

MHI  
Copy 1

29 APR 1945

**TM 30-506**

WAR DEPARTMENT TECHNICAL MANUAL

---

U.S. ARMY MILITARY HISTORY INSTITUTE  
CARLISLE BARRACKS, PA 17013-5008

**GERMAN**  
MILITARY DICTIONARY

GERMAN-ENGLISH  
ENGLISH-GERMAN

Return to Army Library  
Room 1A522, Pentagon

WAR DEPARTMENT TECHNICAL MANUAL TM 30-506

*This Dictionary Supersedes TM 30-255, August 5, 1941*

---

# GERMAN

## MILITARY DICTIONARY

GERMAN—ENGLISH

ENGLISH—GERMAN

---

WAR DEPARTMENT

WASHINGTON, D. C.

27 MAY 1944

PROPERTY OF U. S.

WAR DEPARTMENT

Washington 25, D. C., 20 May 1944

TM 30-506, *German Military Dictionary*, is published for military personnel only, and is not to be republished in whole or in part without the consent of the War Department.

[A. G. 300.7 (3 Mar 43)]

By order of the Secretary of War :

G. C. MARSHALL,  
*Chief of Staff.*

OFFICIAL :

J. A. ULIO,  
*Major General,*  
*The Adjutant General.*

DISTRIBUTION :

X.

(For explanation of symbols see FM 21-6.)

APR 23 1945

Property of U. S.

## FOREWORD

THIS DICTIONARY has been intentionally limited in scope to military subject matter and directly related fields. It has been compiled primarily for use by American military personnel with at least a fair knowledge of German.

As far as possible the editors have endeavored to furnish *actual equivalents* rather than *literal translations* from one language into the other. Thus, although the literal translation of *Entwicklung* would be "development," a study of the German operations manual reveals that *Entwicklung* follows *Entfaltung* ("development") and hence is the equivalent of "deployment." Translations have been provided (generally with a note of explanation) only where equivalents do not exist or could not be found.

In the case of ranks, the corresponding United States rank according to function has been given, as listed in TM-E 30-451 (1 September 1943).

In the arrangement of terms the single-entry method has been used. A term like *advance guard* will be found only under *advance* and not under *guard*.

Entries are arranged in straight alphabetical order, regardless of whether any given entry consists of one word or more, thus:

*direct current*  
*direction*  
*directional*  
*direction board*  
*direct observation*

The only exceptions to straight alphabetical order are a limited number of phrases which the reader would be unlikely to look for under the first word of the phrase. Thus, *in Feuerstellung* appears under *Feuerstellung*, not under *in*.

Among various equivalents for a given term, synonyms are separated by commas, different meanings by semicolons.

For definitions of many of the English terms used, see TM 20-205, Dictionary of United States Army Terms, 18 January 1944.





## CONTENTS

	PAGE
Foreword .....	iii
Authorized Abbreviations .....	vi
Vocabularies :	
Part I—German-English .....	1
Part II—English-German .....	220
Appendix I—Numbers .....	432
Appendix II—Weights and Measures .....	433
Appendix III—German Military Abbreviations .....	435

## AUTHORIZED ABBREVIATIONS\*

AA	Airtiaircraft	Mech	Mechanics, Mechanical
AAA	Antiaircraft Artillery	Mecz	Mechanized ✓
AAF	Army Air Forces	Med	Medical
Adrm	Airdrome	Met	Meteorological
Adm	Administrative	MG	Machine Gun
Adv Gd	Advance Guard	Mil	Military
Am	Ammunition	Mort	Mortar
Ap	Airplane	MP	Military Police
Armd	Armored	MT	Motor Transport
Arty	Artillery	Mtcl	Motorcycle
Ash	Airship	Mtr	Motor
AT	Antitank	Mtz	Motorized
Avn	Aviation	Nav	Naval
AWS	Aircraft Warning Service	NCO	Noncommissioned Officer
Btry	Battery	Obsn	Observation
BC	Battery Commander	Ord	Ordnance
Bdg	Bridge	Pers	Personnel, Person
Bln	Balloon	Photo	Photography
Bn	Battalion	Pon	Pontoon
CA	Coast Artillery	Prcht	Parachute
Cal	Caliber	Pvt	Private
Cam	Camouflage	PW	Prisoner of War
Cav	Cavalry	PX	Post Exchange
Civ	Civil, Civilian	QMC	Quartermaster Corps
Clo	Clothing	R	Rifle
Cml	Chemical	Rad	Radio
Com	Communication	Rcn	Reconnaissance
Comd	Command	Regt	Regiment
Com Z	Communications Zone	RR	Railroad
CP	Command Post	SA	Small Arms
Cpl	Corporal	Sgt	Sergeant
CWS	Chemical Warfare Service	Sig	Signal
Div	Division	Sig C	Signal Corps
Elec	Electrical	SL	Searchlight
Engr	Engineers	SR	Sound Ranging
FA	Field Artillery	Surv	Surveying
FR	Flash Ranging	Tac	Tactical, Tactics
Ft	Fortification	Tech	Technical
G	Gun	Tg	Telegraph
Ger	German ( <i>no authorized source</i> )	Tk	Tank
GHQ	General Headquarters	Tng	Training
Govt	Government	T of Opns	Theater of Operations
H Cav	Horse Cavalry	Top	Topographical
H-Dr	Horse-drawn	Trans	Transportation
HE	High Explosive	Tp	Telephone
Hq	Headquarters	Trac	Tractor
Inf	Infantry	Trk	Truck
Inst	Instrument	US	United States
Lt	Lieutenant	USA	United States Army
LM	Land Mine	Vet	Veterinary
Maj	Major	Z of I	Zone of the Interior
Math	Mathematics ( <i>no authorized source</i> )		

\* Based on AR 850-150, 1-2, 14 Aug 1943; and FM 21-30, Oct 1943.

# PART I

## GERMAN—ENGLISH

### Abbau

Abbau *m* dismantling (*a structure, etc.*); mining (*ore*).  
 abbauen to dismantle (*a structure, etc.*); to mine (*ore*).  
 abbefördern evacuate (*PW, wounded, etc.*).  
 Abbildung *f* illustration, figure, diagram.  
 abbinden to tie, lash (*Top wire*).  
 abblasen to release gas (*CWS*).  
 abblenden dim (*a light*).  
 "Abblenden!" "Out of action!" (*AA SL*).  
 Abblendlicht *n* dim light (*on auto headlight*).  
 abbrechen break off; cease; withdraw.  
 das Lager abbrechen to break camp.  
 das Gefecht abbrechen to withdraw from action.  
 Abbrechen des Gefechts withdrawal from action.  
 abbremsen to brake.  
 Abbremsvorrichtung *f* arresting gear (*aircraft carrier*).  
 abbrücken dismantle (*a bridge*).  
 Abdachung *f* slope (*Top*).  
 Abdeckplatte *f* cover plate (*G*).  
 abdichten to seal, calk, pack.  
 Abdichtung gegen Kampfgas gas-proofing (*CWS*).  
 Abdichtungsring *m* sealing ring, washer.  
 abdiene complete a period of service.  
 Abdrift *f* drift (*Avn, Nav*).  
 Abdriftmesser *m* driftmeter (*Ap*).  
 Abdriftplatz *m* landing area, jump area (*Prcht troops*).  
 Abdriftvisier *n* driftmeter (*Ap*).  
 abdresseln to throttle (*an engine*).  
 abdrücken to fire, i.e. pull (*a trigger*); press (*a button*).  
 Abdruckvorrichtung *f* release mechanism (*G*).

### A

### Abfrageklinke

Abendgesellschaftsanzug *m* special evening dress uniform.  
 Abfahrt *f* departure, start; downhill run (*skiing*).  
 Abfahrtszeit *f* time of departure, time of starting; time of descent (*skiing*).  
 Abfall *m* waste; drop (*Elec*).  
 abfallen to slope (*Top*).  
 abfallendes Gelände sloping terrain.  
 abfangen pull out, level off, flatten out (*Avn*); intercept (*Tac*).  
 Abfangradius *m* pull-out radius (*in dive bombing*).  
 Abfangwalze *f* front roller, roller bumper (*MT, Tk*).  
 Abfederung *f* spring system, suspension (*MT*).  
 abfertigen to dispatch (*messages, vehicles, trains, etc.*); to process for further disposition.  
 Abfertigungsgebäude *n* control tower (*Adrm*).  
 abfeuern to fire.  
 Abfeuerungs-einrichtung *f* release mechanism (*Mort*).  
 Abfeuerungshebel *m* firing lever (*G*).  
 Abfeuerungsverbindung *f* firing circuit for machine gun or gun (*Tk*).  
 Abfeuerungs-vorrichtung *f* firing mechanism.  
 Abfindung *f* pay and/or reimbursement, financial settlement.  
 Abflug *m* take-off (*Avn*); going flight, departing flight, receding flight (*AAA*).  
 Abfluggeschwindigkeit *f* take-off speed.  
 Abflugleistung *f* take-off rating.  
 Abfrageapparat *m* operator's telephone.  
 Abfrageklinke *f* operator's answering jack.

- abfragen** inquire as to party or line desired (*Tp*).
- abfüttern** to feed (*an animal*).
- Abgangsfehler** *m* jump, vertical jump (*Arty*).
- Abgangsfehlerwinkel** *m* angle of jump, jump, vertical jump (*Arty*).
- Abgangsrichtung** *f* line of departure (*Ballistics*).
- Abgangswinkel** *m* quadrant angle of departure (*Ballistics*).
- Abgase** *npl* exhaust gases, waste gases.
- Abgasturbine** *f* exhaust turbine (*Ap*).
- abgeflacht** flattened, flat.
- abgeflachter Teil der Patrone** méplat (*SA Am*).
- abgekämpft** battle-weary.
- abgejagt** winded, worn out.
- abgenutzt** worn, worn out, worn away; eroded (*G barrel*).
- Abgeschobener** *m* evacuee.
- abgesessen** dismounted (*Pers*).
- abgesondert** detached (*unit, etc.*).
- abgestellt** parked.
- abgetragen** worn (*Clo*).
- abgießen** to spray chemical warfare agents (*Avn*).
- Abgleitschienen** *fpl* bullet-deflection rails (*Tk*).
- abgreifen** to transfer map distances with compass or dividers, to plot (*in this sense*).
- Abgreifen der Entfernung** measuring map range with dividers or compass.
- Abgrenzung** *f* demarcation, delimitation.
- abhängen** take off (*a pack*); unhook (*a trailer*); hang up (*Tp*); overtake and leave behind (*slang*).
- abhauen** to cut down; to "beat it" (*slang*).
- abheben** lift up; pull up, take off (*Avn*).
- Abholkommando** *n* party detailed to fetch anything; aircraft ferrying detachment.
- abhören** intercept, listen in, monitor (*Rad, Tp*).
- Abhörgefahr** *f* danger of interception (*Tp, Rad*).
- Abhörstelle** *f* intercept station (*Sig C*); monitoring station (*Rad*).
- abkippen** wing over (*Avn*); withdraw from action (*slang*).
- abklemmen** disconnect from binding post (*Elcc*).
- abkommandieren** to detach, to detail.
- Abkommen** *n* deviation; agreement, convention; point of aim (*at instant of firing*).
- das Abkommen melden** to call the shot.
- abkommen** deviate.
- Abkommpunkt** *m* point of called shot, point of aim.
- Abkommrohr** *n* subcaliber tube (*G*).
- Abkommsschießen** *n* subcaliber firing, subcaliber practice.
- Abkrümmen** *n* trigger squeeze.
- abkrümmen** to squeeze (*a trigger*).
- Abladekommando** *n* unloading detail.
- abladen** unload, detruck, detrain.
- Ablage** *f* dump.
- Ablagerungszaun** *m* drift fence (*a type of snow fence for winter operations*).
- Ablaßschraube** *f* drain plug.
- Ablauf** *m* completion, termination; launching, starting.
- Ablaufbahn** *f* runway (*Adrm*); landing ramp (*for seaplanes*).
- Ablaufberg** *m* hump, incline (*RR*).
- Ablaufposten** *m* bridge-traffic control post.
- Ablaufventil** *n* relief valve (*Hydraulics*).
- ablauschen** listen in, intercept (*Rad*).
- abläuten** to ring off (*Tp*).
- ableiten** divert (*a stream, etc.*).
- Ableitung** *f* derivation; derivative (*Math*); leakage (*Elec*).
- Ablenkung** *f* diversion (*Tac*); deflection, refraction.
- Ablenkungsangriff** *m* diversion, feint attack (*Tac*).
- Ablesemarke** *f* index line, index mark.
- ablesen** to read (*instruments, etc.*).
- Ablesfehler** *m* index error.
- Ablesung** *f* setting, reading.
- abliefern** deliver.
- Ablösung** *f* relief (*Tac*).
- ablösen** relieve, take over.
- Abmarsch** *m* half-squad (*Cav*); departure, start.
- abmarschbereit** ready to start.
- Abmarschführer** *m* half-squad leader (*Cav*).
- abmarschieren** depart, start the march.
- abnehmen** remove, take off; decrease; accept, take.

**Abnutzung** *f* erosion, wear; wear and tear; attrition.

**Abnutzung des Rohres** erosion of the bore.

**Abnutzungskampf** *m* battle of attrition.

**Abort** *m* toilet, latrine.

**abbrallen** to ricochet.

**Abpraller** *m* ricochet.

**Abprallerschießen** *n* ricochet fire.

**Abprallwinkel** *m* angle of ricochet.

**abprotzen** uncouple, unlimber (*Arty*).

**Abregnen** *n* aerial spraying (*CWS*).

**abreißen** to rip, tear off.

**Abreißknopf** *m* fuze-cord button (*hand grenade*).

**Abreißschnur** *f* rip cord (*Precht*); fuze cord (*hand grenade*).

**Abreißzünder** *m* friction igniter, rip-cord igniter.

**abriebbeständig** wear-resistant.

**abriegeln** to block, interdict, box in, seal off (*Tac*); to bolt (*a door, etc.*).

**Abriegelungsfeuer** *n* box barrage (*Arty*).

**Abrücken** *n* departure.

**abrufen** to ring off (*Tp*).

**abrüsten** disarm.

**Abrüstung** *f* disarmament.

**abrutschen** to slip (*Avn*).  
sich seitlich abrutschen lassen to fall off (*Avn*).

**absacken** to drop, pancake (*Avn*); to founder, sink (*slang*).

**Absatteltrupp** *m* unsaddling detail (*Cav*).

**Absatz** *m* berm (*Ft*); heel (*of shoe*); paragraph.

**abschätzen** to estimate (*distance, etc.*).

**Abscheren** *n* shear (*Mech*).

**abschieben** evacuate; expel, deport.

**Abschied** *m* departure; discharge; resignation.

**ehrenvoller Abschied** honorable discharge.

**abschießen** to down, to shoot down (*an Ap*); to disable, put out of action (*a Tk or vehicle*); to shoot (*a person*).

**abschirmen** to blanket, screen, cover, protect, shield.

**Abschirmung** *f* shielding, screening (*Rad*).

**abschlachten** to massacre, slaughter.

**abschlagen** repel; reject.

**Abseleppdienst** *m* recovery service, towing service (*MT*).

**Abschleppen** *n* towing.

**Abschleppgerät** *n* towing equipment.

**Abschleppkommando** *n* recovery party, wrecking section.

**Abschleppkraftwagen** *m* wrecking truck.

**Abschleppzug** *m* wrecker platoon, maintenance platoon (*MT*).

**Abschlußplättchen** *n* base cover (*Am*).

**abschmieren** lubricate.

**abschneiden** to cut off, isolate (*Tac*); to cut (*wire, etc.*).

**Abschnitt** *m* sector, phase (*Tac*); area, section.

**Abschnittsgrenze** *f* sector boundary.

**Abschnittsreserve** *f* sector reserve.

**abschnittsweise** by sectors; in phases.

**abschraubbar** unscrewable, detachable.

**abschreiten** pace off (*a distance*).

**Abschrift** *f* copy.

**Abschub** *m* evacuation (*of PW, wounded, etc.*); transportation to the rear (*of salvage, supplies, etc.*).

**Abschustelle** *f* evacuation station.

**Abschuß** *m* discharge (*of a gun*); downed enemy airplane; disabled tank or vehicle.

**Abschußentfernung** *f* slant range to present position (*at instant of firing*) (*AAA*).

**abschüssig** steep (*Top*).

**Abschußpunkt** *m* present position (*at instant of firing*) (*AAA*).

**Abschußrohr** *n* projector (*CWS, Sig*).

**abschwächen** reduce (*Photo*); weaken.

**Absatzbewegung** *f* withdrawal, disengagement.

**absetzen, sich** disengage, withdraw (*Tac*); increase distance between aircraft in flight.

**Absetzer** *m* jumpmaster (*Precht troops*).

**Absetzgelände** *n* landing area (*Precht troops*).

**Absicht** *f* intent, intention.

**absitzen** dismount (*from H or vehicle*); do time, serve a sentence.

**absondern** isolate (*Med*); divide, separate; segregate (*PW*).

**Absonderung** *f* isolation (*Mcd*); division, separation; segregation (*PW*).

**Absonderungsabteilung** *f* isolation quarters (*Med*).

**abspannen** relieve strain on wire by tying (*Tp*); relieve tension, unharshness, uncock, relax.

**absperren** close or block (a road, etc.); lock (a door, etc.); cut off, isolate (*Tac*).

**abspreizen** to brace.

**abspringen** bail out, jump (*Avn*).

**Absprung** *m* jump (*Prcht*).

**Absprunghafen** *m* jump-off base (*Avn*).

**Absprung mit verzögerter Öffnung** delayed jump (*Prcht*).

**abspulen** unreel, unwind.

**abspülen** rinse out, wash out.

**Abspuler** *m* paying-out reel, axle of hand reel (*Tp*).

**Abspüren** *n* gas detection (*CWS*).

**Abstand** *m* distance (from front to rear). See also *Zeitabstand*.

**Abstandslicht** *n* marker light (*MT*).

**Abstandwerfen** *n* pattern bombing.

**abstecken** stake off (*Engr, Surv*); plot (a course, etc.); trace, tape off (a mine field, etc.).

**Absteckpfahl** *m* stake (*Surv*).

**absteifen** to brace, stiffen.

**absteigender Ast** descending branch (of trajectory).

**Abstellbahnhof** *m* railroad yard.

**abstellen** to park, stop; to turn off (an engine or motor).

**Abstellgleis** *n* classification track, siding (*RR*).

**Abstellplatz** *m* parking place, parking area, dispersal area (*Adrm*).

**abstimmen** to tune (*Rad*).

**Abstimmkondensator** *m* tuning condenser (*Rad*).

**Abstimmstärke** *f* selectivity, sharpness of resonance (*Rad*).

**Abstimmkala** *f* tuning dial (*Rad*).

**Abstimmspule** *f* tuning coil (*Rad*).

**abstreifen** to patrol (a road, area, etc.).

**abstufen** graduate (into degrees).

**Absturz** *m* crash, plunge (*Avn*).

zum Absturz bringen to down (an *Ap*).

**absuchen** to search, sweep.

**Abszisse** *f* abscissa, X-coordinate.

**Abtastdose** *f* pick-up unit (record player).

**Abteilung** *f* battalion (*Cav, Arty, Armd Comd*); detachment, unit (*Tac*); department, section (*Adm*).

“Abteilung, Halt!” “Squad (company, detail, etc.), halt!”

**Abteilungsadjutant** *m* battalion adjutant.

**Abteilungskommandeur** *m* battalion commander.

**Abteilungsnachrichtenstaffel** *f* battalion communication section.

**Abteilungsstab** *m* battalion headquarters.

**Abtransport** *m* evacuation.

**abtransportieren** evacuate.

**abtrennen** cut off, separate, isolate, disconnect.

“Abtreten!” “Dismissed!” (formal style, to an individual). Compare

“Weggetreten!”

**abtreten lassen** dismiss (an individual).

**Abtritt** *f* drift (*Avn*).

**Abtrittmesser** *m* driftmeter (*Avn*).

**Abtrittvisier** *n* See *Abdriftvisier*.

**Abtrittwinkel** *m* drift angle (*Avn*).

**abtrudeln** go into a spin (*Avn*).

**Abwälzstößel** *m* tappet rod (eccentric-cam type).

**abwärts** downward, downhill.

**abwässern** to drain (water).

**Abwehr** *f* defense, active defense; military security.

**Abwehrangelegenheiten** *fpl* security matters.

**Abwehrdienst** *m* counterintelligence.

**Abwehrerfolg** *m* defensive success.

**Abwehrgeschütz** *n* antiaircraft gun.

**Abwehrkampf** *m* defensive combat.

**Abwehrmaßnahme** *f* defensive measure; security measure.

**Abwehroffizier** *m* security officer.

**Abwehrvorbereitung** *f* defensive preparation, preparation of defensive measures.

**Abwehrwaffe** *f* defensive arm; defensive weapon.

**abwehrweise** defensively.

**Abwehrzone** *f* defensive zone.

**abweichen** deviate.

**abweichende Anfangsgeschwindigkeit** velocity error.

**Abweichung** *f* deviation, deflection, error.

**abweisen** repel.

**Abweiser** *m* fender; recoil guard (*G* mount).

**abwerfen** to drop, jettison (*Avn*).

**abwesend** absent.

**Abwind** *m* descending air current (*Met*).

**Abwurf** *m* release (bombing). See also *Wurf*.

**Abwurfbehälter** *m* slip tank, belly

- tank (*Ap*); aerial delivery unit (*airborne operations*).
- Abwurfgerät *n* bomb-release mechanism (*Ap*).
- Abwurfgondel *f* See *Abwurfkiste*.
- Abwurfhöhe *f* bombing altitude, bomb-release altitude (*Avn*).
- Abwurfkiste *f* aerial delivery container (*airborne operations*).
- Abwurfmeldung *f* drop message.
- Abwurfpatrone *f* message container (*for drop message*) (*Avn*).
- Abwurfschacht *m* bomb rack (*Ap*).
- Abwurfstelle *f* message-dropping ground; drop point (*airborne supply*).
- Abwurfvorrichtung *f* bomb-release mechanism (*Ap*).
- Abwurfzielgerät *n* bomb sight (*Ap*).
- abwürgen *to* stall (*an engine*).
- “Abzählen!” “Count off!”
- Abzeichen *n* badge, device, emblem, insignia; marking (*Ap, Tk*).
- abziehen *pull* (*a trigger*); withdraw (*Tac*); hone, whet, sharpen; make a print (*Photo*); subtract, deduct, draw off.
- Abzug *m* trigger (*SA*); withdrawal (*Tac*); contact print (*Photo*); deduction (*of pay, etc.*).
- Abzugsbügel *m* trigger guard (*R*).
- Abzugsfeder *f* sear spring (*R*).
- Abzugsgabel *f* trigger-sear fork (*R*).
- Abzugsgewicht *n* trigger pull (*SA*).
- Abzugsgriff *m* lanyard handle (*G*).
- Abzugshebel *m* trigger lever (*MG*); firing lever (*G*).
- Abzugsschiene *f* trigger bar (*AA gun*).
- Abzugsschnur *f* lanyard (*Ord*).
- Abzugsstange *f* sear (*pistol*).
- Abzugsstift *m* trigger pin (*R*).
- Abzugsstollen *m* sear, sear nose (*R*).
- Abzugsstück *n* trigger piece, firing lever (*G*).
- Abzugsvorrichtung *f* trigger mechanism (*SA*); firing mechanism (*Ord*).
- Abzugswelle *f* firing rod (*AA gun*).
- Abzweigung *f* branch; junction line (*RR*).
- Achsantrieb *m* axle drive (*MT*).
- Achsdruck *m* axle load (*MT*).
- Achse *f* axis; ordinate; axle; shaft.
- Achsel *f* shoulder. See also *Schulter*.
- Achsenverschränkbarkeit *f* angle of axle swing (*MT*).
- Achsfeder *f* axle spring.
- Achsfederung *f* axle suspension.
- Achslager *n* axle bearing.
- Achsmutter *f* axle nut.
- Achsschenkel *m* wheel spindle (*MT*).
- Achsschenkellenkung *f* steering-knuckle type of steering, Ackerman steering (*MT*).
- Achsschwingschenkel *m* wheel spindle (*G*).
- Achssitze *mpl* axle seats (*for gunners*).
- Achssturz *m* pivot inclination, kingpin inclination (*MT*).
- Achszapfen *m* kingpin, steering knuckle pivot (*MT*).
- Achszapfensturz *m* pivot inclination, kingpin inclination (*MT*).
- Achterzelt *n* eight-man tent.
- Achtganggetriebe *n* eight-speed transmission (*MT*).
- “Achtung!” “Attention!”, “Caution!”, “Danger!”, “Look out!”
- “Achtung! Präsentiert das, Gewehr!” “Present, Arms!”
- Adamsit *m* adamsite (*CWS*).
- Aderpresse *f* tourniquet.
- Adjutant *m* adjutant, aide, aide-de-camp, executive officer.
- Adjutantur *f* Adjutant's Office (*department of the Oberkommando des Heeres serving as central clearing office for routine matters; in no sense equivalent to US Adjutant General's Department*); personnel group of general staff sections (*in army, corps, and Div*).
- Adler *m* eagle.
- Admiral *m* admiral.
- Afrikakämpfer *m* veteran of the African Campaign.
- Aggregat *n* unit, set; charging unit (*Elec*).
- Ago *n* name of an aircraft manufacturing company.
- Akja *m* boat-type runner (*placed under gun wheels for operations in deep snow; also used as a swamp conveyance for wounded, etc.*).
- Akten *fpl* documents, records, papers, file.
- Aktenmaterial *n* official documents.
- Aktenschrank *m* filing cabinet.
- Aktionsbereich *m* See *Fahrbereich, Flugbereich, etc.*
- Aktionsradius *m* See *Wirkungsbereich*.



aktiv active; regular.  
 aktive Truppe line troops, combat troops.  
 akustische Ortung sound location, acoustic orientation (AAA).  
 Alarm *m* alarm; air-raid warning.  
 "Alarm aus!" "All clear!"  
 alarmbereit on the alert.  
 Alarmbereitschaft *f* alert, stand-by.  
 Alarmplatz *m* alarm station.  
 Alarmschußgerät *n* trip-wire alarm.  
 Alkalipatrone *f* alkali cartridge (*oxygen breathing apparatus*).  
 Alleinflug *m* solo flight.  
 allgemeines Aufgebot levée en masse.  
 Allgemeines Heeresamt General Army Office (*central section in rear echelon of Oberkommando des Heeres*) (*abbr. AHA*).  
 Allgemeines Luftamt General Air Office (*section of Ger Air Ministry*).  
 Allgemeines Wehrmachtamt General Office of the Armed Forces (*central section in rear echelon of Oberkommando der Wehrmacht*).  
 allgemeingültige Anordnungen general orders.  
 Allradantrieb *m* all-wheel drive (*MT*).  
 Alp *f* mountain pasturage.  
 Alter *n* age.  
 Altersgrenze *f* age limit.  
 Alterungsbeständigkeit *f* resistance to aging.  
 alte Wache old guard.  
 Altgummi *n-m* scrap rubber.  
 Altmaterial *n* junk, scrap, waste.  
 Altmetall *n* scrap metal.  
 Alulegierung *f* See Aluminiumlegierung.  
 Aluminiumlegierung *f* aluminum alloy.  
 Amatol *n* amatol (*Am*).  
 Amboß *m* anvil (*Am*).  
 amboßförmiger Kumulo-Nimbus incus (*Met*).  
 Amboßschraube *f* threaded anvil (*Am*).  
 Ammoniumpikrat *n* ammonium picrate (*Am*).  
 Ammonpulver *n* ammonal (*Am*).  
 Ammonsalpeter-Sprengmittel *n* ammonium nitrate explosive.  
 Amperemeter *n* ammeter.  
 Amperezahl *f* amperage.  
 Amphibienflugzeug *n* amphibian airplane.

Amphibienkampfwagen *m* amphibian tank.  
 Amt *n* office, bureau; administrative function; telephone central.  
 amtlich official.  
 Amtsanschließer *m* telephone-exchange connecting device (*connects field Tp with country-wide network*).  
 Amtswalter *m* administrator (*Reich Labor Service*).  
 Amtszusatz *m* telephone-exchange auxiliary set (*connects field central with country-wide network*).  
 Anaglypt *n* anaglyph (*Surv*).  
 Analphabet *m* illiterate.  
 Anblasrichtung *f* direction of air flow (*Avn*).  
 Anderthalbdecker *m* sesquiplane.  
 Änderungsgeschwindigkeit *f* remaining velocity (*Ballistics*).  
 andrehen to crank, to turn over (*an engine*).  
 Andrehkurbel *f* crank (*MT*).  
 Anerkennung *f* recognition, acknowledgment.  
 Anerkennungsschreiben *n* commendation.  
 Anfahrtsgang *m* low gear (*MT, Tk*).  
 Anfall *m* surprise attack, raid.  
 Anfangsbuchstabe *m* initial, first letter.  
 Anfangsdrall *m* initial twist (*Ord*).  
 Anfangsgeschwindigkeit *f* initial velocity, muzzle velocity (*Ballistics*).  
 Anfangsladung *f* initial charge.  
 Anfangsstellung *f* initial position.  
 Anfeuerung *f* combustible composition (*in a flare cartridge*).  
 Anfeuerungssatz *m* booster charge (*Am*).  
 anfliegen to approach (*a target*) (*Avn*).  
 Anflug *m* coming flight (*AAA*); approach run (*bombing*); approach flight (*Avn*).  
 Anfluggrundlinie *f* principal course of approach (*Inst landing*).  
 Anflugkurs *m* approaching course (*Avn*).  
 Anflugrichtung *f* direction of approach (*Avn*).  
 Anflugsektor *m* on-course zone (*Inst landing*); approach zone (*Adrm*).  
 Anflugwinkel *m* approach angle, angle of approach (*Avn*).  
 anfordern to requisition (*Adm*).

**Anforderung** *f* requisition.  
**Anforderungszeichen** *n* requisition number.  
**Anführer** *m* file leader.  
**Angaben** *apl* data, statements.  
**Angehöriger** *m* member; relative, die nächsten Angehörigen next of kin.  
**angelehnt** supported by, in contact with, covered by (*Tac*).  
**angelehnter Flügel** supported flank.  
**"Angetreten!"** "Fall in!" (*at attention*).  
**angliedern** to attach.  
**angreifen** to attack.  
**Angreifer** *m* attacker, aggressor.  
**angrenzend** adjacent.  
**Angriff** *m* attack (*Tac*); charge (*Cav*).  
**Angriff auf Stellungen** attack of organized positions.  
**Angriff aus der Bewegung** attack from march column.  
**Angriff mit begrenztem Ziel** limited attack, attack with limited objective.  
**Angriffsabschnitt** *m* attack sector, zone of action in attack.  
**Angriffsart** *f* form of attack, form of offensive action.  
**Angriffsbefehl** *m* attack order.  
**Angriffsbeginn** *m* time of attack.  
**Angriffsbereitstellung** *f* assembly (area) for attack.  
**Angriffsbreite** *f* frontage in attack, attack frontage (*Tac*).  
**Angriffsflug** *m* air-attack flight, raid (*Avn*).  
**Angriffsflügel** *m* attacking wing.  
**Angriffsform** *f* form of attack; attack formation.  
**angriffsfreudig** aggressive.  
**Angriffsgefecht** *n* offensive combat.  
**Angriffsgelände** *n* terrain of attack, attack zone.  
**Angriffsgraben** *m* assault trench.  
**Angriffsgruppe** *f* attack group, attack echelon.  
**Angriffshandlung** *f* offensive action.  
**Angriffshöhe** *f* air-attack altitude, bombing altitude (*Avn*).  
**angriffslustig** aggressive.  
**Angriffsplan** *m* plan of attack.  
**Angriffsrichtung** *f* direction of attack.  
**Angriffsstreifen** *m* attack sector.

**Angriffstruppen** *apl* attack units, attack troops.  
**Angriffsverlauf** *m* progress of an attack.  
**Angriffsversuch** *m* attempted attack.  
**Angriffswelle** *f* attack wave, attacking echelon.  
**Angriffsziel** *n* objective (*of attack*).  
**erstes Angriffsziel** immediate objective.  
**Angriffszwischenziel** *n* intermediate objective.  
**Anhalt** *m* guide, general principle.  
**Anhaltspunkt** *m* check point (*Gun-nery, Air Navigation, Surv*); item in a check list (*combat orders*).  
**Anhang** *m* appendix (*to a manual, etc.*).  
**Anhängelast** *f* trailer load (*MT*).  
**Anhängen** *n* See Vermessung durch Anhängen.  
**Anhänger** *m* trailer (*MT*); tender (*RR*); tie-on tag.  
**Anhängezettel** *m* tie-on tag.  
**Anhäufung** *f* accumulation, concentration, piling up.  
**Anhöhe** *f* height, hill, rise.  
**Anker** *m* armature, rotor (*Elec*); anchor (*Nav*).  
**Ankerachse** *f* armature shaft (*field Tp*).  
**Ankerbalken** *m* anchor stock.  
**Ankerflunken** *m* anchor fluke.  
**Ankergrund** *m* anchorage (*Nav*).  
**Ankerlicht** *n* anchor light.  
**Ankerlichten** *n* weighing anchor.  
**Ankerlinie** *f* line of anchors (*Bdg*).  
**Ankermine** *f* anchored mine, moored mine.  
**Ankermast** *m* mooring mast.  
**Ankerpfahl** *m* anchor stake (*for a guy line*).  
**Ankerplatte** *f* anchor plate (*part of a clockwork fuze*).  
**Ankerplatz** *m* anchorage (*Nav*).  
**Ankerrödel** *m* anchor rack stick (*Bdg*).  
**Ankerrute** *f* anchor shank.  
**Ankerseil** *n* guy line.  
**Ankerstelle** *f* anchorage (*Nav*).  
**Ankerstich** *m* anchor hitch.  
**Ankersucher** *m* grapnel.  
**Ankertau** *n* anchor cable.  
**Ankerturm** *m* mooring tower.  
**Ankerwelle** *f* armature shaft (*Elec*).  
**Ankerwicklung** *f* armature winding.  
**Ankerwinde** *f* capstan.

**Anklage** *f* charge, complaint.  
**anklammern** to cling tenaciously, to hold fast.  
**ankleben** to paste, adhere, stick, fasten with adhesive.  
**Ankündigung** *f* announcement, bulletin, notice.  
**Ankündigungskommando** *n* preparatory command.  
**Ankündigungssignal** *n* warning signal.  
**Ankunft** *f* arrival.  
**ankurbeln** to crank.  
**Anlage** *f* installation; annex, inclosure (*in a manual*).  
**anlassen** to start (*an engine*); to temper (*steel*).  
**Anlasser** *m* starter (*Mtr*).  
**Anlaßknopf** *m* starter button (*Mtr*).  
**Anlaßmotor** *m* starter motor (*Mtr*).  
**Anlaßpatrone** *f* cartridge for cartridge starter (*Mtr*).  
**Anlaßpistole** *f* cartridge starter (*Mtr*).  
**Anlaßschalter** *m* starter switch (*Mtr*).  
**Anlauf** *m* take-off run (*Avn*).  
**Anlaufstrecke** *f* take-off distance (*Avn*).  
**anläuten** to ring (*Tp*).  
**anlegen** to aim (*R*); to dock; to put ashore; to construct.  
**Anlegepunkt** *m* aiming point.  
**Anlegestelle** *f* pier, wharf.  
**anleuchten** illuminate.  
**Anmarsch** *m* approach, approach march, advance (*Tac*).  
**Anmarschweg** *m* approach, approach route.  
**annähernd** approximate.  
**Annäherung** *f* approach.  
**Annäherungsformation** *f* approach march formation.  
**Annäherungsmarsch** *m* approach march (*Tac*).  
**Annahme** *f* assumption; acceptance, reception.  
**Annahmestelle** *f* recruiting office; receiving office (*letters, etc.*).  
**Anode** *f* plate, anode (*Elec*).  
**Anodenbatterie** *f* plate battery, "B" battery (*Rad*).  
**Anodengleichspannung** *f* direct plate voltage (*Rad*).  
**Anodenkreis** *m* plate circuit (*Rad*).  
**Anodenrückkopplung** *f* plate feedback coupling (*Rad*).

**Anodenverlustleistung** *f* plate dissipation (*Rad*).  
**Anorak** *m* parka (*Clo*).  
**Anordnung** *f* order.  
**anpassen** adapt, blend (*Cam*).  
**Anpeilen** *n* taking of bearings, radio direction finding (*Avn*).  
**anpirschen** to creep up, to stalk.  
**Anrecht** *n* claim.  
**Anregungsmittel** *n* stimulant.  
**anrichten** to sight, sight in, align; to cause (*damage, etc.*).  
**anrollen** to roll along runway (*on take-off run*).  
**Anruf** *m* call, call-up (*Rad, Tp*); challenge.  
**Anrufantwort** *f* answer to call-up (*Rad*).  
**Anrufklappe** *f* switchboard drop (*Tp*).  
**Anrufsschauzeichen** *n* incoming-call signal light (*Tp*).  
**Anrufzeichen** *n* call signal (*Tp*).  
**Ansammlung** *f* concentration (*Tac*).  
**Ansatzflügel** *m* stub wing (*Ap*).  
**Ansaugtakt** *m* intake stroke, suction stroke (*Mtr*).  
**Ansaughub** *m* intake stroke (*Mtr*).  
**Ansaugkrümmer** *m* air-intake horn (*carburetor*).  
**Ansaugleitung** *f* intake duct (*Mtr, Ft*).  
**Ansaugrohr** *n* intake pipe (*Mtr*).  
**Ansaugung** *f* suction.  
**anschaffen** procure.  
**anschalten** connect, switch on; tap (*a wire*).  
**Anreicherung** *f* concentration (*CWS*).  
**Anschauungsmittel** *npl* illustrative material, demonstration material (*Tng aids*).  
**Anschießen** *n* harmonization (*Ord*).  
**anschießen** to sight in.  
**Anschlag** *m* aiming or firing position with rifle or machine gun; stop (*Ord*).  
**anschlagen** to post (*a notice, etc.*).  
**Anschlagsart** *f* firing position (*of the soldier*).  
**Anschlagtafel** *f* bulletin board.  
**Anschlagwinkel** *m* try square.  
**anschließen** join, close up, connect.  
**Anschluß** *m* liaison, support, contact (*Tac*); connection, junction, coupling.  
**Anschlußbahnhof** *m* junction (*RR*).  
**Anschlußklemme** *f* binding post (*Elec*).

**Anschlußklinke** *f* line jack, station-line jack (*Tp*).  
**Anschlußmann** *m* connecting file.  
**Anschlußpunkt** *m* connecting point (*in axes of Sig Com*).  
**Anschlußschnur** *f* connecting cord (*Elec*).  
**Anschlußstecker** *m* plug, connecting plug (*Elec, Tp*).  
**Anschlußstück** *n* connecting piece, joint, coupling, union.  
**Anschlußteil der Garbe** margin of the sheaf of fire.  
**Anschnallgurt** *m* safety belt (*Avn*).  
**Anschneidelinie** *f* line of intersection.  
**Anschneiden** *n* intersection (*Surv*).  
**anschnneiden** to intersect; determine a fix (*air navigation*); obtain a bearing (*Rad, FR*).  
**Anschnitte** *mpl* cross bearings.  
**Anschuß** *m* sighting shot.  
**ansetzen** launch, commit (*Tac*); ram (*G*).  
**Ansetzer** *m* rammer (*G*).  
**Ansichtsskizze** *f* panoramic sketch (*Top*).  
**Ansprache** *f* designation (*of a target*).  
**Anspruch** *m* claim.  
**Anstalt** *f* institution, establishment, station.  
**anstauen** to dam up, flood.  
**Anstauung** *f* damming, flooding; flooded area.  
**anstechen** to tie, fasten, hitch.  
**Ansteckblech** *n* float plate (*on a trail spade*).  
**anstecken** to attach, fasten, hitch; to infect.  
**ansteckende Krankheit** communicable disease, contagious disease.  
**Ansteckung** *f* infection.  
**Anstellwinkel** *m* angle of pitch, blade angle (*propeller*); angle of attack (*Avn*).  
**Ansteuerungsfeuer** *n* directional beacon (*Avn*).  
**anstreichen** run weapon up and down side of tree, etc., (*to find firing support*); to paint.  
**Anstrich** *m* paint.  
**Anströmrichtung** *f* direction of air flow (*Avn*).  
**anstürmen** to assault, attack, charge.  
**ansuchen** to request.  
**Ansumpfung** *f* inundation, inundated area.

**Antenne** *f* antenna, aerial.  
**Antenne mit Rundwirkung** omnidirectional antenna.  
**Antennenanschluß** *m* antenna binding post.  
**Antennen-Anschlußbuchse** *f* See Antennenbuchse.  
**Antennenbuchse** *f* antenna jack.  
**Antennengebilde** *n* antenna array, antenna structure, antenna system.  
**Antennengerät** *n* antenna outfit, antenna equipment.  
**Antennenhassel** *f* antenna reel (*Ap*).  
**Antennenkapazität** *f* antenna capacitance.  
**Antennenkondensator** *m* antenna condenser.  
**Antennenkopplung** *f* antenna coupling.  
**Antennenkreis** *m* antenna circuit.  
**Antennenleistung** *f* antenna power.  
**Antennenmast** *m* antenna mast.  
**Antennenspule** *f* antenna tuning coil.  
**Antennenstab** *m* antenna rod.  
**Antennenstellung** *f* directional position of the antenna.  
**Antennenstromanzeiger** *m* antenna ammeter.  
**Antennenwiderstand** *m* antenna resistance.  
**Antiflatterbock** *m* antishimmy shackle (*MT*).  
**Antrag** *m* request; recommendation, suggestion, proposal.  
**antreiben** to drive, impel, propel.  
**antreten** to fall in; begin (*an assignment*); assume (*duties, etc.*).  
**"Antreten!"** "Fall in!" (*not at attention*).  
**Antrieb** *m* drive (*Mech*).  
**Antriebsachse** *f* driving axle (*MT*).  
**Antriebsart** *f* type of drive (*MT*).  
**Antriebskegelrad** *n* bevel drive pinion (*differential gear*).  
**Antriebsrad** *n* drive wheel (*MT*).  
**Antriebsritzeln** *m* starter pinion (*on armature shaft of starter*).  
**Antriebswelle** *f* drive shaft.  
**Antriebszahnrad** *n* drive gear (*MT*).  
**A.N.-Verfahren** *n* A.N. method (*of instrument landing*).  
**ansivieren** to sight at.  
**Anwärmeschuß** *m* warming-up shot.  
**Anwärter** *m* candidate; cadet.  
**anweisen** to direct, instruct, allot.  
**Anweisung** *f* directive; instructions; allotment.

anwerfen to crank (*an engine*).  
 Anzapfleitung *f* power lead-in (*Rad*).  
 Anzeiger *m* indicator, marker.  
 Anzeigerschiene *f* indicator slide (*MG*).  
 Anziehungskraft *f* force of attraction.  
 anzielen to sight, to aim.  
 Anzug *m* uniform; suit of clothes.  
 anzünden to ignite, light.  
 Aphongetriebe *n* constant-mesh transmission (*MT*).  
 Apotheker *m* pharmacist.  
 Apparattornister *m* instrument case (*portable Rad*).  
 Apparatur *f* chassis (*Rad*); fixtures (*Tech*).  
 Appell *m* roll call; muster; inspection.  
 Aquadag *m* aquadag (*lubricant*).  
 Arado name of an aircraft manufacturing company.  
 Aräometer *m* hydrometer.  
 Arbeiten *fpl* works (*Ft*).  
 Arbeitsanzug *m* fatigue uniform, work uniform.  
 Arbeitsdienst *m* See Reichsarbeitsdienst.  
 Arbeitsdienstpflicht *f* liability to labor service.  
 Arbeitsführer *m* captain (*Reich Labor Service*).  
 Arbeitsgeschütz *n* roving gun (*Arty*).  
 Arbeitshub *m* power stroke (*Mtr*).  
 Arbeitskommando *n* fatigue detail.  
 Arbeitslager *n* labor camp.  
 Arbeitsmann *m* workman (*Reich Labor Service*).  
 Arbeitsspiel *n* functioning, action (*Mech*).  
 Arbeitstakt *m* power stroke (*Mtr*).  
 Arbeitsurlaub *m* leave for purposes of war work.  
 arbeitsverwendungsfähig fit for labor duty only (*abbr. a.v.*).  
 a.v. Heimat fit for labor duty in zone of interior only.  
 Arktik *f* smoke acid for use in extremely cold weather (*CWS*).  
 arktische Kaltluft polar air (*Met*).  
 Armaturen Brett *n* instrument board, instrument panel.  
 Armauflage *f* elbow rest (*trench or firing pit*).  
 Armband *n* See Armbinde.  
 Armbanduhr *f* wrist watch.  
 Armbinde *f* arm band, brassard.

Armee *f* army (*a tactical unit, distinguished from Heer, the Army*).  
 Armeebefehl *m* army field order.  
 Armeebekleidungsamt *n* army clothing depot.  
 Armeebriefstelle *f* army postal station.  
 Armeefeldlazarett *n* army surgical hospital.  
 Armeegebiet *n* army area.  
 Armeegruppe *f* task force usually comprising one army and miscellaneous units.  
 Armeointendant *m* army intendant (*Adm official at army Hq in charge of rations, clothing, equipment, pay, etc.*).  
 Armeekartenlager *n* army map depot.  
 Armeekorps *n* army corps.  
 Armeekraftfahrpark *m* army motor transport park.  
 Armeemunitionslager *n* army ammunition depot.  
 Armeenachrichtenabteilung *f* army signal battalion.  
 Armeenachrichtenregiment *n* army signal regiment.  
 Armeenachschubführer *m* commander of army services of supply (*also known as Kommandeur der Armeenachschubtruppen*).  
 Armeoberkommando *n* high command of an army, army headquarters (*abbr. OAK*).  
 Armeesanitätsabteilung *f* army medical battalion.  
 Armeeverpflegungsamt *n* office of army ration supply.  
 Armeeverpflegungslager *n* army ration-supply depot.  
 Ärmel *m* sleeve (*Clo*).  
 Ärmelaufschlag *m* cuff (*Clo*).  
 Ärmelabzeichen *n* sleeve badge.  
 Ärmelpatte *f* cuff patch.  
 Armschiene *f* splint (*for arm fracture*).  
 Armzeichen *n* arm and hand signal, arm signal.  
 Arrestant *m* person under arrest.  
 Arrestanstalt *f* military prison.  
 Arrestlokal *n* detention room, guardhouse cell, guardhouse.  
 Arreststrafe *f* confinement, sentence of confinement.  
 Arrestraum im Lazarett detention ward.  
 Arsin *n* arsine (*CWS*).

Art *f* kind, manner, method, type.  
 Art. B.-Stelle *f* See Artilleriebeobachtungsstelle.  
 Artillerie *f* artillery.  
 leichte Artillerie light artillery.  
 schwere Artillerie medium artillery.  
 schwerste Artillerie heavy artillery.  
 Artillerieabteilung *f* artillery battalion.  
 Artillerieaufmarsch *m* moving up to positions (*Arty*).  
 Artilleriebekämpfung *f* counterbattery fire.  
 Artilleriebeobachter *m* artillery observer, spotter.  
 Artilleriebeobachtungsabteilung *f* observation battalion (*Arty*).  
 Artilleriebeobachtungsstelle *f* artillery observation post.  
 Artilleriebeschuß *m* artillery fire.  
 Artillerieeinschlag *m* shell hit, shell burst, point of impact (*Arty*).  
 Artilleriefieger *mpl* artillery reconnaissance aviation.  
 Artillerieflug *m* artillery mission (*Avn*).  
 Artillerieflugzeug *n* artillery observation airplane.  
 Artillerieführer *m* division artillery commander (*special staff Arty officer and Arty commander at Div Hq*).  
 Artilleriegliederung *f* organization of artillery.  
 Artilleriegruppe *f* artillery group, artillery groupment.  
 Artilleriekolonne *f* ammunition supply column (*Arty*).  
 Artilleriekommandeur *m* corps artillery commander (*in GHQ pool*); division artillery commander (*when GHQ artillery is attached*).  
 Höherer Artilleriekommandeur special staff artillery officer (*at army Hq*).  
 Artillerienachrichtenstelle *f* artillery intelligence center.  
 Artillerienachrichtentrupp *m* artillery intelligence section.  
 Artilleriepark *m* artillery equipment park.  
 Artilleriepunkttafel *f* point-designation grid.  
 Artillerierechenschieber *m* graphical firing table.  
 Artilleriespähtrupp *m* artillery reconnaissance detail.

Artilleriesperrfeuer *n* artillery barrage.  
 Artilleriestaffel *f* artillery train.  
 Artillerieunterstützung *f* artillery support.  
 Artillerieverbindungskommando *n* artillery liaison command post, artillery liaison detachment.  
 Artillerieverbindungsoffizier *m* artillery liaison officer.  
 Artillerievermessung *f* artillery survey.  
 Artillerievermessungstrupp *m* artillery survey section.  
 Artillerievorbereitung *f* artillery preparation.  
 Artilleriezugmaschine *f* artillery prime mover.  
 Artillerist *m* artilleryman.  
 artilleristische Aufklärung artillery reconnaissance.  
 artilleristische Punkte *mpl* artillery reference points.  
 Arznei *f* drug, medicine, medicament.  
 Arzneikasten *m* medicine chest.  
 Arzneikiste *f* See Arzneikasten.  
 Arzneimittel *n* medicine, medicament.  
 Arzt *m* doctor, medical officer.  
 Ärztliche Akademie der Luftwaffe school of aviation medicine.  
 ärztliche Behandlung medical treatment, medical attendance.  
 ärztliche Untersuchung *f* medical examination, physical examination.  
 Asbest *m* asbestos.  
 Äskulapstab *m* caduceus.  
 Assistenzarzt *m* second lieutenant (*Med*).  
 Ast *m* branch; knot (*in wood*).  
 Astro *m* celestial navigator (*Avn slang*).  
 astronomische Navigation celestial navigation (*Avn*).  
 astronomischer Meßzug *m* astronomical survey platoon.  
 Astverhau *m* dead abatis made of tree branches.  
 Atemeinsatz *m* filter element (*gas mask*).  
 Atemgerät *n* oxygen apparatus (*Avn*).  
 Atemmaske *f* oxygen mask (*Avn*).  
 Atemmundstück *n* mouthpiece (*oxygen breathing apparatus*).  
 Atemsack *m* respirator bag (*oxygen breathing apparatus*).

**Atemschlauch** *m* hose (*gas mask, oxygen breathing apparatus*).

**Äthylarsindichlorid** *n* ethyldichlorarsine, ED (*CWS*).

**Äthyldichlorarsin** *n* ethyldichlorarsine, ED (*CWS*). (*Ger abbr. Dick*).

**Attacke** *f* charge (*Cav*).

**Attrappe** *f* dummy (*target, vehicle, etc.*).

**ätzender Kampfstoff** vesicant, vesicant agent, blister agent, blister gas.

**Ätzmittel** *n* caustic.

**Ätznatron** *n* lye, caustic soda, sodium hydroxide.

**Aubo-Fähre** *f* outboard-motor ferry (*Aubo = Außenbord*).

**Aubomotor** *m* outboard motor (*Aubo = Außenbord*).

**Audion** *n* grid-leak detector, detector, 2nd detector (*Rad*).

**Aufbau** *m* body (*MT*); superstructure, i.e. sponson and turret (*Tk*).

**Aufbaulüfter** *m* ventilator (*in Tk sponson or turret*).

**Aufbewahrung** *f* storage.

**aufbieten** mobilize.

**aufblasen** inflate, blow up.

**Aufblitzen** *n* flash (*Arty fire*).

**aufbrauchen** to exhaust, use up.

**aufbrechen** to depart, start.

**Aufbruchsort** *m* departure point, starting point.

**Aufbruchzeit** *f* departure time, starting time.

**aufbumsen** collide, strike (*slang*).

**Aufenthaltspunkt** *m* stop (*RR, MT*).

**auffangen** to detect (*Rad*); intercept, catch; to absorb (*recoil, etc.*).

**Auffangstellung** *f* prepared position in rear, rear position (*in defense*).

**Auffangvorrichtung** *f* buffer (*G*).

**auffinden** to locate (*a target*).

**Aufführender** *m* corporal of the guard.

**Aufgabe** *f* mission, task, problem.

**aufgeben** abandon, give up; register (*baggage, etc.*); send (*a telegram, etc.*).

**Aufgebot** *m* See allgemeines Aufgebot.

**aufgessen** mounted (*Pers*).

**Aufgleitfront** *f* warm front (*Met*).

**Aufhaken** *n* message pick-up (*Avn*).

**Aufhängeöse** *f* suspension lug (*bomb*).

**Aufhängung** *f* suspension (*of bombs, etc.*).

**aufhetzen** incite.

**aufklären** reconnoiter, scout, observe, patrol.

**Aufklärer** *m* scout, observer; reconnaissance airplane.

**Aufklärertätigkeit** *f* reconnaissance activity, patrol activity.

**Aufklärung** *f* reconnaissance (*Tac*).

**Aufklärungsabteilung** *f* reconnaissance battalion.

**Aufklärungsbreite** *f* width of reconnaissance sector (*in which Obsn Bn locates targets*).

**Aufklärungsergebnis** *n* results of reconnaissance.

**Aufklärungsfieger** *m* aircraft observer; reconnaissance aircraft.

**Aufklärungsflug** *m* reconnaissance mission, reconnaissance flight (*Avn*).

**Aufklärungsflugzeug** *m* reconnaissance airplane.

**Aufklärungsgebiet** *n* reconnaissance area.

**Aufklärungskörper** *mpl* reconnaissance elements.

**Aufklärungsmaterial** *n* reconnaissance information.

**Aufklärungsraum** *m* reconnaissance area.

**Aufklärungsschwadron** *f* reconnaissance troop (*Cav*).

**Aufklärungsspähtrupp** *m* reconnaissance patrol.

**Aufklärungsstaffel** *f* reconnaissance squadron (*Avn*).

**Aufklärungsstreifen** *m* reconnaissance sector.

**Aufklärungstiefe** *f* reconnaissance depth (*in which Obsn Bn locates targets*).

**Aufklärungstrupp** *m* reconnaissance patrol.

**Aufklärungszug** *m* scout car platoon; reconnaissance platoon.

**Aufladekommando** *n* loading detail.

**Auflademotor** *m* supercharged engine (*Avn*).

**aufladen** to boost, supercharge; to load.

**Aufladung** *f* detonating charge (*blasting cap*).

**Auflagefläche** *f* bearing surface, contact surface.

**Auflagepunkt** *m* center of tire impact (*MT*); point of support (*Tech*).

**Auflager** *n* pedestal, support (*Bdg*); hanger bar (*harness*).

**Auflaufstück** *n* knuckle lug (*G*).

- auflösen** disintegrate, disband, dissolve, scatter, demobilize.
- Aufmarsch** *m* concentration or assembly of troops for action; strategic concentration; moving up to positions (*Arty*).
- Aufmarschgebiet** *n* concentration area (*Tac*).
- Aufmarschplan** *m* plan for strategic concentration.
- Aufnahme** *f* covering force (*reserve force covering withdrawal from action*); reception; photograph; taking up, establishment (*of contact, etc.*).
- Aufnahmefähigkeit** *f* capacity (*of roads, structures, etc.*).
- Aufnahmehaken** *m* pick-up hook (*for message pick-up*) (*Ap*).
- Aufnahmering** *m* receiving ring (*AA gun*).
- Aufnahmestellung** *f* covering position (*covering withdrawal from action*).
- Aufnahmestreifen** *m* tape (*Tg printer*).
- aufnehmen** to record (*sound, etc.*); to receive, take up; to photograph; to survey; to establish (*contact, etc.*).
- aufpflanzen** to fix bayonets.
- aufprotzen** to couple, limber, place a gun in traveling position (*Arty*).
- Aufrauhbürste** *f* rotary sweeper (*road construction*).
- aufräumen** to clear away, mop up.
- aufrecht** erect, upright.
- aufreißen** to rip, tear up.
- Aufriß** *m* design, sketch, vertical section.
- aufrollen** to roll up (*Tac*); to coil (*wire*).
- aufsrücken** to move up, advance.
- Aufruhr** *m* riot.
- Aufrüstung** *f* plank scaffolding (*on a Pon*).
- Aufsatz** *m* sight mount, telescope mount (*in a loose sense, either the optical sight alone or the entire sight assembly*); essay, composition.
- Aufsatzenteilung** *f* elevation graduations (*sight mount*).
- Aufsatzentfernung** *f* corrected range (*Arty*).
- Aufsatzserhöhung** *f* corrected elevation (*Arty*).
- Aufsatzgehäuse** *n* sight-mount housing (*G*).
- Aufsatzstange** *f* sight adjustment rod (*G*).
- Aufsatzträger** *m* sight bracket, sight support (*G*).
- Aufsatztrieb** *m* elevation mechanism (*G*).
- Aufsatztrommel** *f* angle-of-elevation dial (*G*).
- Aufsatzwinkel** *m* angle of elevation (*Gunnery*); superelevation (*AAA*).
- Aufsatzwinkeltrieb** *m* angle-of-elevation mechanism (*G*).
- Aufsatzzeiger** *m* telescope mount reference pointer (*matches with Rohrzeiger when gun is laid for elevation*).
- aufschablonieren** to stencil on.
- aufschirren** to harness.
- Aufschlag** *m* impact, percussion; cuff (*Clo*).
- Aufschlaggelände** *n* impact area.
- Aufschlaggeschwindigkeit** *f* striking velocity.
- Aufschlagpunkt** *m* point of impact, objective point.
- Aufschlagweite** *f* burst interval.
- Aufschlagwinkel** *m* angle of impact.
- Aufschlagzünder** *m* impact fuze, percussion fuze.
- Aufschlagzünder mit Verzögerung** delay fuze.
- Aufschlagzünder ohne Verzögerung** nondelay fuze.
- Aufschreiber** *m* recorder (*Arty*).
- Aufschrumpfen** *n* heat shrinking (*Ord*).
- Aufschub** *m* delay.
- Aufschüttung** *f* fill (*Engr, Top*).
- Aufsichtsturm** *m* control tower (*Adrm*).
- aufsitzen** to mount (*a horse or vehicle*).
- das Ziel aufsitzen lassen** to hold below the target in aiming.
- Aufspuler** *m* reel (*Tp*).
- Aufsteckschlüssel** *m* socket wrench.
- aufsteigen** to ascend, mount, rise.
- aufsteigender Ast** ascending branch (*of trajectory*).
- Aufstellbahnhof** *m* make-up yard (*RR*).
- aufstellen** to post (*a sentry*); to activate or constitute (*a unit*); to emplace (*a gun*); to install (*an engine, etc.*); to mount (*a gun*); to place, to distribute (*troops, etc.*); to establish (*an agency*); to park (*vehicles*).
- Aufstellgleis** *n* make-up track (*RR*).
- Aufstellung** *f* formation (*of troops*); initial organization (*of a unit*); es-



- tablishment (*of an agency*); disposition (*Tac*).  
**Aufstellungsbefehl** *m* initial organization order (*to activate a unit*).  
**Aufstromvergaser** *m* updraft carburetor.  
**Auftakt** *m* initial phase (*of an operation*).  
**auftanken** refuel.  
**Auftrag** *m* mission, task (*Tac*).  
 "Auftrag erledigt!" "Mission accomplished!"  
**Auftragserteilung** *f* assignment of missions, assignment of tasks.  
**Auftragskarte** *f* flight diagram (*aerial Photo*).  
**Auftreffen** *n* impact.  
**Auftreffgeschwindigkeit** *f* striking velocity (*of projectile*).  
**Auftreffpunkt** *m* point of impact.  
**Auftreffwinkel** *m* angle of impact.  
**Auftrieb** *m* buoyancy, lift (*Avn*).  
**Auftriebsmittelpunkt** *m* center of lift (*Avn*).  
**Auftritt** *m* fire step.  
**Aufwind** *m* anabatic wind, up-slope wind.  
**Aufzeichnung** *f* record, notation, sketch.  
**Aufziehachse** *f* winding stem (*on blasting machine, watch, etc.*).  
**aufziehen** to mount (*Photo*); pull up, lift, hoist; to mount (*guard*); to wind (*a watch, etc.*).  
**Aufziehen der Wache** guard mount.  
**Aufziehleine** *f* static line (*Prcht*).  
**Aufzug** *m* elevator, hoist.  
**Augenabstand** *m* interpupillary distance (*Optics*).  
**Augenaufklärung** *f* visual reconnaissance.  
**Augenblicksziel** *n* fleeting target, transient target, fleeting objective.  
**Augenblickszünder** *m* instantaneous fuze, nondelay fuze, quick fuze.  
**Augenfenster** *n* eyepiece (*gas mask*).  
**"Augen gerade, aus!"** "Ready, front!"  
**"Augen, links!"** "Eyes, left!" (*strictly, "Die Augen, links!" to distinguish preparatory command from that in "Augen, rechts!"*).  
**Augenmuschel** *f* eyeguard (*Optics*).  
**"Augen, rechts!"** "Eyes, right!"  
**Augenreizstoff** *m* lacrimator (*CWS*).  
**Augenring** *m* eyepiece frame of goggles (*gas mask*).
- Augenschlitz** *m* viewing slit (*telescopic sight*).  
**Augenverbindung** *f* visual communication.  
**Ausatemventil** *n* outlet valve (*gas mask*).  
**Ausbau** *m* construction; improvement (*of a position*); dismantling, removing, dismounting (*of a gun, etc.*).  
**ausbauen** dismount (*Ord*); improve (*Ft*); remove, dismantle.  
**Ausbilder** *m* instructor.  
**Ausbildung** *f* training, drill.  
**Ausbildungsanweisungen** *fpl* training order.  
**Ausbildungsgerät** *n* training equipment, training instrument.  
**Ausbildungslager** *n* training camp.  
**Ausbildungsplan** *m* training schedule.  
**Ausbildungsrichtlinien** *fpl* training outlines, training regulations.  
**Ausbildungsstab** *m* training staff.  
**Ausbildungsstufe** *f* training phase.  
**Ausbildungsvorschrift** *f* training manual, drill regulations.  
**Ausblick** *m* objective lens (*Optics*); prospect, view.  
**Ausblickprismengehäuse** *n* objective-prism housing (*BC telescope*).  
**Ausblickstutzen** *m* objective-lens socket (*Optics*).  
**Ausbootung** *f* debarkation.  
**Ausbrennung** *f* barrel erosion, erosion of the bore (*Ord*).  
**Ausbruch der Feindseligkeiten** outbreak of hostilities.  
**Ausbuchtung** *f* salient.  
**Ausdauer** *f* endurance.  
**Ausdehnung** *f* frontage (*Tac*); expansion, extension, spreading.  
**auseinandergehen** diverge, separate.  
**auseinandernehmen** to strip, disassemble, dismantle, take apart.  
**auseinanderziehen** deploy, extend, spread out (*Tac*).  
**ausfahren** to extend, to lower (*Ap landing gear, etc.*); to ride out, drive out.  
**Ausfahrgeleis** *n* outgoing track (*RR*).  
**Ausfall** *m* sortie (*Tac*); long lunge, long thrust (*bayonet thrust*); casualty; failure, breakdown (*of an engine, etc.*); gun out of battery (*Arty*).  
**Ausfertigung** *f* drawing up, writing out (*a report, etc.*).  
**in dreifacher Ausfertigung** in triplicate.

**ausfragen** interrogate, question.  
**ausführen** accomplish, carry out, execute.  
**Ausführung** *f* execution, carrying out; design, model (*Tech*).  
**in zweifacher Ausführung** in duplicate.  
**Ausführungskommando** *n* command of execution (*drill*).  
**Ausgabe** *f* issue; edition.  
**Ausgabestelle** *f* point of issue, distributing point.  
**Ausgang** *m* departure, outcome, exit, outlet, start.  
**Ausgangslage** *f* assault position (*Tac*); starting position, original position.  
**Ausgangslinie** *f* line of departure, jump-off line.  
**Ausgangsort** *m* point of departure (*air navigation*).  
**Ausgangspunkt** *m* initial point, origin, point of departure.  
**Ausgangsspannung** *f* output voltage.  
**Ausgangsstellung** *f* line of departure, jump-off position (*Tac*).  
**Ausgangstransformator** *m* output transformer (*Rad*).  
**ausgeben** to issue, distribute.  
**ausgeglichen** balanced, equalized, equilibrated.  
**Ausgehanzug** *m* dress uniform.  
**ausgehoben** drafted; silenced (*slang*).  
**Ausgehobener** *m* draftee.  
**Ausgehverbot** *n* curfew (*Mil Govt*).  
**ausgemustert** rejected as unfit. *See* Musterung, Ausmusterungsschein.  
**Ausgießgerät** *n* *See* Aus- und Abgießgerät.  
**Ausgleich** *m* equalization, compensation, equilibration, balancing.  
**Ausgleichdüse** *f* compensating jet (*Mtr*).  
**ausgleichen** to balance, compensate, equalize.  
**Ausgleicher** *m* compensator (*Ord, Mech*); equilibrator (*G*).  
**Ausgleicherarm** *m* equilibrator anchor (*G*).  
**Ausgleichfläche** *f* balance tab, trim tab (*Ap*).  
**Ausgleichgetriebe** *n* differential gear.  
**Ausgleichsperre** *f* differential lock (*MT*).  
**ausglühen** anneal.  
**ausheben** to conscript, draft.  
**Aushebung** *f* draft, conscription.

**Aushilfe** *f* expedient, substitute, auxiliary.  
**ausholen** to lunge.  
**ausklinken** to release (*bombs, etc.*).  
**Auskolkung** *f* scour (*in a river bed*).  
**Auskreuzung** *f* bracing, cross bracing (*Ap*).  
**auskundschaften** to spy, to scout.  
**Auskunft** *f* information.  
**Auskunftsstelle** *f* information center, information office; control point.  
**auskuppeln** disengage the clutch.  
**Ausladebahnhof** *m* detraining point, railhead.  
**Ausladeeinheit** *f* unloading unit.  
**Ausladegebiet** *n* detrucking area.  
**Ausladekommando** *n* unloading detail.  
**ausladen** to unload, detruck, detrain, etc.  
**Ausladeplatz** *m* detrucking point.  
**Auslader** *m* stevedore.  
**Ausladespitze** *f* railhead, truckhead.  
**Ausladestelle** *f* detrucking point.  
**Ausladeübersicht** *f* detraining or unloading table.  
**Ausland** *n* foreign country.  
**im Ausland** abroad.  
**Ausländer** *m* alien, foreigner.  
**feindlicher Ausländer** enemy alien.  
**Auslaßrohr** *n* eduction tube (*Cml cylinder*).  
**Auslaßventil** *n* exhaust valve (*Mtr*).  
**Auslaßventilkammer** *f* exhaust port.  
**Auslauf** *m* outlet (*for liquids, etc.*).  
**auslaufen** to run out; to complete a run after landing; to put to sea.  
**auslegen** to pay out (*rope, wire, etc.*); to explain, interpret; to expose, extend; to lay out (*money*).  
**Ausleger** *m* pack rest (*harness*); outrigger (*boats and floats*) (*AA gun*); boom (*of a crane or derrick*).  
**Auslegerbrücke** *f* cantilever bridge.  
**Auslegezeichen** *n* ground panel (*Sig C*).  
**Ausleseknopf** *m* selector switch (*Ap armament control*).  
**Auslieferung** *f* delivery; exposure (*to danger, the elements, etc.*).  
**auslöschen** extinguish, put out (*a fire*).  
**Auslöseeinrichtung** *f* release mechanism (*bombing*).  
**Auslöseknopf** *m* release button.  
**Auslösepunkt** *m* bomb release point, release point.  
**Auslösung** *f* release (*of bombs, etc.*).

Ausmaß *n* dimension.

ausmerzen eliminate, eradicate.

Ausmusterungsschein *m* certificate of rejection (for those unfit for *Mil* service).

Ausnahmegespräch *n* urgent call (*Tp*).

Ausnahmezustand *m* state of emergency.

ausnutzen to exploit, to utilize fully.

Auspuff *m* exhaust, exhaust system (*Mtr*).

Auspuffgeräusch *n* exhaust noise.

Auspuffhub *m* exhaust stroke (*Mtr*).

Auspuffkanal *m* exhaust duct (*Mtr*).

Auspuffklappe *f* cutout (*Mtr*).

Auspuffkrümmer *m* exhaust manifold (*Mtr*).

Auspuffleitung *f* exhaust duct (*Mtr*).

Auspufftakt *m* exhaust stroke (*Mtr*).

Auspufftopf *m* muffler (*Mtr*).

Auspuffwolke *f* exhaust smoke (*Mtr*).

ausräuchern to smoke out; to fumigate.

ausrichten to dress (*drill*); to perform; to level, straighten.

sich nach links ausrichten to dress left.

Ausrichtung *f* orientation; straightening, leveling.

Ausrollen *n* landing run (*Avn*).

ausrotten wipe out, crush, annihilate.

ausrücken disengage (*gears, etc.*); depart, move up.

Ausrüstung *f* equipment, outfit, accessories, accouterments.

Ausrüstungsgegenstand *m* item of equipment.

Ausrüstungsnachweisung *f* table of equipment.

Ausrüstungsstück *n* accessory, piece of equipment.

Aussage *f* statement.

Ausschalen *n* stripping the forms (*concrete construction*).

Ausschalthebel *m* throwout lever (*aiming circle*).

ausschalten disconnect, detach, cut out, eliminate, switch off, throw out; compensate for, correct (*an error, etc.*) (*Gunnery*).

Ausschalten der besonderen und Witterungseinflüsse ballistic correction, *i.e.* correction for interior and exterior ballistic factors.

Ausschalten der Grundstufe calibration correction, correction for velocity

error (*Gunnery*). See also Grundstufe.

Ausschalten der Schnittbildversetzung halving adjustment (*coincidence range finder*).

Ausschalten der Temperatureinflüsse elasticity correction (*Gunnery*).

Ausschalten des Schallverzuges acoustic correction (*sound locator*).

Ausschalten des Windes wind correction (*Gunnery*).

Ausschalter *m* switch; throwout (*lever*).

ausscheiden to detach, to detail; to eliminate (*impurities, etc.*); to drop out, leave, separate.

ausscheren to fall out of formation (*Avn*); to fall out of line (*Nav*).

ausschiffen debark, disembark.

Ausschiffung *f* debarkation, disembarkation.

ausschirren unharness.

Ausschlag *m* decisive factor; rash (*Med*).

ausschlaggebend decisive.

ausschließen interdict; exclude.

Ausschließungsschein *m* certificate of exclusion from military service (*for criminals, subversive elements, etc.*).

Ausschuß *m* board, committee, commission.

ausschwärmen deploy (*Tac*).

ausschweben hold off (*in landing*) (*Avn*).

ausschwingen die out, die down (*oscillations*).

Außenantenne *f* outside antenna.

Außenaufhängung *f* external suspension (*of bombs*).

Außenbackenbremse *f* external contracting brake (*MT*).

Außenbefestigungen *fpl* outworks (*Ft*).

Außenbordmotor *m* outboard motor.

Außengrenzlehre *f* snap gage.

Außenhafen *m* outer harbor.

Außenhaut *f* skin, skin cover, covering (*Ap*).

Außenlandung *f* off-field landing (*Avn*).

Außenluftdruck *m* barometric pressure (*Avn*).

Außenluft-Thermometer *n* free-air thermometer (*Ap*).

Außenschieber *m* outer sleeve (*sleeve-type engine*).

- Außenstelle** *f* outlying station or post.
- Außenverspannung** *f* external bracing (*Ap*).
- Außenwache** *f* exterior guard.
- Außenwerke** *npl* outworks (*Ft*).
- außerballistisch** pertaining to exterior ballistics.
- außer Betrieb** out of order, not working.
- außer Dienst** retired (*abbr. a.D.*).
- außer Gefecht** gesetzt put out of action.
- äußere Ballistik** exterior ballistics.
- außerplanmäßig** exceeding authorized basic allowance or strength; not in accordance with plans; extraordinary.
- aussenden** to dispatch, send out, transmit.
- Aussetzen** *n* posting (*of guards*); cessation (*of rain, fire, etc.*).
- Aussichtsturm** *m* observation tower.
- aussondern** to sort.
- ausspähen** to spy, reconnoiter.
- Ausspähung** *f* espionage, reconnaissance, spying.
- aussparen** to leave untouched, to bypass.
- ausspringender Winkel** salient.
- ausstatten** equip.
- aussteigen** bail out (*Avn slang*).
- Ausstoßbüchse** *f* smoke canister ejected from projectile on burst.
- Ausstoßen** *n* exhaust stroke (*Mtr*); expulsion.
- ausstoßen** to expel, eliminate, cashier.
- Ausstrahlung** *f* radiation.
- Austausch** *m* exchange (*PW, etc.*).
- austauschbar** interchangeable.
- Austauschschiff** *n* exchange ship, cartel ship (*Nav*).
- Austauschstoff** *m* substitute material.
- ausreten** relieve oneself, attend to one's needs.
- Aus- und Abgießgerät** *n* gas-spraying apparatus (*Ap, CWS*).
- Auswanderungsmesser** *m* lead computer (*AA*).
- Auswanderungsstrecke** *f* linear travel of target, leg between present and future positions (*AAA*).
- auswärtig** foreign.
- auswechselbar** interchangeable, removable.
- auswechselbares Seelenrohr** removable liner (*G*).
- Ausweichbewegung** *f* evading movement, withdrawing movement to new position (*Tac*).
- ausweichen** evade, give way, withdraw, fall back (*Tac*).
- Ausweichflugplatz** *m* dispersal landing field.
- Ausweichgleis** *n* siding (*RR*).
- Ausweichhafen** *m* alternate airport.
- Ausweichstelle** *f* bypass (*Road*); siding (*RR*).
- Ausweichstellung** *f* alternate position.
- Ausweichvermittlung** *f* alternate routing (*emergency Tp Com*).
- Ausweichziel** *n* alternate target, secondary target (*bombing*).
- Ausweis** *m* identification (*card, document, etc.*); pass, permit.
- Ausweiskarte** *f* identification card, pass, permit.
- Ausweispapier** *n* identification papers.
- Auswerfer** *m* ejector (*Ord*).
- Auswerfervorrichtung** *f* ejector mechanism (*Ord*).
- Auswertelineal** *n* computing slide rule (*FR*).
- auswerten** evaluate, interpret, compute, plot (*maps*).
- Auswertestelle** *f* computing station (*SR*).
- Auswertung** *f* evaluation, interpretation.
- Auszeichnung** *f* decoration, medal.
- ausziehen** extract, draw out, pull out.
- Auszieher** *m* extractor (*Ord*).
- Ausziehgleis** *n* lead track (*RR*).
- Auszug** *m* extract, summary, departure; extension (*Tech*).
- Autobahn** *f* automobile express highway.
- Autofrettage** *f* cold-drawing, autofrettage (*Ord*).
- Autokartograph** *m* stereoscopic plotting machine.
- Autokolonne** *f* motor vehicle column, motor march column.
- automatische Kurssteuerung** automatic pilot, mechanical pilot (*Ap*).
- Autoschlepstart** *m* auto-tow take-off (*glider*).
- Axt** *f* ax.

Azetylen *n* acetylene.

Azetylsauerstoffbrenner *m* oxyacetylene torch.

Azimut *n* azimuth.

Azimutalprojektion *f* azimuthal projection.

Azimutentfernungsmesser *m* depression position finder.

## B

Bach *m* stream, brook, rivulet.

Bachübergang *m* stream crossing.

Backbord *n* port side.

Backbordmotor *m* port engine.

Backe *f* cheek.

Backenbremse *f* shoe brake (*MT*).

Backenschiene *f* stock rail (*RR*).

Backenstück *n* cheek strap (*harness*).

Bäckerei *f* bakery.

Bäckereikompanie *f* bakery company.

Badewagen *m* shower-bath truck.

Bagger *m* excavator, dredge, power shovel.

Bahn *f* path, road; runway; railroad; orbit; course; trajectory.

Bahnanlage *f* railroad installation.

Bahndamm *m* railroad embankment.

Bahnhof *m* railroad station; trolley or bus station.

Bahnhofsleistung *f* station capacity (*number of trains loaded or unloaded per day*).

Bahnhofsoffizier *m* railroad station traffic officer.

Bahnhofswachabteilung *f* railroad station guard detachment.

Bahnkörper *m* roadbed (*RR*).

Bahnkrone *f* crown of roadbed (*RR*).

Bahnplanum *n* subgrade (*RR*).

Bahnsteig *m* platform (*RR*).

Bahnsteigunterführung *f* platform underpass (*RR*).

Bahntransport *m* railroad transportation.

Bahnüberführung *f* overpass (*RR*).

Bahnübergang *m* railroad crossing.

Bahnunterführung *f* underpass (*RR*).

Bahnverbindung *f* railroad line, railroad communication.

Bajonett *n* bayonet. *See also* Seitengewehr.

Bajonettangriff *m* bayonet charge.

Bajonettfechten *n* bayonet fighting.

Bajonettgriff *m* bayonet grip.

Bajonettkupplung *f* bayonet joint.

Bajonettstoß *m* bayonet thrust.

Bajonettverschluß *m* bayonet lock, bayonet joint.

Bake *f* beacon; navigation guide, channel marker, landmark (*Nav*).

Bakenempfang *m* radio-beacon reception.

Bakterienkrieg *m* bacteriological warfare.

Baldachin *m* canopy (*center section of upper wing of biplane*).

Balken *m* balk, beam; girder; log.

Balkenbahn *f* timber road.

Balkenfloß *n* timber raft.

Balkensperre *f* timber road block.

schwimmende Balkensperre floating boom.

Balkenstapel *m* log crib, timber crib (*Bdg*).

Balkenverhau *m* timber obstacle.

Ballen *m* bulb (*horse*); heel (*harness*); bale.

Ballistik *f* ballistics.

ballistische Tageseinflüsse ballistic density and wind factors.

Ballistit *n* ballistite (*Am*).

Ballon *m* balloon.

Ballonabweiser *m* anti-balloon device (*Ap*).

Ballonamme *f* supply balloon, nurse balloon.

Ballonaufstiegplatz *m* balloon site.

Ballonatterie *f* observation balloon section (*Arty*).

Ballonbeobachter *m* balloon observer.

Ballonbeobachtung *f* balloon observation.

Ballonführer *m* balloon pilot.

Ballongurt *m* rigging band (*captive Bln*).

Ballonhülle *f* envelope, gas bag, outer cover, balloon cover.

Ballonkorb *m* balloon basket.

Ballonmannschaft *f* balloon crew.

Ballonnetz *n* balloon net.

Ballonreifen *m* balloon tire.

**Ballonsperre** *f* balloon barrage.  
**Ballonstoff** *m* balloon fabric.  
**Ballonvariometer** *n* balloon statorscope.  
**Ballonventil** *n* gas valve (*Bln*).  
**Ballonwinde** *f* balloon winch.  
**Balta** *See* ballistische Tageseinflüsse.  
**Baltasekunden** *fpl* ballistic density and wind factors in time-of-flight seconds.  
**Baltasekunden-Verfahren** *n* procedure in correcting for ballistic density and wind.  
**Bananenstecker** *m* banana plug.  
**Band** *n* band, cord, tape, strip, ribbon.  
**Bandbreite** *f* band width (*Rad*).  
**Bandbremse** *f* band brake (*MT*).  
**Bändchenmikrophon** *n* *See* Bandmikrophon.  
**Bandfeder** *f* flat coil spring (*fuze*).  
**Bandgestell** *n* harness (*gas mask*).  
**Bandmikrophon** *n* ribbon microphone.  
**Bandsäge** *f* band saw.  
**Bandspreizung** *f* bandspread (*Rad*).  
**Bank** *f* bench; lathe; bank; parapet, barbette.  
**Bannware** *f* contraband of war.  
**Baracke** *f* temporary barracks, semipermanent cantonment building.  
**Barackenlager** *n* cantonment, camp having semipermanent buildings.  
**Barbarabehelfsmeldung** *f* hasty meteorological message (*Arty*).  
**Barbarameldung** *f* meteorological message (*Arty*) (*from* Barbara, *patron saint of Arty*).  
**Barbarist** *m* artilleryman (*slang*). *See also* Barbarameldung.  
**Barbarasondermeldung** *f* special meteorological message (*Arty*).  
**Barbette** *f* barbette.  
**Barbettelafette** *f* barbette carriage, barbette mount (*G*).  
**Bargeld** *n* cash.  
**barometrische Reglerdose** *control aneroid* (*Ap engine*).  
**barometrisches Gefälle** *pressure gradient* (*Met*).  
**Basis** *f* base; horizontal base (*Btry Surv*).  
**Basislineal** *n* base-line arm (*plotting protractor*).  
**Bataillon** *n* battalion.  
**Bataillonsabschnitt** *m* battalion sector.  
**Bataillons-Adjutant** *m* battalion ex-

ecutive officer, aide to battalion commander.  
**Bataillonsführer** *m* battalion commander; acting battalion commander.  
**Bataillonsgefechtsstand** *m* battalion command post.  
**Bataillonshornist** *m* drum major (*formerly called Tambourmajor*).  
**Bataillonskolonne** *f* battalion train.  
**Bataillons-Kommandeur** *m* battalion commander.  
**Bataillonsnachrichtenstaffel** *f* battalion communication section.  
**Bataillonsstab** *m* battalion staff, battalion headquarters.  
**Bataillonstrombourstock** *m* baton.  
**Bataillonstroß** *m* battalion train.  
**Bataillonsverbandplatz** *m* battalion aid station.  
**Batterie** *f* battery (*Arty, Elec*).  
**Batteriebild** *n* battery-location plot (*SR*).  
**Batteriechef** *m* battery commander.  
**Batteriefront** *f* battery front.  
**Batterieführer** *m* battery commander; acting battery commander.  
**Batteriekasten** *m* battery box (*Elec*).  
**Batteriekran** *m* gun hoist, loading crane (*Arty*).  
**Batterieoffizier** *m* executive (*firing Btry*).  
**Batterieplan** *m* firing chart (*Arty*).  
**Batteriestand** *m* *See* Batteriestellung.  
**Batteriestellung** *f* battery position (*Arty*).  
**Batterietafel** *f* battery manning table (*Arty*).  
**Batterietrupp** *m* battery detail, battery headquarters detail, battery commander's detail (*Arty*).  
**Batteriezündung** *f* battery ignition (*Mtr*).  
**Bau** *m* construction, structure, type of construction.  
**Bauart** *f* type of construction.  
**Bauausführung** *f* construction, structural design.  
**Baubataillon** *n* construction battalion.  
**Bauch** *m* abdomen, belly.  
**Bauchfreiheit** *f* chassis clearance (*MT*).  
**Bauchgurt** *m* front cinch (*pack saddle*).  
**Bauchlandung** *f* belly landing (*Avn*).  
**Bauchtreffer** *m* sidewise-striking projectile.

- Bauglied** *n* structural unit, section of a structure, structure element.
- Bauholz** *n* lumber.
- Baukompanie** *f* construction company (*Mil.*).
- Baumaß** *n* structural dimensions.
- Baumbeobachtungsstand** *m* observation post in a tree.
- Baumschütze** *m* sniper in a tree.
- Baumsperr** *f* abatis, dead abatis.
- Baumstamm** *m* tree trunk.
- Baumstammkufe** *f* log runner (*log sled*).
- Baumstumpf** *m* tree stump.
- Baumuster** *n* model, type (*Ap, MT*).
- Baumverhau** *m* live abatis.
- Baumwollabfall** *m* cotton waste, cotton lint.
- Baumwolle** *f* cotton.
- Bausoldat** *m* engineer soldier in construction unit.
- Baustab** *m* construction staff.
- Baustange** *f* lance pole (*Tp*).
- Bautrupp** *m* construction detail, construction squad.
- Baurouppen** *fpl* construction troops.
- Bauunternehmer** *m* contractor, builder.
- Bauweise** *f* type of construction or structure, method of construction.
- Beamter** *m* official, civil servant. *See also Wehrmachtbeamter.*
- Beanspruchung** *f* load, stress, strain.
- beaufsichtigen** supervise.
- Beauftragter** *m* representative.
- bebaute Felder** cultivated fields.
- bebautes Gelände** built-up area.
- Bedarf** *m* requirements.
- bedeckt** covered, overgrown; overcast (*Met*).
- fast bedeckt** broken (*Met*).
- Bedeckung** *f* coverage (*Met*); escort, convoy, cover (*Tac*).
- Bedeckungsabteilung** *f* covering party, escort detachment.
- Bedeckungsmannschaft** *f* escort personnel.
- Bediener** *m* controller (*AA SL*).
- Bedienung** *f* gun squad; service of the piece.
- Bedienungsanweisung** *f* operating directions.
- Bedienungseinrichtung** *f* control device, operating device.
- Bedienungsentlastung** *f* relief of strain on pilot (*Avn*).
- Bedienungsmannschaft** *f* gun crew, gun squad.
- Bedienungsplatte** *f* operating panel (*Rad*).
- Bedienungsschalter** *m* operating switch (*Elec*).
- Bedienungsvorschrift** *f* operating instructions.
- bedingungslose Übergabe** unconditional surrender.
- Bedrohung** *f* threat.
- Beendigung der Luftgefahr** "all clear."
- Beerdigung** *f* burial.
- Befehl** *m* order, command.
- "Zu Befehl!"** "Yes, sir!" (*in acknowledgment of an order*).
- Befehlsausgabe** *f* briefing, issuance of orders.
- Befehlsbefugnis** *f* authority (*Mil*).
- Befehlsbereich** *m* extent of command.
- Befehlsbestätigung** *f* confirmatory order.
- Befehlserteilung** *f* issuance of orders.
- Befehlsgebäude** *n* control tower (*Adrm*).
- Befehlsgebung** *f* giving of commands.
- befehlsgemäß** according to instructions, as ordered.
- Befehlsgewalt** *f* command, authority of command.
- Befehlsgruppe** *f* command group.
- Befehlshaber** *m* commander.
- Befehlshaber des Ersatzheeres** *See Chef der Heeresrüstung und Befehlshaber des Ersatzheeres.*
- Befehlsnetz** *n* command net.
- Befehlspanzer** *m* command tank.
- Befehlssprache** *f* terminology of orders.
- Befehlsstand** *m* command post, headquarters.
- Befehlsstelle** *f* control tower (*Adrm*); command post, headquarters.
- Befehlsübermittlung** *f* transmission of orders.
- Befehlsverhältnisse** *npl* chain of command.
- Befehlswagen** *m* command car, command truck, commander's car, staff car.
- Befehlsweg** *m* chain of command, command channel.
- befestigt** fortified; secured, tied, fastened.
- Befestigung** *f* fortification.
- Befestigungsanlage** *f* fortified defense system.

**Befestigungsarbeiten** *fpl* fortifications, works.  
**Befestigungswerk** *n* permanent fortification, work.  
**befeuern** to mark or light with beacon lights (*an airway or Adrm*).  
**befördern** to forward (*supplies, etc.*); promote; transmit.  
**Beförderung** *f* advancement, promotion; transmission, forwarding, transportation.  
**Beförderungsliste** *f* promotion list.  
**Beförderungsmittel** *n* carrier, vehicle; means of transportation; means of transmission.  
**Befragung** *f* questioning (*of PW, etc.*).  
**Befugnis** *f* authority, powers.  
**begasen** to gas (*CWS*).  
**Begasung** *f* laying of gas obstacles, gassing (*CWS*).  
**Begegnungsgefecht** *n* meeting engagement.  
**beglaubigen** certify, authenticate, verify, confirm.  
**beglaubigt** authenticated, certified, notarized, verified, confirmed.  
**Beglaubigung** *f* authentication, certification, confirmation, verification.  
**Begleitartillerie** *f* accompanying artillery.  
**Begleitbatterie** *f* accompanying battery.  
**Begleiter** *m* escort; assistant driver.  
**Begleitfeuer** *n* accompanying fire.  
**Begleitgeschütz** *n* accompanying gun.  
**Begleitkommando** *n* escort party, escort detachment, covering party.  
**Begleitpanzer** *m* accompanying tank.  
**Begleitschiff** *n* escort vessel.  
**Begleitschutz** *m* escort, fighter escort (*Avn*).  
**Begleitzettel** *m* emergency medical tag.  
**Begleitzug** *m* convoy.  
**Begräbnis** *n* burial.  
**begrenztes Ziel** limited objective.  
**Begrenzungshebel** *m* clamping lever (*MG*).  
**Begrenzungsstift** *m* traversing stop (*MG*).  
**Behälter** *m* gasoline tank; container.  
**Behandlung** *f* treatment.  
**Beharrungsvermögen** *n* inertia.  
**Behelf** *m* expedient, makeshift.  
**Behelfsantenne** *f* emergency antenna.

**Behelfsbrücke** *f* emergency bridge, hasty bridge.  
**Behelfsfloßsack** *m* emergency pneumatic boat.  
**Behelfsgasschutz** *m* emergency gas protection.  
**Behelfslandebrücke** *f* hasty landing stage.  
**behelfsmäßig** improvised, hasty, emergency, temporary, auxiliary, makeshift.  
**Behelfsmaterial** *n* emergency construction material.  
**beherrschend** commanding, dominating.  
**Behinderungsschießen** *n* interdiction fire.  
**Behmlo** *n* fathometer, echo depth sounder (*Nav*); Behm sound-ranging altimeter, sonic altimeter (*Ap*).  
**Behörde** *f* authority (*Adm, Law*).  
**behördlich zugelassen** authorized, officially sanctioned.  
**beibringen** inflict (*losses, etc.*).  
**Beiende** *n* warp (*of a rope*).  
**Beifahrer** *m* rear rider, sidecar rider (*Mtcl*); assistant driver (*MT*).  
**beifügen** add; attach, enclose.  
**beiklappbar** folding.  
**Beil** *n* ax.  
**Beiladung** *f* igniting charge, igniter, booster charge (*Am*).  
**Beilage** *f* enclosure, supplement (*in a manual, etc.*).  
**Beilpicke** *f* pickax.  
**Beinleder** *npl* leather puttees, leather leggins.  
**Beisitzer** *m* law member.  
**Beißzange** *f* nippers.  
**beitragen** contribute to, cooperate.  
**beitreiben** to requisition (*from civilians*); to commandeer.  
**Beitreibung** *f* requisitioning (*from civilians*).  
**Beitreibungsschein** *m* requisition receipt (*for civilian property*).  
**Beiwagen** *m* sidecar (*Mtcl*).  
**Beiwagenkraf** *m* sidecar motorcycle.  
**Beiwert** *m* coefficient.  
**Bekanntgabe** *f* announcement.  
**bekleiden** to revet (*Ft*); to clothe; to hold (*office*).  
**Bekleidung** *f* revetment (*Ft*); clothing.  
**Bekleidungsentgiftung** *f* clothing decontamination.



- Bekleidungsachweis** *m* clothing account.
- Bekleidungsack** *m* duffle bag, bar-rack(s) bag.
- Bekleidungsstück** *n* article of clothing.
- Beköstigungsgeld** *n* garrison ration.
- Beköstigungsmittel** *npl* ration supplies, subsistence supplies.
- Beladeplan** *m* stowage chart (for vehicle).
- Belag** *m* planking (*Bdg*); reinforcing strap (*harness*).
- belagern** besiege.
- Belagerung** *f* siege.
- Belagerungszustand** *m* state of siege.
- belästigen** to annoy, harass (*Tac*).
- Belastung** *f* load, maximum load (*Engr*); inductance (*Rad*).
- bleibende Belastung** basic load (*Ap*).
- Belastungsfaktor** *m* load coefficient.
- Belastungsprobe** *f* load test.
- Beleg** *m* voucher, proof, evidence, document.
- belegen** to cover (with fire), to fire on, to shell; to billet.
- Belegung** *f* coverage; shelling; billeting, quartering; condenser plate (*Rad*).
- Belegungsstärke** *f* density of gas coverage (*CWS*).
- Belehrungsschießen** *n* instruction firing.
- Belehrungs- und Versuchsschießen** *n* special service practice (*Arty*).
- beleuchten** illuminate, light.
- Beleuchtung** *f* illumination.
- Beleuchtungsfenster** *n* illuminating window (*panoramic sight*).
- Belichtung** *f* exposure (*Photo*).
- beliefern** to deliver, to supply.
- Belüftung** *f* ventilation.
- Belüftungsanlage** *f* ventilation system.
- Bemannung** *f* complement, crew.
- benachrichtigen** inform.
- Benennung** *f* nomenclature.
- Benzin** *n* gasoline.
- Benzinbehälter** *m* gasoline tank.
- Benzinkanister** *m* gasoline container.
- Benzinmanometer** *n* gasoline pressure gage.
- Benzinstandmesser** *m* fuel gage.
- Benzol** *n* benzol.
- Beobachter** *m* observer; air observer, navigator-observer.
- Beobachterabzeichen** *n* observer badge (*decoration*).
- Beobachterfernrohr** *n* observer telescope.
- Beobachtersitz** *m* observer's seat (*Ap*).
- beobachtetes Schießen** observed fire.
- Beobachtung** *f* observation; spotting (*Arty*).
- Beobachtung der Längenabweichung** vertical spotting (*Arty*).
- Beobachtungsabteilung** *f* observation battalion (*Arty*).
- Beobachtungsbereich** *m* observation area (*Arty*).
- Beobachtungsfehler** *m* personnel error.
- Beobachtungsfernrohr** *n* observation telescope (*BC telescope*).
- Beobachtungskorb** *m* observer's basket (*captive Bln*).
- Beobachtungskuppel** *f* cupola (*Tk*).
- Beobachtungsmine** *f* controlled mine, observation mine (*Nav*).
- Beobachtungsnetz** *n* observation post system (*Arty*).
- Beobachtungsoffizier** *m* observation post officer (*Arty*).
- Beobachtungspatrone** *f* explosive smoke-producing observation cartridge.
- Beobachtungsraum** *m* searching sector (*AAA*); observation area.
- Beobachtungsrohr** *n* trench periscope.
- Beobachtungsstand** *m* See Beobachtungsstelle.
- Beobachtungsstelle** *f* observation post.
- Beobachtungsturm** *m* cupola (*Tk*).
- Beobachtungs- und Wirkungstreifen** *m* sector of fire (*SA firing*).
- Beobachtungswagen** *m* observer's car.
- Beobachtungswinkel** *m* aiming point offset (*Arty*).
- Beobachtung von seitlicher Beobachtungsstelle** flank spotting (*Arty*).
- Berater** *m* adviser.
- berechnen** calculate.
- Berechtigung** *f* authorization; justification.
- Bereich** *m* area, district, zone; range, scope.
- Bereifung** *f* tires, set of tires.
- bereit** ready.
- Bereitschaft** *f* alert, preparedness, readiness.
- Bereitschaften** *fpl* alerted reserve troops or police.

Bereitschaftsbaracke *f* cantonment building for troops on the alert, alert hut.

Bereitschaftsbataillon *n* reserve battalion.

Bereitschaftslazarett *n* mobile surgical unit.

Bereitschaftsmunition *f* ammunition at the gun, ammunition kept in readiness (*Arty*).

Bereitstellung *f* moving into assembly area or position; assembly position, position of readiness (*Tac*); making ready, preparation.

Bereitstellungsbefehl *m* assembly order.

Bereitstellungsplatz *m* assembly position, assembly point (*Tac*).

Bereitstellungsraum *m* assembly area (*Tac*).

Berg *m* hill, mountain (*collective*: Gebirge *n*).

bergab downhill.

bergauf uphill.

Bergdienst *m* recovery service, salvage collecting service.

Berggerät *n* recovery equipment, salvage collecting equipment.

Bergekolonne *f* recovery column, salvage column.

Bergekommando *n* collecting unit, salvage party, recovery party.

Bergen *n* recovery, salvage.

Berge *f* defile.

Berger-Mischung *f* Berger-type smoke agent (*mixture composed of two parts of zinc dust to three parts of hexachlorethane*).

Berghang *m* mountain slope, hillside.

Bergjoch *n* saddle (*Top*).

Bergkamm *m* crest (*Top*).

Bergmütze *f* mountain cap, alpine cap.

Berg Rücken *m* ridge (*Top*).

Bergschuhe *mpl* mountain boots, ski boots.

Bergstriche *mpl* hachures.

Bergung *f* rescue, salvage, recovery.

Bergungskolonne *f* See *Bergekolonne*.

Bergungsschiff *n* rescue vessel, salvage vessel.

Bericht *m* report; communiqué, news dispatch.

Berichter *m* correspondent, reporter.

berichtigen *collimate* (*Surv*); correct, rectify, adjust.

Berichtigung *f* collimation (*Surv*); adjustment, correction, rectification.

Berichtigungswalze *f* adjustment drum (*range finder*).

beritten *mounted* (*on horse*).

berittene Artillerie *horse artillery*.

Berme *f* berm (*Ft*).

bersten *to burst, explode*.

berücksichtigen *to consider, to allow for, take into consideration*.

Berücksichtigung *f* consideration, allowance for, correction for.

Berührung *f* touch, contact.

Berührungslinie *f* tangent.

Berührungspunkt *m* point of contact.

Berührungswarngerät *n* high-voltage warning device.

Berührungszeichen *n* touch signal (*Tk*).

Berührungszündung *f* contact fire (*Nav*).

Besatzung *f* garrison, crew.

Besatzungsheer *n* army of occupation.

Beschädigung *f* damage, injury.

beschaffen *procure*.

Beschaffung *f* procurement.

bescheinigen *certify, authenticate, receipt for*.

Bescheinigung *f* authentication, certificate, receipt, voucher.

beschießen *to shell, to fire at*.

der Länge nach beschießen *to enfilade*.

Beschlag *m* ferrule.

beschlagen *to shoe*.

Beschlagmeister *m* horseshoer (*with rank of Tech Sgt*).

Beschlagnahme *f* confiscation, seizure.

Beschlagschmied *m* horseshoer.

Beschlagschmiedobergefreiter *m* horseshoer (*with rank of Cpl*).

beschleunigen *accelerate*.

Beschleuniger *m* accelerator.

Beschleunigung *f* acceleration.

Beschleunigungsmesser *m* accelerometer (*Ap*).

Beschuß *m* fire, shooting.

Beschußfestigkeit *f* resistance to fire, resistance to penetration (*armor*).

beschußsicher *bulletproof*.

beschützen *protect*.

Beschwerde *f* complaint.

Beschwerungsrohr *n* counterpoise, counterweight (*G*).

**Beschwerungsstück** *n* See **Beschwerungsrohr**.

**beseitigen** reduce (*a stoppage*) (*Ord*); remove (*an obstacle*).

**Beselersteg** *m* hasty trestle foot-bridge (*named after General H. H. von Beseler: 1850-1921*).

**besetzt** busy (*Tp*); occupied, invaded.

**Besetztschauzeichen** *n* "busy" signal light (*Tp*).

**Besetzzeichen** *n* busy signal (*Tp*).

**Besetzung** *f* occupation.

**Besetzungsarmee** *f* army of occupation.

**besichtigen** inspect, review.

**Besichtigung** *f* inspection, review.

**besiegen** to defeat.

**Besitz** *m* property.

**Besoldung** *f* payment, pay, wages.

**Besoldungsdienstalter** *n* seniority for computation of pay.

**Besoldungseinbehaltung** *f* detention of pay.

**Besoldungswesen** *n* pay and allowance administration.

**Besoldungszulage** *f* additional pay.

**Besoldungszulage nach dem Dienstalter** longevity pay.

**besonder** special.

**besondere Anordnungen** administrative details in combat orders.

**besondere Dienstzweige** special services.

**besondere Einflüsse** interior ballistic factors.

**besondere und Witterungseinflüsse** interior and exterior ballistic factors.

**besorgen** procure.

**Besorgung** *f* procurement.

**bespannt** animal-drawn; covered with stressed skin (*Ap*).

**Bespannung** *f* covering (*Ap skin or fabric*); team of horses.

**Besprechung** *f* consultation, critique, discussion, conference.

**Bestallungsurkunde** *f* certificate of appointment.

**Bestand** *m* stock (*supplies, equipment, etc.*); inventory, supply, strength, balance, cash on hand.

**Bestandsbuch** *n* stock book.

**Bestandsliste** *f* inventory of supplies, equipment, etc.; property book.

**Bestandsnachweisung** *f* stock inventory, stock report.

**Bestandteil** *m* component.

**bestätigen** confirm.

**Bestattung** *f* burial.

**Bestattungskommando** *n* burial detail. bestechen to bribe.

**Bestechung** *f* bribery.

**Besteck** *n* ship's position; set of instruments or utensils; knife, fork and spoon (*considered as unit of mess kit*).

**Bestellnummer** *f* requisition number.

**Bestellschein** *m* requisition ticket (*Adm*).

**Bestellung** *f* requisition (*Adm*).

**Bestimmung** *f* regulation; decision; destination; determination.

**Bestrafung** *f* punishment.

**bestreichen** to graze, sweep (*with fire*); to spread, cover, coat.

**bestreichendes Feuer** grazing fire (*Arty*).

**bestrichener Raum** beaten zone (*firing*).

**bestrichener Raum der Kerngarbe** effective beaten zone, 85% zone (*MG fire*).

**Bestückung** *f* armament (*Ap, Tk*).

**betätigen** actuate, bring into play, set going, put into operation.

**Betäubungsmittel** *n* anesthetic.

**Beton** *m* concrete.

**Betonbau** *m* concrete construction.

**Betonbombe** *f* concrete bomb.

**Betonbrücke** *f* concrete bridge.

**Betonbunker** *m* concrete bunker, concrete pillbox.

**betoniert** concrete, built of or reinforced with concrete.

**Betonmischmaschine** *f* concrete mixer.

**Betonschicht** *f* layer of concrete, concrete burster course.

**Betonsperre** *f* concrete obstacle.

**Betonstärke** *f* thickness of concrete.

**Betonturm** *m* concrete turret (*Ft*).

**Betonunterstand** *m* concrete shelter, concrete dugout.

**Betrag** *m* amount, sum.

**Betraufung** *f* charge, trust.

**Betrieb** *m* operation (*Tp, Rad*); traffic; action; factory.

**außer Betrieb** not in use, out of order, not running.

**Betriebsbuch** *n* station log (*Rad*).

**Betriebsfunkspruch** *m* routine radio message.

**Betriebskompanie** *f* operating company (*Adrm, RR, Tp*).

- Betriebschalter** *m* operating switch (*Tp*).
- Betriebsicherheit** *f* reliability of operation, safety of operation.
- Betriebsstoff** *m* fuel, gasoline, Diesel fuel.
- Betriebsstoffausgabestelle** *f* gasoline and lubricants distributing point.
- Betriebsstoffkesselkraftwagen** *m* gasoline tank truck.
- Betriebsstoffkolonne** *f* gasoline and lubricants supply column.
- Betriebsstoffversorgung** *f* gasoline and lubricants supply.
- Betriebsstoffverwaltungskompanie** *f* gasoline and lubricants administration company.
- Betriebsstoffzusatzmittel** *n* dope (*for Avn gasoline*).
- Betriebsstrom** *m* operating current.
- Betriebsstunde** *f* hour of operation.
- Betriebsunterlagen** *fpl* consolidated plan of telephone communication.
- Bettung** *f* roadbed (*RR*); ground platform (*RR gun*); base (*fixed G*); foundation (*G emplacement*).
- Bettungsloch** *n* gun platform excavation (*RR gun*).
- Beugung** *f* diffraction.
- beunruhigen** to disturb, harass, cause uneasiness.
- Beunruhigung** *f* harassment, uneasiness, disturbance, alarm.
- Beunruhigungsfeuer** *n* harassing fire.
- beurlaubt** on leave.
- Beurlaubtenstand** *m* reserve status. Offizier des Beurlaubtenstandes officer commissioned for the duration (*abbr. d.B.*).
- beurteilen** estimate, judge, evaluate, interpret.
- Beurteilung** *f* estimate, appreciation, judgment.
- Beute** *f* booty, captured matériel, prize, pillage, loot.
- Beutebergungsabteilung** *f* salvage detachment for captured matériel.
- Beutegeschütz** *n* captured gun.
- Beute-Kraftfahrzeug** *n* captured motor vehicle.
- Beutel** *m* bag, pouch.
- Beutesammelstelle** *f* See **Beutestelle**.
- Beutestab** *m* salvage staff for captured enemy matériel.
- Beutestelle** *f* salvage depot, salvage dump (*for enemy matériel*).
- Bevölkerung** *f* population.
- bevollmächtigen** to authorize, empower.
- bevollmächtigter Transportoffizier** chief transportation officer (*on an army staff*).
- bewachen** to guard.
- Bewachungsfahrzeug** *n* patrol vessel, escort vessel (*Nav*).
- bewaffnet** armed.
- Bewaffung** *f* armament.
- Bewährung** *f* proving of fitness, competence or durability.
- beweglich** mobile, movable, moving, flexible, portable.
- bewegliches Geschütz** flexible gun.
- bewegliches Hindernis** portable obstacle.
- bewegliches Maschinengewehr** flexible machine gun.
- bewegliches Ziel** moving target.
- Beweglichkeit** *f* mobility, maneuverability.
- Bewegung** *f* movement.
- Bewegungsbuch** *n* record of transactions.
- Bewegungskontrolle** *f* flight control (*Avn*).
- Bewegungskrieg** *m* war of movement, mobile warfare.
- Bewegungsgröße** *f* momentum.
- bewegungsunfähig** incapable of moving, immobilized; stuck, stalled (*MT*).
- Bewehrung** *f* cable armor (*Tp*); iron reinforcement (*concrete construction*).
- Beweismaterial** *n* written evidence.
- Bewetterung** *f* mine ventilation.
- bewirken** to cause, bring about, effect.
- bezeugen** to certify, witness.
- beziehen** to mount (*guard*); occupy (*a position*); collect (*pay*).
- Bezirk** *m* district.
- Bezug** *m* datum, reference, relation.
- Bezugsebene** *f* datum level, datum plane (*Surv*).
- Bezugsfläche** *f* See **Bezugsebene**.
- Bezugslinie** *f* datum line, reference line (*Surv*).
- Bezugspunkt** *m* check point, datum point.
- Bezugsschein** *m* ration card; requisition ticket.
- bezwingen** to reduce, overcome (*Tac*).
- Biberwehr** *n* beaver dam.
- Biegemaschine** *f* bending machine.

**Biegung** *f* bend, turn, flexure.  
**Bild** *n* picture, photograph.  
**Bildaufklärung** *f* photographic reconnaissance.  
**Bildauswertung** *f* interpretation of photographs.  
**Bildberichter** *m* war photographer (*in Ger propaganda company*).  
**Bilderkundung** *f* photographic reconnaissance.  
**Bildflieger** *m* aerial photographer.  
**Bildfunk** *m* radiophotography, radio-photo transmission.  
**Bildmeßwesen** *n* photogrammetry.  
**Bildoffizier** *m* photographer (*officer*).  
**Bildplan** *m* controlled mosaic (*aerial Photo*).  
**Bildplanskizze** *f* partially controlled mosaic (*aerial Photo*).  
**Bildpunkt** *m* picture point (*aerial Photo*).  
**Bildreihe** *f* strip mosaic (*aerial Photo*).  
**Bildskizze** *f* uncontrolled mosaic (*aerial Photo*).  
**Bildwerfer** *m* still projector (*Photo*).  
**Binauralverfahren** *n* binaural method (*sound locator*).  
**Binde** *f* bandage.  
**binden** contain (*Tac*); bind, tie.  
**Binder** *m* necktie (*Clo*).  
**Bindereifen** *m* rim (*G-carriage wheel*).  
**Binnenwasserstraße** *f* inland waterway.  
**Bitschrift** *f* petition.  
**Biwak** *n* bivouac.  
**Biwaskommandant** *m* bivouac commander (*ranking officer at bivouac*).  
**Biwakplatz** *m* bivouac (site).  
**blanker Draht** bare wire (*Tp*).  
**blanke Waffe** "cold steel."  
**blanke Waffen** armes blanches, hand weapons.  
**Blasangriff** *m* cloud attack, cloud gas attack, gas-cylinder attack.  
**Blase** *f* blister.  
**blasenziehend** blistering, vesicant.  
**blasenziehender Kampfstoff** vesicant agent (*CWS*).  
**Blasflasche** *f* gas cylinder (*CWS*).  
**Blaspistole** *f* air gun, compressed-air cleaner (*MT*).  
**Blasverfahren** *n* gas-cylinder method (*of gas release*) (*CWS*).  
**Blatt** *n* leaf; blade; sheet; propeller blade.

**Blättchenpulver** *n* flake powder (*Am*).  
**Blattern** *fpl* smallpox.  
**Blattfeder** *f* leaf spring (*MT*).  
**Blaukreuz** *n* sternutators (*Ger. marking "Blue Cross"*) (*CWS*).  
**Blaupause** *f* blueprint.  
**Blausäure** *f* hydrocyanic acid, prussic acid (*CWS*).  
**Blech** *n* sheet metal; nonsense (*slang*).  
**Blechbehälter** *m* metal container.  
**Blechbeplankung** *f* metal skin (*Ap*).  
**Blechbüchse** *f* can; sheet-metal box or container.  
**Blechgehäuse** *n* sheet-metal case, sheet-metal housing.  
**Blechkanister** *m* metal container (*for water, gasoline, etc.*).  
**Blechschiemied** *m* tinsmith.  
**Blechtrommel** *f* metal drum.  
**Blei** *n* lead (*metal*).  
**Bleichmittel** *n* bleach.  
**Bleimantel** *m* lead jacket (*Am*); lead sheath (*armored cable*).  
**Bleiplombe** *f* lead seal.  
**Bleisammler** *m* lead-plate storage battery.  
**Bleispritzer** *m* lead spatter, bullet spatter.  
**Bleitetraäthyl** *n* tetraethyl lead.  
**Blendabdeckung** *f* shutter cover (*Tk*).  
**Blende** *f* gun mantlet, gun shield, shielded port (*Tk*); diaphragm (*Photo*); occulter (*SL*); shutter.  
**blenden** to blind, to dazzle; to cover or shield; to lay a smoke screen.  
**Blendenhebel** *m* shutter lever (*SL*).  
**Blendkörper** *m* frangible glass smoke grenade.  
**Blendschutz-Scheibe** *f* anti-glare windshield.  
**Blendungsschießen** *n* smoke-screening fire (*Arty*).  
**Blindfeld** *n* field of view (*Optics*).  
**Blindabwurf** *m* emergency release (*bombing*).  
**Blindflug** *m* blind flying, instrument flying.  
**Blindgänger** *m* dud.  
**blindgeladen** blank, with inert filling.  
**blindgeladene Granate** blank shell.  
**Blindkurbeln** *n* blindfold operation of crankwheels (*gun-laying exercise*).  
**Blindlandung** *f* instrument landing.  
**Blindwiderstand** *m* reactance (*Elec*).  
**Blinken** *n* signal-lamp transmission.

**Blinkfeuer** *n* flashing light, blinker light (*Avn*).  
**Blinkgerät** *n* signal lamp, signal-lamp apparatus.  
**Blinklampe** *f* signal lamp.  
**Blinkspruch** *m* signal-lamp message.  
**Blinkstelle** *f* signal-lamp station.  
**Blinksuchtrupp** *m* signal-lamp spotting squad.  
**Blinktornister** *m* portable signal-lamp case.  
**Blinktrupp** *m* signal-lamp team.  
**Blinkverbindung** *f* signal-lamp communication.  
**Blinkverfahren** *n* lamp-signaling method.  
**Blinkzeichen** *n* flash signal (*Sig lamp*).  
**Blitz** *m* lightning, lightning flash.  
**Blitzableiter** *m* lightning arrester.  
**Blitzbündel** *n* lightning-flash cluster (*badge worn by Sig Pers*).  
**Blitzkrieg** *m* lightning war, blitzkrieg.  
**Blitzlichtbombe** *f* photo flashbomb.  
**Blitzschutzsicherung** *f* lightning arrester.  
**Blitzstrahl** *m* lightning flash.  
**Block** *m* block; writing pad.  
**Blockwart** *m* block warden.  
**Blumenkohl** *m* cauliflower; Oak Leaf Cluster (*slang*).  
**Bluse** *f* service coat, blouse.  
**Blut** *n* blood.  
**Blutgruppe** *f* blood group, blood type.  
**Blutopfer** *n* heavy losses, heavy casualties.  
**Blutorden** *m* medal awarded to participants in Munich riots of 1923.  
**Blutspender** *m* blood donor.  
**blutstillend** *stypic*.  
**Blutvergiftung** *f* blood-poisoning.  
**Bö** *f* squall, gust.  
**Bock** *m* trestle, bent (*Bdg*); wagon-driver's seat.  
**Bockbein** *n* trestle leg (*Bdg*).  
**Bockbrücke** *f* trestle bridge.  
**Bockschnellsteg** *m* hasty trestle bridge.  
**Bockschnürbund** *m* square lashing (*Bdg*).  
**Bocksprengwerk** *n* lock-spar support (*Bdg*).  
**Bockwagen** *m* trestle carrier (*MT*).  
**Boden** *m* ground (*Top*); base (*Am*); floor; earth; bottom.  
**Bodenabstandszünder** *m* base delay-action fuze (*Am*).

**Bodenabwehr** *f* antiaircraft defense, antiaircraft artillery, ground defense.  
**Bodenanlage** *f* ground installation.  
**Bodenanlage der Luftwaffe** air-base service area.  
**Bodenantenne** *f* surface antenna.  
**Bodenaushub** *m* spoil (*Engr, Ft*).  
**Bodenbedienung** *f* ground crew (*Avn*).  
**Bodenbewachung** *f* vegetation (*Top*).  
**Boden-Bord** air-ground (*Sig Com*).  
**Bodenbrett** *n* floor board (*MT*).  
**Bodendienst** *m* base services (*Avn*).  
**Bodendruck** *m* ground pressure.  
**spezifischer Bodendruck** ground pressure per unit area (*MT, Tk*).  
**Bodenerhebung** *f* elevation, rise (*Top*).  
**Bodenfalte** *f* furrow, gully (*Top*).  
**Bodenfreiheit** *f* road clearance (*MT*).  
**Bodenfunkdienst** *m* ground radio service (*Avn*).  
**Bodenfunkstelle** *f* ground radio station.  
**Bodengestaltung** *f* configuration of ground, terrain features.  
**Bodenhaftung** *f* road traction (*MT*).  
**Bodenkammerladung** *f* base charge (*Am*).  
**Bodenkanzel** *f* ball turret, belly turret, ventral turret (*Ap*).  
**Bodenkriecher** *m* dud.  
**Bodenlader** *m* supercharger with low blower ratio (*Ap*).  
**Bodenlafette** *f* ventral gun mount (*Ap*).  
**Bodenleitung** *f* surface line (*Tp*).  
**Bodenluke** *f* escape hatch in belly or floor (*Ap, Tk*).  
**Bodennavigation** *f* pilotage (*Avn*).  
**Bodennebel** *m* ground fog.  
**Bodenorganisation** *f* ground personnel (*Avn*).  
**Bodenpeilfunkstelle** *f* radio direction-finder station (*Avn*).  
**Bodenpeilstelle** *f* See **Bodenpeilfunkstelle**.  
**Bodenpersonal** *n* air base troops; ground crew, ground personnel, maintenance personnel, service personnel (*Avn*).  
**Bodenplatte** *f* base plate (*Mort*).  
**Bodenpunkt** *m* place mark (*Surv*).  
**Bodenschwanz** *m* tail (*of a bomb*).  
**Bodensicht** *f* ground visibility (*Avn*).  
**auf Bodensicht** in sight of the ground.

**Bodenstelle** *f* ground station (*Rad*).  
**Bodenstrahlung** *f* ground radiation (*Rad*).

**Bodenstück** *n* floor plate, butt assembly (*MG*); breech, breech ring (*G*).

**Bodenstücksperr** *f* floor-plate lock (*MG*).

**Bodentreffbild** *n* dispersion pattern, horizontal shot group.

**Bodentrefler** *m* overended shot.

**Bodenverdichter** *m* road grader and tamper.

**Bodenwanne** *f* bottom gondola (*Ap*).

**Bodenwelle** *f* ground wave (*Rad*).

**Bodenwellenempfangszone** *f* ground-wave reception zone (*Rad*).

**Bodenwind** *m* surface wind.

**Bodenziel** *n* ground target.

**Bodenzünder** *m* base detonating fuze.

**Böenkragen** *m* arcus, scud roll (*Met*).

**Bogen** *m* arc, arch; bend, curve; sheet (*of paper*).

**Bogenbrücke** *f* arched bridge.

**Bogenlampe** *f* arc lamp.

**Bogenspitze** *f* ogive (*Am*).

**Bohle** *f* plank.

**Bohlenbahn** *f* plank road.

**bohren** to drill, bore.

**Bohrer** *m* bit, drill, auger.

**Bohrladung** *f* borehole blasting charge.

**Bohrloch** *n* borehole.

**Bohrpatrone** *f* blasting cartridge.

**Bohrung** *f* bore (*Mech*).

**Bohrwinde** *f* brace (*a tool*).

**Böigkeit** *f* turbulence (*Met*).

**Boje** *f* buoy.

**Bola** *f* See *Bodenlafette*.

**Bölinie** *f* squall line.

**Bolzen** *m* bolt, pin.

**Bombardierung** *f* bombing, bombardment.

**Bombe** *f* bomb.

**Bombe mit Verzugszeit** time bomb.

**Bombenabwurf** *m* bomb release.

**Bombenabwurf auf Flächenziel** area bombing.

**Bombenabwurfgerät** *n* bomb release controls.

**Bombenabwurfkurve** *f* bomb trajectory.

**Bombenabwurfvorrichtung** *f* bomb control mechanism, bomb release mechanism (*Ap*).

**Bombenabwurfwinkel** *m* dropping angle (*bombing*).

**Bombenabwurfzielgerät** *n* See *Bombenzielgerät*.

**Bombenabzughebel** *m* bomb control, bomb rack control (*Ap*).

**Bombenangriff** *m* bombing attack, bombing raid (*Avn*).

**Bombenauslösung** *f* bomb release.

**Bombenauslösungsvorrichtung** *f* bomb control mechanism, bomb release mechanism (*Ap*).

**Bombeneinschlag** *m* bomb hit.

**Bombenfallkurve** *f* bomb trajectory.

**Bombenfallzeit** *f* time of fall (*bombing*).

**Bombenfernrohr** *n* telescopic bomb sight (*Ap*).

**bombenfest** bomb-resistant, bomb-proof.

**Bombenflieger** *mpl* bombardment aviation.

**Bombenflugbahn** *f* bomb trajectory.

**Bombenflugzeug** *n* bombardment airplane, bomber.

**Bombengeschwader** *n* bomber wing. See also *Geschwader*.

**Bombenhebel** *m* bomb release handle.

**Bombenhülle** *f* bomb case.

**Bombenjäger** *m* "bomber destroyer" (*airplane employed to combat bombers by dropping bombs on them*).

**Bombenkammer** *f* bomb bay (*Ap*).

**Bombenklappe** *f* bomb-bay doors, bomb doors (*Ap*).

**Bombenkopf** *m* bomb nose.

**Bombenlast** *f* bomb load.

**Bombenloch** *n* bomb crater.

**Bombenmagazin** *n* bomb bay (*Ap*).

**Bombenreihe** *f* train of bombs, bomb train.

**Bombenrichtgerät** *n* bomb sight.

**Bombenschacht** *m* bomb rack (*Ap*).

**Bombenschütze** *m* bombardier.

**Bombenschützenstand** *m* bombardier's position, bombardier's compartment.

**bombensicher** bomb-resistant, bomb-proof, heavy shellproof.

**bombensichere Deckung** bombproof shelter.

**Bombenteppich** *m* practice-bombing panel.

**Bombentiefangriff** *m* low-level bombing attack (*Avn*).

**Bombentrefler** *m* bomb hit.

**Bombenvisier** *n* bomb sight (*Ap*).

**Bombenvolltreffer** *m* direct bomb hit.

**Bombenwurf** *m* bomb release, bombing.

gezielter Bombenwurf precision bombing.

Bombenwurfplatz *m* target area (*bombing*).

Bombenzielapparat *m* See Bombenzielgerät.

Bombenzielgerät *n* bomb sight.

Bomben-Zubringewagen *m* bomb trailer.

Bombenzünder *m* bomb fuze.

Boot *n* boat; hull (*of flying boat*).

Boothaken *m* boathook.

Bootsmann *m* boatswain (*Nav*).

Bordaufklärer *m* shipboard reconnaissance airplane.

Bordbatterie *f* aircraft radio battery.

Bordbesatzung *f* air crew.

Bordbuch *n* log book (*Ap*).

Borderkunder *m* shipboard reconnaissance airplane.

Bordflak *f* shipboard antiaircraft artillery.

Bordfliegerstaffel *f* squadron of carrier-based airplanes.

Bordflugzeug *n* shipboard airplane.

Bordfunker *m* radio operator (*Avn*).

Bordgerät *n* intercommunication telephone (*Ap, Tk*).

Bordgeräte *npl* aircraft equipment; aircraft instruments.

Bordlafette *f* gun mount on ship or airplane.

Bordlandefackel *f* landing flare (*Avn*).

Bordmannschaft *f* air crew.

Bord-Maschinengewehr *n* aircraft machine gun.

Bordmechaniker *m* flight engineer.

Bordmonteur *m* aircraft mechanic; flight engineer (*Avn*).

Bordmunition *f* aircraft ammunition.

Bordnetz *n* aircraft wiring system (*Elec*).

Bordpeiler *m* radio compass, direction finder, direction-finder operator (*Ap*).

Bordschütze *m* aerial gunner, gunner (*Avn*).

Bordsprechanlage *f* intercommunication system, interphone system (*Ap, Tk*).

Bordsprechgerät *n* intercommunication telephone, interphone (*Ap, Tk*).

Bordtelefon *n* interphone (*Ap, Tk*).

Bordverpflegung *f* flight ration (*Avn*).

Bordverständigung *f* interphone communication.

Bordverständigungsanlage *f* intercommunication system (*Ap, Tk*).

Bordwaffen *fpl* aircraft armament; tank armament.

Bordwaffenbeschuß *m* fire from aircraft weapons.

Bordwandwagen *m* gondola car (*RR*).

Bordwart *m* flight mechanic, flight engineer (*Avn*).

Bord zu Boden air-ground (*Sig Com*).

Borsalbe *f* boric acid ointment.

Börsäure *f* boric acid.

Borte *f* braid (*Clo*).

Böschung *f* escarpment, scarp, slope.

Böschung im Abtrag downward slope.

Böschung in Auftrag upward slope.

Böschungsanlage *f* batter (*Ft*).

Böschungskante *f* military crest (*Top*).

Böschungsfuß *m* foot of slope (*Top*).

Böschungskrone *f* See Böschungskante.

Böschungswinkel *m* angle of slope, gradient angle, gradient (*Top*).

Botschaft *f* embassy; message.

Bowdenzug *m* bowden control cable (*control cable in flexible steel conduit*).

Boxe *f* submarine pen; aircraft revetment (*colloquial*).

Boxermotor *m* opposed-piston engine.

B-Patrone *f* See Beobachtungspatrone.

Brakenstange *f* side rail (limber).

Bramo *f* name of a type of aircraft engine (*abbr. of Brandenburgische Motorenwerke*).

Brand *m* fire; gangrene.

Brandbinde *f* absorbent gauze treated with bismuth for burns.

Brandbombe *f* incendiary bomb.

Brandbombenbündel *n* cluster of incendiary bombs.

Brander *m* fire raft.

Brandflasche *f* frangible grenade, incendiary bottle, "Molotov cocktail."

Brandgeschoß *n* incendiary bullet, incendiary projectile.

Brandgranate *f* incendiary shell.

Brandhahn *m* distributor cock (*of Ap fire extinguisher*).

Brandmasse *f* incendiary composition.

Brandmeister *m* fire marshal.

Brandmittel *n* incendiary agent.

Brandmunition *f* incendiary ammunition.



- Brandsatz** *m* incendiary composition, incendiary filling (*Am*).  
**Brandschott** *n* fire wall (*Ap*).  
**Brandschutz** *m* fire prevention, fire protection.  
**Brandspant** *m* See **Brandschott**.  
**Brandstoff** *m* incendiary agent.  
**Brand- und Asche-Taktik** *f* scorched earth tactics.  
**Brandwirkung** *f* incendiary effect.  
**Brandwunde** *f* burn.  
**Bratling** *m* soya-bean meat substitute.  
**Bratlingspulver** *n* soya-bean flour.  
**brauchbar** serviceable, usable; practicable.  
**Braunkohle** *f* lignite.  
**Braunsche Röhre** cathode-ray tube.  
**Braunstein** *m* manganese dioxide.  
**Braunsteinbeutel** *m* manganese dioxide compartment (of *Elec cell*).  
**Brecheisen** *n* See **Brechstange**.  
**Brechreiz** *m* nausea.  
**Brechstange** *f* crowbar, pinch-bar.  
**Breite** *f* width.  
**Breitenausdehnung** *f* extension in width (*Tac*).  
**Breitenfeuer** *n* distributed fire (*R, MG*); sweeping fire, traversing fire (*MG*).  
**Breitenfeuer mit Tiefenfeuer** traversing and searching fire (*MG*).  
**Breitengliederung** *f* distribution, formation, or organization in width (*Tac*).  
**Breitengrad** *m* degree of latitude.  
**Breitenhöhe** *f* meridian altitude (celestial navigation).  
**Breitenkreis** *m* parallel of latitude.  
**Breitenstreuung** *f* direction dispersion, deflection dispersion (*Ballistics*).  
**Breiten- und Tiefenfeuer** *n* traversing and searching fire (*MG*).  
**Breitenziel** *n* linear target.  
**Breitkeil** *m* inverted wedge formation (*Tac*).  
**Breitseite** *f* flank (*Tac*); broadside (*Nav*).  
**Breitspur** *f* wide gage (*RR*).  
**Bremsarm** *m* brake arm (*G-carriage wheel brake*).  
**Bremsausgleich** *m* brake equalization; brake equalizer.  
**Bremsbacke** *f* brake shoe.  
**Bremsband** *n* brake band.  
**Bremsbelag** *m* brake lining.
- Bremsbock** *m* brake carrier (*G carriage*).  
**Bremsbuchse** *f* brake bushing (*recoil mechanism*).  
**Bremse** *f* brake, buffer.  
**Bremsfeder** *f* brake release spring (*MT*).  
**Bremsflüssigkeit** *f* recoil oil (*G*); brake fluid (*MT*).  
**Bremsfußhebel** *m* brake pedal (*MT*).  
**Bremsgänger** *n* brake rod (*MT*).  
**Bremsgitter** *n* suppressor grid (*Radtube*).  
**Bremshebel** *m* brake level (*G, MT*); locking lever (*panoramic telescope*).  
**Bremsklappe** *f* landing flap, wing flap (*Ap*).  
**Bremsklaue** *f* brake shoe (*G-carriage wheel*).  
**Bremsklotz** *m* brake shoe; chock, wheel block.  
**Bremskolben** *m* recoil piston (*G*).  
**Bremsleistung** *f* brake horsepower.  
**Bremslicht** *n* stop light (*MT*).  
**Brems Scheibe** *f* brake drum.  
**Bremsspur** *f* skid mark (*MT*).  
**Bremsstrecke** *f* stopping distance (*MT*); braking section (*Ap catapult*).  
**Bremsträger** *m* anchor pin (of *brake shoes*).  
**Bremstritt** *m* brake pedal.  
**Bremstrommel** *f* brake drum.  
**Bremsvorrichtung** *f* recoil mechanism (*G*); brake mechanism (*MT*).  
**Bremsweg** *m* stopping distance (*MT*).  
**Bremswirkung** *f* braking effect.  
**Bremszylinder** *m* recoil cylinder (*G*); brake cylinder (*MT*).  
**Brenndauer** *f* burning rate, burning time (*fuze*).  
**Brennebene** *f* focal plane (*Optics*).  
**Brennermotor** *m* internal combustion engine.  
**Brenngemisch** *n* gasoline mixture.  
**Brenngeschwindigkeit** *f* burning rate, rate of burning (*fuze*).  
**Brennlängenschieber** *m* corrector (*fuze*).  
**Brennpunkt** *m* focus (*Optics*).  
**Brennstoff** *m* gasoline, fuel, Diesel fuel.  
**Brennstofflager** *n* gasoline dump, fuel dump.  
**Brennstofftankwagen** *m* gasoline tank truck.  
**Brennstoffverbrauch** *m* gasoline consumption, fuel consumption.

- Brennstoffvorrat** *m* gasoline supply, fuel supply.
- Brennweite** *f* focal distance (*Optics*).
- Brennzünder** *m* powder-train fuze (*shell*); igniting fuze, time fuze (*hand grenade*).
- Brennzünderschuss** *m* time fire (*Arty*).
- Bresche** *f* breach.
- Brett** *n* board, panel.
- Bretterbahn** *f* boardwalk, duckboard (*trench*).
- Bretterbock** *m* plank trestle.
- Bretterstapel** *m* plank crib (*Bdg*).
- Brettertafel** *f* plank floor (*Bdg*).
- Bretterteppich** *m* plank flooring (*rope Bdg*).
- Brettstückmine** *f* duckboard mine, pressure-board mine.
- Briefmarke** *f* postage stamp.
- Brieftaube** *f* carrier pigeon, homing pigeon, messenger pigeon.
- Brieftaubenmeister** *m* pigeoneer (*Tech Sgt*).
- Brieftaubenpfleger** *m* pigeoneer.
- Brieftaubenschlag** *m* pigeon loft.
- Brieftaubenstelle** *f* See *Brieftaubenschlag*.
- Brigade** *f* brigade.
- Brigadeführer** *m* brigade commander. See also *SS-Brigadeführer*.
- Brigadekommando** *n* brigade headquarters.
- Brillenglassalbe** *f* antidim compound (*for gas mask*).
- brisant** high-explosive.
- Brisanz** *f* brisance, explosive effect.
- Brisanzgranate** *f* high-explosive shell.
- Brisanzschrappnel** *n* high-explosive shrapnel.
- Brisanzsprengstoff** *m* detonating explosive.
- Brombenzylcyanid** *n* brombenzylcyanide (*CWS*).
- Bromzyan** *n* cyanogen bromide (*CWS*).
- Brotheutel** *m* field bag, musette bag.
- Brotsatz** *m* bread ration.
- Bruch** *m* crack-up, crash (*Avn*); fraction (*Math*); fracture, rupture.
- Bruchfestigkeit** *f* breaking strength.
- Bruchgrenze** *f* point of rupture (*Mech*).
- Bruchlandung** *f* crash landing (*Avn*).
- bruchsicher** breakproof, shatterproof.
- Bruchstück** *n* fragment.
- Brücke** *f* bridge.
- Brücke mit festen Stützen** fixed bridge.
- Brücke mit schwimmenden Stützen** floating bridge.
- Brückenachse** *f* bridge center line.
- Brückenbahn** *f* bridge roadway.
- Brückenbau** *m* bridge construction; bridge structure; bridging.
- Brückenbaubataillon** *n* bridge construction battalion.
- Brückenbaugerät** *n* bridge-building equipment.
- Brückenbelag** *m* chess, planking (*Bdg*).
- Brückenbock** *m* bridge trestle.
- Brückenbogen** *m* arch, span (*Bdg*).
- Brückendamm** *m* approach embankment (*Bdg*).
- Brückenendwiderlager** *n* abutment (*Bdg*).
- Brückenfahrbahn** *f* See *Brückenbahn*.
- Brückenfahrzeug** *n* bridge-carrying vehicle.
- Brückengeländer** *n* bridge railing.
- Brückengerät** *n* bridge equipage, bridge equipment.
- Brückenglied** *n* bay, section (*Bdg*).
- Brückenkolonne** *f* bridge column, ponton train, bridge train.
- Brückenkommendant** *m* bridge commander.
- Brückenkopf** *m* bridgehead.
- Brückenkopflinie** *f* bridgehead line.
- Brückenkopfstellung** *f* bridgehead position.
- Brückenlinie** *f* bridge center line.
- Brückenoberbau** *m* superstructure (*Bdg*).
- Brückenpanzerkampfwagen** *m* bridge-carrying tank.
- Brückenpfeiler** *m* pile (*Bdg*).
- Brückenschlag** *m* bridge construction, bridging.
- Brückenskizze** *f* bridge diagram.
- Brückenspitze** *f* open end of bridge under construction.
- Brückenstelle** *f* bridge site.
- Brückenstrecke** *f* bay (*Bdg*).
- Brückenstützweite** *f* span of bridge.
- Brückentrupp** *m* bridge-construction party.
- Brückenüberbau** *m* See *Brückenoberbau*.
- Brückenunterbau** *m* foundation, substructure (*Bdg*).
- Brückenwiderlager** *n* abutment (*Bdg*).
- Brünierung** *f* browning (*anti-rust*)

*treatment or coating on R or G barrel).*

**Brunnen** *m* well.

**Brustblatt** *n* breast-collar body (*pack saddle*).

**Brustbohrer** *m* hand drill.

**Brustfallschirm** *m* chest pack parachute.

**Brustfernsprecher** *m* head and chest set (*Tp*).

**Brustschild** *m* shield (*G*).

**Brustwehr** *f* breastwork, parapet.

**Brustwehrkrone** *f* fire crest (*trench*).

**Bruttotonnagehalt** *m* gross tonnage (*Nav*).

**B.-Stelle** *f* See *Beobachtungsstelle*.

**B-Stoff** *m* bromacetone (*CWS*).

**Buchse** *f* jack, socket (*Rad*); bushing.

**Büchse** *f* box, can, canister; case; gas-mask carrier; filter canister.

**Büchsenfilter** *m* canister filter (*gas mask*).

**Büchsenfleisch** *n* canned meat.

**Büchsenkonserven** *fpl* canned food, canned ration.

**Buchsring** *m* bushing (*G*).

**Buchstabengruppe** *f* code group (*Sig C*).

**Buchstabiertafel** *f* phonetic alphabet (*Sig C*).

**Bucht** *f* inlet, creek, bay.

**Buchung** *f* accounting.

**Bug** *m* bow, front, nose (*Ap, Nav, Tk*).

**Bügel** *m* trigger guard; stirrup.

**Buggeschütz** *n* bow gun, front gun (*Tk*).

**Bugkanzel** *f* forward gunner's compartment, nose turret, nose compartment (*Ap*).

**Bugpanzer** *m* front armor (*Tk*).

**Bugradfahrgestell** *n* tricycle landing gear (*Ap*).

**Bugschütze** *m* nose gunner, bow gunner, front gunner (*Ap, Tk*).

**Bugstand** *m* nose-gun station (*Ap*).

**Buhne** *f* diversion dam (*Engr*).

**Bullauge** *n* porthole.

**Bumslandung** *f* pancake landing, rough landing (*slang*).

**Buna** *n* buna (*rubber*).

**Bunareifen** *m* buna tire (*MT*).

**Bund** *m* tie, lashing (*Engr, Tp*); league, alliance; bunch (*of keys, etc.*).

**Bündel** *n* bundle; cluster; package.

**Bundesgenosse** *m* ally.

**Bunde und Knoten** knots and ties.

**Bunker** *m* concrete emplacement, concrete shelter, pillbox, bunker, submarine pen.

**Bunkeranlagen** *fpl* group of bunkers (*Ft*).

**Bunkerlinie** *f* line of concrete emplacements and pillboxes.

**Bunkerstand** *m* concrete emplacement.

**Bunkerstellung** *f* position fortified with concrete emplacements and shelters.

**bunt** varicolored, bright, dazzling; mixed, confused.

**bunt bemalt** dazzle-painted (*Cam*).

**bunte Lappen** colored cloth garnish, garlands (*Cam*).

**Buntfarbenanstrich** *m* camouflage painting, dazzle painting.

**Buntkreuze** *npl* colored cross markings (*to identify CWS munitions*).

**Buntschießen** *n* simultaneous or alternate shelling with HE and Cml shells of different type.

**Bürger** *m* citizen.

**Bürgerkrieg** *m* civil war.

**Bursche** *m* orderly.

**Bürste** *f* brush.

**Bussole** *f* compass; declinator (*aiming circle*).

**Bussolengehäuse** *n* compass case.

**Bussolenring** *m* compass azimuth circle.

**Bussolenzug** *m* compass traverse (*Arty, Surv*).

**Bz.-Schuß** *m* See *Brennzünderschuß*.

## C

**Calypsol** *n* a cold-resistant grease.

**Ce-Stoff** *m* cyanogen bromide (*CWS*).

**Celsius** centigrade.

**Cetenzahl** *f* cetane rating (*Diesel fuel*).

**Charakter** *m* honorary rank carrying specific seniority but not the pay; character, quality, peculiarity; qualification (*Law*).

**Charakterisierung** *f* conferment of

- honorary rank as defined under *Charakter*.
- Chausseewalze** *f* road roller.
- Chef** *m* chief.
- Chef der Heeresrüstung und Befehlshaber des Ersatzheeres** Chief of Army Equipment and Commander of Replacement Training Army (*Commander of rear echelon of Oberkommando des Heeres, in charge of all non-operational branches and whole basic Army structure*) (*abbr. Ch Rü u B d E*).
- Chef der Luftwehr** chief of administrative and supply services of German Air Ministry.
- Chef der Schnellen Truppen** Chief of Mobile Troops (*branch of Oberkommando des Heeres*). *See also Schnelle Truppen*.
- Chef der Zivilverwaltung.** chief of civil affairs section at an army headquarters.
- Chef des Generalstab(e)s** Chief of Staff.
- Chef des Heeres-Waffenamtes** Chief of Ordnance.
- Chef des Transportwesens** Chief of Transportation (*Tac, RR*).
- Chefveterinär** *m* Chief of Veterinary Service.
- chemische Kampfstoffe** chemical warfare agents.
- chemischer Krieg** chemical warfare.
- Chiffre** *f* cipher.
- chiffrieren** encipher.
- Chiffriermaschine** *f* cipher device, converter (*Sig C*).
- Chiffrierung** *f* encipherment.
- Chinin** *n* quinine.
- Chirurg** *m* surgeon.
- Chlor** *n* chlorine (*CWS*).
- Chloramin** *n* chloramine-T (*CWS*).
- Chlorarsinkampfstoff** *m* diphenylchlorarsine (*CWS, abbr. Clark*).
- Chlorat-Sprengmittel** *n* chlorate explosive.
- Chlorazetophenon** *n* CN, chloracetophenone (*CWS*).
- Chlorazetophenon-Chlorpikrin-Lösung** *f* chloracetophenone solution, CNS (*CWS*).
- Chlorcyan** *n* cyanogen chloride (*CWS*).
- Chlorgas** *n* chlorine (*CWS*).
- Chlorkalk** *m* calcium chloride, chloride of lime, chlorinated lime, calcium bleach (*CWS*).
- Chlorkohlenoxyd** *n* carbonylchloride, phosgene (*CWS*).
- Chlornatron** *n* sodium hypochlorite.
- Chlorpikrin** *n* chlorpicrin (*CWS*).
- Chlorsulfonsäure** *f* chlorsulfonic acid (*CWS*).
- Chlorvinylidichlorarsin** *n* lewisite (*CWS*).
- Cholmschild** *m* shield-shaped insignia awarded to troops besieged at *Kholmon-Lovat*.
- Christie-Panzerkraftwagen** *m* Christie tank.
- Chrom** *n* chrome, chromium.
- Chronograph** *m* chronograph.
- Chronometer** *n* chronometer.
- Cirruswolke** *f* cirrus cloud.
- Clark I** diphenylchlorarsine (*CWS*).
- Clark II** diphenylcyanarsine (*CWS*).
- Cletrac-Lenkgetriebe** *n* Cleveland-tractor type of steering mechanism.
- Cyan-Chlorarsinkampfstoff** *m* diphenylcyanarsine (*CWS*).
- Cyan Clark** *See Cyan-Chlorarsinkampfstoff*.

## D

- Dach** *n* roof.
- Dachluke** *f* turret hatch (*Tk*).
- Dachpappe** *f* roofing paper.
- daktyloskopieren** to fingerprint.
- Dammkörper** *m* dam embankment.
- Dämpfer** *m* stabilizer (*Ap*); silencer, flash hider (*Ord*); damper (*Tech*).
- Dampfmaschine** *f* steam engine.
- Dampfrohr** *n* steam tube (*MG*).
- Dämpfung** *f* damping (*Elec, Rad*).
- Dämpfungsfäche** *f* stabilizing surface (*Ap*).
- Dämpfungsflosse** *f* tail surface (*Ap*).
- Dampfwalze** *f* steam roller.
- Daten** *npl* data.

**Daube** *f* stove.  
**Dauer** *f* duration.  
**Dauerabzug** *m* trigger for full-automatic fire (*MG*).  
**Dauerbefehl** *m* standing order.  
**Dauerfährbetrieb** *m* permanent ferrying operations.  
**Dauerfestigkeit** *f* fatigue strength, endurance limit (*Mech*).  
**Dauerfeuer** *n* full-automatic fire, automatic fire (*MG, R*); continuous fire, sustained fire.  
**Dauerfleisch** *n* preserved meat.  
**Dauerleistung** *f* normal rating, continuous output (*Mtr*); feat of endurance.  
**Dauerleitung** *f* permanent line (*Tp*).  
**Dauermarsch** *m* forced march.  
**Dauerstörung** *f* continuous interference (*Rad*).  
**Dauerstrich** *m* long dash (*Tg*).  
**Dauerton** *m* continuous note (*Rad*).  
**Dauerunterkünfte** *fpl* permanent billets.  
**Dauerwirkung** *f* lasting effect, permanent effect.  
**Daumen** *m* cam; thumb.  
**Daumenbreite** *f* thumb width (*range estimation*).  
**Daumensprung** *m* thumb jump (*method of range estimation*).  
**Daumenwelle** *f* camshaft.  
**Dazwischensprechen** *n* break-in procedure (*Rad*).  
**dechiffrieren** decipher.  
**Deckanruf** *m* code call (*Tp*).  
**Deckblatt** *n* change sheet (*to be inserted in a manual*).  
**Decke** *f* casing, shoe (*of a tire*); ceiling (*of a room*); blanket, cover, tarpaulin.  
**Deckel** *m* cover.  
**Deckelriegel** *m* cover-plate latch (*MG*).  
**Deckelsperre** *f* cover-plate lock (*MG*).  
**decken** to cover, support (*Tac*).  
**Deckengurt** *m* surcingle (*harness*).  
**Deckenlicht** *n* dome light, tonneau light (*MT*).  
**Deckenventilator** *m* ceiling ventilator (*MT*).  
**Decklandeflugzeug** *n* deck-landing airplane.  
**Deckname** *m* code name.  
**Deckplatte** *f* casing, cover plate.

**Deckung** *f* cover, shelter (*Ft*); mask (*Gunnery*); concealment (*Tac*).  
**Deckungsfeuer** *n* covering fire.  
**Deckungsgraben** *m* cover trench, slit trench, shelter trench.  
**Deckungshöhe** *f* height of mask (*Arty*).  
**Deckungsloch** *n* foxhole.  
**Deckungsspiegel** *m* trench periscope.  
**Deckungsstärke** *f* strength of cover (*Ft*).  
**Deckungstrupp** *m* support party, covering party, covering detachment.  
**Deckungstruppe** *f* covering force.  
**Deckungswinkel** *m* angle of site to mask (*Ballistics*).  
**Deckungswinkelmesser** *m* site-to-mask clinometer.  
**Deckvermögen** *n* effective coverage (*of smoke screen*).  
**Deckwort** *n* code word.  
**Deckzeichen** *n* code sign, code signal.  
**defilieren** to pass in review.  
**Degen** *m* sword.  
**Degradation** *f* demotion.  
**degradieren** to break, reduce in rank.  
**Dehnung** *f* lengthening, elongation; strain (*Mech*).  
**Deich** *m* dike.  
**Deichsel** *f* limber pole, wagon shaft.  
**Deichselbolzen** *m* pole pin (*limber*).  
**Deichselstütze** *f* pole prop (*limber*).  
**dejustiert** out of alinement.  
**Dekade** *f* 10-day pay period.  
**demobilisieren** demobilize.  
**Demobilmachung** *f* demobilization.  
**Demolierung** *f* demolition.  
**Denkmal** *n* monument.  
**Desinfektionskammer** *f* disinfecting chamber (*Med*).  
**Desinfektionsmittel** *n* disinfectant.  
**Detektor** *m* detector (*Rad and Radar*).  
**Detonationsdruck** *m* blast pressure.  
**deuten** interpret, explain, indicate.  
**Deutpatrone** *f* indicator cartridge (*for Ger grenade pistol*).  
**Deutsche Industrie-Norm** German Industrial Standard (*abbr. DIN*).  
**Deutscher Gruß** Nazi salute.  
**Deutsches Kreuz** German Cross (*decoration*).  
**Dezimetergerät** *n* microwave radio set.  
**Diatomitschicht** *f* diatomite layer (*gas filter*) (*CWS*).  
**dicht** compact, dense, leakproof, thick.

**Dichte** *f* density; concentration (CWS).

**Dichtemesser** *m* densimeter, aerometer.

**dichten** to calk, pack, seal.

**Dichtigkeit** *f* density; impermeability.

**Dichtigkeitsmesser** *m* densimeter, aerometer; viscometer.

**Dichtlinie** *f* sealing band (gas mask).

**Dichtrahmen** *m* sealing frame (gas mask).

**Dichtring** *m* binder ring (gas mask).

**Dichtung** *f* gasket; washer; insulation; packing.

**Dichtungsring** *m* sealing ring, washer.

**Dick** See Äthyldichlorarsin.

**Dienst** *m* duty, service, detail.

außer Dienst retired (abbr. a.D.).

**Dienstalter** *n* seniority.

**Dienstaltersgrenze** *f* age limit.

**Dienstältester** *m* senior officer.

**Dienstanweisung** *f* service regulations, list of instructions.

**Dienstanzug** *m* service uniform.

**Dienstausrüstung** *f* service equipment.

**Dienstbefehl** *m* routine order.

**Dienst bei der Truppe** service with troops, field duty.

**Dienstbeschädigung** *f* damage or injury occurring while in service.

**Dienstbescheinigung** *f* certificate of service.

**Diensteid** *m* oath of enlistment; oath of office.

**Diensteinteilung** *f* duty roster.

**Dienstentlassung** *f* discharge without honor, dismissal.

**dienstfähig** fit for duty, fit for active service.

**dienstfrei** off duty.

**Dienstgebrauch** *m* service use, service tradition.

nur für den Dienstgebrauch restricted (manuals, etc.).

**Dienstgipfelhöhe** *f* service ceiling (Avn).

**Dienstgrad** *m* grade; rating (Nav).

**Dienstgradabzeichen** *n* grade chevron.

**Dienstgradherabsetzung** *f* demotion.

**Dienstgrad mit Patent** permanent rank.

**dienstlich** authorized, official.

**Dienstpflicht** *f* liability for service, obligation to serve.

**Dienstpflichtiger** *m* one who is subject to military service.

**Dienstplan** *m* duty roster.

**Dienststelle** *f* duty station, command headquarters, administrative center or office.

**Dienststellung** *f* appointment.

**Dienststempel** *m* official stamp.

**Dienstumschlag** *m* official envelope.

**Dienstunfähiger** *m* noneffective, one who is unfit for service.

**Dienstvorschrift** *f* service regulation; service manual.

**Dienstweg** *m* military channel (Adm). auf dem Dienstweg through channels.

**Dienstzweig** *m* branch of the service.

**Dieselmotor** *m* Diesel fuel.

**Diesel-Lastwagen** *m* Diesel truck.

**Dieselmotor** *m* Diesel engine.

**Dieselschlepper** *m* Diesel tractor.

**diesig** hazy (Met).

**Diglykolnitrat-Blättchenpulver** *n* diglycolnitrate flake powder (abbr. Digl. Bl. P.).

**DIN** See Deutsche Industrie-Norm.

**Dina** *f* See Divisionsnachrichtenabteilung.

**Dina** *f* See Divisionsnachrichtenabteilung.

**Dinafü** *m* See Divisionsnachrichtenföhrer.

**Diopter** *m* diopter, alidade.

**Diopterfaden** *m* diopter hair (Optics).

**Diopterlineal** *n* alidade ruler (aiming circle).

**Diopterschlit** *m* diopter slit (Optics).

**Diphenylaminchlorarsin** *n* adamsite.

**Diphenylchlorarsin** *n* diphenylchlorarsine (CWS).

**Dipolantenne** *f* dipole antenna.

**Disziplin** *f* discipline.

**Disziplinarstrafe** *f* punishment for breach of discipline.

**Disziplinarverfahren** *n* disciplinary action.

**Division** *f* division.

**Divisionsarzt** *m* division surgeon (generally with rank of Oberstarzt, colonel).

**Divisionsbataillon** *n* divisional battalion (provisional unit whose primary mission is counterattack).

**Divisionsbefehl** *m* division order, division combat order.

**Divisionsbegleitkompanie** *f* division escort company (for protection of Div Hq).

- Divisionsfeldlazarett *n* division surgical hospital.
- Divisionsgefechtsstand *m* division command post.
- Divisionsintendant *m* See **Intendant**.
- Divisionskommando z.b.V. special administrative division (*consists of Landeschützen Bns and GHQ troops in a Wehrkreis*).
- Divisionsnachrichtenabteilung *f* division signal battalion.
- Divisionsnachschiebführer *m* chief of division supply services.
- Divisionsnachschiebkolonne *f* division supply column.
- Divisionspanzerabwehrabteilung *f* division antitank battalion.
- Divisionspferdelazarett *n* division veterinary clearing station.
- Divisionspferdepark *m* division remount depot.
- Divisionsstab *m* division headquarters or headquarters personnel.
- Divisionsstammleitung *f* division trunk line (*axis of Sig Com*).
- Dixol *n* an antifreeze solution.
- Docht *m* wick.
- Dockanlagen *fpl* dock installations.
- Dolch *m* dagger.
- Dollbord *n* gunwale (*rowboat*).
- Dolmetscher *m* interpreter, translator.
- Doppelanschnitt *m* two-station pilot-balloon spotting (*Met*).
- Doppelbereifung *f* double tires, dual tires (*MT*).
- Doppelbetriebsschaltung *f* composite connection (*Tp*).
- Doppeldecker *m* biplane.
- Doppelfernglas *n* field glass, binocular.
- Doppelfernrohr *n* See **Doppelfernglas**.
- Doppelflügel *m* "double wing" (*wing with double ailerons and flaps*).
- Doppelglas *n* See **Doppelfernglas**.
- Doppellafette *f* two-barreled mount.
- doppelläufig double-barreled.
- Doppelleitung *f* metallic circuit (*Tp*).
- Doppelposten *m* double sentry.
- Doppelpropeller *m* coaxial contra-rotating propellers (*Ap*).
- Doppelreihe *f* column of twos, double file.
- "In Doppelreihe, angetreten!" "In column of twos, fall in!"
- Doppelringtrensengebiss *n* double-ring snaffle bit.
- Doppelringvisier *n* double ring sight.
- Doppelschieber *m* double slide (*plotting protractor*).
- Doppelschraubenrichtmaschine twin-screw elevating mechanism (*G*).
- Doppelschritt *m* stride (*2 paces*).
- Doppelseitensteuer *n* twin rudders (*Ap*).
- Doppelsprechen *n* phantoming (*Tp*).
- Doppelsprechschaltung *f* phantom circuit (*Tp*).
- Doppelsprengkabel *n* two-conductor firing wire (*demolitions*).
- Doppelstecker *m* two-way plug (*Tp, Rad*).
- Doppelsternmotor *m* double-row radial engine.
- Doppelsteuerung *f* dual controls (*Ap*).
- Doppelumfassung *f* double envelopment (*Tac*).
- Doppelverkehr *m* two-way communication, two-way traffic.
- Doppelzünder *m* combination fuze.
- Dörrfleisch *n* dehydrated meat.
- Dörrgemüse *n* dehydrated vegetables.
- Dose *f* box, can.
- Dosenbarometer *n* aneroid barometer.
- Dosenlibelle *f* box level.
- Drache(n) *m* kite.
- Drachenballon *m* kite balloon.
- Dragge *f* grapnel.
- Draht *m* wire.
- Drahtbund *n* wire-cable lashing.
- Drahteinzäunung *f* wire inclosure.
- Drahtgefäß *f* wire pike (*Tp construction*).
- Drahtgeflecht *n* wire netting.
- Drahthindernis *n* protective wire, wire entanglement.
- Drahtigel *m* gooseberry (*obstacle*).
- Drahtleitung *f* wire line (*Tp*).
- Drahtmatte *f* wire mesh mat.
- Drahtnachrichtenmittel *n* means of wire communication.
- Drahtnachrichtennetz *n* wire net, wire system (*Sig C*).
- Drahtnetz *n* wire net, wire mesh.
- Drahtnetz zum Tarnen chicken wire (*Cam*).
- Drahtrohr *n* wire-wound gun barrel.

- Drahtrolle** *f* wire roll, concertina, wire-roll entanglement.  
**Drahtschere** *f* wire cutters.  
**Drahtschleife** *f* wire winding, wire turn, wire loop (*Elec.*).  
**Drahtschlinge** *f* wire snare, trip wire.  
**Drantseil** *n* wire cable.  
**Drahtseilhindernis** *n* cable block, wire-cable obstacle.  
**Drahtspirale** *f* spiral wire, helical wire.  
**Drahtstraße** *f* metal mesh road, wire mesh road.  
**Drahttelegraphie** *f* wire telegraphy.  
**Drahttelephonie** *f* wire telephony.  
**Drahtverbindung** *f* wire circuit, wire communication, connecting wire, wire connection (*Tg, Tp*).  
**Drahtverhau** *m* wire entanglement.  
**Drahtwalze** *f* reinforced concertina roll.  
**Drahtzange** *f* pliers (*for handling wire*).  
**Drahtzaun** *m* double-apron entanglement, double-apron fence, wire fence.  
**Drahtzug** *m* flexible steel cable (*Ap*).  
**Drall** *m* rifling, twist (*Ord*); spin (*of a projectile*).  
**Drallabweichung** *f* drift (*due to spin of projectile*).  
**Dralllänge** *f* length of rifling (*Ord*).  
**Drallwinkel** *m* angle of twist (*rifling*).  
**Drallwirkung** *f* twist effect of slipstream (*Avn*).  
**Drallzüge** *mpl* grooves (*rifling*).  
**Draufgängertum** *n* audacity, daring.  
**Draufloshfahrt** *f* headlong movement (*MT, Tk*).  
**Drenbank** *f* lathe.  
**Drehbewegung** *f* rotation (*of projectile*).  
**Drehbolzen** *m* pivot pin.  
**Dreher** *m* lathe operator.  
**Drehflügelflugzeug** *n* rotor airplane.  
**Drehgestell** *n* truck (*RR car*); turntable.  
**Drehgriff** *m* control grip (*Mtbl*).  
**Drehkolbenpumpe** *f* port-control fuel-injection pump (*Diesel engine*).  
**Drehkondensator** *m* variable capacitor, variable condenser.  
**Drehkranz** *m* circular track (*MG mount*).  
**Drehkuppel** *f* revolving turret.
- Drehlichtscheinwerfer** *m* revolving searchlight, revolving beacon light.  
**Drehlichtsignal** *n* revolving beacon.  
**Drehmoment** *n* torque.  
**Drehpunkt** *m* pivot, fulcrum.  
**Drehrahmenantenne** *f* rotating loop antenna.  
**Drehring** *m* racer (*AA gun*).  
**Drehscheibenlafette** *f* turntable gun carriage.  
**Drehschemellenkung** *f* fifth-wheel steering.  
**Drehschieber** *m* rotor-type valve (*Mtr*).  
**Drehschwingung** *f* torsional vibration.  
**Drehsinn** *m* direction of rotation.  
**Drehschule** *f* moving coil (*Elec*).  
**Drehspulinstrument** *n* moving coil instrument (*Elec*).  
**Drehstabfeder** *f* torsion-rod spring (*MT*).  
**Drehstrom** *m* three-phase alternating current.  
**Drehturm** *m* revolving turret.  
**Drehzahl** *f* number of revolutions, rpm.  
**Drehzahlmesser** *m* tachometer.  
**Drehzahlregler** *m* governor (*Mtr*).  
**Drehzahlschwankung** *f* rpm fluctuations (*Mtr*).  
**Drehzapfen** *m* pivot.  
**Dreiachser** *m* six-wheel vehicle.  
**Dreibein** *n* tripod.  
**Dreibeinlafette** *f* tripod mount.  
**Dreibeinmast** *m* tripod mast.  
**Dreiblattverstellerschraube** *f* three-blade controllable propeller (*Ap*).  
**Dreibock** *m* tripod cable support.  
**Dreieck** *n* triangle.  
**Dreieckbalkensperre** *f* triangular timber obstacle.  
**Dreieckrechner** *m* computer (*circular slide rule for air navigation*).  
**Dreiecksaufnahme** *f* triangulation (*Surv*).  
**Dreieckschaltung** *f* delta connection (*Elec*).  
**Dreieckzielen** *n* sighting-triangle aiming exercise (*Gunnery*); triangle exercise (*R practice*).  
**Dreielektrodenröhre** *f* triode tube.  
**Dreiergemisch** *n* triple mixture (*gasoline 50%, benzol 40%, alcohol 10%*).  
**Dreifachzünder** *m* combination fuze (*superquick, delay and time*).



- Dreiflügelschraube** *f* three-bladed propeller (*Ap*).  
**Dreifuß** *m* tripod.  
**Dreifüßaufsatzstück** *n* tripod extension piece (*MG*).  
**Dreiganggetriebe** *n* three-speed transmission (*MT*).  
**dreigliedrige Division** triangular division.  
**Dreipolröhre** *f* triode tube (*Rad*).  
**Dreipunktlandung** *f* normal landing, three-point landing (*Avn*).  
**Dreipunktschaltung** *f* Hartley oscillator (*Rad*).  
**Dreiradfahrgestell** *n* tricycle landing gear (*Ap*).  
**Dreireihenstandmotor** *m* three-bank upright engine.  
**Dreivegehahn** *m* three-way selector cock.  
**Drillich** *m* denim (also spelled *Drilch*).  
**Drillichanzug** *m* fatigue uniform, work uniform.  
**Drillstab** *m* torsion rod (*MT*).  
**dringend** urgent.  
**Dringlichkeitsliste** *f* priority list.  
**Dringlichkeitszeichen** *n* urgent signal (*Sig Com*).  
**DRK-Helfer** *m* German Red Cross attendant.  
**DRK-Helferin** *f* German Red Cross nurse apprentice.  
**DRK-Schwester** *f* German Red Cross nurse.  
**DRK-Schwesternhelferin** *f* German Red Cross junior nurse, nurse's aid.  
**Drohung** *f* threat.  
**Drossel** *f* throttle (*Mtr*).  
**Drosselgriff** *m* throttle grip.  
**Drosselhebel** *m* throttle lever.  
**Drosselklappe** *f* throttle valve.  
**Drosselklappenwelle** *f* throttle shaft.  
**Drosselrinne** *f* jugular groove (*horse*).  
**Drosselspule** *f* choke coil (*Elec*).  
**Drosselung** *f* choking, throttling.  
**Druck** *m* pressure.  
**Druckänderung** *f* pressure change (*Met*).  
**Druckausgleicher** *m* pressure equalizer.  
**Druckbohlenmine** *f* pressure-plank mine.  
**Druckbrettmine** *f* pressure-board mine.  
**drucken** to print.
- drücken** to press, push; to push control stick or wheel forward (*Ap*).  
**Drücker** *n* thumb nut (*sight*); trigger.  
**Druckgurt** *m* compression chord (*truss*).  
**Druckkabine** *f* pressure cabin (*Ap*).  
**Druckknopf** *m* pushbutton; snap, snap fastener.  
**Druckleitung** *f* pressure line.  
**Druckluft** *f* compressed air.  
**Druckluftbremse** *f* air brake.  
**Druckluftzerzeuger** *m* air compressor.  
**Drucklufthammer** *m* pneumatic hammer.  
**Druckluft-Niethammer** *m* pneumatic riveter.  
**Druckluftframme** *f* pneumatic pile driver.  
**Druckmesser** *m* pressure gage.  
**Drucknase** *f* trigger cam (*R*).  
**Druckplatte** *f* pressure plate (*clutch*).  
**Druckpunkt** *m* pressure point.  
**Druckpunkt nehmen** to take up the slack (*of the trigger*).  
**Druckraum** *m* surge chamber.  
**Druckregler** *m* pressure regulator.  
**Druckschmierung** *f* pressure lubrication.  
**Druckschraube** *f* pusher propeller (*Ap*).  
**Druckschrauber** *m* pusher airplane.  
**Druckseite** *f* pressure side, pressure surface (*Ap wing*).  
**Druckstelle** *f* pressure point.  
**Druckstempel** *m* pressure plug (*Arty*).  
**Druckstück** *n* contact piece on trigger (*R*).  
**Drucktaster** *m* sending key.  
**Druckumlaufschmierung** *f* See **Druckschmierung**.  
**Druckvorschrift** *f* Field Regulations, Field Manual (*abbr. Dv.*).  
**Druckzerstäuber** *m* pressure spray gun (*CWS*).  
**Druckzünder** *m* pressure firing device, pressure igniter, push igniter (*LM*).  
**Druckzylinder** *m* master cylinder (*hydraulic brake*).  
**Dschungel** *f* jungle.  
**D-Stoff** *m* dimethylsulfate (*CWS*).  
**Dübel** *m* lug (*G*).  
**Ducht** *f* crosspiece, thwart (*boat or Pon*).

Dücker *m* sluice pipe.  
 Dulag *See* Durchgangslager.  
 Dulagluft *See* Durchgangslager  
 Luftwaffe.  
 Dum-dum-Geschoß *n* dum-dum bullet.  
 Dunkelheit *f* darkness.  
 Dunkelkammer *f* darkroom.  
 Dunnit *n* dunnite (*Am*).  
 Dunst *m* haze, vapor.  
 Durchbiegung *f* deflection (*of a beam*  
*or girder*).  
 durchbrechen to break through,  
 pierce.  
 durchbrennen to burn out (*Elec*  
*fuse*).  
 Durchbruch *m* break-through (*Tac*).  
 "Durchdecken!" "Dress and Cover!"  
 durchdrehen to pull (*a propeller*)  
 through.  
 Durchführung *f* gland (*Bln*); carry-  
 ing out, execution.  
 Durchgabe *f* transmission (*of Rad*  
*messages, etc.*).  
 Durchgangsbahnhof *m* through sta-  
 tion (*RR*).  
 Durchgangsfern-spruch *m* long-dis-  
 tance telephone call.  
 Durchgangslager *n* PW transit camp  
 (*abbr. Dulag*).  
 Durchgangslager Luftwaffe PW  
 transit camp for Air Forces person-  
 nel (*abbr. Dulagluft*).  
 durchgeben to transmit (*Sig C*).  
 Durchgriff *m* reciprocal of amplifica-  
 tion factor in percent (*Rad*).  
 Durchhang *m* sag.  
 Durchhängen *n* droop (*Mech*).  
 durchkrümmen to squeeze (*the*  
*trigger*).  
 Durchlaß *m* culvert, passage, con-  
 duit, opening.  
 durchladen to load (*a magazine or*  
*belt*).  
 Durchlaufgleis *n* through track (*RR*).  
 durchlöchern pierce.  
 Durchmesser *m* diameter.

durchpausen to trace (*a map, etc.*).  
 Durchpunkt *m* point at which tra-  
 jectory intersects plane of aerial  
 target perpendicular to line of sight-  
 ing.  
 durchsacken to drop, to do a power  
 stall, to sink, to pancake (*Avn*).  
 Durchsackgeschwindigkeit *f* critical  
 speed, stalling speed (*Avn*).  
 durchsagen to pass the word along.  
 Durchschlag *m* carbon copy (*typed*);  
 drift pin.  
 Durchschläger *m* punch, drift (*tool*).  
 Durchschlagskraft *f* penetration,  
 force of penetration (*Am*).  
 durchschmelzen to burn out (*Elec*  
*fuse*).  
 Durchschnitt *m* average, mean; cross  
 section.  
 Durchschnittsleistung *f* average per-  
 formance.  
 Durchschnittspanzerstärke *f* average  
 thickness of armor (*Tk*).  
 Durchschreibblock *m* carbon-copy  
 pad.  
 Durchschrift *f* carbon copy  
 (*written*).  
 durchsichtig transparent.  
 Durchstich *n* cut (*Engr, RR*).  
 Durchstoß *m* penetration by assault.  
 durchstoßen pierce, penetrate; fly  
 through (*a layer of clouds*).  
 durchsuchen to search.  
 Durchtrittsöffnung *f* cutaway (*for*  
*ejected cartridge cases*).  
 durchwaten to ford.  
 durchziehen to pull out (*dive bomb-*  
*ing*).  
 Dusche *f* shower bath.  
 Düse *f* injector, jet, nozzle; vent  
 (*rocket*).  
 Düsenkorrektor *m* mixture control.  
 Dynamomaschine *f* dynamo, gener-  
 ator.  
 Dynastart *m* starter-generator.

## E

Echolot *n* sonic altimeter, sound-  
 ranging altimeter (*Avn*); fatho-  
 meter, echo depth sounder (*Nav*).  
 Eckplatte *f* gusset.  
 Edelgas *n* rare gas.  
 Edisonsammler *m* Edison storage  
 battery.

Edler *m* knight, noble.  
 Ehre *f* honor.  
 Ehrenbezeugungen bei Beerdigung  
 graveside service (*Mil funeral*).  
 Ehrenbezeugung *f* salute.  
 Ehrengelcit *n* escort of honor.  
 Ehrenparade *f* dress parade.

**Ehrenposten** *m* guard of honor.  
**Ehrenrang** *m* honorary rank.  
**Ehrenrat** *m* court of honor.  
**Ehrensalve** *f* volley (*at burials*).  
**Ehrensold** *m* award.  
**Ehrenwache** *f* guard of honor, honor guard.  
**Ehrenwort** *n* parole, word of honor.  
**Ehrenzeichen** *n* decoration.  
**eichen calibrate**.  
**Eichenlaub** *n* oak leaf cluster.  
**Eichstrich** *m* measuring line, graduation.  
**Eichung** *f* calibration, adjustment.  
**Eierhandgranate** *f* egg-shaped hand grenade, "pineapple" hand grenade.  
**Eigenfrequenz** *f* natural frequency (*Rad*).  
**Eigengeschwindigkeit** *f* indicated air speed (*Avn*).  
**Eigengewicht** *n* empty weight.  
**eigenmächtig** on one's own authority, unauthorized.  
**eigenmächtige Entfernung** absence without leave.  
**Eigenpeilung** *f* direction finding by taking bearings from an aircraft on two or more radio stations.  
**Eigenschaft** *f* quality, characteristic, property.  
**Eigenschatten** *m* shadow on object (*as distinguished from shadow cast by the object*) (*Cam*).  
**Eigenschwingung** *f* natural oscillation (*Rad*).  
**Eigentum** *n* property.  
**Eigenverständigung** *f* interphone (*Ap*); intravehicular communication (*Tk*).  
**Eignungsprüfung** *f* aptitude test.  
**Eihandgranate** *f* *See Eierhandgranate*.  
**Eimer** *m* bucket.  
**"Ein!" "Contact!"** (*Avn*).  
**Einankerumformer** *m* dynamotor.  
**Einatemventil** *n* inlet valve (*gas mask, oxygen breathing apparatus*).  
**Einbahnstraße** *f* one-way road or street.  
**Einbahnverkehr** *m* one-way traffic (*MT*).  
**Einbaufähre** *f* construction float (*Bdg*).  
**Einbehaltung** *f* detention (*of pay, etc.*).  
**Einbeinfahrgestell** *n* landing gear with individual cantilever legs (*Ap*).

**einberufen** to induct into the armed forces, to call to the colors, to order to report for active duty. *See Einberufung*.  
**Einberufung** *f* call to the colors (*corresponds roughly to US induction, and is followed by Einstellung, assignment to a unit*).  
**Einberufungsbefehl** *m* order to report for active duty.  
**Einberufungskarte** *f* notice of induction.  
**Einberufungsort** *m* induction station.  
**Einblick** *m* view into (*enemy positions, etc.*); insight; eyepiece (*Optics*).  
**Einblicklinse** *f* eyepiece lens (*Optics*).  
**Einblickrohr** *n* eyepiece tube.  
**Einblickstutzen** *m* eyepiece mount.  
**Einbruch** *m* penetration (*Tac*).  
**Einbruchsfeuer** *n* assault fire.  
**Einbruchsfront** *f* frontage of penetration (*Tac*); cold front (*Met*).  
**Einbruchstelle** *f* breach, point of penetration, point chosen for penetration (*Tac*).  
**Einbuchtung** *f* dent in the enemy's line, salient (*Tac*).  
**Eindecker** *m* monoplane.  
**Eindeckung** *f* cover (*Ft*).  
**eindringen** infiltrate, penetrate.  
**Eindringungstiefe** *f* depth of penetration or infiltration (*Tac*).  
**Eineinhalbdecker** *m* sesquiplane.  
**Einerzelt** *n* one-man shelter tent, pup tent.  
**Einfachanschnitt** *m* single-station pilot-balloon spotting (*Met*).  
**Einfachleitung** *f* ground-return circuit (*Tp*).  
**einfädeln** to thread (*a needle*); to join a march column, to get into line.  
**einfahren** to float bridge-sections into place; to break in (*a horse, etc.*); to harness; to drive in.  
**Einfahrgleis** *n* incoming track (*RR*).  
**Einfallwinkel** *m* angle of incidence.  
**ein fetten** to grease, lubricate.  
**einfliegen** to penetrate (*air attack tactics*); make a test flight.  
**Einflieger** *m* test pilot.  
**Einfliegerei** *f* aircraft-testing department.  
**Einfluchten** *n* marking out (*in fixing the azimuth*) (*Surv*).  
**Einflug** *m* penetration (*air attack*).

tactics); approach flight (*Avn*); approach of a target (*AWS*).

**Einfluggenehmigung** *f* traffic-control clearance (*Avn*).

**Einflugsmeldung** *f* report of approaching target (*AWS*).

**Einflugzeichen** *n* "come in" signal (*Inst landing*).

**Einflüsse** *mpl* See besondere und Witterungseinflüsse.

**einführen** introduce, initiate, lead in.

**Einfuhrhafen** *m* port of entry.

**Einführungsdraht** *m* lead-in (*Rad*).

**Einfüllstutzen** *m* oil-filling plug (*recoil mechanism*); filler neck (*of gasoline or oil tank*).

**eingabeln** to bracket (*Arty*).

**Eingabelung** *f* bracket, bracketing.

**Eingang** *m* entrance.

**Eingangswerte** *mpl* initial data (*AAA*).

**Eingangszündung** *f* priming charge.

**eingesehen** exposed to observation (*emplacement, trench, etc.*).

**Eingitterröhre** *f* single-grid tube, triode (*Rad*).

**eingleisig** single-track.

**eingliedern** assign; incorporate, make an organic part of; classify.

**Eingliederung** *f* assignment; incorporation, organic arrangement; classification.

**eingraben** dig in, entrench; bury.

**Eingreifdivision** *f* reserve division.

**eingreifen** intervene, come to the aid of, take a hand in; to catch, mesh, engage.

**einhängen** suspend (*a bomb*).

**Einheit** *f* unit, element (*Tac*).

kleinste taktische Einheit basic tactical unit.

**Einheitsführer** *m* commander of a unit.

**Einheitsgeschütz** *m* dual-purpose gun.

**Einheitsgewicht** *n* specific gravity.

**Einheitsgranate** *f* combination high-explosive and shrapnel shell.

**Einheitskanister** *m* standard gasoline container, unit container.

**Einheitsmaß** *n* unit of measurement.

**Einheitsmunition** *f* fixed ammunition.

**Einheitsmunitionszug** *m* ammunition train carrying only one type and caliber of ammunition (*RR*).

**Einheitsmütze** *f* regulation field cap (*replaces the Feldmütze*).

**Einheitsprinzip** *n* unit principle (*Ger Mil doctrine providing maximum independence and self-sufficiency for each unit*).

**Einheitswaffe** *f* dual-purpose weapon.

**Einheitszeit** *f* standard time.

**Einheitszünder** *m* combination fuze, standard fuze (*Am*).

**einholen** overtake, collect, bring in; haul down.

**einigeln** take up a position of all-around defense.

**einkesseln** to encircle, trap, pocket.

**Einkesselung** *f* encirclement.

**Einkipptrieb** *m* leveling mechanism (*Mort*).

**Einkleidungsbeihilfe** *f* clothing money allowance.

**Einkreisempfänger** *m* receiver with one resonant circuit (*Rad*).

**Einkreisung** *f* encirclement.

**Einkreisungsmanöver** *n* encircling maneuver.

**Einkreisungsschlacht** *f* battle of encirclement (*Tac*).

**Einkreisungsversuch** *m* attempted encirclement.

**einkuppeln** engage, thrown in (*the clutch*).

**einladen** to load, entrain, entruck, etc.

**Einlaeübersicht** *f* entraining table, entrucking table.

**Einlaß** *m* inlet, intake.

**Einlaßkanal** *m* intake line (*Mtr*).

**Einlaßventil** *n* intake valve (*Mtr*).

**Einlaßventilkammer** *f* intake-valve chamber (*Mtr*).

**einläufig** single-barreled.

**Einlegerohr** *n* liner, subcaliber tube (*Ord*).

**einleiten** begin, introduce, initiate, commence.

**einleitendes Gefecht** preliminary action or engagement.

**einmessen** to survey (*Arty*).

**Einnahme** *f* capture, occupation, seizure (*of a locality*); reception, acceptance (*of equipment, Ord, etc.*); receipts (*money, etc.*).

**Einnahmeschein** *m* receipt.

**einnebeln** to blanket, to lay a smoke screen.

**einölen** to oil, lubricate.

einpeilen take a radio bearing.  
 Einpollufftleiter *m* Marconi antenna, quarter-wave vertical antenna.  
 einrasten engage; lock; ram home; snap shut; catch.  
 einrichten adjust (*fire, etc.*); orient (*a map*); prepare, improve (*a position*); install; furnish, equip.  
 Einrichten einer Karte orientation of a map.  
 Einrichten einer Stellung preparation or improvement of a position.  
 Einrichtung *f* installation; organization, establishment; adjustment; arrangement; device; orientation.  
 Einrumpfflugzeug *n* single-fuselage airplane.  
 Einsatz *m* commitment, employment; mission; operation, action; effort; insertion; duty; sortie (*Avn*).  
 bei besonderem Einsatz on active duty; during special commitment (*in time of war or national emergency*).  
 Einsatzbereitschaft *f* aggressiveness, initiative, readiness for action.  
 Einsatzbesprechung *f* orders conference, "briefing" (*Avn*).  
 einsetzungsfähig available for assignment, commitment or employment.  
 Einsatz fliegen to fly a sortie (*Avn*).  
 Einsatzhafen *m* home field (*Avn*).  
 Einsatzhafenkommandantur *f* operational airdrome command (*sub-division of Lufthafenbereichkommandantur*).  
 Einsatzort *m* locality to be occupied, area where units are to be sent into action.  
 Einsatzraum *m* operational area.  
 Einsatztopf *m* filter-element container (*gas mask*).  
 Einschaltung *f* switching on, throwing into gear.  
 einschanchen dig in, entrench.  
 Einscheibenkupplung *f* single-plate clutch (*MT*).  
 Einschießen *n* adjustment fire, trial fire (*Arty*).  
 Einschießen mit hohen Sprengpunkten high-burst ranging.  
 Einschießen nach der Länge range adjustment.  
 Einschießpunkt *m* adjusting point (*adjustment fire*).  
 Einschießziel *n* adjustment target (*Arty*).

Einschiffung *f* embarkation.  
 Einschlag *m* impact, strike (*Arty*); toe-in (*MT*).  
 Einschlagsgarbe *f* sheaf of fire at point of impact, shot group, shot pattern (*Arty*).  
 Einschlagsgruppe *f* shot group, shot pattern (*of a volley*).  
 Einschleifen einer Leitung connecting a line into a telephone circuit.  
 einschneiden to intersect, to take cross bearings.  
 Einschneiden auf Richtungslinie point determination along an orienting line (*Surv*).  
 Einschneiden nach drei Punkten three-point resection (*Surv*).  
 Einschnitt *m* cut (*Engr, RR*).  
 Einschuß *m* hit.  
 einschwenken to pivot (*Tac, drill*).  
 seitlich einschwenken to pivot to the left or right, to fan out (*Tac*).  
 einsetzen to commit, employ, insert.  
 einsickern infiltrate (*Tac*).  
 Einsitzer *m* single-seater airplane.  
 einspielen bring into play, throw in, engage, actuate.  
 Einspielen der Libellen leveling, cross-leveling (*Arty*).  
 Einsprache *f* mouthpiece (*Tp*).  
 einspringender Winkel reentrant.  
 Einspritzdüse *f* fuel injector, injection nozzle (*Mtr*).  
 Einspritzpumpe *f* injection pump.  
 Einspruch *m* challenge.  
 Einstecklauf *m* subcaliber tube.  
 Einsteiglukke *f* entrance hatch (*Tk*).  
 Einsteigöffnung *f* manhole.  
 einstellbare Luftschraube adjustable propeller (*Ap*).  
 einstellen tune in (*Rad*); to dial (*Tp*); adjust, set (*a fuze, etc.*); cease (*fire, etc.*).  
 Einstellhülse *f* adjustable holder (*panoramic telescope*).  
 Einstellmarke *f* index; adjustable marker.  
 Einstellmutter *f* adjustment nut, regulating nut.  
 Einstellring *m* adjusting ring (*fuze*).  
 Einstellung *f* adjustment, setting; cessation. *See also* Einberufung.  
 Einstellvorrichtung *f* adjustment device, setting device.  
 Einstellwinkel *m* angle of wing setting, angle of incidence.  
 Einstiegklappe *f* hatch cover (*Ap*).

- Einstiegluke** *f* hatch (*Ap*).  
**einstöpseln** plug in (*Rad, Tp*).  
**einstürzen** to cave in.  
**einteilen** graduate (*into degrees, etc.*); to divide, classify, separate into groups.  
**Einteilung** *f* classification; scale; graduation, division (*into degrees or units*).  
**eintreffen** arrive.  
**Eintreffzeit** *f* arrival time.  
**Einweiser** *m* guide.  
**Einweisungskommando** *m* party of guides.  
**Einwohnerschaft** *f* population, inhabitants.  
**Einzäunung** *f* enclosure, stockade, compound (*PW*).  
**Einzelabfederung** *f* independent suspension (*of wheels*).  
**Einzelabwurf** *m* individual release, single release (*Bombing*).  
**Einzelabhängung** *f* independent suspension (*of wheels*).  
**Einzelausbildung** *f* individual training.  
**Einzelbefehl** *m* fragmentary order, extract order (*Tac*).  
**Einzelfeuer** *n* single-shot fire, semi-automatic fire (*MG*).  
**Einzelhaft** *f* solitary confinement.  
**Einzelkrad** *n* solo motorcycle.  
**Einzellader** *m* single loader, single-shot weapon.  
**Einzelchnittverfahren** *n* single-intersection method (*target location in FR*).  
**Einzelanschuss** *m* single shot, single round.  
**Einzelerschutz** *m* individual protection.  
**Einzelstürze** *mpl* bounds (*method of advancing*).  
**Einzelwurf** *m* individual release, single release (*Bombing*).  
**Einzelziel** *n* point target (*Bombing*).  
**einziehbar** retractable (*landing gear, etc.*).  
**einziehen** draw in, retract; withdraw (*a sentry*); conscript, draft (*recruits*); confiscate.  
**Einziehfahrgestell** *n* retractable landing gear (*Ap*).  
**Eisensatz** *m* accumulation of ice.  
**Eisbrecher** *m* ice apron (*Bdg*).  
**Eisenbahn** *f* railroad, railway.  
**Eisenbahnanlage** *f* railroad installation.
- Eisenbahnaufmarsch** *m* strategic concentration by rail.  
**Eisenbahnbatterie** *f* railway artillery battery.  
**Eisenbahnbaubataillon** *n* railway construction battalion.  
**Eisenbahnbeförderung** *f* transportation by rail.  
**Eisenbahnbetrieb** *m* railway traffic; railway operation.  
**Eisenbahnbetriebskompanie** *f* railway operating company.  
**Eisenbahnendpunkt** *m* railway terminal, railhead.  
**Eisenbahnflak** *f* railway anti-aircraft gun; railway anti-aircraft artillery.  
**Eisenbahngeleise** *n* railroad track.  
**Eisenbahngeschütz** *n* railway gun.  
**Eisenbahnhaubitze** *f* railway howitzer.  
**Eisenbahnkesselwagen** *m* tank car (*RR*).  
**Eisenbahnklaue** *f* spur track.  
**Eisenbahnknotenpunkt** *m* railway center, railway junction.  
**Eisenbahnküchenwagen** *m* kitchen car (*RR*).  
**Eisenbahnnachschublinie** *f* railway supply line.  
**Eisenbahnpanzerzug** *m* armored train (*RR*).  
**Eisenbahn-Pfeilerbaukompanie** *f* railway pile-driving or pier-building company (*Mil*).  
**Eisenbahnpioniere** *mpl* railway engineer troops.  
**Eisenbahnstellwerk** *n* railway signal tower, switch control room.  
**Eisenbahntankstelle** *f* gasoline and lubricant railhead, bulk reduction point.  
**Eisenbahntransportfolge** *f* railway transportation timetable.  
**Eisenbahntruppen** *fpl* railway operating troops.  
**Eisenbahnwagen** *m* railway car.  
**Eisenbeton** *m* reinforced concrete, ferro-concrete.  
**Eisenblech** *n* sheet iron.  
**Eiseneinlage** *f* iron reinforcement (*in ferro-concrete*).  
**Eisenkern** *m* iron core (*Elec*).  
**Eisenwalze** *f* iron roller (*mine clearance*).  
**eiserne Portion** emergency ration (*for Pers*).

eiserne Ration emergency ration (*for animals*).

Eisernes Kreuz Iron Cross (*decoration*).

Eisernen *m* sleet.

Eissporn *m* ice spade (*trail spade*).

Ekkrasit *n* ecrasite (*explosive*).

E-Latte *f* aiming stake, aiming post (*E=Entfernung, range*).

Elektrizitätszähler *m* electric meter.

Elektrode *f* electrode; grounded electrode (*spark plug*).

Elektrodenröhre *f* radio tube.

Elektromechaniker *m* electrician.

Elektron *n* electron; trade name of a magnesium-aluminum alloy.

Elektronbrandbombe *f* electron incendiary bomb.

Elektrotechniker *m* electrical engineer.

Element *n* cell, element (*Elec*).

Elementbecher *m* cell container (*Elec*).

Elementkühler *m* cellular-type radiator (*MT*).

Elementprüfer *m* battery tester (*Elec*).

Ellbogen *m* elbow.

E.Meßgerät *n* See Entfernungsmessgerät.

E.Meßmann *m* See Entfernungsmessmann.

E.Messer *m* See Entfernungsmesser.

Erfang *m* receipt, reception.

Empfänger *m* indicator (*follow-the-pointer mechanism of AA gun*); indicator (*fuze setter*); receiver, receiving set (*Rad*); data receiver, indicator-regulator (*data transmission system of AA gun*).

Empfangsapparat *f* receiver chassis, receiving equipment (*Rad*).

Empfangsberechtigter *m* beneficiary.

Empfangsbescheinigung *f* See Empfangsschein.

Empfangsbestätigung *f* acknowledgment of receipt (*Sig C*).

Empfangslautstärke *f* volume of reception (*Rad*).

Empfangsschaltung *f* receiver circuit (*Rad*).

Empfangsschein *m* receipt form.

Empfangswelle *f* receiving frequency (*Rad*).

Empfangszone *f* reception zone (*Rad*).

empfindlich sensitive.

empfindlicher Aufschlagzünder superquick impact fuze.

empfindlicher Kopfzünder allways fuze.

empfindlicher Zünder superquick fuze.

Endauflager *n* abutment (*Bdg*).

Endbahnhof *m* railhead, terminal.

Enddrill *m* terminal twist (*Ord*).

Endgeschwindigkeit *f* terminal velocity.

Endmontage *f* final assembly.

Endverstärker *m* terminal repeater (*Tp*); final amplifier, power amplifier (*Rad*).

Endziel *n* final objective.

Energieleitung *f* feeder cable (*Elec*).

Energienachfuhr *f* additional supply of power (*Elec*).

Energieverlust *m* power loss (*Elec, Rad*).

Energievorrat *m* power supply.

Enge *f* defile (*Tac*).

Engländer *m* Englishman; monkey wrench.

Engpaß *m* bottleneck, defile.

entblößen uncover (*Tac*).

Ente *f* duck; canard airplane.

Enteiser *m* de-icer (*Ap*).

Enteisungsanlage *f* de-icer system, ice-eliminating system (*Ap*).

Enteisungsgerät *n* de-icer (*Ap*).

Enteisungsmittel *n* anti-icer solution.

Entenflugzeug *n* canard airplane.

entfalten develop (*a route column, etc.*); unfold.

entfalteter Anmarsch advance in developed formation (*Tac*).

Entfaltung *f* development (*followed by Entwicklung, deployment*).

Entfaltung aus dem Marsch development from march column.

Entfaltungszeit *f* parachute opening time.

Entfernung *f* range, distance; removal; departure.

mittlere Entfernung

medium range (*up to 800 m*).

nächste Entfernung

close range (*up to 100 m*).

nahe Entfernung

close range (*up to 400 m*).

weite Entfernung

long range (*beyond 800 m*).

Entfernungsermittlung *f* range determination.

Entfernungsgesetz *n* range finder.

- Entfernungslineal** *n* range ruler  
*(Arty)*.  
**Entfernungsmarke** *f* range indicator  
*(practice firing)*.  
**Entfernungsmießgerät** *n* range-finder, altimeter, height-finder (AAA).  
**Entfernungsmießmann** *m* range-finder operator; height-finder sergeant (AAA).  
**Entfernungsmießmann zur Seitenbeobachtung** lateral tracker (AAA).  
**Entfernungsmesser** *m* range-finder; range-finder operator; height-finder sergeant (AAA).  
**Entfernungsschätzen** *n* range estimation.  
**Entfernungsteilung** *f* range scale.  
**Entfernungstrommel** *f* range knob (G).  
**Entfernungsunterschied** *m* range difference.  
**Entfernungsvorhalt** *m* linear difference between present slant range (at instant of range determination) and future slant range (AAA).  
**Entfettung** *f* degreasing.  
**Entgasung** *f* degassing.  
**entgegenwirken** counteract, act against, work against.  
**Entgiftung** *f* decontamination.  
**Entgiftungsabteilung** *f* decontamination battalion.  
**Entgiftungsdienst** *m* decontamination service.  
**Entgiftungsgerät** *n* decontamination apparatus.  
**Entgiftungskompanie** *f* decontamination company.  
**Entgiftungskraftwagen** *m* decontamination truck.  
**Entgiftungsmittel** *n* decontamination agent.  
**Entgiftungspflug** *m* decontamination plow.  
**Entgiftungsplatz** *m* decontamination point.  
**Entgiftungsstoff** *m* decontamination agent.  
**Entgiftungstrommel** *f* perforated decontamination drum.  
**fahrbare Entgiftungstrommel** decontamination cart.  
**Entgiftungstrupp** *m* decontamination squad.  
**entheben** relieve (of a command, etc.).  
**entkeimen** sterilize.
- entkohlen decarbonize.  
 entkupfern decopper.  
 entladen unload, empty; discharge.  
**Entladestab** *m* unloading staff (harbor).  
**Entladung** *f* to discharge (Am, Elec, etc.).  
**Entladungsstoß** *m* discharge surge (Elec).  
 entlassen to dismiss, discharge; release; disband, demobilize.  
**Entlassung** *f* discharge; dismissal; release.  
**Entlassung auf Ehrenwort** release on parole, home parole.  
**Entlassungsjahrgang** *m* age class due for discharge.  
**Entlassungsschein** *m* certificate of discharge.  
**Entlassungsstelle** *f* demobilization center, discharge center.  
 entlasten relieve (of pressure).  
**Entlastung** *f* relief (of pressure).  
**Entlastungsangriff** *m* relief attack (made to relieve enemy pressure elsewhere).  
 entlaufen to escape.  
 entlausen delouse.  
**Entlausungsanstalt** *f* delousing station.  
 entlüften ventilate; bleed (recoil mechanism).  
**Entlüfter** *m* ventilator.  
**Entlüftungsstutzen** *m* breather (Mtr).  
**Entmagnetisierung** *f* de-gaussing.  
 entrollen to unfurl or uncase (a flag).  
**Entsatz** *m* relief (of a fortress, etc.).  
**Entschädigung** *f* compensation, reimbursement, allowance, recoupment.  
**entschärfen** disarm (Am).  
**Entscheidung** *f* decision.  
**Entscheidungsgefecht** *n* decisive action, decisive battle (Tac).  
**Entschluß** *m* decision (Tac).  
**Entschlußfassung** *f* formulation of decision(s).  
**Entschlußkraft** *f* power of decision.  
 entschlüsseln decode, decryptograph.  
 entsenden to dispatch, send off.  
 entsetzen relieve (a fortress, etc.); be terrified; relieve (of a command).  
**Entsetzung** *f* relief (of a fortress, etc.).  
 entseuchen disinfect.  
**Entseuchungsgerät** *n* disinfector.



Entseuchungsmittel *n* disinfecting agent.  
 Entseuchungsschrank *m* disinfecting chamber.  
 entsichern to disengage or release the safety (*SA, R, etc.*); to arm or activate (*a mine, bomb, etc.*).  
 Entsicherungsflügel *m* arming vane (*bomb*).  
 entspannen to uncock; to relieve tension.  
 Entstaubung *f* dust filtering (*MT*).  
 Entstörkappe *f* ignition shield (*over spark plug*).  
 Entstörung *f* interference elimination (*Rad*).  
 enttarnen remove camouflage.  
 entwaffnen disarm.  
 Entwarnung *f* "all clear" signal.  
 Entwässerungsgraben *m* drainage ditch.  
 Entweichen *n* escape, evasion.  
 Entwesung *f* sterilization.  
 entwickeln deploy (*Tac*); develop (*Photo*); generate (*smoke, etc.*).  
 Entwicklung *f* deployment (*follows Entfaltung, development*); development (*Photo*); generation (*of smoke, etc.*).  
 Entwurf *m* sketch, outline; plan, scheme.  
 Entzerrer *m* balancing network (*Rad, Tp*).  
 Entzerrung *f* rectification, restitution (*aerial Photo*); correction, compensation (*of frequency response, Rad, Tp*).  
 Entzerrungsgerät *n* rectifying camera (*aerial Photo*).  
 entziehen remove, withdraw, deprive. sich entziehen avoid, evade, disengage (*Tac*).  
 entziffern decipher, decryptograph.  
 Entzifferung *f* deciphering.  
 entzurren unlock, unclamp.  
 Episkop *n* reflecting projector, episcopes.  
 erbeuten to capture (*matériel*).  
 Erdanschluß *m* ground connection (*Elec*).  
 Erdarbeit *f* excavation work; earthwork (*Ft*).  
 Erdartillerie *f* artillery used against ground targets (*as distinguished from AAA*).  
 Erdaufklärung *f* ground reconnaissance (*Tac*).

Erdbeobachtung *f* ground observation.  
 Erdbeschuß *m* anti-aircraft fire (*as seen from target*).  
 Erdbildmessung *f* phototopography.  
 Erde *f* earth, soil; ground (*Elec*).  
 Erdei See Erdeinschießziel.  
 Erdeinschießziel *n* ground adjustment target (*Gunnery*).  
 erden to ground (*Elec*).  
 Erder *m* ground (*Elec*).  
 Erdfernsprechverbindung *f* ground-return telephone circuit.  
 Erdgegner *m* hostile ground force.  
 Erdgleiche *f* ground level (*Ft*).  
 Erdgrube *f* borrow pit.  
 Erdhörer *m* geophone.  
 Erdkabel *n* underground cable or wire (*Tp*).  
 Erdkrümmungslinial *n* altitude-correction ruler.  
 Erdleitung *f* ground, ground lead (*Elec*).  
 Erdleitungsdraht *m* ground wire (*Elec*).  
 Erdleitungsrohr *n* ground pipe, underground pipe.  
 Erdmine *f* land mine.  
 Erdöl *n* petroleum.  
 Erdortung *f* pilotage (*Air Navigation*).  
 erdrosseln to throttle, strangle.  
 Erdrückleitung *f* ground-return circuit (*Tp*).  
 Erdschluß *m* ground leak, ground short (*Elec*).  
 Erdschwere *f* gravitation, gravity.  
 Erdsporn *m* trail spade (*G*).  
 Erdstecker *m* grounding rod (*Elec*).  
 Erdtelegraphieverbindung *f* ground-return telegraph circuit.  
 Erdtruppen *fpl* ground forces.  
 Erdung *f* ground, grounding (*Elec*).  
 Erdvergleichsziel *n* auxiliary ground target (*Arty*).  
 Erdvermessung *f* topographic survey.  
 Erdwinde *f* winch (*for Bln*).  
 Erdzielbeschuß *m* firing against ground targets (*AAA*).  
 Erdzuleitung *f* ground lead (*Elec*).  
 Ergänzung *f* supplement, replacement(s), reserve(s); completion, rounding out, bringing to full strength.  
 Ergänzungsbedarf *m* deficiency, shortage, replacement requirements.

**Ergänzungsgruppe** *f* replacement training group (*Air Force group composed of 2 or more Ergänzungsstaffeln*).

**Ergänzungsstaffel** *f* See **Ergänzungsgruppe**.

**Ergänzungsstelle** *f* replacement center.

**ergeben, sich** to surrender, capitulate.

**Ergebnis** *n* result; score.

**Erhebungswinkel** *m* quadrant angle (*Surv*).

**Erhöhung** *f* quadrant elevation (*Gunnery*).

**Erhöhungsskala** *f* elevation scale (*G, MG*).

**Erhebungswinkel** *m* quadrant angle of elevation (*Gunnery*).

**Erholungsurlaub** *m* leave; arrest, imprisonment (*slang*).

**Erinnerungsmedaille** *f* campaign medal.

**erkämpfen** to force (*a crossing, etc.*).

**Erkennungsmarke** *f* identification tag, "dog tag."

**Erkennungsmunition** *f* signal ammunition.

**Erkennungstuch** *n* identification panel, ground panel.

**Erkennungswort** *n* countersign, password.

**Erkennungszeichen** *n* marking, insignia, identification mark; recognition signal.

**Erker** *m* "bay window" type gun mount in front right sponson (*Tk*).

**Erkunder** *m* scout; reconnaissance airplane.

**Erkundung** *f* reconnaissance (*Tac*).

**Erkundungsfahrzeug** *n* reconnaissance vehicle, scout vehicle.

**Erkundungsorgan** *n* reconnaissance element.

**Erkundungsvorstoß** *m* scouting raid.

**Erlaubnis** *f* permission.

**Erlaubnisschein** *m* leave pass.

**Erlidigung** *f* accomplishment, completion.

**Ermäßigung der Strafe** remission of sentence.

**ermächtigen** empower.

**Ermattungsstrategie** *f* strategy of attrition.

**Ermessen** *n* discretion.

**Ermüdung** *f* fatigue, exhaustion.

**Ermüdungskampfstoff** *m* harassing agent (*CWS*).

**Ermüdungsschießen** *n* harassing fire, gas-shell fire (*Arty*).

**ernannt** See **Ernennung**.

**Ernennung** *f* appointment to brevet rank.

**Ernstfall** *m* emergency.

**erobern** conquer (*territory or locality*).

**Eroberung** *f* conquest.

**Erreger** *m* exciter (*Rad*).

**Erregerstrom** *m* excitation current (*Elec*).

**Erregerwicklung** *f* excitation winding (*Elec*).

**Ersatz** *m* replacement; substitute, synthetic material; spare part; compensation, damages.

**Ersatzbataillon** *n* replacement training battalion.

**Ersatzbatterie** *f* spare battery (*Elec*).

**Ersatzbedienung** *f* gun crew replacements, reserve gun crew.

**Ersatzdienststelle** *f* recruiting center.

**Ersatzeinheit** *f* replacement unit, replacement training unit.

**Ersatzfunkstelle** *f* secondary radio station.

**Ersatzheer** *n* replacement training Army.

**Ersatzkarte** *f* provisional map, substitute map.

**Ersatzmann** *m* replacement.

**Ersatzmannschaften** *fpl* replacements.

**Ersatzpferd** *n* remount.

**Ersatzregiment** *n* replacement training regiment.

**Ersatzreifen** *m* spare tire.

**Ersatzreserve** *f* replacement reserves.

**Ersatzreserve I** reserves comprising untrained men under 35.

**Ersatzreserve II** reserves comprising physically unfit, untrained men under 35.

**Ersatzreserveausbildung** *f* training of replacement reserves.

**Ersatzschaltschema** *n* equivalent circuit (*Elec*).

**Ersatzteil** *n* reserve unit (*Tac*); spare part.

**Ersatztruppen** *fpl* replacements.

Ersatzverpflegungsmagazin *n* ration depot (*Z of I*).  
 Ersatzwesen *n* recruiting and replacement administration.  
 Erschießen der Tageseinfüsse obtaining metro data by registration (*FA*).  
 erschöpfen to exhaust, wear out, use up.  
 Erschütterung *f* concussion, shock.  
 erstarren become rigid or stiff; "freeze" in position.  
 Erstausstattung *f* initial issue.  
 erste Hilfe first aid.  
 Erster Offizier first officer (*Nav*).  
 ersticken asphyxiate, choke, stifle, suffocate.  
 erstickender Kampfstoff lung irritant.  
 Erststrom *m* primary current.  
 erstürmen to rush, take by assault (*Tac*).  
 Erträglichkeitsgrenze *f* harassing concentration (*CWS*).  
 Erwa-Meldung *f* stand-by message (*preliminary to metro message*) (*Arty*).  
 Erwidierungsfeuer *n* retaliation fire, counterfire.

erzwingen force (*a crossing, etc.*).  
 Etappe *f* communications zone (*superseded by rückwärtiges Armeegebiet, but still frequently used*).  
 Etappenmarsch *m* administrative march.  
 Etat *m* budget.  
 Etatposten *m* budget item.  
 Exerzierbombe *f* drill bomb, practice bomb.  
 Exerzieren *n* drill, practice.  
 Exerzierform *f* drill formation.  
 Exerziergeschöß *n* dummy projectile.  
 Exerzierhalle *f* drill hall.  
 Exerzierhaus *n* armory.  
 Exerziermarsch *m* goose step.  
 Exerziermunition *f* drill ammunition, dummy ammunition.  
 Exerzierordnung *f* drill formation; drill regulations.  
 Exerzierpatrone *f* dummy cartridge.  
 Exerzierplatz *m* drill ground, parade ground.  
 Exerzierschritt *m* See Exerziermarsch.  
 Exerziervorschrift *f* drill regulations.  
 Exzenterhülse *f* eccentric sleeve (*aiming circle*).

## F

Fabrik *f* factory.  
 Fach *n* field of competency, trade, profession; branch of knowledge; specialty; compartment, pigeonhole.  
 Fachabteilungen *fpl* professional service units (*Med*).  
 Facharbeiter *m* technician, skilled workman, specialist.  
 Fachausdruck *m* technical term.  
 Fachbearbeiter *m* staff officer or official in charge of some technical branch or administrative department.  
 Fachberater *m* technical adviser.  
 Fächermotor *m* fan-type engine, double-V engine.  
 Fächerturn *m* half-loop wing-over (*Avn*).  
 Fachmann *m* specialist, expert.  
 Fachsprache *f* technical terminology.  
 Fachverständiger *m* specialist, expert.

Fachwerk *n* latticework, grillage; truss.  
 Fachwerkbrücke *f* truss bridge.  
 Fachwerkträger *m* truss (*Bdg*).  
 Fackel *f* flare, torch.  
 Faden *m* thread, filament; string; fathom (*Nav*); front-sight slit (*aiming circle*); hair (*Optics*).  
 Fadenkreuz *n* cross hairs, cross wires (*Optics*).  
 Fadenstück *n* front-sight piece (*aiming circle*).  
 Fahne *f* colors, flag, guidon.  
 Fahnenband *n* battle honors.  
 Fahneneid *m* oath of allegiance, oath of enlistment.  
 Fahnenflucht *f* desertion.  
 Fahnenflüchtiger *m* deserter.  
 Fahnenjunker *m* officer candidate (*from enlistment until promotion to Fähnrich*).

- Fahnenjunker-Gefreiter** *m* officer candidate (*with grade of Gefreiter*).
- Fahnenjunker-Unteroffizier** *m* NCO officer candidate (*with grade of Sgt*).
- Fahnenkompanie** *f* color guard company.
- Fahnenmast** *m* fixed flagpole.
- Fahnenposten** *m* color sentinel.
- Fahnenschaft** *m* flagpole.
- Fahnenstange** *f* flagpole, pike.
- Fahnenträger** *m* color bearer, guidon.
- Fahnentrupp** *m* color guard.
- Fahnentuch** *n* bunting.
- Fahnenwache** *f* color guard, color sentinel.
- Fähnrich** *m* officer candidate (*grade above Fahnenjunker-Unteroffizier*).
- Fahrabteilung** *f* supply-train battalion (*H-Dr*).
- Fahrausweis** *m* travel order, traveling permit.
- Fahrbahn** *f* roadway.
- Fahrbahnträger** *m* floor beam, roadway girder (*Bdg*).
- fahrbar** passable (*for vehicles*); mobile; practicable; navigable.
- Fahrbefehl** *m* transportation order (*MT*).
- Fahrbenzin** *n* standard gasoline.
- Fahrbereich** *m* operating range, traveling distance, cruising radius (*MT, Tk*).
- Fährbetrieb** *m* ferrying operations.
- Fahrbremse** *f* wheel brake (*G carriage*).
- Fähre** *f* ferry.
- fahren** to drive, travel, ride.
- fahrendes Ziel** moving target (*Tk, vehicle*).
- Fahrer** *m* driver (*MT, Tk, etc.*); private (*H-Dr Transport*).
- Fahrerhaus** *n* cab (*Trk*).
- Fahreroptik** *f* driver's periscope (*Tk*).
- Fahrgast** *m* passenger.
- Fahrgerät** *n* propelling equipment (*Engr*).
- Fahrgestell** *n* chassis (*MT*); landing gear, landing-gear frame (*Ap*).
- Fahrkarte** *f* transportation ticket (*RR, bus, etc.*).
- Fahrkolonne** *f* horse-drawn column.
- Fahrkostenentschädigung** *f* travel allowance (*reimbursement*).
- Fahrküche** *f* rolling kitchen.
- Fahrlässigkeit** *f* negligence.
- Fahrleistung** *f* traveling capacity (*MT, Tk*).
- Fahrplan** *m* timetable, train schedule.
- Fährprahm** *m* tank landing craft.
- Fahrrad** *n* bicycle.
- Fahrinne** *f* rut.
- Fährseil** *n* ferry cable.
- Fährstelle** *f* ferrying site, ferry embarkation point.
- Fahrstellung** *f* traveling position (*Ord*).
- Fahrt** *f* ride, run; trip, journey; speed.
- Fahrtenschwimmer** *m* qualified swimmer (*on basis of time-endurance test*).
- Fahrtliste** *f* entraining table.
- Fahrtmesser** *m* airspeed indicator.
- Fahrtrupp** *m* boat crew (*Engr*).
- Fahrtruppen** *fpl* transportation units (*H-Dr*).
- Fahrweg** *m* dirt road.
- Fahrwerk** *n* landing gear (*Ap*); running gear, chassis (*MT*); suspensions and tracks (*Tk*).
- Fahrwerkachse** *f* landing-gear axle (*Ap*).
- Fahrwerkrahmen** *m* chassis frame (*MT*).
- Fahrwerkstrebe** *f* landing-gear strut (*Ap*).
- Fahrwiderstand** *m* tractional resistance (*MT*).
- Fahrwind** *m* air stream, airflow.
- Fahrzeug** *n* vehicle; craft.
- Fahrzeugüberhang** *m* overhang, angle of approach (*MT*).
- Fall** *m* drop, fall; case, instance.
- Fallbahn** *f* bomb trajectory.
- Fallbenzintank** *m* gravity tank (*MT*).
- Fallbeschleunigung** *f* downward acceleration (*Ballistics*).
- Fallbö** *f* downdraft (*Met*).
- Fallblockverschluß** *m* drop-block type breechblock (*G*).
- Falle** *f* trap, decoy; catch (*MG*).
- Fallenachse** *f* catch pivot (*MG*).
- Fallgeschwindigkeit** *f* velocity of fall (*Ballistics*).
- Fallgesetz** *n* law of falling bodies.
- Fallhöhe** *f* drop, height of drop.
- Fallklappe** *f* drop (*Tp switchboard*).
- Fallpunkt** *m* level point, point of fall (*Ballistics*).

- Fallschirm *m* parachute.  
 Fallschirmabsprung *m* parachute jump.  
 Fallschirmabsprungturm *m* parachute tower, controlled tower.  
 Fallschirmbombe *f* parachute bomb.  
 Fallschirmgerät *n* parachute equipment.  
 Fallschirmgewehr *n* parachutist's automatic rifle.  
 Fallschirmgurt *m* parachute harness.  
 Fallschirmjäger *m* parachutist.  
 Fallschirmjäger-Abteilung *f* parachute detachment.  
 Fallschirmjägerbataillon *n* parachute battalion.  
 Fallschirmlast *f* delivery unit (*airborne operations*).  
 Fallschirmleuchtbombe *f* aircraft parachute flare.  
 Fallschirmleuchtkugel *f* parachute flare.  
 Fallschirmleuchtpatrone *f* parachute-flare cartridge (*for Sig pistol*).  
 Fallschirmrakete *f* parachute rocket signal.  
 Fallschirmsack *m* pack assembly, pack (*Prcht*).  
 Fallschirmschütze *m* parachutist rifleman.  
 Fallschirmschützen-Abzeichen *n* parachute badge (*decoration*).  
 Fallschirmspringer *m* parachutist.  
 Fallschirmtruppen *fpl* parachute troops.  
 Fallschirmturm *m* parachute tower.  
 Fallstromvergaser *m* downdraft carburetor.  
 Falltafel *f* bomb trajectory table.  
 Falltür *f* trapdoor; escape hatch (*Ap*).  
 Fallwind *m* katabatic wind (*Met*).  
 Fallwinkel *m* angle of fall (*Ballistics*).  
 Fallzeit *f* time of fall (*Bombing*).  
 Faltboot *n* faltboat, collapsible boat with rubberized-cloth skin.  
 Familienunterhalt *m* dependency benefits.  
 Fangleine *f* shroud line (*Prcht*).  
 Fangnetz *n* anti-submarine net.  
 Fangschnur *f* aiguillette, fourragere.  
 Fangstoß *m* parry.  
 farbenblind color blind.  
 Farbentüchtigkeit *f* color vision.  
 farblos colorless.  
 Farb-Spritzanlage *f* spray painting unit.  
 farbtonrichtig orthochromatic.  
 Faschine *f* fascine.  
 Faschinenbahn *f* fascine road.  
 Faschinendamm *m* raised fascine road.  
 Faser *f* fiber.  
 Fassung *f* receptacle, socket (*Elec*); text or wording, version; composure.  
 Fassungsvermögen *n* volumetric capacity.  
 fäulnisbekämpfend antiseptic.  
 Faust *f* fist.  
 Faustachse *f* Mercedes-type front axle (*MT*).  
 Fäustel *n* mallet.  
 Fausthandschuh *m* mitten.  
 Faustriemen *m* sword knot.  
 Faustskizze *f* rough sketch.  
 F-Boot *n* tank landing craft.  
 Feder *f* pen; spring; feather.  
 Federantrieb *m* spring action (*clockwork fuze*).  
 Federaufhängung *f* spring suspension (*MT*).  
 Federausgleicher *m* spring equilibrato (*G*).  
 Federbarometer *n* aneroid barometer.  
 Federbein *n* shock-absorbing strut (*Ap*).  
 Federbock *m* spring hanger (*MT*).  
 Federbolzen *m* spring bolt (*MT*).  
 Federbund *n* spring clip (*MT*).  
 Federeinrichtung *f* spring mechanism (*MG*).  
 Federgehänge *n* spring suspension.  
 Federhand *f* spring bracket (*MT*).  
 Federkolben *m* breechblock endpiece (*self-loading pistol*).  
 Federkopf *m* follower-spring stud (*self-loading pistol*).  
 Federkraft *f* elasticity.  
 Federlasche *f* shackle, spring shackle (*MT*).  
 Federluftdruckmesser *m* aneroid barometer.  
 Federring *m* lockwasher.  
 Federteller *m* valve-spring retainer (*Mtr*).  
 Federung *f* suspension (*MT*).  
 Federvorholer *m* spring countercoil mechanism, spring recuperator (*G*).  
 Federwolke *f* cirrus cloud.

**Fehlbestand** *m* shortage, discrepancy  
 (*supplies, etc.*).  
**Fehler** *m* error; defect; miss.  
**Fehlerdreieck** *n* triangle of error  
 (*Surv.*).  
**fehlerhaft** defective.  
**Fehlgänger** *m* miss.  
**Fehlgriff** *m* blunder.  
**Fehlleistung** *f* malfunction.  
**fehlschlagen** fail.  
**Fehlschuß** *m* miss.  
**Fehlstart** *m* unsuccessful take-off  
 (*Avn.*).  
**Fehlstelle** *f* vacancy (*Adm.*).  
**Fehltreffer** *m* near miss.  
**Fehlweisung** *f* deviation (*Rad.*).  
**Fehlzerspringer** *m* low-order burst,  
 low-order shell (*Am.*).  
**Fehlzündung** *f* backfire (*Mtr.*).  
**Feigheit** *f* cowardice.  
**Feile** *f* file (*tool.*).  
**Feind** *m* enemy.  
**Feindbeobachtung** *f* observation of  
 or by the enemy.  
**Feindberührung** *f* contact with the  
 enemy.  
**Feindbeschuß** *m* enemy fire.  
**Feindbesetzung** *f* occupation by the  
 enemy.  
**Feinddruck** *m* enemy pressure.  
**Feindeinsicht** *f* enemy observation.  
**Feindeinwirkung** *f* enemy action.  
**Feindesland** *n* enemy territory, hos-  
 tile territory.  
**Feindflug** *m* raid, sortie, combat mis-  
 sion (*Avn.*).  
**Feindflugausweis** *m* special identifi-  
 cation card carried on missions dur-  
 ing which capture by enemy is likely  
 (*Avn.*).  
**feindfrei** clear of the enemy.  
**Feindgelände** *n* enemy terrain.  
**Feindnachrichten** *fpl* information  
 about the enemy.  
**Feindnähe** *f* closeness to the enemy,  
 nearness to the enemy.  
**Feindraum** *m* enemy zone.  
**Feindseligkeiten** *fpl* hostilities.  
**Feindsicht** *f* enemy observation.  
**Feindtätigkeit** *f* enemy activity.  
**Feindzusammenstoß** *m* collision with  
 the enemy.  
**Feineinstellung** *f* fine tuning (*Rad.*);  
 fine setting, precision adjustment.  
**Feinhöhenmesser** *m* sensitive altime-  
 ter (*Ap.*).

**Feinkorn** *n* fine sight (*R aiming.*);  
 fine grain (*Photo.*).  
**Feld** *n* field (*Top, Elec.*); land (*ri-  
 fling.*); bay (*Ap.*).  
**langes Feld** chase of gun barrel.  
**Feldanzug** *m* field uniform.  
**Feldarmee** *f* field army.  
**Feldausbildungsdivision** *f* field train-  
 ing division.  
**Feldausrüstung** *f* field equipment.  
**Feldausstattung** *f* field equipment;  
 ammunition reserve.  
**Feldbäckerei** *f* field bakery.  
**Feldbahn** *f* narrow-gage field rail-  
 way.  
**Feldbauamt** *n* airdrome maintenance  
 office.  
**Feldbefestigung** *f* field fortification.  
**Feldbischof** *m* Chief of Chaplains.  
**Feldbluse** *f* service coat.  
**feldbrauchbar** serviceable for use in  
 the field.  
**Feldbrunnen** *m* field well.  
**Feldbücherei** *f* military field library.  
**Felddauerlinie** *f* permanent field-tele-  
 phone line.  
**Felddienst** *m* field duty.  
**felddiensthähig** fit for active duty.  
**Felddienstordnung** *f* field service  
 regulations.  
**Felddienstübung** *f* field exercise.  
**Feldeisenbahn** *f* field railway.  
**Feldeisenbahnbetriebsamt** *n* field  
 railway operations office.  
**Feldeisenbahndirektion** *f* field rail-  
 way command station.  
**Feldeisenbahner** *m* field railway en-  
 gineer.  
**Feldeisenbahnmaschinenamt** *n* field  
 railway machinery office.  
**Feldeisenbahnwerkstättenamt** *n* field  
 railway workshop office.  
**Feldelement** *n* field cell (*Tp.*).  
**Felder** *npl* lands (*Ord.*); fields (*Top.*).  
**Feldersatzbataillon** *n* replacement  
 training battalion (*assigned to the  
 field forces.*).  
**Felderscheibe** *f* target divided into  
 squares.  
**Felder und Züge** lands and grooves.  
**Feldfernkabel** *n* field trunk wire  
 (*Tp.*).  
**Feldfernkabeltrupp** *m* wire-laying  
 team (*Tp.*).  
**Feldfernsprecher** *m* field telephone;  
 field telephone operator.  
**Feldflasche** *f* canteen (*for water.*).

**Feldflughafen** *m* field airdrome.  
**Feldflugplatz** *m* advanced airfield.  
**Feldfunksprecher** *m* See **Feldfunksprechgerät**.  
**Feldfunksprechgerät** *n* field radio set.  
**Feldgeistlicher** *m* chaplain.  
**Feldgendarm** *m* military policeman.  
**Feldgendarmerie** *f* military police.  
**Feldgendarmerievorschrift** *f* military police regulations.  
**Feldgerät** *n* field equipment.  
**Feldgericht** *n* provost court, court-martial.  
**Feldgeschütz** *n* field gun.  
**Feldhandapparat** *m* field handset (*Top*).  
**Feldhaubitze** *f* field howitzer.  
**Feldheer** *n* field forces.  
**Feldherrnkunst** *f* strategy, generalship.  
**Feldinstandsetzung** *f* line maintenance.  
**Feldjustizamt** *n* legal branch of army, corps and division general staffs (*consists of civilian officials*).  
**Feldkabel** *n* field wire (*Top*).  
**Feldkabelader** *f* field-wire strand (*Top*).  
**Feldkabelbau** *m* field-wire laying (*Top*).  
**Feldkabelleitung** *f* field-wire line (*Top*).  
**Feldkanone** *f* field gun.  
**Feldkaplan** *m* chaplain.  
**Feldklappenschrank** *m* portable switchboard.  
**Feldkochherd** *m* field range (*cooker*).  
**Feldkochunteroffizier** *m* cook (*NCO*).  
**Feldkommandantur** *f* military administration headquarters (*in Com Z and occupied countries*). Compare **Ortskommandantur**, **Stadtkommandantur**.  
**Feldküche** *f* field kitchen, rolling kitchen.  
**Feldlaboratorium** *n* field laboratory (*Med*).  
**Feldlager** *n* bivouac, encampment.  
**Feldlazarett** *n* surgical hospital.  
**Feldmarschall** *m* Field Marshal (*Ger*).  
**Feldmeister** *m* first sergeant (*Reich Labor Service*).  
**Feldmeßkästchen** *n* field testing set (*Top*).  
**Feldmütze** *f* garrison cap.

**Feldnachrichtenkommandantur** *f* field signal command (*signal Hq for an area of occupied territory or in rear area of T of Opns*).  
**Feldpolizei** *f* See **Geheime Feldpolizei**.  
**Feldportion** *f* field ration (*for Pers*).  
**Feldpost** *f* army postal service.  
**Feldpostamt** *n* army post office.  
**Feldpostbeamter** *m* army mail clerk (*Civ official*).  
**Feldposteinheit** *f* army postal unit.  
**Feldposten** *m* outguard sentinel.  
**Feldpostwesen** *n* army postal service.  
**Feldprediger** *m* chaplain.  
**Feldprüfschrank** *m* field testing box (*Top*).  
**Feldrain** *m* uncultivated strip at edge of field.  
**Feldration** *f* field ration (*for animals*).  
**Feldschanze** *f* field fortification, earthwork.  
**Feldsicherungskästchen** *n* field fuse box (*Top*).  
**Feldsonderbataillon** *n* field disciplinary battalion.  
**Feldstraflager** *n* field disciplinary camp.  
**Feldtrage** *f* field litter (*Med*).  
**Feldunterarzt** *m* acting medical officer.  
**Feldverpflegung** *f* field messing.  
**Feldwache** *f* outguard.  
**Feldwagen** *m* field wagon.  
**Feldweibel** *m* technical sergeant.  
**Feldweg** *m* cross-country dirt road.  
**Feldwerkstatt** *f* field workshop.  
**Feldwerkstattzug** *m* field workshop platoon.  
**Feldwetterstelle** *f* field weather station.  
**Feldwetterwarte** *f* See **Feldwetterstelle**.  
**Feldzeugbataillon** *n* ordnance battalion.  
**Feldzeugkommando** *n* ordnance command (*one in each Wehrkreis and some in occupied countries*).  
**Feldzeuglager** *n* ordnance depot.  
**Feldzeugstab** *m* ordnance staff.  
**Feldzug** *m* campaign.  
**Felge** *f* felloe, rim.  
**Felgenband** *n* tire flap (*MT*).  
**Fels** *m* rock, cliff.  
**Felsblock** *m* boulder, rock.  
**Felsenklippe** *f* bluff (*Top*).

**Fenster** *n* sight peephole (*AA sight*); window.  
**Fepo** *f* See **Geheime Feldpolizei**.  
**Ferdinand** name of a heavily-armed German self-propelled gun.  
**Fernantrieb** *m* remote drive, remote control.  
**Fernaufklärer** *m* long-range reconnaissance airplane.  
**Fernaufklärung** *f* distant reconnaissance; long-range reconnaissance (*Avn*).  
**Fernaufklärungsflugboot** *n* patrol bomber, long-range reconnaissance flying boat.  
**Fernaufklärungsflugzeug** *n* See **Fernaufklärer**.  
**Fernaufklärungsgruppe** *f* air force long-range reconnaissance group (*attached to ground forces and composed of two or more F-Staffeln*).  
**Fernaufklärungsstaffel** *f* long-range reconnaissance squadron attached to army ground units (*abbr. F-Staffel*).  
**Fernbesprechgerät** *n* remote control unit (*Rad*).  
**Fernbesprechung** *f* remote control operation (*Rad*).  
**Fernbild** *n* telephoto.  
**Fernbomber** *m* long-range bomber.  
**Ferndrucker** *m* teletype, teletypewriter, telegraph printer.  
**Fernempfang** *m* long-distance reception (*Rad*).  
**Fernempfangszone** *f* reception zone beyond the skip distance (*Rad*).  
**Fernerkunder** *m* See **Fernaufklärer**.  
**Fernfahrtmesser** *m* remote-reading airspeed indicator (*Ap*).  
**ferngelenkt** remote-controlled.  
**Ferngeschütz** *n* See **Fernkampfgeschütz**.  
**Ferngespräch** *n* telephone call, telephone conversation.  
**ferngesteuert** remote-controlled.  
**Fernglas** *n* binoculars, field glass.  
**Fernhörer** *m* receiver (*Tp, Rad Tp*).  
**Fernkabel** *n* trunk wire (*Tp*).  
**Fernkampfartillerie** *f* long-range artillery.  
**Fernkampfflugzeug** *n* long-range bombardment airplane.  
**Fernkampfgeschütz** *n* long-range gun.  
**Fernkompaß** *m* remote-reading compass (*Ap*).

**Fernkurs** *m* correspondence course.  
**Fernleitung** *f* long-distance circuit, interurban line (*Tp*).  
**Fernlenkung** *f* remote control.  
**Fernlicht** *n* bright light (*on auto headlight*).  
**Fernmeßgerät** *n* range finder.  
**Fernmeldeanlage** *f* communication station (*Sig C*).  
**Fernmesser** *m* range finder; range-finder operator.  
**fernmündlich** by telephone.  
**Fernrichten des Geschützes** remote gun control (*CA, Nav*).  
**Fernrohr** *n* telescope; binoculars (*in this sense, generally Doppelfernrohr*).  
**Fernrohrarme** *mpl* telescope tubes (*BC telescope*).  
**Fernrohraufnahme** *f* telephoto.  
**Fernrohraufsatz** *m* telescopic sight.  
**fernrohrbesetzt** equipped with telescopic sight (*R*).  
**Fernrohrhals** *m* telescope center section.  
**Fernrohrhülse** *f* telescope housing.  
**Fernrohrkopf** *m* telescope head.  
**Fernrohrkörper** *m* telescope tube; body (*of binoculars*).  
**Fernrohrlager** *n* telescope seat.  
**Fernrohrsteg** *m* telescope support.  
**Fernschreiber** *m* teletype, teletypewriter, telegraph printer; teletype operator.  
**Fernschreibkompanie** *f* teletype company, telegraph-printer company.  
**Fernschreibleitung** *f* teletype circuit.  
**Fernschreibnetz** *n* teletype net (*Luftwaffe*).  
**Fernschreibwagen** *m* teletype truck.  
**Fernsehen** *n* television.  
**Fernsicht** *f* visibility.  
**Fernsprechanschluß** *m* telephone connection.  
**Fernsprechbaukompanie** *f* telephone-construction company.  
**Fernsprechbautrupp** *m* telephone-construction crew.  
**Fernsprechbauwagen** *m* telephone-construction truck.  
**Fernsprechbetriebstrupp** *m* telephone-operations team.  
**Fernsprechbetriebswagen** *m* telephone-operations truck.  
**Fernsprechbetriebszug** *m* telephone operating platoon.



- Fernsprechdoppelleitung** *f* metallic telephone circuit.
- Fernsprecher** *m* telephone; telephone operator.
- Fernsprechfahrzeug** *n* telephone-operations vehicle.
- Fernsprechgerät** *n* telephone equipment.
- Fernsprechkompanie** *f* telephone-communications company.
- Fernsprechkraftwagen** *m* telephone motor truck.
- Fernsprechleitung** *f* telephone line.
- Fernsprechnet** *n* wire net (*Tp*).
- Fernsprechrelais** *n* telephone relay.
- Fernsprechstelle** *f* telephone station.
- Fernsprechtrupp** *m* telephone section.
- Fernsprechverkehr** *m* telephone traffic.
- Fernsprechvermittlung** *f* telephone central, switching central.
- Fernsprechwagen** *m* telephone wagon, telephone truck.
- Fernspruch** *m* telephone transcription, telephone message.
- Fernsteuerung** *f* remote control.
- Fernthermometer** *n* water temperature gage (*MT*).
- Ferntrauung** *f* marriage by proxy (*while on active duty*).
- Ferntroß** *m* third echelon supply train (*behind the Mitteltroß*).
- Fernunterricht** *m* instruction by correspondence.
- Ferse** *f* heel (*Anatomy*).
- “Fertig!” “Ready!” (*Arty*).
- Fertigaufschlagzünder** *m* ready-fixed percussion fuze (*Am*).
- Fertigerzeugnis** *n* finished product.
- Fertigmontage** *f* final assembly (*Tech*).
- Fertigung** *f* production, manufacture, construction.
- Fertigungshalle** *f* factory shop.
- Fertigungsjahr** *n* year of manufacture.
- Fertigzünder** *m* ready-fixed fuze (*Am*).
- Fessel** *f* pastern (*horse*).
- Fesselballon** *m* captive balloon.
- Fesselgelenk** *n* pastern joint (*horse*).
- Fesselkabel** *n* ground cable, mooring cable (*Bln*).
- fesseln** to contain, to fix, pin down (*Tac*); to chain, tie up.
- Fesselseil** *n* ground cable, mooring cable (*Bln*).
- Fesseltau** *n* See Fesselseil.
- Fesselung** *f* pinning down, containing (*Tac*).
- Fesselungsvorstoß** *m* containing attack, holding attack.
- fest** firm, solid, steady; locked; fixed, stationary; fastened.
- Festantenne** *f* fixed antenna.
- festfressen, sich** to seize, freeze (*piston, etc.*).
- festhalten** to contain, hold, immobilize (*Tac*); to track (*a target*).
- Festhaltevorrichtung** *f* locking device (*MG*).
- Festigkeitslehre** *f* strength of materials.
- Festigkeitsnachweis** *m* stress analysis.
- Festklemmvorrichtung** *f* clamping mechanism (*MG tripod*).
- Festland** *n* mainland, continent.
- festlegen** to refer (*Gunnery*); to fix; pinpoint, plot, determine; to sense, spot.
- Festlegepunkt** *m* reference point.
- Festlegezahl** *f* deflection reading, new reading (*in referring the piece*) (*Gunnery*).
- festmachen** to make fast, secure, tie, moor.
- Festnahme** *f* arrest, seizure.
- Festpunkt** *m* control point, reference point.
- Festpunktnetz** *n* control-point net (*Surv*).
- festschießen** seat the base plate by firing (*Mort*).
- Festung** *f* fortress, fort.
- Festungsartillerie** *f* fortress artillery.
- Festungsartilleriekommandeur** *m* fortress artillery commander.
- Festungsbaubataillon** *n* fortress construction battalion.
- Festungsgraben** *m* moat.
- Festungsgürtel** *m* cordon of forts.
- Festungshaft** *f* confinement in a fortress.
- Festungsingenieur** *m* civilian engineer in charge of fortifications.
- Festungsinspekteur** *m* superintendent of fortress engineering service (*superior of Festungspionierkommandeur*).
- Festungskrieg** *m* siege warfare.

- Festungsnachrichtenkommandantur** *f* fortress signal command (*attached to staff of Ft Engr units*).
- Festungspionier** *m* fortress engineer.
- Festungspionierfeldwebel** *m* technical sergeant (*Ft Engr*).
- Festungspionierkommandeur** *m* fortress engineer brigade commander.
- Fett** *n* grease.
- Fettpresse** *f* grease gun.
- Fettüberzug** *m* grease coating.
- Feuchtigkeit** *f* humidity, moisture, dampness.
- Feuchtigkeitsgehalt** *m* moisture content, humidity (*Met*).
- Feuchtigkeitsmesser** *m* hygrometer.
- Feuchtigkeitschreiber** *m* hygroglyph (*Met*).
- Feuer** *n* fire.
- unter Feuer nehmen to shell, to strafe.
- Feuerabriegelung** *f* box barrage.
- Feuerabriegelung schießen** to box in, to lay down a box barrage.
- Feuerart** *f* method of fire.
- Feuerauftrag** *m* fire mission (*Arty*).
- Feuerbefehl** *m* fire order, fire command.
- Feuerbegriffe** *mpl* fire classification (*Arty*).
- Feuerbeobachtung** *f* observation of fire (*Gunnery*).
- Feuerbereich** *m* zone of fire.
- feuerbereit** in firing position; uncoupled, unlimbered, ready for action (*Arty*).
- Feuerdämpfer** *m* flash hider.
- Feuerdichte** *f* density of fire.
- Feuereinheit** *f* fire unit (*Arty*).
- Feuereinheit der Artillerie** basic tactical unit of the artillery.
- Feuer einstellen** to cease fire.
- Feuer eröffnen** to open fire.
- Feuereröffnung** *f* commencement of fire, opening of fire.
- feuerfest** fireproof.
- Feuerformen** *pl* types of fire, forms of fire (*Arty, MG*).
- “Feuer frei!” “Fire!”
- Feuergarbe** *f* sheaf of fire, cone of dispersion, cone of fire.
- feuergefährlich** inflammable.
- Feuergefecht** *n* fire fight, fire duel.
- Feuergeschwindigkeit** *f* rate of fire (*MG*).
- Feuerhöhe** *f* height of muzzle.
- Feuer in der oberen Winkelgruppe** high-angle fire.
- Feuer in der unteren Winkelgruppe** low-angle fire.
- Feuerkampf** *m* fire fight, fire duel, weapons duel.
- Feuerkette** *f* line of skirmishers.
- Feuerkommando** *n* firing command (*Arty*).
- Feuerkraft** *f* fire power.
- Feuer kreuzen** to cross fire.
- Feuerleitgerät** *n* fire-control equipment, ballistic director (*Arty*).
- Feuerleitung** *f* fire direction, fire control.
- Feuerleitungsnetz** *n* fire control net, fire direction net (*Arty*).
- Feuerleitungsplan** *m* fire-control map (*Arty*).
- Feuerleitungsstand** *m* fire-direction center.
- Feuerleitungsstelle** *f* See **Feuerleitungsstand**.
- Feuerlinie** *f* firing line.
- Feuerlöscher** *m* fire extinguisher.
- Feuerlöschordnung** *f* fire plan (*fire prevention measure*).
- Feueröffnung** *f* commencement of firing.
- Feuerpatsche** *f* fire swatter (*used in fire fighting*).
- Feuerpause** *f* cessation of fire (*Arty*).
- “Feuerpause!” “Cease firing!”
- Feuerplan** *m* plan of fire (*Tac*).
- Feuerplattform** *f* gun platform.
- Feuerregelung** *f* fire control, conduct of fire.
- Feuerriegel** *m* box barrage.
- Feuersäule** *f* column of flames.
- Feuerschiff** *n* lightship.
- Feuerschlag** *m* sudden concentration (*Arty*).
- Feuerschutz** *m* covering fire, protective fire; fire support, coverage by supporting fire; artillery protection.
- Feuerschütze** *m* aerial gunner.
- Feuerschutzpolizei** *f* fire protection police.
- feuersicher** fireproof.
- Feuersignal** *n* fire call.
- Feuersperre** *f* barrage.
- Feuerspritze** *f* fire engine.
- Feuerspucker** *m* Spitfire (*slang*).
- Feuerstärke** *f* density of fire.
- Feuersteigerung** *f* increased rate of fire, intensification of fire.

**Feuerstellung** *f* firing position, field emplacement, gun position.  
**in Feuerstellung** in abatement, in firing position.  
**verdeckte Feuerstellung** position defilade.  
**Feuerstoß** *m* burst (*MG*).  
**Feuerstrahl** *m* jet of liquid fire; gun flash.  
**Feuertaufe** *f* baptism of fire.  
**Feuerüberfall** *m* sudden concentration (*Arty*); surprise fire (*Arty*, *MG*).  
**Feuerüberlegenheit** *f* fire superiority.  
**Feuer und Bewegung** fire and movement, fire and maneuver.  
**Feuerunterstützung** *f* fire support.  
**Feuervereinigung** *f* concentration of fire (*Arty*).  
**Feuervereinigungswinkel** *m* deflection difference (*Btry firing*).  
**Feuerverlegen** *n* shift of fire (*Arty*).  
**Feuer verlegen** to shift fire.  
**Feuerverteilung** *f* fire distribution (*Arty*, *MG*).  
**Feuerverteilungswinkel** *m* divergence difference (*Btry firing*).  
**Feuervorbereitung** *f* fire preparation (*Tac*).  
**Feuervorhang** *m* fire curtain, curtain of fire.  
**Feuer vorverlegen** to lift fire, to advance fire (*Arty*).  
**Feuerwaffe** *f* firearm.  
**Feuerwalze** *f* rolling barrage.  
**Feuerwand** *f* fire curtain, curtain of fire.  
**Feuerwehr** *f* fire department.  
**Feuerwerker** *m* technical sergeant (*Ord*).  
**Feuerwerkskörper** *m* pyrotechnic composition (*Am*).  
**Feuerwirkung** *f* effect of fire (*Gun- nery*).  
**Feuerzeug** *n* cigarette lighter.  
**Feuerzone** *f* zone of fire.  
**Feuerzucht** *f* fire discipline.  
**F-Haube** *f* cowling (*Ap*).  
**Fieber** *n* fever.  
**Fieseler-Storch** *m* a German liaison airplane.  
**Filmkammer** *f* roll-film camera.  
**Filmkassette** *f* film cartridge, film-pack adapter (*Photo*).  
**Filmstreifen** *m* film strip.

**Filmvorführapparat** *m* motion-picture projector.  
**Filterbüchse** *f* gas mask canister.  
**Filtereinsatz** *m* filter element (*gas mask*).  
**Filtergehäuse** *n* filter container (*gas mask*).  
**Filterkolonne** *f* water purification column.  
**Filterwechsel** *m* filter replacement (*gas mask*).  
**Filz** *m* felt.  
**Filzstiefel** *m* felt boot.  
**Fingerabdruck** *m* fingerprint.  
**Finnenzelt** *n* plywood shelter (*winter operations*).  
**Finsternis** *f* darkness.  
**Firniss** *m* varnish.  
**Fischgrätenhindernis** *n* fishbone obstacle pattern.  
**Fla** *f* antiaircraft defense (*original- ly abbr. of Flugabwehr; now used as independent word*). Compare **Flak**.  
**Flabataillon** *n* antiaircraft bat- talion.  
**flach** flat.  
**Flachbahngeschütz** *n* flat-trajectory gun.  
**Flachbettfelge** *f* flat-base rim (*MT*).  
**Fläche** *f* wing (*Ap*); surface, area.  
**flache Böschung** gentle slope.  
**Flächenausgleich** *m* aerodynamic balance (*Ap*).  
**Flächenbelastung** *f* wing loading.  
**Flächenbrand** *m* area conflagration (*Bombing*).  
**Flächendrahthindernis** *n* multiple- belt entanglement.  
**Flächenfeuer** *n* area fire, zone fire.  
**Flächeninhalt** *m* area.  
**Flächenmeßplan** *m* plotting board (*FR*).  
**Flächenschießen** *n* area fire, zone fire.  
**flächentreue Projektion** equal area projection (*mapping*).  
**Flächenziel** *n* area target.  
**Flachfeuer** *n* flat fire, flat trajectory fire.  
**Flachfeuergeschütz** *n* flat-trajectory gun.  
**Flachkeilverschluß** *m* sliding square- wedge breechblock (*G*).  
**Flachlasche** *f* butt strap.  
**Flachmeißel** *m* flat chisel.  
**Flachtrudeln** *n* flat spin (*Avn*).

**Flachzange** *f* flat-jawed pliers.  
**Flackertaste** *f* flicker-signal calling key (*Tp*).  
**Fladdermine** *f* land mine.  
**Fla-Einheit** *f* antiaircraft machine-gun unit.  
**Flagge** *f* flag.  
**Flaggentruppen** *fpl* units represented by flags (*in maneuvers*).  
**Flaggentuch** *n* bunting.  
**Flaggoffizier** *m* flag officer (*Nav*).  
**Flaggschiff** *n* flagship.  
**Flak** *f* antiaircraft gun, antiaircraft artillery (*originally abbr. of Flugabwehrkanone; now used as independent word*). Compare Fla.  
**Flakabteilung** *f* antiaircraft artillery battalion.  
**Flakabwehr** *f* antiaircraft defense.  
**Flakalarm** *m* air warning for antiaircraft artillery units.  
**Flakartillerie** *f* antiaircraft artillery.  
**Flakbatterie** *f* antiaircraft battery.  
**Flakbedienung** *f* antiaircraft gun crew.  
**Flakbrigade** *f* antiaircraft brigade (*sometimes known as Flakdivision*).  
**Flakdivision** *f* antiaircraft artillery "division" (*contains two to five Flakregimenter*). See also Flakbrigade.  
**Flakfeuer** *n* antiaircraft fire.  
**Flakgeschütz** *n* antiaircraft gun.  
**Flakgranate** *f* antiaircraft shell.  
**Flakgruppe** *f* antiaircraft artillery group (*for the defense of an air district*).  
**Flakgürtel** *m* cordon of antiaircraft fire.  
**Flakhelferin** *f* antiaircraft artillery woman auxiliary.  
**Flak-Kampfgruppe** *f* antiaircraft combat group.  
**Flakkommandeur** *m* antiaircraft artillery commander.  
**Höherer Flakkommandeur** antiaircraft artillery commander of a *Luftgau*.  
**Flakkommandogerät** *n* antiaircraft director.  
**Flakkorps** *n* antiaircraft artillery corps (*contains from two to four Flakdivisionen or two to three Flakbrigaden*).  
**Flakkreuzer** *m* antiaircraft cruiser.

**Flakmaschinengewehr** *n* antiaircraft machine gun.  
**Flakmeßgerät** *n* plane spotter and range finder (*AAA*).  
**Flakmunition** *f* ammunition for antiaircraft weapons.  
**Fla-Kompanie** *f* antiaircraft company.  
**Flakregiment** *n* antiaircraft regiment.  
**Flakscheinwerfer** *m* antiaircraft searchlight.  
**Flakschießen** *n* antiaircraft fire.  
**Flakschießlehre** *f* theory of antiaircraft fire.  
**Flakschutz** *m* antiaircraft-artillery protection.  
**Flaksperr** *f* antiaircraft barrage, curtain of antiaircraft fire.  
**Flakstellung** *f* antiaircraft gun emplacement.  
**Flaksturmbzeichen** *n* antiaircraft-artillery assault badge (*decoration*).  
**Flaktreffer** *m* hit by antiaircraft fire, antiaircraft hit.  
**Flaktruppe** *f* antiaircraft artillery (*as a branch of the Army*).  
**Flakuntergruppe** *f* subdivision of a *Flakgruppe*.  
**Flakvierling** *m* four-barreled antiaircraft gun.  
**Flakvisier** *n* antiaircraft gun sight.  
**Fla-Maschinengewehr** *n* antiaircraft machine gun.  
**Fla-Maschinenkanone** *f* automatic antiaircraft gun.  
**Flammendämpfer** *m* flash hider (*Ord*).  
**Flammenverzehrer** *m* flame damper-exhaust stack (*Ap*).  
**Flamm(en)öl** *n* flame thrower fuel.  
**Flammenstrahl** *m* jet of liquid fire.  
**Flammenwerfer** *m* flame thrower.  
**Flammenwerfer-Füllwagen** *m* recharging trailer for flame throwers.  
**Flammenwerferpanzerwagen** *m* flame-throwing tank.  
**Flammenwerferschutzanzug** *m* flame-thrower operator's protective clothing.  
**Flandernzaun** *m* double-apron entanglement, double-apron fence.  
**Flanke** *f* flank.  
**Flankenangriff** *m* flank attack.  
**Flankenbewegung** *f* flanking movement.

**Flankeneinbruch** *m* flanking penetration.  
**Flankenfeuer** *n* flanking fire, enfilade fire.  
**Flankenmarsch** *m* flanking march.  
**Flankenschutz** *m* flank protection.  
**Flankensicherung** *f* flank security.  
**Flankenstellung** *f* flanking position.  
**flankieren** to flank, outflank.  
**Flankierungsdurchbruch** *m* flanking break-through.  
**Flansch** *m* flange.  
**Flaschenhals** *m* bottleneck.  
**Flaschenzug** *m* block and tackle.  
**Flata** *m* flame-thrower tank (*probably abbr. of* Flammenwerfertank).  
**Flattermine** *f* See Fladdermine.  
**Flattern** *n* shimmying (*MT*).  
**Fla-Waffe** *f* antiaircraft weapon.  
**Flechtwerk** *n* brushwork, brushwood revetment.  
**Fleckfieber** *n* typhus.  
**Fleischbeschau** *m* meat inspection.  
**Fleischer** *m* butcher.  
**Fleischhackmaschine** *f* meat grinder.  
**Fleischkonserve** *f* canned meat.  
**Flettner-Seitenruder** *n* servo rudder (*Ap*).  
**fliegen** to fly.  
**fliegendes Personal** flying personnel.  
**Flieger** *m* private (*Luftwaffe*); pilot, flier; airplane (*as seen from ground*).  
**Fliegeralarm** *m* air alert warning, air raid warning.  
**Fliegerabwehr** *f* antiaircraft defense.  
**Fliegerabzeichen** *n* aviation badge.  
**Fliegerangriff** *m* air attack, air raid.  
**Fliegerarzt** *m* flight surgeon.  
**Fliegerausbildungsregiment** *n* air force preflight training regiment.  
**Fliegerbenzin** *n* aviation gasoline.  
**Fliegerbluse** *f* flight blouse, pilot's blouse.  
**Fliegerbombe** *f* aircraft bomb.  
**Fliegerdeckung** *f* cover from air observation or attack.  
**Fliegerdivision** *f* airborne division, parachute division.  
**Fliegerei** *f* aviation.  
**Fliegerfilz** *m* grenades ejected from airplanes into the path of attacking fighters (*slang*).  
**Fliegerformation** *f* formation of airplanes.

**Fliegerführer** *m* air force commander (*commander of a Luftflotte or of an area of air operations*).  
**Fliegergasbombe** *f* chemical bomb (*Avn*).  
**Fliegergruppe** *f* group (*Avn*).  
**Fliegerhandkammer** *f* aerial hand camera.  
**Fliegerhaube** *f* helmet (*Avn*).  
**Fliegerheld** *m* ace.  
**Fliegerhilfe** *f* aviation support.  
**Fliegerhorizont** *m* artificial horizon.  
**Fliegerhorst** *m* airdrome, air base airdrome.  
**Fliegerhorstkommandant** *m* air base commander.  
**Fliegerhorstkompanie** *f* airdrome protection company.  
**Fliegerkammer** *f* aircraft camera, aerial camera.  
**Fliegerkarte** *f* air map, flight map, pilot chart.  
**Fliegerkorps** *n* air force corps (*subordinate operational command of a Luftflotte*).  
**Fliegerkräfte** *fpl* air forces.  
**Fliegerkraftstoff** *m* aviation fuel.  
**Fliegerkrankheit** *f* fliers' sickness (*complex of disorders affecting flying Pers; not to be confused with Höhenkrankheit*).  
**Fliegerleuchtpistole** *f* aircraft signal pistol.  
**Fliegermarschbreite** *f* dispersed formation in width (*AA security*).  
**Fliegermarschtiefe** *f* dispersed formation in depth (*AA security*).  
**Fliegermaske** *f* camouflage net (*AA defense*).  
**Fliegermütze** *f* pilot's garrison cap.  
**Fliegeroffizier** *m* flying officer.  
**Fliegerschule** *f* flying school.  
**Fliegerschule für technische Ausbildung** ground school (*Avn*).  
**Fliegerschulung** *f* pilot training (*Avn*).  
**Fliegerschutz** *m* antiaircraft defense.  
**Fliegerschutzanzug** *m* flying suit.  
**Fliegerschütze** *m* aerial gunner.  
**Fliegerschutzgraben** *m* slit trench (*AA security*).  
**Fliegersirene** *f* air raid siren.  
**Fliegersoldat** *m* enlisted man (*Luftwaffe*).  
**Fliegertätigkeit** *f* air activity.  
**Fliegertauglichkeit** *f* fitness for flying.

fliegertechnisches Personal ground crew (*Avn*).

Fliegertruppe *f* flying and maintenance personnel of the *Luftwaffe*.

Fliegertuch *n* ground panel, marking panel.

Fliegerunterstützung *f* aviation support, air support.

Fliegerverband *m* formation of air-planes, air task force.

Fliegerverbindungs-offizier *m* air support officer (*air force liaison officer between Luftwaffe and Army; abbr. Flivo*).

Fliegervisier *n* antiaircraft sight.

Fliegervisiereinrichtung *f* antiaircraft sight assembly, aircraft gun sights.

Fliegerwaffenpersonal *n* aircraft armament personnel.

Fliegerwarnung *f* aircraft warning, air raid alarm.

Fliegerwetter *n* good flying weather; bad flying weather (*ironic*).

Fliegerzeugnis *n* pilot's rating, pilot's certificate.

Fliegerzulage *f* aviation pay, flight pay, flying pay.

Fliehbacke *f* centrifugal arming device (*fuze*).

Fliehbackenfeder *f* spring of centrifugal arming device (*fuze*).

Flieholzen *m* centrifugal bolt (*fuze*).

fliehen flee, escape.

Fliehgewicht *n* flyweight (*engine governor*).

Fliehkraftantrieb *m* centrifugal action (*fuze*).

Fliehkraftregler *m* centrifugal governor (*Mtr*).

Fliehkraftzündler *m* centrifugal fuze.

Fließrichtung *f* direction of flow.

Flinte *f* shotgun.

Flivo *m* See Fliegerverbindungs-offizier.

Floß *n* float, raft.

Floßbrücke *f* floating bridge.

Flosse *f* fin (*Ap*).

Flossenstummel *m* inboard stabilizing float (*seaplane*).

Floßsack *m* pneumatic float, pneumatic ponton, pneumatic boat.

Floßsacksteg *m* pneumatic-boat foot-bridge.

Flotille *f* flotilla.

Flotte *f* fleet (*Nav*). See also Luftflotte.

Flottenchef *m* Commander-in-Chief of a fleet (*Nav*). See also Luftflottenchef.

Flotteneinheit *f* naval unit.

Flottenstützpunkt *m* naval base.

flottmachen to free (*stuck or stalled vehicle*); to float (*a grounded vessel*).

Flucht *f* flight, escape.

flüchten flee, escape.

flüchtig hasty (*Ft*); nonpersistent (*CWS*); fleeting; volatile.

flüchtige Feldbefestigung hasty field fortification.

flüchtiger Kampfstoff nonpersistent chemical agent.

Flüchtigkeit *f* volatility (*CWS*).

Fluchtlinie *f* directional traverse.

Flüchtling *m* refugee.

Fluchtstab *m* range pole (*Surv*).

Fluchtversuch *m* attempt to escape.

Flug *m* flight, flying. See also terms under Flieger and Luft.

Flugabwehr *f* antiaircraft defense.

Flugabwehrbezirk *m* air defense region.

Flugabwehrführer *m* antiaircraft commander.

Flugabwehrgeschütz *n* antiaircraft gun.

Flugabwehrkanone *f* antiaircraft gun (*abbr. Flak*).

Flugabwehrmaschinengewehr *n* antiaircraft machine gun.

Flugabwehrmaschinenkanone *f* automatic antiaircraft gun.

Flugabwehrmaschinenwaffen *fpl* automatic antiaircraft weapons.

Fluganwärterkompanie *f* pool company for pilot candidates (*waiting for assignment to a pilot school*).

Flugbahn *f* trajectory.

Flugbahnaufriß *m* See Flugbahnbild.

Flugbahnbild *n* trajectory diagram.

Flugbahngrundriß *m* See Flugbahnbild.

Flugbereich *m* range, maximum range (*Ap*).

flugbereit "on the hangar line" (*after servicing*).

Flugbereitschaft *f* ground readiness (*Avn*).

Flugbesprechung *f* orders conference, "briefing" (*Avn*).

Flugbetrieb *m* airdrome traffic, air-

- drome activities, routine flying operations.
- Flugbetriebsstoffkolonne** *f* aviation gasoline, oil and lubricants column.
- Flugblatt** *n* propaganda leaflet.
- Flugboot** *n* flying boat.
- Flugbuch** *n* flight log.
- Flugdauer** *f* endurance, duration of flight (*Avn*).
- Flugdeck** *n* landing deck, flight deck (*aircraft carrier*).
- Flugebene** *f* slant plane determined by lines of present and future position (*AA gunnery*).
- Flügel** *m* wing (*Ap, Tac*); fin (*Mort shell, R grenade, bomb*); vane (*Cml shell, bomb*); propeller blade.
- Flügelangriff** *m* frontal attack directed obliquely against one wing.
- Flügelanordnung** *f* wing setting (*Ap*).
- Flügelblech** *n* stabilizing fin (*Mort Am*).
- Flügeleinstellwinkel** *m* angle of wing setting (*Ap*).
- Flügeleinteilung** *f* classification of wing parts (*Ap*).
- Flügeleintrittskante** *f* leading edge (*Ap*).
- Flügelende** *n* wing tip.
- Flügelgeschütz** *n* outside or end gun of a battery.
- Flügelhaut** *f* wing skin.
- Flügelholm** *m* wing spar.
- Flügelinhalt** *m* wing area.
- Flügelkanone** *f* wing-mounted cannon.
- Flügelkolben** *m* pump vane.
- flügellastig** wingheavy.
- Flügelleuchtpatrone** *f* wing-tip flare.
- Flügelmann** *m* flank man (*drill*).
- Flügelmann am Drehpunkt** fixed pivot, pivot man (*drill*).
- Flügel-Mittelstück** *n* wing center section (*Ap*).
- Flügelmutter** *f* wing nut.
- Flügelnahe** *f* leading edge (*Ap*).
- Flügelprofil** *n* wing profile.
- Flügelrippe** *f* wing rib.
- Flügelschaft** *m* fin shaft (*Mort shell*).
- Flügelschiene** *f* wing rail (*RR*).
- Flügelschnitt** *m* wing section (*Ap*).
- Flügelschraube** *f* thumbscrew.
- Flügelsehne** *f* wing chord.
- Flügelsignal** *n* wing signal.
- Flügelspannweite** *f* wing span.
- Flügelspitzenkurve** *f* ninety-degree turn (*Avn*).
- Flügelstiel** *m* interplane strut.
- Flügelstrebe** *f* wing strut.
- Flügelstreckung** *f* aspect ratio.
- Flügeltiefe** *f* depth of wing profile.
- Flügelverspannung** *f* wing bracing.
- Flügelverstrebung** *f* wing strut system.
- Flügelvorderkante** *f* leading edge.
- flügelweise** in width, in line.
- flügelweise Aufstellung** disposition in width (*Tac*).
- Flügelwurzel** *f* wing root (*Ap*).
- Flügelzelle** *f* cell, cellule (*Ap*).
- Flugfigur** *f* flight maneuver.
- Flugform** *f* flight formation.
- Fluggast** *m* airplane passenger.
- Fluggerät** *n* aircraft instruments.
- Fluggeschwindigkeit** *f* flying speed.
- Fluggewicht** *n* gross weight (*Ap*).
- Flughafen** *m* airport, airdrome.
- Flughafenbautrupp** *m* airdrome construction detachment.
- Flughafengrenze** *f* airdrome boundary.
- Flughöhe** *f* altitude (*Avn*); ordinate of trajectory, vertical height (*Ballistics*).
- höchste Flughöhe** absolute ceiling (*Avn*).
- Flughöhe über dem Erdboden** absolute altitude (*Avn*).
- flugklar** airworthy, capable of flying; cleared for take-off.
- Fluglage** *f* attitude, attitude of flight (*Avn*).
- Fluglehre** *f* theory of flight.
- Fluglehrer** *m* flight instructor.
- Flugleistung** *f* flight performance (*Ap*).
- Fluglinie** *f* flight line.
- Flugmeldedienst** *m* aircraft warning service.
- Flugmeldekommando** *n* information center (*AWS, Z of I*).
- Flugmeldenetz** *n* aircraft warning net.
- Flugmeldeposten** *m* antiaircraft lookout, air guard observer (*AWS*).
- Flugmelderose** *f* orientation card (*AWS*); orientation clock (*to indicate target's direction of approach*) (*AAA*).
- Flugmeldezentrale** *f* information center (*AWS, T of Opns*).
- Flugmeldung** *f* flight report (*Avn*); report of approaching aircraft (*AWS*).

**Flugmotor** *m* aircraft engine.  
**Flugneigungswinkel** *m* angle of dive (*AA gunnery*).  
**Flugordnung** *f* flight formation.  
**Flugpeildienst** *m* airways navigation service.  
**Flugplatz** *m* airfield, airdrome.  
**Flugplatzanlagen** *fpl* airdrome installations.  
**Flugplatzbefeuerung** *f* airdrome lighting.  
**Flugplatzfeld** *n* landing field.  
**Flugplatzzone** *f* control zone (*Adrm*).  
**Flugrichtung** *f* direction of flight, course (*Avn*).  
**Flugrichtungspfeil** *m* path-of-flight pointer (*reflector sight*).  
**Flugschüler** *m* pilot trainee.  
**Flugsicherheit** *f* flying safety (*Avn*).  
**Flugsicherung** *f* air-traffic safety control.  
**Flugsicherungsbereich** *m* air-traffic control area.  
**Flugsicherungsdienst** *m* air-traffic control service.  
**Flugsicherungshauptstelle** *f* air-traffic control station.  
**Flugsicherungsschiff** *n* air-traffic safety ship (*vessel employed as radio aid for air navigation and in aircraft rescue service*).  
**Flugstrecke** *f* airway, flight route, flight line, leg of a flight.  
**Flugstreckenfeuer** *n* airway beacon, course light.  
**Flugstreckenkarte** *f* strip map, air navigation map.  
**Flugstützpunkt** *m* air base.  
**Flugtagebuch** *n* flight log.  
**flugtechnisch** pertaining to aeronautical technology or technique of flying.  
**Flugtorpedoboot** *n* torpedo-carrying flying boat.  
**flugtüchtig** airworthy, capable of flying.  
**Flugwache** *f* observation post (*AWS, Z of I*).  
**Flugwachkommando** *n* filter center (*AWS, Z of I*).  
**Flugweg** *m* airway, course, path of flight.  
**Flugwegbestimmung** *f* course determination (*Air Navigation*).  
**Flugweite** *f* range of flight, flying distance.

**Flugwesen** *n* aviation.  
**Flugwetter** *n* (good) flying weather.  
**Flugwetterdienst** *m* aviation weather reporting service.  
**Flugwetterwarte** *f* aviation weather station.  
**Flugwinkel** *m* angle of approach (*AAA*).  
**Flugwinkel im Abschlußpunkt** angle of approach at instant of firing. (*AAA*).  
**Flugwinkel im Meßpunkt** angle of approach at instant of range determination. (*AAA*).  
**Flugwinkel im Treffpunkt** angle of approach at future position. (*AAA*).  
**Flugwissenschaft** *f* aeronautics.  
**Flugzeit** *f* flying time, endurance (*Ap*); time of flight (*of projectile*).  
**Flugzeitkurve** *f* time-of-flight curve (*imaginary curve indicating different points of burst at constant time setting with varying elevation*).  
**Flugzeitsekunden** *fpl* time of flight in seconds (*Ballistics*).  
**Flugzeug** *n* airplane, aircraft.  
**Flugzeugabwehrscheinwerfer** *m* anti-aircraft searchlight.  
**Flugzeugachse** *f* axis of an aircraft.  
**Flugzeugbaumuster** *n* airplane model.  
**Flugzeugbein** *n* shock strut (*Ap*).  
**Flugzeugbesatzung** *f* air crew.  
**Flugzeugbewaffnung** *f* airplane armament.  
**Flugzeug-Flügelkanone** *f* wing-mounted cannon (*Ap*).  
**Flugzeugführer** *m* pilot.  
**zweiter Flugzeugführer** co-pilot.  
**Flugzeugführerschein** *m* pilot's certificate.  
**Flugzeugführerschule** *f* pilot school.  
**Flugzeuggerippe** *n* airframe.  
**Flugzeuggeschwindigkeitslineal** *n* airplane speed slide rule (*AAA*).  
**Flugzeughalle** *f* hangar.  
**Flugzeugkanone** *f* aircraft cannon, aircraft automatic gun.  
**Flugzeugmechaniker** *m* air mechanic.  
**Flugzeugmetaller** *m* metalsmith (*Avn*).  
**Flugzeug-M.G.-Steuerung** *f* impulse generator mechanism (*Ap MG*).  
**Flugzeugmotor** *m* aircraft engine.  
**Flugzeugmutterschiff** *n* seaplane tender.  
**Flugzeugortung** *f* air navigation.



- Flugzeugrumpf *m* fuselage.  
 Flugzeugrüstpersional *n* aircraft armorer-artificers.  
 Flugzeugschlepp *m* airplane towing.  
 Flugzeugschleuder *f* catapult (*Avn*).  
 Flugzeugschleuderschiff *n* seaplane tender with catapult facilities.  
 Flugzeug-Schwerölmotor *m* Diesel-type aircraft engine.  
 Flugzeugsteuerung *f* airplane controls, flight control.  
 Flugzeugtender *m* seaplane tender.  
 Flugzeugtorpedo *n* aerial torpedo.  
 Flugzeugträger *m* aircraft carrier.  
 Flugzeugwart *m* airplane mechanic.  
 Flugzeug zu Flugzeug air-air (*Sig Com*).  
 Flugziel *n* air target, air objective.  
 Flugzielbeschuß *m* firing at air target.  
 Flugzustand *m* attitude, attitude of flight (*Avn*).  
 Fluoreszenzfarbe *f* luminous paint.  
 Fluß *m* river.  
 Flußbreitenmesser *m* river-width measuring instrument.  
 Flußerkundung *f* river reconnaissance.  
 Flüssigkeit *f* liquid.  
 Flüssigkeitsausgleicher *m* fluid equalizer (*recoil mechanism*).  
 flüssigkeitsgekühlt liquid-cooled.  
 Flüssigkeitsgetriebe *n* fluid drive (*MT*).  
 Flüssigkeitskühlung *f* liquid cooling (*Mtr*).  
 Flüssigkeitsrücklaufbremse *f* hydraulic recoil brake (*G*).  
 Flüssigkeitsstoßdämpfer *m* hydraulic shock absorber (*MT*).  
 Flüssigkeitszerstäuber *m* decontamination sprayer.  
 Flußkabel *n* marine cable, underwater cable (*Tp*).  
 Flußpolizei *f* river police.  
 Flußübergang *m* river crossing, ford.  
 Flutlicht *n* floodlight.  
 Folgeladung *f* induced-detonation charge.  
 Folgezeiger *m* pointer, indicator (*follow-the-pointer mechanism in data transmission system*).  
 Folgezeigerantrieb *m* follow-the-pointer drive (*AAA*).  
 Folgezeigereinrichtung *f* follow-the-pointer mechanism (*AAA*).  
 Folgezeigerempfänger *m* fuze indicator (*follow-the-pointer-type fuze setter*).  
 Förderbahn *f* miners' tramway.  
 Formel *f* formula.  
 Formgebung *f* lofting (*Ap*).  
 Formular *n* form, blank.  
 Formveränderung *f* evolution (*Tac*).  
 Formwert *m* coefficient of form (*Ballistics*).  
 Forstamt *n* forest service office.  
 Försterei *f* forest service station.  
 Fortbewegung *f* propulsion, movement.  
 Fortbildung *f* advanced training.  
 Fortschritt *m* effective pitch (*propeller*); progress.  
 Fracht *f* freight.  
 Frachtbrief *m* bill of lading.  
 Frachtdampfer *m* freighter.  
 Frachtenbeförderung *f* transportation of freight.  
 Frachter *m* freighter.  
 Frachtflugzeug *n* cargo-transport plane.  
 Fragebogen *m* questionnaire.  
 "fraglich" "doubtful" (*uncertain regarding effect of a projectile*).  
 Fräsmaschine *f* milling machine.  
 Fregattenkapitän *m* commander (*Nav*).  
 Freibord *m* freeboard.  
 Freigabe *f* clearance.  
 Freihandnivellierinstrument *n* hand level (*Surv*).  
 Freiheitsstrafe *f* sentence of confinement.  
 Freiherr *m* baron.  
 Freilassung *f* release (*of prisoner*).  
 Freilassung auf Ehrenwort release on parole.  
 Freilauf *m* freewheeling (*MT*).  
 Freileitung *f* overhead line (*Tp*).  
 Freischärer *m* guerrilla.  
 Freischwimmer *m* qualified swimmer. *See also* Fahrtenschwimmer.  
 Freischwimmertrupp *m* swimmer detail (*for swimming horses across a stream*).  
 freitragend cantilever.  
 Freiübung *f* setting-up exercise.  
 freiwillig voluntary, volunteer.  
 sich freiwillig melden to volunteer, enlist, enroll.  
 Freiwilliger *m* volunteer.  
 Freiwilligenlegion *f* legion composed of non-German volunteers.  
 Freizeichen *n* dial hum (*Tp*).

- Fremdpeilung** *f* direction finding by means of bearings radioed to the aircraft by surface direction-finder stations.
- Frequenz** *f* frequency.
- Frequenzangabe** *f* frequency designation (*Rad*).
- Frequenzband** *n* frequency band (*Rad*).
- Frequenzbereich** *m* frequency range (*Rad*).
- Frequenzeinstellung** *f* tuning control (*Rad*).
- Frequenzkorrektur** *f* calibration adjustment (*Rad*).
- Frequenzmesser** *m* frequency meter (*Rad*).
- Frequenzmodulation** *f* frequency modulation (*Rad*).
- Fressbeutel** *m* feed bag.
- Friede** *m* peace.
- Friedensstärke** *f* peace strength.
- Friedensstärkenachweisung** *f* table of organization (*peacetime*).
- Friedensverhandlungen** *fpl* peace negotiations.
- Friedhof** *m* cemetery.
- Front** *f* front (*Mil, Met*).
- innere Front** home front.
- Frontabschnitt** *m* front sector.
- Frontalangriff** *m* frontal attack.
- Frontalfeuer** *n* frontal fire.
- Frontantrieb** *m* front-wheel drive (*MT*).
- Frontbogen** *m* front arc, curved front line.
- Frontdienst** *m* service at the front.
- Fronteinsatz** *m* commitment to the front, employment at the front.
- Frontensegeln** *n* frontal soaring (*glider*).
- Frontflugsperre** *f* combat aviation clasp (*decoration*).
- Frontflugzeug** *n* combat airplane.
- Frontkämpfer** *m* fighter at the front; combatant; veteran.
- Frontkämpferkreuz** *n* veterans cross (*decoration awarded to all veterans of World War I*).
- Frontingenieur** *m* engineer of the *Todt* Organization (*Ft*).
- Frontleitstelle** *f* forward directing center for personnel in transit.
- Front-MG.** *n* bow machine gun (*Tk*).
- Frontmitte** *f* center of the front (*Tac*).
- Frontoffizier** *m* line officer.
- Frontpanzer** *m* front armor (*Tk*).
- Frontsammelstelle** *f* front collecting point (*for reception of trained replacements and distribution to units*).
- Frontsoldat** *m* soldier at the front, combatant.
- Frontstalag** *n* forward prisoner of war camp. *See also* *Stalag*.
- Fronturlaub** *m* furlough from the combat zone.
- Frontverband** *m* combat element (*Tac*); support force, formation of support aircraft (*Avn*).
- Frontvorsprung** *m* salient (*Tac*).
- Frontzeitung** *f* army newspaper in combat zone.
- Frontzulage** *f* combat pay (*additional pay for personnel in the combat zone*).
- Frostgraupeln** *pl* sleet.
- Frostschutzmittel** *n* antifreeze solution.
- Frostschutzsalbe** *f* antifrostbite ointment.
- frostsicher** nonfreezable, frost-resistant.
- Frühzerspringer** *m* premature burst (*Arty*).
- Frühzündung** *f* preignition (*Mtr*).
- F-Staffel** *f* *See* *Fernaufklärungsstaffel*.
- F-Stoff** *m* titanium tetrachloride (*a smoke agent*) (*CWS*).
- F.T.-Anlage** *f* radio installation, radio equipment, radio set (*Ap*).
- F.T.-Gerät** *n* radiotelegraph set, radio equipment, radio set (*Ap*).
- F.T.-Haube** *f* helmet with built-in headset and throat-type microphone.
- F.T.-Verbindung** *f* radiotelegraph communication.
- Fuchsloch** *n* niche (*Ft*) (*Note: fox hole = Schützenloch*).
- Fugasse** *f* fougasse.
- Führerlehre** *f* thickness gage.
- Fühlung** *f* contact (*Tac*).
- Fühlung aufnehmen** to make contact (*with friendly or enemy troops*).
- Fühlunghalten** *n* contact mission (*Avn*).
- Fühlunghalter** *m* airplane maintaining contact with enemy force (*Avn, Nav*).
- Fühlungnahme** *f* establishment of contact (*Tac*).

- führen to lead, direct, manage; to drive; to guide; to pilot.
- Führer *m* leader; commander, commanding officer; chief; guide; driver; pilot.
- Führeranwärter *m* SS officer candidate.
- Führerbesprechung *f* conference.
- Führer der Luft air liaison officer with the Navy.
- Führereigenschaft *f* quality(-ies) of leadership.
- Führerflugzeug *n* commander's airplane, leading airplane, command airplane.
- Führergehilfe *m* assistant chief of staff.
- Führergondel *f* control car (*Ash*).
- Führerhauptquartier *n* Hitler's headquarters in the field.
- Führerkanzel *f* pilot's cockpit, control cabin (*Ap*).
- Führerkompaß *m* pilot's compass (*Ap*).
- Führerkurs *m* officer training course.
- Führerraum *m* control cabin, pilot's compartment, pilot's cockpit (*Ap*).
- Führerschaft *f* leadership; group of leaders.
- Führerschein *m* operator's permit, driver's permit (*MT*).
- Führersitz *m* cockpit; pilot's seat; driver's seat.
- Führerstab *m* command group.
- Führerstand *m* control cabin, pilot's cockpit, pilot's compartment (*Ap*); tank commander's position.
- Führerzügel *m* lead rein (*harness*).
- Führung *f* command, conduct, leadership; command post, headquarters; guide (*Mech*).
- obere Führung higher command (*Div and up*).
- untere Führung lower command (*Regt and down*).
- Führungsabteilung *f* tactical group of general staff sections.
- Führungsband *n* rotating band (*Am*).
- Führungsfläche *f* flank (*G barrel*).
- Führungshülse *f* traversing slide (*MG*).
- Führungskante *f* edge of land (*G barrel*).
- Führungskette *f* squadron commander's flight, leading flight (*Avn*).
- Führungsklaue *f* assembly guide claw (*G*).
- Führungskunst *f* art of leadership, art of command (*Tac*).
- Führungsleiste *f* ribbed guide (*breechblock*).
- Führungs-Nachrichtenregiment *n* signal regiment which provides communication down to Army Hq.
- Führungsring *m* rotating band (*Am*).
- Führungsrolle *f* guide roller (*Tk*).
- Führungsschiene *f* guide rail (*G cradle*).
- Führungsstab *m* operations staff (*Luftwaffe*).
- Führungsstück *n* traversing arc (*MG*).
- Führungsvermittlung *f* command telephone central.
- Führungswulst *m* rear bourrelet (*Am*).
- Führungszeichen *n* driving signal.
- Füllansatz *m* appendix (*Bln*).
- Füllelement *n* desiccated cell, "add-water" cell (*Elec*).
- Füllfunkspruch *m* dummy radio message.
- Füllpulver 02 *n* TNT.
- Füllschraube *f* filler cap (*MG*).
- Fülltrichter *m* filling funnel.
- Füllung *f* filler (*Am*); filling (*CWS*).
- Füllzapfen *m* filling plug.
- Fundamentring *m* base ring (*Ord*).
- Fünfer-Schwarmwinkel *m* wedge formation of 5 airplanes.
- Fünfte Kolonne fifth column.
- Funk *m* radio.
- Funkabkürzung *f* procedure sign, code group, prosine, prosig.
- Funkanlage *f* radio installation.
- Funkaufklärung *f* radio intelligence.
- Funkauswertekraftwagen *m* radio-intelligence truck.
- Funkbake *f* radio beacon.
- Funkbefehl *m* radio command, radio order.
- Funkbereitschaft *f* radio alert.
- Funkbeschickung *f* radio compass calibration (*Air Navigation*).
- Funkbeschickungskurve *f* deviation curve (*Rad*).
- Funkbeschränkung *f* limited radio silence.
- Funkbetrieb *m* radio operations.

- Funkbetriebskraftwagen** *m* radio operations truck.  
**Funkbetriebsstelle** *f* radio operations station.  
**Funkdauerbereitschaft** *f* continuous radio alert.  
**Funkdienst** *m* radio communication service.  
**Funkdoppelerkehr** *m* simultaneous two-way radio traffic.  
**Funke** *m* spark.  
**Funkeinsatz** *m* employment of radio.  
**Funkempfang** *m* radio reception.  
**Funkempfänger** *m* radio receiver.  
**funken** to radio, send by radio.  
**Funkenbildung** *f* production of sparks (*Elec.*).  
**Funkenstrecke** *f* spark gap.  
**Funkteleggraphie** *f* radiotelegraphy.  
**Funktelephonie** *f* radiotelephony.  
**Funkentladung** *f* spark discharge (*Elec.*).  
**Funkstörer** *m* static eliminator (*Rad.*).  
**Funker** *m* radio operator (*with grade of private*).  
**Funkfeuer** *n* radio beacon.  
**Funkgefreiter** *m* radio operator (*with grade of Gefreiter*).  
**Funkgerät** *n* radio set, radio equipment.  
**Funkgerätkraftwagen** *m* radio truck, radio-equipment truck.  
**Funkgerätmechaniker** *m* radio repairman.  
**Funkhorchdienst** *m* radio intercept service.  
**Funkhorkraftwagen** *m* radio intercept truck.  
**Funkhorchstelle** *f* radio intercept station.  
**Funkkiste** *f* radio chest, radio case.  
**Funkkompanie** *f* radio company.  
**Funkkraftwagen** *m* radio car, radio truck, radio command truck.  
**Funklinie** *f* radio line, two-station net.  
**Funkmast** *m* antenna mast, mast-type antenna.  
**Funkmastkraftwagen** *m* radio antenna truck.  
**Funkmeister** *m* technical sergeant (*Rad.*).  
**Funkmeisterei** *f* signal supply and radio maintenance shop.  
**Funkmeldung** *f* radio message.
- Funkmeßgerät** *n* radar.  
**Funkmeßturm** *m* radar tower, radar station.  
**Funknachrichten** *fpl* radio messages, radio communications.  
**Funknavigation** *f* radio navigation (*Avn.*).  
**Funknetz** *n* radio net.  
**Funknetz für den Verkehr Boden-Bord** air-ground net (*Rad.*).  
**Funkpanzerkampfwagen** *m* radio command tank.  
**Funkpeiler** *m* radio direction finder.  
**Funkpeilgerät** *n* radio direction-finding apparatus.  
**Funkpeilung** *f* radio direction finding.  
**Funkquerverbindung** *f* intercommunication channel (*Rad.*).  
**Funkrufzeichen** *n* radio call signal.  
**Funksender** *m* radio transmitter.  
**Funksendung** *f* radio transmission.  
**Funksignal** *n* radio signal.  
**Funkskizze** *f* radio net diagram.  
**Funksprechen** *n* radio voice transmission, radiotelephone communication, voice-radio communication.  
**Funksprechgerät** *n* radiotelephone.  
**Funksprechübermittlung** *f* voice-radio communication.  
**Funkspruch** *m* radio message.  
**Funkspruchkopf** *m* heading on radio message.  
**Funkspruchübersicht** *f* radio signal unit journal, number sheet.  
**Funkspruchvermittlung** *f* radio-message transmission, radio message relay (station).  
**Funkspruchweg** *m* radio channel.  
**auf dem Funkspruchweg** by radio, via radio.  
**Funkstaffel** *f* echelon of radio units; radio detachment.  
**Funkstelle** *f* radio station.  
**Funkstille** *f* radio silence.  
**Funkstörung** *f* radio interference, radio jamming.  
**Funktabel** *f* radio code table.  
**Funktasten** *n* keying (*Rad.*).  
**Funktäuschung** *f* radio deception.  
**Funktechnik** *f* radio engineering.  
**Funktechniker** *m* radio engineer.  
**Funktrupp** *m* radio section.  
**Funkturm** *m* radio tower.  
**Funküberwachung** *f* radio monitoring.

**Funkübung** *f* radio-communication exercise.  
**Funkunteroffizier** *m* radio operator (*Sgt*).  
**Funkverbindung** *f* radio communication.  
**Funkverbot** *n* radio silence.  
**Funkverkehr** *m* radio traffic.  
**Funkverkehrsabkürzungen** *fpl* brevity code, prosigns (*Rad*).  
**Funkverkehrsart** *f* type of radio-net traffic.  
**Funkverkehrsform** *f* method of radio communication.  
**Funkwagen** *m* radio car, truck, or wagon.  
**Funkwart** *m* radio technician.  
**Funkwechselsprechen** *n* alternate two-way radiophone communication.  
**Funkwechselverkehr** *m* alternate two-way radio traffic.  
**Funkweg** *m* radio channel.  
**auf dem Funkweg** by radio, via radio.  
**Funkwelle** *f* radio wave.  
**Funkwerkstatt** *f* radio maintenance shop.  
**Funkwetterwarte** *f* radio weather station.  
**Funkzucht** *f* radio discipline.  
**furagieren** to forage.  
**Furagierleine** *f* picket line (*for horse*).  
**Furche** *f* furrow; scour (*river bed*); groove; white line (*hoof*).

**Furier** *m* quartermaster sergeant.  
**Furnier** *n* veneer.  
**Fürsorge** *f* welfare.  
**Furt** *f* ford.  
**Füsilier** *m* private, infantry rifleman.  
**Fußbremshebel** *m* brake pedal.  
**Fußhebel** *m* pedal (*Ord, MT*).  
**fußkrank** footsore.  
**Fußlappen** *m* foot rag, foot cloth; cabbage (*slang*).  
**Fußblatscher** *m* "foot-slogger," infantryman (*slang*).  
**Fußlatte** *f* sill (*Bdg*).  
**Fußmelder** *m* runner.  
**Fußplatte** *f* foot plate, float (*AA gun outrigger*).  
**Fußpunkt** *m* nadir point.  
**Fußschalter** *m* foot switch (*Elec*); foot starter (*MT*).  
**Fußschaltung** *f* foot shifter (*MT*).  
**Fußschlingenmine** *f* foot snare mine.  
**Fußstütze** *f* footrest.  
**Fußteller** *m* float, float plate, jack float (*AA gun*).  
**Fußweg** *m* footpath.  
**Futter** *n* forage, fodder; lining (*Clo*); bushing, liner (*Tech*); chuck (*of lathe, etc.*).  
**Futtermal** *n* case; scabbard; sheath.  
**Futterholz** *n* frame, shim (*Engr*).  
**Futterration** *f* forage ration.  
**Futterrohr** *n* removable liner (*G*).  
**Futterstück** *n* bushing (*breechblock*).

## G

**Gabel** *f* fork (*utensil*); bracket (*Arty*).  
**eine Gabel bilden** to bracket (*Arty*).  
**Gabelachse** *f* Elliot-type front axle (*MT*).  
**Gabelbildung** *f* bracketing method, bracket adjustment (*Arty*).  
**Gabeldeichsel** *f* pair of wagon shafts.  
**Gabellafette** *f* gun carriage with shafts.  
**Gabelmotor** *m* V-engine.  
**gabeln** to bracket (*Arty*).  
**Gabelschießen** *n* bracket fire.  
**Gabelschwanz** *m* twin tail (*Ap*).

**Gabelstütze** *f* bipod (*MG*).  
**Gabelumschalter** *m* hook switch (*Tp*).  
**Gabelung** *f* bracket (*Arty*).  
**Gamaschen** *fpl* leggings, puttees.  
**Ganasche** *f* jaw (*horse*).  
**Gang** *m* gear, speed, action, play, motion, travel (*Mech*); passage, gangway.  
**Gangart** *f* gait (*horse*).  
**gangbar** passable.  
**Gangrolle** *f* pivoted dial (*speedometer*).  
**Gangschaltung** *f* gearshift (*MT*).  
**Gangspill** *m* capstan.

- Gänsemarsch *m* Indian file, single file.
- “Ganze Abteilung, Kehrt!” “About Face!” (*to a detail, squad, company, etc.*).
- Ganzmetallflugzeug *n* all-metal airplane.
- Garbe *f* sheaf of fire, cone of dispersion, cone of fire.
- Garnison *f* garrison (*now Standort*). garnisonverwendungsfähig fit for limited service (*i.e., in a garrison post, station or in Com Z*) (*abbr. g.v.*).
- Gasabblaseverfahren *n* gas-release method (*CWS*).
- Gasabdichtung *f* gas check (*breech-block*).
- Gasabwehr *f* gas defense.
- Gasabwehrdienst *m* chemical defense service.
- Gasabwehrmaßnahmen *fpl* tactical protection (*CWS*).
- Gasabwehrmittel *n* gas-defense equipment.
- Gasabwehrwaffe *f* gas-defense weapon.
- Gasalarm *m* gas alarm.
- Gasalarmsirene *f* gas-alarm siren.
- Gasalarmzeichen *n* gas-alarm signal.
- Gasangriff *m* gas attack.
- Gasanzeiger *m* gas detector kit.
- Gasanzug *m* gas-protection suit.
- Gasaufklärung *f* gas reconnaissance.
- Gasausbildung *f* gas-defense instruction.
- Gasbehälter *m* gas container.
- Gasbekleidung *f* protective clothing (*CWS*).
- Gasbereitschaft *f* gas alert.
- Gasbeschuß *m* gas-shell fire (*Arty*).
- Gasbrand *m* gas gangrene.
- Gasbrille *f* gas goggles (*CWS*).
- Gasbrisanzgranate *f* high-explosive chemical shell.
- gasdicht gasproof, gastight.
- Gasdichte *f* gas concentration.
- Gasdichtigkeit *f* impermeability to gas.
- Gasdisziplin *f* gas discipline.
- Gasdruck *m* blowback, gas pressure (*Ord*).
- Gasdruckklader *m* blowback-operated weapon.
- Gasdruckmeßgerät *n* pressure gage (*Arty*).
- Gasdruckprüfung *f* pressure test (*Ord*).
- Gasdüse *f* gas-cylinder nozzle.
- Gasentladungsröhre *f* gas tube (*Rad*).
- Gas-Erdmine *f* chemical mine, chemical land mine.
- Gaserkennungsdienst *m* gas-detecting service.
- Gasflasche *f* chemical cylinder, gas cylinder.
- Gasfußhebel *m* accelerator pedal (*Mtr*).
- Gasfußtritt *m* See Gasfußhebel.
- Gasgenerator *m* wood-gas generator (*MT*).
- Gasgeschöß *n* chemical projectile.
- gasgeschützt gasproofed.
- Gasgewehrgranate *f* gas rifle grenade.
- Gasgranate *f* chemical shell, gas shell.
- Gashandgranate *f* gas hand grenade, chemical hand grenade.
- Gashandschuh *m* gas-protection glove.
- Gashandwerfer *m* chemical mortar.
- Gashebel *m* throttle lever (*Ap*); accelerator (*Mtr*).
- Gaskampf *m* chemical warfare.
- Gaskampfgerät *n* chemical warfare equipment.
- Gaskampfmittel *npl* chemical warfare material.
- Gaskrieg *m* chemical warfare.
- Gasläufer *m* antigas runner (*roll of impregnated paper on which to cross contaminated ground*).
- Gasleitung *f* gas line, gas pipe.
- Gasmaske *f* gas mask.
- Gasmaskenkörper *m* body of gas mask.
- Gasmaskenprüfgerät *n* gas-mask testing apparatus.
- Gasmaskentragbüchse *f* gas-mask carrier (*canister type*).
- Gasmaskenzubehör *n* gas-mask accessories.
- Gasmörser *m* chemical mortar.
- Gasmunition *f* chemical munitions.
- Gasoffizier *m* gas officer, chemical officer.
- Gasöl *n* gas oil, Diesel fuel.
- Gasplane *f* antigas paulin, protective awning (*CWS*).
- Gasraum *m* gas chamber (*Bln, CWS*).

- Gasraumprobe *f* gas-chamber test (CWS).
- Gasraumprüfung *f* See Gasraumprobe.
- Gasschießen *n* gas-shell fire (*Arty.*).
- Gasschleuse *f* gas trap, air lock (CWS).
- Gasschutz *m* chemical defense.
- Gasschutzdecke *f* protective mat (CWS).
- Gasschutzfilm *m* chemical-defense training film.
- Gasschutzgerät *n* gas protective equipment.
- Gasschutzgerätepark *m* chemical defense equipment park.
- Gasschutzgerätwerkstatt *f* repair shop for gas protective equipment.
- Gasschutzsalbe *f* protective ointment (CWS).
- Gasschutzübungsmittel *n* chemical defense training agent.
- Gasschutzunteroffizier *m* gas non-commissioned officer.
- Gasschutzvorhang *m* gas curtain, blanket door.
- Gasschutzvorrat *m* stock of chemical defense equipment.
- Gasschutzvorschrift *f* gas-defense regulations.
- Gasschwaden *mpl* gas fumes (CWS).
- Gasse *f* gap (*in obstacle or mine field*); alley, street.
- gassicher gasproof.
- Gassperre *f* gas barrier, contaminated area.
- Gasspüren *n* gas detection.
- Gasspürer *m* gas sentry.
- Gasspürfähnchen *n* gassed-area marker.
- Gasspürgerät *n* gas-detection apparatus.
- Gasspürkraftwagen *m* gas-detection car.
- Gasspürmittel *npl* gas-detection equipment.
- Gasspürstoff *m* gas-detection agent.
- Gasspürtrupp *m* gas-detection squad.
- Gasstiefel *mpl* gas-protection boots.
- Gastruppen *fpl* chemical troops.
- Gasüberfall *m* surprise gas attack, surprise gas-shell fire.
- Gasumhang *m* gas-protection cloak.
- Gasvergifteter *m* gas casualty.
- Gasvergiftung *f* gas poisoning, contamination.
- Gasverluste *mpl* gas casualties.
- Gasvorhang *m* gas curtain.
- Gaswarnung *f* gas warning.
- Gaswerfen *n* chemical-projector fire.
- Gaswerfer *m* chemical projector.
- Gaswolke *f* gas cloud.
- Gaszelle *f* cell, cellule (*Ash.*).
- Gaszucht *f* gas discipline.
- Gaze *f* gauze.
- geballt concentrated.
- geballte Ladung concentrated charge (*consisting of several explosive blocks tied together*).
- geben to give; transmit (*Rad, Tg.*).
- Geber *m* sender, transmitter; data transmitter (*data transmission system*); azimuth and elevation indicator (*AA director*).
- Gebiet *n* region; territory; zone.
- Gebirgsartillerie *f* mountain artillery, pack artillery.
- Gebirgsfahrkolonne *f* mountain supply column (*H-Dr.*).
- Gebirgsgeschütz *n* mountain gun, pack gun.
- Gebirgshang *m* mountainside.
- Gebirgskanone *f* mountain gun.
- Gebirgsinfanteriegeschütz *n* mountain infantry howitzer.
- Gebirgsjäger *m* mountain infantryman.
- Gebirgsjäger-Bataillon *n* mountain infantry battalion.
- Gebirgsjäger-Regiment *n* mountain infantry regiment.
- Gebirgskampf *m* mountain combat.
- Gebirgskorps *n* mountain corps.
- Gebirgskorpskommando *n* mountain corps headquarters.
- Gebirgskrieg *m* mountain warfare.
- Gebirgsmütze *f* mountain cap.
- Gebirgspaß *m* mountain pass.
- Gebirgs-Pionier-Regiment *n* mountain engineer regiment.
- Gebirgsträgerkompanie *f* mountain carrier company (*on foot*).
- Gebirgstruppen *fpl* 'mountain troops.
- Gebiß *n* bit (*harness*).
- Gebläse *n* blower, supercharger; ventilator.
- Gebläsemotor *m* supercharged engine.
- Gebläsewind *m* airflow.
- Gebrauch *m* use, custom.
- Gebrauchsanweisung *f* instructions for use, operating instructions.

- Gebrauchsflugzeug** *n* general-purpose airplane.
- Gebrauchsladung** *f* normal charge.
- Gebrauchsstufe** *f* the sum of all interior ballistic factors. *See also* Grundstufe.
- Gebühr** *f* charge, rate, allowance, fee.
- Gebühren** *apl* allowances, rates.
- Geburtsjahrgang** *m* age class.
- Geburtsurkunde** *f* birth certificate.
- gedämpft** damped (*Elec, Mech*).
- gedeckt** covered, concealed, defiladed, masked, sheltered.
- gedeckte Bahn** shooting gallery.
- gedeckte Batterie** masked battery.
- gedeckter Raum** dead space, safety zone.
- gedeckte Stellung** cover position.
- geeicht** calibrated.
- geerdet** grounded (*Elec*).
- Gefahr** *f* danger.
- gefährden** endanger.
- gefährlich** dangerous.
- Gefährpunkt** *m* critical point (*Tac*).
- Gefälle** *n* gradient (*Met, Top*).
- Gefällemesser** *m* clinometer (*Engr*).
- gefallen** fallen, dead, killed.  
im Felde gefallen killed in action.
- Gefangenenabschub** *m* evacuation of prisoners.
- Gefangenaussage** *f* prisoner's statement.
- Gefangenaustausch** *m* exchange of prisoners.
- Gefangenbewachungskommando** *n* prisoner guard detachment.
- Gefangenenlager** *n* prisoner-of-war camp.
- Gefangenessammelkommando** *n* prisoner-collecting detachment.
- Gefangenessammelstelle** *f* prisoner collecting point.
- Gefangenenverhör** *n* *See* Gefangenenvernehmung.
- Gefangenenvernehmung** *f* interrogation of prisoners.
- Gefangener** *m* prisoner.
- Gefangennahme** *f* capture.
- Gefängnis** *n* prison.
- Gefängnisstrafe** *f* sentence of confinement to a prison.
- Gefecht** *n* action, battle, combat, engagement, fight. *See also terms under Kampf, Krieg*.
- Gefechte unter besonderen Verhältnissen** special operations.
- Gefecht im Gebirge** mountain combat.
- Gefechtsabschnitt** *m* combat sector, zone of action.
- Gefechtsaufgabe** *f* combat task.
- Gefechtsaufklärung** *f* battle reconnaissance, combat reconnaissance.
- Gefechtsauftrag** *m* combat mission.
- Gefechtsausbildung** *f* combat practice, tactical training.
- Gefechtsbatterie** *f* firing battery.
- Gefechtsbefehl** *m* combat order.
- Gefechtsbefehlsstelle** *f* command post.
- Gefechtsbereich** *m* zone of action.
- Gefechtsbereitschaft** *f* readiness for action.
- Gefechtsbericht** *m* combat report.
- Gefechtsberührung** *f* contact with the enemy.
- Gefechtsbreite** *f* combat frontage.
- Gefechtseinheit** *f* combat unit.
- Gefechtseinsatz** *m* employment in action, commitment to action.
- Gefechtsentwicklung** *f* deployment for action (*Tac*).
- Gefechtsfahrzeug** *n* combat vehicle.
- Gefechtsform** *f* combat formation.
- Gefechtsgebiet** *n* combat zone.
- Gefechtsgliederung** *f* tactical grouping.
- Gefechtsgruppe** *f* combat unit; armored support unit.
- Gefechtshandlung** *f* operation, action, engagement, battle.
- Gefechtskarren** *m* ammunition and weapons cart (*H-Dr*).
- Gefechtskarte** *f* battle map.
- Gefechtskasten** *m* medical supplies and equipment chest.
- gefechtssklar** cleared for action (*Nav*).
- Gefechtskompanie** *f* assault company (*Prcht troops*).
- Gefechtskopf** *m* warhead (*torpedo*).
- Gefechtskraftwagen** *m* combat car.
- Gefechtslage** *f* combat situation.
- Gefechtslandeplatz** *m* advance(d) landing field.
- Gefechtslärm** *m* noise of battle.
- Gefechtslehre** *f* tactics.
- Gefechtslinie** *f* line of battle.
- Gefechtsluftaufklärung** *f* combat air reconnaissance.
- gefechtsmäßig** similar to actual combat or conditions in the field.



gefechtsmäßiges Schießen *combat practice firing.*  
 Gefechtsmeldung *f combat message, combat report.*  
 Gefechtspause *f lull in combat.*  
 Gefechtsraum *m zone of action, combat area (Tac); fighting compartment, turret basket (Tk).*  
 Gefechts Scheibe *f field target, aiming silhouette.*  
 Gefechts schießen *n advanced combat practice firing.*  
 Gefechts schießstand *m field firing range (R).*  
 Gefechts schlitten *m combat sled.*  
 Gefechts schreiber *m clerk at a command post.*  
 Gefechts spähtrupp *m combat patrol.*  
 Gefechtsstab *m command group; tactical operations staff.*  
 Gefechtsstaffel *f combat-train echelon.*  
 Gefechtsstand *m command post (in combat); headquarters (Avn); gun position, gunner's station (Ap).*  
 Gefechtsstellung *f action station.*  
 Gefechtsstreifen *m combat sector, zone of action.*  
 Gefechtsstätigkeit *f combat activity.*  
 Gefechtsstoß *m combat train; maintenance section (Btry).*  
 Gefechtsübung *f combat practice.*  
 Gefechtsverlauf *m progress of action (Tac).*  
 Gefechtsverwendung *f employment in combat.*  
 Gefechtsvorposten *m combat outpost.*  
 Gefechtswagen *m ammunition and weapons wagon.*  
 Gefechtszeitangabe *f chronology of battle.*  
 Gefechtszweck *m objective of combat, purpose of an action.*  
 Gefecht um Engen *combat at defiles.*  
 Gefolgschaft *f collective term for subordinate officers and/or enlisted personnel.*  
 Gefreitenarmwinkel *m acting corporal's chevron.*  
 Gefreitenwinkel *m See Gefreitenarmwinkel.*  
 Gefreiter *m acting corporal (grade between Pvt 1cl and Cpl, strictly not NCO in Ger definition of term; translated as acting Cpl, lance Cpl, etc.).*  
 Gefrierschutz *m antifreeze (MT).*

Gefrierschutzmittel *n antifreeze solution (MT).*  
 Gegenangriff *m counterattack (Tac).*  
 Gegenaufklärung *f counterreconnaissance.*  
 Gegenbefehl *m counterorder.*  
 einen Gegenbefehl geben *to countermand.*  
 Gegenböschung *f counterslope.*  
 Gegend *f region, vicinity, neighborhood.*  
 Gegenfeuer *n counterfire, retaliation fire.*  
 Gegenfunkstelle *f called station (Rad).*  
 Gegengewicht *n counterpoise (Rad); counterweight, counterbalance.*  
 Gegenhang *m counterslope.*  
 Gegenkolbenmotor *m opposed-piston engine.*  
 Gegenlaufgraben *m counterapproach trench.*  
 gegenläufige Luftschrauben *contra-rotating propellers.*  
 Gegenlicht *n "counter-light" (sunlight against the attacker, defender or observer).*  
 Gegenlosung *f countersign.*  
 Gegenmarsch *m countermarch.*  
 Gegenmaßnahme *f countermeasure.*  
 Gegenmine *f countermine.*  
 Gegenmutter *f lock nut.*  
 Gegenoffensive *f counteroffensive.*  
 Gegenpropaganda *f counterpropaganda.*  
 Gegenseil *n stagger wire (biplane).*  
 gegenseitig *two-way, mutual, reciprocal.*  
 gegenseitige Sprechverbindung *two-way telephone circuit.*  
 Gegensignal *n answer signal.*  
 Gegensinn *m counterclockwise direction, opposite direction.*  
 im Gegensinn zum Uhrzeiger *counterclockwise.*  
 Gegenspionage *f counterespionage.*  
 Gegensprechen *n duplex operation, two-way break-in communication (Rad); duplexing (Tp).*  
 Gegenstand *m item, object, article.*  
 Gegenstelle *f called station (Rad).*  
 Gegensteuern *n trimming (with one or more engines inoperative) (Avn).*  
 Gegenstellen *m countermine.*  
 Gegenstoß *m counterthrust, counter-attack (Tac).*

- Gegentakt-Verstärker** *m* push-pull amplifier (*Rad*).
- Gegenvorbereitungsfuer** *n* counter-preparation, counterpreparation fire.
- Gegenwehr** *f* resistance (*Tac*).
- Gegenwind** *m* head wind.
- Gegenzeiger** *m* pointer, indicator (*follow-the-pointer mechanism*).
- Gegenzeigersinn** *m* counterclockwise direction.
- Gegner** *m* opponent.
- Gegnerpfeil** *m* path-of-flight pointer (*reflector sight*).
- Gegnerpunkt** *m* future position at moment of burst (*AAA*).
- gegossen** cast (*metals, armor, etc.*).
- gegurtet** belted (*Am, etc.*).
- Gehalt** *m* concentration (*CWS*); content, volume.
- Gehäuse** *n* case, casing, housing.
- geheim** secret, confidential.
- Geheime Feldpolizei** secret field police (*special MP units attached to armies and Mil Adm of occupied countries; abbr. G.F.P.*).
- geheimer Gegenstand** classified military item, secret item.
- Geheime Staatspolizei** secret state police (*political police; abbr. Gestapo*).
- Geheimhaltung** *f* secrecy.
- Geheimnis** *n* secret.
- Geheimschrift** *f* cryptography.
- Geheimschriftanalyse** *f* cryptanalysis.
- Geheimtext** *m* cipher text.
- Geheimwort** *n* cipher key.
- Gehilfe** *m* aid, assistant.
- Gehilfe des Richtschützen** assistant gunner (*MG squad*).
- Gehirnerschütterung** *f* concussion of the brain.
- gehoben** raised, lifted, elevated; higher grade (*of Wehrmachtbeamter*).
- Gehorsam** *m* obedience.
- Gehorsamsverweigerung** *f* insubordination.
- Geisel** *f* hostage.
- geladen** loaded, armed, charged, activated.
- geladener Draht** live wire.
- Gelände** *n* terrain, ground, country.
- Geländeabschnitt** *m* terrain sector, terrain compartment.
- Geländeanpassung** *f* adaptation to the terrain, blending with the ground (*Cam*).
- Geländeaufnahme** *f* terrain photosurvey.
- Geländeausbildung** *f* field training.
- Geländeausnutzung** *f* utilization of terrain.
- Geländeausschnitt** *m* coverage (*aerial Photo*).
- Geländebedeckung** *f* mask (*Gun-nery*).
- Geländebesprechung** *f* tactical ride, tactical walk.
- Geländebeurteilung** *f* terrain appreciation, estimate of terrain.
- Geländedarstellung** *f* terrain representation (*Surv*).
- Geländeentgiftung** *f* ground decontamination.
- Geländeerkundung** *f* terrain reconnaissance.
- geländefähig** capable of cross-country travel (*MT*).
- Geländefahren** *n* cross-country driving.
- Geländefahrzeug** *n* cross-country vehicle (*MT*).
- Geländegang** *m* auxiliary gear, underdrive (*MT*).
- geländegängig** capable of cross-country travel, having cross-country mobility (*MT*).
- Geländegängigkeit** *f* cross-country traveling ability, cross-country mobility (*MT*).
- Geländegegenstand** *m* terrain feature, landmark.
- Geländegestaltung** *f* configuration of terrain, terrain features.
- Geländehindernis** *n* natural obstacle, terrain obstacle.
- Geländekampfstoff** *m* ground-contaminating agent, persistent agent (*CWS*).
- Geländekette** *f* traction band (*MT*).
- Geländekraftfahrzeug** *n* cross-country motor vehicle.
- Geländenachbildung** *f* simulation of terrain.
- Geländeneigung** *f* slope.
- Geländeorientierung** *f* orientation by map.
- Geländepunkt** *m* terrain point, landmark.
- Geländer** *n* railing; handrail (*Bdg*).
- Geländeraum** *m* terrain area.

Geländerstütze *f* railing post; hand-rail post (*Bdg.*).  
 Geländescheibe *f* landscape target (*Tng.*).  
 Geländeschutz *m* defilade, natural protection.  
 Geländeskizze *f* military sketch.  
 Geländestreifen *m* terrain sector.  
 Geländeübung *f* field exercise.  
 Geländevergiftung *f* terrain contamination (*CWS.*).  
 Geländeverhältnisse *npl* terrain conditions.  
 Gelände Vermessung *f* terrain survey.  
 Geländeverstärkung *f* organization of the ground (*Tac.*).  
 Geländewinkel *m* angle of site (*Gun- nery*); angle of slope (*Top.*).  
 negativer Geländewinkel angle of depression, negative angle of site.  
 Geländewinkellibelle *f* angle-of-site level.  
 Geländewinkelmesser *m* angle-of-site instrument, clinometer.  
 Geländewinkelmeßvorrichtung *f* angle-of-site mechanism (*telescopic sight*).  
 Gelatin *n* a rock-blasting explosive.  
 gelb yellow.  
 Gelbkreuz *n* Yellow Cross (*Ger mark- ing for vesicants*) (*CWS.*).  
 Gelbkreuzbeschuß *m* chemical-shell fire (*vesicant filler*).  
 Geldabfindung *f* money allowance, re- imbursement, cash settlement.  
 Geldstrafe *f* fine (*Law.*).  
 Geldwert der Verpflegungsersparnisse *n* rational savings.  
 Gelegenheitsziel *n* target of oppor- tunity.  
 Geleise *n* track (*RR.*).  
 Geleit *n* escort, convoy.  
 Geleitmannschaft *f* escort personnel.  
 Geleitschiff *n* convoy vessel, escort vessel.  
 Geleitschutz *m* convoy guard (*Nav.*).  
 Geleitzug *m* convoy (*Nav.*).  
 Gelenk *n* knuckle, joint, flexible coupling.  
 Gelenkbinden *fpl* ankle wrap puttees.  
 Gelenkbogenbrücke *f* hinged-arch bridge.  
 Gelenkgehäuse *n* universal-joint housing (*MT.*).  
 Gelenkstück *n* joint piece (*MG tri- pod.*).  
 Gelenkwelle *f* flexible drive shaft,

drive shaft and universal joint, pro- peller shaft.  
 gelöste Flugordnung route formation (*Avn.*).  
 Gemeiner *m* private, common soldier or sailor (*in disuse*).  
 Gemischbildung *f* mixing, mixture formation (*carburetor*).  
 gemischt mixed, combined.  
 Gemischtbauweise *f* composite con- struction.  
 gemischter Verband combined-arms unit.  
 gemodelte Welle modulated wave.  
 genau accurate, exact, precise; tight; close; strict.  
 genaues Einschießen precision ad- justment fire.  
 Gendarm *m* rural policeman.  
 Gendarmerie *f* rural police.  
 genehmigen authorize, approve.  
 General *m* lieutenant general; gen- eral; general officer (*specifically, Lt Gen.*). Compare Generaloberst.  
 Generaladmiral *m* admiral (*com- mander of a fleet*).  
 Generalarzt *m* brigadier general (*Med.*).  
 Generalarbeitsführer *m* brigadier general (*Reich Labor Service*).  
 Generalfeldmarschall *m* Field Mar- shal.  
 Generalgouvernement *n* Government General (*administrative region es- tablished in occupied territory; spe- cifically, in Central Poland in 1939*).  
 Generalinspekteur für die Panzerwaffe Inspector General of Armored Forces.  
 Generalintendant *m* civilian official in administrative services ranking as brigadier general.  
 Generalkommando *n* corps headquar- ters.  
 Generalleutnant *m* major general.  
 Generalluftzeugmeister *m* chief of air forces special supply and procure- ment service.  
 Generalmajor *m* brigadier general.  
 Generaloberst *m* general (*full gen- eral*).  
 Generaloberstabsarzt *m* surgeon gen- eral (*lieutenant general*).  
 Generaloberstabsveterinär *m* lieuten- ant general (*Vet.*).  
 Generalquartiermeister *m* general staff officer 1b in charge of supply

and administration at headquarters of field forces.  
**Generalstab** *m* general staff.  
**Generalstab des Heeres** General Staff of the Army.  
**Generalstabsarzt** *m* major general (*Med*).  
**Generalstabschef** *m* Chief of Staff.  
**Generalstabskarte** *f* strategic map (1:100,000).  
**Generalstabskorps** *n* General Staff Corps.  
**Generalstabsoffizier** *m* general staff officer.  
**Generalstabsveterinär** *m* major general (*Vet*).  
**Generalveterinär** *m* brigadier general (*Vet*).  
**Generatoranhänger** *m* wood-gas generator trailer (*MT*); generator trailer (*Elec*).  
**Genesung** *f* convalescence.  
**Genesungskompanie** *f* convalescent company, rehabilitation company.  
**Genesungsurlaub** *m* sick leave.  
**Genfer Abkommen** Geneva Convention.  
**Genfer Rotes Kreuz** Geneva Cross.  
**genormt** standardized.  
**geöffnet** open, extended.  
**geöffnete Ordnung** extended order.  
**geographische Breite** latitude.  
**geographische Karte** geographic map.  
**geographische Koordinaten** geographic coordinates.  
**geographische Länge** longitude.  
**Geographisch-Nord** *m* true north.  
**Gepäck** *n* baggage, impedimenta.  
**Gepäcktroß** *m* baggage train.  
**Gepäckwagen** *m* baggage car (*RR*).  
**gepanzert** armored.  
**gepflastert** paved.  
**gerade** straight.  
**geradeaus** straight ahead.  
**Geradeausflug** *m* horizontal flight, level flight (*Avn*).  
**Geradseitfelge** *f* straight-side rim (*MT*).  
**Gerät** *n* nonexpendable supplies, matériel, ordnance, equipment; instrument; apparatus.  
**Gerätart** *f* type of equipment.  
**Gerätausrüstung** *f* allotment of equipment.  
**Gerätbrett** *n* instrument panel.

**Gerätedurchsicht** *f* inspection of equipment or ordnance.  
**Geräteeinheit** *f* unit assemblage (of equipment, etc.).  
**Geräteentgiftung** *f* decontamination of equipment.  
**Gerätelicht** *n* instrument light.  
**Geräteoffizier** *m* ordnance staff officer, ordnance officer, property officer.  
**Geräteunteroffizier** *m* ordnance sergeant.  
**Geräteverwalter** *m* quartermaster sergeant.  
**Gerätewagen** *m* See **Gerätwagen**.  
**Gerätinspizient** *m* equipment inspector.  
**Gerätklasse** *f* class of equipment.  
**Gerätsammelstelle** *f* ordnance collecting point.  
**Gerätsatz** *m* unit of equipment.  
**Gerätstück** *n* piece of equipment, item of equipment.  
**Gerätswagen** *m* equipment truck, equipment wagon.  
**Geräusch** *n* noise, sound.  
**Geräusch tarnung** *f* "noise camouflage" (any noise-producing means intended to deceive enemy as to position of guns, advance of tanks, etc.).  
**Gerbersche Anordnung** Gerber design (a type of cantilever bridge).  
**Gerberträger** *m* cantilever span (two cantilever arms with suspended span).  
**Gericht** *n* court.  
**gerichteter Empfang** directional reception (*Rad*).  
**Gerichtsherr** *m* appointing authority (*Law*).  
**Gerippe** *n* skeleton, framework, outline.  
**Gerippeabteil** *n* bay (*Ap*).  
**Germanisches SS-Panzerkorps** SS armored corps composed of non-German volunteers from "Germanic" countries.  
**Geruch** *m* odor.  
**geruchlos** odorless.  
**Gerücht** *n* rumor.  
**Gerüst** *n* scaffold, frame.  
**Gesamtausfall** *m* total loss(es).  
**Gesamtauswanderungsstrecke** *f* linear travel of target from position at instant of range determination to future position (*AA gunnery*).  
**Gesamtauswanderungszeit** *f* dead time plus time of flight (*AA gunnery*).

- Gesamtbefehl** *m* complete order (*Tac*).  
**Gesamtdruck** *m* total pressure.  
**Gesamterhöhung** *f* quadrant elevation (*Gunnery*).  
**Gesamtkilometerzähler** *m* total mileage odometer (*on speedometer*).  
**Gesamtkriegführung** *f* grand strategy, general conduct of the war.  
**Gesamtlage** *f* total situation, over-all situation (*Tac*).  
**Gesamtröhrehöhe** *f* total elevation (*G*).  
**Gesamtseitenrichtung** *f* total traverse, total deflection (*G*).  
**Gesamtvorhaltewinkel** *m* principal lateral deflection angle (*AA gunnery*).  
**Gesandtschaft** *f* legation.  
**Geschirr** *n* harness; utensils.  
**Geschirrtau** *n* trace (*harness*).  
**Geschlechtskrankheit** *f* venereal disease.  
**geschlossen** closed, close; combined; compact.  
**geschlossene Ordnung** close order.  
**geschlossener Bau** close-order construction (*method of Tp line construction by a single crew*).  
**geschlossenes Exerzieren** close-order drill.  
**geschlüsselt** encoded, secret.  
**geschlüsselter Funkspruch** radio code message.  
**Geschoß** *n* projectile, bullet, shell.  
**Geschoßabweichung** *f* deviation, absolute deviation (*Gunnery*).  
**Geschoßanlage** *f* clearance space (*R*).  
**Geschoßaufschlag** *m* impact of projectile, point of impact.  
**Geschoßbahn** *f* trajectory, ballistic curve.  
**Geschoßbö** *f* blast effect of anti-aircraft shell.  
**Geschoßboden** *m* base of projectile.  
**Geschoßdrall** *m* spin of projectile.  
**Geschoßdrehung** *f* See **Geschoßdrall**.  
**Geschoßdurchmesser** *m* diameter of projectile.  
**Geschoßeinschlag** *m* impact of projectile, point of impact.  
**Geschoßflugzeit** *f* time of flight of projectile.  
**Geschoßform** *f* shape of projectile.  
**Geschoßführung** *f* seating of projectile.
- Geschoßgarbe** *f* cone or sheaf of fire, cone of dispersion.  
**Geschoßgewicht** *n* weight of projectile.  
**Geschoßheber** *m* gun hoist.  
**Geschoßhöhlung** *f* shell cavity (*Am*).  
**Geschoßhülle** *f* body of projectile (*Am*).  
**Geschoßhülse** *f* cartridge case (*Am*).  
**Geschoßkanal** *m* bullet tube (*grenade launcher*).  
**Geschoßkappe** *f* cap of projectile.  
**Geschoßkern** *m* core of bullet.  
**Geschoßknall** *m* report produced by shell wave (*SR*).  
**Geschoßkopf** *m* head of projectile.  
**Geschoßkran** *m* gun hoist.  
**Geschoßmantel** *m* jacket of bullet.  
**Geschoßmine** *f* improvised antitank mine made of a high-explosive shell.  
**Geschoßspitze** *f* ogive of shell.  
**Geschoßwagen** *m* ammunition truck.  
**Geschoßwirkung** *f* effect of projectile.  
**Geschoß-Zubringewagen** *m* ammunition truck (*for carrying heavy projectile to the piece*).  
**Geschütz** *n* gun (*Arty piece*). See **Artillerie** for classification as light, medium and heavy.  
**Geschützart** *f* type of gun (*Arty*).  
**Geschützbank** *f* barbette.  
**Geschützbedienung** *f* gun crew; service of the piece.  
**Geschützbettung** *f* ground platform (*RR gun*).  
**Geschützexerzieren** *n* service of the piece drill.  
**Geschützfürher** *m* chief of section (*FA*).  
**Geschützkompanie** *f* howitzer company (*Inf*).  
**Geschützladung** *f* propelling charge (*Am*).  
**Geschützmannschaft** *f* gun crew.  
**Geschütznullpunkt** *m* position of gun (*on firing charts and diagrams*).  
**Geschützort** *m* See **Geschütznullpunkt**.  
**Geschützpark** *m* ordnance park.  
**Geschützplane** *f* gun cover.  
**Geschützrohr** *n* gun barrel.  
**Geschützschlepper** *m* prime mover (*Arty*).  
**Geschützstaffel** *f* gun section.  
**Geschützstand** *m* gun position, gun emplacement, position of the piece (*Arty*).

- Geschützstellung *f* gun position, gun emplacement.
- geschützt protected.
- geschützter Behälter self-sealing tank (*Ap*).
- Geschützverschluss *m* breech mechanism, breechblock (*Ord*).
- Geschützwagen *m* gun car (*RR*).
- geschützweises Feuer fire by piece at command (*Arty*).
- Geschützwinde *f* firing jack (*G*).
- Geschützzielfeuer *n* simulated fire representing an enemy gun target (*Tng*).
- Geschützzug *m* howitzer platoon (*Inf*).
- Geschwader *n* wing (*air force operational unit consisting of about 100 aircraft organized into from 3 to 5 Gruppen*); squadron (*Nav*).
- Geschwaderflugform *f* wing flight formation.
- Geschwaderkeil *m* wing wedge formation (*Avn*).
- Geschwaderkolonne *f* wing column formation (*Avn*).
- Geschwaderkommandeure *m* wing commander (*Avn*).
- geschweißt welded.
- Geschwindigkeit *f* speed, velocity; rate (*of fire*).
- Geschwindigkeitsdreieck *n* triangle of velocities (*Avn*).
- Geschwindigkeitsmesser *m* speedometer (*MT*).
- Geschwindigkeitssteigerung *f* speed increase.
- Geschwindigkeitsverlust *m* loss of velocity (*Ballistics*).
- Geschwindigkeit zur Luft indicated airspeed.
- Gesellschaftsanzug *m* dress uniform for social occasions.
- Gesenk *n* die (*for stamping or punching*).
- Gesetz *n* law, statute.
- Gesetze und Gebräuche des Landkrieges Laws and Customs of War on Land (*Hague Convention, 1907*).
- gesichert safe; secured.
- Gesichtsfeld *n* field of view (*Optics*).
- Gespann *n* team of horses.
- Gespräch *n* conversation; telephone call.
- Gesprächsschluß *m* completion of call (*Tp*).
- Gesprächsverbinding *f* call, connection (*Tp*).
- gestaffelt echeloned, staggered.
- Gestalt *f* form, shape, figure, configuration.
- Gestalt der Flugbahn curve of the trajectory.
- Gestänge *n* bars, poles, rods, linkage.
- Gestapo *f* See Geheime Staatspolizei.
- gestattet allowed, allowable, granted, permitted.
- gestattete Abweichung tolerance (*Tech*).
- Gesteinssprengmittel *n* rock-blasting explosive.
- Gestell *n* stand; mount; frame; block; trestle; carriage; gear.
- Gestellungsbefehl *m* induction order.
- Gestellungspflicht *f* obligation to appear before draft board.
- gesteuert controlled, steered; synchronized.
- gesteuertes Maschinengewehr synchronized machine gun (*Ap*).
- Gesträuch *n* underbrush, shrubbery.
- gestreckt elongated, extended; stretched; flat.
- gestreckte Flugbahn flat trajectory.
- gestreckte Ladung elongated charge. See also Reihenladung.
- gestrichenes Korn medium sight (*R aiming*).
- Gestrüpp *n* underbrush, brush.
- Gesuch *n* petition, request, application.
- Gesundheit *f* health.
- Gesundheitsappell *m* physical inspection.
- Gesundheitsdienst *m* Sanitary Corps.
- Gesundheitsoffizier *m* health officer.
- Gesundheitszustand *m* physical condition.
- Getränk *n* beverage.
- getrennt separate(d); cut off (*Tp*).
- getrennte Munition separate-loading ammunition.
- getrennter Bau extended-order construction (*method of Tp line construction by two separate crews*).
- Getriebe *n* gear, transmission (*MT*).
- Getriebebremse *f* transmission brake (*MT*).
- Getriebefett *n* transmission grease (*MT*).
- Getriebehauptwelle *f* transmission main shaft (*MT*).

- Getriebegehäuse *n* transmission case (MT).
- Getriebewelle *f* transmission shaft (MT).
- Gewahrsam *m* custody.
- Gewaltmarsch *m* forced march.
- gewaltsam forceful, in force.
- gewaltsame Erkundung reconnaissance in force.
- Gewehr *n* rifle.
- “Gewehr, ab!” “Order, arms!”
- “Gewehr abnehmen!” “Unsling, arms!”
- Gewehrrappell *m* rifle inspection.
- Gewehrauflage *f* fire crest (FT).
- Gewehrfeuer *n* rifle fire.
- Gewehrführer *m* machine-gun squad leader, gun leader (heavy MG).
- Gewehrgeschoß *n* rifle bullet.
- Gewehrgranate *f* rifle grenade.
- Gewehrgranatenschütze *m* rifle grenadier.
- “Gewehr in die, Hand!” “Take, arms!”
- Gewehrkartusche *f* propelling cartridge for rifle grenade.
- Gewehrkolben *m* rifle butt.
- Gewehrkupplungsstück *n* barrel-locking stud (MG).
- Gewehrmiecke *f* arms rack.
- Gewehrmücke *f* See Gewehrmiecke.
- Gewehrmunition *f* rifle ammunition.
- Gewehr-Panzergranate *f* armor-piercing rifle grenade.
- Gewehr-Propagandagranate *f* rifle propaganda grenade (scatters leaflets).
- Gewehrriemen *m* rifle sling.
- Gewehrschaft *m* rifle stock.
- Gewehrschießstand *m* rifle range.
- Gewehrschuß *m* rifle shot.
- Gewehrscütze *m* rifleman.
- Gewehrsprenggranate *f* high-explosive rifle grenade.
- Gewehrstock *m* cleaning rod (R).
- Gewehrstütze *f* arms rack.
- Gewehrträger *m* rifleman; machine-gun carrier (gunner No. 1); cradle (on MG sleigh mount or tripod).
- Gewehrtragevorrichtung *f* rifle scabbard (Cav).
- “Gewehr, über!” “Left shoulder, arms!” (with tightened sling); “Sling arms!” (with loosened sling).
- Gewehübung *f* rifle exercise (calisthenics).
- “Gewehr umhängen!” “Sling arms!”
- Gewehrzielfeuer *n* simulated fire representing enemy rifle or MG target (Tng).
- Gewehrzubehör *n* rifle accessories.
- gewerblich industrial.
- Gewicht *n* weight; gravity.
- Gewichtsverteilung *f* weight distribution, balance.
- Gewinde *n* thread (Tech).
- Gewindebacken *fpl* die (for cutting threads).
- Gewindegang *m* pitch (of screw thread).
- Gewindeschablone *f* screw pitch gage.
- Gewitter *n* thunderstorm.
- gewitterdrohend ugly, threatening sky (Met).
- Gewitterflug *m* frontal soaring (glider).
- Gewitterstörung *f* atmospherics, static (Rad).
- gewöhnliches Ferngespräch routine call (Tp).
- gewölbt convex, arched, vaulted.
- gewölbte Böschung convex slope.
- Gezeiten *pl* tide(s).
- Gezeitentafel *f* tide table.
- gezogen rifled (barrel); drawn, towed.
- gezogene Kurve climbing turn (Avn).
- gezogenes Geschütz rifled gun (Arty).
- gezogenes Ziel towed target.
- Gieren *n* yawing; trail-ferrying.
- Gierfähre *f* trail ferry.
- Gierungsmesser *m* yawmeter (Ap).
- Gierwinkel *m* angle of yaw (Avn).
- Gießerei *f* foundry.
- Gift *n* poison.
- giftig poisonous, toxic.
- Giftnebel *m* toxic smoke (CWS).
- Giftnebelkerze *f* gas candle, irritant gas candle (CWS).
- Giftnebelwolke *f* gas cloud.
- Giftrauch *m* irritant smoke (CWS).
- Giftrauchkerze *f* toxic-smoke candle, gas candle (CWS).
- Giftregen *m* aerial gas spray (CWS).
- Giftregenangriff *m* spray attack (CWS).
- Giftstoff *m* toxic agent (CWS).
- Gipfel *m* peak, summit.
- Gipfelentfernung *f* abscissa for maximum ordinate (of trajectory).

**Gipfelhöhe** *f* maximum ordinate (of trajectory); absolute ceiling (*Avn*).  
**Gipfelhöhe mit einem stehenden Motor** emergency ceiling (*Avn*).  
**Gipfelpunkt** *m* summit (of trajectory, etc.).  
**Gitter** *n* grid (*maps, Rad*); trellis, lattice, grillage.  
**Gitterantenne** *f* parasol-type antenna.  
**Gitterdrossel** *f* grid resistor (*Rad*).  
**Gittergleichrichter** *m* grid rectifier (*Rad*).  
**Gitterkondensator** *m* grid condenser, grid capacitor (*Rad*).  
**Gitterkreis** *m* grid circuit, grid resonant circuit (*Rad*).  
**Gitterlinie** *f* grid line.  
**Gittermast** *m* trellis mast.  
**Gitternetz** *n* coordinate map grid, grid system, military grid.  
**Gitternetzkarte** *f* gridded map.  
**Gitternetzlinie** *f* See Gitterlinie.  
**Gitter-Nord** *m* grid north.  
**Gitterrichtung** *f* grid base-line direction (*Gunnery*).  
**Gitterschießplan** *m* fire-control grid (*Gunnery*).  
**Gitterschwanz** *m* open tail (*Ap*).  
**Gitterspannung** *f* grid voltage (*Rad*).  
**Gittervorspannung** *f* bias (*Rad*).  
**Gitterwerte** *mpl* grid coordinates, grid numbers (*maps*).  
**Gitterwiderstand** *m* grid resistance (*Rad*).  
**Glas** *n* glass; binoculars, field glass.  
**glasartig** glasslike.  
**glasartige Vereisung** clear ice, glaze (*Avn*).  
**Glasbeobachtung** *f* observation with field glass or telescope.  
**Glasgefäß** *n* envelope (of *Rad tube*).  
**Glasmaßstab** *m* glass scale (*Optics*).  
**glatt** smooth, smooth-bore.  
**glattes Geschütz** smooth-bore gun.  
**gleichachsig** coaxial.  
**gleichbleibend** uniform, constant.  
**gleichbleibender Drall** uniform twist (*Ord*).  
**gleichförmiger Drall** See gleichbleibender Drall.  
**Gleichgewicht** *n* balance, equilibrium.  
**Gleichlauf** *m* synchronism.  
**Gleichlaufende** *f* parallel line.  
**Gleichlaufstellung** *f* laying pieces reciprocally (*Btry*).  
**Gleichlaufverfahren** *n* reciprocal laying (*Btry*).

**Gleichrichter** *m* rectifier (*Elec*).  
**Gleichrichterröhre** *f* rectifier tube.  
**Gleichrichtung** *f* rectification (*Rad*).  
**Gleichschritt** *m* cadence; quick time.  
**"Im Gleichschritt, marsch!"** "Forward, march!" (*being at a halt*).  
**"Im Gleichschritt!"** "Quick time, march!" (*being in march in double time*).  
**gleichstellen** synchronize (*watches*); equalize.  
**Gleichstrom** *m* direct current.  
**Gleichung** *f* equation.  
**gleichzeitig** simultaneous.  
**Gleis** *n* rail, track (*RR*).  
**Gleisanlage** *f* railroad yard.  
**Gleisbalken** *m* stringer (*Bdg*).  
**Gleiskette** *f* caterpillar track.  
**Gleiskettenantrieb** *m* caterpillar drive.  
**Gleiskettenfahrzeug** *n* track-laying vehicle.  
**Gleiskettenschlepper** *m* caterpillar tractor.  
**Gleiskettenzugmaschine** *f* caterpillar prime mover.  
**Gleiskurve** *f* epi, curved spur track (*RR gun*).  
**Gleitbahn** *f* slide (*G cradle*).  
**Gleitbombe** *f* glider bomb (*Avn*).  
**gleiten** to glide.  
**Gleiter** *m* glider.  
**Gleitfähigkeit** *f* gliding ability; sliding ability.  
**Gleitflug** *m* glide, gliding (*Avn*).  
**Gleitflugwinkel** *m* gliding angle (*Avn*).  
**Gleitflugzeug** *n* glider.  
**Gleithebel** *m* sliding lever (*breechblock*).  
**Gleithebelverschluss** *m* sliding-lever breechblock.  
**Gleitkufe** *f* landing ski (*Ap*).  
**Gleitlager** *n* plain bearing.  
**Gleitmittel** *n* lubricant.  
**Gleitriegel** *m* sliding bolt (*breechblock*).  
**Gleitschiene** *f* guide slide, guide rail (*G cradle*); track (of a catapult).  
**Gleitschuh** *m* gun slide.  
**Gleitschutz** *m* nonskid tread (*MT*).  
**Gleitschutzkette** *f* skid chain (*MT*).  
**Gleitschutzmittel** *n* nonskid device, traction aid (*MT*).  
**Gleitstein** *m* cam plate (*G*).  
**Gleitstößel** *m* tappet rod (*sliding-cam type*).



- Gleitvorrichtung *f* slide mechanism (MG).
- Gleitwand *f* slide plate (MG).
- Gleitwinkel *m* gliding angle (Avn).
- Glied *n* rank (in formation); limb; link; member; unit; penis.
- Gliederung *f* formation, organization; distribution; classification, arrangement; composition.
- Gliedersäge *f* chain saw.
- Glimmer *m* mica.
- Glimmlampe *f* neon lamp.
- Glühdraht *m* See Glühfaden.
- Glühfaden *m* filament.
- Glühkathode *f* hot cathode (Rad).
- Glühkathodenröhre *f* vacuum tube, incandescent cathode tube (Rad).
- Glühkerze *f* glow plug (Diesel engine).
- Glühköpfchen *n* hot-wire-bridge head (Elec igniting device).
- Glühlampe *f* incandescent lamp.
- Glührohrzündapparat *m* hot-tube igniter.
- Glühzündapparat *m* blasting machine, exploder (Engr).
- Glühzünder *m* electric igniter (blasting cap).
- Glühzündstück *n* electric detonator, electric igniter (Engr).
- Glystantin *n* an antifreeze solution (MT).
- Gnade *f* quarter, mercy; grace; pardon.
- Goerz-Visier *n* bomb sight manufactured by Goerz Company.
- Gondel *f* gondola, nacelle (Ap).
- Goniometer *n* goniometer (Surv).
- Goniometrie *f* goniometry (Surv).
- Graben *m* trench; ditch.
- Grabenbagger *m* trench excavator.
- Grabenbekleidung *f* trench revetment.
- Grabendurchfahrt *f* crossing of trenches or ditches (MT).
- Grabenkopf *f* saphead (Ft).
- Grabenkrieg *m* trench warfare.
- Grabenprofil *n* trench profile (Ft); ditch profile (Engr).
- Grabenrost *m* trench boards, boardwalk.
- Grabensohle *f* trench bottom.
- Grabenspiegel *m* trench periscope.
- Grabenstellung *f* trench position.
- Grabenstufe *f* firing step.
- Grabenwehr *f* parapet.
- Gräberoffizier *m* graves registration officer.
- Grabkreuz *n* grave marker.
- Grabtafel *f* grave marker.
- Gradabteilung *f* map square.
- Gradabzeichen *n* See Dienstgradabzeichen.
- Gradbogen *m* quadrant scale (G).
- Gradeinteilung *f* graduation, scale.
- Gradfeld *n* map square.
- Gradnetz *n* map grid.
- Gradzahl *f* number of degrees, number of graduations.
- Granatbüchse *f* antitank grenade rifle.
- Granate *f* shell (Am).
- Granatfüllung *f* shell filler (Am).
- Granathülse *f* shell case.
- Granatloch *n* shell hole.
- Granatsignal *n* projector signal, star shell.
- Granatsplitter *m* shell splinter.
- Granattreffer *m* hit (shell fire).
- Granatrichter *m* shell crater.
- Granatwerfer *m* mortar (Ord); gunner (Mort squad).
- Granatwerfergeschöß *n* mortar shell.
- Granatwerfer-Gruppe *f* mortar section.
- Granatwerfernest *n* mortar pit.
- Granatwerferstand *m* mortar emplacement.
- Granatwerfertrupp *m* mortar team.
- Granatwerferzug *m* mortar platoon.
- graphisch *graphical*; mapped, surveyed or plotted.
- graphischer Punkt *topographical point (on map).*
- graphische Schußtafel *trajectory chart (not to be confused with US graphical firing table).*
- Graphitschmiermittel *n* graphite lubricant.
- Grat *m* ridge (especially a sharp, rocky ridge); scoring (in bore of gun).
- Gräte *f* fishbone.
- Graupelschauer *m* snow-pellet shower, graupel shower (Met).
- Greifer *m* cleat, grouser (MT, Tk).
- Greifervorrichtung *f* traction device (MT).
- Greifzirkel *m* calipers, dividers.
- Grenadier *m* private, infantry rifleman (historical term reintroduced). See also Panzergrenadier.

Grenadierbataillon *n* rifle battalion.  
 Grenadierkompanie *f* rifle company.  
 Grenadier-Panzerwagen *m* armored personnel carrier (*MT*).  
 Grenadierregiment *n* rifle regiment, infantry regiment.  
 Grenzbahnhof *m* frontier station (*RR*).  
 Grenzbezirk *m* frontier district.  
 Grenze *f* frontier, border; boundary; limit.  
 Grenzfrequenz *f* cut-off frequency (*Rad*).  
 Grenzgebiet *n* border area, frontier area.  
 Grenzlehre *f* fixed gage, plug or snap gage.  
 Grenzschiicht *f* boundary layer (*fluid mechanics*).  
 Grenzschraube *f* setscrew.  
 Grenzschutz *m* frontier guard; frontier protection.  
 Grenzschutzabschnittskommando *n* frontier guard sector command (*Regtl Hq*).  
 Grenzschutzunterabschnitt *m* frontier guard sub-sector (*Bn Hq*).  
 Grenzüberschreitung *f* crossing a frontier.  
 Grenzwache *f* frontier sentry, frontier guard.  
 Grenzwacht *f* frontier guard.  
 Grenzwachtdivision *f* frontier guard division.  
 Grenzzwischenfall *m* border incident, frontier incident.  
 Griff *m* grip; hold; handle; door-knob.  
 Griffigkeit *f* grip, traction (*tires*); traction, ground-gripping ability (*Mt, Tk*).  
 Griffplatte *f* holding plate (*G sight*).  
 Griffrohr *n* tubular handle (*trail spade*).  
 Griffschale *f* stock (*pistol*).  
 Griffstück *n* grip (*MG*); receiver (*pistol*).  
 grob approximate, rough, gross, coarse; bad, serious (*mistake*).  
 Grobeinstellung *f* frequency selection (*Rad*); coarse setting (*Optics*).  
 grobes Einschießen approximate adjustment fire.  
 Grobfeile *f* coarse file.  
 Grobsicherung *f* fuse (*Elec*).  
 Grobstufenschalter *m* band switch (*Rad*).

Groß *m* heavy flame thrower (*on two-wheel carrier*) (*abbr. of grosser Flammenwerfer*).  
 Gros *n* main body (*Tac*).  
 Großadmiral *m* Admiral of the Fleet; Commander-in-Chief (*operational and/or administrative*) (*Nav*).  
 Großangriff *m* large-scale attack, major attack, major offensive operation.  
 Größe *f* quantity (*Math*); greatness, magnitude, size.  
 Großeinsatz *m* major commitment, commitment of large forces, employment of great numbers (*Tac*).  
 Großer Bär Big Dipper.  
 Großfertigung *f* mass production.  
 Großfunkstelle *f* high-power long-distance radio station.  
 großkalibrig large-caliber.  
 Großkampfschiff *n* capital ship.  
 Großkreis *m* great circle.  
 Großreihenfertigung *f* large-scale series production.  
 Höchstgeschwindigkeit *f* maximum speed.  
 Großvernebelung *f* extensive smoke screen, large-area screening.  
 Grube *f* pit.  
 Grundausbildung *f* basic training.  
 Grundbegriffe *mpl* fundamentals, basic concepts.  
 Grundbuchse *f* base bushing (*counter-recoil mechanism*).  
 Grundgehalt *n* base pay.  
 Grundgeschütz *n* base piece, direct-ing gun.  
 Grundgeschwindigkeit *f* ground speed (*Avn*).  
 Grundlagen *fpl* data.  
 Grundlinie *f* base line.  
 Grundmaschinengewehr *n* base machine gun.  
 Grundmine *f* ground mine, controlled mine, observation mine (*Nav*).  
 Grundplatte *f* base plate.  
 Grundrichtung *f* base-line direction (*Gunnery*).  
 Grundrichtungslinie *f* base line (*Gunnery*).  
 Grundrichtungspunkt *m* base point (*Gunnery*).  
 Grundrichtungswinkel *m* base angle (*Gunnery*).  
 Grundrißskizze *f* area sketch.  
 Grundschwelle *f* ground sill (*Bdg*).

**Grundstellung** *f* position of attention, position of the soldier (*drill*).

**Grundstufe** *f* a factor used for correction of velocity error (*expressed in units* — Stufeneinheiten — each equal to  $\frac{1}{3}$  of 1% of standard muzzle velocity).

**Grundwasser** *n* subsoil water, underground water.

**Grundzahl** *f* reference-point reading (*Gunnery*).

**Grünkreuz** *n* green cross (*Ger mark- ing for lung irritants*) (*CWS*).

**Gruppe** *f* group, groupment (*Tac*); rifle squad (*Inf*); section (*Cav*); volley (*Arty*); group (air force operational unit of 3 Staffeln, about 27 aircraft).

**Gruppenfeuer** *n* volley fire (*Arty*).

**Gruppenflugform** *f* group formation (*Avn*).

**Gruppenführer** *m* squad leader (*Inf*); section leader (*Cav*). See also SS-Gruppenführer.

**Gruppenführerabmarsch** *m* section-leader half-squad (*Cav*).

**Gruppengefechtsstand** *m* group command post (*Avn*).

**Gruppengetriebe** *n* auxiliary transmission (*MT*).

**Gruppenkeil** *m* group wedge (*Avn*).

**Gruppenkolonne** *f* group of squadron javelins (*Avn*).

**Gruppenkolonne aus geschlossenen Winkeln** group column of squadron wedges.

**Gruppenkolonne links** group of squadron javelins echeloned left.

**Gruppenkommandeur** *m* commander of a Gruppe (*Luftwaffe*).

**Gruppenkommando** *n* army group headquarters; air force headquarters of a Gruppe.

**Gruppenschaltung** *f* series-parallel connection (*Elec*).

**Gruppenschießen** *n* volley fire (*Arty*).

**gruppenweise** by squads; by sections; by groups.

**Gruppenwinkel** *m* group column of squadron V's (*Avn*).

**Gruppe zu Pferde** mounted section (*Cav*).

**Gruß** *m* hand salute.

**Grußpflicht** *f* obligation to salute.

**Grußweite** *f* saluting distance.

**Guerillakämpfer** *m* guerrilla.

**Guerillakrieg** *m* guerrilla warfare.

**Gulasch** *n* beef stew.

**Gulaschkanone** *f* field kitchen (*slang*).

**Gummi** *m-n* rubber; gum.

**Gummierung** *f* rubberizing, rubber coating; gumming.

**Gummifederung** *f* rubber shock absorber.

**Gummigleiskette** *f* rubber track (*Tk*).

**Gummikabel** *n* rubber-insulated wire (*Tp*).

**Gummiknüppel** *m* rubber truncheon, rubber club.

**Gummipolster** *n* rubber block (*caterpillar track*).

**Gummirad** *n* rubber-tired wheel.

**Gummistoff** *m* rubberized material.

**günstig** favorable.

**Gurt** *m* belt, strap, web (*Clo*); ammunition belt, feed belt (*MG*); chord (*of a truss*).

**Gürtel** *m* belt, strap; cordon; zone.

**Gürtelfestung** *f* fortress with an outer cordon of smaller forts.

**gurten** to load an ammunition belt.

**Gurttörderer** *m* belt conveyer.

**Gurtfüller** *m* belt-filling machine, belt-loading machine, link-loading machine.

**Gurthebel** *m* belt-feed guide (*MG*).

**Gurtladung** *f* belt feed.

**Gurtschieber** *m* belt-feed pawl (*MG*).

**Gurtstripper** *f* rear cinch (pack-saddle).

**Gurttrommel** *f* belt drum (*MG*).

**Gurtwerk** *n* parachute harness.

**Gurtzuführer** *m* belt feed (*MG*).

**Gußeisen** *n* cast iron.

**Gußgehäuse** *n* cast-metal case or housing.

**Gußstahl** *m* cast steel.

**Güterbahnhof** *m* freight station (*RR*).

**Güterwagen** *m* freight car (*RR*).

**Güterzug** *m* freight train (*RR*).

**Guttaperchapapier** *n* gutta-percha paper, waterproof paper.

**G.W.-Stand** *m* See Granatwerferstand.

**Gyrorektor** *m* gyro flight indicator (*Ap*).

## H

- Haager Abkommen Hague Con-  
vention.
- Haarrohr *n* capillary tube.
- Hacke *f* hatchet, ax, pickax; point  
of hock (*horse*).
- Hackmesser *n* machete; meat cleaver.
- Hafen *m* harbor, port.
- Hafenanlage *f* port installation.
- Hafenarbeiter *m* longshoreman.
- Hafenbecken *n* harbor basin.
- Hafendamm *m* mole, jetty.
- Hafengebiet *n* harbor area.
- Hafenoffizier *m* port officer, port con-  
trol officer.
- Hafenschlepper *m* harbor tugboat.
- Hafenschutz *m* harbor defense.
- Hafenschutzboot *n* harbor defense  
boat.
- Hafenüberwachung *f* port control.
- Haft *f* custody, arrest, detention,  
confinement.
- Haft-Hohlladung *f* magnetic anti-  
tank hollow charge.
- Haftlokal *n* guardhouse, detention  
room.
- Haftpflock *m* steel picket or stake  
(*Bdg*).
- Haftung *f* adhesion.
- Haftung am Erdboden stability, low  
center of gravity (*of a vehicle*).
- Hagel *m* hail (*Met*).
- Hahn *m* hammer (*SA*); cock; stop-  
cock, faucet.
- Hahnbolzen *m* trigger pin (*MG*).
- Hahngewehr *n* hammer gun (*as dis-*  
*tinguished from hahnloses Gewehr,*  
*hammerless gun*).
- hahnlos hammerless (*Ord*).
- Haken *m* hook; clasp; clamp; catch.
- Hakenkreuz *n* swastika.
- Hakenumschalter *m* hook switch  
(*Tp*).
- halbautomatisch semiautomatic.
- Halbbildentfernungsmesser *m* split-  
field coincidence range finder.
- Halbfachbettfelge *f* semiflat-base rim  
(*MT*).
- Halbfachfelge *f* See Halbfachbett-  
felge.
- halbfreitragend semicantilever.
- Halbholz *n* split post, split log.
- Halbinsel *f* peninsula.
- Halbkettenantrieb *m* half-track drive  
(*MT*).
- Halbkettenfahrzeug *n* half-track  
vehicle.
- Halbkettenkraftfahrzeug *n* half-track  
motor vehicle.
- Halbketten-Lastkraftwagen *m* half-  
track motor truck.
- "Halblinks schwenkt, Marsch!" "Col-  
umn half left, march!"
- Halbmesser *m* radius.
- "Halbrechts schwenkt, Marsch!" "Col-  
umn half right, march!"
- halbstarre semirigid.
- halbstarres Luftschiff semirigid air-  
ship.
- halbstocks half-mast, half-staff.
- Halbzelt *n* lean-to tent.
- Halbzug *m* section (*of MG platoon*).
- Halbzugführer *m* section leader (*MG*  
*section*).
- Halfter *f* halter (*harness*).
- Halfterkinnkette *f* halter chain (*har-*  
*ness*).
- Halfterriemen *m* halter strap, halter  
tie (*harness*).
- Halfterstrick *m* picket line.
- Halftertasche *f* holster.
- Halle *f* hangar; garage; shed; hall.
- Hallenvorplatz *m* apron (*Adrm*).
- Halsbinde *f* neckband (*Clo*).
- Halshalter *f* neck halter (*harness*).
- Halshalterriemen *m* neck-halter tie  
(*harness*).
- Halskerbe *f* neck groove (*horse*).
- Halskoppel *f* breast strap (*harness*).
- Halsriemen *m* neck strap (*harness*).
- Halt *m* halt.
- Halteleinenbund *m* maneuvering spi-  
der (*Bln*).
- halten to hold; to carry (*AA SL*);  
to aim.
- Halteplatz *m* halt area; stopping  
place; parking place; loading place.
- Haltepunkt *m* point of aim; stop  
(*halting place*).
- Halterung *f* arms rack, ammunition  
rack.
- Haltestelle *f* halting place, stop.
- Haltetau *n* handling line (*Bln*); gey  
line.
- Haltezeichen *n* stop signal (*MT*);  
block signal (*RR*).
- "Halt, wer da!" "Halt! Who is  
there?"

- Handanlasser** *m* crank starter, hand starter (*Mtr*).  
**Handapparat** *m* handset (*Rad, Tp*).  
**Handbeil** *n* hatchet.  
**Handbohrmaschine** *f* hand drill.  
**Handbremse** *f* hand brake, emergency brake.  
**Handdrehmaschine** *f* hand-crank generator (*Tp*).  
**Handelsmarine** *f* merchant marine.  
**Handelsschiff** *n* merchantman (*Nav*).  
**Handelsschiffsraum** *m* merchant tonnage (*Nav*).  
**Handelssperre** *f* embargo on commerce.  
**handelsüblich** commercial.  
**Handfäustel** *n* mallet.  
**Handfesseln** *fpl* handcuffs, manacles.  
**Handfeuerlöscher** *m* hand fire extinguisher.  
**Handfeuerwaffen** *fpl* small arms.  
**Handgeld** *n* See Kapitulantenhandgeld.  
**Handgemenge** *n* hand-to-hand fighting.  
**Handgranate** *f* hand grenade.  
**Handgranatenwurfstand** *m* grenade court.  
**Handgriff** *m* grip, handle; single manual operation.  
**Handhabungstau** *n* prolonge, drag rope (*Arty*).  
**Handkammer** *f* hand camera.  
**Handkurbel** *f* hand crank.  
**Handleuchtzeichen** *n* ground signal flare.  
**Handloch** *n* hand hole (*G carriage wheel*).  
**Handlüfter** *m* hand-operated ventilator.  
**Handpferd** off horse, led horse.  
**Handrad** *n* handwheel.  
**Handrädchen** *n* micrometer-scale knob (*angle-of-site Instr*); small handwheel.  
**Handrad zur Höhenrichtung** elevating handwheel (*G*).  
**Handrad zur Seitenrichtung** traversing handwheel (*G*).  
**Handramme** *f* hand piledriver; maul.  
**Handrauchzeichen** *n* hand smoke signal.  
**Handschellen** *fpl* handcuffs, manacles.  
**Handschuh** *m* glove.  
**Handschutz** *m* hand guard.  
**Handstreich** *m* surprise raid; coup de main.
- Handstretrommel** *f* hand sprinkler (*CWS*).  
**Handstütze** *f* pistol grip.  
**handtätig** hand-operated, manually operated, manual *adj*.  
**Handwaffe** *f* hand weapon, hand arm.  
**Handwagen** *m* handcart.  
**Handwerker** *m* mortar.  
**Hang** *m* slope.  
**Hängeantenne** *f*, trailing wire antenna (*Ap*).  
**Hängebrücke** *f* suspension bridge.  
**Hängeleine** *f* suspension line (*Prcht*).  
**Hängematte** *f* hammock.  
**Hängemine** *f* hanging mine.  
**Hängesäule** *f* king post.  
**Hängeventil** *n* inverted valve (*Mtr*).  
**Hängewerk** *n* erect truss (*Bdg*).  
**Hangfaktor** *m* slope factor (*influence of slope of target surface on longitudinal dispersion*) (*Ballistics*).  
**Hangsegeln** *n* ridge soaring (*glider*).  
**Hangstellung** *f* slope position (*Tac*).  
**Hangwind** *m* anabatic wind.  
**Hangwinkel** *m* gradient (*Top*).  
**Hardyscheibe** *f* flexible disk (*MT*).  
**Harke** *f* rake.  
**Hartfutter** *n* oats and grain.  
**Hartgummi** *n* ebonite.  
**Haschee** *n* hash.  
**Haube** *f* cap (*Am*); hood (*Mtr*); spinner (*Ap propeller*).  
**Hauberverkleidung** *f* engine cowling (*Ap*).  
**Haubitze** *f* howitzer (*light and medium*).  
**Haue** *f* pickax.  
**Haufenwolke** *f* cumulus cloud.  
**Hauptangriff** *m* main attack, main effort.  
**Hauptanschluß** *m* trunk station (*Tp*).  
**Hauptauswanderungsstrecke** *f* linear travel of target during time of flight (*AA gunnery*).  
**Hauptbeobachtungsstelle** *f* fire direction center (*Arty*).  
**Haupteinbruchsstelle** *f* main point of penetration (*Tac*).  
**Hauptfeldwebel** *m* first sergeant.  
**Hauptfunkstelle** *f* net control station (*Rad*).  
**Hauptgefreiter** *m* a grade in the *Luftwaffe* between *Obergefreiter* (*Cpl*) and *Unteroffizier* (*Sgt*); seaman, 1st class (*highest rated 1st*

*class seaman, with 4½ years' seniority).*

**Hauptgestell** *n* headstall (*harness*).

**Hauptgetriebe** *n* main transmission gear (*MT*).

**Hauptkampffeld** *n* main defensive area, battle position.

**Hauptkampflinie** *f* main line of resistance.

**Hauptladung** *f* main charge (*blasting cap*).

**Hauptleute** *pl* captains.

**Hauptmacht** *f* main striking force.

**Hauptmann** *m* captain.

**Hauptmasse** *f* main body.

**Hauptquartier** *n* headquarters.

**Hauptreinigung** *f* complete cleaning (*R*).

**Hauptschlußmotor** *m* series motor (*Elec*).

**Hauptschlußschaltung** *f* series connection (*Elec*).

**Hauptschnittverfahren** *n* main-station intersection method (*FR*).

**Hauptsender** *m* final amplifier, power amplifier (*Rad*).

**Hauptstelle** *f* trunk station (*Tp*).

**Hauptsturmführer** *m* See *SS-Hauptsturmführer*.

**Hauptträger** *m* longeron (*Ap*); main beam or girder (*Bdg*).

**Haupttrupp** *m* advance guard reserve (*in Adv Gd of large unit*); rear guard reserve (*in rear Gd of large unit*); advance guard support (*in Adv Gd of smaller unit*); rear guard support (*in rear Gd of smaller unit*).

**Hauptuhr** *f* master watch.

**Hauptverbandplatz** *m* clearing station (*Med*).

**Hauptvorgelege** *n* main reduction gear (*Tk*).

**Hauptwache** *f* main guard.

**Hauptwachtmeister** *m* first sergeant (*Arty, Cav*).

**Hauptwelle** *f* mainshaft.

**Hauptzündung** *f* main ignition lead (*blasting*).

**Haushaltsjahr** *n* fiscal year.

**Hauswart** *m* house warden; janitor.

**Hauszelt** *n* "house tent" (*a 16-man tent constructed from shelter halves*).

**Haut** *f* skin.

**hautäuzend** vesicant (*CWS*).

**Hautentgiftungsmittel** *n* skin decontamination agent.

**Hautentgiftungssalbe** *f* decontamination ointment.

**Hautgift** *n* blister agent, vesicant agent (*CWS*).

**Hautwirkung** *f* skin effect (*Rad*).

**Heaviseschicht** *f* Heavise side layer.

**Hebebaum** *m* crowbar, handspike, lever.

**Hebel** *m* lever.

**heben** elevate (*a gun*); raise, lift.

**Hebezeug** *n* hoisting gear, hoist.

**Heck** *n* stern (*Nav, Ash*); tail (*Ap*); rear (*Tk*).

**Heckantrieb** *m* rear drive (*MT*).

**Hecke** *f* hedge.

**Heckenschütze** *m* sniper.

**Heckenspringen** *n* hedge-hopping (*Avn*).

**Heckkanzel** *f* tail turret (*Ap*).

**Heckmaschinengewehr** *n* tail gun (*Ap*).

**Heckmotorwagen** *m* rear-engine motor car.

**Heckpanzer** *m* rear armor (*Tk*).

**Heckschütze** *m* tail gunner (*Ap*).

**Heckstand** *f* tail-gun position (*Ap*).

**Heckwaffe** *f* tail gun (*Ap*).

**Heer** *n* Army (*the Army, as distinguished from Armee, a tactical unit*).

**Heeresakja** *f* See *Akja*.

**Heeresamt** *n* See *Allgemeines Heeresamt*.

**Heeresanstalt** *f* Army establishment, organization, or institution.

**Heeresartillerie** *f* GHQ artillery.

**Heeresarzt** *m* chief representative of Army Medical Department at *Oberkommando des Heeres (subordinate to Heeresanitätsinspekteur)*.

**Heeresatmer** *m* service oxygen breathing apparatus (*automatically operated*).

**Heeresbaudienst** *m* Army construction service.

**Heeresbeamter** *m* civilian official of the Army.

**Heeresbedürfnisse** *npl* military necessities.

**Heeresbergführer** *m* Army mountain guide (*mountaineer specialist*).

**Heeresbericht** *m* official Army communiqué.

**Heeresbestände** *npl* military stores.

**Heeresbetreuungsabteilung** *f* Army welfare unit, Army morale unit.

**Heeresbetriebsstofflager** *n* Army

- gasoline and lubricant bulk storage plant.
- Heeresbildungsanstalt** *f* military school.
- Heeresbücherei** *f* Army library.
- Heeresdruckvorschrift** *f* Army Manual (*abbr.* H. Dv.).
- Heereseinrichtung** *f* Army establishment, organization, or institution.
- Heeresflak** *f* Army antiaircraft artillery (*as distinguished from AAA of the Luftwaffe*).
- Heeresgerät** *n* Army equipment (*in its broadest sense; to be distinguished from Heegerät*).
- Heeresgruppe** *f* group of armies.
- Heeresgruppenkommando** *n* headquarters of a group of armies.
- Heereshochgebirgsschule** *f* Army training school for mountain warfare.
- Heeresintendant** *m* *See* Intendant.
- Heeresjustizbeamter** *m* military law official.
- Heereskavallerie** *f* GHQ cavalry.
- Heereskraftfahrpark** *m* GHQ motor transport park.
- Heereskrankenschwester** *f* Army nurse.
- Heeresküstenartillerie** *f* Army coast artillery (*as distinguished from the Marineartillerie*).
- Heereslazarett** *n* general hospital, Army hospital.
- Heeresleitung** *f* GHQ, Army Command.
- Heeresmunitionslager** *n* Army ammunition-supply depot.
- Heeresnachrichtenregiment** *n* GHQ signal regiment.
- Heeresnachschiebführer** *m* GHQ chief of rear services.
- Heeresnachschiebkolonne** *f* GHQ supply column.
- Heerespersonalamt** *n* Army Personnel Office (*branch of the Oberkommando des Heeres*) (*abbr.* HPA, PA).
- Heerespferdelazarett** *n* GHQ veterinary hospital.
- Heerespsychologe** *m* personnel consultant.
- Heeresreserve** *f* GHQ reserve.
- Heeresanitätsabteilung** *f* GHQ medical battalion.
- Heeres-Sanitätsinspekteur** *m* surgeon general (*with rank of Generaloberstabsarzt*).
- Heeres-Sauerstoffschutzgerät** *n* service oxygen breathing apparatus (*manually operated*).
- Heeresstandort** *m* army post.
- Heeresstandortkasse** *f* army post finance office.
- Heeresstandortverwaltung** *f* army post administration.
- Heerestruppen** *fpl* GHQ troops.
- Heeresversorgung** *f* Army supply.
- Heeresverwaltung** *f* Army administration, administrative services.
- Heeresverwaltungsamt** *n* Army Administration Office (*branch of the Oberkommando des Heeres*) (*abbr.* HVA, VA).
- Heereswaffenamt** *n* Army Ordnance Office (*branch of the Oberkommando des Heeres*) (*abbr.* HWaA).
- Heeres-Zeugamt** *n* Army ordnance supply office or depot.
- Heegerät** *n* Army transport equipment (*includes transport accessories; to be distinguished from Heeresgerät*).
- Heimatgebiet** *n* zone of the interior.
- Heimatflughafen** *m* home base (*Avn*).
- Heimat-Pferdelazarett** *n* veterinary general hospital (*Z of I*).
- Heimathorst** *m* home base (*Avn*).
- Heimatstaat** *m* country of origin (*PW*).
- Heimatwachbataillon** *n* guard battalion (*Z of I*).
- Heimsendung** *f* repatriation.
- heiß** *n* hoist (*a flag*).
- heiter** bright, cheerful; scattered (*Met*).
- Heizbatterie** *f* "A" battery, filament battery (*Rad*).
- Heizfaden** *m* filament (*Rad*).
- Heizkanal** *m* hot-air duct (*thermo anti-icer*).
- Heizkreis** *m* filament circuit (*Rad*).
- Heizöl** *n* fuel oil (*for heating*).
- Heizregler** *m* variable filament resistor (*Rad*).
- Heizsammler** *m* filament battery (*Rad*).
- Heizstrom** *m* filament current (*Rad*).
- Heldenfriedhof** *m* military cemetery.
- Heldentat** *f* heroic deed, exploit.
- Helm** *m* helmet.

**Helmband** *n* identification helmet band (*Tng*).

**Helmbezug** *m* helmet cover.

**Helmüberzug** *m* See **Helmbezug**.

**hemmen** to check (*recoil, etc.*); to jam (*a gun, etc.*); to obstruct, hinder, slow down; inhibit.

**Hemmung** *f* stoppage (*Ord*); obstruction; inhibition.

**Beseitigen von Hemmungen** immediate action (*Ord*).

**herabsetzen** reduce (*in rank*).

**heranlocken** to decoy, to lure.

**heranpirschen, sich** to creep or stalk up to.

**herausmanövrieren** to maneuver the enemy out of position.

**"Heraustreten!"** "Fall out!" (*to men in barracks*).

**Herbertgerät** *n* Herbert bridge unit (*similar to US Bailey-type bridge*).

**Hereinlotsen** *n* "piloting-in" by ground-air radio communication.

**Hering** *m* tent pin.

**Hersteller** *m* maker, manufacturer.

**Hertz** *n* cycles per second (*Ger unit of frequency*).

**Herzstück** *n* switch point (*RR*).

**Heusignal** *n* siren.

**Hexachloräthan** *n* hexachlorethane (*CWS*).

**Hieb** *m* slash (*bayonet*); cut (*saber, etc.*).

**Hiebwaaffe** *f* slashing weapon.

**Hilfe** *f* help, aid, assistance.

**Hilfsantenne** *f* sensing antenna (*Rad direction finder*).

**Hilfsbeobachter** *m* assistant observer (*Avn*).

**Hilfsflügel** *m* slat, auxiliary airfoil.

**Hilfskette** *f* auxiliary track (*MT*).

**Hilfskettenfahrzeug** *n* combination wheel-track vehicle.

**Hilfskreuzer** *m* auxiliary cruiser.

**Hilfslafette** *f* improvised mount (*MG*).

**Hilfslandeplatz** *m* auxiliary landing field.

**Hilfsmaßstab** *m* auxiliary scale (*Inst*).

**Hilfsmotor** *m* auxiliary engine.

**Hilfsschirm** *m* pilot parachute.

**Hilfsstruppen** *fpl* auxiliary troops. See also **Hilfswilliger**.

**Hilfswaaffe** *f* auxiliary arm.

**Hilfswilliger** *m* auxiliary volunteer (*East-European or PW volunteer for*

*non-combat service with the German Army*).

**Hilfsziel** *n* auxiliary target; reference point.

**Himmelskugel** *f* celestial sphere.

**Himmelsrichtung** *f* point of the compass, cardinal point.

**Hindernis** *n* obstacle, hurdle, obstruction; accessory defense (*Tac*).

**Hindernisbahn** *f* obstacle course.

**Hindernisfeuer** *n* obstacle light, obstruction light (*Avn*).

**Hindernisschlagpfahl** *m* driving-type obstacle picket (*i.e., set up by driving into ground*).

**Hindernisschraubpfahl** *m* screw-type obstacle picket (*i.e., set up by screwing into ground*).

**Hindernissprengtrupp** *m* obstacle demolition squad.

**Hindernisstrecke** *f* obstacle course.

**Hindernistrupp** *m* obstacle construction squad.

**hinhaltend** delaying.

**hinhaltender Widerstand** delaying action (*in successive positions*).

**hinhaltendes Gefecht** delaying action.

**Hinterachs Antrieb** *m* rear-axle drive (*MT*).

**Hinterachsgehäuse** *n* differential housing, differential case (*MT*).

**Hintereinanderschaltung** *f* series connection (*Elec*).

**Hintergelenk** *n* rear toggle joint (*pistol*).

**Hinterhalt** *m* ambush, concealment; trap.

**Hinterhand** *f* hindquarters (*horse*).

**Hinterhang** *m* reverse slope.

**Hinterhangstellung** *f* reverse-slope position.

**Hinterholm** *m* rear outrigger (*AA gun*).

**Hinterkaffe** *f* stern compartment (*Pon*).

**Hinterkante** *f* trailing edge (*Ap wing*).

**Hinteradantrieb** *m* rear-wheel drive (*MT*).

**Hintersielengeschirr** *n* wheel harness.

**Hinterstevn** *m* sternpost.

**Hinterstütze** *f* trail (*MG tripod*).

**Hinterwagen** *m* caisson.

**Hinterzeug** *n* breeching (*harness*).

**Hinterzwiesel** *m* cantle of saddle; rear of packsaddle arch.

**Hirnsäge** *f* crosscut saw.



hissen to hoist (*a flag*).  
 Hitler-Jugend *f* Nazi party youth organization.  
 hitzebeständig heat-resistant.  
 Hitzschlag *m* heatstroke.  
 Hochachse *f* vertical axis (*Ap*).  
 Hochangriff *m* high-altitude bombing attack (*Avn*).  
 Hochbau *m* overhead construction (*Tp line*).  
 hochbrisant high-explosive.  
 Hochdecker *m* high-wing mono-plane.  
 Hochdruckgebiet *n* high-pressure area (*Met*).  
 Hochdruckreifen *m* high-pressure tire (*MT*).  
 Hochdruckschmierung *f* high-pressure lubrication.  
 Hochebene *f* plateau.  
 Hochelastikreifen *m* cushion tire (*MT*).  
 hochempfindlich supersensitive.  
 hochempfindlicher Aufschlagzünder supersensitive fuze (*AA Am*).  
 Hochfrequenz *f* radio frequency, high frequency.  
 Hochfrequenzdrossel *f* radio-frequency choke.  
 Hochfrequenzstörungen *fpl* high-frequency interference (*Rad*).  
 Hochfrequenzstufe *f* radio-frequency stage.  
 Hochfrequenztransformator *m* radio frequency transformer.  
 Hochfrequenzverstärker *m* radio frequency amplifier.  
 Hochgebirgsbataillon *n* high-mountain rifle battalion (*consists entirely of mountaineer specialists*).  
 hochgezogene Kehrkurve Immelmann turn.  
 Hochleitung *f* overhead line.  
 Hochofen *m* blast furnace.  
 Hochseeschlepper *m* ocean-going tug-boat.  
 Hochspannungsleitung *f* high-tension line, power transmission line (*Elec*).  
 Hochstand *m* high lookout post.  
 Höchstgasdruck *m* maximum gas pressure (*Ord*).  
 Höchstgeschwindigkeit *f* maximum speed.  
 Höchstlast *f* maximum load.  
 Höchstleistung *f* maximum power, maximum performance.

Höchstschußweite *f* extreme range, maximum range (*Ord*).  
 Höchstwertverfahren *n* maximum intensity method (*sound locator*).  
 Höchstzahl *f* maximum number.  
 Hochwert *m* Y-coordinate number (*map grid or coordinate scale*).  
 Hochziehen *n* steep climb, zoom (*Ap*).  
 Höckerhindernisse *npl* "dragon's teeth" (*AT obstacle*).  
 Hockloch *n* crouching foxhole.  
 Hof *m* yard, courtyard; farm.  
 Höhe *f* altitude, elevation, height; hill; rate, amount.  
 Hoheitsabzeichen *n* nationality marking (*Ap, Tk*); national insignia, national emblem (*Clo*).  
 Hoheitsgewässer *npl* territorial waters.  
 Hoheitszeichen *n* See Hoheitsabzeichen.  
 Höhenabstand *m* vertical interval.  
 Höhenabweichung *f* range deviation, vertical deviation (*Gunnery*).  
 Höhenangabe *f* altitude indication, altitude reading.  
 Höhenänderung *f* change of height (*AA predictor*).  
 Höhenatmer *m* oxygen apparatus (*Avn*).  
 Höhenbegrenzer *m* elevating stop (*Ord*).  
 Höhenbestimmung *f* determination of altitude.  
 Höhenbombenwurf *m* high-altitude bombing.  
 Höhenebene *f* horizontal plane through path of target in horizontal flight (*AA gunnery*).  
 Höhenempfänger *m* elevation indicator, elevation indicator-regulator (*AA gun*).  
 Höhenentfernungsmesser *m* height finder, altimeter (*AAA*).  
 Höhenflosse *f* stabilizer (*Ap*).  
 Höhenflug *m* high-altitude flight (*Avn*).  
 Höhenflugzeug *n* sub-stratoplane.  
 Höhengradbogen *m* elevating sector (*G*).  
 Höhenhebel *m* elevating gear lever (*MG*).  
 Höhenkabine *f* pressure cabin (*Ap*).  
 Höhenkrankheit *f* aeroembolism, bends (*Avn*).

**Höhenlader** *m* supercharger with high blower ratio (*Ap*).  
**Höhenleitwerk** *n* elevator assembly (*Ap*).  
**Höhenlibelle** *f* elevation level (*MG sight*).  
**Höhenlinie** *f* contour line.  
**Höhenmesser** *m* altimeter (*Ap*); height finder, altimeter (*AAA*).  
**Höhenmeßplan** *m* elevation plotting board (*Gunnery*).  
**Höhenmessung** *f* hypsometry (*Surv*).  
**Höhenmischregelung** *f* high-altitude mixture control (*Ap*).  
**Höhenmotor** *m* supercharged engine (*Ap*).  
**Höhenrichtfeld** *n* elevation, total movement in elevation (*Ord*).  
**Höhenrichtfernrohr** *n* elevation tracking telescope (*height finder*).  
**Höhenrichtkanonier** *m* elevation setter.  
**Höhenrichtmaschine** *f* elevating mechanism (*Ord*).  
**Höhenrichtrad** *n* elevating hand-wheel (*G*).  
**Höhenrichtschraube** *f* elevation screw (*prismatic sight*).  
**Höhenrichttrieb** *m* elevating drive, elevating mechanism (*Ord*).  
**Höhenrichtung** *f* adjusted range; laying for elevation (*Gunnery*).  
**Höhenrichtwelle** *f* elevating shaft (*G*).  
**Höhenrichtwerk** *n* elevating mechanism (*Ord*).  
**Höhenrichtzeiger** *m* elevation indicator (*Ord*).  
**Höhenrippe** *f* ridge (*Top*).  
**Höhenrücken** *m* ridge, crest of ridge.  
**Höhenruder** *n* elevator (*Ap*).  
**Höhenruderhebel** *m* elevator control lever (*Ap*).  
**Höhenschicht** *f* altitude bracket (*Avn, Met*).  
**Höhenschichtlinie** *f* contour line.  
**Höhenschreiber** *m* barograph (*Avn*).  
**Höhenstaffelung** *f* stepped-up formation (*Avn*).  
**Höhenstellung** *f* position on dominant height.  
**Höhensteuer** *n* elevator (*Ap*).  
**Höhensteuerung** *f* elevator control (*Ap*).  
**Höhenstreuung** *f* range dispersion on vertical target (*Ballistics*).

**Höhenteilung** *f* elevation scale (*G, MG*).  
**Höhentemperatur** *f* temperature at various altitudes (*Met*).  
**Höhentrieb** *m* elevating worm (*sight mechanism*).  
**Höhenunterschied** *m* difference in altitude between target and piece (*Gunnery*); elevation difference (*Surv, Top*); vertical interval, vertical offset.  
**Höhenvorhalt** *m* See **Höhenwinkelvorhalt**.  
**Höhenwinkel** *m* angular height, vertical visual angle (*AA gunnery*).  
**Höhenwinkelverbesserungsknopf** *m* vertical correction knob (*AA gun*).  
**Höhenwinkelvorhalt** *m* vertical lead, vertical deflection (*AA gunnery*).  
**Höherer... Offizier** Senior... Officer (*with mention of arm or service*) (*at Army Hq, e.g. Höh. Kav. Offz., Senior Cav Officer at Army Hq*).  
**hohl** hollow, concave, sunken.  
**Höhle** *f* cave.  
**Hohlkopfgeschoß** *n* hollow-charge projectile.  
**Hohlladung** *f* hollow charge.  
**Hohlraumpanzerung** *f* spaced armor (*Tk*).  
**Hohlringladung** *f* hollow ring charge.  
**Hohlweg** *m* sunken road.  
**Holm** *m* spar (*Ap*); stringer, spar (*Bdg*); outrigger (*AA gun*); trail (*right or left trail of a split trail*).  
**die Holme spreizen** to spread the trails.  
**Holmzurrung** *f* outrigger lock (*G*).  
**Holzbunker** *m* log bunker, timber shelter (*Ft*).  
**Holzgasanlage** *f* wood-gas generator.  
**Holzgas-Lastkraftwagen** *m* wood-gas motor truck.  
**Holzgehäuse** *n* wooden baffle, cabinet (*Rad*).  
**Holzgeist** *m* wood alcohol.  
**Holzkohle** *f* charcoal.  
**Holzkohlen-Gasgenerator** *m* wood-gas generator (*MT*).  
**Holzmine** *f* wooden box mine.  
**Holzrost** *m* wooden grating; trench flooring, catwalk, boardwalk (*trench*).  
**Holz-Tankstelle** *f* filling station for wood-gas motor vehicles.  
**Holzverkleidung** *f* wood revetment.  
**Holzweg** *m* dead-end loggers' road.

- Holzzwischenlage** *f* wood separator (storage battery).  
**Horchauswertestelle** *f* radio intelligence post.  
**Horchdienst** *m* intercept service (*Rad, Tp*).  
**Horchempfang** *m* stand-by operation (*Rad*).  
**Horchempfänger** *m* intercept set (*Rad*).  
**Horcherprüf- und Übungsgerät** *n* binaural trainer, binaural training instrument.  
**Horchgerät** *n* sound locator, sound detector; intercept receiver.  
**Horchkompanie** *f* intercept company (*Sig C*).  
**Horchortung** *f* sound location, sound ranging (*AAA*).  
**Horchposten** *m* listening sentry, listening post.  
**Horchstelle** *f* listening post, intercept post.  
**Hörfrequenz** *f* audio frequency.  
**Hörer** *m* telephone receiver, head-phone.  
**Horizont** *m* horizon; artificial horizon (*Ap*).  
**Horizontalebene** *f* horizontal plane.  
**Horizontalflug** *m* horizontal flight, level flight (*Avn*).  
**Horizontalgeschwindigkeit** *f* ground speed (of target) (*AA gunnery*).  
**Horizontiergriff** *m* leveling jack handle (*AA gun outrigger*).  
**Horizontierung** *f* leveling jack (*AA gun outrigger*).  
**Horizontierungsvorrichtung** *f* leveling device (*AA gun mount*).  
**Hörmuschel** *f* earpiece (*Tp*).  
**Horn** *n* bugle, horn.  
**Hornisse** *f* hornet (name of *Ger self-propelled AT gun*).  
**Hornist** *m* bugler.  
**Hornsignal** *n* bugle call; horn signal (*MT*).  
**Hörsaalflugzeug** *n* "flying classroom."  
**Hörsaalsummer** *m* oscillator-amplifier (*code practice*).  
**Horst** *m* See *Fliegerhorst*.  
**H-Staffel** *f* tactical reconnaissance squadron attached to army ground units (*Luftwaffe*).  
**Hub** *m* stroke (*Mtr*).
- Hubhöhe** *f* angle of axle displacement (*MT*).  
**Hubraum** *m* piston displacement (*Mtr*).  
**Hubschrauber** *m* helicopter.  
**Hubvolumen** *n* See *Hubraum*.  
**Hufbeschlag** *m* horseshoeing.  
**Hufkronen** *f* hoof coronet (*horse*).  
**Hügel** *m* hill.  
**Hülle** *f* case, envelope, skin, cover, shell.  
**Hüllenbahn** *f* panel (*Blu*).  
**Hülse** *f* hoop (*Mort*); gas-cylinder plug (*MG*); receiver (*pistol, R*); socket (*G carriage*); cartridge or shell case.  
**Hülsenauswurf** *m* ejection of cartridge case.  
**Hülsenauszieher** *m* extractor (*Ord*).  
**Hülsenboden** *m* base of cartridge case.  
**Hülsenbrücke** *f* receiver cover (*R*).  
**Hülsenfänger** *m* deflector bag (*AA gun, MG*).  
**Hülsenhals** *m* neck of cartridge.  
**Hülsenkartusche** *f* semifixed cartridge.  
**Hülsenkasten** *m* deflector box (*AA gun, MG*).  
**Hülsenkopf** *m* front end of receiver (*R*).  
**Hülsenmantel** *m* cartridge-case jacket.  
**Hülsenrand** *m* cartridge-case rim.  
**Hülsenreißer** *m* stoppage caused by broken cartridge case.  
**Hülsenzapfen** *m* recoil lug (*R*).  
**Hummel** *f* bumblebee (nickname for *Ger self-propelled medium field howitzer*).  
**Hundeführer** *m* dog handler, dog guard.  
**Hundeführerrotte** *f* dog-handler party.  
**Hüpflinie** *f* short hop, short leg of flight (*Avn*).  
**Hurde** *f* brush hurdle.  
**Hütchen** *n* blasting cap; cup (*cartridge*).  
**Hütte** *f* hut, cottage; iron works; rolling mill.  
**Hüttenlager** *n* cantonment.  
**Hydrozyansäure** *f* hydrocyanic acid, prussic acid (*CWS*).  
**Hyperbelplan** *m* asymptote correction chart (*SR*).

## I

**Igel** *m* hedgehog (*AT obstacle*); all-around defense (*Tac*).

**Igelit** *n* a type of electric wire insulation.

**Igelstellung** *f* "hedgehog" defense position, position of all-around defense.

**Ilag** *n* See *Interniertenlager*.

**impfen** inoculate, vaccinate.

**Impfschein** *m* vaccination certificate.

**Impfung** *f* inoculation, vaccination.

**Imprägniermittel** *n* impregnite.

**Inaktive Offiziere** inactive reserve.

**Inaugenscheinnahme** *f* inspection.

**Inausgabegenehmigung** *f* authorized permission to delete from stock record items issued.

**Inbesitznahme** *f* occupation (*Tac*); act of taking possession.

**Indienststellung** *f* commissioning (of a vessel).

**Indizienbeweis** *m* circumstantial evidence.

**indizierte Leistung** indicated horsepower.

**Industrieanlagen** *fpl* industrial installations.

**Induktor** *m* generator (*Trp*).

**Ineinklangbringen** *n* harmonization.

**Infanterie** *f* infantry.

**Infanteriebegleitgeschütz** *n* infantry accompanying gun.

**Infanteriefiegerstaffel** *f* air support squadron. See also *Staffel*.

**Infanterieflug** *m* contact patrol (*Avn*).

**Infanteriegeschütz** *n* infantry gun, infantry howitzer.

**Infanteriegranate** *f* shell fired by infantry gun or howitzer.

**Infanteriekolonne** *f* infantry supply column (generally prefixed by *leichte*).

**Infanteriekommandeur** *m* infantry commander (supervises training of *Inf units under Div Commander*).

**Infanterienachspitze** *f* infantry rear point (march column).

**Infanteriepark** *m* infantry equipment park.

**Infanteriepionier** *m* infantry pioneer.

**Infanteriepionierzug** *m* pioneer platoon (*Inf Regt*).

**Infanterie-Reiterzug** *m* mounted rifle platoon (*Inf Regt*).

**Infanteriespitze** *f* infantry point (march column).

**Infanteriesturmabzeichen** *n* infantry assault badge (decoration).

**Infanterist** *m* infantryman.

**Infinitesimalrechnung** *f* calculus (*Math*).

**Influenz** *f* electrostatic induction.

**Ingangsetzen** *n* starting.

**Ingenieur** *m* engineer (a *Civ official with nominal Mil rank serving in technical capacity generally in MT, Ft Engr, or Avn*).

**Initialzündler** *m* initiator (*Am*).

**Inklination** *f* dip (compass).

**Innenauskreuzung** *f* interior bracing (*Ap*).

**Innenbackenbremse** *f* internal expanding brake.

**Innendienst** *m* interior duty, duty in barracks.

**Innengrenzlehre** *f* plug gage.

**Innenhafen** *m* inner harbor.

**Innenhütchen** *n* plug, inner cap (blasting cap).

**Innenraum** *m* interior.

**Innenschieber** *m* inner sleeve (sleeve-valve engine).

**Innenverspannung** *f* interior bracing (*Ap*).

**Innenwache** *f* interior guard.

**innerballistisch** pertaining to interior ballistics.

**Insel** *f* island.

**Inspektion** *f* inspectorate (any of the sections devoted to various arms and services in the *Allgemeines Heeresamt*).

**Inspekteur** *m* inspector (chief of an inspectorate in the *Allgemeines Heeresamt*, as *Waffeninspekteur [Ord]*).

**Inspizient** *m* inspector.

**Inspizierung** *f* inspection.

**Installateur** *m* plumber; electrician.

**Installationsplan** *m* wiring diagram; pipe layout.

**Instandhaltung** *f* maintenance.

**Instandsetzung** *f* repair.

nach Bedarf durchgeführte Instandsetzung march maintenance, operating maintenance.

- regelmäßig durchgeführte Instandsetzung scheduled maintenance.
- Instandsetzungsabteilung *f* maintenance unit.
- Instandsetzungsdienst *m* damage-clearance and repair service (*Civ defense*).
- Instandsetzungskraftwagen *m* maintenance truck, repair truck.
- Instandsetzungsstaffel *f* maintenance echelon.
- Instandsetzungswerkstätte *f* repair shop.
- Instandsetzung und Unterhaltung repair and maintenance.
- Instanz *f* authority, court (*Law*).
- Instellungbringen *n* emplacing (*Arty*).
- Instellunggehen *n* moving into position (*Tac*).
- Instrumentenbrett *n* instrument panel.
- Instrumentenfehler *m* instrumental error.
- Intendant *m* civilian official in administrative services (*ranking as colonel*).
- Intendantur *f* general staff administrative section (*section IV of an army, corps, or Div general staff, dealing mostly with supply*).
- Intendanturassessor *m* civilian official in administrative services (*ranking as captain*).
- Intendanturinspektor *m* civilian official in administrative services (*ranking as 1st Lt*).
- Intendanturrat *m* civilian official in administrative services (*ranking as major*).
- internieren to intern.
- Internierter *m* internee.
- Interniertenlager *n* internment camp.
- Invarol *n* a cold-resistant grease.
- Invertentfernungsmesser *m* inverted-image range finder.
- Irrung *f* correction (*Rad procedure*).
- Isolator *m* insulator (*Elec*).
- Isolierband *n* friction tape (*Elec*).
- Isolierbecher *m* insulating case (*circuit tester*).
- isolieren to insulate (*Elec*); isolate (*Med*).
- Isoliergerät *n* oxygen breathing apparatus.
- Isolierschutz *m* insulation (*Elec*).
- Isolierstoff *m* insulating material, insulator (*Elec*).
- Isolierstreifen *m* friction tape, insulating tape.
- Isolierung *f* isolation, absolute quarantine.
- Istbestand *m* equipment on hand.
- Iststand *m* See *Iststärke*.
- Iststärke *f* actual strength, morning-report strength.
- Iststärkenachweisung *f* daily strength report.

## J

- Jabo *m* See *Jagdbomber*.
- Jackenwiege *f* jacket cradle, ring cradle (*G*).
- Jafü *m* See *Jagdführer*.
- Jagdabwehr *f* fighter defense (*Avn*).
- Jagdbomber *m* fighter bomber.
- Jagdeinsitzer *m* single-seater fighter (*Avn*).
- Jagdfieger *m* fighter pilot (*Avn*) (*same word used in plural to denote fighter aviation*).
- Jagdfieger-Ergänzungsstaffel *f* fighter replacement squadron (*Avn*).
- Jagdflug *m* fighter patrol, fighter sweep (*Avn*).
- Jagdflugzeug *n* single-engine fighter airplane.
- Jagdführer *m* commander of all fighter units of a *Luftflotte*.
- Jagdgeschwader *n* fighter wing (*Avn*).  
See also *Geschwader*.
- Jagdgruppe *f* fighter group (*Avn*).  
See also *Gruppe*.
- Jagdmehrsitzer *m* multi-seater fighter airplane.
- Jagdraum *m* patrol area for fighter aircraft.
- Jagdschutz *m* fighter escort (*Avn*).
- Jagdsperr *f* fighter screen (*Avn*).
- Jagdstaffel *f* fighter squadron (*Avn*).  
See also *Staffel*.
- Jagdverband *m* fighter formation (*Avn*).

**Jagen** *n* subarea of forest (for mapping purposes).  
**Jäger** *m* rifleman (in a light Mtz Inf Div, Jägerdivision); private (in mountain Inf, Gebirgsjäger); fighter airplane, pursuit airplane.  
**Jägerbataillon** *n* rifle battalion. See Jägerdivision.  
**Jägerdivision** *f* light infantry division (so-called "light division" somewhat similar to Ger Mtz Inf Div).  
**Jägerplatz** *m* fighter airdrome.  
**Jäger-Regiment** *n* rifle regiment. See Jägerdivision.  
**Jägerschutz** *m* fighter escort (Avn).

**Jahrgang** *m* age class; year (of a publication, etc.).  
**Joch** *n* bent, trestle (Bdg); yoke.  
**Jochleiste** *f* cheekbone (horse).  
**Jochpfahl** *m* pile of pile bent (Bdg).  
**Jod** *n* iodine.  
**Jodessigester** *m* ethyliodoacetate (CWS).  
**Jodtinktur** *f* tincture of iodine.  
**Jolle** *f* yawl (Nav).  
**Jugendherberge** *f* youth hostel.  
**justieren** to adjust, to collimate (bore-sight alinement, etc.).  
**Justiergerät** *n* bore sight.

## K

**Kabel** *n* cable, wire (Tp).  
**Kabelader** *f* strand, conductor (of Tp wire).  
**Kabelaufführungspunkt** *m* wire lead-in point (Tp).  
**Kabelgraben** *m* wire trench (Tp).  
**Kabelleitung** *f* wire line (Tp).  
**Kabelmantel** *m* cable sheath (Elec, Tp).  
**Kabelmeßgerät** *n* wire-testing instrument (Tp).  
**Kabelmesser** *n* electrician's knife.  
**Kabelschuh** *m* loop-tip terminal (Elec).  
**Kabelseele** *f* core conductor (Tp wire).  
**Kabelstecker** *m* wire plug (Elec).  
**Kabeltau** *n* hawser.  
**Kabeltrommel** *f* reel (Tp).  
**Kabelverbinder** *n* connecting sleeve (Tp wire).  
**Kabelverbindung** *f* wire splice (Tp).  
**Kabelwachs** *n* cable wax, adhesive pitch (Tp).  
**Kabine** *f* compartment, cockpit (Ap).  
**Kader** *m* cadre.  
**Kadett** *m* cadet.  
**Kaffe** *f* compartment, sponson (Pon).  
**Kahn** *m* boat.  
**Kahnfähre** *f* punt ferry, boat ferry.  
**Kai** *m* quay.  
**Kajüte** *f* cabin (Nav).  
**Kaliber** *n* caliber.  
**Kalibereinheit** *f* unit load of single-

caliber ammunition (approximately 18-ton unit for one RR car).  
**Kaliberlänge** *f* barrel length expressed in calibers.  
**Kaliberring** *m* bore gage, breech bore gage.  
**Kaliberzylinder** *m* See Kaliberring.  
**Kalipatrone** *f* potassium cartridge (oxygen breathing apparatus).  
**Kaliumpermanganat** *n* potassium permanganate.  
**Kalk** *m* lime.  
**Kalkmilch** *f* lime solution (CWS).  
**kältebeständig** cold-resistant.  
**kaltgereckt** cold-worked.  
**Kaltklebekitt** *m* cold adhesive putty (for attaching demolition charges) (abbr. Kat).  
**Kaltluftfront** *f* cold front (Met).  
**Kaltmeißel** *m* cold chisel.  
**Kaltrecken** *n* cold-working process, autofrettage (Ord).  
**Kameradschaftsheim** *n* service club, canteen.  
**Kamm** *m* crest, ridge; comb.  
**Kammer** *f* bolt (R, pistol); camera; chamber; stockroom.  
**Kammerbahn** *f* bolt slide (R).  
**Kammerfang** *m* bolt catch (MG).  
**Kammerfangstück** *n* bolt-catch piece (pistol).  
**Kammergriff** *m* bolt handle (MG).  
**Kammerhülse** *f* central tube, flash tube (shrapnel).

- Kammerhülsenladung** *f* flash-tube charge (*shrapnel*).
- Kammerhülsenrohr** *n* burster tube (*Am*).
- Kammerknopf** *m* bolt knob (*R*).
- Kammerstengel** *m* bolt handle (*R*).
- Kammerunteroffizier** *m* supply sergeant.
- Kammerwarze** *f* bolt lug (*R*).
- Kammkissen** *n* back pad (*harness*).
- Kammkissengurt** *m* back-pad strap (*harness*).
- Kammlinie** *f* ridge line (*Top*).
- Kampf** *m* battle, combat, fight. *See also terms under Gefecht, Krieg.*
- Kampfabschnitt** *m* combat sector.
- Kampfabteil** *m* fighting compartment, turret basket (*Tk*).
- Kampfaufgabe** *f* combat task (*Tac*).
- Kampfauftrag** *m* combat mission.
- Kampfeinheit** *f* combat unit, tactical unit.
- kämpfen** to fight.
- kämpfende Truppe** combat element.
- Kämpfer** *m* fighter; abutment (*of an arch*).
- kampferprobt** seasoned, battle-tried, having combat experience.
- Kampffahrzeug** *n* combat vehicle.
- Kampffeld** *n* field of combat.
- Kampfflieger** *m* bomber pilot; any member of a combat crew (*same word used in plural to denote bombardment aviation*).
- Kampffliegerei** *f* bombardment aviation.
- Kampffliegergruppe** *f* bombardment group (*Avn*). *See also Gruppe.*
- Kampffliegerstaffel** *f* bombardment squadron (*Avn*). *See also Staffel.*
- Kampffliegerverband** *m* bombardment formation (*Avn*).
- Kampfflugzeug** *n* bombardment airplane.
- Kampfführung** *f* battle command, conduct of battle.
- Kampfgas** *n* war gas (*CWS*).
- Kampfgebiet** *n* combat zone, forward area, combat area.
- Kampfgelände** *n* battle terrain.
- Kampfgemeinschaft** *f* combat team.
- Kampfgeschwader** *n* bombardment wing (*Avn*). *See also Geschwader.*
- Kampfgeschwader z.b.V.** special purpose transport wing (*airborne operations*).
- Kampfgruppe** *f* bombardment group (*Avn*); combat command (*Armd Comd*); combat team, task force.
- Kampfhandlung** *f* engagement, action.
- Kampfkraft** *f* fighting power.
- Kampflage** *f* tactical situation.
- Kampfleistung** *f* battle performance, combat performance.
- Kampflinie** *f* line of battle.
- Kampfmehrsitzer** *m* multiseater bomber.
- Kampfmittel** *npl* means of combat, arms and ammunition.
- Kampfnachricht** *f* combat message (*Rad*).
- Kampfpistole** *f* rifled Very pistol (*for Sig and/or incendiary cartridges*).
- Kampfraum** *m* combat zone, forward area, combat area.
- Kampfruf** *m* password, slogan, battle cry.
- Kampfschule** *f* bombardment school (*Avn*).
- Kampfstaffel** *f* combat echelon (*Tac*); bombardment squadron (*Avn*). *See also Staffel.*
- Kampfstellung** *f* battle position.
- Kampfstoff** *m* chemical warfare agent.
- Kampfstoffbelegung** *f* gas coverage.
- Kampfstoffbeschuß** *m* chemical-shell fire.
- Kampfstoffbombe** *f* chemical bomb.
- Kampfstoffgehalt** *m* gas concentration (*CWS*).
- Kampfstoffgruppen** *fpl* classification of chemical warfare agents.
- Kampfstoffriegel** *m* chemical obstacle; chemical-shell box barrage.
- Kampfstoffschwaden** *npl* chemical fumes (*CWS*).
- Kampfstoffsperr** *f* chemical obstacle, contaminated area (*CWS*).
- Kampfstoffverwendung** *f* employment of chemical warfare agents.
- Kampfstoffzerstäuber** *m* chemical-spray apparatus.
- Kampftätigkeit** *f* combat activity, active combat, action.
- Kampftruppe** *f* combat element.
- Kampferverband** *m* bomber formation (*Avn*); combined arms unit, combat team.
- Kampfwagen** *m* tank, combat car.
- Kampfwagenfalle** *f* tank trap.

**Kampfwagengeschütz** *n* See **Kampfwagenkanone**.

**Kampfwagenkanone** *f* tank gun.

**Kampfwagennachbildung** *f* tank silhouette, dummy tank.

**Kampfwagenscheibe** *f* tank-silhouette target.

**Kampfwagenwerk** *n* tank factory.

**Kampfwert** *m* fighting qualities (of a unit).

**Kampfwunde** *f* battle injury, wound.

**Kampfziel** *n* objective (*Tac*).

**Kampfbzone** *f* battle zone.

**Kampfbzweck** *m* tactical purpose, intention.

**Kandare** *f* curb bit (*harness*).

**Kandarenzügel** *m* curb rein (*harness*).

**Kanone** *f* gun, cannon.

**Kanonboot** *n* gunboat.

**Kanonflugzeug** *n* cannon-armed airplane.

**Kanonenjagdflieger** *m* cannon-armed fighter airplane.

**Kanonrohr** *n* gun barrel.

**Kanonensalut** *m* gun salute.

**Kanonenschlag** *m* firecracker (*simulated fire*).

**Kanonenschlag mit Knallerscheinung** firecracker.

**Kanonenschlag mit Raucherscheinung** smoke-puff charge.

**Kanonenschuß** *m* gun shot.

**Kanonswagen** *m* assault gun car.

**Kanonier** *m* private (*Arty*); cannoneer.

**Kante** *f* edge; ridge.

**Kantholz** *n* squared timber.

**Kantine** *f* canteen.

**Kanzel** *f* cockpit, turret (*Ap*); pill-box (*Ft*).

**vordere Kanzel** nose turret (*Ap*).

**Kap** *n* cape (*point of land*).

**Kapelle** *f* band (*music*); chapel.

**Kaperfahrt** *f* naval raid against enemy merchant shipping.

**kapern** to capture (*a ship*).

**Kapitänleutnant** *m* lieutenant (*Nav*).

**Kapitän zur See** captain (*Nav*).

**Kapitulant** *m* reenlisted man.

**Kapitulantenhandgeld** *n* reenlistment bonus.

**Kapitulation** *f* capitulation, surrender; reenlistment.

**kapitulieren** capitulate, surrender; reenlist.

**Kappagerät** *n* predictor (*AA*).

**Kappe** *f* cap (*of a projectile*).

**Kapsel** *f* detonator, blasting cap; capsule.

**Kapuze** *f* hood.

**Karabiner** *m* carbine.

**Karabinertragevorrichtung** *f* carbine scabbard carrier.

**Karbonsäure** *f* carbolic acid, phenol.

**Kardangelenk** *n* universal joint.

**kardanische Aufhängung** compass gimbal.

**Kardanwelle** *f* flexible drive shaft, propeller shaft.

**Karosserie** *f* body (*MT*).

**Kartätsche** *f* canister (*separate-loading Am*).

**Karte** *f* map, chart; card, ticket.

**Kartei** *f* card file.

**Karteikarte** *f* filing card.

**Kartenausschnitt** *m* map section.

**Kartenbatterie** *f* topographic section, mapping section.

**Kartenblatt** *n* map sheet, zone map.

**Kartenblatt mit Gitter** grid sheet.

**Kartenblattnummer** *f* geographic index number.

**Kartenbrett** *n* map-mounting board, military sketching board.

**Kartendruckerei** *f* map-printing office or plant.

**Kartenebene** *f* horizontal plane through base of trajectory.

**Kartenentfernung** *f* horizontal range, map range.

**Kartenentfernung zum Abschußpunkt** horizontal range to present position (*instant of firing*) (*AAA*).

**Kartenentfernung zum Meßpunkt** horizontal range to present position (*instant of range determination*) (*AAA*).

**Kartenentfernung zum Treffpunkt** horizontal range to future position (*AAA*).

**Kartenentfernung zum Wechsellpunkt** horizontal range to midpoint, minimum horizontal range (*AAA*).

**Kartenentwurf** *m* map projection.

**Kartengitternetz** *n* map grid.

**Kartenkurs** *m* map course (*Navigation*).

**Kartenlesen** *n* map reading.

**Kartenmaßstab** *m* map scale.

**Kartenprojektion** *f* map projection.

**Kartenraum** *m* chartroom (*Nav*).

**Kartensignatur** *f* conventional sign (*on maps*).



- Karten- und Vermessungstruppen** *fpl* topographic troops.  
**Kartenunterlage** *f* plane table.  
**Kartenvervollständigung** *f* map compilation.  
**Kartenwinkelmesser** *m* map protractor.  
**Kartenzeichen** *n* conventional sign (*on maps*).  
**Kartenzeichner** *m* cartographer.  
**kartieren** to map.  
**Karton** *m* cardboard.  
**Kartothek** *f* card file.  
**Kartuschbeutel** *m* cartridge bag, powder bag (*Am*).  
**Kartusche** *f* cartridge; cartridge case; powder bag; any container of the propelling charge (*generally for separate-loading Am*); cartridge pouch (*Cav*).  
**Kartuschenwagen** *m* ammunition vehicle for cartridge cases.  
**Kartuschhülse** *f* cartridge case.  
**Kartuschmunition** *f* separate-loading ammunition.  
**Kartuschraum** *m* chamber (*G*).  
**Kartuschvorlage** *f* flash-reducing wad (*Am*).  
**Kaseinleim** *m* casein glue.  
**Kasematte** *f* casemate.  
**Kasemattenlafette** *f* casemate gun mount.  
**Kaserne** *f* permanent barracks.  
**Kasernenarrest** *m* restriction to barracks.  
**Kasernenhof** *m* barracks yard.  
**kaserniert** quartered in barracks.  
**kasernierungspflichtig** obliged to live in barracks.  
**Kasino** *n* officers' mess, officers' club.  
**Kasino-Ordonnanz** *f* dining room orderly.  
**Kasinovorstand** *m* mess council.  
**Kassenabteilung** *f* finance department.  
**Kassenordnung** *f* finance regulations.  
**Kassenverwaltung** *f* finance administration.  
**Kassenwesen** *n* finance.  
**Kasten** *m* receiver (*MG*); magazine (*R*); tank, airplane (*slang*); box, case.  
**Kastenboden** *m* receiver floor plate (*MG*); magazine floor plate (*R*).  
**Kastendeckel** *m* receiver top (*MG*).  
**Kastenlafette** *f* box-trail gun carriage.
- Kastenleitwerk** *n* box tail unit (*Ap*).  
**Kastenmagazin** *n* box magazine.  
**Kastenschlüssel** *m* transposition cipher (*Sig C*).  
**Kastenträger** *m* box girder.  
**Kastenwand** *f* side of receiver (*MG*).  
**Kat m See Kaltklebekitt.**  
**Katapultflugzeug** *n* catapult airplane.  
**Kathodenstrahlröhre** *f* cathode-ray tube.  
**Kausche** *f* grommet; thimble (*rigging, etc.*).  
**kaustisches Natron** lye, caustic soda, sodium hydroxide.  
**Kautschuk** *m* rubber.  
**Kavalierstart** *m* climbing take-off (*Avn*).  
**Kavallerie** *f* cavalry.  
**Kavallerist** *m* cavalryman.  
**K.-Blink** *n* portable signal lamp.  
**K-Brückengerät** *n* portable bridge unit.  
**Kegel** *m* cone; conical peak (*Top*).  
**Kegelfeder** *f* volute spring.  
**Kegelkupplung** *f* cone clutch (*MT*).  
**Kegelprojektion** *f* conic projection.  
**Kegelrad** *n* bevel gear.  
**Kegelrollenlager** *n* conical roller bearing.  
**Kegelzahnrad** *n* bevel gear.  
**Kehlrriemen** *m* throatlatch (*harness*).  
**Kehlkopfmikrophon** *n* throat-type microphone (*Avn*).  
**Kehrbildentfernungsmesser** *m* inverted-image range finder.  
**Kehrichtofen** *m* incinerator.  
**Kehrkurve** *f* turn (*Avn*).  
**kehrtmachen** to face about.  
**Kehtwendung** *f* turn (*Avn*); about face (*drill*).  
**Kehtwendung links** left-about (*drill*).  
**Kehtwert** *m* inverse value, reciprocal value.  
**Keil** *m* breech wedge (*G*); wedge formation (*Tac*); wedge; key; cotter pin.  
**Keilloch** *n* breech recess (*G*).  
**Keillochfläche** *f* breech-recess surface (*G*).  
**Keilnut** *f* keyway.  
**Keilriemen** *m* V-type belt (*Tech*).  
**Keil und Kessel** breakthrough and encirclement.  
**Keilverschluß** *m* wedge-type breech-block.  
**Keilwelle** *f* spline shaft (*MT*).

Keim *m* germ.  
 Keks *m-n* biscuit.  
 Kelle *f* signaling disk; marking disk; trowel.  
 Kellerwart *m* shelter warden (*Civ defense*).  
 Kennbuchstabe *m* identification letter.  
 Kennfaden *m* tracer thread (*Tp wire*).  
 Kennkarte *f* civilian identity card.  
 Kennlicht *n* identification light, navigation light (*Ap*).  
 Kennscheinwerfer *m* identification light (*Ap*).  
 Kenntlichmachen *n* marking, identification.  
 Kennnummer *f* identification number.  
 Kennung *f* identification signal, marker beacon signal (*Avn*).  
 Kennwort *n* password.  
 Kennzeichen *n* identification mark.  
 Kern *m* core.  
 Kerngarbe *f* effective part of cone (*Ballistics*).  
 Kerneschoß *n* armor-piercing bullet.  
 Kernladung *f* base section (*separate-loading Am*).  
 Kernrohr *n* liner (*G*).  
 Kernschußweite *f* point-blank range.  
 Kertruppen *fpl* crack troops, picked troops, elite troops.  
 Kerze *f* candle; spark plug.  
 Kessel *m* pocket, encircled area (*Tac*); deep hollow (*Top*); meat can (*mess kit*); boiler; kettle.  
 Kesselhaus *n* boiler house.  
 Kesselschlacht *f* battle of encirclement.  
 Kesselwagen *m* tank truck (*MT*).  
 Kette *f* chain; track (*Tk*); flight (*3 airplanes*).  
 Kettenabdeckung *f* track shield (*Tk*).  
 Kettenbolzen *m* track pin (*Tk track*).  
 Kettenfahrzeug *n* track-laying vehicle (*MT*).  
 Kettenführer *m* flight commander (*Avn*).  
 Kettenglied *n* track shoe, track block (*Tk*); chain link.  
 Kettenhund *m* rear outside airplane in a formation, "tail-end Charlie," "wing man."  
 Kettenkeil *m* flight wedge (*Avn*).  
 See *Kette*.  
 Kettenkrad *n* half-track motorcycle.

Kettenkrad *n* See *Kettenkrad*.  
 Kettenkurbel *f* connector (*MG*).  
 Kettenlaufräder *npl* bogie wheels (*Tk*).  
 Kettenreihe *f* flight of airplanes echeloned left or right. See also *Kette*.  
 Kettenspanner *m* track-connecting fixture, track-connecting tool (*for Tk track*).  
 Kettentriebrad *n* driving sprocket (*Tk*).  
 Kettenwinde *f* chain winch.  
 K.-Gerät *n* See *Kraftfahrzeug*.  
 Kiel *m* keel.  
 Kielflosse *f* keel fin (*of flying-boat hull or seaplane float*).  
 Kielwasser *n* wake (*of a ship*).  
 Kiesgrube *f* gravel pit.  
 Kiesstraße *f* gravel road.  
 Kilohertz *n* kilocycles per second (*Ger unit of frequency*).  
 Kilometerzähler *m* mileage indicator, odometer (*MT*).  
 Kimme *f* sight notch (*MG, R, etc.*).  
 Kimmtiefe *f* dip (*Avn*).  
 Kinderzulage *f* dependency allowance for children.  
 Kinnkette *f* curb chain (*harness*).  
 Kinnkettengrube *f* chin groove.  
 Kinnriemen *m* chin strap (*helmet*).  
 Kinnstöße *f* chin strap (*harness*).  
 Kinnstütze *f* chin support (*gas mask*).  
 Kinotheodolit *m* recording theodolite (*practice firing*).  
 kippen to tip, tilt.  
 Kippfrequenz *f* sweep frequency (*Rad*).  
 Kippgerät *n* sweep generator (*Rad*).  
 Kipphebel *m* rocker arm (*Mtr*).  
 Kipplore *f* dump car (*field RR*).  
 Kippneigung *f* tipping gradient (*MT*).  
 Kippregel *f* alidade (*Surv*).  
 Kippschalter *m* toggle switch (*Elec*).  
 Kippschnecke *f* elevating worm (*aiming circle, BC telescope*).  
 Kippschwingung *f* sawtooth oscillation, relaxation oscillation (*Rad*).  
 Kippvorrichtung *f* dumping mechanism (*dump truck*).  
 Kippwagen *m* dump truck.  
 Kirche *f* church.  
 Kissen *n* cushion; pad (*Clo, harness, etc.*); gas-check pad (*G*); pillow.  
 Kiste *f* case, crate, chest, box; airplane (*slang*).

**Kitt** *m* putty.  
**Klage** *f* complaint.  
**Klammer** *f* butt swivel (*R*); clip, paper clip; clamp, clasp; parenthesis.  
**Klammerfuß** *m* butt-swivel plate (*R*).  
**Klapparm** *m* extension arm (*AA sight*).  
**Klappblende** *f* drop cover (*Ft*).  
**Klappbrücke** *f* drawbridge, bascule bridge.  
**Klappe** *f* drop (*Tp switchboard*); tailboard (*Trk*); flap (*Ap*); landing ramp (*on landing craft*).  
**Klappenschrank** *m* portable switchboard.  
**Klappflügel** *m* folding wing (*Ap*).  
**Klapphacke** *f* pick mattock.  
**Klapplafette** *f* extendable mount (*Ap MG*).  
**Klappmesser** *n* jackknife.  
**Klappscheibe** *f* bobbing target (*practice firing*).  
**Klappsporn** *m* folding trail spade.  
**Klappvisier** *n* leaf sight.  
**Klarinol** *n* a cleaning fluid for optical glass.  
**Klarscheibe** *f* antidim eyeglass.  
**Klarsichtsalbe** *f* antidim compound.  
**Klartext** *m* text in clear (*Sig C*).  
**Klartextfunken** *n* transmitting in clear (*Rad*).  
**Klaue** *f* dog (*clutch*); epi, curved spur track (*RR gun*); claw.  
**Klaubenbeil** *n* claw hatchet.  
**Klaufenfutter** *n* guide lining (*G*).  
**Klaufenkupplung** *f* dog clutch (*MT*).  
**Klaufenring** *m* guide ring (*G*).  
**Klebeflugzeug** *n* intruding airplane, intruder (*one which trails an enemy plane back to its home base*).  
**Klebelack** *m* dope (*Ap*).  
**kleben** to adhere, to stick to; to follow closely, to trail.  
**Klebestreifen** *m* adhesive tape.  
**Klebezettel** *m* paster, sticker (*sticker-type baggage tag, etc.*).  
**Kleiderkarte** *f* ration card for clothing.  
**Kleif** *m* portable flame thrower (*abbr. of kleiner Flammenwerfer*).  
**Kleinbahn** *f* substandard-gage railway.  
**Kleiner Bär** Little Dipper.  
**Kleiner Krieg** guerrilla warfare, partisan warfare.

**Kleinfunkkraftwagen** *m* small radio truck.  
**Kleinfunktrupp** *m* portable-radio section.  
**Kleinfunkwagen** *m* See **Kleinfunkkraftwagen**.  
**Kleinkaliberlauf** *m* subcaliber tube (*G*); small-bore barrel (*R*).  
**Kleinkalibermunition** *f* subcaliber ammunition.  
**Kleinkaliberschießen** *n* subcaliber target practice (*Arty*); small-bore target practice (*R*).  
**Kleinkraftrad** *n* light motorcycle.  
**Kleinkrieg** *m* guerrilla warfare.  
**Kleinluftschiff** *n* blimp.  
**Kleinmaschinensatz** *m* portable generating unit (*Elec*).  
**Klein-Panzerkampfwagen** *m* light tank.  
**Kleinschießplatz** *m* miniature range; subcaliber target range (*Arty*); small-bore target range (*R*).  
**Kleinsendegerät** *n* portable radio transmitter.  
**Kleinvernebelung** *f* limited-area smoke screen, local smoke screening.  
**Kleister** *m* adhesive paste.  
**Klemme** *f* clip; clamp; terminal; binding post.  
**klemmen** to hold right or left (*R aiming*); to clamp, to jam, to become wedged.  
**Klemmenspannung** *f* voltage across terminals.  
**Klemmhebel** *m* clamping lever (*MG*).  
**Klemmplatte** *f* clamping plate (*G barrel guide*).  
**Klemmring** *m* clamping ring (*grenade launcher*).  
**Klemmschraube** *f* setscrew; clamping screw (*aiming circle*).  
**Klemmzange** *f* clamp (*blasting-cap fuze*).  
**Klempner** *m* plumber.  
**Klettereisen** *npl* climbers, climbing irons.  
**Kletterfähigkeit** *f* vertical axle displacement (*MT*).  
**Kletterschuhe** *mpl* rock-climbing shoes (*mountain operations*).  
**Klettersporn** *m* gaff (*of climbers*).  
**Kletterwalze** *f* front roller (*MT*).  
**Klima** *n* climate.  
**Klimaanlage** *f* air conditioning plant.  
**Klinke** *f* pawl, catch; jack (*Tp*).  
**Klippe** *f* bluff, cliff (*Top*).

**Klop** *n* See Chlorpikrin.  
**Klopfen** *n* detonation, knock, pinking (of an engine).  
**Klopfer** *m* telegraph sounder.  
**klopfest** antiknock.  
**Klopfestigkeit** *f* antiknock quality (engine fuel).  
**Klotz** *m* block, log.  
**Kluppe** *f* stock (die holder).  
**Knagge** *f* prop, wedge.  
**Knall** *m* report (*G*); bang, crack, detonation.  
**Knallbild** *n* sound track (on *SR* film).  
**Knalldämpfer** *m* silencer (*R*, pistol, etc.).  
**Knallerscheinung** *f* sound effect (*SR*).  
**Knallkörper** *m* firecracker (simulated fire).  
**Knallmeß-** See Schallmeß-.  
**Knallnetz** *n* mine-exploding net, primacord net.  
**Knallquecksilber** *n* mercury fulminate.  
**Knallzündschnur** *f* detonating cord, primacord (*Engr*).  
**Knebel** *m* gag.  
**Kneifzange** *f* pincers.  
**Knemeyer** *m* computer (circular slide rule used in air navigation).  
**Knetlegierung** *f* malleable alloy.  
**Knick** *m* break; crack; kink; knee (*Rad*).  
**knicken** to buckle.  
**Knickfestigkeit** *f* resistance to buckling.  
**Knickflügel** *m* gull wing (*Ap*).  
**Knie** *n* knee; salient (*Tac*); stifle joint (horse); elbow, bend (of pipe, etc.).  
**Kniegelenk** *n* toggle joint (pistol).  
**knieder Anschlag** kneeling position (in firing).  
**Kniepauische** *f* knee pad (harness).  
**Knieschützer** *mpl* knee pads (*Prcht* troops).  
**Knienstellung** *f* salient (*Tac*).  
**Kniff** *m* knack; helpful hint, handy device; "shortcut," trick.  
**Knochen** *m* bone.  
**Knochenbruch** *m* fracture (*Med*).  
**Knopf** *m* button.  
**Knorrbremse** *f* Knorr air brake.  
**Knoten** *m* knot.  
**Bunde und Knoten** knots and ties.  
**Knotenpunkt** *m* intersection, junction.  
**Knüppel** *m* control stick (*Ap*); club, bludgeon; log, round timber.

**Knüppeldamm** *m* corduroy road.  
**Knüppelgriff** *m* grip of control stick (*Ap*).  
**Knüppelsteuerung** *f* stick control (*Ap*).  
**Knüppelweg** *m* corduroy road.  
**Kobona** chocolate with caffeine (*Prcht* ration).  
**Kochgeschirr** *n* mess kit, mess gear.  
**Kochgeschirrhülle** *f* mess-kit cover.  
**Kochloch** *n* cooking pit.  
**Kohle** *f* carbon, coal; carbon brush, carbon rod (*Elec*).  
**Kohlebürste** *f* carbon brush (*Elec*).  
**Kohleklotz** *m* carbon block (microphone).  
**Kohlenelektrode** *f* carbon electrode.  
**Kohlenkörner** *npl* carbon granules (microphone).  
**Kohlenmikrophon** *n* carbon microphone.  
**Kohlenoxyd** *n* carbon monoxide.  
**Kohlensäure** *f* carbon dioxide.  
**Kohlenstoff** *m* carbon.  
**Kohlenstoffträger** *m* carbon filler (in liquid-oxygen blasting charges).  
**Kohlepapier** *n* carbon paper.  
**Kohleschicht** *f* charcoal layer (gas mask).  
**Kohlestab** *m* carbon rod (*Elec*).  
**Kohle-Zink-Element** *n* carbon-zinc cell (*Elec*).  
**Kohle-Zinksammler** *m* carbon-zinc battery.  
**Koinzidentenfernungsmesser** *m* coincidence range finder.  
**Koje** *f* cabin (*Nav*).  
**Kokillenguß** *m* chilled casting.  
**Kolben** *m* piston (*Mech*); butt (*MG, R*).  
**Kolbenbolzen** *m* piston pin (*Mtr*).  
**Kolbenbolzenlager** *n* piston-pin bushing (*Mtr*).  
**Kolbenhals** *m* small of the stock (*R*).  
**Kolbenhieb** *m* butt stroke.  
**Kolbenhub** *m* piston stroke (*Mtr*).  
**Kolbenkappe** *f* butt plate (*R*).  
**Kolbenpistole** *f* submachine gun consisting of automatic pistol with telescope or skeleton stock.  
**Kolbenring** *m* piston ring (*Mtr*).  
**Kolbenstange** *f* piston rod (*Mtr*).  
**Kolk** *m* scour (in river bottom).  
**Kollektor** *m* commutator, collector ring (*Elec*).

- Kollimationslinie** *f* collimating mark (*Optics*).
- Kollodiumwolle** *f* pyroxylin (*Am*).
- Kolonne** *f* column; train (*supply*); javelin (*Avn*).
- Kolonnenbrücke** *f* portable bridge.
- Kolonnenchef** *m* column commander (*MT*).
- Kolonnengebiet** *n* communications zone.
- Kolonnen spitze** *f* head of column.
- Kolonnenstaffel** *f* rear echelon train.
- Kolonnenverkehr** *m* column traffic.
- Kolonne zu Einem** column of files.
- Kolonne zu Zweien** column of twos.
- Koluft** *m* See **Kommandeur der Luftwaffe**.
- Kombination** *f* flying suit, coverall.
- Kombüse** *f* galley (*Nav*).
- Kommandant** *m* commander (*of an Ap, Tk, ship, etc.*); commanding officer (*of a post, garrison, or station*).
- Kommandantur** *f* commander's office, garrison headquarters. See also **Feldkommandantur**, **Ortskommandantur**.
- Kommandeur** *m* commander, commanding officer (*Bn and higher units, including entire arm or service*); commandant (*of a service school*).
- Kommandeur der Luftwaffe** air support commander.
- Kommandeurpanzer** *m* commander's tank.
- kommandieren** to command; to detach, to detail.
- kommandierender General** commanding general (*of a corps or service command*).
- Kommandierrolle** *f* duty roster.
- Kommando** *n* order, command; headquarters (*Div and larger units*); detached duty or service; detached unit; party or detail.
- Kommandobehörde** *f* command, command agency, headquarters (*Div and larger units*).
- Kommandoflagge** *f* command post flag (*Bn or higher unit*).
- Kommandoführer** *m* commander of a detachment, leader of a party.
- Kommandogerät** *n* data computer, ballistic director (*AAA*); command set (*Rad*).
- Kommandohilfsgerät** *n* auxiliary fire director (*AAA*).
- Kommandopanzer** *m* command tank.
- Kommandosache** *f* confidential military document.
- Kommandospruch** *m* radio message from commander's tank.
- Kommandostelle** *f* command post, headquarters.
- Kommandotafel** *f* range conversion table (*Gunnery*).
- Kommando- und Ladeverzugszeit** dead time (*Gunnery*).
- Kommando- und Stabsschwadron** headquarters troop (*Cav*).
- Kommandowagen** *m* command car, command truck.
- Kommandowerte** *mpl* fire-director data (*AAA*).
- "Kommando zurück!"** "As you were!"
- Kommiß** *m* military service, "the service" (*corresponds in many cases to the term "G.I." as used colloquially*).
- Kommißbrot** *n* G.I. bread.
- Kommißstiefel** *m* G.I. boot.
- Kommodore** *m* wing commander (*Avn*).
- Kommodor und Lufttransportführer** chief of air transport (*at Ger Air Ministry*).
- Kompanie** *f* company.
- Kompanieabschnitt** *m* company sector.
- Kompaniebezirk** *m* company area.
- Kompaniebreitkeil** *m* company inverted wedge formation.
- Kompaniechef** *m* company commander.
- Kompanieführer** *m* officer in charge of company, temporary company commander.
- Kompaniegefechtsstand** *m* company command post (*in combat*).
- Kompaniegelder** *npl* company fund.
- Kompaniegrenze** *f* company boundary.
- Kompaniekeil** *m* company wedge formation.
- Kompanierevier** *n* company area.
- Kompanieschreiber** *m* company clerk.
- Kompanietrupp** *m* company headquarters (personnel).
- Kompanietruppführer** *m* leader of company headquarters personnel.
- Kompaß** *m* compass.
- Kompaßablenkung** *f* compass error.
- Kompaßausgleichung** *f* compass compensation.
- Kompaßkessel** *m* compass bowl (*Ap*).
- Kompaßkurs** *m* compass heading, compass course (*Avn*).

**Kompaßkurswinkel** *m* compass azimuth.  
**Kompaßlenkung** *f* compass deviation.  
**Kompaßmißweisung** *f* compass declination.  
**Kompaßpeilung** *f* compass bearing.  
**Kompaßrose** *f* compass rose, compass card.  
**Kompaßstrich** *m* point of the compass.  
**Kompaßzahl** *f* azimuth, compass reading, bearing.  
**Komplize** *m* accomplice (*Law*).  
**Kompressionsraum** *m* compression chamber (*Mtr*).  
**Kompressor** *m* compressor, supercharger.  
**Kompressormotor** *m* supercharged engine.  
**Kondensationswärme** *f* heat of condensation (*Met*).  
**Kondensator** *m* condenser, capacitor (*Rad*).  
**Kondensatormikrophon** *n* condenser microphone.  
**Kondensstreifen** *m* vapor trail (*Avn*).  
**konisch** conical, tapered.  
**konisches Rohr** tapered-bore barrel (*G*).  
**Konstrukteur** *m* technical designer.  
**Konstruktion** *f* design; construction; structure.  
**Konstruktionsfehler** *m* faulty design, structural defect.  
**Konstruktionszeichner** *m* designer, draftsman.  
**Kontaktmesser** *n* knife-switch prong (*Elec*).  
**Kontaktmine** *f* contact mine (*Nav*).  
**Kontaktstift** *m* prong of jack (*Elec*).  
**Kontaktstück** *n* contact, contact piece (*Elec*).  
**Konteradmiral** *m* rear admiral.  
**Konterbande** *f* contraband.  
**Kontrollkarte** *f* intercept board (*AWS*).  
**Kontrolllampe** *f* pilot light (*Ap, MT*).  
**Kontrollliste** *f* check list.  
**Konuskupplung** *f* cone clutch (*MT*).  
**konvergieren** to converge.  
**Konzentrationslager** *n* concentration camp.  
**konzentrisch** concentric, converging.  
**Koordinate** *f* coordinate.  
**Koordinatennetz** *n* map grid, coordinate grid system.

**Koordinatenschieber** *mpl* coordinate cards.  
**Koordinatenverzeichnis** *n* table of coordinates (*Surv*).  
**Koordinationsausgangspunkt** *m* point of origin of coordinates.  
**Kopf** *m* head; heading (*on a message*); nose or point (*of a shell*).  
**Kopfbahnhof** *m* terminal; railhead.  
**Kopfbänder** *npl* head straps (*gas mask*).  
**Kopfbänderung** *f* head harness (*Gas mask*).  
**Kopfbedeckung** *f* headgear, hat or helmet.  
**Kopffernhörer** *m* headphone, headset.  
**Kopfgestell** *n* headstall (*harness*).  
**Kopfhäube** *f* helmet (*Avn*).  
**Kopfhörer** *m* headphone, headset.  
**kopflastig** noseheavy (*Ap*).  
**Kopfplatte** *f* head-strap cushion (*Gas mask*).  
**Kopframpe** *f* end ramp (*RR*).  
**Kopfschützer** *m* woolen cap, winter cap.  
**Kopfstand** *m* nose-over (*Avn*).  
**Kopfstärke** *f* strength (*of a unit*).  
**Kopfstück** *n* crownpiece (*harness*); head (*MG*).  
**Kopfsturz** *m* vertical dive, nose dive (*Avn*).  
**Kopfteil** *n* nose section of shell (*Am*).  
**Kopfteilung** *f* graduation on head of panoramic telescope.  
**Kopfwelle** *f* shell wave, ballistic wave, bow wave (*Ballistics*).  
**Kopfzünder** *m* point-detonating fuze (*Am*); nose fuze (*bomb*).  
**Koppel** *n* belt.  
**koppeln** to determine a course or establish a fix by dead reckoning (*Avn*); to couple (*Arty*).  
**Koppelnavigation** *f* navigation by dead reckoning (*Avn*).  
**Koppelort** *m* fix, dead reckoning position (*Air Navigation*).  
**Koppelschloß** *n* belt buckle.  
**Koppelzeit** *f* time at which exact position is ascertained by means of dead reckoning (*Air Navigation*).  
**Kopplung** *f* coupling (*Arty, Rad*).  
**Korb** *m* basket (*Bln, etc.*); cluster of bombs (*slang*).  
**Korbring** *m* concentration ring (*Bln*).  
**Kordelmutter** *f* knurled nut.  
**Kordelung** *f* knurl, knurling.  
**kordieren** to knurl.

**Kordit** *n* cordite.  
**Korkenzieher** *m* spiral dive, "cork-screw dive" (*Ap*).  
**Korn** *n* front sight (*R*, *pistol*, etc.); muzzle sight (*G*); grain; bead; acorn.  
**das Korn klemmen** to hold right or left.  
**geklemmtes Korn** incorrectly centered front sight.  
**Körnchen** *n* granule.  
**Körner** *m* center punch.  
**Körnerform** *f* granular form (*powder*).  
**Kornfuß** *m* front-sight base (*R*).  
**Kornhalter** *m* front-sight holder (*R*).  
**Kornwarze** *f* front-sight stud (*R*).  
**Körperschutzmittel** *n* protective clothing (*CWS*).  
**Korps** *n* corps.  
**Korpsbezirk** *m* corps area.  
**Korpsführer** *m* assistant band leader.  
**Korpsgeist** *m* esprit de corps, group spirit, group morale.  
**Korpskommando** *n* corps headquarters.  
**Korpsnachschubführer** *m* chief of corps supply services.  
**Korpsstab** *m* corps headquarters staff.  
**Korrekturluftdüse** *f* air-adjustment jet (*Mtr*).  
**Korrosionsbeständigkeit** *f* resistance to corrosion.  
**Korvettenkapitän** *m* lieutenant commander (*Nav*).  
**Kost** *f* meal, food; diet.  
**Kot** *m* mud, excrement, filth.  
**Köte** *f* fetlock.  
**Kotflügel** *m* mudguard, fender.  
**Krad** *n* motorcycle (*abbr. of Kraft-rad*).  
**Kradfahrer** *m* motorcyclist.  
**Kradmantel** *m* motorcyclist's overcoat.  
**Kradmelder** *m* motorcycle messenger.  
**Kradmeldetrupp** *m* motorcycle messenger detachment.  
**KradSchütze** *m* motorcycle rifleman.  
**KradSchützen-Bataillon** *n* motorcycle battalion.  
**KradSchützenschwadron** *f* motorcycle troop.  
**KradSchützensteg** *m* floating wooden treadway bridge.  
**KradSchützenzug** *m* motorcycle platoon.  
**Kradspäher** *m* motorcycle scout.

**Kradspitze** *f* motorcycle point of advance guard.  
**Kraft durch Freude** Strength Through Joy (*Ger Civ morale and travel organization*).  
**Kräfte** *fpl* forces; power; strength.  
**Kräfteersparnis** *f* economy of manpower, sparing of personnel.  
**Kräfteverteilung** *f* distribution of forces, tactical grouping (*Tac*).  
**Kräftezersplitterung** *f* splitting up of forces, dissipation of forces (*Tac*).  
**Kraftfahrabteilung** *f* motor transport battalion.  
**Kraftfahrausbildung** *f* driver training (*MT*).  
**Kraftfahrer** *m* driver; private (*MT*).  
**Kraftfahr-Ersatzteil-Staffel** *f* spare parts section (*MT*).  
**Kraftfahrgerät** *n* motor-transport equipment.  
**Kraftfahrkampftroepen** *fpl* armored troops.  
**Kraftfahrkorps** *n* See Nationalsozialistisches Kraftfahrkorps.  
**Kraftfahrlehrstab** *m* motor transport training staff.  
**Kraftfahrpark** *m* motor transport park (*GHQ or Army*); motor pool, vehicle park.  
**Kraftfahrparkkompanie** *f* motor transport company (*component unit of a Kraftfahrpark*).  
**kraftfahrtechnisch** pertaining to automotive mechanics.  
**Kraftfahrtransport** *m* motor transport.  
**Kraftfahrtruppen** *fpl* motor transport troops.  
**Kraftfahrversorgung** *f* motor transport supply.  
**Kraftfahrwesen** *n* motor transport service.  
**Kraftfahrzeug** *n* motor vehicle.  
**Kraftfahrzeugkolonne** *f* motor convoy, motor column.  
**Kraftfahrzeugpark** *m* motor vehicle park.  
**Kraftfahrzeug-Verwertung** *f* sorting and classification of motor vehicle salvage.  
**Kraftfahrzeugzubehör** *n* motor-vehicle accessories.  
**Kraftlinien** *fpl* lines of force (*Elec*).  
**Kraftmoment** *n* moment of force.  
**Kraftomnibus** *m* bus.  
**Kraftquelle** *f* power source.

**Kraftquellenwagen** *m* horse-drawn generating unit.  
**Kraftrad** *n* motorcycle. *For compounds see under Krad.*  
**Kraftsäge** *f* power saw.  
**Kraftschlepper** *m* tractor, prime mover.  
**Kraftspeicher** *m* closing spring cylinder (*AA gun*); storage battery.  
**Kraftstoff** *m* fuel, gasoline.  
**Kraftstoffabstellhahn** *m* fuel shut-off valve (*Mtr.*).  
**Kraftstoffanlage** *f* fuel system (*Mtr.*).  
**Kraftstoffausgabestelle** *f* gasoline distributing point.  
**Kraftstoffbehälter** *m* fuel tank, gasoline tank.  
**Kraftstoffdruckmesser** *m* fuel pressure gage (*Ap.*).  
**Kraftstoffdüse** *f* fuel jet (*Mtr.*).  
**Kraftstoffgemisch** *n* fuel mixture (*Mtr.*).  
**Kraftstofflager** *n* fuel dump.  
**Kraftstoffleitung** *f* fuel line (*MT.*).  
**Kraftstoff-Luftgemisch** *n* fuel-air mixture (*Mtr.*).  
**Kraftstoffmeßuhr** *f* fuel gage (*Mtr.*).  
**Kraftstoffnachschieb** *m* fuel supply, gasoline supply.  
**Kraftstoffnormverbrauch** *m* normal fuel consumption (*MT.*).  
**Kraftstoffölmischung** *f* gasoline-oil mixture.  
**Kraftstoffförderpumpe** *f* fuel pump (*Mtr.*).  
**Kraftstoffförderung** *f* fuel feed (*Mtr.*).  
**Kraftstoffreiniger** *m* fuel filter (*Mtr.*).  
**Kraftstoffsieb** *n* *See Kraftstoffreiniger.*  
**Kraftstoffstaffel** *f* gasoline supply section (*Tk Bn.*).  
**Kraftstoffverbrauch** *m* fuel consumption (*MT.*).  
**Kraftstoffverbrauchssatz** *m* rate of fuel consumption (*MT.*).  
**Kraftstoffversorgung** *f* gasoline supply.  
**Kraftstoffvorratsmesser** *m* fuel level gage (*Ap.*).  
**Kraftstoffzufuß** *m* fuel feed (*Mtr.*).  
**Kraftstoffzug** *m* gasoline-supply train (*RR.*).  
**Kraftübertragung** *f* power transmission, power train (*MT.*).  
**Kraftübertragungsteile** *mpl* power train (*MT.*).

**Kraftverstärker** *m* power amplifier (*Rad.*).  
**Kraftverstärker-Anlage** *f* public-address system (*Elec.*).  
**Kraftwagen** *m* automobile, motor vehicle (*occasionally used in sense of Lastkraftwagen, truck.*).  
**Kraftwagenanhänger** *m* trailer.  
**Kraftwagenbegleiter** *m* assistant driver (*MT.*).  
**Kraftwagenflak** *f* mobile antiaircraft artillery.  
**Kraftwagengeschütz** *n* *See Kraftwagenkanone.*  
**Kraftwagenkanone** *f* gun mounted on motor carriage.  
**Kraftwagenkanonenwagen** *m* assault gun car, motor carriage for gun.  
**Kraftwagenkolonne** *f* motor transport column.  
**große Kraftwagenkolonne** heavy motor transport column (*capacity 60 tons.*).  
**kleine Kraftwagenkolonne** light motor transport column (*capacity 30 tons.*).  
**Kraftwagenkolonne für Betriebsstoffe** gasoline and lubricant supply column.  
**Kraftwagenküchenkompanie** *f* mobile kitchen company.  
**Kraftwagenmarsch** *m* motorized march.  
**Kraftwagenpark** *m* motor park.  
**Kraftwagentransport** *m* motor transport.  
**Kraftwagentransportabteilung** *f* motor transport battalion.  
**Kraftwagentransportkolonne** *f* motor transport column.  
**Kraftwagenwerkstatt** *f* motor vehicle repair shop.  
**Kraftwagenwerkstattzug** *m* motor maintenance repair shop platoon.  
**Kraftwerk** *n* power house, power station.  
**Kraftzug** *m* power traction (*as of a prime mover.*).  
**mit Kraftzug** tractor-drawn, truck-drawn.  
**Kraftzugartillerie** *f* motorized artillery.  
**Kraftzuggeschütz** *n* motorized gun.  
**Kraftzugmaschine** *f* prime mover.  
**Kragen** *m* collar (*Clo.*).  
**Kragenlitze** *f* collar badge (*facing sewn on the Kragempatte.*).



**Kragenpatte** *f* collar patch (*cloth backing for the Kragenlitze*).  
**Kragenspiegel** *m* collar patch (*Luftwaffe*).  
**Kragträger** *m* cantilever beam.  
**Kragträgerbrücke** *f* cantilever bridge.  
**Krähenest** *m* "crow's nest," gunner's compartment (*Ap upper turret*).  
**Krampe** *f* staple (*Tech*).  
**Kran** *m* crane, hoist; crane tractor (*used as a power shovel*).  
**krängen** to heel (*Avn*).  
**Krängungsfehler** *m* heeling error (*Avn*).  
**krank** sick, ill.  
**sich krank melden** to go on sick call, to report sick.  
**Krankenabschub** *m* evacuation of the sick.  
**Kranken-Absonderung** *f* medical isolation.  
**Krankenabteilung** *f* ward (*Med*).  
**Krankenabtransport** *m* evacuation of the sick.  
**Krankenbehandlung** *f* treatment of sick.  
**Krankenblatt** *n* clinical record.  
**Krankenbuch** *n* See **Krankenmeldebuch**.  
**Kranken-Isolierung** *f* medical isolation.  
**Krankenkraftwagen** *m* motor ambulance.  
**Krankenkraftwagenzug** *m* motor ambulance platoon.  
**Krankenmeldebuch** *n* sick report book or folder.  
**Krankenmeldung** *f* daily sick report.  
**Krankenrevier** *n* infirmary, dispensary.  
**Krankensammelpunkt** *m* See **Krankensammelstelle**.  
**Krankensammelstelle** *f* collecting station (*Med*).  
**Krankenschwester** *f* nurse.  
**Krankenstall** *m* veterinary hospital.  
**Krankenstube** *f* infirmary, ward.  
**Krankentrage** *m* litter, stretcher.  
**Krankentragenfahrzeug** *n* wheeled litter carrier (*Med*).  
**Krankenträger** *m* litter bearer (*Med*).  
**Krankentransportabteilung** *f* ambulance battalion.  
**Krankenunterkunft** *f* field hospital.  
**festе Krankenunterkunft** fixed hospital.

**Krankenurlaub** *m* sick leave.  
**Krankenwärter** *m* ward attendant (*Med*).  
**Kranz** *m* circular track (*MG mount*).  
**Kratze** *f* scraper, hoe.  
**Kraxel** *f* wood frame pack carrier.  
**Kreis** *m* circle; area; circuit.  
**Kreisbogen** *m* arc of a circle.  
**Kreisbogenabsteckung** *f* measuring or transferring an arc with dividers.  
**Kreisel** *m* gyroscope.  
**Kreiselabfeuergerät** *n* gyro control, gyro-stabilizer (*Tk*).  
**Kreiselkompaß** *m* gyro compass.  
**Kreiselkompressor** *m* centrifugal compressor.  
**Kreiselneigungsmesser** *m* bank-and-turn indicator (*Ap*).  
**Kreiselpumpe** *f* centrifugal pump.  
**Kreiselsteuerzeiger** *m* gyro indicator, gyroscopic turn indicator (*Ap*).  
**Kreiselwendezeiger** *m* gyro turn indicator, gyroscopic turn indicator (*Ap*).  
**kreisen** to circle, to maneuver in circles.  
**Kreisflug** *m* circular course (*Avn*).  
**Kreisfunkfeuer** *n* fan-marker beacon, omnidirectional beacon (*Rad*).  
**Kreisfunktion** *f* trigonometric function.  
**Kreiskimme** *f* rear ring sight (*MG*).  
**Kreiskommandantur** *f* area headquarters (*Mil Govt*).  
**Kreiskorn** *n* front ring sight (*MG*).  
**Kreiskornfuß** *m* front ring sight base (*MG*).  
**Kreiskornhalter** *m* front ring sight support (*MG*).  
**Kreiskornrahmen** *m* front ring sight frame (*MG*).  
**Kreislauf** *m* cycle.  
**Kreisleitung** *f* series circuit (*demonstrations*).  
**Kreisprozeß** *m* cycle.  
**Kreisverkehr** *m* "circular" radio traffic (*radio-net traffic in which stations communicate directly with each other on a common frequency with different call signs and without a net control station*).  
**Kreisvisier** *n* ring sight (*Ord*).  
**krepiern** to explode, burst; to die.  
**Kresolseifenlösung** *f* cresol soap solution.  
**Kresolwasser** *n* cresol solution.

**Kreuz** *n* cross; crosspiece (*of universal joint*).

**Kreuzbund** *n* shear lashing (*for diagonal timbers*).

**Kreuzen** *n* traffic crossing.

**kreuzen** to cross; to cruise (*Nav*).

**Kreuzer** *m* cruiser.

**Kreuzfeuer** *n* cross fire.

**Kreuzgelenk** *n* universal joint.

**Kreuzhacke** *f* double-bitted pickax.

**Kreuzlafette** *f* outrigger-type gun mount.

**Kreuzleinen** *fpl* cross line (*reins*).

**Kreuzlochschraube** *f* cross-hole screw.

**Kreuzmuffe** *f* cross pipe fitting, four-way pipe joint.

**Kreuzpeilung** *f* determining a fix, taking cross bearings (*Air Navigation*).

**Kreuzschraube** *f* trigger-guard screw (*R*).

**Kreuzteil** *n* rear of receiver well (*R*).

**Kreuzung** *f* intersection.

**Kreuzungsbahnhof** *m* crossing station (*RR*).

**Kreuzverhör** *n* cross-examination.

**kriechen** to creep or crawl.

**Kriechgraben** *m* crawl trench, shallow communication trench.

**Krieg** *m* war. *See also terms under Gefecht, Kampf.*

**kriegführend** belligerent.

**kriegführende Macht** belligerent power.

**Kriegführung** *f* warfare.

**Kriegsakademie** *f* war college.

**Kriegsartikel** *mpl* Articles of War (*now replaced by brief summary of military ideals and obligations called Pflichten des deutschen Soldaten*).

**Kriegsausgang** *m* outcome of war.

**Kriegsausstattungsnachweisung** *f* table of basic allowances (*wartime*).

**Kriegsband** *n* battle honors.

**Kriegsbeordnung** *f* *See* Kriegsbeordnung.

**Kriegsbeordnung** *f* mobilization order for reservists.

**Kriegsbericht** *m* war communiqué, war news report.

**Kriegsberichter** *m* accredited correspondent (*in a Ger propaganda Co*).

**kriegsbeschädigt** disabled on active duty.

**Kriegsbeteiligung** *f* participation in war.

**Kriegsbrauch** *m* customs of war.

**Kriegsbrücke** *f* military bridge.

**Kriegsbrückengerät** *n* military bridge equipment.

**Kriegsdauer** *f* duration of war.

**auf Kriegsdauer** for the duration (*abbr. a.K.*).

**Kriegsdenkmünze** *f* campaign medal.

**Kriegsdienstverweigerer** *m* conscientious objector.

**Kriegserfordernisse** *fpl* military requirements in wartime.

**Kriegserklärung** *f* declaration of war.

**Kriegsflagge** *f* ensign.

**Kriegsfuß** *m* war footing.

**Kriegsgebiet** *n* theater of operations.

**Kriegsgebrauch** *m* customs of war.

**Kriegsgefangenenbau- und Arbeitsbataillon** PW construction and labor battalion (*for guarding PWs working in Germany or rear areas*).

**Kriegsgefangeneneinsatz** *m* employment of prisoners of war.

**Kriegsgefangenensammelstelle** *f* prisoner-of-war collecting point.

**Kriegsgefangener** *m* prisoner of war.

**Kriegsgerät** *n* war matériel.

**Kriegsgericht** *n* court-martial.

**Kriegsgerichtsrat** *m* judge advocate.

**Kriegsgerichtsrechtsprechung** *f* military justice.

**Kriegsgerichtsverfahren** *n* court-martial proceedings.

**Kriegsgliederung** *f* order of battle.

**Kriegskasse** *f* field safe; war chest.

**Kriegskonterbande** *f* contraband of war.

**Kriegskunst** *f* art of war.

**Kriegslazarett** *n* base hospital.

**Kriegslist** *f* stratagem, ruse (*Tac*).

**Kriegsmarine** *f* navy.

**Kriegsmarsch** *m* tactical march.

**kriegsmäßig** warlike, similar to actual conditions in the field.

**Kriegsneurose** *f* war neurosis.

**Kriegsoffizier-Bewerber** *m* applicant for wartime commission.

**Kriegsrangliste** *f* army directory.

**Kriegsräson** *f* military necessity.

**Kriegsrecht** *n* military law.

**Kriegssanitätsordnung** *f* medical field regulations or manual.

**Kriegsschauplatz** *m* theater of war.

**Kriegsschiff** *n* warship.

**Kriegsschule** *f* officer candidate school.

**Kriegsspiel** *n* war game, map maneuver.

**Kriegsstammrolle** *f* personnel roster (*wartime*).

- Kriegsstand** *m* See **Kriegsstärke**.  
**Kriegsstärke** *f* war strength (of a unit, etc.).  
**Kriegsstärkenachweisung** *f* table of organization (wartime).  
**Kriegstagebuch** *n* war diary; journal, daybook.  
**Kriegsverdienstkreuz** *n* War Service Cross (decoration).  
**Kriegsverrat** *m* war treason.  
**Kriegsverräter** *m* war traitor.  
**kriegsverwendungsfähig** fit for active service (abbr. k.v.).  
**Kriegswerft** *f* navy yard.  
**kriegswichtig** of military importance.  
**Kriegswissenschaft** *f* military science.  
**Kriegszahnarzt** *m* dental surgeon.  
**Kriegszustand** *m* state of war.  
**Kriminalpolizei** *f* criminal investigation police.  
**Krimschild** *m* Crimea Shield (decoration on upper left sleeve, worn by all veterans of the battle in the Crimea).  
**Kripo** *f* See **Kriminalpolizei**.  
**K.-Rolle** *f* plain-wire concertina (abbr. of Klaviersaitendraht-Rolle).  
**Kronenmutter** *f* castellated nut.  
**Kröpfung** *f* right-angle bend; throw (of a crankshaft).  
**Krümmen** *m* elbow pipe; manifold.  
**Krümmung** *f* bend; turn; camber; curvature.  
**Kruppe** *f* croup (horse).  
**K-Stoff** *m* diphosgene (CWS).  
**Kübel** *m* bucket; jeep.  
**Kübelstizer** *m* See **Kübelwagen**.  
**Kübelstizwagen** *m* See **Kübelwagen**.  
**Kübelwagen** *m* command car, jeep.  
**Kubikzahl** *f* cube (Math).  
**Küche** *f* kitchen.  
**Küchendienst** *m* kitchen police, KP; mess orderly, mess attendant.  
**Küchenunteroffizier** *m* mess sergeant.  
**Kufe** *f* sled runner; skid.  
**Kugel** *f* bullet; ball; sphere.  
**Kugelblende** *f* mantlet of flexible ball mount, ball mount (Tk).  
**Kugelfang** *m* target butt, range butt.  
**kugelfest** bulletproof.  
**Kugelfüllung** *f* ball filler (shrapnel).  
**Kugelgelenk** *n* ball-and-socket joint.  
**Kugellafette** *f* ball mount (MG).  
**Kugellager** *m* ball bearing.  
**Kugelpfanne** *f* ball socket (Mort).  
**kugelsicher** bulletproof.  
**Kühlanlage** *f* cooling system (Mtr).  
**Kühler** *m* radiator (Mtr).  
**Kühler-Einfüllverschluß** *m* radiator cap (MT).  
**Kühlerklappe** *f* louver (Mt, Tk).  
**Kühlerschutzhaube** *f* radiator guard (MT).  
**Kühlerverschluß** *m* radiator cap (MT).  
**Kühlflüssigkeit** *f* cooling liquid (Mtr).  
**Kühlmantel** *m* water jacket (Mtr, MG).  
**Kühlmittel** *n* coolant (Mtr).  
**Kühlrippe** *f* cooling fin (Mtr).  
**Kühlstoff** *m* coolant.  
**Kühlung** *f* cooling system (Mtr).  
**Kühlwagen** *m* refrigerator truck, refrigerator car.  
**Kühlwassermantel** *m* water jacket.  
**Kulissenschaltung** *f* gate-type gear shift.  
**Kumpel** *m* buddy.  
**Kumuluswolke** *f* cumulus cloud.  
**Kundschafter** *m* spy.  
**Kunstflug** *m* stunt flying.  
**Kunstflugfigur** *f* stunt-flying maneuver.  
**Kunstleder** *n* artificial leather.  
**künstliche Antenne** artificial antenna (Rad).  
**künstliche Atmung** artificial respiration.  
**künstliche Lüftung** artificial ventilation.  
**künstlicher Gummi** synthetic rubber.  
**künstlicher Horizont** absolute inclinometer, gyro horizon indicator, artificial horizon (Ap Inst).  
**künstlicher Nebel** screening smoke (CWS).  
**künstliches Hindernis** artificial obstacle.  
**künstliche Spur** artificial scent (for army dogs).  
**Kunstschaltung** *f* superposed connection (Tp).  
**Kunstseide** *f* rayon.  
**Kunststoff** *m* synthetic plastic.  
**Kupfer** *n* copper.  
**Kupferdraht** *m* copper wire.  
**Kupferkapsel** *f* copper shell (detonator cap).  
**Kuppe** *f* knoll, knob, rounded hilltop.  
**Kuppel** *f* cupola.  
**Kuppellafette** *f* cupola mount (Ap).  
**Kuppelstange** *f* tie rod (split-trail carriage).

**Kupplung** *f* clutch (*MT*); coupling (*Mech*); recoil connection (*pistol*).  
**Kupplungsfeder** *f* clutch spring (*MT*).  
**Kupplungsfußhebel** *m* clutch pedal (*MT*).  
**Kupplungsgehäuse** *n* clutch housing (*MT*).  
**Kupplungshebel** *m* clutch lever (*MT*); recoil-spring lever (*pistol*).  
**Kupplungskasten** *m* junction box, gun junction box, control box (*AA director*).  
**Kupplungskegel** *m* clutch cone (*MT*).  
**Kupplungskopf** *m* coupling head (*trailer*).  
**Kupplungspedal** *n* clutch pedal (*MT*).  
**Kupplungsscheibe** *f* clutch plate (*MT*).  
**Kupplungsstange** *f* recoil-spring lever bar (*pistol*).  
**Kupplungstritt** *m* clutch pedal (*MT*).  
**Kupplungswelle** *f* clutch shaft (*MT*).  
**Kurbel** *f* crank.  
**Kurbelarm** *m* crank arm (*of crankshaft*).  
**Kurbeldynamo** *f* hand-crank generator.  
**Kurbelgehäuse** *n* crankcase (*Mtr*).  
**Kurbelgriff** *m* crank handle.  
**Kurbelinduktor** *m* hand-crank generator (*Tp*).  
**Kurbelkröpfung** *f* crankshaft throw.  
**Kurbellager** *n* crankshaft bearing, pillow block.  
**Kurbelrad** *n* crankwheel (*G*).  
**Kurbelstange** *f* connecting rod (*Mtr*).  
**Kurbeltrieb** *m* crank mechanism.  
**Kurbeltriebwerk** *n* crankshaft assembly (*Mtr*).  
**Kurbelübung** *f* crankwheel operation exercise (*gun laying*).  
**Kurbelwelle** *f* crankshaft (*Mtr*).  
**Kurbelzapfen** *m* crank pin (*Mtr*).  
**Kurier** *m* courier, special messenger.  
**Kurierflugzeug** *n* liaison airplane.  
**Kurierpost** *f* courier mail.  
**Kurier-Staffel** *f* special communication squadron (*Luftwaffe*). *See also* **Staffel**.  
**Kurs** *m* course, heading.  
**Kursgleiche** *f* rhumb line (*Air Navigation*).  
**Kurskreisel** *m* directional gyro.  
**Kursscheibe** *f* bearing plate (*Avn*).  
**Kursstabilität** *f* directional stability (*Ap*).

**Kurssteuerung** *f* piloting, navigating, pilot control.  
**automatische Kurssteuerung** automatic pilot, mechanical pilot (*Ap*).  
**Kursverbesserung** *f* off-course correction (*Air Navigation*).  
**Kursvisier** *n* bomb sight (*Ap*).  
**Kurswechsel** *m* change of course, change of direction (*Avn*).  
**Kurswinkel** *m* azimuth of target (*AAA*).  
**Kurszeiger** *m* navigator's compass (*Ap*).  
**Kurve** *f* curve, turn.  
**Kurvenblatt** *n* graph.  
**Kurvenflug** *m* curvilinear flight (*Avn*).  
**Kurvengleitflug** *m* spiral (*Avn*).  
**Kurvenkampf** *m* turning combat, dogfight (*Avn*).  
**Kurvenmesser** *m* map measurer (*Inst*).  
**Kurvenscheibe** *f* cam plate (*Ord*); curvilinear target (*Tng*).  
**Kurvenvisier** *n* tangent sight (*SA*).  
**Kurzleistung** *f* military rating (*of an Ap engine*).  
**Kurzschluß** *m* short circuit, short (*Elec*).  
**Kurzschlußbankermotor** *m* squirrel-cage motor.  
**Kurzschuß** *m* short (*Gunnery*).  
**Kurzsignal** *n* code group.  
**Kurzwelle** *f* short wave (*Rad*).  
**Kurzwellensender** *m* short-wave transmitter.  
**Küste** *f* coast, shore.  
**Küstenartillerie** *f* coast artillery.  
**Küstenaufklärer** *m* coast reconnaissance airplane.  
**Küstenaufklärung** *f* coast reconnaissance.  
**Küstenbatterie** *f* coast battery, shore battery.  
**Küstenflak** *f* coast anti-aircraft gun, coast anti-aircraft artillery.  
**Küstenfliegergruppe** *f* coast reconnaissance and naval support group (*Avn*). *See also* **Gruppe**.  
**Küstengebiet** *n* coastal area.  
**Küstengeschütz** *n* coast artillery gun.  
**Küstengewässer** *npl* coastal zone, coastal waters.  
**Küstenlafette** *f* coast artillery gun mount.

Küstenstaffel *f* coastal squadron  
(*Avn*). See also *Staffel*.  
Küstenstation *f* coast guard station.  
Küstenverteidigung *f* coast defense.  
Küstenvorfeld *n* coastal zone.  
Küstenwache *f* coast guard, coast  
guard station.  
Küstenwacht *f* coast patrol.

Küstenwehr *f* coast defense, coast  
defense troops.  
Kutonnase *f* cable cutter on leading  
edge of wing (*an anti-barrage-bal-  
loon device*).  
Kuvi *n* See *Kursvisier*.  
KWK.-Stand *m* fixed emplacement  
made of tank gun turret.

## L

Lack *m* lacquer, varnish.  
Ladebaum *m* boom, derrick, crane.  
Ladebrücke *f* loading ramp (*on  
trailer*).  
Ladedruck *m* manifold pressure  
(*Mtr*).  
Ladedruckmesser *m* manifold pres-  
sure gage (*Ap engine*).  
Ladedruckregler *m* manifold pres-  
sure control (*Ap engine*).  
Ladeinheit *f* load unit, unit load.  
Ladefähigkeit *f* load capacity;  
serviceable condition of ammunition.  
Ladegewicht *n* load capacity, weight  
of load.  
Ladegleis *n* loading siding (*RR*).  
Ladegurt *m* cartridge belt.  
Ladehemmung *f* stoppage in loading  
mechanism (*Ord*).  
Ladekanonier *m* gun loader, loader,  
assistant gunner, cannoneer No. 1.  
Ladeklappe *f* breechblock.  
Ladekran *m* gun hoist.  
Ladelauf *n* impeller (*super-  
charger*).  
Ladeleitrad *n* diffuser (*super-  
charger*).  
Ladeloch *n* loading recess (*G*).  
Ladeluftkühler *m* intercooler (*Ap  
supercharger*).  
Ladeluke *f* loading hatch (*Ap*).  
Lademaschine *f* battery charger  
(*Elec*).  
Lademaschinensatz *m* battery  
charging unit (*Elec*).  
Lademulde *f* loading tray (*G*).  
laden to load (*R, G, etc.*).  
"Laden und sichern!" "Load and  
lock!"  
Ladeplatz *m* pier, wharf, quay.

Lader *m* stevedore, loader, super-  
charger (*Mtr*).  
Laderampe *f* loading ramp.  
Laderaum *m* chamber, powder cham-  
ber (*G*); hold (*Nav*).  
Laderaumverlängerung *f* advance of  
forcing cone (*G*).  
Ladergetriebe *n* supercharger drive.  
Ladeschale *f* loading tray (*G*).  
Ladeschütze *m* assistant gunner,  
loader (*Tk*).  
Ladesitz *m* loader's seat (*G*).  
Ladespannung *f* charging voltage  
(*battery charger*).  
Ladestelle *f* loading point, entrain-  
ing or entrucking point; battery-  
charging station.  
Ladestock *m* rammer.  
Ladestörung *f* stoppage in loading  
mechanism (*Ord*).  
Ladestraße *f* delivery roadway (*RR  
freight station*).  
Ladestreifen *m* cartridge clip, am-  
munition clip.  
Ladetätigkeit *f* loading operations  
(*service of the piece*).  
Ladetisch *m* loading tray (*G*).  
Ladetrommel *f* cartridge drum.  
Ladetrupp *m* loading detail.  
Ladeverzug *m* loading lag (*Gun-  
nery*).  
Ladeverzugszeit *f* loading lag, load-  
ing time (*Gunnery*).  
Ladevorgang *m* loading action  
(*semi- or full-automatic weapons*).  
Ladevorrichtung *f* breech mechan-  
ism, loading device (*Ord*); feeding  
device (*SA*).  
Ladezeit *f* loading time, entrucking  
time, entraining time; charging time  
(*Elec battery*).

Ladung *f* cargo, load; charge.  
 Ladungsbüchse *f* blasting-charge container (*generally of galvanized metal*).  
 Ladungsgefäß *n* blasting-charge container.  
 Ladungskasten *m* blasting-charge box.  
 Ladungsraum *m* See Laderaum.  
 Ladungsverhältnis *n* loading ratio (*ratio between weight of charge and weight of projectile*).  
 Ladungswerfer *m* spigot mortar.  
 Lafette *f* gun carriage, gun mount.  
 Lafettenachse *f* gun-carriage axle.  
 Lafettenart *f* type of gun carriage or mount.  
 Lafettenaufsatzstück *n* adapter, tripod extension piece (*MG*).  
 Lafettendreieck *n* triangular base (*AA gun*).  
 Lafettenfahrzeug *n* trailer mount (*Arty*).  
 Lafettenholm *m* gun-mount outrigger; gun-trail crosspiece.  
 Lafettenkasten *m* trail box (*G*).  
 Lafettenkranz *m* circular track mount (*Ap, Tk*).  
 Lafettenkreuz *n* outriggers (*AA gun*).  
 Lafettenschwanz *m* trail (*G*).  
 Lafettensporn *m* trail spade (*G*).  
 Lafettenstütze *f* firing base (*G*).  
 Lafettentisch *m* gun-carriage bed.  
 Lafettenwand *f* gun-carriage side plate.  
 Lage *f* situation (*Tac*); position, site; salvo (*pieces fire in succession*); layer, stratum (*Met*).  
 Lagebericht *m* situation report.  
 Lagebeurteilung *f* estimate of the situation (*Tac*).  
 Lagenfeuer *n* salvo fire (*pieces fire in succession*).  
 Lagenkarte *f* situation map (*Tac*).  
 Lagenmeldung *f* situation report.  
 Lager *n* camp; depot, dump; bearing, support.  
 das Lager abrechen to strike camp.  
 das Lager aufschlagen to pitch camp.  
 Lagerbestand *m* stock, stockage.  
 Lagerbock *m* support (*for piston rod of counterrecoil mechanism*); pillow block.

Lagergehäuse *n* housing or case enclosing a bearing or bushing.  
 Lagergeld *n* pay (*PW*).  
 Lagergerüst *n* storage-closet rack.  
 Lagerhaus *n* warehouse.  
 Lagerkommandant *m* prison camp or internment camp commander.  
 Lagerleitung *f* camp authorities (*PW*).  
 Lagermetall *n* bearing metal.  
 Lagern *n* storage.  
 Lagerort *m* camp site.  
 Lagerplatz *m* storage place; camp site.  
 Lagerraum *m* storeroom.  
 Lagerschale *f* bushing.  
 Lagerschuppen *m* storage shed.  
 Lagerstelle *f* camp site.  
 Lagerung *f* storage, stowage.  
 Lagerzapfen *m* journal (*crankshaft*); pivot pin (*trail spade*); trunnion (*aiming circle*).  
 lähmen paralyze, immobilize, neutralize (*Tac*).  
 lahmlegen neutralize (*an attack*).  
 Lahmlegung *f* neutralization (*Tac*).  
 Lähmungsschießen *n* harassing fire (*with Cml shell*).  
 Lamelle *f* disk; leaf; plate; shim; cooling fin.  
 Lamellenkupplung *f* multiple-disk clutch (*MT*).  
 Lamellenschluß *m* armature short (*Elec*).  
 Lampenfassung *f* lamp socket (*Elec*).  
 Lampengehäuse *n* lamp case (*Sig lamp*).  
 Landankertau *n* shore anchor line (*Pon Bdg*).  
 Landbatterie *f* land-based anti-aircraft battery (*as distinguished from ship-based battery*).  
 Landbord *m* shoreward side.  
 Landbrücke *f* landing stage (*Engr*).  
 Landebahn *f* landing strip, runway.  
 Landebahnfeuer *n* contact light (*Adrm*).  
 Landedeck *n* landing deck, flight deck (*aircraft carrier*).  
 Landefackel *f* wing-tip flare (*Ap*).  
 Landefunkfeuer *n* landing light (*Ap*).  
 Landefunkfeuer *n* runway localizing beacon (*Rad*).  
 Landgeschwindigkeit *f* landing speed (*Ap*).

- Landeklappe** *f* landing flap (*Ap*).  
**Landekopf** *m* beachhead.  
**Landekreuz** *n* landing T (*Avn*).  
**Landlicht** *n* landing light (*Ap*).  
**Landemannschaft** *f* ground crew (*Bln*).  
**Landeplatz** *m* landing area, landing field (*Avn*).  
**Landesaufnahme** *f* topographic survey, geodetic survey.  
**landeseigener Verband** "native" unit (*composed of inhabitants of German-occupied country who fight, on their own soil, as auxiliaries of German Army*).  
**Landeschützeneinheit** *f* regional defense unit (*such as Landeschützen-division, -regiment, -bataillon, and -kompanie; mainly for guard duty in Com Z and Z of I*).  
**Landesteg** *m* landing ramp (*Nav*).  
**Landesverrat** *m* treason.  
**Landesverteidigung** *f* home defense.  
**Landetrupp** *m* landing and saddling detail (*at stream crossing*) (*Cav*).  
**Landezeichen** *n* landing signal.  
**Landezone** *f* landing zone (*Adrm*).  
**Landfahrwerk** *n* wheel-type landing gear (*Ap*).  
**Landfahrzeug** *n* land vehicle; shoreward ponton (*Bdg*).  
**Landkrieg** *m* war on land, land warfare.  
**Landkriegsordnung** *f* Rules of Land Warfare.  
**Landmeile** *f* statute mile (1.609 km).  
**Landmine** *f* land mine.  
**Landser** *m* doughboy.  
**Landstraße** *f* road, highway.  
**Landsturm** *m* territorial reserve, replacement reserves (*age over 45*).  
**Landsturm I** trained reserves (*age over 45*).  
**Landsturm II** untrained reserves (*age over 45*).  
**Landtruppen** *fpl* ground troops.  
**Landung** *f* landing.  
**Landung mit Seitenwind** cross-wind landing.  
**Landungsabteilung** *f* beach party or detachment.  
**Landungsboot** *n* landing barge, landing boat.  
**Landungsfahrzeug** *n* landing craft.  
**Landungsklappe** *f* landing ramp (*of a landing craft or ship*).
- Landungsplatz** *m* landing area.  
**Landungsrauchzeichen** *n* landing smoke signal (*Avn*).  
**Landungstrupp** *m* landing party.  
**Landungsunternehmung** *f* landing operation.  
**Landverankerung** *f* guy-line anchorage (*Pon*).  
**Landwehr** *f* reserves (*age group 35-45*).  
**Landwehr I** trained reserves (35-45).  
**Landwehr II** untrained reserves (35-45).  
**Landwehroffizier** *m* reserve officer. *See Landwehr*.  
**Langbasis** *f* horizontal base (*Arty, Surv*).  
**Langbasisanlage** *f* base end station.  
**Langbasisverfahren** *n* horizontal base method, long base method (*Gunnery*).  
**Länge** *f* length.  
**der Länge nach beschießen** to enfilade.  
**Längenabweichung** *f* longitudinal deviation, range deviation (*Gunnery*).  
**Festlegen der Längenabweichung** range sensing, range spotting (*Arty Obsn*).  
**Längengrad** *m* degree of longitude.  
**Längenkreis** *m* circle of longitude.  
**Längenmessung** *f* linear measurement.  
**Längenstreuung** *f* range dispersion on horizontal target (*Ballistics*).  
**Längenverbesserung** *f* range correction (*Gunnery*).  
**Längenverhältnis** *n* aspect ratio (*Ap*).  
**Länge über alles** over-all length.  
**Längsachse** *f* longitudinal axis.  
**Langsamflug** *m* stalling flight (*Ap*).  
**Längsbestreichung** *f* enfilade fire.  
**Längsfeld** *n* chase of gun barrel.  
**Längsfeuer** *n* enfilade fire.  
**Längslibelle** *f* longitudinal level (*sighting mechanism*).  
**Längsneigungsmesser** *m* pitch indicator, fore-and-aft inclinometer (*Ap*).  
**Längsschnitt** *m* longitudinal section.  
**Längsseitgehen** *n* pulling alongside.  
**Längsstabilität** *f* longitudinal stability (*Ap*).

- Längsträger** *m* stringer, balk (*Bdg*); longitudinal outrigger (*AA gun*); longeron (*Ap*); long channel bar of chassis frame (*MT*).
- Langstreckenbomber** *m* long-range bomber.
- Langstreckenjäger** *m* long-range fighter airplane.
- Langstrecken-Seeflugzeug** *n* long-range seaplane.
- Längszapfen** *m* axle pivot pin (*split trail carriage*).
- Langwellen** *fpl* long waves (*Rad*).
- Langwellenpeiler** *m* long-wave direction finder (*Rad*).
- Lasche** *f* butt strap (*Engr*).
- Last** *f* load.
- Lastanhänger** *m* truck trailer (*MT*).
- Lastensegelflugzeug** *n* See *Lastensegler*.
- Lastensegler** *m* troop-carrying glider, cargo-carrying glider.
- Lastfallschirm** *m* cargo parachute.
- Lastflugzeug** *n* cargo transport airplane.
- Lastigkeitsregelung** *f* trimming (*Ap*).
- Lastigkeitswaage** *f* balance indicator (*Ap*).
- Lastkraftwagen** *m* truck, cargo truck.
- Lastwagenschlepper** *m* truck-tractor.
- Latte** *f* batten, lath, board; propeller (*Ap*); stadia rod (*Surv*).
- Lattenführung** *f* pitch control (*propeller*).
- Lattenpunkt** *m* place mark (*Surv*).
- Lattenrost** *m* boardwalk, duckboard (*trench*).
- Laubwald** *m* deciduous forest, deciduous wood.
- Lauerstellung** *f* ambush gun emplacement, ambush.
- Lauf** *m* barrel (*MG, R*); run, course.
- Laufbahn** *f* career (as an officer, specialist, etc.); runway (*Adrm*).
- Laufbahnabzeichen** *n* specialist's insignia or badge.
- Laufbrücke** *f* gangplank.
- Laufdecke** *f* tire casing (*MT*).
- laufend** running; current; continuous; serial.
- laufende Nummer** serial number.
- Läufer** *m* runner, messenger.
- Lauffläche** *f* tread (of a tire); sliding surface (of a sled runner); bearing surface, friction surface.
- Laufgraben** *m* approach trench, communication trench.
- Laufinneres** *n* bore (*SA*).
- Laufmantel** *m* jacket (*MG*).
- Laufmundstück** *n* breech piece (*R*).
- Laufrad** *n* landing wheel (*Ap*); bogie wheel (*Tk*); impeller (of pump, etc.).
- Lauftring** *m* race (ball bearing).
- Laufrolle** *f* bogie wheel (*Tk*).
- Laufschritt** *m* double time.  
"Im Laufschritt, Marsch! Marsch!"  
"Double time, march!"
- Laufseele** *f* bore (*SA*).
- Laufseelenprüfer** *m* barrel reflector (*SA*).
- Laufsitzring** *m* barrel-locking ring (*MG*).
- Laufweite** *f* caliber.
- Laufwerk** *n* tracks and suspensions (*Tk*); running gear (of a vehicle).
- Laufwerkpanzerung** *f* track shield, armored skirting (*Tk*).
- Lauschdienst** *m* intercept service (*Sig C*).
- Lauschempfänger** *m* intercept receiver (*Sig C*).
- Lauschgerät** *n* intercept set (*Rad*).
- Lauschstelle** *f* intercept station (*Sig C*).
- Lauschzange** *f* wire-tapping clamp.
- Lauthörknopf** *m* handset switch, amplifier knob (*Tp*).
- Lautsprecher** *m* loudspeaker (*Rad*).
- Lautsprechertrichter** *m* horn, cone, trumpet (of loud speaker).
- Lautsprechertruhe** *f* baffle, speaker cabinet (*Rad*).
- Lautstärke** *f* signal strength, volume, readability (*Rad*); sound intensity (*sound locator*).
- Lautstärkenregler** *m* volume control (*Rad*).
- Lautverstärker** *m* volume amplifier (*Rad*).
- Lazarett** *n* hospital.
- Lazarettaufnahme** *f* hospitalization.
- Lazarettbehandlung** *f* hospital treatment, hospitalization.
- Lazarettflagge** *f* flag of protection.
- Lazarettschiff** *n* hospital ship.
- Lazarettzug** *m* hospital train.
- Lebensdauer** *f* accuracy life (*G*).
- Lebensmittel** *npl* subsistence supplies.



- Lebensmittelkarte *f* food ration card.
- Lederfett *n* dubbin.
- Lederring *m* See Lederscheibe.
- Lederscheibe *f* leather washer.
- Ledertasche *f* leather case, leather bag.
- Leere *f* vacuum.
- Leergang *m* backlash, lost motion; neutral gear (*Mtr.*).
- Leergewicht *n* empty weight.
- Leergut *n* empties (*Am.*).
- Leerlauf *m* idling, neutral, idling speed (*Mtr.*).
- Leerlaufdüse *f* idler jet (*Mtr.*).
- Leermaterial *n* train of empties (*RR.*).
- Leerschraube *f* drain plug.
- Legierung *f* alloy.
- Legionsschütze *m* non-German rifleman in the *Wehrmacht*.
- Lehmgrube *f* clay pit.
- Lehrbataillon *n* instruction battalion (*used for demonstrations, etc.*).
- Lehre *f* doctrine, theory; gage.
- Lehrfilm *m* training film.
- Lehrflugwesen *n* training aviation.
- Lehrgang *m* course of instruction.
- Lehrgangsleiter *m* instructor.
- Lehrgruppe *f* instruction group (*Avn.*).
- Lehrregiment *n* instruction regiment (*used for demonstrations, etc.*).
- Lehrtruppe *f* instruction unit.
- Leibgarde *f* bodyguard.
- Leibgurt *m* belt (*Clo.*).
- Leibgurt mit Schulterriemen *Sam* Browne belt.
- Leibriemen *m* garrison belt (*Clo.*).
- Leibstandarte *f* See SS-Leibstandarte.
- Leibwache *f* bodyguard.
- Leiche *f* corpse; carcass.
- leichte Division *m* motorized division, "light division."
- Leichtkrankenkriegslazarett *n* base hospital for minor cases (*Com Z.*).
- Leichtkrankenschiff *n* hospital ship for minor cases.
- Leichtkrankenzug *m* hospital train for minor cases.
- Leichtkranker *m* ambulatory case, minor case (*sick, not wounded*).
- Leichtöl *n* light fuel (*as distinguished from Diesel fuel*).
- Leichtverwundetensammelplatz *m* collecting station for walking wounded.
- Leichtverwundeter *m* minor casualty.
- Leinenbund *n* rope lashing.
- Leinöl *n* linseed oil.
- Leinwand *f* linen; cloth; projection screen.
- Leiste *f* strip; edge; fillet; batten.
- Leistenbruch *m* hernia.
- Leistengegend *f* groin.
- Leistung *f* output, performance, capacity; power (*Rad.*).
- Leistungsbelastung *f* power loading (*Ap.*).
- Leistungsfähigkeit *f* efficiency, capacity.
- Leistungsgewicht *n* weight per horsepower.
- Leistungsregler *m* power control (*Rad.*).
- Leistungsröhre *f* power amplifier tube.
- Leistungssegelflugzeug *n* performance-type glider (*Avn.*).
- Leistungssteigerung *f* increase of efficiency (*Mtr.*).
- Leistungsstufe *f* power amplifier, final amplifier (*of a Rad transmitter*).
- Leistungswählhebel *m* output selector lever (*Ap engine*).
- leiten *v* conduct, lead, direct, manage.
- Leitender *m* director (*maneuvers*).
- Leitender Arzt *m* ward officer (*Med.*).
- Leitender Ingenieur *m* chief engineer (*a Civ official in the Armed Forces*).
- Leitender Offizier *m* executive officer.
- Leiter *m* leader, director; conductor (*Elec.*).
- Leiter *f* ladder.
- Leiterschleife *f* armature turn (*Elec.*).
- Leitfähigkeit *f* conductivity (*Elec.*).
- Leitfeuer *n* cord fuze, safety fuze.
- Leitfeuerzündmittel *n* cord fuze detonator.
- Leitfeuerzündung *f* cord fuze detonation.
- Leitfunkstelle *f* net control station (*Rad.*).
- Leitkante *f* leading edge (*Ap wing*).
- Leitrad *n* idler, idler wheel (*Tk*); diffuser (*supercharger*).
- Leitradachse *f* idler wheel shaft (*Tk*).

- Leitstand** *m* fire-direction center (*Arty*); command post.
- Leitstelle** *f* net control station (*Rad*).
- Leitstrahl** *m* localizer beam (*Inst landing*).
- Leitstrahlverfahren** *n* localizer-beam method (*Inst landing*).
- Leitung** *f* line (*Tp*); command; direction; control; management.
- Leitungsbau** *m* line construction (*Tp*).
- Leitungsgehilfe** *m* director's aide (*maneuvers*).
- Leitungskapazität** *f* capacity of a line, traffic capacity of a line (*Elec, Tp, Tg*).
- Leitungsmast** *m* telephone pole.
- Leitungsmaterial** *n* conducting material, electric wire.
- Leitungsmittel** *n* line wire (*Tp*).
- Leitungsnetz** *n* wire net, circuit, wiring system, wire-communication net.
- Leitungsoffizier** *m* assistant director (*maneuvers*).
- Leitungsplan** *m* wiring diagram.
- Leitungsprüfer** *m* galvanometer (*Engr*); circuit tester (*Elec*).
- Leitungsskizze** *f* circuit diagram (*Tp*).
- Leitungssondertruppen** *fpl* special troops of director headquarters (*maneuvers*).
- Leitungsstab** *m* directing staff (*maneuvers*).
- Leitungssystem** *n* wiring system (*Elec*).
- Leitungsgruppen** *fpl* troops assigned to director headquarters (*maneuvers*).
- Leitungs- und Schiedsrichterdienst** *m* directing and umpiring service (*maneuvers*).
- Leitungswiderstand** *m* line resistance (*Elec*).
- Leitverkehr** *m* control-station traffic (*Rad*).
- Leitwand** *f* baffle.
- Leitwellenschluß** *m* sliding-wedge-type breechblock (*G*).
- Leitwerk** *n* empennage, tail assembly, tail unit (*Ap*).
- Leitwert** *m* conductance (*Elec*).
- Leitzaun** *m* guide fence (a type of snow fence).
- Lenden** *fpl* loins (*horse*).
- Lenkballon** *m* dirigible.
- Lenkbremse** *f* steering brake (*Tk*).
- Lenkeinrichtung** *f* steering mechanism.
- Lenkeinschlag** *m* maximum angle of turn (*steering wheels*).
- Lenker** *m* steering arm (of a gun wheel).
- Lenkgehäuse** *n* steering-gear housing (*MT*).
- Lenkgestänge** *n* tie rods (*MT*).
- Lenkgetriebe** *n* steering mechanism (*track-laying vehicles*).
- Lenkhebel** *m* steering-knuckle gear-rod arm (*MT*); steering lever (*track-laying vehicle*).
- Lenkknüppel** *m* steering lever (*track-laying vehicle*).
- Lenkluftschiff** *n* dirigible.
- Lenkrad** *n* steering wheel (*MT*).
- Lenksäule** *f* steering column (*MT*).
- Lenkschnecke** *f* steering worm (*MT*).
- Lenkschraube** *f* cylindrical cam on steering column (*MT*).
- Lenkschubstange** *f* steering gear connecting rod (*MT*).
- Lenksegment** *n* steering-worm sector (*MT*).
- Lenkstange** *f* tie rod (*MT*); handle bar (*Mtcl*).
- Lenkstock** *m* See **Lenkstockhebel**.
- Lenkstockhebel** *m* steering arm (*MT*).
- Lenkstoßfang** *m* steering shock suspension (*MT*).
- Lenkung** *f* steering, steering system (*MT*).
- Lettenhaue** *f* mattock hoe (*Engr*).
- leuchtbereit** ready for action (*SL*).
- Leuchtblatt** *n* luminous dial.
- Leuchtboje** *f* light buoy.
- Leuchtbombe** *f* aircraft parachute flare.
- Leuchtdauer** *f* burning time (of a ground Sig, etc.).
- Leuchtfallschirm** *m* parachute flare (*Avn*).
- Leuchtfarbe** *f* luminous paint.
- Leuchtf Feuer** *n* beacon light (*Avn*).
- Leuchtgeschöß** *n* See **Leuchtgranate**.
- Leuchtgranate** *f* star shell (*Am*).
- Leuchtgranatwerfer** *m* pyrotechnic projector.
- Leuchtkompaß** *m* luminous compass.

- Leuchtkreuze *npl* reticle image (*reflector sight*).
- Leuchtkugel *f* ground signal, Very signal light.
- Leuchtmittel *n* pyrotechnic device.
- Leuchtmunition *f* pyrotechnics; tracer ammunition.
- Leuchtpatrone *f* signal case; signal cartridge; cartridge-type ground signal.
- Leuchtpfad *m* flare path (*Avn*).
- Leuchtpistole *f* pyrotechnic pistol, signal pistol, Very pistol.
- Leuchtrakete *f* signal rocket.
- Leuchtraketengestell *n* pyrotechnic projector (*for Sig rockets*).
- Leuchtröhre *f* fluorescent tube.
- Leuchtsatz *m* pyrotechnic composition, flare composition, illuminant charge; tracer composition.
- Leuchtschiff *n* lightship.
- Leuchtspur *f* tracer trajectory.
- Leuchtspurgeschoss *n* tracer bullet, tracer.
- Leuchtspurgranate *f* tracer shell (*Am*).
- Leuchtspurmunition *f* tracer ammunition.
- Leuchtspursatz *m* tracer composition (*Am*).
- Leuchtstern *m* star (*signal*).
- Leuchttonne *f* light buoy.
- Leuchtturm *m* lighthouse.
- Leuchtvisier *n* luminous sight.
- Leuchtzeichen *n* ground signal, light signal.
- Leuchtzifferblatt *n* luminous dial (*Inst*).
- Leukoplast *n* court plaster.
- Leute *fpl* personnel.
- Leutnant *m* second lieutenant; lieutenant (*specifically, 2nd Lt*).
- Leutnant der Flieger second lieutenant (*Luftwaffe*).
- Leutnant zur See ensign (*Nav*).
- Lewisit *n* Lewisite (*CWS*).
- Libelle *f* level (*Inst*); clinometer (*Arty, Surv*).
- die Libelle einspielen to center the bubble in a level.
- Libelleneinstellung *f* level setting, level adjustment.
- Libellengehäuse *n* level housing (*panoramic telescope*).
- Libellenquadrant *m* gunner's quadrant (*with spirit level*).
- Libellentafel *f* angle-of-site table (*Gunnery*).
- Lichtanlasser *m* generator-starter (*MT*).
- "Licht auf!" "In action!" (*AA SL*).
- Lichtbild *n* photograph.
- Lichtbildaufnahme *f* See *Lichtbild*.
- Lichtbildauswertung *f* interpretation of photographs.
- Lichtbilden to photograph.
- Lichtbildentzerrung *f* rectification of aerial photographs.
- Lichtbilderkundung *f* photographic reconnaissance.
- Lichtbildmaschinengewehr *n* machine-gun camera.
- Lichtbildmessung *f* phototopography.
- Lichtbild-MG *n* camera gun (*Avn*).
- Lichtbildner *m* photographer.
- Lichtbildpause *f* photographic overlay.
- Lichtbildwesen *n* photography.
- Lichtbogenschweißung *f* arc welding.
- Lichtkegel *m* beam of light, cone of light.
- Lichtmaschine *f* generator (*MT*).
- Lichtmeßatterie *f* flash ranging section (*Obsn Bn*).
- Lichtmeßdienst *m* flash ranging service.
- Lichtmessen *n* flash ranging.
- Lichtmeßstelle *f* flash ranging station.
- Lichtmeßtrupp *m* flash ranging team.
- Lichtnetz *n* lighting system.
- Lichtpause *f* photostatic reproduction; photocopy; blueprint.
- Lichtrufanlage *f* light-signal call system (*in hospitals, etc.*).
- Lichtschallmessen *n* sound and flash ranging.
- Lichtschalter *m* light switch.
- Lichtsprchgerät *n* modulated light-ray communication set.
- Lichtspruch *m* signal-lamp message.
- Lichtspur- See *Leuchtspur-*.
- Lichtstärke *f* luminous intensity, intensity of light.
- Lichtung *f* forest clearing.
- lidern to pack, seal, obturate.
- Liderung *f* gas check, obturator (*G*).
- Liderungskopf *m* mushroom head (*of obturator*).
- Liderungspolster *n* gas-check pad.
- Lieferant *m* supplier, contractor.

**Lieferdienst** *m* ferrying service (*Avn.*)  
**Lieferschein** *m* shipping ticket.  
**Lieferung** *f* lot, shipment.  
**liegend** prone, lying; berthed.  
**Liegeplatz** *m* berth (*in port*).  
**Linealvisier** *n* linear sight (*Ger AA gun*).  
**lineares System** linear speed method (*AA Gunnery*).  
**Linie** *f* line, rank.  
 "In Linie zu einem Gliede, angetreten!" "In single rank, fall in!"  
**Linie B-Stelle-Ziel** OP-target line.  
**Linie Geschütz-Ziel** gun-target line.  
**Linienaufstellung** *f* line formation.  
**Linienbö** *f* line squall.  
**Linienkarte** *f* line route map (*Tp*).  
**Linienverkehr** *m* "line" traffic (*two-station Rad Com on one or two frequencies*).  
**Linie zu einem Glied** single rank (*Inf*); line (*Cav*).  
**links** left, to the left, on the left.  
**Linkskurve** *f* left turn (*MT*); left bank (*Avn*).  
**linkslaufend** counterclockwise.  
**Linksdrall** *m* left-hand twist (*rifling*).  
**linksgängig** counterclockwise; left-hand (*threads, etc.*).  
**Linksgewinde** *n* left-hand thread (*MT*).  
**linkslaufend** counterclockwise.  
 "Links schwenkt, Marsch!" "Column left, march!"  
 "Links, um!" "Left, face!" (*being at a halt*); "By the left flank, march!" (*given in marching*).  
**Linkswendung** *f* left face.  
**Linse** *f* lens.  
**List** *f* cunning, ruse, trick; stratagem (*Tac*).  
**Litze** *f* stranded wire (*Elec*); colored facing on collar (*Clo*).  
**Litzenspiegel** *m* two narrow colored strips on collar (*Clo*).  
**Livens-Handwerfer** *m* Livens projector (*CWS*).  
**I.M.G.-Abmarsch** *m* light MG half squad (*Cav*).  
**I.M.G.-Trupp** *m* light machine-gun team (*of Ger R squad*).  
**Ln.-Helferin** *f* See *Luftnachrichten-Helferin*.  
**Ln.-Zugführer** *m* See *Luftnachrichten-Zugführer*.

**Locken** *n* call to quarters.  
**Löffelbagger** *m* power shovel.  
**Löhnung** *f* base pay.  
**Lokomotivbahnhof** *m* engine yard (*RR*).  
**Lokomotivschuppen** *m* engine house, roundhouse (*RR*).  
**Looping** *m* loop (*Avn*).  
**Losantin** *n* a German decontaminating agent (*calcium hypochlorite preparation in powder or in tablet form*).  
**Losantinbrei** *m* calcium hypochlorite slurry (*CWS*).  
**löschen** to unload (*a ship*); to extinguish (*a fire*); to slake (*lime*).  
**Löschflüssigkeit** *f* extinguisher fluid.  
**Löschgerät** *n* fire extinguisher.  
**Löschmeister** *m* sergeant fireman (*Luftwaffe official ranking as Master Sgt*).  
**Löschplatz** *m* pier, wharf.  
**Löschtrupp** *m* fire-fighting crew.  
**lose** loose, unlocked.  
**loslösen, sich** disengage (*Tac*).  
**Loslösung** *f* disengagement (*Tac*).  
**Lost** *n* mustard gas.  
**Losung** *f* password.  
**Lösung** *f* solution; mixture.  
**Lösungsmittel** *n* solvent.  
**Losungswort** *n* password, counter-sign.  
**Lot** *n* plumb bob, sounding lead; solder.  
**löten** to solder.  
**Lotfe** *n* See *Lofternrohr*.  
**Lotfernrohr** *n* bomb sight.  
**Lötkolben** *m* soldering iron.  
**Lötlampe** *f* blowtorch.  
**Lötmetall** *m* solder.  
**lotrecht** perpendicular.  
**Lotrechte** *f* perpendicular (*line*).  
**Lotschnur** *f* plumb line.  
**Lotse** *m* pilot (*Nav*).  
**Lotsenflagge** *f* Union Jack (*Nav*).  
**Lötzinn** *n* solder.  
**Loxodrome** *f* rhumb line (*Naviga-tion*).  
**L'Spur** *f* See *Leuchtspur*.  
**Lücke** *f* gap.  
**Luft** *f* air (*in compounds: Air Forces, airborne, aircraft, aviation, etc.*). See also terms under *Flieger, Flug*.  
**Luftabflußklappen** *pl* cowling flaps.  
**Luftabwehr** *f* active air defense.

- Luftabwehrdienst** *m* air defense service.  
**Luftabwehrstelle** *f* air defense post.  
**Luftabwehrwaffe** *f* antiaircraft weapon.  
**Luftalarm** *m* air-raid alarm.  
**Luftamt** *n* See Allgemeines Luftamt.  
**Luftangriff** *m* air attack, air raid.  
**Luftangriffsziel** *n* air objective.  
**Luftanreicherung** *f* concentration of gas in the air (*CWS*).  
**Luftaufklärung** *f* air reconnaissance.  
**Luftaufklärungsraum** *m* air reconnaissance area.  
**Luftaufsichtsdienst** *m* flight control service (a branch of the Ger Air Ministry).  
**Luftausgleicher** *m* pneumatic equilibrator (*G*).  
**Luftbauamt** *n* Air Ministry construction office.  
**Luftbehälter** *m* compressed-air tank (*Engr., MT*); air chamber (counter-recoil mechanism, vehicle brake).  
**Luftbehälter des Vorholers** recuperator cylinder (*G*).  
**Luftbeobachtung** *f* air observation.  
**Luftbild** *n* aerial photograph.  
**Luftbildauswertung** *f* interpretation of aerial photographs.  
**Luftbildentzerrung** *f* rectification of aerial photographs.  
**Luftbildgerät** *n* aircraft camera.  
**Luftbildkammer** *f* aerial camera, aircraft camera.  
**Luftbildkarte** *f* aerial mosaic; photographic map.  
**Luftbildplan** *m* photomap.  
**Luftbildreihe** *f* photographic strip.  
**Luftbildwesen** *n* aerial photography.  
**luftdicht** airtight.  
**Luftdichte** *f* air density.  
**Luftdienstzulage** *f* aviation pay, flying pay.  
**Luftdraht** *m* antenna wire, overhead antenna.  
**Luftdruck** *m* air pressure (*Mech*); atmospheric pressure (*Met*); blast (effect of explosion).  
**Luftdruckbremse** *f* air brake.  
**Luftdruck-Fettpresse** *f* grease gun.  
**Luftdruckgradient** *m* pressure gradient (*Met*).  
**Luftdruckmesser** *m* barometer.  
**Luftdrucktür** *f* blast baffle (*Ft*).  
**Luftdruckwirkung** *f* blast effect.  
**Luftdüse** *f* air jet (*Mtr*).
- Lufteinschießziel** *n* high-burst adjustment target (*Arty*).  
**lüften** to air, to ventilate.  
**Lüfter** *m* ventilator, fan, blower.  
**Lufterkundung** *f* air reconnaissance.  
**Luftfahrt** *f* aeronautics, aviation.  
**Luftfahrthindernis** *n* airway obstruction.  
**Luftfahrtmedizin** *f* aviation medicine.  
**Luftfahrtministerium** *n* See Reichsluftfahrtministerium.  
**Luftfahrwesen** *n* aeronautics.  
**Luftfahrzeug** *n* aircraft.  
**Luftfelddivision** *f* air forces field division (fighting as ground force with Army).  
**Luftfilter** *m* air filter.  
**Luftflasche** *f* compressed-air cylinder, oxygen flask.  
**Luftflotte** *f* air force (a territorial and tactical command of the Luftwaffe).  
**Luftflottenchef** *m* air force commander. See also Luftflotte.  
**Luftgau** *m* air force administrative command (administrative area of a Luftflotte).  
**Luftgaukommando** *n* air force administrative command headquarters. See also Luftgau, Luftflotte.  
**Luftgegner** *m* hostile aircraft.  
**luftgekühlt** air-cooled.  
**Luftgeschwader** *n* See Geschwader.  
**Luftgewicht** *n* density of the air.  
**ballistisches Luftgewicht** ballistic density.  
**Luftafenbereichkommandantur** *f* airdrome regional command (sub-division of a Luftgau).  
**Luft Herrschaft** *f* air supremacy, mastery of the air, control of the air.  
**Luft hoheit** *f* air sovereignty.  
**Luftinfanterie** *f* airborne infantry.  
**Luftkabel** *n* overhead wire (*Tp*).  
**Luftkampf** *m* air fighting, air attack.  
**Luftkampfgeschwader** *n* bombardment wing. See also Geschwader.  
**Luftkampfstoff** *m* volatile chemical agent (as distinguished from Geländekampfstoff, ground contaminating agent).  
**Luftkampfübung** *f* air fighting or air attack exercise.  
**Luftkarte** *f* air map.

- Luftklappenventil *n* choke valve (*carburetor*).
- Luftkraft *f* aerodynamic force.
- Luftkreis *m* air force service area.
- Luftkreiskommando *n* air force service area headquarters.
- Luftkrieg *m* air war, air warfare.
- Luftkriegführung *f* air warfare.
- Luftkriegsschule *f* officer candidate school (*Luftwaffe*).
- Luftkühlung *f* air cooling.
- Luftlager *n* PW camp for air forces personnel.
- Luftlandeschwader *n* glider wing (*strictly, a wing of transport airplanes for towing gliders*).
- Luftlandekette *f* glider flight (*airborne operations*). See also *Luftlandeschwader*.
- Luftlandestaffel *f* glider squadron (*airborne operations*). See also *Luftlandeschwader*.
- Luftlandetruppen *fpl* air landing troops.
- Luftleere *f* vacuum.
- Luftleiter *m* antenna.
- Luftloch *n* air pocket (*Avn*).
- Luftmacht *f* air power.
- Luftmarsch *m* "air march" (*flight of airborne troops from departure Adm to destination*).
- Luftmeer *n* atmosphere.
- Luftmeldequadrat *n* grid square (*for reporting locations in air reconnaissance*).
- Luftmine *f* aerial mine.
- Luftnachrichten *fpl* signal communication (*Luftwaffe*).
- Luftnachrichtenabteilung *f* signal battalion (*Luftwaffe*).
- Luftnachrichtenhelferin *f* woman signal auxiliary (*Luftwaffe*).
- Luftnachrichtenkompanie *f* signal company (*Luftwaffe*).
- Luftnachrichtenstelle *f* signal center of an airdrome.
- Luftnachrichtentruppe *f* signal communication troops (*Luftwaffe*).
- Luftnavigation *f* air navigation.
- Luftoffensive *f* air offensive.
- Luftparade *f* aerial review, aerial pass in review.
- Luftpersonalamt *n* See *Luftwaffenpersonalamt*.
- Luftpresser *m* air compressor.
- Luftraum *m* air area; air space; sky.
- Luftreibung *f* air friction.
- Luftreifen *m* pneumatic tire.
- Luftreiniger *m* air filter.
- Luftsack *m* wind sock, wind sleeve, wind cone (*Avn*); towed-sleeve target (*AAA practice*); ballonet (*Bln*).
- Luftsackmaul *n* air scoop (*Bln*).
- Luftsackventil *n* ballonet valve (*Bln*).
- Luftsäule *f* column of air (*Met*).
- Luftscheibe *f* antiaircraft practice target.
- Luftschicht *f* atmospheric layer (*Met*).
- Luftschiff *n* airship.
- Luftschlacht *f* air battle.
- Luftschlauch *m* inner tube (*MT*).
- Luftschlitz *m* louver (*Tk*).
- Luftschraube *f* propeller (*Ap*). See also *Propeller*.
- Luftschraubenblatt *n* propeller blade (*Ap*).
- Luftschraubendrehzahl *f* propeller rpm.
- Luftschraubenebene *f* plane of propeller rotation (*Ap*).
- Luftschraubenflügel *m* propeller blade (*Ap*).
- Luftschraubenhaube *f* propeller spinner (*Ap*).
- Luftschraubenkreis *m* propeller-disk area (*Ap*).
- Luftschraubensteigungsmesser *m* propeller pitch indicator.
- Luftschraubenstrahl *m* slipstream.
- Luftschraubennabenstück *n* propeller boss (*Ap*).
- Luftschraubenverstellgerät *n* pitch-control mechanism (*propeller*).
- Luftschutz *m* air raid protection, passive air defense (*Civ defense*).
- Luftschutzabschnitt *m* civilian defense sector (*air raid protection*).
- Luftschutzbezirk *m* civilian defense district (*air raid protection*).
- Luftschutzbrandspritze *f* stirrup pump.
- Luftschutzbund *m* See *Reichsluftschutzbund*.
- Luftschutzkeller *m* air raid shelter.
- Luftschutzleiter *m* chief of air defense (*in a local defense council*).
- Luftschutzmaßnahmen *fpl* air raid precautionary measures.
- Luftschutzordnungsdienst *m* civilian

- defense police service (*air raid protection*).
- Luftschuttpolizei** *f* civilian defense police (*air raid protection*).
- Luftschutzraum** *m* air raid shelter.
- Luftschutzrevier** *n* civilian defense zone (*air raid protection*).
- Luftschuttsanitatsdienst** *m* civilian defense medical service (*air raid protection*).
- Luftschuttsirene** *f* air raid siren.
- Luftschutztruppen** *fpl* civilian defense troops (*air raid protection*).
- Luftschutzturm** *m* air raid tower.
- Luftschutzübung** *f* air raid drill, practice alert.
- Luftschutzveterinardienst** *m* civilian defense veterinary service (*air raid protection*).
- Luftschutzwarndienst** *m* aircraft warning service (*Civ defense*).
- Luftschutzwarnstelle** *f* district warning center (*AWS*).
- Luftschutzwarnzentrale** *f* control center (*AWS*).
- Luftschutzwart** *m* air raid warden.
- Luftschutzzentrale** *f* See *Luftschutzwarnzentrale*.
- Luftsog** *m* vacuum (*resulting from explosion*).
- Luftspaher** *m* ground observer (*AWS*); antiaircraft scout or lookout, air sentinel, air guard.
- Luftspah- und Warndienst** *m* aircraft scout and warning service.
- Luftsperrre** *f* antiaircraft defenses (*balloon barrage, fighter patrol, etc.*).
- Luftsperrgebiet** *n* prohibited zone, airspace reservation (*Avn*).
- Luftsperrtruppen** *fpl* barrage balloon troops.
- Luftsprengepunkt** *m* point of air burst (*Arty*).
- Luftstrungen** *fpl* atmospheric disturbances.
- Luftstoß** *m* blast, concussion of air (*resulting from an explosion*).
- Luftstreitkrafte** *fpl* air forces.
- Luftstrom** *m* air current.
- Luftstromgerat** *n* airplane chemical spray apparatus.
- Luftsttzpunkt** *m* air base.
- Lufttanken** *n* to refuel in flight.
- Lufttorpedo** *n* aerial torpedo.
- Lufttransport** *m* air transport.
- Lufttreffbild** *n* air-burst pattern.
- Lufttchtigkeit** *f* airworthiness.
- Lufttchtigkeitsschein** *m* airworthiness certificate.
- Luftberlegenheit** *f* air superiority.
- Lüftung** *f* ventilation.
- Lftungsrohr** *n* ventilation shaft (*Tk*).
- Luftverankerung** *f* overhead cable anchorage (*Pon Bdg*).
- Luftverdichter** *m* air compressor.
- Luftvergleichsziel** *n* high-burst auxiliary target (*Arty*).
- Luftverkehrslinie** *f* civil airway.
- Luftversorgung** *f* supply by air.
- Luftverteidigung** *f* air defense, anti-aircraft defense; air defense system.
- Luftverteidigungsgebiet** *n* special air defense command in vital areas.
- Luftvorholer** *m* pneumatic recuperator (*G*).
- Luftwache** *f* ground observer (*AWS*); air sentinel, air guard.
- Luftwaffe** *f* German Air Forces.
- Luftwaffenbaugruppe** *f* aviation construction engineers.
- Luftwaffenbetriebskompanie** *f* air-drome maintenance and service unit.
- Luftwaffen-Druckvorschrift** *f* air forces manual (*abbr. L.Dv.*).
- Luftwaffen-Felddivision** *f* air forces field division (*fighting as ground force with the Army*).
- Luftwaffenflak** *f* air forces antiaircraft artillery (*as distinguished from Army antiaircraft artillery*).
- Luftwaffengruppenkommando** *n* air force headquarters of a *Gruppe*.
- Luftwaffenhelfer** *m* air forces orderly (*messenger or clerk of premilitary age*).
- Luftwaffenhelferin** *f* air forces woman auxiliary.
- Luftwaffen-Jager-Regiment** *n* air forces rifle regiment.
- Luftwaffenkommando** *n* air forces headquarters.
- Luftwaffenpersonalamt** *n* Air Forces Personnel Office (*a branch of the Ger Air Ministry*).
- Luftwaffenschtzenregiment** *n* air forces rifle regiment.
- Luftwaffen-Sturm-Bataillon** *n* Air Forces assault battalion (*air-landing troops*).
- Luftwaffenverordnungsblatt** *n* Air Forces Regulations (*a publication*).
- Luftwaffenverwaltungsamt** *n* Air

- Forces Administration Office (*a branch of the Ger Air Ministry*).  
**Luftwichte** *f* specific gravity of air.  
**Luftwiderstand** *m* air resistance (*Ballistics, MT, etc.*); drag (*Avn*).  
**Luftziellapparat** *m* azimuth instrument.  
**Luger 08** *f* German standard military pistol.
- Luke** *f* door, hatch (*Ap, Tk*).  
**Lukendeckel** *m* hatch cover (*Tk*).  
**Lungengift** *n* See **Lungenreizstoff**.  
**Lungenreizstoff** *m* lung irritant (*CWS*).  
**Lunte** *f* slow match (*fuze lighter*).  
**Luv** *f* weather side.  
**Luvwinkel** *m* crab, angle of crab, drift angle (*Air Navigation*).

## M

- Maat** *m* petty officer, third class (*Nav*).  
**Macht** *f* power; country.  
**Maderfelge** *f* quick-detachable rim (*with side ring*) (*MT*).  
**Magazin** *n* storage depot; magazine.  
**Magazinfeuer** *n* automatic fire.  
**Magazinhäuser** *n* magazine housing (*pistol*).  
**Magazinhaltehebel** *m* magazine catch lever (*MG*).  
**Magazinhalter** *m* magazine holder (*MG*); magazine catch (*pistol*).  
**Magazinlager** *n* magazine rack (*Ord*).  
**Magnesiumthermit** *n* thermit filler (*incendiary bomb*).  
**Magnetapparat** *m* magneto (*Mtr*).  
**Magnetisch-Nord** *m* compass north, magnetic north.  
**Magnetkompaß** *m* magnetic compass.  
**Magnetmine** *f* magnetic mine.  
**Magnetspule** *f* solenoid (*Elec*).  
**Magnetzündapparat** *m* magneto.  
**Magnetzündung** *f* magneto ignition.  
**Magnus-Effekt** *m* Magnus effect (*of air rotation caused by projectile spin*).  
**Major** *m* major.  
**Mangan** *n* manganese.  
**Männchen** *n* whipstall (*Avn*).  
**Mannszucht** *f* military discipline.  
**Mannschaft** *f* crew, team, party, squad, "outfit." See also **Mannschaften**.  
**Mannschaften** *fpl* enlisted personnel (*up to and including Obergefreiter, Cpl*).  
**Mannschaftsentgiftungskraftwagen** *m* decontamination truck for personnel.  
**Mannschaftsstube** *f* squad room.
- Mannschaftswagen** *m* personnel carrier (*MT*).  
**Manöver** *n* maneuver.  
**Manöverkartusche** *f* blank cartridge.  
**Manövriefähigkeit** *f* maneuverability.  
**Manövrierventil** *n* maneuvering valve (*Blm*).  
**Mantel** *m* overcoat (*Clo*); jacket (*MG, Am*); casing (*of a tire*).  
**Mantelboden** *m* jacket base (*MG*).  
**Mantelkopf** *m* jacket end cap (*MG*).  
**Mantelringrohr** *n* built-up barrél (*G*); jacketed barrel (*MG*).  
**Marine** *f* navy.  
**Marineakademie** *f* naval academy.  
**Marineartillerie** *f* naval coast artillery.  
**Marineartillerieabteilung** *f* naval coast artillery battalion.  
**Marineartilleriemaat** *m* petty officer, third class, in naval coast artillery.  
**Marineattaché** *m* naval attaché.  
**Marinebaubataillon** *n* naval construction battalion.  
**Marine-Flak** *f* naval antiaircraft artillery.  
**Marineflieger** *m* naval aviator, naval pilot.  
**Marineflugwesen** *n* naval aviation.  
**Marinelager** *n* See **Marlag**.  
**Marinemministerium** *n* Admiralty of the German Navy.  
**Marke** *f* mark, index mark, reading on range drum (*Arty*); label; brand; stamp.  
**Markenplatte** *f* index plate (*on aiming circle or telescopic sight*).  
**Markenring** *m* index ring (*MG telescopic sight*).  
**Marinestation** *f* naval base.



- Marinestößtrupp** *m* naval landing party.  
**Marinewaffenamt** *n* Bureau of Ordnance (*Nav*).  
**Marinewerft** *f* navy yard.  
**Markenstück** *n* line-up stud (*on top gun carriage*).  
**Marketenderei** *f* post exchange.  
**Marketenderware** *f* sales article (*sold at PX*).  
**Markscheidegerät** *n* mine-surveying set (*Engr*).  
**Marlag** *n* prisoner-of-war camp for sailors (*abbr. of Marinelager*).  
**Marschabstand** *m* distance between march units.  
**Marschallstab** *m* baton.  
**Marschbataillon** *n* personnel replacement transfer battalion (*conducting replacements from Wehrkreis to T of Opns*).  
**Marschbefehl** *m* march order; official travel order.  
**Marschbereitschaft** *f* march readiness.  
**Marschbreite** *f* width of march column.  
**Marschdecke** *f* blanket.  
**marschfähig** capable of walking, fit for marching.  
**marschfähige Verwundete** walking wounded, ambulant cases.  
**Marschfähigkeit** *f* marching ability.  
**Marschfolge** *f* order of march.  
**Marschführung** *f* maintenance of contact on the march.  
**Marschführer** *m* control officer (*march column*).  
**Marschgepäck** *n* full pack.  
**Marschgeschwindigkeit** *f* cruising speed (*Ap*); rate of march.  
**Marschgliederung** *f* march formation, organization of march.  
**Marschgruppe** *f* march group, march section, march unit.  
**Marschhalt** *m* march halt.  
**Marschieren ohne Tritt** route march, route step.  
**Marschkolonne** *f* march column, route column.  
**Marschkompanie** *f* trained replacement company.  
**Marschkompaß** *m* prismatic compass.  
**Marschkontrollstelle** *f* control point.  
**Marschlänge** *f* road space (*march column*).  
**Marschleistung** *f* march capacity, march performance.  
**Marschlinie** *f* line of march.  
**"Marsch! Marsch!"** "Double time, march!"; "On the double!"  
**Marschordnung** *f* column of threes (*Inf drill*); close order march formation; line of march.  
**"In Marschordnung, angetreten!"** "In column of threes, fall in!"  
**"Marschordnung!"** "March order!" (*Arty*).  
**Marschpause** *f* march halt.  
**Marschrast** *f* march rest.  
**Marschsicherung** *f* security on the march.  
**Marschskizze** *f* strip map (*MT*).  
**Marschstockung** *f* road jam.  
**Marschstraße** *f* march route.  
**Marschstrecke** *f* march route, stretch or leg of a march.  
**Marschtafel** *f* march table.  
**Marschtiefe** *f* road space (*march column*).  
**Marschübersicht** *f* march schedule.  
**Marschvorposten** *m* march outpost.  
**Marschweg** *m* route of march.  
**Marschzeit** *f* time of march, time distance.  
**Marschziel** *n* march objective, march destination.  
**Marschzucht** *f* march discipline.  
**Maschendraht** *m* woven wire, wire netting, wire mesh.  
**Maschendrahtzaun** *m* woven-wire fence, woven-wire obstacle.  
**Maschine** *f* motor, engine; machine; airplane (*colloquial*).  
**Maschinenflak** *f* antiaircraft automatic weapons.  
**Maschinengewehr** *n* machine gun. *See also terms under MG.*  
**Maschinengewehrangriff** *m* strafing assault, strafing attack (*Avn*).  
**Maschinengewehr-Bedienung** *f* machine-gun crew.  
**Maschinengewehrgarbe** *f* sheaf of fire (*MG*).  
**Maschinengewehrgruppe** *f* machine-gun section.  
**Maschinengewehr-Halbzug** *m* machine-gun squad.  
**Maschinengewehrschlitten** *m* machine-gun sleigh mount.  
**Maschinengewehrschütze** *m* machine gunner.  
**Maschinengewehrstand** *m* machine-

- gun emplacement; machine gunner's station (*Ap*).
- Maschinengewehrsteuerung** *f* synchronization (*Ap MG's*).
- Maschinengewehrtrupp** *m* light MG team (*of Inf squad*).
- Maschinengewehrzug** *m* MG platoon.
- Maschinenkanone** *f* automatic cannon (*Ap*); automatic gun.
- Maschinenkarabiner** *m* automatic rifle.
- Maschinenpistole** *f* submachine gun.
- Maschinensatz** *m* generating unit, power unit.
- Maschinenschlosser** *m* mechanic.
- Maschinenschreiber** *m* typist.
- Maschinenwaffe** *f* automatic weapon.
- Maschinist** *m* machinist (*Nav*).
- Maske** *f* mask, screen, camouflage net, flat-top, overhead screen (*Cam*); gas mask; oxygen mask.
- Maskenbrille** *f* special type of eye-glasses for wear under gas mask.
- Maskenkörper** *m* facepiece (*gas mask*).
- Maskenspanner** *m* face form (*to prevent gas-mask distortion*).
- Maß** *n* measure (*of quantity, etc.*).
- Masse** *f* mass.
- Massenabwurf** *m* salvo release (*Bombing*).
- Massenausgleich** *m* counterbalance, counterweight (*Ap*).
- Massenschuß** *m* concentrated fire.
- Masseneinsatz** *m* commitment of major forces, employment of major forces (*Tac*).
- Massenfertigung** *f* mass production.
- Massentaktik** *f* grand tactics.
- Massenwirkung** *f* mass effect (*Tac*).
- massieren** to mass, concentrate; to massage.
- Massierung** *f* mass, massing, line of masses (*Tac*).
- Maßnahme** *f* measure; step; enactment.
- Maßstab** *m* scale; proportion.
- maßstabgerecht** according to scale.
- Mast** *m* mast.
- Mastwurf** *m* clove hitch.
- Materialfehler** *m* defect of material.
- Materialsammelstelle** *f* salvage dump.
- Materialschlacht** *f* battle of matériel.
- Materialwirkung** *f* effect of fire against material objects (*Gunnery*).
- Matrose** *m* apprentice seaman; sailor.
- Matrosengefreiter** *m* seaman, second class.
- Matrosenhauptgefreiter** *m* seaman, first class (*highest rated, with 4½ years seniority*).
- Matrosenobergefreiter** *m* seaman, first class.
- Mattanstrich** *m* lusterless paint.
- Mattscheibe** *f* ground-glass plate.
- Mauer** *f* stone, brick or concrete wall.
- Maultier** *n* mule.
- Maultierkolonne** *f* mule train.
- Maximaleffekt** *m* maximum intensity (*sound locator*).
- M.-Blink** *n* portable signal lamp (*abbr. of mittleres Blinkgerät*).
- Mechaniker** *m* mechanic.
- mechanischer Zünder** mechanical fuze.
- mechanisierter Verband** mechanized unit.
- mechanisiertes Fahrzeug** armored combat vehicle.
- Mechanisierung** *f* mechanization.
- Medaille** *f* medal.
- Meer** *n* ocean, sea.
- Meeresküste** *f* seacoast.
- Meeresspiegel** *m* sea level.
- Mehrachsantrieb** *m* multi-axle drive.
- Mehrachser** *m* multi-axle vehicle.
- Mehrbestand** *m* surplus stock (*i.e. above authorized basic allowance*).
- Mehrdecker** *m* multiplane (*Ap*).
- mehrfach** multiple; multiplex; combination.
- Mehrfachbetrieb** *m* multiplex operation (*Tp*).
- Mehrfach-Reihenbildkammer** *f* multiple lens camera (*aerial Photo*).
- Mehrfachsprechen** *n* multiplex telephony.
- Mehrfachzünder** *m* combination fuze (*Am*).
- Mehrgitterröhre** *f* multiple-grid tube, multielement tube (*Rad*).
- mehrgleisig** multiple-tracked (*RR*).
- Mehrlader** *m* magazine-fed rifle or carbine, clip-fed rifle or carbine.
- Mehrladevorrichtung** *f* magazine feeding device (*R*).
- mehrläufige Fla-Waffe** multiple-barrel anti-aircraft weapon.
- Mehrlauflafette** *f* multiple-gun mount.
- Mehrlochdüse** *f* multiple-hole nozzle (*Mtr*).

- mehrmotorig multiple-engine.  
**Mehrscheibenkupplung** *f* multiple-disk clutch.  
**Mehrsitzer** *m* multiseater airplane.  
**Mehrzweckfahrzeug** *n* general-purpose vehicle.  
**Mehrzweckflugzeug** *n* general-purpose airplane.  
**Mehrzweckgeschütz** *n* multipurpose gun.  
**Meilenstein** *m* milestone.  
**Meißel** *m* chisel.  
**Meldeabwurf** *m* message dropping.  
**Meldeabwurfhülle** *f* drop-message bag.  
**Meldeabwurfstelle** *f* message-drop-ping ground.  
**Meldeblatt** *n* message blank.  
**Meldebloc** *m* message pad.  
**Meldebuch** *n* field message book.  
**Meldebüchse** *f* message container (*for dropping messages*).  
**Meldedienst** *m* message communication service.  
**Meldefahrer** *m* mounted messenger (*MT*); dispatch rider, dispatch driver.  
**Meldefahrzeug** *n* messenger vehicle.  
**Meldeformular** *n* message blank.  
**Meldegänger** *m* runner, messenger.  
**Meldehund** *m* messenger dog.  
**Meldehundführer** *m* messenger-dog handler, messenger-dog guard.  
**Meldehundtrupp** *m* dog-handler team (*for messenger dogs*).  
**Meldekapsel** *f* message-dropping container.  
**Meldekarte** *f* message blank.  
**Meldekopf** *m* wire head (*line construction*); advance message center.  
**Meldelauf** *m* message run (*messenger dog*).  
**Meldeläufer** *m* runner, messenger.  
**melden** to report.  
*sich melden* to report (*to present oneself*); to register with the police; to volunteer.  
*sich krank melden* to report sick, to go on sick call.  
*sich freiwillig melden* to volunteer, enlist, enroll.  
**Meldepatrone** *f* ground signal cartridge.  
**Meldepflicht** *f* obligation to report to, or register with, the police.  
**Meldequadrat** *n* grid square (*for reporting locations*).
- Melder** *m* messenger.  
**Melderakete** *f* message-carrying rocket.  
**Meldereiter** *m* mounted messenger.  
**Meldrose** *f* orientation card (*AWS*); orientation clock (*to indicate target's direction of approach*) (*AAA*).  
**Meldesammelstelle** *f* message center.  
**Meldestelle** *f* control point (*march column*); local reporting office.  
**Meldetasche** *f* dispatch case.  
**Meldeweg** *m* message channel.  
**Meldung** *f* message, report, dispatch.  
**Membran** *f* diaphragm.  
**Membranmaske** *f* diaphragm gas mask.  
**Membranpumpe** *f* diaphragm pump.  
**mengenmäßig** quantitative; volumetric.  
**Meridiankonvergenz** *f* gisement, grid declination (*Surv*).  
**Merkblatt** *n* supplement (*to a manual*); instructional pamphlet or booklet.  
**Merkzettel** *m* data card, memo.  
**Meßband** *n* surveyor's tape.  
**Meßbatterie** *f* survey battery (*Arty*).  
**Meßbecher** *m* dispenser, graduate.  
**Meßbildpaare** *npl* stereoscopic complements (*Photo Surv*).  
**Meßbildverfahren** *n* phototopography.  
**Meßbrücke** *f* measuring bridge circuit, Wheatstone bridge (*Elec*).  
**Meßdreieck** *n* plotting protractor (*Arty*).  
**Meßdreieckverfahren** *n* plotting-protractor method (*protractor compensates for position offset and determines firing range on basis of range-finder and aiming-circle data*).  
**Meßei** *n* pressure gage (*Arty*).  
**Meßeinheit** *f* unit of measurement.  
**Meßentfernung** *f* slant range to present position (*at instant of range determination*) (*AA gunnery*).  
**Messerflug** *m* steep-bank flight.  
**Messerschalter** *m* knife switch (*Elec*).  
**Meßflug** *m* test flight (*Avn*).  
**Meßgerät** *n* range-finder; survey equipment or instrument.  
**Meßhöhe** *f* altitude of target at instant of range determination (*AA gunnery*).  
**Messing** *n* brass.

- Meßkammer** *f* topographic-survey camera.  
**Meßkartusche** *f* test cartridge; charge temperature cartridge (*Arty*).  
**Meßkette** *f* surveyor's chain.  
**Meßknopf** *m* measuring knob (*range finder*).  
**Meßkreis** *m* protractor arc (*plotting protractor*); azimuth circle (*BC telescope*).  
**Meßlatte** *f* stadia rod (*Surv*).  
**Meßleitung** *f* measuring circuit (*SR, FR*).  
**Meßmann** *m* range-finder operator.  
**Meßmarke** *f* measuring mark (*range finder*).  
**Meßpatrone** *f* bore gage (*SA*).  
**Meßpunkt** *m* present position of target (*at instant of range determination*) (*AA gunnery*).  
**Meßspiegel** *m* reference mirror (*river-width measuring Inst*).  
**Meßstab** *m* stadia rod (*Surv*).  
**Meßstand** *m* base end station (*AAA*).  
**Meßstelle** *f* ranging station (*SR, FR*).  
**Meßtisch** *m* plane table (*Surv*).  
**Meßtischblatt** *n* plane table sheet.  
**Meßtrupp** *m* survey team, flash or sound ranging team (*Arty*).  
**Meßwalze** *f* measuring knob (*height finder*).  
**Meßzentrale** *f* flash central station, sound central station (*FR, SR*).  
**Metallgefäß** *n* metal container.  
**Metallgliedergurt** *m* metallic-link ammunition belt (*MG*).  
**Metallgliederkette** *f* metallic-link belt (*MG*).  
**Metallsäge** *f* hacksaw.  
**Meteorograph** *m* aerometeorograph, aerograph, meteorograph (*Avn, Met*).  
**Meteorologe** *m* meteorologist.  
**Meterspur** *f* one-meter track gage (*RR*).  
**Methyldichlorarsin** *n* methyldichlorarsine (*CWS*).  
**Meuterei** *f* mutiny.  
**M.-Flak** *f* automatic antiaircraft gun (*abbr. of Flugabwehrmaschinenkanone*).  
**MG.-Dreifuß** *m* tripod (*MG*).  
**MG.-Gerät** *n* machine-gun matériel.  
**MG.-Gurt** *m* machine-gun ammunition belt.  
**MG.-Mann** *m* machine gunner.  
**MG.-Richtaufsatz** *m* machine-gun sight.  
**MG.-Richtkreis** *m* machine-gun aiming circle.  
**MG.-Staffel** *f* heavy machine-gun section (*Cav*).  
**MG.-Träger** *m* machine-gun carrier.  
**MG.-Wagen** *m* machine-gun cart (*H-Dr*).  
**MG.-Warze** *f* blister (*Ap*).  
**MG.-Zieleinrichtung** *f* machine-gun sighting mechanism.  
**MG.-Zielfernrohr** *n* machine-gun telescopic sight.  
**MG.-Zwilling** *m* twin machine gun.  
**Mikrometerschraube** *f* micrometer, micrometer calipers.  
**Milag** *n* See *Militärlager*.  
**Milchglas** *n* frosted glass.  
**Militär** *n* military, military forces, soldiery. See also terms under *Heer, Wehrmacht*.  
**Militärärztliche Akademie** army medical school.  
**Militärattaché** *m* military attaché.  
**Militärausschuß** *m* military commission.  
**Militärbefehlshaber** *m* military commander in occupied territory.  
**Militärbehörde** *f* military authorities.  
**Militärbevollmächtigter** *m* military plenipotentiary.  
**Militärbezirk** *m* military district.  
**Militärfriedhof** *m* military cemetery.  
**Militärfängnis** *n* military prison.  
**Militärgericht** *n* military court, military tribunal.  
**Militärgerichtsbarkeit** *f* military jurisdiction.  
**militärische Besetzung** military occupation.  
**militärische Formen** military courtesy.  
**militärischer Auftrag** military mission.  
**militärischer Schriftverkehr** military correspondence.  
**militärisch räumen** demilitarize.  
**Militärkommission** *f* military commission.  
**Militärlager** *n* prisoner of war camp (*abbr. Milag*).  
**Militärluftfahrt** *f* military aviation.  
**Militärpfarrer** *m* chaplain.  
**Militärstrafgesetzbuch** *n* military penal code.

**Militärverwaltung** *f* military administration; military government.  
**Militärverwaltungsbezirk** *m* military subdistrict.  
**Miliz** *f* militia.  
**Mindestnutzbreite** *f* minimum useful width of roadway.  
**Mine** *f* mine.  
**Minenabweiser** *m* paravane (*Nav.*).  
**Minenanker mit Tiefensteller** automatic anchor (*Nav.*).  
**Minenanlage** *f* demolition installation (*in a Bdg, etc.*); mine system (*mine warfare*).  
**Minenboje** *f* mine buoy.  
**Minenbombe** *f* aerial mine.  
**Minenfahrzeug** *n* mine layer, mine planter (*Nav.*).  
**Minenfeld** *n* mine field.  
**Minenflugzeug** *n* mine-laying airplane.  
**Minengang** *m* mine gallery.  
**Minengefäß** *n* mine case (*container*).  
**Minenhund** *m* miner's tramcar (*Engl.*); remote-controlled explosive-laden tank, "robot tank."  
**Minenkammer** *f* demolition chamber (*Bdg, mine*).  
**Minenkampf** *m* military mining, mine warfare.  
**Minenkratze** *f* grub hoe.  
**Minenkrieg** *m* military mining, mine warfare.  
**Minenlegen** *n* mine laying.  
**Minenleger** *m* mine layer, mine planter (*Nav.*).  
**Minenlegermotorboot** *n* mine yawl (*Nav.*).  
**Minenlegerpanzerkampfwagen** *m* mine-laying tank.  
**Minenräumbot** *m* mine sweeper (*Nav.*).  
**Minenräumer** *m* mine sweeper (*Nav.*).  
**Minenräumpanzer** *m* mine-clearance tank.  
**Minenräumung** *f* mine sweeping; mine clearance.  
**Minenrohr** *n* borehole.  
**Minenschacht** *m* mine shaft.  
**Minenschleppen** *n* mine dragging (*Nav.*).  
**Minensperre** *f* mine field, mine obstacle; submarine mine field (*Nav.*); mine defense (*Tac.*).  
**Minenstollen** *m* gallery, tunnel.

**Minensuchboot** *n* mine sweeper (*Nav.*).  
**Minensucher** *m* mine sweeper (*Nav.*).  
**Minensuchgerät** *n* mine detector.  
**Minensuchstab** *m* mine-probing rod.  
**Minensuchtrupp** *m* mine-locating detail.  
**Minentonne** *f* mine buoy.  
**Minentrichter** *m* mine crater.  
**minenverseuchtes Gebiet** mined area, mine-infested area.  
**Minerwirkung** *f* mining effect (*Am.*).  
**Minierdienst** *m* mining service (*tunneling*).  
**Miniergerät** *n* mining tools.  
**Miniergut** *n* spoil (*mining*).  
**Mißbilligung** *f* disapproval.  
**mißlingen** fail.  
**mißweisender Kurs** magnetic heading, magnetic course (*Air Navigation*).  
**mißweisender Kurswinkel** magnetic azimuth (*Air Navigation*).  
**Mißweisung** *f* magnetic declination, magnetic variation, declination constant, compass declination.  
**Mithöreinrichtung** *f* sidetone circuit (*Rad, Tp.*).  
**mithören** to listen in, to monitor (*Rad, Tp.*).  
**Mithörstelle** *f* intercept station.  
**Mitklingen** *n* resonance (*Rad.*).  
**Mitkoppeln** *n* determining of course or fix by dead reckoning (*Avn.*).  
**Mitlesen** *n* interception (*of visual signals*).  
**Mitnehmer** *m* translating lever (*sight mechanism*); lathe dog; catch; lifter; cam; lug.  
**Mitschuldiger** *m* accomplice.  
**mitteilen** inform.  
**Mitteilung** *f* communication, message, information.  
**Mittelbalken** *m* center balk (*Bdg.*).  
**Mitteldecker** *m* midwing monoplane.  
**Mittelhand** *f* barrel (*horse*).  
**Mittelpferde** *npl* swing team.  
**Mittelpfropfen** *m* tompon (*G.*).  
**Mittelrohrrahmen** *m* tubular-center chassis (*MT.*).  
**Mittelspiegel** *m* a colored center strip between the halves of the Kragenlitze (*Clo.*).  
**Mitteltröb** *m* second echelon supply train (*behind the Gefechtströb*).  
**Mitteneindruck** *m* binaural balance (*sound locating*).

**mittlere Flugbahn** mean trajectory.  
**mittlerer Fehler** average error, mean error.  
**mittlerer Panzerkampfwagen** medium tank.  
**mittlerer Sprengpunkt** center of burst.  
**mittlerer Treffpunkt** center of impact, center of dispersion.  
**mittlere Sonnenzeit** mean solar time.  
**Mitwirkung** *f* cooperation.  
**mobil** mobilized.  
**mobil machen** to mobilize.  
**Mobilmachung** *f* mobilization.  
**Mobilmachungsbestimmungen** *fpl* mobilization regulations.  
**Mobilmachungsplan** *m* mobilization plan.  
**Modell** *n* model, type, pattern.  
**Modellung** *f* modulation (*Rad, Tp*).  
**modulierte Welle** modulated wave.  
**Moment** *m* moment, instant.  
**Moment** *n* factor, element.  
**Momentstrom** *m* instantaneous current (*Elec*).  
**Montage** *f* assembly, erection, mounting, installation.  
**Montagehalle** *f* assembly shop.  
**Montageluke** *f* inspection hatch (*Tk*).  
**Montageplatte** *f* chassis panel (*Rad*).  
**Montagewerk** *n* assembly plant.  
**Monteur** *m* mechanic, assembler.  
**montieren** to assemble, make up, erect, mount.  
**Montierhebel** *m* tire tool.  
**Moor** *n* bog, marsh, moor.  
**Morast** *m* bog.  
**Morgenkost** *f* breakfast, morning meal.  
**Morsealphabet** *n* Morse code.  
**Morsen** *n* transmitting by Morse code.  
**Mörser** *m* howitzer (*caliber 210 mm and larger*).  
**Morsespruch** *m* telegraph message.  
**Morsetaste** *f* telegraph key.  
**Morsezeichen** *n* Morse code character.  
**Motor** *m* engine, motor.  
**Motorblock** *m* cylinder block (*Mtr*).  
**Motorbremse** *f* engine brake (*MT*).  
**Motordrehmoment** *n* engine torque.  
**Motordrehzahl** *f* engine rpm.  
**Motoren-Instandsetzung** *f* engine repair.

**Motorenkühlung** *f* engine cooling.  
**Motorenlüftung** *f* engine ventilation, engine louvers (*Tk*).  
**Motorenraum** *m* engine compartment (*Tk*).  
**Motorgleiter** *m* powered glider.  
**Motorgondel** *f* engine nacelle (*Ap*).  
**Motorhaube** *f* engine cowling (*Ap*); hood (*MT*).  
**motorisiert** motorized; mechanized; mobile.  
**motorisierte Kavallerie** mechanized cavalry.  
**Motorpanne** *f* engine failure.  
**Motorponton** *m* ponton with outboard motor.  
**Motorrad** *n* See *Kraftrad*.  
**Motorregler** *m* engine governor.  
**Motorsäge** *f* power saw.  
**Motorschaden** *m* engine damage, engine trouble.  
**Motorschlitten** *m* motor sled, aerosled.  
**Motorschnellboot** *n* motor torpedo boat, PT boat.  
**Motorsegler** *m* powered glider.  
**Motorstörung** *f* engine trouble.  
**Motortorpedoboot** *n* motor torpedo boat, PT boat.  
**Motorverkleidung** *f* engine cowling (*Ap*).  
**Motorverschalung** *f* See *Motorverkleidung*.  
**Motorwelle** *f* engine crankshaft.  
**m.Pak** *f* medium antitank gun.  
**M.Patrone** *f* ground signal cartridge (*abbr. of Meldepatrone*).  
**Mucken** *n* flinching (*SA firing*).  
**Müdigkeit** *f* fatigue.  
**Mudrasteg** *m* a type of portable hasty footbridge.  
**Muffe** *f* threaded sleeve (*for pipe connections*).  
**Mühle** *f* mill.  
**Mulde** *f* pit, hole, depression, hollow.  
**Muldenlinie** *f* centerline of depression (*Top*).  
**mündlich** oral.  
**Mundloch** *n* adapter opening (*Am*).  
**Mundlochfries** *m* muzzle bell, muzzle swell (*G*).  
**Mundlochgewinde** *n* adapter thread (*Am*).  
**Mundlochschraube** *f* adapter plug (*Am*).  
**Mundpfropfen** *m* tompson (*G*).

- Mundschrift** *f* chemical layer (*gas mask*).
- Mundstück** *n* mouthpiece (*harness*).
- Mündung** *f* muzzle (*Ord*); mouth, outlet (*of a river*).
- Mündungsarbeit** *f* kinetic energy at the muzzle.
- Mündungsbremse** *f* muzzle brake (*G*).
- Mündungsdeckel** *m* muzzle cover.
- Mündungsenergie** *f* kinetic energy at the muzzle.
- Mündungsfeuer** *n* muzzle flash.
- Mündungsfeuerdämpfer** *m* flash hider.
- Mündungsgasdruck** *m* muzzle gas pressure.
- Mündungsgeschwindigkeit** *f* muzzle velocity.
- Mündungskappe** *f* tompion, muzzle cover (*G*).
- Mündungsknall** *m* report produced by gun or muzzle wave (*SR*).
- Mündungspfropfen** *m* tompion (*G*).
- Mündungsrauch** *m* muzzle-blast smoke.
- Mündungsschoner** *m* muzzle cover (*R*).
- Mündungswaagerechte** *f* base of the trajectory.
- Mündungswucht** *f* kinetic energy at the muzzle.
- Munition** *f* ammunition.
- Munitionieren** *n* loading (*Ap weap- ons*).
- Munitionsart** *f* grade of ammunition.
- Munitionsaufzug** *m* hoist.
- Munitionsausgabestelle** *f* ammunition distributing point.
- Munitionsausstattung** *f* issue of ammunition.
- Munitionsbestand** *m* stock of ammunition.
- Munitionseinsatz** *m* commitment or employment of ammunition.
- Munitionersatz** *m* resupply of ammunition.
- Munitionsfahrzeug** *n* ammunition carrier (*vehicle*).
- Munitionskammer** *f* ammunition sponson (*Tk*); ammunition storage chamber, magazine.
- Munitionskarren** *m* loading barrow; ammunition carrier (*H-Dr*).
- Munitionskasten** *m* ammunition box.
- Munitionskolonne** *f* ammunition train, ammunition column.
- Munitionslager** *n* ammunition dump, ammunition depot.
- Munitionslager in Geschütznahe** ready magazine (*Arty*).
- Munitionsloch** *n* ammunition pit.
- Munitionsmangel** *m* ammunition shortage.
- Munitionsnachschub** *m* ammunition supply.
- Munitionsnische** *f* ammunition niche, hasty ammunition shelter (*Ft*).
- Munitionsschlepper** *m* ammunition prime mover (*MT*).
- Munitionsschuppen** *m* ammunition storage shed.
- Munitionsschütze** *m* ammunition bearer, ammunition carrier.
- Munitionsstaffel** *f* ammunition section (*of firing Btry, Tk Bn, etc.*).
- Munitions-Staffelführer** *m* ammunition supply officer.
- Munitionsstapelplatz** *m* ammunition dump.
- Munitionsträger** *m* ammunition bearer, ammunition carrier.
- Munitionstrommel** *f* ammunition drum.
- Munitionstrupp** *m* ammunition detail.
- Munitionsumschlagstelle** *f* ammunition supply point.
- Munitionsunteroffizier** *m* chief of ammunition (*NCO, Arty*).
- Munitionsverbrauch** *m* expenditure of ammunition.
- Munitionsvergeudung** *f* waste of ammunition.
- Munitionsverteilungsstelle** *f* ammunition distributing point.
- Munitionsverwaltung** *f* ammunition administrative office (*Div and up*).
- Munitionsverwaltungskompanie** *f* ammunition administration company.
- Munitionswagen** *m* caisson, ammunition wagon, ammunition trailer, ammunition carrier (*H-Dr*).
- Munitionswesen** *n* ammunition supply service.
- Munitionszug** *m* ammunition train (*RR*).
- Munitionszugmaschine** *f* ammunition prime mover (*MT*).
- mürbe** softened up, worn out, demoralized.
- M- u. R.-Patronen** *fpl* signal and smoke cartridges (*abbr. of Melde- und Rauchpatronen*).
- Musikkorps** *n* military band.

**Musikmeister** *m* bandmaster (2nd Lt).  
**Muster** *n* model, type, pattern.  
**Musterung** *f* registration for the draft (includes physical examination and tentative classification).  
**Musterungsbezirk** *m* draft sub-district (subdivision of Wehrmeldebezirk).  
**Musterungsstab** *m* registration staff (for the draft).

**Mutter** *f* nut (Tech).  
**Mutterkompaß** *m* master compass (Avn).  
**Muttermal** *n* birthmark.  
**Mutterrohr** *n* gun tube designed to receive a liner.  
**Mutterschiff** *n* tender (Nav).  
**Mutterschlüssel** *m* wrench.  
**Mutteruhr** *f* master watch.  
**Mütze** *f* cap, hat.  
**Mützenkordel** *f* hat cord.

## N

**Nabe** *f* hub.  
**Nachbar** *m* adjacent unit (Tac); neighbor.  
**Nachbartruppen** *fpl* adjacent troops.  
**Nachbildung** *f* mock-up, model, dummy.  
**nachbrennen** to hang fire (Am).  
**Nachbrenner** *m* hangfire (Am).  
**Nachdrängen** *n* direct pressure in pursuit (Tac).  
**Nachhinken** *n* hysteresis (Mech).  
**Nachhut** *f* rear guard.  
**Nachlässigkeit** *f* negligence.  
**Nachlauf** *m* positive caster (MT).  
**"Nach links, richt Euch!"** "Dress left, dress!"  
**Nachprüfung** *f* verification.  
**Nachricht** *f* information, intelligence, news, message.  
**Nachrichten** *fpl* information, intelligence, signal communication.  
**Nachrichtenabteilung** *f* signal battalion.  
**Nachrichtenachse** *f* axis of signal communication.  
**Nachrichtenaufklärung** *f* signal intelligence.  
**Nachrichtenbeschaffung** *f* procurement of information, intelligence.  
**Nachrichtenbeurteilung** *f* evaluation of information.  
**Nachrichtenblatt** *n* bulletin (publication).  
**Nachrichtendienst** *m* military intelligence service, intelligence service; news service (Rad).  
**Nachrichteneinsatz** *m* commitment or employment of signal units.

**Nachrichtenfahrzeug** *n* signal vehicle.  
**Nachrichtenführer** *m* signal officer of a Fliegerkorps (in Comd of a Luftnachrichtenregiment).  
**Höherer Nachrichtenführer** signal officer at a Luftflotte headquarters.  
**Nachrichtengerät** *n* signal equipment, signal supplies.  
**Nachrichtengerätswagen** *m* signal-equipment cart.  
**Nachrichtengerätspark** *m* signal-supply dump.  
**Nachrichtenhelferin** *f* signal-communication woman auxiliary.  
**Nachrichtenkolonne** *f* signal-supply column.  
**Nachrichtenkompanie** *f* signal company.  
**Nachrichtenkopf** *m* wire head, advance message center.  
**Nachrichtenkraftfahrzeug** *n* signal motor vehicle.  
**Nachrichtenmaid** *f* woman signal auxiliary of the SS.  
**Nachrichtenmann** *m* signal communication man.  
**Nachrichtennittel** *n* means of signal communication.  
**Nachrichtennetz** *n* communication net.  
**Nachrichtennoffizier** *m* signal officer, communication officer, intelligence officer.  
**Nachrichtenpark** *m* signal-supply depot.  
**Nachrichtenquerverbindung** *f* liaison communication.



- Nachrichtensammelstelle *f* signal intelligence center.
- Nachrichtenstaffel *f* communication section (*Bn, Btry, etc.*).
- Nachrichtenstelle *f* message center, signal center.
- Nachrichtentrupp *m* communication detail.
- Nachrichtentruppe *f* Signal Corps.
- Nachrichtentruppen *fpl* signal troops.
- Nachrichtenübermittlung *f* transmission of communications.
- Nachrichtenverband *m* signal unit.
- Nachrichtenverbindung *f* signal communication.
- Nachrichtenverkehr *m* signal communication traffic.
- Nachrichtenwagen *m* signal wagon, signal truck.
- Nachrichtenwege *mpl* signal communication channels.
- Nachrichtenwerkstattkraftwagen *m* signal repair truck.
- Nachrichtenwesen *n* signal communications.
- Nachrichtenzentrale *f* signal center, message center.
- Nachrichtenzug *m* signal communication platoon.
- Nachsatteln *n* readjustment of saddle.
- Nachschub *m* supply.
- Nachschubabwurf *m* dropping of supplies from aircraft.
- Nachschubausgabestelle *f* supply point.
- Nachschubbataillon *n* supply battalion.
- Nachschubboot *n* supply boat.
- Nachschubdienst *m* supply service.
- Nachschubdienststelle *f* supply service headquarters, office of supply services.
- Nachschubfahrzeug *n* supply vehicle.
- Nachschubführer *m* chief of supply services (*Div, corps, army*).
- Nachschubgeleit *n* supply convoy (*Nav*).
- Nachschubgut *n* supply, supplies.
- Nachschubkolonne *f* supply column, supply train.
- Nachschubkolonnenabteilung *f* supply column battalion.
- Nachschubkompanie *f* supply company.
- Nachschublage *f* supply situation.
- Nachschublager *n* supply depot, supply dump.
- Nachschublinie *f* supply line.
- Nachschubmittel *n* means of supply movement.
- Nachschuboffizier *m* supply officer.
- Nachschub-Panzerkampfwagen *m* armored supply and maintenance vehicle.
- Nachschubpark *m* supply dump, supply depot.
- Nachschubsammelgebiet *n* railhead service area.
- Nachschubstab z.b.V. special supply staff.
- Nachschubstraße *f* supply route, line of supply, line of communication.
- Nachschubstützpunkt *m* supply base.
- Nachschubtrupp *m* supply party, supply detail.
- Nachschubtruppen *fpl* supply troops, supply units.
- Nachschubübung *f* supply service exercise.
- Nachschubumschlagstelle *f* supply point.
- Nachschubverkehr *m* supply traffic, movement of supplies.
- Nachschubverteilungsstelle *f* supply distributing point.
- Nachschubweg *m* supply road, supply route.
- Nachschubwesen *n* supply services.
- Nachschubzug *m* supply train (*RR*).
- Nachsicherung *f* additional security (*Tac*).
- Nachspitze *f* rear point (*march column*).
- Nachspitzenkompanie *f* rear party (*in rear guard of large unit*).
- nachstellen to readjust; to pursue.
- Nachstrom *m* slipstream (*Avn*).
- Nachtangriff *m* night attack, night raid.
- nachtanken refuel.
- Nachtaufklärung *f* night reconnaissance.
- Nachtbefeuern *f* night beacon lighting (*along a flight route or airway*); lighting facilities for landing at night (*Adrm*).
- Nachtgefecht *n* night combat.
- Nachtglas *n* night glasses.
- Nachtjagd *f* night fighting, pursuit operations at night (*Avn*).
- Nachtjagdeschwader *n* wing of night fighters (*Avn*).

- Nachtjagdgruppe *f* night fighter group (*Avn*).
- Nachtjagdschule *f* night fighter school (*Avn*).
- Nachtjäger *m* night fighter (*Avn*).
- Nachtjägerschwader *n* wing of night fighters (*Avn*).
- Nachtkampfflugzeug *n* night bomber.
- Nachtluftkampf *m* night fighting (*Avn*).
- Nachtmarsch *m* night march.
- nachträglich supplementary.
- Nachtrupp *m* rear guard support (*in rear guard of large unit*); rear party (*in rear guard of smaller unit*).
- Nachtschießen *n* night firing.
- Nachtunternehmung *f* night operation.
- Nachurlaub *m* extension of leave.
- Nachweis *m* proof, evidence; inventory; list; record.
- Nachweisung *f* list, account, record; strength report, stock report.
- Nachzügler *m* straggler.
- Nachzündung *f* retarded ignition.
- Nackenband *n* neck strap (*gas mask*).
- Nackenriemen *m* neck strap (*harness*).
- Nadel *f* needle; firing pin (*fuze*).
- Nadelabweichung *f* magnetic declination.
- Nadellager *n* needle bearing (*MT*).
- Nadelschwankungen *fpl* oscillations of compass needle.
- Nadelstück *n* firing pin support (*fuze*).
- Nadelverfahren *n* compass method (*of laying guns*).
- Nadelwald *m* coniferous forest, coniferous wood.
- Nadelwehr *n* needle dam (*Engr*).
- Nadelzahl *f* magnetic azimuth, azimuth reading.
- Nafü *m* See Nachrichtenführer.
- Nahabwehr *f* close defense.
- Nahaufklärer *m* close reconnaissance airplane.
- Nahaufklärerstaffel *f* close reconnaissance squadron (*Avn*).
- Nahaufklärung *f* local reconnaissance, close reconnaissance.
- Nahaufklärungsflugzeug *n* close-reconnaissance airplane, observation airplane.
- Nahaufklärungsgruppe *f* close reconnaissance airplane group (*attached to ground forces*).
- Nahbeobachtung *f* local observation.
- Naherkunder *m* close reconnaissance airplane, observation airplane.
- nähern to approach, close in.
- Nahkampf *m* close combat.
- Nahkampfar tillerie *f* close support artillery.
- Nahkämpfer *m* close-combat fighter.
- Nahkampffliegerverband *m* formation of close support airplanes.
- Nahkampfführer *m* commander of a Nahkampffgruppe (*Luftwaffe*).
- Nahkampffgruppe *f* close support airplane group (*attached to ground forces*).
- Nahkampfmittel *n* close-combat munitions or weapons.
- Nahkampfspange *f* close combat clasp (*decoration*).
- Nahkampfwaffe *f* close combat weapon.
- Nahkampfwerte *f* close range, close-combat range.
- Nahkompaß *m* direct-reading compass.
- Nah-Packgefäß *n* unit container (*as distinguished from a bulk container*).
- nähren to feed; to reinforce.
- Nahrung *f* nourishment, food.
- Nahsicherung *f* close-in security, close-in protection.
- Naht *f* seam; boundary between units (*Tac*).
- Nahtkompanie *f* contact company (*occupying a boundary position between two units*).
- Nahtreffer *m* near miss.
- Nahtstelle *f* boundary position (*between units*).
- Nahunterstützung *f* close support.
- Nahverkehr *m* local traffic, short-range traffic.
- Nahverteidigung *f* close defense.
- Nahwerfer *m* short-range flame thrower.
- Nähzeug *n* sewing kit.
- Nalfagtafel *f* chart showing chemical warfare agents and their properties (*Tng*).
- Narbe *f* scar.
- Narvikschild *m* Narvik Shield (*emblem on upper left sleeve, worn by*

- all participants in reconquest of Narvik, 1940).*
- Nase *f* nose; stud; cap; lug.
- Nasenklammer *f* nose clamp (*gas mask*).
- Nasenleiste *f* leading edge (*Ap wing*).
- Nasenrachenreizstoff *m* nose and throat irritant, sternutator (*CWS*).
- Nasenriemen *m* noseband (*harness*).
- Nasen- und Rachenreizstoff *m* See Nasenrachenreizstoff.
- Naßbrandpulver *n* black powder.
- Nationale *n* personal data (*birth, occupation, etc.*).
- Nationalsozialistisches Fliegerkorps Nazi party aviation corps (*abbr. N.S.F.K.*).
- Nationalsozialistisches Kraftfahrkorps Nazi party motor corps (*abbr. N.S.K.K.*).
- Natrium *n* sodium.
- Natriumhypochlorit *n* sodium hypochlorite.
- Natriumkarbonat *n* washing soda.
- Natriumsulfid *n* sodium sulfide.
- Natriumsulfit *n* sodium sulfite.
- Natur *f* nature.
- in Natur in kind (*rations, Clo, etc.*).
- Naturalleistungsgesetz *n* requisition law.
- Naturalverpflegung *f* rations in kind.
- Naturgummi *m* See Naturkautschuk.
- Naturkautschuk *m* natural rubber.
- Natürliche Deckung accidental cover.
- Naturschutzgebiet *n* national park.
- Nautiker *m* navigator.
- Navigationsfunkfeuer *n* radio marker beacon (*Air Navigation*).
- Navigationskarte *f* navigation chart or map.
- Nebel *m* smoke (*CWS*); fog, mist, haze, vapor.
- Nebelabblasen *n* release of smoke (*CWS*).
- Nebelabblasgerät *n* smoke-filled chemical cylinder (*CWS*).
- Nebelabteilung *f* smoke-producing unit (*CWS*).
- Nebelausdehnung *f* smoke coverage.
- Nebelbombe *f* smoke bomb.
- Nebeldecke *f* smoke blanket, smoke screen.
- Nebeleinsatz *m* employment of smoke.
- Nebelentwicklung *f* generation of smoke.
- Nebelgebiet *n* fog area (*Met*).
- Nebelgerät *n* chemical tank, smoke tank (*for Cml spraying*).
- Nebelgeschoß *n* smoke projectile.
- Nebelgewehrgranate *f* smoke rifle grenade.
- Nebelgranate *f* smoke shell (*Am*).
- Nebelhandgranate *f* smoke hand grenade.
- Nebelkasten *m* box-type smoke container (*CWS*).
- Nebelkerze *f* smoke candle.
- Nebelkraftwagen *m* smoke equipment truck.
- Nebelmittel *n* smoke agent, smoke equipment.
- Nebelmunition *f* smoke munitions.
- Nebelpanzerkampfwagen *m* smoke-screen tank.
- Nebelpatrone *f* smoke cartridge.
- Nebelsäure *f* FS solution, sulfur trioxide-chlorosulfonic acid solution (*CWS*).
- Nebelschießen *n* smoke-shell firing (*Arty*).
- Nebelschleier *m* smoke screen.
- Nebelstoff *m* smoke agent, screening agent (*CWS*).
- Nebeltopf *m* smoke pot (*CWS*).
- Nebeltornister *m* pack smoke apparatus (*CWS*).
- Nebeltrommel *f* drum-type smoke container (*CWS*).
- Nebeltrupp *m* smoke party.
- Nebeltruppen *fpl* chemical troops, smoke-generator units.
- Nebelübung *f* smoke-screening exercise.
- Nebelwalze *f* creeping barrage of smoke-shell fire (*Arty*); progressive smoke screening.
- Nebelwand *f* smoke curtain, smoke screen.
- Nebelwerfer *m* chemical projector (*smoke shell*); smoke-shell mortar; rocket launcher, rocket mortar. (*Note: Nebelwerfer 41 is a six-tube rocket launcher for HE rockets*).
- Nebelwerferabteilung *f* smoke battalion, chemical battalion.
- Nebelwerferregiment *n* smoke regiment, chemical regiment.
- Nebelwolke *f* smoke cloud (*CWS*).
- Nebelwurfgranate *f* mortar smoke shell.

- Nebelzerstäuber** *m* smoke spray (*smoke-filled Cml cylinder with spray nozzle*).
- Nebelzone** *f* smoke-screened area.
- Nebelzündmittel** *n* smoke-container firing device.
- Nebenabschnitt** *m* adjacent sector.
- Nebenabsicht** *f* secondary objective.
- Nebenangriff** *m* holding attack, secondary attack, secondary effort (*Tac*).
- Nebenschluß** *m* local station, extension (*Tp*).
- Nebenschlußleitung** *f* local-circuit line, extension line (*Tp*).
- Nebeneinanderschaltung** *f* parallel connection (*Elec*).
- Nebensfarbe** *f* secondary service color (*as distinguished from the basic service color, Waffenfarbe*).
- Nebengeräusche** *npl* ambient noise (*sound locating*).
- Nebengleis** *n* side track, siding (*RR*).
- Nebenkolonne** *f* adjacent column, secondary column.
- Nebenlager** *n* branch camp (*PW*).
- Nebenluft** *f* secondary air (*Mtr*).
- Nebemann** *m* man on the left or right (*Drill*).
- Nebenoperationen** *fpl* secondary operations (*Tac*).
- Nebenschluß** *m* shunt (*Elec*).
- Nebenschlußmotor** *m* shunt motor (*Elec*).
- Nebenstachel** *m* front sight (*AT gun*).
- Nebenstelle** *f* local station (*Tp*).
- Nebenstraße** *f* side street, side road; secondary road, auxiliary road.
- Nebenstromkreis** *m* shunt circuit (*Elec*).
- Nebstreffer** *m* near miss.
- nehmen** to take.  
aus der Flanke nehmen to attack on the flank.  
unter Feuer nehmen to shell, to fire on.
- Nehmestaat** *m* detaining power (*PW*).
- nehmestaatliche Behörde** detaining authority (*PW*).
- Neigung** *f* inclination, slope.
- Neigungsmesser** *m* clinometer (*Surv, Gunnery*); flight indicator, inclinometer (*Ap*).
- Neigungswinkel** *m* angle of slope.
- Nennhöhe** *f* rated altitude.
- Nennleistung** *f* rated horsepower.
- Nest** *n* nest; emplacement; position consisting of a group of foxholes with shallow connecting trenches.
- Netz** *n* net, network; grid; wiring system; power system.
- Netzanschlußgerät** *n* power-line operated radio set (*as distinguished from battery-operated or local power-supply set*); power-supply unit, power pack (*Rad*).
- Netzleger** *m* net-laying vessel.
- Netzsperr** *f* net obstacle, net-defense obstacle (*coastal defense*).
- Netztransformator** *m* power transformer (*Rad*).
- Netzverkehr** *m* "net" traffic (*includes several radio stations communicating at will on the frequency of their called stations*).
- Neuaufstellung** *f* reorganization, new organization; reorganized or newly activated unit.
- Neubearbeitung** *f* revision.
- neu einrichten** re-lay (*Gunnery*); re-adjust.
- Neugrad** *m* 1/400th of a circle (*equals 16 artillery mils, as distinguished from Grad, degree, 1/360th of a circle*).
- Neugradteilung** *f* centesimal graduation. *See* Neugrad.
- neutrale Nachrichtenverbände** neutral communication units (*maneuvers*).
- neutrale Truppen** neutral troops (*maneuvers*).
- neutrale Zone** taxiway (*Adrm*).
- neutralisieren** to neutralize.
- Neutralität** *f* neutrality.
- nichtbrisanter Sprengstoff** low explosive.
- Nichtkämpfer** *m* noncombatant.
- Nickelsammler** *m* nickel-alkaline cell (*Elec*).
- Niederdruckreifen** *m* low-pressure tire (*MT*).
- Niederfrequenz** *f* low frequency, audio-frequency (*Rad*).
- Niederfrequenzverstärker** *m* audio-frequency amplifier (*Rad*).
- niederhalten** to neutralize, immobilize, hold down.
- Niederhaltungsschießen** *n* neutralization fire (*Arty*).
- niederkämpfen** reduce, overpower,

- put out of action (*Tac*); to silence (*enemy fire*).
- Niederkämpfung** *f* reduction, destruction, putting out of action (*Tac*); covering with destruction fire (*Arty*).
- Niederlage** *f* defeat, reverse.
- niedermachen** kill, slaughter.
- niedermetzeln** to massacre, slaughter.
- Niederschläge** *mpl* precipitation (*Met*).
- Niederspannung** *f* low voltage (*Elec*).
- Niederung** *f* low country, depression, low ground.
- Niedrigantenne** *f* low antenna.
- Niemandsland** *n* no man's land.
- Nieseln** *n* drizzle (*Met*).
- Niesgas** *n* sneeze gas (*CWS*).
- Niet** *m* riveted joint, riveted assembly, riveted seam.
- Niete** *f* rivet.
- nieten** to rivet.
- Niethammer** *m* riveter (*tool*).
- Nietung** *f* riveting.
- Nippel** *f* nipple (*Tech*).
- Nitrierung** *f* nitration (*Am*).
- Nitroglycerin** *n* nitroglycerin.
- Nitroglycerin-Blättchenpulver** *n* nitroglycerin flake powder.
- nitroglycerinhaltiges Nitrozellulosepulver** double base powder (*Am*).
- Nitroglycerinpulver** *n* nitroglycerin powder.
- Nitrozellulose** *f* nitrocellulose, pyrocellulose.
- Nitrozellulose-Blättchenpulver** *n* nitrocellulose flake powder.
- Nitrozellulosepulver** *n* blank fire powder, E.C. powder, E.C. smokeless powder, E.C. blank fire (*SA Am*).
- Nivellements punkt** *m* bench mark.
- Nivellierinstrument** *n* surveyor's level.
- Nivellierlibelle** *f* sighting level (*plane table*).
- Nocken** *m* cam (*also spelled die Nocke*).
- Nockenwelle** *f* camshaft.
- Nonius** *m* vernier.
- Norden** *m* north.
- Norm** *f* standard (*Tech*).
- Normalbelastung** *f* normal load, standard load.
- Normalfluglage** *f* level flight (*Avn*).
- Normalkette** *f* standard caterpillar track.
- Normalnull** *f* mean sea level (*abbr. NN*).
- Normalraupe** *f* standard caterpillar track.
- Normalspur** *f* standard gage (*RR*).
- Normalstellung** *f* zero position (*Arty*).
- Normalvisier stellen** to zero a gun sight.
- normen** standardize.
- Normteil** *m* standard part.
- Normung** *f* standardization.
- Not** *f* emergency.
- Notabwurf** *m* emergency salvo release (*Bombing*).
- Notbeleuchtung** *f* emergency illumination.
- Notbremse** *f* emergency brake.
- Notfall** *m* emergency.
- Notfeuer** *n* barrage, normal barrage (*now called Sperrfeuer*).
- Nothilfe** *f* See *Technische Nothilfe*.
- nötigen** compel.
- Notlandeafen** *m* emergency landing field.
- notlanden** make an emergency landing, make a forced landing (*Avn*).
- Notlandeplatz** *m* emergency landing field.
- Notlandung** *f* emergency landing, forced landing (*Avn*).
- Notleitung** *f* emergency line (*Tp*).
- Notpiste** *f* emergency trail or path.
- Notruf** *m* emergency call (*Tp*).
- Notsender** *m* emergency radio transmitter (*floatable rescue set*).
- Notsignal** *n* distress signal, SOS.
- Notverbandpäckchen** *n* first-aid packet, first-aid dressing.
- Notverbandtasche** *f* first-aid pouch.
- Notvisier** *n* direct-fire sight (*Ord*).
- notwassern** to make an emergency landing on water, to "ditch" (*an Ap*).
- Notwasserung** *f* emergency landing on water, "ditching" (*Avn*).
- Notwehr** *f* self-defense.
- Notwurf** *m* emergency salvo release (*Bombing*).
- Notzeichen** *n* distress signal, SOS.
- Notzug** *m* emergency release handle (*Ap*).
- NSKK.-Mann** *m* private in the Nazi party motor corps.
- NSKK.-Transportregiment** *n* trans-

portation regiment of the Nazi party motor corps.

Null *f* zero.

auf Null stellen to zero (*an Inst, scale, etc.*).

Nullpunkt *m* zero, freezing point; zero point, aiming point, directing point, point of origin (*Arty, Surv*).

Nullstellung *f* zero position (*of an Inst, scale, etc.*); neutral position, zeroing.

Nullzeit *f* zero hour.

Nummer *f* number.

Nummerscheibe *f* dial (*Tp*).

Nummerscheibenkästchen *n* dial box (*field Tp*).

Nurflügelflugzeug *n* all-wing airplane, "flying wing."

Nüstern *fpl* nostrils.

Nute *f* groove, slot, keyway (*also spelled der Nut*).

Nutzarbeit *f* useful work, brake horsepower.

Nutzfahrzeug *n* commercial vehicle (*MT*).

Nutzfrequenz *f* desired frequency (*Rad*).

Nutzlast *f* useful load, pay load.

Nutzleistung *f* net horsepower.

Nutzwiderstand *m* useful resistance (*Elec*).

## O

OB-Betrieb *m* local-battery operation (*Tp*) (*abbr of Ortsbatteriebetrieb*).

Oberarbeitsführer *m* major (*Reich Labor Service*).

Oberarzt *m* first lieutenant (*Med*).

Oberbau *m* permanent way, top of roadbed (*RR*).

Oberbaustab *m* superior construction staff (*equivalent in status to a brigade staff*).

Oberbefehl *m* high command (*function*).

Oberbefehlshaber *m*. commander in chief, commander. *See also Oberster Befehlshaber*.

Oberbefehlshaber des Heeres *Com-*mander-in-Chief of the Army.

Oberbefehlshaber einer Gruppe *army* group commander.

Oberbeschlagmeister *m* horseshoer (*master Sgt*).

Oberbrieftaubenmeister *m* pigeoneer (*master Sgt*).

obere Führung *higher* command (*Div and up*); higher command echelon.

Oberfährich *m* master sergeant (*officer candidate*).

Oberfährich der Flieger *aviation* cadet (*with rank of master Sgt*).

Oberfahrer *m* private first class (*H-Dr T*).

Oberfeldarzt *m* lieutenant colonel (*Med*).

Oberfeldkommandantur *f* military government area headquarters (*under commander of army group, in a T of Opns; under general commanding officer in charge of Mil Adm, in occupied territories*).

Oberfeldmeister *m* master sergeant (*Reich Labor Service*).

Oberfeldveterinär *m* lieutenant colonel (*Vet*).

Oberfeldwebel *m* master sergeant.

Oberfeldzeugstab *m* higher ordnance staff.

Oberfeuerwerker *m* master sergeant (*Ord*).

Oberfläche *f* surface (*outside or top*).

Oberfunker *m* radioman (*Pvt 1st class*).

Oberfunkmeister *m* radioman (*master Sgt*).

Obergefreiter *m* corporal.

Obergeneralarbeitsführer *m* major general (*Reich Labor Service*).

Obergrenadier *m* private first class (*Inf*).

Obergurt *m* top chord (*truss*); surcingle (*harness*).

Oberjäger *m* private first class (*mountain Inf*).

Oberkanonier *m* private first class (*Arty*).

- Oberkommandierender** *m* commander-in-chief. *See* Oberster Befehlshaber.  
**Oberkommando** *n* high command (*agency and function*).  
**Oberkommando der Kriegsmarine** High Command of the Navy (*abbr.* OKM).  
**Oberkommando der Luftwaffe** High Command of the Air Forces (*abbr.* OKL).  
**Oberkommando der Wehrmacht** High Command of the Armed Forces (*abbr.* OKW).  
**Oberkommando des Heeres** Army High Command (*abbr.* OKH).  
**Oberkraftfahrer** *m* private first class (*MT*).  
**Oberlafette** *f* top carriage (*G*).  
**Oberleutnant** *m* first lieutenant.  
**Oberleutnant zur See** lieutenant junior grade (*Nav*).  
**Oberpanzergrenadier** *m* armored infantry rifleman (*Pvt 1st class*).  
**Oberpionier** *m* private first class (*Engr*).  
**Oberquartiermeister** *m* Deputy Chief of the General Staff (*at* Oberkommando des Heeres; *known as* Oberquartiermeister I, *Operations*; Oberquartiermeister II, *Training*; Oberquartiermeister III, *Organization*; Oberquartiermeister IV, *Intelligence*; Oberquartiermeister V, *Historical*); general staff officer at Hq of an army (*in charge of supply and Adm*).  
**Oberreiter** *m* private first class (*Cav*).  
**Oberring** *m* upper band (*R*).  
**Oberringfeder** *f* upper-band spring (*R*).  
**Oberschenkel** *m* thigh.  
**Oberschiedsrichter** *m* assistant director (*maneuvers*).  
**Oberschild** *m* upper shield (*G*).  
**Oberschirmmeister** *m* master sergeant (*maintenance*).  
**Oberschütze** *m* private first class (*Inf rifleman*).  
**Oberschwester** *f* chief nurse.  
**Oberschwingungsfrequenz** *f* harmonic frequency (*Rad*).  
**Oberst** *m* colonel.  
**Oberstabsarzt** *m* major (*Med*).  
**Oberstabsveterinär** *m* major (*Vet*).  
**Oberstarbeitsführer** *m* colonel (*Reich Labor Service*).  
**Oberstarzt** *m* colonel (*Med*).  
**Oberster Befehlshaber der Wehrmacht** Commander-in-Chief of the Armed Forces.  
**oberster Schiedsrichter** director (*maneuvers*).  
**Oberstfeldmeister** *m* lieutenant (*Reich Labor Service*).  
**Oberstintendant** *m* civilian official in administrative services ranking as colonel.  
**Oberstleutnant** *m* lieutenant colonel.  
**oberstrom** upstream.  
**Oberstveterinär** *m* colonel (*Vet*).  
**Obertruppführer** *m* sergeant (*Reich Labor Service*).  
**Oberveterinär** *m* first lieutenant (*Vet*).  
**Obervormann** *m* chief foreman (*Reich Labor Service*).  
**Oberwachtmeister** *m* master sergeant (*Arty, Cav*).  
**Oberzahlmeister** *m* paymaster official (*Wehrmachtbeamter ranking as 1st Lt*). *See also* Zahlmeister.  
**Objektschutz** *m* air defense of fixed installations.  
**OB-System** *n* local-battery system (*Tp*) (*abbr. for* Ortsbatterie-system).  
**Ofen** *m* heater, oven, stove.  
**Ofenrohr** *n* stovepipe; "bazooka" (*slang term for* Raketenpanzerbüchse, *rocket launcher*).  
**offen** exposed (*Tac*); in clear (*Sig Com*); open, frank.  
**offene Flanke** open flank (*Tac*).  
**offener Flügel** exposed wing (*Tac*).  
**offener Funkspruch** radio message in clear.  
**offene Stellung** exposed position (*Tac*).  
**Offensive** *f* offensive (*Tac*).  
**offensive Verteidigung** offensive defense.  
**Offizier** *m* officer.  
**Offizierbewerber** *m* officer aspirant.  
**Offizier des Beurlaubtenstandes** reserve officer.  
**Offizierheim** *n* officers' mess, officers' club.  
**Offizierlaufbahn** *f* officer's career.  
**Offizierledigenheim** *n* bachelor officers' quarters.  
**Offiziersanwärter** *m* officer candidate.  
**Offiziersbursche** *m* officer's orderly.  
**Offizierskasino** *n* officers' mess.

- Offizierslager *n* permanent camp for officer prisoners of war (*abbr.* Oflag).
- Offiziersnachwuchs *m* new crop of officers.
- Offizierspähtrupp *m* officer reconnaissance patrol.
- Offizierspatent *n* commission.
- Offizier vom Bivakdienst bivouac security officer.
- Offizier vom Dienst duty officer, officer on duty.
- Offizier vom Ortsdienst officer of the guard.
- Offizier vom Tagesdienst officer of the day.
- Öffnerhebel *m* operating level, operating handle (*G*).
- Öffnung *f* aperture, port, opening.
- Oflag *n* See Offizierslager.
- Ohnehaltflug *m* nonstop flight (*Avn*).
- “Ohne Tritt, Marsch!” “Route step, march!”
- Ohrverschlußwatte *f* cotton for ear plugs.
- Oktanwert *m* octane rating.
- Oktanzahl *f* octane number.
- Okular *n* eyepiece.
- OKW.-Bericht *m* official communiqué of the Oberkommando der Wehrmacht.
- Öl *n* oil.
- Ölablaß *m* oil drain.
- Ölbehälter *m* oil tank.
- ölbeständig oil-resistant.
- Ölbohrloch *n* oil well.
- Ölbombe *f* oil bomb.
- Ölbüchse *f* oilcan.
- öldicht oiltight.
- Öldruckbremse *f* hydraulic brake.
- Öleinfüll-Verschraubung *f* oil filler plug (*Mtr*).
- Ölfederstrebe *f* oleo strut (*Ap*).
- olivgrün olive drab.
- Ölkanister *m* oil container (*Ap, MT*).
- Ölkohle *f* carbon (*Mtr*).
- Öllager *n* oil-storage depot.
- Ölmanometer *n* oil pressure gage.
- Ölmeßbecher *m* graduated oil dispenser (*MT*).
- Ölschlitzring *m* grooved piston ring (*Mtr*).
- Ölstand *m* oil level.
- Ölstandanzeiger *m* oil level gage (*MT*).
- Ölstandsraube *f* oil level plug (*Mtr*).
- Ölstandskontrolle *f* oil level check, oil level indicator (*Mtr*).
- Ölthermometer *n* oil temperature gage.
- Öltropfer *m* oiler.
- Ölüberlauf *m* oil overflow (*Mtr*).
- Ölwanne *f* oil pan (*Mtr*).
- Operation *f* operation (*Tac, Med*).
- Operationsbasis *f* base of operations (*Tac*).
- Operationsbefehl *m* operations order.
- Operationsgebiet *n* zone of operations, theater of operations.
- Operationskarte *f* operations map.
- Operationslinie *f* line of operations.
- Operationsplan *m* operations plan.
- Operationsraum *m* zone of operations, theater of operations.
- operativ operational, strategic.
- operative Aufklärung strategic reconnaissance.
- operative Luftaufklärung strategic air reconnaissance.
- operatives Ziel strategic objective.
- operative Unterstützung indirect support (*Avn, Tac*).
- Opfer *n* victim.
- Oppanol *n* a synthetic substance resistant to mustard gas and Lewisite (*CWS*).
- Optik *f* optics; lens system, optical system or instruments; telescopic sight (*G*); periscope (*Tk*).
- optische Peilung pilotage (*Avn*).
- optisches Zielgerät optical sight (*Ord*).
- O-Punkt *m* aiming point (*Gunnery*). See also Nullpunkt.
- Orden *m* medal, decoration, order.
- Ordensband *n* ribbon (of a decoration).
- Ordensschnalle *f* bar (decoration).
- kleine Ordensschnalle miniature (decoration).
- Ordensspange *f* bar (decoration).
- Ordinate *f* ordinate, Y-coordinate.
- Ordnung *f* order, rule.
- Ordnungsdienst *m* provost service, military police service.
- Ordnungsgleis *n* make-up track (*RR*).
- Ordnungspolizei *f* uniformed regular police.
- Ordonnanz *f* orderly.



- Ordonnanzoffizier *m* special-missions staff officer.
- Organisationsstab *m* organizational staff.
- Organisation Todt Todt Organization (*Engr and Ft construction*).
- Orientierung *f* orientation.
- Orientierungslinie *f* orienting line (*Surv*).
- Orientierungspunkt *m* control point (*Surv*).
- Orkan *m* hurricane, tropical cyclone.
- Orpo *f* See Ordnungspolizei.
- Orsatapparat *m* Orsat gas-analysis apparatus (*CWS*).
- Ort *m* locality, place; locus (*Math*). See also Standort.
- Ortbalken *m* exterior stringer (*on a fixed bridge*); exterior balk (*on a floating bridge*).
- orten locate; orient; take bearings.
- Orter *m* navigator (*Avn*).
- Orterkompaß *m* navigator's compass (*Avn*).
- örtlich local.
- Ortsbatterie *f* local battery (*Tp*).
- Ortsbatterie-Betrieb *m* local-battery operation (*Tp*).
- Ortsbesprechung *f* local operation (*Rad*).
- Ortsbestimmung *f* orientation, position determination.
- Ortsbiwak *n* billets, close billets.
- Ortschaft *f* village, town, inhabited locality.
- Ortscheit *n* doubletree (*limber*).
- Ortseindruck *m* sensation of direction (*sound locator*).
- Ortsempfang *m* local reception (*Rad*).
- ortsfest fixed, permanent (*Arty, Ft*).
- ortsfeste Flak fixed antiaircraft guns or artillery.
- ortsfeste Küstenartillerie fixed sea-coast artillery.
- ortsfeste Lafette stationary gun mount (*G*).
- Ortsgefecht *n* See Ortskampf.
- Ortskampf *m* combat in towns.
- Ortskommandant *m* commander of a garrison, post, or station; town commander (*Mil Govt*).
- Ortskommandantur *f* garrison, post, or station headquarters; town headquarters (*Mil Govt*) (Ortskommandantur I, *in large and medium-sized cities*; Ortskommandantur II, *in small cities, towns, and villages*).
- Ortskrankenlazarett *n* billet hospital. (*Med*).
- Ortskrankenstube *f* billet dispensary.
- ortskundig familiar with a locality or area.
- Ortsmißweisung *f* magnetic declination.
- Ortsnetz *n* local net (*Tp*).
- Ortsquartier *n* See Ortsunterkunft.
- Ortsender *m* local station (*Rad*).
- Ortsunterkunft *f* billets.
- Ortsvorstand *m* local authorities, town authorities.
- Ortung *f* position finding, orientation, taking of bearings.
- Ortungsanforderung *f* request for a bearing (*Avn, Rad*).
- Ortungsleuchtzeichen *n* ground position signal (*ground-air Com*).
- Öse *f* lug; ring; lunette; eye (*Tech*).
- Ost *m* east (*also spelled Osten*).
- Ostlegion *f* legion composed of non-German volunteers and prisoners of war from East-European countries.
- Ostmedaille *f* Eastern Campaign Medal (*decoration*).
- Ostsee *f* Baltic Sea.
- Otter *f* paravane.

## P

- Packgefäß *n* bulk container.
- Packriemen *m* pack strap (*harness*).
- Packsattel *m* pack saddle (*harness*).
- Packstrick *m* pack rope (*harness*).
- Packtasche *f* saddlebag.
- Packung *f* packing (*Mech*).
- Paddelboot *n* collapsible paddling boat.
- Pak *f* antitank gun, antitank artillery (*abbr. of Panzerabwehrkanone*).

Pakethülle *f* wrapping.  
 Pak-Flak *f* antitank-antiaircraft gun, dual-purpose gun.  
 Pakgeschütz *n* antitank gun.  
 Pakgeschütz auf Selbstfahrlafette self-propelled antitank gun, tank destroyer.  
 Pakstellung *f* antitank gun position, antitank gun emplacement.  
 Pak-Zug *m* antitank platoon.  
 Panne *f* breakdown; engine failure; blowout.  
 Panoramakammer *f* panoramic camera (*Avn.*).  
 Pantograph *m* pantograph (*Surv.*).  
 Panzer *m* armor; tank.  
 Panzerabteilung *f* armored battalion.  
 Panzerabwehr *f* antitank defense, antimechanized defense (*in compounds, now superseded by Panzerjäger-*).  
 Panzerabwehrgewehr *n* antitank rifle (*now called Panzerbüchse*).  
 Panzerabwehrgeschütz *n* antitank gun.  
 Panzerabwehrgraben *m* antitank ditch.  
 Panzerabwehrkanone *f* antitank gun (*now called Panzerjägerkanone*).  
 Panzerabwehrmine *f* antitank mine.  
 Panzerabwehrmittel *npl* means of antitank defense.  
 Panzerabwehrrakete *f* antitank rocket.  
 Panzerangriff *m* armored attack, tank attack.  
 Panzerartillerie *f* armored division artillery, armored artillery.  
 Panzeraufbau *m* tank hull and turret; armored body of a vehicle.  
 Panzeraufklärungsabteilung *f* armored reconnaissance battalion.  
 Panzerbataillon *n* armored battalion.  
 Panzerbefehlswagen *m* armored command car.  
 Panzerbekämpfung *f* antitank combat.  
 Panzerbeobachtungsturm *m* armored observation turret.  
 Panzerbesatzung *f* tank crew, armored vehicle crew.  
 Panzerbeschuss *m* firing at tanks; test firing at armor plate.  
 Panzerbeschusstafel *f* firing table for antitank gun.  
 Panzerblech *n* armor plate.

Panzerblende *f* tank shutter; tank gun shield, mantlet.  
 Panzerbombe *f* antitank bomb, armor-piercing bomb, heavy-case bomb, panzerbrechend armor-piercing.  
 Panzerbrigade *f* armored brigade, tank brigade.  
 Panzerbüchse *f* antitank rifle.  
 Panzerdeckungsloch *n* foxhole (*for AT protection*).  
 Panzerdivision *f* armored division.  
 Panzerdrehturm *m* revolving armored turret (*Ft.*); revolving tank turret (*Tk.*).  
 panzerdurchschlagend armor-piercing (*Am.*).  
 Panzerdurchschlagsleistung *f* armor-piercing capacity, penetration (*Am.*).  
 Panzeereinsetz *m* commitment of armored units.  
 Panzererkennungsdienst *m* tank identification service.  
 Panzerfahrer *m* tank driver.  
 Panzerfahrerschule *f* armored vehicle operators' school.  
 Panzerfahrzeug *n* armored vehicle.  
 Panzerfahrzeugfalle *f* tank trap.  
 Panzerfahrzeuggraben *m* antitank ditch.  
 Panzerfalle *f* tank trap.  
 Panzerführer *m* tank commander (*NCO*); armored-vehicle commander; armored-unit commander.  
 Panzerfunker *m* tank radio operator.  
 Panzerfunktrupp *m* armored radio section.  
 Panzerfunkwagen *m* armored radio car or truck.  
 Panzergeschöß *n* armor-piercing projectile.  
 panzergeschützt armor-protected.  
 Panzerglas *n* bulletproof glass.  
 Panzergraben *m* antitank ditch.  
 Panzergranate *f* armor-piercing shell, armor-piercing rifle grenade.  
 Panzergranate-Patrone *f* armor-piercing shell (*fixed Am.*).  
 Panzergrenadier *m* armored infantry rifleman, private in armored infantry regiment.  
 Panzergrenadier-Bataillon *n* armored infantry battalion.  
 Panzergrenadier-Brigade *f* armored infantry brigade.  
 Panzergrenadier-Division *f* motorized division. *See also* SS-Panzergrenadier-Division.

- Panzergrenadier-Ersatzregiment *n* armored infantry replacement regiment.
- Panzergrenadier-Personenkraftwagen armored personnel carrier.
- Panzergrenadier-Regiment *n* motorized infantry regiment (*of a Panzerdivision*).
- Panzergruppe *f* armored group.
- Panzergürtel *m* armor belt.
- Panzerhindernis *n* antitank obstacle.
- Panzerinstandsetzungsabteilung *f* tank repair battalion.
- Panzerjäger *m* member of antitank unit.
- Panzerjägerabteilung *f* antitank battalion.
- Panzerjägergeschütz *n* antitank gun.
- Panzerjägerkanone *f* See Panzerjägergeschütz.
- Panzerjägerkompanie *f* antitank company.
- Panzerjägerregiment *n* antitank regiment.
- Panzerjägerzug *m* antitank platoon.
- Panzerkabel *n* armored cable (*Elec*).
- Panzerkampfabzeichen *n* See Panzerkampfwagenabzeichen.
- Panzerkampfwagen *m* tank.
- Panzerkampfwagenabzeichen *n* Tank Badge (*decoration awarded to members of armored units after participation in three separate combat actions*).
- Panzerkampfwagenhindernis *n* tank obstacle.
- Panzerkanone *f* tank gun.
- Panzerkasten *m* tank hull.
- Panzerkastenoberteil *n* sponson, upper hull (*Tk*).
- Panzerkette *f* tank track.
- Panzer-Kommandant *m* tank commander.
- Panzerkompanie *f* tank company.
- Panzerkopf *m* armor-piercing cap (*Am*).
- Panzerkörper *m* hull (*Tk*).
- Panzerkorps *n* armored corps.
- Panzerkorpskommando *n* armored corps headquarters.
- Panzerkräfte *pl* armored forces, armored units.
- Panzerkraftfahrzeug *n* armored vehicle.
- Panzerkraftwagen *m* armored car.
- Panzerkrieg *m* armored warfare.
- Panzerkuppel *f* tank cupola, armored cupola (*Ft*).
- Panzer-Lehr-Regiment *n* armored demonstration regiment.
- Panzermine *f* antitank mine.
- Panzermunition *f* armor-piercing ammunition; tank ammunition.
- Panzer Nachrichtenabteilung *f* armored signal battalion.
- Panzer-Obergrenadier *m* private first class (*Armd Inf Regt*).
- Panzeroberschütze *m* private first class (*in Armd unit*).
- Panzeroffizier *m* armored officer.
- Panzerpionier *m* armored engineer.
- Panzer-Pionier-Bataillon *n* armored engineer battalion.
- Panzerplatte *f* armor plate.
- Panzerregiment *n* armored regiment.
- Panzerrichttafel *f* tank-silhouette aiming target.
- Panzerscharte *f* peephole, direct vision slit (*Tk*).
- Panzerschild *m* armor-plate shield (*G*).
- Panzerschott *n* armor bulkhead (*Tk*).
- Panzerschutz *m* armor protection (*Ft, Tk*); antitank defense.
- Panzerschütze *m* private in an armored unit; tank gunner.
- panzersicher secure against mechanized attack.
- Panzersonderfahrzeug *n* special-purpose armored vehicle.
- Panzerspähfahrzeug *n* armored reconnaissance vehicle.
- Panzerspähkompanie *f* armored reconnaissance company.
- Panzerspäh-Schwadron *f* mechanized cavalry reconnaissance troop.
- Panzerspähtrupp *m* armored reconnaissance car section.
- Panzerspähwagen *m* armored reconnaissance car, armored scout car.
- Panzersperrung *f* antitank obstacle.
- Panzersperrgraben *m* antitank ditch.
- Panzersperrmauer *f* antitank wall obstacle.
- Panzerspitze *f* armored point (*Adv Gd*).
- Panzersprenggeschoss *n* armor-piercing projectile.
- Panzersprenggranate *f* armor-piercing shell.
- Panzerstärke *f* thickness of armor (*Tk*).
- Panzerstoß *m* armored thrust (*Tac*).

Panzersturmabzeichen *n* Armored Assault Badge (*decoration*).  
 Panzertransportwagen *m* armored personnel carrier.  
 Panzertruppe *f* Armored Command.  
 Panzertruppen *fpl* armored troops, armored forces.  
 Panzerturm *m* tank turret; armored turret (*Ft*).  
 Panzerung *f* armor, armor plating.  
 Panzerunterstützung *f* armored support (*Tac*).  
 Panzerverband *m* armored formation, armored force unit, combined-arms armored force.  
 Panzerverbände der Heerestruppen GHQ reserve tank groups.  
 Panzervernichtungsabzeichen *n* decoration awarded for close-combat destruction of at least one enemy tank.  
 Panzer-Verschwindeturm *m* disappearing armored turret (*Ft*).  
 Panzerwaffe *f* Armored Command.  
 Panzerwagen *m* armored car, combat car, tank.  
 Panzerwagenfalle *f* tank trap.  
 Panzerwagengraben *m*. tank ditch.  
 Panzerwanne *f* tank hull.  
 Panzerwarndienst *m* antimechanized warning system.  
 Panzerwarnung *f* tank warning, antimechanized warning.  
 Panzerwart, *m* armored maintenance man.  
 Panzerwerk *n* steel and concrete fortification.  
 Panzerwerkstattkompanie *f* armored force repair shop company.  
 Panzerweste *f* body armor (*Avn*).  
 Panzerzug *m* armored train (*RR*); tank platoon.  
 Papierstreifenverfahren *n* paper-strip method (*aerial Photo*).  
 Pappe *f* cardboard (*also called Pappdeckel m*).  
 Parabel-Fachwerkträger *m* curved-chord truss.  
 Parabellum *n* a type of self-loading pistol.  
 Parade *f* parade, review.  
 Paradeanzug *m* full-dress uniform.  
 Parademarsch *m* march in review, pass in review.  
 Paradeplatz *m* parade ground.  
 Parallaxe *f* parallax, azimuth difference.

Parallaxwinkel *m* angle of parallax, azimuth difference.  
 Parallel-Fachwerkträger *m* parallel-chord truss.  
 Parallelogrammgestänge *n* parallelogram linkage system (*AA sight*).  
 Parallelschaltung *f* parallel connection (*Elec*).  
 Pardon *m* quarter, mercy, clemency.  
 parieren to parry.  
 Parierstange *f* bayonet guard.  
 Park *m* park, depot.  
 parken to park.  
 Parklicht *n* parking light (*auto headlight*).  
 Parlamentär *m* parlementaire, bearer of a flag of truce.  
 Parlamentärflagge *f* flag of truce.  
 Parole *f* password.  
 Parteien *fpl* opposing sides (*maneuvers*).  
 Parteiführer *m* commander of one of the opposing forces in maneuvers.  
 Paspel *f* piping or edging on uniform.  
 Paß *m* pass (*Top*); passport.  
 Paßgenauigkeit *f* accuracy of fit (*Tech*).  
 Passierschein *m* permit, pass, safe-conduct, military passport.  
 Paßstück *n* adapter (*Ord*).  
 Passung *f* fit (*Tech*).  
 Patent *n* officer's commission; patent (*Tech*).  
 patentierter Offizier commissioned officer.  
 Patrone *f* cartridge (*Am*); round of fixed ammunition (*Arty*).  
 Patronenauswerfer *m* ejector.  
 Patronenauszieher *m* extractor.  
 Patroneneinlage *f* breech recess (*R*).  
 Patronenführungsleisten *fpl* cartridge guides (*MG*).  
 Patronengurt *m* cartridge belt (*MG*); bandoteer.  
 Patronenhalter *m* cartridge holder (*MG*).  
 Patronenhebel *m* cartridge lever (*MG*).  
 Patronenhülse *f* cartridge case.  
 Patronenkasten *m* cartridge box, ammunition box.  
 Patronenkorb *m* shell basket (*for fixed Am*).  
 Patronenlager *n* cartridge chamber (*G, R*).

**Patronenmunition** *f* fixed ammunition.

**Patronenrahmen** *m* clip (*R, AA gun*).

**Patronenraum** *m* propelling-charge chamber (*Mort shell*).

**Patronenschacht** *m* feed funnel (*fixed aircraft MG*).

**Patronenstreifen** *m* cartridge clip.

**Patronenstützfeder** *f* cartridge-support spring (*MG*).

**Patronentasche** *f* ammunition pocket, ammunition pouch.

**Patronenträger** *m* cartridge carrier (*MG*).

**Patronenträgerhebel** *m* belt-feed lever (*MG*).

**Patronenzuführung** *f* cartridge feed (*SA*).

**Patrouillenflug** *m* patrol, patrolling (*Avn*).

**Patte** *f* collar patch, cuff patch.

**Pause** *f* pause; tracing.

**Pauspapier** *n* tracing paper.

**Pech** *n* pitch.

**Pegel** *m* water-level gage (*for rivers, lakes, etc.*).

**Peilanlage** *f* direction-finder station (*Air Navigation*).

**Peilantenne** *f* direction-finding antenna.

**Peilapparat** *m* azimuth instrument.

**Peilaufsatz** *m* pelorus (*Avn*).

**Peilberichtigungskurve** *f* deviation curve (*Rad*).

**Peilempfänger** *m* radio compass, direction finder (*Air Navigation*).

**Peilen** *n* direction finding (*Rad*).

**peilen** to take a bearing (*Nav, Rad, Avn*).

**Peilflugleiter** *m* chief of direction-finder station (*Avn*).

**Peilfunkempfänger** *m* radio compass, direction finder (*Air Navigation*).

**Peilfunkgerät** *n* radio direction finder.

**Peilfunkstelle** *f* radio direction finder station (*Avn*).

**Peilgerät** *n* azimuth instrument (*Surv*); direction-finder equipment or set (*Rad, Avn*).

**Peilkompaß** *m* navigator's compass (*Avn*).

**Peilkraftwagen** *m* radio direction-finding truck.

**Peilleitstelle** *f* radio direction-finder control station.

**Peillinie** *f* line of bearing, bearing line (*Air Navigation*).

**Peillot** *n* sounding lead (*Nav*).

**Peilnebenstelle** *f* auxiliary direction-finder station (*Air Navigation*).

**Peilrahmen** *m* directional loop antenna (*Rad*).

**Peilscheibe** *f* azimuth instrument.

**Peilsender** *m* directional transmitter.

**Peilstelle** *f* radio direction-finder station.

**Peilstrahl** *m* beam (*Rad*).

**Peilung** *f* bearing, direction finding.

**optische Peilung** pilotage (*Avn*).

**Peilzeichen** *n* direction-finder signal (*Avn*).

**pelzgefüttert** fur-lined.

**Pelzkombination** *f* fur-lined flying suit.

**Pendel** *n* pendulum.

**Pendelfrequenz** *f* quenching frequency (*Rad*).

**Pendelfrequenzempfänger** *m* super-regenerative receiver.

**pendeln** oscillate; swerve.

**Pendelverkehr** *m* shuttle traffic.

**Perchlorameisensäuremethylester** *m* diphosgene (*CWS*).

**Perlkorn** *n* bead sight (*R*).

**Personal** *n* personnel.

**Personalabteilung** *f* personnel section.

**Personalamt** *n* See **Heerespersonalamt**.

**Personalausweis** *m* identification papers, certificate of identification.

**Personaldaten** *npl* personal data (*birth, occupation, etc.*).

**Personalveränderung** *f* change of personnel.

**Personenbahnhof** *m* passenger station (*RR*).

**Personenfähre** *f* passenger ferry.

**Personenkraftfahrzeug** *n* personnel carrier, passenger vehicle (*MT*).

**Personenkraftwagen** *m* personnel carrier, passenger car (*MT*).

**perspektivische Projection** geometric projection, perspective projection.

**Perstoff** *m* diphosgene (*CWS*).

**Petroleum** *n* kerosene.

**Pfad** *m* path, trail.

**Pfahl** *m* picket, stake; pile; post.

**Pfahlhindernis** *n* See **Pfählsperre**.

**Pfahljoch** *n* pile bent (*Bdg*).

**Pfahljochbrücke** *f* pile-bent bridge.

**Pfählsperre** *f* post obstacle (*AT*).

**Pfeife** *f* whistle, pipe.  
**Pfeifpatrone** *f* whistling pyrotechnic signal cartridge (*used as gas alarm*).  
**Pfeifsignal** *n* whistle signal.  
**Pfeiler** *m* pier (*Bdg*); column, pillar (*Engr*).  
**Pfeilform** *f* sweepback (*Ap wing*); arrow or wedge formation.  
**Pferd** *n* horse.  
**Pferdebespannt** horse-drawn.  
**Pferdeersatz** *m* remounts.  
**Pferdefahrzeug** *n* horse-drawn vehicle.  
**Pferdehalter** *m* horseholder (*Cav, Arty*).  
**Pferdekrankenkraftwagen** *m* veterinary motor ambulance.  
**Pferdekrankensammelplatz** *m* veterinary collecting station.  
**Pferdelazarett** *n* veterinary hospital.  
**Pferdepark** *m* remount depot.  
**Pferdestärke** *f* metric horsepower (*abbr. PS*) ( $1 \text{ PS} = 0.986 \text{ HP}$ ;  $1 \text{ HP} = 1.014 \text{ PS}$ ).  
**Pferdetransportkolonne** *f* horse-drawn transport column.  
**Pferdeverbandplatz** *m* veterinary aid station.  
**Pferdezug** *m* draft (*horse traction*).  
**Pferdezweigpark** *m* branch remount depot.  
**Pfiff** *m* whistle (*sound*).  
**Pfiffikus** *n* phenyldichlorarsine (*CWS*).  
**Pflegeschwester** *f* nurse.  
**Pflicht** *f* duty, obligation.  
**Pflichten des deutschen Soldaten** *See* Kriegsartikel.  
**Pflock** *m* stake, peg, pin, picket.  
**Pflugbagger** *m* tractor plow; bulldozer.  
**Pfropfen** *m* plug, stopper, wad.  
**Phasenverschiebung** *f* phase shift, phase displacement, phase difference (*Elec, Rad*).  
**Phenyldichlorarsin** *n* phenyldichlorarsine.  
**Phon** *n* decibel.  
**Phosgen** *n* carbonylchloride, phosgene (*CWS*).  
**Phosphor** *m* phosphorus.  
**Phosphorfliegerbombe** *f* phosphorus bomb.  
**Phosphorgeschoß** *n* phosphorus bullet, incendiary bullet.

**Phosphorhandgranate** *f* phosphorus grenade.  
**Photogrammetrie** *f* photogrammetry.  
**Photograph** *m* photographer.  
**Photographie** *f* photography.  
**photographische Kartenaufnahme** photographic mapping.  
**Photokopie** *f* photostat.  
**photokopieren** to photostat.  
**Phototopographie** *f* phototopography.  
**Photozelle** *f* photo-electric cell.  
**Picketpfahl** *m* picket, stake.  
**Pier** *m* pier.  
**Pi-Kampfmittel** *npl* engineer combat equipment.  
**Pikrinsäure** *f* trinitrophenol, picric acid.  
**Pille** *f* pill, pellet, primer.  
**Pilotballon** *m* pilot balloon, trial balloon.  
**Pilotballonaufstiengerät** *n* pibal equipment (*Met*).  
**Pilz** *m* mushroom head of obturator.  
**Pinself** *m* paint brush.  
**Pionier** *m* engineer soldier, private in engineer unit.  
**Pionieraufklärung** *f* engineer reconnaissance.  
**Pionier-Ausbau-Bataillon** *n* engineer construction-improvement battalion.  
**Pionierbataillon** *n* engineer battalion.  
**Pionierdienst** *m* engineer service.  
**Pionier-Erkundungstrupp** *m* engineer reconnaissance squad.  
**Pionierfahrzeug** *n* engineer vehicle.  
**Pionierführer** *m* special staff engineer officer and engineer commander (*at Div Hq*).  
**Pioniergerät** *n* engineer equipment.  
**Pioniergerätepark** *m* engineer equipment depot.  
**Pionier-Kampfmittel** *npl* engineer combat equipment.  
**Pionierkolonne** *f* engineer equipment column.  
**Pionierlandungskompanie** *f* engineer landing company.  
**Pioniermaschinenzug** *m* engineer machine platoon.  
**Pionieroffizier** *m* engineer officer.  
**Pionierpanzerkampfwagen** *m* engineer tank.  
**Pionierpark** *m* engineer park, engineer depot.  
**Pionierschule** *f* engineer school.  
**Pioniersprengmittel** *npl* engineer explosives.

- Pionier-Sturmabzeichen** *n* Engineer Assault Badge (*decoration*).
- Pioniersturmszug** *m* engineer assault platoon.
- Pioniertruppe** *f* Corps of Engineers.
- Pioniertruppen** *apl* engineer troops.
- Pionierverband** *m* engineer unit.
- Pioniervermessungsgerät** *n* engineer surveying instrument or equipment.
- Pionierwerkzeug** *n* engineer tool.
- Pionierwerkzeugtasche** *f* engineer tool bag.
- Pionierzug** *m* engineer platoon.
- Pionierzwischenpark** *m* engineer dump.
- Piste** *f* trail, path, beaten track.
- Pistole** *f* pistol.
- Pistolengriff** *m* pistol grip.
- Pistolenöffnung** *f* pistol port (*Tk*).
- Pistolentasche** *f* pistol holster.
- Pi.-Sturmabzeichen** *n* See **Pionier-Sturmabzeichen**.
- Pitotrohr** *n* pitot tube.
- Pivotgeschütz** *n* swivel gun, pedestal-mounted gun.
- Pivotlafette** *f* pivot-type mount (*MG*); turntable carriage (*G*).
- Pivotlager** *n* trunnion bearing (*G*).
- Pi.-Zug** *m* See **Pionierzug**.
- PK.-Filmberichter** *m* propaganda-company moving-picture cameraman.
- P.K.-Kriegsberichter** *m* propaganda-company war correspondent.
- Plan** *m* plan, chart, diagram, scheme.
- Plane** *f* tarpaulin.
- Planfeuer** *n* concentrated anti-aircraft fire within the critical zone.
- Planfeuertafel** *f* lead chart (*AA firing*).
- Planfeuerwürfel** *m* critical zone (*AA firing*).
- Planier-Raupenschlepper** *m* bulldozer, angledozer, tractor with angledozer.
- Planimeter** *n* planimeter (*Surv*).
- Plänkelei** *f* skirmish.
- Planladung** *f* computed charge (*demolitions*).
- planmäßig** in accordance with table of organization or basic allowance; according to plan; systematic, deliberate, thorough.
- planmäßige Feldbefestigung** deliberate field fortification.
- planmäßiger Nachschub** automatic supply.
- Planpause** *f* overlay, traced map or firing chart.
- Planquadrat** *n* grid square.
- Planrichten** *n* laying by survey (*Arty*).
- Planschießen** *n* map fire, unobserved fire (*Gunnery*).
- Plansektor** *m* map-protractor set (*Arty, Surv*).
- Planspiel** *n* map exercise (*Tng*).
- Planstärke** *f* authorized strength, table of organization strength.
- Planstelle** *f* place authorized by table of organization.
- freie Planstelle** vacancy.
- Planübergang** *m* level crossing (*RR*).
- Planübung** *f* map maneuver, map exercise (*Tng*).
- Planunterlage** *f* plane table (*Arty, Surv*).
- Planzeichen** *n* plotting (*Surv*).
- Planzeiger** *m* coordinate scale (*Arty, Surv*).
- plastische Liderung** plastic-pad obturator (*G*).
- Platte** *f* plate (*Tech*); phonograph record.
- Platteneinsatz** *m* storage-battery cell (*Elec*).
- Plattenkondensator** *m* parallel plate condenser (*Rad*).
- Plattensatz** *m* storage-battery cell (*Elec*).
- Plattensatz** *m* storage-battery cell (*Elec*).
- Plattentafel** *n* poppet valve (*Mtr*).
- Plattform** *f* platform (*Arty, etc.*).
- Plattformwagen** *m* flatcar (*RR*).
- Plattfüße** *mpl* flat feet.
- Platz** *m* airdrome, airfield, landing field (*Avn*); aid station (*Med, Vet*); place, square (*in a city or town*); site; locality; station; space; room.
- platzen** to burst; to blow out (*tire*).
- Platzfeuer** *n* airdrome light.
- Platzfeuerwehr** *f* airdrome fire-fighting unit.
- Platzgrenze** *f* airdrome boundary.
- Platzmembrane** *f* bursting diaphragm (*message container*).
- Platzpatrone** *f* blank cartridge.
- Platzrunde** *f* circle flown over airdrome.
- Platzwechsel** *m* change of station.
- Pleuelstange** *f* connecting rod, piston rod (*Mtr*).
- Plombe** *f* lead seal.

**Plünderer** *m* marauder, plunderer.  
**plündern** to plunder.  
**Plünderung** *f* plundering, pillage, looting.  
**Pneumassivreifen** *m* cushion tire.  
**Polarstern** *m* North Star.  
**polieren** to polish, to buff (*Tech*).  
**Polizei** *f* police.  
**Polizist** *m* policeman.  
**Polklemme** *f* battery-terminal binding post (*Elec*).  
**Polschuh** *m* pole piece (*magnet*).  
**Polster** *n* pad (*Clo, harness, etc.*); track block (*Tk*); pillow, cushion.  
**Polwechsler** *m* pole changer (*Tp*).  
**Polygonzug** *m* closed traverse (*Surv*).  
**Ponton** *m* ponton.  
**Pontobrücke** *f* ponton bridge.  
**Pontonfähre** *f* ponton ferry.  
**Pontonnier** *m* pontoneer.  
**Pontonoberkante** *f* gunwale (*Pon*).  
**Pontonstrecke** *f* ponton bay.  
**Pontonwagen** *m* ponton carrier (*MT*).  
**Porntoofen** *m* a small liquid-fuel stove.  
**Portepe** *n* sword knot (*worn by Ger officers and higher-bracket NCO's*).  
**Portepeunteroffizier** *m* noncommissioned officer (*from Feldwebel up*).  
**Portion** *f* ration; dose (*Med*).  
**eiserne Portion** emergency ration.  
**Portionenausgabe** *f* distribution of rations.  
**Portionssatz** *m* scale of rations, ration quantity.  
**Positionslicht** *n* position light, running light (*Ap*).  
**Post** *f* mail.  
**Postaufnahmegerät** *n* mail pick-up device (*Ap*).  
**Posten** *m* sentry; post; duty station; item (*in a list*); lot (*of goods*).  
**Postenanweisungen** *fpl* guard orders. **allgemeine Postenanweisungen** general orders (*guard duty*). **besondere Postenanweisungen** special orders (*guard duty*).  
**Postenkette** *f* line of sentries.  
**Postleitungen** *fpl* civil communication lines.  
**Postprüfungsstelle** *f* postal censor's office.  
**Postüberwachungsstelle** *f* See **Postprüfungsstelle**.  
**Potenz** *f* power (*Math*).

**potenzieren** raise (*to a power*) (*Math*).  
**Prahm** *m* barge, lighter (*Engr, Nav*).  
**Prallhaltevorrichtung** *f* ballonet balloon (*airship*).  
**Prallschuß** *m* ricochet.  
**Prallwand** *f* baffle.  
**Präzisionsschießen** *n* precision fire.  
**Preis** *m* price; rate; prize.  
**Preisübung** *f* qualification course.  
**Prellschuß** *m* ricochet.  
**Presseoffizier** *m* public relations officer.  
**Preßfutter** *n* compressed forage.  
**Preßluft** *f* compressed air.  
**Preßluftanlasser** *m* air starter, compressed-air starter (*Mtr*).  
**Preßluftflasche** *f* compressed-air flask.  
**Preßlufthammer** *m* pneumatic hammer.  
**Preßluft-Niethammer** *m* pneumatic riveter.  
**Preßluftzylinder** *m* compressed-air cylinder.  
**Preßstoff** *m* plastic.  
**Pr.Geschoß** *n* See **Phosphorgeschoß**.  
**Primärkreis** *m* primary circuit (*Rad*).  
**Primärwicklung** *f* primary winding (*Elec*).  
**Prise** *f* prize.  
**Prisenrecht** *n* angary.  
**Prismenkreuz** *n* an engineer surveying instrument.  
**Pritsche** *f* wooden-board bed.  
**Probe** *f* test, trial.  
**Probeflug** *m* test flight.  
**Probelauf** *m* test run (*Mtr*).  
**Probeschießen** *n* test firing.  
**Profil** *n* profile, cross section; tread (*of a tire*).  
**Profildicke** *f* profile thickness (*Ap wing*).  
**Profilhinterkante** *f* trailing edge (*Ap wing profile*).  
**profiliert** streamlined, faired.  
**Profilierung** *f* fairing (*Ap*); recapping (*tires*); streamlining.  
**Profilsehne** *f* wing chord (*Ap*).  
**Profiltiefe** *f* depth of profile (*Ap wing*).  
**Profilvorderkante** *f* leading edge (*Ap wing profile*).  
**Projektion auf die Horizontalebene** horizontal projection.



- Projektion auf die Senkrechtebene  
vertical projection.
- Propaganda *f* propaganda, publicity.
- Propagandakompagnie *f* propaganda  
company (for front-line reporting;  
composed of writers and camera-  
men).
- Propeller *m* propeller. See also  
Luftschraube.
- Propellerblatt *n* propeller blade  
(*Ap*).
- Propellerhaube *f* propeller spinner.
- Propellerkreis *m* plane of propeller  
rotation, propeller-disk area (*Ap*).
- Propellernabe *f* propeller hub (*Ap*).
- Propellersteigung *f* propeller pitch.
- Propellerwind *m* slipstream (*Avn*).
- Protzarm *m* limber drawbar (*Arty*).
- Protze *f* limber (*Arty*).
- Protzgestell *n* limber frame (*Arty*).
- Protzhaken *m* limber pintle.
- Protzkasten *m* limber ammunition  
chest (*Arty*).
- Protzöse *f* lunette (*G*).
- Prozentsatz *m* percentage.
- prüfen to check, inspect, test, verify.
- Prüfgerät *n* testing apparatus.
- Prüfgestell *n* testing stand.
- Prüfknopf *m* testing button (*field  
Tp*).
- Prüfröhrchen *n* detector tube (*in  
CWS detector kit*).
- Prüfstand *m* testing block (*Avn,  
MT*).
- Prüftaste *f* testing key (*field Tp*).
- Prüfung *f* test, testing, verification.
- Prüfungsschießen *n* verification fire.
- Puffer *m* buffer (*Ord*).
- Puffergehäuse *n* buffer housing (*MG*).
- Pufferlager *n* buffer support (*G  
cradle*).
- Pulk *m* boat-type runner (*placed  
under gun wheels for operations in  
deep snow*); formation (*Avn slang*).
- Pulver *n* powder.
- Pulverbrennzündung *f* powder-train  
ignition (*fuze*).
- Pulverbündel *n* powder bag (*Am*).
- Pulverhaus *n* powder magazine.
- Pulverkammer *f* powder chamber.
- Pulverkorn *n* powder grain (*Am*).
- Pulverladung *f* powder charge (*Am*).
- Pulverraum *m* powder chamber.
- Pulverrückstände *mpl* powder foul-  
ing (*G*).
- Pulversatz *m* powder train, powder  
pellet (*fuze*).
- Pulversprengstoff *m* low explosive.
- Pulvertemperaturmessung *f* measure-  
ment of powder temperature.
- Pulverthermometer *n* powder ther-  
mometer (*Am*).
- Pulvertreibladung *f* propellant charge.
- Pulverzerstäuber *m* decontaminating-  
powder sprayer (*CWS*).
- Pumpenkühlung *f* forced-circulation  
cooling (*Mtr*).
- Punkt *m* point, place; dot (*Tg*).
- Punktbestimmung *f* point designa-  
tion, point location.
- Punktfeuer *n* point fire, fixed fire  
(*MG*).
- Punktplan *m* range card (*Gunnery*).
- Punktschießen *n* See Punktfeuer.
- Punktschweißung *f* spot welding.
- Punkttafel *f* point-designation grid  
(*Arty*).
- Punktziel *n* point target (*Gunnery*).
- Pupinspule *f* loading coil (*Tp*).
- Puppe *f* dummy (for bayonet *Tng,  
etc.*).
- putzen to clean, polish, shine.
- Putzlappen *m* cleaning rag.
- Putzwolle *f* cotton waste.
- Pz.Kw.-Nachbildung *f* tank silhouette  
(*practice firing*).

## Q

- Q-Gruppe *f* Q signal (*Rad*).
- Quadrant *m* quadrant.
- Quadrantenfläche *f* quadrant plate  
(*G*).
- Quadrantenvisier *n* leaf-type quad-  
rant sight (*R, MG*).
- Quadrat *n* square, grid square.
- Quadratwurzel *f* square root.
- Qualifikationsbericht *m* qualification  
card.
- Qualm *m* dense smoke.
- Quarantäne *f* quarantine (*Med*).

Quartier *n* quarters, billets.  
 Quartierarrest *m* restriction to quarters.  
 Quartiermacher *m* quartermaster, billeting officer.  
 Quartiermacherkommando *n* quartermaster's party, billeting party.  
 Quartiermachertrupp *m* quartermaster's detail, billeting detail.  
 Quartiermeister *m* corps or division quartermaster (*general staff officer "Ib" in charge of supply and Adm at corps or Div Hq.*)  
 Quartiermeisterabteilung *f* supply group of staff sections (*comprises Quartiermeister and Intendantur.*)  
 Quartier und Verpflegung quarters and subsistence.  
 Quartier- und Verpflegungsvergütung *f* quarters and subsistence allowance (*reimbursement.*)  
 Quartier- und Verpflegungszuschuß *m* quarters and subsistence allowance.  
 Quartiervergütung *f* quarters allowance.  
 quartzgesteuerter Sender crystal-controlled transmitter (*Rad.*)  
 Quarzkristall *n* quartz crystal (*Rad.*)  
 Quarzsteuerung *f* crystal control (*Rad.*)  
 Quast *m* tassel.  
 Qu-Blende *f* See Querschnittblende.  
 Quecksilber *n* mercury.  
 Quelle *f* source, spring, well.  
 quer across, obliquely.  
 Querachse *f* lateral axis (*Ap.*)  
 Queraxt *f* adze.  
 Querbeil *n* See Queraxt.

Querdeckung *f* traverse (*Ft.*)  
 querfahrendes Ziel target moving parallel to front (*ground target.*)  
 Querfahrt *f* movement parallel to front (*ground target.*)  
 querfeldein cross-country.  
 Querlibelle *f* cross level (*Surv, Arty.*)  
 Querrinne *f* open culvert (*road.*)  
 Querruder *n* aileron (*Ap.*)  
 Querruderhebel *m* aileron horn (*Ap.*)  
 Quersäge *f* crosscut saw.  
 Querschläger *m* ricochet.  
 Querschnitt *m* cross section.  
 Querschnittbelastung *f* ballistic coefficient.  
 Querschnittblende *f* transverse shutter (*signal lamp.*)  
 Querstabilität *f* lateral stability (*Ap.*)  
 Querstreuerung *f* See Breitenstreuerung.  
 Querträger *m* transverse beam, transom, transverse support (*Bdg.*)  
 Querverbindung *f* intervehicular communication; local circuit; cross bar, transverse bracing.  
 Querverkehr *m* internet traffic (*Rad.*)  
 Querverstrebung *f* cross bracing (*Bdg.*)  
 Querwall *m* traverse (*Ft.*)  
 quetschen to crush, bruise, squeeze, pinch.  
 Quetschkondensator *m* trimmer condenser (*Rad.*)  
 Quetschladung *f* camouflet.  
 Quetschmine *f* See Quetschladung.  
 Quetschung *f* contusion (*Med.*)  
 quietschen to screech (*brakes*); to squeal (*Rad.*)

R

Rache *f* revenge.  
 Rachen *m* throat.  
 Rachenreizstoff *m* See Nasen- und Rachenreizstoff.  
 Rad *n* wheel; bicycle.  
 Radachse *f* axle.  
 Radauflagepunkt *m* center of tire contact (*MT.*)  
 Raddruck *m* wheel load (*MT.*)  
 Räderantrieb *m* wheel drive (*MT.*)

Räderbahre *f* wheeled litter carrier.  
 Räderfahrzeug *n* wheeled vehicle.  
 Räder-Gleiskettenantrieb *m* combination wheel-track drive, convertible wheel-track drive.  
 Räderkettenfahrzeug *n* combination wheel-track vehicle, convertible wheel-track vehicle.  
 Räderraupenfahrzeug *n* See Räderkettenfahrzeug.

- Räderwerk *n* tracks and suspensions (*Tk*).
- Radfahrabteilung *f* bicycle battalion.
- Radfahrkompanie *f* bicycle company.
- Radfahrschwadron *f* bicycle troop.
- Radfahrwerk *n* wheel-type landing gear (*Ap*).
- Radfahrzeug *m* bicycle platoon.
- Radflügelflugzeug *n* cyclogiro (*Avn*).
- Radgürtel *m* caterpillar band (*G*).
- Radgummim *m* rubber eraser.
- Radiosonde *f* radiosonde, radio meteorograph (*Mct*).
- Radizierung *f* extraction of roots.
- Radkappe *f* hub cap.
- Radkörper *m* disk spider (*wheel*).
- Radlafette *f* wheeled gun carriage.
- Radlandung *f* two-point landing (*Avn*).
- Radlenker *m* guard rail (*RR switch*).
- Radnabe *f* hub.
- Radreifen *m* tire (*of a wheel*).
- Radschlepper *m* wheeled tractor.
- Radsporn *m* tail wheel (*Ap*).
- Radstand *m* wheelbase; alinement of wheels.
- Radstandlibelle *f* cross level (*G*).
- Radstandtrieb *m* cross-leveling mechanism (*G sight*).
- Radsteuerung *f* wheel control (*as distinguished from stick control*) (*Ap*).
- Radsturz *m* camber (*MT*).
- Radzugmaschine *f* wheeled tractor.
- Rahmen *m* frame.
- Rahmenantenne *f* loop antenna (*Rad*).
- Rahmenheer *n* enlisted cadre.
- Rahmenlafette *f* frame-type gun carriage.
- Rahmenspannturm *m* frame cabane (*Ap*).
- Rahmenübung *f* command-post exercise (*staff Tng*).
- Rakete *f* rocket.
- Raketenantrieb *m* rocket propulsion.
- Raketenbombe *f* rocket bomb (*Avn*).
- Raketen-Panzerbüchse *f* antitank rocket launcher.
- Raketenstart *m* rocket-assisted take-off (*Avn*).
- Raketenwurfmaschine *f* rocket launcher, rocket projector.
- Rambär *m* drop hammer of a pile driver.
- Rambühne *f* pile-driver staging.
- Ramme *f* pile driver.
- rammen to ram (*Nav*); to drive (*a pile*).
- Rammfähre *f* pile-driver raft.
- Rammgerüst *n* pile-driver frame.
- Rampe *f* ramp.
- Rampengerät *n* ramp equipment.
- Rampenmine *f* ramp mine (*improved mine under an inclined board*).
- Rampensperre *f* sawhorse ramp obstacle.
- Rampwagen *m* ramp carrier (*MT*).
- Rand *m* edge, border, margin, rim; perimeter (*Tac*).
- Randbemerkungen *fpl* marginal data.
- Randdüsenzünder *m* rimvent fuze (*Am*).
- Rändel *m* knurled nut or knob, micrometer knob.
- rändeln to knurl.
- Randfeuer *n* boundary light (*Adrm*).
- Randstellungen *fpl* perimeter positions (*Tac*).
- Rang *m* rank, status.
- Rangabzeichen *n* insignia of rank.
- Rangältester *m* senior officer.
- Rangdienstalter *n* age-in-grade, seniority.
- Rangierbahnhof *m* railroad yard.
- Rangliste des Heeres army register.
- Rasanz der Flugbahn flatness of trajectory.
- rasch quick.
- Raspel *f* rasp.
- Rast *f* rest (*march column*); click, detent (*Tech*).
- Rastgruppe *f* rest group (*march rest*).
- Rasthebel *m* bolt lock (*MG*).
- Rastplatz *m* resting place (*march rest*).
- Rate *f* rate.
- Ration *f* forage ration.
- eiserne Ration emergency forage ration.
- Rationssatz *m* scale of forage rations.
- Rauch *m* smoke.
- Rauchentwickler *m* smoke generator.
- Rauchentwicklung *f* generation of smoke.
- Raucherscheinung *f* smoke effect (*flash ranging*).
- Rauchgerät *n* smoke equipment (*Ap*).
- Rauchgranate *f* smoke shell (*Am*).
- Rauchkerze *f* smoke candle (*CWS*).
- Rauchkörper *m* smoke filler (*Am*); smoke-puff charge (*simulated fire*).
- Rauchladung *f* smoke charge (*Am*).

- Rauchmeldepatrone *f* smoke-cartridge message container (for dropped messages) (*Avn*).
- Rauchofen *m* smoke generator (*Adrm*).
- Rauchpatrone *f* smoke signal cartridge.
- Rauchsatz *m* pyrotechnic composition (smoke signal); smoke composition; smoke pellet (*Am*).
- rauchschwach smokeless, semi-smokeless.
- rauchschwaches Pulver smokeless powder.
- Rauchschwimmer *m* floating smoke pot.
- Rauchsignalpatrone *f* smoke signal cartridge.
- rauchstark generating much smoke.
- Rauchvorhang *m* smoke curtain, smoke screen.
- Rauchwolke *f* smoke cloud.
- Rauhreif *m* frost (*Met*).
- Raum *m* space; room, chamber; sector; area, zone, region.
- Raumbild *n* stereoscopic picture.
- Raumbildentfernungsmesser *m* stereoscopic range finder.
- Räumboot *n* mine sweeper.
- räumen to clear mines; to clear out; to evacuate (*a position*).
- Raumgehalt *m* See *Rauminhalt*.
- Rauminhalt *m* volume, cubic capacity.
- Raumladung *f* space charge (*radio tube*).
- Raumlöffel *m* miner's spoon (*Engr tool*).
- Raumbreßbild *n* stereogram (*Photo survey*).
- Räumotter *f* paravane.
- Raumstrahlung *f* free-space radiation (*Rad*).
- Raumwelle *f* sky wave (*Rad*).
- Raupe *f* caterpillar; caterpillar track; plaited shoulder strap.
- Raupenantrieb *m* caterpillar drive (*MT*).
- Raupenfahrzeug *n* track-laying vehicle.
- Raupenkette *f* caterpillar track.
- Raupenkrad *n* See *Kettenkrad*.
- Raupenschlepper *m* caterpillar tractor.
- R-Boot *n* See *Räumboot*.
- Rechen *m* rake.
- Rechengerat *n* computer.
- Rechenschieber *m* slide rule.
- Rechenschieber zur Entfernungsermittlung logarithmic range scale (*Arty*).
- Rechenstelle *f* post of computing section (*firing battery*).
- Rechenzettel *m* firing-data form (*Arty*).
- rechnen to count, compute.
- Rechner *m* computer, plotter (*person*).
- Rechnung *f* account, bill; computation.
- Rechnungsführer *m* accountant and pay noncommissioned officer.
- Rechnungslegung *f* accountability.
- Rechnungswesen *n* accounting.
- Recht *n* law, jurisprudence.
- Rechteck *n* rectangle.
- Rechtsabteilung *f* legal branch, legal section.
- Rechtsdrall *m* right-hand twist (*rifling*).
- rechtsgängig clockwise; right-hand (*threads, etc.*).
- Rechtsgewinde *n* right-hand thread.
- Rechtskurve *f* right bank (*Avn*).
- rechtslaufend clockwise.
- "Rechts schwenkt, marsch!" "Column right, march!" (*followed by "Gerade, aus!"*).
- Rechtsstellung *f* legal status.
- "Rechts, um!" "Right, face!"; "By the right flank, march!" (*given in marching*).
- Rechtswert *m* X-coordinate (*on coordinate scale in map reading*).
- rechtweisender Kurs true course (*Air Navigation*).
- rechtweisender Windkurs true heading (*Air Navigation*).
- rechtwinklig rectangular.
- Reduktionsmaßstab *m* engineer's scale.
- Reduziergetriebe *n* reduction gear.
- Reede *f* roadstead.
- Reflexglas *n* transparent reflector (*reflector sight*).
- Reflexvisier *n* reflector sight (*Ap, AA gun*).
- Regel *f* rule.
- Regellast *f* standard maximum load (*Bdg*).
- regellose Flucht rout.
- regelmäßig regular.
- regelmäßiger Fehler systematic error, determinate error.
- regeln to direct, control, regulate.

- regelrecht standard, according to regulations.
- Regelröhre *f* variable  $\mu$  tube, supercontrol tube (*Rad*).
- Regelspur *f* standard gage (*RR*).
- Regelstange *f* regulator (*G recoil brake*).
- Regelvorrichtung *f* governing device (*Mtr*).
- Regen *m* rain.
- Regendecke *f* tarpaulin.
- regenerierter Altgummi reclaimed rubber.
- Regengebiet *n* precipitation area (*Met*).
- Regenguß *m* shower (*Met*).
- Regenklappe *f* rain flap (*on haver-sack*).
- Regenmantel *m* raincoat.
- Regenmesser *m* rain gage (*Met*).
- Regenschauer *m* shower (*Met*).
- Regenwolke *f* rain cloud (*Met*).
- Regierung *f* government.
- Regiment *n* regiment.
- Regimentsabschnitt *n* regimental sector.
- Regimentsadjutant *m* aide to regimental commander, regimental executive.
- Regimentsarzt *m* regimental surgeon.
- Regimentsbefehl *m* regimental order.
- Regimentsgefechtsstand *m* regimental command post.
- Regimentskommandeur *m* regimental commander.
- Regimentsnachrichtenzug *m* regimental communication platoon.
- Regimentsstab *m* regimental headquarters, regimental staff.
- Regimentstroß *m* regimental train.
- Registrier-Chronograph *m* chronograph.
- Regler *m* governor; automatic control; automatic corrector.
- Reglerdose *f* control aneroid (*Ap engine*).
- Reglergabel *f* governor arms (*Mtr*).
- Reglergestänge *n* plunger (*engine governor*).
- Reglerschalter *m* combination voltage regulator, current regulator and cut-out relay (*Mtr*).
- Reglerteilung *f* correction scale on gun sight.
- Reglerventil *n* regulating valve, check valve.
- Reglerwinkel *m* principal vertical deflection angle (*AA gunnery*).
- Regulierhebel *m* throttle lever (*carburetor*).
- regungslos erstarren freeze in position.
- Reibahle *f* reamer.
- Reibfläche *f* head (*of SA cartridge*).
- Reibung *f* friction, galling, rubbing.
- Reibungswiderstand *m* frictional resistance.
- Reibzündschraube *f* friction primer.
- Reichsarbeitsdienst *m* Reich Labor Service.
- Reichsarbeitsführer *m* lieutenant general (*Reich Labor Service*).
- Reichsautobahn *f* Reich automobile express highway.
- Reichsflagge *f* German national flag.
- Reichsführer SS Reich Leader of SS troops.
- Reichskokarde *f* national rosette (*worn on field and mountain cap*).
- Reichskriegerbund *m* Veterans Association of the Reich.
- Reichskriegsflagge *f* German national ensign (*Nav*).
- Reichsluftfahrtministerium *n* German Air Ministry.
- Reichsluftfahrtverwaltung *f* German Civil Aeronautics Administration.
- Reichsluftschutzbund *f* German national air defense organization.
- Reichsmeldedienst *m* German aircraft warning service.
- Reichsstraße *f* national highway of the Reich.
- Reichweite *f* range, maximum range.
- Reif *m* rime ice, frost.
- Reifen *m* tire.
- Reifenerneuerung *f* recapping, retreading.
- Reifenheber *m* tire tool.
- Reifen-Luftdruckprüfer *m* tire pressure gage.
- Reifenpanne *f* puncture, blowout.
- Reihe *f* file, single file (*Inf*); column of troopers (*H Cav*); ladder (*six observed rounds*) (*Arty*); train of bombs.
- "In Reihe, angetreten!" "In single file, fall in!"
- Reihenabwurf *m* train release, train bombing.
- Reihenbild *n* aerial mosaic, strip mosaic.

Reihenbildkammer *f* aerial mapping camera.  
 Reihenbildner *m* See Reihenbildkammer.  
 Reihenfeuer *n* ladder fire (*Gunnery*).  
 Reihen-kammer *f* See Reihenbildkammer.  
 Reihenladung *f* elongated charge. in Rohr gefüllte Reihenladung Bangalore torpedo.  
 Reihemotor *m* in-line engine.  
 Reihenschaltung *f* series connection (*Elec*).  
 Reihenschießen *n* ladder fire (*Gunnery*).  
 Reihensandmotor *m* in-line upright engine.  
 Reihewurf *m* train release, train bombing.  
 Reinigungsbürste *f* bore brush, cleaning brush (*Ord*).  
 Reinigungsdocht *m* cleaning patch (*R*).  
 Reinigungslappen *m* cleaning rag.  
 Reisegeld *n* travel allowance.  
 Reiseschwindigkeit *f* cruising speed (*Ap*).  
 Reisekostenvergütung *f* See Reisevergütung.  
 Reismarsch *m* administrative march.  
 Reisevergütung *f* travel allowance, mileage allowance (*reimbursement*).  
 Reiseverordnung *f* mileage table.  
 Reiseverpflegung *f* travel ration.  
 Reissigbündel *n* fascine.  
 Reißbahn *f* rip panel (*Bln*).  
 Reißbrett *n* drawing board.  
 reißen to rip.  
 Reißleine *f* rip cord (*Prcht, Bln*); static line (*Prcht*).  
 Reißnadel *f* scriber.  
 Reißnagel *m* thumbtack.  
 Reißschnur *f* quick release cord (*Prcht*).  
 Reißverschluss *m* zipper, slide fastener.  
 Reißzeug *n* drawing instruments, drawing set.  
 reitende Artillerie horse artillery.  
 Reiter *m* private (*Cav*); cavalryman, trooper.  
 spanischer Reiter cheval-de-frise, knife rest (*Ft*).  
 Reiteraufklärungsabteilung *f* cavalry reconnaissance detachment (*H Cav*).  
 Reiterbrigade *f* cavalry brigade (*H Cav*).

Reiterei *f* cavalry.  
 Reitergruppe *f* cavalry section (*H Cav*).  
 Reiternachspitze *f* cavalry rear point, rear guard cavalry detachment.  
 Reiterregiment *n* cavalry regiment (*H Cav*).  
 Reiterreihe *f* column of troopers (*H Cav*).  
 Reiterrudel *n* flock (*H Cav*).  
 Reiterschwadron *f* cavalry troop (*H Cav*).  
 Reiterspähtrupp *m* cavalry reconnaissance squad, cavalry patrol (*H Cav*).  
 Reiterspitze *f* cavalry point, advance guard cavalry detachment.  
 Reiterzug *m* rifle platoon (*H Cav Regt*); mounted platoon (*Inf Regt*).  
 Reithalter *f* cavesson (*harness*).  
 Reithosen *fpl* breeches.  
 Reitpferd *n* mount, riding horse.  
 Reitstiefel *mpl* riding boots.  
 reizender Kampfstoff irritant agent (*lacrimator or nose and throat irritant*).  
 Reizgeschöß *n* irritant gas projectile.  
 Reizkerze *f* irritant candle (*CWS*).  
 Reizkörper *m* CN capsule, lacrimator (*CWS*).  
 Reizpatrone *f* tear-gas cartridge (*for gas chamber test*).  
 Reizstoff *m* irritant, harassing agent (*CWS*).  
 Reiztopf *m* irritant gas candle.  
 Reizwürfel *m* irritant capsule, CN capsule (*CWS*).  
 Rekrut *m* recruit.  
 Rekrutendepot *n* recruit depot.  
 rekrutieren to recruit.  
 Relais *n* relay (*Elec*).  
 Relativgeschwindigkeit *f* indicated air speed (*Avn*).  
 Relativhöhenmesser *m* sonic altimeter (*Ap*).  
 Reliefkarte *f* relief map.  
 Remonteamt *n* remount depot.  
 Remonteaufkaufskommission *f* remount purchasing board.  
 Remonteinspektion *f* Remount Division.  
 Remontekommission *f* See Remonteaufkaufskommission.  
 Remontewesen *n* remount service.  
 Repatriierung *f* repatriation.

- Repetitions-Theodolit** *m* repeating theodolite (*Surv.*).  
**Repressalien** *fpl* reprisals.  
**requirieren** *commandeer*.  
**Reserve** *f* reserve (Reserve I, inactive reserve of fully trained men under 35; Reserve II, inactive reserve of partly trained men under 35).  
**Reserve** *division* *f* reserve division (*Tng unit in occupied countries*).  
**Reserveeingreiftrupp** *m* reserve detachment (*held in readiness for tactical commitment*).  
**Reservelazarett** *n* general hospital.  
**Reserveoffizier** *m* reserve officer.  
**Reserveoffizieranwärter** *m* reserve officer candidate.  
**Reserveoffizier-Bewerber** *m* reserve officer applicant.  
**Reservezündung** *f* auxiliary ignition lead (*blasting*).  
**Resonanzkreis** *m* resonant circuit (*Rad.*).  
**Restflugweite** *f* straight-line distance between point of burst and theoretical point of impact (*Ballistics*).  
**Rettungsboje** *f* life buoy.  
**Rettungsdienst** *m* life-saving service, rescue service.  
**Rettungsfahrzeug** *n* lifeboat.  
**Rettungsgerät** *n* life-saving equipment.  
**Rettungsgürtel** *m* life belt.  
**Rettungsleine** *f* life line.  
**Rettungsmannschaft** *f* rescue party.  
**Rettungsring** *m* life preserver.  
**Rettungsschwimmer** *m* qualified swimmer (*holder of life-saver's certificate*).  
**Rettungsstange** *f* boat hook (*for rescue work*).  
**Rettungsstrupp** *m* rescue squad (*CWS*).  
**Revier** *n* infirmary; forest range; precinct, district.  
**Revierkranker** *m* infirmary case, dispensary case.  
**Revierstunde** *f* sick call.  
**Revolver** *m* revolver.  
**Revolvergurt** *m* revolver belt.  
**Revolver mit Wiederspannabzug** double-action revolver.  
**Reynoldszahl** *f* Reynolds number (*Aerodynamics*).  
**Richtantenne** *f* directional antenna (*Rad.*).  
**Richtaufsatz** *m* sight mount, telescope mount.  
**Richtaufsatzträger** *m* sight mount bracket.  
**Richtausbildung** *f* training in sighting and aiming.  
**Richtbaum** *m* trail handspike (*G.*).  
**Richtbefehl** *m* aiming order.  
**Richtbogen** *m* clinometer (*Surv., Gunnery*).  
**Richtempfänger** *m* radio compass, direction finder (*Air Navigation*).  
**Richtempfangsanlage** *f* direction-finder station (*Air Navigation*).  
**Richtempfangsantenne** *f* directional receiving antenna (*Rad.*).  
**richten** to lay, to aim, to point (*a gun*).  
**Richter** *m* judge.  
**"Richt Euch!"** "Dress right, dress!"  
**Richtfeld** *n* field of fire; extent of traverse and elevation.  
**Richtfernrohr** *n* telescopic sight.  
**Richtfunkfeuer** *f* radio range beacon.  
**Richtgehäuse** *n* elevating-gear housing (*MG*).  
**Richtgelenk** *n* elevating link (*MG*).  
**Richtgerät** *n* laying mechanism, sight equipment (*G.*); direction-finding equipment (*Rad.*).  
**Richtglas** *n* collimating sight.  
**Richthebel** *m* elevating arm (*MG*).  
**Richthebelwelle** *f* elevating-arm shaft (*MG*).  
**Richthöhe** *f* elevation (*Gunnery*).  
**Richtkanonier** *m* gunner (*Arty.*); gun pointer.  
**Richtkommando** *n* aiming order.  
**Richtkreis** *m* aiming circle (*Arty.*); azimuth circle (*Surv.*).  
**Richtkreis-Bussolle** *f* declinator (*aiming circle*).  
**Richtkreiseinteilung** *f* mil graduation (*aiming circle*).  
**Richtkreisunteroffizier** *m* instrument NCO in charge of aiming circle (*Arty.*).  
**Richtlampe** *f* aiming light, aiming post light.  
**Richtlatte** *f* aiming stake, aiming post (*Arty.*); base stake (*Surv.*).  
**Richtlehre** *f* theory of gun pointing.  
**Richtlehrer** *m* instructor in gunnery.  
**Richtlinien** *fpl* guiding principles, directions.  
**Richtmaschine** *f* elevating and traversing mechanism (*G.*).

- Richtmittel** *n* sighting device; laying device.
- Richtposten** *m* road sign post.
- Richtpunkt** *m* aiming point (*Gunnery*).
- Richtpunktverfahren** *n* aiming-point and deflection method (*Gunnery*).
- Richtpunktzahl** *f* aiming-point azimuth reading.
- Richtsäule** *f* control column (*for synchronizing sound locator and searchlight*).
- Richtscheibe** *f* aiming target.
- Richtschütze** *m* gunner (*MG, Mort, Tlk, AT*); gun pointer.
- Richtstanz** *m* gunner's seat, layer's seat (*G*).
- Richtstange** *f* alinement stake (*Bdg, Engr*).
- Richtstelle** *f* aiming-circle station (*MG platoon*).
- Richtstock** *m* aiming post.
- Richtstrahl** *m* radio beam.
- Richtstrich** *m* center line (*on inside of march-compass cover*).
- Richtübung** *f* aiming practice, aiming exercise (*Gunnery*).
- Richtübungsgerät** *n* practice sight.
- Richtung** *f* direction; pointing or laying (*of a gun*).
- Richtungsangabe** *f* indication of direction.
- Richtungsbestimmung** *f* determining of direction, orientation.
- Richtungsgleis** *n* classification track (*RR*).
- Richtungshörer** *m* sound locator (*AAA*).
- Richtungslinie** *f* orienting line (*Gunnery, Surv*).
- Richtungspunkt** *m* orienting point (*Surv*).
- Richtungsschießen** *n* adjustment fire for direction (*Gunnery*).
- Richtungsschild** *n* road sign.
- Richtungsschüsse** *mpl* adjustment shots for direction (*Gunnery*).
- Richtungsstabilität** *f* directional stability (*Ap*).
- Richtungswinkel** *m* firing angle.
- Richtverfahren** *n* method of laying (*Gunnery*).
- Richtvorrichtung** *f* elevating and traversing mechanism.
- Richtwirkung** *f* directional effect (*Rad*).
- Richtzahnbogen** *m* elevating rack, elevating arc (*G*).
- Riechprobe** *f* sniffing test (*CWS*).
- Riechprobenkasten** *m* gas-identification set, sniff set (*CWS*).
- Riechspur** *f* artificial scent.
- Riechtopf** *m* irritant-gas generator, CN generator (*CWS*).
- Riechwürfel** *m* chemical capsule (*to simulate gas-shell fire*).
- Riegel** *m* bolt; bar; crossbar; sliding bolt; switch line, oblique defense line (*Tac, Ft*).
- Riegelbolzen** *m* retaining bolt (*Ord*).
- Riegelhebel** *m* locking lever (*G*).
- Riegelstellung** *f* switch position (*Ft, Tac*).
- Riemen** *m* strap; sling; belt.
- Riemenantrieb** *m* belt drive.
- Riemenbügel** *m* sling swivel (*R*).
- Riemenscheibe** *f* pulley.
- Riemenschieber** *m* gun-sling keeper (*R*).
- Riesenluftreifen** *m* giant tire, oversize tire (*MT*).
- Rille** *f* cannellure (*Am*); groove.
- Ring** *n* combat, struggle, wrestling.
- Ringfallschirm** *m* parachute skirt.
- Ringpulver** *n* annular powder (*Am*).
- Ringrohr** *n* built-up barrel (*G*).
- Ringtrichterrichtungshörer** *m* trumpet-type sound locator (*AAA*).
- Ringübertrager** *m* repeating coil (*Tg, Tp*).
- Ringverkleidung** *f* engine ring cowling (*Ap*).
- Ringvisier** *n* ring sight.
- rinnen** *to* leak.
- Rippe** *f* rib; cooling fin (*air-cooled engine*).
- Rippenfläche** *f* fin surface (*air-cooled engine*).
- Riß** *m* rip, tear; split; rupture; laceration; sectional drawing.
- Rißwunde** *f* lacerated wound.
- Ritter** *m* knight, noble.
- Ritterkreuz** *n* Knight's Cross (*decoration*).
- Rittmeister** *m* captain (*Cav, H-Dr T*).
- Ritzel** *m* pinion.
- robben** *to* crawl.
- Rödelbalken** *m* siderail, curb rail, guard rail (*Bdg*).
- Rödelbund** *m* siderail lashing (*Bdg*).
- Rödelkeil** *m* siderail wedge (*Bdg*).



Rödeln *n* siderail lashing (*Bdg*).  
 Rödelung *f* siderails, guard rails, siderail lashing (*Bdg*).  
 Rödelzange *f* siderail clamp (*Bdg*).  
 Rodung *f* logged-off area, cleared woodland.  
 Rohöl *n* crude oil.  
 Rohr *n* tube, gun barrel; pipe.  
 Rohrabnutzung *f* erosion of the bore.  
 Rohransatz *m* barrel extension.  
 Rohrbremse *f* recoil brake (*G*).  
 Rohrbuch *n* gun book.  
 Röhre *f* tube (*Rad*).  
 Röhrenheizung *f* filament heating (*Rad*).  
 Röhrenkennlinie *f* characteristic curve, tube characteristic (*Rad*).  
 Röhrenlafette *f* tubular mount.  
 Röhrenlibelle *f* tubular spirit level.  
 Röhrenmast *m* tubular mast.  
 Röhrenprüfgerät *n* tube tester, tube checker (*Inst*, *Rad*).  
 Röhrenpulver *n* perforated powder (*Am*).  
 Röhrensockel *m* tube base, tube socket (*Rad*).  
 Röhrenspannungsmesser *m* vacuum-tube voltmeter.  
 Röhrensummer *m* electronic audio oscillator (*Rad*).  
 Rohrerhöhung *f* quadrant elevation.  
 Rohrfestigkeit *f* strength of barrel (*Ord*).  
 Rohrhalter *m* barrel bracket (*G*).  
 Rohrinneses *n* bore (*G*).  
 Rohrklau *f* barrel guide (*G*).  
 Rohrkrepierer *m* barrel burst.  
 Rohrlänge *f* length of barrel (*G*).  
 Rohrleitung *f* pipe line.  
 Rohrmantel *m* jacket (*G*).  
 Rohrmündung *f* muzzle (*G*).  
 Rohrrahmen *m* tubular chassis frame (*MT*).  
 Rohrrücklauf *m* barrel recoil (*G*).  
 Rohrschlitten *m* sleigh (*G*); gun-barrel sled (*for carrying barrel of dismantled mountain gun in deep snow*).  
 Rohrschreiber *m* practice aiming device consisting of pencil mounted on gun barrel and chart on which pencil tracks movement of target.  
 Rohrseele *f* bore (*G*).  
 rohrsicherer Zünder bore-safe fuze.  
 Rohrsicherheit des Zünders bore safety of fuze.

Rohrstütze *f* tubular support (*AA gun outrigger*).  
 Rohrwagen *m* cannon transport wagon, gun-barrel trailer.  
 Rohrwandbeobachtungsgerät *n* barrel reflector (*G*).  
 Rohrwechsel *m* change of barrel (*Ord*).  
 Rohrweite *f* caliber (*G*).  
 Rohrwiege *f* cradle (*G*).  
 Rohrzange *f* Stillson wrench, pipe wrench.  
 Rohrzeiger *m* gun barrel reference pointer (*matches with Aufsatzzeiger when gun is laid for elevation*).  
 Rohrzerspringer *m* barrel burst.  
 Rollbahn *f* taxiway (*Adrm*); track (*of road*).  
 Rollbock *m* bogie trailer (*Arty*).  
 Rolle *f* roll (*Avn*, *Tech*); roller, pulley; wire roll.  
 gesteuerte Rolle slow roll (*Avn*).  
 rollen to taxi (*Avn*); to roll along, to roll forward (*Tks*, *vehicles*, *etc.*).  
 in rollendem Einsatz in waves (*Tac*).  
 rollendes Material rolling stock (*RR*).  
 Rollenlager *n* roller bearing (*Mech*).  
 Rollenstößel *m* roller-type valve lifter (*Mtr*).  
 Rollenwagen *m* bogie suspensions (*Tk*).  
 Rollfeld *n* landing field, cleared zone (*Adrm*).  
 Rollstraße *f* taxiway (*Adrm*).  
 Rollwerk *n* landing gear (*Ap*).  
 Rollwiderstand *m* vehicle resistance (*MT*); rolling friction (*Mech*).  
 Röntgenbild *n* X-ray photograph.  
 Röntgenstrahlen *mpl* X-rays.  
 Rost *m* rust; grate; grill; trench board.  
 rostig rusty.  
 Rotes Kreuz Red Cross.  
 Rotfilterempfangsgerät *n* red-filter receiving attachment (*signal lamp*).  
 Rotfiltergerät *n* red-filter set (*BC telescope*).  
 Rotte *f* two-ship element (*formation of two airplanes*); a number of men in file.  
 R-Patrone *f* See Rauchpatrone.  
 Rückbau *m* reconstruction; dismantling.  
 Rückbeförderung *f* evacuation (*of wounded, etc.*).

- Rückblick *m* backsight (*Surv*); rear glance, rear view, retrospect.
- Rückblickspegel *m* rear-view mirror.
- Rückdruck *m* reaction pressure (*rocket*).
- Rücken *m* rear (*Tac*); ridge (*Top*); back.
- Rückenangriff *m* attack against the rear; attack from the rear.
- Rückendeckung *f* rear covering force, rear cover (*Tac*); parados (*Ft*).
- Rückenfallschirm *m* back-pack parachute.
- Rückenfeuer *n* enemy fire from the rear.
- Rückenflug *m* inverted flight, upside-down flight.
- Rückengepäck *n* pack.
- Rückenkissen *n* crupper pad (*harness*).
- Rückenlehne *f* back rest (*Ap*, *MT*).
- Rückenlinie *f* ridge line (*Top*).
- Rückenriemen *m* leadup strap (*harness*).
- Rückenring *m* back rest (*AA MG*).
- Rückentrage *f* pack reel (*for Tp wire*).
- Rückenwehr *f* parados (*Ft*).
- Rückenwind *m* tail wind.
- Rückfahrlaterne *f* backing light (*MT*).
- Rückflug *m* return flight, homing flight (*Avn*).
- Rückfrage *f* check-back, tracer.
- Rückgrat *n* backbone.
- Rückhalt *m* support (*Tac*).
- Rückholer *m* connecting arm between firing lever and sear (*light Inf howitzer*).
- Rückkehr *f* return.
- Rückkopplung *f* feedback, regeneration (*Rad*).
- Rücklauf *m* recoil.
- Rücklaufbremse *f* recoil brake (*G*).
- Rückklaufeinrichtung *f* recoil mechanism (*G*).
- rückläufig retrograde, reverse.
- Rückklaufeder *f* recoil spring, buffer spring.
- Rückklaffmesser *m* recoil marker (*G*).
- Rückklaufschieber *m* recoil marker slide (*G*).
- Rücklaufwelle *f* reverse idler gear shaft (*MT*).
- Rückleitung *f* return (*Elec*, *Tp*); return line (*hydraulics*).
- Rücklicht *n* taillight (*MT*).
- Rückmarsch *m* retrograde march, retirement (*Tac*).
- Rückmarschbewegung *f* retrograde movement.
- Rückmarschstraße *f* line of retirement (*Tac*).
- Rückmeldung *f* reply.
- Rucksack *m* knapsack, rucksack.
- Rückschlag *m* blowback (*Ord*); back pressure (*Mtr*); reverse (*Tac*).
- Rückschlagventil *n* check valve, one-way valve.
- Rückstände *mpl* fouling (*Ord*); carbon (*Mtr*); residue.
- Rückstoß *m* recoil, kick (*Ord*); reaction (*Mech*).
- Rückstoßhülse *f* recoil booster sleeve (*MG*).
- Rückstoßlader *m* recoil-operated weapon.
- Rückstoßmotor *m* jet-propulsion engine (*Ap*).
- Rückstoßverstärker *m* recoil booster (*MG*).
- Rückstoßwirkung *f* recoil effect.
- Rückstrahler *m* reflector.
- Rücktrift *f* trail (*bomb trajectory*).
- Rücktriftwinkel *m* trail angle (*bomb trajectory*).
- rückwärtig rear, rearward, behind the lines.
- rückwärtige Dienste rear services, supply services.
- rückwärtige Einrichtungen rear installations.
- rückwärtige Armeegebiet communications zone.
- rückwärtiges Gebiet rear area, rear zone, communications zone.
- rückwärtiges Heeresgebiet communications zone of a group of armies.
- rückwärtiges Lazarett base hospital.
- rückwärtiges Nachschublager base depot.
- rückwärtige Stellung rear position, reserve battle position, rear battle position.
- Rückwärtseinschneiden *n* resection (*Surv*).
- Rückwärtsfahrer *m* rear driver (*of a vehicle with double-end control*).
- Rückwärtsfahrt *f* reverse movement (*MT*).
- Rückwärtsgang *m* reverse, reverse gear, reverse speed (*MT*).

- Rückwärtslenkung** *f* rear steering system (of a vehicle with double-end control).
- Rückwärtsstaffelung** *f* negative stagger (*Ap wings*); echelon formation in depth.
- Rückweg** *m* withdrawal route (*Tac*); return, way back.
- rückwirkend** retroactive.
- Rückzug** *m* retreat, retirement, withdrawal (*Tac*).
- Rückzugslinie** *f* line of retirement, line of retreat (*Tac*).
- Rückzugsstraße** *f* withdrawal route, route of retreat.
- Rudel** *n* See **Schützenrudel**, **Reiterrudel**.
- Ruder** *n* oar; elevator or rudder (*Ap*).
- Ruderboot** *n* rowboat.
- Ruderfahrzeug** *n* oar-propelled craft.
- Ruderstern** *m* stern post (assault boat, ferry, or barge).
- Ruf** *m* call; ring (*Tp*); reputation.
- Rufbatterie** *f* a battery whose observation post is within calling distance of the battalion observation post.
- rufen** to call; to ring (*Tp*).
- Rufname** *m* first name.
- Rufstrom** *m* signaling current, ringing current (*Tp*).
- Rufzeichen** *n* call sign, call signal (*Rad*); calling signal (*Tp*).
- Ruhe** *f* rest, silence, quiet.
- Ruhegehalt** *n* pension.
- Ruhelager** *n* rest camp.
- Ruhestand** *m* retirement.  
im Ruhestand retired (*abbr. i.R.*).
- Ruhestellung** *f* "at ease" position.
- Ruhr** *f* dysentery.
- Ruhrast** *f* half cock (*SA*).
- "Rührt, euch!" "At ease!"
- Rumpf** *m* trunk, torso; fuselage (*Ap*); hull (of flying boat).
- Rumpfbug** *m* nose (*Ap*).
- Rumpfbende** *n* tail (*Ap*).
- Rumpfgestüt** *n* fuselage framework (*Ap*).
- Rumpfhaut** *f* fuselage skin (*Ap*).
- Rumpfhalm** *m* longeron (*Ap*).
- Rumpfkabine** *f* cockpit (*Ap*).
- Rumpfklappe** *f* bomb doors (*Ap*).
- Rumpflängsachse** *f* longitudinal axis of fuselage.
- Rumpflängsleiste** *f* longeron (*Ap*).
- Rumpfmontage** *f* fuselage assembly (*Ap*).
- Rumpfspant** *m* bulkhead (*Ap*).
- Rumpfnase** *f* nose (*Ap*).
- Rumpfspitze** *f* nose (*Ap*).
- Rumpfverband** *m* cadre.
- Rundbild** *n* panoramic photograph (*Surv*).
- Rundblickfernrohr** *n* panoramic telescope, panoramic sight.
- Runde** *f* tour, round, circle, curve.
- Runderneuerung** *f* retreading (*MT*).
- Rundflug** *m* local flight (*Avn*).
- Rundfunk** *m* radio broadcast; broadcasting.
- Rundfunkempfang** *m* radio broadcast reception.
- Rundfunksender** *m* radio broadcasting station.
- Rundholz** *n* round timber, spar.
- Rundkeilverschluß** *m* cylindrical wedge-type breechblock (*G*).
- Rundschreiben** *n* circular.
- Rundzelt** *n* circular tent.
- Rungenwagen** *m* flatcar with side racks (*RR*).
- Rüstgewicht** *n* structural weight (*plus equipment*) (*Ap*).
- Rüstung** *f* armament.
- rutschen** to slip, slide, skid; to sideslip (*Avn*).
- Rüttelerscheinungen** *fpl* flutter (*Ap*).
- R-Wagen** *m* See **Rungenwagen**.

## S

**SA** *f* See **Sturmabteilungen**.

**Säbel** *m* saber, sword.

**Sachbearbeiter** *m* technical staff officer; individual in charge of a special administrative department or field of subject matter.

**Sachnummer** *f* item number.

**Sachschaden** *m* material damage, damage to property.

**Sack** *m* bag, sack.

**sacken** to sag, settle, sink.

**Sackgasse** *f* dead-end street or road.

Sackleinen *n* burlap, osnaburg.  
 Saft *m* juice; electric current (*slang*).  
 Säge *f* saw.  
 Sägewerk *n* sawmill.  
 Salpeter *m* saltpeter.  
 Salpetersäure *f* nitric acid.  
 Salut *m* gun salute.  
 Salve *f* salvo (*pieces fire simultaneously*) (*Arty*); volley (*fired by riflemen*).  
 Salvengeschütz *n* automatic gun.  
 Salz *n* salt.  
 Salzkartusche *f* flash-reducing wad (*Am*).  
 Salzsäure *f* hydrochloric acid.  
 Salzvornladung *f* flash-reducing wad.  
 Salzvornlage *f* See Salzvornladung.  
 SA-Mann *m* storm trooper.  
 Sammelgespräch *n* conference call (*Tp*).  
 Sammelkommando *n* recovery party, salvage collecting party.  
 Sammelkompanie *f* salvage collecting company.  
 Sammelmeldung *f* general message (*Rad*).  
 sammeln to salvage, to collect, to gather.  
 Sammelort *m* assembly place, rendezvous.  
 Sammelplatz *m* collecting point; assembly point, rallying point, rendezvous (*Tac*); collecting station (*Med*).  
 Sammelpunkt *m* See Sammelplatz.  
 Sammelrufzeichen *n* collective call sign, general call sign (*Rad*).  
 Sammelerschutz *m* collective protection (*CWS*).  
 Sammelstelle *f* assembly point.  
 Sammeltätigkeit *f* collecting; salvage collecting.  
 Sammelwesen *n* salvage service.  
 Sammelzug *m* salvage platoon.  
 Sammler *m* See Sammlerbatterie.  
 Sammlerbatterie *f* storage battery.  
 Sammlerhaube *f* battery cover (*Elec*).  
 Sammlerkasten *m* battery box (*Elec*).  
 Sandeis *n* "ice concrete" (*a frozen mixture of sand, gravel and water*).  
 Sandgrube *f* sand pit.  
 Sandkasten *m* sand table (*Tng*).  
 Sandkastenspiel *n* sand table exercise.  
 Sandsack *m* sandbag.

Sandschutzbrille *f* sand goggles.  
 Sanierung *f* sanitation, introduction of sanitary measures.  
 Sanierungsmittel *n* prophylactic.  
 Sanitätsabteilung *f* medical battalion.  
 Sanitätsausrüstung *f* medical equipment.  
 Sanitätsdienst *m* medical service.  
 Sanitätseinrichtung *f* medical installation.  
 Sanitätsfahrzeug *n* ambulance.  
 Sanitätsfeldwebel *m* technical sergeant (*Med*).  
 Sanitätsflugbereitschaft *f* airplane ambulance unit.  
 Sanitätsflugzeug *n* airplane ambulance.  
 Sanitätsgefreiter *m* acting corporal (*Med*). See also Gefreiter.  
 Sanitätsgerät *n* medical equipment.  
 Sanitätshelferin *f* medical woman auxiliary.  
 Sanitätshund *m* first-aid dog.  
 Sanitätskasten *m* medicine chest, surgical chest.  
 Sanitätskolonne *f* ambulance column.  
 Sanitätskompanie *f* medical company.  
 Sanitätskorps *n* Medical Corps.  
 Sanitätsmaterialpark *m* medical supply depot.  
 Sanitätsoberfeldwebel *m* master sergeant (*Med*).  
 Sanitätsobergefreiter *m* corporal (*Med*).  
 Sanitätsobersoldat *m* private first class (*Med*).  
 Sanitätsoffizier *m* medical officer.  
 Sanitätsoffizier (*Z*) *m* dental officer (*Z is abbr. of Zahnarzt*).  
 Sanitätsordnung *f* regulations governing organization and operation of Medical Corps.  
 Sanitätspark *m* medical depot.  
 Sanitätspersonal *n* medical corps personnel.  
 Sanitätssoldat *m* private (*Med*).  
 Sanitätsstaffel *f* medical unit (*of Div Med Bn*).  
 Sanitätstroß *m* medical train.  
 Sanitätstruppe *f* medical corps.  
 Sanitätstasche *f* pouch kit.  
 Sanitätsstruppen *fpl* medical troops.  
 Sanitätsunteroffizier *m* sergeant (*Med*).  
 Sanitätswesen *n* medical service.  
 Sappe *f* sap (*Ft*).  
 Sappenkopf *m* saphead (*Ft*).

Sarg *m* coffin.  
 Sattel *m* saddle (*harness, Top*).  
 Sattelbaum *m* saddletree (*harness*).  
 Sattelbefehl *m* field order.  
 Sattelbekleidung *f* saddle covering.  
 Satteltgurt *m* girth (*of a saddle*).  
 Sattelholz *n* short wooden plate or sill placed on top of a column so as to increase its bearing surface.  
 Sattelkissen *n* saddle pad.  
 Sattelpferd *n* near horse.  
 Sattelschlepper *m* semitrailer (*MT*).  
 Sattelsitz *m* seat (*of a saddle*).  
 Satteltasche *f* skirt (*saddle*).  
 Satteltasche *f* saddle cover (*pack saddle*).  
 Sättigung *f* saturation.  
 Satz *m* sentence, axiom; rate, scale; set, unit; composition, pellet (*Am, CWS*); jump, bound.  
 Satzring *m* time train ring (*time fuze*).  
 Satzstück *n* powder pellet (*time fuze*).  
 säubern to clean; clear up; clean out; mop up (*Tac*).  
 Säuberungstrupp *m* mopping-up detachment.  
 Säuberungsunternehmen *n* mopping-up operation.  
 Sauerstoff *m* oxygen.  
 Sauerstoffazetylschweißung *f* oxy-acetylene welding.  
 Sauerstoffflasche *f* oxygen cylinder.  
 Sauerstoffgerät *n* oxygen apparatus.  
 Sauerstoff-Wiederbeleber *m* pulmator.  
 Saughub *m* intake stroke, suction stroke (*Mtr*).  
 Saugleitung *f* intake duct (*Mtr*).  
 Saugluft *f* inflow (*Avn*).  
 Sangrohr *n* intake manifold (*Mtr*).  
 Saugseite *f* suction surface (*Ap wing*).  
 Saugsteinbehälter *m* silicic acid gel container (*gas-detection apparatus*).  
 Säule *f* column, pile.  
 Saumpfad *m* path (*for pack animals*); mountain trail.  
 Sauna Finnish steam bath.  
 Säure *f* acid.  
 Säuremesser *m* hydrometer.  
 S-Beköstigungsmittel *npl* army post subsistence supplies (*abbr. for Standort-Beköstigungsmittel*).  
 S-Boot *n* See Schnellboot.  
 Schaber *m* scraper.  
 Schablone *f* stencil, templet.

schablonieren to stencil.  
 Schacht *m* shaft (*mining*); bomb rack; conduit (*Elec*).  
 Schachtel *f* box.  
 Schädel *m* skull.  
 Schaden *m* damage.  
 Schadenbekämpfung *f* damage control.  
 Schadenersatz *m* indemnity.  
 schädlich injurious, harmful, destructive, pernicious, dangerous; prejudicial, disadvantageous.  
 schädlicher Widerstand parasite drag (*Avn*).  
 Schädlichkeitsgrenze *f* point of intolerable concentration (*CWS*).  
 Schaft *m* stock (*R*); forearm (*automatic R*); leg (*of a jackboot*); rod, stem, handle, shank, shaft, stick.  
 Schaftpflegemittel *n* stock preservative (*R*).  
 Schäkel *m* clevis, shackle.  
 Schalenbauweise *f* monocoque construction (*Ap*).  
 Schalenkreuzwindmesser *m* cup anemometer (*Met*).  
 Schall *m* sound.  
 Schallaufnahmegerät *n* oscillograph (*sound ranging*).  
 Schallblech *n* diaphragm (*Trp*).  
 Schalldämpfer *m* muffler (*MT*); silencer (*Ord*).  
 schalldicht soundproof.  
 Schalldose *f* pick-up unit (*phonograph*).  
 Schallgeschwindigkeit *f* velocity of sound.  
 Schallmeßaufnahmegerät *n* oscillograph (*sound ranging*).  
 Schallmeßbatterie *f* sound-ranging battery (*Arty*).  
 Schallmeßfilm *m* oscillogram (*film*) (*sound ranging*).  
 Schallmeßstelle *f* sound-ranging station (*Arty*).  
 Schallmeßstellentrupp *m* sound unit (*sound ranging*).  
 Schallmeßsystem *n* sound-ranging net (*Arty*).  
 Schallmessung *f* sound ranging.  
 Schallmikrophon *n* sound-ranging microphone.  
 Schallmittel *n* sound-communication device.  
 Schallortung *f* sound location (*AAA*).  
 Schallplatte *f* phonograph record.

Schallplatten-Abtastdose *f* phono-graph pick-up unit, pick-up.  
 Schallverzug *m* sound lag (*AAA*).  
 Schallwelle *f* sound wave.  
 Schalmesser *n* drawknife.  
 Schaltbrett *n* control panel, dash-board, instrument panel.  
 Schaltbrettlaternen *f* instrument light.  
 Schaltbrett *m* gearshift-lever housing.  
 schalten to shift (*MT*); to switch (*Elec*).  
 Schalter *m* switch (*Elec*).  
 Schaltgabel *f* shifter fork (*MT*).  
 Schaltgetriebe *n* gearshift transmission (*MT*).  
 Schalthebel *m* gearshift lever (*MT*); throwout lever (*panoramic telescope*).  
 Schaltkästchen *n* portable switch-board (*Tp*); switchbox (*Elec*).  
 Schaltkasten *m* switchbox (*Elec*); combination switch box (*MT*).  
 Schaltklaue *f* dog clutch member (*constant-mesh transmission*) (*MT*).  
 Schaltmuffe *f* gearshift collar (*MT*).  
 Schaltplan *m* circuit diagram.  
 Schaltschema *n* See Schaltplan.  
 Schaltskizze *f* See Schaltplan.  
 Schaltstange *f* shift rail (*MT*).  
 Schaltstück *n* throwout (*sight-mount housing*).  
 Schalttafel *f* control board, control panel, instrument panel.  
 Schalttisch *m* switchboard (*Tp*).  
 Schaltung *f* connection (*Elec*); circuit (*Rad, Tp, Tg*); gearshift (*MT*).  
 Schaltvorrichtung *f* switching device (*Elec*).  
 Schalung *f* casing; form (*concrete construction*); revetment.  
 Schandek *n* gunwale (*Pon*).  
 Schanzarbeiten *fpl* entrenchments, spadework (*field Ft*).  
 Schanze *f* earthwork (*Ft*).  
 schanzen dig, dig in, entrench.  
 Schanzkorb *m* gabion (*Ft*).  
 Schanzzeug *n* entrenching tool(s).  
 scharf armed, live, primed (*Am*); activated (*LM*); sharp.  
 Schärfe *f* sharpness.  
 scharfe Munition live ammunition.  
 scharfe Panzermine activated anti-tank mine.  
 scharfe Patrone live cartridge, ball cartridge (*Am*).  
 scharfgeladene Granate live shell (*Am*).

scharf machen to arm (*Am*); to activate (*a mine*).  
 Scharfschütze *m* sharpshooter, sniper, marksman.  
 Scharfschützengewehr *n* sharpshooter's rifle.  
 Scharfschützennest *n* sniper's post.  
 scharf stellen to arm (*Am*); to activate (*LM*).  
 Scharmützel *n* skirmish.  
 Scharnier *n* hinge.  
 Scharte *f* port (*Tk*); loophole, embrasure (*Ft*).  
 Schartenblende *f* firing-port shutter (*Tk*); gun shelter (*Ft*).  
 Schartenschild *m* shield with sighting ports (*G*); gun shelter (*Ft*).  
 Schartensprengtrupp *m* pillbox demolition party.  
 Schatten *m* shadow.  
 Schattenriß *m* silhouette.  
 Schattenwirkung *f* shadow effect (*Cam*).  
 schätzen to estimate.  
 Schätzung *f* estimation, estimate.  
 Schaufel *f* shovel.  
 Schauflug *m* demonstration flight (*Avn*).  
 Schauloch *n* inspection hole.  
 Schauzeichen *n* visual signal.  
 Scheibe *f* disk, plate (*Tech*); practice target; pane (*of glass*); compass card.  
 Scheibenkupplung *f* plate clutch (*MT*).  
 Scheibenrahmen *m* target frame.  
 Scheibenrose *f* compass card.  
 Scheibenstand *m* target butt.  
 Scheibentreffbild *n* vertical shot group (*Ballistics*).  
 Scheibenwischer *m* windshield wiper.  
 Scheibenzuganlage *f* range unit with moving targets (*Tng*).  
 Scheide *f* scabbard, sheath.  
 Scheider *m* separator (*storage battery*).  
 Schein *m* card, ticket, certificate; illusion, deceptive appearance; light, blaze, flash, halo.  
 Scheinangriff *m* feint attack, feint, demonstration (*Tac*).  
 Scheinanlage *f* dummy installation, dummy works.  
 Scheinflughafen *m* dummy airport.  
 Scheingas *n* fake gas.  
 Scheingefecht *n* mock combat, sham battle; feint, demonstration (*Tac*).

- Scheingraben *m* dummy trench (*Ft*).  
 Scheinleitwert *m* admittance (*Elec*).  
 Scheinmine *f* dummy mine.  
 Scheinplatz *m* dummy airfield.  
 Scheinsperre *f* dummy obstacle (*Ft*).  
 Scheinstellung *f* dummy site, dummy position.  
 Scheinvergiftung *f* fake contamination (*CWS*).  
 Scheinverneblung *f* deceptive smoke screen.  
 Scheinwerfer *m* headlight; searchlight, spotlight, projector.  
 führender Scheinwerfer carry light (*AAA*).  
 Scheinwerferabteilung *f* searchlight battalion (*AAA*).  
 Scheinwerferrichtungsweiser *m* control station (*AA SL*).  
 Scheinwerferstellung *f* searchlight station (*AAA*).  
 Scheinwiderstand *m* impedance (*Elec*).  
 Scheitel *m* apex, summit, vertex, zenith.  
 Scheitelbogen *m* azimuth (*Surv*).  
 Scheitelkreis *m* See Scheitelbogen.  
 Scheitelpunkt *m* apex, vertex, zenith.  
 Scheitelwert *m* peak value (*Elec*).  
 Scheitelwinkel *m* vertical angle, opposite angle.  
 scheitern to be shipwrecked, run aground; fail, miscarry, be frustrated.  
 Schellband *n* hoop (*G*).  
 Schelle *f* clamping collar (*Mort*).  
 Schenkel *m* leg, thigh; side (of an angle); leg (of a tripod, etc.).  
 Scherbalken *m* ponton balk.  
 Scherdraht *m* shear wire (*fuze*).  
 Schere *f* scissors, shears.  
 Scherenfernrohr *n* battery commander's telescope.  
 Scherfestigkeit *f* shearing strength.  
 Scherspannung *f* shear stress.  
 Scherwinkel *m* angle of yaw (*Avn*).  
 Scheune *f* barn.  
 Schi *m* ski.  
 Schibataillon *n* ski battalion.  
 Schicht *f* course, layer, stratum; sheet, coating, film; working shift.  
 Schichtlinie *f* contour line.  
 Schichtwolle *f* stratocumulus cloud.  
 Schiebedach *n* sliding roof (*Ap*).  
 schieben to push, slide, shove; to drift (*Avn slang*).
- Schieber *m* rear sight slide (*R*); keeper (*R sling*); slide; sleeve (*sleeve-type engine*); slide rule.  
 Schiebermotor *m* sleeve-type engine.  
 Schieberwiderstand *m* rheostat.  
 Schiebeschalle *f* slide buckle.  
 Schiebewind *m* cross wind (*Avn*).  
 Schieblehre *f* vernier calipers.  
 Schiedsrichter *n* umpire (*maneuvers*).  
 oberster Schiedsrichter director.  
 Schiedsrichterweisung *f* instructions to umpires (*maneuvers*).  
 Schiedsrichtergehilfe *m* umpire's aide.  
 Schiedsrichterstab *m* umpire staff.  
 schief oblique; biased; crooked; sloping, inclined.  
 schiefer Radstand cant (*Arty*); misalignment of wheels (*MT*).  
 Schieflaufende *f* rhumb line (*Naviga-tion*).  
 Schienbein *n* shin.  
 Schiene *f* rail; surgical splint.  
 Schienensperre *f* steel rail anti-mechanized obstacle.  
 Schießaufgabe *f* fire problem (*Arty Tng*).  
 Schießauftrag *m* fire mission (*Arty*).  
 Schießausbildung *f* training in firing.  
 Schießausbildungshilfe *f* marksmanship training aid.  
 Schießbahn *f* practice range.  
 Schießbaumwolle *f* guncotton.  
 Schießbecher *m* grenade launcher (*R*).  
 Schießbedarf *m* ammunition requirements.  
 Schießbehelf *m* fire-control aid (*Gunnery*).  
 Schießbremse *f* gun-wheel brake.  
 Schießbuch *n* score book.  
 Schießen mit Entfernungskommandos fire by command for range.  
 Schießen mit hohen Sprengpunkten air-burst registration fire.  
 Schießen mit Karte map fire (*Gunnery*).  
 Schießen ohne Beobachtung unobserved fire (*Gunnery*).  
 Schießen während der Bewegung assault fire (*automatic weapons*).  
 Schießfertigkeit *f* marksmanship.  
 Schießgerät *n* firing equipment, practice-firing device (*Gunnery*).  
 Schießgestell *n* firing stand (*MG*).

- Schießgrundlagen *fpl* firing data (*Gunnery*).
- Schießhilfsmittel *npl* means of fire control (*Gunnery*).
- Schießkladde *f* battery emplacement book.
- Schießklotz *m* wheel chock (*Arty*).
- Schießlehre *f* ballistics.
- Schießlehrer *m* gunnery instructor.
- Schießlineal *n* straightedge (*SR correction chart*).
- Schießliste *f* battery chart.
- Schießplan *m* fire-control map (*Gunnery*).
- Schießplatz *m* artillery range.
- Schießpulver *n* gunpowder.
- Schießscharte *f* loophole, embrasure.
- Schießstand *m* range, target range.
- Schießstock *m* projector rod (*Sig projector*).
- Schießtechnik *f* firing technique.
- Schießübung *f* firing practice, range practice.
- Schießunterlagen *fpl* basic data (*firing*).
- Schießverfahren *n* method of fire (*Arty*).
- Schießvorschrift *f* firing regulations; gunnery field manual.
- Schießvorschule *f* basic training course (*Arty*); elementary marksmanship training.
- Schießwagen *m* range car (*on target range*).
- Schießwesen *n* gunnery.
- Schießwolle *f* See *Schießbaumwolle*.
- Schiffahrt *f* shipping (*Nav*).
- Schiffbau *m* shipbuilding.
- Schiffbauwerft *f* shipbuilding yard.
- Schiffbruch *m* shipwreck.
- Schiffsflak *f* ship-based antiaircraft artillery.
- Schiffslazarett *n* sick bay.
- Schiffsraum *m* tonnage (*Nav*).
- Schiffsrumpf *m* hull (*Nav*).
- Schiffstaucher *m* diver (*Nav*) See also *Torpedotaucher*.
- Schiffswerft *f* shipyard.
- Schiffswesen *n* shipping (*Nav*).
- Schild *n* signboard.
- Schild *m* shield (*G*).
- Schilderhaus *n* sentry box.
- Schildlager *n* bracket seat (*G*).
- Schildstütze *f* shield support (*G*).
- Schildzapfen *m* trunnion (*G*).
- Schildzapfenlager *n* trunnion bearing (*G*).
- Schildzapfenlagerdeckel *m* trunnion cap (*G*).
- Schildzapfenpfanne *f* trunnion socket.
- Schippe *f* shovel.
- Schirm *m* screen; visor (*of cap*); parachute canopy, parachute; umbrella.
- Schirmantenne *f* umbrella antenna (*Rad*).
- Schirmeindecker *m* parasol monoplane.
- Schirmgitter *n* screen grid (*Rad*).
- Schirmgitterröhre *f* screen-grid tube (*Rad*).
- Schirmmütze *f* service cap.
- Schirrmeister *m* maintenance technical sergeant.
- Schirrunteroffizier *m* maintenance sergeant.
- Schlacht *f* battle.
- Schlächtereibteilung *f* butchery battalion.
- Schlächtereizug *m* butchery platoon.
- Schlachtfeld *n* battlefield.
- Schlachtflieger *m* close support airplane; ground attack airplane; pilot of close support airplane (*pl: support Avn*).
- Schlachtfliegerbombe *f* fragmentation bomb.
- Schlachtfliegerunterstützung *f* close aviation support, support by ground attack airplanes.
- Schlachtflotte *f* battle fleet.
- Schlachtflugzeug *n* close support airplane, ground attack airplane.
- Schlachtgeschwader *n* ground attack and antitank wing, support aviation wing. See also *Geschwader*.
- Schlachtkreuzer *m* battle cruiser.
- Schlachtlinie *f* battle line.
- Schlachtschiff *n* battleship.
- Schläfenband *n* temple strap (*gas mask*).
- schlaff *slack*.
- Schlafsack *m* sleeping bag.
- Schlag *m* shock, stroke, blow; pigeon loft; bay (*of a trench*).
- Schlagbolzen *m* firing pin (*Ord*); inertia pellet, inertia striker pellet (*fuze*).
- Schlagbolzenfeder *f* main spring (*R*); firing-pin spring (*pistol, fuze*).
- Schlagbolzenmutter *f* cocking piece (*R*).
- Schlagbolzenspitze *f* striker (*G, R*).



- Schlagbolzen-Versager *m* hung striker (*fuze*).
- Schlägel *m* mallet; drumstick.
- Schlägelstampfer *m* maul (*Tech*).
- schlagen to hit, knock, strike; to defeat; to build (*a Bdg*).
- Schlagfeder *f* firing-pin spring (*fuze*).
- schlagfertig ready for immediate action.
- Schlagfertigkeit *f* readiness for action, state of tactical preparedness.
- Schlagkraft *f* striking power (*Tac*).
- Schlagladung *f* booster, magazine charge (*fuze*).
- Schlagloch *n* pothole, road hole.
- Schlaglot *n* hard solder.
- Schlagring *m* brass knuckles.
- Schlagschatten *m* shadow cast by an object (*as distinguished from shadow on the object itself*) (*Cam*).
- Schlagseite *f* list (*of a ship*).
- Schlagstift *m* striker (*fuze*).
- Schlagstück *n* hammer (*SA*).
- Schlagwort *n* slogan.
- Schlagzünder *m* impact fuze, percussion fuze.
- Schlagzündschraube *f* threaded percussion primer (*fuze*).
- Schlamm *m* mud.
- Schlange *f* snake; spiral, coil, helix, worm.
- Schlappe *f* reverse, defeat, setback.
- Schlauch *m* hose, pipe, tube; inner tube (*MT*).
- Schlauchbinder *m* hose coupling (*MT*).
- Schlauchboot *n* pneumatic raft, pneumatic boat.
- Schlauchbootfähre *f* pneumatic boat ferry.
- Schlauchbrücke *f* pneumatic boat bridge.
- Schlauchschröner *m* tire flap (*MT*).
- Schlaufe *f* keeper (*R sling*); band, loop.
- Schlechtwetter-Landedienst *m* station marker beacon service (*for Inst landing in bad weather*) (*Avn*).
- Schlechtwetterzone *f* bad-weather zone (*Met*).
- Schleichweg *m* hidden trail.
- Schleier *m* screen (*Tac*).
- Schleife *f* loop (*Avn, Elec, etc.*).
- schleifen to grind, sharpen, abrade.
- Schleifenflug *m* loop (*Avn*).
- Schleifmaschine *f* grinding machine (*Tech*).
- Schleifmittel *n* abrasive.
- Schleifring *m* collector ring (*mag-neto*); release ring (*clutch*).
- Schlenke *f* ravine, gully.
- Schleppantenne *f* trailing wire antenna (*Ap*).
- schleppen to tow, drag.
- Schlepper *m* tractor; tug (*Nav*).
- Schlepphaken *m* pintle (*Trac*).
- Schleppkahn *m* towed boat.
- Schleppkante *f* trailing edge (*Ap*).
- Schleppkommando *n* glider-towing detachment, unit of tug airplanes.
- Schleppschacht *m* inclined gallery (*Mining*).
- Schleppseil *n* See *Schlepptau*.
- Schleppscheibe *f* tow target, towed-sleeve target (*AAA*).
- Schlepptau *n* trail rope (*Bln*); tow rope, tow line.
- Schleppwagen *m* beaching gear (*sea-plane*).
- Schleppziel *n* flag target, towed-sleeve target (*AAA*).
- Schleppzug *m* column of tractors; train of barges.
- Schleuder *f* catapult (*Avn*).
- Schleuderbund *m* sling lashing (*Engr*).
- Schleuderguß *m* centrifugal casting (*foundry*).
- Schleudermine *f* sling mine, sliding mine.
- schleudern to skid, to slip, to catapult.
- Schleuderstart *m* catapult take-off (*Avn*).
- Schleuderpsychrometer *n* sling psychrometer (*Met*).
- Schleuderthermometer *n* sling thermometer (*Met*).
- Schleuse *f* lock (*of a canal*); sluice.
- schließen to close, lock (*a door, etc.*).
- Schließender *m* file closer; trail officer (*MT column*).
- Schließfeder *f* main spring (*pistol*); closing spring.
- Schließkontakt *m* contact maker (*Elec*).
- Schließstelle *f* contact point (*Elec*).
- schlingern to roll.
- Schlingerwand *f* baffle (*Ap tank*).
- Schlips *m* necktie.

Schlitten *m* sled; sleigh, sleigh mount (*MG*).  
 Schlittenaufsatzstück *n* sleigh-mount extension piece (*MG*).  
 Schlittenführer *m* sled driver.  
 Schlittenkufe *f* sled runner; sleigh-mount runner (*MG*).  
 Schlittenstoßtrupp *m* assault detachment with sled-borne weapons and supplies.  
 Schlittenstütze *f* sleigh-mount leg (*MG*).  
 Schlitz *m* slit; slot (*Ap wing*).  
 Schlitzflügel *m* slotted wing (*Ap*).  
 Schlitzquerruder *n* slotted aileron.  
 Schloß *n* lock; bolt mechanism, bolt assembly (*MG, R*); castle.  
 Schloßchen *n* bolt sleeve (*R*).  
 Schlösser *m* mechanic, locksmith, fitter.  
 Schloßfuß *m* bolt base (*MG*).  
 Schloßgehäuse *n* bolt housing (*MG*).  
 Schloßhalter *m* bolt support (*MG*).  
 Schloßhebel *m* bolt handle (*MG*).  
 Schloßkurbel *f* bolt shaft (*MG*).  
 Schloßplatte *f* back plate (*G*).  
 Schlot *m* smoke stack.  
 Schlucht *f* gorge (*Top*).  
 Schlund *m* throat.  
 Schlupf *m* slip (*propeller*).  
 Schlupfe *f* keeper (*R sling*).  
 Schlupfjacke *f* sweater (*Clo*).  
 schlüpfzig slippery.  
 Schluppe *f* See Schlupfe.  
 Schlußbesprechung *f* critique.  
 Schlüssel *m* key; cipher, code; wrench.  
 Schlüsselbolzen *m* locking pin (*limber*); retaining pin or bolt.  
 Schlüsselgraben *m* main trench.  
 Schlüsselheft *n* code book.  
 Schlüsselkraftwagen *m* coding truck (*Sig C*).  
 Schlüsselmaschine *f* converter, cipher device.  
 Schlüsselmine *f* key mine (*anti-vehicle mine laid as road block*).  
 schlüsseln encode, encipher.  
 Schlüsselpunkt *m* key point (*Tac*).  
 Schlüsselschieber *m* corrector pointer (*hand fuze setter*).  
 Schlüsselstellung *f* key position (*Tac*).  
 Schlüsseltext *m* cipher text.  
 Schlüsseltrupp *m* code section.  
 Schlüsselungsoffizier *m* cryptographer officer.

Schlüsselunterlage *f* encoding and decoding chart.  
 Schlüsselwort *n* cipher key.  
 Schlußklappe *f* disconnect drop (*Tp switchboard*).  
 Schlußlicht *n* taillight (*MT*).  
 Schlußzeichen *n* clearing signal (*indicating party has rung off*) (*Tp*).  
 Schmalspur *f* narrow gage (*RR*).  
 Schmalspurbahn *f* narrow-gage railroad.  
 Schmelzsicherung *f* fuse (*Elec*).  
 schmiedbar malleable.  
 Schmiede *f* forge.  
 Schmiedeeisen *n* wrought iron, forged iron.  
 Schmierbüchse *f* grease cup; axle box.  
 schmieren to grease, lubricate.  
 Schmiermittel *n* lubricant.  
 Schmieröl *n* lubricating oil.  
 Schmierölpumpe *f* lubrication pump.  
 Schmierölschicht *f* oil film (*Mech*).  
 Schmierplan *m* lubrication diagram.  
 Schmierpresse *f* grease gun.  
 Schmierstelle *f* lubrication point.  
 Schmierstoff *m* lubricant.  
 Schmierstoffanlage *f* lubricating system (*Mtr*).  
 Schmierstoffbehälter *m* oil tank (*Ap*).  
 Schmierstoffdruckmesser *m* oil pressure gage (*Ap*).  
 Schmierstoffkühler *m* oil cooler.  
 Schmierstoffvorratsmesser *m* oil level gage.  
 Schmierung *f* lubrication.  
 Schmirgelleinwand *f* emery cloth.  
 Schmirgelrad *n* See Schmirgelscheibe.  
 Schmirgelscheibe *f* emery wheel.  
 Schnabel *m* beak, nose; launching nose (*Bdg*).  
 Schnalle *f* buckle; gun sling hook (*R*).  
 Schnecke *f* worm (*Mech*).  
 Schneckenantrieb *m* worm drive.  
 Schneckengehäuse *n* worm-gear housing (*panoramic telescope*).  
 Schneckenlenkung *f* worm and sector steering system (*MT*).  
 Schneckenrad *n* worm gear (*MG, Mech*).  
 Schneckenscheibe *f* spiral target (*Tng*).  
 Schneckentrieb *m* See Schneckenantrieb.

Schneckenwelle *f* worm shaft.  
 Schnee *m* snow.  
 Schneefräsmaschine *f* rotary snow-  
 plow.  
 Schneehemd *n* parka.  
 Schneehütte *f* igloo.  
 Schneekette *f* snow chain, skid chain  
 (MT).  
 Schneekufe *f* landing ski (Ap).  
 Schneekufengestell *n* landing ski  
 assembly (Ap).  
 Schneeloch *n* snow pit.  
 Schneemann *m* "snow man" (an im-  
 proved road marker constructed of  
 blocks of snow).  
 Schneepflug *m* snowplow.  
 Schneereifen *m* snowshoe.  
 Schneeschuh *m* ski; snow boot, over-  
 shoe.  
 Schneestauung *f* impacted snow.  
 Schneetreiben *n* snow flurries (Met).  
 Schneewanne *f* boat-type runner  
 (placed under gun wheels for opera-  
 tions in deep snow).  
 Schneewolke *f* snow cloud (Met).  
 Schneidbrennen *n* oxyacetylene cut-  
 ting.  
 Schneide *f* edge (of a bayonet, etc.).  
 Schneise *f* straight narrow clearing,  
 forest aisle, firebreak; sector (Air  
 Navigation).  
 schneidig smart (in appearance, de-  
 portment, etc.).  
 Schneidkluppe *f* stock (die holder).  
 Schneidkluppe mit Schneidbacken  
 stock and die.  
 schnell fast, quick, rapid, mobile.  
 Schnellablaß *m* quick release, jetti-  
 soning (of fuel).  
 Schnelladeverschluss *m* rapid-fire  
 breechblock (G).  
 Schnelladung *f* emergency demolition  
 charge.  
 Schnellboot *n* E-boat (Ger), motor  
 torpedo boat, speedboat.  
 Schnellbrücke *f* hasty bridge.  
 Schnelle Truppen Mobile Troops (in-  
 cludes Tk Rgts, AT Bns, Panzer-  
 grenadier units, MG Bns, H-Cav  
 Rgts, Div Rcn units, Mecz Rcn units  
 and cyclist units).  
 Schnellfeuer *n* rapid fire, magazine  
 fire.  
 Schnellfeuergeschütz *n* rapid-fire  
 gun.  
 Schnellfeuerkanone *f* rapid-fire  
 cannon.

Schnellfeuerwaffe *f* rapid-fire  
 weapon.  
 Schnellgang *m* overdrive (MT).  
 Schnellganggetriebe *n* overdrive  
 transmission (MT).  
 Schnellkampfgeschwader *m* ground  
 attack and antitank wing (Luft-  
 waffe).  
 Schnellschuß *m* hasty shot (firing).  
 Schnellsperre *f* hasty obstacle.  
 Schnellsteg *m* hasty footbridge.  
 Schnelltelegraph *m* teletype, tele-  
 typewriter, telegraph printer.  
 Schnellzünder *m* instantaneous fuze,  
 nondelay fuze.  
 Schnitt *m* cut (injury or wound);  
 section, intersection; slice; bearing  
 (Navigation).  
 Schnittbildentfernungsmesser *m* split-  
 field range finder.  
 Schnittlinie *f* secant; halving line  
 (coincidence range finder).  
 Schnittpunkt *m* point of intersec-  
 tion.  
 Schnittzeichnung *f* cut-away view  
 (sketching).  
 Schnurf *f* rope, cord, twine, string.  
 Schnürbund *m* cord lashing, rope  
 lashing.  
 Schnürleiste *f* rack stick (for cord  
 lashing).  
 Schnurrensattelgurt *m* web girth  
 (saddle).  
 Schnürschuh *m* laced shoe.  
 Schnürsenkel *m* bootlace, shoelace.  
 Schnürstiefel *m* lace boot.  
 Schokokola chocolate with kola  
 (Prcht ration).  
 schonen to spare, protect.  
 Schonganggetriebe *n* overdrive trans-  
 mission (MT).  
 Schöpfeimer *m* scoop (excavator).  
 Schornstein *m* chimney, smoke stack.  
 Schott *n* bulkhead (also spelled die  
 Schotte).  
 Schotter *m* road metal, broken stone,  
 gravel.  
 Schotterstraße *f* metalled road,  
 gravel road.  
 Schottpanzerung *f* spaced armor.  
 Schraffen *fpl* hachures (Surv, Top).  
 Schraffierung *f* See Schraffen.  
 schräg diagonal, oblique, inclined.  
 Schrägaufnahme *f* oblique aerial  
 photograph.  
 Schräge *f* inclination; diagonal line;  
 bevel (Tech).

Schrägentfernung *f* slant range (*AA gunnery*).  
 schräges Kreuz St. Andrew's cross (used as road marker to indicate by-pass).  
 Schrägfahrt *f* movement at an angle (*ground target*).  
 Schrägfeuer *n* oblique fire, flanking fire, enfilade.  
 Schräglage *f* bank (*Ap*).  
 Schräglinie *f* diagonal.  
 Schrägnocke *f* inclined beveled cam (*Diesel engine*).  
 Schrägstellung *f* tilt, lateral tilt.  
 Schranke *f* railroad gate; barrier.  
 Schränkung *f* dihedral (*Ap*).  
 Schrapnell *n* shrapnel.  
 Schrapnellkugel *f* shrapnel ball.  
 Schrapnellmine *f* antipersonnel mine.  
 Schraube *f* screw (*Mech*); propeller.  
 Schraubendruck *m* propeller thrust.  
 Schraubenantrieb *m* propeller drive.  
 Schraubenfeder *f* coil spring, helical spring, spiral spring.  
 Schraubenflugzeug *n* helicopter.  
 Schraubengänglenkung *f* cam and lever steering system (*MT*).  
 Schraubenmutter *f* nut (*Tech*).  
 Schraubenschlüssel *m* wrench.  
 Schraubenspindelrichtmaschine *f* elevating-screw-type elevating mechanism (*G*).  
 Schraubensteigung *f* screw pitch; propeller pitch.  
 Schraubenstern *m* propeller post (*Nav*).  
 Schraubenstrahl *m* slipstream (*Ap*).  
 Schraubenverschluß *m* interrupted-screw-type breechblock (*G*).  
 Schraubenzieher *m* screwdriver.  
 Schraubenzug *m* propeller thrust.  
 Schraubpfahl *m* screw-type post (for obstacle construction).  
 Schraubstock *m* vise (*Tech*).  
 Schreckladung *f* booby trap.  
 Schreckmine *f* booby mine.  
 Schreibeblock *m* writing pad.  
 Schreiber *m* clerk; yeoman (*Nav*).  
 Schreibmaschine *f* typewriter.  
 Schreibtube *f* orderly room, office.  
 Schriftlich in writing, written.  
 Schriftverkehr *m* correspondence.  
 Schritt *m* pace, step.  
 den Schritt wechseln to change step.  
 Schrittmesser *m* pedometer.  
 schroff steep (*Top*).  
 Schrot *m* shot (for shotgun).

Schrotgewehr *n* shotgun.  
 Schrotpatrone *f* shotgun shell.  
 Schrotsäge *f* rip saw.  
 Schubkarren *m* wheelbarrow.  
 Schubkurbelverschluß *m* pusher-handle sliding-wedge-type breechblock (*G*).  
 Schustange *f* torque arm, torque rod; piston rod; connecting rod.  
 Schuh *m* shoe; boot (*SA scabbard or holster*).  
 Schuhzeug *n* footgear.  
 Schulfugwesen *n* training aviation.  
 Schulfugzeug *n* training airplane, trainer.  
 Schulgefechtsschießen *n* battle service practice (*Arty*).  
 Schulgefechtsschießstand *m* target range (*Arty Tng*).  
 Schulschießen *n* record service practice (*Arty*).  
 Schulschießstand *m* target range.  
 Schulter *f* shoulder.  
 Schulterdecker *m* semi-high-wing monoplane.  
 Schultergurt *m* shoulder strap (*gas mask carrier*).  
 Schulterklappe *f* shoulder strap (*enlisted men's uniforms*).  
 Schulterriemen *m* crossbelt (*Clo*).  
 Schulterstütze *f* shoulder stock (*MG*).  
 Schulterstück *n* shoulder strap (*officers' uniforms*); shoulder piece (*MG*).  
 Schulterwehr *f* traverse (*Ft*).  
 Schulungskursus *m* training course, orientation course.  
 Schummerung *f* shading (on maps).  
 Schuppen *m* shed, hangar.  
 Schupo *f* See Schutzpolizei.  
 Schürmanneisen *n* butt strap.  
 Schurzholz *n* trench timber, wooden revetment.  
 Schurzholzrahmen *m* gallery case (*Engr*).  
 Schuß *m* shot (discharge of firearm); round (*Am*).  
 Schußbahn *f* line of fire; trajectory.  
 Schußbeobachtung *f* sensing, spotting, observation of fire (*Arty*).  
 Schußbereich *m* range of gun; danger area (on target range).  
 schußbereit ready to fire.  
 Schußbremse *f* recoil brake.  
 Schußebene *f* plane of departure, plane of fire (*Gunnery*); plane of position at instant of firing (*AAA*).

- Schußelemente *npl* basic data, firing data (*Gunnery*).
- Schußentfernung *f* range.
- schußfertig ready to fire; prepared for firing (*Am*).
- Schußfeld *n* field of fire.
- Schußfeldlücke *f* gap in field of fire.
- schußfest bulletproof; light shell proof.
- Schußfolge *f* cyclic rate (*automatic fire*).
- Schußgarbe *f* sheaf of fire, cone of fire.
- Schußleistung *f* shooting strength (*Ord*).
- Schußlinie *f* line of site, line of position (*Gunnery*); line of future position (*AAA*).
- Schußrichtung *f* direction of fire.
- Schußschneise *f* fire lane.
- Schußseitenwinkel *m* firing azimuth.
- schußsicher bulletproof; light shell proof.
- schußsichere Deckung shellproof cover (*Ft*).
- schußsicherer Schlauch self-sealing inner tube, bullet-resisting inner tube (*tire*).
- schußsicheres Glas bulletproof glass.
- Schußtafel *f* firing table, ballistic table.
- graphische Schußtafel trajectory chart (*not to be confused with US graphical firing table*).
- schußtafelmäßig according to firing-table data, firing-table (*adj*).
- schußtafelmäßige Anfangsgeschwindigkeit standard muzzle velocity.
- schußtafelmäßige Erhöhung firing-table elevation (*Gunnery*).
- schußtafelmäßige Flugzeit theoretical time of flight (*as indicated in firing table*).
- schußtafelmäßige Schußweite firing-table range (*Gunnery*).
- Schußverbesserung *f* firing correction (*Gunnery*).
- Schußwaffe *f* firearm.
- Schußweite *f* range (*Gunnery*).
- Schußwerte *mpl* basic data, firing data (*Gunnery*).
- Schußwirkung *f* effect of fire (*Arty*).
- Schußzahl *f* number of rounds.
- Schüttkasten *m* bomb magazine, "Molotov breadbasket" (*container with a number of small bombs*).
- Schüttwurf *m* salvo release (*bombing*).
- Schutz *m* cover, protection.
- Schütz *m* relay (*Elec*).
- Schutzanlagen *fpl* protective works.
- Schutzanstrich *m* camouflage paint (*ing*); protective paint (*ing*).
- Schutzanzug *m* protective clothing (*CWS*).
- Schutzblech *n* fender, mudguard.
- Schutzbrille *f* goggles.
- Schütze *m* private (*Inf*); rifleman; machine gunner (*Ap, etc.*); marksman.
- schützen to cover, protect; to support (*by fire*).
- Schützenabmarsch *m* rifle half squad (*Cav*).
- Schützenabzeichen *n* marksmanship badge.
- Schützenauftritt *m* fire step (*Ft*).
- Schützenbank *f* See Schützenauftritt.
- Schützenfeuer *n* rifle fire.
- Schützengraben *m* fire trench, trench.
- Schützengrabenspiegel *m* trench periscope.
- Schützenhöhle *f* dugout.
- Schützenkette *f* See Schützenlinie.
- Schützenkompanie *f* rifle company (*Inf*).
- Schützenlinie *f* line of skirmishers.
- Schützenloch *n* foxhole, rifle pit.
- Schützenmine *f* antipersonnel mine (*abbr. S-Mine*).
- Schützenmulde *f* skirmisher's trench, prone shelter, shallow rifle pit.
- Schützennest *n* rifle-squad entrenchment, nest of riflemen (*Ft*).
- Schützenpanzer *m* See Schützenpanzerwagen.
- Schützenpanzerwagen *m* armored personnel carrier.
- Schützenreihe *f* squad column, file of riflemen.
- Schützenrudel *n* rifle squad in grouped combat formation (*squad leader and light MG team forward, assistant squad leader and rifle team back, echeloned right or left*).
- Schützen schnur *f* marksmanship fourragère.
- Schützenstand *m* gun position (*Ap*).
- Schützen trupp *m* rifle team (*riflemen of a rifle squad as distinguished from the light MG team*).
- Schützenzug *m* rifle platoon (*Inf*).
- Schutzgebiet *n* protectorate.

Schutzgitter *n* suppressor grid (*Rad tube*).

Schutzglas *n* bulletproof glass; protectoscope (*Tk*).

Schutzhülle *f* hood (*Am*).

Schutzimpfung *f* inoculation, vaccination.

Schutzmacht *f* protecting power (*PW*).

Schutzmann *m* policeman.

Schutzmittel *n* prophylactic.

Schutzmütze *f* crash helmet (*for Tk crew*).

Schutzpolizei *f* municipal police.

Schutzpolsterung *f* crash padding (*Tk*).

Schutzraum *m* shelter (*Ft*); air raid shelter.

Schutzsalbe *f* protective ointment (*CWS*).

Schutzscheibe *f* protectoscope (*Tk*).

Schutzschicht *f* burster course (*Ft*).

Schutzschild *m* shield, gun shield.

Schutzsieb *n* mechanical filter (*gas mask*).

Schutzstaffeln *fpl* elite guard of the Nazi party (*abbr. SS*). See also *Waffen-SS*.

Schutzwall *m* protective wall (*system of land defenses, as the Westwall on the western frontier of Germany*).

Schutzwallehrenzeichen *n* bronze medal awarded to workers excelling in the construction of German fortifications.

Schutzzaun *m* guard fence.

Schwachstrom *m* low voltage (*current*).

Schwaden *m* gas cloud, smoke cloud.

Schwadenschießen *n* gas or smoke shell fire (*Arty*).

Schwadron *f* troop (*Cav*).

Schwadronschef *m* troop commander (*Cav*).

Schwadronsführer *m* temporary troop commander, troop commander (*Cav*).

Schwadronstrupp *m* troop headquarters detail (*Cav*).

Schwalbennest *n* shoulder patch (*worn by bandsmen*).

Schwamm *m* sponge; mushroom.

Schwankung *f* fluctuation; variation; sway; oscillation.

Schwanz *m* tail; trail (*G*).

Schwanzblech *n* trail float (*G*).

Schwanzlandung *f* tail landing (*Avn*).

schwanzlastig tailheavy (*Avn*).

Schwanzsporn *m* tail skid (*Ap*); trail spade (*G*).

Schwarm *m* tactical formation of about five airplanes (*consists of two Ketten*).

schwärmen to deploy into line of skirmishers.

Schwarmkolonne *f* javelin formation of from 3 to 5 airplanes.

Schwarmwinkel *m* wedge formation of from 3 to 5 airplanes.

Schwarzpulver *n* black powder.

Schwebekreisvisier *n* pivoted ring sight (*AA*).

Schweberiemer *m* hip strap (*harness*).

Schwebstoff *m* nonpersistent chemical agent (*CWS*).

Schwebstofffilter *m* mechanical filter (*gas mask*).

Schwebstoffteilchen *n* nonpersistent chemical particle (*CWS*).

Schwebungsempfang *m* beat-frequency reception (*Rad*).

Schwebungsfrequenz *f* beat frequency (*Rad*).

Schwebungsfrequenzmesser *m* heterodyne frequency meter.

Schwebungslücke *f* See *Schwebungsnull*.

Schwebungsnull *f* zero beat (*Rad*).

Schwefel *m* sulphur.

Schwefelantimon *n* antimony sulfide (*Am*).

Schwefelnatrium *n* sodium sulfide.

Schwefelsäure *f* sulfuric acid.

Schwefeltrioxyd *n* sulfur trioxide (*CWS*).

Schwefelwasserstoff *m* hydrogen sulfide.

schwefligsaures Natrium sodium sulfite.

Schweige-MG. *n* ambush machine gun, concealed machine gun.

Schweigewaffen *fpl* concealed weapons which hold their fire until enemy has reached certain points.

Schweiß *m* sweat.

Schweißbrenner *m* welding torch.

Schweißelektrode *f* welding electrode, welding rod.

schweißen to weld.

Schweißer *m* welder.

Schweißnaht *f* welded seam.

Schweißtechnik *f* theory and practice of welding.

- Schwelkerze *f* smoke candle (*CWS*).  
 Schwelle *f* tie (*RR*); sill (*Bdg*); threshold.  
 Schwellenbahn *f* corduroy road.  
 Schwelljoch *n* trestle bent with sill (*Bdg*).  
 schwenkbar traversable; rotatable; flexible (*MG*).  
 Schwenkbereich *m* extent of traverse, total movement in traverse (*Ord*).  
 schwenken to wheel, turn (*Tac*); to traverse, to slew (*a gun*).  
 Schwenkflügel *m* folding wing (*Ap*).  
 Schwenkwinkel *m* angle of traverse (*Gunnery*).  
 Schwenkung *f* pivoting or wheeling manœuvre (*Tac*); slewing, traversing motion (*of a gun*).  
 Schwenkungspunkt *m* pivot (*Tac*).  
 Schwenkungswinkel *m* angle of traverse (*Gunnery*).  
 schwer medium (*Ord*); heavy; grave, serious. *See also* schwerst-  
 schwere Artillerie medium artillery.  
 schwere Kompanie heavy weapons company (*Mtz R Regt*).  
 schwere Schwadron *f* weapons troop (*Cav*).  
 Schwerkraft *f* force of gravity.  
 Schwerkraftstoff *m* Diesel fuel.  
 Schwërol *n* Diesel fuel.  
 Schwërol-Flugmotor *m* Diesel-type aircraft engine.  
 Schwërolmotor *m* Diesel engine.  
 Schwerpunkt *m* main effort, point of main effort (*Tac*); center of gravity.  
 schwerst- heavy (*Ord*); heaviest.  
 schwerste Artillerie heavy artillery.  
 Schwerverwundeter *m* serious casualty.  
 Schwesterwaffe *f* related arm, related branch of the service.  
 Schwimmdock *n* floating dock.  
 Schwimmer *m* float, pontoon (*Ap*); float (*carburetor, gage, etc*).  
 Schwimmerflugzeug *n* floatplane.  
 Schwimmergehäuse *n* float chamber (*carburetor*).  
 Schwimmergestell *n* float gear (*seaplane*).  
 Schwimbernadel *f* float needle (*carburetor*).  
 Schwimmerwagen *m* beaching gear (*seaplane*).  
 Schwimmerwerk *n* float gear (*seaplane*).
- schwimmfähig capable of floating or swimming, amphibian.  
 Schwimmastkraftwagen *m* amphibian truck.  
 Schwimmpanzerkampfwagen *m* amphibian tank.  
 Schwimmstabilität *f* flotation stability (*seaplane*).  
 Schwimmwerk *n* float gear, floats.  
 Schwimmwerk für Landflugzeuge emergency flotation gear (*Avn*).  
 Schwimmweste *f* life vest, "Mae West."  
 schwindelgas *n* fake gas (*CWS*).  
 schwinden fade (*Rad*).  
 Schwingachse *f* flexible axle (*MT*).  
 Schwinge *f* flexible shaft (*follow-the-pointer mechanism*).  
 Schwingkreis *m* *See* Schwingungskreis.  
 Schwingschenkel *m* wheel spindle (*G*).  
 Schwingung *f* oscillation (*Elec, Rad*); vibration (*Mech*).  
 Schwingungsdämpfer *m* vibration damper.  
 Schwingungserzeuger *m* oscillator (*Rad*).  
 Schwingungskreis *m* oscillating circuit (*Rad*).  
 Schwingungsweite *f* amplitude of oscillations (*Rad*).  
 Schwingungszahl *f* number of oscillations, frequency (*Elec, Rad*).  
 schwitzen to sweat.  
 Schwund *m* fading (*Rad*).  
 Schwundausgleich *m* automatic volume control (*Rad*).  
 Schwundwirkung *f* fading effect (*Rad*).  
 Schwingkraft *f* centrifugal force.  
 Schwingkraftanlasser *m* inertia starter (*Mtr*).  
 Schwungrad *n* flywheel.  
 Schwingungscheibe *f* *See* Schwungrad.  
 Sechskantschraube *f* hexagonal-head screw.  
 Sechsradrastkraftfahrzeug *n* six-wheel motor vehicle.  
 See *m* lake (*die See* = *ocean or sea*).  
 See *f* sea, ocean (*der See* = *lake*).  
 Seeaufklärer *m* naval patrol airplane, patrol bomber, scout bomber.  
 Seeflieger *m* naval aircraft pilot; naval airplane, seaplane.  
 Seefliegerei *f* naval aviation.

Seefliegerhorst *m* seaplane base.  
 Seeflugwesen *n* naval aviation.  
 Seeflugzeug *n* naval airplane, seaplane.  
 Seehöhe *f* height above mean sea level.  
 Seekabel *n* marine cable.  
 Seekadett *m* midshipman.  
 Seekarte *f* hydrographic map.  
 Seele *f* bore (*Ord*).  
 Seelenachse *f* axis of the bore.  
 Seelendurchmesser *m* caliber.  
 Seelenlänge *f* tube length, barrel length (*Ord*).  
 Seelenmesser *m* star gage (*G*).  
 Seelenrohr *n* tube, liner (*G*).  
 Seelenwand *f* bore surface (*G*).  
 Seelenweite *f* caliber.  
 seelische Wirkung moral effect (*Tac*).  
 Seeluftstreitkräfte *fpl* naval aviation.  
 Seemeile *f* nautical mile (1.853 km).  
 Seemine *f* submarine mine.  
 Seeminensperre *f* submarine mine field.  
 Seenenge *f* defile between lakes.  
 Seenotdienst *m* air forces sea rescue service.  
 Seenotflugkommando *n* air forces sea rescue command.  
 Seenotflugzeug *n* sea rescue airplane.  
 Seestreitkräfte *fpl* naval forces.  
 Seetransportübung *f* exercise in transportation by water.  
 seewasserbeständig salt-water resistant.  
 Seezünder *m* hydrostatic bomb fuze (*antisubmarine bombs and depth charges*.)  
 Segelflieger *m* glider, sailplane; glider pilot.  
 Segelflug *m* glide, gliding.  
 Segelflugzeug *n* glider, sailplane.  
 segeln to glide, soar; to sail.  
 Segelstellung *f* feathered position (*propeller*).  
 Segeltuch *n* canvas.  
 Segler *m* glider; sail boat.  
 Segmentlenkung *f* worm and sector steering system (*MT*).  
 Segmentstück *n* segment (*angle-of-site Inst*).  
 Sehfehler *m* defect of vision.  
 Sehfeld *n* field of view (*Optics*).  
 Sehklappe *f* peephole protector, lookout hole cover (*Tk*).  
 Sehkraft *f* eyesight, vision.

Sehlinie *f* line of observation; line of sight (*Surv*).  
 Sehne *f* tendon; chord.  
 Sehöffnung *f* peephole, lookout hole (*Ft, Tk*).  
 Seehrohr *n* periscope.  
 Sehschärfe *f* eyesight, vision; focus.  
 Sehschärfeneinteilung *f* focusing scale (*Optics*).  
 Sehschlitz *m* direct vision slot (*Tk*); observation slit, lookout slit (*Ft*).  
 Sehstreifen *m* sector of view (*from observation point to right and left ends of target*).  
 Sehverbindung *f* visual communication.  
 Sehwinkel *m* angle of view.  
 Sehzeichen *n* visual signal.  
 seicht shallow (*water*).  
 Seide *f* silk.  
 Seife *f* soap.  
 Seil *n* cord, rope, cable, line.  
 Seilbahn *f* overhead cable railway.  
 Seilbahnkommandotruppen *fpl* overhead cable railway troops.  
 Seilbremse *f* cable brake.  
 Seilfähre *f* cable ferry, rope ferry.  
 Seilrolle *f* cable drum.  
 Seiltrommel *f* cable drum.  
 Seilwinde *f* cable winch.  
 Seite *f* azimuth, direction (*Gunnery*); side.  
 Seitenabgangsfehler *m* lateral jump (*Gunnery*).  
 Seitenabstand *m* interval (*from left to right*); displacement (*Gunnery*).  
 Seitenabstand vom Richtpunkt angle of shift (*indirect firing*).  
 Seitenabweichung *f* drift (*of a projectile*); deflection (*Gunnery*).  
 Seitenänderung *f* deflection change, deflection correction (*Gunnery*).  
 Seitenansicht *f* side view.  
 Seitenbegrenzer *m* traverse stop (*G, MG*).  
 Seitenbestimmung *f* sensing (*Rad direction finding*).  
 Seitenbewegung *f* lateral movement.  
 Seitenblatt *n* skirt (*saddle*).  
 Seitendeckung *f* flank guard, flank security (*Tac*).  
 Seitenempfänger *m* azimuth indicator (*AA gun*).  
 Seitenfehler *m* lateral error (*Gunnery*).  
 Seitenfeuer *n* enfilade fire.  
 Seitenflosse *f* tail fin (*Ap*).



- Seitengewehr *n* bayonet.  
 "Seitengewehr, an Ort!" "Unfix, bayonets!"
- Seitengewehrgriff *m* bayonet grip.
- Seitengewehrhalter *m* bayonet stud (*R*).
- "Seitengewehr, pflanzt auf!" "Fix, bayonets!"
- Seitengewehrtafche *f* bayonet scabbard.
- Seitenhebel *m* traversing lever (*MG sleigh mount*).
- Seitenholm *m* side outrigger (*AA gun*).
- Seitenklappe *f* side door (*Tk*).
- Seitenleitwerk *n* rudder assembly (*Ap*).
- Seitenlicht *n* running light (*Ap*).
- Seiten-MG. *n* waist gun, side gun.
- Seitenrampe *f* side-loading ramp.
- Seitenrichtbereich *m* total movement in traverse (*G*).
- Seitenrichtfeld *n* extent of traverse, total movement in traverse (*G*).
- Seitenrichtfeld von 360° all-round traverse.
- Seitenrichtfernrohr *n* azimuth tracking telescope (*height finder*).
- Seitenrichtkanonier *m* azimuth setter.
- Seitenrichtmaschine *f* traversing mechanism (*G*).
- Seitenrichtrad *n* traversing hand-wheel (*G*).
- Seitenrichtschieber *m* deflection board (*Arty*).
- Seitenrichtschraube *f* traversing screw (*G*).
- Seitenrichtteilung *f* deflection scale.
- Seitenrichttrieb *m* traversing drive (*G, Mort*).
- Seitenrichtung *f* azimuth, direction (*Gunnery*).
- Nehmen der Seitenrichtung laying for direction.
- Seitenrichtwerk *n* traversing mechanism (*G*).
- Seitenrichtwinkel *m* angle of traverse, azimuth (*Gunnery*).
- Seitenruder *n* rudder (*Ap*).
- Seitenrutsch *m* side slip (*Avn*).
- Seitenschwankung *f* lateral sway (*Bdg*).
- Seitensicherung *f* flank security.
- Seitensteuerung *f* rudder controls; lateral control.
- Seitenstreuung *f* lateral dispersion, width of dispersion (*Arty*).
- Seitenteilring *m* azimuth scale (*AA gun*).
- Seitentrieb *m* traversing drive (*G*).
- Seitenverankerung *f* apron (*of double-apron fence*).
- Seitenverbesserung *f* deflection correction (*Gunnery*).
- Seitenverbindung *f* lateral communication (*Sig C*).
- Seitenverhältnis *n* aspect ratio (*Ap*).
- Seitenverschiebung *f* drift correction (*Gunnery*).
- Seitenvorhalt *m* lateral lead (*firing*).
- Seitenvorhaltsebene *f* slant plane of lateral lead (*AA gunnery*).
- Seitenwagen *m* sidecar (*Mtcl*).
- Seitenwelle *f* jack shaft (*MT*).
- Seitenwind *m* cross wind.
- Seitenwinkel *m* deflection angle (*Gunnery*); horizontal angle (*Surv*).
- Seitenwinkelverbesserungsknopf *m* lateral correction knob (*AA gun*).
- Seitenwinkelvorhalt *m* lateral angular lead, lateral deflection angle (*AA gunnery*).
- seitlich abrutschen to fall off (*Avn*).
- seitlich einschwenken pivot to the left or right, fan out (*Tac*).
- Seitwärtsbewegung *f* yawing (*Ap*).
- Seitwärtseinschneiden *n* lateral resection (*Surv*).
- Sektor *m* sector; protractor.
- Sekundärkreis *m* secondary circuit (*Rad*).
- Sekundärstrom *m* secondary current (*Rad*).
- selbständig independent.
- Selbstantrieb *m* self-propulsion, automatic drive.
- selbstdichtend self-sealing (*Ap tank*).
- selbsterregend self-exciting (*Rad*).
- Selbstfahrlafette *f* self-propelled mount, gun motor carriage.
- Selbstinduktion *f* self-induction (*Elec*).
- Selbstinduktionsspule *f* self-induction coil (*Elec*).
- Selbstladeeinstecklauf *m* subcaliber barrel (*for semiautomatic weapon*).
- Selbstladegewehr *n* self-loading rifle, semiautomatic rifle.
- Selbstladepistole *f* self-loading pistol, automatic pistol.
- Selbstlader *m* self-loading rifle.
- Selbstladewaffe *f* self-loading weapon, semiautomatic weapon.

- Selbstretter *m* oxygen breathing apparatus.
- Selbstschutz *m* self-defense; individual air raid precautions.
- Selbstschutzmittel *n* prophylactic.
- selbstsperrend self-locking.
- Selbststeuergerät *n* automatic pilot (*Ap*).
- Selbststeuerung *f* automatic control.
- selbsttätig automatic (*adj*), automatically operated.
- Selbstunterbrecher *m* automatic circuit breaker (*Elec*).
- Selbstvernebelung *f* smoke screening (*one's own troops and/or installations*).
- Selbstverstümmelung *f* self-mutilation.
- Selbstverwaltung *f* self government (*PW*).
- Sendeantenne *f* transmitting antenna.
- Sendebereitschaft *f* stand-by, readiness to transmit (*Rad*).
- Sendegerät *n* radio transmitter.
- Sender *m* transmitter (*Rad*).
- Senderempfänger *m* transceiver (*Rad*).
- Senderöhre *f* transmitting tube (*Rad*).
- Sendestelle *f* transmitting station.
- Sendung *f* shipment; transmission (*Rad*).
- Senfgas *n* mustard gas (*CWS*).
- Senkblei *n* plumb bob, sounding lead.
- Senke *f* depression (*Top*).
- senken to depress (*a gun*); to sink (*a shaft*); to let down, to lower.
- Senkfmaschine *f* sunken fascine revetment.
- Senkfmaschinendamm *m* fascine-reveted dam.
- Senkfeuer *n* plunging fire (*Arty*).
- Senkkasten *m* caisson (*Engr*).
- Senklot *n* See Senkblei.
- senkrecht vertical, perpendicular.
- Senkrechtaufnahme *f* vertical aerial photograph.
- Senkrechtbild *n* See Senkrechtaufnahme.
- Senkrechte *f* perpendicular (*line*).
- Senkrechtebene zum Zielweg vertical plane containing course of target (*AA gunnery*).
- senkrechte Gitterlinie Y-line (*of map grid*).
- senkrechter Abstand vertical interval.
- senkrecht Aufreffen normal impact (*Ballistics*).
- Senkrechtgeschwindigkeit *f* vertical speed (*Avn*).
- Senkrechtluftaufnahme *f* vertical aerial photograph.
- Senkstück *n* sunken fascine mat or cribwork.
- Senkungswinkel *m* depression angle (*G*).
- Serienschaltung *f* series connection (*Elec*).
- Servowirkung *f* servo action (*servo brake*).
- seßhafter Kampfstoff persistent chemical warfare agent.
- Seßhaftigkeit *f* persistency (*CWS*).
- "Setz die, Gewehre! Zusammen!" "Stack, arms!"
- Setzwaage *f* builders' level (*Engr*).
- Seuche *f* epidemic, contagious disease.
- S-Gerät *n* See Suchgerät.
- S-Geschoß *n* See Spitzgeschoß.
- sicher safe.
- Sicherer *mpl* security patrol(s).
- Sicherheitsbestimmungen *fpl* safety regulations.
- Sicherheitsdienst *m* security measures (*Tac*); SS security service (*abbr. SD*).
- Sicherheitsdraht *m* safety wire (*Ord*).
- Sicherheitsfunkenstrecke *f* safety spark gap (*magneto ignition*).
- Sicherheitsglas *n* safety glass, shatterproof glass.
- Sicherheitshöhe *f* safe altitude (*Avn*).
- Sicherheitskoeffizient *m* factor of safety.
- Sicherheitsmaß *n* clearance, safety angle (*Gunnery*).
- Sicherheitsmaßnahme *f* safety measure, security measure.
- Sicherheitsoffizier *m* safety officer (*at target range*).
- Sicherheitspolizei *f* security police (*comprising Kriminalpolizei and Geheime Staatspolizei*).
- Sicherheits- und Hilfsdienste *mpl* air raid protection services. (*Also called Luftschutzpolizei*).
- Sicherheitsventil *n* safety valve.
- Sicherheitszone *f* safety area (*Arty*).
- sichern to cover, protect, make secure (*Tac*); to lock, to put at "safe" (*Ord, Am*).

**Sicherung** *f* security, security detachment, covering party (*Tac*); safety (*SA*); safety lock (*fuze*); safety device; fuse (*Elec*).

**Sicherungsabstand** *m* security distance (*between march units*).

**Sicherungsauftrag** *m* security mission (*Tac*).

**Sicherungsdienst** *m* guard service (*Tac*).

**Sicherungs-Division** *f* security division (*mobile Landeschützen units employed at rear area duties*).

**Sicherungsflügel** *m* protective wing or flank (*Tac*); interrupter (*Am*).

**Sicherungsflugzeug** *n* escort airplane.

**Sicherungshaken** *m* release hook (*glider*).

**Sicherungshebel** *m* grip safety (*pistol*).

**Sicherungskappe** *f* safety device (*fuze*); safety cap (*hand grenade*).

**Sicherungsklappe** *f* interrupter (*Am*).

**Sicherungslinie** *f* line of security.

**vorderste Sicherungslinie** outpost line.

**Sicherungsmaßnahme** *f* security measure.

**Sicherungsmutter** *f* lock nut.

**Sicherungsschleier** *m* screen (*Tac*).

**Sicherungsstift** *m* safety pin (*fuze*).

**Sicherungsstück** *n* safety lug (*on gun cradle*).

**SicherungsVorrichtung** *f* interrupter (*Am*); safety device.

**SicherungsVorstecker** *m* arming pin (*fuze*); safety pin (*bomb*).

**Sicherungszuschlag** *m* margin of safety (*firing*).

**Sicht** *f* visibility.

**Sichtabstand** *m* interval permitting visual contact.

**Sichtanzeigergerät** *n* visual indicator (*Ap Inst*).

**sichtbar** visible.

**Sichtbarkeit** *f* visibility.

**Sichtbereich** *m* radius of visibility.

**Sichtberührung** *f* visual contact.

**Sichtdeckung** *f* sight defilade; smoke and flash defilade (*Arty*).

**Sichtigkeit** *f* visibility.

**Sichtnavigation** *f* contact flight, pilotage (*Air Navigation*).

**Sichtverhältnisse** *npl* visibility conditions.

**Sichtweite** *f* radius of visibility.

**Sichtzeichen** *n* visual signal, panel signal.

**Sickerschacht** *m* drainage ditch, sump (*trench*).

**Sieb** *n* screen, sifter, filter.

**Siebkreis** *m* series resonant circuit (*Rad*).

**Siebtrichter** *m* filter funnel (*MT*).

**Siegel** *n* seal.

**Sieger** *m* victor.

**siegreich** victorious.

**Sielengeschirr** *n* breast harness.

**Signal** *n* signal; bugle call.

**Signalbombe** *f* signal flare.

**Signalbuch** *n* signal book (*Nav*).

**internationales Signalbuch** international code (*Nav*).

**Signalmittel** *n* signal device.

**Signalpatrone** *f* signal cartridge.

**Signalrakete** *f* signal rocket.

**Signalscheibe** *f* signaling disk.

**Signalstreifen** *m* code panel (*Avn*).

**Signaltafel** *f* code chart (*Sig C*).

**Signaltuch** *n* code panel (*Avn*).

**Signalwerfer** *m* ground signal projector, pyrotechnic projector.

**Signatur** *f* conventional sign (*on maps*).

**Simmerring** *m* oil seal (*MT*).

**Simulant** *m* malingerer.

**simulieren** malinger.

**Simultanschaltung** *f* simplex connection (*Tg, Tp*).

**Sinkgeschwindigkeit** *f* rate of drop (*Avn*).

**Sinn** *m* sense, meaning; direction.

**Sipo** *f* See *Sicherheitspolizei*.

**Sirene** *f* siren.

**sitzender Anschlag** sitting position (*MG or R firing*).

**Sitzfallschirm** *m* seat pack parachute.

**Sitzriemen** *m* seat strap (*saddle*).

**Skala** *f* scale, dial.

**Skalening** *m* micrometer (*angle-of-site Inst*).

**Skalenscheibe** *f* angle-of-site scale (*Arty*); dial plate, scale disk (*Rad*).

**Skizze** *f* sketch.

**S-Maske** *f* See *Staubmaske*.

**s.M.G.-Bedienung** *m* heavy machine-gun squad.

**s.M.G.-Zug** *m* heavy machine-gun platoon.

**S-Mine** *f* antipersonnel mine (*abbr. of Schützenmine*).

S-Mittel *npl* See Standort-Beköstigungsmittel.  
 S.m.K.Geschoß *n* pointed steel-core armor-piercing bullet.  
 S.m.K.L'spurgeschoß *n* pointed steel-core tracer bullet.  
 Sockel *m* pedestal, swivel (*G*).  
 Sockelgeschütz *n* swivel gun, pedestal-mounted gun.  
 Sockellafette *f* pedestal mount, swivel mount (*G*).  
 Sockelschaltung *f* socket connection (*Rad tube*).  
 Sog *m* suction.  
 Sohle *f* sole; bottom of trench.  
 Sold *m* pay.  
 Soldat *m* soldier, enlisted man.  
 soldatische Haltung *m* military bearing.  
 Soldbuch *n* pay book (*soldier's individual pay record*).  
 Sollbestand *m* authorized basic allowance.  
 Sollstand *m* See Sollstärke.  
 Sollstärke *f* authorized strength.  
 Sollstelle *f* See Planstelle.  
 Solokrad *n* solo motorcycle.  
 Sommerweg *m* road shoulder.  
 Sonderanhänger *m* special trailer.  
 Sonderaufbau *m* special body (*MT*).  
 Sonderauftrag *m* special mission.  
 Sonderbataillon *n* special battalion, disciplinary battalion.  
 Sonderberichterstatter *m* visiting correspondent.  
 Sonderfahrzeug *n* special-purpose vehicle.  
 Sonderflugzeug *n* special-purpose airplane.  
 Sonderfrequenz *f* specially assigned frequency (*Rad*).  
 Sonderfrieden *m* separate peace.  
 Sonderführer *m* specialist (*includes interpreters, laboratory technicians, radio specialists, cameramen, etc., serving in the Ger armed forces, with nominal rank up to Bn commander but no actual Mil rank*).  
 Sonderfunkspruch *m* special radio message (*for Arty metro message and weather reports*).  
 Sondergasmaske *f* special gas mask.  
 Sondergespräch *n* special telephone call.  
 Sonderkriegsgericht *n* special court-martial.  
 Sonderlafette *f* special gun mount.

Sonderlastkraftwagen *m* special-purpose motor truck.  
 Sonderlaufbahn *f* specialist's career.  
 Sondermeldung *f* special message, special announcement (*Rad*).  
 Sondermunition *f* separate-loading ammunition; special-purpose ammunition.  
 Sonderstahl *m* special steel.  
 Sondertruppen *fpl* special units, special troops.  
 Sonderverband *m* special unit.  
 Sonderverfügungen *fpl* special orders.  
 Sonderverpflegung *f* special rations.  
 Sonderwaffe *f* special weapon.  
 Sonderzweck *m* special purpose.  
 Sondiernadel *f* probing rod (*for land mines*).  
 Sonnenblende *f* sun shield, sun shade.  
 Sonnengeflecht *n* solar plexus.  
 Sonnenstich *m* sunstroke.  
 Sonnenzeit *f* solar time.  
 spähen *to* scout.  
 Späher *m* scout, lookout.  
 Spähtrupp *m* patrol, reconnaissance patrol.  
 Spähtruppführer *m* patrol leader.  
 Spähtrupptätigkeit *f* patrol activity.  
 Spähtruppvorstoß *m* scouting raid.  
 Spähwagen *m* scout car.  
 s.Pak *f* heavy antitank gun.  
 Spalt *m* crack, split.  
 Spalte *f* slit; split; crevice, fissure; leak; column (*in tables*).  
 Spaltflügel *m* slotted wing (*Ap*).  
 Spaltring *m* split ring (*breechblock*).  
 Spaltröhre *n* collimator.  
 Spange *f* clasp (*decoration*).  
 Spanienkämpfer *m* veteran of Spanish Civil War.  
 spanischer Reiter *m* knife rest, cheval-de-frise.  
 Spanndraht *m* tension wire, wire brace.  
 spannen *to* cock (*SA*); to stretch, strain, apply tension, tighten.  
 Spannfall *f* firing pin trip (*breechblock*).  
 Spannfeder *f* cocking spring (*MG*).  
 Spannhebel *m* cocking lever (*G, MG*).  
 Spannlack *m* dope (*Ap*).  
 Spannrast *f* full cock (*SA*).  
 Spannriegel *m* cocking bolt (*breechblock*).  
 Spannschieber *m* cocking slide (*MG*).

- Spannschloß *n* idler adjuster rod (*Tk*); turnbuckle.
- Spannschraube *f* threaded breech hoop (*G*).
- Spannstollen *m* cocking cam (*breech-block*).
- Spannstück *n* sear (*G*); accelerator (*MG*).
- Spannturm *m* cabane (*Ap*).
- Spannung *f* voltage, tension (*Elec*).
- Spannungsabfall *m* voltage drop, potential drop.
- Spannungs-Dehnungs-Diagramm *n* stress-strain diagram.
- Spannungsmesser *m* voltmeter.
- Spannungsregler *m* voltage regulator.
- Spannungsschwankung *f* voltage variation.
- Spannungssicherung *f* circuit breaker.
- Spannungsteiler *m* voltage divider (*Rad*).
- Spannweite *f* span (*Bdg*); wing span (*Ap*).
- Spannwelle *f* recocking shaft (*breechblock*).
- Spant *m* vertical frame, vertical ring, bulkhead frame (*Ap*).
- Spargelbeete *npl* asparagus-bed obstacle pattern.
- Sparschaltung *f* autotransformer circuit (*Elec*).
- Sparstoff *m* scarce material, high-priority material.
- Spartransformator *m* autotransformer (*Rad, Elec*).
- Spaten *m* spade, shovel.
- Spätzündspringer *m* retarded burst.
- Spätzündung *f* retarded ignition, retarded spark (*Mtr*).
- Speiche *f* spoke.
- Speicher *m* storeroom.
- Speiseleitung *f* feeder line (*Rad*).
- Speiseraum *m* mess.
- Speisestrom *m* feeder current (*Elec*).
- Speisung *f* feed, feeding.
- Sperrabschnitt *m* prohibited area; defense sector.
- Sperrad *n* locking wheel (*gun cradle*); ratchet wheel.
- Sperramt *n* harbor-defense ordnance depot.
- Sperrballon *m* barrage balloon.
- Sperrballontruppen *fpl* barrage balloon troops.
- Sperrdienst *m* obstacle-construction service.
- Sperrdrache *m* barrage kite.
- Sperrre *f* block, obstacle, barrier, accessory defense; blockade, embargo; air alert, fighter patrol (*Avn*).
- Sperrre aus Schienen steel-rail obstacle.
- Sperrre aus Stahlträgern steel-beam obstacle, structural-steel obstacle.
- Sperrre fliegen to fly on an air alert.
- sperrren to lock, to bar; interdict (*Tac*); tune out (*Rad*).
- Sperrfeder *f* retard spring (*fuze*); locking spring (*MG*).
- Sperrfeld *n* obstacle field.
- Sperrfeuer *n* barrage, barrage fire.
- Sperrfeuerskizze *f* barrage chart.
- Sperrfeuerwand *f* curtain of anti-aircraft fire.
- Sperrfeuerzone *f* zone covered by barrage fire (*AAA*).
- Sperrgebiet *n* prohibited area, restricted area; blockade zone (*Nav*).
- Sperrhebel *m* locking lever (*G carriage*).
- Sperrholz *n* plywood.
- Sperrholzzelt *n* plywood shelter.
- Sperrriegel *m* switch position, switch trench; locking bolt (*MG stock*).
- Sperrklinke *f* retaining catch (*breech-block*); safety catch, pawl (*Mech*).
- Sperrkreis *m* tank circuit (*Rad*).
- Sperrlicht *n* barrier light.
- Sperrlinie *f* obstacle line.
- Sperrnase *f* catch (*fuze*).
- Sperrrohr *n* outer steam tube (*MG*).
- Sperrstück *n* locking bolt (*pistol*).
- Sperrtrupp *m* obstacle-construction detachment; blocking party.
- Sperrung *f* obstruction, blocking.
- Sperrverband *m* obstacle-construction unit; blocking unit.
- Sperrwachboot *n* boom defense vessel.
- Sperrzone *f* obstacle zone.
- spezifischer Bodendruck ground pressure per unit area (*MT*).
- spezifisches Gewicht specific gravity.
- Spiegel *m* mirror; level mirror (*panoramic telescope*); periscope; bull's-eye (*target*); collar patch.
- Spiegeldurchmesser *m* mirror diameter (*SL*).
- Spiegelentfernungsmesser *m* macro-meter.
- Spiegelfrequenz *f* image frequency (*Rad*).
- Spiegelhalter *m* mirror support (*MG prismatic sight*).

Spiegelkreuzlibelle *f* reflector-type cross level (*panoramic telescope*).  
 Spiegelneigungsmesser *m* Abney level.  
 Spiegelrahmen *m* mirror frame (*MG prismatic sight*).  
 Spiegeltelegraph *m* heliograph, heliotrope (*Sig C*).  
 Spiegelvisier *n* mirror sight.  
 Spiel *n* backlash, clearance, play (*Mech*); game.  
 Spielmann *m* bandsman (*pl* Spielleute).  
 Spielraum *m* clearance, backlash.  
 Spieß *m* "top sergeant," "top kick."  
 Spill *n* winch.  
 Spindel *f* gear shaft (*elevating mechanism*); spindle, pinion, mandril.  
 Spindellenkung *f* cam and lever steering system (*MT*).  
 Spinne *f* multiple road junction; spider.  
 Spion *m* spy.  
 Spionage *f* espionage.  
 Spionageabwehr *f* counterespionage.  
 Spiralbohrer *m* twist drill.  
 Spiralfeder *f* spiral spring, helical spring.  
 Spiralfederausgleicher *m* spiral-spring equilibrator (*AA gun*).  
 spitz pointed.  
 Spitze *f* point, advance guard point (*Tac*); tip, peak, head.  
 Spitzengruppe *f* point squad; advance element (*Tac*).  
 Spitzenkompanie *f* advance party (*in Adv Gd of large unit*).  
 Spitzenpanzer *m* leading tank.  
 Spitzenwagen *m* leading car, "point" car (*MT*).  
 Spitzenzug *m* advance platoon (*Armd Comd*).  
 spitzer Winkel acute angle.  
 Spitzgeschoß *n* pointed bullet.  
 Spitzgeschoß mit Stahlkern pointed steel-core armor-piercing bullet.  
 Spitzhacke *f* pickax.  
 Spleißung *f* splice.  
 Splint *m* cotter pin, pin.  
 Splissung *f* splice.  
 Splitter *m* splinter, fragment.  
 Splitterbombe *f* fragmentation bomb, antipersonnel bomb.  
 Splitterdichte *f* density of fragments (*number of shell fragments per unit area*).

Splittergraben *m* slit trench, trench shelter.  
 Splittergranate *f* fragmentation shell.  
 Splittering *m* fragmentation ring (*fits over casing of the Stielhandgranate*).  
 Splitterschutz *m* splinterproof protection (*Ft*).  
 Splitterschutzbrille *f* protective goggles.  
 splittersicher splinterproof.  
 splittersichere Deckung splinterproof cover.  
 splittersicherer Unterstand splinterproof shelter.  
 Splitterwirkung *f* fragmentation, spray effect (*Am*).  
 Sporn *m* tail skid (*Ap*); trail spade (*G*); spike (*MG tripod*); spur (*Cav*); gaff.  
 Spornarm *m* spade arm (*G*).  
 Spornblech *n* spade plate (*G*).  
 Spornkufe *f* trail-spade runner (*Arty operations in deep snow*).  
 Spornrad *n* tail wheel (*Ap*).  
 Spornschuh *m* tail skid (*Ap*).  
 Spornsteller *m* spike plate (*MG tripod*).  
 Sportlehrer *m* athletic instructor.  
 Sprachfrequenzband *n* voice frequency band (*Rad, Tp*).  
 Sprachrohr *n* megaphone.  
 Sprachübertragung *f* voice transmission (*Rad, Tp*).  
 Sprechen *n* voice transmission (*Rad, Tp*).  
 Sprechfunk *m* voice radio.  
 Sprechmaschine *f* phonograph.  
 Sprechschleife *f* loop circuit (*Tp*).  
 Sprechspule *f* induction coil (*Tp*).  
 Sprechstelle *f* telephone station.  
 Sprechtafel *f* push-to-talk switch (*Rad, Tp*).  
 Sprechverbindung *f* telephone communication, telephone connection, telephone circuit.  
 Sprechverkehr *m* telephone traffic.  
 Sprechverständigung *f* talking range (*Tp*).  
 Spreizklappe *f* split flap (*Ap*).  
 Spreizlafette *f* split-trail gun carriage.  
 Spreizlafettenholme *mpl* trails (*of split-trail carriage*).  
 Spreizlafettenschwanz *m* split trail.  
 Sprengbombe *f* demolition bomb, high-explosive bomb.

**Sprengbrandbombe** *f* combination incendiary-demolition bomb.  
**Sprengbüchse** *f* explosive block (*in container*); demolition block.  
**Sprengdienst** *m* demolition service.  
**sprengen** to blast, blow up, detonate.  
**Sprengfalle** *f* booby trap.  
**Sprengfüllung** *f* filler charge (*Am.*).  
**Sprenggegenstand** *m* object to be blasted or demolished.  
**Sprengerät** *n* demolition equipment.  
**Sprenggeschoss** *n* explosive projectile, explosive bullet.  
**Sprenggranate** *f* high-explosive shell.  
**Sprenggranate-Patrone** *f* high-explosive shell (*fixed Am.*).  
**Sprenggrube** *f* blasting pit (*Engr.*).  
**Sprenghöhe** *f* height of burst (*Gunnery*).  
**Sprengkabel** *n* firing wire (*blasting*).  
**Sprengkammer** *f* mine chamber (*blasting*).  
**Sprengkapsel** *f* detonator (*Am.*); blasting cap.  
**Sprengkapselröhrchen** *n* detonator tube (*hand grenade*).  
**Sprengkapselsicherung** *f* detonator safety (*fuze*).  
**Sprengkapselzünder** *m* detonating-cord unit with blasting cap and fuze lighter.  
**Sprengkegel** *m* spray (*air burst*).  
**Sprengkommando** *n* bomb disposal unit; demolition party.  
**Sprengkörper** *m* demolition block.  
**Sprengkraft** *f* explosive force (*Am.*).  
**Sprengladung** *f* demolition charge, blasting charge (*Engr.*); bursting charge (*Am.*); burster (*Cml shell*).  
**Sprengladungsröhre** *f* burster tube.  
**Sprengluft** *f* liquid oxygen.  
**Sprengmittel** *n* explosive (*in prepared form, as distinguished from generic term Sprengstoff*).  
**Sprengmunition** O2 *f* TNT.  
**Sprengniete** *f* explosive rivet.  
**Sprengöl** *n* nitroglycerin, blasting oil.  
**Sprengölpulver** *n* nitroglycerin powder.  
**Sprengpatrone** *f* blasting cartridge (*demolitions*); explosive bullet.  
**Sprengplan** *m* demolition plan.  
**Sprengpulver** *n* blasting powder (*black powder*).

**Sprengpunkt** *m* point of burst (*Gunnery*).  
**hoher Sprengpunkt** air burst.  
**mittlerer Sprengpunkt** center of burst.  
**Sprengpunktentfernung** *f* straight line from muzzle to point of burst (*Gunnery*).  
**Sprengring** *m* retaining ring (*gas mask*).  
**Sprengsalpeter** *m* nitrate explosive.  
**Sprengsatz** *m* bursting charge (*Am.*).  
**Sprengstange** *f* charge-placing pole.  
**Sprengstelle** *f* point of rupture, breaching point; demolition chamber (*Bdg.*).  
**Sprengstoff** *m* explosive.  
**Sprengstoffgehalt** *m* amount of bursting charge (*Am.*).  
**Sprengstofffüllung** *f* explosive filler (*Am.*).  
**Sprengstück** *n* shell fragment, shell splinter.  
**sprengtechnisch** pertaining to technical aspect of demolitions.  
**Sprengtrichter** *m* crater, mine crater.  
**Sprengtrupp** *m* demolition squad.  
**Sprengung** *f* demolition, blasting.  
**Sprengweite** *f* horizontal distance between point of air burst and theoretical point of impact (*Gunnery*).  
**Sprengwerk** *n* inverted truss; strut-braced construction (*Engr.*).  
**Sprengwirkung** *f* burst effect (*Am.*).  
**Sprengzünder** *m* detonating fuze (*Am.*).  
**Spreutlage** *f* brushwork revetment.  
**Springschreiber** *m* a type of telegraph printer.  
**Spritzdüse** *f* spray nozzle (*carburetor*).  
**Spritzer** *m* splash.  
**Spritzschlauch** *m* spray nozzle.  
**Spritzumlaufschmierung** *f* splash lubrication (*Mtr.*).  
**Spritzweite** *f* range (*of a flame thrower*).  
**Spruch** *m* message (*Tp, Rad*); call (*Tp*); sentence, verdict.  
**Sprühbüchse** *f* chemical tank for spray contamination.  
**Sprühpistole** *f* spray gun (*lubrication*).  
**Sprühregen** *m* drizzle (*Met.*).  
**Sprung** *m* bound, rush (*Tac*); jump (*Precht*); crack, split.  
**Sprunggelenk** *n* hock (*horse*).

Sprungkombination *f* parachute jump suit.  
 Sprungturm *m* controlled tower (*Prcht jump Tng*).  
 sprungweise by bounds, by rushes.  
 sprungweises Vorgehen advance by bounds.  
 Spulensatz *m* set of coils, coil unit (*Rad*).  
 Spurf *f* trail, path; scent (*for messenger dogs*); track (*of road*); gage (*RR*); trace (*of a tracer bullet*).  
 Spürbüchse *f* gas-detector set container.  
 Spürfährchen *n* gas-detection flag, gas-warning flag.  
 Spurgeschoß *n* tracer projectile.  
 Spürhund *m* tracking dog, blood-hound.  
 Spürmittel *npl* gas-detection equipment.  
 Spürpapier *n* gas-detection paper.  
 Spürpulver *n* gas-detection powder.  
 Spurpunkt *m* caster-angle vertex (*point at which line through inclined kingpin touches road*) (*MT*).  
 Spurstange *f* tie rod (*MT*).  
 Spurstangenhebel *m* steering-knuckle arm (*MT*).  
 Spurtafel *f* treadway, duckboard (*Bdg*).  
 Spurtafelbrücke *f* duckboard tread-way bridge.  
 Spurweite *f* track, tread (*MT*); gage (*RR*).  
 S.-Rolle *f* barbed-wire concertina (*abbr. of Stacheldraht-Rolle*).  
 SS *f* elite guard of the Nazi party (*originally abbr. of Schutzstaffeln but now used as independent term; combat units of SS are known as Die Waffen-SS, The SS Armed Forces*).  
 SS-Abschnitt *m* SS area. See also SS-Oberabschnitt.  
 SS-Anwärter *m* candidate for rank of SS private.  
 SS-Brigade *f* SS brigade.  
 SS-Brigadeführer *m* SS brigadier general.  
 SS-Führer *m* SS officer.  
 SS-Gebirgs-Division *f* SS mountain division.  
 SS-Grenadier *m* SS private (*Inf*).  
 SS-Gruppenführer *m* SS major general.  
 SS-Hauptscharführer *m* SS master sergeant.

SS-Hauptsturmführer *m* SS captain.  
 SS-Heeres-Flakdivision *f* SS anti-aircraft artillery division.  
 SS-Junker *m* SS cadet (*officer candidate*).  
 SS-Junkerschule *f* SS officer training school.  
 SS-Kanonier *m* SS private (*Arty*).  
 SS-Kavallerie *f* SS cavalry.  
 SS-Kradschützen-Bataillon *n* SS motorcycle battalion.  
 SS-Kriegsbericht *m* SS war correspondent.  
 SS-Legionär *m* non-German SS man.  
 SS-Leibstandarte *f* SS Bodyguard Regiment (*formerly Hitler's bodyguard; increased to approximately division strength in 1943*).  
 SS-Mann *m* SS private.  
 SS-Nachrichtensturm *m* SS communication company.  
 SS-Oberabschnitt *m* SS region (*corresponds in most cases to a Wehrkreis and is composed of 2 or 3 SS-Abschnitte, SS areas*).  
 SS-Oberführer *m* SS brigadier general (*below SS-Brigadeführer*).  
 SS-Obergruppenführer *m* SS lieutenant general.  
 SS-Oberscharführer *m* SS first sergeant.  
 SS-Oberschütze *m* SS private first class.  
 SS-Oberstgruppenführer *m* SS general.  
 SS-Obersturmbannführer *m* SS lieutenant colonel.  
 SS-Obersturmführer *m* SS first lieutenant.  
 SS-Panzergranadier *m* SS private (*Armd Inf*).  
 SS-Panzergranadier-Division *f* SS armored infantry division.  
 SS-Panzergranadier-Regiment *n* SS armored infantry regiment.  
 SS-Panzerkorps *n* SS armored corps. See also Germanisches SS-Panzerkorps.  
 SS-Panzerjäger-Abteilung *f* SS anti-tank battalion.  
 SS-Panzerschütze *m* SS private in armored unit.  
 SS-Pionier *m* SS engineer.  
 SS-Pionierbataillon *n* SS engineer battalion.  
 SS-Pionier-Stoßtrupp *m* SS engineer assault detachment.



- SS-PK.-Kriegsberichter *m* SS propaganda-company war correspondent.
- SS-Polizei-Bataillon *n* SS police battalion.
- SS-Polizei-Division *f* SS police division.
- SS-Reiterei *f* SS horse cavalry.
- SS-Rottenführer *m* SS corporal.
- SS-Scharführer *m* SS staff sergeant.
- SS-Schütze *m* SS private, SS rifleman.
- SS-Sicherheitsdienst *m* SS security service.
- SS-Standarte *f* SS regiment.
- SS-Standartenführer *m* SS colonel.
- SS-Standartenjunker *m* a graduate from *SS-Junkerschule*.
- SS-Sturmbannführer *m* SS major.
- SS-Sturmmann *m* SS private first class.
- S-Stellung *f* dummy position (*abbr. of Scheinstellung*).
- SS-Totenkopf-Verbände *mpl* SS "Death's Head" units (*primarily used as concentration camp guards and for terrorizing missions*).
- SS-Unterscharführer *m* SS sergeant.
- SS-Untersturmführer *m* SS second lieutenant.
- Staat *m* state, country, power.
- Staatsangehörigkeit *f* nationality, citizenship.
- Staatsbesitz *m* government property.
- Staatsbürger *m* citizen.
- Staatspolizei *f* See *Geheime Staatspolizei*.
- Stab *m* staff; headquarters; headquarters personnel; bar, rod.
- Stabantenne *f* rod antenna, "buggy-whip" antenna (*Rad*).
- Stabbrandbombe *f* stick-type incendiary bomb.
- Stäbchenpulver *n* cord powder, strip powder (*Am*).
- Stabilisierungsfläche *f* stabilizing surface (*Ap*).
- Stabilisierungsflügel *m* fin (*bomb*).
- Stabilisierungswulst *m* stabilizer lobe (*Bln*).
- Stabilität *f* stability.
- Stabo *f* See *Stachelbombe*.
- Stabsapotheker *m* pharmacist official (*ranking as captain*).
- Stabsarzt *m* captain (*Med*).
- Stabsbatterie *f* headquarters battery (*Arty*).
- Stabsbefehl *m* staff order.
- Stabschef *m* chief of staff.
- Stabsfeldwebel *m* master sergeant, regimental sergeant major.
- Stabsgefreiter *m* staff lance corporal (*no US equivalent*).
- Stabsheilerin *f* woman clerk auxiliary.
- Stabs-Kette *f* headquarters flight (*three planes*).
- Stabskompanie *f* headquarters company.
- Stabskraftwagen *m* staff car.
- Stabsoffizier *m* field officer (*officer of field grade*); staff officer (*Nav*).
- Stabsordnanz *f* headquarters orderly.
- Stabsquartier *n* headquarters; officers' quarters.
- Stabsschiedsrichter *m* umpire at headquarters of a unit (*maneuvers*).
- Stabsschreiber *m* headquarters clerk.
- Stabsveterinär *m* captain (*Vet*).
- Stabswache *f* headquarters guard.
- Stabswachtmeister *m* master sergeant, regimental sergeant major (*Arty, Cav*).
- Stabszahlmeister *m* paymaster official (*ranking as captain*).
- Stachelbombe *f* bomb with nose spike.
- Stacheldraht *m* barbed wire.
- Stacheldrahthindernis *n* barbed-wire obstacle.
- Stacheldrahtverhau *m* barbed-wire entanglement.
- Stacheldrahtzaun *m* double-apron entanglement (*Ft*).
- Stadtkommandantur *m* garrison, post, or station headquarters in a city or large town; military government headquarters in a city or large town.
- Stafetten *fpl* relay messengers.
- Staffel *f* echelon (*Tac, Adm*); squadron (*9 to 12 planes*); section (*Arty, Cav, supply*).
- Staffelform *f* squadron formation (*Avn*).
- Staffelfront *f* squadron line of flight wedges (*Avn*).
- Staffelführer *m* echelon commander; squadron commander (*Avn*); section leader or commander (*Arty, Cav, supply*).
- Staffelkapitän *m* squadron commander (*Avn*).
- Staffelkeil *m* squadron wedge formation of flight wedges (*Avn*).

- Staffelkolonne *f* squadron javelin formation (*Avn*).
- Staffellinie *f* squadron line formation (*Avn*).
- Staffeltrupp *m* section personnel (*Cav heavy MG section*).
- Staffelung *f* echelonment; stagger (*Ap wings*); gun displacement (*Arty*).
- Staffelverband *m* squadron formation (*Avn*).
- staffelweise in echelon, by echelon.
- Staffelwinkel *m* squadron V-formation (*Avn*).
- Stahl *m* steel.
- Stahlblech *n* sheet steel.
- Stahlbrücke *f* steel bridge.
- Stahldrahtbeklöppelung *f* steel wire armor (*armored cable*).
- Stahlfederring *m* lockwasher.
- Stahlflasche *f* steel flask, steel cylinder, steel tank.
- Stahlfutter *n* steel bushing (*breech-block wedge*).
- Stahlgurt *m* metallic link belt (*MG*).
- Stahlhelm *m* steel helmet.
- Stahligel *m* steel hedgehog antitank obstacle.
- Stahlkerngeschoß *n* steel-core bullet, armor-piercing bullet.
- Stahllegierung *f* steel alloy.
- Stahlmeßband *n* steel measuring tape.
- Stahlplatte *f* steel plate.
- Stahlröhre *f* metal tube (*Rad*).
- Stahlschwelle *f* steel plank (*Engr*); steel tie (*RR*).
- Stahlspurbahn *f* steel treadway (*Engr*).
- Stahlstraße *f* steel landing strip.
- Staken *n* punting (*with punt pole*).
- Stalag *n* See *Stammlager*.
- Stall *m* stable.
- Stallhalfter *f* halter headstall (*har-ness*).
- Stammanschaft *f* cadre personnel.
- Stammereinheit *f* parent unit.
- Stammkompanie *f* cadre company (*for replacements*).
- Stammlager *n* permanent prisoner-of-war camp for NCO's and privates, base camp for prisoner-of-war labor detachments (*abbr. Stalag*).
- Stammleitung *f* trunk line, trunk circuit (*Tp*).
- Stammrolle *f* personnel roster.
- Stammtafel *f* record sheet showing the formations to which a unit has belonged.
- Stammtruppe *f* cadre.
- Stammtruppenteil *m* parent unit.
- Stampfwinkel *m* angle of pitch (*Ap*).
- Stand *m* status, state, occupation; position, station (*of crew members*) (*Ap, Tk, Nav*); gun position.
- Standarte *f* standard; guidon (*Arty, Cav, Armd Comd*). See also *SS-Standarte*.
- Standartenführer *m* See *SS-Standartenführer*.
- Standartenträger *m* guidon (*Pers*).
- Stander *m* pennant.
- Ständer *m* bracket, mount, support, stand, pedestal.
- Standgericht *n* summary court-martial.
- ständig constant, fixed.
- ständige Befestigung permanent fortification.
- ständige Belastung basic load (*Avn*).
- Standlinie *f* base line (*Surv*); line of position (*Navigation*).
- Standmotor *m* upright engine.
- Standort *m* post, garrison, station; position (*Surv, Navigation*).
- gekoppelter Standort dead-reckoning position (*Air Navigation*).
- Standortältester *m* garrison, post, or station commander.
- Standortarzt *m* station surgeon.
- Standortkommandantur *f* garrison, post, or station headquarters.
- Standortlazarett *n* post hospital, station hospital.
- Standortlohnstelle *f* army post pay office.
- Standortmeldung *f* position report (*Air Navigation*).
- Standort-Pferdelazarett *n* veterinary station hospital.
- Standortwachdienst *m* interior guard duty.
- Standrech *n* martial law.
- Standsack *m* hand-grenade bag.
- Standsicherheit *f* stability; steadiness (*of mobile gun mount, vehicle, etc.*).
- Standvisier *n* battle sight (*R*).
- Stange *f* pole, post, pillar, bar, rod, spar.
- Stangenbau *m* line construction on poles (*Tp*).
- Stangenbild *n* pole-location diagram (*Tp*).

**Stangenbock** *m* spar trestle (*Bdg.*).  
**Stangenhandpferd** *n* off horse of wheel team.  
**Stangenpferde** *npl* wheel team.  
**Stangenvisier** *n* pillar-type rear sight (*MG.*).  
**Stangenvisiereinrichtung** *f* *MG* sights (*blade front sight and pillar-type rear sight.*)  
**Stanze** *f* die (*for stamping or punching.*)  
**Stapel** *m* pile (*régular heap*); dump; crib (*Bdg.*); launching cradle.  
**Stapellauf** *m* launching (*Nav.*).  
**Stärke** *f* strength.  
**Stärkebestand** *m* actual strength.  
**Stärkenachweisung** *f* table of organization; strength return, strength report.  
**Starkstrom** *m* high voltage (*current*).  
**Starkstromleitung** *f* power line (*Elec.*).  
**Starkstromsperre** *f* electrified obstacle, high-tension obstacle.  
**starr** stiff, fixed, rigid.  
**starre Kanone** fixed gun (*Ap.*).  
**starres Luftschiff** rigid airship.  
**starres Maschinengewehr** fixed machine gun.  
**Start** *m* take-off (*Avn.*); take-off point (*Adrm.*).  
**Startbahn** *f* runway.  
**Startbereitschaft** *f* ground alert (*Avn.*).  
**Startdruck** *m* propeller thrust at take-off (*Avn.*).  
**starten** to start, to take off.  
**Starterbatterie** *f* starter battery (*MT.*).  
**Starterklappe** *f* choke (*Mtr.*).  
**Startflagge** *f* starter flag (*Avn.*).  
**Startkatapult** *m* catapult (*Avn.*).  
**startklar** ready for take-off (*Avn.*).  
**Startlänge** *f* take-off distance (*Avn.*).  
**Startleistung** *f* power output of engine at take-off (*Avn.*).  
**Startschiene** *f* track (*catapult*).  
**Startseil** *n* towline (*glider*).  
**Startstelle** *f* take-off point (*Adrm.*).  
**Startvorrichtung** *f* launching device (*Avn.*); starting device (*Mtr.*).  
**Startzone** *f* take-off zone (*Adrm.*).  
**statische Berechnung** stress analysis.  
**Stativ** *n* tripod, stand.  
**Statoskop** *n* rate-of-climb indicator, climb-and-dive indicator (*Ap.*).

**Stau** *m* indicated air speed (*Avn.*).  
**Stauanlage** *f* dam.  
**Staub** *m* dust.  
**Staubdeckel** *m* dust cover (*Ord.*).  
**Stäubchen** *n* cloud particle, dust particle. (*CWS.*).  
**Staubmaske** *f* respirator, dust-filtering mask.  
**Staubschutzdeckel** *m* dust cover (*Ord.*).  
**Staubschutzgerät** *n* respirator.  
**Staubschutzmaske** *f* See *Staubmaske.*  
**Stauchlafette** *f* telescopic carriage, retractable gun mount.  
**Staudamm** *m* storage dam.  
**Staudruck** *m* dynamic pressure, velocity pressure.  
**Staudruckfahrmesser** *m* pitot tube.  
**stauen** to stow; to dam up.  
**Stauer** *m* stevedore.  
**Staufläche** *f* area of dammed water.  
**Stauhöhe** *f* height of upstream water.  
**Stausee** *m* reservoir.  
**Stauwehr** *n* weir.  
**Stecher** *m* hair trigger (*SA.*).  
**Stechruder** *n* paddle.  
**Stechschritt** *m* goose step.  
**Stechzirkel** *m* dividers.  
**Steckdose** *f* jack, receptacle, socket.  
**Stecker** *m* plug (*Elec.*).  
**Steckerstift** *m* plug prong (*Elec.*).  
**Steckmast** *m* sectional antenna mast.  
**Stecknadel** *f* pin, plain pin.  
**Steckschlüssel** *m* socket wrench; ignition key.  
**Steg** *m* footbridge, footpath; web (*of girder, etc.*).  
**Stegblech** *n* web (*of girder, etc.*).  
**stehender Spähtrupp** stationary patrol.  
**stehendes Heer** standing army.  
**stehendes Ziel** stationary target.  
**steifer Wind** high wind.  
**Steigbö** *f* ascending gust (*Met.*).  
**Steigbügel** *m* stirrup.  
**Steigeisen** *npl* ice creepers; climbers (*Sig C.*).  
**steigen** to climb.  
**Steigerung** *f* intensification, increase.  
**Steigfähigkeit** *f* grade-ascending ability (*vehicles*); climbing ability (*Ap.*).  
**Steigflug** *m* climb (*Avn.*).  
**Steighöhe** *f* height of rise (*ground signal*); altitude, ceiling (*Ap.*).  
**Steigleistung** *f* rate of climb (*Avn.*).  
**Steigriemen** *m* stirrup strap.

- Steigung *f* gradient, grade, slope; pitch (*Mech.*)
- Steigungswinkel *m* blade angle (*propeller*); gradient angle.
- Steigvermögen *n* climbing ability (*Ap*).
- Steigzeit *f* rate of climb (*Ap*).
- steil steep.
- Steilfeuer *n* high-angle fire.
- Steilfeuergeschütz *n* high-angle gun.
- Steilfeuerwaffe *f* high-angle weapon.
- Steilhang *m* steep slope, steep grade.
- Steilheit *f* steepness; transconductance, mutual conductance (*Rad*).
- Steilkurve *f* steep banked turn (*Avn*).
- Steinbruch *m* quarry.
- Steinflachs *m* asbestos.
- Steinkohle *f* anthracite coal.
- Steinschlag *m* broken stone, rubble; rock slide.
- Steinschotter *m* road metal, broken stone.
- Stellbecher *m* mouth of fuze setter.
- Stelle *f* point, post, site, station.
- Stellmarke *f* index, micrometer index (*Optics*).
- Stellmutter *f* lock nut, regulating nut, adjusting nut.
- Stellring *m* adjusting ring (*fuze*).
- Stellschlüssel *m* fuze wrench; adjusting wrench.
- Stellschraube *f* set screw, regulating screw, adjusting screw.
- Stellung *f* position, emplacement.
- Stellungnahme *f* commentary (*Tac*); expression of opinion.
- Stellungsabschnitt *m* sector of occupied position.
- Stellungsbau *m* construction of field fortifications.
- Stellungskampf *m* position warfare, combat from fortified positions.
- Stellungskrieg *m* war of position, position warfare.
- Stellungsmeßblatt *n* battery survey chart.
- Stellungsunterschied *m* perpendicular distance between two parallel lines of sight (*such as that between the line: base point—aiming circle and the line parallel to it running through the base piece*).
- Stellungswechsel *m* change of position (*Tac*); gun displacement (*Arty*).
- stellvertretend acting, deputy (*adj*).
- Stellvertretender Chef des Generalstabes Deputy Chief of Staff.
- stellvertretender Führer second-in-command.
- Stellvertreter *m* deputy; substitute.
- Stellwerk *n* switch tower, switch control room (*RR*).
- Stempel *m* stamp, seal; punch (*Tech*).
- Stempelkissen *n* stamp pad.
- Stempelplatte *f* inspection-mark plate (*R*).
- Sterbegeld *n* gratuity upon death.
- Sternbild *n* constellation.
- Sternbündel *n* star cluster (*signal*).
- Sternmotor *m* radial engine.
- Sternplatte *f* multiple-connection plate (*stadia rod*).
- Sternschaltung *f* Y-connection (*Elec*).
- Sternsignal *n* signal flare.
- Sternverkehr *m* "star" traffic (*radio net traffic in which several stations communicate only one at a time with the net control station, the other stations listening in*).
- Sternwarte *f* observatory.
- stetig constant, steady, uniform, continuous.
- Steuer *n* control, steering wheel.
- Steuer *f* tax.
- Steuerbord *m* starboard.
- Steuerfläche *f* control surface (*Ap*); stabilizing fin (*Mort shell*).
- Steuerflügel *m* stabilizing fin (*bomb*).
- Steurgitter *n* control grid (*Rad tube*).
- Steuerhebel *m* elevator control lever (*Ap*).
- Steuerknüppel *m* control stick (*Ap*).
- Steuerkompaß *m* steering compass.
- Steuerkurs *m* heading (*Air Navigation*).
- steuern steer, control.
- Steuerorgane *npl* controls (*Ap*).
- Steuerrad *n* control wheel (*Ap*); steering wheel (*MT*); timing gear (*Mtr*).
- Steuerröhre *f* master oscillator tube (*Rad*).
- Steuerruder *n* rudder (*ship*).
- Steuersack *m* rudder lobe (*Bln*).
- Steuersäule *f* control column (*Ap*); steering column (*MT*).
- Steuersender *m* master oscillator (*Rad*).
- Steuerstrich *m* lubber line (*Ap compass*).

Steuerstufe *f* master oscillator stage (*Rad*).

Steuerung *f* controls (*Ap*); timing, synchronization (*Mtr*); steering system (*MT*).

Steuerwelle *f* control shaft (*Ap*); camshaft (*Mtr*).

Steven *m* stem or stern (*Nav*).

Stich *m* thrust, stab; stitch; bite, sting; hitch, knot.

Sticheisen *n* cutting spade (*Engr*).

Stichgleis *n* firing spur (*RR Arty*).

Stichprobe *f* sample taken at random.

Stichwaffe *f* thrusting weapon.

Stichwort *n* cue; catchword; code word.

Stichzähler *m* tachometer (*Ap*).

Stickstoff *m* nitrogen.

Stickstofflost *n* nitrogen mustard gas.

Stiefel *m* boot.

Stiefelschaft *m* leg of boot.

Stiel *m* strut (*Ap*); spar, compression member (*Bdg*); handle, holder; stick.

Stielgranate *f* See Stielhandgranate.

Stielhandgranate *f* stick hand grenade, "potato-masher" hand grenade.

Stift *m* brad, holder, pin, prong, peg, tack.

"Stillgesessen!" "Attention!" (*mounted drill*).

"Stillgestanden!" "Attention!" (*dis-mounted drill*).

Stimmung *f* morale, mood, atmosphere.

Stirn *f* forehead.

Stirnangriff *m* frontal attack.

Stirnan sicht *f* bow-on view (*Tk*); front view.

Stirnband *n* forehead strap (*gas mask*).

Stirnfläche *f* frontal area.

Stirnpanzer *m* front armor.

Stirnrad *n* spur gear.

Stirnriemen *m* brow band (*harness*).

Stirnschattenriß *m* bow-on silhouette (*practice target*).

Stirnseite *f* front (*Tk*).

Stirn widerstand *m* head resistance.

Stirnwind *m* headwind.

Stock *m* cleaning rod (*R*); stick, baton, picket, pole; floor, story.

Stockmine *f* antipersonnel picket-type mine; stake mine (*concrete antipersonnel mine*).

Stockung *f* block, jam, stoppage.

Stoff *m* fabric, material, substance.

Stoffbahn *f* panel, canopy (*Prcht*).

Stoffbespannung *f* fabric covering (*Ap*).

Stoffgliederung *f* classification of equipment.

Stoffgurt *m* web belt.

Stollen *m* tunnel (*Engr*).

Stolperdraht *m* trip wire.

Stolperdrahtfeld *n* field of trip-wire obstacles.

Stolperdrahthindernis *n* trip-wire entanglement.

Stolperdrahtmine *f* trip-wire mine.

stolpern to trip.

Stopfbüchse *f* gland; stuffing box (*Mech*).

"Stopfen!" "Suspend firing!" See also "Feuerpause!"

stoppen to stop; to time with a stop watch.

Stoppuhr *f* time interval recorder, stop watch.

Stopp- und Schlußlicht *n* stop and taillight (*MT*).

Stoppzeit *f* time interval, time difference, time lag (*FR*); sound travel time (*SR*).

Stöpsel *m* plug (*Tp*); stopper.

stöpseln to plug in (*Rad, Tp*).

Störangriff *m* nuisance raid.

Storch *n* a German liaison airplane.

Storchschnabel *m* pantograph.

Störeinsatz *m* nuisance raid (*Avn*).

stören harass (*Tac*); jam, interfere (*Rad*).

Störflieger *m* nuisance raider, sneak raider (*Avn*).

Störflug *m* nuisance raid (*Avn*).

Störflugzeug *n* nuisance raider (*Ap*).

Störfrequenz *f* interfering frequency, undesired frequency (*Rad*).

Störfunkstelle *f* jamming station (*Rad*).

Störgeräusch *n* static, interference (*Rad*).

Störschutz *m* radio noise suppressor.

Störstelle *f* See Störfunkstelle.

Störung *f* disturbance, annoyance; interference, static, jamming (*Rad*); stoppage (*MG*); breakdown.

Störungsdienst *m* trouble-shooting service, maintenance service.

Störungsfuer *n* harassing fire (*Arty*).

Störungsflug *m* nuisance raid.

Störungssucher *m* trouble shooter, maintenance man (*Tp*).

- Störungssuchtrupp** *m* wire patrol (*field Tp*).  
**Stoß** *m* thrust, lunge, shock, kick, blow, push; burst (*MG fire*).  
**Stoßarmee** *f* main-attack army.  
**Stoßbalken** *m* abutment beam (*Bdg*).  
**Stoßboden** *m* breechblock (*Ord*); diaphragm (*shrapnel*).  
**Stoßbohle** *f* end dam (*Bdg*).  
**Stoßdämpfer** *m* shock absorber (*MT*).  
**Stößel** *m* valve lifter (*Mtr*); rammer (*fuzer*).  
**Stößelführung** *f* valve-lifter guide (*Mtr*).  
**Stößelschraube** *f* valve-lifter adjusting nut (*Mtr*).  
**stoßempfindlich** sensitive to shock (*explosives*).  
**stoßen** to push, thrust, lunge, strike.  
**Stoßfänger** *m* bumper (*MT*).  
**Stoßkappenmine** *f* contact mine (*Nav*).  
**Stoßkeil** *m* spearhead (*Tac*).  
**Stoßkraft** *f* shock power, striking power.  
**Stoßlinie** *f* thrust line, line of attack (*Tac*).  
**Stoßmine** *f* contact mine (*Nav*).  
**Stoßrad** *n* shock-absorber wheel (*Tk*).  
**Stoßreserve** *f* local supports in assault (*Tac*).  
**Stoßscheibe** *f* diaphragm (*shrapnel*); lock washer (*for wheel bearing*).  
**stoßsicher** insensitive to shock (*explosives*).  
**Stoßstange** *f* push rod; bumper.  
**Stoßtrupp** *m* combat patrol, assault detachment.  
**Stoßtruppen** *fpl* shock troops, assault troops.  
**Stoßtruppsspioniere** *mpl* assault engineers.  
**Stoßtruppunternehmung** *f* raid (*Tac*).  
**Stoßwaffe** *f* thrusting weapon.  
**stoßweises Feuer** intermittent fire, interrupted fire, fire by bursts or volleys.  
**Stoßzündung** *f* contact fire (*Nav*).  
**Strafbuch** *n* punishment book.  
**Strafdienst** *m* extra duty.  
**Strafe** *f* punishment.  
**Straffeuer** *n* retaliation fire.
- Strahl** *m* ray, beam (*of light, etc.*); jet, squirt (*of a liquid, etc.*); frog (*of hoof*).  
**Strahldrehung** *f* rotation of the slipstream (*propeller*).  
**Strahlzieher** *m* protractor.  
**Strahlung** *f* radiation.  
**Strahlungsablenkung** *f* radio wave deflection.  
**Strand** *m* beach, shore.  
**Strang** *m* strand, rope, strap.  
**Stranglaufe** *f* lazy strap (*harness*).  
**Strangträger** *m* See *Stranglaufe*.  
**Straße** *f* street, road, highway, route.  
**Straßenbaubataillon** *n* road-construction battalion.  
**Straßenbaudienst** *m* road-construction and maintenance service.  
**Straßenbiegung** *f* road curve, road bend.  
**Straßendamm** *m* causeway, embanked road.  
**Straßendecke** *f* road surface.  
**Straßendisziplin** *f* road discipline.  
**Straßendreieck** *n* triangular road junction.  
**Straßeneinmündung** *f* side road joining main highway.  
**Straßen-Entgiftungsabteilung** *f* road decontamination battalion.  
**Straßengabel** *f* road fork.  
**straßengängig** roadbound.  
**Straßengraben** *m* road ditch.  
**Straßenkampf** *m* street fighting.  
**Straßenknie** *n* V-turn (*road*).  
**Straßenknotenpunkt** *m* road intersection, road junction, road center.  
**Straßenkommandant** *m* traffic control officer.  
**Straßenkommandantur** *f* area road traffic control headquarters.  
**Straßenkreuzung** *f* crossroads, intersection.  
**Straßennetz** *n* road net.  
**Straßensperre** *f* road block.  
**Straßenspinne** *f* multiple road junction.  
**Straßensprengung** *f* road demolition.  
**Straßestreife** *f* street patrol.  
**Straßenüberführung** *f* overpass.  
**Straßenunterführung** *f* underpass.  
**Straßenverhältnisse** *npl* road conditions.  
**Straßenwalze** *f* road roller.  
**Straßenzucht** *f* road discipline.  
**Strategie** *m* strategist.

Strategie *f* strategy.  
 strategisch strategic.  
 strategische Einheit large unit  
 (USA: *Div and up*; Ger: *corps and up*).  
 strategischer Rückzug strategic withdrawal.  
 Strauch *m* bush, shrub.  
 Strauchbündel *n* fascine.  
 Strauchdamm *m* fascine road, brush road.  
 Strauchmaske *f* shrubbery screen, brushwood screen (*Cam*).  
 Strauchpackung *f* See **Strauchwerk**.  
 Strauchwerk *n* brushwork.  
 Strauchwerkbekleidung *f* fascine re-  
 tement.  
 Strebe *f* diagonal strut (*Ap*); brace,  
 tension member (*Bdg*).  
 Streckbalken *m* stringer (*Bdg*).  
 Strecke *f* span, bay, section (*Bdg*);  
 stretch, length, distance; leg (*of a route*).  
 Streckenfeuer *n* course light, airway  
 beacon.  
 Streckenzug *m* traverse (*Surv*).  
 Streich *m* cut, slash; coup; blow;  
 trick.  
 streichen cross out, strike out, elimi-  
 nate; strike (*a flag*); to back water.  
 Streichholz *n* match.  
 Streifabteilung *f* raiding party.  
 Streife *f* patrol, raiding party;  
 guard sentinel (*guard duty*).  
 Streifen *m* band, strip, belt, sector.  
 streifen to patrol, reconnoiter; to  
 graze.  
 Streifenplan *m* diagram of patrol  
 posts.  
 Streifenweg *m* patrol post.  
 Streifkommando *n* raiding party.  
 streitig machen to contest.  
 Streubrandbombe *f* scatter bomb.  
 streuen to cover with zone fire  
 (*Arty*); to cover with searching and  
 traversing fire (*MG*); to strew, scat-  
 ter; to be erratic, to have dispersion  
 (*G*).  
 Streufeuer *n* zone fire (*Arty*);  
 searching and traversing fire (*MG*).  
 Streukegel *m* sheaf of fire, cone of  
 dispersion, cone of fire.  
 Streamine *f* uncontrolled mine; stray  
 mine (*not laid according to regular pattern*).  
 Streuschießen *n* zone fire (*Gun-  
 nery*).

Streutrommel *f* sprinkler drum or  
 cart (*for ground decontamination*).  
 Streuung *f* dispersion (*Ballistics*).  
 Streuungsbereich *m* zone of disper-  
 sion (*Ballistics*).  
 Streuungsbild *n* dispersion diagram  
 (*Ballistics*).  
 Streuungsfeuer *n* See **Streufeuer**.  
 Streuungsfläche *f* dispersion area  
 (*Ballistics*).  
 Streuungsgarbe *f* See **Streukegel**.  
 Strich *m* artillery mil; stroke, line;  
 dash (*Tg*); point (*of compass*);  
 graduation, index line.  
 Stricheinteilung *f* graduation (*spe-  
 cifically, mil graduation*).  
 Strichfeuer *n* grazing fire (*MG*).  
 Strichmaß *n* marking gage.  
 Strichplatte *f* graduated range plate  
 (*MG mount*); reticle (*Optics*).  
 Strick *m* rope, cord.  
 Strickjacke *f* knitted sweater (*Clo*).  
 Strickleiter *f* rope ladder.  
 Striegel *m* currycomb.  
 Stroboskop *n* stroboscope; protecto-  
 scope (*based on stroboscope princi-  
 ple*) (*Tk*).  
 Stroh *n* straw.  
 Strohpuppe *f* dummy (*Tng*).  
 Strom *m* current (*Elec*); stream,  
 river.  
 Stromaggregat *n* generating unit.  
 Stromanker *m* upstream anchor  
 (*Bdg*).  
 Stromaufnahme *f* current draw  
 (*Elec*).  
 Strombord *m* offshore side.  
 Stromerzeuger *m* generator (*Elec*).  
 Stromfahrzeug *n* river craft (*Pon,  
 assault boat, etc.*).  
 Stromfluß *m* current flow (*Elec*).  
 Stromform *f* See **Stromlinienform**.  
 Stromgeschwindigkeit *f* speed of  
 current.  
 Stromkreis *m* circuit (*Elec*).  
 Stromleine *f* upstream tension line  
 (*Bdg*).  
 Stromlinienform *f* streamline shape.  
 Strommesser *m* ammeter.  
 Strommeßgerät *n* current measuring  
 instrument (*Elec*).  
 Stromquelle *f* source of current  
 (*Elec*); power source (*Rad*).  
 Stromschiene *f* live rail, third rail  
 (*RR*); bus bar (*Elec*).  
 Stromsicherungsbataillon *n* electric  
 cable maintenance battalion.

Stromstärke *f* amperage.  
 Stromstoß *m* current impulse, current surge (*Elec*).  
 Stromstrich *m* course of current (*line joining points of greatest surface speed of a river current*).  
 Strömung *f* current, flow.  
 Strömungslehre *f* fluid mechanics.  
 Stromunterbrecher *m* circuit breaker (*Elec*).  
 Stromverbraucher *m* outlet, current consumer (*Elec*).  
 Stromzufuhr *f* current supply, power supply (*Elec*).  
 Strumpf *m* stocking.  
 Stubenältester *m* barracks leader, squad-room leader.  
 Stubenarrest *m* arrest in quarters.  
 Stufe *f* stage, step; muzzle-velocity correction value (*Ballistics*).  
 Stufeninheit *f* See Grundstufe.  
 Stufenfallschirm *m* lobe parachute.  
 Stufenformation *f* stepped-up (or stepped-down) formation (*Avn*).  
 Stufenlader *m* multistage supercharger.  
 Stufensender *m* multistage transmitter.  
 Stufung *f* step-up (-down) distance, staggering, stagger distance (*formation flying*).  
 Stuhl *m* chair; excrement, feces.  
 Stuka *n* dive bomber (*abbr. of Sturzkampfflugzeug*).  
 Stukaangriff *m* dive-bombing attack.  
 Stukabremse *f* diving brake (*Ap*).  
 Stukafieger *m* dive-bomber pilot.  
 Stumpf *m* stump.  
 stumpf *adj* blunt, dull; worn out; obtuse.  
 stumpfer Winkel obtuse angle.  
 Stundenwinkel *m* hour angle.  
 Sturm *m* assault, onrush, onslaught; storm; an SS company.  
 Sturmabteilung *f* storm trooper detachment of Nazi party (*abbr. SA*).  
 Sturmabteilungsmann *m* storm trooper.  
 Sturmabzeichen *n* assault badge (*decoration*).  
 Sturmangriff *m* assault, onrush, onslaught.  
 Sturmartillerie *f* assault artillery.  
 Sturmangangsstellung *f* assault position, jump-off position.  
 Sturbann *m* SS or SA battalion.

Sturbannführer *m* See SS-Sturbannführer.  
 Sturbataillon *n* assault battalion, shock battalion.  
 Sturmboot *n* assault boat.  
 Sturmbootkommando *n* assault boat detachment.  
 Sturmdivision *f* assault division (*honorary title for division with reduced Inf Pers and heavy firepower*).  
 stürmen to assault, storm, rush.  
 Sturmgasse *f* assault gap (*through obstacles*).  
 Sturmgepäck *n* light equipment carried in assault (*as distinguished from field pack*).  
 Sturmgeschütz *n* assault gun (*self-propelled*).  
 Sturmgeschützabteilung *f* assault-gun battalion.  
 Sturmgeschützbatterie *f* assault-gun battery.  
 Sturmgeschützfürer *m* assault-gun commander.  
 Sturmhaubitze *f* assault howitzer (*self-propelled*).  
 Sturmkanone *f* assault gun (*self-propelled*).  
 Sturmleiter *f* scaling ladder.  
 Sturmücke *f* assault gap.  
 Sturmpanzer *m* assault tank.  
 Sturmpanzier *m* combat engineer.  
 Sturmregiment *n* airborne assault regiment.  
 Sturmreifmachung *f* "softening up" (*by bombing or Arty fire*).  
 Sturmreifschießen *n* artillery preparation, "softening up."  
 Sturmriemen *m* chin strap (*head-gear*).  
 Sturmschritt *m* fast run.  
 Sturmtrupp *m* assault detachment.  
 Sturmwelle *f* assault wave (*Tac*).  
 Sturmwind *m* gale.  
 Sturz *m* plunge, dive, fall; camber, caster (*MT*).  
 Sturzangriff *m* diving attack (*Avn*).  
 Sturzbett *n* streambed at downstream base of dam.  
 Sturzbomben *n* dive bombing.  
 stürzen to dive, crash, plunge; to rush, assault; to fall.  
 Sturzflug *m* dive.  
 Sturzflug-Automat *f* automatic dive control (*Ap*).  
 Sturzflugbremse *f* diving brake (*Ap*).



**Sturzflug mit Endgeschwindigkeit** terminal velocity dive (*Avn*).  
**Sturzeschwindigkeit** *f* diving speed (*Ap*).  
**Sturzhelm** *m* crash helmet.  
**Sturzkampfflieger** *m* dive-bomber pilot.  
**Sturzkampfflugzeug** *n* dive bomber (*abbr. Stuka*).  
**Sturzkampffeschwader** *n* wing of dive bombers (*Avn*).  
**Sturzsirene** *f* dive siren (*dive bomber*).  
**Sturzspirale** *f* spiral dive (*Avn*).  
**Sturzvisier** *n* dive-bombing sight (*Avn*).  
**Sturzwehr** *n* spillway weir.  
**Sturzwinkel** *m* angle of dive, diving angle (*Avn*).  
**Stütze** *f* support, prop.  
**Stützflöße** *f* inboard stabilizing float (*seaplane*).  
**Stützpunkt** *m* organized tactical locality, strong point; base; point of support (*structures*).  
**Stützpunktschiff** *n* aircraft tender.  
**Stützrolle** *f* track-supporting roller (*Tk*).

**Stüttschwimmer** *m* fixed wing float (*flying boat*).  
**Stützweite** *f* span between supports (*Bdg*).  
**Stuvi** *n* dive-bombing sight (*abbr. for Sturzvisier*).  
**Suchanker** *m* grapnel.  
**suchen** to search.  
**Sucher** *m* spotlight (*MT*); view finder (*Optics*).  
**Sucherde** *f* ground detector for telephone interception.  
**Sucherfernrohr** *n* finder telescope (*height finder*).  
**Suchgerätsempfänger** *m* search receiver (*Ap, Rad*).  
**Süden** *m* south.  
**Summer** *m* buzzer.  
**Summeranruf** *m* buzzer signal (*Tp*).  
**Summerknopf** *m* buzzer button (*Tp*).  
**Summerzusatz** *m* buzzer set (*Tp*).  
**Sumpf** *m* marsh, swamp, bog.  
**Sumpffieber** *n* malaria.  
**Synchrongetriebe** *n* synchro-mesh transmission (*MT*).  
**Synchronisator** *m* impulse generator mechanism (*Ap*).

## T

**Tabelle** *f* chart.  
**Tabellenzeichner** *m* cartographer.  
**Tachodynamo** *m* generator voltmeter tachometer (*AA gun*).  
**Tachograph** *m* speedometer combined with odometer (*MT*).  
**Tafel** *f* table; list; chart, diagram; blackboard.  
**Tagebuch** *n* log book, diary, journal.  
**Tagegeld** *n* per diem allowance.  
**Tagesanbruch** *m* daybreak.  
**Tagesangriff** *m* daylight attack; daylight raid (*Avn*).  
**Tagesbefehl** *m* order of the day; special orders.  
**Tageseinflüsse** *mpl* ballistic density and wind factors.  
**Tageskilometerzähler** *m* trip mileage odometer (*speedometer*).  
**Tageskost** *f* day's rations, food for one day.  
**Tagesmarsch** *m* day's march.

**Tagesrate** *f* basic load (*Am*).  
**Tagessatz** *m* daily scale or quantity; daily ration quantity.  
**Tagestiefangriff** *m* daylight low-level attack (*Avn*).  
**Tagesverpflegung** *f* daily ration.  
**Tagesversorgung** *f* daily automatic supply.  
**Tagesvorstoß** *m* daylight raid, daylight thrust or advance.  
**Tagesziel** *n* day's objective, day's destination; target of the day.  
**Tagjagd** *f* daylight pursuit, daylight fighting, daylight interception (*Avn*).  
**Tagmarsch** *m* day march.  
**Takt** *m* stroke (*Mtr*).  
**Taktfeuer** *n* blinker light.  
**Taktik** *f* tactics.  
**Taktiker** *m* tactician.  
**taktisch** tactical.  
**taktische Feuerbegriffe** tactical fire classification (*Arty*).

taktische Unterstützung direct support (*Avn, Tac*).

taktischer Einsatz tactical employment.

taktischer Verband tactical unit.

taktisches Hindernis tactical obstacle.

taktisches Zeichen tactical symbol.

Tal *n* valley.

Talnebel *m* ground fog (*Met*).

Talsperre *f* dam (*large storage dam*); reservoir.

Tambourstock *m* baton.

Tangens *m* tangent (*trigonometrical function*).

Tangente *f* tangent (*geometry*).

Tank *m* tank.

Tankanlagen *fpl* fuel tank installations.

Tankbüchse *f* antitank rifle.

Tankdampfer *m* tanker (*Nav*).

tanken to fuel, refuel, to fill (*a gasoline tank*).

Tankfalle *f* tank trap.

Tankgraben *m* antitank ditch.

Tankprahm *m* fuel tender (*Nav*).

Tankschiff *n* tanker (*Nav*).

Tankstelle *f* filling station (*MT*).

Tankwagen *m* tank truck (*MT*); tank car (*RR*).

Tapferkeitsmedaille *f* medal awarded for bravery.

Tarnanstrich *m* camouflage painting.

Tarnausweis *m* special deceptive identification card (*carried on missions where capture by the enemy is likely*).

Tarndecke *f* covering, flat-top (*Cam*).

Tarndisziplin *f* camouflage discipline.

tarnen to camouflage.

Tarnjacke *f* camouflage jacket.

Tarnkappe *f* helmet cover (*Cam*).

Tarnmittel *n* camouflage material.

Tarnnetz *n* camouflage net, drape; apron (*G emplacement, Cam*).

Tarnscheinwerfer *m* blackout driving light (*MT*).

Tarnüberwachung *f* camouflage inspection.

Tarnung *f* camouflage.

Tarnungsfarbe *f* camouflage paint.

Tarnungsgeflecht *n* netting (*Cam*).

Tarnungstruppe *f* camouflage troops.

Tarnzeltbahn *f* camouflage cape.

Tasche *f* bag, pocket, pouch; link (*of cartridge belt*); boot (*SA*); carrier, case.

Taschenbehälter *m* pocket flask.

Taschenlampe *f* flashlight.

Taschenmesser *n* pocket knife.

Taschenmunition *f* small arms ammunition in pouches.

Taste *f* key (*Rad, Tg*).

tasten to key, send by key (*Tg, Rad*).

Tastfunk *m* cw transmission (*Rad*).

Tastgerät *n* keyer (*Rad*).

Tastverkehr *m* cw communication (*Rad*).

Tatbericht *m* detailed report, bill of particulars.

Tätigkeit *f* activity.

tatsächliche Schußweite actual range (*Gunnery*).

Tau *n* rope, tow rope; trace (*harness*).

Tau *m* dew.

Taube *f* pigeon.

Taubenschießen *n* skeet shooting.

Taucher *m* diver (*Nav*). See also **Torpedotaucher**.

Tauchgerät *n* diving apparatus (*Nav*).

Tauchrohr *n* spray-nozzle tube (*carburetor*).

tauglich physically fit, able-bodied.

Taukranz *m* grommet.

Taupunkt *m* dew point.

Tausch *m* exchange.

täuschen deceive.

Täuschung *f* deception.

Täuschungsangriff *m* feint attack, diversion.

Täuschungsmanöver *n* demonstration, feint (*Tac*).

Tauträger *m* lazy strap (*harness*).

Techniker *m* technician.

technische Dienstzweige technical services.

technische Eignungsprüfung mechanical aptitude test.

technische Kompanie BT mining company (*Mil*).

technische Kompanie E electricity company (*Mil*).

technische Kompanie GW gas and water company (*Mil*).

Technische Nothilfe Technical Emergency Corps (*used for Civ defense in Z of I and for maintenance, bomb disposal, restoration of public utilities, etc., in T of Opns and occupied territory*).

Technisches Amt Technical Office (*department of Ger Air Ministry*).

- dealing with research, procurement and testing).
- Teer** *m* tar.
- Teich** *m* pond.
- Teileinheit** *f* basic, self-sufficient element of a unit. See also **Einheitsprinzip**.
- teilen** to divide.
- Teilgebiet** *n* subarea.
- Teilkreis des Höhenrichttriebs** elevation circle (*G*).
- Teilladung** *f* increment, increment section (*separate-loading Am*).
- teilmotorisiert** semi-motorized.
- Teilplatte** *f* graduated scale.
- Teilring** *m* azimuth micrometer (*telescopic sight*).
- Teilringänderung** *f* azimuth change (*telescopic sight*).
- Teilringeinstellung** *f* azimuth adjustment, azimuth setting.
- Teilringzahl** *f* azimuth reading.
- Teilscheibe** *f* graduated scale; interpupillary-distance scale (*binocular*); elevation micrometer (*panoramic telescope*); graduated disk (*plotting protractor*).
- Teilstrich** *m* mil (*Arty*); dial division (*Rad*); scale division (*Inst*).
- Teilstrichteilung** *f* mil graduation.
- Teiltrommel** *f* micrometer knob (*on panoramic or BC telescope*); range drum.
- Teilung** *f* graduation, scale; division, separation.
- Telefunken** trade name of German company manufacturing electronic equipment.
- Telegraphenleitung** *f* telegraph line.
- Telegraphennetz** *n* wire net (*Tg*).
- Telegraphenstange** *f* telegraph pole.
- Tellermine** *f* antitank mine.
- Tellersäule** *f* float column (*AA gun outrigger*).
- Tellertrudeln** *n* flat spin (*Avn*).
- Tellerventil** *n* poppet valve (*Mtr*).
- Temperatureinflüsse** *mpl* elasticity effect; temperature factors (*Ballistics*).
- Temperaturgradient** *m* temperature gradient (*Met*).
- vertikaler Temperaturgradient** lapse rate.
- Temperaturmesser** *m* temperature gage (*Mtr*).
- Temperaturschwankung** *f* temperature variation.
- Teno** *f* See **Technische Nothilfe**.
- Termin** *m* dead line.
- Terrorangriff** *m* terror raid (*Avn*).
- Tetrachlorkohlenstoff** *m* carbon tetrachloride.
- Thermiksegeln** *n* thermal soaring (*glider*).
- Thermitbombe** *f* thermite bomb.
- Thermitladung** *f* thermite charge (*incendiary bomb*).
- Thermokreuzinstrument** *n* thermocouple meter.
- Thermosyphonkühlung** *f* gravity-system water cooling (*Mtr*).
- Tief** *n* cyclone, depression (*Met*).
- Tiefanflug** *m* low-level approach (*Avn*).
- Tiefangriff** *m* low-level attack (*Avn*).
- Tiefbau** *m* surface construction (*Tp line*); subsurface construction (*Engr*).
- Tiefbettfelge** *f* drop-base rim (*MT*).
- Tiefdecker** *m* low-wing monoplane.
- Tiefe** *f* depth.
- Tiefenabstand** *m* distance (*from front to rear*).
- Tiefenausdehnung** *f* extension in depth (*Tac*).
- Tiefenfeuer** *n* searching fire (*MG*).
- Tiefenfeueereinrichtung** *f* searching-fire device (*MG*).
- Tiefenfeuertafel** *f* searching-fire table (*MG*).
- Tiefengliederung** *f* distribution in depth, disposition in depth (*Tac*).
- Tiefenkreuzverspannung** *f* longitudinal cross bracing (*Ap*).
- Tiefenlehre** *f* depth micrometer, depth gage.
- Tiefenstaffelung** *f* echelonment in depth (*Tac*).
- Tiefenstreuung** *f* range dispersion on horizontal target (*Ballistics*).
- Tiefenverspannung** *f* longitudinal cross bracing (*Ap*).
- Tiefenwinkel** *m* angle of depression (*Surv*).
- Tiefenzone** *f* zone of resistance (*organized in depth*).
- Tiefflieger** *m* low-flying airplane.
- Tiefflug** *m* low-level flight, hedgehopping (*Avn*).
- Tiefflugangriff** *m* low-level attack.
- Tiefgang** *m* draught (*Nav*).
- tiefgegliedert** distributed in depth.
- tiefgestaffelt** echeloned in depth.

Tiefledeanhänger *m* flatbed trailer, tank transporter trailer.

Tiefledeleine *f* load line (*Nav*).

Tiefseekabel *n* marine cable.

Tiegelgußstahl *m* crucible steel.

Tierarzt *m* veterinarian.

Titantetrachlorid *n* titanium tetrachloride (*CWS*).

T-Mine *f* See *Tellermine*.

Tochterkompaß *m* repeater compass (*Ap*).

tödliche Menge killing concentration (*CWS*).

Toleranz *f* tolerance (*Tech*).

Tolit *n* trinitrotoluol.

Tolita *n* See *Tolit*.

Ton *m* sound; tone (*Photo*); clay.

Tonarm *m* pick-up arm (*phonograph*).

tönend *icw* (*marking on Rad set*).

Tonfrequenz *f* audio frequency (*Rad*).

Tonfrequenzbereich *m* audio-frequency range (*Rad*).

Tonhacke *f* mattock.

Tonhöhe *f* pitch (*sound*).

tonlos *cw* (*marking on Rad set*).

Tonne *f* metric ton ( $\approx 1.102$  short tons); buoy (*Nav*); barrel, cask, drum.

Tonnenbrücke *f* improvised floating bridge of barrels or drums.

Tonnenfähre *f* barrel raft.

Tonnenfloß *n* barrel float.

Tonnenlager *n* spherical roller bearing.

Tontaubenschießen *n* skeet shooting.

Tontaubenschießstand *m* skeet range.

Tönung *f* tone (*Photo*).

Tonwagen *m* sound truck (*film unit*).

Tonwiedergabe *f* sound reproduction.

Topf *m* pot; container (*hand grenade*).

Tor *n* large gate.

Tornister *m* pack, field pack, knapsack, haversack.

Tornisterempfänger *m* portable receiver, pack receiver (*Rad*).

Tornisterfiltergerät *n* pack-type water purification unit.

Tornisterfunkgerät *n* pack radio set, portable radio set.

Tornisterfunktrupp *m* portable-radio section.

Tornisterklappe *f* pack flap.

torpedieren to torpedo.

Torpedo *n* torpedo.

Torpedoabwurf *m* torpedo release (*Avn*).

Torpedoausstoßrohr *n* torpedo tube.

Torpedobootzerstörer *m* destroyer (*Nav*).

Torpedoflieger *m* torpedo bomber; torpedo-bomber pilot.

Torpedoflugzeug *n* torpedo bomber.

Torpedojäger *m* fighter-type torpedo bomber (*Ap*).

Torpedorohr *n* torpedo tube.

Torpedoschnellboot *n* motor torpedo boat.

Torpedoschutznetz *n* torpedo defense net.

Torpedotaucher *m* deep-sea diver (*Nav*).

Torpedotreffer *m* torpedo hit.

Torpedo-Waffenleitvormann *m* torpedoman (*Nav*).

Torpedowulst *m* blister (*Nav*).

Torpedowurf *m* torpedo release (*Avn*).

Torsionsstab *m* torsion rod (*MT*).

tot dead.

Totalausfall *m* total loss.

totaler Krieg total war.

töten to kill.

Totenkopfverbände *mpl* See *SS-Totenkopfverbände*.

toter Gang steering play (*MT*); backlash, play, lost motion (*Mech*); free travel (*of clutch pedal*).

toter Schußraum dead area, dead space.

toter Trichter dead space (*AA gun*).

toter Winkel dead space.

tote Zone skip zone (*Rad*).

Totpunkt *m* dead center (*Mtr*).

Totschlager *m* blackjack.

Tracht *f* saddle cover (*pack saddle*).

Trachte *f* wall, periople (*hoof*).

Trachtenkissen *n* saddle pad.

Tragbalken *m* balk, stringer (*Bdg*).

Tragband *n* carrying strap (*gas mask*).

tragbar portable.

Tragbeutel *m* gas-mask carrier.

Tragbüchse *f* gas-mask carrier (*metal type*).

Tragdeck *n* wing (*Ap*).

Trage *f* litter, stretcher (*Med*).

Tragegestell *n* pack frame (*pack saddle*).

Tragegurt *m* carrying strap, supporting strap.

Tragepolster *n* carrying pad (*MG*).

Träger *m* carrier, mount, support, beam.

Tragerand *m* bearing surface (*hoof*).

Trageriemen *m* carrying strap, carrying sling.  
 Trägerstrom *m* carrier current (*Tp*).  
 Trägerwelle *f* carrier wave (*Rad*).  
 Tragesattel *m* pack saddle.  
 Trageschiene *f* frame rib (*pack saddle*).  
 Tragevorrichtung *f* scabbard (*R*).  
 Tragfähigkeit *f* load capacity (*Bdg*); ton capacity, passenger capacity (*MT, Ap*); gallon capacity (*tank Trk*).  
 Tragfeder *f* suspension spring (*split-trail carriage*).  
 Tragfläche *f* airfoil (*Ap*).  
 Tragflächenumriß *m* airfoil profile.  
 Tragflügel *m* wing (*Ap*).  
 Tragflügelende *n* wing tip (*Ap*).  
 Tragflügelhinterkante *f* trailing edge of wing (*Ap*).  
 Tragflügelprofil *n* wing profile.  
 Trägheit *f* inertia (*Mech*).  
 Trägheitsmoment *n* moment of inertia.  
 Traglast *f* load (*Ap, MT*); pack (*pack animals*).  
 Tragpferd *n* pack horse.  
 Tragriemen *m* neck strap (*pack saddle*).  
 Tragrolle *f* See *Laufrolle*.  
 Tragschrauber *m* autogiro, gyroplane.  
 Tragtier *n* pack animal.  
 Tragtierbeförderung *f* pack transportation.  
 Tragtierkolonne *f* pack train.  
 Tragvorrichtung *f* bomb shackle (*Ap*).  
 Tragwerk *n* wing assembly (*Ap*).  
 Tragzapfen *m* trunnion.  
 Trampelpfad *m* beaten path, beaten track.  
 Trampelweg *m* See *Trampelpfad*.  
 Tränengas *n* lacrimator gas, tear gas.  
 Tränengaskerze *f* tear-gas candle (*CWS*).  
 Tränengasstoff *m* CN solution.  
 Tränenstoffkerze *f* tear gas pot (*CWS*).  
 Tränken *n* watering (*of animals*).  
 Transportbefehl *m* movement order.  
 Transporter *m* transport (*Avn, Nav*).  
 Transportflugwesen *n* transport aviation.  
 Transportflugzeug *n* transport airplane.

Transportführer *m* transportation officer, train commander (*RR*).  
 Transportgeschwader *n* transport wing, transport command (*Avn*).  
 Transportglied *n* ferry element (*one of a train of towed ferries*).  
 Transportkolonne *f* motor transport column.  
 Transportkommandantur *f* transport control headquarters (*RR*).  
 Transportluftfahrt *f* transport aviation.  
 Transportmittel *n* means of transportation.  
 Transportoffizier *m* transportation officer (*RR*).  
 transportsicherer Zünder shipment-safe fuze (*Am*).  
 Transportsperrung *f* embargo (*on truck, RR, and ship movements*).  
 Transportstaffel *f* transport squadron (*Avn*).  
 Transporttau *n* handling line (*Bln*).  
 Transportübersicht *f* transportation table, table of movements.  
 Transportverbot *n* embargo (*on truck, RR, and ship movements*).  
 Transportwesen *n* transportation system.  
 Transversalmaßstab *m* interpolating scale (*Surv*).  
 Trapez *n* trapezoid (*Math*); suspension frame (*Bln*).  
 Trapez-Fachwerkträger *m* Warren truss, trapezoidal truss.  
 Trassierband *n* tracing tape (*CWS, Engr*).  
 Trauerfeier *f* funeral; commemoration services.  
 Trauergefolge *n* funeral escort.  
 Traverse *f* crossbar (*split-trail carriage*); traverse (*Ft*).  
 Trecker *m* tractor (*MT*).  
 Treffaussicht *f* probability of hit.  
 Treffbild *n* shot group, dispersion pattern; recording target (*Tng*).  
 Treffen *n* encounter, shock of assault; wave of tanks; phase of attack.  
 treffen to hit, meet, strike; guess; take (*measures*).  
 Treffentfernung *f* slant range to future position (*AAA*).  
 treffenweise in depth, in echelon.  
 treffenweise Aufstellung disposition in depth (*Tac*).  
 Treffer *m* hit.  
 Treffer erzielen to score hits.

**Treffergebnis** *n* score (*firing* or *bombing*).

**Trefferraum** *m* zone of dispersion (*Ballistics*).

**Treffer verzeichnen** to register hits.

**Treffgenauigkeit** *f* accuracy of fire; accuracy of practice.

**Treffhöhe** *f* altitude of target at future position (*AA gunnery*).

**Trefffläche** *f* target area.

**Treffpunkt** *m* point of impact, objective point (*Arty*); future position (*AAA*); meeting point, rendezvous.

**Treffpunktentfernung** *f* slant range to future position of target (*AA gunnery*).

**Treffsicherheit** *f* accuracy of fire.

**Treffwahrscheinlichkeit** *f* expectancy or probability of hitting (*Arty*).

**Treffwahrscheinlichkeit der Waffe** developed armament probable error.

**treiben** impel, drive, propel; drift.

**Treibachse** *f* driving axle (*MT*).

**Treibgas** *n* wood gas (*MT*); propellant gas (*Bln*).

**Treibgasmotor** *m* wood-gas engine (*MT*).

**Treibholz** *n* driftwood.

**Treibladung** *f* propellant charge (*Am*).

**Treibmine** *f* floating mine, unanchored automatic contact mine.

**Treibmittel** *n* propellant (*Am*).

**Treibscheibe** *f* diaphragm (*case shot*).

**Treibstoff** *m* engine fuel.

**Treibstoffbehälter** *m* fuel tank (*MT, Ap*).

**Treibstofflager** *n* fuel dump.

**treideln** to tow boats from land.

**trennen** disconnect, cut off, divide, separate.

**Trennklinke** *f* disconnect jack (*Tp*).

**Trennschärfe** *f* selectivity (*Rad*).

**Trennschnitt** *m* line of breach (*demonstrations*).

**Trennung** *f* break (*Rad procedure*); disconnection, separation.

**Trennungsbahnhof** *m* junction (*RR*).

**Trennungslinie** *f* boundary (*Tac*).

**Trense** *f* bit, snaffle (*harness*).

**Trensengebiß** *n* snaffle bit (*harness*).

**Trensenzügel** *m* snaffle rein (*harness*).

**Tresse** *f* braid (*Clo*).

“**Treten Sie ab!**” “Dismissed!” (*formal style, to an individual*).

**Tretmine** *f* tread mine (*pressure-ignited antipersonnel mine*).

**Tretmotor** *m* pedal-operated generator.

**Tretsatz** *m* pedal-operated generating unit.

**Trichter** *m* crater; funnel; cone; horn collector (*AA sound locator*).

**Trichterlautsprecher** *m* horn-type speaker, cone speaker (*Rad*).

**Trichterfeld** *n* shelled area, area pitted with shell craters.

**Trichtergelände** *n* shelled terrain, terrain pitted with shell craters.

**Trichterladung** *f* crater charge (*Engr*).

**Trieb** *m* drive; drift; impulse; instinct.

**Triebrad** *n* driving sprocket (*Tk*).

**Triebsand** *m* drift sand, loose sand, silt.

**Triebscheibe** *f* knob, micrometer head (*Optics, Ord*).

**Triebscheibe zur Höhenrichtung** elevating knob (*Optics, Ord*).

**Triebscheibe zur Seitenrichtung** azimuth knob (*Optics, Ord*).

**Triebschraube** *f* upper prism micrometer head (*panoramic sight*).

**Triebwerk** *n* power plant (*Ap, MT*).

**Triebzahn** *m* connector (*caterpillar track*).

**trigonometrischer Punkt** triangulation point, primary traverse station.

**Trilit** *n* trinitrotoluol.

**Trimmklappe** *f* trim tab (*Ap*).

**Trimmruder** *n* trim tab, balance tab, servo tab (*Ap*).

**Trimmvorrichtung** *f* flight control surfaces used for trimming (*Ap*).

**trinkbar** potable.

**Trinkbecher** *m* drinking cup.

**Trinkwasser** *n* drinking water.

**Trinkwasserbereiter** *m* water purification unit.

**Tripelstreifen** *m* special prism used to direct the beam of a signal lamp.

**Tripper** *m* gonorrhoea.

**Tritt** *m* step, pace, tread.

**Trittbrett** *n* running board (*MT*).

**Trockendock** *n* dry dock.

**Trockenelement** *n* dry cell (*Elec*).

**Trockengelenk** *n* flexible-disk joint (*MT*).

**Trockengleichrichter** *m* dry cell rectifier (*Rad*).

**Trockensumpfschmierung** *f* dry-sump lubrication (*Mtr*).

**Troddel** *f* bayonet tassel.

**Trog** *m* trough.

**Trombe** *f* cyclone, tornado.  
**Trommel** *f* drum; dial; range drum (*sight mount*); micrometer drum (*panoramic sight*); metal drum (*for belt Am*).  
**Trommelfell** *n* eardrum.  
**Trommelfellverletzter** *m* person with punctured eardrums.  
**Trommelfeuer** *n* drum fire, heavy barrage (*Arty*).  
**Trommelmagazin** *n* drum magazine (*MG*).  
**Trommelmagazinzuführung** *f* drum feed (*MG*).  
**Trommelwirbel** *m* drum roll.  
**Trommelzeiger** *m* drum index (*sight mount, panoramic sight*).  
**Trommler** *m* drummer.  
**Trompete** *f* bugle.  
**Trompetensignal** *n* bugle call.  
**Trompeter** *m* bugler.  
**tropenbeständig** suitable for use in tropical climates.  
**Tropenhelm** *m* pith helmet, sun helmet.  
**Tropenkraftstoff** *m* tropical gasoline.  
**Tropfchen** *n* droplet, vapor particle (*CWS*).  
**Tropfen** *m* drop (*of water, etc.*).  
**tropische Warmluft** tropical air (*Met*).  
**Troß** *m* train (*combat, supply, or baggage*).  
**Trosse** *f* hawser.  
**Troßfahrzeug** *n* train vehicle (*supply, baggage, etc.*).  
**Trotyl** *n* trinitrotoluol.  
**trudeln** to spin (*Ap*).  
**Trümmer** *pl* debris.  
**Trupp** *m* detachment, section, squad, team, detail, party (*pl* Trupps) (*to be distinguished from Truppe*).  
**Truppe** *f* collective term for field elements of armed forces; unit; arm or branch of service (*to be distinguished from Trupp*).  
**Truppen** *fpl* troops.  
**Truppenansammlung** *f* concentration of troops.  
**Truppenarzt** *m* medical officer.  
**Truppenausladung** *f* detraining of troops.  
**Truppenausweis** *f* soldier's identification card.  
**Truppenbefehlshaber** *m* commander of troops.

**Truppenbeförderung** *f* transportation of troops.  
**Truppenbereitstellung** *f* assembly of troops.  
**Truppenbewegung** *f* troop movement.  
**Truppendienst** *m* service with troops, duty with troops.  
**Truppeneinheit** *f* troop unit (*usually has uniform type of weapons, as distinguished from Truppenverband, combined-arms unit*).  
**Truppeneinladung** *f* entraining of troops.  
**Truppenerteilung** *f* order of battle; disposition of troops; allotment or allocation of troops; conventional sequence by arms and services (*in orders*).  
**Truppenentgiftung** *f* decontamination of personnel (*CWS*).  
**Truppenentgiftungskompanie** *f* personnel decontamination company.  
**Truppenführer** *m* commander, commanding officer (*generally of a combined-arms force*); task force commander.  
**Truppenführung** *f* leading of troops, conduct of field operations (*title of Ger manual corresponding to Field Service Regulations: Operations*).  
**Truppengattung** *f* branch of service.  
**Truppengebrauch** *m* military usage, military custom.  
**Tuppengeländebesprechung** *f* junior-command field critique (*maneuvers*).  
**Truppengeneralstab** *m* general staff with troops.  
**Truppenlager** *n* camp.  
**Truppenmarketenderei** *f* post exchange.  
**Truppenmasse** *f* troop concentration.  
**Truppennachrichtenoftizier** *m* unit communication officer.  
**Truppennachrichtenverband** *m* communication unit.  
**Truppennachrichtenzug** *m* unit communication platoon.  
**Truppenoffizier** *m* line officer, officer of the line.  
**Truppenschiedsrichter** *m* unit umpire (*maneuvers*).  
**Truppenteil** *m* unit.  
**Truppentransport** *m* troop transport.  
**Truppentransporter** *m* troop carrier (*Ap*); troop transport (*Ap, Nav*); troopship.

Truppentransport-Flugzeug *n* troop carrier airplane.  
 Truppentransportschiff *n* troop transport, troopship.  
 Truppentransportzug *m* troop train.  
 Truppenübungen *fpl* field maneuvers.  
 Truppenübungsplatz *m* troop training camp, troop training grounds.  
 Truppenunterkunft *f* barracks, quarters, billet.  
 Truppenverband *m* mixed force, combined-arms unit.  
 Truppenverbandplatz *m* aid station (*Med*).  
 Truppenvermessungsdienst *m* field survey service.  
 Truppenwetterdienst *m* field meteorological service.  
 Truppführer *m* leader of a *Truppe*; corporal (*Reich Labor Service*).  
 I.MG-Truppführer light MG team leader (*R squad*).  
 T-Stoff *m* lacrimator (*abbr.* of Tränenstoff).

Tucheinsatz *m* cloth filter.  
 Tuchzeichen *n* ground panel, code panel.  
 Turbokompressor *m* centrifugal compressor, turbosupercharger.  
 Turm *m* tower; turret.  
 Turmanschluß *m* turret connection (*Ap, Tk*).  
 Turmaufsatz *m* cupola (*Tk*).  
 Turmgeschütz *n* turret gun.  
 Turmklappe *f* turret hatch (*Tk*).  
 Turmlafette *f* turret mount.  
 Turmluke *f* turret hatch (*Tk*).  
 Turmlukendeckel *m* turret hatch cover (*Tk*).  
 Turmschwenkwerk *n* turret traversing mechanism (*Ap, Tk*).  
 Turmzurrung *f* turret locking clamp (*Ap, Tk*).  
 Tutol *n* trinitrotoluol.  
 Typenbezeichnung *f* model designation.  
 Typennummer *f* model number.  
 Typenschild *n* name plate.

## U

üben to practice, exercise, train.  
 Überbau *m* superstructure.  
 Überbeanspruchung *f* overload (*Mech*).  
 Überbelichtung *f* overexposure (*Photo*).  
 Überbestand *m* surplus stock (*i.e.*, above authorized basic allowance).  
 Überdeckung *f* overlap (*aerial Photo*).  
 seitliche Überdeckung sidelap (*aerial Photo*).  
 Überdruck *m* pressure above atmospheric pressure; pressure difference, excess pressure.  
 Überfall *m* raid, surprise attack (*Tac*); spillway (*dam*).  
 Überfallkommando *n* raiding party.  
 Überfallkrone *f* spillway crest (*dam*).  
 Überfallwehr *n* spillway weir, overflow dam.  
 überflügeln outflank.  
 Überflügelung *f* outflanking.  
 überfluten to flood, inundate.  
 Überflutung *f* flood, flooding, inundation.

überführen to ferry (*Avn*); to transport.  
 Überführung *f* overpass (*RR*).  
 Überführungsdienst *m* ferry service (*Avn*).  
 Überführungsflug *m* ferrying flight.  
 Übergabe *f* surrender, capitulation; handing over; giving up.  
 Übergabeverhandlungen *fpl* negotiations for surrender.  
 Übergang *m* transition; shifting; crossing.  
 Übergangsbahnhof *m* crossing station (*RR*).  
 Übergangsgebühren *npl* temporary monthly allowance paid on discharge (*to ease transition to civilian life*).  
 Übergangsgerät *n* stream-crossing equipment.  
 Übergangskegel *m* forcing cone (*G tube*).  
 Übergangsmittel *npl* stream-crossing means.



- Übergangsstellung *f* intermediate position.
- Übergangstruppe *f* stream-crossing troops.
- übergeben hand over, surrender. sich übergeben to vomit.
- Überhang *m* overhang (*Top, etc.*); angle of approach (*MT*).
- überhitzen overheat (*an engine*); superheat (*steam*).
- Überhitzer *m* superheater.
- überholen overtake; overhaul.
- überholende Verfolgung encircling maneuver in pursuit.
- Überholung *f* passing, overtaking (*MT*); encirclement (*in pursuit*) (*Tac*); overhauling (*maintenance*).
- Überholungsabteilung *f* encircling detachment (*in pursuit*).
- Überholungsgleis *n* passing siding (*RR*).
- Überlagerungsempfänger *m* superheterodyne receiver (*Rad*).
- Überlagerungsfrequenz *f* heterodyne frequency.
- Überlandflug *m* cross-country flight.
- überlasten to overload.
- Überläufer *m* deserter (*to the enemy*).
- Überlaufrohr *n* overflow pipe.
- Überlegenheit *f* superiority.
- Übermacht *f* superior strength, superiority.
- übermannen overcome, overpower.
- Übermantel *m* overcoat.
- Übernahme *f* taking over, assuming (*a command, etc.*); acceptance (*of matériel, etc.*).
- überplanmäßig in excess of authorized strength or allowance.
- überqueren to cross (*a river, etc.*).
- Überraschung *f* surprise.
- Übersättigung *f* supersaturation (*Met*).
- überschießen to fire over the heads of friendly troops; to fire beyond the target.
- überschießen eigener Truppen overhead firing (*Gunnery*).
- Überschießen von Deckungen clearance of masks (*Gunnery*).
- Überschießgrenze *f* corresponding range (*Gunnery*).
- Überschießtafel *f* overhead firing table.
- Überschlag *m* loop (*Avn*).
- Überschlag auf dem Boden ground loop (*Avn*).
- überschlagen, sich to tumble (*projectile*); to roll over (*Avn*); to turn over (*vehicles*).
- Überschlag über den Flügel barrel roll (*Avn*).
- überschreiten to cross (*a Bdg, road, etc.*).
- Überschreitfähigkeit *f* trench-crossing ability (*Tk*).
- Überschrift *f* heading.
- Überschußwasser *n* overflow water (*dam*).
- überschwemmen to flood.
- Überschwemmung *f* flood.
- überschwer heavy (.50 caliber MG as distinguished from German "heavy" MG, which is .30 caliber and on tripod mount).
- übersetzen to translate; to cross, to ferry.
- Übersetzen über Wasserläufe stream crossing.
- Übersetzer *m* translator.
- Übersetzfähre *f* ferry.
- Übersetzgruppe *f* crossing detail.
- Übersetzungsmittel *n* stream-crossing equipment.
- Übersetzungsfähre *f* stream-crossing point, ferrying point, crossing site.
- Übersetzung *f* translation; gear ratio, gear transmission (*to increase speed*).
- Übersetzungsgetriebe *n* gear transmission (*to increase speed*).
- Übersetzungsverhältnis *n* gear ratio.
- Übersicht *f* survey; chart, plan, table; summary; synoptic view.
- Übersichtsbild *n* index map (*aerial Photo*).
- Übersteuerung *f* over bias (*Rad*); overloading (*Elec, Rad*).
- Überstromkanal *m* bypass (*Mtr*).
- Übertrager *m* transformer (*Elec*); repeating coil (*Tp*).
- Übertragerkästchen *n* repeating coil unit (*Tp*).
- Übertragungsgerät *n* data transmission system (*AAA*).
- Übertragungskörper *m* induced-detonation charge.
- Übertragungsladung *f* primer charge.
- Übertrommel *f* range drum (*sight mount*).
- überwachen to supervise, monitor, guard, police.

Überwachung *f* surveillance, observation; monitoring; guarding, policing.  
 überwältigen overcome, overpower.  
 Überwasserstreitkräfte *fpl* surface forces (*Nav.*).  
 überweisen to allot; send, convey; to refer.  
 Überweisungsamt *n* toll station (*Trp.*).  
 überwinden to overcome; surmount (*obstacles*); to force (*a crossing, etc.*); to conquer (*the enemy, etc.*).  
 überziehen to stall (*Ap.*).  
 Überzug *m* cover, hood.  
 U-Boot *n* submarine, U-boat (*abbr. of Unterseeboot*).  
 U-Boot-Bunker *m* submarine pen.  
 U-Bootjäger *m* submarine chaser.  
 U-Bootkrieg *m* submarine warfare.  
 U-Boot-Mutterschiff *n* submarine tender.  
 U-Bootnetz *n* submarine net.  
 U-Boot-Werft *f* submarine construction yard.  
 Übung *f* practice, exercise, training, drill, training maneuver.  
 Übungsflug *m* practice flight.  
 Übungsflugzeug *n* training airplane, trainer.  
 Übungsgerät *n* practice device, practice equipment.  
 Übungsgeschoß *n* training projectile, target-practice projectile.  
 Übungsgranate *f* practice shell (*Am.*).  
 Übungshandgranate *f* practice grenade, training grenade.  
 Übungsladung *f* practice charge (*Am.*).  
 Übungsleitung *f* director headquarters (*maneuvers*).  
 Übungsmaske *f* training mask (*CWS*).  
 Übungsmine *f* practice mine.  
 Übungsmunition *f* practice ammunition, training munitions.  
 Übungsreizstoff *m* irritant training agent (*CWS*).  
 Übungsriechstoff *m* odor-detection training agent (*CWS*).  
 Übungsschießen *n* practice firing.  
 Übungsverband *m* training unit.  
 Ufer *n* shore, bank.  
 Uferbalken *m* shore sill (*Bdg.*).  
 Uferbrücke *f* single-span stringer bridge.  
 Uferschnellsteg *m* hasty single-span footbridge.

Uhr *f* watch, clock, timepiece; instrument dial.  
 Uhrenscheibe *f* target consisting of circle of silhouettes.  
 Uhrvergleich *m* synchronization of watches.  
 Uhrwerkantrieb *m* clockwork action (*fuze*).  
 Uhrwerkzünder *m* clockwork fuze (*Am.*).  
 Uhrzeiger *m* clock hand; indicator (*Inst.*).  
 im Gegensinn zum Uhrzeiger counter-clockwise.  
 im Sinne des Uhrzeigers clockwise.  
 Uhrzeit *f* clock time (*such as 1345; as distinguished from Zeit, time, in sense of "time length"*).  
 Uhrzeitangabe *f* time announcement, time signal.  
 Ultrakurzwelle *f* ultrashort wave, ultrahigh frequency (*in strict sense, very high frequency, 30 mc. to 300 mc.*).  
 Ultrakurzwellenempfänger *m* ultrahigh frequency receiver. *See also* Ultrakurzwelle.  
 Ultrakurzwellensender *m* ultrahigh frequency transmitter. *See also* Ultrakurzwelle.  
 umbilden reorganize.  
 Umbildung *f* reorganization.  
 Umdrehung *f* revolution (*Mech.*).  
 Umdrehungszahl *f* number of revolutions, rpm.  
 Umdrehungszähler *m* tachometer.  
 Umdruck *m* mimeograph or offset reproduction.  
 Umfang *m* perimeter, scope, circumference.  
 umfassen to envelop (*Tac.*).  
 Umfassung *f* envelopment (*Tac.*).  
 Umformer *m* converter (*Elec.*).  
 Umformersatz *m* converter unit (*Elec.*).  
 Umgang *m* breeching (*harness*).  
 umgehen to turn, outflank (*Tac.*); to detour, go around, bypass.  
 Umgehung *f* turning, outflanking (*Tac.*); bypass(ing), detour(ing).  
 Umgehungsbewegung *f* turning movement, outflanking movement.  
 umgliedern to reorganize.  
 Umgruppierung *f* regrouping.  
 Umhang *m* cape, cloak.  
 umhängen to sling (*arms*); take up (*packs*).

umkehren to reverse, turn over.  
 Umkehrgetriebe *n* reversing gear  
*(in rear-axle differential of half-track vehicle)*.  
 umkippen to tip over, to dump.  
 Umklammerung *f* envelopment, encirclement (*Tac*).  
 Umkreis *m* perimeter, circumference, periphery; radius.  
 Umladung *f* transshipment.  
 Umlauf *m* rotation; cycle; circulation; circular; side spillway (*dam*).  
 in Umlauf to be circulated (*documents*).  
 Umlaufgetriebe *n* planetary gear.  
 Umlaufmotor *m* rotary engine (*Ap*).  
 umleiten to reroute (*traffic, etc.*); to divert (*a stream*).  
 Umlenkrolle *f* deflecting pulley.  
 Umpolung *f* pole reversal (*Elec*).  
 Umrandung *f* edge, edging, border, border strip.  
 Umrandungsfeuer *n* boundary light (*Adrm*).  
 Umrechnung *f* conversion (*Math*).  
 Umrechnungstafel *f* conversion table.  
 Umschalteklanke *f* throwout (*MG tripod*).  
 umschalten to switch over; to change gear.  
 Umschaltepause *f* switch interval, answer lag (*interphone*).  
 Umschalter *m* change-over switch, selector switch (*Elec*).  
 Umschalthebel *m* change lever (*automatic R*).  
 Umschlag *m* application (*Med*).  
 umschlagen to transload; to fell (*a tree*); to break down from bulk to unit containers; to capsize (*a boat*); to change suddenly (*wind, etc.*).  
 Umschlagshafen *m* transshipment port.  
 Umschlagstelle *f* bulk reduction point, transloading point, relay point.  
 umschulen to retrain.  
 umschwingen to veer.  
 Umweg *m* detour.  
 Umzäunung *f* enclosure.  
 unabhängig independent.  
 unabkömmlich irreplaceable, indispensable.  
 unangelehnte Flanke exposed flank.  
 unbefestigte Straße dirt road.  
 unbenutzbar unserviceable.

unbewaffnet unarmed.  
 unbrauchbar unserviceable.  
 Unbrauchbarmachung *f* destruction, rendering useless.  
 undicht leaky, permeable, not gas-proof or waterproof.  
 Undichtigkeit *f* permeability, leakage.  
 undurchdringlich impermeable, impenetrable.  
 Undurchdringlichkeit *f* impermeability, impenetrability.  
 unentzündbar inert (*Am*).  
 unerlaubte Entfernung absence without leave.  
 Unfallbearbeitung *f* accident investigation.  
 ungedämpft undamped (*Tech*).  
 ungeeignet unqualified, unsuited, unsuitable.  
 ungefähr approximate.  
 Ungehorsam *m* disobedience.  
 ungeklärte Lage obscure situation (*Tac*).  
 ungepflastert unpaved.  
 ungeschützt exposed (*Tac*).  
 ungünstig unfavorable.  
 Uniform *f* uniform (*Clo*).  
 Uniformbezugschein *m* individual clothing slip.  
 Universalinstrument *n* transit (*Surv*).  
 unmittelbare Unterstützung direct support (*Arty, Tac*).  
 unregelmäßig irregular.  
 unscharf unarmed (*fuze, etc.*); blurred, out of focus (*Optics*).  
 unscharf machen disarm (*Am*).  
 unstarres Luftschiff nonrigid airship.  
 untauglich physically unfit for active service.  
 Unterabschnitt *m* subsector.  
 Unterarzt *m* medical noncommissioned officer (*with rank of Master Sgt*).  
 Unterbau *m* subgrade, foundation, substructure.  
 Unterbindung *f* choking off, forestalling, preventing (*Tac*).  
 unterbrechen interrupt.  
 Unterbrecher *m* contact breaker, interrupter (*Elec*).  
 Unterbrechung *f* interruption; cessation; suspension (*of traffic*).  
 unterbringen to billet, quarter; to store, stow.  
 Unterbringung *f* sheltering, quarter-

ing, billeting; quarters, billets; stowage position (*of equipment in vehicle*).

Unterbringungsgebiet *n* quartering area.

Unterdruck *m* vacuum, low pressure (*below atmospheric pressure*).

Unterdruckförderer *m* vacuum tank (*MT*).

Unterdruckkammer *f* low-pressure chamber.

Unterfeldmeister *m* staff sergeant (*Reich Labor Service*).

Unterfeldwebel *m* staff sergeant.

Unterführer *m* enlisted man tentatively selected for subsequent officer's training; subordinate commander.

untere Führung lower command (*Regt and down*).

Unterführung *f* underpass (*RR*).

untergebene Stellen lower commands.

untergeordnet inferior in rank, subordinate.

Untergurt *m* cincha (*saddle*); bottom chord (*truss*).

unterhaltener Fahrweg improved road.

Unterhaltsberechtigter *m* dependent (*entitled to dependency benefits*).

Unterhaltung *f* maintenance; conversation; recreation, entertainment.

Unterhändler *m* negotiator, bearer of a flag of truce, parlementaire.

Unterhandlung *f* parley.

Unterholz *n* underbrush, undergrowth.

Unterkalibergeschoß *n* subcaliber projectile (*Am*).

Unterkunft *f* shelter, quarters, billets.

freie Unterkunft quarters in kind.

Unterkunftsbezirk *m* shelter area, quartering area, billeting area.

Unterkunftsgruppe *f* billeting group.

Unterkunftsraum *m* shelter area, cantonment area.

Unterlafette *f* bottom gun carriage.

Unterlage *f* plane table (*Arty, Surv*); datum; basis; document, record.

Unterlagerungstelegraphie *f* simplex telegraphy.

Unterlegbohlen *fp*l dunnage.

unterlegen inferior (*in numbers*).

Unterlegenheit *f* inferiority (*Tac*).

Unterlegeplane *f* ground cloth (*Bln*).

Unterlegscheibe *f* washer.

Unternehmen *n* operation (*Tac*).

Unternehmung *f* operation (*Tac*).

Unteroffizier *m* noncommissioned officer; sergeant.

Unteroffizieranwärter *m* candidate for noncommissioned rank.

Unteroffiziere mit Portepee noncommissioned officers from *Feldwebel* up.

Unteroffiziere ohne Portepee noncommissioned officers from *Unteroffizier* down.

Unteroffiziere und Mannschaften enlisted men.

unterpolstert padded.

Unterredung *f* parley.

Unterricht *m* instruction.

unterrichten instruct, teach.

Unterrichtstafel *f* demonstration chart (*Tug*).

Unterring *m* lower band (*R*).

Unterringfeder *f* lower band spring.

Unterschenkel *m* gaskin (*horse*).

Unterschied *m* difference.

Unter-Schiedsrichter *m* umpire assigned to a subordinate unit (*generally an NCO*).

Unterschild *m* apron shield, lower shield (*G*).

Unterschildträger *m* lower shield bracket (*G*).

Unterschlupf *m* cut-and-cover shelter, dugout.

Unterseeboot *n* U-boat, submarine.

Unterseite *f* underside, lower side; belly (*Tk*).

Untersetzung *f* reduction (*Mech*).

Untersetzungsgetriebe *n* reduction gear (*MT*).

Unterstand *m* shelter, protected shelter, dugout (*Ft*).

unterstellt inferior in rank, subordinate.

unterstrom downstream.

Untersturmführer *m* See SS-Untersturmführer.

unterstützen to support.

Unterstützung *f* support (*Tac*).

Unterstützungsartillerie *f* supporting artillery.

Unterstützungsfuer *n* supporting fire.

untersuchen inspect, examine; test; investigate.

Untersuchung *f* investigation, exam-

- ination; surveillance (*of Am and CWS supplies, etc.*); inspection.
- Untersuchungsstelle** *f* test station (*Tp*).
- Unterveterinär** *m* veterinary non-commissioned officer (*with rank of Master Sgt*).
- Unterwachtmeister** *m* staff sergeant (*Arty, Cav*).
- Unterwasserbombe** *f* depth bomb, depth charge.
- Unterwasserhorchgerät** *n* hydrophone (*Nav*).
- Unterwasserschneidetrupp** *m* underwater cutting and welding detachment.
- Unterweisung** *f* indoctrination, instruction.
- Unterwerfung** *f* subjection, subjugation, submission, surrender.
- Unterzug** *m* transom (*Bdg*).
- Untiefen** *fpl* shoals.
- unverzüglich** immediate.
- unvorschriftsmäßig** contrary to regulations, not prescribed, irregular.
- Unwetter** *n* bad weather, storm.
- U-Rahmen** *m* U-frame (*tubular chassis*).
- Urbaumuster** *n* original model, prototype (*Ap, Tk, etc.*).
- Urkunde** *f* document, permanent record.
- Urkundenbeweis** *m* documentary evidence.
- Urlaub** *m* leave, furlough, leave of absence.
- Urlauber** *m* man on leave, furlough, or pass.
- Urlaubsschein** *m* furlough certificate; leave; pass.
- Ursprung** *m* origin.
- Urteilsmilderung** *f* mitigation of sentence.
- Urwald** *m* jungle.
- Urwaldkrieg** *m* jungle warfare.

## V

- Vakuümrohre** *f* vacuum tube.
- V-Boot** *n* launch (*abbr. of Verkehrsboot*).
- Velozitätsmeßzug** *m* velocity measurement platoon (*Arty*).
- Ventil** *n* valve.
- Ventilanordnung** *f* valve arrangement (*Mtr*).
- Ventilfeder** *f* valve spring (*Mtr*).
- Ventilkammer** *f* valve chamber (*Mtr*).
- Ventilkegel** *m* valve ball (*MT*); valve head (*pneumatic counterrecoil mechanism*).
- Ventilleine** *f* valve cord, gas-valve operating line (*Bln*).
- ventillosen Motor** sleeve-type engine.
- Ventilschaft** *m* valve stem (*Mtr*).
- Ventilschaftführung** *f* valve guide (*Mtr*).
- Ventilsitz** *m* valve seat (*Mtr*).
- Ventilsteuerung** *f* valve-timing system (*Mtr*).
- Ventilstößel** *m* valve lifter (*Mtr*).
- Ventilteller** *m* valve head (*Mtr*).
- Verachtung** *f* contempt, disregard.
- veraltet** obsolete.
- verankern** to moor.
- Verankerung** *f* anchorage, holdfast.
- Verankerungsgurt** *m* mooring band (*Bln*).
- Verankerungskabel** *n* guy; mooring cable.
- Verankerungsmast** *m* mooring mast (*Bln*).
- Verankerungstau** *n* ground cable, mooring cable (*Bln*).
- Verankerungsturm** *m* mooring tower (*Bln*).
- veranlassen** to cause, bring about, call forth.
- veranschaulichen** illustrate.
- verantwortlich** responsible.
- Verantwortlichkeit** *f* responsibility.
- verausgaben** to issue.
- Verausgabung** *f* issue.
- Verband** *m* combined-arms unit, force, task force; air force unit, force, formation (*Avn*); bandage, dressing.
- Verband aller Waffen** combined-arms unit.
- Verbandflug** *m* formation flying.

**Verbandkasten** *m* first-aid box.  
**Verbandmittel** *npl* dressing equip-  
 ment (*Med*).  
**Verbandpäckchen** *n* first-aid packet.  
**Verbandplatz** *m* aid station, dressing  
 station.  
**Verbandsabwurf** *m* formation re-  
 lease (*bombing*).  
**Verbandsflug** *m* flying in formation,  
 formation flying.  
**Verbandswurf** *m* See *Verbandsab-*  
*wurf*.  
**Verbandtasche** *f* first-aid bag.  
**Verbandzeug** *n* first-aid kit, first-aid  
 supplies.  
**verbergen** to mask, conceal, hide.  
**Verbesserung** *f* correction (*Gunn-*  
*ery*).  
**Verbesserung für Länge** range cor-  
 rection (*Gunnery*).  
**Verbesserung für Seite** lateral cor-  
 rection (*Gunnery*).  
**Verbesserung für Witterungseinflüsse**  
 metro correction (*Arty*).  
**Verbesserungsgerät** *n* parallax off-  
 set mechanism (*sound locator*).  
**Verbesserungswert** *m* correction  
 factor (*Gunnery*).  
**Verbesserungswinkel** *m* correction  
 angle (*Gunnery*).  
**verbeulte Patrone** battered round.  
**Verbiegen** *n* droop (*Mech*).  
**verbieten** to prohibit, forbid.  
**Verbindung** *f* liaison, communica-  
 tion, contact (*Tac*); connection  
 (*Tp*); compound (*Cml*).  
**Verbindung aufnehmen** make con-  
 tact, establish communication (*with*  
*friendly troops*).  
**Verbindungsachse** *f* axis of com-  
 munication.  
**Verbindungsaufnahme** *f* establish-  
 ment of communication, liaison, or  
 contact (*with friendly troops*).  
**Verbindungsdienst** *m* liaison service,  
 liaison duty.  
**Verbindungsflugzeug** *n* liaison air-  
 plane.  
**Verbindungsgraben** *m* communica-  
 tion trench, connecting trench.  
**Verbindungshülse** *f* connecting sleeve,  
 casing, collar.  
**Verbindungsleute** *mpl* connecting  
 file, communicating file; liaison  
 agents.  
**Verbindungslinie** *f* line of communi-  
 cation.

**Verbindungsmann** *m* liaison agent.  
**Verbindungsmittel** *n* means of com-  
 munication.  
**Verbindungsnetz** *n* liaison net (*Rad*).  
**Verbindungsoffizier** *m* liaison officer.  
**Verbindungsorgane** *npl* connecting  
 elements (*march column*).  
**Verbindungspatrouille** *f* contact pa-  
 trol (*Tac*).  
**Verbindungsriemen** *m* turnback (*har-*  
*ness*).  
**Verbindungsschnur** *f* connecting cord  
 (*Tp*).  
**Verbindungsschraube** *f* floor plate  
 screw (*R*).  
**Verbindungsstaffel** *f* liaison squad-  
 ron (*Avn*).  
**Verbindungsstraße** *f* communication  
 road, communication route.  
**Verbindungstrupp** *m* liaison party,  
 liaison detachment; connecting  
 group; contact patrol.  
**Verbindungsweg** *m* channel of com-  
 munication (*Tp, Rad*).  
**verblenden** to dim or black out  
 (*lights*).  
**verbogen** bent, twisted, warped.  
**Verbot** *n* prohibition, off-limits de-  
 claration; exclusion; restriction.  
**Verbotstafel** *f* "prohibited" sign.  
**Verbrauch** *m* consumption, expendi-  
 ture.  
**verbrauchbar** expendable.  
**Verbraucherstelle** *f* outlet (*Elec*).  
**Verbrauchsgüter** *npl* expendable sup-  
 plies.  
**Verbrauchssatz** *m* consumption per  
 100 kilometers (*of gasoline, oil, and*  
*lubricants*).  
**Verbrauchsstoffe** *mpl* See *Verbrauchs-*  
*güter*.  
**Verbrennung** *f* combustion; defla-  
 gration (*of powder*).  
**Verbrennungskraftmaschine** *f* inter-  
 nal-combustion engine.  
**Verbrennungsraum** *m* combustion  
 chamber; powder chamber (*G*).  
**Verbrennungsrückstand** *m* carbon  
 (*Mtr*).  
**verbundene Waffen** combined arms  
 (*Tac*).  
**Verbündete(r)** *m* ally.  
**Verbundmaschine** *f* compound-wound  
 motor.  
**Verbundröhre** *f* multi-unit tube (*Rad*).  
**verchromt** chromium-plated.  
**Verdämmen** *n* tamping, mud cap-

- ping (*demolitions*); damming up (*a stream*).
- verdampfen to vaporize, evaporate.
- Verdampfungswärme *f* heat of vaporization (*Met*).
- Verdeck *n* cover; hood; deck.
- verdecken to cover, mask, conceal, defilade.
- Verdeckung *f* concealment, defilade.
- Verdichtung *f* compression (*Mtr*).
- Verdichtungshub *m* compression stroke (*Mtr*).
- Verdichtungsverhältnis *n* compression ratio (*Mtr*).
- Verdichtungswelle *f* burst wave, detonation wave (*SR*); compression wave (*Physics*).
- Verdienstkreuz *n* Meritorious Service Cross (*decoration*).
- verdolmetschen interpret, translate.
- verdrahten to wire, to block with wire obstacles.
- Verdrängung *f* displacement.
- Verdrängungszylinder *m* compression cylinder (*counterrecoil mechanism*).
- Verdunkelung *f* blackout.
- Verdunkelungslampe *f* blackout lamp, blackout light.
- vereinigtes Feuer collective fire (*SA*).
- Vereinheitlichung *f* standardization.
- Vereisung *f* icing, formation of ice (*Avn*).
- Vereisungsschutzgerät *n* de-icer (*Ap*).
- vereiteln nullify, foil, render useless, fail.
- Verfahren *n* method, procedure, process.
- verfehlen to miss.
- verfertigen to make, manufacture.
- Verfolgung *f* pursuit (*Tac*).
- Verfolgungsabteilung *f* direct pressure detachment (*in pursuit*).
- verfügbar available.
- Verfügung *f* disposal, disposition; availability; instruction, order.
- zur Verfügung available for duty (*abbr. z.V.*).
- Verfügungsfrequenzen *fpl* assigned frequencies (*Rad*).
- vergasen to gas (*CWS*).
- Vergaser *m* carburetor.
- Vergaseranordnung *f* carburetion (*Mtr*).
- Vergasermotor *m* carburetor engine.
- Vergatterung *f* guard mount (*bugle call*).
- Vergehen *n* offense, breach (*of discipline*), infraction (*of regulations*).
- Vergeltung *f* retaliation, reprisal.
- Vergeltungsangriff *m* retaliation attack; reprisal raid (*Avn*).
- Vergeltungsmaßnahme *f* reprisal.
- vergiften to poison; to contaminate, to gas (*CWS*).
- Vergiftung *f* contamination (*CWS*).
- Vergiftungsschießen *n* gas-shell fire (*Arty*).
- Vergleichsschießen *n* calibration firing (*Arty*).
- Vergleichsziel *n* auxiliary target (*Gunnery*).
- Vergrößerung *f* enlargement, magnification.
- Vergrößerungsapparat *m* enlarger, enlarging projector (*Photo*).
- Vergütung *f* reimbursement, recoupment; compensation, award, allowance; heat treatment (*of metals*).
- Vergütungsanlage *f* soaking pit (*Ord*).
- Vergütungsstahl *m* heat-treated steel.
- Verhaftung *f* arrest.
- Verhältnis *n* relation; proportion, ratio; condition, situation.
- verhandeln negotiate.
- Verhandlung *f* parley, negotiation.
- Verhängung von Strafen imposition of punishment (*Law, PW*).
- Verhau *m* abatis, hurdle, entanglement.
- Verheerung *f* devastation.
- verhindern prevent.
- Verhör *n* interrogation.
- verhören to interrogate.
- verjüngt tapered; reduced.
- Verjüngung *f* taper; reduction (*of scale*).
- verkanten to cant (*G, R*); to tilt, incline; to become misaligned.
- Verkantung *f* cant (*Arty*); misalignment of wheels (*MT*).
- Verkantungslibelle *f* cross level.
- Verkantungstrieb *m* cross-level drive.
- Verkehr *m* traffic; communication.
- Verkehrsbestimmung *f* traffic regulation.
- Verkehrsboot *n* launch (*Nav*).
- Verkehrsfliegerei *f* commercial aviation.
- Verkehrsflugzeug *n* commercial airplane.
- Verkehrskreis *m* traffic area.
- Verkehrslast *f* bridge capacity.

Verkehrsleitung *f* traffic control.  
 Verkehrslinien *fpl* lines of communication (*Tac*).  
 Verkehrsposten *m* traffic control point.  
 Verkehrspunkt *m* traffic center.  
 Verkehrsregel *f* traffic rule, traffic regulation, rule for road procedure, rule of the road.  
 Verkehrsregelung *f* traffic control.  
 Verkehrsregelungsbataillon *n* traffic control battalion.  
 Verkehrsschild *n* traffic sign.  
 Verkehrsstockung *f* traffic congestion, jam, tie-up.  
 Verkehrsstreife *f* traffic patrol.  
 Verkehrsteilnehmer *m* traffic element.  
 Verkehrsüberwachung *f* traffic supervision.  
 Verkehrszeichen *n* traffic sign, traffic symbol.  
 verkehrt reverse, inverse; wrong.  
 verkitten fasten or seal with putty or other adhesive.  
 verkleiden to revet; to mask, camouflage, disguise.  
 Verkleidung *f* cowling, fairing (*Ap*); revetment; camouflage, disguise.  
 verklemmen to jam, to wedge.  
 Verladebahnhof *m* loading station, entraining station (*RR*).  
 Verladehafen *m* loading port, port of embarkation.  
 verladen to load, entrain, entruck, embark.  
 Verladeoffizier *m* entraining officer, entrucking officer, loading officer.  
 Verladeplan *m* loading table; entraining or entrucking table.  
 Verladeplatz *m* loading point; entraining or entrucking point.  
 Verladerampe *f* loading platform, loading ramp.  
 Verladestab *m* loading staff (*sea port*).  
 Verladestelle *f* See Verladeplatz.  
 Verladezeit *f* loading time, entrucking time, entraining time.  
 Verladung *f* loading, entrucking, entraining.  
 Verladungsoffizier *m* See Verladeoffizier.  
 Verladungsschein *m* bill of lading.  
 Verlängerungsstück *n* extension; sight extension (*G sight*).  
 verlasten to pack or load on vehicles

or horses (*specifically, to load on pack animals*).  
 verlastete Artillerie portée artillery.  
 verlastete Truppen motorized troops.  
 Verlauf *m* sequence of events, course, progress (*of an attack, etc.*).  
 verlegen to transfer; shift (*fire, etc.*).  
 Verlegenheit *f* confusion, embarrassment, perplexity.  
 Verlegswagen *m* reel cart (*for Tp wire*).  
 Verlegung *f* transfer, shift.  
 Verlegungsbefehl *m* movement order; order to shift fire (*Arty*).  
 Verlust *m* casualty, loss; forfeiture (*of pay, etc.*).  
 Verlustliste *f* casualty list.  
 Verlustmeldung *f* casualty report.  
 Verlustrate *f* casualty rate.  
 tägliche Verlustrate casualty day.  
 vermessen to survey, to locate.  
 Vermessung *f* survey, surveying, locating (*Arty, Engr*).  
 Vermessung durch Anhängen survey by controlled traverse (*Surv*).  
 Vermessungsbatterie *f* survey battery (*Arty*).  
 Vermessungs- und Kartenabteilung *f* survey and mapping unit.  
 Vermessung von Feuerstellungen field artillery survey (*Arty*).  
 verminderte Ladung reduced charge.  
 verminen to mine, to lay mines.  
 vermisst missing, missing in action.  
 vermitteln to connect, to communicate (*Tp*); to convey or impart (*information*).  
 Vermittlung *f* connection; switching central, telephone central.  
 Vermittlungskästchen *n* portable switchboard (*Tp*).  
 Vermittlungsklinke *f* connecting jack (*Tp*).  
 Vermittlungsschnur *f* patching cord (*Tp*).  
 Vermittlungsstelle *f* switching central, telephone central.  
 Vernachlässigung *f* neglect, negligence.  
 Vernebelung *f* smoke screening.  
 vernehmen to question, interrogate (*PW, etc.*).  
 Vernehmung *f* questioning, interrogation.  
 Vernehmungsoffizier *m* interrogation officer (*PW*).



- Vernichtung *f* destruction, annihilation.
- Vernichtungsf Feuer *n* fire for destruction (*Arty*).
- Vernichtungskampf *m* battle of extermination.
- vernieten to rivet.
- verordnen to order; prescribe (*Med*).
- Verordnung *f* regulation, order.
- Verpackungsgeschosse *npl* dummy ammunition (*for vehicle-loading practice*).
- Verpassung *f* fitting (*of uniforms, gas masks, etc.*).
- Verpflegung *f* feeding, messing, rationing; rations, food; food supply.
- Verpflegung in Natur rations in kind.
- Verpflegungsabrechnung *f* ration and savings account.
- Verpflegungsabteilung *f* ration supply section.
- Verpflegungsamt *n* ration supply office.
- Verpflegungsausgabestelle *f* ration distribution point.
- Verpflegungsbedarf *m* ration requirements.
- Verpflegungsbestände *npl* ration stores, ration stockage.
- Verpflegungsbezugsschein *m* ration return.
- Verpflegungsbombe *f* rations delivery unit (*airborne operations*).
- Verpflegungsdienst *m* ration supply service.
- Verpflegungsersparnisse *fpl* ration savings.
- Verpflegungsgebührennisse *fpl* ration allowances.
- Verpflegungsgegenstände *npl* ration articles.
- Verpflegungsgeld *n* ration allowance.
- Verpflegungslager *n* ration supply depot.
- Verpflegungslagerausgabestelle *f* ration distributing point (*Div*).
- Verpflegungsmittel *npl* rations, subsistence supplies.
- Verpflegungsnachschub *m* ration supply.
- Verpflegungsoffizier *m* mess officer.
- Verpflegungsportion *f* ration.
- Verpflegungssatz *m* ration quantity, ration scale.
- Verpflegungsstärke *f* ration strength.
- Verpflegungstroß *m* ration supply train (*H-Dr or Mtz*).
- Verpflegungsunteroffizier *m* mess sergeant.
- Verpflegungszug *m* ration supply train (*RR*).
- Verpflegungszuschuß *m* commutation of rations.
- Verpflegung und Unterkunft rations and quarters.
- verraten betray.
- Verräter *m* traitor.
- verriegeln to lock, cut off, block, box in.
- verrostet rusty.
- versacken bog down.
- versagen fail.
- Versager *m* misfire; dud.
- Versammlung *f* assembly, concentration (*Tac*); meeting, gathering.
- Versand *m* shipment, transportation, forwarding.
- verschaffer procure.
- Verschalung *f* covering, skin, fairing (*Ap*); revetment.
- Verschanzung *f* entrenchment.
- Verschickung *f* shipment, transportation.
- Verschiebebahnhof *m* switching yard.
- verschieben shift, move, displace, switch; postpone.
- Verschlebung *f* displacement (*of troops, etc.*); postponement.
- verschießen to expend (*Am*).
- verschleiern to mask, screen, blanket, conceal, camouflage.
- Verschleierung *f* screening, concealment (*Tac*).
- Verschleierungsfähigkeit *f* screening capacity, density of coverage (*screening smoke*).
- Verschleierungsfeuer *n* deception fire, diversion fire; smoke-shell fire.
- Verschleierungsverkehr *m* deception signal traffic.
- Verschleißteil *m* part subject to wear (*Mech*).
- Verschluß *m* breechblock, breech mechanism (*Ord*); bolt mechanism (*R, pistol*); locking action (*Tech*); lock; shutter.
- Verschlußabstand *m* head space (*Ord*).
- Verschlußblock *m* breechblock (*screw-type breech*).
- Verschlußkeil *m* wedge-type breechblock.

verschlüsseln encode, encipher.  
 verschlüsselter Text secret text.  
 Verschlüsselung *f* coding, enciphering.  
 Verschlüsselungsscheibe *f* cipher disk.  
 Verschlußkammer *f* bolt (*R*).  
 Verschlußkappe *f* filler cover (*MG*).  
 Verschlußleiste *f* back plate (*MG*).  
 Verschlußleistenachse *f* back plate hinge pin (*MG*).  
 Verschlußplatte *f* front plate (*breech-block*).  
 Verschlußring *m* breech ring (*G*).  
 Verschlußschlitten *m* lock frame (*Ord*).  
 Verschlußschraube *f* threaded closing cap (*fuze*).  
 Verschlußstück *n* breechblock (*G, MG*).  
 Verschlußträger *m* breechblock carrier (*G*).  
 Verschlußüberzug *m* breech cover (*G*).  
 Verschlußzylinder *m* bolt (*SA*).  
 Verschränkbarkeit der Achsen compression-and-rebound range of spring suspension (*MT*).  
 Verschraubung *f* threaded plug, screw.  
 Verschraubungsstück *n* breech ring.  
 Verschubbahn *f* launching track (*Bdg*).  
 Verschuß *m* expenditure (*of Am*).  
 Verschwertung *f* lateral truss, sway brace (*Bdg*).  
 Verschwindeturm *m* disappearing turret (*Ft*).  
 Verschwindlafette *f* disappearing carriage (*G*).  
 Verschwindzscheibe *f* bobbing target, disappearing target (*Tng*).  
 Verschwörung *f* conspiracy.  
 Versehrtengeld *n* disability allowance or pension.  
 versenken to sink; to countersink.  
 Versenknetung *f* flush riveting.  
 versetzen to transfer (*Pers*); to shift, move; to stagger (*obstacles, etc.*).  
 versetzt staggered; displaced, transferred.  
 Versetzung *f* transfer (*Pers*); deviation, drift (*Avn*); stagger(ing).  
 Versorgung *f* supply; care (*for ex-service men*).  
 Versorgungsbehälter *m* aerial delivery unit.

Versorgungsbombe *f* aerial delivery unit.  
 Versorgungsdienst *m* supply service.  
 Versorgungsfahrzeug *n* supply vehicle, train vehicle.  
 Versorgungsgebiet *n* supply area.  
 Versorgungsgüter *npl* supplies.  
 verspannen to brace, tighten, stretch.  
 Verspannung *f* bracing, fastening, tightening, stretching.  
 Versprengter *m* straggler; man separated from his unit in action.  
 versprühen to spray (*CWS*).  
 verständigen inform, make known.  
 Verständigung *f* communication; readability, audibility (*Sig Com*).  
 Verständigungsgerät *n* interphone equipment (*Ap*).  
 Verständigungsmittel *n* password.  
 Verständigung von Bord zu Bord inter-aircraft communication.  
 Verständlichkeit *f* readability (*Sig Com*).  
 verstärken reinforce, strengthen; amplify, boost, increase.  
 Verstärker *m* amplifier (*Rad*).  
 Verstärkung *f* amplification (*Rad*); reinforcement.  
 Verstärkungsfaktor *m* amplification factor (*Rad*).  
 Verstärkungsring *m* hoop (*gun barrel*).  
 Verstauchung *f* sprain (*Med*).  
 verstaunen to stow.  
 verstecken to hide, conceal, mask.  
 verstellbar controllable (*Ap propeller*); adjustable (*tools, etc.*).  
 Verstell-Luftschraube *f* controllable-pitch propeller (*Ap*).  
 Verstell Schlüssel *m* adjustable wrench.  
 Verstell schraube *f* adjusting screw (*Tech*); controllable-pitch propeller.  
 Verstellung *f* adjustment, regulation, control.  
 Verstellwelle *f* control rod (*Ap*).  
 Verstoß *m* infraction, irregularity.  
 Verstrebung *f* spar bracing (*Bdg*); bracing.  
 verstümmeln mutilate.  
 Versuch *m* experiment, attempt, test, trial.  
 Versuchsflugzeug *n* test airplane, experimental airplane.  
 Versuchsladung *f* test charge (*Arty*).  
 Versuchslauf *m* test run, trial run.  
 Versuchsschießen *n* test firing (*Ord*).

- Versuchstruppen *fpl* experimental troops.  
 vertäuen to moor.  
 Vertäumast *m* mooring mast.  
 Verteidigung *f* defense, defensive.  
 Verteidigungsabschnitt *m* defense area, defensive area, defensive sector.  
 Verteidigungsanlagen *fpl* defensive installations.  
 Verteidigungslinie *f* line of defense.  
 Verteidigungsnest *n* nest of resistance.  
 Verteidigungsplan *m* defense plan.  
 Verteidigungsstellung *f* defensive position.  
 Verteidigungszone *f* defensive zone.  
 verteilen to distribute, to issue.  
 Verteiler *m* distributor (*Mtr*); distribution box (*data transmission system*).  
 Verteilerbahnhof *m* regulating station (*RR*).  
 Verteilerfinger *m* distributor arm (*Mtr*).  
 Verteilerkasten *m* distribution box (*Elec, Nav*); junction box (*data transmission system*).  
 Verteilerlaufstück *n* distributor rotor, distributor arm (*Mtr*).  
 Verteilerscheibe *f* distributor plate.  
 Verteilung *f* distribution.  
 Verteilungsstelle *f* distributing point.  
 Vertrag *m* treaty, contract, compact.  
 Vertragsarzt *m* contract surgeon.  
 vertraulich confidential.  
 Vertretung *f* deputy; proxy; representation.  
 verursachen to cause.  
 vervielfältigen multiply; multigraph; mimeograph; duplicate.  
 verwalten administer, administrate, manage.  
 Verwaltung *f* administration.  
 Verwaltungsamt *n* See Heeresverwaltungsamt.  
 Verwaltungsdienste *mpl* administrative and supply services.  
 Verwaltungsgebäude *n* administration building.  
 Verwaltungsordnung *f* administrative plan.  
 Verwaltungstruppenteil *m* administrative unit.  
 Verwaltungsübersichtskarte *f* administrative map.  
 Verwaltungswesen *n* administration.
- Verwendung *f* employment (*Tac*); use, utilization.  
 zu besonderer Verwendung on special assignment (*abbr. z.b.V.*).  
 verwickeln involve, complicate; engage (*Tac*).  
 verwinden to warp, to twist.  
 Verwirrung *f* confusion.  
 verwundbar vulnerable.  
 verwunden to wound.  
 Verwundetenabschub *m* evacuation of wounded.  
 Verwundetenabschublinie *f* chain of evacuation.  
 Verwundetenabtransport *m* evacuation of wounded.  
 Verwundetenabzeichen *n* Wound Badge (*decoration*).  
 Verwundetenbetreuung *f* care of casualties.  
 Verwundetenest *n* aid station.  
 Verwüstung *f* devastation.  
 Verzerrung *f* distortion (*Rad*).  
 verzinkt galvanized.  
 verzinkt tin-plated.  
 Verzögerung *f* delay.  
 verzögerungsfrei immediate, non-delay.  
 Verzögerungsmine *f* delayed-action mine.  
 Verzögerungssatz *m* delay pellet (*electric igniter*); delay powder train (*fuze*).  
 Verzögerungsschütz *m* time-delay relay (*Elec, Rad*).  
 Verzögerungszünder *m* delayed-action fuze, delay fuze.  
 Verzug *m* delay, lag.  
 Verzugsrechner *m* acoustic corrector (*sound locator*).  
 Veterinär *m* veterinary officer (*2nd Lt*).  
 Veterinärdienst *m* veterinary service.  
 Veterinärgehilfe *m* veterinary aid man.  
 Veterinärgerät *n* veterinary equipment.  
 Veterinärkompanie *f* veterinary company.  
 Veterinärpark *m* veterinary depot.  
 V-Form der Tragflügel wing dihedral (*Ap*).  
 V-Formwinkel *m* dihedral angle (*Ap*).  
 Vieh *n* cattle, livestock.  
 Vielfache *n* multiple (*Math*).  
 Vielfachschtaltung *f* multiple connection (*Tp*).

**Viereck** *n* square.  
**Viererleitung** *f* phantom circuit (*Tp*).  
**Viererschaltung** *f* phantom connection (*Tp*).  
**Viererzelt** *n* four-man tent.  
**viergliedrige Division** square division.  
**Vierlings-MG.** *n* four-barreled machine gun.  
**Vierradantrieb** *m* four-wheel drive.  
**Vierradlenkung** *f* four-wheel steering.  
**Vierspitz** *m* crow's foot, four-pointed knife rest (*obstacle*).  
**Viertaktmotor** *m* four-cycle engine.  
**Viertelkreis** *m* quadrant (*of a circle*).  
**Visier** *n* sight, rear sight (*Ord*).  
**Visierbereich** *m* danger space (*MG firing*).  
**Visierebene** *f* plane of present position (*AA gunnery*).  
**Visiereinrichtung** *f* sighting mechanism, sighting device, sight assembly; quadrant sight (*G*).  
**visieren** to sight.  
**Visierfeder** *f* rear-sight spring (*MG, R*).  
**Visierfernrohr** *n* telescopic sight.  
**Visierfuß** *m* rear-sight base (*MG, R*).  
**Visiergestänge** *n* parallelogram linkage system (*AA sight*).  
**Visierhaltestift** *m* rear-sight pin (*MG, R*).  
**Visierkimme** *f* rear sight; rear sight notch.  
**Visierklappe** *f* rear-sight leaf (*MG, R*); sight-port cover (*gun shield*).  
**Visierkorn** *n* front sight; bead.  
**Visierlinie** *f* line of sight (*Ord*); line of present position (*AA gunnery*).  
**Visierlupe** *f* magnifying sight lens (*site-to-mask clinometer*).  
**Visierschieber** *m* sight slide (*MG, R*).  
**Visierschild** *m* sight shield (*G*).  
**Visierschuß** *m* direct-fire shot.  
**Visierschußweite** *f* direct-fire range.  
**Visierstange** *f* rear sight pillar (*MG*).  
**Visierstift** *m* rear-sight pin (*MG, R*).  
**Visierträger** *m* sight bracket (*Ord*).  
**Visiervorrichtung** *f* sight mechanism (*Ord*).  
**Visierwinkel** *m* angle of elevation (*Gunnery*); angular difference between present and future position (*AAA*).  
**Visierzeiger** *m* telescope mount reference pointer (*matches with Rohrzeiger when gun is laid for elevation*).

**Vizeadmiral** *m* vice admiral.  
**V-Motor** *m* V-engine.  
**V-Null** *f* muzzle velocity (*abbr. Vo*).  
**Völkerrecht** *n* international law.  
**Volksdeutscher** *m* German who is a citizen of another country.  
**Volkswagen** *m* "people's car" (*general purpose car, somewhat lighter than the jeep*).  
**Vollbahn** *f* See **Vollspurbahn**.  
**Vollgas** *n* wide-open throttle.  
**vollgeländegängig** having complete cross-country ability (*vehicles*).  
**Vollgeschoss** *n* shot (*solid projectile*); ball projectile; solid nonexplosive projectile.  
**Vollgummireifen** *m* solid tire.  
**Vollkettenfahrzeug** *n* full-track vehicle.  
**Vollkorn** *n* full sight (*R aiming*).  
**vollmotorisiert** fully mechanized.  
**Vollreifen** *m* solid tire.  
**Vollrohr** *n* monobloc gun barrel.  
**Vollsichtkanzel** *f* turret with full field of view (*Ap*).  
**Vollsichtkuppel** *f* See **Vollsichtkanzel**.  
**Vollspurbahn** *f* standard-gage railroad (*1.435 meters*).  
**vollständiger Schuß** complete round (*Am*).  
**Volltraghöhe** *f* service ceiling (*Ap*).  
**Volltreffer** *m* direct hit.  
**vorarbeiten, sich** work one's way forward (*by rushes, or crawling*).  
**Vorausabteilung** *f* advance detachment.  
**Vorausaufgabe** *f* preliminary mission (*Tac*).  
**Vorausage** *f* prediction, forecast.  
**Vorauswanderungsstrecke** *f* linear travel of target during dead time, linear travel of target from position at instant of range determination to present position (*AA gunnery*).  
**Vorbauschnabel** *m* launching nose (*Bdg*).  
**Vorbefehl** *m* warning order (*Tac*).  
**vorbeifahren** roll by, ride by.  
**Vorbeiflug** *m* side-view flight, passing flight (*AAA*).  
**Vorbeimarsch** *m* pass in review, march in review.  
**vorbeirollen** roll by, pass by.  
**Vorbeischlagen der Pulvergase** flare-back (*G*).  
**vorbereiten** to prearrange, prepare in

- advance, to schedule in advance (*Arty fire, etc.*).
- Vorbereitung** *f* preparation.
- Vorbereitungsfeuer** *n* preparation (*Arty*).
- vorbeugen** prevent, anticipate.
- Vorbeugung** *f* prophylaxis.
- Vorbeugungsmittel** *n* prophylactic.
- Vorderachs Antrieb** *m* front-axle drive (*MT*).
- Vorderachse** *f* front axle (*MT*).
- Vordergelenk** *n* front piece of toggle joint (*pistol*).
- Vorderhang** *m* forward slope (*Top*).
- Vorderhangstellung** *f* forward slope position (*Tac*).
- Vorderholm** *m* front outrigger (*AA gun mount*).
- Vorderkaffe** *f* bow compartment (*Pon*).
- Vorderkante** *f* leading edge (*Ap*).
- Vorderlader** *m* muzzle loader.
- vorderlastig** noseheavy (*Ap*).
- Vordermann** *m* the man in front (*drill*).
- auf Vordermann stehen** to be covered in file.
- “Vordermann!”** “Cover off!”
- Vordermann nehmen** to cover off, to cover in file (*drill*).
- Vorderpferd** *n* lead horse.
- Vorderradantrieb** *m* front-wheel drive.
- Vorderstevan** *m* stem (*Nav*).
- Vorderstützen** *fpl* front legs (*MG tripod*).
- Vorderzeug** *n* martingale, breastplate harness, body of breast collar (*harness*).
- Vorderziesel** *m* pommel (*saddle*); front arch (*pack-saddle frame*).
- vordringen** to push forward, press forward.
- Vordruck** *m* printed form, blank.
- Vorfahrt** *f* right-of-way, priority.
- Vorfahrtberechtigter** *m* one who has right-of-way.
- Vorfahrerlaubnis** *f* permission to pass (*vehicles in column*).
- Vorfahrtregelung** *f* priority regulations, traffic regulations regarding right-of-way or priority.
- Vorfahrtsrecht** *n* priority, right-of-way.
- Vorfahrtszeichen** *n* priority sign (*on a vehicle*).
- Vorfeld** *n* foreground; outpost area (*Tac*); apron (*Adrm*).
- Vorflügel** *m* slat (*Ap wing*).
- vorfühlen, sich** to feel one's way forward, to try to establish contact.
- Vorführung** *f* demonstration.
- Vorgang** *m* occurrence, incident, event; process.
- vorgehen** to advance.
- Vorgelegewelle** *f* countershaft (*MT*).
- vorgeschoben** advance(d); forward.
- vorgeschobene Beobachtungsstelle** forward observation post.
- vorgeschobener Gefechtsstand** advance command post.
- vorgeschobene Stellungen** position of advanced covering forces (*Tac*).
- vorgeschrieben** prescribed.
- Vorgesetzter** *m* superior, superior officer or NCO.
- Vorhaben** *n* intent, intention, plan.
- Vorhalt** *m* lead (*firing*).
- Vorhalteeinrichtung** *f* lead computer (*AA and AT guns*).
- VorhalteEinstellung** *f* positioning device for leads (*sight mechanism*).
- Vorhaltemaß** *n* See **Vorhaltsmaß**.
- vorhalten** to take a lead, apply a lead (*Gunnery*).
- Vorhaltepunkt** *m* future position of target (*AA gunnery*); predicted position of target, set-forward point.
- Vorhaltestrecke** *f* predicting interval (*AA gunnery*).
- Vorhaltewinkel** *m* lead angle, angle between line of present position and line of future position (*AA gunnery*); angle of lateral lead (*Gunnery*); range angle (*bombing*); drift angle (*Air Navigation*).
- Vorhaltsmaß** *n* amount of lead, lead factor (*in firing at moving targets*).
- Vorhaltswert** *m* See **Vorhaltsmaß**.
- Vorhand** *f* forequarters (*horse*).
- Vorhersage** *f* prediction, forecast.
- Vorholeinrichtung** *f* counterrecoil mechanism, recuperator mechanism.
- Vorholer** *m* recuperator, counterrecoil mechanism.
- Vorholerkolben** *m* recuperator piston, counterrecoil piston.
- Vorholerlager** *n* counterrecoil-mechanism bushing.
- Vorholerstütze** *f* counterrecoil-mechanism support.
- Vorhut** *f* advance guard.
- Vorhutführer** *m* advance guard commander.

- Vorhutgefecht** *n* advance guard action or engagement.
- Vorkammer** *f* precombustion chamber (*Diesel engine*).
- Vorlage** *f* flash-reducing wad (*Arty*); text, copy, pattern.
- Vorlauf** *m* counterrecoil (*G*); negative caster (*MT*).
- Vorlaufbewegung** *f* counterrecoil motion.
- Vorlaufhemmstange** *f* counterrecoil piston rod (*G*).
- Vormann** *m* foreman (*Reich Labor Service*).
- Vormarsch** *m* advance.
- Vormarschlinie** *f* line of advance, axis of advance.
- Vormarschstraße** *f* road of advance, route of advance.
- Vormarschweg** *m* line of advance, route of advance.
- Vorposten** *m* outpost.
- Vorpostenabschnitt** *m* outpost sector.
- Vorpostenabschnittsgrenze** *f* outpost-sector boundary.
- Vorpostenaufstellung** *f* setting up of outposts, disposition of outposts.
- Vorpostenboot** *n* outpost patrol boat (*Nav*).
- Vorpostendienst** *m* outpost duty.
- Vorpostenführer** *m* outpost commander.
- Vorpostengefecht** *n* outpost engagement.
- Vorpostenkette** *f* line of outguards (*Tac*).
- Vorpostenkompanie** *f* outpost company.
- Vorpostenreserve** *f* outpost reserve.
- Vorpostensicherungslinie** *f* outpost line of security (*Tac*).
- Vorpostenstellung** *f* outpost position (*Tac*).
- Vorposten-Widerstandslinie** *f* outpost line of resistance (*Tac*).
- vorprellen** to rush forward.
- Vorrang** *m* precedence, priority.
- Vorrat** *m* stock, stores, supply.
- Vorratshaltung** *f* maintenance of stocks or supplies.
- Vorratslauf** *m* spare barrel (*MG*).
- Vorratssteil** *n* spare part (*MT*).
- Vorratzug** *m* supply platoon (*Tk Bn*).
- Vorrichtung** *f* device, mechanism, fixture.
- vorrobben, sich** to crawl forward.
- vorrücken** to advance.
- Vorschlaghammer** *m* sledge hammer.
- vorschreiben** prescribe.
- Vorschrift** *f* regulation, instruction, rule; manual.
- vorschiftsmäßig** according to regulations.
- Vorsicht** *f* caution, care; foresight (*Surv*).
- Vorsignal** *n* preliminary signal, warning signal.
- vorspringend** projecting, salient.
- Vorsprung** *m* salient (*Tac*); start, head start, lead.
- Vorspur** *f* toe-in (*MT*).
- Vorstecker** *m* safety pin (*bombs, mines, etc.*); lug (*fuze*).
- Vorsteckriemen** *m* pommel-pad strap (*saddle*).
- Vorstöß** *m* assault, thrust, lunge; piping, edging (*along seams of uniform*).
- Vorstrom** *m* inflow (*Avn*).
- vortäuschen** to deceive, simulate, feign.
- Vortäuschung von Krankheiten** malingering.
- Vortrag** *m* lecture; verbal report and consultation (*with commanding officer*).
- vortreten** to step forward, to step out of the ranks.
- Vortriebskraft** *f* propelling power.
- Vortrupp** *m* advance guard support (*in Adv Gd of large unit*); advance party (*in Adv Gd of smaller unit*).
- Vorverdichter** *m* supercharger.
- vorverlegen** to lift (*Arty fire*).
- Vorwähler** *m* preselector (*Tp*).
- Vorwärmer** *m* preheater.
- Vorwarner** *m* outpost observer (*SR*).
- Vorwarnerstelle** *f* outpost station (*SR*).
- Vorwärts einschneiden** *n* intersection (*Surv*).
- Vorwärtsfahrer** *m* front driver (*of a vehicle with double-ended drive*).
- Vorwärtsgang** *m* forward speed (*MT*).
- Vorwärtsgeschwindigkeit** *f* forward velocity (*bombing*).
- Vorwärtsstaffelung** *f* positive stagger (*Ap wings*).
- Vorzündung** *f* preignition (*Mtr*).
- V-Stellung** *f* dihedral setting (*Ap wings*).

## W

- Waage** *f* scales, balance.  
**waagerecht** horizontal.  
**Waagerechtflybombenwurf** *m* level-flight bombardment.  
**waagerechte Gitterlinie** *X*-line (*of map grid*).  
**waagerechte Schußweite** level-point range (*Gunnery*).  
**Waagerechtflyg** *m* level flight, horizontal flight.  
**Wabo** *f* See **Wasserbombe**.  
**Wachanzug** *m* guard uniform (*prescribed for guard duty*).  
**Wachbataillon** *n* guard battalion (*in rear areas and Z of I*).  
**Wachboot** *n* patrol vessel.  
**Wachbuch** *n* guard book (*guard duty*).  
**Wachdienst** *m* guard duty.  
**Wache** *f* guard; watch (*Nav*).  
**die Wache aufziehen** to mount the guard.  
**die Wache ablösen** to relieve the guard.  
**Wachgebäude** *n* guardhouse.  
**Wachhabender** *m* commander of the guard.  
**Wachkompanie** *f* guard company (*one providing the detail for guard duty*).  
**Wachlokal** *n* guardroom.  
**Wachmannschaft** *f* guard detail.  
**Wachposten** *m* sentry.  
**Wachradfahrerkompanie** *f* bicycle company of a **Wachbataillon**.  
**Wachregiment** *n* guard regiment (*in rear areas and Z of I*).  
**Wachsamkeit** *f* vigilance.  
**Wachschiff** *n* patrol vessel.  
**wachsender Drall** increasing twist (*Ord*).  
**Wachstaffet** *m* oilskin.  
**Wachstube** *f* guardroom.  
**Wachstuch** *n* oilcloth.  
**Wacht** *f* radar station (*Luftwaffe*).  
**Wachtleitstelle** *f* radar control station (*Luftwaffe*).  
**Wachtmeister** *m* technical sergeant (*Arty, Cav, AAA of the Luftwaffe*).  
**Wachtruppen** *pl* guard troops (*in rear areas and Z of I*).  
**Wachturm** *m* watchtower.
- Wachvorgesetzter** *m* commander of the guard.  
**Wachwelle** *f* stand-by frequency (*Rad*).  
**Wackelkontakt** *m* loose contact (*Elec*).  
**wackeln** to rock (*Ap wings*); to shake, to be loose.  
**Wade** *f* calf (*of leg*).  
**Waffe** *f* weapon; arm.  
**Waffenamt** *n* ordnance office (*a branch of the Oberkommando des Heeres*).  
**Waffenaufnahme** *f* gun holder (*multiple AA gun mount*).  
**Waffenblende** *f* gun shield, gun mantlet (*Tk*).  
**Waffenentgiftung** *f* decontamination of weapons.  
**Waffenentgiftungsmittel** *n* weapons decontaminating agent.  
**Waffenfarbe** *f* service color.  
**Waffenfeldwebel** *m* technical sergeant (*armorer-artificer*).  
**Waffenfett** *n* gun grease, rifle grease.  
**Waffenführung** *f* tactics and technique.  
**Waffengattung** *f* arm or branch of the service.  
**Waffengruppe** *f* group (*Ord, SA*).  
**die Waffengruppen auseinandernehmen** to field strip (*a R, etc.*).  
**Waffeninspektion** *f* ordnance inspectorate (*a branch of the Allgemeines Heeresamt*).  
**Waffenkasten** *m* arms container (*aerial delivery unit*).  
**Waffenlager** *n* ordnance depot.  
**waffenlos** unarmed.  
**Waffenmeister** *m* armorer-artificer official (*Civ official ranking as 2nd Lt*).  
**Waffenmeistergehilfe** *m* assistant armorer-artificer.  
**Waffenmeisterei** *f* armory, ordnance shop; armorer-artificer's staff or function.  
**Waffenmeisterschule** *f* armorer-artificer school, ordnance school.  
**Waffenoffizier** *m* ordnance staff officer, ordnance officer.  
**Waffenprüfung** *f* ordnance proving or testing.

**Waffenrock** *m* blouse.  
**Waffenruhe** *f* truce.  
**Waffenschule** *f* service school.  
**Waffen-SS** *f* SS Armed Forces.  
**Waffenstillstand** *m* armistice.  
**örtlicher Waffenstillstand** truce.  
**Waffenstillstandsbedingungen** *fpl* armistice terms.  
**Waffenstreckung** *f* surrender.  
**Waffenstreuung** *f* armament error.  
**Waffentechnik** *f* tactics and technique.  
**waffentechnisch** pertaining to ordnance engineering or mechanics.  
**Waffenüberlegenheit** *f* superiority of arms and equipment.  
**Waffen und Gerät** ordnance matériel.  
**Waffen- und Gerätenachweis** *m* property book.  
**Waffen- und Gerätuntersuchung** *f* technical inspection.  
**Waffen-Unteroffizier** *m* ordnance sergeant.  
**Waffenwagen** *m* armament car (*armored RR train*).  
**Waffenwart** *m* armorer-artificer.  
**Wagen** *m* wagon; car (*MT, RR*).  
**Wagenfähre** *f* ferry for vehicles.  
**Wagenführer** *m* car commander (*MT*).  
**Wagenhalteplatz** *m* ambulance loading post.  
**Wagenheber** *m* jack.  
**Wagenplane** *f* tarpaulin for vehicle.  
**Wagenzugführer** *m* caisson section leader (*Arty*).  
**wählen** to dial (*Tp*); to select, choose; to vote.  
**Wähler** *m* dial (*Tp*); selector (*switchboard mechanism*).  
**Wählerbetrieb** *m* dial system (*Tp*).  
**Wählscheibe** *f* dial (*Tp*); selector disk (*switchboard mechanism*).  
**wahrscheinlicher Fehler** probable error.  
**Wahrscheinlichkeitsfaktor** *m* probability factor (*Ballistics*).  
**Waldblöße** *f* forest clearing.  
**Waldgefecht** *n* combat in woods.  
**Waldgelände** *n* wooded area, woodland.  
**Waldlichtung** *f* forest clearing.  
**Waldrand** *m* edge of woods or forest.  
**Waldschneise** *f* fire break, straight narrow forest clearing.  
**Waldweg** *m* forest road.  
**Wall** *m* rampart, wall (*Ft*); embankment.  
**Wallfeldwebel** *m* technical sergeant (*Ft troops*).

**Wallgraben** *m* moat, ditch.  
**Wallmeister** *m* technical official of fortifications (*Civ official ranking as 2nd Lt*).  
**Waloberfeldwebel** *m* master sergeant (*Ft troops*).  
**Wallstabsfeldwebel** *m* regimental sergeant major (*Ft troops*).  
**Walze** *f* roller; body (*of a shell*); cylinder.  
**Walzenblende** *f* cylindrical mount, mantlet for cylindrical mount (*Tk gun*).  
**walzenförmig** cylindrical.  
**Wälzlager** *n* antifriction bearing, ball or roller bearing.  
**Walzwerk** *n* rolling mill.  
**Wand** *f* interior wall; baffle; bulkhead; interior side.  
**Wanderbatterie** *f* roving battery (*Arty*).  
**Wandergeschütz** *n* roving gun.  
**Wanderungsgeschwindigkeit** *f* rate of travel.  
**Wange** *f* cheek.  
**Wanne** *f* trough, tub; hull (*Tk*); ventral turret (*Ap*).  
**Wanze** *f* bedbug.  
**Warenlager** *n* warehouse.  
**Wärme** *f* heat.  
**Wärmebeständigkeit** *f* resistance to heat.  
**Wärmegleichwert** *m* mechanical equivalent of heat.  
**Wärmeunterschied** *m* temperature difference (*Met*).  
**Warmluftenteisung** *f* thermo ice elimination (*Ap*).  
**Warmluftfront** *f* warm front (*Met*).  
**Warnflagge** *f* danger flag.  
**Warnsignal** *n* danger signal.  
**Warnstelle** *f* lookout post; district warning center (*AWS*).  
**Warnung** *f* warning.  
**Warnzentrale** *f* control center (*AWS*).  
**Wart** *m* ground mechanic, maintenance man (*Avn*); mechanic, rigger; man in charge; warden, lookout.  
**Warte** *f* watchtower; observatory.  
**warten** to wait; to service (*Ap, Mtr, etc.*).  
**Wartestellung** *f* stand-by position, waiting position.  
**Wartung** *f* servicing, maintenance.  
**Warze** *f* lug, stud.  
**Waschbenzin** *n* gasoline used for cleaning purposes.



- Wäschesack *m* laundry bag, barrack(s) bag.
- Wäschetasche *f* laundry pocket (pack).
- Wäschewechsel *m* change of underclothing.
- wasserabstoßend water-repellent.
- Wasserbehälter *m* water chest; water tank.
- Wasserbombe *f* depth bomb, depth charge.
- Wasserdestillationskompanie *f* water distillation company.
- wasserdicht waterproof, watertight.
- Wasserdichtigkeit *f* impermeability to water.
- Wasserfahrzeug *n* craft, vessel (*stream crossing*).
- Wasserflugzeug *n* seaplane.
- wassergekühlt water-cooled.
- wassergierig hygroscopic (*powder*).
- Wasserlandflugzeug *n* amphibian airplane.
- Wasserlandung *f* landing on water (*Avn*).
- Wasserlauf *m* stream, watercourse.
- Wasserleitung *f* water pipes, water main.
- Wasserlinie *f* waterline.
- Wassermantel *m* water jacket (*MG, Mtr*).
- wassern to land on water (*Avn*).
- Wasserpumpe *f* water pump.
- Wasserpumpenkühlung *f* force-circulation cooling system (*Mtr*).
- Wasserreinigungssack *m* water-sterilizing bag.
- Wassersäulen-Druckmesser *m* water-column pressure gage.
- Wassersperre *f* water obstacle.
- Wasserspiegel *m* water level, water surface.
- Wasserstand *m* water level.
- Wasserstandsmesser *m* water-level gage.
- Wasserstoff *m* hydrogen.
- Wasserstraße *f* waterway.
- Wassertransport *m* transportation by water.
- Wassertränse *f* watering bridle (*har-ness*).
- Wasserturm *m* water tower.
- Wasserumlauf *m* water circulation (*Mtr*).
- Wasserung *f* landing on water (*Avn*).
- Wasserverankerung *f* anchorage in water (*Pon Bdg*).
- Wasserversorgungskompanie *f* water supply company (*Mil*).
- Wasserversorgungsstelle *f* water supply point.
- Wasserverteilungsstelle *f* water distributing point.
- Wasserwaage *f* builder's level, water level (*Inst*).
- wasserwärts streamward.
- Wasserwerk *n* waterworks.
- waten to wade.
- Watfähigkeit *f* fording ability, stream-crossing ability (*MT*).
- Watte *f* absorbent cotton.
- Weberknoten *m* weaver's knot.
- Wechsel *m* change; displacement (*Arty*); alternation, one-half cycle (*Elec*); exchange, currency.
- Wechselbeziehung *f* correlation.
- Wechselfälle des Gefechts fortunes of war.
- Wechselfestigkeit *f* fatigue strength (*Mech*).
- Wechselfeuer *n* intermittent light.
- Wechselgetriebe *n* gear transmission.
- Wechselpunkt *m* midpoint (*AA gunnery*); critical point (*Top*).
- Wechselpunktentfernung *f* slant range to midpoint (*AA gunnery*).
- Wechselrichter *m* vibrator (*Rad*).
- Wechselstellung *f* alternate emplacement, alternate firing position.
- Wechselstrom *m* alternating current.
- Wechselstromerzeuger *m* alternating-current generator, alternator (*Elec*).
- Wechselstromwecker *m* alternating-current buzzer or ringer (*Tp*).
- Wechselverkehr *m* alternate two-way traffic (*Rad*).
- Wecken *n* reveille.
- Wecker *m* buzzer, ringer (*Tp*).
- Weckerfallklappe *f* drop, shutter (*Tp*).
- Weg *m* road, route, passage, way, channel.
- Wegebau *m* road construction.
- Wegebiegung *f* road curve, road bend.
- Wegedreieck *n* triangular road junction.
- Wegeeinmündung *f* junction of side road with main road.
- Wegeerkundung *f* road reconnaissance, reconnaissance of route.
- Wegegabel *f* road fork.
- Wegekarte *f* circulation map, road map.
- Wegeknie *n* V-turn (*road*).

Wegekreuzung *f* crossroads, intersection.  
 Wegenetz *n* road net, network of roads.  
 Wegeposten *m* marker (*traffic control*).  
 Wegesperre *f* road block.  
 Wegespinne *f* multiple road junction.  
 Wegestrecke *f* stretch of road.  
 Wegeverhältnisse *npl* road conditions.  
 Wegflugpeilung *f* back bearing (*Air Navigation*).  
 "Weggetreten!" "Dismissed!"  
 Wegskizze *f* strip map, sketched road map.  
 Wegsperre *f* road block.  
 wegtreten to break ranks.  
 wegtreten lassen to dismiss.  
 Wegweiser *m* road sign.  
 Wehr *n* weir (*Engl.*).  
 Wehr *f* defense; parapet (*G emplacement*).  
 Wehrausbildung *f* military training.  
 Wehrbarmachung *f* activation.  
 Wehrbezirk *m* recruiting district (*subdivision of a Wehrrersatzbezirk*).  
 Wehrbezirkskommandeur *m* recruiting district commander.  
 Wehrbezirkskommando *n* recruiting district headquarters.  
 Wehrdienst *m* military service; service with the armed forces.  
 Wehrdienstbeschädigung *f* nonbattle injury.  
 Wehrdienst im Beurlaubtenstande military service with reserve status.  
 Wehrdienstverhältnis *n* service status.  
 Wehrrersatz *m* recruiting and replacement for the armed forces.  
 Wehrrersatzbezirk *m* recruiting area (*subdivision of a Wehrkreis*).  
 Wehrrersatzdienststelle *f* recruiting office.  
 Wehrrersatzinspekteur *m* recruiting area commander.  
 Wehrrersatzinspektion *f* recruiting area headquarters.  
 Wehrrersatzwesen *n* armed forces recruiting and replacement administration.  
 Wehrrertüchtigung *f* military training.  
 Wehrrziehung *f* military education.  
 wehrfähig fit for military service; eligible for military service; able-bodied.  
 Wehrform *f* national defense system.  
 Wehrgeographie *f* military geography.

Wehrgeologie *f* military geology.  
 Wehrgeopolitik *f* military geopolitics.  
 Wehrgesetz *n* compulsory service law, national defense act.  
 Wehrhoheit *f* military sovereignty (*right of a country to have armed forces of any strength and type*).  
 Wehrkreis *m* military area (*corresponds roughly to corps area or service command; territorial Germany is divided into about 15 Wehrkreise which form the basis for recruitment and replacements*).  
 Wehrkreisbefehlshaber *m* military area commander.  
 Wehrkreis-Ersatzdepot *n* recruit reception center of a *Wehrkreis*.  
 Wehrkreiskommando *n* military area headquarters.  
 Wehrmacht *f* Armed Forces.  
 Wehrmachtakademie *f* armed forces war college.  
 Wehrmachtauskunftsstelle *f* armed forces information office (*supplies information regarding casualties, missing, etc., upon inquiry by next of kin*).  
 Wehrmachtbeamter *m* civilian official of the armed forces (*Wehrmachtbeamte have nominal rank and wear uniforms; they are classified as combatants*).  
 Wehrmachtbefehlshaber *m* military district commander in occupied territory (*directly responsible to the Oberkommando der Wehrmacht*).  
 Wehrmachtsbericht *m* communiqué of the High Command.  
 Wehrmachtbevollmächtigter *m* Armed Forces Plenipotentiary (*commander of a protectorate or other occupied territory*).  
 Wehrmachtsfahrkarte *f* soldier's reduced-rate railroad ticket.  
 Wehrmachtsführerschein *m* military motor vehicle operator's permit.  
 Wehrmachtsführungsstab *m* armed forces operations staff (*a joint operations staff under the Oberkommando der Wehrmacht*).  
 Wehrmachtgefängnis *n* disciplinary barracks.  
 Wehrmachtgeistlicher *m* chaplain.  
 Wehrmachtgelände *n* military reservation.  
 Wehrmachtgericht *n* military court.

- Wehrmachtgesundheitsdienst** *m* military hygiene service.
- Wehrmachtrundfunkempfänger** *m* standard broadcast receiver issued to armed forces personnel.
- Wehrmachtseelsorgedienst** *m* chaplains' service of the armed forces.
- Wehrmachtsfahrlehrerschein** *m* military motor vehicle instructor's license.
- Wehrmacht-Standort** *m* military post, garrison or station.
- Wehrmacht-Strafgesetzbuch** *n* military penal code.
- Wehrmachtteil** *m* branch of the armed forces (such as Army or Navy).
- Wehrmeldeamt** *n* draft board.
- Wehrmeldebezirk** *m* draft district (subdivision of a Wehrbezirk).
- Wehrnummer** *f* personal number (appears on identification tag and in pay book; does not correspond to US Army Serial Number).
- Wehrordnung** *f* compulsory service law regulations.
- Wehrorganisation** *f* armed-defense system.
- Wehrpapiere** *npl* military service documents.
- Wehrpaß** *m* service record book.
- Wehrpflicht** *f* obligation to serve in the armed forces.
- Wehrpflichtiger** *m* one who is subject to the draft.
- Wehrrecht** *n* military law.
- Wehrsold** *m* army pay.
- Höhe des Wehrsoldes** rate of pay.
- Wehrsoldgruppe** *f* pay grade.
- Wehrstamtblatt** *n* document giving personal details (made out at local induction center).
- Wehrstammbuch** *n* service record book.
- Wehrstammkarte** *f* locator card.
- Wehrstammrolle** *f* roster of draftees (arranged according to age groups).
- Wehrstrafrecht** *n* military penal law.
- Wehrsystem** *n* national defense system.
- wehrtauglich** fit for military service.
- wehrunwürdig** unworthy to bear arms (classification given to criminals, etc.).
- Wehrvergehen** *n* military offense.
- Wehrversammlung** *f* annual assembly of reservists.
- wehrwichtige Güter** essential items.
- wehrwichtige Nachrichten** military information.
- Wehrwirtschaft** *f* war economy, military economics.
- Wehrwissenschaft** *f* military science.
- wehrwürdig** worthy to bear arms. See also wehrunwürdig.
- Weiche** *f* switch (RR); filter (Rad); flank (horse).
- Weicheisen** *n* soft iron, mild steel.
- weichen** give ground, give way, fall back.
- Weichenbock** *m* switch stand (RR).
- Weichenhebel** *m* switch lever (RR).
- Weichenlaterne** *f* switch lamp (RR).
- Weingarten** *m* vineyard.
- Weingeist** *m* alcohol.
- Weise** *f* manner, method, way.
- Weißkreuz** *n* lacrimator (Ger marking "White Cross").
- Weisung** *f* directive, instruction, letter of instruction.
- Weite** *f* width; distance.
- Weiterbildung** *f* advanced training.
- weitergeben** to forward, pass along, relay.
- Weiterleitungsstelle** *f* forwarding point, forwarding station.
- "Weitermachen!"** "As you were!" (In the sense of "Carry on!").
- Weitermarsch** *m* resumed march.
- Weitschuß** *m* over (Gunnery).
- Weitwerfer** *m* long-range flame thrower.
- Weitwinkelaufnahme** *f* wide-angle photograph.
- Wellblech** *n* corrugated sheet metal.
- Welle** *f* wave; frequency (Rad); shaft, axle, spindle.
- in rollenden Wellen** in waves (Tac).
- Wellenausbreitung** *f* wave propagation (Rad).
- Wellenband** *n* wave band, frequency band (Rad).
- Wellenbereich** *m* wave range (Rad).
- Wellenbrecher** *m* breakwater.
- Wellenlänge** *f* wave length (Rad).
- Wellenleistung** *f* brake horsepower.
- Wellenmesser** *m* wavemeter, frequency meter (Rad).
- Wellenspektrum** *n* frequency spectrum (Rad).
- Wellenwechsel** *m* change of frequency (Rad).
- Wellenwiderstand** *m* characteristic impedance, surge impedance (Elec, Rad).

**Wellenzapfen** *m* journal (*Mech*).  
wellig wavy, undulating; pulsating (*Elec*).

**Wellpappe** *f* corrugated paper.

**Weltkrieg** *m* World War I.

**Weltkriegsteilnehmer** *m* veteran of World War I.

**Wendegetriebe** *n* reversing gear.

**Wendekreis** *m* turning radius (*MT*).

**wenden** to turn, veer.

**Wendepunkt** *m* turning point, critical point.

**Wendeturm** *m* pylon (*Adrm*).

**Wendewinkel** *m* angle of yaw (*Avn*).

**Wendezeiger** *m* bank and turn indicator (*Ap*).

**Wendigkeit** *f* maneuverability (*Ap*); ease in steering or turning, mobility (*vehicles*).

**Wendung** *f* turn (*Avn*); facing (*drill*); reversal; change.

**werfen** to throw.

**Werfer** *m* smoke-shell mortar; signal projector; rocket projector. *See also* Nebelwerfer.

**Werferabteilung** *f* chemical battalion, smoke battalion; rocket projector battalion.

**Werferrahmen** *m* projector frame; frame-type rocket projector.

**Werferregiment** *n* chemical regiment, smoke regiment; rocket projector regiment.

**Werferschütze** *m* mortar gunner.

**Werft** *f* shipyard, dockyard; workshop (*Adrm*).

**Werfthalle** *f* repair hangar (*Adrm*).

**Werg** *n* oakum.

**Werk** *n* work (*Ft, etc.*); plant, factory.

**Werkbank** *f* workbench.

**Werkflugplatz** *m* factory airfield.

**Werkluftschutz** *m* factory air-defense system.

**Werkmeister** *m* shop foreman (*Civ official ranking as Master Sgt*).

**Werkstatt** *f* workshop, machine shop.

**Werkstattauftrag** *m* work order.

**Werkstattgerätkraftwagen** *m* spare parts truck (*MT*).

**Werkstattkompanie** *f* repair-shop company, workshop company.

**Werkstattkraftwagen** *m* repair-shop truck, mobile machine shop (*MT*).

**Werkstatttrupp** *m* repair-shop detachment, maintenance party.

**Werkstattzug** *m* maintenance platoon (*Tk Bn*).

**Werkstoff** *m* material.

**Werkzeug** *n* tool.

**Werkzeugkasten** *m* tool box.

**Werkzeugmaschine** *f* machine tool.

**Werkzeugstahl** *m* tool steel.

**Werkzeugtasche** *f* tool bag, tool kit.

**Wert** *m* value, factor.

**Wespe** *f* wasp (*also nickname for Ger self-propelled light field howitzer*).

**Westa** *f* *See* Wettererkundungsstaffel.

**Westwall** *m* West Wall (*a system of fortifications along Germany's western frontier*).

**Westwallabzeichen** *n* West Wall Badge (*decoration*).

**Wetter** *n* weather.

**Wetterbeobachtung** *f* weather observation.

**Wetterberatung** *f* *See* Wetterbericht.

**Wetterberatungszentrale** *f* air forces weather reporting center.

**Wetterbericht** *m* weather report.

**Wetterbericht vom Pilotballon** pibal (*Met*).

**Wetterbezirk** *m* weather region, control region.

**Wetterdienst** *m* weather service.

**Wetterdienstgeräte** *npl* weather instruments (*Met*).

**Wetterdiensthelferin** *f* air forces weather service woman auxiliary.

**Wetterelement** *n* weather factor (*Balistics, Met*).

**Wettererkundung** *f* weather reconnaissance (*Avn*).

**Wettererkundungsstaffel** *f* weather reconnaissance squadron (*Avn*).

**Wetterfahne** *f* weather vane.

**Wetterführung** *f* ventilating system (*mine*).

**Wetterfunkmeldung** *f* weather message, meteorological message (*Rad*).

**Wetterfunkspruch** *m* *See* Wetterfunkmeldung.

**Wetterkarte** *f* weather map (*Met*).

**Wetterkunde** *f* meteorology.

**Wetterlage** *f* weather conditions.

**Wetterleuchten** *n* lightning (*Met*).

**Wettermeldung** *f* weather report (*Avn*); metro message (*Arty*).

**Wettermessung** *f* meteorological measurement.

**Wetterpeilzug** *m* meteorological and direction-finding platoon.

- Wetterschlüssel *m* weather code.  
 Wetterspinne *f* wind-component indicator (*Gunnery*).  
 Wettersprengmittel *n* safety mining explosive.  
 Wetterstelle *f* weather station.  
 Wetterstörung *f* meteorological disturbance.  
 Wettervoraussage *f* weather forecast.  
 Wettervorhersage *f* See Wettervoraussage.  
 Wetterwarte *f* weather station.  
 Wetterzug *m* metro platoon (*Arty*).  
 wetzen to sharpen, hone.  
 Wezu-Gerät *n* wind corrector and time scale (*SR*) (*Wezu* = *Wetterzug*).  
 wischen to polish (*leather, etc.*).  
 Wickelgamaschen *fpl* wrapped leg-gins, wrap puttees.  
 Wicklung *f* winding, wrapping.  
 Widerlager *n* abutment (*Bdg*).  
 Widerrist *m* withers (*horse*).  
 Widerstand *m* resistance (*Elec, Tac*); drag (*Avn*).  
 Widerstandsgruppe *f* unit assigned to one sector of main line of resistance (*Tac*).  
 Widerstandskessel *m* pocket of resistance.  
 Widerstandslinie *f* line of resistance.  
 Widerstandslinie der Vorposten out-post line of resistance (*Tac*).  
 Widerstandsmesser *m* ohmmeter.  
 Widerstandsmoment *n* section modulus (*Engr*).  
 Widerstandsnest *n* island of resistance, pocket of resistance.  
 Widerstandsstellung *f* delaying position.  
 Widerstandstruppe *f* delaying unit (*Tac*).  
 Widerstandszentrum *n* center of resistance (*Tac*).  
 widerstehen to withstand, resist.  
 wiederherstellen to repair, restore, reconstruct.  
 Wiederherstellung *f* reconstruction, repair, restoration.  
 wiederholen to repeat.  
 Wiederholungsunterricht *m* refresher instruction.  
 wieder richten to re-lay (*Gunnery*).  
 Wiederspannabzug *m* double action (*SA*).  
 Wiege *f* cradle (*G*).  
 wiegen to weigh.
- Wiegengleitbahn *f* cradle guide rails (*G*).  
 Wiegenträger *m* cradle frame (*G*).  
 Wiegentrog *m* cradle trough (*G*).  
 Wiegenzurrung *f* cradle lock (*G*).  
 Wiese und Weide grassland.  
 Wimpel *m* pennant.  
 Windabtritt *f* wind drift.  
 windabwärts downwind, leeward.  
 Windanker *m* downstream anchor cable (*Pon Bdg*).  
 Windankerleine *f* downstream anchor cable (*Pon Bdg*).  
 Windankerlinie *f* downstream line of anchors (*Pon Bdg*).  
 Windankertau *n* downstream anchor cable (*Pon Bdg*).  
 Windanzeiger *m* wind indicator.  
 Winddruck *m* wind pressure.  
 Winde *f* winch.  
 Windkasten *m* winch box.  
 Windewagen *m* winch truck.  
 Windfahne *f* wind vane.  
 Windfahnenkorn *n* wind vane front sight (*Ap MG*).  
 Windflügel *m* fan (*MT*); arming vane (*bomb*).  
 Windjacke *f* double-breasted field jacket.  
 Windkanal *m* wind tunnel (*Avn*).  
 Windkegel *m* wind cone.  
 Windmesser *m* See Windmeßgerät.  
 Windmeßgerät *n* anemometer.  
 Windmessung *f* wind test (*Met*).  
 Windmühle *f* windmill.  
 Windpfeil *m* wind arrow (*Met*).  
 Windrichtungsanzeiger *m* wind-direction indicator (*Avn*).  
 Windsack *m* wind cone, windsock.  
 windschief twisted, warped.  
 windschiefer Flug crabbing (*Avn*).  
 Windschlüssel *m* key to weather code numbers and symbols (*Met*).  
 Windschutz *m* windbreak.  
 Windschutzscheibe *f* windshield.  
 windseitig windward.  
 Windstärke *f* wind velocity (*Met*).  
 Windstoß *m* squall, gust, bump.  
 Windung *f* twist (*Ord*).  
 Windverband *m* lateral bracing (*Bdg*).  
 Windverhältnisse *npl* wind factors (*Ballistics*).  
 windwärts upwind, windward.  
 Windziffer *f* wind reference number (*Gunnery*).  
 Winkel *m* angle; V-formation, wedge formation (*Avn*); chevron.

- Winkelauswanderung *f* angular movement, angular travel.
- Winkelbeschleunigung *f* angular acceleration.
- Winkel der Schräglage angle of bank, angle of roll (*Avn*).
- Winkelfernrohr *n* elbow telescope.
- Winkelgeschwindigkeit *f* angular speed, angular velocity, angular travel.
- Winkelgruppe *f* firing angles.
- untere Winkelgruppe low firing angles (0° to 45°).
- obere Winkelgruppe high firing angles (45° to 90°).
- Winkelhebel *m* angle cam (*MG lock*).
- Winkelkopf *m* head of static rod (*river-width measuring Inst*).
- Winkellasche *f* butt strap (*made of angle iron*).
- Winkelmaß *n* angular measurement; phase constant (*Rad*).
- Winkelmesser *m* gunner's quadrant; clinometer (*Surv, Arty*); goniometer (*Surv*); protractor.
- Winkelmesserebene *f* quadrant plate (*G*).
- Winkelmeßgerät *n* protractor.
- Winkelmessung *f* goniometry (*Surv*).
- Winkelspiegel *m* periscope, periscopescope (*Tk*).
- Winkeltrommel *f* cross staff (*Surv Inst for laying out right angles*).
- Winker *m* flagman; signaler using a signal disk; signal arm or light indicating direction of turn (*MT*).
- Winkerflagge *f* See Winkflagge.
- Winkerkelle *f* See Winkerstab.
- Winkerstab *m* signaling disk.
- Winkflagge *f* semaphore flag, control flag, signal flag.
- Winkspruch *m* semaphore message, message transmitted by signaling disk or hand signals.
- Winkverbindung *f* visual communication by flag or hand signals.
- Winkzeichen *n* hand signal, flag signal.
- Winterausrüstung *f* winter equipment.
- Winterbeweglichkeit *f* mobility in winter.
- Winterkettenglied *n* oversize track shoe for operations in deep snow (*MT, Tk*).
- Winterkrieg *m* winter warfare.
- Winterlost *n* 50-50 mixture of lewisite and mustard (*CWS*).
- Wintermedaille des Ostkrieges Eastern Campaign Winter Medal (*decoration*).
- Wirbel *m* vortex, eddy, whirl; whirlpool; drum roll; spine.
- Wirbelbildung *f* formation of eddies (*Ballistics*).
- Wirbelkammer *f* turbulence chamber (*Diesel engine*).
- Wirbelsäule *f* spinal column.
- Wirbelstrom *m* eddy current (*Elec*).
- Wirbelsturm *m* cyclone, tornado.
- wirksam effective.
- wirksame Schußweite effective range.
- wirksame Steigung effective pitch (*propeller*).
- Wirkungsbereich *m* effective range (*Ord*); field of fire (*Ord*); radius of action (*Ap*).
- Wirkungsdauer *f* persistence (*of a Cml agent*).
- Wirkungsfeuer *n* fire for effect (*Arty*).
- Wirkungshalbmesser *m* radius of rupture (*demolitions*).
- Wirkungskreis *m* circle of rupture (*demolitions*).
- Wirkungsschießen *n* fire for effect (*Gunnery*).
- Wirtschaft *f* economy; tavern.
- wirtschaftlich economical.
- Wirtschaftskrieg *m* economic warfare.
- Wirtshaus *n* tavern, inn.
- Wischer *m* wiper; sponge; cleaning patch; windshield wiper.
- Wischstock *m* cleaning rod (*G*).
- Wischstrick *m* pull-through rope (*for pulling brush or sponge through G barrel*).
- Witterung *f* atmospheric conditions, weather.
- Witterungseinflüsse *mpl* exterior ballistic factors, weather factors.
- W-Motor *m* three-bank upright engine.
- Wohnungsgeldzuschuß *m* commutation of quarters, rental allowance.
- Wohnviertel *n* residential quarter.
- Woilach *m* saddle blanket.
- Wölbung *f* droop; camber.
- Wolfram *n* tungsten.
- Wolfsgrube *f* obstacle pit (*Ft*).
- Wolke *f* cloud.
- Wolkendecke *f* cloud cover.
- Wolkenfeld *n* cloud bank.
- Wolkenhöhe *f* ceiling (*Met*).
- wolkenlos clear (*Met*).
- Wolkenscheinwerfer *m* ceiling light (*Met*).

Wolkensegeln *n* cloud soaring (*glider*).  
 Wolkenspiegel *m* nephoscope (*Met*).  
 Wolkenuntergrenze *f* base of cloud.  
 wolkig broken (*Met*).  
 Wolldecke *f* wool blanket.  
 Wolle *f* wool.  
 Wolokusche *f* boat-type runner  
 (*placed under gun wheels for operations in deep snow*).  
 Wortlaut *m* text, wording.  
 Wriggeln *n* sculling.  
 Wucht *f* kinetic energy; striking power, force of impact.  
 Wulstband *n* rim band (*MT*).  
 Wulstfelge *f* clincher rim (*MT*).  
 Wundbrand *m* gangrene.  
 Wunde *f* wound.  
 Wundstarrkrampf *m* lockjaw, tetanus.  
 Wundverband *m* dressing, bandage.  
 Wurf *m* cast, throw; bomb release.  
 "Wurf!" "Bombs away!"  
 Wurffarten *fpl* types of release (*bombing*).  
 Wurfbahn *f* bomb trajectory.

Würfel *m* cube; capsule, pellet.  
 Wurfgerät *n* projector.  
 schweres Wurfgerät chemical rocket projector.  
 Wurfgranate *f* mortar shell.  
 Wurfgranatzünder *m* mortar-shell fuze.  
 Wurfkörper *m* special projectile for signal pistols.  
 Wurfparabel *f* bomb trajectory.  
 Wurfrahmen *m* framework-type projector for high-explosive or incendiary rockets.  
 Wurftaubenschießstand *m* skeet range.  
 Wurfweite *f* mortar range; throwing range (*hand grenades*); bombing range.  
 Würgebohrung *f* tapered bore, choke (*barrel*) (*Ord*).  
 Würgezange *f* cap crimper (*Engr*).  
 Würgung *f* crimp (*Am*).  
 Wurzel *f* root.  
 Wüste *f* desert.

## X

X-Tag *m* M-day, mobilization day. | X-Uhr *f* H-hour, zero hour.

## Y

Yperit *n* mustard gas.

## Z

zäh tough, tenacious; viscous; stubborn.  
 Zahl *f* number.  
 Zahlenwert *m* numerical value.  
 Zahlmeister *m* paymaster official  
 (*Wehrmachtbeamter, generally ranking as 2nd Lt, responsible for pay and allowances, ration, messing, clothing accounts and company finances*).  
 Zahlmeisterei *f* office and function of the *Zahlmeister*.  
 Zahn *m* tooth.

Zahnarzt *m* dentist. *See also Sanitätsoffizier* (*Z*).  
 Zahnbehandlung *f* dental treatment.  
 Zahnbogen *m* elevating arc, elevating rack (*G*).  
 Zahnbogenrichtmaschine *f* arc-type elevating mechanism (*G*).  
 Zahnkette *f* driving chain (*MT*).  
 Zahnkranz *m* traversing rack (*Tk turret, AA gun*).  
 Zahnkranzlenkung *f* worm and sector steering system (*MT*).

- Zahnrad** *n* gear, gear wheel; pinion.  
**Zahnradgetriebe** *n* gear transmission (MT).  
**Zahnradpumpe** *f* gear pump (Mtr).  
**Zahnstange** *f* rack (Tech).  
**Zahnstangenlenkung** *f* pinion and sector steering system (MT).  
**Zahntechniker** *m* dental technician.  
**Zange** *f* pliers, tongs.  
**Zangenangriff** *m* pincer attack, double envelopment (Tac).  
**Zangenbewegung** *f* pincer movement.  
**Zapfen** *m* pin; journal; trunnion; pivot; plug; tap; spigot; tenon.  
**Zapfendüse** *f* pintle nozzle, pin nozzle (Mtr).  
**Zapfenkreuz** *n* cross (of a universal joint).  
**Zapfenlager** *n* pillow block, bushing.  
**Zapfenstreich** *m* taps.  
**Zapfstelle** *f* standpipe.  
**Zaum** *m* bridle.  
**Zaun** *m* fence.  
**Zehe** *f* toe.  
**Zeichen** *n* sign; signal; call; military symbol.  
**Zeichenbrett** *n* drawing board.  
**Zeichenerklärung** *f* legend, key to map signs.  
**Zeichengerät** *n* plotting instrument, drawing instrument.  
**Zeichenpapier** *n* drawing paper.  
**Zeichenverbindung** *f* visual communication.  
**zeichnen** to draw, sketch.  
**Zeichnung** *f* drawing, blueprint, plan.  
**Zeigefinger** *m* forefinger.  
**Zeiger** *m* indicator, pointer; hand, needle (on Inst dial).  
**Zeigerzeileinrichtung** *f* follow-the-pointer sight mechanism (G).  
**Zeitabstand** *m* headway, time interval.  
**Zeitbombe** *f* time bomb.  
**Zeiteinteilung** *f* timetable (Tac).  
**Zeitgruppe** *f* time heading (on Rad messages).  
**Zeitmaß** *n* cadence (marching).  
**Zeitschnur** *f* safety fuze, blasting fuze.  
**Zeittafel** *f* timetable, schedule.  
**Zeitunterschied** *m* time difference (SR); time interval (AAA).  
**Zeitunterschiedverfahren** *n* time-difference method (SR).  
**Zeitzeichen** *n* time signal.  
**Zeitzündler** *m* time fuze (Am).  
**Zeitzünderschuß** *m* time fire (Gun-nery).  
**Zeitzündschnur** *f* safety fuze, blasting fuze.  
**Zelle** *f* cell, cellule.  
**Zellon** *n* cellulose acetate.  
**Zellophan** *n* cellophane.  
**Zellophanüberzug** *m* cellophane cover.  
**Zellstoff** *m* cellulose.  
**Zelluloidtafel** *f* celluloid disk; projector; templet.  
**Zellwolle** *f* cellulose fiber.  
**Zeit** *n* tent.  
**Zeltausrüstung** *f* tent equipment.  
**Zeltbahn** *f* shelter half.  
**Zeltbau** *m* tent pitching.  
**Zeltlager** *n* tent camp.  
**Zeltleine** *f* guy rope (tent).  
**Zeltpflock** *m* tent pin, guy pin, guy-line stake.  
**Zeltstock** *m* tent pole.  
**Zementfliese** *f* concrete paving block.  
**Zensor** *m* censor.  
**Zensur** *f* censorship.  
**Zentralbatterie** *f* common battery (Tp).  
**Zentrale** *f* central (Tp); central station (Arty).  
**zentrale Projektion** gnomonic projection.  
**Zentralrichtgerät** *n* director (AAA).  
**Zentralschmierung** *f* central lubrication (MT).  
**Zentrierwulst** *m* bourrelet (Am).  
**Zentrum** *n* center; bull's eye.  
**zerbrechen** to crack, break into pieces.  
**zerdrücken** crush, crumple, squash, squeeze.  
**zerfallen** disintegrate.  
**Zerfallgurt** *m* disintegrating belt (MG).  
**Zerknallstoß** *m* blast, concussion.  
**zerlegen** disassemble, dismantle, strip; decentralize, disperse; disintegrate.  
**Zerlegerzündler** *m* self-destroying fuze (AA Am).  
**zerlegte Formen** broken outlines (Cam).  
**Zerlegung** *f* dispersal, decentralization; disintegration; dismantling, stripping.  
**zermalmen** crush, crunch, smash, dash to pieces.  
**zermürben** wear down.  
**Zermürbung** *f* attrition.  
**Zermürbungskrieg** *m* war of attrition.  
**Zermürbungsstrategie** *f* strategy of attrition.



- Zerschellerschicht *f* burster course, bursting layer, detonating slab (*Ft*).
- Zerschneidezünder *m* See Zug- und Zerschneidezünder.
- zerspalten to split up.
- zersplittern to shatter; to split up, dissipate (*forces, etc.*).
- zersprengen to crack, burst into pieces, shatter; to blow up; to rout.
- zerspringen to explode, burst.
- Zerstäuber *m* atomizer, spray.
- Zerstäuberdüse *f* spray nozzle; Diesel fuel injector.
- Zerstäubergerät *n* chemical spray apparatus; sprayer-type decontaminating apparatus.
- Zerstörangriff *m* hit-and-run raid (*Avn*).
- zerstören to destroy, demolish.
- Zerstörer *m* destroyer (*Nav*); twin-engine fighter, long-range fighter (*Ap*).
- Zerstörerflugzeug *n* twin-engine fighter airplane.
- Zerstörergeschwader *n* twin-engine fighter wing.
- Zerstörerschule *f* twin-engine fighter pilot school.
- Zerstörung *f* destruction, demolition.
- Zerstörungsarbeiten *fpl* demolitions.
- Zerstörungsfeuer *n* destruction fire (*Arty*).
- Zettel *m* card, tag, ticket, slip.
- Zug *n* ordnance supplies; gear, equipment.
- Zugamt *n* ordnance office.
- Zughaus *n* arsenal.
- Zugnis *n* certificate.
- Zickzackscheibe *f* zigzag target (*Tng*).
- Ziegelei *f* brickyard.
- ziehen to draw, pull, drag, tow; to pull up (*Ap*); to be drafty.
- Ziehzünder *m* pull firing device (*land mine*).
- Ziel *n* target, objective, goal.
- ins Ziel gehen to hold into the target.
- das Ziel aufsitzen lassen to hold at bottom edge of target.
- das Ziel verschwinden lassen to hold at upper edge of target.
- Zielabschnitt *m* sector of fire, target sector.
- Zielachse *f* sighting axis (*plane table alidade*).
- Zielanflug *m* approach flight, approach run (*Avn*).
- Zielansprache *f* target designation.
- Zielaufklärung *f* artillery target reconnaissance.
- Zielaufnahme mit Langbasiplanlage horizontal base method.
- Zielausbildung *f* training in aiming, training in laying.
- Zielbild *n* target image (*telescopic sight*).
- Zielbreite *f* target length (*moving targets*).
- “Ziel dreht!” “Target changing course!” (*AA predictor*).
- Zieldreieck *n* shot group, aiming group (*sighting and aiming exercise*).
- Zieleinrichtung *f* sighting mechanism (*Ord*).
- zielen to aim, sight.
- Zielentfernung *f* range to target (*Gunnery*).
- Zielerkundung *f* target reconnaissance.
- Zielfehler *m* aiming error.
- Zielfernrohr *n* telescopic sight, direct sighting telescope.
- Zielfernrohrträger *m* telescopic sight mount.
- Zielfeststellung *f* locating of target (*Gunnery*).
- Zielfläche *f* objective plane (*Gunnery*); target area (*bombing*).
- Zielflug *m* homing (*Air Navigation*).
- Zielgelände *n* target area.
- zielgenau accurate, precise.
- Zielgerät *n* sight, sighting mechanism (*Ord*); bomb sight.
- Zielgeschwindigkeit *f* speed of target.
- Zielgevierttabelle *f* target-designation grid (*Arty Surv*).
- Zielhöhe *f* height of target, altitude of target.
- Zielhöhenwinkel *m* angle of site (*Gunnery*); angular height of target (*AAA*).
- Zielhöhenwinkel zum Abschlußpunkt angular height of target at present position (*AAA*).
- Zielhöhenwinkel zum Meßpunkt angular height of target at instant of range determination (*AAA*).
- Zielhöhenwinkel zum Treffpunkt angular height of target at future position (*AAA*).
- Zielhöhenwinkel zum Wechsellpunkt angular height of target at midpoint (*AAA*).
- Zielkelle *f* See Zielloffel.

- Zielkontrollspiegel *m* aim-checking device.
- Zielkreis *m* target area (*bombing*).
- Ziellandung *f* spot landing (*Avn*).
- Ziellineal *n* orienting straightedge (*MG aiming circle*).
- Ziellinie *f* line of sight.
- Ziellinienprüfer *m* bore sight (*Ord*).
- Ziellöffel *m* aiming disk, sighting disk, marking disk.
- Zielmarke *f* lead mark (*telescopic sight*).
- Zielmunition *f* subcaliber ammunition.
- Zielpunkt *m* target point, objective point.
- Zielpunktkarte *f* battle map or firing chart showing location of probable targets.
- Zielpuppe *f* dummy.
- Zielraum *m* target area, sector of fire.
- Zielrechenmaschine *f* predictor, prediction mechanism (*AA*); ballistic director (*Arty*).
- Zielrichtung *f* direction of the target.
- Zielscheibe *f* practice target.
- Zielschiene *f* sighting bar.
- Zielschiff *n* target ship.
- Zielschwarze *n* bull's-eye.
- Zielseitenwinkel *m* azimuth of target.
- Zielseitenwinkel zum Abschußpunkt azimuth of target at present position (*AAA*).
- Zielseitenwinkel zum Treffpunkt azimuth of target at future position (*AAA*).
- Zielsetzung *f* designation of objective.
- Zielsicherheit *f* accuracy of fire, marksmanship.
- Zielspinne *f* range-deflection fan (*Gunnery*).
- Zielstachel *m* pointed-post reticle (*telescopic sight*).
- Zieltafel *f* data sheet (*Gunnery*).
- Zielteil *m* target sector.
- Ziel- und Anschlagsübungen *fpl* aiming drill.
- Zielunterlagen *fpl* information of objectives, target data.
- Zielvorrichtung *f* aiming mechanism.
- Zielwaagerechte *f* horizontal through base of target (*Arty*).
- Zielwechsel *m* change of target, engaging of successive targets.
- Zielweg *m* course of target (*AAA*).
- Zielwurf *m* precision bombing.
- Zielzuweisung *f* allocation of targets.
- Ziffer *f* cipher, figure, numeral.
- Zifferblatt *n* dial (*on Inst*).
- ziffern to cipher, encipher, encrypt.
- Zimmerantenne *f* indoor antenna.
- Zimmermann *m* carpenter.
- Zimmerschießgerät *n* field artillery trainer.
- Zinkbecher *m* zinc container (*dry cell*).
- Zinknebel *m* HC mixture, HC smoke mixture (*CWS*).
- Zinn *n* tin.
- Zirkel *m* compasses, dividers.
- Zirruswolke *f* cirrus cloud (*Met*).
- Zisternenfahrzeug *n* vehicle fitted with chemical spray apparatus.
- Zisternenflugzeug *n* airplane fitted with chemical-spray apparatus.
- Zivil *n* civilian clothing.
- Zivilbevölkerung *f* civilian population.
- Zivilgericht *n* civil court.
- Zivilinternierter *m* civilian internee.
- Zivilist *m* civilian.
- Zivilkleidung *f* civilian clothing.
- Zivilluftfahrt *f* civil aviation, commercial aviation.
- Zivilperson *f* civilian.
- Zivilvergehen *n* civil offense.
- Zoll *m* inch (2.54 cm); duty, tariff, toll.
- Zollhaus *n* custom house.
- Zollschranke *f* tollgate.
- Zonenzeit *f* standard time.
- Zubehör *n* accessories.
- Zubehörteil *m* part, accessory.
- Zubehörtornister *m* accessories case (*portable Rad*).
- Zubringer *m* follower (*SA*).
- Zubringerfeder *f* follower spring (*SA*).
- Zubringerhebel *m* belt-feed lever (*MG*).
- Zucht *f* discipline.
- Zuchthaus *n* penitentiary.
- Zuchthausstrafe *f* sentence of confinement to a penitentiary.
- Zufahrtstraße *f* access road, approach road.
- zufälliger Fehler nonsystematic error (*Arty*); accidental error (*Mech, Optics*).
- Zufallstreffer *m* accidental hit.
- Zufuhr *f* supply, bringing up of supplies.
- Zuführer *m* belt feed (*MG*); feed mechanism (*automatic weapon*).
- Zufuhrstraße *f* line or road of communication, line or road of supply.

- Zuführung *f* feed (MG); lead-in (Rad).
- Zuführungsdraht *m* lead-in (Rad).
- Zuführungsgehäuse *n* feed box (AA gun).
- Zuführungsweg *m* route for bringing up supplies, etc.
- Zug *m* platoon; groove (rifling); train (RR); pull; tension; draft.
- Zugang *m* access, approach; increase, addition.
- Zugangsweg *m* access road, approach road.
- Zugbewachung *f* train guard.
- Zugbreitkeil *m* platoon in inverted-wedge formation.
- Zugbrücke *f* drawbridge.
- Zugdämpfer *m* baffle (engine muffler).
- Zugdruckzünder *m* pull-pressure igniter (mine).
- Zügel *m* bridle; rein.
- zugelassen authorized, permitted; admitted.
- Zügelring *m* bit ring (harness).
- zugeteilt attached; allotted.
- Zugfähre *f* rope ferry (Engr).
- Zugfeder *f* safety spring (MG).
- Zugfederhaken *m* safety-spring catch (MG).
- Zugfederschraube *f* See Zugfeder-spannschraube.
- Zugfederspannschraube *f* safety-spring tension screw (MG).
- Zugfestigkeit *f* tensile strength.
- Zugführer *m* platoon leader.
- Zuggrenze *f* platoon boundary.
- Zuggurt *m* tension chord (truss).
- Zughaken *m* pintle (Trac); single-tree attachment hook (limber).
- Zugkeil *m* platoon in wedge formation.
- Zugkolonne *f* column of platoons.
- Zugkraft *f* tractive power; tension force; drawbar pull (prime mover).
- Zugkraftwagen *m* prime mover, half-track carrier and prime mover.
- Zugleistung *f* tractive power; drawbar pull (Trac); draft efficiency (of animals).
- Zugmaschine *f* prime mover (MT).
- Zugöse *f* drag washer (wheel); lunette (limber, trailer).
- Zugramme *f* drop-hammer-type pile driver.
- Zugriemen *m* brake cable; trace (harness).
- Zugschraube *f* tractor propeller (Ap).
- Zugschrauber *m* tractor airplane.
- Zugspannung *f* tensile stress.
- Zugstange *f* brake rod (vehicle brake); pintle drawbar (MT, Trac); drawbar (trailer).
- Zugstreife *f* train patrol.
- Zugtau *n* tow rope.
- Zugtrupp *m* platoon headquarters personnel, platoon command group personnel.
- Zug- und Zerschneidezünder *m* pull and cut igniter, tension release igniter (LM).
- Zugverkehr *m* railroad traffic.
- Zugwache *f* train guard.
- Zugzünder *m* pull igniter (LM).
- Zuladung *f* useful load (Ap).
- Zulage *f* additional pay or allowance; addition; appendix.
- zulässig permissible; admissible.
- Zulassung *f* registration certificate (MT); registration and airworthiness certificate (Avn); admission; permission.
- Zulegeplatte *f* attachable base plate (mine-surveying set).
- zulegen to add to.
- Zuleitung *f* lead-in (Rad).
- Zuleitungskabel *n* lead-in cord (signal lamp).
- Zunahme *f* increase, gain, addition.
- Zündachse *f* operating-piston sleeve (blasting machine).
- Zündapparat *m* magneto; igniter; exploder, blasting machine.
- Zündbolzen *m* concussion plunger, percussion plunger, plunger (powder-train time fuze).
- Zünderstellung *f* timing (ignition).
- zünden ignite, detonate; fire (a demolition charge).
- Zünder *m* fuze (Am); igniter (land mine).
- den Zünder einstellen set the fuze.
- Zünderdeckel *m* false ogive (Am).
- Zünderdraht *m* firing wire, lead wire (demolitions).
- ZünderEinstellung *f* fuze setting.
- ZünderEinteilung *f* fuze scale.
- Zündergehäuse *n* fuze body (Am); fuze cover (bomb).
- Zünderhalter *m* shell (of blasting cap).
- Zünderhülle *f* hood (of fuze).
- Zünderkappe *f* closing cap (time fuze); head (point-detonating fuze); upper cap (clockwork fuze).

Zünderkörper *m* body (*fuze*).  
 Zünderlaufzeit *f* time of functioning (*fuze*), *fuze* range.  
 Zünderstellmaschine *f* automatic fuze setter (*AA gun*).  
 Zünderstellschlüssel *m* manual fuze setter.  
 Zünderstellsitz *m* fuze-setter support (*AA gun*).  
 Zünderstellung *f* fuze setting (*Gun-nery*).  
 Zünderteller *m* body (*powder-train time fuze*).  
 zündfertig armed, fuzed, ready for firing.  
 Zündfolge *f* firing order (*of engine cylinders*).  
 Zündfunke *m* ignition spark (*Mtr*).  
 Zündgerät *n* demolition equipment.  
 Zündglocke *f* inside bottom of cartridge case (*SA Am*).  
 Zündhebel *m* spark control (*Ap*).  
 Zündholz *n* match.  
 Zündhütchen *n* primer (*SA Am*); percussion primer (*fuze*); percussion cap, propellant primer (*Am*).  
 Zündhütchenausfall *m* blown primer.  
 Zündhütchenhülse *f* primer cup (*Am*).  
 Zündkabel *n* spark plug cable (*Mtr*).  
 Zündkanal *m* vent hole (*obturator*); primer vent (*cartridge*); flash hole (*fuze*); cap hole (*blasting cart-ridge*).  
 Zündkapsel *f* detonator.  
 Zündkerze *f* spark plug.  
 Zündladung *f* primer, primer charge, igniting charge.  
 Zündladungskapsel *f* detonator casing (*fuze*).  
 Zündladungskörper *m* detonator charge (*fuze*).  
 Zündlage *f* ignition system (*Mtr*).  
 Zündlichtmaschine *f* generator (*MT*).  
 Zündloch *n* vent, flash vent.  
 Zündmagnet *m* magneto.  
 Zündmittel *n* detonation agent, primer, igniter, igniting mixture.  
 Zündnadel *f* firing pin (*fuze*).  
 Zündpatrone *f* ignition cartridge (*Am*).  
 Zündpunkt *m* flash point.  
 Zündpunktverstellung *f* timing (*en-gine ignition*).  
 Zündsatz *m* powder train, primer (*Am, demolitions*); igniter train (*py-rotechnic Sig*); detonating composition.

Zündschalter *m* ignition switch (*Ap, MT*).  
 Zündschlüssel *m* ignition key (*MT*).  
 Zündschnur *f* safety fuze.  
 Zündschnuranzünder *m* fuze lighter.  
 Zündschraube *f* threaded primer (*Am*).  
 Zündschraubengehäuse *n* case (*threaded percussion primer*).  
 Zündspule *f* ignition coil (*Mtr*).  
 Zündstift *m* insulated electrode (*spark plug*).  
 Zündstrahl *m* igniting flash, priming flash (*Am*).  
 Zündstrom *m* ignition current (*Mtr*).  
 Zündübertragung *f* induced detonation (*demolitions*).  
 Zündung *f* firing, detonation (*Am, demolitions*); ignition (*Mtr*).  
 "Zündung eingestellt!" "Contact!" (*Avn*).  
 Zündverstellung *f* spark control, spark adjustment (*Mtr*).  
 Zündverteiler *m* distributor (*Mtr*).  
 Zündvorrichtung *f* firing device (*LM*); ignition system (*Mtr*).  
 Zündwilligkeit *f* ignition quality (*Diesel fuel*).  
 Zündzeitpunkt *m* instant of firing (*engine ignition*).  
 zunehmender Drall increasing twist (*Ord*).  
 Zungenschiene *f* point of switch rail (*RR*).  
 Zungenstuhl *m* knee (*RR switch*).  
 Zurrbolzen *m* locking pin (*G*).  
 Zurrbrücke *f* cradle lock frame (*G*).  
 Zurrgriff *m* cradle lock handle (*G*).  
 Zurrhaken *m* locking hook (*G car-riage*).  
 Zurrhebel *m* lock lever.  
 Zurrlager *n* lock support (*cradle lock*).  
 Zurrstange *f* lock rod.  
 Zurrstellung *f* locked position (*Ord*).  
 Zurrstück *n* back plate latch lock (*MG*).  
 Zurrung *f* locking mechanism (*G, Tk, MG*); anchorage; lashing; holdfast.  
 Zurückstellung *f* deferment.  
 Zurückstellungsantrag *m* request for deferment.  
 zurückweichen give ground, give way.  
 zurückziehen, sich fall back, retire, withdraw.  
 Zusammenarbeit *f* cooperation, mutual support.

- Zusammenballung *f* concentration (*Tac*).
- Zusammenfassung *f* concentration (*Arty*);  $\epsilon$ bridgment, summary.
- zusammengefaßtes Feuer concentrated fire (*Arty*); collective fire (*SA*).
- zusammenlaufen converge.
- zusammensetzen assemble; compile; compound; collect, bring together; fit together.
- Zusammensetzung *f* composition.
- Zusammenstoß *m* collision; clash.
- Zusammenwirken *n* synchronization; coordination; liaison; cooperation.
- zusammenziehen tighten, draw together, contract.
- Zusatz *m* addition; supplement; appendix.
- Zusatzfallschirm *m* parachute lobe.
- Zusatzflügel *m* auxiliary airfoil, slat (*Ap*).
- Zusatzgetriebe *n* auxiliary transmission (*MT*).
- Zustand *m* state, condition, situation.
- zuständig competent; authorized.
- Zustellung *f* delivery.
- zuteilen allot, attach.
- Zutritt *m* entrance; admittance.
- zuverlässig reliable.
- zuwiderhandeln act in opposition, act against, counteract; break, violate (*a regulation, etc.*).
- zuziehen tighten, draw together.
- Zwangsauflösung *f* static line device (*Prcht*).
- Zweiachser *m* two-axle vehicle, four-wheel vehicle.
- zweiadrig two-stranded (*Elec*).
- zweiäugig binocular *adj*.
- Zweibein *n* bipod (*MG*).
- Zweidecker *m* biplane.
- Zweielektrodenröhre *f* diode tube (*Rad*).
- Zweierzelt *n* two-man shelter tent.
- Zweiflügel-Luftschraube *f* two-blade propeller (*Ap*).
- Zweiglager *n* branch depot; branch camp (*PW*).
- zweigleisig double-tracked (*RR*).
- Zweiglinie *f* junction line (*RR*).
- Zweigpark *m* branch depot.
- Zweigstelle *f* branch, branch office, substation.
- zweimotorig twin-engine.
- Zwei-Ohr-Verfahren *n* binaural method (*sound locating*).
- Zweipolröhre *f* diode tube (*Rad*).
- Zweipunktverfahren *n* two-point resection (*Surv*).
- Zweischwimmer-Seeflugzeug *n* twin-float seaplane.
- Zweisitzer *m* two-place airplane; two-seater (*vehicle*).
- Zweitaktmotor *m* two-cycle engine.
- Zweisternmotor *m* double-row radial engine.
- Zweistieler *m* double-bay biplane.
- zweistufig two-stage (*Elec, Rad*).
- Zweitaktsystem *n* two-cycle principle.
- Zweiwegeatmung *f* two-way respiration (*gas mask*).
- Zwickzange *f* cutter, cutting pliers.
- Zwillingslafette *f* twin mount (*Ord*).
- Zwillingsläufe *mpl* twin barrels (*MG*).
- Zwillingsmachinengewehr *n* twin-barreled machine gun.
- Zwillings-MG.-Drehturm *m* revolving turret with twin-barreled machine gun (*Ap*).
- Zwillingswaffe *f* twin-barreled weapon.
- zwingen compel, force.
- Zwischenbahnhof *m* intermediate station (*RR*).
- Zwischenentfernung *f* intermediate range (*Gunnery*).
- Zwischenfeld *n* ground between delaying positions, area between successive positions, intermediate area.
- Zwischenfrequenz *f* intermediate frequency (*Rad*).
- Zwischenfrequenzempfänger *m* superheterodyne receiver.
- Zwischengebläse *n* auxiliary stage supercharger, turbosupercharger.
- Zwischengetriebe *n* auxiliary transmission (*MT*).
- Zwischenlandung *f* intermediate landing.
- Zwischenlandungsplatz *m* intermediate landing field.
- Zwischenraum *m* interval (*from left to right*).
- Zwischenstecker *m* adapter plug (*Elec*).
- Zwischenstelle *f* linking station; relay station (*Sig Com*).
- Zwischenstellung *f* intermediate position.
- Zwischenstück *n* adapter.
- Zwischenwelle *f* intermediate shaft, propeller shaft.

- Zwischenziel** *n* intermediate objective; reference point (*Arty, R fire*).
- Zwitterfahrzeug** *n* half-track vehicle.
- zwo** two (*used in voice transmission to avoid confusion with drei, three*).
- Zyanwasserstoffsäure** *f* hydrocyanic acid, prussic acid (*CWS*).
- Zylinderblock** *m* cylinder block (*Mtr*).
- Zylinderinhalt** *m* total volume of cylinder (*Mtr*).
- Zylinderkopf** *m* cylinder head (*Mtr*).
- Zylinderlaufbüchse** *f* cylinder liner (*Mtr*).
- Zylinderschleifen** *n* cylinder grinding (*Mtr*).
- Zylinderverschluß** *m* bolt mechanism (*R*).
- Zylinderwand** *f* cylinder wall (*Mtr*).
- ZZ-Verfahren** *n* method of radio approach landing (*the main let-down signal is ZZ with last letter of airport station signal in between*).

## PART II

# ENGLISH—GERMAN

**abandon**

**A**

**accordion action**

**abandon** *v* räumen (*a locality*); verlassen (*a position, etc.*); zurücklassen (*equipment, wounded, etc.*).

**abatage** Stellung auf Fußstellern (*G*).

**abatis** Baumsperre *f*.

**"A" battery** Heizbatterie *f* (*Rad*).

**abbreviation** Abkürzung *f*.

**authorized abbreviation** amtlich festgelegte Abkürzung.

**able-bodied** wehrfähig, tauglich, wehrtauglich (*fit for Mil service*).

**Abney level** Spiegelneigungsmesser *m* (*Surv*).

**about face** Kehrtwendung *f*.

**"About, face!"** "Ganze Abteilung, Kehrt!"

**abrasive** Schleifmittel *n*.

**abreast** nebeneinander, Seite an Seite, in Linie.

**abscissa** Abszisse *f*.

**abscissa for maximum ordinate** Gipfelentfernung *f* (*Ballistics*).

**absence without leave** unerlaubte Entfernung, eigenmächtige Entfernung.

**absent** abwesend.

**absent without leave** abwesend ohne Urlaub.

**absolute altitude** Flughöhe *f*, Flughöhe über dem Erdboden (*Avn*).

**absolute ceiling** Gipfelhöhe *f* (*Avn*).

**absolute deviation** Geschosßabweichung *f* (*Arty*).

**absolute quarantine** Isolierung *f* (*Med*).

**absorbent cotton** Watte *f*.

**abutment** Widerlager *n*, Brückenwiderlager *n*, Endauflager *n* (*Bdg*); Kämpfer *m* (*of an arch*).

**abutment beam** Stoßbalken *m* (*Bdg*).

**abutment section** Pioniertrupp beauftragt mit Errichtung der Brückenendwiderlager (*Engr*).

**accelerate** beschleunigen.

**accelerating pump** Beschleunigungspumpe *f*.

**acceleration** Beschleunigung *f*.

**acceleration downward** Fallbeschleunigung *f* (*of projectile*).

**accelerator** Spannstück *n* (*MG*); Gashebel *m*, Beschleuniger *m* (*Mtr*).

**accelerometer** Beschleunigungsmesser *m* (*Ap*).

**acceptance test** Abnahmeprüfung *f*.

**accessories** Ausrüstung *f*, Zubehör *n*, Zubehörteile *mpl*.

**accessories case** Zubehörtornister *m* (*portable Rad*).

**accessory** Ausrüstungsstück *n*, Zubehör *n* (*part*); Komplize *m*, Mitschuldiger *m* (*Law*).

**accessory defense** Hindernis *n*, Sperre *f*.

**accelerator pedal** Gasfußtritt *m*, Gasfußhebel *m*.

**access road** Zufahrtstraße *f*.

**accident** Unfall *m*.

**accidental cover** natürliche Deckung.

**accidental error** zufälliger Fehler.

**accidental hit** Zufallstreffer *m*.

**accompanying artillery** Begleitartillerie *f*.

**accompanying battery** Begleitbatterie *f*.

**accompanying fire** Begleitfeuer *n*.

**accompanying gun** Begleitgeschütz *n*.

**accompanying tank** Begleitpanzer *m*, Begleitpanzerkampfwagen *m*.

**accomplice** Mitschuldiger *m*, Komplize *m* (*Law*).

**accomplish** erledigen, erfüllen, vollenden.

**accomplishment** Erledigung *f* (*completion*); Leistung *f* (*feat*).

**accordion action** wechselnder Fahrzeugabstand, Aufschließen und Abhängen (*MT*).

**accordion effect** *See* accordion action.  
**accountability** Buchungspflicht *f*,  
 Verantwortlichkeit *f*.  
**accountable** zur Buchung verpflichtet.  
**accountable officer** Verwaltungs-  
 offizier *m*.  
**accouterments** Ausrüstungsstücke  
*npl*.  
**accredited aviation school** behördlich  
 anerkannte Fliegerschule.  
**accredited correspondent** Kriegs-  
 berichter *m*.  
**accrued leave** zustehender Gesamtur-  
 laub.  
**accumulated leave** akkumulierter  
 Urlaub.  
**accuracy** Genauigkeit *f*.  
**accuracy life** Lebensdauer *f* (*G*).  
**accuracy of fire** Zielsicherheit *f*,  
 Trefffähigkeit *f*, Treffgenauigkeit *f*,  
 Treffsicherheit *f*.  
**accuracy of fit** Paßgenauigkeit *f*.  
**accuracy of practice** Treffgenauig-  
 keit *f*.  
**accurate** genau, zielgenau.  
**ace** Fliegerheld *m*, erfolgreicher  
 Jagdflieger.  
**acetone** Azeton *m*.  
**acetylene** Azetylen *n*.  
**acetylene torch** *See* oxyacetylene  
 torch.  
**a-c generator** Wechselstromerzeuger  
*m*.  
**acid** Säure *f*.  
**acknowledge** Bitte Quittung, Bitte  
 Bestätigung (*Rad procedure*).  
**acknowledgment of receipt** Emp-  
 fangsbestätigung *f* (*Rad, Tg, Tp*).  
**acoustic correction** Ausschalten des  
 Schallverzuges (*sound locator*).  
**acoustic corrector** Verzugsrechner *m*  
 (*sound locator*).  
**acoustic orientation** akustische Or-  
 tung (*sound locator*).  
**act v** wirken, handeln.  
**acting** stellvertretend.  
**action** Gefecht *n*, Gefechtshand-  
 lung *f*, Kampftätigkeit *f* (*Tac*); Ar-  
 beitsspiel *n* (*Mech*).  
 "In action!" "Licht auf!" (*AA SL*).  
 "Action front!" "Zum Feuern nach  
 vorwärts, protzt ab!"  
 "Action left!" "Zum Feuern nach  
 links, protzt ab!"  
 "Action rear!" "Zum Feuern nach  
 rückwärts, protzt ab!"

"Action right!" "Zum Feuern nach  
 rechts, protzt ab!"  
**action station** Gefechtsstation *f*  
 (*Nav*); Gefechtsstellung *f*.  
**activate** wehrbar machen, aufstel-  
 len (*a unit*); scharf machen (*a  
 mine*).  
**activated mine** scharfe Panzermine.  
**activation** Wehrbarmachung *f*; Auf-  
 stellung *f* (*of a unit*).  
**active air defense** Luftabwehr *f*, ak-  
 tive Luftabwehr.  
**active defense** Abwehr *f*.  
**active duty** aktiver Dienst.  
**active list** Liste der aktiven Offiziere  
 und Mannschaften.  
**active service** aktiver Wehrdienst.  
**act of sabotage** Sabotageakt *m*.  
**actual range** tatsächliche Schußweite  
 (*Arty*).  
**acute angle** spitzer Winkel.  
**adamsite** Adamsit *m*, Diphenylamin-  
 chlorarsin *n*.  
**adaptable** anwendbar, paßlich.  
**adapter** Lafetenaufsatzstück *n*  
 (*MG*); Mundlocheinschraubvorrich-  
 tung *f*, Paßstück *n* (*Ord*); Zwi-  
 schenstück *n* (*Mech*).  
**adapter opening** Mundloch *n* (*Am*).  
**adapter plug** Mundlochschraube *f*  
 (*AM*); Zwischenstecker *m* (*Elec*).  
**adapter thread** Mundlochgewinde *n*  
 (*Am*).  
**add** zusammenzählen, addieren  
 (*Math*); hinzufügen, beifügen.  
**adding machine** Rechengerät *n*.  
**adhesive paste** Kleister *m*.  
**adhesive pitch** Kabelwachs *n* (*Engr,  
 Tp*).  
**adhesive tape** Klebestreifen *m*  
 (*Tech*); Leukoplast *n* (*court plas-  
 ter*); Isolierband *n* (*friction tape*).  
**adjacent** angrenzend, Nachbar—,  
 Neben—.  
**adjacent unit** Nachbar *m* (*Tac*).  
**adjust** einschießen (*G fire*); justie-  
 ren (*bore-sight alinement*); einstel-  
 len, verstellen (*Tech*).  
**adjustable** verstellbar, regulierbar,  
 verschiebbar, einstellbar.  
**adjustable holder** Einstellhülse *f*  
 (*panoramic telescope*).  
**adjustable marker** Einstellmarke *f*.  
**adjustable-pitch propeller** einstell-  
 bare Luftschraube.  
**adjustable wrench** verstellbarer  
 Schraubenschlüssel.



adjusted elevation Erhöhungseinstellung *f*.  
 adjusted range Höhenrichtung *f* (*Arty*).  
 adjusting nut Stößelschraube *f* (*on valve-lifter*).  
 adjusting point Einschießpunkt *m* (*Arty*).  
 adjusting ring Stellring *m*, Einstellring *m* (*fuze*).  
 adjusting screw Verstellerschraube *f*.  
 adjustment Einstellung *f*, Eichung *f*, Verstellung *f*; Berichtigung *f* (*correction*).  
 adjustment drum Berichtigungs-  
 walze *f* (*range finder*).  
 adjustment fire Richtungsschießen *n*,  
 Einschießen *n*.  
 adjustment nut Einstellmutter *f*.  
 adjustment of fire Einschießen *n*.  
 adjustment shots Richtungsschüsse  
*mpl* (*for direction*).  
 adjustment target Einschießziel *n*,  
 Luftschießziel *n* (*high burst*).  
 adjutant Adjutant *m*.  
 adjutant general Generaladjutant *m*.  
 The Adjutant General Der Chef  
 des Heeresverwaltungsamts (*USA*).  
 Adjutant General Board Die Ab-  
 teilungsleiter des Heeresverwal-  
 tungsamts (*USA*).  
 Adjutant General's Department  
 Heeresverwaltungsamt *n* (*USA*).  
 adjutant's office Schreibstube *f*.  
 administration Verwaltung *f*, Ver-  
 waltungswesen *n*.  
 administration building Verwal-  
 tungsgebäude *n*.  
 administrative inspector Verwal-  
 tungsinspektor *m*.  
 administrative map Verwaltungs-  
 übersichtskarte *f*.  
 administrative march Reisemarsch  
*m*, Etappenmarsch *m*.  
 administrative order besondere  
 Anordnung.  
 administrative plan Verwaltungs-  
 ordnung *f*.  
 administrative services Verwal-  
 tungsdienste *mpl*.  
 administrative unit Verwaltung-  
 truppenteil *m*.  
 administrative vehicle Heeresfahr-  
 zeug *n*.  
 admiral Generaladmiral *m* (*Nav*).  
 advance *n* Vormarsch *m*, Vorgehen  
*n*.

advance *v* vorrücken, vorgehen, vor-  
 dringen, vormarschieren, sich vor-  
 wärtsbewegen.  
 advance base Ausgabestelle im  
 Operationsgebiet.  
 advance by bounds sprungweises  
 Vorgehen.  
 advance by echelon staffelweises  
 Vorgehen.  
 advance by rushes *See* advance by  
 bounds.  
 advance command post vorgeschobe-  
 ner Gefechtsstand, vorderer Ge-  
 fechtsstand.  
 advanced airfield Feldflugplatz *m*.  
 advanced detachment Vorausab-  
 teilung *f*.  
 advance depot Umschlagstelle *f*.  
 advanced specialized training mili-  
 tärische Sonderausbildung.  
 advanced training Weiterbildung *f*,  
 Fortbildung *f*.  
 advance element Spitzengruppe *f*  
 (*Tac*).  
 advance guard Vorhut *f*.  
 advance guard action Vorhutgefecht  
*n*.  
 advance guard cavalry detachment  
 Reiterspitze *f*.  
 advance guard commander Vorhut-  
 führer *m*.  
 advance guard company Voraus-  
 kompanie *f*.  
 advance guard engagement Vorhut-  
 gefecht *n*.  
 advance guard point Spitze *f*.  
 advance guard reserve Haupttrupp  
*m* (*in Adv Gd of large unit*).  
 advance guard support Vortrupp *m*  
*(in Adv Gd of large unit)*; Haupt-  
 trupp *m* (*in Adv Gd of smaller unit*).  
 advance in phases abschnittweises  
 Vorgehen.  
 advance landing field Feldflugplatz  
*m*, Gefechtslandeplatz *m*.  
 advance message center Meldekopf,  
*m*.  
 advance of forcing cone Laderaum-  
 verlängerung *f* (*G*).  
 advance party Spitzekompanie *f* (*in*  
*Adv Gd of large unit*); Vortrupp *m*  
*(in Adv Gd of smaller unit)*.  
 advance position vorgeschobene  
 Stellung.  
 advance post vorgeschobener Posten.  
 advance the attack sich an den  
 Feind heranarbeiten.

“Advance to be recognized!” “Kommen Sie näher! Wer sind Sie?”  
 adviser Berater *m.*  
 adze Querbeil *n.*, Queraxt *f.*  
 aerial *See* antenna.  
 aerial acrobatics Kunstflug *m.*  
 aerial barrage Luftsperre *f.*  
 aerial barrage equipment Luftsperrmittel *n.*  
 aerial camera Luftbildkammer *f.*  
 aerial combat exercise Luftkampfübung *f.*  
 aerial delivery container Abwurfkiste *f.*  
 aerial gas spray Giftnebel *m.*  
 aerial gunner Fliegerschütze *m.*, Bordschütze *m.*, Feuerschütze *m.*  
 aerial gunnery Schießen aus der Luft.  
 aerial hand camera Fliegerhandkammer *f.*  
 aerial mapping camera Reihenkammer *f.*, Reihenschilder *m.*, Reihenschildkammer *f.*  
 aerial mine Minenbombe *f.*, Luftmine *f.*  
 aerial mosaic Reihenschild *n.*, Luftbildkarte *f.*  
 aerial objective Flugziel *n.*  
 aerial observation Luftbeobachtung *f.*  
 aerial observer Beobachter *m.*, Beobachtungsflyer *m.*  
 aerial photograph Luftbild *n.*  
 aerial photographer Bildflieger *m.*  
 aerial photographic crew Flugzeugbildpersonal *n.*  
 aerial photograph interpretation Luftbildauswertung *f.*  
 aerial photography Luftbildwesen *n.*, Luftphotographie *f.*  
 aerial photomapping camera Reihenschildkammer *f.*  
 aerial review Luftparade *f.*  
 aerial sound ranging Horchortung von Flugzielen (*AAA*).  
 aerial spraying Abregnen *n.* (*CWS*).  
 aerial target Flugziel *n.*  
 aerial torpedo Lufttorpedo *n.*, Flugzeugtorpedo *n.*  
 aerial warfare Luftkrieg *m.*  
 aerobatics *See* aerial acrobatics.  
 aerocartograph Aerokartograph *m.*  
 aerodynamic force Luftkraft *f.*  
 aerodynamics Aerodynamik *f.*  
 aeroembolism Höhenkrankheit *f.*  
 aerograph *See* aerometeorograph.

aerographer Meteorologe im Unteroffiziersrang (*Nav*).  
 aerologist Meteorologe im Offiziersrang (*Nav*).  
 aerometeorograph Meteorograph *m.* (*Met*).  
 aerometer Dichtemesser *m.*, Dichtigkeitsmesser *m.*  
 aeronautical chart Fliegerkarte *f.*  
 aeronautical mile Flugmeile *f.* (*1853.25 meters*).  
 aeronautics Luftfahrt *f.*, Luftfahrwesen *n.*, Flugwissenschaft *f.*  
 aerosled Motorschlitten *m.*  
 aerostat Aerostat *m.*  
 affidavit beglaubigte Bescheinigung, eidliche Erklärung.  
 age Alter *n.*  
 age-in-grade Rangdienstalter *m.*  
 age limit Dienstaltersgrenze *f.*  
 agent Verbindungsmann *m.*, Vertrauensmann *m.*  
 agent officer Verbindungsoffizier *m.*  
 aggressive angriffsfreudig, angriffs-lustig.  
 aggressiveness Einsatzbereitschaft *f.*  
 aggressor Angreifer *m.*  
 agonic line Agone *f.*  
 aide *See* aide-de-camp.  
 aide-de-camp Adjutant *m.*  
 aid man Sanitäter *m.*  
 aid station Truppenverbandplatz *m.* (*Med*).  
 aiguillette Fangschnur *f.*  
 aileron Querruder *n.*  
 aileron horn Querruderhebel *m.*  
 aim *v.* zielen, richten, anlegen.  
 aim-checking device Zielkontrollspiegel *m.*  
 aiming circle Richtkreis *m.*  
 aiming-circle station Richtstelle *f.*  
 aiming device Zielspiegel *m.*  
 aiming disk Zielloffel *m.*  
 aiming drill Ziel- und Anschlag-übungen *fpl.*  
 aiming error Zielfehler *m.*  
 aiming exercise Richtübung *f.*  
 aiming group Zieldreieck *n.* (*aiming triangle*).  
 aiming light Richtlampe *f.*  
 aiming mechanism Richtgerät *n.*, Zieleinrichtung *f.*, Zielvorrichtung *f.*  
 aiming order Richtkommando *n.*, Richtbefehl *m.*  
 aiming point Richtpunkt *m.*, Haltepunkt *m.*, Anlegepunkt *m.*, Zielpunkt *m.*

aiming-point azimuth reading Richtpunktzahl *f*.  
 aiming-point and deflection method Richtpunktverfahren *n*.  
 aiming point offset Beobachtungswinkel *m*.  
 aiming post Richtlatte *f*, E-Latte *f*.  
 aiming post light Richtlampe *f*.  
 aiming practice Richtübung *f*.  
 aiming silhouette Gefechtsscheibe *f* (*target*).  
 aiming stake Richtlatte *f*, E-Latte *f*.  
 aiming target Richtscheibe *f*.  
 air *n* Luft *f*.  
 air *v* lüften.  
 "Air!" "Hoch!" (*firing*).  
 air-adjustment jet Korrekturluftdüse *f* (*Mtr*).  
 air adviser Fliegerverbindungs-offizier *m*.  
 air-air Flugzeug zu Flugzeug (*Sig Com*).  
 air alert Jagdpatrouille in Kampfbereitschaft (*Avn*); Fliegeralarm (*AWS*).  
 air ambulance Sanitätsflugzeug *n*.  
 air area Luftraum *m*.  
 air attack Luftangriff *m*.  
 air base Luftstützpunkt *m*, Flugstützpunkt *m* (*Tac*); Fliegerhorst *m*, Horst *m* (*Adrm in Z of I*).  
 air base airdrome Fliegerhorst *m*, Horst *m* (*Z of I*).  
 air base commander Fliegerhorstkommandant *m*, Horstkommandant *m*.  
 air base service area Bodenanlage der Luftwaffe.  
 air base troops Bodenpersonal *n*.  
 air battle Luftschlacht *f*.  
 airborne auf dem Luftwege befördert.  
 airborne infantry Luftinfanterie *f*.  
 airborne troops Luftlande- und Fallschirmtruppen *fpl*.  
 air brake Luftdruckbremse *f* (*Mech*); Landeklappen *f* (*Ap*).  
 air burst Luftsprengpunkt *m*, hoher Sprengpunkt, Sprengpunkt *m* (*Arty*).  
 air-burst pattern Lufttreffbild *n* (*Arty*).  
 air-burst registration fire Schießen mit hohen Sprengpunkten.  
 air chamber Luftbehälter *m* (*counterrecoil mechanism, vehicle brake*).

air combat Luftgefecht *n*, Luftkampf *m*.  
 air command communication Funkverbindung von Flugzeug zu Flugzeug.  
 air command headquarters Luftwaffengruppenkommando *n*.  
 air compressor Druckluftherzeuger *m*, Luftverdichter *m*, Luftpresser *m*.  
 air conditioning plant Klimaanlage *f*.  
 air-cooled luftgekühlt, mit Luftkühlung.  
 air-cooled engine luftgekühlter Motor, Motor mit Luftkühlung.  
 air-cooled weapon luftgekühlte Waffe.  
 Air Corps *See Army Air Forces*.  
 aircraft Luftfahrzeug *n*.  
 aircraft ammunition Flugzeugmunition *f*, Bordmunition *f*.  
 aircraft armament Bordwaffen *fpl*.  
 aircraft automatic gun *See aircraft cannon*.  
 aircraft camera Luftbildkammer *f*, Luftbildgerät *n*, Fliegerkammer *f*.  
 aircraft cannon Flugzeugkanone *f*.  
 aircraft carrier Flugzeugträger *m*.  
 aircraft engine Flugmotor *m*.  
 aircraft equipment Bordgeräte *npl*.  
 aircraft factory Flugzeugwerk *n*, Flugzeugfabrik *f*.  
 aircraft gun sights Fliegervisierrichtung *f*.  
 aircraft industry Luftfahrzeugindustrie *f*.  
 aircraft instruments Bordgeräte *npl*.  
 aircraft landing flare Bordlandefackel *f*.  
 aircraft log Flugbuch *n*, Flugtagebuch *n*.  
 aircraft machine gun Bord-Maschinengewehr *n*.  
 aircraft observer Aufklärungsfieger *m*, Beobachter *m*.  
 aircraft parachute flare Fallschirmleucht bombe *f*, Leucht bombe *f*.  
 aircraft signal Leuchtpatrone *f*, Signalpatrone *f* (*ground-air Com*).  
 aircraft signal pistol Fliegerleuchtpistole *f*.  
 aircraft tender Flugzeugmutter schiff *n*, Stützpunktschiff *n*.  
 aircraft warning Fliegerwarnung *f*.  
 aircraft warning company Flugmeldekompanie *f*.  
 aircraft warning officer Flugmeldeoffizier *m*.

aircraft warning service Flugmelde-  
dienst *m.*  
air crew Bordbesatzung *f.*, Bord-  
mannschaft *f.*, fliegende Besatzung,  
Flugzeugbesatzung *f.*  
air current Luftstrom *m.*  
air defense Luftverteidigung *f.*;  
Luftabwehr *f.* (*active*); Luftschutz  
*m.* (*passive*).  
air defense area Flugabwehrgebiet *n.*  
airdefense region Flugabwehrbezirk *m.*  
air density Luftdichte *f.*  
air depot Nachschubstelle der Luft-  
waffe.  
airdrome Flugplatz *m.*  
airdrome boundary Flughafengrenze  
*f.*, Platzgrenze *f.*  
airdrome construction detachment  
Flughafenbaurupp *m.*  
airdrome light Platzfeuer *n.*  
airdrome lighting Flugplatzbefeue-  
rung *f.*  
airdrome traffic Flugbetrieb *m.*  
airfield *See* airdrome.  
air fight *See* air combat.  
air filter Luftfilter *m.*, Luftreiniger  
*m.* (*Mtr.*).  
airflow Fahr(t)wind *m.*, Gebläse-  
wind *m.* (*Avn.*).  
airfoil Tragfläche *f.* (*Ap.*).  
airfoil section Flügelprofil *n.*, Trag-  
flügelprofil *n.*  
air force Luftflotte *f.* (*tactical and*  
*territorial unit*).  
air force commander Flottenchef *m.*,  
Luftflottenchef *m.*, Fliegerführer *m.*  
air forces Fliegerkräfte *fpl.*, Luft-  
streitkräfte *fpl.*  
Air Forces *See* Army Air Forces.  
Air Forces Headquarters Luftwaf-  
fenkommando *n.*  
airframe Flugzeuggerippe *n.*  
air friction Luftreibung *f.* (*Ballis-*  
*tics*).  
air-ground Bord zu Boden (*Sig*  
*Com.*).  
air-ground communication Nach-  
richtenverbindung Boden-Bord.  
air-ground liaison code Funkver-  
kehrsabkürzungen *fpl.*  
air-ground net Funknetz für den  
Verkehr Boden-Bord.  
air guard Luftspäher *m.*  
air-intake duct Ansaugleitung *f.*  
(*Ft.*).  
air-intake horn Ansaugkrümmer *m.*  
(*carburetor*).

air jet Luftdüse *f.* (*Mtr.*).  
air landing troops Luftlandtruppen  
*fpl.*  
airline Fluglinie *f.*, Flugstrecke *f.*  
air lock Gasschleuse *f.* (*CWS*).  
air. mechanic Flugzeugmechaniker  
*m.*, Bordmonteur *m.*  
air mile Luftmeile *f.* (*1,853.25 meters*  
*or 6,080 feet*).  
air navigation Flugzeugortung *f.*,  
Luftnavigation *f.*  
air navigation map Flugstrecken-  
karte *f.*  
air objective Luftangriffsziel *n.*  
air observation Luftbeobachtung *f.*  
air observer Beobachter *m.* (*Avn.*);  
Luftspäher *m.* (*AWS*).  
air obstacle Luftsperre *f.* (*Avn.*).  
air offensive Luftoffensive *f.*  
air officer Fliegerverbindungs-offizier  
*m.*  
airplane Flugzeug *n.*; Flieger *m.* (*as*  
*seen from ground*).  
airplane ambulance Sanitätsflugzeug  
*n.*  
airplane armament Flugzeugbewaff-  
nung *f.*, Bordwaffen *fpl.*  
airplane chemical spray apparatus  
Luftstromgerät *n.*, Zerstäubungsge-  
rät *n.*  
airplane construction Flugzeugbau  
*m.*  
airplane controls Flugzeugsteuerung  
*f.*  
airplane direction finding Flugzeug-  
ortung *f.*  
airplane engine Flugzeugmotor *m.*  
airplane flare Fallschirmleucht-  
bombe *f.*  
airplane mechanic Flugzeugwart *m.*,  
Bordwart *m.*, Bordmonteur *m.*, Flug-  
zeugmechaniker *m.*  
airplane model Flugzeugbaumuster  
*n.*  
airplane passenger Fluggast *m.*  
airplane production Flugzeugbau *m.*,  
Flugzeugproduktion *f.*  
airplane signal Fliegerverständi-  
gungszeichen *n.*  
airplane-speed slide rule Flugzeug-  
geschwindigkeitslineal *n.* (*AAA*).  
airplane spotter Luftspäher *m.*, Flug-  
meldeposten *m.*  
airplane towing Flugzeugschlepp *m.*  
air pocket Luftloch *n.*  
airport Flughafen *m.*

air power Luftmacht *f*, Luftgeltung *f*.  
 air pressure Luftdruck *m*.  
 air raid Luftangriff *m*.  
 air raid alarm Fliegeralarm *m*, Luftalarm *m*.  
 air raid drill Luftschutzübung *f* (*civilian defense*).  
 air raid shelter Luftschutzkeller *m*, Luftschutzraum *m*.  
 air raid siren Fliegersirene *f*, Luftschutzsirene *f*.  
 air raid warden Luftschutzwart *m*.  
 air raid warning district Luftwarnbezirk *m*.  
 air reconnaissance Luftaufklärung *f*.  
 air reconnaissance area Luftaufklärungsraum *m*.  
 air resistance Luftwiderstand *m* (*Ballistics, Avn*).  
 air scoop Luftsackmaul *n* (*captive Bln*).  
 air scout Luftspäher *m*.  
 air sentinel *See* air scout.  
 Air Service Command Luftgau *m*.  
 airship Luftschiff *n*.  
 airspace Luftraum *m* (*Avn, etc.*); leerer Raum (*Am*).  
 airspace reservation Luftsperrgebiet *n* (*Avn*).  
 air speed Eigengeschwindigkeit *f*, Geschwindigkeit zur Luft (*Ap*).  
 air speed indicator Fahrtmesser *m* (*Ap*).  
 Air Staff Führungsstab der Luftwaffe (*USA*).  
 air starter Preßluftanlasser *m* (*Mtr*).  
 airstream Fahrwind *m* (*Avn*).  
 air superiority Luftüberlegenheit *f*.  
 air support Fliegerunterstützung *f*.  
 Air Support Command Schlachtfliegerverband *m*.  
 air support party Luftnachrichtenverbindungs-offiziere *mpl*.  
 air target Flugziel *n*.  
 air task force fliegerischer Verband, Fliegerverband *m*.  
 airtight luftdicht.  
 air-traffic safety control Flugsicherung *f*.  
 air transport Transportflugzeug *n*.  
 air transportation Lufttransport *m*.  
 Air Transport Command Lufttransportkommando *n* (*USA*). *See also* Ferry Command.  
 air umpire Schiedsrichter *m* (*Avn*).

air warfare Luftkriegführung *f*.  
 air warning net Flugmeldenetz *n*.  
 airway Flugweg *m*, Flugstrecke *f*.  
 airway beacon Flugstreckenfeuer *n*, Streckenfeuer *n*.  
 airway obstruction Luftfahrthindernis *n*.  
 airway traffic control area Flugsicherungsbereich *m*.  
 airworthiness Lufttüchtigkeit *f* (*Ap*).  
 airworthy flugklar, flugtüchtig.  
 alarm Alarm *m*.  
 alarm station Alarmplatz *m*.  
 alcohol Alkohol *m*, Weingeist *m*.  
 alert *n* Startbereitschaft *f* (*Avn*); Bereitschaft *f*, Alarmbereitschaft *f*.  
 alert *v* alarmieren, in Bereitschaft stellen.  
 alert hut Bereitschaftsbaracke *f* (*Avn*).  
 alert station Jagdpatrouille *f*, Bereitschaftsstellung *f* (*Avn*).  
 alidade Kippregel *f* (*Surv*).  
 alidade ruler Dioptrilineal *n* (*aiming circle*).  
 alignment *See* alinement.  
 alinement Nachstellung des Radstands (*of vehicle wheels*); Ausrichten *n*, Richtung *f* (*of sights*).  
 alinement stake Richtstange *f* (*Bdg, Engr*).  
 aliquot part charge aus zwei gleichen Teilladungen bestehende Treibladung (*Am*).  
 aliquot propelling charge *See* aliquot part charge.  
 alkali cartridge Alkalipatrone *f* (*in oxygen breathing apparatus*).  
 all-around defense Igelverteidigung *f*.  
 all-around traverse Seitenrichtfeld von 360°; mit Sockellafette.  
 all clear Beendigung der Luftgefahr. "All clear!" "Alarm aus!"  
 all clear signal Entwarnung *f*.  
 all-metal airplane Ganzmetallflugzeug *n*.  
 allocation Zuteilung *f* (*of men, supplies, etc.*); Zuweisung *f*, Anweisung *f* (*of funds*).  
 allocation of targets Zielzuweisung *f*.  
 allot anweisen.  
 allotment Anweisung *f*.  
 allotment of equipment Gerätausstattung *f*.

allowance *See* authorized basic allowance.  
 allow for berücksichtigen.  
 alloy Legierung *f*.  
 always fuze empfindlicher Kopfünder (*Am*).  
 all-wheel drive Räderantrieb *m*, Allradantrieb *m* (*MT*).  
 all-wing airplane Nurflügelflugzeug *n*.  
 ally Bundesgenosse *m*, Verbündete(r) *m*.  
 alphabet code flag Signalflagge *f*, internationale Signalflagge (*Nav*).  
 alpine cap Bergmütze *f* (*Clo*).  
 alternate *v* wechseln, abwechseln.  
 alternate airport Ausweichhafen *m*.  
 alternate emplacement Wechselstellung *f* (*G, MG*).  
 alternate firing position *See* alternate emplacement.  
 alternate routing Ausweichvermittlung *f* (*emergency Tp Com*).  
 alternate target Ausweichziel *n* (*bombing*).  
 alternate traversing fire Breitenfeuer *n* (*Arty*).  
 alternate two-way radiophone communication Funkwechselsprechen *n*.  
 alternate two-way radio traffic Funkwechselverkehr *m*.  
 alternating current Wechselstrom *m*; Drehstrom *m* (*three-phase*).  
 alternating-current generator Wechselstromerzeuger *m*.  
 alternation Wechsel *m* (*Elec*).  
 alternator *See* alternating-current generator.  
 altimeter Höhenmesser *m*; Höhenentfernungsmesser *m*, Höhenmesser *m*, Entfernungsmessgerät *n* (*AA height finder*).  
 altitude Höhe *f*.  
 altitude bracket Höhengschicht *f* (*Avn, Met*).  
 altitude-correction ruler Erdkrümmungslinial *n*.  
 altitude indication Höhenangabe *f*.  
 altitude lead Höhenvorhalt *m* (*AAA*).  
 altitude of flight Flughöhe *f*.  
 altitude of target Meßhöhe *f* (*instant of range determination*); Zielhöhe *f* (*present position*); Treffhöhe *f* (*future position*).  
 altitude reading Höhenangabe *f*.  
 aluminum Aluminium *n*.

aluminum alloy Aluminiumlegierung *f*.  
 amatol Amatol *n* (*Am*).  
 ambient noise störende Nebengeräusche.  
 ambulance Krankenkraftwagen *m*; Sanitätsfahrzeug *n* (*any Med vehicle*).  
 ambulance battalion Krankentransportabteilung *f*.  
 ambulance loading post Wagenhalteplatz *m*.  
 ambulance station Krankentransportstelle *f*.  
 ambulant marschfähiger Verwundeter.  
 ambush *n* Hinterhalt *m*, Lauerstellung *f*.  
 ambush *v* aus dem Hinterhalt überfallen.  
 American Red Cross Amerikanisches Rotes Kreuz.  
 ammeter Amperemeter *n*, Strommesser *m*.  
 ammonal Ammonpulver *n*, Ammonal *n* (*Am*).  
 ammonia Ammoniak *n*; Salmiakgeist *m* (*spirits of ammonia*).  
 ammonium nitrate explosive Ammonsalpeter-Sprengmittel *n*.  
 ammonium picrate Ammoniumpikrat *n* (*Am*).  
 ammunition Munition *f*. *See also* munitions.  
 ammunition bearer Munitionsschütze *m*.  
 ammunition belt Gurt *m*, Patronengurt *m*.  
 ammunition box Munitionskasten *m*.  
 ammunition branch depot Munitionszweiglager *n*.  
 ammunition carrier Munitionsfahrzeug *n*; Munitionswagen *m*, Munitionskarren *m* (*H-Dr*); Gefechtskarren *m* (*includes weapons*); Munitionsschütze *m*, Munitionsträger *m* (*bearer*).  
 ammunition chest Protzkasten *m* (*on limber*).  
 ammunition clip Ladestreifen *m*.  
 ammunition company Munitionsnachschieb-Kompanie *f*.  
 ammunition depot Munitionslager *n*.  
 ammunition detail Munitionstrupp *m*.  
 ammunition distributing point Munitionsausgabestelle *f*, Munitionsverteilungsstelle *f*.

- ammunition drum Munitionstrommel *f*.
- ammunition dump Munitionslager *n*.
- ammunition lot number laufende Nummer der Munitionslieferung.
- ammunition niche Munitionsnische *f* (*Ft*).
- ammunition pit Munitionsloch *n*.
- ammunition pocket Patronentasche *f* (*Clo*).
- ammunition point Munitionsausgabestelle *f*.
- ammunition requirements Schießbedarf *m*.
- ammunition section Munitionsstaffel *f* (*firing Btry*).
- ammunition shelter Munitionsnische *f* (*Ft*).
- ammunition shortage Munitionsmangel *m*.
- ammunition sponson Munitionskammer *f* (*Tk*).
- ammunition stock Munitionsbestand *m*.
- ammunition supply Munitionsnachschub *m*, Munitionsausstattung *f*, Munitionsbestand *m*.
- ammunition supply point Munitionsumschlagstelle *f*.
- ammunition supply service Munitionswesen *n*.
- ammunition trailer Munitionswagen *m*.
- ammunition train Munitionszug *m* (*RR*); Munitionskolonne *f*.
- ammunition transloading point Munitionsumschlagstelle *f*.
- ammunition truck Geschos-Zubringewagen *m*, Geschosswagen *m*.
- ammunition wagon Munitionswagen *m*.
- amnesty allgemeine Begnadigung, Amnestie *f*.
- amount Betrag *m*, Bestand *m*; Menge *f* (*quantity*); Summe *f* (*sum*).
- amperage Amperezahl *f*.
- ampere Ampere *n*.
- amphibian airplane Wasserlandflugzeug *n*, Amphibienflugzeug *n*.
- amphibian tank Schwimmpanzerkampfwagen *m*, Amphibienkampfwagen *m*.
- amphibian tractor · *See tracked landing vehicle*.
- amphibian truck Schwimm-Lastkraftwagen *m*; Schwimmwagen *m*.
- amplification Verstärkung *f* (*Rad*).
- amplifier Lautverstärker *m* (*volume*); Kraftverstärker *m* (*power*).
- amplifier tube Verstärkerröhre *f* (*Rad*).
- amplitude of oscillations Schwingungsweite *f* (*Rad*).
- amputate amputieren, abnehmen.
- anabatic wind Aufwind *m*, Hangwind *m* (*Met*).
- anaglyph Anaglyphe *f*, Anaglypt *n* (*Photo Surv*).
- anchor Anker *m*.
- anchorage Verankerung *f*, Ankergrund *m*, Ankerplatz *m*, Ankerstelle *f* (*Nav*); Verankerung *f*, Zurrung *f*.
- anchor cable Ankertau *n*.
- anchored mine Ankermine *f*.
- anchor hitch Ankerstich *m* (*Engr*).
- anchoring Verankerung *f* (*Bdg, Nav*).
- anchor light Ankerlicht *n*.
- anchor pin Bremsträger *m* (*of brakeshoes*).
- anchor plate Ankerplatte *f* (*of clock-work fuze*).
- anchor rack stick Ankerrödel *m* (*Bdg, Engr*).
- anchor stake Ankerpfahl *m*.
- anemometer Windmesser *m*, Anemometer *n*, Windmeßgerät *n*.
- aneroid barometer Dosenbarometer *n*, Federbarometer *n*, Federluftdruckmesser *m*, Aneroid-Barometer *n*.
- anesthetic Betäubungsmittel *n*.
- angry Prisenrecht *n*.
- angle Winkel *m*.
- angledozer Planier-Raupenschlepper *m*.
- angle of approach Flugwinkel *m* (*AAA*); Flugwinkel im Abschußpunkt (*present position*); Flugwinkel im Treffpunkt (*future position*); Anflugwinkel *m* (*Avn*); Fahrzeugüberhang *m*, Überhang *m* (*MT*).
- angle of attack Anstellwinkel *m* (*Avn*).
- angle of axle displacement Hubhöhe *f* (*MT*).
- angle of axle swing Achsenverschränkbarkeit *f* (*MT*).
- angle of bank Winkel der Schräglage (*Avn*).
- angle of clearance Differenz zwischen Abgangswinkel und Deckungswinkel (*Ballistics*).

- angle of convergence Parallaxwinkel *m* (*Optics*); Winkel zur Ausschaltung des Stellungsunterschiedes (*Arty, Surv*).
- angle of crab Luvwinkel *m* (*Avn*).
- angle of departure Abgangswinkel *m* (*Ballistics*).
- angle of depression negativer Geländewinkel (*Gunnery*); Tiefenwinkel *m* (*Surv*).
- angle of dive Flugneigungswinkel *m* (*AA gunnery*); Sturzwinkel *m* (*Avn*).
- angle of elevation Visierwinkel *m*, Aufsatzwinkel *m*, Erhöhungswinkel *m*.
- angle-of-elevation dial Aufsatztrommel *f* (*G*).
- angle-of-elevation mechanism Aufsatzwinkeltrieb *m* (*G*).
- angle of fall Fallwinkel *m* (*Ballistics*).
- angle-offset method Kreisbogenabsteckung von einer Tangente aus (*Btry Surv*).
- angle of glide Gleitwinkel *m* (*Avn*).
- angle of impact Aufschlagwinkel *m*, Auftreffwinkel *m* (*Ballistics*).
- angle of incidence Einstellwinkel *m* (*Ap wing*); Ergänzungswinkel des Auftreffwinkels (*Ballistics*); Einfallwinkel *m*.
- angle of jump Abgangsfehlerwinkel *m* (*Gunnery*).
- angle of parallax Parallaxe *f*, Parallaxwinkel *m* (*Optics*).
- angle of pitch Steigungswinkel *m*, Anstellwinkel *m* (*propeller*); Stampfwinkel *m* (*Ap*).
- angle of ricochet Abprallwinkel *m*.
- angle of roll Winkel der Schräglage (*Avn*).
- angle of safety Erhöhung einschließ-lich der Sicherheitsteilstriche (*overhead firing*).
- angle of shift Seitenabstand vom Richtpunkt (*indirect firing*).
- angle of site Geländewinkel *m*, Zielhöhenwinkel *m* (*Gunnery*).
- angle-of-site instrument Geländewinkelmesser *m*.
- angle-of-site level Geländewinkellin-  
belle *f*.
- angle-of-site mechanism Geländewinkelmeßvorrichtung *f* (*on tele-  
scopic sight*).
- angle-of-site micrometer Geländewinkelmesser *m* (*G*).
- angle-of-site scale Skalenscheibe *f*.
- angle-of-site table Libellentafel *f* (*Gunnery*).
- angle of site to mask Deckungswinkel *m* (*Gunnery*).
- angle of slope Böschungswinkel *m* (*Top*).
- angle of traverse Schwenkwinkel *m*, Schwenkungswinkel *m*, Seitenrichtwinkel *m* (*Gunnery*).
- angle of twist Drallwinkel *m* (*ri-  
fing*).
- angle of view Sehwinkel *m*.
- angle of wing setting Flügeleinstellwinkel *m* (*Ap*).
- angle of yaw Wendewinkel *m*, Gierwinkel *m*, Scherwinkel *m* (*Avn*).
- angular acceleration Winkelbeschleunigung *f*.
- angular height Höhenwinkel *m* (*AAA*).
- angular height of target Zielhöhenwinkel *m* (*AAA*); Zielhöhenwinkel zum Abschußpunkt (*present position*); Zielhöhenwinkel zum Wech-selpunkt (*midpoint*); Zielhöhenwin-  
kel zum Treffpunkt (*future position*).
- angular measurement Winkelmaß *n*.
- angular movement Winkelauswan-  
derung *f*; Winkelgeschwindigkeit *f* (*rate*).
- angular travel *See* angular move-  
ment.
- angular velocity Winkelgeschwin-  
digkeit *f*.
- animal-drawn bespannt.
- ankle Fußknöchel *m*, Knöchel *m*.
- A.N. method of instrument landing  
A.N.-Verfahren *n* (*beam bracketing*)  
(*Avn*).
- anneal ausglühen.
- annex Anlage *f*.
- annihilation fire Vernichtungsfeuer *n*.
- announcement Ankündigung *f*, Be-  
kanntgabe *f*.
- anode Anode *f*.
- answering jack Abfrageklinke *f*  
(*Tp*).
- answer signal Gegensignal *n*.
- answer to call-up Anrufantwort *f*  
(*Rad*).
- antarctic *adj* antarktisch, den Südpol  
betreffend.
- antenna Luftleiter *m*, Antenne *f*.



antenna ammeter Antennenstromanzeiger *m.*  
 antenna array Antennengebilde *n.*  
 antenna binding post Antennenanschluß *m.*  
 antenna capacitance Antennenkapazität *f.*  
 antenna circuit Antennenkreis *m.*  
 antenna coupling Antennenkopplung *f.*  
 antenna jack Antennenbuchse *f.*, Antennen-Anschlußbuchse *f.*  
 antenna mast Antennenstab *m.* (*portable Rad set*); Antennenmast *m.*, Funkmast *m.*  
 antenna outfit Antennengerät *n.*  
 antenna reel Antennenhaspel *f.* (*Ap.*)  
 antenna resistance Antennenwiderstand *m.*  
 antenna truck Funkmastkraftwagen *m.*  
 antenna tuning coil Antennenspule *f.*  
 antenna wire Luftdraht *m.*  
 anthracite coal Steinkohle *f.*  
 anti-aircraft artillery Flakartillerie *f.*, Flak *f.*  
 anti-aircraft artillery battalion Flakabteilung *f.*  
 anti-aircraft artillery regiment Flakregiment *n.*  
 anti-aircraft automatic weapons Maschinенflak *f.*  
 anti-aircraft barrage Flaksperrre *f.*  
 anti-aircraft battery Flakbatterie *f.*  
 anti-aircraft company Fla-Kompanie *f.*  
 anti-aircraft cruiser Flakkreuzer *m.* (*Nav.*)  
 anti-aircraft defense Flugabwehr *f.*, Flakabwehr *f.*, Fliegerabwehr *f.*, Luftverteidigung *f.*  
 anti-aircraft director Kommandogerät *n.*, Flakkommandogerät *n.*  
 anti-aircraft emplacement Flakstellung *f.*  
 anti-aircraft fire Flakfeuer *n.*, Flak-schießen *n.*  
 anti-aircraft fire director Flakkommandogerät *n.*  
 anti-aircraft gun Flugabwehrgeschütz *n.*, Flakgeschütz *n.*, Flugabwehrkanone *f.*, Abwehrgeschütz *n.*  
 anti-aircraft gun crew Flakbedienung *f.*  
 anti-aircraft lookout Luftspäher *m.*

anti-aircraft machine gun Flugabwehrmaschinengewehr *n.*, Flakmaschinengewehr *n.*, Flamaschinengewehr *n.*, Fla-MG. *n.*  
 anti-aircraft MG unit Fla-Einheit *f.*  
 anti-aircraft protection Flakschutz *m.*  
 anti-aircraft scout Luftspäher *m.*  
 anti-aircraft searchlight Flugzeugabwehrscheinwerfer *m.*, Flakscheinwerfer *m.*  
 anti-aircraft security Sicherung gegen den Luftgegner (*Tac.*)  
 anti-aircraft sight Fliegervisier *n.*, Flakvisier *n.*  
 anti-aircraft weapon Luftabwehrwaffe *f.*, Fla-Waffe *f.*  
 anticyclone Antizyklon *m.*, Hoch *n.* (*Met.*)  
 antidim compound Klarsichtsalmbe *f.*, Brillenglassalmbe *f.*  
 antidim eyeglass Klarscheibe *f.* (*gas mask*)  
 antifreeze Gefrierschutz *m.*, Gefrierschutzmittel *n.* (*MT*)  
 antifreeze solution Frostschutzmittel *n.*  
 anti-friction bearing Wälzlager *n.*  
 anti-glare windshield Blendschutzscheibe *f.*  
 anti-icer solution Enteisungsmittel *n.*  
 antiknock klopffest (*MT*)  
 antiknock quality Klopffestigkeit *f.* (*of engine fuel*)  
 anti-mechanized defense Panzerabwehr *f.*  
 anti-mechanized security Sicherung gegen Panzer.  
 anti-mechanized warning Panzerwarnung *f.*  
 anti-mechanized warning system Panzerwarndienst *m.*  
 anti-mechanized weapon Panzerabwehrwaffe *f.*  
 antimony sulfide Schwefelantimon *n.* (*Am.*)  
 anti-personnel bomb Splitterbombe *f.*  
 anti-personnel mine S-Mine *f.*, Schrapnellmine *f.*, Schützenmine *f.*  
 anti-personnel rifle grenade Gewehrsprenggranate *f.*  
 antiseptic fäulnisbekämpfendes Mittel, Antiseptikum *n.*  
 anti-submarine net Fangnetz *n.*  
 anti-tank Pak-, Panzerabwehr-, Panzerjäger-. *See also tank destroyer.*

antitank artillery Pak f.  
antitank battalion Panzerjägerabteilung f, Panzerabwehrabteilung f.  
antitank bomb Panzerbombe f.  
antitank company Panzerabwehrkompanie f, Panzerjägerkompanie f.  
antitank defense Panzerabwehr f.  
antitank ditch Panzerfahrzeuggraben m, Panzergraben m, Panzerspergraben m, Tankgraben m.  
antitank gun Pak f, Pak-Geschütz n, Panzerabwehrgeschütz n, Panzerabwehrkanone f, Panzerjägerkanone f, Panzerjägersgeschütz n.  
antitank gun emplacement Pakstellung f.  
antitank hedgehog Igel m.  
antitank lookout Panzerwarnposten m.  
antitank mine Panzerabwehrmine f, Panzermine f.  
antitank obstacle Panzersperre f, Panzerhindernis n.  
antitank platoon Panzerabwehrzug m, Pak-Zug m, Panzerjägerzug m.  
antitank regiment Panzerabwehrrégiment n, Panzerjägerregiment n.  
antitank rifle Panzerabwehrgewehr n, Tankbüchse f, Panzerbüchse f.  
antitank rifle grenade panzerbrechende Gewehrgranate.  
antitank rifle grenadier Gewehr-Panzergranatenschütze m (USA).  
antitank rocket Panzerabwehrrakete f.  
antitank rocket launcher Raketen-Panzerbüchse f.  
antitank squad Pak-Halbzug m.  
antitank tetrahedron Igel m.  
antitank wall Panzerspermauer f.  
antitank weapon Panzerabwehrwaffe f.  
anvil Amboss m (Am, blacksmith's).  
aparejo mexikanischer Packsattel.  
aperiodic compass aperiodischer Kompaß.  
aperture Öffnung f (opening); Loch n (hole); Spalt m, Schlitz m (slit); Scharte f (port or peephole, Ft, Tk, etc.).  
apparatus Gerät n, Apparat m.  
appeal Berufung f (Law); dringende Bitte (earnest request); Aufruf m (public appeal).  
appendix Füllansatz m (Bln); Blinddarm m (anatomy); Anhang m (in a manual, etc.).

application Bewerbung f, Gesuch n (request); Umschlag m (Med).  
appoint bestallen, ernennen.  
appointing authority Gerichtsherr m (Law).  
appointment Dienststellung f; Ernennung f. (to brevet rank).  
approach n Annäherung f, Herangehen an den Feind (Tac); Anmarschweg m (road); Anflug m (bombing); Einflug m (of a target) (AWS).  
approach v anfliegen (Avn); sich nähern.  
approach angle Anflugwinkel m (Avn); Fahrzeugüberhang m, Überhang m (MT).  
approach embankment Brückendamm m (Bdg).  
approaching course Anflugkurs m (Avn).  
approaching target kommendes Ziel.  
approach march Anmarsch m, Annäherungsmarsch m (Tac).  
approach route Anmarschweg m.  
approach trench Laufgraben m.  
approach zone Anflugsektor m (Adrm).  
appropriation Bewilligung f (of funds, etc.).  
approximate v sich nähern, nahebringen, schätzen.  
approximate adj ungefähr, annähernd, grob.  
approximate adjustment fire grobes Einschießen (Arty).  
apron Hallenvorplatz m, Vorfeld n (Adrm); Tarnnetz n (of G emplacement); Seitenverankerung f (of double-apron fence).  
apron shield Unterschild m (G).  
aptitude test Eignungsprüfung f.  
aquadag Aquadag m (lubricant).  
arc Kreisbogen m (of a circle); Bogen m.  
arch Brückenbogen m (Bdg).  
arched bridge Bogenbrücke f.  
arc lamp Bogenlampe f (SL).  
arctic adj arktisch; den Nordpol betreffend.  
arctic circle nördlicher Polarkreis.  
arctic zone Nordpolgebiet n.  
arc-type elevating mechanism Zahnbogenrichtmaschine f (G).  
arc welding Lichtbogenschweißung f.  
area Raum m, Gebiet n, Fläche f, Flächeninhalt m.

- area bombing Bombenabwurf auf Flächenziel.
- area contamination Geländevergiftung *f* (CWS).
- area fire Flächenschießen *n*, Flächenfeuer *n* (Arty).
- area sketch Grundrisskizze *f*.
- area target Flächenziel *n* (Gun-  
nery).
- arm *n* Arm *m* (Anatomy); Waffe *f* (weapon); Waffengattung *f* (branch of the Army).
- arm *v* bewaffnen, bestücken (provide armament); scharf machen, entschern (Am, mine); scharf stellen (bomb).
- armament Rüstung *f*; Bewaffnung *f*, Bestückung *f*.
- armament error Waffenstreuung *f*.
- armament officer Waffenoffizier *m*.
- armament plant Rüstungswerk *n*.
- arm and hand signal Armzeichen *n*.
- armature Anker *m*.
- armature shaft Ankerwelle *f* (Elec); Ankerachse *f* (field Tp).
- armature short Lamellenschluß *m*.
- armature turn Leiterschleife *f*.
- armature winding Ankerwicklung *f*.
- armband Armbinde *f*.
- armed bewaffnet; scharf gemacht, scharf gestellt (Am).
- armed-defense system Wehrorganisation *f*.
- Armed Forces Wehrmacht *f*.
- armed merchantman bewaffnetes Handelsschiff.
- armed reconnaissance bewaffnete Aufklärung.
- armes blanches blanke Waffen, Handwaffen *fpl*.
- arming device Fliehbacke *f* (centrifugal type device in fuze).
- arming pin Sicherungsvorstecker *m* (fuze).
- arming vane Entsicherungsflügel *m*, Windflügel *m* (bomb).
- arming wire Entsicherungsdraht *m* (bomb).
- armistice Waffenstillstand *m*.
- armistice terms Waffenstillstandsbedingungen *fpl*.
- armor Panzer *m*, Panzerung *f* (Tk, etc.); Bewehrung *f* (Tp cable).
- armor belt Panzergürtel *m*.
- armored gepanzert, Panzer—.
- armored artillery Panzerartillerie *f*.
- armored attack Panzerangriff *m*.
- armored battalion Panzerbataillon *n*, Panzerabteilung *f*.
- armored cable armiertes Kabel, Panzerkabel *n*.
- armored car Panzerwagen *m*, Panzerkraftwagen *m*.
- armored cargo carrier Panzertransportwagen *m* (MT).
- armored combat Panzerkampf *m*, Panzergefecht *n*.
- armored combat vehicle gepanzertes Gefechtsfahrzeug, mechanisiertes Fahrzeug.
- Armored Command Panzertruppe *f*, Panzerwaffe *f*.
- armored corps Panzerkorps *n*.
- armored division Panzerdivision *f*.
- armored engagement Panzergefecht *n*.
- armored engineer Panzerpionier *m*.
- armored engineer battalion Panzerpionier-Bataillon *n*.
- Armored Force Panzerwaffe *f*, Panzertruppe *f*.
- armored force officer Panzeroffizier *m*.
- armored forces Panzertruppen *fpl*, Panzerkräfte *fpl*.
- armored formation Panzerverband *m*, Panzerformation *f*.
- armored infantry battalion Panzer-grenadier-Bataillon *n*.
- armored infantry regiment Panzer-grenadier-Regiment *n*, Panzer-Infanterieregiment *n*.
- armored personnel carrier Panzertransportwagen *m*, Schützenpanzer *m*, Schützenpanzerwagen *m*, Grenadier-Panzerwagen *m* (MT).
- armored platoon Panzerkraftwagenzug *m*.
- armored point Panzerspitze *f* (Adv Gd).
- armored radio car Panzerfunkwagen *m*.
- armored radio truck Panzerfunkwagen *m*.
- armored reconnaissance battalion Panzeraufklärungsabteilung *f*.
- armored reconnaissance car Panzerspähwagen *m*.
- armored reconnaissance company Panzerspähkompanie *f*.
- armored reconnaissance vehicle Panzerspähfahrzeug *n*.
- armored regiment Panzerregiment *n*.

- armored rifleman *m.* Panzergrenadier
- Armored School Panzertruppenschule *f.*
- armored scout car *m.* Panzerspähwagen
- armored signal battalion Panzernachrichtenabteilung *f.*
- armored skirting Laufwerkpanzerung *f* (Tk).
- armored support Panzerunterstützung *f* (Tac).
- armored train Eisenbahnpanzerzug *m.*, Panzerzug *m* (RR).
- armored troops Panzertruppen *fpl.*, Kraftfahrkampftuppen *fpl.*
- armored turret Panzerturm *m.*; Panzerdrehurm *m* (revolving); Panzer-Verschwindeturm *m* (disappearing).
- armored-unit commander Panzerführer *m.*
- armored vehicle Panzerfahrzeug *n.*, Panzerkraftfahrzeug *n.*
- armored warfare Panzerkriegführung *f.*, Panzerkrieg *m.*
- armorer Waffenwart *m.*
- armorer-artificer Waffenmeisterunteroffizier *m* (NCO).
- armor-piercing panzerbrechend, panzerdurchschlagend (Am).
- armor-piercing ammunition Panzermunition *f.*
- armor-piercing bomb Panzerbombe *f.*
- armor-piercing bullet Stahlkerngeschoss *n.*, Spitzgeschoss mit Stahlkern, Panzersprenggeschoss *n.*
- armor-piercing cap Panzerkopf *m.*
- armor-piercing grenade Panzergranate *f* (R).
- armor-piercing projectile Stahlkerngeschoss *n.*, Spitzgeschoss mit Stahlkern, Panzersprenggeschoss *n.*, Panzergeschoss *n.*
- armor-piercing rifle grenade Gewehr-Panzergranate *f.*
- armor-piercing shell Panzersprenggranate *f.*, Panzergranate *f* (Am).
- armor-piercing shot Stahlkerngeschoss *n.*, Spitzgeschoss mit Stahlkern, Panzersprenggeschoss *n.*
- armor plate Panzerplatte *f.*, Panzerblech *n.*
- armor-plate shield Panzerschild *m* (G).
- armor-protected panzergeschützt.
- armor protection Panzerschutz *m* (Ft, Tk).
- armor thickness Panzerstärke *f* (Tk).
- armory Exerzierhaus *n.*, Waffenmeisterei *f.*
- arms Waffen *fpl* (weapons); Waffengattungen *fpl* (branches of the Army).
- arms depot Arsenal *n.*, Waffenlager *n.*
- arm signal Armzeichen *n.*
- arms rack Gewehrstütze *f.*
- army Armee *f* (a tactical unit); Heer *n* (the Army).
- army air defense Heeresluftabwehr *f.*
- Army Air Forces Heeresfliegertruppe *f.*, Heeresluftwaffe *f* (USA).
- Army Air Forces Weather Service Wetterdienst der Luftwaffe.
- army ammunition depot Armeemunitionslager *n.*, Heeresmunitionslager *n.*
- army area Armeegebiet *n.*
- Army Command Heeresleitung *f.*
- army corps Armeekorps *n.*
- army depot Heergerätepark *m.*
- Army Directory Kriegsranliste *f.*
- army dog Heereshund *m.*
- army engineer Pionier *m.*
- army field order Armeebefehl *m.*
- Army Ground Forces Heer *n.*
- army headquarters Armeeoberkommando *n.*
- Army High Command Oberkommando des Heeres (Ger).
- army hospital Heereslazarett *n.*
- army mail clerk Feldpostbeamter *m* (USA: enlisted man; Ger: civilian official).
- army medical battalion Armeesani-tätsabteilung *f.*
- Army Medical School Militärärztliche Akademie.
- army newspaper Frontzeitung *f* (T of Opns).
- army nurse Pflegeschwester *f.*, Heereskrankenschwester *f.*
- Army Nurse Corps Heeres-Krankenschwesternkorps *n* (USA).
- army of occupation Besatzungsheer *n.*, Besatzungsarmee *f.*
- Army of the United States Das Heer der Vereinigten Staaten. Compare United States Army.

- Army Ordnance Department** Heereswaffenamt *n.*  
**army post** Standort *m.*, Heeresstandort *m.*  
**army post administration** Heeresstandortverwaltung *f.*  
**army postal service** Feldpostwesen *n.*, Feldpost *f.*  
**army post office** Feldpostamt *n.*  
**army quartermaster** Höherer Kommandeur der Armeenachschubtruppen (*USA*).  
**army ration depot** Heeresverpflegungslager *n.*, Armeeverpflegungslager *n.*  
**Army Register** Rangliste des Heeres.  
**army remount depot** Armeepferdepark *m.*  
**army saddle** Armeesattel *m.*  
**army serial number** Wehrnummer *f.*  
**army service area** Versorgungsraum *m.*  
**Army Service Forces** Heeresversorgungs- und Nachschubdienste *mpl* (*USA*).  
**army signal unit** Armeenachrichtenabteilung *f.*  
**army supply** Heeresversorgung *f.*  
**army supply train** Armeenachschubkolonne *f.*  
**army surgeon** Armeearzt *m.*  
**army surgical hospital** Armeefeldlazarett *n.*  
**army troops** Armeetruppen *fpl.*  
**army veterinary hospital** Armeepferdelazarett *n.*  
**Army War College** Kriegsakademie *f.*  
**arrest** *n.* Festnahme *f.*, Arrest *m.*, Verhaftung *f.*  
**arrest** *v.* festnehmen, verhaften, in Haft nehmen; anhalten, aufhalten, abbremsen, hemmen (*stop*).  
**arresting gear** Abbremsvorrichtung *f* (*Ap*).  
**arrest in quarters** Stubenarrest *m.*  
**arrival** Ankunft *f.*  
**arrival time** Eintreffzeit *f.*, Ankunftszeit *f.*  
**arrive** ankommen, eintreffen.  
**arsenal** Zeughaus *n.*, Zeugamt *n.*  
**arsine** Arsin *n* (*CWS*).  
**artery** Arterie *f.*  
**article of clothing** Bekleidungsstück *n.*  
**Articles of War** Kriegsartikel *mpl.*  
**artificer** Feuerwerker *m* (*NCO*).
- artificial antenna** künstliche Antenne (*Rad*).  
**artificial horizon** Horizont *m.*, künstlicher Horizont, Fliegerhorizont *m* (*Ap*).  
**artificial leather** Kunstleder *n.*  
**artificial respiration** künstliche Atmung.  
**artificial scent** Riechspur *f.*, künstliche Spur.  
**artificial ventilation** künstliche Lüftung.  
**artillery** Artillerie *f.*  
**heavy artillery** schwerste Artillerie.  
**medium artillery** schwere Artillerie.  
**light artillery** leichte Artillerie.  
**artillery ammunition** Artilleriemunition *f.*  
**artillery barrage** Artilleriesperrfeuer *n.*  
**artillery battalion** Artillerieabteilung *f.*  
**artillery commander** Artilleriesführer *m* (*corps and Div*).  
**artillery duel** Artillerieduell *n.*  
**artillery fire** Artilleriebeschuss *m.*, Artilleriesfeuer *n.*  
**artillery fire-control instruments** Artillerie-Beobachtungs- und Vermessungsgerät *n.*  
**artillery group** Artilleriegruppe *f.*  
**artillery intelligence center** Artilleriesnachrichtenstelle *f.*  
**artillery intelligence section** Artilleriesnachrichtentrupp *m.*  
**artillery liaison command post** Artilleriesverbindungskommando *n.*  
**artillery liaison officer** Artilleriesverbindungsoffizier *m.*  
**artilleryman** Artillerist *m.*  
**artillery mechanic** Artilleriesmechaniker *m.*  
**artillery mil** Strich *m.*  
**artillery mission** Artilleriesflug *m* (*Avn*).  
**artillery observation airplane** Artilleriesbeobachtungsflugzeug *n.*  
**artillery observation post** Artilleriesbeobachtungsstelle *f.*  
**artillery observer** Artilleriesbeobachter *m.*  
**artillery officer** Höherer Artillerieskommandeur (*army and higher Hq*).  
**artillery order** Artilleriesbefehl *m.*  
**artillery park** Artilleriespark *m.*

artillery preparation Artillerievorbereitung *f.*  
 artillery prime mover Artilleriezugmaschine *f.*  
 artillery protection Feuerschutz *m.*  
 artillery reconnaissance artilleristische Aufklärung.  
 artillery reconnaissance aviation Artillerieflieger *mpl.*  
 artillery reconnaissance detail Artilleriespähtrupp *m.*  
 artillery reference points artilleristische Punkte *mpl.*  
 artillery regiment Artillerieregiment *n.*  
 artillery support Artillerieunterstützung *f.*  
 artillery survey section Artillerievermessungstrupp *m.*  
 artillery target reconnaissance Zieldaufklärung *f.*  
 artillery train Artilleriestaffel *f.*  
 art of leadership Führungskunst *f.*  
 art of war Kriegskunst *f.*  
 asbestos Asbest *m.*, Steinflachs *m.*  
 ascending air current Aufwind *m* (*Met.*).  
 ascending branch aufsteigender Ast (*of trajectory*).  
 ascending gust Steigbö *f* (*Met.*).  
 ashore am Ufer, an der Küste (*being ashore*); ans Land, ans Ufer (*going ashore*).  
 aspect ratio Längenverhältnis *n.*, Seitenverhältnis *n.*, Flügelstreckung *f* (*Ap.*).  
 asphalt Asphalt *m.*  
 asphyxiate ersticken.  
 aspirin Aspirin *n.*  
 assault *n* Sturmangriff *m.*, Sturm *m.*, Vorstoß *m.*, Vorstoßen *n.*, Erstürmung *f* (*Tac.*).  
 assault *v* erstürmen, stürmen (*Tac.*).  
 to take by assault im Sturm nehmen.  
 assault battalion Sturmbataillon *n.*  
 assault boat Sturmboot *n.*  
 assault detachment Stoßtrupp *m.*  
 assault fire Schießen während der Bewegung (*automatic weapons*); Einbruchfeuer *n* (*Tac.*).  
 assault fire position Anschlag zum Schießen während der Bewegung.  
 assault gap Sturmgasse *f* (*through obstacles*).  
 assault gun Sturmgeschütz *n* (*self-propelled*).

assault-gun car Kraftwagenkanonewagen *m.*, Kanonewagen *m.*  
 assault howitzer Sturmhaubitze *f* (*self-propelled*).  
 assault position Ausgangslage *f.*, Sturmausgangsstellung *f.*  
 assault trench Angriffsgraben *m.*  
 assemble (sich) versammeln (*to gather*); montieren (*an Ap, Tk, etc.*); zusammensetzen (*a weapon*).  
 assembly Bereitstellung *f.*, Versammlung *f* (*Tac.*); Montage *f* (*Tech.*).  
 assembly area Bereitstellungsraum *m* (*Tac.*).  
 assembly formation Versammlungsform *f.*  
 assembly of troops Truppenbereitstellung *f.*  
 assembly order Bereitstellungsbe-fehl *m.*  
 assembly plant Montagewerk *n.*  
 assembly point Sammelpunkt *m.*, Sammelplatz *m.*, Sammelstelle *f.*, Sammelort *m.*, Bereitstellungsplatz *m.*  
 assembly shop Montagehalle *f.*  
 assign eingliedern (*to a unit*); zuweisen (*a task, etc.*). See also *attach*.  
 assigned frequencies Verfügungsfrequenzen *fpl* (*Rad.*).  
 assignment Eingliederung *f.*, Auftrag *m.*, Aufgabe *f.*  
 assignment of missions Auftragserteilung *f.*  
 assistant Gehilfe *m.*, Helfer *m.*, Assistent *m.*  
 Assistant Chief of Staff Abteilungs-chef im Generalstab.  
 assistant chief of staff Führergehilfe *m.*  
 assistant director Oberschiedsrichter *m.*, Leitungs-offizier *m* (*maneuvers*).  
 assistant driver Begleiter *m.*, Kraftwagenbegleiter *m.*, Beifahrer *m* (*MT*).  
 assistant gunner Ladeschütze *m* (*Tk.*); Ladekanonier *m* (*Arty*); Ge-hilfe des Richtschützen (*MG squad*).  
 Assistant Secretary of War Abteilungsleiter im Kriegsministerium (*USA*).  
 asymptote correction chart Hyperbelplan *m* (*sound ranging*).  
 "As you were!" "Kommando zurück!" (*to revoke a command*); "Weitermachen!" (*carry on*).

“At ease!” “Rührt Euch!” (*silence not required*).

athletics Athletik *f*.

Atlantic Charter Atlantik-Charta *f*.

Atlantic Wall Atlantikwall *m* (*Ger Ft*).

atlas grid Kartengitternetz *n* (*aerial Photo*).

atmosphere Luftmeer *n* (*air*); Atmosphäre *f* (*unit of pressure*).

atmospheric layer Luftschicht *f* (*Met*).

atmospheric pressure Luftdruck *m* (*Met*).

atmospherics Gewitterstörung *f* (*Rad*).

attach zuteilen (*to a unit*); befestigen (*fasten*). See also assign.

attaché Attaché *m*.

attached zugeteilt (*to a unit*); befestigt (*fastened*).

attack *n* Angriff *m*.

attack *v* angreifen.

attack airplane Kampfflugzeug *n*.

attacker Angreifer *m*.

attack formation Angriffsform *f*.

attack from march formation Angriff aus der Bewegung.

attack from the rear Rückenangriff *m*.

attack frontage Angriffsbreite *f*.

attack group Angriffsgruppe *f*.

attacking flank Angriffsflügel *m*.

attack of organized positions Angriff auf Stellungen.

attack on the flank *v* aus der Flanke nehmen.

attack order Angriffsbefehl *m*, Befehl zum Angriff.

attack sector Angriffsstreifen *m*.

attack troops Stoßtruppen *fpl*, Angriffstruppen *fpl*, Sturmtruppen *fpl*.

attack wave Angriffswelle *f*, Sturm-welle *f* (*Tac*).

attempt *n* Versuch *m*.

attention Grundstellung *f*.

“Attention!” “Achtung!” (*on approach of an officer*); “Abteilung, Stillgestanden!” (*for formations*); “Stillgesessen!” (*mounted drill*).

attitude Fluglage *f*, Flugzustand *m* (*Avn*).

attrition Abnutzung *f*, Ermattung *f*, Zermürbung *f*.

audible hörbar.

audio frequency Tonfrequenz *f*.

audio-frequency amplifier Niederfrequenzverstärker *m*.

audio-frequency range Tonfrequenzbereich *m*.

audit *n* Rechnungsprüfung *f*, Buchprüfung *f*.

audit *v* Rechnungen prüfen, buchprüfen.

auger Lochbohrer *m*, Holzbohrer *m*.

authentication Beglaubigung *f*, Bescheinigung *f*.

authority Befehlsbefugnis *f* (*Mil*); Behörde *f*, Instanz *f* (*Law*).

authorization Berechtigung *f*, Genehmigung *f*.

authorize genehmigen (*approve*); bevollmächtigen (*empower*).

authorized behördlich zugelassen (*officially permitted*); dienstlich (*regulation*); genehmigt (*approved*); bevollmächtigt (*empowered*); Soll-, Plan- (*in tables of basic allowances or organization*).

authorized abbreviation amtlich festgelegte Abkürzung.

authorized basic allowance Sollbestand *m*.

authorized strength Sollstärke *f*. Compare Iststärke.

autofrettage Kaltrecken *n*, Autofrettage *f* (*Ord*).

autogiro Tragschrauber *m*, Autogiro *m*.

autoloader Selbstlader *m* (*Small Arms*).

automatic *n* Selbstladepistole *f*.

automatically operated selbsttätig.

automatic anchor Minenanker mit Tiefensteller (*Nav*).

automatic anti-aircraft gun Flugabwehrmaschinenkanone *f*, Fla-Maschinenkanone *f*.

automatic anti-aircraft weapons Flugabwehrmaschinenwaffen *fpl*.

automatic breech mechanism selbsttätiger Verschuß.

automatic cannon Maschinenkanone *f* (*Ap*).

automatic circuit breaker Selbstunterbrecher *m* (*Elec*).

automatic control Selbststeuerung *f*, Regler *m*.

automatic direction finder selbstweisendes Peilgerät (*Ap*).

automatic feed mechanism Zuführer *m* (*automatic weapon*).

- automatic fire Dauerfeuer *n* (MG, R).
- automatic fuze setter Zünderstellmaschine *f* (AA gun).
- automatic gun Maschinenkanone *f*, Salvengeschütz *n*.
- automatic pilot automatische Kurssteuerung, automatischer Pilot, Selbststeuergerät *n* (Ap).
- automatic pistol Selbstladepistole *f*.
- automatic-pitch propeller vollautomatische Verstell-Luftschaube.
- automatic rifle Maschinenkarabiner *m*, automatisches Gewehr.
- automatic supply planmäßiger Nachschub.
- automatic volume control Schwundausgleich *m*.
- automatic weapon Maschinenwaffe *f*, Schnellfeuerwaffe *f* (Small Arms).
- automobile Kraftwagen *m*.
- automobile engine Wagenmotor *m*.
- automobile express highway Autobahn *f*.
- automobile flag Kraftwagenflagge *f*.
- automobile jack Wagenheber *m*.
- auto-tow take-off Autoschleppstart *m* (glider).
- autotransformer Spartransformator *m* (Rad, Elec).
- autotransformer circuit Sparschaltung *f* (Elec).
- autumn Herbst *m*.
- auxiliary Hilfs-, Behelfs-. See also woman auxiliary.
- auxiliary air Nebenluft *f* (Mtr).
- auxiliary airfoil Zusatzflügel *m*, Hilfsflügel *m* (Ap).
- auxiliary arm Hilfswaffe *f*.
- auxiliary cruiser Hilfskreuzer *m*.
- auxiliary engine Hilfsmotor *m*.
- auxiliary equipment Hilfsgerät *n*.
- auxiliary gear Geländegang *m* (MT).
- auxiliary ground target Erdvergleichsziel *n* (Gunnery).
- auxiliary ignition lead Reservezündung *f* (Blasting).
- auxiliary landing field Hilfslandeplatz *m*.
- auxiliary scale Hilfsmaßstab *m* (Inst).
- auxiliary stage supercharger Zwischengebläse *n* (Ap engine).
- auxiliary target Vergleichsziel *n*, Hilfsziel *n*; Luftvergleichsziel *n* (high burst).
- auxiliary track Hilfskette *f* (MT).
- auxiliary transmission Gruppengetriebe *n*, Zwischengetriebe *n*, Zusatzgetriebe *n* (MT).
- auxiliary troops Hilfstruppen *fpl*.
- auxiliary vessel Hilfsschiff *n*.
- auxiliary wing Hilfsflügel *m* (Ap).
- available verfügbar, zur Verwendung.
- available for commitment einsatzfähig.
- AVC See automatic volume control.
- average *n* Durchschnitt *m*.
- average *v* den Durchschnitt berechnen (Math); im Durchschnitt machen (in marching, etc).
- average *adj* durchschnittlich, Durchschnitts-.
- average error mittlerer Fehler, durchschnittlicher Fehler.
- average performance Durchschnittsleistung *f*.
- aviation Flugwesen *n*, Luftfahrt *f*, Fliegerei *f*; Flieger *mpl* (collective term for any number of airplanes).
- aviation badge Fliegerabzeichen *n*.
- aviation cadet Fähnrich der Flieger (USA).
- aviation engineers Luftwaffenbauptruppe *f*.
- aviation fuel Fliegerkraftstoff *m*.
- aviation gasoline Fliegerbenzin *n*.
- aviation medicine Luftfahrtmedizin *f*.
- aviation pay Luftdienstzulage *f*, Fliegerzulage *f*.
- aviation support Fliegerhilfe *f*, Fliegerunterstützung *f*, Schlachtfliegerunterstützung *f* (Tac).
- aviation weather service Flugwetterdienst *m*.
- aviation weather station Flugwetterwarte *f*.
- aviator Flieger *m*.
- aviator's helmet Fliegerhaube *f*.
- award Auszeichnung *f* (citation); Orden *m*, Ehrenzeichen *n* (decoration); Ehrensold *m* (payment).
- ax Axt *f*, Beil *n*.
- axial observation Beobachtung aus der Schußlinie (Arty).
- axial road direkte Zufuhrstraße, direkte Anmarschstraße.
- axial spotting Beobachtung in der Schußrichtung (Arty).
- axis Achse *f*, Hauptlinie *f*.
- Axis forces Achsenstreitkräfte *fpl*.
- axis of advance Vormarschlinie *f*.



axis of an aircraft Flugzeugachse *f*.  
 axis of communication Verbindungsachse *f*.  
 axis of signal communication Nachrichtenachse *f*.  
 axis of supply Nachschublinie *f*.  
 axis of supply and evacuation Hauptnachschublinie *f*.  
 axis of the bore Seelenachse *f*.  
 axis of trunnions Schildzapfenachse *f* (*G*).  
 axle Radachse *f*, Achse *f*.  
 axle bearing Achslager *n*.  
 axle displacement Kletterfähigkeit *f* (*MT*).  
 axle drive Achsantrieb *m* (*MT*).  
 axle load Achsdruck *m* (*MT*).  
 axle nut Achsmutter *f*.  
 axle pivot pin Längszapfen *m* (*split-trail carriage*).  
 axle seats Achssitze *mpl* (*for gunners, G*).  
 axle spring Achsfeder *f* (*G*).  
 azimuth Seite *f*, Seitenrichtung *f*, Richtung *f* (*Gunnery*); Azimut *m*, Scheitelkreis *m*, Scheitelbogen *m* (*Surv*); Kompaßzahl *f*, Nadelzahl *f* (*compass*); Kurs *m* (*Nav*).  
 azimuthal projection Azimutalprojektion *f*.  
 azimuth and elevation indicator Seiten- und Höhenempfänger *m* (*AA*).

azimuth change Teilringänderung *f* (*telescopic sight*).  
 azimuth circle Meßkreis *m* (*BC telescope*), Richtkreis *m* (*Surv*).  
 azimuth controller Seitenrichtmann *m* (*AAA*).  
 azimuth difference Parallaxe *f*, Parallaxenwinkel *m* (*Optics*).  
 azimuth indicator Seitenempfänger *m* (*AA gun*).  
 azimuth instrument Peilapparat *m*, Peilgerät *n*, Peilscheibe *f*, Luftzielapparat *m*; Theodolit *m* (*Surv*).  
 azimuth knob Triebsscheibe zur Seitenrichtung (*Ord*).  
 azimuth micrometer Teilring *m* (*telescopic sight*).  
 azimuth of target Kurswinkel *m*, Zielseitenwinkel in der Horizontalebene (*AAA*); Zielseitenwinkel zum Abschußpunkt (*present position*); Zielseitenwinkel zum Treffpunkt (*future position*).  
 azimuth reading Teilringzahl *f*, Nadelzahl *f* (*magnetic*); Richtpunktzahl *f* (*aiming point*).  
 azimuth scale Teilring *m* (*panoramic sight*); Seitenteilring *m* (*AA gun*).  
 azimuth setter Seitenrichtkanonier *m*.  
 azimuth tracking telescope Seitenrichtfernrohr *n* (*height finder*).

## B

bachelor officers' quarters Offizierledigenheim *n*.  
 back Rücken *m*.  
 back azimuth der um 180° vermehrte (oder verminderte) Richtungswinkel (*Surv*).  
 back azimuth method Messen der rückwärtigen Verlängerung (*Surv*); "Durchschlagen" *n* (*of a surveyor's transit*).  
 back bearing Wegflugpeilung *f* (*Air Navigation*).  
 backbone Rückgrat *n*.  
 backfire Fehlzündung *f* (*Mtr*).  
 backing light Rückfahrlaterne *f* (*MT*).  
 backlash Spiel *n*, Spielraum *m*, toter Gang.

back-pack parachute Rückenfallschirm *m*.  
 back pad Kammkissen *n* (*harness*).  
 back-pad strap Kammkissengurt *m* (*harness*).  
 back plate Verschlussleiste *f* (*MG*); Schloßplatte *f* (*G*).  
 back plate hinge pin Verschlussleistenachse *f* (*MG*).  
 back plate latch lock Zurrstück *n* (*MG*).  
 back rest Rückenlehne *f* (*Ap, MT*); Rückenring *m* (*AA MG*).  
 backsight Rückblick *m* (*Surv*).  
 back step Schritt zurück.  
 bacteriological examination bakteriologische Untersuchung.

- bacteriological warfare** Bakterienkrieg *m.*  
**bacteriologist** Bakteriologe *m.*  
**badge** Abzeichen *n.*  
**bad weather** Unwetter *n.*  
**baffle** Truhe *f.*, Lautsprechertruhe *f.* (*Rad*); Schlingerwand *f.* (*Ap tank*); Zugdämpfer *m.* (*engine muffler*); Prallwand *f.*, Leitwand *f.*  
**bag** Sack *m.*, Beutel *m.*, Tasche *f.*  
**baggage** Gepäck *n.*  
**baggage car** Gepäckwagen *m.* (*RR*).  
**baggage train** Gepäcktroß *m.*  
**bail out** abspringen, aussteigen (*Avn.*); ausschöpfen (*a boat*).  
**bakery** Bäckerei *f.*  
**bakery company** Bäckereikompanie *f.*  
**balance** *n.* Gewichtsverteilung *f.*, Gleichgewicht *n.* (*equilibrium*); Waage *f.* (*Inst.*).  
**balance** *v.* ausgleichen.  
**balanced profile** ausgeglichenes Profil.  
**balanced rudder** ausgeglichenes Seitenruder, entlastetes Seitenruder (*Ap*).  
**balanced stock** vorschriftsmäßige Bestände.  
**balanced surface** ausgeglichene Tragfläche (*Ap*).  
**balance tab** Ausgleichfläche *f.*, Trimmruder *n.* (*Ap*).  
**bale** *n.* Ballen *m.*  
**bale** *v.* in Ballen verpacken.  
**baling machine** Ballenpresse *f.*  
**balk** Längsträger *m.*, Tragbalken *m.* (*Bdg*); Scherbalken *m.* (*Pon*).  
**ball ammunition** scharfe Munition.  
**ball-and-socket joint** Kugelgelenk *n.*  
**ballast** Ballast *m.*  
**ball bearing** Kugellager *n.*  
**ball cartridge** scharfe Patrone.  
**ball filler** Kugelfüllung *f.* (*shrapnel*).  
**ballistic** ballistisch.  
**ballistic coefficient** ballistischer Beiwert, Querschnittbelastung *f.*  
**ballistic correction** Ausschalten der besonderen und Witterungseinflüsse.  
**ballistic curve** Flugbahn *f.*, Geschößbahn *f.*, ballistische Kurve.  
**ballistic density** ballistisches Luftgewicht.  
**ballistic director** Feuerleitgerät *n.*, Kommandogerät *n.*, Zielrechenmaschine *f.* (*Gunnery*).  
**ballistic efficiency** ballistische Leistungsfähigkeit (*Am*).
- ballistics** Schießlehre *f.*, Ballistik *f.*  
**ballistic table** Schußtafel *f.*  
**ballistic wave** Kopfwelle *f.*  
**ballistic wind** ballistischer Wind.  
**ballistite** Ballistit *n.* (*Am*).  
**ball mount** Kugellafette *f.*, Kugelblende *f.* (*Tk*).  
**ballonet** Luftsack *m.* (*Bln*).  
**ballonet balloon** Prallhaltevorrichtung *f.*  
**ballonet valve** Luftsackventil *n.*  
**balloon** Ballon *m.*  
**balloon barrage** Ballonsperre *f.*  
**balloon basket** Ballonkorb *m.*  
**balloon chief** Ballontruppführer *m.*  
**balloon cover** Ballonhülle *f.*  
**balloon crew** Ballonmannschaft *f.*  
**balloon envelope** Ballonhülle *f.*  
**balloon fabric** Ballonstoff *m.*  
**balloon interval** Ballonabstand *m.*  
**balloon net** Ballonnetz *n.*  
**balloon observation** Ballonbeobachtung *f.*  
**balloon observer** Ballonbeobachter *m.*  
**balloon pilot** Ballonführer *m.*  
**balloon position** Verankerungsstelle *f.* (*captive Bln*).  
**balloon site** Ballonaufstiegplatz *m.*  
**balloon squad** Ballontrupp *m.*  
**balloon tire** Ballonreifen *m.*  
**ball projectile** Vollgeschöß *n.*  
**ball socket** Kugelpfanne *f.* (*Mort*).  
**ball turret** Bodenkanzel *f.*  
**ball turret gunner** Bodenschütze *m.*  
**band** Musikkorps *n.*; Frequenzband *n.* (*Rad*); Band *n.*, Binde *f.* (*Clo, etc.*).  
**bandage** *n.* Verband *m.*, Binde *f.*, Bandage *f.*  
**bandage** *v.* verbinden.  
**band brake** Bandbremse *f.* (*MT*).  
**bandmaster** Musikmeister *m.* (*Ger: 2nd Lt*).  
**band of fire** Feuerstrahl *m.* (*MG*).  
**bandoleer** Patronengurt *m.*  
**band saw** Bandsäge *f.*  
**bandsman** Spielmann *m.* (*pl: Spielleute*).  
**bandsread** Bandspreizung *f.* (*Rad*).  
**band switch** Grobstufenschalter *m.* (*Rad*).  
**band width** Bandbreite *f.* (*Rad*).  
**bangalore torpedo** in Rohr gefüllte Reihenladung.  
**bank** *n.* Schräglage *f.* (*Ap*); Ufer *n.* (*river*).

bank *v* sich in die Kurve legen  
(*Avn*).

bank-and-turn indicator Kreiselneigungsmesser *m*, Wendezeiger *m*  
(*Ap*).

banner Banner *n*.

baptism of fire Feuertaufe *f*.

bar Rangabzeichen *n*, Ordensschnalle *f*, Ordensspange *f* (*insigne or decoration*); Stab *m*, Stange *f* (*Tech*); Sandbank *f*, Barre *f* (*rivers, etc.*).

barbed wire Stacheldraht *m*.

barbed-wire concertina S.-Rolle *f*, Stacheldrahtrolle *f*.

barbed-wire entanglement Stacheldrahtverhau *m*, Stacheldrahthindernis *n*.

barbette Geschützbank *f*, Barbette *f*.

barbette carriage Barbettelafette *f*  
(*G*).

bare wire blanker Draht (*Tr*).

barge Prahm *m*.

barn Scheune *f*.

barogram Barogramm *n*.

barograph Barograph *m*.

barometer Barometer *n*, Luftdruckmesser *m*; Federbarometer *n*, Federluftdruckmesser *m* (*aneroid*).

barometric pressure Außenluftdruck *m* (*Avn*); Luftdruck *m* (*Met*).

barracks Kaserne *f*.

barrack(s) bag Bekleidungssack *m*, Wäschesack *m*.

barrage Sperre *f*; Feuersperre *f*, Sperrfeuer *n* (*Arty*).

barrage balloon Sperrballon *m*.

barrage chart Sperrfeuerskizze *f*.

barrage fire Sperrfeuer *n*.

barrage kite Sperrdrache *m*.

barrel Rohr *n* (*G*); Lauf *m* (*SA*); Mittelhand *f* (*horse*); Faß *n*, Tonne *f* (*container*). See also *tube*.

barrel bracket Rohhalter *m* (*G*).

barrel burst Rohrzerspringer *m*.

barrel erosion Ausbrennung *f*, Rohrabnutzung *f*.

barrel extension Rohransatz *m*, Rohransatzstück *n*.

barrel float Tonnenfloß *n*.

barrel guide Rohrklau *f* (*G*).

barrel length Rohrlänge *f*, Seelenlänge *f* (*Ord*).

barrel-locking ring Laufsitzring *m*  
(*MG*).

barrel-locking stud Gewehrkupp-  
lungsstück *n* (*MG*).

barrel raft Tonnenfähre *f*.

barrel recoil Rohrrücklauf *m* (*G*).

barrel reflector Rohrwandbeobach-  
tungsgerät *n* (*G*); Laufseelenprüfer  
*m* (*R*).

barrel roll Rolle *f*, Überschlag über  
den Flügel (*Avn*).

barricade Barrikade *f*.

barrier Hindernis *n*, Sperre *f* (*Ft*);  
Sperrriegel *m* (*Tac*).

barrier detachment Sperrtrupp *m*,  
Sperrverband *m*.

barrier light Sperrlicht *n*.

barrier line Straßensperrung *f*  
(*MP*).

barrier zone Sperrzone *f*.

bascule bridge Klappbrücke *f*.

base Bettung *f* (*fixed gun*); Boden  
*m*, Geschosboden *m* (*Am*); Stütz-  
punkt *m* (*Tac*); Visierfuß *m* (*of*  
*rear sight*); Hülsenboden *m* (*of*  
*cartridge case*); Wolkenuntergrenze  
*f* (*of cloud*).

base angle Grundrichtungswinkel *m*  
(*Gunnery*); Winkel zwischen Grund-  
richtungslinie und Orientierungs-  
linie (*Surv*).

base bushing Grundbuchse *f* (*of*  
*counterrecoil mechanism*).

base charge Bodenkammerladung *f*  
(*Am*).

base cover Abschlußplättchen *n*  
(*Am*).

base deflection die vom Grundge-  
schütz aus gemessene Seitenände-  
rung (*Gunnery*).

base delay-action fuze Bodenab-  
standszünder *m* (*Am*).

base depot rückwärtiges Nach-  
schublager.

base detonating fuze Bodenzünder *m*.

base end station Stand einer Lang-  
basisanlage (*CA*); Meßstand *m*  
(*AAA*).

base fuze Bodenzünder *m* (*Am*).

base hospital Kriegslazarett *n*.

base line Grundrichtungslinie *f*  
(*Gunnery*); Standlinie *f* (*Surv*).

base-line arm Basislineal *n* (*plot-  
ting protractor*).

base-line direction Grundrichtung *f*  
(*Gunnery*).

base machine gun Grundmaschinen-  
gewehr *n*, Leit-Maschinengewehr *n*.

- base of operations Operationsbasis *f* (*Tac.*).
- base of the trajectory Mündungswaagerechte *f*.
- base pay Grundgehalt *n*, Löhnung *f*.
- base piece Grundgeschütz *n* (*Arty.*).
- base plate Bodenplatte *f* (*Mort.*); Grundplatte *f* (*Tech.*).
- base point Grundrichtungspunkt *m* (*Gunnery.*).
- base ring Fundamentring *m* (*Ord.*).
- base section hinterer Abschnitt des rückwärtigen Gebiets.
- base services Bodendienst *m* (*Avn.*).
- base stake Richtlatte *f* (*Surv.*).
- basic allowance Sollbestand *m*.
- basic data Schußwerte *mpl*, Schußelemente *npl*, Schießunterlagen *fpl*, Schießgrundlagen *fpl*.
- basic load Tagesrate *f* (*Am.*); ständige Belastung, bleibende Belastung (*Avn.*).
- basic tactical unit taktische Einheit; Feereinheit der Artillerie (*Arty.*).
- basic training Grundausbildung *f*.
- basic training course Schießvorschule *f* (*Arty.*).
- basic unit *See* basic tactical unit.
- basket Korb *m*.
- bastion Bastion *f*.
- baton Marschallstab *m*; Tambourstock *m*, Bataillonstambourstock *m*.
- battalion Bataillon *n*, Abteilung *f*.
- battalion aid station Bataillonsverbandplatz *m*.
- battalion combat train Gefechtstroß eines Bataillons.
- battalion commander Abteilungskommandeur *m*, Bataillonsführer *m*, Bataillonskommandeur *m*.
- battalion command post Abteilungsgefechtsstand *m*, Bataillonsgefechtsstand *m*.
- battalion communication section Bataillonsnachrichtenstaffel *f*, Abteilungsnachrichtenstaffel *f*.
- battalion headquarters Bataillonsstab *m*, Abteilungsstab *m*.
- battalion sector Bataillonsabschnitt *m*.
- battalion train Bataillonstroß *m*, Bataillonskolonne *f*.
- batter Böschungsanlage *f* (*Ft.*).
- battered round verbeulte Patrone (*Am.*).
- battery Batterie *f* (*Arty, Elec.*); Element *n* (*cell.*); Sammlerbatterie *f*, Sammler *m* (*storage.*).
- battery box Batteriekasten *m*, Sammlerkasten *m* (*Elec.*).
- battery charger Lademaschine *f*.
- battery-charging unit Lademaschinensatz *m*.
- battery chart Schießliste *f*.
- battery commander Batteriechef *m*, Batterieführer *m*.
- battery commander's telescope Scherenfernrohr *n*.
- battery cover Sammlerhaube *f*, Zellendeckel *m* (*Elec.*).
- battery detail *See* battery headquarters detail.
- battery emplacement book Schießkladde *f*.
- battery executive Batterieoffizier *m*.
- battery front Batteriefront *f*.
- battery headquarters detail Batterie-trupp *m*.
- battery ignition Batteriezündung *f* (*Mtr.*).
- battery-location plot Batteriebild *n* (*sound ranging.*).
- battery manning table Batterietafel *f*.
- battery position Geschützstellung *f*, Batteriestand *m*, Batteriestellung *f* (*Arty.*).
- battery survey chart Stellungsmeßblatt *n*.
- battery-target line Linie Grundgeschütz-Ziel.
- battery tester Elementprüfer *m* (*Elec.*).
- battle Schlacht *f*, Kampf *m*, Gefecht *n*.
- battle casualty Ausfall *m*, Gefechtsausfall *m*.
- battle casualty report Verlustmeldung *f*.
- battle chart Einschießplan *m* (*Arty.*).
- battle clasp Erinnerungsspanne *f*.
- battle command Kampfführung *f*.
- battle cruiser Schlachtkreuzer *m*.
- battle fatigue Kriegsneurose *f*.
- battlefield Schlachtfeld *n*, Kampffeld *n*.
- battle flag Sturmflagge *f*.
- battle fleet Schlachtflotte *f*.
- battle honor Kriegsband *n*, Fahnenband *n*.
- battle injury Kampfwunde *f*.
- battle line Schlachtlinie *f*, Kampflinie *f*.

- battle map** Gefechtskarte *f.*  
**battle of attrition** Abnutzungskampf *m.*  
**battle of encirclement** Einkreisungsschlacht *f.*  
**battle of extermination** Vernichtungskampf *m.*  
**battle performance** Kampfleistung *f.*  
**battle position** Hauptkampffeld *n.*, Kampfstellung *f.*  
**battle reconnaissance** Gefechtsaufklärung *f.*  
**battle reserves** Reserve *f.*  
**battle service practice** Schulgefechtsschießen *n* (*Arty.*)  
**battleship** Schlachtschiff *n.*  
**battle sight** Standvisier *n* (*R.*); Fliegervisier *n* (*MG.*)  
**battle star** Erinnerungstern *m.*  
**battle terrain** Kampfgebiet *n.*  
**battle zone** Kampfzone *f.*  
**bay** Feld *n.*, Gerippeabteil *n.*, Zelle *f* (*Ap.*); Strecke *f.*, Brückenstrecke *f.*, Brückenglied *n* (*Bdg.*); Bucht *f* (*sea inlet.*)  
**bayonet** Seitengewehr *n.*, Bajonett *n.*  
**bayonet charge** Bajonettangriff *m.*  
**bayonet fighting** Bajonettfechten *n.*  
**bayonet grip** Seitengewehrgriff *m.*, Bajonettgriff *m.*  
**bayonet guard** Parierstange *f.*  
**bayonet joint** Bajonettkupplung *f* (*Mech.*)  
**bayonet lock** Seitengewehrverschluss *m* (*R.*)  
**bayonet practice** Übung im Bajonettfechten.  
**bayonet scabbard** Seitengewehrta-sche *f.*  
**bayonet stud** Seitengewehrhalter *m* (*R.*)  
**bayonet thrust** Bajonettstoß *m.*  
**"bazooka"** "Ofenrohr" *n.* See also **antitank rocket launcher.**  
**"B" battery** Anodenbatterie *f* (*Rad.*)  
**BC telescope** Scherenfernrohr *n.*  
**beach** Strand *m.*  
**beach defense** Strandsperre *f.*, Strandverteidigung *f.*  
**beachhead** Landekopf *m.*  
**beaching gear** Schwimmerwagen *m.*, Schleppwagen *m* (*seaplane.*)  
**beaching party** Landungsabteilung *f.*  
**beacon** Bake *f.*, Feuer *n.*; Funkbake *f.*, Funkfeuer *n* (*Rad.*)  
**beacon light** Leuchtf Feuer *n* (*Avn.*)
- beacon lighting** Nachtbefeuerung *f* (*Avn.*)  
**bead sight** Perlkorn *n* (*R.*)  
**beam** Balken *m.*, Träger *m* (*Engr.*); Strahl *m* (*ray.*); Peilstrahl *m* (*Rad.*); Lichtkegel *m.*, Lichtstrahl *m* (*SL.*)  
**bearing** Peilung *f.*, Peilrichtung *f.*, Peillinie *f* (*Navigation.*); Lager *n* (*Mech.*)  
**bearing line** Peillinie *f* (*Air Navigation.*)  
**bearing metal** Lagermetall *n.*  
**bearing plate** Peilscheibe *f.*, Peilauf-satz *m.*, Kursscheibe *f* (*Air Navigation.*)  
**bearing station** Peilort *m.*, Peilstelle *f* (*Air Navigation.*)  
**bearing surface** Lauffläche *f* (*Mech.*); Auflagefläche *f* (*Engr.*); Tragerand *m* (*hoof.*)  
**beaten track** Trampelpfad *m.*  
**beaten zone** bestrichener Raum (*firing.*)  
**beat frequency** Schwebungsfrequenz *f* (*Rad.*)  
**Beaufort scale** Beaufortskala *f* (*Met.*)  
**beaver dam** Biberwehr *n* (*Engr.*)  
**bed** Bett *n.*  
**bedbug** Wanze *f.*  
**bedding** Bettzeug *n* (*for Pers.*); Streu *f* (*for animals.*)  
**bedding roll** Bettzeugrolle *f.*  
**bed sheets** Bettbezug *m.*  
**beef** Rindfleisch *n.*, Ochsenfleisch *n.*  
**beef stew** Gulasch *n.*  
**beer** Bier *n.*  
**Behm sound-ranging altimeter** Behmlot *n* (*Avn.*)  
**belligerent** *n* kriegführende Macht.  
**belligerent** *adj.* kriegführend.  
**belly** Bauch *m.*; Unterseite *f* (*Tk.*)  
**belly landing** Bauchlandung *f* (*Avn.*)  
**belly tank** Abwurfbehälter *m* (*Ap.*)  
**belly turret** Bodenkanzel *f* (*Ap.*)  
**belt** Gurt *m* (*MG.*); Streifen *m* (*Top.*); Gürtel *m.*, Koppel *n* (*Clo.*)  
**belt buckle** Koppelschloß *n.*  
**belt conveyor** Gurtförderer *m.*  
**belt drive** Riemenantrieb *m.*  
**belted ammunition** gegurtete Munition (*MG.*)  
**belt-fed** mit Gurtzuführung (*MG.*)  
**belt feed** Gurtladung *f.*, Zuführer *m.*, Gurtzuführer *m* (*MG.*)  
**belt-feed guide** Gurthebel *m* (*MG.*)

**belt-feed lever** Zubringerhebel *m*, Patronenträgerhebel *m* (*MG*).  
**belt-feed pawl** Gurtschieber *m* (*MG*).  
**belt-filling machine** *See* belt-loading machine.  
**belt-loaded** mit Gurtzuführung (*MG*).  
**belt-loading machine** Gurtfüller *m*.  
**belt road** Querverbindungsstraße *f*.  
**bench** Bank *f*; Werkbank *f* (*Tech*).  
**bench mark** Nivellements-punkt *m*.  
**bend** Straßenbiegung *f* (*road*).  
**bending machine** Biegemaschine *f*.  
**bends** Höhenkrankheit *f* (*aeroembolism*); Caisson-Krankheit *f* (*caisson disease*).  
**beneficiary** Nutznießer *m*, Empfangsberechtigter *m*.  
**bent** Joch *n*, Bock *m* (*Bdg*).  
**benzol** Benzol *n*.  
**benzyl bromide** Benzylbromid *n*, T-Stoff *m* (*CWS*).  
**berm** Berme *f* (*Ft*).  
**berth** Bett *n* (*Nav, RR*); Liegeplatz *m* (*of a ship*).  
**besiege** belagern.  
**Bessel method** Rückwärtseinschneiden *n* (*Surv*).  
**betray** verraten.  
**bevel** Schräge *f*.  
**bevel drive pinion** Antriebskegelrad *n* (*differential gear*) (*MT*).  
**bevel gear** Kegelrad *n*, Kegelzahnrad *n*.  
**bevel-gear rear-axle drive** Kegelrad-Hinterachs-antrieb *m*.  
**beverage** Getränk *n*.  
**bias** Gittervorspannung *f* (*Rad*); schräger Schnitt (*slant cut*); Voreingenommenheit *f* (*prejudice*).  
**bible** = Bibel *f*.  
**bicarbonate of soda** doppelkohlen-saures Natrium.  
**Bickford fuze** Bickford-Leitfeuer *n* (*Engr*).  
**bicycle** Fahrrad *n*, Rad *n*.  
**Big Dipper** Großer Bär.  
**bilateral observation** Beobachten mit zwei Beobachtungsstellen (*Arty*).  
**bill** Rechnung *f*.  
**billet dispensary** Ortskrankenstube *f* (*Med*).  
**billet hospital** Ortskrankenlazarett *n* (*Med*).  
**billeting** Unterbringung *f*.  
**billeting area** Unterkunftsbereich *m*.  
**billeting detail** *See* billeting party.

**billeting equipment** Unterkunftsg-  
 erät *n*.  
**billeting officer** Quartiermacher *m*.  
**billeting party** Quartiermachertrupp  
*m*.  
**billets** Unterbringung *f*, Ortsunter-  
 kunft *f*, Ortsbiwak *n*.  
**bill of lading** Frachtbrief *m*, Ver-  
 ladungsschein *m*.  
**bill of particulars** Tatbericht *m*.  
**binaural balance** Mitteneindruck *m*  
 (*Sound Locating*).  
**binaural method** Zwei-Ohr-Verfah-  
 ren *n*, Binauralverfahren *n* (*Sound  
 Locating*).  
**binaural trainer** Horcherprüf- und  
 Übungsgerät *n*.  
**binder** Einbanddeckel für lose Blät-  
 ter (*loose-leaf cover*).  
**binder ring** Dichtring *m* (*gas mask*).  
**binding post** Anschlußklemme *f*,  
 Polklemme *f* (*Elec*).  
**binocular adj** binokular, zweiäugig  
 (*Optics*).  
**binocular n** Glas *n*, Fernglas *n*,  
 Doppelglas *n*.  
**biplane** Doppeldecker *m*.  
**bipod** Zweibein *n*, Gabelstütze *f*  
 (*MG*).  
**birth certificate** Geburtsurkunde *f*.  
**birthmark** Muttermal *n*.  
**biscuit** Keks *m-n*, Biskuit *m-n*.  
**bit** Gebiß *n*, Trense *f*, Kandare *f*  
 (*curb bit, harness*); Bohrer *m*,  
 Schneide *f* (*carpenter's drill*).  
**bite** Stich *m* (*of insect*); Biß *m*. (*of  
 animal*).  
**biting angle** kleinster Panzerdurch-  
 schlagswinkel (*Am*).  
**bit ring** Zügelring *m* (*harness*).  
**bitumen** Bitumen *n*.  
**bivouac** Biwak *n*, Feldlager *n*.  
**bivouac commander** Biwaks-komman-  
 dant *m* (*ranking officer at a biv-  
 ouac*).  
**bivouac security officer** Offizier vom  
 Biwakdienst.  
**bivouac site** Biwakplatz *m*.  
**black** schwarz.  
**blackboard** schwarze Tafel, schwar-  
 zes Brett.  
**blackjack** Totschläger *m*.  
**blackout n** Verdunkelung *f*.  
**black-out v** schwarz vor den Augen  
 werden (*Avn*); verdunkeln (*lights*).  
**blackout light** Tarnscheinwerfer *m*  
 (*MT*).

**blackout measures** Verdunkelungsmaßnahmen *fpl* (*AA defense*).

**black powder** Schwarzpulver *n*, Naßbrandpulver *n*.

**blacksmith** Schmied *m*. *See also horseshoer*.

**blade** Blatt *n*, Flügel *m* (*propeller*); Klinge *f* (*of knife, etc.*).

**blade angle** Steigungswinkel *m*, Anstellwinkel *m* (*propeller*).

**blank** Platzpatrone (*Am*); Vor- druck *m*, Formular *n* (*printed form*).

**blank ammunition** Platzpatronen *fpl*.

**blank cartridge** Platzpatrone *f*, Manöverkartusche *f*.

**blanket** *n* Decke *f*, Marschdecke *f*; Wolldecke *f* (*woolen*); Woilach *m* (*saddle*); künstlicher Nebel, Nebeldecke *f* (*CWS*).

**blanket** *v* verschleiern, vernebeln, einnebeln, abschirmen.

**blanket door** Gasschutzvorhang *m*.

**blanketing smoke** Nebelwand *f*, Nebelschleier *m* (*CWS*).

**blanket roll** Bettzeugrolle *f*.

**blank fire powder** Nitrozellulosepulver *n* (*Small Arms*).

**blank form** Formular *n*.

**blank shell** blindgeladene Granate (*Am*).

**blast** *n* Luftdruck *m*, Detonationsdruck *m*, Luftstoß *m*, Zerknallstoß *m* (*pressure*); Sprengung *f*, Explosion *f* (*explosion*).

**blast** *v* sprengen.

**blast effect** Luftdruckwirkung *f*, Luftstoß *m*.

**blast furnace** Hochofen *m*.

**blasting** Sprengen *n*.

**blasting cap** Sprengkapsel *f*.

**blasting cartridge** Sprengpatrone *f*, Bohrpatrione *f*.

**blasting charge** Sprengladung *f*; Bohrladung *f* (*borehole*); Schnellladung *f* (*emergency*).

**blasting-charge box** Ladungskasten *m*.

**blasting-charge can** Ladungsbüchse *f*.

**blasting-charge container** Ladungsgefäß *n*.

**blasting fuze** Zeitzündschnur *f*, Zeit- schnur *f* (*Engr*).

**blasting machine** Glühzündapparat *m* (*Engr*).

**blasting oil** Sprengöl *n* (*nitro- glycerin*).

**blasting pit** Sprenggrube *f* (*Engr*).

**blasting powder** Sprengpulver *n* (*black powder*).

**bleach** Bleichmittel *n*.

**bleaching powder** Chlorkalk *m*.

**bleed** bluten; entlüften (*recoil mechanism*).

**blend** anpassen (*Cam*).

**blimp** unstarres Kleinluftschiff.

**blind** *v* blind machen, blenden.

**blind** *adj* blind.

**blind flying** *See instrument flying*.

**blinker** Blinklampe *f*. *See also signal lamp*.

**blinker light** Blinkfeuer *n*, Takt- feuer *n*.

**blinker signal** Blinkzeichen *n*.

**blister** Torpedowulst *m* (*Nav*); MG- Warze *f* (*Ap*); Blase *f* (*Med*).

**blister agent** ätzender Kampfstoff (*CWS*).

**blister gas** Hautgift *n*, ätzender Kampfstoff (*CWS*).

**block** Sperre *f* (*Ft*); Block *m*, Klotz *m* (*Engr*); Kettenglied *n* (*Tk, Trac*); Haltezeichen *n* (*RR block signal*); Bremsklotz *m* (*wheel*); Sprengkörper *m* (*explos- ive*).

**blockade** Blockade *f*, Sperre *f*.

**block and tackle** Flaschenzug *m*.

**"blockbuster"** schwere Sprengbombe.

**blockhouse** Blockhaus *n* (*Ft*).

**blocking** Sperrung *f* (*by means of obstacles*).

**block warden** Blockwart *m* (*Civ Defense*).

**blood** Blut *n*.

**blood donor** Blutspender *m*.

**blood group** *See blood type*.

**blood plasma** Blutplasma *n*.

**blood-poisoning** Blutvergiftung *f*.

**blood type** Blutgruppe *f*.

**blouse** *See service coat*.

**blowback** Rückschlag *m* (*Ord*).

**blowback-operated weapon** Gas- drucklader *m*.

**blower** Gebläse *n* (*Ap engine*).

**blown primer** Zündhütchenausfall *m*.

**blowtorch** Lötlampe *f*.

**blow up** sprengen (*blast*); aufblasen (*inflate*).

**bludgeon** Knüppel *m*.

**blue** blau.

**blueprint** Blaupause *f.*  
**bluff** Felsenklippe *f.*, Klippe *f.* (*Top*).  
**board** *n* Brett *n.* (*wood*); Ausschuß *m.* (*committee*).  
**board** *v* einsteigen (*a vehicle*); beköstigen, verköstigen (*to supply meals*); in Kost sein (*to receive meals*).  
**board of officers** Ehrenrat *m.*; Offizierausschuß *m.*  
**boardwalk** Bretterbahn *f.*  
**boat** Boot *n.*, Kahn *m.*  
**boat crew** Fahrtrupp *m.* (*Engr*).  
**boat ferry** Kahnfähre *f.* (*Engr*).  
**boat hook** Bootshaken *m.*  
**boatswain** Bootsmann *m.* (*Nav*).  
**boat-tail** Verjüngung nach hinten (*Am*).  
**bobbing target** Klappscheibe *f.*, Verschwindscheibe *f.* (*practice firing*).  
**body** Körper *m.*; Walze *f.* (*Am*); Zünderkörper *m.*, Zündergehäuse *n.* (*fuze*); Zünderteller *m.* (*powder-train time fuze*); Aufbau *m.* (*MT*); Fernrohrkörper *m.* (*binocular*); Geschosshülle *f.* (*projectile*); Gasmaskekörper *m.* (*gas mask*).  
**body armor** Panzerweste *f.* (*Avn*).  
**bodyguard** Leibgarde *f.*, Leibwache *f.*  
**Bofors gun** Bofors-Maschinenkanone *f.*  
**bog** Sumpf *m.*, Moor *n.*, Morast *m.*  
**bog down** versacken.  
**bogie** Rollenwagen *m.* (*Tk*); Rollbock *m.* (*Arty*).  
**bogie trailer** Rollbock *m.* (*Arty*).  
**bogie wheel** Laufrad *n.*, Laufrolle *f.* (*Tk*).  
**boil** *v* kochen.  
**boiler** Kessel *m.*  
**bolo** philippinisches Hackmesser.  
**bolt** Verschuß *m.*, Kammer *f.* (*R, pistol*); Verschußzylinder *m.* (*Small Arms*); Bolzen *m.* (*Mech*).  
**bolt assembly** Schloß *n.* (*MG, R*).  
**bolt base** Schloßfuß *m.* (*MG*).  
**bolt catch** Kammerfang *m.* (*MG*).  
**bolt-catch piece** Kammerfangstück *n.* (*pistol*).  
**bolt handle** Kammerstengel *m.* (*R*); Kammergriff *m.*, Schloßhebel *m.* (*MG*).  
**bolt housing** Schloßgehäuse *n.* (*MG*).  
**bolt knob** Kammerknopf *m.* (*R*).  
**bolt lock** Rasthebel *m.* (*MG*).  
**bolt lug** Kammerwarze *f.* (*R*).

**bolt mechanism** Zylinderverschluß *m.*, Schloß *n.* (*R*).  
**bolt sleeve** Schließchen *n.* (*R*).  
**bolt slide** Kammerbahn *f.* (*R*).  
**bolt support** Schloßhalter *m.* (*MG*).  
**bolt thread** Bolzengewinde (*MT*).  
**bomb** *n* Bombe *f.*, Fliegerbombe *f.*  
**bomb** *v* bombardieren, bomben.  
**bombard** bombardieren, bomben.  
**bombardier** Bombenschütze *m.*  
**bombardier's compartment** Bombenschützenstand *m.* (*Ap*).  
**bombardment** Bombardierung *f.*, Kanonade *f.* (*Arty*); Bombenanriff *m.* (*Avn*).  
**bombardment airplane** Bomber *m.*, Bombenflugzeug *n.*, Kampfflugzeug *n.*, Kampfmaschine *f.*  
**bombardment aviation** Kampffliegerei *f.*; Bombenflieger *mpl*, Kampfflieger *mpl*.  
**bombardment formation** Kampffliegerverband *m.* (*Avn*).  
**bombardment group** Kampfgruppe *f.*, Kampffliegergruppe *f.* (*Avn*).  
**bombardment school** Kampfschule *f.* (*Avn*).  
**bombardment squadron** Kampfstaffel *f.*, Kampffliegerstaffel *f.* (*Avn*).  
**bombardment wing** Kampfgeschwader *n.*, Luftkampfgeschwader *n.* (*Avn*).  
**bomb bay** Bombenkammer *f.*, Bombenmagazin *n.* (*Ap*).  
**bomb-bay doors** Bombenklappe *f.* (*Ap*).  
**bomb case** Bombenhülle *f.*  
**bomb control** Bombenabzughebel *m.* (*Ap*).  
**bomb control mechanism** Bombenabwurfvorrichtung *f.*, Bombenauslösungsvorrichtung *f.* (*Ap*).  
**bomb crater** Bombenloch *n.*  
**bomb disposal officer** Bombenräumoffizier *m.*  
**bomb disposal unit** Bombenräumtrupp *m.*, Sprengkommando *n.*  
**bomber** Bomber *m.*, Bombenflugzeug *n.*, Kampfflugzeug *n.*  
**bomber command** Kampffliegerkommando *n.* (*USA*).  
**bomber-fighter** *See* fighter-bomber.  
**bomber formation** Kampfverband *m.* (*Avn*).  
**bomber pilot** Kampfflieger *m.*  
**bomber squadron** Kampfstaffel *f.*



- bomber wing** Kampfgeschwader *n*, Bombengeschwader *n*.
- bomb fuze** Bombenzünder *m*.
- bomb hit** Bombeneinschlag *m*, Bombentreffer *m*.
- bomb hoist** Bombeneinhängavorrichtung *f*.
- bomb hole** Bombenloch *n*.
- bombing** Bomben *n*, Bombenwurf *m*, Bombardierung *f*.
- bombing altitude** Angriffshöhe *f*, Abwurfhöhe *f*.
- bombing approach** Anflug *m*.
- bombing attack** Bombenangriff *m*.
- bombing formation** Kampfverband *m* (*Avn*).
- bombing raid** Bombenangriff *m*.
- bomb load** Bombenlast *f*.
- bomb nose** Bombenkopf *m*.
- bombproof** bombensicher, bombenfest.
- bombproof shelter** bombensichere Deckung.
- bomb rack** Schacht *m*, Bombenschacht *m*, Abwurfschacht *m* (*Ap*).
- bomb rack control** Bombenabzughebel *m* (*Ap*).
- bomb release** Wurf *m*, Abwurf *m*, Bombenwurf *m*, Bombenauslösung *f*.
- bomb release altitude** Abwurfhöhe *f*.
- bomb release controls** Bombenabwurfgerät *n*.
- bomb release handle** Bombenhebel *m*.
- bomb release line** Auslöselinie *f*.
- bomb release mechanism** Bombenabwurfvorrichtung *f*, Bombenauslösungsvorrichtung *f*.
- bomb release point** Auslösepunkt *m*.
- bomb-resistant** bombensicher, bombenfest.
- "Bombs away!"** "Wurf!"
- bomb shackle** Tragvorrichtung *f* (*Ap*).
- bomb sight** Zielgerät *n*, Abwurfzielgerät *n*, Bombenzielgerät *n*, Bombenzielvorrichtung *f*, Bombenzielapparat *m*, Bombenvisier *n*, Bombenrichtgerät *n*.
- bomb target area** Bombenwurfplatz *m*.
- bomb trailer** Bomben-Zubringewagen *m*.
- bomb train** Bombenreihe *f*.
- bomb trajectory** Fallbahn *f*, Wurfbahn *f*, Wurfparabel *f*, Bombenflugbahn *f*, Bombenfallkurve *f*, Bombenabwurfkurve *f*.
- bone** Knochen *m*; Gräte *f* (*of fish*).
- bonus** Handgeld *n*.
- booby trap** Sprengfalle *f*, Schreckladung *f*, Schreckmine *f*.
- boom** Ladebaum *m* (*of a crane*); schwimmende Balkensperre (*water obstacle*).
- boom defense vessel** Sperrwachboot *n*.
- boost** aufladen, verstärken.
- booster** Schlagladung *f* (*fuze*).
- booster charge** Beiladung *f*, Anfeuerungssatz *m* (*Am*).
- boot** Stiefel *m* (*Clo*); Tasche *f*, Schuh *m* (*holster*).
- border** Grenze *f*.
- border area** Grenzgebiet *n*.
- border incident** Grenzzwischenfall *m*.
- bore n** Rohrseele *f*, Seele *f* (*Ord*); Rohrinnes *n* (*G*); Laufinneres *n* (*Small Arms*); Bohrung *f* (*Mech*).
- bore v** bohren.
- bore brush** Reinigungsbürste *f* (*Ord*).
- bore gage** Meßpatrone *f* (*Small Arms*); Kaliberzylinder *m*, Kaliberring *m*.
- borehole** Minenrohr *n*, Bohrloch *n*.
- borehole blasting charge** Bohrladung *f*.
- bore-safe and detonator-safe fuze** rohrsicherer Zünder mit Sprengkapselsicherung (*Am*).
- bore-safe fuze** rohrsicherer Zünder.
- bore sight** Ziellinienprüfer *m*, Justiergerät *n* (*Ord*).
- bore-sight adjustment** Justieren *n* (*G*).
- boric acid** Borsäure *f*.
- borrow pit** Erdgrube *f*.
- bottleneck** Flaschenhals *m* (*figuratively and literally*); Engpaß *m* (*Top*).
- bottom chord** Untergurt *m* (*truss*).
- bottom gun carriage** Unterlafette *f*.
- boulder** Felsblock *m*, großer Stein.
- "bouncing baby"** See bounding mine.
- bound** Sprung *m* (*jump*).
- boundary** Grenze *f*, Abschnittsgrenze *f*, Nahtstelle *f* (*between units*), Trennungslinie *f*.
- boundary layer** Grenzschicht *f* (*fluid mechanics*).
- boundary light** Umrandungsfeuer *n*, Randfeuer *n* (*Adrm*).
- bounding mine** S-Mine *f*, Schrapnellmine *f*.

- bounds** Einzelsprünge *mpl* (*method of advancing*).  
**by bounds** sprungweise.  
**bourrelet** Zentrierwulst *m*; Führungswulst *m* (*rear*).  
**bow** Bug *m* (*Ap, Nav, Tk*).  
**bow compartment** Vorderkaffe *f* (*Pon*).  
**bowden control cable** Bowdenzug *m*.  
**bow gun** Buggeschütz *n*, Bugfeuergeschütz *n* (*Tk*).  
**bow gunner** Bugschütze *m* (*Ap, Tk*).  
**bow-on** Stirnansicht *f*.  
**bow-on silhouette** Stirnschattenriß *m* (*practice target*).  
**bow wave** Kopfwelle *f* (*Ballistics*).  
**box** Kasten *m*, Schachtel *f*.  
**box barrage** Feuerabriegelung *f*.  
**box car** gedeckter Güterwagen (*RR*).  
**box girder** Kastenträger *m*.  
**box in** Feuerabriegelung schießen.  
**box level** Dosenlibelle *f*.  
**box magazine** Kastenmagazin *n*.  
**box-trail gun carriage** Kastenlafette *f*.  
**brace n** Strebe *f* (*structures*); Bohrwinde *f* (*a tool*).  
**brace v** abspreizen, absteifen.  
**braced** verspannt.  
**bracing** Auskreuzung *f*, Verspannung *f*, Verstrebung *f*.  
**bracket n** Gabelung *f*, Eingabelung *f* (*Arty*).  
**bracket v** gabeln, eingabeln (*Arty*).  
**bracket adjustment** Gabelbilden *n*.  
**bracket fire** Gabelschießen *n*.  
**bracketing** Gabelbildung *f*, Eingabeln *n*.  
**bracketing correction** Gabelschießen *n*.  
**bracketing elevation** Erhöhung zum Gabelbilden.  
**bracketing method** Gabelbilden *n*.  
**bracketing salvo** gabelbildende Salve.  
**bracket seat** Schildlager *n* (*G*).  
**braid** Borte *f*, Tresse *f* (*Clo*).  
**brake n** Bremse *f* (*MT, Ord*).  
**brake v** abbrem sen.  
**brake arm** Bremsarm *m* (*gun-carriage wheel brake*).  
**brake band** Bremsband *n* (*MT*).  
**brake bushing** Bremsbuchse *f* (*re-coil mechanism*).  
**brake cable** Zugriemen *m*.  
**brake cylinder** Bremszylinder *m* (*MT*).  
**brake drum** Bremstrommel *f*, Brems-scheibe *f*.
- brake equalization** Bremsausgleich *m* (*MT*).  
**brake fluid** Bremsflüssigkeit *f*.  
**brake horsepower** Bremsleistung *f*, Nutzleistung *f*.  
**brake lever** Bremshebel *m* (*G, MT*).  
**brake lining** Bremsbelag *m*.  
**brake pedal** Fußbremshebel *m*, Bremsfußhebel *m*, Bremstritt *m*, Bremspedal *n* (*MT*).  
**brake release spring** Bremsfeder *f* (*MT*).  
**brake rod** Bremsgestänge *n* (*MT*).  
**brakeshoe** Bremsklau e *f* (*gun-carriage wheel*); Bremsbacke *f*, Bremsklotz *m*.  
**braking effect** Bremswirkung *f*.  
**branch** Waffengattung *f* (*of the Army*); Ast *m*, Zweig *m* (*of a tree*); Filiale *f*, Zweigstelle *f* (*of a bank, business*); Nebenstelle *f* (*of a post office*); Abteilung *f* (*Adm*).  
**branch depot** Zweigpark *m*, Zweig-lager *n*.  
**branch of the service** Dienstzweig *m*, Waffengattung *f*, Truppengattung *f*.  
**brand** Marke *f*, Sorte *f* (*of commercial product*).  
**brass** Messing *n*.  
**brassard** Armbinde *f*.  
**brass knuckles** Schlagring *m*.  
**breach n** Bresche *f*, Sturm-lücke *f*, Einbruchstelle *f*.  
**breach v** einbrechen (*a line*); eine Bresche schießen (*a wall, etc.*).  
**breaching charge** Sprengladung *f*.  
**breaching line** Trennschnitt *m* (*demolitions*).  
**breaching point** Sprengstelle *f* (*demolitions*).  
**breach of discipline** Disziplinarvergehen *n*, Übertretung *f*, Vergehen *n*, Verfehlung *f*.  
**bread** Brot *n*.  
**break n** Bruch *m*; Trennung *f* (*Rad procedure*).  
**break v** brechen; degradieren, herabsetzen (*demote*).  
**breakage** Bruch *m*.  
**break camp** das Lager abbrechen.  
**breakdown** Zusammenbruch *m* (*collapse*); Panne *f* (*of vehicle*); Betriebsstörung *f* (*Tp, Com, etc.*); Gliederung *f* (*analysis*).  
**break down** eine Panne erleiden (*MT*); zusammenbrechen (*physical*)

- collapse*); zerlegen, zergliedern (*analyze, decompose*).
- break in** einfahren (*a vehicle*); einarbeiten (*Pers*); zureiten, abrichten (*a horse*).
- break-in procedure** Dazwischensprechen *n* (*Rad*).
- break loose** losbrechen.
- break off combat** das Gefecht abbrechen.
- break ranks** wegetreten.
- break-through** Durchbruch *m* (*Tac*).
- break up** abschlagen, abweisen (*at t a c k*); auseinanderreiben (*a crowd*); zerschlagen, zersplittern (*into pieces*); aufklären (*of clouds, weather*).
- breakwater** Wellenbrecher *m*.
- breast harness** Sielengeschirr *n*.
- breastplate** Brustblatt *n* (*harness*).
- breastplate harness** Vorderzeug *n*.
- breast strap** Halskoppel *f* (*harness*).
- breastwork** Brustwehr *f*.
- breather** Entlüftungsstutzen *m* (*Mtr*).
- breech** Bodenstück *n* (*G*).
- breechblock** Verschußblock *m* (*screw-type breech*); Verschußkeil *m* (*wedge-type breech*); Verschußstück *n*, Kartuschestück *n*, Ladeklappe *f*, Stoßboden *m* (*Ord*).
- breechblock carrier** Verschußträger *m* (*G*).
- breechblock wedge** Verschußkeil *m* (*G*).
- breech bore gage** Kaliberzylinder *m*, Kaliberring *m*.
- breech cover** Verschußüberzug *m* (*G*).
- breeches** Reithosen *fpl*.
- breeching** Umgang *m*, Hinterzeug *n* (*harness*).
- breechlock** Verschuß *m*, Geschützverschuß *m* (*Ord*).
- breech mechanism** Verschuß *m*, Verschußsystem *n*, Geschützverschuß *m*, Ladevorrichtung *f* (*Ord*).
- breech piece** Laufmündstück *n* (*R*).
- breech recess** Patroneneinlage *f* (*R*); Keilloch *n* (*G*).
- breech ring** Verschußring *m*, Verschraubungsstück *n* (*G*).
- breech wedge** Verschußkeil *m*.
- Bren gun** Bren-Maschinengewehr *n*.
- brevet rank** Rang eines charakterisierten oder ernannten Offiziers.
- brevery code** Funkverkehrsabkürzungen *fpl* (*Rad*).
- bribe** *v* bestechen; schmieren (*slang*).
- bribery** Bestechung *f*.
- brickyard** Ziegelei *f*.
- bridge** *n* Brücke *f*; Floßbrücke *f* (*floating*); Schnellbrücke *f* (*hasty*).
- bridge** *v* eine Brücke schlagen, eine Brücke bauen.
- bridge bay** Brückenstrecke *f*.
- bridge capacity** Verkehrslast *f*.
- bridge center line** Brückenachse *f*, Brückenlinie *f*.
- bridge commander** Brückenkommandant *m*.
- bridge construction** Brückenschlag *m*, Brückenbau *m*.
- bridge-construction party** Brückentrupp *m*.
- bridge diagram** Brückenskizze *f*.
- bridge equipage** *See* bridge equipment.
- bridge equipment** Brückengerät *n*, Kriegsbrückengerät *n*, Brückenbaugerät *n*, Übergangsggerät *n*.
- bridge foundation** Brückenunterbau *m*.
- bridgehead** Brückenkopf *m*, Brückenkopfstellung *f* (*Tac*).
- bridgehead line** Brückenkopflinie *f*.
- bridge railing** Brückengeländer *n*.
- bridge roadway** Brückenbahn *f*.
- bridge site** Brückenstelle *f*.
- bridge span** Brückenstützweite *f*.
- bridge structure** Brückenbau *m*.
- bridge superstructure** Brückenüberbau *m*.
- bridge traffic control post** Ablaufposten *m*.
- bridge train** Brückenkolonne *f* (*Engr*).
- bridge trestle** Brückenbock *m*.
- bridle** Zaumzeug *n* (*harness*).
- brief** *v* den Flug besprechen (*Avn*).
- briefing** Flugbesprechung *f*, Einsatzbesprechung *f*; Befehlsausgabe *f* (*issuance of orders*).
- brigade** Brigade *f*.
- brigade commander** Brigadeführer *m*, Brigadekommandeur *m*.
- brigade headquarters** Brigadekommando *n*.
- brigadier general** Generalmajor *m*; Generalmajor der Flieger (*Luftwaffe*); Generalarzt *m* (*Med*); Generalveterinär *m* (*Vet*).

**bright light** Fernlicht *n* (on auto headlight).  
**bring down** abschießen (an Ap).  
**brisanse** Brisanz *f*.  
**broadcast** *n* Rundfunk *m*.  
**broadcast** *v* Rundfunken.  
**broadcasting** Rundfunk *m*.  
**broadcasting station** Rundfunksender *m*.  
**broadside** Breitseite *f* (Nav).  
**broken** wolzig, fast bedeckt (Met).  
**broken outlines** zerlegte Formen (Cam).  
**broken stone** Steinschlag *m*.  
**bromaceton** Bromazeton *n*, B-Stoff *m* (CWS).  
**brombenzylcyanide** Brombenzylcyanid *n*, T-Stoff *m* (CWS).  
**bronchitis** Luftröhrenkatarrh *m*, Bronchialkatarrh *m*.  
**bronze** Bronze *f*.  
**brow band** Stirnriemen *m* (harness).  
**Browning automatic rifle** Browning-Selbstladegewehr *n*.  
**Browning machine gun** Browning-Maschinengewehr *n*.  
**brush** Bürste *f*, Pinsel *m*; Anstrichpinsel *m* (paint); Gebüsch *n* (undergrowth); Strauch *m* (brushwood); Scharmützel *n* (skirmish).  
**brush hurdle** Hurde *f*.  
**brush road** Strauchdamm *m*.  
**brushwood** Dickicht *n* (thicket); Strauch *m* (broken branches, bushes, etc.).  
**brushwork** Flechtwerk *n*, Strauchwerk *n*, Strauchpackung *f*.  
**brushwork revetment** Spreutlage *f*.  
**bucket** Kübel *m*, Eimer *m*.  
**buckle** *n* Koppelschloß *n*.  
**buckle** *v* knicken.  
**buckling** Knicken *n* (march column).  
**"buddy"** "Kumpel" *m*.  
**budget** Etat *m*.  
**budget item** Etatposten *m*.  
**buffer** Auffangvorrichtung des Rückstoßes, Puffer *m* (Ord).  
**buffer spring** Rücklauffeder *f* (MG).  
**buffing** Polieren *n*.  
**buggy whip antenna** Stabantenne *f*.  
**bugle** Horn *n*, Trompete *f*.  
**bugle call** Trompetensignal *n*, Hornsignal *n*.  
**bugler** Hornist *m*, Trompeter *m*.  
**building** Gebäude *n*.  
**built-up area** bebautes Gelände.

**built-up barrel** Ringrohr *n*, Mantelringrohr *n* (G).  
**bulb** Glühbirne *f*, Birne *f* (Elec); Ballen *m* (horse).  
**bulk container** Packgefäß *n*.  
**bulkhead** Spant *m*, Rumpfspant *m*, Schott *n* (Ap).  
**bulk reduction point** Eisenbahntankstelle *f* (RR).  
**bulldozer** Planier-Raupenschlepper *m*, mechanischer Pflugbagger.  
**bullet** Geschöß *n*, Kugel *f*.  
**bullet drop** Geschößfall *m* (Ballistics).  
**bulletin** Ankündigung *f*, Bekanntmachung *f* (notice); Nachrichtenblatt *n* (publication).  
**bulletin board** Anschlagtafel *f*.  
**bulletproof** kugelsicher, kugelfest, schußfest, schußsicher.  
**bulletproof glass** schußsicheres Glas, beschußsicheres Glas, Panzerglas *n*.  
**bullet-resisting inner tube** schußsicherer Schlauch (MT).  
**bullet tube** Geschößkanal *m* (grenade launcher).  
**bullet wound** Schußwunde *f*, Schußverletzung *f*.  
**bull's eye** Spiegel *m*, Zentrum *n*, Zielschwarze *n*, "Das Schwarze".  
**bump** Windstoß *m* (Avn); Höcker *m*, Rast *f* (road).  
**bumper** Stoßfänger *m* Stoßstange *f* (MT).  
**buna tire** Bunareifen *m* (MT).  
**bungee** mechanische Hilfsvorrichtung (Ap).  
**bunk** Koje *f*.  
**bunker** Bunker *m*.  
**bunting** Fahnentuch *n*, Flaggentuch *n*; Flaggenschmuck *m*.  
**buoy** Boje *f*, Tonne *f*.  
**buoyancy** Auftrieb *m*, Hubkraft *f* (Avn); Schwimmkraft *f* (Nav).  
**bureau** Amt *n*, Bureau *n*, Büro *n*.  
**burial** Begräbnis *n*, Beerdigung *f*, Bestattung *f*.  
**burial detail** Bestattungskommando *n*.  
**burlap** Sackleinen *n*.  
**burn** *n* Brandwunde *f*.  
**burn** *v* brennen, verbrennen.  
**burning rate** Brenngeschwindigkeit *f* (cord fuze).  
**burning time** Leuchtdauer *f* (Sig).  
**burst** *n* Stoß *m*, Feuerstoß *m* (MG).  
**burst** *v* bersten, zerspringen, platzen.

burst center mittlerer Sprengpunkt.  
 burst effect Zerknallstoß *m*, Sprengwirkung *f* (*Am*).  
 burster Sprengladung *f* (*Am*).  
 burster course Zerschellerschicht *f* (*Ft*).  
 burster tube Kammerhülsenrohr *n*, Sprengladungsröhre *f* (*Am*).  
 bursting charge Sprengladung *f*, Sprengstoffgehalt *m*, Sprengsatz *m* (*Am*).  
 burst interval Aufschlagweite *f* (*Gunnery*).  
 burst of fire Feuerstoß *m* (*MG*).  
 burst wave Verdichtungswelle *f* (*Sound Ranging*).  
 bury begraben, beerdigen; vergraben, verbergen (*to hide*).  
 bus Kraftomnibus *m*.  
 bush fighting Buschgefecht *n*, Waldgefecht *n*.  
 bushing Buchsring *m* (*G*); Futterstück *n* (*breechblock*); Lagerschale *f*, Buchse *f*, Futter *n* (*Tech*).  
 busy besetzt (*Tp*).  
 busy signal Besetztszeichen *n*, Besetztschauzeichen *n* (*Tp*).

butcher Fleischer *m*, Metzger *m*, Schlächter *m*.  
 butchery platoon Schlächtereizug *m* (*QMC*).  
 butt Kolben *m* (*MG, R*); Kugelfang *m* (*target range*).  
 butt assembly Bodenstück *n* (*MG*).  
 butter Butter *f*.  
 buttock Gesäßbacke *f*.  
 button Knopf *m*.  
 butt plate Kolbenkappe *f* (*R*).  
 butt strap Lasche *f* (*Engr*).  
 butt stroke Kolbenhieb *m*.  
 butt swivel Klammer *f* (*R*).  
 butt-swivel plate Klammerfuß *m* (*R*).  
 buzzer Wecker *m*, Summer *m* (*Tp*).  
 buzzer button Summerknopf *m* (*Tp*).  
 buzzer set Summerzusatz *m* (*Tp*).  
 buzzer signal Summeranruf *m* (*Tp*).  
 bypass *n* Überstromkanal *m* (*Mtr*); Ausweichstelle *f* (*road*).  
 by-pass *v* aussparen (*Tac*).  
 "By the left flank, march!" "Links, um!"  
 "By the right flank, march!" "Rechts, um!"

## C

cab Fahrerhaus *n* (*of truck*).  
 cabane Spannturm *m*, Rahmenspannturm *m* (*Ap*).  
 cabbage Kraut *n*.  
 cabin Kabine *f* (*Ap, Nav*); Hütte *f* (*hut*).  
 cabinet Truhe *f*, Gehäuse *n* (*Rad*).  
 cable Seil *n*, Tau *n* (*Nav, etc.*); Kabel *n* (*Elec, Tp*); Drahtzug *m* (*flexible steel, Ap*); Drahtseil *n* (*wire*). See also *wire*.  
 cable armor Bewehrung *f*.  
 cable block Drahtseilhindernis *n* (*obstacle*).  
 cable brake Seilbremse *f*.  
 cable drum Seilrolle *f*, Seiltrommel *f*.  
 cable ferry Seilfähre *f*.  
 cablegram Kabeldepesche *f*.  
 cable knife Kabelmesser *n*.  
 cable lead-in point Kabelaufführungspunkt *m* (*Elec, Tp*).  
 cable line Kabelleitung *f* (*Tp*).

cable ship Kabelschiff *n*.  
 cable sleeve Kabelverbinder *m* (*Tp*).  
 cable splice Kabelverbindung *f* (*Tp*).  
 cable-testing instrument Kabelmeßgerät *n* (*Tp*).  
 cable trench Kabelgraben *m* (*Tp*).  
 cable wax Kabelwachs *n* (*Engr, Tp*).  
 cable winch Seilwinde *f*.  
 cadence Gleichschritt *m*, Zeitmaß *n* (*Marching*).  
 cadet Kadett *m*; Fahnenjunker *m*, Fahnenjunker-Gefreiter *m* (*junior cadet*); Fahnenjunker-Unteroffizier *m* (*cadet Sgt*).  
 cadre Cadre *m*, Kader *m*, Stammtruppe *f*.  
 cadreman Soldat einer Stammanschaft.  
 cadre personnel Stammanschaft *f*.  
 caduceus Äskulapstab *m* (*insigne*).  
 caisson Hinterwagen *m*, Munitionswagen *m* (*Arty*); Senkkasten *m* (*Engr*).

caisson section leader Wagenzugführer *m* (*Arty*).

calcium bleach Chlorkalk *m*.

calcium chloride Chlorkalk *m*.

calculate rechnen, berechnen, ausrechnen.

calculation Berechnung *f*.

calculator Rechenmaschine *f*, Rechengerät *n*.

calculus Infinitesimalrechnung *f*.

calf Wade *f* (*of leg*).

caliber Rohrweite *f*, Kaliber *n*, Waffenkaliber *n* (*Ord*).

calibrate eichen.

calibrated geeicht.

calibration Höhenrichtverbesserung nach Einschießgeschütz (*Gunnery*); Eichung *f* (*Tech*); Funkbeschickung *f* (*Rad compass*).

calibration adjustment Frequenzkorrektur *f* (*Rad*).

calibration correction Ausschalten der Grundstufe (*Gunnery*).

calibration firing Vergleichsschießen *n* (*Arty*).

calipers Greifzirkel *m*.

calk dichten.

call *n* Ruf *m*, Zeichen *n*, Signal *n*, Anruf *m*, Gesprächsverbindung *f* (*Sig C*); Ferngespräch *n*, Gespräch *n*, Spruch *m* (*Tp*).

call *v* rufen; anrufen (*Tp*).

called station Gegenstelle *f* (*Rad, Tp*).

calling key Flackertaste *f* (*Tp*).

call letters Buchstaben des Rufzeichens (*Rad*).

call sign Rufzeichen *n* (*Rad*).

call signal Rufzeichen *n* (*Rad, Tp*); Anrufzeichen *n* (*Tp*).

call the roll Namen aufrufen.

call the shot das Abkommen melden.

call to quarters Locken *n*.

call to the colors See induction.

call-up Anruf *m* (*Rad*).

call up aufrufen, anrufen.

calm *adj* still, ruhig, windstill (*Met*).

cam Daumen *m*, Nocken *m* (*Tech*); Drucknase *f* (*trigger*); Lenkschraube *f* (*steering column, MT*).

cam and lever steering system Schraubenganglenkung *f*, Spindel lenkung *f* (*MT*).

camber Radsturz *m* (*MT*); Wölbung *f*, Krümmung *f*.

camera Kammer *f*.

camera gun Lichtbild-MG. *n* (*Avn*).

cameraman Photograph *m*.

camera spotting Artillerie-Bildbeobachtung *f*.

camouflage *n* Tarnung *f*, Tarnen *n*.

camouflage *v* tarnen.

camouflage discipline Tarndisziplin *f*.

camouflage jacket Tarnjacke *f*.

camouflage material Tarnmittel *n*.

camouflage net Maske *f*, Fliegermaske *f*, Tarnnetz *n*.

camouflage paint Tarnungsfarbe *f*, Tarnanstrich *m*.

camouflage troops Tarnungstruppe *f*.

camouflet Quetschladung *f*, Quetschmine *f*.

camp *n* Lager *n*, Lagerplatz *m*, Lagerort *m*, Truppenlager *n*; Gefangenenlager *n* (*PW*).

camp *v* das Lager aufschlagen.

campaign Feldzug *m*.

campaign medal Kriegsdenkmünze *f*, Erinnerungsmedaille *f*.

camp hospital See station hospital.

camp kitchen Lagerküche *f*.

cam plate Kurvenscheibe *f* (*Ord*).

camp site Lagerstelle *f*.

camshaft Nockenwelle *f*, Steuerwelle *f*, Daumenwelle *f*.

can Büchse *f*, Blechbüchse *f*, Dose *f*.

canal Kanal *m*.

canard airplane Ente *f*, Entenflugzeug *n*.

cancel austreichen, durchstreichen (*cross out*); aufheben, absagen, annullieren (*annul*); widerrufen (*revoke*).

cancellation Streichung *f* (*crossing out*); Aufhebung *f*, Annullierung *f* (*annulment*).

candle Kerze *f*.

canister Kartätsche *f* (*separate-loading Am*); Filterbüchse *f* (*gas mask*).

canister filter Büchsenfilter *m* (*gas mask*).

canned food Büchsenkonserven *fpl*.

canned meat Fleischkonserve *f*, Büchsenfleisch *n*.

canned ration Büchsenkonserven *fpl*.

cannelure Rille *f* (*Am*).

cannibalization Wiederinstandsetzung unter Verwendung von Teilen beschädigten Kriegsgeräts (*Ord*).

cannon Kanone *f*.

cannonade Bombardierung *f*, Kanonade *f*.

**cannoneer** Schütze *m*, Kanonier *m*.  
**cannon salute** Kanonensalut *m*.  
**cannon transport wagon** Rohrwagen *m*.  
**canopy** Baldachin *m* (*Ap*); Stoffbahn *f* (*Prcht*).  
**cant** *n* schiefer Radstand, Verkantung *f* (*Arty*).  
**cant** *v* verkanten (*G, R*).  
**canteen** Feldflasche *f* (*water container*); Kantine *f*, Kamaradschaftsheim *n* (*place*).  
**canteen cover** Feldflaschenhülle *f*.  
**canteen cup** Trinkbecher *m*, Becher *m*.  
**cantilever** freitragend.  
**cantilever beam** Kragträger *m*.  
**cantilever bridge** Kragträgerbrücke *f*, Auslegerbrücke *f*.  
**cantilever wing** freitragender Flügel.  
**cantle** Hinterzwiesel *m* (*saddle*).  
**cantonment** Barackenlager *n*.  
**cantonment area** Unterkunftsraum *m*.  
**cantonment building** Militärbaracke *f*, Baracke *f*.  
**canvas** Segeltuch *n*.  
**cap** Haube *f*, Kappe *f*, Kopf *m* (*Am*); Mütze *f* (*Clo*); Geschosßkappe *f* (*projectile*); Sprengkapsel *f* (*blasting*).  
**capacitance** Kapazität *f* (*Elec*).  
**capacitor** Kondensator *m* (*Rad*).  
**capacity** Leistung *f*, Leistungsfähigkeit *f* (*performance*); Vermögen *n* (*capability*); Fähigkeit *f* (*ability*); Eigenschaft *f* (*function*); Verkehrslast *f* (*Bdg*); Fassungsvermögen *n* (*volume*).  
**cap crimper** Würgezange *f*.  
**cape** Umhang *m* (*cloak*); Kap *n* (*point of land*).  
**cap hole** Zündkanal *m* (*blasting cartridge*).  
**capillary tube** Haarröhre *f*.  
**capital** Hauptstadt *f* (*of a country*); großer Buchstabe (*letter*).  
**capital offense** Kapitalverbrechen *n*.  
**capital ship** Großkampfschiff *n*.  
**capitulate** sich ergeben, kapitulieren.  
**capitulation** Übergabe *f*, Kapitulation *f*.  
**capsize** kentern, umkippen.  
**capstan** Gangspill *m*, Ankerwinde *f* (*Nav*); Erdwinde *f* (*Engr*).  
**captain** Hauptmann *m* (*plural*:

Hauptleute); Rittmeister *m* (*Cav, H Arty*); Stabsarzt *m* (*Med*); Stabsveterinär *m* (*Vet*); Kapitän zur See (*Nav*).  
**captive balloon** Fesselballon *m*.  
**capture** *n* Einnahme *f* (*of a locality*); Gefangennahme *f* (*of a person*).  
**capture** *v* fangen, gefangennehmen (*a person*); erbeuten (*matériel*); aufbringen (*a ship*); einnehmen (*a locality*).  
**captured gun** Beutegeschütz *n*.  
**captured matériel** erbeutetes Kriegsgerät.  
**captured officer** kriegsgefangener Offizier.  
**car** Wagen *m* (*MT, RR*).  
**carbine** Karabiner *m*.  
**carbine scabbard carrier** Karabinertragevorrichtung *f*.  
**carbolic acid** Karbolsäure *f*.  
**carbon** Kohle *f*, Kohlenstoff *m*; Ölkohle *f* (*Mtr*).  
**carbon block** Kohleklotz *m* (*microphone*).  
**carbon brush** Kohle *f*, Kohlebürste *f* (*Elec*).  
**carbon copy** Durchschlag *m* (*typed*); Durchschrift *f* (*written*).  
**carbon-copy pad** Durchschreibeblock *m*.  
**carbon dioxide** Kohlensäure *f*.  
**carbon electrode** Kohlenelektrode *f*.  
**carbon filler** Kohlenstoffträger *m* (*in liquid-oxygen blasting charges*).  
**carbon lightning arrester** Kohleblitzableiter *m*.  
**carbon microphone** Kohlenmikrophon *n*.  
**carbon monoxide** Kohlenoxyd *n*.  
**carbon paper** Kohlepapier *n*.  
**carbon residue** Verbrennungsrückstand *m* (*Mtr*).  
**carbon rod** Kohle *f*, Kohlestab *m* (*Elec*).  
**carbon tetrachloride** Tetrachlorkohlenstoff *m*.  
**carbonylchloride** Chlorkohlenoxyd *n*, Phosgen *n* (*CWS*).  
**carbon-zinc battery** Kohle-Zinksammler *m*.  
**carbon-zinc cell** Kohle-Zink-Element *n* (*Elec*).  
**carburetion** Vergaseranordnung *f*, Gemischbildung im Vergaser (*Mtr*).  
**carburetor** Vergaser *m*.

carburetor engine Vergasermotor *m.*  
 carcass Kadaver *m.*, Leiche *f.*  
 card Karte *f.*, Schein *m.*, Zettel *m.*  
 cardboard Pappe *f.*, Pappdeckel *m.*,  
 Karton *m.*  
 card file Kartei *f.*  
 cardinal point Himmelsrichtung *f.*  
 care Pflege *f.* (of wounded, equip-  
 ment, etc.); Verwundetenbetreuung  
*f.* (of casualties); Fürsorge *f.* (wel-  
 fare); Vorsicht *f.* (caution).  
 cargo Last *f.*, Ladung *f.* (load);  
 Fracht *f.* (freight); Schiffsladung *f.*  
 (Nav).  
 cargo carrier Lastkraftwagen *m.*,  
 Transportwagen *m.* (MT).  
 cargo-carrying glider Lastensegler  
*m.*, Lastensegelflugzeug *n.*  
 cargo parachute Lastfallschirm *m.*  
 cargo tonnage Ladefähigkeit *f.*  
 (capacity); Ladegewicht *n.* (weight).  
 cargo-transport plane Frachtflug-  
 zeug *n.*  
 cargo truck Lastkraftwagen *m.*  
 carload Wagenladung *f.*  
 carpenter Zimmermann *m.*  
 carriage Lafette *f.*, Lafettierung *f.*  
 (G).  
 carrier Beförderungsmittel *n.*, Fahr-  
 zeug *n.* (vehicle); Träger *m.* (Pers);  
 Flugzeugträger *m.* (Nav); Tragbeu-  
 tel *m.*, Büchse *f.*, Tasche *f.* (con-  
 tainer).  
 carrier current Trägerstrom *m.* (Tp).  
 carrier pigeon Brieftaube *f.*, Heeres-  
 brieftaube *f.*  
 carrier wave Trägerwelle *f.* (Rad).  
 carry tragen; halten (AA SL).  
 carrying capacity Tragfähigkeit *f.*  
 carrying pad Tragepolster *n.* (MG).  
 carrying strap Tragband *n.* (gas  
 mask).  
 carry light führender Scheinwerfer  
 (AAA).  
 carry out ausführen, durchführen.  
 cartel ship. Austauschschiff *n.*  
 cartographer Kartenzeichner *m.*, Ta-  
 bellenzeichner *m.*  
 cartographical sketching Anfertigung  
 von Grundrißskizzen.  
 cartridge Patrone *f.* (Am); Kar-  
 tusche *f.* (semifixed and fixed Am);  
 scharfe Patrone (ball); Anlaßpa-  
 trone *f.* (for cartridge starter).  
 cartridge bag Kartuschbeutel *m.*  
 cartridge belt Patronengurt *m.*  
 (MG).

cartridge case Hülse *f.*, Patronen-  
 hülse *f.*, Geschöhhülse *f.* (Am); Kar-  
 tusche *f.*, Kartuschhülse *f.* (semifixed  
 and fixed Am).  
 cartridge chamber Patronenlager *n.*  
 (R).  
 cartridge clip Patronenstreifen *m.*,  
 Ladestreifen *m.* (Am).  
 cartridge feed Patronenzuführung *f.*  
 (Small Arms).  
 cartridge starter Anlaßpistole *f.*  
 (Mtr).  
 cartridge-type ground signal Leucht-  
 patrone *f.*  
 cartwheel Wagenrad *n.*  
 case Gehäuse *n.*, Hülse *f.*, Büchse *f.*  
 (Tech); Kiste *f.*, Kasten *m.* (box);  
 Futteral *n.*, Tasche *f.*; Kartusche *f.*  
 (semifixed and fixed Am); Zünd-  
 schraubengehäuse *n.* (threaded per-  
 cussion primer) (Am); Fall *m.* (in-  
 stance); Schurholzrahmen *m.* (gal-  
 lery case); Patronenhülse *f.* (car-  
 tridge); Bombenhülle *f.* (bomb).  
 casein glue Kaseinleim *m.*  
 casemate Kasemate *f.* (Ft, Nav).  
 casemate gun mount Kasematten-  
 lafette *f.*  
 case I pointing direktes Richten  
 (Gunnery).  
 case II pointing Richten mit direkter  
 Seitenrichtung und indirekter Hö-  
 henrichtung (Gunnery).  
 case III pointing indirektes Richten  
 (Gunnery).  
 case IV pointing Richten mit vorge-  
 schobener Beobachtungsstelle (Gun-  
 nery).  
 cash Bargeld *n.*  
 cashier *v.* aus dem Heere ausstoßen.  
 casing Deckplatte *f.* (MG telescopic  
 sight); Laufdecke *f.*, Decke *f.*, Man-  
 tel *m.* (tire); Gehäuse *n.*, Hülle *f.*,  
 Hülse *f.*, Schalung *f.*  
 castellated nut Kronenmutter *f.*  
 caster Nachlauf *m.*, Vorlauf *m.*  
 (MT); Schwenkrolle *f.* (roller).  
 casting Guß *m.*, Gießen *n.* (action);  
 Abguß *m.* (thing cast).  
 cast iron Gußeisen *n.*  
 cast-metal case Gußgehäuse *n.*  
 cast-steel Gußstahl *m.*  
 casuels zur Verwendung stehendes  
 Militärpersonal.  
 casualty Verlust *m.*, Ausfall *m.*  
 casualty agent Kampfstoff *m.*  
 (CWS).



- casualty day tägliche Verluſtrate.  
casualty list Verluſtliſte *f*.  
casualty report Verluſtmeldung *f*.  
catalog Katalog *m*.  
catapult *n* Katapult *m*, Startkatapult  
*m*, Schleuder *f*, Flugzeugſchleuder *f*  
(*Avn*).  
catapult *v* katapultieren (*an Ap*).  
catapult airplane Katapultflugzeug  
*n*.  
catapult take-off Schleuderstart *m*  
(*Avn*).  
catch *n* Falle *f* (*MG*); Kammerfang  
*m* (*MG bolt catch*); Sperrnaſe *f*  
(*fuze*); Sperrklinke (*pawl*).  
catch *v* fangen, einfangen, auffan-  
gen; ergreifen (*seize*); ſich zuzie-  
hen, anstecken (*a disease*).  
catch pivot Fallenachſe *f* (*MG*).  
caterpillar band Radgürtel *m* (*G*).  
caterpillar drive Raupenantrieb *m*,  
Gleiſkettenantrieb *m* (*MT*).  
caterpillar prime mover Gleiſketten-  
ſchlepper *m*, Gleiſkettenzugmaſchine  
*f*.  
caterpillar track Raupe *f*, Raupen-  
kette *f*, Gleiſkette *f* (*MT, Tk*).  
caterpillar tractor Gleiſkettenschlep-  
per *m*, Gleiſkettenzugmaſchine *f*,  
Raupenſchlepper *m*.  
cathode Kathode *f*.  
cathode-ray tube Kathodenſtrahl-  
röhre *f*, Elektronenſtrahlröhre *f*,  
Braunſche Röhre.  
cattle Vieh *n*.  
catwalk Lattenroſt *m*, Holzroſt *m*.  
cause *v* verursachen, veranlaſſen,  
bewirken.  
causeway Straßendam m.  
caustic *n* Ätzmittel *n*.  
caustic soda kaustiſches Natron,  
Ätznatron *n*.  
caution Vorſicht *f*, Achtung *f*.  
cavalry Kavallerie *f*, Reiterei *f*  
(*H Cav*); motorisierte Kavallerie  
(*Mecz*).  
cavalry brigade Reiterbrigade *f*,  
Kavalleriebrigade *f*.  
cavalry corps Kavalleriekorps *n*.  
cavalry division Kavalleriedivision *f*.  
cavalryman Kavalleriſt *m*, Reiter *m*.  
cavalry patrol Reiterspähtrupp *m*.  
cavalry pioneer Kavalleriepionier *m*.  
cavalry reconnaissance detachment  
Reiteraufklärungsabteilung *f*.  
cavalry regiment Reiterregiment *n*,  
Kavallerieregiment *n*.
- Cavalry School Kavallerieſchule *f*,  
Reiſchule *f*.  
cavalry troop Reiterschwadron *f*.  
cave Höhle *f*.  
cave in einſtürzen.  
cave shelter miniierter Unterſtand  
(*Ft*).  
cavesson Reithalter *f* (*harness*).  
cavity Loch *n*, Vertiefung *f*, Höhle *f*.  
cease aufhören, einſtellen.  
"Cease firing!" "Feuerpause!"  
ceiling Wolkenhöhe *f* (*Met*); Gip-  
felhöhe *f* (*Ap*); Decke *f* (*of a room*).  
ceiling light Wolkenſcheinwerfer *m*  
(*Met*).  
ceiling ventilator Deckenventilator  
*m* (*MT*).  
celestial navigation astronomiſche  
Navigation.  
celestial sphere Himmelskugel *f*  
(*Navigation, Surz*).  
cell Zelle *f*, Flügelzelle *f* (*Ap*); Gas-  
zelle *f* (*Airship*); Element *n* (*Elec*).  
cell container Elementbecher *m*  
(*Elec*).  
cellophane Zellophan *n*.  
cellophane cover Zellophanüberzug  
*m* (*CWS*).  
cellular-type radiator Elementeküh-  
ler *m* (*MT*).  
cellule Zelle *f*, Flügelzelle *f* (*Ap*);  
Gaszelle *f* (*Airship*).  
celluloid Zelluloid *n*.  
celluloid templett Zelluloidtafel *f*.  
cellulose Zelluloſe *f*.  
cellulose acetate Zellon *n*.  
cellulose fiber Zellwolle *f*.  
cement Mörtel *m*, Zement *m*.  
cemetery Friedhof *m*.  
censor Zensor *m*.  
censorship Zensur *f*.  
center Mitte *f*, Mittelpunkt *m*, Zen-  
trum *n*.  
center balk Mittelbalken *m* (*Bdg*).  
center line Brückenlinie *f* (*Bdg*).  
center of burst mittlerer Spreng-  
punkt.  
center of dispersion *See center of*  
*impact*.  
center of impact mittlerer Treff-  
punkt.  
center of lift Auftriebsmittelpunkt  
*m* (*Aerodynamics*).  
center of resistance Widerſtands-  
zentrum *n* (*Tac*).  
center of the front Frontmitte *f*  
(*Tac*).

center point of target Zielpunkt *m*.  
 center punch Körner *m*.  
 centigrade Celsius.  
 central Vermittlung *f*, Vermittlungsstelle *f* (*Tp*).  
 central control zentrale Feuerleitung (*Arty*).  
 Central European time mitteleuropäische Zeit (*15° E standard meridian*).  
 central station Zentrale *f* (*sound ranging*).  
 central tube Kammerhülse *f* (*shrapnel*).  
 centrifugal action Fliehkraftantrieb *m* (*fuze*).  
 centrifugal arming device Fliehbacke *f* (*fuze*).  
 centrifugal bolt Fliehbolzen *m* (*fuze*).  
 centrifugal casting Schleuderguß *m* (*foundry*).  
 centrifugal compressor Turbokompressor *m*, Kreiselkompressor *m*.  
 centrifugal force Fliehkraft *f*, Zentrifugalkraft *f*.  
 centrifugal fuze Fliehkraftzünder *m*.  
 centrifugal governor Fliehkraftregler *m* (*Mtr*).  
 centrifugal pump Kreispumpe *f*, Zentrifugalpumpe *f*, Schleuderpumpe *f*.  
 centripetal force Zentripetalkraft *f*.  
 ceremonial detachment Ehrenwache *f*.  
 ceremony Zeremoniell *n*, Feierlichkeit *f*, besondere Veranstaltung; Trauerfeier *f* (*Mil funeral*).  
 certificate Bescheinigung *f*, Zeugnis *n*, Schein *m*.  
 certificate of discharge Entlassungsschein *m*.  
 certificate of identification Personalausweis *m*.  
 certificate of rejection Ausmusterungsschein *m*.  
 certificate of service Dienstbescheinigung *f*.  
 certified beglaubigt (*documents*).  
 certify bescheinigen, bezeugen, beglaubigen.  
 cessation Einstellung *f*.  
 cetane rating Cetenzahl *f* (*Diesel fuel*).  
 chain Kette *f*; Gleitschutzkette *f* (*skid*); Meßkette *f* (*Surv*).  
 chaining Messen mit Meßkette (*Surv*).

chain link Kettenglied *n*.  
 chain of command Befehlsweg *m*, Befehlsverhältnisse *npl*.  
 chain of evacuation Verwundetenabschublinie *f*.  
 challenge Anruf *m*, Einspruch *m*, Herausforderung *f*.  
 chamber Kartuschraum *m* (*G*); Patronenlager *n* (*R*); Kammer *f*, Raum *m*.  
 change *v* ändern, sich ändern, umändern; verändern (*to alter*); wechseln (*money*); tauschen (*to exchange*); sich umziehen (*clothes*); umsteigen (*trains*).  
 change lever Umschalthebel *m* (*automatic R*).  
 change of course Kurswechsel *m* (*Avn*).  
 change of height Höhenänderung *f* (*AA predictor*).  
 change of personnel Personalveränderung *f*.  
 change of position Stellungswechsel *m* (*Tac*).  
 change of station Platzwechsel *m*.  
 change-over switch Umschalter *m* (*Elec*).  
 change step den Schritt wechseln, den Tritt wechseln.  
 channel Dienstweg *m* (*Adm*); Frequenzbereich *m* (*Rad*); Verbindungsweg *m* (*Com*).  
 through channels auf dem Dienstweg.  
 channel marker Bake *f* (*Nav*).  
 channel of communication Verbindungsweg *m* (*Tp, Rad*).  
 chapel Kapelle *f*.  
 chaplain Wehrmachtgeistlicher *m*, Feldgeistlicher *m*.  
 character Buchstabe *m*, Schriftzeichen *n* (*letter*); Charakter *m* (*of a person*).  
 characteristic curve Röhrenkennlinie *f* (*Rad tube*).  
 characteristic impedance Wellenwiderstand *m* (*Elec, Rad*).  
 charcoal Holzkohle *f*.  
 charcoal layer Kohleschicht *f* (*gas mask*).  
 charge *n* Ladung *f* (*Am, blasting, Elec*); Attacke *f*, Angriff *m* (*Cav*); Betrauung *f* (*trust*); Anklage *f* (*accusation*); Gebühr *f* (*rate*).  
 charge *v* anstürmen (*Inf*); attackieren (*Cav*); laden (*Am, Elec*); ver-

langen, anfordern (*money*); beschuldigen (*accuse*).

**charge-placing pole** Sprengstange *f*.

**charging unit** Lademaschinensatz *m*,

Aggregat *n* (*Elec*).

**charging voltage** Ladespannung *f*

(*battery charger*).

**chart** *n* Plan *m*, Tabelle *f*, Übersicht

*f*; Karte *f* (*map*).

**chartroom** Feuerleitstelle *f* (*Arty*);

Kartenraum *m* (*Nav*).

**chase** *n* langes Feld (*G*).

**chassis** Fahrwerk *n*, Fahrgestell *n*

(*MT*); Apparatur *f* (*Rad*).

**chassis clearance** Bauchfreiheit *f*

(*MT*).

**chassis frame** Fahrwerkrahmen *m*

(*MT*).

**chassis panel** Montageplatte *f* (*Rad*).

**chauffeur** Kraftfahrer *m* (*MT*).

**check** *n* Scheck *m* (*banking*); Kon-

trolle *f* (*supervision*); Zeichen *n*

(*mark*).

**check** *v* hemmen, verhindern (*to*

*hinder*); prüfen, nachprüfen, über-

prüfen (*to test, to verify*); über-

wachen, kontrollieren (*to supervise*).

**check list** Kontrollliste *f*.

**check point** Anhaltspunkt *m*, Bezugspunkt *m*.

**check valve** Reglerventil *n*.

**cheek** Backe *f*, Wange *f*.

**cheekbone** Jochleiste *f* (*horse*).

**cheek strap** Backenstück *n* (*har-*

*ness*).

**cheese** Käse *m*.

**chemical agent** Kampfstoff *m*.

**chemical-agent detector kit** Gasan-

zeiger *m*.

**chemical barrier** Kampfstoffsperrung *f*,

Kampfstoffriegel *m* (*CWS*).

**chemical battalion** Werferabteilung

*f* (*Ger*).

**chemical bomb** Kampfstoffbombe *f*,

Fliegergasbombe *f* (*Avn*).

**chemical candle** Giftrauchkerze *f*,

Giftnebelkerze *f* (*CWS*).

**chemical cylinder** Gasflasche *f*, Gas-

behälter *m*; Nebelabblasgerät *n*

(*smoke*).

**chemical decontamination** *See de-*

*contamination*.

**chemical decontamination company**

Entgiftungskompanie *f*.

**chemical defense** Gasschutz *m*.

**chemical defense school** Heeresgas-

schutzschule *f*.

**chemical fumes** Kampfstoffschwaden

*npl* (*CWS*).

**chemical hand grenade** Gashand-

granate *f*.

**chemical land mine** chemische Erd-

mine, Gas-Erdmine *f*.

**chemical layer** Mundschicht *f* (*gas*

*mask*).

**chemical mine** chemische Erdmine,

Gas-Erdmine *f*.

**chemical mortar** Gashandwerfer *m*,

Gasmörser *m*.

**chemical munitions** Gasmunition *f*,

chemische Kampfmittel.

**chemical officer** Gasoffizier *m*.

**chemical projectile** Gasgeschoss *n*.

**chemical projector** Werfer *m*, Nebel-

werfer *m*, Gaswerfer *m* (*CWS*).

**chemical-projector fire** Gaswerfen *n*.

**chemical regiment** Nebelwerfer-

regiment *n*, Werferregiment *n*

(*Ger*).

**chemical security** Gasschutz *m*.

**chemical shell** Gasgranate *f*; Gas-

brisanzgranate *f* (*HE*).

**chemical-shell fire** Kampfstoffbe-

schuß *m* (*CWS*); Gelbkreuzbeschuß

*m* (*vesicant filler, CWS*).

**chemical spray apparatus** Kampf-

stoffzerstäuber *m*; Luftstromgerät *n*,

Zerstäubungsgerät *n* (*Ap*).

**chemical spraying** Versprühen von

Kampfstoffen (*CWS*).

**chemical tank** Nebelgerät *n* (*for air*

*Cml spraying*).

**chemical troops** chemische Truppen,

Gastruppen *fpl*, Nebeltruppen *fpl*.

**chemical warfare** chemischer Krieg;

Gaskampf *m*, Gaskrieg *m*.

**chemical warfare agent** chemischer

Kampfstoff.

**Chemical Warfare Board** Gastech-

nischer Forschungsausschuß (*USA*).

**chemical warfare depot** Gasschutz-

park *m*.

**chemical warfare material** Gas-

kampfmittel *npl*, Gaskampfgerät *n*.

**chemical warfare officer** Gasoffizier

*m*.

**Chemical Warfare School** Gaskriegs-

schule *f* (*USA*).

**Chemical Warfare Service** chemi-

scher Kriegsdienst (*USA*).

**chemist** Chemiker *m*.

**chess** Brückenbelag *m* (*Bdg*).

**chest** Brust *f* (*anatomy*); Kiste *f*,

Kasten *m* (*box*).

- chest pack parachute Brustfall-  
schirm *m.*
- cheval-de-frise spanischer Reiter  
(*Ft.*).
- chevron Uniformwinkel *m.*
- chewing gum Kaugummi *m.*
- chicken wire Maschendraht *m.*
- chief Chef *m.*
- chief engineer Leitender Ingenieur,  
Chefingenieur *m.*, Oberingenieur *m.*
- chief nurse Oberschwester *f.*
- chief of ammunition Munitionsunter-  
offizier *m.* (*Arty.*).
- Chief of Chaplains Feldbischof *m.*
- Chief of Chemical Warfare Service  
Chef des chemischen Kriegsdienstes  
(*USA.*).
- chief of civil affairs section Chef der  
Zivilverwaltung (*at army Hq.*).
- Chief of Coast Artillery Chef der  
Küstenartillerie (*USA.*).
- chief of corps supply services  
Korpsnachschubführer *m.* (*Ger.*).
- chief of division supply services  
Divisionsnachschubführer *m.* (*Ger.*).
- Chief of Engineers Inspekteur der  
Pioniere.
- Chief of Naval Operations Chef des  
Admiralstabs (*USA.*).
- Chief of Ordnance Chef des Heeres-  
Waffenamtes.
- chief of staff Stabschef *m.*, General-  
stabschef *m.*
- Chief of Staff Chef des General-  
stabes.
- chief of supply services Nachschub-  
führer *m.*
- Chief of the Air Staff Chef des  
Führungsstabes der *L u f t w a f f e*  
(*USA.*).
- Chief of the Veterinary Service  
Chefveterinär *m.*
- chief of transportation Chef des  
Transportwesens (*Tac, RR.*).
- chief petty officer Portepeeunter-  
offizier *m.* (*Nav.*).
- Chief Signal Officer Inspekteur der  
Nachrichtentruppen.
- Chief Surgeon Armeearzt *m.*
- chief transportation officer bevoll-  
mächtigter Transportoffizier.
- chilled casting Kokillenguß *m.*
- chimney Schornstein *m.*
- chin Kinn *n.*
- chinaware Porzellan *n.*
- chin groove Kinnkettengrube *f.*  
(*horse.*).
- chin strap Sturmriemen *m.*, Kinnrie-  
men *m.* (*headgear*); Kinnstößel *m.*  
(*harness*).
- chin support Kinnstütze *f.* (*gas*  
*mask*).
- chisel Meißel *m.*
- chloracetophenone Chlorazetophenon  
*n.* (*CWS*).
- chloracetophenone solution Chlor-  
azetophenon - Chlorpikrin - Lösung *f.*,  
Tränenstoff *m.* (*CWS*).
- chloramine-T Chloramin *n.* (*CWS*).
- chlorate explosive Chlorat-Spreng-  
mittel *n.*
- chloride of lime Chlorkalk *m.*
- chlorination Chlorbeimischung *f.*,  
Chlorzusetzung *f.*
- chlorine Chlor *n.*, Chlorgas *n.* (*CWS*).
- chlorpicrin Chlorpikrin *n.* (*CWS*).
- chlorsulfonic acid Chlorsulfonsäure *f.*  
(*CWS*).
- chock Bremsklotz *m.*
- chocolate Schokolade *f.*
- choke *n.* Starterklappe *f.* (*Mtr.*);  
Würgebohrung *f.* (*barrel*) (*Ord.*).
- choke *v.* ersticken (*suffocate*); er-  
würgen (*strangle*).
- choke coil Drosselspule *f.* (*Elec.*).
- choke valve Luftklappenventil *n.*  
(*carburetor*).
- cholera Cholera *f.*
- chord Gurt *m.* (*truss*); Sehne *f.*  
(*Geometry*).
- Christie tank Christie-Panzerkraft-  
wagen *m.*
- chromium Chrom *n.*
- chromium-plated verchromt.
- chronograph Chronograph *m.*, Regi-  
strier-Chronograph *m.*
- chronology of battle Gefechtszeitan-  
gabe *f.*
- chronometer Chronometer *n.*
- chuck Futter *n.* (*of lathe, etc.*).
- church Kirche *f.*
- cigarette Zigarette *f.*
- cigarette lighter Feuerzeug *n.*
- cincha Untergurt *m.* (*saddle*).
- cipher *n.* Schlüssel *m.*, Chiffre *f.*
- cipher *v.* schlüsseln, chiffrieren, zif-  
fern.
- cipher device Chiffriermaschine *f.*,  
Schlüsselmachine *f.*
- cipher disk Verschlüsselungs-  
scheibe *f.*
- cipher key Geheimwort *n.*, Schlüssel-  
wort *n.*

**cipher text** Geheimtext *m*, Schlüsseltext *m*.  
**circle** *n* Kreis *m*.  
**circle** *v* Runde(n) fliegen (*Avn*).  
**circle of rupture** Wirkungskreis *m* (*blasting*).  
**circling target** kreisendes Ziel (*AAA*).  
**circuit** Stromkreis *m*, Leitungsnetz *n*, Schaltung *f* (*Elec*).  
**circuit arrangement** Leitergebilde *n* (*Elec*).  
**circuit breaker** Stromunterbrecher *m*, Spannungssicherung *f* (*Elec*).  
**circuit diagram** Schaltplan *m*, Schaltungsschema *n*; Leitungsskizze *f*, Schaltskizze *f* (*Tp*).  
**circuit tester** Leitungsprüfer *m* (*Elec*).  
**circular** *n* Rundschreiben *n*, Umlauf *m*.  
**circular course** Kreisflug *m* (*Avn*).  
**circular track** Kranz *m*, Drehkranz *m* (*MG mount*).  
**circular track mount** Lafettenkranz *m* (*Ap, Tk*).  
**circulation** Umlauf *m* (*of money, fluids*); Kreislauf *m* (*of blood*); Auflage *f* (*of a newspaper*); Verbreitung *f* (*of news*).  
**circulation map** Wegekarte *f*.  
**circumference** Umkreis *m*.  
**circumstance** Sachlage *f*, Zustand *m*.  
**circumstantial evidence** Indizienbeweis *m*.  
**cirrocumulus** Zirrokumulus *m*.  
**cirrostratus** Zirrostratus *m*.  
**cirrus cloud** Cirruswolke *f*, Zirruswolke *f*, Federwolke *f*.  
**citation** Auszeichnung *f*, ehrenvolle Erwähnung.  
**citizen** Staatsbürger *m*, Bürger *m*.  
**citizenship** Staatsangehörigkeit *f*.  
**city** Stadt *f*.  
**civil** staatlich, Staats- (*pertaining to government*); höflich, anständig (*polite*).  
**civil affairs section** Zivilverwaltung *f* (*Mil Govt*).  
**civil airway** Luftverkehrslinie *f*.  
**civil aviation** Zivilluftfahrt *f*.  
**civil communication lines** Postleitungen *fpl*.  
**civil court** Zivilgericht *n*.  
**civilian** *n* Zivilist *m*, Zivilperson *f*.  
**civilian clothes** Zivil *n*, Zivilkleidung *f*, bürgerliche Kleidung.

**civilian defense** ziviler Luftschutz.  
**civilian internee** Zivilinternierter *m*.  
**civilian population** Zivilbevölkerung *f*.  
**civil offense** Zivilvergehen *n*, nicht-militärisches Vergehen.  
**civil service** Staatsdienst *m*.  
**civil war** Bürgerkrieg *m*.  
**claim** *n* Anspruch *m*, Anrecht *n*.  
**clamp** *n* Klammer *f* (*Tech*); Klemmzange *f* (*blasting-cap fuze*).  
**clamping collar** Schelle *f* (*Mort*).  
**clamping lever** Klemmhebel *m*, Begrenzungshebel *m* (*MG*).  
**clamping mechanism** Festklemmvorrichtung *f* (*MG tripod*).  
**clamping plate** Klemmplatte *f* (*G barrel guide*).  
**clamping ring** Klemmring *m* (*grenade launcher*).  
**clamping screw** Klemmschraube *f* (*aiming circle*).  
**clarity of sound** Klangreinheit *f* (*Rad*).  
**clash** Zusammenstoß *m* (*Tac*).  
**clasp** Spange *f* (*decoration*).  
**class** Klasse *f*; Jahrgang *m* (*age class*).  
**classification** Einteilung *f*, Gliederung *f*.  
**classification of artillery fire** Feuerformen der Artillerie.  
**classification of chemical agents** Kampfstoffgruppen *fpl*.  
**classification of equipment** Stoffgliederung *f*.  
**classification of machine-gun fire** Feuerformen des Maschinengewehrs.  
**classification track** Richtungsgleis *n*, Abstellgleis *n* (*RR*).  
**classified military information** geheime Gegenstände.  
**class of equipment** Gerätklasse *f*.  
**claw hatchet** Klauenbeil *n*.  
**clay pit** Lehmgrube *f*.  
**clean** *v* reinigen, säubern, putzen.  
**cleaning and preserving material** Reinigungsgerät *n*.  
**cleaning brush** Reinigungsbürste *f* (*G*).  
**cleaning patch** Reinigungsdocht *m* (*R*).  
**cleaning rag** Reinigungslappen *m*, Putzlappen *m*.  
**cleaning rod** Stock *m*, Gewehrstock *m* (*R*); Wischstock *m* (*G*).  
**clean-up party** Säuberungstrupp *m*.

clean out säubern (*Tac*).  
 clear *v* räumen, säubern.  
 clear *adj.* wolkenlos (*Met*); frei (*of obstructions*).  
     in clear im Klartext (*Com*).  
 clearance Spielraum *m* (*Mech*); Sicherheitsmaß *n* (*Gunnery*); Entlastung *f* (*of responsibility*); Freigabe *f* (*permit*); Bauchfreiheit *f* (*chassis*).  
 clearance of masks Überschießen von Deckungen (*Gunnery*).  
 clearance of the enemy Feindfreiheit *f*.  
 clearance space Geschosslanage *f* (*R*).  
 cleared for action gefechtsklar (*Nav*).  
 cleared zone Rollfeld *n* (*Adrm*).  
 clear ice glasartige Vereisung.  
 clearing Waldblöße *f*, Waldlichtung *f* (*forest or wood*).  
 clearing signal Schlußzeichen *n* (*Tp*).  
 clearing station Hauptverbandplatz *m* (*Med*).  
 clearing unit Krankenträgertrupp *m* (*Med*).  
 clear up säubern (*Tac*).  
 cleat Greifer *m* (*MT*).  
 clergyman Geistlicher *m*, Pfarrer *m*; Pastor *m* (*Protestant*); Priester *m* (*Catholic*); Rabbiner *m* (*Jewish*).  
 clerical aptitude test Schreibereignungsprüfung *f*.  
 clerk Schreiber *m*, Schriftführer *m*, Gefechtsschreiber *m*.  
 clevis Schäkel *m*.  
 click *n* Rast *f* (*Mech*).  
 cliff Klippe *f*, Kliff *n*.  
 climate Klima *n*.  
 climatic klimatisch.  
 climb *n* Steigflug *m*, Steigen *n* (*Avn*).  
 climb *v* steigen, besteigen, klettern.  
 climb-and-dive indicator Stoskop *n* (*Ap*).  
 climbers Steigeisen *npl* (*for Tp line-man*).  
 climbing ability Steigvermögen *n* (*Ap*).  
 climbing iron Klettereisen *n*, Klettersporn *m*.  
 climbing take-off Kavaliertart *m* (*Avn*).  
 climbing turn gezogene Kurve (*Avn*).

clincher rim Wulstfelge *f* (*MT*).  
 clinical record Krankenblatt *n*.  
 clinometer Gefällemesser *m*, Neigungsmesser *m* (*Arty, Surv*); Geländewinkelmesser *m* (*for angle of site, Arty*); Richtbogen *m* (*G*).  
 clip *n* Patronenrahmen *m*, Ladestreifen *m* (*R, AA gun*); Klammer *f* (*paper clip*).  
 clip-fed rifle Mehrlader *m*.  
 clip loading machine Ladestreifenfüller *m*.  
 clock Uhr *f* (*timepiece*); Borduhr *f* (*Ap*); Melderose *f* (*AWS*).  
 clock method Melderoseverfahren *n* (*Gunnery, AWS*).  
 clockwise im Sinne des Uhrzeigers, im Uhrzeigersinn, rechtsgängig, rechtslaufend.  
 clockwork action Uhrwerkantrieb *m* (*fuze*).  
 clockwork fuze Uhrwerkzünder *m*.  
 close *v* schließen, zuschließen, zumachen (*a door, etc.*); abschließen (*an account*); beenden (*conclude*).  
 close billets Ortsbiwak *n*.  
 close column aufgeschlossene Marschfolge.  
 close combat Nahkampf *m*.  
 close-combat range Nahkampfwerte *f*.  
 close-combat weapon Nahkampfwaffe *f*.  
 closed airdrome Flugplatz außer Betrieb.  
 close defense Nahabwehr *f*, Nahverteidigung *f*.  
 closed traverse geschlossener Zug, Polygonzug *m* (*Surv*).  
 closed weather ungünstiges Fliegerwetter (*Avn*).  
 close-in security Nahsicherung *f*.  
 close order geschlossene Ordnung.  
 close-order drill Exerzieren in der geschlossenen Ordnung.  
 close range Nahkampfwerte *f*; nächste Entfernung (*up to 100 meters*); nahe Entfernung (*up to 400 meters*).  
 close-range fighting Nahkampf *m*.  
 close-range weapon Nahkampfwaffe *f*.  
 close reconnaissance Nahaufklärung *f*.  
 close-reconnaissance airplane Nahaufklärungsflugzeug *n*, Nahaufklärer *m*, Naherkunder *m*.

close support Nahunterstützung *f* (Tac).  
 close terrain bewachsenes Gelände.  
 closing cap Zünderkappe *f*, Verschluss-schraube *f* (Fuze).  
 closing spring cylinder Kraftspeicher *m* (AA gun).  
 cloth filter Tucheinsatz *m* (MT).  
 cloth garnish bunte Lappen (Cam).  
 clothing Bekleidung *f*.  
 clothing account Bekleidungs-nachweis *m*.  
 clothing allowance verabfolgte Kleidungsstücke.  
 clothing slip Bekleidungsschein *m*.  
 cloud Wolke *f*.  
 cloud attack Blasangriff *m* (CWS).  
 cloud bank Wolkenfeld *n*.  
 cloud cover Wolkendecke *f*.  
 cloud formation Wolkenform *f*.  
 cloud gas attack Blasangriff *m*.  
 cloud particle Stäubchen *n* (CWS).  
 cloud soaring Wolkensegeln *n* (glider).  
 clove hitch Mastwurf *m*.  
 club Knüppel *m* (weapon).  
 cluster Sternbündel *n* (Sig); Bündel *n* (Bombing).  
 cluster adapter Bombenbündel-träger *m*.  
 clutch Kupplung *f* (MT).  
 throw in the clutch einkuppeln.  
 throw out the clutch auskuppeln.  
 clutch cone Kupplungskegel *m*.  
 clutch housing Kupplungsgehäuse *n*.  
 clutch lever Kupplungshebel *m*.  
 clutch pedal Kupplungsfußhebel *m*, Kupplungspedal *n*, Kupplungstritt *m*.  
 clutch plate Kupplungsscheibe *f*.  
 clutch shaft Kupplungswelle *f*.  
 clutch spring Kupplungsfeder *f*.  
 CN Chlorazetophenon *n* (CWS).  
 CNB Tränengasstoff *m*.  
 CN candle Universalkerze CN *f* (CWS, USA).  
 CN capsule Reizwürfel *m* (CWS).  
 CN generator Riechtopf *m* (CWS).  
 CNS Chlorazetophenon-Chlorpikrin-Lösung *f* (CWS).  
 CN solution Tränengasstoff *m*.  
 coal Kohle *f*.  
 coarse file Grobfeile *f*.  
 coarse setting Grobeinstellung *f*.  
 coarse sight Vollkorn *n*, volles Korn (R).  
 coast Küste *f*.

coastal area Küstengebiet *n*.  
 Coast Artillery Corps Küstenartilleriekorps *n* (USA).  
 coastal force Küstenverband *m*.  
 coastal reconnaissance airplane Küstenaufklärer *m*.  
 coastal squadron Küstenstaffel *f* (Avn).  
 coastal waters Küstengewässer *npl*.  
 coastal zone Küstenvorfeld *n*.  
 coast artillery Küstenartillerie *f*.  
 coast artillery district Küstenartilleriebezirk *m* (USA).  
 Coast Artillery School Küstenartillerieschule *f* (USA).  
 coast battery Küstenbatterie *f* (CA).  
 coast defense Küstenverteidigung *f*, Küstenwehr *f*, Küstenwacht *f*.  
 Coast Guard Küstenwache *f*, Küstenwachkorps *n* (USA).  
 coast guard station Küstenstation *f*.  
 coast reconnaissance Küstenaufklärung *f*.  
 coat Jacke *f*, Rock *m* (of a suit); Mantel *m*, Überzieher *m* (overcoat); Schicht *f* (of paint, grease, etc.). See also service coat.  
 coaxial gleichachsig, mit gemeinschaftlicher Achse, Doppel-  
 coaxial counterrotating propellers Doppelpropeller *m* (Ap).  
 cobalt Kobalt *m*.  
 cock *v* spannen (Small Arms).  
 cocking bolt Spannriegel *m* (breecch-block).  
 cocking cam Spannstollen *m* (breecch-block).  
 cocking lever Spannhebel *m* (G, MG).  
 cocking piece Schlagbolzenmutter *f* (R).  
 cocking slide Spannschieber *m* (MG).  
 cockpit Kabine *f*, Kanzel *f*, Führerraum *m*, Führersitz *m*, Führerstand *m* (Ap).  
 code Schlüssel *m*, Geheimschrift *f*.  
 code book Schlüsselheft *n*.  
 code call Deckanruf *m* (Tp).  
 code chart Signaltafel *f*.  
 code group Funkabkürzung *f*, Kurzsinal *n*, Schlüsselgruppe *f*.  
 code name Deckname *m*.  
 code panel Signaltuch *n*, Signalstreifen *m*, Tuchzeichen *n* (Avn).  
 code section Schlüsseltrupp *m*.  
 code sign Deckzeichen *n*.

code word Deckwort *n.*  
 coding Verschlüsselung *f*, Schlüssel-  
 seln *n.*  
 coefficient Beiwert *m.*  
 coefficient of form Formwert *m*  
 (*Ballistics*).  
 coffee Kaffee *m.*  
 coffin Sarg *m.*  
 coil Spule *f* (*Elec, Rad*).  
 coil spring Schraubenfeder *f* (*MT*).  
 coil unit Spulensatz *m* (*Rad*).  
 coincidence range finder Halbbildent-  
 fernungsmesser *m*, Schnittbildent-  
 fernungsmesser *m*, Koinzidenzent-  
 fernungsmesser *m.*  
 cold Erkältung *f*, Schnupfen *m*  
 (*Med*).  
 cold chisel Kaltmeißel *m.*  
 cold front Kaltluftfront *f*, Ein-  
 bruchsfront *f* (*Met*).  
 cold-resistant kältebeständig.  
 cold working Kaltrecken *n* (*Ord*).  
 collapsible boat Faltboot *n.*  
 collar Kragen *m* (*Clo*).  
 collar patch Patte *f*, Kragenspatte *f*,  
 Kragenspiegel *m.*  
 collation of information Nachricht-  
 tenbearbeitung *f.*  
 collecting depot Sammelplatz *m*  
 (*Salvage*).  
 collecting point Krankensammel-  
 punkt *m* (*Med*).  
 collecting station Verwundetensam-  
 melstelle *f* (*Med*); Leichtverwunde-  
 tensammelplatz *m* (*for walking*  
*wounded*).  
 collecting unit Bergekommando *n*,  
 Sammelkommando *n* (*Salvage*).  
 collective call sign Sammelrufzeichen  
*n* (*Rad*).  
 collective fire vereinigtes Feuer, zu-  
 sammengefaßtes Feuer.  
 collective protection Sammelschutz  
*m* (*CWS*).  
 collector ring Kollektor *m*, Schleif-  
 ring *m* (*Elec*).  
 collimate berichtigen (*Surv*); justie-  
 ren (*G*).  
 collimating mark Kollimationslinie *f*.  
 collimating sight Richtglas *n.*  
 collimation Kollimation *f* (*G*); Be-  
 richtigung *f* (*Surv*).  
 collimator Kollimator *m*, Spalt-  
 rohr *n.*  
 collision Zusammenstoß *m.*  
 collision course Zielflugkurs *m*  
 (*Avn*).

colonel Oberst *m*; Oberst der Flieger  
 (*AAF*); Oberstarzt *m* (*Med*);  
 Oberstveterinär *m* (*Vet*).  
 color Farbe *f.*  
 color bearer Fahnenträger *m.*  
 color blind farbenblind.  
 colored cloth bunte Lappen (*Cam*).  
 color guard Fahnenkompanie *f*,  
 Fahnentrupp *m*, Fahnenwache *f.*  
 colorless farblos.  
 colors Fahne *f.*  
 color salute Senken der Fahne.  
 color sentinel Fahnenposten *m*,  
 Fahnenwache *f.*  
 color vision Farbentüchtigkeit *f.*  
 column Kolonne *f* (*Tac*); Reihe *f*  
 (*Inf drill, Cav*); Pfeiler *m*, Säule *f*  
 (*Engr*).  
 column commander Kolonnenchef *m*  
 (*MT*).  
 "Column half left, march!" "Halb-  
 links schwenkt, marsch!"  
 "Column half right, march!" "Halb-  
 rechts schwenkt, marsch!"  
 "Column left, march!" "Links  
 schwenkt, marsch!" (*followed by*  
 "Augen gerade, aus!").  
 column of companies Kompanieko-  
 lonne *f.*  
 column of files Kolonne zu Einem.  
 column of fours Kolonne zu Vieren.  
 column of groups Gruppenkolonne *f.*  
 column of platoons Zugkolonne *f.*  
 column of refugees Flüchtlingsko-  
 lonne *f.*  
 column of threes Marschordnung *f*  
 (*Inf drill*); Kolonne zu Dreien  
 (*march Cln*). See also "Fall in!"  
 column of troopers Reihe *f*, Reiter-  
 reihe *f* (*Cav*).  
 column of twos Doppelreihe *f* (*Inf*  
*drill*); Kolonne zu Zweien (*march*  
*Cln*). See also "Fall in!"  
 "Column right, march!" "Rechts  
 schwenkt, marsch!" (*followed by*  
 "Augen gerade, aus!").  
 column traffic Kolonnenverkehr *m.*  
 comb Kamm *m.*  
 combat Kampf *m*, Kampfhandlung  
*f*, Gefecht *n*; Luftkampf *m* (*Avn*).  
 combat activity Kampftätigkeit *f*,  
 Gefechtstätigkeit *f.*  
 combat airplane Kriegsflugzeug *n*,  
 Frontflugzeug *n.*  
 combat air reconnaissance Gefechts-  
 luftaufklärung *f.*



**combatant** Frontkämpfer *m*, Frontsoldat *m*.  
**combat area** Kampfraum *m*.  
**combat at defiles** Gefecht um Engen.  
**combat aviation** Kampf- und Jagdflieger *mpl*.  
**combat car** Kampfwagen *m*, Kampffahrzeug *n*, Panzerwagen *m*.  
**combat command** Kampfgruppe *f* (*Armd Comd*).  
**combat conditions** Kampfbedingungen *fpl*.  
**combat crew** fliegendes Personal (*Ap*).  
**combat exercise** Kampfübung *f*.  
**combat echelon** Kampfstaffel *f*.  
**combat element** Kampftruppe *f*, kämpfende Truppe, Frontverband *m*.  
**combat engineer regiment** Sturm-pionier-Regiment *n*.  
**combat engineers** Sturmpioniere *mpl*.  
**combat firing** Gefechtsschießen *n*.  
**combat formation** Gefechtsform *f*, Gefechtsformation *f*.  
**combat from fortified positions** Stellungskampf *m*.  
**combat frontage** Gefechtsbreite *f*.  
**combat in snow** Gefecht bei tiefem Schnee.  
**combat intelligence** Ergebnisse der Gefechtsaufklärung.  
**combat in towns** Ortskampf *m*.  
**combat in woods** Waldgefecht *n*.  
**combat liaison** Gefechtsanschluß *m*.  
**combat message** Gefechtsmeldung *f*; Kampfnachricht *f* (*Rad*).  
**combat mission** Gefechtsauftrag *m*, Kampfauftrag *m* (*Tac*); Feindflug *m* (*Avn*).  
**combat operation** Kampfhandlung *f* (*Tac*).  
**combat order** Gefechtsbefehl *m*, Operationsbefehl *m* (*Tac*).  
**combat outpost** Gefechtsvorposten *m*.  
**combat patrol** Gefechtsspähtrupp *m*, Stoßtrupp *m*.  
**combat performance** Kampfleistung *f*.  
**combat practice** Gefechtsexerzieren *n*, Gefechtsausbildung *f*, Gefechtsübung *f*, Gefechtsdrill *m*.  
**combat practice firing** gefechtsmäßiges Schießen; Gefechtsschießen *n* (*advanced*); Schulgefechtsschießen *n* (*elementary*).  
**combat preparation** Bereitstellung *f* (*Tac*).

**combat reconnaissance** Gefechtsaufklärung *f*.  
**combat report** Gefechtsbericht *m*.  
**combat sector** Gefechtsstreifen *m*, Gefechtsabschnitt *m*, Kampfabschnitt *m*.  
**combat situation** Gefechtslage *f*.  
**combat station** Gefechtsstand *m* (*Ap*).  
**combat team** Kampfgruppe *f*, Kampfgemeinschaft *f*.  
**combat train** Gefechtstroß *m*.  
**combat-train echelon** Gefechtsstaffel *f*.  
**combat troops** Kampftruppen *fpl*, Gefechtstruppen *fpl*, Frontverbände *mpl*.  
**combat unit** Kampfeinheit *f*, Gefechts-einheit *f*, Gefechtsgruppe *f*, Kampfgruppe *f*.  
**combat unit loading** gefechtsmäßiges Verladen.  
**combat vehicle** Kampffahrzeug *n*, Gefechtsfahrzeug *n*.  
**combat zone** Gefechtsgebiet *n*.  
**combination** Vereinigung *f*, Zusammenschluß *m* (*group*); Verbindung *f* (*of group, Cmls, etc.*); Kombination *f* (*Math*).  
**combination fuze** Dreifachzünder *m* (*superquick, delay and time*); Mehrfachzünder *m*, Doppelzünder *m*.  
**combination tool** Mehrfachwerkzeug *n*.  
**combination wheel-track car** Räder-Raupen-Wagen *m*.  
**combination wheel-track drive** Räder-Gleiskettenantrieb *m* (*MT*).  
**combination wheel-track vehicle** Hilfskettenfahrzeug *n*, Räder-Raupen-Fahrzeug *n* (*MT*).  
**combine** *v* kombinieren, (sich) vereinigen, zusammensetzen, verbinden (*forces, etc.*); kombinieren (*Math*).  
**combined arms** Verband *m*, Kampfverband *m*, gemischter Verband, verbundene Waffen (*Tac*).  
**combined-arms armored force** Panzerverband *m*.  
**combined-arms force** gemischter Verband.  
**combined-arms unit** Verband aller Waffen, gemischter Verband, Truppenverband *m*.  
**combined force** Kampfgruppe *f*.  
**combined observation** Artilleriebeob-

achtung mit seitlicher Beobachtungsstelle.  
**combined operations** Operationen der verbundenen Waffen.  
**combustible composition** Anfeuerung *f* (*Sig cartridge*).  
**combustion** Verbrennung *f*.  
**combustion chamber** Verbrennungsraum *m* (*Mtr*); Laderaum *m* (*G*).  
**"come in" signal** Einflugzeichen *n* (*Inst landing*).  
**coming flight** Anflug *m*.  
**command** Befehl *m*, Kommando *n* (*order*) (*Tac*); Führung *f* (*leadership*); Kommandobehörde *f* (*agency*); Befehlsgewalt *f* (*authority*).  
**command airplane** Führermaschine *f*.  
**Command and General Staff School** Führer- und Führergehilfen-Schule *f* (*USA*).  
**commandant** Kommandeur *m* (*Mil school*).  
**command car** Befehlswagen *m*, Kommandowagen *m*.  
**command channel** Befehlsweg *m*.  
**commandeer** requirieren, beitreiben.  
**command element** Stab *m*, Führungsstab *m*, Truppenführer *mpl*.  
**commander** Truppenführer *m*, Befehlshaber *m*; Kommandeur *m* (*battalion and higher units*); Kommandant *m* (*Ap, Tk*); Fregattenkapitän *m* (*Nav*).  
**commander-in-chief** Oberbefehlshaber *m*, Oberkommandierender *m*.  
**Commander-in-Chief** Oberster Befehlshaber.  
**Commander-in-Chief of the Armed Forces** Oberster Befehlshaber der Wehrmacht.  
**commander of a unit** Einheitsführer *m*.  
**commander of communications zone** Kommandant des rückwärtigen Armeegebiets.  
**commander of the guard** Wachvorsetzter *m*, Wachhabender *m*.  
**commander of troops** Truppenbefehlshaber *m*.  
**commander's armored truck** Panzerbefehlswagen *m* (*Armd Comd*).  
**commander's car** Befehlswagen *m*.  
**commanding officer** Führer *m*, Vorsetzter *m*, Befehlshaber *m*, Truppenführer *m*.

**commander's tank** Kommandeurpanzer *m*.  
**command group** Führerstab *m*, Befehlsgruppe *f*.  
**command headquarters** Dienststelle *f*.  
**commanding general** Oberbefehlshaber *m*, Kommandierender General.  
**commanding ground** beherrschendes Gelände (*Tac*).  
**commanding height** beherrschende Höhe (*Top*).  
**commanding position** Höhenstellung *f*.  
**command liaison** Zusammenwirken mit benachbarten Kommandostellen.  
**command net** Befehlsnetz *n*.  
**Commando** Stoßtrupp *m*, Commando *n* (*British*).  
**command of execution** Operationsbefehl *m* (*Tac*); Ausführungskommando *n* (*drill*).  
**command pilot** Flugzeugführer mit über 10 Dienstjahren.  
**command post** Gefechtsstand *m*, Befehlsstelle *f*, Kommandostelle *f*.  
**command-post exercise** Rahmenübung *f* (*staff training*).  
**command-post flag** Kommandoflagge *f* (*battalion or higher unit*).  
**command-post shelter** Befehlsstand *m*.  
**command set** Funkanlage für Verkehr von Bord zu Bord, Kommandogerät *n* (*Ap, Rad*).  
**command tank** Befehlspanzer *m*, Kommandopanzer *m*.  
**command telephone central** Führungsvermittlung *f*.  
**command truck** Befehlswagen *m*, Kommandowagen *m* (*MT*).  
**"Commence firing!"** "Feuer frei!"  
**commencement of firing** Feueröffnung *f*.  
**commencement of hostilities** Ausbruch der Feindseligkeiten.  
**commendation** Anerkennungs schreiben *n*.  
**comment** *n* Erklärung *f*, Deutung *f*, Auslegung *f* (*interpretation*); Bemerkung *f* (*remark*); Anmerkung *f* (*note*).  
**comment** *v* Erklärungen geben (*interpret*); Bemerkungen machen (*remark*); mit Anmerkungen versehen (*annotate*).  
**commentary** Stellungnahme *f* (*Tac*).

- commercial handelsüblich (*vehicles, etc.*); kaufmännisch, kommerziell.
- commercial airplane 'Verkehrsflugzeug *n.*
- commercial aviation Zivilluftfahrt *f.*, Verkehrsfliegerei *f.*
- commercial loading Verladen mit bestmöglicher Raumausnutzung.
- commercial motor truck handelsüblicher Lastkraftwagen.
- commercial vehicle Nutzfahrzeug *n.*
- commissary Verpflegungsamt *n.*
- commissary officer Verpflegungs-offizier *m.*
- commission *n.* Patent *n.*, Offizierspatent *n.* (*written order*); Offiziersrang *m.* (*rank and authority*).
- commission *v.* das Patent verleihen (*as an officer*); in Dienst stellen (*a vessel*).
- commissioned officer patentierter Offizier, Offizier *m.*
- commit einsetzen, ansetzen (*Tac*); begehren (*a crime*).
- commitment Einsatz *m.* (*Tac*).
- commitment of armored units Panzereinsatz *m.*
- commitment of major forces Großeinsatz *m.*, Masseneinsatz *m.* (*Tac*).
- commitment order Einsatzbefehl *m.*
- commodore Konteradmiral *m.* (*Nav*).
- common battery Zentralbatterie *f.* (*Tp*).
- common battery system Zentralbatteriesystem *n.* (*Tp*).
- communicable disease ansteckende Krankheit.
- communicating file Anschlußmann *m.*, Verbindungsleute *mpl.*
- communicating trench *See* communication trench.
- communication Mitteilung *f.*, Nachricht *f.*; Verbindung *f.*
- communication battalion Nachrichtenabteilung *f.*
- communication chief Nachrichtenunteroffizier *m.*
- communication detail Nachrichtentrupp *m.*
- communication facilities Nachrichtenanlagen *fpl.*
- communication lines Verbindungslinien *fpl.*
- communication net Nachrichtennetz *n.*
- communication officer Nachrichtenoffizier *m.*
- communication platoon Nachrichtenzug *m.*
- communication repair truck Nachrichtenwerkstattkraftwagen *m.*
- communication route Verbindungsstraße *f.*
- communications Nachrichtenmittel *npl.*, Nachrichtenverbindung *f.*, Nachrichtenwege *mpl.*
- communication section Nachrichtenstaffel *f.*
- communication station Fernmeldeanlage *f.* (*Rad, Tg, Tp*).
- communications zone rückwärtiges Armeegebiet, rückwärtiges Gebiet, Etappe *f.*
- communications zone depot rückwärtiges Nachschublager.
- communication transmission Nachrichtenübermittlung *f.*
- communication trench Verbindungsgraben *m.*
- communication truck Nachrichtenwagen *m.*
- communication unit Truppennachrichtenverband *m.*
- communiqué Kriegsbericht *m.*; Heeresbericht *m.* (*official, Army*).
- community Gemeinde *f.* (*religious, territorial*); Gemeinschaft *f.* (*social, political*).
- commutation of quarters Wohnungsgeldzuschuß *m.*
- commutation of rations Verpflegungszuschuß *m.*
- commutation value Vergütungswert *m.*
- commutator Kollektor *m.* (*Elec*).
- compact *adj.* dicht, fest, kompakt; kurz, gedrängt (*figurative*).
- company Kompanie *f.*
- company aid man Sanitätsunteroffizier *m.*, Sanitäter *m.*
- company area Kompanierevier *n.*, Kompaniebezirk *m.*
- company boundary Kompaniegrenze *f.*
- company clerk Kompanieschreiber *m.*
- company commander Kompaniechef *m.*, Kompanieführer *m.*
- company command post Kompaniegefechtsstand *m.*
- company fund Kompaniegelder *npl.*
- company grade Kompanieoffiziersrang *m.*
- "Company, halt!" "Abteilung, halt!"

**company headquarters** Kompanie-  
führung *f.*  
**company headquarters personnel**  
Kompanietrupp *m.*  
**company litter bearer** Kompanie-  
krankenträger *m.*  
**company order** Kompaniebefehl *m.*  
**company orderly room** Schreib-  
stube *f.*  
**company street** Lagerstraße *f.*  
**company transport** Kompanie-  
fahrzeuge *npl.*  
**company wedge formation** Kompa-  
niekeil *m.*  
**compartment** Kabine *f* (*Ap*).  
**compartment of terrain** Gelände-  
abschnitt *m.*  
**compass** Bussole *f*, Kompaß *m*  
(*magnetic*); Zirkel *m* (*drawing*).  
**compass azimuth** Kompaßkurs-  
winkel *m.*  
**compass azimuth ring** Bussolen-  
ring *m.*  
**compass bearing** Kompaßpeilung *f*,  
Kompaßzahl *f.*  
**compass bowl** Kompaßkessel *m*  
(*Ap*).  
**compass card** Kompaßrose *f*, Schei-  
benrose *f.*  
**compass case** Bussolengehäuse *n.*  
**compass compensation** Kompaß-  
ausgleichung *f.*  
**compass course** Kompaßkurs *m*  
(*Avn*).  
**compass declination** Mißweisung,  
Kompaßmißweisung *f*, Deklination *f.*  
**compass error** Deviation *f*, Kompaß-  
ablenkung *f.*  
**compass heading** Kompaßkurs *m.*  
**compass north** magnetische Nord-  
richtung, Kompaßnord *m.*  
**compass rose** Kompaßrose *f.*  
**compass traverse** Bussolenzug *m*  
(*Arty, Surv*).  
**compel** zwingen, nötigen.  
**compensate** ausschalten (*for error*,  
*etc.*) (*Gunnery*).  
**compensating jet** Ausgleichdüse *f.*  
**compensation** Entschädigung *f* (*re-*  
*imbursement*); Ersatz *m* (*damages*);  
Vergütung *f* (*award*).  
**compensator** Ausgleicher *m*, Kom-  
pensator *m* (*Ord, Mech*).  
**compilation** Sammlung *f*, Kompila-  
tion *f.*  
**complaint** Beschwerde *f*, Klage *f*,  
Klageschrift *f* (*Law*).

**complement** Bemannung *f*, Besat-  
zung *f*, Stärke *f.*  
**complete** *adj* vollzählig, vollständig;  
vollkommen (*perfect*); ganz  
(*whole*); vollendet (*finished*).  
**complete cleaning** Hauptreinigung *f*  
(*R*).  
**complete order** Gesamtbefehl *m*  
(*Tac*).  
**complete round** vollständiger Schuß,  
kompletter Schuß (*Am*).  
**completion** Erledigung *f.*  
**component** *n* Bestandteil *m*, Einzel-  
teil *m*, Komponente *f.*  
**component** *adj* einen Teil ausma-  
chend, Teil-.  
**composite connection** Doppelbe-  
triebsschaltung *f* (*Tp*).  
**composite construction** Gemischt-  
bauweise *f.*  
**compound** *n* Einzäunung *f* (*PW*);  
Verbindung *f* (*Cml*).  
**compound-wound motor** Verbund-  
maschine *f.*  
**compressed air** Druckluft *f*, Preß-  
luft *f.*  
**compressed-air cleaner** Blaspistole *f*  
(*MT*).  
**compressed-air cylinder** Preßluftzy-  
linder *m.*  
**compressed-air equilibrator** Luft-  
ausgleicher *m* (*G*).  
**compressed-air flask** Preßluft-  
flasche *f.*  
**compressed-air starter** Preßluftan-  
lasser *m* (*Mtr*).  
**compressed-air tank** Luftbehälter *m.*  
**compression** Verdichtung *f*, Ver-  
dichten *n* (*Mtr*).  
**compression-and-rebound range** Ver-  
schränkbarkeit der Achsen (*of*  
*spring suspension*) (*MT*).  
**compression chamber** Kompressions-  
raum *m* (*Mtr*).  
**compression chord** Druckgurt *m*  
(*Bdg*).  
**compression cylinder** Verdrängungs-  
zylinder *m* (*counterrecoil mechan-*  
*ism*).  
**compression ratio** Verdichtungsver-  
hältnis *n* (*Mtr*).  
**compression stroke** Verdichtungs-  
hub *m* (*Mtr*).  
**compressor** Druckluftherzeuger *m.*  
**compulsory** zwingend, verbindlich,  
Zwangs-, Pflicht-.  
**computation** Berechnung *f.*

compute berechnen; schätzen (*estimate*).  
 computed charge Planladung *f* (*Engr.*).  
 computer Dreieckrechner *m* (*circular slide rule, Air Navigation*); Rechner *m* (*Pers.*); Rechengertät *n*, Rechenmaschine *f* (*Inst.*).  
 computing instrument Rechengertät *n*.  
 computing slide rule Auswertelineal *n* (*flash ranging*).  
 computing station Auswertestelle *f* (*sound ranging*).  
 concave hohl, ausgehöhlt, konkav.  
 concave slope hohle Böschung, konkave Böschung, konkave Geländeneigung (*Top*).  
 conceal tarnen (*Cam*); verbergen (*an object or person*); verhehlen, verheimlichen (*a fact*).  
 concealed verdeckt, verschleiert.  
 concealed machine gun Schweigeg-MG. *n*.  
 concealed position verdeckte Stellung.  
 concealment Deckung *f*, Verdeckung *f*, Verschleierung *f* (*Tac*).  
 concentrate *v* massieren.  
 concentrated attack geballter Angriff, massierter Angriff.  
 concentrated charge geballte Ladung (*Engr.*).  
 concentrated fire zusammengefaßtes Feuer.  
 concentration Zusammenballung *f*, Zusammenfassung *f*, Ansammlung *f* (*Tac*); Dichte *f*, Gehalt *m*, Kampfstoffgehalt *m*, Anreicherung *f*, Luftanreicherung *f* (*CWS*); Feuerschlag *m*, Feuerüberfall *m* (*Arty*).  
 concentration area Aufmarschgebiet *n* (*Tac*).  
 concentration camp Konzentrationslager *n*.  
 concentration fire *See* concentrated fire.  
 concentration march Aufmarsch *m*.  
 concentration of fire Feuervereinigung *f* (*Arty*).  
 concentration of troops Truppenansammlung *f*.  
 concentration ring Korbring *m* (*Bln*).  
 concentric konzentrisch.  
 concertina Drahtrolle *f*; Stachel-drahtrolle *f*, S-Rolle *f* (*barbed wire*); Klaviersaitendrahtrolle *f*, K-Rolle *f* (*plain wire*).

conclusion Folge *f*, Folgerung *f*, Schluß *m* (*deduction, inference*); Beschluß *m*, Entscheidung *f* (*decision*); Abschluß *m* (*of a treaty*).  
 concrete Beton *m* (*Engr.*).  
 concrete bridge Betonbrücke *f*.  
 concrete bunker Betonbunker *m*.  
 concrete dugout Betonunterstand *m*.  
 concrete emplacement Bunker *m*, Bunkerstand *m*.  
 concrete mixer Betonmischmaschine *f*.  
 concrete obstacle Betonsperre *f*.  
 concrete paving block Zementfliese *f*.  
 concrete pillbox Betonbunker *m*.  
 concrete shelter Bunker *m*, Betonunterstand *m*.  
 concrete turret Betonturm *m* (*Ft*).  
 concur übereinstimmen.  
 concurrent gleichzeitig (*at same time*); übereinstimmend (*corresponding*); zustimmend (*Law*).  
 concussion Luftstoß *m*; Erschütterung *f*.  
 concussion of the brain Gehirnerschütterung *f*.  
 concussion plunger Zündbolzen *m* (*power-train time fuze*) (*Am*).  
 condemn verurteilen (*to sentence*); tadeln, mißbilligen (*disapprove*); beschlagnahmen (*Law*).  
 condenser Kondensator *m* (*Rad*).  
 condenser microphone Kondensatormikrophon *n*.  
 condenser plates Belegungen *pl* (*Rad*).  
 condition Zustand *m*, Beschaffenheit *f* (*state*); Bedingung *f* (*stipulation*).  
 condom Vorbeugungsmittel *n*, Schutzmittel *n*, Selbstschutzmittel *n*.  
 conduct *n* Benehmen *n*, Betragen *n* (*behavior*); Führung *f*, Leitung *f* (*direction, management*).  
 conductivity Leitfähigkeit *f* (*Elec*).  
 conduct of battle Kampfführung *f*.  
 conduction capacitance Leitungskapazität *f* (*Elec*).  
 conduct of field operations Truppenführung *f*.  
 conduct of fire Feuerregelung *f*.  
 conductor Leiter *m* (*Elec*); Schaffner *m* (*RR*).  
 conduit Schacht *m*, Durchlaß *m*.  
 cone Kegel *m*; Garbe *f* (*Ballistics*); Lautsprechertrichter *m* (*Rad*).  
 cone clutch Kegelkupplung *f*, Konuskupplung *f* (*MT*).

**cone of dispersion** Garbe *f*, Feuer-  
garbe *f*, Schußgarbe *f*, Streukegel *m*.  
**cone of fire** See cone of dispersion.  
**cone of light** Lichtkegel *m*.  
**cone speaker** Trichterlautsprecher  
*m* (Rad).  
**conference** Besprechung *f*, Führer-  
besprechung *f*.  
**conference call** Sammelgespräch *n*  
(Tp).  
**confidence** Zuversicht *f* (*reasonable*  
*certainty*); Vertrauen *n* (*trust*).  
**confidential** vertraulich, geheim.  
**confidential document** Kommando-  
sache *f*.  
**configuration of terrain** Gelände-  
gestaltung *f*, Bodengestaltung *f*.  
**confine** begrenzen, einschränken  
(*restrict*); einsperren, einschließen  
(*imprison*).  
**confinement** Arrest *m*, Arreststrafe  
*f*, Haft *f*, Beschränkung *f*.  
**confirm** bestätigen.  
**confirmatory order** Befehlsbestäti-  
gung *f*.  
**confiscation** Beschlagnahme *f*.  
**confuse** verwirren, aus der Fas-  
sung bringen, bestürzt machen (*be-*  
*wilder*); verwirren, durcheinander-  
bringen (*create disorder*).  
**confusion** Verwirrung *f*, Unordnung  
*f*, Durcheinander *n* (*disorder*); Ver-  
legenheit *f* (*embarrassment, per-*  
*plexity*).  
**congestion** Verkehrsstockung *f*  
(*traffic*); Anhäufung *f*, Überfül-  
lung *f*.  
**Congressional Medal of Honor**  
Ehrenmedaille *f* (USA).  
**conical peak** Kegel *m* (Top).  
**conical roller bearing** Kegelrollen-  
lager *n*.  
**conic projection** Kegelprojektion *f*.  
**connect** vermitteln (Tp); verbinden,  
anschießen (Tech).  
**connecting cord** Verbindungsschnur  
*f* (Tp).  
**connecting elements** Verbindungs-  
organe *npl* (*march column*).  
**connecting file** Anschlußmann *m*,  
Verbindungsleute *mpl*.  
**connecting group** Verbindungs-  
trupp *m*.  
**connecting jack** Vermittlungs-  
klinke *f* (Tp).  
**connecting piece** Anschlußstück *n*  
(*gas mask*).

**connecting plug** Anschlußstecker *m*  
(Elec).  
**connecting point** Anschlußpunkt *m*  
(*in axes of Sig Com*) (Tp).  
**connecting rod** Kurbelstange *f*, Pleu-  
elstange *f*.  
**connecting sleeve** Kabelverbinder *m*  
(Tp).  
**connecting thread** Anschlußgewinde  
*n* (Mech).  
**connecting trench** Verbindungs-  
graben *m*.  
**connecting wire** Drahtverbindung *f*,  
Anschlußschnur *f* (Elec).  
**connection** Vermittlung *f*, Ge-  
sprächsverbindung *f* (Tp); Schal-  
tung *f* (Elec).  
**connector** Kettenkurbel *f* (MG);  
Triebzahn *m* (*caterpillar track*).  
**conquer** erobern (*territory or lo-*  
*cality*); besiegen (*the enemy*).  
**conquest** Eroberung *f*.  
**conscientious objector** Kriegsdienst-  
verweigerer *m*.  
**conscript** *v* ausheben.  
**conscription** Aushebung *f*.  
**consent** *v* genehmigen (*approve*);  
beistimmen, einwilligen (*agree to*).  
**consider** bedenken, erwägen  
(*ponder*); in Betracht ziehen, be-  
rücksichtigen (*take into account*);  
schätzen, halten für, ansehen für  
(*to regard*).  
**consideration** Betrachtung *f*, Erwä-  
gung *f*; Bedeutung *f*, Wichtigkeit *f*  
(*importance*); Rücksicht *f* (*thought-*  
*fulness*).  
**consolidate** vereinigen, zusammen-  
bringen; ausbauen (*a position*).  
**consolidation of position** Einrichten  
einer Stellung.  
**conspiracy** Verschwörung *f*.  
**conspire** sich verschwören.  
**constant** *n* Konstante *f* (Math).  
**constant** *adj* beständig, unverändert,  
unveränderlich (*unchangeable*);  
fortwährend (*continuous*); konstant,  
gleichbleibend (Math).  
**constant-mesh transmission** Aphon-  
getriebe *n* (MT).  
**constellation** Sternbild *n*, Konstella-  
tion *f*.  
**constitute** aufstellen (*a unit*).  
**construct** (er)bauen (*build*); er-  
richten (*erect*); konstruieren, ent-  
werfen (*geometry*).

**construction** Bau *m*, Ausbau *m*,  
 Bauausführung *f*, Fertigung *f*.  
**construction battalion** Baubataillon *n*.  
**construction company** Baukompanie  
*f* (*Mil*).  
**construction detail** Bautrupp *m*.  
**construction float** Einbaufähre *f*.  
**construction troops** Bautruppen *mpl*.  
**construction zone** Baubezirk *m*.  
**contact** Berührung *f*, Fühlung *f*,  
 Verbindung *f*, Anschluß *m* (*Tac*);  
 Kontaktstück *n* (*Elec*).  
**"Contact!"** "Ein!", "Zündung einge-  
 stellt!" (*Avn*).  
**contact fire** Stoßzündung *f*, Berüh-  
 rungszündung *f* (*Nav*).  
**contact flight** Sichtnavigation *f* (*Air*  
*Navigation*).  
**contact light** Landebahnfeuer *n*  
 (*Adrm*).  
**contact mine** Kontaktmine *f*, Stoß-  
 mine *f*, Stoßkappenmine *f* (*Nav*).  
**contact mission** Fühlunghalten *n*  
 (*Avn*).  
**contact party** Werkstatt-Trupp *m*.  
**contact patrol** Verbindungspatrouille  
*f* (*Tac*); Infanterieflug *m* (*Avn*).  
**contact piece** Druckstück *n* (*R trig-*  
*ger*); Kontaktstück *n* (*Elec*).  
**contact point** Schließstelle *f* (*Elec*).  
**contact print** Abzug *m* (*Photo*).  
**contact surface** Auflagefläche *f*.  
**contact with the enemy** Feindbe-  
 rührung *f*.  
**contagious disease** ansteckende  
 Krankheit.  
**contain** fesseln, festhalten, binden,  
 hinhalten (*Tac*).  
**container** Topf *m* (*hand grenade*);  
 Behälter *m* (*gasoline tank, etc.*);  
 Blechkanister *m* (*metal container*  
*for gasoline, water, etc.*); Faß *n*,  
 Tonne *f*, (*barrel or drum*).  
**containing attack** Fesselungsvor-  
 stoß *m*.  
**contaminate** vergiften (*CWS*).  
**contaminated area** Gassperre *f*,  
 Kampfstoffsperrzone *f*, vergiftetes Ge-  
 lände (*CWS*).  
**contamination** Vergiftung *f* (*CWS*).  
**contempt** Verachtung *f*; Mißachtung  
*f* (*of court*).  
**contest** *v* streitig machen.  
**contiguous** Nachbar-.  
**contingent** *n* Kontingent *n* (*quota of*  
*troops, etc.*).  
**contingent** *adj* abhängig, bedingt.

**continuance** Aussetzung *f*, Aufschub  
*m* (*Law*).  
**continuous fire** Dauerfeuer *n* (*MG*,  
*AAA*).  
**continuous interference** Dauerstö-  
 rung *f* (*Rad*).  
**continuous note** Dauerton *m* (*Rad*).  
**continuous radio alert** Funkdauerbe-  
 reitschaft *f*.  
**contour** *n* Höhenlinie *f*, Höhen-  
 schichtlinie *f* (*Top*).  
**contour interval** senkrechter Abstand  
 der Schichtlinien (*Top*).  
**contour line** Höhenlinie *f*, Höhen-  
 schichtlinie *f*, Schichtlinie *f* (*Top*).  
**contour map** Höhenlinienkarte *f*.  
**contraband of war** Bannware *f*,  
 Konterbande *f*, Kriegskonterbande *f*.  
**contract** *n* Vertrag *m*.  
**contract** *v* einen Vertrag abschließen  
 (*business*); anstecken (*a disease*);  
 (sich) zusammenziehen, einschrump-  
 fen, eingehen (*shrink*).  
**contracting powers** Vertragsstaaten  
*mpl* (*treaties, etc.*).  
**contracting officer** zu Vertrags-  
 abschlüssen bevollmächtigter Offizier.  
**contracting parties** vertragschließen-  
 de Teile (*Law*).  
**contractor** Vertragsschließende(r)  
*m*, Kontrahent *m*; Bauunternehmer  
*m* (*builder*); Lieferant *m* (*supplier*).  
**contract surgeon** Vertragsarzt *m*.  
**contradiction** Widerspruch *m*.  
**contrast** Gegensatz *m*, Kontrast *m*.  
**control** *n* Kontrolle *f*, Oberaufsicht *f*,  
 Leitung *f*; Kontroll-; Leit-.  
**control** *v* beaufsichtigen, überwa-  
 chen, kontrollieren; nachprüfen  
 (*check up*); (be)herrschen (*govern*);  
 sich beherrschen (*restrain oneself*).  
**control airport** Flughafen mit Flug-  
 sicherungsanlagen.  
**control aneroid** barometrische Reg-  
 lerdose (*Ap engine*).  
**control board** Schalttafel *f* (*Elec*).  
**control box** Kupplungskasten *m*  
 (*AA director*).  
**control buoy** Minenmarkierboje *f*  
 (*Nav*).  
**control cabin** Führerraum *m*, Führer-  
 kanzel *f*, Führerstand *f* (*Ap*).  
**control cable** Bowdenzug *m* (*in flex-*  
*ible steel conduit*).  
**control car** Führergondel *f* (*air-*  
*ship*).

**control center** Luftschutzwarnzentrale *f* (AWS).

**control column** Steuersäule *f* (Ap).

**control device** Bedienungseinrichtung *f*.

**control flag** Winkflagge *f*, Winkerflagge *f*.

**control grid** Steuergitter *n* (Rad tube).

**control grip** Drehgriff *m* (Mtbl).

**controllable** kontrollierbar (*capable of supervision*); steuerbar (Tech); verstellbar (Ap propeller).

**controllable-pitch propeller** Verstell-schraube *f*, Verstell-Luftschaube *f*, Dreiblattverstell-schraube *f* (*three-blade*) (Ap).

**controlled mine** Grundmine *f*, Beobachtungsmine *f* (Nav).

**controlled mosaic** Bildplan *m* (*aerial Photo*).

**controlled tower** Sprungturm *m*, Fallschirm-Absprungturm *m* (Prcht Tng).

**controller** Bediener *m* (AA search-light).

**controlling** Steuern *n*.

**control officer** Marschführer *m* (*march column*).

**control of the air** Luftherrschaft *f*.

**control panel** Schalttafel *f* (Elec).

**control point** Orientierungspunkt *m*, Festpunkt *m* (Surv); Verkehrsposten *m*, Marschkontrollstelle *f* (*traffic*); Auskunftstelle *f*, Meldestelle *f* (Sig C).

**control rod** Verstellwelle *f* (Ap).

**controls** Flugzeugsteuerung *f*, Steuerung *f*, Steuerorgane *npl* (Ap).

**control servo** Hilfsvorrichtung *f*, Servomotor *m*, Trimmklappe *f* (Ap).

**control shaft** Steuerwelle *f* (Ap).

**control station** Scheinwerfer-richtungsweiser *m* (AA SL); Leit-funkstelle *f*, Hauptfunkstelle *f* (Rad).

**control-station traffic** Leitverkehr *m* (Rad).

**control stick** Knüppel *m*, Steuerknüppel *m* (Ap).

**control surface** Steuerfläche *f* (Ap).

**control system** Steuerung *f* (Ap).

**control tower** Abfertigungsgebäude *n*, Aufsichtsturm *m*, Befehlsgebäude *n*, Befehlsstelle *f* (Adrm).

**control wheel** Steuerrad *n* (Ap).

**control zone** Flugplatzzone *f* (Adrm).

**contusion** Quetschung *f*, Quetschwunde *f* (Med).

**convalescence** Genesung *f*, Konvaleszenz *f*.

**convalescent** *n* Rekonvaleszent *m*.

**convalescent camp** Genesungsanstalt *f*, Genesungsheim *n*.

**convalescent hospital** Leichtkrankenkriegslazarett *n*.

**convection** Strahlung *f*, Konvektion *f*.

**conventional sign** Kartenzeichen *n*, Kartensignatur *f*, Signatur *f* (Top).

**converge** zusammenlaufen, konvergieren.

**convergence** Zusammenlaufen *n*, Zusammenstrahlen *n*.

**convergent** zusammenlaufend, konvergierend.

**converging attack** konzentrischer Angriff (Tac).

**converging fire** konzentrisches Feuer (Arty).

**conversion** Umrechnung *f* (Math).

**conversion table** Umrechnungstabelle *f*, Umrechnungstafel *f*.

**convert** *v* umrechnen (Math); umändern, umwandeln (*change*); bekehren (*to a party, religion*).

**converter** Umformer *m* (Elec); Chiffriermaschine *f*, Schlüsselmaschine *f* (*cipher device*).

**converter unit** Umformersatz *m* (Elec).

**convertible** umrechenbar (Math); vertauschbar, umwechselbar, umwandelbar.

**convex** konvex, gewölbt.

**convex slope** gewölbte Böschung (Top).

**convoy** Begleitzug *m*, Geleitzug *m*.

**convoy commander** Kraftfahrzeugkolonnenführer *m* (MT).

**convoy guard** Geleitschutz *m* (Nav).

**cook** *n* Feldkochunteroffizier *m* (NCO).

**cooking pit** Kochloch *n*.

**cool** *v* kühlen, abkühlen.

**cool** *adj* kühl, frisch; ruhig (*calm*).

**coolant** Kühlmittel *n* (Mtr).

**cooling fin** Kühlrippe *f*, Lamelle *f* (Mtr).

**cooling liquid** Kühlfüssigkeit *f* (Mtr).



- cooling system Kühlung *f*, Kühlanlage *f* (*Mtr*).
- cooperate mitwirken, zusammenarbeiten; beitragen (*contribute to*); unterstützen (*support*).
- cooperation Mitwirkung *f*, Zusammenarbeit *f*; Unterstützung *f* (*support*).
- coöperative *adj* mitwirkend; behilflich.
- coordinate *n* Koordinate *f*.
- coordinate *v* beordnen, koordinieren, zum Zusammenwirken bringen.
- coordinate cards Koordinatenschieber *mpl* (*Surv*).
- coordinated attack planmäßiger Angriff, einheitlich angesetzter Angriff (*Tac*).
- coordinate map grid Gitternetz *n*.
- coordinate scale Planzeiger *m* (*Arty, Surv*).
- coordinate system Koordinatensystem *n*.
- coordination Zusammenwirken *n*.
- co-pilot zweiter Flugzeugführer.
- copper Kupfer *n*.
- copper cup kupfernes Hütchen (*cartridge*).
- copper shell Kupferkapsel *f* (*detonator cap*).
- copper wire Kupferdraht *m*.
- copy *n* Abschrift *f*, Kopie *f*; Durchschlag *m* (*carbon copy*); Exemplar *n*, Abdruck *m* (*of a book*); Manuskript *n* (*for printer*); Nummer *f* (*of a newspaper*); Nachahmung *f* (*imitation*).
- cord Seil *n*, Strick *m* (*rope*); Schnur *f* (*twine*); Klaffer *f* (*of wood*).
- cord fuze Leitfeuer *n* (*Engr*).
- cord-fuze detonation Leitfeuerzündung *f* (*Engr*).
- cord-fuze detonator Leitfeuerzündmittel *n* (*Engr*).
- cordite Kordit *n* (*explosive*).
- cord lashing Schnürbund *m* (*Engr*).
- cordon Gürtel *m* (*Tac*).
- cord powder Stäbchenpulver *n* (*Am*).
- corduroy road Knüppelweg *m*, Knüppeldamm *m*, Schwellenbahn *f*.
- core of bullet Geschoßkern *m*.
- cork Kork *m* (*substance*); Kork(en) *m*, Pfropfen *m*, Stöpsel *m* (*stopper*).
- corkscrew Korkenzieher *m*.
- coronet Hufkrone *f* (*of hoof*).
- corporal Obergefreiter *m*.
- corporal of the guard Aufführender *m*.
- corps Korps *n*.
- corps area Korpsbezirk *m*.
- corps artillery Korpsartillerie *f*.
- corps artillery commander Artilleriekommandeur *m*.
- corps cavalry regiment Korps-Kavallerieregiment *n*.
- corps combat order Korpsbefehl *m*.
- corps communication battalion Korpsnachrichtenabteilung *f*.
- corpse Leiche *f*.
- corps engineer Kommandeur der Pioniere.
- corps headquarters Generalkommando *n*, Korpskommando *n*.
- Corps of Chaplains Wehrmachtseelsorgedienst *m*.
- Corps of Engineers Pionierkorps *n*, Pioniertruppe *f*.
- corps quartermaster Kommandeur der Korpsnachschubtruppen (*USA*).
- corps supply column Korpsnachschubkolonne *f*.
- corps troops Korpstruppen *fpl*.
- corrected azimuth berichtigte TeilringEinstellung (*Gunnery*).
- corrected deflection berichtigte Seitenrichtung (*Gunnery*).
- corrected elevation Aufsätzerhöhung *f* (*Gunnery*).
- corrected range Aufsatzentfernung *f* (*Gunnery*).
- correction Berichtigung *f*, Verbesserung *f* (*Gunnery*); Irrung *f* (*Rad procedure*).
- correction angle Verbesserungswinkel *m* (*Gunnery*).
- correction factor Verbesserungswert *m* (*Ballistics*).
- corrector Brennlängenschieber *m* (*fuze*).
- corrector pointer Schlüsselschieber *m* (*hand fuze setter*).
- correlation Wechselbeziehung *f*, Korrelation *f*.
- correspondence Schriftverkehr *m*.
- correspondence course Fernkurs *m*.
- correspondent Kriegsberichtler *m* (*in Ger propaganda Co*); Berichtler *m*, Berichterstatter *m*, Korrespondent *m*.
- corresponding range Überschießgrenze *f*.
- corridor Geländestreifen *m*.

**corroboration** Bekräftigung *f*, Bestätigung *f*.  
**corrugated paper** Wellpappe *f*.  
**cosecant** Kosekante *f*.  
**cosine** Kosinus *m*.  
**cost** *n* Preis *m*, Kosten *pl*.  
**cot** Feldbett *n*, Pritsche *f*.  
**cotangent** Kotangens *m* (*function*); Kotangente *f* (*line*).  
**cotter pin** Splint *m*.  
**cotton** Baumwolle *f*; Watte *f* (*Med*).  
**cotton linters** Baumwollabfall *m*.  
**cotton waste** Putzwolle *f* (*for cleaning*).  
**counsel** Anwalt *m*, Rechtsbeistand *m* (*Law*); Rat *m* (*advice*).  
**count** *n* Graf *m* (*title*); Zahl *f* (*number*).  
**count** *v* zählen (*enumerate*); rechnen (*compute*).  
**counteract** zuwiderhandeln, entgegenwirken; verhindern (*prevent*); vereiteln (*nullify*).  
**counterapproach trench** Gegenlaufgraben *m*.  
**counterattack** Gegenangriff *m* (*Tac*).  
**counterbalance** Massenausgleich *m* (*Ap*); Gegengewicht *n* (*Mech*).  
**counterbattery fire** Artilleriekämpfung *f*.  
**counterclockwise** im Gegensinn zum Uhrzeiger, im Gegenzeigersinn, linksgängig, linkslaufend.  
**counterespionage** Spionageabwehr *f*, Gegenspionage *f*.  
**counterfire** Erwidrerungsfeuer *n*, Gegenfeuer *n*, Feuerkampf *m*.  
**counterintelligence** Abwehrdienst *m*.  
**countermand** Gegenbefehl geben.  
**countermarch** Gegenmarsch *m*.  
**countermeasure** Gegenmaßnahme *f*.  
**countermine** Gegenmine *f*, Gegenstollen *m*.  
**counteroffensive** Gegenoffensive *f*.  
**counterorder** Gegenbefehl *m*.  
**counterpoise** Gegengewicht *n* (*Rad, Mech*); Beschwerungsstück *n*, Beschwerungsrohr *n* (*G*).  
**counterpreparation** Gegenvorbereitungsf Feuer *n*.  
**counterpropaganda** Gegenpropaganda *f*.  
**counterrecoil** Vorlauf *m*, Vorlaufbewegung *f*.  
**counterrecoil mechanism** Vorholeeinrichtung *f*, Vorholer *m* (*G*).

**counterrecoil piston rod** Vorlaufhemmstange *f* (*G*).  
**counterreconnaissance** Gegenaufklärung *f*.  
**counterreconnaissance screen** Gegenaufklärungsstreifen *m*.  
**counterrotating propellers** gegenläufige Luftschrauben (*Ap*).  
**countershaft** Vorgelegewelle *f* (*MT*).  
**countersign** Erkennungswort *n*, Gegenlösung *f*.  
**counterslope** Gegenböschung *f*, Gegenhang *m*.  
**counterthrust** Gegenstoß *m* (*Tac*).  
**counterweight** Beschwerungsstück *n*, Beschwerungsrohr *n* (*G*); Massenausgleich *m* (*Ap*); Gegengewicht *n* (*Mech*).  
**"Count off!"** "Abzählen!"  
**country** Land *n*; Gelände *n* (*terrain*); Gegend *f* (*region*).  
**country of origin** Heimatstaat *m*.  
**couple** *v* aufprotzen (*Arty*).  
**coupling** Kopplung *f* (*Mech, Rad*); Kupplung *f* (*Mech*); Anschluß *m* (*Ord*).  
**courier** Kurier *m*.  
**courier mail** Kurierpost *f*.  
**course** Kurs *m* (*Nav, Avn*); Flugweg *m*, Flugrichtung *f* (*Avn*); Lehrgang *m* (*instruction*).  
**course determination** Flugwegbestimmung *f* (*Air Navigation*).  
**course light** Streckenfeuer *n*, Flugstreckenfeuer *n*.  
**course of target** Zielweg *m* (*AA gunnery*).  
**court** Gericht *n*. *See also military court*.  
**courtesy** Höflichkeit *f*, höfliche Formen. *See also military courtesy*.  
**court-martial** Kriegsgericht *n*.  
**court-martial proceedings** Kriegsgerichtsverfahren *n*.  
**court plaster** Leukoplast *n*.  
**cover** *n* Schutz *m*; Decke *f*; Deckel *m*; Überzug *m*; Deckung *f*, Eindeckung *f* (*Ft*); Aufnahme *f* (*for withdrawal in delaying action, Tac*); Hülsenbrücke *f* (*R receiver*).  
**cover** *v* durch Feuer decken, decken, schützen.  
**coverage** Bedeckung *f* (*Met*); Feuerschutz *m*, Feuerunterstützung *f* (*Tac*); Geländeausschnitt *m* (*aerial Photo*).

**covering** Tardecke *f* (*Cam*); Außenhaut *f*, Bespannung *f* (*Ap*); Verschalung *f*.  
**covering fire** Feuerschutz *m*.  
**covering forcè** Deckungstruppe *f*; Aufnahme *f* (*reserve force covering withdrawal from action*).  
**covering party** Deckungstrupp *m*.  
**covering position** vorgeschobene Stellung (*in defense*); Aufnahme-stellung *f* (*covering withdrawal from action*).  
**"Cover off!"** "Vordermann!"; "Auf Vordermann gehen!" (*behind file leaders when in platoon front*).  
**cover off** auf Vordermann gehen, auf Vordermann stehen, Vordermann nehmen.  
**cover plate** Abdeckplatte *f* (*G*).  
**cover-plate latch** Deckelriegel *m* (*MG*).  
**cover-plate lock** Deckelsperre *f* (*MG*).  
**cover position** gedeckte Stellung.  
**cover trench** Deckungsgraben *m*.  
**cowardice** Feigheit *f*.  
**cowl flaps** Luftabflußklappen *fpl* (*Ap*).  
**cowling** Haube *f*, Verkleidung *f* (*Ap*).  
**crab** Luvwinkel *m* (*Avn*).  
**crabbing** windschiefer Flug (*Avn*).  
**crack** *n* Riß *m*, Sprung *m*, Spalt *m* (*split*); Krach *m*, Knall *m* (*sound*).  
**crack** *v* zerspalten, zersprengen, zerbrechen.  
**crack-up** Bruch *m* (*Avn*).  
**cradle** Wiege *f*, Rohrwiege *f* (*G*); Gewehrträger *m* (*on MG sleigh mount or tripod*).  
**cradle frame** Wiegenträger *m* (*G*).  
**cradle guide rails** Wiegengleitbahn *f* (*G*).  
**cradle lock** Wiegenzurrung *f* (*G*).  
**craft** Wasserfahrzeug *n* (*stream crossing*).  
**crane** Kran *m* (*Engr*).  
**crank** *n* Kurbel *f*.  
**crank** *v* andrehen, ankurbeln, anwerfen.  
**crank arm** Kurbelarm *m* (*crank shaft*).  
**crankcase** Kurbelgehäuse *n* (*Mtr*).  
**crank handle** Andrehkurbel *f* (*MT*).  
**crank mechanism** Kurbeltrieb *m* (*Mech*).  
**crankpin** Kurbelzapfen *m* (*Mtr*).

**crankshaft** Kurbelwelle *f* (*Mtr*).  
**crankshaft assembly** Kurbeltriebwerk *n* (*Mtr*).  
**crankshaft throw** Kröpfung der Kurbelwelle (*Mtr*).  
**crank starter** Handanlasser *m* (*Mtr*).  
**crankwheel** Kurbelrad *n* (*G*).  
**crankwheel operation exercise** Kurbelübung *f* (*gun laying*).  
**crash** *n* Bruch *m* (*Avn*).  
**crash boat** Fliegerrettungsboot *n*.  
**crash helmet** Schutzmütze *f* (*Armd Comd*); Sturzhelm *m*.  
**crash landing** Bruchlandung *f* (*Avn*).  
**crash padding** Schutzpolsterung *f*.  
**crater** Trichter *m*, Sprengtrichter *m*.  
**crater charge** Trichterladung *f* (*Engr*).  
**crawl** *v* robben (*on land*); kraulen (*swimming*).  
**crawl forward** sich vorrobben.  
**crawl trench** Kriechgraben *m*.  
**credit** *n* Kredit *m*, Guthaben *n* (*financial*); Anerkennung *f* (*acknowledgment*).  
**creep** kriechen.  
**creeping barrage** Feuerwalze *f*.  
**cremation** Einäscherung *f*.  
**creosote** Kreosot *n*.  
**resol soap solution** Kresolseifenlösung *f*, Kresolwasser *n*.  
**crest** Kamm *m*, Kammlinie *f* (*Top*); Gewehraufgabe *f*, Brustwehrkrone *f* (*trench*); Krone *f*.  
**crew** Besatzung *f*, Mannschaft *f* (*Ap, Tk*); Bedienung *f* (*G, SL*).  
**crib** Stapel *m* (*Bdg*).  
**crime** Verbrechen *n*.  
**criminal** Verbrecher *m*.  
**crimp** Würigung *f* (*Am*).  
**crimper** Würgezeange *f*.  
**critical item** Sparsstoff *m*.  
**critical point** Gefahrpunkt *m*, kritischer Punkt (*Tac*); Wechsellpunkt *m* (*Top*).  
**critical speed** kritische Geschwindigkeit; Durchsackgeschwindigkeit *f* (*Avn*); kritische Drehzahl (*Mech*).  
**critical zone** Planfeuerwürfel *m* (*AA firing*).  
**critique** Schlußbesprechung *f*.  
**cross** *n* Kreuz *n*; Zapfenkreuz *n* (*universal joint*) (*MT*).  
**cross** *v* überqueren (*a river, etc.*); überschreiten (*a bridge, road, etc.*).

**crossbar** Traverse *f* (*split-trail carriage*); Querverbindung *f* (*log sled*).  
**crossbelt** Schulterriemen *m* (*Clo*).  
**cross bracing** Auskreuzung *f* (*Ap*); Querverstrebung *f* (*Bdg*).  
**cross-country** querfeldein; geländegängig; Überland-, Gelände-.  
**cross-country driving** Geländefahren *n*.  
**cross-country flight** Überlandflug *m*.  
**cross-country mobility** Geländegängigkeit *f*.  
**cross-country vehicle** Geländefahrzeug *n* (*MT*).  
**crosscut saw** Hirnsäge *f*, Quersäge *f*.  
**cross-examination** Kreuzverhör *n*.  
**cross-examine** einem Kreuzverhör unterwerfen.  
**cross fire** *n* Kreuzfeuer *n*.  
**cross-fire** *v* Feuer kreuzen (*firing*).  
**cross hairs** Fadenkreuz *n* (*Optics*).  
**cross hole screw** Kreuzlochschraube *f*.  
**crossing** Übergang *m*.  
**crossing of ditches** Grabendurchfahrt *f* (*MT*).  
**crossing of rivers** Überwinden von Flüssen.  
**crossing point** Übersetzstelle *f*.  
**crossing station** Übergangsbahnhof *m*, Kreuzungsbahnhof *m* (*RR*).  
**crossing target** querfahrendes Ziel.  
**cross level** *n* Querlibelle *f*, Verkantungslibelle *f* (*Optics, Surv, Arty*); Radstandlibelle *f* (*G*).  
**cross-level** *v* die Libelle einspielen.  
**cross-level drive** Verkantungstrieb *m* (*Optics, Ord*).  
**cross leveling** Libelleneinstellung *f* (*firing*).  
**cross-leveling mechanism** Radstandtrieb *m* (*G sight*).  
**cross lines** Kreuzleinen *pl* (*of harness*).  
**crosspiece** Ducht *f* (*boat*).  
**cross pipe fitting** Kreuzmuffe *f*.  
**crossroads** Wegekreuzung *f*, Straßenkreuzung *f*.  
**cross section** Profil *n*, Querschnitt *m*.  
**cross wind** seitlicher Schiebewind (*Avn*).  
**cross-wind landing** Landung mit Seitenwind.  
**cross-wind takeoff** Start mit Seitenwind.  
**cross wires** Fadenkreuz *n* (*Optics*).  
**crouching fox hole** Hockloch *n*.

**croup** Kruppe *f* (*horse*).  
**crowbar** Brechstange *f*, Hebebaum *m*.  
**crown of roadbed** Bahnkrone *f* (*RR*).  
**crownpiece** Kopfstück *n* (*harness*).  
**crucible steel** Tiegelgußstahl *m*.  
**crude oil** Rohöl *n*.  
**cruise** *v* fahren (*vehicle or ship*); kreuzen (*ship*); fliegen (*Ap*).  
**cruiser** Kreuzer *m*.  
**cruising power rating** Reisedauerleistung *f*.  
**cruising radius** Fahrbereich *m* (*MT, Tk*).  
**cruising speed** Reisegeschwindigkeit *f* (*Ap*); Marschgeschwindigkeit *f* (*MT*).  
**crush** (zer)quetschen, zerdrücken, zermalmen.  
**cryptanalysis** Entzifferung *f*, Geheimschriftanalyse *f*.  
**cryptogram** Kryptogramm *n*.  
**cryptograph** See cryptogram.  
**cryptography** Geheimschrift *f*.  
**crystal** Kristall *m*.  
**crystal control** Quarzsteuerung *f* (*Rad*).  
**crystal-controlled transmitter** quartzesteuerter Sender (*Rad*).  
**crystal detector** Kristalldetektor *m* (*Rad*).  
**cube** *n* Würfel *m*, Kubus *m*; Kubikzahl *f*, dritte Potenz (*Math*).  
**cubed** zur dritten Potenz erhoben.  
**cubic centimeter** Kubikzentimeter *n*.  
**cultivated fields** bebaute Felder.  
**culvert** Durchlaß *m*.  
**cumulus cloud** Haufenwolke *f*, Kumuluswolke *f*.  
**cup** Trinkbecher *m* (*drinking*); Schmierbüchse *f* (*grease*); Hütchen *n* (*cartridge*).  
**cup anemometer** Schalenkreuzwindmesser *m* (*Met*).  
**cupola** Kuppel *f*, Beobachtungskuppel *f*, Turmkuppel *f*, Beobachtungstürmchen *n*, Turmaufsatz *m* (*Tk*).  
**cupola mount** Kuppellafette *f* (*Ap*).  
**curb bit** Kandare *f* (*harness*).  
**curb chain** Kinnkette *f* (*harness*).  
**curbing** Rödelung *f* (*Bdg*).  
**curb lashing** Rödeln *n* (*Bdg*).  
**curb rail** Rödelbalken *m* (*Bdg*).  
**curb rein** Kandarenzügel *m* (*harness*).  
**cure** *v* heilen.  
**curfew** Ausgehverbot *n* (*Mil Govt*).

currency Wahrung *f*; Geld *n* (*money*).  
 current *n* Strom *m*, Stromung *f*.  
 current capacity Stromaufnahme *f*  
 (*Rad*).  
 current consumer Stromverbraucher  
*m* (*Elec*).  
 current flow Stromflu *m* (*Elec*).  
 current generator unit Stromaggre-  
 gat *n* (*Elec*).  
 current intensity Stromstarke *f*  
 (*Elec*).  
 current-measuring instrument Strom-  
 megerat *n* (*Elec*).  
 current supplies laufender Nach-  
 schub.  
 current supply Stromzufuhr *f*,  
 Stromvorrat *m* (*Elec*).  
 current surge Stromstoß *m* (*Elec*).  
 currycomb Striegel *m*.  
 curtain door Gasschutzvorhang *m*.  
 curtain of anti-aircraft fire Flak-  
 sperre *f*, Sperrfeuerwand *f*.  
 curtain of fire Feuerwand *f*, Feuer-  
 vorhang *m*.  
 curvature Krummung *f*, Biegung *f*.  
 curve *n* Straßenbiegung *f* (*road*);  
 Krummung *f*, Kurve *f*, Bogen *m*.  
 curved-chord truss Parabel-Fach-  
 werktrager *m* (*Engr*).  
 curved spur track Gleiskurve *f*,  
 Klaue *f* (*RR gun*).  
 curve of the trajectory Gestalt der  
 Flugbahn.  
 curvilinear flight Kurvenflug *m*.  
 cushion tire Pneumassivreifen *m*,  
 Hochelastikreifen *m* (*MT*).  
 custodian Urkundenbewahrer *m* (*of*  
*documents*).  
 custody Haft *f*, Gewahrsam *m*; Auf-  
 sicht *f*, Hut *f*, Verwahrung *f* (*care*);  
 Schutz *m* (*protection*).  
 custom Gebrauch *m*.  
 custom house Zollhaus *n*.  
 customs of the service Truppen-  
 brauch *m*.  
 customs of war Kriegsbrauch *m*,  
 Kriegsgebrauch *m*.  
 cut *n* Durchstich *m*, Einschnitt *m*  
 (*Engr, RR*); Schnitt *m* (*injury or*  
*wound*); Hieb *m* (*slash*).

cut *v* schneiden, abschneiden (*wire*,  
*etc.*); hauen, abhauen (*trees, etc.*).  
 cut a fuze Zunder einstellen.  
 cut-and-cover shelter Unterschlupf *m*.  
 cut film Schnittfilm *m*.  
 cut off trennen (*Elec, Tp*).  
 cut-off frequency Grenzfrequenz *f*  
 (*Rad*).  
 cutout Auspuffklappe *f* (*Mtr*).  
 cutter See cutting pliers.  
 cutting pliers Zwickzange *f* (*Engr*).  
 cw tonlos (*marking on Rad set*).  
 cw transmission Telegraphiesen-  
 dung *f* (*Rad*).  
 cyanogen bromide Bromzyan *n*, Ce-  
 Stoff *m* (*CWS*).  
 cyanogen chloride Chlorzyan *n*, Cy-  
 anogenchlorid *n* (*CWS*).  
 cycle Periode *f*, Hertz *n* (*Elec*);  
 Kreisproze *m* (*Mtr*); Kreislauf *m*.  
 cyclic change mechanism Vorrich-  
 tung zur Verlangsamung der Schu-  
 folge (*automatic R*).  
 cyclic rate Schufolge *f*.  
 cyclic rate mechanism See cyclic  
 change mechanism.  
 cyclogiro Radflugelflugzeug *n* (*Avn*).  
 cyclone Zyklon *m*, Tief *n* (*low*);  
 Orkan *m*, Taifun *m* (*tropical*); Wir-  
 belsturm *m*, Tornado *m*, Trombe *f*  
 (*tornado*).  
 cylinder Zylinder *m*.  
 cylinder block Motorblock *m*, Zylin-  
 derblock *m* (*Mtr*).  
 cylinder grinding Zylinderschleifen  
*n* (*Mtr*).  
 cylinder head Zylinderkopf *m* (*Mtr*).  
 cylinder liner Zylinderlaufbuchse *f*  
 (*Mtr*).  
 cylinder wall Zylinderwand *f* (*Mtr*).  
 cylindrical zylindrisch, walzenformig.  
 cylindrical cam Lenkschraube *f*  
 (*steering column, MT*).  
 cylindrical grid Zylinderelektrode *f*  
 (*Rad tube*).  
 cylindrical mount Walzenblende *f*  
 (*Tk gun*).

## D

dagger Dolch *m*.  
 daily automatic supply Tagesversor-  
 gung *f*.

daily ration Tagesverpflegung *f*.  
 daily ration strength return Starke-  
 nachweis fur die Tagesverpflegung.

daily sick report Krankenmeldung *f*.  
 daily stock record Bestandsnachweisung *f*.  
 daily strength report Iststärkenachweisung *f*.  
 daily telegram tägliche Stärke- und Bedarfsmeldung.  
 daily train tägliche Nachschubkolonne (*MT*).  
 dam Damm *m*, Stauanlage *f*; Tal-sperre *f* (*across a valley*); Bühne *f* (*diversion*).  
 damage *n* Beschädigung *f*, Schaden *m*.  
 damage *v* beschädigen.  
 damage control Schadenbekämpfung *f*.  
 damming Anstauung *f* (*Engr*).  
 damped oscillations gedämpfte Schwingungen (*Rad*).  
 damped waves' gedämpfte Wellen (*Rad*).  
 damping Dämpfung *f* (*Elec, Rad*).  
 damping device Dämpfungsvorrichtung *f*.  
 danger Gefahr *f*.  
 danger area Schußbereich *m*.  
 danger flag Warnflagge *f*.  
 danger of icing Vereisungsgefahr *f* (*Avn*).  
 danger of interception Abhörgefahr *f* (*Tp*).  
 dangerous gefährlich.  
 danger signal Warnsignal *n*.  
 danger space Visierbereich *m* (*MG firing*).  
 darkness Dunkelheit *f*, Finsternis *f*.  
 darkroom Dunkelkammer *f*.  
 dash *n* Strich *m* (*Tg*).  
 dashboard Instrumentenbrett *n*.  
 data Grundlagen *fpl*, Unterlagen *fpl*, Angaben *fpl*, Daten *npl*.  
 data board Schreibbrett *n* (*Arty*).  
 data card Merkzettel *m*.  
 data computer Kommandogerät *n*.  
 data receiver Empfänger *m* (*data transmission system*).  
 data transmission system Übertragungsgerät *n* (*AAA*).  
 data transmitter Geber *m* (*data transmission system*).  
 date Datum *n*.  
 datum Unterlage *f*, Angabe *f*, Datum *n*.  
 datum level Bezugsebene *f* (*Surv*).  
 datum line Bezugslinie *f* (*Surv*).

datum plane Bezugsebene *f*, Bezugsfläche *f* (*Surv*).  
 datum point Bezugspunkt *m* (*Surv*).  
 davit Davit *m*, Schwenkdavit *m* (*Nav*).  
 daybook Kriegstagebuch *n*.  
 daybreak Tagesanbruch *m*.  
 daylight attack Tagesangriff *m*, Tagesvorstoß *m*.  
 day march Tagmarsch *m*.  
 day of fire Munition für einen Tag.  
 day of supply Tagesverbrauch *m*, Vorratsbestand für einen Tag.  
 day's destination Tagesziel *n*.  
 day's march Tagesmarsch *m*.  
 day's objective Tagesziel *n*.  
 dazzle-painted bunt bemalt (*Cam*).  
 dazzle painting Buntfarbenanstrich *m* (*Cam*).  
 DB boat Hilfsfahrzeug zum Legen von Grundminen (*Nav*).  
 d-c generator Gleichstromerzeuger *m*.  
 dead tot.  
 dead abatis schwere Baumsperre.  
 dead area toter Schußraum.  
 dead center Totpunkt *m* (*Mtr*).  
 dead-end road Sackgasse *f*; Holzweg *m* (*in a forest*).  
 dead-end station Kopfbahnhof *m* (*RR*).  
 dead-end street Sackgasse *f*.  
 dead file erledigte Akten.  
 deadline Termin *m*.  
 deadman eingebetteter waagrecht liegender Verankerungspfahl (*Engr*).  
 dead reckoning Koppeln *n* (*Avn*).  
 dead reckoning navigation Koppelnavigation *f* (*Avn*).  
 dead reckoning position Koppelort *m* (*Air Navigation*).  
 dead space toter Schußraum, toter Trichter, gedeckter Raum, toter Winkel (*Gunnery*).  
 dead-stick landing Landung mit abgestelltem Motor (*Avn*).  
 dead time Kommando- und Ladeverzugszeit *f* (*Gunnery*).  
 death Tod *m*.  
 death sentence Todesurteil *n*.  
 debarkation Ausbooten *n*, Ausboottung *f*.  
 debarkation officer Landungs-offizier *m*.  
 debouch aus einer Enge heraustreten (*from a defile*); aus dem Waldgelände heraustreten (*from a wood*).

debris Trümmer *pl.*  
 debt Schuld *f.*  
 deceive täuschen, vortäuschen.  
 deception Täuschung *f.*  
 deceptive irreführend, Täuschungs-, Schein-  
 deceptive smoke screen Scheinverneblung *f.*  
 decibel Phon *n.*, Dezibel *n.*  
 decipher entschlüsseln, entziffern, dechiffrieren.  
 decision Entschluß *m* (*Tac.*).  
 decisive ausschlaggebend, entscheidend.  
 decisive action Entscheidungsgefecht *n* (*Tac.*).  
 decisive battle Entscheidungskampf *m* (*Tac.*).  
 deck Deck *n* (*Tk., Nav.*); Oberseite *f.*  
 declaration of war Kriegserklärung *f.*  
 declinate Ortsmißweisung bestimmen (*compass*).  
 declination Mißweisung *f.*, Kompaßmißweisung *f* (*compass*).  
 declination constant Mißweisung *f.*, Ortsmißweisung *f.*  
 declinator Richtkreis-Bussole *f.*, Bussole *f* (*aiming circle*).  
 decode entschlüsseln.  
 decontaminate entgiften (*CWS*).  
 decontaminating agent Entgiftungsmittel *n.*, Entgiftungsstoff *m.*  
 decontaminating apparatus Entgiftungsgerät *n.*; Zerstäubergerät *n* (*spray*).  
 decontaminating-powder sprayer Pulverzerstäuber *m* (*CWS*).  
 decontaminating sprayer Flüssigkeitszerstäuber für Entgiftung.  
 decontamination Entgiftung *f.*  
 decontamination agent Entgiftungsstoff *m* (*CWS*).  
 decontamination battalion Entgiftungsabteilung *f.*  
 decontamination cart fahrbare Entgiftungstrommel.  
 decontamination drum Entgiftungstrommel *f.*  
 decontamination point Entgiftungsplatz *m* (*CWS*).  
 decontamination service Entgiftungsdienst *m.*  
 decontamination squad Entgiftungstrupp *m.*  
 decontamination troops Entgiftungstruppen *fpl.*

decopper entkupfern.  
 decoppering agent Entkupferungsmittel *n.*  
 decoration Auszeichnung *f.*, Ehrenzeichen *n.*  
 decoy *n* Lockmittel *n.*, Falle *f.*  
 decoy *v* heranlocken.  
 decryptograph entziffern, entschlüsseln, dechiffrieren.  
 deduct abziehen, subtrahieren.  
 deep-sea diver Torpedotaucher *m.*  
 deep thrust tiefer Vorstoß (*Tac.*).  
 defeat *n* Niederlage *f.*  
 defeat *v* schlagen, besiegen.  
 defecate den Darm entleeren; scheißen (*vulgar*).  
 defect Fehler *m.*; Materialfehler *m* (*structural*); Konstruktionsfehler *m* (*design*); Sehfehler *m* (*vision*).  
 defective fehlerhaft.  
 defense Verteidigung *f.*, Abwehr *f* (*as distinguished from* Schutz, *protection, Tac.*).  
 defense area Verteidigungsraum *m.*  
 Defense Command Landesverteidigungsbezirk *m* (*USA*).  
 defense in depth nach Tiefe gegliederte Verteidigung.  
 defense plan Verteidigungsplan *m.*  
 defense system Wehrorganisation *f* (*total armed defense system of a country*); Landesverteidigungsorganisation *f* (*home defense*); Befestigungsanlagen *fpl* (*Ft.*).  
 defensive *n* Defensive *f.*, Verteidigung *f* (*Tac.*).  
 defensive *adj* defensiv, in der Verteidigung.  
 defensive area Verteidigungsraum *m.*  
 defensive arm Abwehrwaffe *f.*  
 defensive battle Abwehrschlacht *f.*  
 defensive coastal area Küstenverteidigungsabschnitt *m.*  
 defensive combat Abwehrkampf *m.*, Abwehrgefecht *n* (*Tac.*).  
 defensive fire Abwehrfeuer *n.*, Notfeuer *n* (*Arty., MG.*).  
 defensive front Abwehrfront *f.*  
 defensive installations Verteidigungsanlagen *fpl.*  
 defensive line Verteidigungslinie *f.*  
 defensively abwehrweise.  
 defensive measure Abwehrmaßnahme *f.*  
 defensive-offensive offensive Verteidigung.

defensive operations Verteidigungsoperationen *fpl.*  
 defensive position Verteidigungsstellung *f.*  
 defensive preparation Abwehrvorbereitung *f.*  
 defensive sector Verteidigungsabschnitt *m.*  
 defensive weapon Abwehrwaffe *f.*  
 defensive zone Abwehrzone *f.*, Verteidigungszone *f.*  
 defer zurückstellen.  
 deferment Zurückstellung *f.*  
 defilade Geländeschutz *m.*  
 defiladed area gedeckter Raum.  
 defile Enge *f.*, Engpaß *m* (*Tac.*).  
 defile between lakes Seenenge *f.*  
 definition Linsenschärfe *f* (*of a lens*); Definition *f.*, Begriffsbestimmung *f* (*of a word*).  
 deflagration Verbrennung *f.*, Deflagration *f* (*powder*).  
 deflection Seitenabweichung *f* (*Gunnery*); Ablenkung *f.*; Strahlungsablenkung *f* (*of Rad waves*); Durchbiegung *f* (*of a beam or girder*).  
 deflection angle Seitenwinkel *m* (*Gunnery*).  
 deflection board Seitenrichtschieber *m* (*CA*).  
 deflection change Seitenänderung *f* (*Gunnery*).  
 deflection correction Seitenänderung *f.*, Seitenverbesserung *f* (*Gunnery*).  
 deflection difference Feuervereinigungswinkel *m* (*Btry firing*).  
 deflection dispersion Breitenstreuung *f* (*Ballistics*).  
 deflection reading Festlegezahl *f* (*Gunnery*).  
 deflection scale Seitenrichtteilung *f.*  
 deflector box Hülsenkasten *m* (*AA gun*).  
 degassing Entgasung *f.*, Entgasen *n.*  
 de-gaussing Entmagnetisierung *f* (*Nav*).  
 degreasing Entfettung *f* (*MT*).  
 degree Grad *m* (*of circle, temperature*); Stufe *f* (*stage or step*); Grad *m.*, Maß *n* (*extent*).  
 dehydrated meat Dörrfleisch *n.*  
 dehydrated vegetables Dörrgemüse *n.*  
 de-icer Enteiser *m.*, Enteisungsgerät *n.*, Vereisungsschutzgerät *n* (*Ap*).  
 de-icing system Enteisungsanlage *f.*  
 delay *v* hinhalten (*Tac*).

delay *n* Verzögerung *f.*, Verzug *m.*; Aufschub *m.*  
 delayed-action bomb Bombe mit Verzugszeit.  
 delayed-action fuze Aufschlagzünder mit Verzögerung, Verzögerungszünder *m.*  
 delayed-action mine Verzögerungsmine *f* (*Engr*).  
 delayed jump Absprung mit verzögerter Öffnung (*Prcht*).  
 delay fuze Aufschlagzünder mit Verzögerung, Verzögerungszünder *m.*  
 delaying action hinhaltendes Gefecht (*Tac*).  
 delaying position Widerstandsstellung im hinhaltenden Gefecht, Aufnahmestellung *f* (*Tac*).  
 delaying unit Widerstandsgruppe *f* (*Tac*).  
 delay pellet Verzögerungssatz *m.*  
 delay powder train Verzögerungssatz *m* (*fuze*).  
 delegation of authority Übertragung einer Amtsgewalt.  
 deliberate field fortification planmäßige Feldbefestigung.  
 deliver liefern, abliefern.  
 delivery Auslieferung *f.*  
 delivery container Abwurfkiste *f* (*airborne operations*).  
 delivery roadway Ladestraße *f* (*RR freight station*).  
 delivery unit Fallschirmlast *f.*, Versorgungsbehälter *m* (*airborne supply*).  
 delouse entlausen.  
 delousing Entlausung *f.*  
 delousing station Entlausungsstation *f.*  
 delta connection Dreieckschaltung *f* (*Elec*).  
 demarcation Abgrenzung *f.*  
 demilitarize militärisch räumen, entmilitarisieren.  
 demobilization Demobilmachung *f.*  
 demobilize demobilisieren.  
 demolish sprengen (*blow up*); niederreißen, abreißen, abbrechen (*tear down*); zerstören, vernichten (*to ruin*).  
 demolition Sprengung *f.*, Zerstörung *f.*, Demolierung *f.*  
 demolition block Sprengbüchse *f* (*Engr*).  
 demolition bomb Sprengbombe *f.*



**demolition chamber** Minenkammer *f* (*Bdg, mine*); Sprengstelle *f* (*Bdg*).  
**demolition detail** Sprengtrupp *m*.  
**demolition equipment** Sprengerät *n*, Zündgerät *n* (*Engr*).  
**demolition installation** Minenanlage *f*.  
**demolition mission** Sprengauftrag *m*.  
**demolition order** Sprengbefehl *m*, Sprengauftrag *m*.  
**demolition party** Sprengkommando *n*.  
**demolition plan** Sprengplan *m* (*Engr*).  
**demolition service** Sprengdienst *m*.  
**demolition squad** Sprengtrupp *m*.  
**demonstration** Täuschungsmanöver *n*, Scheingefecht *n*, Scheinangriff *m* (*Tac*); Vorführung *f*.  
**demonstration chart** Unterrichtstafel *f* (*Tng*).  
**demonstration flight** Schauflug *m* (*Avn*).  
**demonstration material** Anschauungsmittel *npl* (*Tng aids*).  
**demoralize** demoralisieren, entmutigen.  
**demotion** Degradation *f*, Dienstgradherabsetzung *f*.  
**denim** Drillich *m*, Drilch *m*.  
**densimeter** Dichtemesser *m*, Dichtigkeitsmesser *m*.  
**density** Dichte *f*.  
**density of fire** Feuersdichte *f*.  
**density of fragments** Splitterdichte *f* (*Arty*).  
**density of gas coverage** Belegungsstärke *f* (*CWS*).  
**density of loading** Ladedichte *f* (*Am*).  
**Dental Corps** zahnärztliches Korps (*USA*).  
**dental officer** Sanitätsoffizier (*Z*) *m*.  
**dental surgeon** Kriegszahnarzt *m*.  
**dental technician** Zahntechniker *m*.  
**dental treatment** Zahnbehandlung *f*.  
**dentist** Zahnarzt *m*.  
**depart** abrücken, abmarschieren, aufbrechen.  
**departing flight** Abflug *m* (*AA*).  
**department** Abteilung *f* (*branch, section*); Verwaltungsbereich *m* (*sphere*); Behörde *f* (*Adm*); Ministerium *n* (*of government*).

**departure** Abfahrt *f*, Ausrücken *n*, Abrücken *n*.  
**departure point** Aufbruchsort *m*.  
**departure time** Aufbruchszeit *f*.  
**dependency benefits** Familienunterhalt *m*.  
**dependent** Unterhaltsberechtigter *m*.  
**deploy** entwickeln, ausschwärmen.  
**deployed riflemen** Schützen in Entwicklung.  
**deployment** Entwicklung *f* (*Tac*).  
**deployment for action** Gefechtsentwicklung *f* (*Tac*).  
**deport** verschicken, verbannen, deportieren; abschieben (*aliens*).  
**depot** Lager *n*, Park *m* (*Mil*); Bahnhof *m* (*RR station*); Zweiglager *n* (*branch depot*).  
**depot quartermaster** Lagermeister *m* (*Ger: civilian official*).  
**depress** senken (*G*).  
**depression** Mulde *f* (*Top*); Tief *n* (*Met*).  
**depression angle** Senkungswinkel *m* (*G*).  
**depression position finder** Azimutentfernungsmesser *m*.  
**depth** Tiefe *f* (*Tac*).  
   **in depth** tiefgegliedert, treffenweise.  
**depth bomb** Wasserbombe *f*, Unterwasserbombe *f*.  
**depth of penetration** Eindringtiefe *f*, Eindringungstiefe *f* (*Tac*).  
**depth of profile** Profiltiefe *f* (*Ap wing*).  
**depth of wing profile** Flügeltiefe *f* (*Ap*).  
**deputy** Stellvertreter *m*.  
**Deputy Chief of Staff** Stellvertretender Chef des Generalstabes.  
**descending air current** Abwind *m* (*Met*).  
**descending branch of trajectory** absteigender Ast (*Ballistics*).  
**description** Beschreibung *f*, Schilderung *f*, Darstellung *f*.  
**desert** *n* Wüste *f*.  
**desert** *v* desertieren, fahnenflüchtig werden, Fahnenflucht begehen.  
**desert area** Wüstenzone *f*.  
**deserter** Fahnenflüchtiger *m*, Deserteur *m*; Überläufer *m* (*to the enemy*).  
**desertion** Fahnenflucht *f*, Desertion *f*.  
**desiccated cell** Füllelement *n* (*Elec*).

design *n* Ausführung *f* (*Mech.*).  
 designated target Punktziel *n* (*Arty.*).  
 designation of objective Zielsetzung *f*.  
 designer Konstrukteur *m* (*Mech.*).  
 design load Normalbelastung *f* (*Mech.*).  
 desired frequency Nutzfrequenz *f* (*Rad.*).  
 desk Schreibtisch *m*.  
 destination Ziel *n*.  
 destroy zerstören, vernichten.  
 destroyer Zerstörer *m*, Torpedobootzerstörer *m* (*Nav.*).  
 destroyer escort Korvette *f* (*Nav.*).  
 destruction Vernichtung *f*, Zerstörung *f*.  
 destruction fire Niederkämpfen *n* (*Arty.*).  
 detach abkommandieren, ausscheiden, absondern.  
 detached duty *See* detached service.  
 detached post Vorpostenverband *m*.  
 detached service Kommando *n*.  
 on detached service abkommandiert.  
 detached unit Kommando *n*.  
 detachment Trupp *m*, Abteilung *f*.  
 detachment commander Truppführer *m*.  
 detail *n* Trupp *m*, Kommando *n*, Abteilung *f* (*Pers.*); Dienst *m* (*duty.*).  
 detail *v* kommandieren.  
 detailed report Tatbericht *m*, Tatsachenbericht *m*.  
 "Detail, halt!" "Abteilung, halt!" (*given on right foot.*)  
 detain aufhalten (*to delay*); abhalten, verhindern (*withhold*); in Haft behalten, festhalten (*under arrest*).  
 detaining authority nehmestaatliche Behörde (*PW.*).  
 detaining power Nehmestaat *m* (*PW.*).  
 detect auffangen (*Rad.*); entdecken (*discover*); aufdecken (*an action*); ertappen (*to catch*).  
 detector Audion *n*, Detektor *m* (*Rad.*).  
 detector crayon Gasspürkreide *f* (*CWS.*).  
 detector kit Spürgerät *n*, Gasanzeiger *m* (*CWS.*).  
 detector paint Gasspürfarbe *f* (*CWS.*).  
 detent Rast *f* (*Mech.*).

detention Haft *f* (*arrest*); Einbehaltung *f* (*of pay, etc.*).  
 detention of pay Besoldungseinbehaltung *f*.  
 detention room Haftlokal *n*.  
 detention ward Arrestraum im Lazarett.  
 deteriorating supplies begrenzt lagerungsfähige Vorräte.  
 determinate error regelmäßiger Fehler, systematischer Fehler.  
 determination of altitude Höhenbestimmung *f* (*Avn.*).  
 determination of course Flugwegbestimmung *f* (*Air Navigation*).  
 determination of direction Richtungsbestimmung *f* (*Avn, Rad.*).  
 determination of fix Kreuzpeilung *f* (*Air Navigation*).  
 determination of position Ortsbestimmung *f* (*Avn.*).  
 determine a fix anschneiden (*Air Navigation*).  
 detonate detonieren, sprengen, zünden (*Engr.*)  
 detonating agent Zündmittel *n* (*Engr.*).  
 detonating charge Aufladung *f* (*blasting cap*).  
 detonating cord Knallzundschnur *f*.  
 detonating explosive Brisanzsprengstoff *m*.  
 detonating fuze Sprengzünder *m*.  
 detonating net Knallenetz *n*.  
 detonating slab Zerschellerschicht *f* (*Ft.*).  
 detonation Klopfen *n* (*Mtr*); Zünden *n*, Zündung *f* (*blasting*); Detonation *f*.  
 detonation wave Verdichtungswelle *f* (*Ballistics*).  
 detonator Sprengkapsel *f* (*Am.*).  
 detonator-safe fuze Zünder mit Sprengkapselsicherung (*Am.*).  
 detour *n* Umweg *m*.  
 detour *v* umgehen.  
 detraining of troops Truppenausladung *f*.  
 detraining point Ausladebahnhof *m*.  
 detrucking area Ausladegebiet *n*.  
 detrucking point Ausladeplatz *m*, Ausladestelle *f*.  
 devastate verwüsten, verheeren.  
 devastation Verwüstung *f*, Verheerung *f*.  
 develop entfalten (*Tac*); entwickeln (*Photo*).

developed armament probable error Treffwahrscheinlichkeit der Waffe.  
 development Entfaltung *f* (*Tac*).  
 development from march column Entfaltung aus dem Marsch (*Tac*).  
 development order Befehl zur Entfaltung (*Tac*).  
 deviate abweichen, abkommen.  
 deviation Geschößabweichung *f* (*Gunnery*); Fehlweisung *f* (*Rad*); Versetzung *f* (*Avn*); Kompaßlenkung *f*, Deviation *f*.  
 deviation curve Funkbeschickungskurve *f*, Peilberichtigungskurve *f* (*Rad*).  
 device Vorrichtung *f* (*Mech, Engr*); Abzeichen *n* (*insigne*).  
 dew Tau *m*.  
 dew point Taupunkt *m*.  
 diagonal *n* Schräglinie *f*.  
 diagonal *adj* schräg, querlaufend.  
 diagonal strut Strebe *f* (*Ap*).  
 diagram Plan *m*, Schema *n*, Figur *f*; Abbildung *f* (*illustration*).  
 dial *n* Zifferblatt *n* (*on Inst*); Nummernscheibe *f*, Wählerscheibe *f* (*Tp*); Gangrolle *f* (*pivoted dial of speedometer*).  
 dial *v* einstellen, wählen (*Tp*).  
 dial box Nummernscheibenkästchen *n* (*field Tp*).  
 dial hum Amtszeichen *n*, Freizeichen *n*, Summton *m* (*Tp*).  
 dialing central Wählamt *n* (*Tp*).  
 dial plate Skalenscheibe *f* (*Rad*).  
 dial system Wählerbetrieb *m* (*Tp*).  
 diameter Durchmesser *m*.  
 diameter of projectile Geschößdurchmesser *m* (*Ballistics*).  
 diamond formation Rautenformation *f*.  
 diaphragm Schallblech *n* (*Tp*); Membran *f* (*microphone*); Stoßboden *m*, Stoßscheibe *f* (*shrapnel*); Blende *f* (*Photo*).  
 diaphragm gas mask Membranaske *f*.  
 diaphragm pump Membranpumpe *f* (*Mtr*).  
 diarrhea Durchfall *m*, Diarrhöe *f*.  
 diary Tagebuch *n*.  
 diatomite layer Diatomitschicht *f* (*gas filter, CWS*).  
 dichloramine-T Dichloramin *n* (*CWS*).  
 die *n* Gewindebacken *fpl* (*for cut-*

*ting threads*); Stanze *f*, Gesenke *n* (*for stamping or punching*).  
 stock and die Schneidkluppe *f*.  
 die *v* sterben.  
 die down ausschwingen (*Elec oscillations*).  
 dielectric Dielektrikum *n* (*Rad*).  
 Diesel-electric drive dieselelektrischer Antrieb.  
 Diesel engine Dieselmotor *m*, Dieselmachine *f*, Schwerölmotor *m*.  
 Diesel fuel Diesekraftstoff *m*, Gasöl *n*, Schweröl *n*, Schwerkraftstoff *m*.  
 Diesel motor See Diesel engine.  
 Diesel tractor Dieselschlepper *m*.  
 Diesel truck Diesel-Lastwagen *m* (*MT*).  
 dietitian Diätchwester *f*.  
 difference Unterschied *m*; Differenz *f* (*Math*).  
 difference chart graphische Schußtafel.  
 difference in altitude Höhenunterschied *m*.  
 differential Differential *n* (*MT*).  
 differential calculus Differentialrechnung *f*.  
 differential case Hinterachsengehäuse *n* (*MT*).  
 differential effects Werte zum Ausschalten der Witterungseinflüsse (*Gunnery*).  
 differential gear Ausgleichgetriebe *n* (*MT*).  
 differential lock Ausgleichsperre *f* (*MT*).  
 difficult terrain schwieriges Gelände.  
 difficulty Schwierigkeit *f*; Verlegenheit *f* (*trouble*); Geländeschwierigkeit *f* (*of terrain*).  
 diffuser plate Ladeleitrad *n* (*Ap engine*).  
 dig *v* graben; ausgraben (*excavate*).  
 dig in schanzen, einschanzen, sich eingraben.  
 diglycolnitrate flaked powder Diglykolnitrat-Blättchenpulver *n*.  
 dihedral V-Form *f*, V-Stellung *f*, Schränkung *f* (*Ap*).  
 dihedral angle V-Formwinkel *m* (*Ap*).  
 dike Deich *m*.  
 dim *v* abblenden (*a light*).  
 dimension Ausmaß *n*.  
 dimethylsulfate D-Stoff *m* (*CWS*).

dim headlights *v* abblenden (*MT*).  
 dim light *n* Abblendlicht *n* (*headlight*, *MT*).  
 dim-out *n* Halbverdunkelung *f* (*Air Defense*).  
 dim out *v* abblenden (*Air Defense*).  
 diode Diode *f* (*Rad*).  
 diode tube Zweielektrodenröhre *f*, Zweipolröhre *f* (*Rad*).  
 diopter hair Diopterfaden *m* (*Optics*).  
 diopter slit Diopterschlitze *m* (*Optics*).  
 dip *n* Inklinationswinkel *m* (*compass*); Kimmtiefe *f* (*Avn*).  
 dip *v* dippen, senken.  
 diphenylaminechlorarsine Adamsit *m*, Diphenylaminchlorarsin *n* (*CWS*).  
 diphenylchlorarsine Diphenylchlorarsin *n*, Chlorarsinkampfstoff *m* (*CWS*).  
 diphenylcyanarsine Cyan-Chlorarsinkampfstoff *m* (*CWS*).  
 diphasene Chlorameisensäurechlormethylester *m*, Perchlorameisensäuremethylester *m*, Perstoff *m*, K-Stoff *m* (*CWS*).  
 dipole antenna Dipolantenne *f*.  
 direct-climbing target Flugziel im Steigflug (*AA gunnery*).  
 direct current Gleichstrom *m*.  
 direct-current ammeter Gleichstrommeßgerät *n*.  
 direct-current generator Gleichstromerzeuger *m*.  
 direct-current meter Gleichstrommeßgerät *n*.  
 direct-current motor Gleichstromelektromotor *m*.  
 directed net Nachrichtennetz mit Leitfunkstelle (*Rad*).  
 direct fire direktes Feuer.  
 direct-fire range Visierschußweite *f*.  
 direct-fire shot Visierschuß *m*.  
 direct-fire sight Notvisier *n*, Flakvisier *n*.  
 direct hit Volltreffer *m*; Artillerievolltreffer *m* (*Arty*).  
 directing gun Grundgeschütz *n*.  
 directing point Nullpunkt *m* (*CA*).  
 directing staff Leitungsstab *m* (*maneuvers*).  
 direction Seite *f*, Seitenrichtung *f*, Richtung *f* (*Gunnery*).  
 directional antenna Richtantenne *f* (*Rad*).  
 directional effect Richtwirkung *f* (*Rad*).

directional gyro Kurskreisels *m*.  
 directional loop antenna Peilrahmen *m* (*Rad*).  
 directional position Antennenstellung *f* (*of antenna*).  
 directional receiving antenna Richtempfangsantenne *f* (*Rad*).  
 directional stability Richtungsstabilität *f*, Kursstabilität *f* (*Ap*).  
 directional traverse Fluchtlinie *f* (*Surv*).  
 direction board Richtungsanzeiger *m* (*AAA*).  
 direction dispersion Breitenstreuung *f* (*Ballistics*).  
 direction finder Peilfunkempfänger *m*, Richtempfänger *m*, Peilempfänger *m*, Bordpeiler *m*, Funkpeiler *m* (*Air Navigation*).  
 direction-finder equipment Peilgerät *n* (*Rad*, *Avn*).  
 direction-finder signal Peilzeichen *n* (*Avn*).  
 direction-finder station Richtempfangsanlage *f*, Peilanlage *f*, Peilstelle *f* (*Air Navigation*); Bodenpeilstelle *f* (*surface*).  
 direction finding Peilen *n*, Peilung *f* (*Avn*); Funkpeilung *f* (*Rad*).  
 direction-finding equipment Richtgerät *n* (*Rad*).  
 direction-finding set Richtempfänger *m*, Peilempfänger *m* (*Rad*).  
 direction of air flow Anströmrichtung *f*, Anblasrichtung *f* (*in a wind tunnel*, *Avn*).  
 direction of approach Anflugrichtung *f* (*Avn*).  
 direction of attack Angriffsrichtung *f*.  
 direction of flight Flugrichtung *f* (*Avn*).  
 direction of the target Zielrichtung *f*.  
 directive Weisung *f*, Anweisung *f*, Verfügung *f*.  
 direct laying direktes Richten (*Gunnery*).  
 director Leitender *m*, oberster Schiedsrichter *m* (*maneuvers*); Kommandogerät *n* (*Arty*); Zentralrichtgerät *n* (*AAA*).  
 director headquarters Übungsleitung *f* (*maneuvers*).  
 director's aide Leitungsgehilfe *m* (*maneuvers*).

- direct plate voltage** Anodengleichspannung *f* (*Rad*).
- direct pointing** direktes Richten (*Gunnery*).
- direct pressure** Nachdrängen *n* (*in pursuit, Tac*).
- direct pressure detachment** Verfolgungsabteilung *f* (*in pursuit, Tac*).
- direct-reading compass** Nahkompaß *m*.
- directrix** Nullstrahl des Schußfeldes (*Gunnery*).
- direct-sighting telescope** Zielfernrohr *n*.
- direct support** unmittelbare Unterstützung (*Arty, Tac*); taktische Unterstützung (*Avn, Tac*).
- direct vision slit** Panzerscharte *f* (*Tk*).
- direct vision slot** Sehschlitz *m* (*Tk*).
- dirigible** Lenkluftschiff *n*.
- dirt** Schmutz *m*, Dreck *m*; Erde *f* (*earth*).
- dirt road** unbefestigte Straße, ungepflasterte Straße.
- disability** Kriegsbeschädigung *f* (*war injury*); Dienstunfähigkeit *f* (*unfitness for service*).
- disability pension** Versehrtengeld *n*.
- disabled** kriegsbeschädigt (*injured in war*); dienstunfähig, untauglich (*unfit for service*).
- disadvantage** Nachteil *m*.
- disappearing armored turret** Panzer-Verschwindeturm *m* (*Ft*).
- disappearing carriage** Verschwindlafette *f* (*G*).
- disappearing target** Verschwind-scheibe *f*.
- disappearing turret** Verschwindeturm *m* (*Ft*).
- disapproval** Mißbilligung *f*.
- disapprove** mißbilligen, tadeln; verwerten, zurückweisen (*reject*).
- disarm** entschärfen, unscharf machen (*Am*); entwaffnen, abrüsten.
- disarmament** Abrüstung *f*.
- disassemble** auseinandernehmen, zerlegen.
- disband** entlassen, auflösen.
- disbursement** Auszahlung *f*.
- disbursing agent** Zahlmeister *m* (*Ger: civilian official*).
- disbursing officer** Oberfeldzahlmeister *m* (*Ger: civilian official*).
- discharge** *n* Entlassung *f* (*from service*); Entladung *f* (*Am, Elec, etc.*).
- discharge** *v* entlassen, verabschieden (*dismiss*); abfeuern, losschießen (*shoot*); entladen (*a gun, Elec*); abladen, ausladen (*supplies*); löschen (*ship's cargo*).
- discharge certificate** Entlassungsschein *m*, Entlassungspapier *n*.
- discharge surge** Entladungsstoß *m* (*Elec*).
- discharge without honor** Dienstentlassung *f*.
- disciplinary action** Disziplinarverfahren *n*.
- disciplinary barracks** Militärgefängnis *n*, Wehrmachtgefängnis *n*, militärische Strafanstalt.
- disciplinary exercises** charakterschulendes Exerzieren.
- discipline** *n* Disziplin *f*, Manneszucht *f*; Zucht *f*.
- disconnect** ausschalten, trennen.
- disconnect drop** Schlußklappe *f* (*TP switchboard*).
- disconnect from binding post** abklemmen (*Elec*).
- discrepancy** Fehlbestand *m* (*in supplies, etc.*); Widerspruch *m* (*contradiction*); Unregelmäßigkeit *f* (*irregularity*); Vorschriftenwidrigkeit *f* (*infraction of regulations*).
- discretion** Ermessen *n*.
- disease** Krankheit *f*.
- disembark** ausschiffen.
- disembarkation** Ausschiffung *f*.
- disengage from the enemy** sich vom Feinde loslösen.
- disengagement** Absetzen *n*, Absetzbewegung *f*, Loslösung *f* (*Tac*).
- disengage the clutch** auskuppeln (*MT*).
- dishonorable discharge** Wehrunwürdigkeitserklärung *f*.
- disinfect** entseuchen (*Med*).
- disinfectant** Desinfektionsmittel *n*.
- disinfecting agent** Entseuchungsmittel *n*.
- disinfecting chamber** Desinfektionskammer *f*, Entseuchungsschrank *m* (*Med*).
- disinfection** Entseuchen *n*.
- disinfector** Entlausungsgerät *n*, Entlausungsapparat *m*.
- disintegrate** auflösen, zerteilen, zerfallen, zerlegen.

**disintegrating belt** Zerfallgurt *m* (*MG*).  
**disk** Scheibe *f*, Lamelle *f* (*Mech*); Schallplatte *f* (*phonograph*).  
**disk spider** Radkörper *m* (*wheel*).  
**dismantle** abbauen, ausbauen; abbrücken (*a bridge*).  
**dismantling** Abbau *m*.  
**dismiss** abtreten lassen, wegtreten lassen.  
**dismissal** Dienstentlassung *f*.  
**"Dismissed!"** "Weggetreten!" (*to a formation*); "Abtreten!", "Treten Sie ab!" (*formal style, to an individual*); "Sie können gehen" (*informal, to an individual*).  
**dismount** absitzen; ausbauen (*Ord*).  
**dismounted** abgessen, zu Fuß (*Pers*).  
**dismounted defilade** mannshohe Deckung.  
**dismounted drill** Exerzieren zu Fuß.  
**dismounting** Absitzen *n* (*Pers*).  
**disobedience** Ungehorsam *m*.  
**disobey** nicht gehorchen, den Gehorsam verweigern (*a superior*); verletzen, nicht befolgen, mißachten (*orders*).  
**disorder** Unordnung *f*, Verwirrung *f* (*confusion*); Aufruhr *m* (*rioting*); Störung *f* (*Med*).  
**disorganized** in Unordnung gebracht, in Verwirrung gebracht; zerrüttet (*ruined*); aufgelöst (*disbanded, dispersed*).  
**dispatch** *n* Meldung *f*, Mitteilung *f*, Nachricht *f*.  
**dispatch** *v* aussenden, entsenden, schicken.  
**dispatch case** Meldetasche *f*.  
**dispensary** Krankenrevier *n*.  
**dispensary case** Revierkranker *m*.  
**dispersal** Zerlegung *f* (*Tac*).  
**dispersal area** Abstellplatz *m* (*Adrm*).  
**dispersal landing field** Ausweichflugplatz *m*.  
**dispersed formation in depth** Fliegermarschtiefe *f* (*AA security*).  
**dispersed formation in width** Fliegermarschbreite *f* (*AA security*).  
**dispersion** Auseinanderziehen *n* (*Tac*); Streuung *f* (*Ballistics*).  
**dispersion diagram** prozentmäßiges Streuungsbild.  
**dispersion error** Streuung *f*.

**dispersion ladder** prozentmäßiges Streuungsbild.  
**dispersion pattern** Bodentreffbild *n* (*Ballistics*).  
**dispersion zone** Streuungsfläche *f* (*Ballistics*).  
**displaced** versetzt.  
**displacement** Verschiebung *f* (*troops, etc.*); Verdrängung *f*; Seitenabstand *m* (*Arty*); Hubraum *m* (*piston*).  
**displacement volume** Hubvolumen *n*, Hubraum *m* (*Mtr*).  
**display board** Anschlagbrett *n*, schwarzes Brett.  
**disposition** Aufstellung *f* (*Tac*); Verfügung *f* (*availability*).  
**disposition in depth** treffenweise Aufstellung (*Tac*).  
**disposition in width** flügelweise Aufstellung (*Tac*).  
**disposition of outposts** Vorpostenaufstellung *f*.  
**disposition of troops** Truppeneinteilung *f* (*Tac*).  
**disrespect** unehrerbietiges Verhalten.  
**disrupt** unterbrechen, sprengen (*enemy communications, etc.*).  
**dissemination of information** Verbreitung von Nachrichten.  
**distance** Abstand *m* (*Tac, close order drill*); Tiefenabstand *m* (*Tac*); Entfernung *f*.  
**distance between march units** Marschabstand *m*.  
**distant control** Fernsteuerung *f*.  
**distant reconnaissance** Fernaufklärung *f*.  
**Distinguished Flying Cross** Fliegerverdienstkreuz *n* (*USA*).  
**distinguished marksman** Scharfschütze *m*.  
**Distinguished Service Cross** Kriegsverdienstkreuz *n* (*USA*).  
**Distinguished Service Medal** Verdienstmedaille *f* (*USA*).  
**distortion** Verzerrung *f* (*Rad*).  
**distress landing** Notlandung *f*.  
**distress signal** Notsignal *n*.  
**distribute** verteilen; ausgeben (*issue*).  
**distributed fire** Breitenfeuer *n* (*R, MG*).  
**distributing point** Ausgabestelle *f*, Verteilungsstelle *f*.  
**distribution** Verteilung *f*, Gliederung *f*, Aufstellung *f*.

**distribution box** Verteiler *m*, Verteilerkasten *m* (*data transmission system*) (*Elec, Nav*).

**distribution box boat** Hilfsfahrzeug zum Legen von Grundminen (*Nav*).

**distribution in depth** Tiefengliederung *f*.

**distribution in width** Breitengliederung *f*.

**distribution of artillery for attack** Artillerieaufmarsch *m*.

**distribution of forces** Kräfteverteilung *f* (*Tac*).

**distribution of rations** Portionenausgabe *f*.

**distributor** Verteiler *m*, Zündverteiler *m* (*Mtr*).

**distributor arm** Verteilerlaufstück *n*, Verteilerfinger *m* (*Mtr*).

**distributor cock** Brandhahn *m* (*Ap fire extinguisher*).

**distributor head** Batteriezündverteilerkopf *m* (*Mtr*).

**distributor plate** Verteilerscheibe *f* (*Mtr*).

**distributor rotor** Verteilerlaufstück *n* (*Mtr*).

**district** Bezirk *m*, Distrikt *m*.

**district warning center** Luftschutzwarnstelle *f* (*Civ defense*).

**disturbance** Störung *f*; Aufregung *f*, Unruhe *f* (*confusion*); Aufruhr *f* (*rioting*).

**ditch** Graben *m*; Entwässerungsgraben *m* (*drainage*); Straßengraben *m* (*road*); Panzergraben *m* (*AT*).

**ditching** Notwassern *n*, Notwasserung *f* (*Avn*).

**ditch profile** Grabenprofil *n* (*Engr*).

**dive *n*** Sturzflug *m* (*Avn*).

**dive *v*** stürzen, einen Sturzflug machen (*Avn*).

**dive-bomb *v*** sturzbomben (*Avn*).

**dive bomber** Sturzkampfflugzeug *n*, Stuka *n*.

**dive bomber pilot** Sturzkampfflieger *m*, Stukaflieger *m*.

**dive bomber wing** Sturzkampffgeschwader *n* (*Avn*).

**dive bombing** Sturzbomben *n*.

**dive-bombing attack** Sturzangriff *m*, Stukaangriff *m*.

**dive-bombing sight** Sturzvisier *n* (*Avn*).

**diver** Schiffstaucher *m*, Taucher *m* (*Nav*). See also *deep-sea diver*.

**diverge** auseinandergehen.

**divergence difference** Feuerverteilungswinkel *m* (*Btry firing*).

**diversion** Ablenkung *f* (*of enemy forces*); Ablenkungsangriff *m* (*feint attack*).

**diversion dam** Bühne *f* (*Engr*).

**divert** ablenken; ableiten (*a stream, etc*).

**dive siren** Sturzsirene *f* (*dive bomber*).

**divide *v*** teilen, absondern, trennen.

**dividers** Stechzirkel *m*.

**diving angle** Sturzwinkel *m* (*Avn*).

**diving apparatus** Tauchgerät *n* (*Nav*).

**diving brake** Stukabremse *f*, Sturzflugbremse *f* (*Ap*).

**diving qualities** Sturzflugeigenschaften *fpl* (*Ap*).

**diving speed** Sturzgeschwindigkeit *f* (*Ap*).

**division** Division *f* (*Mil*).

**division antitank battalion** Divisionspanzerabwehrabteilung *f*.

**division artillery** Divisionsartillerie *f*.

**division artillery commander** Artillerieführer *m*; Artilleriekommandeur *m* (*when GHQ artillery is attached*).

**division commander** Divisionskommandeur *m*.

**division command post** Divisionsgefechtsstand *m*.

**division engineer** Pionierführer bei der Division.

**division headquarters** Divisionsstab *m*.

**division order** Divisionsbefehl *m*.

**division signal battalion** Divisionsnachrichtenabteilung *f*.

**division supply column** Divisionsnachschiebekolonne *f*.

**division surgeon** Divisionsarzt *m*, Divisionschefarzt *m*.

**division surgical hospital** Divisionsfeldlazarett *n*.

**division trains** Troß der Division.

**division trunk line** Divisionsstammleitung *f*.

**DM** Adamsit *m* (*CWS*).

**DM irritant gas candle** Giftnebelkerze *m* (*USA*).

**dock *n*** Dock *n*.

**dock installations** Dockanlagen *fpl*.

**dockyard** Werft *f.*  
**doctor** Arzt *m.*  
**document** Akt *m.*, Akte *f.* (*plural*: Akten); Urkunde *f.* (*permanent record*).  
**documentary data** schriftliche Unterlagen.  
**documentary evidence** Urkundenbeweis *m.*; urkundliches Beweistück (*document*).  
**dog** Hund *m.*; Mitnehmer *m.* (*lathe*); Klaue *f.* (*clutch*); Sanitätshund *m.* (*first-aid*).  
**dog clutch** Klauenkupplung *f.* (*MT*).  
**dog clutch member** Schaltklaue *f.* (*constant-mesh transmission, MT*).  
**dogfight** Kurvenkampf *m.* (*Avn*).  
**dog handler** Hundeführer *m.*  
**dog-handler party** Hundeführerrotte *f.* (*for messenger dogs*).  
**"dog tag"** Erkennungsmarke *f.*  
**dome light** Deckenlicht *n.* (*MT*).  
**door** Tür *f.*; Luke *f.* (*Ap, Tk*).  
**dope** Klebelack *m.*, Spannlack *m.* (*for Ap fabric*); Betriebsstoffzusatzmittel *n.* (*for Avn gasoline*).  
**dose** Portion *f.* (*Med*).  
**dot** Punkt *m.* (*Tg*).  
**dots and dashes** Punkte und Striche.  
**double action revolver** Revolver mit Wiederspannabzug.  
**double anchor hitch** doppelter Ankerstich (*cow hitch, Engr*).  
**double-apron entanglement** Drahtzaun *m.*, Stacheldrahtzaun *m.*, Flandernzaun *m.* (*Ft*).  
**double banking** Benutzung beider Fahrbahnen in gleicher Richtung.  
**double-barreled machine gun** Zwillingsmaschinengewehr *n.*  
**double base powder** nitroglycerinhaltiges Nitrozellulosepulver (*Am*).  
**double-bay biplane** Zweistielter *m.*  
**double envelopment** Doppelumfassung *f.*, Zangenangriff *m.* (*Tac*).  
**double file** Doppelreihe *f.*  
**double rank** Linie zu 2 Gliedern.  
**double-ring snaffle bit** Doppelringtrensengebiß *n.* (*harness*).  
**double-row radial engine** Doppelersternmotor *m.*, Zweisternmotor *m.*  
**double sentry** Doppelposten *m.*  
**double slide** Doppelschieber *m.* (*plotting protractor*).  
**double tent** Doppelzelt *n.*  
**double time** Laufschrift *m.*, Sturm-schrift *m.* (*march*).

**"Double time, march!"** "Im Laufschrift, Marsch! Marsch!"  
**double-tracked** zweigleisig (*RR*).  
**doubletree** Ortscheit *n.* (*limber*).  
**double V-type engine** Fächermotor *m.*  
**doubtful** fraglich (*Arty Obsn*).  
**dough** Teig *m.*  
**doughboy** Landser *m.*  
**down** *v.* zum Absturz bringen, herunterholen, abschießen (*an Ap*).  
**downdraft** Fallbö *f.* (*Met*).  
**downdraft carburetor** Fallstromvergaser *m.* (*Mtr*).  
**downhill** abwärts, bergab.  
**downstream** unterstrom (*place*); stromabwärts (*action*).  
**downstream anchor** Windanker *m.* (*Pon Bdg*).  
**downstream anchor cable** Windankertau *n.*, Windankerleine *f.* (*Pon Bdg*).  
**downwind** *adv.* leewärts, windabwärts.  
**draft** Aushebung *f.* (*conscription*); Pferdezug *m.*, Zugkraft *f.* (*horse*); Tiefgang *m.* (*Nav*).  
**draftee** Ausgehobener *m.*  
**draft efficiency** Zugleistung *f.* (*horse*).  
**drafting equipment** Zeichengerät *n.*; Reißzeug *n.* (*set*).  
**draftsman** Konstruktionszeichner *m.*  
**drag** Widerstand *m.*, Luftwiderstand *m.* (*Avn*).  
**"dragon's teeth"** Höckerhindernisse *npl.* (*AT obstacle*).  
**drag washer** Zugöse *f.* (*wheel*).  
**drain** *n.* Ölablaß *m.* (*Mtr*).  
**drain** *v.* abwässern (*water*).  
**drainage** Abwässern *n.* (*Ft*).  
**drainage ditch** Entwässerungsgraben *m.*  
**drainage pit** Sickerschacht *m.* (*Ft*).  
**drain plug** Leerschraube *f.*  
**drape** *n.* Tarnnetz *n.* (*Cam*).  
**draw** *v.* ziehen (*pull*); zeichnen (*sketch*).  
**drawbar** Zugstange *f.* (*MT*); Protzarm *m.* (*limber*).  
**drawing board** Reißbrett *n.*, Zeichenbrett *n.*  
**drawbridge** Klappbrücke *f.*  
**drawing instrument** Zeichengerät *n.*; Reißzeug *n.* (*a set*).  
**drawing paper** Zeichenpapier *n.*  
**drawknife** Schalmesser *n.*  
**dredge** *n.* Bagger *m.* (*Engr*).



dress *v* ausrichten (*close order drill*); Toppflaggen setzen (*Nav*); verbinden (*a wound*); sich anziehen (*put on Clo*).

dressing Verband *m* (*Med*).

dressing bag Verbandtasche *f* (*Med*).

dressing equipment Verbandmittel *npl* (*Med*).

dressing station Verbandplatz *m*, Truppenverbandplatz *m* (*Med*).

"Dress left, dress!" "Nach links, Richt Euch!"

dress parade Ehrenparade *f*.

"Dress right, dress!" "Richt Euch!"

dress uniform Ausgehanzug *m*; Paradeanzug *m* (*for ceremonies*); Gesellschaftsanszug *m* (*for social occasions*).

drift *n* Durchschlag *m* (*pin*); Versetzung *f*, Abdrift *f* (*Avn, Nav*); Drallabweichung *f*, Seitenabweichung *f* (*Ballistics*).

drift angle Luvwinkel *m*, Abdriftwinkel *m* (*Avn*).

drift correction Seitenverschiebung *f* (*Gunnery*).

drift meter Abdriftvisier *n*, Abdriftmesser *m* (*Ap*).

drift sand Triebssand *m*.

driftwood Treibholz *n*.

drill *n* Exerzieren *n*, Ausbildung *f*; Bohrer *m* (*Mech*).

drill *v* exerzieren (*practice*); bohren (*Mech*).

drill ammunition Exerziermunition *f*.

drill bomb Exerzierbombe *f*.

drill formation Exerzierordnung *f*, Exerzierform *f*.

drill ground Exerzierplatz *m*.

drill regulations Exerzierordnung *f*, Exerziervorschrift *f*.

drinking cup Trinkbecher *m*.

drinking water Trinkwasser *n*.

drive *n* Antrieb *m* (*Mech*).

drive *v* fahren (*a vehicle*); einschlagen (*a nail*).

drive gear Antriebszahnrad *n* (*gear-shift transmission, MT*).

driver Fahrer *m*, Kraftfahrer *m* (*MT*); Fahrer *m* (*Tk*).

driver's cab Fahrerhaus *n* (*Trk*).

driver's permit Führerschein *m*, Wehrmachtführerschein *m* (*MT*).

drive shaft Antriebswelle *f*.

drive wheel Antriebsrad *n* (*MT*).

driving axle Treibachse *f*, Antriebsachse *f* (*MT*).

driving chain Zahnkette *f* (*MT*).

driving range Fahrbereich *m* (*MT*).

driving sprocket Triebgrad *n* (*Tk*).

drizzle *n* Niesel *n*, Sprühregen *m* (*Met*).

droop *n* Wölbung *f*, Durchhängen *n*, Verbiegen *n* (*Mech*).

drop *n* Klappe *f*, Fallklappe *f*, Weckerfallklappe *f* (*Trp*); Fall *m* (*action*); Fallhöhe *f* (*distance*); Tropfen *m* (*of water, etc.*).

drop *v* absacken (*Avn*); fallen lassen (*an object*); fallen, abnehmen (*temperature, etc.*).

drop-base rim Tiefbettfelge *f* (*MT*).

drop-block type breechblock Fallblockverschluss *m* (*G*).

drop cover Klappblende *f* (*Ft*).

drophammer Rammbar *m* (*of pile-driver*); Fallhammer *m* (*Tech*).

droplet Tröpfchen *n* (*CWS, Met*).

drop message Abwurfmeldung *f*.

drop-message bag Meldeabwurfhülle *f*.

dropping angle Bombenabwurfinkel *m* (*bombing*).

dropping ground Meldeabwurfstelle *f*.

drop point Abwurfstelle *f* (*airborne supply*).

drop tank Abwurfbehälter *m* (*Ap*).

drop-type switchboard Klappenschrank *m*.

drug *n* Arznei *f*, Droge *f*; Rauschgift *n* (*narcotic*).

drum *n* Trommel *f* (*Am, music, etc.*); Ölfäß *n* (*container*).

drum feed Trommelmagazinzuführung *f* (*MG*).

drum fire Trommelfeuer *n*.

drum index Trommelzeiger *m* (*sight mount, panoramic sight*).

drum magazine Trommelmagazin *n* (*MG*).

drum major Bataillonshornist *m*, Tambourmajor *m*.

drummer Trommler *m*.

drum-type smoke container Nebeltrommel *f* (*CWS*).

drunk betrunken; besoffen (*slang*).

dry-bulb thermometer trockenes Thermometer (*Met*).

dry cell Trockenelement *n* (*Elec*).

dry cell rectifier Trockengleichrichter (*Rad*).  
 dry dock Trockendock *n*.  
 dry-sump lubrication Trockensumpfschmierung *f* (*Mtr*).  
 dual controls Doppelsteuerung *f*.  
 dual-purpose gun Einheitsgeschütz *n*.  
 dual tires Doppelbereifung *f* (*MT*).  
 dubbin Lederfett *n*.  
 duckboard Lattenrost *m*, Holzrost *m*; Bretterbahn *f* (*trench*); Spurtafel *f* (*Bdg*).  
 dud Blindgänger *m*, Bodenkriecher *m* (*Arty*).  
 duffle bag Bekleidungssack *m*.  
 dugout Unterschlupf *m* (*Ft*).  
 dum dum bullet Dum dum-Geschoß *n*.  
 dummy Puppe *f*, Zielpuppe *f*, Strohpuppe *f* (*bayonet Tng*); Attrappe *f* (*of a Tk, vehicle, etc.*).  
 dummy airfield Scheinplatz *m*.  
 dummy airport Scheinflughafen *m*.  
 dummy ammunition Exerziermunition *f* (*drill*); Verpackungsgeschosse *npl* (*for vehicle-loading practice*).  
 dummy cartridge Exerzierpatrone *f* (*MG, R*).  
 dummy installation Scheinanlage *f* (*Cam, Ft*).  
 dummy mine Scheinmine *f*.  
 dummy obstacle Scheinsperre *f* (*Ft*).  
 dummy position Scheinanlage *f*, Scheinstellung *f*.  
 dummy projectile Exerziergeschöß *n*.  
 dummy site Scheinstellung *f*.  
 dummy trench Scheingraben *m* (*Ft*).  
 dummy works Scheinanlagen *fpl*.  
 dump *n* Lager *n*, Sammelstelle *f*.  
 dump *v* Ballast abwerfen (*Avn*).

dump car Kipplore *f* (*field RR*).  
 dumping mechanism Kippvorrichtung *f* (*dump Trk*).  
 dump truck Kippwagen *m*.  
 dunnage Unterlegbohlen *fpl*.  
 dunnite Dunit *n* (*Am*).  
 duplex operation Gegensprechen *n* (*Rad*).  
 duplicate *n* Duplikat *n*, Kopie *f*.  
 duplicate *v* eine Kopie machen, vervielfältigen.  
 duplicate *adj* zweit-, zweifach-, doppelt.  
 in duplicate in zweifacher Ausführung.  
 duralumin Duralumin *n* (*Ap*).  
 duration Dauer *f*.  
 dust Staub *m*.  
 dust filtering Entstaubung *f* (*MT*).  
 dust particle Stäubchen *n* (*CWS*).  
 dust respirator Staubschutzmaske *f*.  
 duty Dienst *m* (*service*); Pflicht (*obligation*); Steuer *f* (*tax*).  
 on duty im Dienst, diensttuend.  
 duty officer Offizier vom Dienst.  
 duty roster Dienstenteilung *f*, Dienstplan *m*, Kommandierrolle *f*.  
 duty station Dienststelle *f*, Posten, *m*.  
 duty with troops Truppendienst *m*, Dienst bei der Truppe.  
 dynamic speaker elektrodynamischer Lautsprecher (*Rad*).  
 dynamite Dynamit *n*.  
 dynamo Dynamomaschine *f*, Stromerzeuger *m*.  
 dynamotor Einankerumformer *m* (*Elec, Rad*).  
 dysentery Ruhr *f*, Dysenterie *f*.

## E

eagle Adler *m*.  
 ear Ohr *n*; Öse *f* (*Mech*).  
 ear cup Hörmuschel *f* (*sound locator*).  
 eardrum Trommelfell *n*.  
 earpiece Hörmuschel *f* (*Rad, Tp*).  
 ear-plug Ohrenverschlusswatte *f*, Ohrenwatte *f* (*cotton*).  
 earth Erde *f*.  
 earth-bleach mixture Chlorkalk-Sand-Gemisch *n* (*CWS*).

earth inductor compass Erdinduktionskompaß *m*.  
 earthwork Erdwerk *n*, Schanze *f* (*Ft*).  
 east Osten *m*, Ost *m*.  
 easterlies Ostwinde *mpl* (*Met*).  
 Eastern European time osteuropäische Zeit (30° E standard meridian).  
 E-boat Schnellboot *n*, Motorschnellboot *n*, Motortorpedoboot *n* (*Ger*).

ebonite Hartgummi *m-n*.  
 eccentric sleeve Exzenterhülse *f*  
 (*aiming circle*).  
 echelon Staffel *f* (*Tac*).  
 echelonment Staffellung *f*.  
 echo depth sounder Behmlot *n*,  
 Echolot *n* (*Nav*).  
 economic warfare Wirtschaftskrieg  
*m*.  
 economy of force Kraftersparnis *f*,  
 Kräftebemessung *f*.  
 economy of manpower Kräfteer-  
 sparnis *f*.  
 E. C. powder Nitrozellulosepulver *n*.  
 ecrasite Ekrasit *n* (*explosive*).  
 E.C. smokeless powder See E.C.  
 powder.  
 ED Äthylchlorarsin *n*, Äthylarsin-  
 dichlorid *n* (*CWS*).  
 edge Schneide *f* (*of a bayonet, etc.*);  
 Kante *f*, Rand *m* (*Mech, Top*).  
 edge of land Führungskante *f* (*G*  
*barrel*).  
 edge of slope Böschungskante *f*  
 (*Top*).  
 edge of woods Waldrand *m*.  
 edible eßbar.  
 Edison storage battery Edisonsam-  
 mler *m*.  
 eduction tube Auslaßrohr *n* (*Cml*  
*cylinder*).  
 effective wirksam, tatsächlich.  
 effective beaten zone bestrichener  
 Raum der Kerngarbe (*MG*).  
 effective fire Wirkungsfeuer *n*, Wir-  
 kungsschießen *n* (*Gunnery*).  
 effective output Nutzleistung *f*  
 (*Mech*).  
 effective part of cone Kerngarbe *f*  
 (*Ballistics*); *MG*-Kerngarbe *f* (*MG*  
*fire*).  
 effective pattern See effective beaten  
 zone.  
 effective pitch Fortschritt *m*, Fort-  
 schrittsteigung *f*, wirksame Stei-  
 gung (*propeller*).  
 effective range wirksame Schußweite,  
 Wirkungsbereich *m* (*Ord*).  
 effective resistance Nutzwiderstand  
*m* (*Elec*).  
 effective strength Iststärke *f*, Ist-  
 stand *m*.  
 effective wind Durchschnittswind *m*  
 (*Ballistics*).  
 effect of fire Feuerwirkung, *f*,  
 Schußwirkung *f* (*Arty*).  
 effect of projectile Geschosswirkung *f*.

effect of ricochet burst Splitterwir-  
 kung des Abprallers.  
 effect of shell burst Splitterwir-  
 kung der Granate.  
 efficiency Wirkungsgrad *m* (*Tech*);  
 Leistungsfähigkeit *f* (*of perform-  
 ance*); Wirtschaftlichkeit *f* (*econ-  
 omy*).  
 egg Ei *n* (*plural: Eier*).  
 eight-man tent Achterzelt *n*.  
 eight-speed transmission Achtgang-  
 getriebe *n* (*MT*).  
 eighty-five percent zone bestrichener  
 Raum der Kerngarbe (*MG*).  
 ejector Auswerfer *m* (*Ord*).  
 ejector mechanism Auswerfervor-  
 richtung *f* (*Ord*).  
 elastic *n* Gummiband *n*.  
 elastic *adj* spannkraftig, federnd,  
 elastisch.  
 elasticity Spannkraft *f*, Federkraft  
*f*, Elastizität *f*.  
 elasticity correction Ausschalten der  
 Temperatureinflüsse (*Gunnery*).  
 elasticity effect Temperatureinflüsse  
*mpl* (*Ballistics*).  
 elbow Ellbogen *m*.  
 elbow pipe Krümmer *m*.  
 elbow rest Armauflage *f* (*trench*).  
 elbow telescope Winkelfernrohr *n*.  
 electric elektrisch.  
 electrical detonation elektrische  
 Zündung (*Engr*).  
 electrical engineer Elektrotechniker  
*m*.  
 electrically-charged obstacle Stark-  
 stromsperre *f*, elektrisches Hinder-  
 nis (*Ft*).  
 electric circuit Stromkreis *m*.  
 electric detonator Glühzündstück *n*.  
 electrician Elektromechaniker *m*.  
 electrician's knife Kabelmesser *n*.  
 electric igniter Glühzünder *m* (*blast-  
 ing cap*); Glühzündstück *n* (*Engr*).  
 electric meter Elektrizitätszähler *m*.  
 electric motor Elektromotor *m*.  
 electric primer elektrische Zünd-  
 schraube (*G*).  
 electric wiring Leitungsmaterial *n*  
 (*equipment*); Leitungsnetz *n* (*in-  
 stalled*).  
 electrified obstacle Starkstrom-  
 sperre *f*.  
 electrode Elektrode *f* (*in a spark*  
*plug, the grounded electrode; the*  
*insulated electrode is called Zünd-  
 stift*).

**electromagnet** Elektromagnet *m.*  
**electromagnetism** Elektromagnetismus *m.*  
**electron** Elektron *n.*  
**electron bomb** Elektronbrandbombe *f.*  
**electron-ray tube** magisches Auge (*Rad*).  
**electrostatic induction** Influenz *f* (*Elec*).  
**element** Element *n* (*Elec*); Einheit *f*, Truppenteil *n* (*Tac*).  
**elementary marksmanship training** Schießvorschule *f.*  
**elephant** halbtonnenförmiges Wellblech (*Ft, USA*).  
**elephant steel shelter** Wellblech-Hütte *f* (*USA*).  
**elevate** nach der Höhe richten, heben (*G*).  
**elevating and traversing mechanism** Richtmaschine *f* (*G*).  
**elevating arc** Zahnbogen *m* (*G*).  
**elevating arm** Richthebel *m* (*MG*).  
**elevating-arm shaft** Richthebelwelle *f* (*MG*).  
**elevating-gear housing** Richtgehäuse *n* (*MG*).  
**elevating-gear lever** Höhenhebel *m* (*MG*).  
**elevating handwheel** Handrad zur Höhenrichtung, Höhenrichtrad *n* (*G*).  
**elevating knob** Triebsscheibe zur Höhenrichtung (*Optics, Ord*).  
**elevating link** Richtgelenk *n* (*MG*).  
**elevating mechanism** Höhenrichttrieb *m*, Höhenrichtwerk *n*, Höhenrichtmaschine *f* (*G, MG*); Schraubenspindelrichtmaschine *f* (*elevating-screw type*) (*G*).  
**elevating rack** Zahnbogen *m* (*G*).  
**elevating sector** Höhengradbogen *m* (*G*).  
**elevating shaft** Höhenrichtwelle *f* (*G*).  
**elevating stop** Höhenbegrenzer *m* (*MG*).  
**elevating worm** Kippschnecke *f* (*aiming circle, BC telescope*); Höhentrieb *m* (*sighting mechanism*).  
**elevation** Erhöhung *f* (*Ballistics, G, MG*); Rohrerhöhung *f* (*G*); Höhe *f*, Richthöhe *f* (*Gunnery*); Höhe *f*, Bodenerhebung *f* (*Top*); Höhenrichtfeld *n* (*total movement in elevation*) (*G*).

**elevation above sea level** Höhe über dem Meeresspiegel.  
**elevation angle** Visierwinkel *m*, Aufsatzwinkel *m*, Erhöhungswinkel *m*.  
**elevation circle** Teilkreis des Höhenrichttriebs (*G*).  
**elevation controller** Höhenrichtmann *m* (*AAA*).  
**elevation difference** Höhenunterschied *m*.  
**elevation graduations** Aufsatzenteilung *f* (*sight mount*).  
**elevation indicator** Höhenempfänger *m* (*AA gun*).  
**elevation level** Höhenlibelle *f* (*MG sight*).  
**elevation mechanism** Höhenrichttrieb *m*, Höhenrichtwerk *n* (*G, MG*); Aufsatztrieb *m* (*G*).  
**elevation micrometer** Teilscheibe *f* (*panoramic telescope*).  
**elevation plotting board** Höhenmeßplan *m* (*Gunnery*).  
**elevation quadrant** Winkelmesser *m*, Libellenquadrant *m*.  
**elevation scale** Erhöhungsskala *f*, Höhentheilung *f* (*G, MG*).  
**elevation screw** Höhenrichtschraube *f* (*prismatic sight*).  
**elevation setter** Höhenrichtkanonier *m*.  
**elevation setting** Erhöhungseinstellung *f* (*Gunnery*).  
**elevation table** Schußtafel zum Bestimmen der Erhöhung.  
**elevation tracking telescope** Höhenrichtfernrohr *n* (*height finder*).  
**elevator** Höhenruder *n*, Höhensteuer *n* (*Ap*); Aufzug *m* (*for personnel and freight*); Fahrstuhl *m* (*for personnel only*).  
**elevator assembly** Höhenleitwerk *n* (*Ap*).  
**elevator control** Höhensteuerung *f* (*Ap*).  
**elevator control lever** Steuerhebel *m*, Höhenruderhebel *m* (*Ap*).  
**eliminate** ausschalten (*errors, etc.*); ausscheiden (*impurities*); ausmerzen (*eradicate*); ausstoßen (*expel*); streichen (*cross out*); eliminieren (*Math*).  
**elite troops** Kerntruppen *fpl*.  
**embankment** Bahndamm *m* (*RR*); Dammkörper *m* (*dam*).  
**embargo** Embargo *n*, Handelssperre

*f* (on commerce); Transportsperr  
*f*, Transportverbot *n* (on truck, RR  
and ship movements).  
**embark** einschiffen (*Pers*); ver-  
laden (*equipment*, etc.).  
**embarkation** Einschiffen *n*, Ein-  
schiffung *f* (*Pers*); Verladung *f*  
(*equipment*, etc.).  
**embassy** Botschaft *f*.  
**emblem** Wahrzeichen *n*, Sinnbild *n*.  
Emblem *n*; Abzeichen *n* (*insigne*).  
**embrasure** Schießscharte *f* (*Ft*).  
**emergency** Not *f*, Notfall *m*, Ernst-  
fall *m*.  
**emergency antenna** Behelfsantenne *f*.  
**emergency blasting charge** Schnell-  
ladung *f* (*Engr*).  
**emergency brake** Notbremse *f*,  
Handbremse *f*.  
**emergency bridge** Behelfsbrücke *f*.  
**emergency call** Notruf *m* (*Tp*).  
**emergency ceiling** Gipfelhöhe mit  
einem stehenden Motor (*Ap*).  
**emergency construction material** Be-  
helfsmaterial *n* (*Engr*).  
**emergency flotation gear** Schwimm-  
werk für Landflugzeuge (*Avn*).  
**emergency gas protection** Behelfs-  
gasschutz *m*.  
**emergency illumination** Notbeleuch-  
tung *f*.  
**emergency landing** Notlandung *f*  
(on land), Notwasserung *f* (on  
water).  
**make an emergency landing** not-  
landen.  
**emergency landing field**. Notlande-  
hafen *m*, Notlandungsplatz *m*, Not-  
landeplatz *m*.  
**emergency landing flare** Notlande-  
fackel *f* (*Avn*).  
**emergency line** Notleitung *f* (*Tp*).  
**emergency medical tag** Begleitzettel  
*m*.  
**emergency pneumatic boat** Behelfs-  
floßsack *m*.  
**emergency ration** eiserne Portion.  
**emergency release** Blindabwurf *m*  
(*bombing*).  
**emergency release handle** Notzug  
*m* (*Ap*).  
**emergency salvo release**. Notwurf *m*,  
Notabwurf *m* (*bombing*).  
**emery cloth** Schmirgelleinwand *f*.  
**emery paper** Schmirgelpapier *n*.  
**emery wheel** Schmirgelscheibe *f*,  
Schmirgelrad *n*.

**emigrant** Emigrant *m*, Auswanderer  
*m*.  
**empennage** Leitwerk *n* (*Ap*).  
**empire** Reich *n*; Kaiserreich *n*  
(*country ruled by an emperor*).  
**emplace** in Feuerstellung bringen.  
**emplacement** Stellung *f* (*Tac*); Nest  
*n* (*Ft*); Feuerstellung *f* (*Mort*, *AT*  
*gun*, etc.).  
**emplacing** Instellungbringen *n*  
(*Arty*).  
**employment** Einsatz *m*, Verwendung  
*f* (*Tac*).  
**employment of armored units** Pan-  
zerverwendung *f*.  
**employment of chemical agents**  
Kampfstoffverwendung *f*.  
**employment of major forces** Massen-  
einsatz *m* (*Tac*).  
**employment of prisoners of war**  
Kriegsgefangeneneinsatz *m*.  
**employment reconnaissance** Einsatz-  
Aufklärung *f*.  
**empower** ermächtigen, bevoll-  
mächtigen.  
**empties** Leergut *n* (*Am*); Leer-  
material *n* (*RR*).  
**empty weight** Leergewicht *n*.  
**encampment** Feldlager *n*.  
**encipher** chiffrieren, verschlüsseln,  
ziffern.  
**encipherment** Verschlüsselung *f*,  
Chiffrierung *f*.  
**encircle** einkesseln (*Tac*).  
**encircled area** Kessel *m* (*Tac*).  
**encirclement** Einkreisung *f*, Ein-  
kesselung *f*, Umklammerung *f*  
(*Tac*).  
**encircling maneuver** Einkreisungs-  
manöver *n*; überholende Verfolgung  
(*in pursuit*).  
**enclosure** Einzäunung *f*, Umzäu-  
nung *f*.  
**encode** schlüsseln, verschlüsseln.  
**encoding** Schlüsseln *n* (*Rad*, *Tg*).  
**encoding and decoding chart** Schlüs-  
selunterlage *f*.  
**encoding section** Schlüsseltrupp *m*.  
**encounter** *n* Treffen *n*, Begegnung *f*,  
Zusammenstoß *m*.  
**encrypt** *See* encipher.  
**endanger** gefährden, in Gefahr  
bringen.  
**end cap** Mantelkopf *m* (*MG jacket*).  
**end dam** Stoßbohle *f* (*Bdg*).  
**end plate** Endscheibe *f* (*Ap wing*).  
**end ramp** Kopframpe *f* (*RR*).

end station Meßstand *m* (*Gunnery*).

endurance Flugdauer *f*, Flugzeit *f* (*Avn*); Ausdauer *f* (*Pers*).

enemy Feind *m*.

enemy action Feindeinwirkung *f* (*Tac*).

enemy activity Feindtätigkeit *f*.

enemy alien feindlicher Ausländer.

enemy fire Feindfeuer *n*, Feindbeschuß *m*.

enemy forces Feindkräfte *fpl*, Feindstreitkräfte *fpl*.

enemy movement Feindbewegung *f*.

enemy observation Feindsicht *f*, Feindeinsicht *f*.

enemy pressure Feinddruck *m*.

enemy resistance Feindwiderstand *m*.

enemy terrain Feindgelände *n*.

enemy territory Feindesland *n*.

enemy zone Feindraum *m*.

energy Energie *f*, Kraft *f*.

Enfield rifle Enfield-Gewehr *n*.

enfilade *v* der Länge nach beschießen.

enfilade fire Seitenfeuer *n*, flankierendes Feuer, bestreichendes Feuer, Längsbestreichung *f*, Längsfeuer *n*.

engage in ein Gefecht verwickeln (*Tac*); einkuppeln (*the clutch*) (*MT*).

engagement Gefecht *n*, Gefechts-handlung *f*, Kampfhandlung *f* (*Tac*).

engaging of successive targets Zielwechsel *m*.

engine Motor *m*, Maschine *f* (*MT*); Lokomotive *f* (*RR*).

engine brake Motorbremse *f* (*MT*).

engine compartment Motorenraum *m* (*Tk*).

engine cowling Motorhaube *f*, Motorverkleidung *f*, Haubenverkleidung *f* (*Ap*).

engineer Pionier *m* (*Army*); Ingenieur *m* (*Nav*) (*also civilian official in Ger Army*).

Engineer Amphibian Command Pionier-Landungstruppen *fpl* (*USA*).

engineer assault platoon Pioniersturmzug *m*.

engineer combat equipment Pionier-Kampfmittel *npl*.

engineer commander Pionierführer *m*.

Engineer Corps Pionierkorps *n*, Pioniertruppe *f*.

engineer depot Pionierpark *m*.

engineer dump Pionierzwischenpark *m*.

engineer equipment Pioniergerät *n*.

engineer explosives Pioniersprengmittel *npl*.

engineer headquarters Pionierstab *m*.

engineer officer Pionieroffizier *m*.

engineer reconnaissance Pionieraufklärung *f*.

Engineer School Pionierschule *f*.

engineer soldier Pionier *m*.

engineer's scale Reduktionsmaßstab *m*.

engineer tool Pionierwerkzeug *n*.

engineer troops Pioniere *npl*, Pioniertruppen *fpl*.

engineer vehicle Pionierfahrzeug *n*.

engine failure Motorpanne *f*.

engine house Lokomotivschuppen *m* (*RR*).

engine preheater Vorwärmer *m*.

engine repair Motoren-Instandsetzung *f*.

engine rpm Motordrehzahl *f*.

engine torque Motordrehmoment *n*.

engine trouble Motorstörung *f*.

engine yard Lokomotivbahnhof *m* (*RR*).

enlarge vergrößern.

enlargement Vergrößerung *f*.

enlarging projector Vergrößerungsapparat *m*.

enlist sich freiwillig melden.

enlisted cadre Rahmenheer *n*, Stammtruppen *fpl*.

enlisted man Soldat *m*, Mann *m*; Fliegersoldat *m* (*Luftwaffe*).

enlisted men *See* enlisted personnel.

enlisted personnel Unteroffiziere und Mannschaften.

enlisted specialists Unteroffiziere und Mannschaften der Sonderlaufbahnen.

enlistment Eintreten als Freiwilliger.

enroll sich freiwillig melden.

en route unterwegs.

ensign Leutnant zur See (*Nav*); Kriegsflagge *f* (*flag*).

entanglement Verhau *m*, Drahtverhau *m*.

entertainment Unterhaltung *f*.

entrain verladen (*RR*).

entraining officer Verladeoffizier *m* (*RR*).

entraining of troops Truppeneinladung *f*.

entraining point Verladeplatz *m* (RR).  
 entraining table Fahrtliste *f*, Verladeplan *m* (RR).  
 entrance Eingang *m*, Eintritt *m*, Zutritt *m*.  
 entrance hatch Einsteigluker *f* (Tk).  
 entrench schanzen, einschanzen, sich eingraben.  
 entrenching tools Schanzzeug *n*.  
 entrenchment Nest *n*, Verschanzung *f* (Ft).  
 entruck verladen (MT).  
 entrucking point Verladeplatz *m* (MT).  
 entrucking table Verladeplan *m* (MT).  
 envelop umfassen (Tac).  
 envelope Ballonhülle *f* (Blu); Glasgefäß *n* (Rad tube); Umschlag *m* (for a letter).  
 enveloping attack umfassender Angriff.  
 envelopment Umfassung *f*, Umklammerung *f* (Tac).  
 epaulet Epaulette *f*.  
 epi Gleiskurve *f*, Klaue *f* (for RR gun).  
 epidemic *n* Seuche *f*, Epidemie *f*.  
 episcopo Episkop *n*.  
 equal area projection flächentreue Projektion (mapping).  
 equal section charge aus zwei gleichen Teilladungen bestehende Treibladung (Am).  
 equation Gleichung *f* (Math).  
 equator Äquator *m*.  
 equilibrato Ausgleicher *m* (G).  
 equilibrato anchor Ausgleicherarm *m* (G).  
 equip ausstatten.  
 equipage Ausrüstungsstücke *npl*.  
 equipment Gerät *n*, Ausrüstung *f*.  
 equipment car Gerätewagen *m*.  
 equipment on hand Istbestand *m*.  
 equipment truck Gerätekraftwagen *m*.  
 equipment wagon Gerätewagen *m*.  
 equivalent circuit Ersatzschaltenschema *n* (Elec).  
 eraser Radiergummi *m*.  
 erect *v* errichten, bauen.  
 erect *adj* aufrecht.  
 erect truss Hängewerk *n* (Edg).  
 erosion Abnutzung *f*, Ausbrennung *f* (Ord).

erosion of the bore Rohrabnutzung *f*, Ausbrennung *f* (Ord).  
 error Fehler *m*.  
 escape *n* Entweichen *n* (Tac); Flucht *f*.  
 escape *v* entlaufen, entweichen.  
 escape hatch Bodenlücke *f* (Ap, Tk); Falltür *f* (Ap).  
 escarpment Böschung *f*.  
 escort *n* Geleit *n*, Geleitmannschaft *f*, Bedeckung *f*, Bedeckungsmannschaft *f*; Begleitschutz *m* (Avn).  
 escort airplane Sicherungsflugzeug *n*.  
 escort of honor Ehrengelcit *n*.  
 escort party Begleitkommando *n*.  
 escort vessel Begleitschiff *n*, Geleitschiff *n*.  
 escutcheon Abzeichen *f*, Hoheitsabzeichen *n*.  
 espionage Spionage *f*, Ausspähung *f*.  
 esprit de corps Korpsgeist *m*.  
 essential items wehrwichtige Güter.  
 establishment Heereseinrichtung *f*, Heeresanstalt *f* (organization or institution).  
 establishment of communication Verbindungsaufnahme *f*.  
 establishment of contact Fühlungnahme *f* (Tac).  
 establishment of liaison Verbindungsaufnahme *f*.  
 estimate *n* Schätzung *f*, Beurteilung *f*.  
 estimate *v* schätzen, beurteilen.  
 estimate of terrain Geländebeurteilung *f*.  
 estimate of the situation Beurteilung der Lage, Lagebeurteilung *f* (Tac).  
 estimation Schätzung *f* (Gunnery).  
 ether Äther *m*.  
 ethyldichlorarsine Äthyldichlorarsin *n*, Äthylarsindichlorid *n* (CWS).  
 ethyliodoacetate Jodessigester *m* (CWS).  
 evacuate abfordern (PW, wounded, etc.); abtransportieren, abschieben (supplies, equipment, etc.).  
 evacuating officer Abschuboffizier *m*.  
 evacuation Abschub *m*, Abtransport *m*, Abfordderung *f*.  
 evacuation hospital Kriegslazarett *n*.  
 evacuation hospital battalion Kriegslazarettabteilung *f*.  
 evacuation of prisoners Gefangenenabschub *m*.

- evacuation of the sick Krankenabtransport *m.*  
 evacuation of wounded Abschub von Verwundeten, Verwundetenabschub *m.*, Verwundetenabtransport *m.*  
 evacuate(e) Evakuierter *m.*, Abgeschobener *m.*  
 evade ausweichen.  
 evading movement Ausweichbewegung *f.*  
 evaluation Auswertung *f.*, Beurteilung *f.*  
 evaluation of information Nachrichtenbeurteilung *f.*  
 evaluation of terrain Geländebeurteilung *f.*  
 evidence Beweismaterial *n* (*Law*).  
 evolution Formveränderung *f* (*Tac*).  
 examine prüfen, untersuchen; vernehmen, verhören, ausfragen (*question*).  
 excavator Baggerwerk *n.*, Bagger *m* (*Engr*).  
 excess stock Mehrbestand *m.*  
 exchange *n* Austausch *m.*, Tausch *m*; Amt *n.*, Telephonamt *n* (*Tp*); Wechsel *m* (*currency*); Wechselkurs *m* (*rate*); Marketenderei *f* (*PX*).  
 exchange of prisoners Gefangenen-austausch *m.*  
 exchange ship Austauschschiff *n.*  
 excitation current Erregerstrom *m* (*Elec*).  
 excitation winding Erregerwicklung *f* (*Elec*).  
 excite erregen (*Elec*).  
 exciter Erreger *m* (*Rad*).  
 excrement Kot *m.*, Stuhl *m.*  
 excused from duty vom Dienst entschuldigt.  
 execute durchführen, ausführen, vollstrecken (*carry out*); hinrichten (*put to death*).  
 execution Durchführung *f.*, Ausführung *f* (*carrying out*); Hinrichtung *f* (*putting to death*).  
 executive Batterieoffizier *m* (*firing Btry*).  
 executive officer Adjutant *m.*  
 executive order Notverordnung *f.*  
 exempt *adj* befreit, verschont, frei; zurückgestellt (*deferred*).  
 exercise *n* Übung *f* (*drill*, *Tng manoeuvre*); Leibesübung *f* (*physical*).  
 exhaust *n* Auspuff *m* (*Mtr*).  
 exhaust *v* erschöpfen (*tire out*, *use up*); aufbrauchen (*use up*).
- exhaust duct Auspuffleitung *f.*, Auspuffkanal *m* (*Mtr*).  
 exhaust gases Abgase *npl*.  
 exhaust manifold Auspuffkrümmer *m.*  
 exhaust port Auslaßventilkammer *f.*  
 exhaust stroke Auspuffhub *m.*, Auspufftakt *m.*  
 exhaust turbine Abgasturbine *f* (*Ap*).  
 exhaust valve Auslaßventil *n.*  
 exile *n* Verbannung *f.*, Exil *n*; Verbannte(r) *m* (*person*).  
 exile *v* verbannen.  
 exonerate freisprechen, entlasten.  
 expedient Behelf *m.*, Aushilfe *f* (*aid*); List *f* (*clever act*).  
 expeditionary force Expeditionsarmee *f.*  
 expendable verbrauchbar, verzehrbar.  
 expendable supplies Mittel *npl*, Verbrauchsstoffe *mpl*, Verbrauchsgüter *npl*.  
 expenditure of ammunition Munitionsverbrauch *m.*  
 experiment *n* Versuch *m.*, Experiment *n.*  
 experiment *v* Versuche anstellen, experimentieren.  
 experimental airplane Versuchsflugzeug *n.*  
 expert *n* Fachmann *m.*, Sachverständiger *m.*  
 expert *adj* ausgezeichnet (*excellent*); qualifiziert (*qualified*).  
 expiration Ablauf *m.*, Beendigung *f* (*termination*); Verfall *m* (*lapse*).  
 explode bersten, krepieren, explodieren.  
 exploder Glühzündapparat *m* (*Engr*).  
 exploit *n* Heldentat *f.*  
 exploit *v* ausnutzen (*Tac*).  
 exploitation Ausnutzung *f* (*Tac*).  
 explosion Explosion *f.*  
 explosive Sprengstoff *m* (*generic term*); Sprengmittel *n* (*in prepared form*).  
 explosive block Sprengkörper *m*; Sprengbüchse *f* (*in container*).  
 explosive bomb Sprengbombe *f.*  
 explosive bullet Sprenggeschosß *n* (*projectile*); Sprengpatrone *f* (*cartridge*).  
 explosive charge Sprengladung *f* (*Engr*).  
 explosive D Ammoniumpikrat *n.*



**explosive filler** Sprengstofffüllung *f* (*Am*).  
**explosive force** Sprengkraft *f* (*Am*).  
**explosive rivet** Sprengniete *f*.  
**explosive train** Zündsatz *m*.  
**exposed** offen, ungeschützt, unangelehnt (*Tac*).  
**exposed flank** unangelehnte Flanke, ungeschützte Flanke.  
**exposed position** offene Stellung (*Tac*).  
**exposed wing** offener Flügel (*Tac*).  
**exposure** Aussetzung *f* (*to danger, cold, disease*); Belichtung *f* (*Photo*); Enthüllung *f* (*revelation*).  
**exposure time** Belichtungszeit *f* (*Photo*).  
**express highway** Autobahn *f*.  
**extend** auseinanderziehen (*Tac*); ausfahren (*Ap landing gear*).  
**extendable mount** Klapplafette *f* (*Ap MG*).  
**extended formation** geöffnete Flugordnung (*Avn*).  
**extended order** geöffnete Ordnung (*Tac*); geöffnete Linie (*in width*).  
**extension arm** Klapparm *m* (*AA sight*).  
**extension in depth** Tiefenausdehnung *f* (*Tac*).  
**extension in width** Breitenausdehnung *f* (*Tac*).  
**extensive smoke screen** Großvernebelung *f*.  
**exterior balk** Ortbalken *m* (*floating Bdg*).

**exterior ballistic factors** Witterungseinflüsse *mpl*.  
**exterior ballistics** äußere Ballistik, äußere Schießlehre.  
**exterior guard** Außenwache *f*.  
**exterior stringer** Ortbalken *m* (*fixed Bdg*).  
**exterminate** ausrotten, vertilgen, vernichten.  
**external contracting brake** Außenbackenbremse *f* (*MT*).  
**external suspension** Außenaufhängung *f* (*of bombs*).  
**extinguish** löschen.  
**extinguisher** Feuerlöscher *m*.  
**extinguisher fluid** Löschflüssigkeit *f*.  
**extract** *v* ausziehen.  
**extraction of root** Radizierung *f* (*Math*).  
**extractor** Auszieher *m* (*Ord*).  
**extract order** Einzelbefehl *m*.  
**extra duty** Strafdienst *m*.  
**extreme range** Höchstschußweite *f* (*Ord*).  
**eye** Auge *n*.  
**eyeguard** Augenmuschel *f*.  
**eyepiece** Einblick *m*, Okular *n* (*Optics*); Augenfenster *n* (*gas mask*).  
**eyepiece frame** Augensring *m* (*gas mask*).  
**eyepiece lens** Einblicklinse *f*.  
**eyepiece mount** Einblickstützen *m*.  
**eyepiece tube** Einblickrohr *n*.  
**eyesight** Sehkraft *f*, Sehvermögen *n*, Sehschärfe *f*.  
**"Eyes, left!"** "Die Augen, links!"  
**"Eyes, right!"** "Augen, rechts!"

## F

**fabric** Stoff *m*.  
**fabric covering** Bespannung *f* (*Ap*).  
**face** *n* Gesicht *n*.  
**face form** Maskenspanner *m* (*to prevent gas-mask distortion*).  
**facepiece** Maskenkörper *m* (*gas mask*).  
**facing** Wendung *f* (*drill*).  
**facing distance** Wendungsabstand *m*.  
**facsimile equipment** Bildtelegraphie-Gerät *n* (*Tg*); Bildfunkgerät *n* (*Rad*).  
**fact** Tatsache *f*.

**factor** Faktor *m*, Koeffizient *m*; Wert *m* (*value*).  
**factor of safety** Sicherheitskoeffizient *m* (*Mech*).  
**factory** Fabrik *f*.  
**fade** schwinden, abnehmen (*Rad*).  
**fading** Fading *n*, Schwund *m* (*Rad*).  
**fading effect** Schwundwirkung *f* (*Rad*).  
**fail** mißlingen, scheitern, fehlschlagen, versagen.  
**failure** Mißerfolg *m*, Mißlingen *n*; Betriebsstörung *f* (*Elec, Tp*); Panne

*f* (*Mtr*); Unterlassung *f*, Versäumnis *n* (*neglect*).

**Fairey gun mount** Fairey-Sonderlafette *f* (*Ap*).

**fairing** Verkleidung *f*, Profilierung *f* (*Ap*).

**fake gas** "Scheingas" *n*, "Schwindelgas" *n* (*CWS*).

**fall** *n* Herbst *m* (*season*); Fall *m* (*drop*).

**fall** *v* fallen; sinken (*of prices, temperature, etc.*).

**fall back** ausweichen, sich absetzen, sich zurückziehen, zurückgehen.

**fall in** antreten.

"Fall in!" "Antreten!" (*not at attention*); "Angetreten!" (*at attention*); "In Marschordnung, angetreten!" (*in column of threes*); "In Doppelreihe, angetreten!" (*in column of twos*); "In Linie, angetreten!" (*in three ranks*); "In Linie zu zwei Gliedern, angetreten!" (*in two ranks*); "In Linie zu einem Glied, angetreten!" (*in one rank*); "In Reihe, angetreten!" (*in single file*).

**fall off** sich seitlich abrutschen lassen, sich über den Flügel abrutschen lassen (*Avn*).

**fall out** wegtreten (*drill*).

"Fall out!" "Wegtreten!" (*dismissed*); "Heraustreten!" (*to men in barracks*).

**false attack** Scheinangriff *m*.

**false ogive** Zünderdeckel *m* (*Am*).

**family allowance** Familienunterhalt *m*.

**famine** Hungersnot *f*, Nahrungsmangel *m*.

**fan** *n* Windflügel *m* (*MT*).

**fan-marker beacon** Kreisfunkfeuer *n* (*Rad*).

**fanning out** seitliches Einschwenken (*Tac*).

**fan out** seitlich einschwenken (*Tac*).

**fan-type engine** Fächermotor *m*.

**far** fern, weit, entfernt.

**farad** Farad *n* (*Elec*).

**fare** Fahrpreis *m* (*RR, etc.*).

**fascine** Faschine *f*, Reisigbündel *n*.

**fascine revetment** Strauchwerkbekleidung *f*, Strauchbündelbekleidung *f*; Senkfmaschine *f* (*sunken*).

**fascine road** Strauchdamm *m*, Fashinenbahn *f*; Fashinendamm *m* (*raised*).

**fasten** verbinden (*tie*); leimen

(*glue*); verkitten, ankleben (*with adhesives*); anstecken (*hitch*).

**fathom** Faden *m* (*Nav*).

**fathometer** Behmloht *n*, Echolot *n* (*Nav*).

**fatigue** Arbeitsdienst *m* (*duty*); Müdigkeit *f*, Ermüdung *f* (*exhaustion*).

**fatigue detail** Arbeitskommando *n*.

**fatigue duty** Arbeitsdienst *m* (*Mil*).

**fatigue strength** Dauerfestigkeit *f* (*Engr*).

**fatigue uniform** Arbeitsanzug *m*, Drillichanzug *m*.

**feathered position** Segelstellung *f* (*propeller*).

**feces** Kot *m*, Stuhl *m*.

**feed** *n* Speisung *f* (*Elec, MT*); Futter *n* (*for horses*).

**feed** *v* abfüttern (*horses, etc.*); zu essen geben (*Pers*).

**feedback** Rückkopplung *f* (*Rad*).

**feed bag** Freißbeutel *m*.

**feed belt** Patronengurt *m*, Gurt *m* (*MG*).

**feed box** Zuführungsgehäuse *n* (*AA gun*).

**feeder current** Speisestrom *m* (*Elec*).

**feed funnel** Patronenschacht *m* (*Ap MG*).

**feeding** Verpflegung *f* (*Pers*); Füttern *n* (*horses, etc.*); Zuführung *f* (*Am*).

**feeding device** Ladevorrichtung *f* (*Small Arms*); Mehrladevorrichtung *f* (*magazine*) (*R*).

**feed mechanism** Zuführer *m* (*Ord*).

**feint** *n* Täuschungsmanöver *n*, Scheinangriff *m*, Scheingefecht *n* (*Tac*).

**feint** *v* vortäuschen.

**felloe** Felge *f*.

**felt** Filz *m*.

**felt boot** Filzstiefel *m*.

**felt hat** Filzhut *m*.

**fence** Zaun *m*.

**fender** Abweiser *m* (*G*); Kotflügel *m* (*MT*).

**ferro-concrete** See reinforced concrete.

**ferrule** Beschlag *m*.

**ferry** *n* Fähre *f*, Übersetzfähre *f*.

**ferry** *v* überführen (*Avn*).

**ferryboat** Fähre *f*.

**ferry cable** Fährseil *n* (*Engr*).

**Ferry Command** Abholkommando *n*,

Überführungskommando *n*, Lieferkommando *n* (USA).  
 ferry embarkation point Fährstelle *f*.  
 ferry for vehicles Wagenfähre *f*.  
 ferrying flight Überführungsflug *m*.  
 ferrying operations Fährbetrieb *m*.  
 ferrying point Übersetzstelle *f*.  
 ferrying service Lieferdienst *m* (Avn).  
 ferrying site Fährstelle *f*.  
 fetlock Kote *f* (horse).  
 fever Fieber *n*.  
 fiber Faser *f*.  
 field Feld *n*.  
 field airdrome Feldflugplatz *m*, Feldflughafen *m*.  
 field army Feldarmee *f*.  
 Field Artillery Artillerie *f*.  
 field artillery intelligence Nachrichtensammeln über den Gegner (Arty).  
 Field Artillery School Artillerieschule *f*.  
 field artillery survey Vermessung von Feuerstellungen (Arty).  
 field artillery trainer Zimmerschießgerät *n*.  
 field bag Brotbeutel *m*.  
 field bakery Feldbäckerei *f*.  
 field cap Feldmütze *f*.  
 field cell Feldelement *n* (Tp).  
 field development Verbesserung auf Grund von Kampferfahrungen.  
 field duty Dienst bei der Truppe, Felddienst *m*.  
 field emplacement Feuerstellung *f*.  
 field equipment Feldgerät *n*.  
 field exercise Geländeübung *f*, Felddienstübung *f*.  
 field firing Gefechtsschießen *n* (R).  
 field firing range Gefechtsschießstand *m* (R).  
 field forces Feldheer *n*.  
 field fortification Feldbefestigung *f*, befestigte Feldstellung.  
 fieldglass Glas *n*, Fernglas *n*, Doppelglas *n*.  
 field grade Stabsoffiziersrang *m*.  
 field gun Feldkanone *f*, Feldgeschütz *n*.  
 field hospital Hauptverbandplatz *m*.  
 field jacket Windjacke *f* (Clo).  
 field kit Wäsche, Putz- und Nähzeug.  
 field kitchen Feldküche *f*.  
 field laboratory Feldlaboratorium *n*,

chemische und hygienische Untersuchungsstelle (Med).  
 field magazine Munitionslager in Geschützweite, Munitionsnische *f*.  
 field magnet Feldmagnet *m*.  
 field maneuvers Truppenübungen *fpl*.  
 field manual Druckvorschrift *f*.  
 Field Marshal Feldmarschall *m*, Generalfeldmarschall *m* (Ger).  
 field medical record Krankenblatt *n*.  
 field mess Feldverpflegung *f*.  
 field message book Meldeblock *m*.  
 field officer Stabsoffizier *m*.  
 field of fire Schußfeld *n*, Wirkungsbereich *m*.  
 field of view Blickfeld *n*, Sehfeld *n*, Gesichtsfeld *n* (Optics).  
 field order Sattelbefehl *m*.  
 field pack Tornister *m*.  
 field piece Feldkanone *f*, Feldgeschütz *n* (G).  
 field position Feldstellung *f*.  
 field radio See field radio set.  
 field radio section Kleinfunktrupp *m*.  
 field radio set Feldfunksprechgerät *n*.  
 field radio truck Kleinfunkkraftwagen *m*.  
 field railroad Feldbahn *f*.  
 field range Feldkochherd *m* (field kitchen).  
 field ration Feldportion *f*, Feldration *f*.  
 field safe Kriegskasse *f*.  
 Field Service Regulations Felddienstordnung *f*, Druckvorschriften für Führung und Gefecht der verbundenen Waffen.  
 field shop Feldwerkstatt *f*.  
 field strip *v* Waffengruppen auseinandernehmen.  
 field target Gefechtsscheibe *f*.  
 field target firing Gefechtsschießen *n* (R).  
 field telegraph tragbarer Telegraph.  
 field telephone Feldfernsprecher *m*.  
 field telephone line Feldlinie *f*, Feldkabelleitung *f*; Felddauerlinie *f* (permanent).  
 field-telephone operator Feldfernsprecher *m*.  
 field testing box Feldprüfschrank *m* (Tp).  
 field testing set Feldmeßkästchen *n*.  
 field training Geländeausbildung *f*.  
 field trunk cable Feldfernkabel *n* (Tp).

**field uniform** Feldanzug *m.*  
**field wagon** Feldwagen *m.*  
**field well** Feldbrunnen *m.*  
**field wire** Feldkabel *n* (*Tp*).  
**field-wire laying** Feldkabelbau *m* (*Tp*).  
**field-wire line** Feldkabelleitung *f* (*Tp*).  
**field-wire strand** Feldkabelader *f* (*Tp*).  
**fifth column** Fünfte Kolonne.  
**fifth-wheel steering** Drehschemellenkung *f*.  
**fifty percent zone** Streifen der 50 %igen oder mittleren Streuung.  
**fight** *v* kämpfen, fechten.  
**fighter** *See* fighter airplane.  
**fighter airdrome** Jägerplatz *m.*  
**fighter airplane** Jäger *m*, Jagdflugzeug *n*; Zerstörer *m* (*long range*).  
**fighter aviation** Jagdflieger *mpl.*  
**fighter-bomber** Jagdbomber *m*, Jabo *m.*  
**fighter command** Kommando der Jagdflieger (*USA*).  
**fighter defense** Jagdabwehr *f* (*Avn*).  
**fighter escort** Jägerschutz *m*, Jagdschutz *m*, Begleitschutz *m* (*Avn*).  
**fighter formation** Jagdverband *m* (*Avn*).  
**fighter group** Jagdgruppe *f* (*Avn*).  
**fighter pilot** Jagdflieger *m* (*Avn*).  
**fighter school** Jagdfliegerschule *f* (*Avn*).  
**fighter screen** Jagdsperre *f* (*Avn*).  
**fighter squadron** Jagdstaffel *f* (*Avn*).  
**fighter wing** Jagdgeschwader *n* (*Avn*).  
**fighting compartment** Kampfabteil *m* (*Tk*).  
**fighting control** Flugführung und Feuerleitung (*bombardment formation*).  
**fighting power** Kampfkraft *f*.  
**fighting qualities** Kampfwert *m* (*of a unit*).  
**fighting spirit** Kampfgeist *m*.  
**filament** Glühfaden *m* (*Elec*).  
**filament battery** Heizsammler *m*, Heizbatterie *f* (*Rad*).  
**filament circuit** Heizkreis *m* (*Rad*).  
**filament current** Heizstrom *m* (*Rad*).  
**file** Reihe *f* (*formation*); Feile *f* (*Tech*); Kartothek *f* (*card file*).  
**in file** treffenweise, in Reihe.  
**file closer** Schließender *m*.

**file leader** Anführer *m.*  
**filig cabinet** Aktenschrank *m.*  
**filig card** Karteikarte *f*.  
**fill** *n* Damm *m*, Aufschüttung *f* (*Engr, Top*).  
**fill** *v* füllen.  
**filler** Füllung *f*; Sprengstofffüllung *f* (*explosive*).  
**filler cap** Füllschraube *f* (*MG*).  
**filler charge** Sprengfüllung *f* (*Am*).  
**filler cover** Verschlusskappe *f* (*MG*).  
**filling** Füllung *f* (*Am, CWS*).  
**filling plug** Füllzapfen *m*.  
**filling station** Tankstelle *f* (*MT*).  
**film** Film *m*.  
**film-pack adapter** Filmkassette *f* (*Photo*).  
**film strip** Filmstreifen *m*.  
**filter** *n* Filter *m*; Weiche *f* (*Rad*); Sieb *n* (*Mtr, Rad*); Kraftstoffreiniger *m* (*Mtr*).  
**filter** *v* filtern, filtrieren.  
**filter area** von einem Flugwachkommando überwachtes Gebiet (*AWS*).  
**filter board** Kartentisch des Flugmeldedienstes.  
**filter center** Flugwachkommando *n* (*AWS*).  
**filter circuit** Sperrkreis *m* (*Rad*).  
**filter container** Filtergehäuse *n* (*gas mask*).  
**filter element** Filtereinsatz *m*, Atemeinsatz *m* (*gas mask*).  
**filter-element container** Einsatztopf *m* (*gas mask*).  
**filter funnel** Siebtrichter *m* (*MT*).  
**filtering** Sammeln, Auswerten und Weitergeben der eingehenden Flugmeldungen (*AWS*).  
**filter officer** leitender Offizier beim Flugwachkommando.  
**filter replacement** Filterwechsel *m* (*gas mask*).  
**fin** Flügel *m* (*Mort shell, R grenade, bomb*); Stabilisierungsflügel *m*, Steuerflügel *m* (*bomb*); Flosse *f*, Seitenflosse *f* (*Ap*); Kühlrippe *f* (*cooling fin of engine*); Steuerfläche *f* (*stabilizing fin of Mort shell*).  
**final amplifier** Hauptsender *m*, Leistungsstufe *f* (*of a Rad transmitter*).  
**final assembly** Bereitstellung *f* (*Tac*); Fertigmontage *f*, Endmontage *f* (*Tech*).  
**final assembly area** Bereitstellungsraum *m*.

**final objective** Endziel *n.*  
**final protective line** letzte Widerstandslinie (*Tac.*).  
**final stage of amplification** Leistungsstufe *f* (*Rad transmitter*).  
**finance** *n* Kassenwesen *n.*  
**Finance Department** Kassenabteilung *f.*  
**finance officer** Offizier der Kassenabteilung.  
**finder telescope** Sucherfernrohr *n* (*height finder*).  
**findings** Untersuchungsergebnis *n*, Beschluß *m* (*Law*).  
**fine** *n* Geldstrafe *f* (*Law*).  
**fine grain** Feinkorn *n* (*Photo*).  
**fine setting** Feineinstellung *f* (*optical Inst.*).  
**fine sight** Feinkorn *n* (*R aiming*).  
**fine tuning** Feineinstellung *f* (*Rad*).  
**finger** Finger *m.*  
**finger nail** Nagel *m*, Fingernagel *m.*  
**finger print** *n* Fingerabdruck *m.*  
**finger print** *v* Fingerabdrücke machen, daktyloskopieren.  
**fin shaft** Flügelschaft *f* (*Mort shell*).  
**fin surface** Rippenfläche *f* (*air-cooled engine*).  
**fire** *n* Schießen *n*, Feuer *n*, Beschuß *m.*  
**fire** *v* schießen, feuern, abfeuern; abdrücken (*press the trigger*).  
**"Fire!"** "Feuer frei!" (*R*); "Feuer!" (*Arty*).  
**fire adjustment** Einschießen *n*, Einrichten *n*, Richt- oder Zündereinstellung beim Einschießen.  
**fire against personnel** Schießen gegen lebende Ziele (*Gunnery*).  
**fire and maneuver** *See fire and movement.*  
**fire and movement** Feuer und Bewegung (*Tac*).  
**firearm** Feuerwaffe *f*, Schußwaffe *f.*  
**fire barrage** Sperrfeuer *n.*  
**fire bay** Feuerstellung *f* (*trench*).  
**firebreak** Schneise *f*, Waldschneise *f.*  
**fire by a battalion** Abteilungsschießen *n* (*Arty*).  
**fire by command for range** Schießen mit Entfernungskommandos.  
**fire by piece at command** geschützweises Feuer (*Arty*).  
**fire call** Feuersignal *n.*  
**fire command** Feuerbefehl *m.*  
**fire control** Feuerregelung *f* (*Arty*).

**fire-control aid** Schießbehelf *m* (*Gunnery*).  
**fire-control car** Gerätewagen *m* (*RR*).  
**fire-control code** Zeichen für die Feuerleitung (*Arty*).  
**fire-control equipment** Feuerleitgerät *n* (*Arty*).  
**fire-control grid** Gitterschießplan *m* (*Gunnery*).  
**fire-control instruments** Beobachtungs- und Vermessungsgerät *n* (*Arty*).  
**fire-control map** Schießplan *m*, Feuerleitungsplan *m* (*Gunnery*).  
**fire-control net** Feuerleitungsnetz *n* (*Arty*).  
**firecracker** Knallkörper *m*, Kanonenschlag *m* (*simulated fire*).  
**fire crest** Brustwehrkrone *f* (*trench*); Gewehraufgabe *f* (*Ft*).  
**fire curtain** Feuervorhang *m*, Feuerwand *f*, Feuerschutz *m.*  
**fire department** Feuerwehr *f.*  
**fire detector** selbsttätiger Feuermelder (*Tk*).  
**fire direction** Feuerleitung *f.*  
**fire-direction center** Feuerleitungsstelle *f*, Leitstand *m* (*Arty*).  
**fire-direction net** Feuerleitungsnetz *n* (*Arty*).  
**fire director** Kommandogerät *n*, Flakkommandogerät *n* (*AAA*).  
**fire-director data** Kommandowerte *mpl* (*AAA*).  
**fire discipline** Feuereucht *f* (*Arty*).  
**fire distribution** Feuerverteilung *f* (*Arty, MG*).  
**fire duel** Feuergefecht *n*, Feuerkampf *m.*  
**fire effect** Feuerwirkung *f.*  
**fire engine** Feuerspritze *f.*  
**fire extinguisher** Feuerlöscher *m.*  
**fire fight** Feuergefecht *n*, Feuerkampf *m.*  
**fire for destruction** Zerstörungsf Feuer *n*, Vernichtungsf Feuer *n* (*Arty*).  
**fire for effect** Wirkungsschießen *n* (*Gunnery*).  
**fire lane** Schußschneise *f.*  
**fire marshal** Brandmeister *m.*  
**fire mission** Schießauftrag *m*, Feuerauftrag *m* (*Arty*).  
**fire order** Feuerbefehl *m.*  
**fire plan** Feuerplan *m* (*Tac*); Feuerlöschordnung *f* (*firefighting*).  
**fire position** Feuerstellung *f.*

firepower Feuerkraft *f.*  
 fire preparation Feuervorbereitung *f*  
 (*Tac.*)  
 fire prevention Brandschutz *m.*  
 fireproof feuerfest, feuersicher.  
 fire raft Brander *m.*  
 fire sector Beobachtungs- und Wir-  
 kungsstreifen *m.*, Zielraum *m.*, Ziel-  
 abschnitt *m* (*Small Arms*).  
 fire step Schützenauftritt *m* (*Ft.*).  
 fire superiority Feuerüberlegenheit *f.*  
 fire support Feuerunterstützung *f.*  
 fire trench Schützengraben *m* (*Ft.*).  
 fire unit Feuerinheit *f* (*Arty.*).  
 firewall Brandschott *n.*, Brandspant  
*m* (*Ap.*).  
 firing Schießen *n.*, Feuern *n.*, Abfeu-  
 ern *n.*; Zünden *n.*, Zündung *f* (*a*  
*blasting charge*); Erdzielbeschuß *m*  
*(at ground targets)*; Flugzielbe-  
 schuß *m* (*at aerial targets*).  
 firing angle Richtungswinkel *m.*  
 firing azimuth Seitenrichtung *f.*  
 firing base Lafettenstütze *f.*  
 firing battery Gefechtsbatterie *f.*  
 firing bay Feuerstellung *f* (*trench*).  
 firing chart Batterieplan *m.*, Plan-  
 pause *f* (*Arty.*).  
 firing circuit Abfeuerungsverbindung  
*f* (*Th MG or G*).  
 firing command Feuerkommando *n*  
*(Arty.)*.  
 firing correction Schußverbesserung  
*f* (*Gunnery*).  
 firing data Schießgrundlagen *fpl.*,  
 Schußwerte *mpl.*, Schußelemente *npl*  
*(Gunnery)*.  
 firing device Zündvorrichtung *f*  
*(mines)*.  
 firing elevation Rohrerhöhung *f.*  
 firing interval Zeitabstand *m.*, Pause  
*f.*  
 firing jack Geschützwinde *f.*  
 firing lever Abzugsstück *n.*, Abfeu-  
 erungshebel *m.*, Abzugshebel *m* (*G*).  
 firing line Feuerlinie *f.*; Feuerkette  
*f* (*Pers.*).  
 firing mechanism Abzugsvorrichtung  
*f.*, AbfeuerungsVorrichtung *f.*  
 firing order Zündfolge *f* (*of engine*  
*cylinders*).  
 firing party für die Ehrensalven  
 bestimmte Abteilung (*at graveside*  
*service*).  
 firing pin Nadel *f.*, Zündnadel *f*  
*(fuze)*; Schlagbolzen *m* (*Ord*).

firing-pin spring Schlagbolzenfeder  
*f* (*pistol, fuze*).  
 firing-pin support Nadelstück *n*  
*(fuze)*.  
 firing-pin trip Spannfall *f* (*breach-*  
*block*).  
 firing-port shutter Schartenblende *f.*  
 firing position Feuerstellung *f*  
*(place)*; Anschlagsart *f* (*standing,*  
*kneeling, etc.*).  
 in firing position feuerbereit, in  
 Feuerstellung.  
 firing practice Schießübung *f.*  
 firing procedure Schießverfahren *n.*  
 firing range Schußweite *f* (*dis-*  
*tance*); Schießstand *m* (*place*).  
 firing regulations Schießvorschrift *f.*  
 firing spur Stichgleis *n* (*RR Arty.*).  
 firing squad Erschießungskommando  
*n* (*at an execution*).  
 firing stand Schießgestell *n* (*MG*).  
 firing step *See* fire step.  
 firing table Schußtafel *f.*; Artil-  
 leriereichenschieber *m* (*graphical*).  
 firing-table elevation schußtafelmä-  
 ßige Erhöhung (*Gunnery*).  
 firing-table range schußtafelmäßige  
 Schußweite (*Gunnery*).  
 firing technique Schießtechnik *f.*  
 firing wire Zünderdraht *m.*, Spreng-  
 kabel *n* (*blasting*).  
 first aid erste Hilfe, erster Wundver-  
 band.  
 first-aid dog Sanitätshund *m.*  
 first-aid kit Verbandzeug *n.*  
 first-aid packet Verbandpäckchen *n.*  
 first-aid pouch Notverbandtasche *f.*  
 first-aid supplies Verbandzeug *n.*  
 first lieutenant Oberleutnant *m.*;  
 Oberleutnant der Flieger (*Luft-*  
*waffe*); Oberarzt *m* (*Med*); Ober-  
 veterinär *m* (*Vet*).  
 first name Rufname *n.*  
 first officer Erster Offizier (*Nav*).  
 first sergeant Hauptfeldwebel *m.*;  
 Hauptwachtmeister *m* (*Arty, Cav*).  
 first sergeant's call Versammlung  
 der Hauptfeldwebel zur Befehlsaus-  
 gabe.  
 fiscal year Haushaltsjahr *n.*  
 fish *n* Fisch *m.*  
 fish net Fischnetz *n* (*Cam*).  
 fishtail Abbremsen des Flugzeuges  
 bei der Landung durch dauerndes  
 Bewegen des Seitenruders (*Avn*).  
 fishtail wind ständig wechselnder  
 Wind.

**fist** Faust *f*.  
**fit** *v* passen; montieren (*assemble*).  
**fit for duty** dienstfähig.  
**fitting** Verpassung *f*, Verpassen *n* (*of uniforms, etc.*); Zubehörteil *m*, Armatur *f*, Paßstück *n* (*Tech.*).  
**fix** *n* Koppelort *m* (*Air Navigation*).  
**fix** *v* fesseln (*Tac.*).  
**"Fix bayonets!"** "Seitengewehr, pflanzt auf!"  
**fixed** ortsfest, ständig (*Arty, Ft.*).  
**fixed ammunition** Einheitsmunition *f*, Patronenmunition *f*.  
**fixed antenna** Festantenne *f*.  
**fixed antiaircraft artillery** ortsfeste Flak.  
**fixed bayonet** aufgepflanztes Seitengewehr.  
**fixed bridge** Brücke mit festen Stützen.  
**fixed emplacement** fest eingebaute Geschützstellung, ortsfeste Geschützstellung.  
**fixed fire** Punktfeuer *n* (*MG*).  
**fixed gun** starre Kanone (*Ap*).  
**fixed gun mount** starre Lafette.  
**fixed hospital** feste Krankenunterkunft.  
**fixed liner** festes Seelenrohr (*G*).  
**fixed machine gun** starres Maschinengewehr.  
**fixed objective** festes Ziel.  
**fixed obstacle** fest eingebautes Hindernis.  
**fixed-pitch propeller** Luftschraube mit gleichbleibender Steigung.  
**fixed pivot** Drehpunkt *m*; Flügelmann am Drehpunkt (*drill*).  
**fixed round** ein Schuß Patronenmunition.  
**fixed seacoast artillery** ortsfeste Küstenartillerie.  
**fixed target** festes Ziel.  
**flag** Flagge *f*, Fahne *f*.  
**flagman** Winker *m*.  
**flag officer** Flaggoffizier *m* (*Nav*).  
**flag of protection** Lazarettflagge *f*.  
**flag of truce** Parlamentärflagge *f*, weiße Flagge.  
**bearer of a flag of truce** Unterhändler *m*, Parlamentär *m*.  
**flagpole** Fahnenstange *m*, Fahnenstange *f*; Fahnenmast *m* (*fixed*).  
**flag semaphore** Nachrichtenübermittlung durch Winkflaggen.  
**flagship** Flaggsschiff *n*.  
**flag signal** Flaggensignal *n*.

**flag target** Schlepptziel *n*, Schlepptscheibe *f*, Luftsack *m* (*AAA*).  
**flake powder** Blättchenpulver *n*, Plattenpulver *n* (*Am*).  
**flaksuit** Panzerweste *f* (*Avn*).  
**flame** Flamme *f*.  
**flame dampener exhaust stack** Flammenverzehrer *m* (*Ap*).  
**flame-thrower** Flammenwerfer *m*; Nahwerfer *m* (*short-range*); Weitwerfer *m* (*long-range*).  
**flame-throwing tank** Flammenwerferpanzerwagen *m* (*Ger*).  
**flange** Flansch *m*.  
**flank** *n* Flanke *f*, Breitseite *f* (*Tac*); Führungsfläche *f* (*G tube*); Weiche *f*, Flanke *f* (*of horse*).  
**flank** *v* flankieren, umgehen.  
**flank attack** Flankenangriff *m*.  
**flank guard** Seitendeckung *f* (*Tac*).  
**flanking fire** Flankenfeuer *n*, flankierendes Feuer.  
**flanking march** Flankenmarsch *m*.  
**flank man** Flügelmann *m* (*drill*).  
**flank observation** Beobachtung von seitlicher Beobachtungsstelle (*Arty*).  
**flank patrol** Spähtrupp zur Flankensicherung.  
**flank protection** Flankenschutz *m*.  
**flank protective fire** Artillerief Feuer zur Flankensicherung.  
**flank security** Flankensicherung *f*, Seitendeckung *f* (*Tac*).  
**flank spotting** Beobachtung von seitlicher Beobachtungsstelle (*Arty*).  
**flap** Klappe *f* (*Ap, Clo*); Tornierklappe *f* (*pack*).  
**flare** Fackel *f*, Leuchtkugel *f* (*Sig*).  
**flareback** Vorbeischlagen der Pulvergase (*G*).  
**flare composition** Leuchtsatz *m*.  
**flare path** Leuchtpfad *m* (*Avn*).  
**flash** Mündungsfeuer *n*, Aufblitzen *n* (*G*); Zündstrahl *m* (*Am*); Blitzstrahl *m* (*lightning*).  
**flash defilade** Sichtdeckung *f* (*Arty*).  
**flash fuze** elektrischer Glühzünder (*CWS*).  
**flash hider** Feuerdämpfer *m*, Flammendämpfer *m*, Mündungsfeuerdämpfer *m* (*Ord*).  
**flash hole** Zündkanal *m* (*fuze*).  
**flashing light** Blinkfeuer *n* (*Avn*).  
**flashlight** Taschenlampe *f*.  
**flashlight battery** Taschenlampenbatterie *f*.  
**flash message** dringende Meldung.

**flash point** Zündpunkt *m* (*fuels*).  
**flash ranging** Lichtmessen *n*.  
**flash-ranging adjustment** Einschließen der eigenen Artillerie durch die Lichtmeßbatterie (*Arty*).  
**flash-ranging battery** Lichtmeßbatterie *f*.  
**flash-ranging location** *See* flash ranging.  
**flash-ranging section** Lichtmeßtrupp *m* (*Arty*).  
**flash-ranging station** Lichtmeßstelle *f*, Meßstelle *f*.  
**flash-ranging system** Lichtmeßsystem *n*.  
**flash reconnaissance** Gefechtsaufklärung durch Lichtmeßbatterie oder vom Flugzeug aus.  
**flash-reducing wad** Kartuschvorlage *f* (*Am*).  
**flash signal** Blinkzeichen *n*.  
**flash tube** Kammerhülse *f* (*shrapnel*).  
**flash-tube charge** Kammerhülsenladung *f* (*shrapnel*).  
**flat-base rim** Flachbettfelge *f* (*MT*).  
**flat butt strap** Flachlasche *f*.  
**flatcar** Plattformwagen *m* (*RR*).  
**flat coil spring** Bandfeder *f* (*fuze*).  
**flat feet** Plattfüße *mpl*.  
**flat fire** *See* flat-trajectory fire.  
**flat-jawed pliers** Flachzange *f*.  
**flatness of trajectory** Rasanz der Flugbahn.  
**flat spin** Flachtrudeln *n*, Tellertrudeln *n* (*Avn*).  
**flatten out** abfangen (*Avn*).  
**flat-top** Maske *f*, Tarndecke *f* (*Cam*). *See also* aircraft carrier.  
**flat trajectory** gestreckte Flugbahn, gestreckte Geschosbahn (*Ballistics*).  
**flat-trajectory fire** Flachfeuer *n*.  
**flat-trajectory gun** Flachfeuergeschütz *n*, Flachbahngeschütz *n*.  
**flat-trajectory weapon** Flachbahnwaffe *f*, Flachfeuerwaffe *f*.  
**fleet** Flotte *f* (*Nav*).  
**fleeting target** Augenblicksziel *n*.  
**flexible** schwenkbar (*Ap MG*); biegsam (*Tech*).  
**flexible axle** Schwingachse *f* (*MT*).  
**flexible ball mount** Kugelblende *f* (*Tk gun*).  
**flexible disk** Hardyscheibe *f* (*MT*).  
**flexible-disk joint** Trockengelenk *n* (*MT*).  
**flexible drive shaft** Gelenkwelle *f*.

**flexible gun** bewegliches Geschütz.  
**flexible machine gun** bewegliches Maschinengewehr.  
**flexible shaft** Schwinge *f* (*follow-the-pointer mechanism*); biegsame Welle (*Tech*).  
**flexible steel cable** Drahtzug *m* (*Ap*).  
**flexure** Durchbiegen *n* (*Mech*).  
**flick** Erfassung des Zieles, kurzdauerndes Halten eines erfaßten Zieles (*AA searchlight*).  
**flier** Flieger *m*.  
**flight** Kette *f* (*Avn unit*); Flug *m*.  
**flight commander** Kettenführer *m* (*Avn*).  
**flight control** Flugzeugsteuerung *f* (*Ap*); Bewegungskontrolle *f* (*by operations office*).  
**flight deck** Flugdeck *n*, Landedeck *n* (*aircraft carrier*).  
**flight diagram** Auftragskarte *f* (*aerial Photo*).  
**flight echelon** fliegendes Personal.  
**flight engineer** Bordwart *m*, Bordmechaniker *m*, Bordmonteur *m* (*Avn*).  
**flight formation** Flugform *f*.  
**flight indicator** Neigungsmesser *m*, Gyrorektor *m* (*Ap*).  
**flight instructor** Fluglehrer *m*.  
**flight line** Fluglinie *f*, Flugstrecke *f*.  
**flight log** Flugbuch *n*, Flugtagebuch *n*.  
**flight maneuver** Flugfigur *f*.  
**flight map** Fliegerkarte *f*.  
**flight officer** Feldwebelleutnant der Flieger (*USA*).  
**flight pay** Luftdienstzulage *f*, Fliegerzulage *f*.  
**flight performance** Flugleistung *f*.  
**flight personnel** fliegendes Personal.  
**flight position** Flugrichtung *f*, Fluglage *f*.  
**flight ration** Bordverpflegung *f*.  
**flight report** Flugmeldung *f*.  
**flight route** Flugstrecke *f*.  
**flight surgeon** Sanitätsoffizier bei fliegenden Verbänden, Fliegerarzt *m*.  
**finching** Mucken *n* (*Small Arms firing*).  
**float** Schwimmer *m* (*Ap, carburetor, gage, etc.*); Floß *n* (*Engr*); Fußplatte *f*, Fußsteller *m* (*AA gun*); Schwanzblech *n* (*G trail*).  
**float chamber** Schwimmergehäuse *n* (*carburetor*).



**float column** Tellersäule *f* (*AA gun outrigger*).

**float gear** Schwimmwerk *n*, Schwimmwerk *n*, Schwimmergestell *n* (*seaplane*).

**floating bridge** Brücke mit schwimmenden Stützen, Floßbrücke *f*.

**floating dock** Schwimmdock *n*.

**floating mine** Treibmine *f*.

**float needle** Schwimbernadel *f* (*carburetor*).

**floatplane** Schwimmerflugzeug *n*.

**float plate** Ansteckblech *n* (*G trail spade*); Fußplatte *f*, Fußsteller *m* (*AA gun*).

**floats** Schwimmwerk *n* (*Ap*).

**flock** Reiterrudel *n* (*Cav*).

**flood** *n* Überflutung *f*, Überschwemmung *f*.

**flood** *v* überfluten, überschwemmen; anstauen (*dam up*).

**flooded area** Anstauung *f* (*Engr*).

**flooding** Anstauung *f*, Überflutung *f* (*Engr*).

**floodlight** Flutlicht *n*.

**floor** Boden *m*, Fußboden *m* (*buildings*); Fahrbahn *f*, Brückenbahn *f* (*Bdg*); Stock *m* (*story*).

**floor beam** Fahrbahnträger *m* (*Bdg*).

**floor board** Bodenbrett *n* (*MT*).

**floor plate** Bodenstück *n* (*MG*).

**floor-plate lock** Bodenstücksperrung *f* (*MG*).

**flotation gear** Schwimmwerk *n* (*Ap*).

**flotation stability** Schwimmstabilität *f* (*seaplane*).

**flour** Mehl *n*.

**fluid drive** Flüssigkeitsgetriebe *n* (*MT*).

**fluid equalizer** Flüssigkeitsausgleich *m* (*recoil mechanism*).

**fluke** Ankerfunken *m* (*of an anchor*).

**fluorescent tube** Leuchtröhre *f*.

**flush riveting** Versenkknietung *f*.

**flutter** *n* Rüttelerscheinungen *fpl* (*Ap*).

**fly** *v* fliegen.

**fly a sortie** Einsatz fliegen (*Avn*).

**flying boat** Flugboot *n*; Fernaufklärungsflugboot *n* (*long-range reconnaissance*).

**flying bridge** *See flying ferry*.

**flying cadet** Fähnrich der Flieger (*USA*).

**flying distance** Flugweite *f*.

**flying ferry** Gierfähre mit nur an einem Ufer verankertem Fährseil (*Engr*).

**flying field** Flugplatz *m*.

**Flying Fortress** Fliegende Festung.

**flying in formation** Verbandsflug *m* (*Avn*).

**flying officer** Fliegeroffizier *m*.

**flying pay** Fliegerzulage *f*, Luftdienstzulage *f*.

**flying school** Fliegerschule *f*.

**flying suit** Fliegerschutzanzug *m*; Pelzkombination *f* (*fur-lined coverall*).

**flying time** Flugzeit *f* (*Avn*).

**fly on instruments** blindfliegen.

**flyweight** Fliehgewicht *n* (*engine governor*).

**flywheel** Schwungrad *n*, Schwungmasse *f*, Schwungscheibe *f* (*Mtr*).

**FM** Titantrichlorid *n* (*CWS*).

**FM grenade** Nebelhandgranate mit Titantrichlorid-Füllung (*CWS*).

**FM smoke** Titantrichlorid-Nebel *m* (*CWS*).

**focal center** Flugmeldekommando *n* (*AWS*).

**focal distance** Brennweite *f* (*Optics*).

**focal length** *See focal distance*.

**focal plane** Brennebene *f* (*Optics*).

**focus** *n* Brennpunkt *m* (*Optics*).

**focusing scale** Sehschärfeneinteilung *f* (*Optics*).

**fog** Nebel *m*.

**fog area** Nebelgebiet *n* (*Met*).

**folding wings** beiklappbare Tragflügel, Schwenkflügel *mpl*, Klappflügel *mpl* (*Ap*).

**follower** Zubringer *m* (*Small Arms*).

**follower spring** Zubringerfeder *f* (*Small Arms*).

**follower-spring stud** Federkopf *m* (*self-loading pistol*).

**follow-the-pointer drive** Folgezeigerantrieb *m* (*AAA*).

**follow-the-pointer indicator** Folgezeiger *m*.

**follow-the-pointer sight mechanism** Zeigerzieleinrichtung *f* (*G*).

**follow-the-pointer system** Folgezeiger-einrichtung *f*.

**follow up** *v* nachdrängen (*Tac*); anfragen nach (*inquire*).

**food** Lebensmittel *npl*, Nahrungsmittel *npl* (*any means of nutrition*); Essen *n*, Kost *f*, Verpflegung *f*

- (*meals in general*); Eßwaren *fpl*  
(*food products*).
- food ration card** Lebensmittelkarte *f*.  
**foot** Fuß *m*.
- footbridge** Steg *m*, Beselersteg *m*;  
Schnellsteg *m* (*hasty*); Floßsacksteg  
*m* (*of pneumatic boats*); Ufer-  
schnellsteg *m* (*single span*).
- foot-firing mechanism** Abzugsvor-  
richtung mit Fußhebel (*AA gun*).
- footgear** Schuhzeug *n*.
- footpath** Fußweg *m*.
- foot plate** Fußplatte *f*, Fußsteller *m*  
(*AA gun*).
- footrest** Fußstütze *f* (*AA gun*).
- foot shifter** Fußschaltung *f* (*MT*).
- footsore** fußkrank.
- foot starter** Fußschalter *m* (*MT*).
- foot switch** Fußschalter *m* (*Elec*).
- foot troops** Fußtruppen *fpl*.
- forage** *n* Futter *n*.
- forage v** furagieren, verpflegen, Fut-  
ter und Nahrungsmittel beschaffen.
- forage ration** Futterrationsration *f*.
- foragers** Reiter in geöffneter Linie  
(*Cav*).
- force** *n* Kraft *f* (*power*); Kräfte *f pl*  
(*Pers*); Kampfeinheit *f* (*unit*);  
Kräftegruppe *f* (*group*); Verband *m*  
(*formation*).
- in force** mit starken Kräften, mit  
Einsatz aller Kräfte (*Tac*).
- force v** erkämpfen, erzwingen, über-  
winden (*Tac*).
- forced-circulation cooling** Pumpen-  
kühlung *f*, Wasserpumpenkühlung *f*  
(*Mtr*).
- forced crossing** Überschreiten des  
Flusses unter Kampf (*Tac*).
- forced landing** Notlandung *f* (*Avn*);  
Truppenlandung unter Feuer (*Tac*).
- make a forced landing** notlanden  
(*Avn*).
- forced march** Dauermarsch *m*, Ge-  
walmartsh *m*.
- forcing cone** Übergangskegel *m* (*G*).
- ford** *n* Furt *f*.
- ford v** durchwaten.
- fordable** durchwatbar.
- fording ability** Watfähigkeit *f*  
(*MT*).
- fore-and-aft inclinometer** Längsnei-  
gungsmesser *m* (*Ap*).
- forearm** Schaft *m* (*automatic R*);  
Vorarm *m* (*horse*).
- forecast** *See weather forecast*.
- forefinger** Zeigefinger *m*.
- foreground** Vorfeld *n* (*Tac*).
- forehead** Stirn *f*.
- forehead strap** Stirnband *n* (*gas mask*).
- foreign** ausländisch, fremd, auswär-  
tig.
- foreign country** Ausland *n*, fremdes  
Land.
- foreigner** Ausländer *m*, Fremde(r)  
*m*.
- foreign port** Auslandshafen *m*, aus-  
ländischer Hafen.
- foreign service** Dienst außerhalb der  
Landesgrenze.
- forequarters** Vorhand *f* (*horse*).
- foresight** Vorsicht *f* (*Surv*).
- forest** Wald *m*.
- forestalling** Unterbindung *f* (*Tac*).
- forest clearing** Waldblöße *f*, Wald-  
lichtung *f*.
- forest road** Waldweg *m*; Wald-  
schneise *f*, Schneise *f* (*along a fire-  
break*).
- forfeiture** Verlust des Wehresoldes.
- forfeiture of pay** Verwirkung des  
Wehresoldes.
- forge** *n* Schmiede *f*.
- forged iron** Schmiedeeisen *n*.
- fork** Verlegung des mittleren Treff-  
punktes um die Hälfte des Treffbil-  
des (*Gunnery*); Wegegabel *f* (*road*);  
Gabel *f* (*utensil*).
- form** Schalung *f* (*concrete construc-  
tion*); Vordruck *m*, Formular *n*  
(*printed form*); Gestalt *f* (*shape*).
- formation** Form *f*, Formation *f*, Glie-  
derung *f* (*drill, Tac*); Verband *m*  
(*Avn*); Flugform *f* (*flight forma-  
tion*).
- formation flying** Verband(s)flug *m*,  
Fliegen im Verbands.
- formation in depth** Tiefengliederung  
*f* (*Tac*).
- formation in width** Breitenglie-  
derung *f* (*Tac*).
- formation of airplanes** Fliegerforma-  
tion *f*, Fliegerverband *m*.
- formation of bombardment airplanes**  
Kampfverband *m*.
- formation of dive bombers** Sturz-  
kampffverband *m*, Stukaverband *m*.
- formation of eddies** Wirbelbildung *f*  
(*Ballistics*).
- formation of pursuit airplanes** Jagd-  
verband *m* (*Avn*).
- formation of reconnaissance airplanes**  
Aufklärungsverband *m*.

- formation of torpedo bombers Torpedoflugzeugverband *m*.
- formation release Verbandswurf *m*,  
Verbandsabwurf *m* (*Bombing*).
- formula Formel *f*.
- formulation of decisions Entschlußfassung *f*.
- fort Werk *n*, Festung *f*.
- fortification Befestigung *f*.
- fortified defense system Befestigungsanlage *f*.
- fortified line Stützpunktlinie *f*.
- fortified locality Stützpunkt *m* (*Tac*).
- fortified position befestigte Stellung.
- fortress Festung *f*.
- fortress artillery Festungsartillerie *f*.
- fortunes of war Wechselfälle des Gefechts (*Tac*).
- forward *v* befördern (*supplies, etc.*); nachsenden (*a letter*).
- forward area Kampfgebiet *n*, Kampfraum *m*.
- forward echelon I. Staffel (*Hq*).
- forward gunner's compartment Bugkanzel *f* (*Ap*).
- forwarding point Weiterleitungsstelle *f*.
- "Forward, march!" "Im Gleichschritt, Marsch!"
- forward observation post vorgeschobene Beobachtungsstelle (*Tac*).
- forward observer vorgeschobener Beobachter (*Arty*).
- forward PW camp Frontstalag *n*.
- forward slope Vorderhang *m* (*Top*).
- forward slope position Vorderhangstellung *f* (*Tac*).
- forward speed Vorwärtsgang *m* (*MT*).
- forward velocity Vorwärtsgeschwindigkeit *f* (*Bombing*).
- fougasse Flattermine *f*, Fugasse *f*.
- fouling Rückstände im Laufinnern (*Ord*).
- fouling shot erster Schuß zum Entölen des Laufinnern.
- foundation Bettung *f* (*G emplacement*); Unterbau *m* (*Engr*).
- foundry Gießerei *f*.
- fountain pen Füllfeder *f*.
- four-cycle engine Viertaktmotor *m*.
- four-man tent Viererzelt *n*.
- fourragère Fangschnur *f*; Schützen-schnur *f* (*marksmanship*).
- four-way pipe joint Kreuzmuffe *f*.
- four-wheel vehicle Zweiachser *m*.
- foxhole Schützenloch *n*; Hockloch *n* (*crouching*); Schützenloch für stehenden Anschlag (*standing*).
- fraction Bruch *m* (*Math*).
- fractional charge Teilladung *f* (*Am*).
- fracture Knochenbruch *m* (*Med*).
- fracture of the skull Schädelbruch *m*.
- fragment Bruchstück *n*, Splitter *m*, Sprengstück *n*.
- fragmentary order Einzelbefehl *m*, besondere Anordnung (*Tac*).
- fragmentation Splitterwirkung *f* (*Am*).
- fragmentation bomb Splitterbombe *f*.
- fragmentation effect Splitterwirkung *f*.
- fragmentation hand grenade Eierhandgranate *f* (*egg-shaped*).
- fragmentation shell Splittergranate *f*.
- frame *n* Rahmen *m*; Fahrwerkrahmen *m* (*MT*); Protzgestell *n* (*limber*); Tragegestell *n* (*pack saddle*).
- frame rib Trageschiene *f* (*pack saddle*).
- frame-type gun carriage Rahmenlafette *f*.
- frangible grenade Brandflasche *f*.
- fraudulent enlistment freiwilliges Eintreten mit falschen Angaben oder Verschweigen wichtiger Tatbestände.
- fraudulent induction Dienst Eintritt mit falschen Angaben oder Verschweigen wichtiger Tatbestände.
- free air thermometer Außenluft-Thermometer *n* (*Ap*).
- free balloon Freiballon *m*.
- freeboard Freibord *m*.
- freedom Freiheit *f*.
- free-space radiation Raumstrahlung *f* (*Rad*).
- free travel toter Gang (*clutch pedal*).
- freewheeling Freilauf *m* (*MT*).
- freeze frieren; erfrieren (*to death*); sich festfressen (*piston, etc.*).
- freeze in position regungslos erstarren.
- freight Fracht *f*.
- freight car Güterwagen *m* (*RR*).
- freighter Frachter *m*, Frachtdampfer *m* (*Nav*).
- freight station Güterbahnhof *m* (*RR*).

freight train Güterzug *m* (RR).  
 frequency Schwingungszahl *f*, Frequenz *f* (Elec, Rad).  
 frequency band Frequenzband *n*.  
 frequency-control element Steuer-sender *m*, Steuerstufe *f* (Rad trans-mitter).  
 frequency designation Frequenzan-gabe *f* (Rad).  
 frequency meter Wellenmesser *m*, Frequenzmesser *m* (Elec, Rad).  
 frequency modulation Frequenzmodu-lation *f* (Rad).  
 frequency selection Grobeinstellung *f* (Rad).  
 frequency spectrum Wellenspektrum *n* (Rad).  
 friction Reibung *f*.  
 frictional resistance Reibungswider-stand *m*.  
 friction igniter Abreißzünder *m*, Zündschnuranzünder *m*.  
 friction primer Reibzündschraube *f*.  
 friction surface Laufläche *f* (Mech).  
 friction tape Isolierstreifen *m*, Iso-lierband *n*.  
 friendly troops eigene Truppen.  
 frog Strahl *m* (hoof); Weichenstück *n* (RR switch).  
 front Front *f* (Met, Mil); Bug *m*, Stirnseite *f* (Tk).  
 frontage Ausdehnung *f*, Breite *f*, Gefechtsbreite *f* (Tac).  
 frontage in attack Angriffsbreite *f*.  
 frontal area Stirnfläche *f* (Mech).  
 frontal attack frontaler Angriff, Frontalangriff *m*, Stirnangriff *m*.  
 frontal fire Frontalf Feuer *n*.  
 frontal security Sicherung nach vorne (Tac).  
 frontal soaring Frontensegeln *n*, Ge-witterflug *m* (glider).  
 front arch Vorderzwiesel *m* (pack-saddle frame).  
 front armor Bugpanzer *m* (Tk).  
 front axle Vorderachse *f* (MT).  
 front-axle drive Vorderachs-antrieb *m* (MT).  
 front cinch Bauchgurt *m* (pack saddle).  
 front gunner Bugschütze *m* (Tk).  
 frontier Grenze *f*.  
 frontier area Grenzgebiet *n*.  
 frontier district Grenzbezirk *m*.  
 frontier force Grenzschutz *m* (Tac).  
 frontier guard Grenz-wache *f*, Grenz-wacht *f*.

frontier protection Grenzschutz *m* (Tac).  
 frontier station Grenzbahnhof *m* (RR).  
 front line Frontlinie *f*, vorderste Kampflinie (Tac).  
 front outrigger Vorderholm *m* (AA gun mount).  
 front ring sight Kreiskorn *n* (MG).  
 front ring sight base Kreiskornfuß *m* (MG).  
 front ring sight frame Kreiskornrah-men *m* (MG).  
 front ring sight support Kreiskorn-halter *m* (MG)..  
 front roller Kletterwalze *f*, Abfang-walze *f* (MT).  
 front sector Frontabschnitt *m*.  
 front sight Korn *n* (Small Arms); Nebenstachel *m* (AT gun).  
 front-sight base Kornfuß *m* (R).  
 front-sight cover Kornschoner *m* (R).  
 front-sight holder Kornhalter *m* (R).  
 front-sight stud Kornwarze *f* (R).  
 front-wheel drive Frontantrieb *m*, Vorderradantrieb *m* (MT).  
 frost Reif *m*, Rauhreif *m* (Met).  
 frostbite Frostbeule *f*.  
 frosted glass Milchglas *n*.  
 frozen gefroren (of water, etc., frostbitten); erfroren (frozen to death or to point of serious danger).  
 fruit Frucht *f*; Obst *n* (collective).  
 FS solution Nebelsäure *f* (CWS).  
 fuel Brennstoff *m*, Kraftstoff *m*, Treibstoff *m*, Betriebsstoff *m* (Mtr). See also gasoline.  
 fuel-air mixture Kraftstoff-Luftge-misch *n* (Mtr).  
 fuel cake Brennstoff *m* (DM irritant gas candle).  
 fuel consumption Brennstoffver-brauch *m*, Kraftstoffverbrauch *m* (MT).  
 fuel distributing point Kraftstoff-ausgabestelle *f*.  
 fuel dump Brennstofflager *n*, Treib-stofflager *n*, Kraftstofflager *n*.  
 fuel economy Kraftstoffersparnis *f* (MT).  
 fuel feed Kraftstoffzufuß *m*, Kraft-stoffförderung *f*.  
 fuel filter Kraftstofffilter *m*, Kraft-stoffreiniger *m*.  
 fuel gage Benzinstandmesser *m*,

Kraftstoffmeßuhr *f*, Kraftstoffstand-  
anzeige *f*.  
**fuel injector** Einspritzdüse *f*.  
**fuel jet** Kraftstoffdüse *f*.  
**fuel level gage** Kraftstoffvorrats-  
messer *m* (*Ap*).  
**fuel line** Kraftstoffleitung *f* (*MT*).  
**fuel mixture** Brenngemisch *n*, Kraft-  
stoffgemisch *n*.  
**fuel oil** Heizöl *n*.  
**fuel pressure gage** Kraftstoffdruck-  
messer *m* (*Ap*).  
**fuel pump** Kraftstoffförderpumpe *f*,  
Kraftstoffpumpe *f*.  
**fuel shut-off valve** Kraftstoffabstell-  
hahn *m*.  
**fuel supply** Brennstoffvorrat *m*,  
Kraftstoffnachschub *m*, Betriebs-  
stoffversorgung *f*, Kraftstoffversor-  
gung *f*.  
**fuel-supply column** Betriebsstoff-  
kolonne *f*.  
**fuel-supply dump** Treibstofflager *n*.  
**fuel-supply truck** Betriebsstoff-Last-  
kraftwagen *m*.  
**fuel system** Kraftstoffanlage *f*  
(*Mtr*).  
**fuel tank** Kraftstofftank *m*, Kraft-  
stoffbehälter *m*, Treibstoffbehälter *m*  
(*MT*, *Ap*).  
**fuel tender** Tankprahm *m* (*Nav*).  
**fuel train** Kraftstoffzug *m* (*RR*).  
**fulcrum** Drehpunkt *m*.  
**full-automatic fire** Dauerfeuer *n*  
(*MG*, *R*).  
**full cock** Spannrast *f* (*Small Arms*).  
**full dress uniform** Paradeanzug *m*.  
**full pack** Marschgepäck *n*.  
**full sight** Vollkorn *n* (*R aiming*).  
**full-track vehicle** Vollkettenfahrzeug  
*n*.  
**fulminate of mercury** Knallquecksil-  
ber *n*.  
**fumigate** (aus)räuchern, desin-  
fizieren.  
**functioning** Arbeitsspiel *n* (*Mech*).

**funeral** Trauerfeier *f*.  
**funeral escort** Begleitkommando *n*,  
Trauergefolge *n*.  
**funnel** Trichter *m*.  
**fur-lined** pelzgefüttert.  
**fur-lined flying suit** Pelzkombination  
*f*.  
**furlough** Urlaub *m*.  
**furlough allowance** See **furlough ra-  
tion allowance**.  
**furlough ration allowance** Verpfle-  
gungsgebühren bei Urlaub.  
**furrow** Furche *f*, Bodenfalte *f*  
(*Top*).  
**fuse** Sicherung *f*, Schmelzsicherung *f*,  
Grobsicherung *f* (*Elec*). See also  
**fuze**.  
**fuselage** Rumpf *m*, Flugzeugrumpf  
*m* (*Ap*).  
**fuselage assembly** Rumpfmontage *f*  
(*Ap*).  
**fuselage framework** Rumpfgerüst *n*  
(*Ap*).  
**fuselage skin** Rumpfhaut *f* (*Ap*).  
**future position** Treffpunkt *m*, Vor-  
haltepunkt *m* (*AA gunnery*).  
**fuze** Zünder *m* (*Am*); Zeitzünd-  
schnur *f* (*blasting*). See also **fuse**.  
**fuze body** Zündergehäuse *n*.  
**fuze composition** Zündsatz *m*.  
**fuze cord** Abreißschnur *f* (*hand  
grenade*).  
**fuze-cord button** Abreißknopf *m*  
(*hand grenade*).  
**fuze-indicator** Folgezeigerempfänger  
*m* (*follow-the-pointer-type fuze set-  
ter*).  
**fuze-lighter** Zündschnuranzünder *m*.  
**fuze-range** Zünderlaufzeit *f*.  
**fuze-setter** Zünderstellschlüssel *m*  
(*manual*); Zünderstellmaschine *f*  
(*automatic*).  
**fuze-setter support** Zünderstellsitz *m*  
(*AA gun*).  
**fuze setting** Zündereinstellung *f*,  
Zünderstellung *f* (*Gunnery*).

## G

**gabion** Schanzkorb *m* (*Ft*).  
**gag** Knebel *m*.  
**gage** Spurweite *f* (*RR*); Lehre *f*  
(*Tech*).  
**gain** *n* Gewinn *m*.  
**gain** *v* gewinnen.

**gait** Gangart *f* (*of horse*).  
**gait of march** Marschgeschwindig-  
keit *f* (*H Cav*).  
**gale** Sturmwind *m*, stürmischer  
Wind.  
**gallery** Minengang *m*, Minenstollen

*m* (mining); Schießhalle *f*, gedeckte Bahn (shooting).  
 gallery case Schurholzrahmen *m* (Engr).  
 gallery of departure Ausgangsstollen *m*, Hauptstollen *m* (mine warfare).  
 gallery practice ammunition Zielmunition *f*.  
 galley Kombüse *f* (Nav).  
 galling Reibung *f*.  
 gallon Gallone *f* (3.785 liters).  
 gallon capacity Tragfähigkeit *f* (tank Trk).  
 galvanize verzinken.  
 galvanized verzinkt.  
 galvanometer Leitungsprüfer *m*, Galvanometer *n*.  
 galvanoscope Galvanoskop *n*.  
 gangplank Laufbrücke *f*.  
 gangrene Brand *m*, Wundbrand *m*.  
 gap Lücke *f*; Gasse *f* (in mine field); Sturmgasse *f* (through obstacles); Schußfeldlücke *f* (in field of fire).  
 garbage Müll *n*.  
 garbage can Mülleimer *m*.  
 garlands bunte Lappen (Cam).  
 garnishing Einflechten bunter Lappenstreifen in ein Tarnnetz (Cam).  
 garrison Standort *m* (place); Besatzung *f* (Pers).  
 garrison belt Leibriemen *m* (Clo).  
 garrison cap Feldmütze *f*.  
 garrison gin behelfsmäßiges Hebezeug aus Dreibeck und Winde.  
 garrison prisoner Garnisonhäftling *m*.  
 garrison ration Verpflegungsgebühren *n*, Beköstigungsgeld *n*.  
 gas *n* Kampfgas *n* (CWS).  
 gas *v* vergasen, begasen, mit Kampfstoff vergiften (CWS).  
 gas alarm Alarm *m*, Gasalarm *m* (CWS).  
 gas-alarm signal Gasalarmzeichen *n*.  
 gas-alarm siren Gasalarmsirene *f*.  
 gas alert Gasbereitschaft *f*.  
 gas alert line Gasbereitschaftslinie *f* (CWS).  
 gas ammunition Gasmunition *f*.  
 gas attack Gasangriff *m*.  
 gas bag Ballonhülle *f* (Blm).  
 gas barrier Gassperre *f* (CWS).  
 gas bomb Gasbombe *f*.  
 gas candle Giftnebelkerze *f*, Giftrauchkerze *f* (CWS).

gas casualty Gasvergifteter *m* (plural: Gasverluste *m*pl).  
 gas chamber Gasraum *m* (CWS, Blm).  
 gas chamber test Gasraumprobe *f*, Gasraumprüfung *f*.  
 gas check Gasabdichtung *f*, Liderung *f* (breecchblock).  
 gas-check pad Kissen *n*, Liderungspolster *n* (breecchblock).  
 gas-check seat Liderungsplatte *f* (breecchblock).  
 gas cloud Gaswolke *f*, Giftnebelwolke *f*.  
 gas concentration Kampfstoffgehalt *m*, Luftanreicherung *f* (CWS).  
 gas coverage Kampfstoffbelegung *f* (CWS).  
 gas curtain Gasschutzvorhang *m* (Ft).  
 gas cylinder Blasflasche *f*, Gasflasche *f* (CWS).  
 gas-cylinder attack Blasangriff *m* (CWS).  
 gas-cylinder method Blasverfahren *n* (CWS).  
 gas-cylinder nozzle Gasdüse *f* (CWS).  
 gas-cylinder plug Hülse *f* (MG).  
 gas defense Gasabwehr *f*.  
 gas-defense equipment Gasabwehrmittel *n*.  
 gas-defense instruction Gasausbildung *f*.  
 gas-defense regulations Gasschutzvorschrift *f*.  
 gas-defense weapon Gasabwehrwaffe *f*.  
 gas detection Gasspüren *n*, Abspüren *n* (CWS).  
 gas-detection apparatus Gasspürgerät *n*.  
 gas-detection equipment Gasspürmittel *n*pl, Spürmittel *n*pl.  
 gas-detection paper Spürpapier *n* (CWS).  
 gas-detection service Gaserkennungsdienst *m*.  
 gas detector Gasanzeiger *m*.  
 gas-detector powder Spürpulver *n* (CWS).  
 gas discipline Gasdisziplin *f*, Gaszucht *f*.  
 gas filter Gasfilter *n* (gas mask).  
 gas fumes Gasschwaden *m*pl (CWS).  
 gas gangrene Gasbrand *m*.  
 gas goggles Gasbrille *f* (CWS).

gas hand grenade Gashandgranate *f.*  
 gas-identification set Riechprobenkasten *m* (CWS).  
 gas-impervious gasdicht, gassicher.  
 gasket Dichtung *f.*  
 gaskin Unterschenkel *m* (horse).  
 gas line Gasleitung *f.*  
 gas main Hauptgasleitung *f.*  
 gas mask Gasmaske *f*, Maske *f*; Sondergasmaske *f* (special).  
 gas-mask accessories Gasmaskenzubehör *n.*  
 gas-mask carrier Gasmaskentragbüchse *f*, Tragbüchse *f* (metal type).  
 gas-mask testing apparatus Gasmaskenprüfgerät *n.*  
 gas noncommissioned officer Gaschutzunteroffizier *m.*  
 gas officer Gasoffizier *m.*  
 gas oil Gasöl *n.*  
 gasoline Kraftstoff *m*, Betriebsstoff *m*, Benzin *n*, Brennstoff *m*, Treibstoff *m*; Waschbenzin *n* (for cleaning). See also fuel.  
 gasoline-air mixture Kraftstoff-Luftgemisch *n.*  
 gasoline consumption Brennstoffverbrauch *m*, Kraftstoffverbrauch *m.*  
 gasoline container Benzinkanister *m* (Ap, MT).  
 gasoline distributing point Kraftstoffausgabestelle *f.*  
 gasoline filling station Tankstelle *f* (MT).  
 gasoline filter Kraftstofffilter *m*, Kraftstoffreiniger *m.*  
 gasoline-oil mixture Kraftstoffölmischung *f.*  
 gasoline pressure gage Benzinmanometer *n* (Mtr).  
 gasoline pump Benzinpumpe *f*, Kraftstoffförderpumpe *f* (Mtr).  
 gasoline supply Kraftstoffversorgung *f*, Kraftstoffnachschub *m*, Kraftstoffvorrat *m.*  
 gasoline supply depot Betriebsstofflager *n.*  
 gasoline supply section Kraftstoffstaffel *f* (Tk Bn).  
 gasoline supply truck Betriebsstoff-Lastkraftwagen *m.*  
 gasoline tank Benzinbehälter *m*, Benzintank *m*, Kraftstoffbehälter *m.*  
 gas-operated durch Gasdruck betätigt (Ord).  
 gas-operated machine gun Gasdrucklader *m.*

gas pipe Gasleitung *f.*  
 gas pliers Rohrzange *f.*  
 gas pot Tränenstoffkerze *f* (CWS).  
 gas pressure Gasdruck *m* (Ballistics, Ord).  
 gas projectile Gasgeschoss *n.*  
 gasproof gassicher.  
 gas proofing Abdichtung gegen Kampfgas (CWS).  
 gasproof shelter gassicherer Unterstand, gasgeschützter Unterstand.  
 gas-protection boots Gasstiefel *mpl.*  
 gas-protection cloak Gasumhang *m.*  
 gas-protection equipment Gasschutzgerät *n.*  
 gas-protection glove Gashandschuh *m.*  
 gas-protection service Gasabwehrdienst *m.*  
 gas-protection suit Gasanzug *m.*  
 gas reconnaissance Gasaufklärung *f.*  
 gas release Abblasen *n* (CWS).  
 gas-release method Gasabblaseverfahren *n* (CWS).  
 gas rifle grenade Gasgewehrgranate *f.*  
 gassed-area marker Gasspürfähnen *n.*  
 gas sentry Gasspürer *m.*  
 gas shell Gasgranate *f.*  
 gas-shell fire Gasschießen *n*, Vergiftungsschießen *n* (Arty).  
 gassing Begasung *f* (CWS).  
 gas situation map Kampfstoff-Lagenkarte *f* (CWS).  
 gas-spraying apparatus Aus- und Abgießgerät *n* (Ap, CWS).  
 gas tank Gasbehälter *m.*  
 gas trap Gasschleuse *f* (CWS).  
 gas tube Gasentladungsröhre *f* (Rad).  
 gas valve Ballonventil *n* (Bln).  
 gas-valve operating line Ventilleine *f* (Bln).  
 gas warfare Gaskrieg *m.*  
 gas warning Gaswarnung *f.*  
 gate Tor *n* (large); Tür *f* (small).  
 gate-type gear shift Kulissenschaltung *f.*  
 gauge See gage.  
 gauze Gaze *f.*  
 gear Zahnrad *n* (toothed wheel); Gang *m* (gear ratio); Zeug *n* (equipment).  
 in gear eingerückt, eingeschaltet.  
 out of gear außer Eingriff.  
 gear pump Zahnradpumpe *f* (Mtr).

**gear ratio** Übersetzungsverhältnis *n*, Übersetzung *f*.  
**gear shaft** Spindel *f* (*elevating mechanism*) (*G*).  
**gearshift** Gangschaltung *f*, Schaltung *f*.  
**gearshift collar** Schaltmuffe *f* (*MT*).  
**gearshift lever** Schalthebel *m* (*MT*).  
**gearshift-lever housing** Schaltdom *m* (*MT*).  
**gearshift transmission** Schaltgetriebe *n* (*MT*).  
**gear transmission** Zahnradgetriebe *n* (*MT*).  
**gear wheel** Zahnrad *n*.  
**general** *n* General *m*; Generaloberst *m* (*full general*).  
**general** *adj* allgemein.  
**general air defense** Gesamtheit aller Luftschutzmaßnahmen.  
**general call sign** Sammelrufzeichen *n* (*Rad*).  
**general counterpreparation** Masseneinsatz der Artillerie zum Gegenvorbereitungsfeuer.  
**general court-martial** Oberkriegsgericht *n*.  
**general depot** Heeresfeldzeugdienststelle *f*.  
**General Headquarters** Oberkommando des Heeres. *See also* GHQ.  
**general hospital** Heereslazarett *n*, Reservelazarett *n*.  
**general message** Sammelmeldung *f* (*Rad*).  
**general military service** allgemeiner Wehrdienst.  
**general officer** General *m*.  
**General of the Armies** Generalfeldmarschall *m*.  
**general orders** allgemeingültige Anordnungen (*Adm*); allgemeine Postenanweisungen (*guard orders*).  
**general outpost** Vorposten *m*.  
**general-purpose airplane** Mehrzweckflugzeug *n*.  
**general-purpose bomb** Sprengbombe *f* (*Avn*).  
**general-purpose gun** Mehrzweckgeschütz *n*.  
**general-purpose vehicle** Mehrzweckfahrzeug *n* (*MT*).  
**general service** allgemeiner Wehrdienst.  
**generalship** Feldherrnkunst *f*.  
**general staff** Generalstab *m*.

**General Staff Corps** Generalstabskorps *n*.  
**general staff officer** Generalstabsoffizier *m*.  
**general staff with troops** Truppengeneralstab *m*.  
**general support** Unterstützung durch angewiesene Artillerie (*Arty, Tac*).  
**generate** erzeugen.  
**generating unit** Maschinensatz *m*, Stromaggregat *n*; Kraftquellenwagen *m* (*mobile*); Tretsatz *m* (*pedal-operated*); Kleinmaschinensatz *m* (*portable*).  
**generation** Erzeugung *f*, Entwicklung *f* (*Tech*); Generation *f* (*age group*).  
**generator** Stromerzeuger *m*, Dynamomaschine *f*; Generator *m* (*Elec*); Lichtmaschine *f* (*for lighting*); Zündlichtmaschine *f* (*MT*); Induktor *m* (*Tp*).  
**generator-starter** Lichtenlasser *m* (*MT*).  
**Geneva Convention** Genfer Abkommen.  
**Geneva Cross** Genfer Rotes Kreuz.  
**gentle slope** flache Böschung (*Top*).  
**geodetic survey** Landesaufnahme *f*.  
**geographic code** Schlüssel für Ortsnamen (*Sig C*).  
**geographic coordinates** geographische Koordinaten.  
**geographic index number** Kartenblattnummer *f*.  
**geographic map** geographische Karte.  
**geographic north** geographisch Nord.  
**geometrical pitch** geometrische Schraubensteigung (*Ap propeller*).  
**geometric projection** perspektivische Projektion.  
**geophone** Erdhörer *m*.  
**germ** Bazille *f*, Keim *m*.  
**German Cross** Deutsches Kreuz (*decoration*).  
**getaway man** Gefechtsmelder *m*.  
**GHQ air force** dem Heer unterstellte Fliegerverbände.  
**GHQ artillery** Heeresartillerie *f*.  
**GHQ cavalry** Heereskavallerie *f*.  
**GHQ medical battalion** Heeres sanitätsabteilung *f*.  
**GHQ motor vehicle park** Heereskraftfahrpark *m*.



GHQ pool *See* GHQ troops.  
 GHQ reserve Heeresreserven *fpl.*  
 GHQ reserve tank groups Panzer-  
 verbände der Heeresstruppen.  
 GHQ signal communication section  
 Heeresnachrichtenverband *m.*  
 GHQ supply column Heeresnach-  
 schubkolonne *f.*  
 GHQ troops Heeresstruppen *fpl.*  
 giant tire Riesenluftreifen *m (MT).*  
 gimbal kardanische Aufhängung  
*(compass).*  
 girder Balken *m, Träger m, Unter-  
 zug m.*  
 girth Sattelgurt *m (of saddle).*  
 gisement Meridiankonvergenz *f  
 (Surv).*  
 give ground weichen, zurückweichen.  
 give way ausweichen.  
 gland Düse *f (MG);* Stopfbüchse *f  
 (Mech);* Durchführung *f, Stopf-  
 buchsdeckel m (Blm);* Drüse *f  
 (Med).*  
 glare Blendung *f.*  
 glass Glas *n.*  
 glass scale Glasmaßstab *m (Optics).*  
 glaze glasartige Vereisung *(Avn).*  
 glide *n* Gleitflug *m (Avn).*  
 glide *v* gleiten, segeln.  
 glide bombing Angriff aus dem  
 Gleitflug.  
 glide landing Landung in flachem  
 Gleitflug.  
 glider Segelflugzeug *n, Segler m,  
 Gleiter m, Gleitflugzeug n; Motor-  
 segler m (powered).*  
 glider bomb Gleitbombe *f (Avn).*  
 glider flight Luftlandekette *f.*  
 glider pilot Segelflieger *m.*  
 glider squadron Luftlandestaffel *f.*  
 gliding Gleitflug *m, Gleiten n (Ap);*  
 Segelflug *m, Segeln n (glider).*  
 gliding ability Gleitfähigkeit *f.*  
 gliding angle Gleitwinkel *m, Gleit-  
 flugwinkel m.*  
 gliding turn Kurve im Gleitflug  
*(Avn).*  
 glove Handschuh *m.*  
 glow plug Glühkerze *f (Diesel  
 engine).*  
 glue Leim *m, Fischleim m.*  
 glycerin Glycerin *n.*  
 gnomonic projection gnomonischer  
 Kartenentwurf, gnomonische Projek-  
 tion, zentrale Projektion.  
 goggles Schutzbrille *f.*  
 going flight Abflug *m.*

gondola Gondel *f (Avn).*  
 gondola car offener Güterwagen,  
 Bordwandwagen *m (RR).*  
 goniometer Winkelmesser *m, Gonio-  
 meter n (Surv).*  
 goniometry Winkelmessung *f, Gonio-  
 metrie f (Surv).*  
 gonorrhoea Tripper *m.*  
 gooseberry Drahtigel *m (obstacle).*  
 goose step Exerziermarsch *m, Stech-  
 schritt m.*  
 gorge Schlucht *f (Top).*  
 governing device Regelvorrichtung *f  
 (Mtr).*  
 government Regierung *f (of a state);*  
 Verwaltung *f (administration);*  
 Militärverwaltung *f (Mil Govt).*  
 government property Staatsbesitz *m.*  
 governor Drehzahlregler *m, Motor-  
 regler m, Regler m (Mtr).*  
 governor arms Reglergabel *f (Mtr).*  
 governor drive Reglerantrieb *m  
 (Mtr).*  
 governor housing Drehzahlregler-  
 Gehäuse *n, Reglergehäuse n (Mtr).*  
 governor spring Reglerfeder *f  
 (Mtr).*  
 grade Dienstgrad *m; Munitionsart f  
 (Am);* Steigung *f (Top).*  
 grade chevron Dienstgradabzeichen  
*n.*  
 grade crossing Planübergang *m.*  
 gradient Steigung *f, Böschungswinkel  
 m, Hangwinkel m (Top);* Ge-  
 fälle *n, Gradient m (Met).*  
 graduate *n* Mensur *f, Meßbecher m,  
 Meßglas n (container);* Absolvent *m  
 (from a school).*  
 graduate *v* abstufen, einteilen *(into  
 degrees);* absolvieren *(from a  
 school).*  
 graduated disk Teilscheibe *f (plot-  
 ting protractor).*  
 graduated oil dispenser Ölmeß-  
 becher *m (MT).*  
 graduation Eichstrich *m, Gradein-  
 teilung f, Strich m.*  
 grand strategy Gesamtkriegführung  
*f.*  
 grand tactics Massentaktik *f.*  
 granular form Körnerform *f  
 (powder).*  
 granulation Granulation *f, Granu-  
 lieren n, Gestalt und Dichte der Pul-  
 verkörner (Am).*  
 granule Körnchen *n.*  
 graph Kurvenblatt *n.*

- graphical firing table Artillerie-rechenschieber *m.*
- graphite Graphit *m.*
- graphite grease Graphitfett *n.*
- graphite lubricant Graphitschmiermittel *n.*
- grapnel Ankersucher *m.*, Dragge *f.*, Suchanker *m.*
- grapple den Suchanker über den Grund schleppen (*Engr.*, *Nav.*).
- grassland Wiese und Weide.
- gratuity Zulage *f.*
- gratuity upon death Sterbegeld *n.*
- grapel shower Graupelschauer *m.* (*Met.*).
- gravel pit Kiesgrube *f.*
- gravel road Kiesstraße *f.*, Schotterstraße *f.*
- grave marker Grabkreuz *n.*, Grabtafel *f.*
- graveside service Ehrenbezeugungen bei Beerdigung (*Mil. funeral.*).
- Graves Registration Service Kriegsgräberfürsorge *f.*
- gravitation Erdschwere *f.* (*Physics.*).
- gravity See gravitation.
- gravity-system water cooling Thermosyphonkühlung *f.* (*Mtr.*).
- gravity tank Fallbenzintank *m.* (*MT.*).
- graze *n.* Auftreffpunkt eines Geschosses oder Abprallers bei Flachfeuer (*Gunnery.*).
- graze *v.* bestreichen.
- graze burst Zerspringen des Geschosses im Augenblick des Aufschlags beim Schießen mit Zeitzündler.
- grazing fire bestreichendes Feuer, Strichfeuer *n.* (*MG.*).
- grease *n.* Fett *n.*
- grease *v.* einfetten.
- grease coating Fettüberzug *m.*
- grease cup Schmierbüchse *f.*
- grease gun Luftdruck-Fettpresse *f.*, Fettpresse *f.* (*Mech.*).
- great circle Großkreis *m.*
- great-circle chart Karte nach dem gnomonischen Kartenentwurf.
- great-circle course Kurs auf dem größten Kreis.
- green grün.
- Greenwich hour angle Greenwicher Stundenwinkel.
- Greenwich Time Greenwicher Zeit.
- grenade Handgranate *f.* (*hand.*); Gewehrgranate *f.* (*R.*).
- grenade court Handgranatenwurfstand *m.*
- grenade launcher Schießbecher *m.*
- grid Gitter *n.* (*map.*, *Rad.*).
- grid azimuth Richtungswinkel *m.* (*Surv.*).
- grid base-line direction Gitterrichtung *f.* (*Gunnery.*).
- grid capacitor Gitterkondensator *m.* (*Rad.*).
- grid circuit Gitterkreis *m.* (*Rad.*).
- grid condenser Gitterkondensator *m.* (*Rad.*).
- grid control Steuerwirkung des Gitters (*Rad.*).
- grid coordinates Koordinaten des Gitters (*Surv.*).
- grid declination Meridiankonvergenz *f.* (*Surv.*).
- gridded map Gitternetzkarte *f.*
- grid-leak detector Audion *n.* (*Rad.*).
- grid line Gitterlinie *f.*, Gitternetzlinie *f.*
- grid north Gitter-Nord *m.* (*Surv.*).
- grid rectifier Gittergleichrichter *m.* (*Rad.*).
- grid resistance Gitterwiderstand *m.* (*Rad.*).
- grid resistor Gitterdrossel *f.* (*Rad.*).
- grid sheet Kartenblatt mit Gitter.
- grid square Quadrat *n.*, Planquadrat *n.* (*map.*).
- grid system Gitternetz *n.*
- grid voltage Gitterspannung *f.* (*Rad.*).
- grinding Schleifen *n.* (*Tech.*); Hacken *n.* (*meat.*, *etc.*).
- grinding machine Schleifmaschine *f.* (*Tech.*); Fleischhackmaschine *f.* (*meat grinder.*).
- grip *n.* Griff *m.*, Griffstück *n.*, Handgriff *m.*; Griffigkeit *f.* (*of tires.*); Handstütze *f.* (*pistol.*); Knüppelgriff *m.* (*of control stick.*, *Ap.*).
- grip safety Sicherungshebel *m.* (*pistol.*).
- groin Leistengegend *f.*
- grommet Kausche *f.*
- groove Nut(e) *m(f)*; Zug *m.* (*rifling.*).
- grooved piston ring Ölschlitzring *m.* (*Mtr.*).
- gross tonnage Bruttotonnengehalt *m.* (*Nav.*).
- gross weight Fluggewicht *n.*, Gesamtgewicht *n.* (*Ap.*).
- ground *n.* Boden *m.*, Erde *f.*, Gelände

*n*, Grund *m* (*Top*); Erdleitung *f*, Erdschluß *m*, Erdung *f*, Erde *f*, Erder *m* (*Elec*).

ground *v* am Boden festhalten (*Avn*); erden (*Elec*).

ground adjustment target Erdeinschießziel *n* (*Gunnery*).

ground alert Bereitschaft zum unverzüglichen Start (*Avn*).

ground cable Fesselkabel *n*, Fesselseil *n*, Verankerungstau *n* (*Bln*).

ground cloth Unterlegeplane *f* (*Bln*).

ground commander Befehlshaber von Erdtruppen.

ground crew fliegertechnisches Personal, Bodenbedienung *f*, Bodenpersonal *n* (*Avn*); Landemannschaft *f* (*Bln*).

ground decontamination Geländeentgiftung *f* (*CWS*).

grounded geerdet (*Elec*); gestrandet (*ship*).

grounded electrode Elektrode *f* (*spark plug*).

ground elevation Bodenerhebung *f* (*Top*).

ground fog Bodennebel *m* (*Met*).

ground forces Erdtruppen *fpl*, Erdwaffen *fpl*.

ground form Geländegestaltung *f* (*Top*).

ground gear Landevorrichtung *f* (*Bln*).

ground-glass plate Mattscheibe *f*.

grounding Erdung *f* (*Elec*).

grounding rod Erdstecker *m* (*Elec*, *Tp*).

ground installations Bodenanlagen *fpl*.

ground lead Erdleitung *f*, Erdzuleitung *f* (*Elec*).

ground leak Erdschluß *m*, Ableitung *f* (*Elec*).

ground level Erdgleiche *f* (*Ft*).

ground loop Überschlag auf dem Boden (*Avn*).

ground mechanic Wart *m* (*Avn*).

ground mine Grundmine *f* (*Nav*).

ground observation Erdbeobachtung *f* (*Arty*).

ground observer Luftspäher *m*, Luftwache *f* (*AWS*).

ground panel Auslegezeichen *n*, Tuchzeichen *n* (*Sig C*).

ground personnel Bodenpersonal *n*, Bodenorganisation *f* (*Avn*).

ground pipe Erdleitungsrohr *n* (*Elec*).

ground platform Geschützbettung *f*, Bettung *f* (*RR gun*).

ground position signal Ortungsleuchzeichen *n* (*ground-air Com*).

ground pressure spezifischer Bodendruck (*per unit area*, *MT*).

ground projector Signalwerfer *m*.

ground radiation Bodenstrahlung *f* (*Rad*).

ground radio service Bodenfunkdienst *m* (*Avn*).

ground radio station Bodenstelle *f* (*Avn*).

ground readiness Flugbereitschaft *f*, Startbereitschaft *f* (*Avn*).

ground reconnaissance Erdaufklärung *f*, Geländeerkundung *f* (*Tac*).

ground reference points Bodpunkte *mpl* (*Surv*).

ground-return circuit Einfachleitung *f*, Erdrückleitung *f* (*Tp*).

ground-return telephone circuit Erdtelegraphieverbindung *f*.

ground-return telephone circuit Erdfernsprechverbindung *f*.

ground school Fliegerschule für technische Ausbildung (*Avn*).

ground signal Leuchtkugel *f*, Leuchzeichen *n*, Handleuchtzeichen *n*.

ground signal cartridge Leuchtpatrone *f*, Meldepatrone *f*.

ground signal projector Signalwerfer *m*.

ground sill Grundschiel *f* (*Bdg*).

ground speed Zielgeschwindigkeit über Grund, Horizontalgeschwindigkeit des Zieles (*AA Gunnery*); Grundgeschwindigkeit *f* (*Avn*).

ground strafing Maschinengewehrangriff gegen Erdziele (*Avn*).

ground target Bodenziel *n*.

ground troops Landtruppen *fpl*.

ground visibility Bodensicht *f* (*Avn*).

ground wave Bodenwelle *f* (*Rad*).

ground-wave reception zone Bodenwellenempfangszone *f* (*Rad*).

ground wire Erdleitungsdraht *m* (*Elec*).

group Gruppe *f* (*Avn*); Waffen-  
gruppe *f* (*Ord*, *Small Arms*); Gruppe *f* (*Tac*) (*generally in compounds*, *i.e.*, Artilleriegruppe, Flakgruppe, *etc.*).

group column of squadron V's Gruppenwinkel *m* (*Avn*).

group column of squadron wedges Gruppenkolonne aus geschlossenen Winkeln (*Avn*).

group commander Gruppenkommandeur *m* (*Avn*).

group command post Gruppenegefechtsstand *m* (*Avn*).

group firing zusammengefaßtes Feuer mehrerer Schützen.

group formation Gruppenflugform *f* (*Avn*).

groupment Gruppe *f*.

group of armies Heeresgruppe *f*.

group of squadron javelins Gruppenkolonne *f* (*Avn*).

group of squadron javelins echeloned left Gruppenkolonne links (*Avn*).

group wedge Gruppenkeil *m* (*Avn*).

grouser Greifer *m* (*MT*).

grub hoe Minenkratze *f* (*Engr*).

guard *n* Wache *f*, Posten *m*; Streife *f* (*patrol*); Parierstange *f* (*bayonet guard*); Abzugsbügel *m* (*trigger guard*).

on guard auf Wache (*guard duty*); auf der Hut (*alert*).

guard *v* bewachen, Wachdienst ausüben.

guard detail Wachmannschaft *f*, Wache *f*.

guard duty Feldwachdienst *m*, "Wacheschieben" *n*.

guard fence Schutzzaun *m*.

guardhouse Arrestlokal *n*, Wachgebäude *n*.

guarding mission Auftrag zur dauernden Überwachung des feindlichen Funkverkehrs (*Rad, Sig C*).

guard mount Aufziehen der Wache; Vergatterung *f* (*bugle call*).

guard of honor Ehrenwache *f*, Ehrenposten *m*.

guard rail Rödelbalken *m* (*Bdg*); Radlenker *m* (*RR*).

guardroom Wachstube *f*.

guerrilla Partisane *m*, Freischärler *m*, Guerillakämpfer *m*.

guerrilla warfare Kleinkrieg *m*, kleiner Krieg, Guerillakrieg *m*.

guide *n* ortskundiger Führer, Einweiser *m* (*Tac*); Führer *m*, Anführer *m* (*file*); Flügelmann *m* (*line*); Anhalt *m* (*guiding principle*).

party of guides Einweisungskommando *n*.

guide lining Klauenfutter *n* (*G*).

guide rail Führungsschiene *f*, Gleitschiene *f* (*G cradle*).

guide ring Klauenring *m* (*G*).

guide roller Führungsrolle *f* (*Tk*).

guide slide Gleitschiene *f* (*G cradle*).

guidon Standarte *f* (*Arty, Cav, Armd Comd*); Fahne *f* (*Inf*); Standardenträger *m*, Fahnenenträger *m* (*Pers*).

guilty schuldig.

gull wing Knickflügel *m* (*Ap*).

gully Schlenke *f*.

gun Geschütz *n*, Kanone *f* (*G*); Gewehr *n* (*R*); Maschinengewehr *n* (*MG*).

gun arm Entfernungslinial *n* (*plotting board*).

gun barrel Geschützrohr *n*, Kanonenrohr *n*.

gun battery Geschützatterie *f*.

gunboat Kanonenboot *n*.

gun book Rohrbuch *n*.

gun car Geschützwagen *m* (*RR*).

gun carriage Lafette *f*. *See also* gun mount.

gun-carriage axle Lafettenachse *f*.

gun-carriage bed Lafettentisch *m*.

gun-carriage side plate Lafettenwand *f*.

gun commander Geschützfürher *m*.

guncotton Schießbaumwolle *f*, Schießwolle *f*.

guncotton powder Schießwollpulver *n*.

gun cover Geschützplane *f*.

gun cradle Wiege *f*.

gun crew Bedienungsmannschaft *f*, Geschützbedienung *f*.

gun difference Entfernungsunterschied zwischen Richtkreis-Ziel und Feuerstellung-Ziel.

gun displacement Staffellung *f* (*within a battery*); Stellungswechsel *m* (*change of position*).

gun emplacement Geschützstellung *f*, Geschützstand *m*.

gunfire Geschützfeuer *n*.

gun grease Waffenfett *n*.

gun group Geschützteile *npl*, Waffengruppe *f*.

gun hoist Ladekran *m*, Geschößkran *m*, Batteriekran *m*.

gun junction box Kupplungskasten *m* (*AA director*).

gun loader Ladekanonier *n*.

gun motor carriage Selbstfahrlafette *f.*  
 gun mount Lafette *f*; Bordlafette *f* (*on Ap or ship*). See also terms under gun carriage.  
 gun-mount outrigger Lafettenholm *m.*  
 gunner Kanonier *m* (*in a general sense, FA*); Richtkanonier *m* (*gunner, FA*); Richtschütze *m* (*gunner, MG, AT or Tk G*); Panzerschütze *m* (*Tk*); Bordschütze *m*, Fliegerschütze *m* (*Avn*); Granatwerfer *m* (*Mort squad*).  
 gunner's quadrant Winkelmesser *m*, Libellenquadrant *m.*  
 gunner's seat Richtsitz *m* (*G*).  
 gunner's station Schützenstand *m*, Gefechtsstand *m* (*Ap*).  
 gunnery Schießwesen *n.*  
 gunnery instructor Schießlehrer *m.*  
 gun park Geschützpark *m.*  
 gun platform Feuerplattform *f.*  
 gun platform excavation Bettungsloch *n* (*RR gun*).  
 gun pointer Richtschütze *m*, Richtkanonier *m.*  
 gun pointer's platform Plattform *f* (*RR gun*).  
 gun pointer's shield Schutzschild *m* (*G*).  
 gun pointing data Schießgrundlagen *fpl*, Schußelemente *npl*, Schußwerte *npl* (*Gunnery*).  
 gun position Geschützstellung *f* (*Arty*); Schützenstand *m*, Gefechtsstand *m* (*Ap*).  
 gunpowder Schießpulver *n*, Schwarzpulver *n.*  
 gun rack Gewehrmieke *f*, Gewehrmücke *f*, Gewehrstütze *f.*  
 gun rail Lafettenschiene *f* (*MG mount*).  
 gun section Geschützstaffel *f* (*Btry*).

gun shelter Schartenblende *f*, Schartenschild *m*, Klappblende *f* (*Ft*).  
 gun shield Schutzschild *m* (*G*); Blende *f* (*Tk*).  
 gun shot Kanonenschuß *m*, Schuß *m.*  
 gun slide Gleitschuh *m* (*G*); Schieber *m.*  
 gun sling Gewehrriemen *m*, Riemen *m* (*R*).  
 gun sling hook Schnalle *f* (*R*).  
 gun sling keeper Riemenschieber *m* (*R*).  
 gun squad Geschützbedienung *f*, Bedienung *f*, Geschützmannschaft *f*, Bedienungsmannschaft *f.*  
 gun-target line Linie Geschütz-Ziel.  
 gunwale Dollbord *n* (*rowboat*); Pontonoberkante *f* (*Pon*).  
 gun wave Schallwelle des Mündungsknalls (*Sound Ranging*).  
 gun-wheel brake Schießbremse *f.*  
 gusset Eckplatte *f* (*Engr*).  
 gust Windstoß *m*, Bö *f* (*Met*).  
 guy line Ankerseil *n*, Haltetau *n*, Verankerungskabel *n* (*Engr*).  
 guy pin Zeltpflock *m* (*tent*).  
 guy rope Zeltleine *f* (*tent*).  
 gyro compass Kreiselkompaß *m.*  
 gyro control Kreiselabfeuergerät *n* (*Tk*).  
 gyro flight indicator Gyrorektor *m.*  
 gyro horizon indicator Horizont *m*, künstlicher Horizont (*Ap Inst*).  
 gyro instrument Kreiselgerät *n.*  
 gyropilot Selbststeuerggerät *n* (*Ap*).  
 gyroplane Tragschrauber *m*, Autogiro *m.*  
 gyroscope Kreisel *m.*  
 gyroscopic turn indicator Kreiselwendezeiger *m*, Kreiselsteuerzeiger *m* (*Ap*).  
 gyro-stabilizer Kreiselabfeuergerät *n* (*Tk*).

## H

hachures Bergstriche *npl*, Schraffen *fpl* (*map*).  
 hacksaw Metallsäge *f.*  
 Hague Convention Haager Abkommen.  
 hail *n* Hagel *m* (*Met*).  
 hailstorm Hagelschlag *m.*

hair Haar *n.*  
 hairpin curve Spitzkehre *f.*  
 hair trigger Stecher *m* (*Small Arms*).  
 half cock Ruhrast *f* (*Small Arms*).  
 half left halblinks.  
 half-loop wingover Fächerturn *m.*

half-mast halbmast, halbstocks.  
 half right halbrechts.  
 half roll halbe Rolle (*Avn.*).  
 half-squad Abmarsch *m* (*Cav.*).  
 half-staff halbstocks.  
 half step halber Schritt (*drill.*).  
 half-track carrier Zugkraftwagen *m*  
 (also used as prime mover).  
 half-track drive Halbkettenantrieb  
*m* (*MT.*).  
 half-track motorcycle Kettenrad *n.*  
 half-track motor truck Halbketten-  
 Lastkraftwagen *m.*  
 half-track motor vehicle Halbketten-  
 kraftfahrzeug *n.*  
 half-track vehicle Halbkettenfahr-  
 zeug *n.*, Zwitterfahrzeug *n.*  
 halt *n* Halt *m.*, Marschhalt *m.*,  
 Marschpause *f.*; Beobachtungshalt *m*  
 (*for Obsn.*).  
 halt *v* halten, anhalten.  
 "Halt!" "Halt!" (*to an individual*);  
 "Abteilung, halt!" (*to detail, squad,*  
*etc.*).  
 halt area Halteplatz *m* (*Tac.*).  
 halter Halfter *f* (*for horse*).  
 halter chain Halfterkinnkette *f.*  
 halter headstall Stallhalter *f.*  
 halter tie Halfterriemen *m.*  
 halt order Befehl zum Halten.  
 "Halt! who is there?" "Halt, wer  
 da!"  
 halving Bildteilung im Schnittbild-  
 Entfernungsmesser (*coincidence*  
*range finder*).  
 halving adjustment Ausschalten der  
 Schnittbildversetzung (*coincidence*  
*range finder*).  
 halving line Schnittlinie *f* (*coinci-*  
*dence range finder*).  
 ham Schinken *m.*  
 hammer Hahn *m.*, Hammer *m.*,  
 Schlagstück *n* (*Small Arms*).  
 hammer gun Hahngewehr *n.*  
 hammerless gun hahnloses Gewehr,  
 Hammerleßgewehr *n.*  
 hammock Hängematte *f.*  
 hand Hand *f.*  
 hand arm Handwaffe *f.*  
 handbook Handbuch *n.*  
 hand brake Handbremse *f.*  
 hand camera Handkammer *f.*  
 handcart Handwagen *m.*  
 hand crank Handkurbel *f* (*MT.*).  
 hand-crank generator Kurbeldynamo  
*m.*, Handdrehmaschine *f* (*Elec.*);  
 Kurbelinduktor *m* (*Tp.*).

handcuff Handfessel *f.*  
 hand drill Handbohrmaschine *f.*,  
 Brustbohrer *m.*  
 hand extinguisher Handfeuerlöscher  
*m.*  
 hand grenade Handgranate *f.*  
 hand-grenade bag Standsack *m.*  
 hand-grenade range Handgranaten-  
 wurfweite *f.*  
 hand guard Handschutz *m* (*R.*).  
 hand hole Handloch *n* (*G wheel.*).  
 handle *n* Griff *m.*, Handgriff *m.*, Stiel  
*m.*  
 handle bar Lenkstange *f* (*Mtbl.*).  
 hand level Freihandnivellierinstru-  
 ment *n* (*Surv.*).  
 handling line Haltetau *n.*, Transport-  
 tau *n* (*Bln.*).  
 hand-operated handtätig.  
 hand-operated ventilator Handlüfter  
*m.*  
 hand reel tragbare Kabeltrommel  
 (*Tp.*).  
 hand salute Gruß *m.*  
 handset Handapparat *m* (*Tp.*, *Rad*  
*Tp.*).  
 handset switch Lauthörknopf *m*  
 (*Tp.*).  
 handspike Richtbaum *m* (*G trail.*).  
 hand sprinkler Handstretrommel *f*  
 (*CWS.*).  
 hand starter Handanlasser *m* (*Mtr.*).  
 hand-to-hand fighting Kampf von  
 Mann gegen Mann, Handgemenge  
*n.*  
 hand weapon Handwaffe *f.*, blanke  
 Waffe.  
 handwheel Handrad *n.*  
 hang einhaken (*hook on*); aufhän-  
 gen (*a picture, etc.*); hängen (*a*  
*criminal*).  
 hangar Flugzeughalle *f.*, Halle *f.*  
 hanger bar Auflager *n* (*harness*).  
 hangfire Nachbrenner *m* (*Am.*).  
 hang fire nachbrennen (*Am.*).  
 hangwire Entsicherungsdraht *m.*  
 harass stören, beunruhigen (*Tac.*).  
 harassing Beunruhigung *f.*, Störung  
*f.*  
 harassing agent Ermüdungskampf-  
 stoff *m.*, Reizstoff *m* (*CWS*).  
 harassing concentration Erträglich-  
 keitsgrenze *f* (*CWS*).  
 harassing fire Beunruhigungsfeuer  
*n.*, Ermüdungsschießen *n.*, Störungs-  
 feuer *n.*; Lähmungsschießen *n* (*with*  
*Cml shell*).

**harassing tactics** Störungsangriffe  
*mpl*, Ermattungstaktik *f*.  
**harbor** *n* Hafen *m*.  
**harbor** *v* Schutz gewähren, beherbergen.  
**harbor area** Hafengebiet *n*.  
**harbor defense** Hafenschutz *m*.  
**harbor defense craft** Hafenschutzboot *n* (*Nav*).  
**harbor-defense ordnance depot** Sperramt *n*.  
**hard labor** Strafarbeit *f*.  
**hard solder** Schlaglot *n*.  
**harmonic frequency** Oberschwingungsfrequenz *f* (*Rad*).  
**harmonization** Ineinklangbringen *n*; Anschließen *n* (*Ord*).  
**harness** *n* Bandgestell *n* (*gas mask*); Geschirr *n* (*horse*); Gurtwerk *n* (*Prcht*).  
**harne**: *v* aufschirren.  
**hash** Haschee *n*.  
**hasty** flüchtig, schnell, behelfsmäßig, Behelfs-.  
**hasty ammunition shelter** Munitionsnische *f* (*Ft*).  
**hasty bridge** Behelfsbrücke *f*, Schnellbrücke *f*.  
**hasty field fortification** flüchtige Feldbefestigung.  
**hasty footbridge** Schnellsteg *m*.  
**hasty intrenchment** flüchtige Feldbefestigung.  
**hasty landing stage** Behelfslandbrücke *f* (*Engr*).  
**hasty meteorological message** Barabarbehelfsmeldung *f* (*Arty*).  
**hasty obstacle** Schnellsperr *f*.  
**hasty profile** Höhenumrißskizze *f* (*Top*).  
**hasty single-span footbridge** Uferschnellsteg *m*.  
**hasty trestle bridge** Bockschnellsteg *m*.  
**hat** Hut *m*; Mütze *f* (*cap*).  
**hatch** Luke *f*, Einstiegluke *f*, Einsteigklappe *f* (*Ap*); Einstiegluke *f* (*Tk*).  
**hatch cover** Lukendeckel *m* (*Tk*).  
**hatchet** Handbeil *n*.  
**hatching** Schummerung *f* (*map*).  
**hat cord** Mützenkordel *f*.  
**haul** *v* ziehen, schleppen.  
**haversack** Tornister *m*.  
**haversack-type radio set** Tornister-Funkgerät *n*.

**haversack-type receiver** Tornisterempfänger *m* (*Rad*).  
**hawser** Trosse *f*, Kabeltau *n*.  
**haystack** Heuschober *m*.  
**haze** Dunst *m* (*Met*).  
**hazy** diesig, dunstig.  
**HC mixture** See **HC smoke mixture**.  
**HC smoke mixture** Zinknebel *m*, amerikanische Bergermischung (*CWS*).  
**head** Kopf *m* (*anatomy*); Geschößspitze *f* (*shell*); Zünderkappe *f* (*point-detonating fuze*); Patronenboden *m*; (*cartridge*); Reibfläche *f* (*Small Arms Am*); Kopfstück *n* (*MG*); Geschößkopf *m* (*projectile*); Kolonnenspitze *f*, Spitze *f* (*of a column*); Haupt *n* (*chief, especially in compounds*).  
**head and chest set** Brustfernsprecher *m* (*Tp*).  
**head harness** Kopfbänderung *f* (*gas mask*).  
**heading** Steuerkurs *m* (*Air Navigation*); Überschrift *f* (*on messages, etc.*).  
**headlight** Scheinwerfer *m*.  
**head nurse** Oberschwester *f*.  
**headphone** Hörer *m*, Kopfhörer *m*, Kopffernhörer *m* (*Tp, Rad*).  
**headquarters** Stab *m*, Kommando *n*, Hauptquartier *n*, Stabsquartier *n*, Kommandostelle *f*, Kommandobehörde *f*; Gefechtsstand *m* (*Avn*).  
**headquarters and service company** Stabs- und Betriebskompanie *f* (*USA*).  
**headquarters battery** Stabsbatterie *f* (*Arty*).  
**headquarters clerk** Stabsschreiber *m*.  
**headquarters company** Stabskompanie *f*.  
**headquarters detachment** Stabstrupp *m*.  
**headquarters net** Nachrichtennetz der Kommandostellen (*Rad*).  
**headquarters platoon** Stabszug *m*.  
**headquarters section** Stabsgruppe *f*.  
**headquarters squadron** Stabsstaffel *f* (*Avn*).  
**headquarters troop** Kommando- und Stabsschwadron *f* (*Cav*).  
**head resistance** Stirnwiderstand *m*.  
**headset** Kopfhörer *mpl*.  
**head space** Verschlussabstand *m* (*Ord*).

headstall Hauptgestell *n*, Kopfgestell *n* (*harness*).

head-strap cushion Kopfplatte *f* (*gas mask*).

head straps Kopfbänder *npl* (*gas mask*).

headway Zeitabstand *m* (*time interval*, *MT*, *RR*).

head wind Gegenwind *m*.

heal heilen.

health Gesundheit *f*.

heart Herz *n*.

heat *n* Wärme *f*, Hitze *f*.

heat *v* erwärmen, erhitzen; heizen (*a room*, *etc.*).

heater Ofen *m*.

heat of condensation Kondensationswärme *f* (*Met*).

heat of vaporization Verdampfungswärme *f* (*Met*).

heat-resistant hitzebeständig.

heat shrinking Aufschumpfen *n* (*Ord*).

heatstroke Hitzschlag *m*.

heat-treated steel Vergütungsstahl *m*.

heavier-than-air aircraft Luftfahrzeuge schwerer als Luft.

heavily armored schwergespanzert.

Heaviside layer Heavisideschicht *f* (*Rad*).

heavy schwerst- (*Ord*).

heavy antitank gun s.Pak *f*.

heavy artillery schwerste Artillerie.

heavy-case bomb Panzerbombe *f*.

heavy cruiser schwerer Kreuzer (*Nav*).

heavy machine gun überschweres Maschinengewehr, s.S.M.G. *n*.

heavy machine-gun section MG-Staffel *f* (*Cav*).

heavy machine-gun squad s.M.G.-Bedienung *f*.

heavy ponton battalion schweres Pontonier-Bataillon.

heavy tank schwerer Panzerkampfwagen.

heavy weapons schwere Infanteriewaffen.

heavy weapons company Maschinengewehrkompanie *f* (*Inf*); schwere Kompanie (*Mtz R Regt*).

hedge Hecke *f*.

hedghog Igel *m* (*AT obstacle*).

hedge-hopping Heckenspringen *n*, Tiefflug *m* (*Avn*).

heel *n* Ballen *m* (*harness*); Ferse *f* (*anatomy*); Absatz *m* (*of shoe*).

heel *v* krängen (*Avn*, *Nav*).

heeling error Krängungsfehler *m*, (*Avn*, *Nav*).

height Anhöhe *f*, Höhe *f* (*Top*).

height finder Höhenmesser *m*, Höhenentfernungsmesser *m*, Entfernungsmessgerät *n* (*AAA*).

height of burst Sprenghöhe *f* (*Gun-nery*).

height of mask Deckungshöhe *f* (*Ballistics*).

height of muzzle Feuerhöhe *f* (*Arty*).

height-of-range setter Höhenrichtkanonier *m*.

height of rise Steighöhe *f* (*ground Sig*).

height of site Höhe über Normalnull (*CA*).

height of target Zielhöhe *f* (*Gun-nery*).

helical spring Schraubenfeder *f*, Spiralfeder *f* (*MT*).

helical wire Drahtspirale *f*.

helicopter Schraubenflugzeug *n*, Hubschrauber *m*.

heliograph Spiegeltelegraph *m* (*Sig C*).

heliotope *See* heliograph.

helium Helium *n*.

helmet Helm *m*; Stahlhelm *m* (*steel*); Fliegerhaube *f*, Kopfhaube *f* (*Avn*); F.T.-Haube *f* (*with built-in headset and throat-type microphone*); Tropenhelm *m* (*sun helmet*); Sturzhelm *m* (*crash helmet*).

helmet cover Helmbezug *m*, Helmüberzug *m*; Tarnkappe *f* (*Cam*).

hemorrhage Blutung *f*.

hernia Bruch *m*, Leistenbruch *m*.

heterodyne frequency Überlagerungsfrequenz *f*.

heterodyne frequency meter Schwebungsfrequenzmesser *m*.

hexachlorethane Hexachloräthan *n* (*CWS*).

hexagonal-head screw Sechskantschraube *f* (*MT*).

H-hour X-Uhr.

high-altitude bombing Höhenbombenwurf *m*.

high-altitude flight Höhenflug *m*.

high-altitude mixture control Höhenmischregelung *f* (*Ap*).



**high-angle fire** Steilfeuer *n*, Feuer in der oberen Winkelgruppe.

**high-angle gun** Steilfeuergeschütz *n*.

**high-angle weapon** Steilfeuerwaffe *f*.

**high-burst adjustment target** Luft-einschießziel *n* (*Arty*).

**high-burst auxiliary target** Luftvergleichsziel *n* (*Arty*).

**high-burst ranging** Einschießen mit hohen Sprengpunkten (*Gunnery*).

**high command** obere Kommandobehörde (*agency*); Oberbefehl *m* (*function*); Oberkommando *n* (*agency and function*).

**High Command of the Air Forces** Oberkommando der Luftwaffe (*Ger*).

**High Command of the Armed Forces** Oberkommando der Wehrmacht (*Ger*).

**High Command of the Army** Oberkommando des Heeres (*Ger*).

**High Command of the Navy** Oberkommando der Kriegsmarine (*Ger*).

**higher echelon** obere Führung (*collective*); übergeordneter Truppenteil (*unit*); übergeordnetes Kommando (*command*).

**high explosive** hochbrisanter Sprengstoff.

**high-explosive chemical shell** Gasbrisanzgranate *f*.

**high-explosive rifle grenade** Gewehr-Sprenggranate *f*.

**high-explosive shell** Brisanzgranate *f*, Sprenggranate *f* (*Am*); Sprenggranaten-Patrone *f* (*fixed Am*).

**high-explosive shrapnel** Brisanzschrapnell *n*.

**high frequency** Hochfrequenz *f*.

**high-frequency interference** Hochfrequenzstörungen *fpl* (*Rad*).

**high-frequency oscillator tube** Überlagerröhre *f*.

**high-octane gasoline** Benzin mit hoher Oktanzahl.

**high-power radio station** Großfunkstelle *f*.

**high-pressure area** Hochdruckgebiet *n* (*Met*).

**high-pressure lubrication** Hochdruckschmierung *f*.

**high-pressure tire** Hochdruckreifen *m* (*MT*).

**high-priority material** Sparstoff *m*.

**high reference point** Hochpunkt *m* (*Surv*).

**high-tension line** Hochspannungsleitung *f* (*Elec*).

**high-tension obstacle** Starkstromsperre *f*.

**high-tension wire** Hochspannungsleitung *f* (*Elec*).

**high terrain** Höhengelände *n* (*Top*).

**high tide** Hochwasser *n*.

**high voltage** Hochspannung *f* (*Elec*).

**high-voltage line** Hochspannungsleitung *f*.

**high-voltage obstacle** Starkstromsperre *f*.

**high-voltage power lines** Starkstromnetz *n* (*Elec*).

**high-voltage warning device** Berührungswarngerät *n*.

**highway** Landstraße *f*; Autobahn *f*.

**high wind** steifer Wind.

**high-wing monoplane** Hochdecker *m*.

**high wire entanglement** Flandernzaun *m*, Drahtzaun *m* (*Engr*).

**hill** Hügel *m* (*Top*).

**hilltop** Gipfel des Hügels, Bergspitze *f*.

**hindquarters** Hinterhand *f* (*horse*).

**hinge** Scharnier *n*.

**hinged-arch bridge** Gelenkbogenbrücke *f*.

**hip** Hüfte *f*.

**hip strap** Schweberiemens *m* (*harness*).

**hit** Treffer *m*, Einschuß *m*; Granatreffer *m* (*shell fire*); Bombentreffer *m* (*bombing*); Torpedotreffer *m* (*torpedo*); Flaktreffer *m* (*AA fire*).

**hit-and-run raid** Zerstörangriff *m* (*Avn*).

**hitch** *n* Stich *m* (*rope*).

**hitch** *v* anstecken (*attach*); einhaken (*hook up*); festmachen (*tie*); anschnallen (*harness*).

**hock** Sprunggelenk *n* (*horse*).

**hoe** Kratze *f* (*Engr*).

**hoist** *n* Kran *m*, Munitionsaufzug *m*.

**hoist** *v* heißen, hissen (*a flag*); in die Höhe ziehen, heben (*lift*).

**hold** *n* Laderaum *m* (*Nav*); Griff *m* (*grip*).

**hold** *v* halten, standhalten (*Tac*).

**holdfast** Verankerung *f* (*Engr*).

**holding attack** Fesselungsvorstoß *m*, Nebenangriff *m*.

**holding garrison** Verteidigungstruppen *fpl*.

**holding plate** Griffplatte *f* (*G sight*).

**hold off** abfangen, ausschweben (*Avn.*).  
**hold right or left** das Korn klemmen (*R aiming.*).  
**hole** Loch *n*, Mulde *f* (*Top*); Öffnung *f* (*opening*); Lücke *f* (*gap*).  
**holster** Halftertasche *f*.  
**home** Heim *n*, Heimat *f*; Haus *n*, Wohnung *f* (*dwelling*).  
**home base** Heimatflughafen *m*, Heimathorst *m* (*Avn.*).  
**home defense** Landesverteidigung *f*.  
**home-defense system** Landesverteidigungsorganisation *f*.  
**home field** Einsatzhafen *m* (*Avn.*).  
**home front** innere Front.  
**home parole** Entlassung auf Ehrenwort.  
**home port** Heimatshafen *m*.  
**home station** Standort *m*.  
**homing** Zielflug *m* (*Air Navigation*); Rückflug *m* (*Avn.*).  
**homing instinct** Ortsgedächtnis *n*.  
**homing pigeon** Brieftaube *f*.  
**honor** Ehre *f*.  
**honorable discharge** ehrenvoller Abschied.  
**honorary rank** Ehrenrang *m*.  
**honor guard** Ehrenwache *f*.  
**hood** Motorhaube *f* (*MT*); Zünderröhre *f* (*fuze*); Schutzhülle *f*, Überzug *m*, Kapuze *f*.  
**hoof** Huf *m*.  
**hoof coronet** Hufkrone *f* (*horse*).  
**hook** Haken *m*.  
**hook switch** Gabelumschalter *m*, Hakenumschalter *m* (*Tp*).  
**hoop** Schellband *n*, Verstärkungsring *m* (*G*); Hülse *f* (*Mort*); Eisenreifen *m* (*wooden barrel or cask*).  
**horizon** Kimm *f*, Horizont *m*.  
**horizontal** horizontal, waagrecht.  
**horizontal angle** Seitenwinkel *m* (*Surv*).  
**horizontal base** Langbasis *f*, Basis *f* (*Arty Surv*).  
**horizontal base method** Zielaufnahme mit Langbasisanlage, Langbasisverfahren *n*.  
**horizontal bombing** Waagrechtbombenwurf *m*.  
**horizontal clock system** Windrichtungsangabe nach Melderose (*Gunnery*).  
**horizontal fire** Flachfeuer *n*, Feuer in der unteren Winkelgruppe (*Gunnery*).

**horizontal-fire table** Tafel für das Schießen in der Mündungswaagerechten (*Gunnery*).  
**horizontal flight** Horizontalflug *m*; Geradeausflug *m*, Waagrechtflug *m* (*Avn.*).  
**horizontal plane** Horizontalebene *f*, Kartenebene *f* (*Gunnery*).  
**horizontal projection** Projektion auf die Horizontalebene.  
**horizontal range** Kartenentfernung *f* (*Gunnery*).  
**horizontal range to future position** Kartenentfernung zum Treffpunkt (*AAA*).  
**horizontal range to midpoint** Kartenentfernung zum Wechsellpunkt (*AAA*).  
**horizontal range to present position** Kartenentfernung zum Abschlußpunkt (*at instant of firing, AAA*).  
**horizontal shot group** Bodentreffbild *n* (*Ballistics*).  
**horizontal target** waagerechte Trefffläche (*Ballistics*).  
**horn** Lautsprechertrichter *m* (*Rad*); Trichter *m* (*AA sound locator*).  
**horn collector** Trichter *m* (*AA sound locator*).  
**horn-type speaker** Trichterlautsprecher *m* (*Rad*).  
**horse** Pferd *n*.  
**horse ambulance** Pferdetransportwagen *m*.  
**horse artillery** berittene Artillerie, reitende Artillerie.  
**horse blanket** Pferddecke *f*.  
**horse cavalry** Kavallerie *f*.  
**horse-drawn** pferdebespannt, bespannt.  
**horse-drawn artillery** bespannte Artillerie.  
**horse-drawn generating unit** Kraftquellenwagen *m*.  
**horse-drawn vehicle** Pferddefahrzeug *n*.  
**horsehide** Pferdehaut *f*.  
**horseholder** Pferdehalter *m* (*Cav, Arty*).  
**horsepower** Pferdestärke *f* (*Mech*).  
**horseshoe** Hufeisen *n*.  
**horseshoe magnet** Hufeisenmagnet *m*.  
**horseshoer** Beschlagschmied *m*.  
**hose** Schlauch *m*; Atemschlauch *m* (*gas mask, oxygen breathing apparatus*).

- hose coupling Schlauchbinder *m* (MT).
- hospital Krankenhaus *n*, Lazarett *n*.
- hospital boat Lazarettschiff *n*.
- hospitalization Lazarettaufnahme *f*, Lazarettbehandlung *f*, Hospitalisierung *f*.
- hospital ship Lazarettschiff *n*; Leichtkrankenschiff *n* (for sitting wounded).
- hospital train Lazarettzug *m*; Leichtkrankenzug *m* (for sitting wounded).
- hospital transport Lazarettschiff *n*.
- hospital treatment Lazarettbehandlung *f*.
- hostage Geisel *m-f*.
- hostile feindlich. See also enemy.
- hostile forces Feindstreitkräfte *fpl*.
- hostile territory Feindesland *n*.
- hostilities Feindseligkeiten *fpl*.
- hot cathode Glühkathode *f* (Rad).
- hot-wire-bridge head Glühköpfchen *n* (electric igniting device) (Engr).
- hour Stunde *f*.
- hour angle Stundenwinkel *m*.
- hour of operation Betriebsstunde *f* (Mech).
- house Haus *n*.
- house warden Hauswart *m* (Civ Defense).
- housewife Nähzeug *n* (personal equipment).
- housing Gehäuse *n* (Mech).
- howitzer Haubitze *f* (105 mm and 150 mm); Mörser *m* (210 mm and larger).
- howitzer barrel Mörserrohr *n*.
- howitzer carriage Haubitzlafette *f*.
- HS vapor detector kit Senfgas-Spürgerät *n* (CWS).
- hub Nabe *f*.
- hub cap Radkappe *f* (Arty, MT).
- hub flange Nabenscheibe *f* (G wheel); Nabensflansch *m* (MT).
- hull Kasten *m*, Panzerkasten *m*, Panzerkörper *m*, Wanne *f* (Tk); Rumpf *m*, Boot *n* (flying boat); Schiffsrumpf *m* (Nav).
- humidity Feuchtigkeitsgehalt *m*, Feuchtigkeit *f* (Met).
- hump Ablaufberg *m* (RR).
- hung striker Schlagbolzen-Versager *m* (fuze).
- hunt *v* schwingen, wandern (Mech).
- hurdle *n* Hurde *f*, Verhau *m*, Hindernis *n*.
- hurricane Orkan *m*, Taifun *m*.
- hut Hütte *f*.
- hydraulic brake Öldruckbremse *f* (MT).
- hydraulic shock absorber Flüssigkeits-Stoßdämpfer *m* (MT).
- hydrochloric acid Salzsäure *f*.
- hydrocyanic acid Hydrozyansäure *f*, Blausäure *f*, Zyanwasserstoff *m*, Zyanwasserstoffsäure *f* (CWS).
- hydrogen Wasserstoff *m*.
- hydrogen peroxide Wasserstoff-superoxyd *n*.
- hydrogen sulfide Schwefelwasserstoff *m*.
- hydrographic map Seekarte *f* (Nav).
- hydrometer Aräometer *n*, Säuremessser *m*.
- hydrophone Unterwasserhorchgerät *n* (Nav).
- hydrostatic bomb fuze hydrostatische Zündvorrichtung, Seezünder *m* (antisubmarine bombs and depth charges).
- hygiene Hygiene *f*, Gesundheitspflege *f* (care); Gesundheitslehre *f* (science).
- hygrograph Feuchtigkeitschreiber *m*.
- hygrometer Feuchtigkeitsmesser *m*.
- hygroscopic hygroskopisch, wassergierig.
- hypothetical target angenommenes Ziel (Gunnery).
- hypsometry Höhenmessung *f* (Surv).
- hysteresis Hysterese *f*, Nachhinken *n* (Inst, Mech).

## I

- ice Eis *n*.
- ice apron Eisbrecher *m* (Bdg).
- ice creepers Steigeisen *npl*.
- ice eliminating Enteisung *f*; Warmluftenteisung *f* (thermo method) (Avn).
- ice-eliminating system Enteisungsanlage *f* (Ap).

ice formation Eisansatz *m* (*Avn*).  
ice spade Eissporn *m* (*trail spade*) (*G*).  
icing Vereisung *f* (*Avn*).  
icw tönend (*marking on Rad set*).  
identification Identifikation *f*, Identifizierung *f*, Erkennen *n*.  
identification card Ausweiskarte *f*.  
identification helmet band Helmband *n* (*maneuvers*).  
identification light Kennlicht *n*, Kenschaftwerfer *m* (*Ap*).  
identification mark Erkennungszeichen *n*, Kennzeichen *n*.  
identification panel Erkennungstuch *n*.  
identification papers Personalausweis *m*, Ausweispapier *n*.  
identification signal Kennung *f* (*Avn*).  
identification tag Erkennungsmarke *f*.  
identify identifizieren (*a person, thing*); erkennen (*a Cml agent*); sich ausweisen (*identify oneself*).  
idle *v* leerlaufen (*Mtr*).  
idler Leitrad *n* (*Tk*).  
idler adjuster rod Spannschloß *n* (*Tk*).  
idler jet Leerlaufdüse *f* (*Mtr*).  
idler wheel Leitrad *n* (*Tk*).  
idler wheel shaft Leitradachse *f* (*Tk*).  
idling speed Leerlauf *m* (*Mtr*).  
igloo Schneehütte *f*.  
igloo magazine Munitionsbunker *m*.  
ignite zünden (*a charge, etc.*); anzünden, in Brand setzen (*set on fire*); sich entzünden, Feuer fangen (*begin to burn*).  
igniter Beiladung *f* (*Am*); Zünder *m* (*land mine*); Glühzündstück *n* (*Elec igniter*).  
igniter train Zündsatz *m* (*pyrotechnic Sig*).  
igniting Zünden *n* (*Mtr*).  
igniting charge Beiladung *f* (*Am*); Zündladung *f*.  
igniting flash Zündstrahl *m* (*Am*).  
igniting fuze Brennzünder *m* (*hand grenade*).  
igniting mixture Zündmasse *f*.  
igniting powder Beiladung *f* (*Am*).  
ignition Zünden *n*, Zündung *f* (*Mtr*).  
ignition cartridge Zündpatrone *f* (*Am*).  
ignition charge Zündladung *f* (*Am*).

ignition coil Zündspule *f* (*Mtr*).  
ignition current Zündstrom *m* (*Mtr*).  
ignition key Zündschlüssel *m* (*MT*).  
ignition quality Zündwilligkeit *f* (*Diesel fuel*).  
ignition spark Zündfunke *m* (*Mtr*).  
ignition switch Zündschalter *m* (*Ap, MT*).  
ignition system Zündanlage *f*, Zündvorrichtung *f* (*Mtr*).  
ill krank.  
illegal illegal, ungesetzlich, gesetzwidrig.  
illegible unleserlich, unlesbar.  
illiterate *n* Analphabet *m*.  
illiterate *adj* des Schreibens und Lesens unkundig.  
illuminant charge Leuchtsatz *m*.  
illuminating shell Leuchtgranate *f*.  
illuminating window Beleuchtungsfenster *n* (*panoramic sight*).  
illumination Anleuchten *n*, Beleuchtung *f*.  
illustrate veranschaulichen.  
illustration Abbildung *f* (*visual*); Erläuterung *f* (*explanation*); Beispiel *n* (*example*).  
illustrative material Anschauungsmittel *npl* (*training aids*).  
immediate verzögerungsfrei (*Ord*); augenblicklich, unverzüglich.  
immediate action Beseitigen von Hemmungen.  
immediate action letter Vordruck für dringende Meldungen.  
immediate objective erstes Angriffsziel.  
Immelmann turn hochgezogene Kehrkurve, Immelmann-Turn *m* (*Avn*).  
immobilize festhalten, lähmen, niederhalten (*Tac*).  
immune geschützt, immun.  
immunization Immunisierung *f*.  
impact Aufschlag *m*, Auftreffen *n*, Einschlag *m*, Geschossein Schlag *m*.  
impact area Aufschlaggelände *n*.  
impacted snow Schneestauung *f* (*MT*).  
impact fuze Aufschlagzünder *m* (*Am*).  
impedance Scheinwiderstand *m*, Impedanz *f* (*Elec*).  
impedimenta Gepäck *n*.  
impel treiben, antreiben.  
impeller Ladelauftrad *n* (*Ap engine*); Lauftrad *n* (*of pump, etc.*).

- impermeability** Wasserdichtigkeit *f* (to water); Gasdichtigkeit *f* (to gas); Dichtigkeit *f*, Undurchdringlichkeit *f*.
- impermeable** wasserdicht (to water); gasdicht (to gas); undurchdringlich (impenetrable).
- impermeable protective clothing** Gaschutzkleidung *f*.
- impetigo** Eiterflechte *f*, Blasengrind *m*, Impetigo *f*.
- impregnate** imprägnieren.
- impregnite** Imprägniermittel *n*.
- impress** zum Dienst pressen.
- imprison** ins Gefängnis stecken.
- improper uniform** unvorschriftsmäßige Uniform.
- improve** ausbauen (*Ft*); ausbessern, bessern (*a road, etc.*).
- improved road** unterhaltener Fahrweg.
- improvised mount** Hilfslafette *f* (*MG*).
- improvised road** behelfsmäßige Fahrbahn (*Engr*).
- impulse generator mechanism** Flugzeug-M.G.-Steuerung *f*, Synchronisator *m* (*Ap*).
- inaccessible** unerreichbar (of a place); nicht zu sprechen (*said of a busy person*).
- inaccurate** ungenau (*not precise*); fehlerhaft (*erroneous*).
- inactivate** aus dem aktiven Dienst entlassen.
- inactive** inaktiv, nicht aktiv.
- Inactive Reserve** Inaktive Offiziere.
- inadequate** unzulänglich, unangemessen.
- inboard stabilizing float** Stützflöße *f*, Flößenstummel *m* (*seaplane*).
- incandescent cathode tube** Glühkathodenröhre *f* (*Rad*).
- incandescent lamp** Glühlampe *f*.
- incapable** unfähig, ungeeignet; untauglich (*unfit*).
- incendiary adj** brandwirkend, Brand-.
- incendiary agent** Brandstoff *m*, Brandmittel *n*.
- incendiary ammunition** Brandmunition *f*.
- incendiary bomb** Brandbombe *f*; Stabbrandbombe *f* (*stick-type*).
- incendiary bottle** Brandflasche *f*, Molotowcocktail *m*.
- incendiary bullet** Phosphorgeschoß *n*, Brandgeschoß *n*.
- incendiary cluster** Brandbombenbündel *n* (*bombing*).
- incendiary composition** Brandmasse *f* (*Am*).
- incendiary grenade** Brandgranate *f*, Brand-Handgranate *f*.
- incendiary projectile** Brandgeschoß *n*.
- incendiary shell** Brandgranate *f*.
- inch** Zoll *m* (*2.54 cm*).
- incineration** Abbrennen *n* (*CWS*).
- incinerator** Kehrichtofen *m*.
- incision** Einschnitt *m*, Schnitt *m*.
- incite** aufhetzen.
- inclination** Neigung *f*, Steigung *f*.
- incline** *n* Ablaufberg *m* (*RR*); Steigung *f*, Hang *m* (*Top*).
- inclined sights** verkantetes Visier (*Small Arms*).
- inclinometer** Neigungsmesser *m*.
- inclosure** Beilage *f*.
- income tax** Einkommensteuer *f*.
- incoming-call signal light** Anrufschauzeichen *n* (*Tp*).
- incoming track** Einfahrgleis *n* (*RR*).
- increase** *n* Zunahme *f* (*addition*); Gewinn *m* (*gain*); Steigerung *f* (*intensification*); Vermehrung *f*, Erhöhung *f* (*in numbers*); Wachsen *n*, Anwachsen *n* (*growing*).
- increase in range** Vorverlegung des Feuers (*Arty*).
- increase of efficiency** Leistungssteigerung *f* (*Mtr*).
- increasing twist** wachsender Drall, zunehmender Drall (*Ord*).
- increment** Teilladung *f* (*separate-loading Am*).
- increment section** See increment.
- indecision** Unentschlossenheit *f*.
- indelible pencil** Tintenstift *m*, Kopierstift *m*.
- indemnity** Schadenersatz *m*.
- independent** unabhängig, selbständig.
- independent suspension** Einzelaufhängung *f* (*of wheels, MT*).
- independent units** selbständige Verbände (*Tac*).
- index** Marke *f*, Stellmarke *f* (*optical Inst*).
- index error** Ablesfehler *m*.
- index line** Ablesemarke *f*.
- index map** Übersichtsbild *n* (*aerial Photo*).

**index mark** Ablesemarke *f* (*optical Inst.*).  
**index plate** Markenplatte *f* (*on aiming circle or telescopic sight*).  
**index ring** Markenring *m* (*MG telescopic sight*).  
**Indian file** Gänsemarsch *m*.  
**indicated air speed** Eigengeschwindigkeit *f*, Relativgeschwindigkeit *f*, Geschwindigkeit zur Luft (*Avn.*).  
**indicated horsepower** indizierte Leistung.  
**indicator** Anzeiger *m*, Zeiger *m*; Empfänger *m* (*fuze setter, follow-the-pointer mechanism on AA gun*); Folgezeiger *m*, Gegenzeiger *m* (*follow-the-pointer mechanism on data transmission system*).  
**indicator-regulator** Empfänger *m* (*data transmission system*) (*AA gun*).  
**indicator slide** Anzeigerschiene *f* (*MG*).  
**indirect fire** indirektes Feuer, indirektes Schießen (*Gunnery*).  
**indirect laying** indirektes Richten (*Gunnery*).  
**indirect pointing** *See* indirect laying.  
**indirect support** operative Unterstützung (*Avn, Tac*).  
**indispensable** unabhkömmlich, unentbehrlich.  
**individual** *n* der Einzelne.  
**individual** *adj* Einzel-, persönlich.  
**individual air raid precautions** Selbstschutz *m* (*Civ defense*).  
**individual attack** Einzelangriff *m*.  
**individual clothing slip** Uniformbezugschein *m*.  
**individual equipment** Einzelausrüstung *f*.  
**individual pay record** Soldbuch *n*.  
**individual protection** Einzelschutz *m*.  
**individual release** Einzel(ab)wurf *m* (*bombing*).  
**individual suspension** Einzelabfederung *f* (*of wheels, MT*).  
**indoctrination** Unterweisung *f*.  
**indoor antenna** Zimmerantenne *f*.  
**indoors** in geschlossenen Räumen.  
**induced detonation** Zündübertragung *f* (*blasting*).  
**induced-detonation charge** Folgeladung *f* (*Engr*).  
**induced drag** induzierter Widerstand (*Avn*).  
**induct** einberufen.

**inductance** Belastung *f* (*Rad*).  
**induction** Einberufung *f* (*Mil*); Induktion *f* (*Elec*).  
**induction coil** Sprechspule *f* (*Tp*).  
**induction order** Gestellungsbefehl *m*.  
**induction station** Einberufungsort *m*.  
**industrial** gewerblich, industriell.  
**industrial installations** Industrieanlagen *fp*l.  
**industry** Industrie *f*.  
**inefficient** untüchtig, unfähig.  
**inert** träge, unentzündbar, neutral.  
**inertia** Beharrungsvermögen *n*, Trägheit *f* (*Ballistics, Mech*).  
**inertia pellet** Schlagbolzen *m* (*fuze*).  
**inertia starter** Schwingkraftanlasser *m* (*Mtr*).  
**inertia striker pellet** Schlagbolzen *m* (*fuze*).  
**inert material** Gaskampf- und Schutzgerät *n* (*CWS*).  
**inexcusable** unverzeihlich, unentschuldigbar.  
**infantry** Infanterie *f*.  
**infantry-accompanying gun** Infanteriebegleitgeschütz *n*.  
**infantry assault** Infanteriesturm *m*.  
**infantry battalion** Infanteriebataillon *n*.  
**infantry commander** Infanteriekommandeur *m*.  
**infantry company** Grenadierkompanie *f*, Infanteriekompanie *f*.  
**infantry division** Infanteriedivision *f*; Jägerdivision *f* (*Ger light Mtz Inf Div*).  
**infantry equipment park** Infanteriepark *m*.  
**infantry howitzer** Infanteriegeschütz *n*.  
**infantryman** Grenadier *m*, Infanterist *m*; Landser *m* (*Slang*).  
**infantry mil** Einheit der 6283-Teilung des Vollkreises (*Gunnery*).  
**infantry pack** Tornister *m*, Ruckengepäck *n*.  
**infantry pioneer** Infanteriepionier *m*.  
**infantry point** Infanteriespitze *f* (*march column*).  
**infantry rear point** Infanterienachspitze *f* (*march column*).  
**infantry regiment** Grenadierregiment *n*, Infanterieregiment *n*.  
**Infantry School** Infanterieschule *f*.  
**infantry weapon** Infanteriewaffe *f*.  
**infection** Ansteckung *f*, Infektion *f*.

- inferior niedriger, unter (*lower*); unterlegen, schwächer (*in numbers*); untergeordnet, unterstellt (*in rank*); minderwertig (*in quality*).
- inferiority Unterlegenheit *f* (*Tac*).
- infiltrate einsickern (*Tac*).
- infiltration Einsickern *n*, Eindringen *n* (*Tac*).
- infirmary Krankenstube *f*, Krankenrevier *n*.
- infirmary case Revierkranker *m* (*Med*).
- inflammable feuergefährlich, entzündbar.
- inflate aufblasen.
- inflow Vorstrom *m*, Saugluft *f* (*Avn*).
- influenza Grippe *f*.
- in force mit starken Kräften, mit Einsatz aller Kräfte (*Tac*).
- inform benachrichtigen, in Kenntnis setzen, mitteilen, informieren.
- information Auskunft *f*; Auskunftsstelle *f* (*place*); Nachricht *f* (*intelligence*).
- information center Flugmeldekommando *n* (*AWS, Z of I*); Flugmeldezentrale *f* (*AWS, T of Opns*).
- information of objectives Zielunterlagen *fpl* (*bombing*).
- "Information please" "Bitte Auskunft" (*Tp*).
- initial *n* Initiale *f*, Anfangsbuchstabe *m*.
- initial *adj* anfänglich, Anfangs-.
- initial charge Anfangsladung *f* (*Engr*).
- initial data Eingangswerte *mpl* (*AAA*).
- initial fire order Einschieß-Kommando *n*.
- initial issue erste Ausstattung.
- initial phase Auftakt *m* (*of an operation*).
- initial point Anfangspunkt *m*, Ausgangspunkt *m*; Bereitstellung *f* (*Tac*).
- initial position Ausgangsstellung *f*, Anfangsstellung *f* (*Tac*).
- initial return Iststärkenachweis *m*.
- initial twist Anfangsdrall *m* (*Ord*).
- initial velocity Anfangsgeschwindigkeit *f*, Mündungsgeschwindigkeit *f* (*Ballistics*).
- initiate anfangen, beginnen (*begin*); einführen (*introduce*); einweihen (*initiate into*).
- initiate an action das Gefecht einleiten (*Tac*).
- initiate an assault zum Sturm antreten.
- initiative Initiative *f* (*Tac*); Einsatzbereitschaft *f* (*quality*).
- take the initiative die Initiative ergreifen (*Tac*).
- initiator Initialzündler *m* (*Am*).
- injection nozzle Einspritzdüse *f*, Zerstäuberdüse *f* (*Diesel engine*).
- injection pump Einspritzpumpe *f*.
- injury Verletzung *f*, Verwundung *f*.
- ink Tinte *f*.
- in kind in Natur.
- inland waterway Binnenwasserstraße *f*.
- inlet Einlaß *m*; Bucht *f* (*creek*).
- inlet valve Einatemventil *n* (*gas mask, oxygen breathing apparatus*); Einlaßventil *n* (*Tech*).
- in-line engine Reihomotor *m*.
- in-line upright engine Reihenstandmotor *m*.
- inner cap Innenhütchen *n* (*blasting cap*).
- inner harbor Innenhafen *m*.
- inner sleeve Innenschieber *m* (*sleeve-valve engine*).
- inner tube Luftschlauch *m*, Schlauch *m*; schußsicherer Schlauch (*bullet-resisting*).
- innocent unschuldig, schuldlos.
- inoculate impfen.
- inoculation Impfung *f*, Schutzimpfung *f*.
- inquire fragen, nachfragen, sich erkundigen.
- inquire as to party desired abfragen (*Tp*).
- inquire one's way sich nach dem Wege erkundigen.
- inquiry Frage *f*, Nachfrage *f*, Erkundigung *f*.
- insensitive to shock stoßsicher (*explosives*).
- inshore patrol Küstenpatrouille *f*.
- insignia Abzeichen *n*; Rangabzeichen *n* (*rank*); Hoheitsabzeichen *n* (*national*); Erkennungszeichen *n* (*for identification of Ap, Tk, etc.*).
- inspect untersuchen, prüfen, besichtigen.
- inspection Inspizierung *f*, Inspektion *f*, Inaugenscheinnahme *f*, Besichtigung *f*.
- inspection hole Schauloch *n* (*Mtr*).

- inspection-mark plate Stempelplatte *f* (*R*).
- inspector Inspekteur *m*.
- inspectorate Inspektion *f* (*Ger*).
- inspector general Heeresinspekteur *m* (*USA*).
- Inspector General's Department Generalinspektion *f* (*USA*).
- installation Anlage *f*, Einrichtung *f*.
- instant Moment *m*, Augenblick *m*.
- instantaneous current Momentstrom *m* (*Elec*).
- instantaneous fuze Schnellzündler *m*, Augenblickszündler *m*, Aufschlagzündler ohne Verzögerung.
- instruct unterrichten (*teach*); anweisen (*direct*).
- instruction Unterricht *m* (*teaching*); Weisung *f* (*directive*); Anhaltspunkt *m* (*in orders, etc., generally in plural*).
- instructional aid Ausbildungsbeihilfe *m*.
- instruction firing Belehrungsschießen *n*.
- instructor Ausbilder *m*, Lehrer *m*.
- instructor's license Fahrlehrerschein *m* (*MT*).
- instrument Gerät *n*, Instrument *n*.
- instrumental error Instrument-Fehler *m*.
- instrument board Armaturenbrett *n*.
- instrument case Apparatornister *m* (*portable Rad*).
- instrument flying Blindflug *m*.
- instrument-flying equipment Blindfluggerät *n*, Blindfluginstrumentierung *f*.
- instrument landing Blindlandung *f*; A.N.-Verfahren *n* (*A.N. method of beam bracketing*) (*Avn*).
- instrument-landing equipment Blindlandungsgerät *n* (*Avn*).
- instrument-landing receiver Blindlandungsempfänger *m* (*Rad*).
- instrument light Schaltbrettlaterne *f*, Gerätelicht *n*.
- instrument panel Armaturenbrett *n*, Gerätebrett *n*, Instrumentenbrett *n* (*Ap, MT*).
- insubordination Gehorsamsverweigerung *f*.
- insulate isolieren.
- insulated electrode Zündstift *m* (*spark plug*).
- insulating material Isolierstoff *m*.
- insulating tape Isolierband *n*, Isolierstreifen *m* (*Elec*).
- insulation Isolierschutz *m* (*Elec*); Dichtung *f* (*sealing*).
- insulator Isolator *m*; Isolierstoff *m* (*insulating substance*) (*Elec*).
- insurance Versicherung *f*.
- intake duct Ansaugleitung *f*, Saugleitung *f* (*Mtr*).
- intake line Einlaßkanal *m* (*Mtr*).
- intake manifold Saugrohr *n* (*Mtr*).
- intake pipe Ansaugrohr *n* (*Mtr*).
- intake stroke Ansaughub *m*, Saughub *m*, Ansaugtakt *m* (*Mtr*).
- intake valve Einlaßventil *n*, Saugventil *n* (*Mtr*).
- intake-valve chamber Einlaßventilkammer *f* (*Mtr*).
- integral calculus Integralrechnung *f*.
- intelligence Nachricht *f* (*information*); Nachrichtenwesen *n* (*organization*); Nachrichtenbeschaffung *f* (*gathering of information*); Nachrichtendienst *m* (*service*).
- intelligence map vom Nachrichtendienst vorbereitete Lagenkarte.
- intelligence net Netz des Nachrichtendienstes.
- intelligence officer Nachrichtenoffizier *m*.
- intelligence section Nachrichtenabteilung *f*.
- intelligence service Nachrichtendienst *m*.
- intelligence situation map vom Nachrichtendienst vorbereitete Lagenkarte.
- intensity Intensität *f*, Stärke *f*, Heftigkeit *f*.
- intensity of light Lichtstärke *f*.
- intent Absicht *f*, Vorhaben *n*.
- interaircraft communication Verständigung von Bord zu Bord (*Avn*).
- intercept ablauschen (*Rad*); abfangen (*Tac*).
- intercept apparatus Lauschgerät *n* (*Tg, Tp*).
- intercept board Kontrollkarte *f* (*AWS*).
- interception Abhören *n* (*Tp*); Abfangen *n* (*Tac*).
- interceptor airplane Jäger *m*, Jagdflugzeug *n*, Zerstörer *m*.
- interceptor group Jagdgruppe *f* (*Avn*).
- intercept post Lauschstelle *f* (*Tg, Tp*).



**intercept receiver** Lauschempfänger *m* (*Tg, Tp*).

**intercept service** Horchdienst *m*, Lauschdienst *m* (*Rad, Tp*).

**intercept station** Mithörstelle *f*, Abhörstelle *f*, Lauschstelle *f* (*Rad, Tp*); Funkhorchstelle *f* (*Rad*).

**interchangeable** austauschbar, wechselbar.

**interchangeability** Austauschbarkeit *f*.

**intercommunication** Querverbindung *f* (*intervehicular*); Eigenverständigung *f* (*intravehicular*).

**intercommunication channel** Funkquerverbindung *f* (*Rad*).

**intercommunication line** Querverbindung *f* (*Tp*).

**intercommunication system** Bord-sprechanlage *f*, Bordverständigungs-anlage *f* (*Ap, Tk*).

**intercommunication telephone** Bord-sprechgerät *n*, Bordgerät *n* (*Ap, Tk*).

**intercooler** Ladeluftkühler *m* (*Ap supercharger*).

**interdict** abriegeln, sperren, ausschließen.

**interdiction fire** Behinderungsschießen *n*, Feuerriegel *m*.

**interfere** stören (*Rad*).

**interference** Störung *f*; Störgeräusch *n* (*Rad*).

**interference elimination** Entstörung *f* (*Rad*).

**interior** Innenraum *m*.

**interior ballistic factors** besondere Einflüsse.

**interior ballistics** innere Ballistik, innere Schießlehre.

**interior bracing** Innenauskreuzung *f*, Innenverspannung *f* (*Ap*).

**interior guard** Innenwache *f*.

**interior guard duty** Standortwachdienst *m*.

**intermediate circuit** Zwischenkreis *m* (*Rad*).

**intermediate depot** rückwärtiges Zweiglager.

**intermediate frequency** Zwischenfrequenz *f* (*Rad*).

**intermediate landing field** Zwischenlandungsplatz *m*.

**intermediate objective** Angriffszwischenziel *n*, Zwischenziel *n*.

**intermediate position** Übergangsstellung *f*, Zwischenstellung *f*.

**intermediate range** Zwischenentfernung *f* (*Gunnery*).

**intermediate scale map** Karte im Maßstab 1 : 200,000 bis 1 : 500,000.

**intermediate section** mittlerer Abschnitt des rückwärtigen Gebietes.

**intermediate station** Zwischenbahnhof *m* (*RR*).

**intermittent fire** stoßweises Feuer.

**intermittent light** Wechselfeuer *n*.

**intern** internieren.

**internal-combustion engine** Brennermotor *m*, Verbrennungsmotor *m*, Verbrennungskraftmaschine *f*.

**internal expanding brake** Innenbackenbremse *f*.

**internal resistance** innerer Widerstand (*Elec*).

**international code** internationales Signalfach (*Nav*). *See also* International Morse Code.

**international law** Völkerrecht *n*, internationales Recht.

**International Morse Code** internationales Morsealphabet.

**International Red Cross** Internationales Rotes Kreuz.

**internee** Internierter *m*.

**internet traffic** Querverkehr *m* (*Rad*).

**internment camp** Interniertenlager *n*.

**internment camp commander** Lagerkommandant *m*.

**interphone** Bordtelefon *n*, Bord-sprechanlage *f*, Eigenverständigung *f* (*Ap, Tk*); Hausleitung *f*, Haus-telefon *n* (*in a building*).

**interphone communication** Bordverständigung *f*.

**interphone equipment** Verständigungsgerät *n* (*Ap*).

**interplane strut** Flügelstiel *m*.

**interpolating scale** Transversalmaßstab *m* (*Surv*).

**interpolation** Interpolieren *n*.

**interpret** auswerten (*evaluate*); beurteilen (*estimate, judge*); verdolmetschen (*translate*); auslegen, erklären, deuten (*explain*).

**interpretation** Auswertung *f*, Verwertung *f*.

**interpretation of aerial photographs** Luftbildauswertung *f*.

**interpretation of photographs** Bildauswertung *f*.

**interpreter** Dolmetscher *m*.

- interpupillary distance** Augenabstand *m* (*Optics*).
- interpupillary-distance scale** Teilscheibe *f* (*binocular*).
- interrogate** ausfragen, vernehmen, verhören.
- interrogation** Befragung *f*, Ausfragen *n*, Verhör *n*, Vernehmung *f*.
- interrogation officer** Vernehmungsoffizier *m* (*PW*).
- interrogation of prisoners** Gefangenenverhör *n*, Gefangenenvernehmung *f*.
- interrupt** unterbrechen.
- interrupted fire** stoßweises Feuer.
- interrupted-screw-type** breechblock Schraubenverschluß *m* (*G*).
- interrupter** Sicherungsklappe *f*, Sicherungsflügel *m*, Sicherungsvorrichtung *f* (*Am*); Unterbrecher *m* (*Elec*).
- interruption** Unterbrechung *f*.
- intersect** anschneiden.
- intersection** Kreuzung *f*, Straßenkreuzung *f*, Wegekreuzung *f* (*road*); Anschneiden *n* (*Surv*).
- interstation communication** Bordverständigung *f* (*Ap*).
- interurban line** Fernleitung *f* (*Tp*).
- interval** Zwischenraum *m* (*close order drill*); Pause *f*, Zwischenzeit *f*, Zeitabstand *m* (*time*).
- intervehicular communication** Querverbindung *f*.
- intervehicular distance** Marschabstand zwischen den einzelnen Fahrzeugen.
- interview** Unterredung *f*, Interview *n*.
- intolerable concentration** Schädlichkeitsgrenze *f* (*CWS*).
- intoxication** Trunkenheit *f*, Rausch *m*.
- intravehicular communication** Eigenverständigung *f*, Bordverständigung *f*.
- intrench** schanzen, einschanzen, (sich) eingraben.
- intrenching tool** kleines Schanzzeug.
- intrenchment** Verschanzung *f*.
- intruder** Klebeflugzeug *n* (*Ap*).
- intruding** Kleben *n* (*Avn*).
- intruding airplane** Klebeflugzeug *n*.
- intrusion** Kleben *n* (*Avn*).
- inundated area** Anstauung *f* (*map*).
- inundation** Überflutung *f*, Über-
- schwemmung *f* (*flooding*); Anstauung *f* (*by damming*).
- invade** einmarschieren, einbrechen, invahieren.
- invasion** Invasion *f*.
- inventory** Bestand *m*, Inventar *n*, Bestandsnachweisung *f*.
- inverse ratio** umgekehrtes Verhältnis.
- inverse value** Kehrwert *m*.
- inverted flight** Rückenflug *m*.
- inverted-image range finder** Invertentfernungsmesser *m*, Kehrbildentfernungsmesser *m*.
- inverted truss** Sprengwerk *n* (*Engr*).
- inverted valve** Hängeventil *n* (*Mtr*).
- inverted wedge formation** Breitkeil *m* (*Tac*).
- investigate** untersuchen.
- investigating officer** Untersuchungsoffizier *m*.
- investigation** Untersuchung *f*.
- involuntary** unfreiwillig.
- involuntary absence without leave** unverschuldete Abwesenheit.
- iodine** Jod *n*; Jodtinktur *f* (*tincture of iodine*).
- iron** Eisen *n*.
- iron core** Eisenkern *m* (*Elec*).
- Iron Cross** Eisernes Kreuz (*decoration*).
- iron ration** eiserne Portion (*for Pers*); eiserne Ration (*for horses*).
- iron reinforcement** Bewehrung *f*, Eiseneinlage *f* (*in ferro-concrete*).
- iron roller** Eisenwalze *f* (*mine clearing*).
- irregular** unregelmäßig; unvorschriftsmäßig (*contrary to regulations*).
- irregularity** Verstoß *m* (*Law*); Unregelmäßigkeit *f*.
- irreplaceable** unabkömmlich, unentbehrlich.
- irritant** *n* Reizstoff *m* (*CWS*).
- irritant agent** reizender Kampfstoff (*CWS*).
- irritant candle** Reizkerze *f* (*CWS*).
- irritant capsule** Reizwürfel *m* (*CWS*).
- irritant gas** Giftnebel *m* (*CWS*).
- irritant-gas candle** Giftrauchkerze *f*, Giftnebelkerze *f* (*CWS*).
- irritant-gas generator** Riechtopf *m* (*CWS*).
- irritant smoke** Giftrauch *m* (*CWS*).

irritant training agent Übungsreizstoff *m* (CWS).  
 irritating concentration Reizkonzentration *f*.  
 island Insel *f*.  
 island of resistance Widerstandsnest *n* (Tac).  
 isobar Isobare *f* (Met).  
 isolate isolieren; abtrennen (*separate*); abschneiden (*cut off*); absondern (Med).  
 isolated internment Einzelhaft *f*.  
 isolation Abtrennen *n*, Abschneiden *n*, Isolierung *f* (Tac); Absonderung *f* (Med).

isolation quarters Absonderungsabteilung *f* (Med).  
 issuance of order(s) Befehlsausgabe *f*, Befehlserteilung *f*.  
 issue *n* Verausgabe *f*, Verteilen *n*, Ausgabe *f*.  
 issue *v* verausgaben.  
 Italian method Rückwärtseinschneiden *n* (Surv).  
 item Stück *n*, Gegenstand *m*, Artikel *m*.  
 item of equipment Ausrüstungsstück *n*, Gerätstück *n*.

## J

jack Wagenheber *m* (MT); Klinke *f* (Tp); Buchse *f*, Steckdose *f* (Elec, Rad).  
 jacket Mantel *m* (Tech); Jacke *f* (Clo); Hülsenmantel *m* (of cartridge case); Geschossmantel *m* (of bullet); Rohrmantel *m* (of G); Wassermantel *m*, Kühlmantel *m* (Mtr, MG).  
 jacket base Mantelboden *m* (MG).  
 jacket cradle Jackenwiege *f* (G).  
 jacket end cap Mantelkopf *m* (MG).  
 jack float Fußsteller *m* (AA gun).  
 jackknife Klappmesser *n*.  
 jack shaft Seitenwelle *f* (MT).  
 jail *n* Gefängnis *n*.  
 jam *n* Hemmung *f* (stoppage, Ord); Verkehrsstockung *f* (traffic).  
 jam *v* hemmen (Ord); verklemmen (Mech); stören (Rad).  
 jamming station Störstelle *f* (Rad).  
 javelin Kolonne *f* (Avn).  
 jaw Kiefer *m* (man); Ganasche *f* (horse).  
 "jeep" "Kübel" *m*, Kübelsitzer *m*, Kübelwagen *m*, Kübelsitzwagen *m*.  
 jeopardy Gefahr *f*.  
 jet Strahl *m* (of a liquid); Düse *f* (Inst).  
 jet-propulsion engine Rückstoßmotor *m* (Ap).  
 jettison abwerfen (Avn); über Bord werfen (Nav).  
 jetty Molc *f*, Hafendamm *m*.  
 jiu-jitsu Jiu-Jitsu *n*.

jokey box Gerätekasten *m*.  
 joint *n* Gelenk *n*, Verbindung *f*.  
 joint operations Operationen der verbundenen Waffen.  
 joint piece Gelenkstück *n* (MG tripod).  
 joint plan Operationsplan für Zusammenwirken von Armee und Flotte.  
 journal Zapfen *m*; Wellenzapfen *m* (shaft); Lagerzapfen *m* (crankshaft); Tagebuch *n*, Kriegstagebuch *n* (diary).  
 judge Richter *m*.  
 judge advocate Kriegsgerichtsrat *m*.  
 Judge Advocate General Chef des Heeresjustizwesens (USA).  
 judo Judo *n*.  
 jugular groove Drosselrinne *f* (horse).  
 jump Abgangsfehlerwinkel *m* (Gunnery); Absprung *m*, Sprung *m* (Prcht).  
 jump area Abdriftplatz *m* (Prcht troops).  
 jumpmaster Absetzer *m* (Prcht troops).  
 jump-off Antreten zum Sturm (Tac).  
 jump off zum Sturm vorgehen (Tac).  
 jump-off line Ausgangslinie *f*.  
 jump-off point Absprungpunkt *m* (Prcht).

**jump-off position** Ausgangsstellung *f* (*Tac*).  
**junction** Anschlußbahnhof *m*, Trennungsbahnhof *m* (*RR*); Straßenspinne *f*, Straßenknotenpunkt *m* (*road*).  
**junction box** Kupplungskasten *m* (*AA director*); Verteilerkasten *m* (*data transmission system*).  
**junction line** Abzweigung *f*, Zweiglinie *f* (*RR*).

**jungle** Dschungel *f*, Urwald *m*.  
**jungle warfare** Dschungelkrieg *m*, Urwaldkriegführung *f*, Urwaldkrieg *m*.  
**junior officers** Hauptleute und Leutnants.  
**junior umpire** Unterschiedsrichter *m* (*maneuvers*).  
**jurisdiction** Gerichtsbezirk *m*, Gerichtsbarkeit *f*.

## K

**K** Wert zur Verbesserung der Kartenentfernung auf Grund der erschossenen B.W.E. (*FA*).  
**katabatic wind** Fallwind *m* (*Met*).  
**keel** Kiel *m*.  
**keel fin** Kielflosse *f* (*flying-boat hull* or *seaplane float*).  
**keeper** Schieber *m*, Schlaufe *f*, Schluppe *f*, Schlupfe *f* (*for straps, etc.*).  
**kerosene** Petroleum *n*.  
**key** Schlüssel *m* (*to a lock, code, etc.*); Taste *f*, Morsetaste *f* (*Rad, Tg*); Zündschlüssel *m* (*ignition*); Keil *m* (*Mech*).  
**keyer** Tastgerät *n* (*Rad*).  
**keying** Tasten *n*.  
**key point** Schlüsselpunkt *m* (*Tac*).  
**key position** Schlüsselstellung *f* (*Tac*).  
**keyway** Keilnut *f*, Nut(e) *m*(*f*).  
**khaki** Khakituch *n*, Khaki *n*.  
**kick** Rückstoß *m* (*Ord*); Fußtritt *m* (*with the foot*).  
**kick starter** Kickstarter *m* (*Mtl*).  
**kill** töten; erschießen (*by shooting*); erschlagen (*by blows*); erstechen (*by stabbing*); abschlachten, niedermetzeln, niedermachen (*massacre, slaughter*); umbringen, ermorden (*murder*); sich umbringen, Selbstmord begehen (*commit suicide*).  
**killed in action** im Felde gefallen, vor dem Feind gefallen.  
**killing concentration** tödliche Menge (*CWS*).  
**kilocycle** Kilohertz *n*.  
**kind** *n* Art *f*, Sorte *f*.  
**in kind** in Natur, Natural.  
**kinetic energy** kinetische Energie.  
**kingpin** Achszapfen *m*.  
**kingpost** Hängesäule *f*.

**kit** Tasche *f*.  
**kitchen** Küche *f*, Feldküche *f*.  
**kitchen car** Eisenbahnküchenwagen *m* (*RR*).  
**kitchen police** Küchendienst *m*.  
**kitchen truck** Küchenlastwagen *m*.  
**kite** Drache(n) *m*.  
**kite balloon** Drachenballon *m*.  
**knapsack** Rucksack *m*, Tornister *m*.  
**knee** Knie *n*; Zungenstuhl *m* (*RR switch*).  
**kneeling position** Anschlag kniend, kniender Anschlag (*in firing*).  
**kneeling trench** Schützenloch für knienden Schützen, Hockloch *n* (*Ft*).  
**knee pad** Kniepauze *f* (*harness*).  
**knife** Messer *n*.  
**knife rest** spanischer Reiter (*Engr*).  
**knife switch** Messerschalter *m* (*Elec*).  
**knife-switch prong** Kontaktmesser *n* (*Elec*).  
**knob** Knopf *m*, Knagge *f* (*Tech*); Triebsscheibe *f*, Handrädchen *n* (*optical Inst, Ord*); Griff *m* (*door*); Kuppe *f* (*Top*); Kammerknopf *m* (*R bolt*); Abstimmkondensatorgriff *m* (*tuning knob, Rad*).  
**knoll** Kupe *f*.  
**knot** Knoten *m* (*of rope, wood; unit of speed*).  
**knots and ties** Bunde und Knoten (*Engr, Tp*).  
**knuckle** Knöchel *m*, Gelenk *n*.  
**knuckle lug** Auflaufstück *n* (*G*).  
**knurl** kordieren, rändeln.  
**knurled nut** Kordelmutter *f*.  
**knurling** Kordierung *f*, Kordelung *f* (*Mech*).  
**KP** Küchendienst *m*.  
**K-transfer** Erschießen der B.W.E. bei Planschießen (*FA*).

## L

- labor camp** Arbeitslager *n.*  
**lace** Schnürsenkel *m* (of shoe or boot).  
**lace boot** Schnürstiefel *m.*  
**lacerated wound** Rißwunde *f.*  
**lack** Mangel *m.*  
**lacquer** Lack *m.*  
**lacrimator** Augenreizstoff *m*, Reizkörper *m.*  
**lacrimator gas** Tränengas *n* (CWS).  
**ladder** Leiter *f* (Engr); Reihe *f* (Gunnery).  
**ladder fire** Reihenfeuer *n*, Reiheschießen *n* (Gunnery).  
**lake** See *m.*  
**lamb** Schöpsenfleisch *n*, Hammelfleisch *n* (meat).  
**Lambert projection** Lamberts flächentreue Azimutalprojektion (Mapping).  
**lamp** Lampe *f*; Laterne *f* (lantern).  
**lamp case** Lampengehäuse *n* (Sig lamp).  
**lamp signal** Blinkzeichen *n*, Blinksignal *n*, Lichtsignal *n.*  
**lamp socket** Lampenfassung *f* (Elec).  
**lance** Fahnenstange *f* (flagpole).  
**lance pole** Baustange *f* (Tp).  
**land n.** Land *n*; Feld *n* (rifling).  
**land v.** landen (on land); wassern (on water, Avn).  
**land-based aircraft** von Land operierende Luftstreitkräfte.  
**landing** Landung *f.*  
**landing area** Landeplatz *m*, Landungsplatz *m* (Avn); Abdriftplatz *m* (Precht troops).  
**landing attack** Landungsangriff *m.*  
**landing boat** Landungsboot *n.*  
**landing craft** Landungsfahrzeug *n.*  
**landing deck** Flugdeck *n*, Landedeck *n* (aircraft carrier).  
**landing-direction light** Landelicht *n* (Avn).  
**landing field** Landeplatz *m* (Avn); Flugplatzfeld *n*, Rollfeld *n* (Adrm).  
**landing flap** Landeklappen *f* (Ap).  
**landing flare** Bordlandefackel *f* (Avn).  
**landing gear** Fahrwerk *n*, Fahrgestell *n* (Ap).  
**landing-gear axle** Fahrwerkachse *f* (Ap).  
**landing-gear frame** Fahrgestell *n* (Ap).  
**landing-gear strut** Fahrwerkstrebe *f* (Ap).  
**landing light** Landefeuern *n*, Landelicht *n* (Ap).  
**landing operation** Landungsunternehmung *f.*  
**landing party** Landungstrupp *m.*  
**landing ramp** Landungsklappe *f*, Klappe *f*, Landesteg *m* (landing craft); Ablaufbahn *f* (for seaplanes).  
**landing run** Ausrollen *n* (Avn).  
**landing runway** Landebahn *f* (Avn).  
**landing ski** Gleitkufe *f* (Ap).  
**landing ski assembly** Schneekufen-gestell *n* (Ap).  
**landing smoke signal** Landungs-rauchzeichen *n* (Avn).  
**landing speed** Landegeschwindigkeit *f* (Ap).  
**landing stage** Landbrücke *f* (Engr).  
**landing strip** Landebahn *f* (Adrm); Stahlstraße *f* (steel).  
**landing T** Landekreuz *n* (Avn).  
**landing wheel** Laufrad *n* (Ap).  
**landing zone** Landezone *f* (Adrm).  
**landmark** Geländepunkt *m* (Surv); Bake *f* (Nav).  
**land mine** Landmine *f* (Engr).  
**lands** Felder *npl* (Ord).  
**lands and grooves** Felder und Züge (Ord).  
**landscape sketch** Ansichtsskizze *f.*  
**landscape target** Geländescheibe *f* (Tng).  
**land vehicle** Landfahrzeug *n.*  
**land warfare** Landkrieg *m.*  
**L-antenna** L-Antenne *f.*  
**lantern** Laterne *f.*  
**lanyard** Abzugsschnur *f* (Ord); Pistolengurt *m* (pistol).  
**lanyard handle** Abzugsgriff *m* (G).  
**lapse rate** vertikaler Temperaturgradient (Met).  
**large-caliber machine gun** über-schweres Maschinengewehr (Cal .50).  
**large-caliber projectile** großkali-briges Geschöß.  
**large-scale attack** Großangriff *m.*  
**large-scale map** Karte im Maßstab 1:20,000 oder größer (Surv).

large unit strategische Einheit (USA: *Div and up*; Ger: *corps and up*).

lashing Bund *n* (*Engr, Tp*).

lateral axis Querachse *f* (*Ap*).

lateral communication Querverbindung *f*, Seitenverbindung *f* (*Sig C*).

lateral conduct of fire Einschließen mit Beobachtung von seitlicher Beobachtungsstelle (*Gunnery*).

lateral correction Verbesserung für Seite (*Gunnery*).

lateral deflection angle Seitenwinkelvorhalt in der Horizontalebene (*AA Gunnery*).

lateral error Seitenfehler *m* (*Gunnery*).

lateral fire *See lateral conduct of fire*.

lateral jump Seitenabgangsfehler *m*, Seitenabweichung *f* (*Gunnery*).

lateral lead Seitenvorhalt *m* (*Gunnery*); Seitenwinkelvorhalt der Seitenvorhaltsebene (*AA Gunnery*).

lateral march Seitenbewegung *f* (*Tac*).

lateral road Querverbindungsstraße *f*.

lateral stability Querstabilität *f* (*Ap*).

lateral sway Seitenschwankung *f* (*Bdg*).

lateral tilt Schrägstellung *f*.

lath Latte *f*.

lathe Drehbank *f*.

lathe operator Dreher *m*.

latitude geographische Breite, Breitenkreis *m*, Breitengrad *m*.

latrine Latrine *f*.

launch *n* Verkehrsboot *n* (*Nav*).

launch *v* ansetzen (*an attack*); vom Stapel lassen (*a ship*).

launcher Werfer *m*.

launching device Startvorrichtung *f* (*Avn*).

launching nose Brückenspitze *f* (*Bdg*).

laundry Wäsche *f*; schmutzige Wäsche (*soiled clothes*); Wäscherei *f* (*place*).

law Recht *n* (*jurisprudence*); Gesetz *n* (*statute, scientific formulation*); Kriegerrecht *n* (*Mil law*).

law member Beisitzer *m*.

Laws and Customs of War on Land Gesetze und Gebräuche des Landkrieges (*Hague convention, 1907*).

laws of war Kriegerrecht *n*.

lay richten (*Gunnery*); stellen, setzen (*place*).

layer Schicht *f*, Lage *f* (*stratum*).

layer's seat Richtsitz *m* (*G*).

laying Richten *n* (*Gunnery*).

laying by survey Planrichten *n* (*Gunnery*).

laying for direction Nehmen der Seitenrichtung (*Gunnery*).

laying for elevation Nehmen der Höhenrichtung (*Gunnery*).

laying mechanism Richtgerät *n*, Richtmaschine *f*, Richtmittel *n* (*G*).

lazy strap Strangträger *m*, Tau-träger *m*, Stranglaufe *f* (*harness*).

lead *n* Blei *n* (*metal*).

lead *n* Vorhalt *m* (*firing*).

take a lead vorhalten.

amount of lead Vorhaltsmaß *n*, Vorhaltswert *m*.

lead *v* führen; vorhalten (*Gunnery*).

lead azide Bleiazid *n*.

lead chart Planfeuertafel *f* (*AA firing*).

lead computer Auswanderungsmesser *m* (*AA gun*); Vorhalte-einrichtung *f* (*AT gun, AA gun*).

lead curve Vorhaltekurve *f*.

leader Leiter *m*, Führer *m*.

leadership Führerschaft *f*, Führung *f*.

lead graduations Vorhaltegröße *npl* (*firing at moving targets*).

lead horse Vorderpferd *n*.

lead-in Einführungsdraht *m*, Zuführungsdraht *m* (*Rad*).

lead-in cord Zuleitungskabel *n* (*Sig lamp*).

leading airplane Führerflugzeug *n*.

leading car Spitzenwagen *m* (*MT*).

leading edge Flügelvorderkante *f*, Flügelseintrittskante *f*, Leitkante *f*, Flügelnase *f* (*Ap*).

leading element Spitzengruppe *f* (*Tac*).

leading fire Vorhaltefeuer *n*.

leading flight Führungskette *f* (*Avn*).

leading tank Spitzenpanzer *m*.

lead-in point Kabelaufführungspunkt *m* (*Tp*).

lead jacket Bleimantel *m* (*Am*).

lead mark Zielmarke *f* (*telescopic sight*).

lead-plate storage battery Bleisamm-ler *m*.

lead rein Führerzügel *m* (*harness*).  
 lead seal Bleiplombe *f*.  
 lead sheath Bleimantel *m* (*Armd cable*).  
 lead spatter Bleispritzer *m*.  
 lead team Vorderpferde *npl*.  
 lead track Ausziehgleis *n* (*RR*).  
 leadup strap Rückenriemen *m* (*harness*).  
 lead wire Zünderdraht *m* (*blasting*); Zuführungsdraht *m* (*Rad*); Bleidraht *m* (*wire made of metallic lead*).  
 leaf Lamelle *f* (*Tech*); Blatt *n* (*of a spring*); Klappe *f* (*of a sight*); Visierklappe *f* (*of rear sight*).  
 leaflet Flugblatt *n* (*propaganda*).  
 leaf sight Klappvisier *n*.  
 leaf spring Blattfeder *f* (*MT*).  
 leak *n* Leck *n* (*ship*); Spalte *f*, Loch *n* (*container*).  
 to spring a leak leck werden.  
 leak *v* leck sein (*ship*); undicht sein (*gas container*); rinnen (*liquid container*).  
 leakage Undichtigkeit *f* (*of a container*); Ableitung *f*, Stromverlust *m*, Streuung *f* (*Elec*).  
 leakproof dicht, wasserdicht.  
 lean-to tent Halbzelt *n*.  
 leather Leder *n*.  
 leather bag Ledertasche *f*.  
 leather leggins Beinleder *npl*.  
 leave *n* Urlaub *m*  
 on leave beurlaubt, auf Urlaub.  
 leave area Ruhequartier *n*.  
 lecture Vortrag *m*.  
 led horse Handpferd *n*.  
 leeward leewärts, windabwärts.  
 leeway Abdrift *f* (*Avn*).  
 left-about Kehrtwendung links (*drill*).  
 left bank Linkskurve *f* (*Avn*).  
 left dress sich nach links ausrichten (*drill*).  
 left face Linkswendung *f*.  
 "Left, face!" "Links, um!"  
 left-handed thread Linksgewinde *n*.  
 left-handed twist Linksdrall *m* (*rifling*).  
 leg Bein *n* (*limb*); Strecke *f* (*distance*); Schenkel *m* (*diagrams, Inst*).  
 legal legal, gesetzlich, gesetzmäßig; rechtsgültig, rechtskräftig (*valid*).  
 legal status Rechtsstellung *f*, rechtliche Stellung.  
 legation Gesandtschaft *f*.

legend Zeichenerklärung *f* (*key to map signs*).  
 leggins Gamaschen *fpl*; Beinleder *npl* (*leather*); Wickelgamaschen *fpl* (*wrapped*).  
 lemon Zitrone *f*.  
 length Länge *f*.  
 length of barrel Rohrlänge *f* (*G*).  
 length of rifling Dralllänge *f* (*Ord*).  
 lens Linse *f*.  
 lensatic compass Marschkompaß *m*.  
 lethal chemical agent tödlicher chemischer Kampfstoff.  
 lethal concentration tödliche Menge (*CWS*).  
 letter Brief *m*, Schreiben *n* (*written message*); Buchstabe *m* (*of the alphabet*).  
 letter of instruction Weisung *f*.  
 letter of transmittal Begleitschreiben *n*.  
 letter order schriftlicher Befehl.  
 levee Schutzdamm *m*.  
 levée en masse allgemeines Aufgebot.  
 level *n* Libelle *f* (*Inst*); Setzwaage *f* (*builder's*); Nivellierinstrument *n* (*Surv*).  
 level *adj* eben, flach.  
 level crossing Planübergang *m*.  
 level flight Horizontalflug *m*, Geradeausflug *m*, Waagerechflug *m*, Normalfluglage *f* (*Avn*).  
 level flight bombardment Waagerechtbombenwurf *m*.  
 level housing Libellengehäuse *n* (*panoramic telescope*).  
 leveling Einspielen der Libellen (*Gunnery*).  
 leveling device Horizontierungsvorrichtung *f* (*AA gun mount*).  
 leveling jack Horizontierung *f* (*AA gun outrigger*).  
 leveling-jack handle Horizontiergriff *m* (*AA gun outrigger*).  
 leveling mechanism Einkipptrieb *m* (*Mort*).  
 level off abfangen (*Avn*).  
 level party Nivellier-Meßtrupp *m* (*Surv*).  
 level point Fallpunkt *m* (*Ballistics*).  
 level-point range waagerechte Schußweite (*Gunnery*).  
 level setting Libelleneinstellung *f*.  
 lever Hebel *m*.  
 lewisite Lewisit *n*, Chlorvinylidichlorarsin *n* (*CWS*).

liaison Anschluß *m*, Verbindung *f*,  
Verbindungsdienst *m* (*Tac*).  
liaison agent Verbindungsmann *m*.  
liaison airplane Kurierflugzeug *n*,  
Verbindungsflugzeug *n*.  
liaison communication Nachrichten-  
querverbindung *f*.  
liaison detachment Verbindungs-  
trupp *m*.  
liaison net Verbindungsnetz *n* (*Rad*).  
liaison officer Verbindungsoffizier *m*.  
liaison party Verbindungstrupp *m*.  
liaison pilot Verbindungspilot *m*.  
liberate befreien, freilassen.  
librarian Bücherwart *m*, Bibliothe-  
kar *m*.  
library Bibliothek *f*, Bücherei *f*.  
license Fahrerschein *m*, Führer-  
schein *f* (*driver's*).  
lieutenant Leutnant *m*; Kapitän-  
leutnant *m* (*Nav*). See also second  
lieutenant, first lieutenant, lieutenant  
junior grade.  
lieutenant colonel Oberstleutnant *m*;  
Oberstleutnant der Flieger (*Luft-  
waffe*); Oberfeldarzt *m* (*Med*);  
Oberfeldveterinär *m* (*Vet*).  
lieutenant commander Korvetten-  
kapitän *m* (*Nav*).  
lieutenant general General der In-  
fanterie (*Inf*); General der Artillerie  
(*Arty*); General der Kavallerie  
(*Cav*); General der Flieger (*Luft-  
waffe*); General der Panzertruppen  
(*Armd Comd*); General der Flak-  
artillerie (*AAA*); General der Nach-  
richtentruppen (*Sig C*); etc.  
lieutenant junior grade Oberleutnant  
zur See (*Nav*).  
life belt Rettungsring *m*.  
lifeboat Rettungsfahrzeug *n*.  
lifebuoy Rettungsboje *f*.  
lifeguards Rettungsleute *mpl*.  
life insurance Lebensversicherung *f*.  
life line Rettungsleine *f* (*for rescue  
work in river operations*).  
life preserver Rettungsring *m*.  
life-saving equipment Rettungs-  
gerät *n*.  
life-saving service Rettungsdienst *m*.  
life vest Schwimmweste *f*.  
lift *n* Auftrieb *m* (*Avn*).  
lift *v* heben.  
lift fire das Feuer vorverlegen  
(*Arty*).  
lifting capacity Tragfähigkeit *f*  
(*Ap*).

light *n* Licht *n*.  
light *v* beleuchten, erleuchten (*illum-  
mate*); anzünden (*ignite*); befeuern  
(*with beacon lights*).  
light artillery leichte Artillerie.  
light buoy Leuchtboje *f*, Leuchttonne  
*f*.  
light elephant steel shelter leichte  
Weißblech-Hütte (*USA*).  
lighter Prahm *m* (*Engr, Nav*).  
lighter than-air aircraft Luftfahr-  
zeuge leichter als Luft.  
light fuel Leichtöl *n* (*as distin-  
guished from Diesel fuel*).  
lighthouse Leuchtturm *m*.  
light infantry weapons leichte In-  
fanteriewaffen.  
light machine gun leichtes Maschi-  
nengewehr.  
light machine-gun squad leichtes  
MG.-Halbzug *m*.  
lightning Blitz *m*; Wetterleuchten *n*  
(*distant lighting*) (*Met*).  
lightning arrester Blitzschutz-  
sicherung *f*.  
light shelter leichter Unterstand.  
lightship Leuchtschiff *n*, Feuer-  
schiff *n*.  
light signal Leuchtzeichen *n*;  
Leuchtpatrone *f*.  
"lights out!" "Lichter aus!"  
light switch Lichtschalter *m* (*Elec*).  
light tank Klein-Panzerkampfwagen  
*m*, leichter Panzerkampfwagen.  
lignite Braunkohle *f*.  
limber *n* Protze *f*, (*Arty*).  
limber *v* aufprotzen (*Arty*).  
limber ammunition chest Protzkasten  
*m* (*Arty*).  
limber drawbar Protzarm *m* (*Arty*).  
limber frame Protzgestell *n* (*Arty*).  
limber position Protzenstellung *f*  
(*Arty*).  
limber wheel Protzenrad *n* (*Arty*).  
lime Kalk *m*.  
lime solution Kalkmilch *f* (*CWS*).  
limit *n* Grenze *f*.  
limit *v* begrenzen, beschränken.  
limited-area smoke screen Klein-  
vernebelung *f*.  
limited attack Angriff mit begrenz-  
tem Ziel (*Tac*).  
limited objective begrenztes Ziel.  
limited radio alert Funkbereitschaft  
für begrenzte Zeit.  
limited radio silence Funkbeschrän-  
kung *f*.



- limited service Wehrdienst für bedingt Taugliche.
- line Linie *f* (*formations, etc.*); Leitung *f* (*Tg, Tp*); Leine *f*, Seil *n*, Tau *n* (*rope*).  
in line flügelweise, in Linie.
- lineal promotion Aufrücken in eine höhere Rang- und Gehaltsklasse nach dem Dienstalter.
- linear measurement Längenmessung *f*.
- linear speed method lineares System (*AA Gunnery*).
- linear target Breitenziel *n* (*Gunnery*).
- linear travel of target Auswanderungsstrecke *f*; Vorauswanderungsstrecke *f* (*during dead time*), Hauptauswanderungsstrecke *f* (*during time of flight of projectile, AA Gunnery*).
- line construction Leitungsbau *m* (*Tp*).
- line-construction unit Leitungsbau-einheit *f* (*Tp*).
- line formation Linienform *f*, Linienaufstellung *f*.
- line jack Anschlußklinke *f* (*Tp*).
- line maintenance Feldinstandsetzung *f*.
- lineman Fernsprecher *m* (*Tp*).
- line of aim Visierlinie zum Richtpunkt (*Gunnery*).
- line of anchors Ankerlinie *f* (*Bdg*).
- line of battalions Regiment in Linie.
- line of battle Kampflinie *f*, Gefechtslinie *f*.
- line of bearing Peillinie *f* (*Air Navigation*).
- line of breach Trennschnitt *m* (*demolitions*).
- line of collimation Kollimationslinie *f*.
- line of communication Zufuhrstraße *f*, Nachschubstraße *f*.
- line of companies Bataillon in Linie.
- line of defense Verteidigungslinie *f*.
- line of departure Ausgangslinie *f* (*Tac*); Abgangsrichtung *f* (*Ballistics*).
- line of duty Dienst *m*, Pflichterfüllung *f*.
- line of elevation verlängerte Seelenachse, Seelenachse am Ende des Einrichtens (*Gunnery*).
- line of fall Tangente an die Flugbahn im Fallpunkt (*Ballistics*).
- line officer Frontoffizier *m*, Truppenoffizier *m*.
- line of fire Schußlinie *f*, Schußbahn *f*.
- line-offset method Kreisbogen-Absteckung von einer Sehne aus (*Surv*).
- line of future position Schußlinie *f* (*AA Gunnery*).
- line of impact Tangente an die Flugbahn im Aufschlagpunkt (*Ballistics*).
- line of interception Auffanglinie *f* (*Avn*).
- line of intersection Anschneidelinie *f*.
- line of march Marschlinie *f*, Marschstrecke *f*; Marschordnung *f* (*formation*); Marschrichtung *f* (*direction*).
- line of masses Massierung *f* (*Tac*).
- line of observation Sehlinie *f*.
- line of operations Operationslinie *f*.
- line of outguards Vorpostenkette *f* (*Tac*).
- line of platoons Kompanie in Linie.
- line of position Visierlinie *f* (*Ballistics*); Ständlinie *f* (*Navigation*).
- line of present position Visierlinie *f* (*AA Gunnery*).
- line of resistance Widerstandslinie *f*.
- line of retirement Rückzugslinie *f* (*Tac*).
- line of retreat Rückzugslinie *f*, Rückzugsstraße *f*, Rückmarschstraße *f* (*Tac*).
- line of security Sicherungslinie *f*.
- line of sight Visierlinie *f* (*Gunnery*); Sehlinie *f* (*Surv*).
- line of site Schußlinie *f* (*Gunnery*); Visierlinie *f* (*Ballistics*); Ständlinie *f* (*Navigation*).
- line of skirmishers Feuerkette *f*, Schützenlinie *f*.
- line of squads Zug in Linie zu einem Glied.
- line of supply Zufuhrstraße *f*, Nachschubstraße *f*.
- line of the Army Truppe *f*.
- line of wedges Keillinie *f* (*Tac*).
- line of withdrawal Rückzugslinie *f* (*Tac*).
- liner Kernrohr *n*, Seelenrohr *n* (*G*).
- line route map Linienkarte *f* (*Tp*).
- lines of advance Operationslinien *fpl* (*Tac*).
- lines of communication Verkehrslinien *fpl* (*Tac*).
- lines of force Kraftlinien *fpl* (*Elec*).

line squall Linienbö f (*Met*).  
 line-up stud Markenstück n (*on top gun carriage*).  
 line wire Leitungsmittel n (*Tp*).  
 link Tasche f (*cartridge belt*); Kettenglied n (*chain*).  
 link belt Metallgliedergurt m, Stahlgurt m (*MG*).  
 linking station Zwischenstelle f.  
 link-loading machine Gurtfüller m.  
 Link trainer Linktrainer m (*Avn*).  
 linseed oil Leinöl n.  
 lip Lippe f.  
 liquid Flüssigkeit f.  
 liquid air flüssige Luft.  
 liquid-cooled flüssigkeitsgekühlt.  
 liquid-cooled engine flüssigkeitsgekühlter Motor, Motor mit Flüssigkeitskühlung.  
 liquid fire Flammenstrahl m (*flame thrower*).  
 liquid oxygen flüssige Luft, Sprengluft f.  
 liquid vesicant detector paint Gas-spürfarbe f.  
 liquor Schnaps m (*brandy, gin, etc.*).  
 list Liste f (*of items*); Schlagseite f (*of a ship*).  
 listener Horchposten m.  
 listen in ablauschen, abhören, mithören (*Rad, Tp*).  
 listening post Horchposten m, Horchstelle f.  
 Lister bag Listerscher Wasserreinigungssack.  
 list of balances Bestandliste f.  
 lithographic ink Lithographentinte f.  
 litter Krankentrage m, Trage f (*Med*).  
 litter bearer Krankenträger m (*Med*).  
 litter carrier Räderbahre f (*Med*).  
 little dipper Kleiner Bär.  
 live adj scharf (*Am*); geladen (*Elec*).  
 live abatis Baumverhau m.  
 live ammunition scharfe Munition.  
 Livens projector Livens-Handwerfer m (*CWS*).  
 live shell scharfgeladene Granate.  
 livestock Viehbestand m.  
 live wire geladener Draht.  
 load n Ladung f (*Ord*); Ladung f, Last f, Traglast f (*Ap, MT*); Beanspruchung f (*Mech*).  
 load v laden; einladen (*a truck, etc.*).  
 "Load!" "Laden!"

"Load and lock!" "Laden und sichern!"  
 load capacity Ladefähigkeit f.  
 load coefficient Belastungsfaktor m.  
 loader Ladekanonier m (*Arty*); Ladeschütze m (*Tk*).  
 loader's seat Ladesitz m (*G*).  
 loading Verladung f (*supplies, etc.*); Munitionieren n (*Ap weapons*).  
 loading action Ladevorgang m (*semi- or full-automatic weapons*).  
 loading barrow Munitionskarren m.  
 loading belt Patronengurt m.  
 loading coil Pupinspule f (*Tp*).  
 loading crane Batteriekran m (*Arty*).  
 loading device Ladevorrichtung f.  
 loading lag Ladeverzug m, Ladeverzugszeit f (*Gunnery*).  
 loading officer Verladeoffizier m, Verladungsoffizier m (*Transportation*).  
 loading operations Ladetätigkeit f (*service of the piece*).  
 loading party Aufladekommando n.  
 loading platform Laderampe f, Verladerrampe f.  
 loading point Verladestelle f, Verladeplatz m.  
 loading port Verladehafen m (*Nav*).  
 loading ramp Rampe f.  
 loading recess Ladeloeh n (*G*).  
 loading siding Ladegleis n (*RR*).  
 loading station Verladebahnhof m (*RR*).  
 loading table Verladeplan m.  
 loading time Ladezeit f, Verladezeit f.  
 loading tray Lademulde f, Ladeschale f, Ladetisch m (*G*).  
 load line Tiefladelinie f (*Nav*).  
 load test Belastungsprobe f.  
 load unit Ladeinheit f.  
 lobe parachute Stufenfallschirm m.  
 local örtlich, Orts-.  
 local air defense örtliche Luftabwehr.  
 local battery Ortsbatterie f (*Tp*).  
 local-battery operation Ortsbatteriebetrieb m (*Tp*).  
 local-battery system Ortsbatterie-System n (*Tp*).  
 local circuit Querverbindung f (*Tp*).  
 local circuit line Nebenschlußleitung f (*Tp*).  
 local counterattack Gegenstoß m, örtlicher Gegenangriff.

- local engagement lokales Gefecht, örtliches Gefecht, Teilkampf *m*.  
 local flight Rundflug *m* (*Avn*).  
 locality Ort *m*, Punkt *m*.  
 localizer beam Leitstrahl *m* (*Inst landing*).  
 localizer-beam method Leitstrahlverfahren *n* (*Inst landing*).  
 local mobilization Teilmobilmachung *f*.  
 local net Ortsnetz *n* (*Tp*).  
 local observation Nahbeobachtung *f*.  
 local protection örtliche Sicherung.  
 local reception Ortsempfang *m* (*Rad*).  
 local reconnaissance Nahaufklärung *f*.  
 local security Nahsicherung *f*, örtliche Sicherung.  
 local smoke screening Kleinvernebelung *f*.  
 local station Nebenanschluß *m*, Nebenstelle *f* (*Tp*); Ortssender *m* (*Rad*).  
 local support Stoßreserve *f* (*in assault, Tac*).  
 locate auffinden (*find*); orten (*establish position*); bestimmen, feststellen (*a point on a map, a shell burst, etc.*).  
 locate a target das Ziel auffinden.  
 locator card Wehrstammlblatt *n*, Wehrstammkarte *f*.  
 lock *n* Schloß *n* (*on door, etc.*); Schleuse *f* (*of a canal*).  
 lock *v* absperren, zusperren, schließen, zuschließen (*a door, etc.*); sichern (*Ord*).  
 locked position Zurrstellung *f* (*Ord*).  
 lock frame Verschlussschlitten *m* (*Ord*).  
 lock handle Zurrgriff *m* (*G cradle*).  
 locking bolt Sperrstück *n* (*pistol*); Sperrriegel *m* (*MG stock*).  
 locking device Festhaltevorrichtung *f* (*MG*).  
 locking lever Sperrhebel *m*; Bremshebel *m* (*panoramic telescope*).  
 locking mechanism Zurrung *f* (*G, Tk, MG*).  
 locking pin Schlüsselbolzen *m* (*limber*).  
 locking spring Sperrfeder *f* (*MG*).  
 locking washer Stoßscheibe *f* (*wheel bearing, MT*).  
 locking wheel Sperrad *n* (*G cradle*).  
 lockjaw Wundstarrkrampf *m* (*Med*).  
 lock lever Zurrhebel *m*.  
 lock nut Gegenmutter *f*, Sicherungsmutter *f*.  
 lock rod Zurrstange *f*.  
 lock-spar support Bocksprengrwerk *n* (*Bdg*).  
 lock support Zurrlager *n* (*cradle lock*).  
 lockwasher Federring *m*, Stahlfederring *m* (*Mech*).  
 locomotive Lokomotive *f*.  
 loft Brieftaubenschlag *m*, Brieftaubenstelle *f* (*Sig C*).  
 lofting Formgebung *f* (*Ap*).  
 log Baumstamm *m* (*tree trunk*); Klotz *m* (*wood*); Log *n* (*Nav*). See also *log book*.  
 logarithm Logarithmus *m*.  
 logarithmic range scale Rechenschieber zur Entfernungsermittlung (*Arty*).  
 log book Bordbuch *n* (*Ap*); Tagebuch *n*.  
 log crib Balkenstapel *m* (*Bdg*).  
 logistics Transport- und Nachschubplanung *f*.  
 log runner Baumstammkufe *f* (*log sled*).  
 loins Lenden *fpl* (*horse*).  
 long lang.  
 long-barreled gun Langrohrkanone *f*, Langrohrgeschütz *n*.  
 long-base method Langbasisverfahren *n* (*Gunnery*).  
 long dash Dauerstrich *m* (*Tg*).  
 long-delay fuze Aufschlagzünder mit erhöhter Verzögerung.  
 long-distance circuit Fernleitung *f* (*Tp*).  
 long-distance reception Fernempfang *m* (*Rad*).  
 long-distance telephone call Ferngespräch *n*, Durchgangsfernanspruch *m*.  
 longeron Hauptträger *m*, Rumpfhalm *m*, Rumpflängsleiste *f* (*Ap*).  
 longevity pay Besoldungszulage nach dem Dienstalter.  
 longhorn Trichter-Richtungshörer *m* (*AAA*).  
 longitude geographische Länge, Längengrad *m*, Längengrad *m*.  
 longitudinal axis Längsachse *f*, Rumpflängsachse *f* (*Ap*).  
 longitudinal cross bracing Tiefenverspannung *f*, Tiefenkreuzverspannung *f* (*Ap*).

- longitudinal deviation Längenabweichung *f* (*Gunnery*).
- longitudinal level Längslibelle *f* (*sighting mechanism*).
- longitudinal outrigger Längsträger *m* (*AA gun*).
- longitudinal stability Längsstabilität *f* (*Ap*).
- long lunge Ausfall *m* (*bayonet thrust*).
- long range weite Entfernung, (*beyond 800 meters*).
- long-range artillery Fernkampfartillerie *f*.
- long-range battery Fernkampf-batterie *f* (*Arty*).
- long-range bomber Fernbomber *m*, Fernkampfbomber *m*, Langstreckenbomber *m*, Fernkampfflugzeug *n*.
- long-range fighter Langstrecken-jäger *m*, Zerstörer *m*, Zerstörerflugzeug *n* (*Avn*).
- long-range fighter wing Zerstörergeschwader *n* (*Avn*).
- long-range gun Fernkampfgeschütz *n*.
- long-range seaplane Langstrecken-Seeflugzeug *n*.
- longshoreman Hafenarbeiter *m*.
- long thrust Ausfall *m* (*bayonet thrust*).
- long-wave direction finder Langwellenpeiler *m* (*Rad*).
- long waves Langwellen *fpl* (*Rad*).
- lookout Späher *m*.
- lookout hole Sehöffnung *f* (*Ft, Tk*).
- lookout hole cover Sehklappe *f* (*Tk*).
- lookout post Hochstand *m*.
- lookout slit Sehschlitz *m* (*Tk*).
- loop Looping *m*, Schleife *f*, Überschlag *m* (*Avn*).
- oop antenna Rahmenantenne *f*; Peilrahmen *m* (*directional*); Drehrahmenantenne *f*. (*rotating*).
- loophole Schießscharte *f* (*Ft*).
- loop maneuver Schleifenflug *m* (*Avn*).
- loop-tip terminal Kabelschuh *m* (*Elec*).
- loose contact Wackelkontakt *m* (*Elec*).
- loose round Patrone mit locker sitzendem Geschöß (*Am*).
- loot *n*. Beute *f*.
- looting Plünderung *f*.
- loss Verlust *m*.
- loss of altitude Höhenverlust *m* (*Avn*).
- loss of velocity Geschwindigkeitsverlust *m* (*Ballistics*).
- loss replacements Auffülltruppen *fpl*.
- lost motion toter Gang (*Mech*).
- lot Lieferung *f* (*shipment*).
- lot number laufende Nummer der Lieferung.
- loud speaker Lautsprecher *m* (*Rad*).
- louse Laus *f* (*plural: Läuse*).
- louver Kühlerklappe *f*, Luftschlitz *m*.
- low-altitude flight Tiefflug *m* (*Avn*).
- low-angle fire Flachfeuer *n*, Feuer in der unteren Winkelgruppe (*Gunnery*).
- low entanglement niedriger Drahtzaun, niedriger Flandernzaun (*Engr*).
- lower *v* herunterlassen (*let down*); ausfahren (*landing gear, etc., Avn*).
- lower band Unterring *m* (*R*).
- lower chord Untergurt *m* (*truss*).
- lower gun carriage Unterlafette *f*.
- lower shield Unterschild *m* (*G*).
- lower shield bracket Unterschildträger *m* (*G*).
- low explosive nichtbrisanter Sprengstoff.
- low-flying attack See low-level attack.
- low frequency Niederfrequenz *f* (*Rad*).
- low-frequency interference Niederfrequenzstörungen *fpl* (*Rad*).
- low gear Anfahrtsgang *m* (*MT, Tk*).
- low-level approach Tiefanflug *m* (*Avn*).
- low-level attack Tiefangriff *m*, Tief-fliegerangriff *m*, Tiefflugangriff *m* (*Avn*).
- low-level bombing attack Bombentiefangriff *m* (*Avn*).
- low-level flight Tiefflug *m* (*Avn*).
- low-order burst Fehlzerspringer *m* (*Am*).
- low position liegender Anschlag (*MG*).
- low-pressure area Tiefdruckgebiet *n*, Tief *n* (*Met*).
- low-pressure chamber Unterdruckkammer *f*.
- low-pressure tire Niederdruckreifen *m* (*MT*).
- low voltage Niederspannung *f*.
- low-wing monoplane Tiefdecker *m*.

low wire entanglement niedriger Drahtzaun, niedriger Flandernzaun (*Engr.*).  
 loyal loyal, treu, pflichttreu.  
 lubber line Steuerstrich *m* (*aircraft compass*).  
 lubricant Schmiermittel *n*, Gleitmittel *n*.  
 lubricate schmieren; einfetten (*grease*); einölen (*oil*).  
 lubricating oil Schmieröl *n*.  
 lubricating spray Sprühpistole *f* (*MT*).  
 lubricating system Schmierstoffanlage *f* (*Mtr.*).  
 lubrication Schmierung *f*.  
 lubrication point Schmierstelle *f*.  
 lubrication pump Schmierölpumpe *f* (*Mtr.*).  
 lug Vorstecker *m* (*fuze*); Dübel *m* (*G*); Warze *f*, Kammerwarze *f* (*R*);

Aufhängeöse *f* (*suspension lug of bomb*).  
 lull Gefechtspause *f* (*in combat*).  
 lumber Bauholz *n*.  
 luminous compass Leuchtkompaß *m*.  
 luminous dial Leuchtblatt *n*, Leuchtzifferblatt *n* (*Inst*).  
 luminous paint Leuchtfarbe *f*, Fluoreszenzfarbe *f*.  
 lunette Zugöse *f*, Protzöse *f* (*limber, trailer*).  
 lung Lunge *f*.  
 lunge *n* Stoß *m*, Vorstoß *m*.  
 lunge *v* ausholen.  
 lung irritant Lungengift *n*, Lungenreizstoff *m*, erstickender Kampfstoff.  
 lusterless paint Mattanstrich *m*.  
 lye kaustisches Natron, Ätznatron *n*.  
 lysol Lysol *n*.  
 Lyster bag Listerscher Wasserreinigungssack.

## M

macadam Makadam *m-n*.  
 machete Hackmesser *n*.  
 machine Maschine *f*.  
 machine gun Maschinengewehr *n*.  
 machine-gun *v* mit Maschinengewehrfeuer belegen, unter Maschinengewehrfeuer nehmen.  
 machine-gun ammunition Maschinengewehrmunition *f*.  
 machine-gun ammunition belt MG.-Gurt *m*.  
 machine-gun barrel MG.-Lauf *m*.  
 machine-gun bolt MG.-Schloß *n*.  
 machine-gun camera Lichtbildmaschinengewehr *n*.  
 machine-gun carrier Gewehrträger *m* (*Pers*); MG.-Träger *m* (*vehicle*).  
 machine-gun cart MG.-Wagen *m*.  
 machine-gun company Maschinengewehrkompanie *f*, MG.-Kompanie *f*.  
 machine-gun crew MG.-Bedienung *f*.  
 machine-gun detail Maschinengewehr-Bedienung *f*, Maschinengewehr-Bemannung *f*.  
 machine-gun emplacement Maschinengewehrstand *m*, MG.-Stand *m*.  
 machine-gun fire Maschinengewehrfeuer *n*, MG.-Feuer *n*.

machine-gunner Maschinengewehrschütze *m*, MG.-Schütze *m*, MG.-Mann *m*.  
 machine-gun nest MG.-Nest *m*.  
 machine-gun platoon MG.-Zug *m*.  
 machine-gun sight MG.-Richtaufsatz *m*.  
 machine-gun squad Maschinengewehr-Halbzug *m*, MG.-Halbzug *m*.  
 machine-gun station MG.-Stand *m* (*Ap*).  
 machine-gun telescopic sight MG.-Zielfernrohr *n*.  
 machine-gun tripod MG.-Dreifuß *m*.  
 machinery Maschinerie *f*, Maschinen *fpl*; Mechanismus *m* (*mechanism*); Maschinenteile *mpl* (*parts*).  
 machine shop Werkstatt *f*.  
 machine tool Werkzeugmaschine *f*.  
 machinist Maschinist *m* (*Nav*).  
 macrometer Makrometer *n*, Spiegelentfernungsmesser *m*.  
 "Mae West" Schwimmweste *f*.  
 magazine Magazin *n*, Munitionslager *n* (*Ord*); Kasten *n* (*R*).  
 magazine belt Patronengurt *m*.  
 magazine catch Magazinhalter *m* (*pistol*).

- magazine charge Schlagladung *f*  
 (*fuze*).  
 magazine-fed rifle Mehrlader *m*.  
 magazine feeding device Mehrlade-  
 vorrichtung *f* (*R*).  
 magazine fire Schnellfeuer *n*, Maga-  
 zinfer *n*.  
 magazine floor plate Kastenboden *m*  
 (*R*).  
 magazine holder Magazinhalter *m*  
 (*MG*).  
 magazine housing Magazingehäuse *n*  
 (*pistol*).  
 magazine pocket Patronentasche *f*.  
 magazine rack Magazinlager *n*  
 (*Ord*).  
 magazine release Magazinhaltehebel  
*m* (*automatic weapons*).  
 magazine weapon Mehrlader *m*.  
 magnesium Magnesium *n*.  
 magnesium bomb Magnesiumbombe  
*f*.  
 magnesium powder Magnesiumpul-  
 ver *n*.  
 magnesium thermit Magnesiumther-  
 mit *n* (*incendiary bomb*).  
 magnet Magnet *m*.  
 magnetic magnetisch.  
 magnetic azimuth mißweisender  
 Kurswinkel (*Navigation*).  
 magnetic azimuth reading Nadelzahl  
*f*.  
 magnetic compass Magnetkompaß *m*.  
 magnetic course mißweisender Kurs  
 (*Air Navigation*).  
 magnetic declination Mißweisung *f*,  
 Ortsmißweisung *f*, Nadelabweichung  
*f*, Deviation *f*.  
 magnetic field Magnetfeld *n*, mag-  
 netisches Feld (*Elec*).  
 magnetic heading mißweisender  
 Kurs (*Air Navigation*).  
 magnetic mine Magnetmine *f*.  
 magnetic north Magnetisch-Nord *m*.  
 magnetic tachometer Wirbelstrom-  
 tachometer *n*.  
 magnetic variation Mißweisung *f*,  
 Deklination *f*.  
 magneto Magnetzündapparat *m*,  
 Magnetapparat *m*, Zündmagnet *m*.  
 magneto ignition Magnetzündung *f*.  
 magnification Vergrößerung *f*.  
 magnify vergrößern.  
 magnitude Größe *f*.  
 magnitude of oscillations Schwin-  
 gungsgröße *f* (*Rad*).
- Magnus effect Magnus-Effekt *m*  
 (*Ballistics*).  
 mail Post *f*.  
 mail call Postaufruf *m*.  
 mail clerk Postmeister *m*.  
 mail orderly *See* mail clerk.  
 main attack Hauptangriff *m*.  
 main body Gros *n* (*march column*)  
 (*Tac*); Hauptmasse *f* (*Tac*).  
 main bore gezogener Teil (*G tube*).  
 main charge Hauptladung *f* (*blast-*  
*ing cap*).  
 main clutch Hauptkupplung *f* (*MT*,  
*Tk*).  
 main column Hauptkolonne *f*.  
 main deck Hauptdeck *n*, Batteriedeck  
*n* (*Nav*).  
 main effort Hauptangriff *m* (*Tac*).  
 main girder Hauptträger *m* (*Bdg*).  
 main guard Hauptwache *f*.  
 main ignition lead Hauptzündung *f*  
 (*Blasting*).  
 main jet Hauptdüse *f* (*Mtr*).  
 main line of resistance Hauptkampfl-  
 inie *f*.  
 main mooring line Haupt-Ankertau  
*n*, Haupt-Fesseltau *n* (*Bln*).  
 main reduction gear Hauptvorgelege  
*n* (*Tk*).  
 main shaft Getriebehauptwelle *f*  
 (*transmission*) (*MT*).  
 main spring Schlagbolzenfeder *f*  
 (*R*); Schließfeder *f* (*pistol*).  
 main-station intersection method  
 Hauptschnittverfahren *n* (*Flash*  
*Ranging*).  
 main supply road Hauptzufuhr-  
 straße *f*, Hauptnachschrubstraße *f*.  
 maintain instandhalten (*vehicles*,  
*etc.*); unterhalten (*roads*); behaup-  
 ten, aufrechterhalten (*an opinion*,  
*position*).  
 maintenance Instandhaltung *f*, In-  
 standsetzung *f*, Unterhaltung *f*,  
 Wartung *f*.  
 maintenance and repair Unterhal-  
 tung und Instandsetzung.  
 maintenance area Feldwerkstatts-  
 bereich *m*.  
 maintenance company Werkstatt-  
 kompanie, *f*.  
 maintenance crew Instandsetzungs-  
 mannschaft *f*.  
 maintenance detachment Instandset-  
 zungsabteilung *f*.  
 maintenance man Wart *m* (*Avn*);  
 Störungssucher *m* (*Trp*).

- maintenance officer** Instandsetzungs-offizier *m*.
- maintenance of supply** Vorratshaltung *f*.
- maintenance park** Werkstattplatz *m*.
- maintenance party** Instandsetzungstrupp *m*, Werkstatt-Trupp *m*.
- maintenance personnel** Bodenpersonal *n* (*Avn*).
- maintenance plan** Instandsetzungsplan *m*.
- maintenance platoon** Abschleppzug *m* (*MT*); Werkstattzug *m* (*Tk Bn*).
- maintenance section** Gefechtstross *m* (*Btry*); Instandsetzungshalbzug *m*.
- maintenance service** Instandsetzungsdienst *m*, Störungsdienst *m*.
- maintenance truck** Instandsetzungskraftwagen *m*.
- maintenance vehicle** Instandsetzungsfahrzeug *n*, Instandsetzungswagen *m*.
- main transmission gear** Hauptgetriebe *n* (*MT*).
- main trench** Hauptgraben *m* (*Ft*).
- major** Major *m*; Oberstabsarzt *m* (*Med*); Oberstabsveterinär *m* (*Vet*).
- major attack** Großangriff *m*.
- major general** Generalleutnant *m*; Generalleutnant der Flieger (*Luftwaffe*); Generalstabsarzt *m* (*Med*); Generalstabsveterinär *m* (*Vet*).
- major operation** Operation in großem Maßstabe (*Tac*); schwere Operation (*Med*).
- major repair** größere Reparatur.
- make** machen; verfertigen, herstellen (*manufacture*).
- make-and-break device** Schaltvorrichtung *f*.
- make an emergency landing** notlanden (*Avn*).
- make contact** Verbindung aufnehmen (*with friendly troops*); Fühlung aufnehmen (*with friendly or enemy troops*).
- make fast** festmachen.
- make port** in einen Hafen einlaufen (*Nav*).
- maker** Hersteller *m*, Verfertiger *m* (*manufacturer*).
- make tight** dichten (*seal*); zuziehen (*tighten*).
- make up** montieren, zusammensetzen (*assemble*).
- make-up track** Aufstellgleis *n*, Ordnungsgleis *n* (*RR*).
- make-up yard** Aufstellbahnhof *m* (*RR*).
- malaria** Malaria *f*, Sumpffieber *n*.
- malfunction** Fehlleistung *f*.
- malingering** Simulant *m*.
- malingering** Vortäuschung von *n* Krankheiten, Simulieren *n*.
- malleable** hämmerbar, schmiedbar.
- malleable alloy** Knetlegierung *f*.
- mallet** Fäustel *n*, Handfäustel *n* (*Engr*).
- manage** verwalten, führen, leiten (*direct*); auskommen (*get along*).
- manager** Verwalter *m*, Leiter *m*.
- mandatory** zwingend, obligatorisch.
- maneuver** Manöver *n* (*Tac*); Truppenübung *f* (*Tng*).
- maneuverability** Manövrierfähigkeit *f* (*Tac*); Wendigkeit *f* (*Ap*).
- maneuvering force** vordere Angriffstruppen (*Tac*).
- maneuvering spider** Halteleinenbund *m* (*Bln*).
- maneuvering target** kurvendes Ziel (*AAA*); bewegliche Scheibe (*Tng*).
- maneuvering valve** Manövierventil *n* (*Bln*).
- manganese** Mangan *n*.
- manganese dioxide** Braunstein *m*.
- manhandle** mit der Hand bewegen, mit den Händen bewegen.
- manhole** Kabelbrunnen *m* (*Tp*); Mannloch *n*, Einsteigöffnung *f*.
- manifold** Auspuffkrümmer *m* (*exhaust*) (*Mtr*).
- manifold pressure** Ladedruck *m*.
- manifold pressure control** Ladedruckregler *m* (*Ap engine*).
- manifold pressure gage** Ladedruckmesser *m* (*Ap*).
- manipulation** Handhabung *f*; Zielwechsel *m*, Zielverlegung *f* (*Gun-nery*).
- manning detail** Geschützbedienung *f* (*CA*).
- manning table** Bemannungsliste *f*.
- manometer** Manometer *n*.
- manta** Gepäckdecke *f*.
- manual** *n* Handbuch *n*, Vorschrift *f*.
- manual** *adj* handtätig, Hand-.
- manual fuze setter** Zünderstell-schlüssel *m*.
- manually-operated** handtätig.
- manufacture** *n* Fertigung *f*.
- manufacture** *v* verfertigen, herstellen, fabrizieren.
- map** *n* Karte *f*.

- map *v* kartieren.  
 map code *See* map coordinate code.  
 map compilation Kartenvervollständigung *f*.  
 map coordinate code Kartenschlüssel *m*.  
 map correction Kartenverbesserung *f*.  
 map course Kartenkurs *m* (*Naviga-tion*).  
 map data Kartenunterlagen *fpl* (*for making maps*); Kartenwerte *mpl* (*as read from maps*).  
 map exercise Planspiel *n*, Planübung *f* (*Tng*).  
 map fire Punktfeuer *n*, Planschießen *n*, Schießen mit Karte (*Gunnery*).  
 map maneuver Planübung *f* (*Tng*).  
 map measurer Kartenentfernungsmesser *m*.  
 mapping Kartierung *f*.  
 mapping camera Reihenbildner *m* (*aerial Photo*).  
 mapping photography Reihenbildaufnahme *f* (*aerial Photo*).  
 mapping unit Kartenabteilung *f*.  
 map problem Planübung *f* (*Tng*).  
 map projection Kartenentwurf *m*, Kartenprojektion *f*.  
 map protractor Kartenwinkelmesser *m*, Meßdreieck *n*.  
 map-protractor set Plansektor *m* (*Arty, Surv*).  
 map range Kartenentfernung *f* (*Gunnery*).  
 map reading Kartenlesen *n*.  
 map reconnaissance Kartenerkundung *f*, Kartenaufklärung *f*.  
 map scale Kartenmaßstab *m*.  
 map section Kartenausschnitt *m*.  
 map sheet Kartenblatt *n*.  
 map square Gradabteilung *f*, Gradfeld *n*.  
 map substitute Ersatzkarte *f*.  
 marauder Plünderer *m*, Marodeur *m*.  
 march *n* Marsch *m*.  
 march *v* marschieren.  
 march collecting post Marschkran-kensammelstelle *f*.  
 march column Marschkolonne *f*.  
 march destination Marschziel *n*.  
 march discipline Marschdisziplin *f*, Marschzucht *f*.  
 march formation Marschform *f*; Marschordnung *f* (*close order*); Marschgliederung *f* (*organization of march units*); Marschfolge *f* (*sequence of units*).  
 march graph Marsch-Diagramm *n*, Marschtafel *f*.  
 march group Marschgruppe *f*.  
 march halt Marschhalt *m*, Marsch-pause *f*.  
 marching ability Marschfähigkeit *f*.  
 marching speed Marschgeschwindigkeit *f*, Marschtempo *n*.  
 march in review Parademarsch *m*, Vorbeimarsch *m*.  
 march maintenance nach Bedarf durchgeführte Instandsetzung.  
 march movement Marschbewegung *f* (*Tac*).  
 march objective Marschziel *n*.  
 march order Marschbefehl *m*.  
 "March order!" "Marschordnung!" (*Arty*).  
 march outpost Marschvorposten *m*.  
 march performance Marschleistung *f*.  
 march plan Marschplan *m*.  
 march readiness Marschbereitschaft *f*.  
 march rest Marschrast *f*.  
 march route Marschstraße *f*, Marsch-strecke *f*.  
 march schedule Marschübersicht *f*.  
 march table Marschtafel *f*.  
 march unit Marschgruppe *f*, Marsch-verband *m*.  
 Marconi antenna Einpolluftleiter *m* (*Rad*).  
 marginal data Randnoten *fpl*, Rand-bemerkungen *fpl*.  
 margin of safety Sicherheitszuschlag *m* (*Firing*).  
 margin of the sheaf of fire Anschluß-teil der Garbe (*Ballistics*).  
 marine Seesoldat *m* (*USA*).  
 marine cable Flußkabel *n* (*river*); Seekabel *n*, Tiefseekabel *n* (*ocean*).  
 Marine Corps Seesoldatenkorps *n* (*USA*).  
 mark Marke *f*, Kennzeichen *n*.  
 marker Anzeiger *m* (*Inst*); Wege-posten *m* (*traffic control*).  
 marker beacon signal Kennung *f* (*Rad*).  
 marker light Abstandslicht *n* (*MT*).  
 marking Abzeichen *n*, Erkennungs-zeichen *n*, Kennzeichen *n* (*Ap, Tk*); Hoheitsabzeichen *n* (*national insignia*) (*Ap, Tk*).  
 marking disk Zielkelle *f*, Ziellöffel *m*.



marking gage Strichmaß *n* (*Wood-working*).

marking out Einfluchten *n* (*Surv*).

marking panel Fliegertuch *n*.

mark number Kennnummer *f*.

marksman Scharfschütze *m*.

marksmanship Schießfertigkeit *f*, Zielsicherheit *f*.

marksmanship fourragère Schützen-schnur *f*.

marksmanship training Schießausbildung *f*.

mark time auf der Stelle treten.

marsh Morast *m*, Sumpf *m*.

martial law Standrecht *n*.

martingale Vorderzeug *n* (*harness*).

mask *n* Deckung *f*, Geländebedeckung *f* (*Gunnery*); Maske *f* (*Cam*); Atemmaske *f* (*oxygen equipment*); Gasmaske *f* (*gas*).

mask *v* verschleiern, verbergen, verdecken.

mask-clearance table Tafel zum Überschießen von Deckungen (*Gunnery*).

masked area gedeckter Raum.

masked battery gedeckte Batterie.

mason Maurer *m*.

mass *n* Masse *f*, Massierung *f*, Truppenzusammenziehung *f* (*Tac*).

mass *v* massieren, zusammenziehen, zusammenbringen (*Tac*).

mass athletics Massenturnen *n*.

mass attack massierter Angriff.

massed fire Feuerschlag *m* (*Arty*).

mass effect Massenwirkung *f* (*Tac*).

massive attack Massenangriff *m*, massierter Angriff (*Tac*).

mass of maneuver vordere Angriffstruppen (*Tac*).

mass production Großfertigung *f*, Massenfertigung *f*, Großserienfabrikation *f*.

mast Mast *m*.

master Meister *m*, Kapitän *m*, Kommandant *m* (*Nav*).

master compass Mutterkompaß *m* (*Avn*).

master cylinder Druckzylinder *m* (*hydraulic brake*).

master oscillator Steuerstufe *f*, Schwingungserzeugerstufe *f*.

master oscillator tube Steuerröhre *f*.

master sergeant Oberfeldwebel *m*; Oberwachtmeister *m* (*Arty, Cav*); Stabsfeldwebel *m* (*Rgtl Sgt Maj*).

master watch Hauptuhr *f*, Mutteruhr *f* (*timepiece*).

mastery of the air Luftherrschaft *f*.

match *n* Streichholz *n*, Zündholz *n*.

mate Maat *m* (*Nav*).

material Material *n*, Werkstoff *m*, Stoff *m*.

material damage Sachschaden *m*.

matériel Gerät *n*, Kriegsmaterial *n*.

Matériel Command Technisches Amt (*AAF*).

matrix Mischung von Schwarzpulver und Kollophonium (*shrapnel*).

mattock Tonhacke *f*.

mattock hoe Lettenhaue *f* (*Engr*).

maul Handramme *f* (*Engr*).

maximum elevation größte Rohrerhöhung (*Gunnery*).

maximum gas pressure Höchstgasdruck *m* (*Ballistics, Ord*).

maximum intensity Maximaleffekt *m* (*sound locator*).

maximum intensity method Höchstwertverfahren *n* (*sound locator*).

maximum load Belastung *f*, Höchstlast *f* (*Engr*).

maximum number Höchstzahl *f*.

maximum ordinate Gipfelhöhe *f* (*Ballistics*).

maximum power Höchstleistung *f*.

maximum punishment Höchststrafe *f*.

maximum range Flugbereich *m*, Reichweite *f* (*Ap*); Höchstschußweite *f* (*Firing*).

maximum speed Größtgeschwindigkeit *f*, Höchstgeschwindigkeit *f*.

maximum thermometer Maximumthermometer *n*.

M-day Mobilmachungstag *m*, X-Tag *m*.

meadow Weide *f*, Wiese *f*.

meal ticket Eßmarke *f*.

mean *adj* mittel, mittler, mittelmäßig; durchschnittlich (*average*).

mean chord mittlere (Flügel-)Tiefe (*Ap wing*).

mean deviation mittlere Streuung (*Gunnery*).

mean error mittlerer Fehler, durchschnittlicher Fehler.

mean height of burst mittlere Sprenghöhe (*Ballistics*).

mean point of impact mittlerer Treffpunkt (*Ballistics*).

mean range mittlere Länge (*Gunnery*).

- mean sea level Normalnullpunkt *m*,  
Normalnull *f*.
- means of communication Nachricht-  
tenmittel *n*, Verbindungsmittel *n*.
- means of fire control Schießhilfsmittel  
*npl* (*Arty*).
- means of identification Erkennungs-  
zeichen *n*.
- means of supply movement Nach-  
schubmittel *n*.
- means of traction Zugmittel *n*.
- means of transportation Beförde-  
rungsmittel *n*, Transportmittel *n*.
- means of wire communication Draht-  
nachrichtenmittel *n*.
- mean solar time mittlere Sonnenzeit.
- mean trajectory mittlere Flugbahn.
- measure *n* Maß *n* (*of quantity*,  
*etc.*); Maßnahme *f* (*step or enact-*  
*ment*).
- measure *v* messen.
- measurement Maß *n* (*measure*);  
Messung *f*.
- measuring apparatus Meßgerät *n*  
(*Inst or equipment*).
- measuring circuit Meßleitung *f*  
(*Sound Ranging, Flash Ranging*).
- measuring knob Meßknopf *m*, Meß-  
walze *f* (*range finder*).
- measuring line Eichstrich *m* (*Inst*).
- measuring mark Meßmarke *f* (*range*  
*finder*).
- meat Fleisch *n*.
- meat can Kessel *m* (*mess kit*).
- meat grinder Fleischhackmaschine *f*.
- meat inspection Fleischschau *f*.
- meat loaf Hackbraten *m*.
- mechanic Mechaniker *m*, Maschinen-  
schlosser *m*.
- mechanical aptitude test technische  
Eignungsprüfung.
- mechanical filter Schwebstofffilter *m*,  
Schutzsieb *n* (*gas mask*).
- mechanical fuze mechanischer Zünder.
- mechanical pick-up unit Schalldose *f*  
(*phonograph*).
- mechanical pilot automatischer Pilot,  
automatische Kurssteuerung,  
Selbststeuerggerät *n* (*Ap*).
- mechanical time fuze mechanischer  
Zeitzünder (*Am*).
- mechanical training technische Aus-  
bildung.
- mechanism Vorrichtung *f*.
- mechanization Motorisierung *f*  
(*Mil*).
- mechanized motorisiert, mechanisiert.
- mechanized attack Panzerangriff *m*.
- mechanized battalion Schnelle Ab-  
teilung.
- mechanized cavalry motorisierte  
Kavallerie.
- mechanized gun Geschütz auf Selbst-  
fahrlafette, Sturmgeschütz *n*.
- mechanized troops Schnelle Truppen.
- mechanized unit motorisierter Ver-  
band, moto-mechanisierter Verband.
- medal Medaille *f*, Orden *m*, Aus-  
zeichnung *f*.
- Medal of Honor Ehrenmedaille *f*  
(*USA*).
- medical attendance ärztliche Be-  
handlung.
- medical battalion Sanitätsabteilung *f*.
- medical company Sanitätskompanie *f*.
- Medical Corps Sanitätskorps *n*.
- medical corps personnel Sanitäts-  
personal *n*.
- medical corps unit Sanitätstruppe *f*.
- Medical Department Amt für  
Gesundheitsdienst (*USA*).
- medical depot Sanitätspark *m*.
- medical detachment Sanitätstruppe *f*.
- medical equipment Sanitätsausrü-  
stung *f*, Sanitätsgerät *n*.
- medical examination ärztliche Unter-  
suchung.
- medical examiner Truppenarzt *m*.
- medical field manual Kriegssanitäts-  
ordnung *f*.
- medical inspector Sanitätsinspekteur  
*m*.
- medical installation Sanitätseinrich-  
tung *f*.
- medical isolation Kranken-Abson-  
derung *f*, Kranken-Isolierung *f*.
- medical laboratory medizinisches  
Laboratorium.
- medical officer Sanitätsoffizier *m*,  
Truppenarzt *m*.
- medical service Sanitätsdienst *m*,  
Sanitätswesen *n*, Gesundheitsdienst  
*m*.
- medical supply depot Sanitäts-  
materialpark *m*.
- medical train Sanitätstroß *m*.
- medical treatment ärztliche Behand-  
lung.
- medical troops Sanitätstruppen *fpl*,  
Sanitätspersonal *n*.
- medical unit Sanitätstruppe *f*.
- medicine Medizin *f* (*science, drug*);  
Arznei *f* (*drug*).

- medium** schwer (*Ord*); mittler, Mittel.  
**medium artillery** schwere Artillerie.  
**medium range** mittlere Entfernung (*up to 800 meters*).  
**medium-scale map** Karte im Maßstab 1:50,000 bis 1:125,000.  
**medium sight** gestrichenes Korn (*R aiming*).  
**medium tank** mittlerer Panzerkampfwagen.  
**medium tractor** mittelschwerer Schlepper (*MT*).  
**meet** begegnen, treffen.  
**meeting engagement** Begegnungsgefecht *n*.  
**meeting point** Treffpunkt *m* (*Tac*).  
**megaphone** Sprachrohr *n*, Megaphon *n*.  
**member** Mitglied *n* (*of an organization*); Angehöriger *m* (*of a unit*); Glied *n* (*of the body*).  
**memorandum** Merkblatt *n*, Mitteilung *f*, Denkschrift *f*.  
**meningitis** Gehirnhautentzündung *f*.  
**méplat** abgefachter Teil (*Small Arms Am*).  
**Mercator chart** Mercatorkarte *f*.  
**Mercator projection** Mercatorprojektion *f*.  
**merchantman** Handelsschiff *n*.  
**Merchant Marine** Handelsmarine *f*.  
**mercury** Quecksilber *n*.  
**mercury fulminate** Knallquecksilber *n*.  
**meridian** Meridian *m*.  
**meridian altitude** Breitenhöhe *f* (*Celestial Navigation*).  
**mesh road** Drahtstraße *f* (*Engr*).  
**mess** Kantine *f*, Kasino *n*, Speiseraum *m*.  
**message** Meldung *f*, Nachricht *f*, Botschaft *f*, Mitteilung *f*.  
**message blank** Meldeblatt *n*, Meldekarte *f*.  
**message book** Meldeblock *m*.  
**message center** Meldesammelstelle *f*, Nachrichtenstelle *f*, Nachrichtenzentrale *f*.  
**message channel** Meldeweg *m*.  
**message container** Meldebüchse *f*, Abwurfpatrone *f* (*Avn, Sig C*).  
**message dropping** Meldeabwurf *m* (*Avn, Sig C*).  
**message dropping ground** Abwurfstelle *f*, Meldeabwurfstelle *f* (*Avn, Sig C*).
- message form** Vordruck für dringende Meldungen.  
**message pad** Meldeblock *m*.  
**message pick-up** Aufhaken *n* (*Avn*).  
**message relay service** Meldedienst *m*.  
**message transmission service** Meldedienst *m*.  
**mess attendant** zum Küchendienst kommandierter Soldat.  
**mess council** Kasinovorstand *m*.  
**messenger** Melder *m*; Meldegänger *m*, Läufer *m* (*on foot*); Meldereiter *m* (*on horse*); Meldefahrer *m* (*on vehicle*); Kradmelder *m* (*on Mtbl*).  
**messenger dog** Meldehund *m*.  
**messenger-dog detail** Meldehundtrupp *m*.  
**messenger-dog handler** Meldehundführer *m*.  
**messenger pigeon** Brieftaube *f*, Heeresbrieftaube *f*.  
**messenger team** Meldehundegespann *n*.  
**messenger vehicle** Meldefahrzeug *n*.  
**mess gear** *See* mess kit.  
**messing** Verpflegung *f*.  
**mess kit** Kochgeschirr *n*, Eßgeschirr und -Besteck.  
**mess-kit cover** Kochgeschirrhülle *f*.  
**mess officer** Verpflegungsoffizier *m*.  
**mess orderly** *See* mess attendant.  
**mess sergeant** Küchenunteroffizier *m*, Verpflegungsunteroffizier *m*.  
**metal** Metall *n*.  
**metal cabinet** Metallgehäuse *n* (*Rad*).  
**metal container** Blechbehälter *m*, Blechgefäß *n*, Blechkanister *m*.  
**metal drum** Blechtrommel *f*; Trommel *f* (*for belt Am*).  
**metal fittings** Beschlag *m* (*R*).  
**metal fouling** Metallrückstände im Rohr (*G*).  
**metallic circuit** Doppelleitung *f* (*Trp*).  
**metallic-link ammunition belt** Metallgliedergurt *m*, Stahlgurt *m* (*MG*).  
**metallic telephone circuit** Fernsprechdoppelleitung *f*.  
**metal mesh road** Drahtstraße *f* (*Engr*).  
**metalsmith** Flugzeugmetaller *m* (*Nav, Avn*).  
**metal tube** Stahlröhre *f* (*Rad*).  
**meteorograph** Meteorograph *m* (*Avn, Met*).

meteorological Wetter-. See also metro.  
 meteorological disturbance Wetterstörung *f.*  
 meteorological measurement Wettermessung *f.*  
 meteorological message Wetterfunkmeldung *f.*, Wetterfunkspruch *m* (*Rad*); Barbarameldung *f* (*Arty*).  
 meteorological service Truppenwetterdienst *m* (*T of Opns*).  
 meteorological station Wetterwarte *f.*  
 meteorologist Meteorologe *m.*  
 meteorology Wetterkunde *f.*  
 method Methode *f.*, Verfahren *n.*, Weise *f.*, Art *f.*  
 method of attack Angriffsart *f.*  
 method of combat Kampfmethode *f.*  
 method of execution Art der Durchführung (*Tac*).  
 method of fire Feuerart *f.*, Schießverfahren *n* (*Arty*).  
 method of movement Bewegungsart *f.*  
 method of radio communication Funkverkehrsform *f.*  
 method of survey Vermessungsart *f* (*Engr*).  
 method of warfare Kampfmethode *f.*  
 methyldichlorarsine Methyldichlorarsin *n* (*CWS*).  
 metro Wetter-, Witterungs-, Barbara-. See also meteorological.  
 metro correction Verbesserung für Witterungseinflüsse (*Arty*).  
 metro data Witterungseinflüsse *mpl.* (*Gunnery*).  
 metro message Barbarameldung *f.*, Wettermeldung *f* (*Arty*).  
 metro platoon Wetterzug *m* (*Arty*).  
 mica Glimmer *m.*  
 microbarograph Mikrobarograph *m.*  
 microfilm Mikrofilm *m.*  
 micrometer Teilring *m* (*optical Inst*); Skalenring *m* (*angle-of-site Inst*); Mikrometerschraube *f* (*calipers*).  
 micrometer calipers Mikrometerschraube *f.*  
 micrometer drum Trommel *f* (*panoramic sight*).  
 micrometer head Triebsscheibe *f* (*optical, Ord*).  
 micrometer index Stellmarke *f* (*optical Inst*).  
 micrometer knob Rändel *m.*, Teil-

trommel *f* (*panoramic telescope, BC telescope*).  
 micrometer scale Skalenring *m.*, Teiltrommel *f* (*telescopic sight*).  
 microphone Mikrophon *n.*  
 middle Mitte *f.*  
 midpoint Mittelpunkt *m* (*center*); Wechsellpunkt *m* (*AAA*).  
 midrange See medium range.  
 midshipman Seekadett *m.*  
 midwing monoplane Mitteldecker *m.*  
 mil Teilstrich *m.*, Strich *m* (*Gunnery*). See also Neugrad.  
 mildew Meltau *m.*  
 mild steel Weicheisen *n.*  
 mile Landmeile *f* (*statute mile of 1.609 km*); Seemeile *f* (*nautical mile of 1.853 km*).  
 mileage Kilometerzahl *f.* See also mileage allowance.  
 mileage allowance Reisekostenvergütung *f.*  
 mileage indicator Kilometerzähler *m.*  
 mileage table Reiseverordnung *f.*  
 milestone Meilenstein *m.*  
 mil formula Teilstrich-Formel *f* (*Arty*).  
 mil graduation Stricheinteilung *f.*, Teilstricheinteilung *f.*; Richtkreiseinteilung *f* (*on aiming circle*).  
 military *n* Militär *n.*  
 military *adj.* militärisch, Wehr-, Heeres-, Kriegs-.  
 military academy Militärakademie *f.*  
 military age wehrpflichtiges Alter.  
 military area Militärbezirk *m* (*any area under military control*); Wehersatzbezirk *m* (*recruiting area, subdivision of a Wehrkreis*).  
 military attaché Militärattaché *m.*  
 military authorities Militärbehörde *f.*  
 military aviation Militärluffahrt *f.*  
 military bearing soldatische Haltung.  
 military bridge Kriegsbrücke *f.*  
 military bridge equipment Kriegsbrückengerät *n.*  
 military cemetery Militärfriedhof *m.*  
 military censorship Militärzensur *f.*  
 military channel Dienstweg *m.*  
 military chart Generalstabskarte *f.*  
 military commission Militärausschuß *m.*, Militärkommission *f.*  
 military correspondence militärischer Schriftverkehr.  
 military court Militärgericht *n.*, Wehrmachtgericht *n.*

- military courtesy** militärische Formen.  
**military crest** Böschungskante *f* (*Top*).  
**military custom** Truppengebrauch *m*.  
**military discipline** militärische Disziplin, Manneszucht *f*.  
**military district** Militärbezirk *m*; Wehrbezirk *m* (*subdivision of a Wehrersatzbezirk*).  
**military district headquarters** Feldkommandantur *f* (*Com Z*).  
**military education** Wehrerziehung *f*, WehrrtÜchtigung *f*.  
**military equipment** Heegerät *n*, Kriegsmaterial *n*.  
**military establishment** Wehrmacht-Einrichtung *f*.  
**military funeral** Militärbegräbnis *n*; Trauerfeier *f* (*service*); Trauerparade *f* (*procession*).  
**military geography** Wehrgeographie *f*.  
**military geology** Wehrgeologie *f*.  
**military government** Militärverwaltung *f*.  
**military governor** Militärbefehlshaber *m*.  
**military grid** Gitternetz *n*.  
**military hospital** Heereslazarett *n*.  
**military hygiene** Wehrmachtgesundheitsdienst *m*, Gesundheitswesen *n*.  
**military information** wehrwichtige Nachrichten.  
**military intelligence** militärisches Nachrichtenwesen.  
**Military Intelligence Division** Amt für den Militärischen Nachrichtendienst im Generalstab des Heeres (*USA*).  
**Military Intelligence Service** Nachrichtendienst *m* (*USA*).  
**military internee** Internierter *m*.  
**military jurisdiction** Militärgerichtsbarkeit *f*.  
**military justice** Kriegsgerichtsrechtssprechung *f*.  
**military law** Kriegsrecht *n*, Wehrrecht *n*; Wehrstrafrecht *n* (*penal code*).  
**military map** Generalstabskarte *f*.  
**military mining** Minenkrieg *m*, Minenkampf *m*.  
**military mission** militärischer Auftrag; Militärmission *f*.  
**military necessity** Kriegsraison *f*.  
**military objective** militärisches Ziel.
- military occupation** militärische Besetzung.  
**military offense** Wehrvergehen *n*, militärisches Vergehen, militärisches Verbrechen.  
**military order** Heeresbefehl *m*.  
**military passport** Passierschein *m*.  
**military penal code** Wehrmacht-Strafgesetzbuch *n*, Militärstrafgesetzbuch *n* (*Ger*).  
**military police** Feldgendarmarie *f*.  
**military policeman** Feldgendarm *m*.  
**military police regulations** Feldgendarmarievorschrift *f*.  
**military police service** Ordnungsdienst *m*.  
**military policy** Wehrpolitik *f*.  
**military post** Wehrmacht-Standort *m*.  
**military prison** Arrestanstalt *f*.  
**military prisoner** Arrestant *m*, Militärgefangener *m*, Militärhäftling *m*.  
**military railroad** Militäreisenbahn *f*, Feldeisenbahn *f*.  
**military railway engineer** Feldeisenbahner *m*.  
**military rank** militärischer Rang.  
**military rating** Kurzleistung *f* (*of an Ap engine*).  
**military requirements** Belange der Truppe, Kriegserfordernisse *npl*.  
**military reservation** Wehrmachtgelände *n*.  
**military school** Heeresbildungsanstalt *f*, Waffenschule *f*.  
**military science** Kriegswissenschaft *f*, Wehrwissenschaft *f*.  
**military service** Wehrdienst *m*.  
**military sketch** Geländeskizze *f*.  
**military specialist** Wehrmachtssachverständiger *m*, Angehöriger einer Sonderlaufbahn.  
**military subdistrict** Militärverwaltungsbezirk *m*.  
**military symbol** Kartenzeichen *n*, taktisches Zeichen.  
**military train** Militärzug *m* (*RR*).  
**military training** Wehrausbildung *f*, WehrrtÜchtigung *f*.  
**military tribunal** Militärgericht *n*, Wehrmachtgericht *n*.  
**military usage** Truppengebrauch *m*.  
**militia** Miliz *f*.  
**milk** Milch *f*.  
**mill** Mühle *f*.  
**millimeter** Milliampereometer *n*.

**milling** Fräsen *n* (*Tech.*).  
**milling machine** Fräsmaschine *f*,  
 Fräswerk *n*.  
**mil relation** Teilstrich-Formel *f*  
 (*Arty.*).  
**mine** *n* Mine *f* (*Mil.*; *Nav.*); Berg-  
 werk *n* (*coal*, *iron*, *etc.*).  
**mine** *v* Minen legen, verminen (*lay-  
 ing mines*); minieren, unterminieren  
 (*Mil tunneling*); abbauen (*coal*, *iron*,  
*etc.*).  
**mine barrier** Minensperre *f*.  
**mine buoy** Minenboje *f*, Minentonne  
*f*.  
**mine case** Minengefäß *n*.  
**mine chamber** Sprengkammer *f*  
 (*Blasting*).  
**mine clearance** Minenräumung *f*.  
**mine-clearance roller** Minenräum-  
 walze *f*.  
**mine-clearance tank** Minenräum-  
 panzer *m*.  
**mine crater** Minenrichter *m*.  
**mine defense** Minensperre *f*.  
**mine detector** Minensuchgerät *n*.  
**mine dragging** Minenschleppen *n*  
 (*Nav.*).  
**mine field** Minenfeld *n*.  
**mine gallery** Minengang *m* (*Engr.*).  
**mine group** Minenabteilung *f* (*har-  
 bor defense*).  
**mine-infested area** minenverseuchtes  
 Gebiet (*Nav.*).  
**mine layer** Minenfahrzeug *n*, Minen-  
 leger *m*, Minendampfer *m* (*Nav.*).  
**mine-laying airplane** Minenflugzeug  
*n*, Minenflieger *m*.  
**mine-laying tank** Minenlegerpanzer-  
 kampfwagen *m*.  
**mine-locating detail** Minensuchtrupp  
*m*.  
**mine planter** *See* mine layer. ...  
**mine planting flotilla** Minenleger-  
 flottille *f* (*Nav.*).  
**mine-probing rod** Minensuchstab *m*.  
**mine road block** Straßensperre mit  
 Minen.  
**miner's spoon** Raumlöffel *m* (*Engr.*).  
**miner's tramcar** Minenhund *m*  
 (*Engr.*).  
**mine shaft** Minenschacht *m* (*Engr.*).  
**mine-surveying set** Markscheide-  
 gerät *n* (*Engr.*).  
**mine sweeper** Minenräumer *m*,  
 Minenräumboot *n*, Minensucher *m*,  
 Minensuchboot *n* (*Nav.*).  
**mine sweeping** Minenräumung *f*.

**mine tunnel** Minenstollen *m* (*Engr.*).  
**mine ventilation** Bewetterung *f*  
 (*Engr.*).  
**mine yawl** Minenlegermotorboot *n*  
 (*Nav.*).  
**miniature** kleine Ordensschnalle *f*  
 (*decoration*).  
**miniature range** Kleinschießplatz *m*.  
**minimum** Minimum *n*, Kleinste *n*.  
**minimum altitude attack** Tiefan-  
 griff *m*, Tieffliegerangriff *m*, Tiefflug-  
 angriff *m* (*Avn.*).  
**minimum-altitude flight** Tiefflug *m*  
 (*Avn.*).  
**minimum elevation** kleinste Rohrer-  
 höhung (*Gunnery*).  
**minimum horizontal range** Karten-  
 entfernung zum Wechsellpunkt (*AA  
 Gunnery*).  
**minimum number** Mindestzahl *f*.  
**minimum range** kürzeste Schußent-  
 fernung (*Firing*).  
**minimum thermometer** Minimum-  
 thermometer *n*.  
**mining effect** Minenwirkung *f*  
 (*Am.*).  
**mining gallery** Minengang *m*.  
**mining system** Minenanlage *f*.  
**mining tools** Miniergerät *n* (*Engr.*).  
**minor casualty** Leichtverwundeter *m*.  
**mirror** Spiegel *m*.  
**mirror diameter** Spiegeldurchmesser  
*m* (*searchlight*).  
**mirror sight** Spiegelvisier *n*.  
**misalignment of wheels** schiefer  
 Radstand, Verkantung *f* (*MT*).  
**misappropriation** unrechtmäßige  
 Aneignung.  
**misbehavior before the enemy** mili-  
 tarisches Verbrechen vor dem  
 Feinde, militarisches Vergehen vor  
 dem Feinde.  
**miscalculate** falsch rechnen, sich  
 verrechnen.  
**misfeed** Zufuhrhemmung *f*.  
**misfire** Versager *m*.  
**miss** *n* Fehlgänger *m*, Fehlschuß *m*.  
**miss** *v* verfehlen.  
**missile** Geschosß *n*.  
**missing in action** vermißt.  
**mission** Auftrag *m*, Aufgabe *f*; Ge-  
 fechtsaufgabe *f*; Einsatz *m* (*Avn.*).  
 "Mission accomplished!" / "Auftrag  
 erledigt!"  
**mist** Nebel *m*.  
**mistake** grober Fehler.  
**mister** Herr *m*.

- mitigation of sentence Urteilsmitde-  
rung *f*.
- mitten Fausthandschuh *m*.
- mixed force Truppenverband *m*,  
gemischter Verband.
- mixed medical commission gemischte  
ärztliche Kommission.
- mixed train gemischter Zug (*RR*).
- mixture Gemisch *n*; Lösung *f*  
(*solution*).
- mixture control Düsenkorrektor *m*  
(*Inst*); Gemischregelung *f* (*process*).
- moat Festungsgraben *m*, Wallgraben  
*m*.
- mobile fahrbar, fahrend, beweglich,  
schnell, motorisiert.
- mobile anti-aircraft artillery Kraft-  
wagenflak *f*.
- mobile artillery fahrende Artillerie,  
bewegliche Artillerie.
- mobile generating unit fahrbarer  
Stromerzeuger, Kraftquellenwagen  
*m*.
- mobile hospital Feldlazarett *n*.
- mobile machine shop fahrbare Werk-  
statt, Werkstattkraftwagen *m*.
- mobile reserve bewegliche Reserve  
(*Tac*).
- mobile reserves beweglich gehaltene  
Vorräte (*supplies*).
- mobile seacoast artillery bewegliche  
Küstenartillerie.
- mobile surgical unit motorisiertes  
Bereitschaftslazarett.
- mobile troops Schnelle Truppen.
- mobile warfare Bewegungskrieg *m*.
- mobility Wendigkeit *f* (*MT*, *Tk*).
- mobilization Mobilmachung *f*.
- mobilization camp Mobilmachungs-  
lager *n*.
- mobilization center Mobilmachungs-  
lager *n*.
- mobilization day Mobilmachungstag  
*m*, X-Tag *m*.
- mobilization plan Mobilmachungs-  
plan *m*.
- mobilization point Mobilmachungs-  
lager *n*.
- Mobilization Regulations Mobil-  
machungsbestimmungen *fpl*.
- mobilize mobilisieren, mobilmachen,  
aufbieten.
- mock combat Scheingefecht *n*.
- mock-up Nachbildung *f*.
- model Baumuster *n*, Modell *n*,  
Muster *n*, Typ *m* (*Ap*, *MT*).
- model designation Typenbezeichnung  
*f*.
- model number Typennummer *f*,  
Modellnummer *f*.
- modulated wave modulierte Welle,  
gemodelte Welle.
- moisture Feuchtigkeit *f*.
- moisture content Feuchtigkeitsgehalt  
*m* (*Met*).
- "Molotov breadbasket" Schüttkasten  
*m* (*Avn*).
- "Molotov cocktail" Brandflasche *f*.
- moment of force Kraftmoment *n*.
- moment of inertia Trägheitsmoment  
*n*.
- momentum Bewegungsgröße *f*, Im-  
puls *m*.
- monitor *v* überwachen (*Com*).
- monitoring station Überwachungs-  
stelle *f* (*Com*).
- monkey wrench Schraubenschlüssel  
*m*.
- monobloc gun barrel Vollrohr *n*.
- monocoque construction Schalen-  
bauweise *f* (*Ap*).
- monocular *adj* einäugig, monokular  
(*optical Inst*).
- monoplane Eindecker *m*.
- monsoon Monsun *m*.
- monument Denkmal *n*.
- moon Mond *m*.
- moor *v* ankern, verankern, fest-  
machen, vertäuen.
- moored mine Ankermine *f*.
- mooring band Verankerungsgurt *m*  
(*Bln*).
- mooring cable Fesselkabel *n*, Fessel-  
seil *n*, Verankerungstau *n* (*Bln*).
- mooring line *See mooring cable*.
- mooring mast Ankermast *m*, Ver-  
ankerungsmast *m*, Vertäumast *m*.
- mooring tower Ankerturm *m*, Ver-  
ankerungsturm *m*.
- mop Mop *m*.
- mopping-up detachment Säuberungs-  
trupp *m*.
- mopping-up operation Säuberungs-  
unternehmen *n*.
- mop up säubern (*Tac*).
- morale Moral *f*, Stimmung *f*.
- Morale Branch Truppenbetreuung *f*.
- moral effect seelische Wirkung  
(*Tac*).
- morning Morgen *m*; Vormittag *m*  
(*forenoon*).
- morning report Iststärkenäch-  
weisung *f*.

morning-report strength Iststärke *f.*  
 morphine Morphin *n.*, Morphinum *n.*  
 Morse code Morsealphabet *n.*  
 Morse code character Morsezeichen  
*n.*  
 mortar Granatwerfer *m.* (*Ord.*);  
 Mörtel *m.* (*building material.*)  
 mortar ammunition Granatwerfer-  
 munition *f.*  
 mortar cart Gasmörser-Karen *m.*  
 (*CWS.*)  
 mortar emplacement Granatwerfer-  
 stand *m.*  
 mortar equipment Granatwerfer-  
 gerät *n.*  
 mortar fire Granatwerferfeuer *n.*,  
 Granatwerferbeschuß *m.*  
 mortar gunner Werferschütze *m.*  
 mortar pit Granatwerfernest *n.*  
 mortar platoon Granatwerferzug *m.*  
 mortar projectile Granatwerfer-  
 geschoß *n.*  
 mortar section Granatwerfer-  
 Gruppe *f.*  
 mortar shell Wurfgranate *f.*  
 mortar-shell fuze Wurfgranat-  
 zünder *m.*  
 mortar smoke shell Nebelwurf-  
 granate *f.*  
 mortar squad Granatwerfertrupp *m.*  
 mosaic Reihenbild *n.* (*Photo.*)  
 mosaic assembly Zusammensetzen  
 von Reihenbildern (*Photo.*)  
 mosquito Moskito *m.*, Mücke *f.*  
 mosquito bar *See* mosquito net.  
 mosquito fleet Schnellboot-Flottille  
*f.* (*Nav.*)  
 mosquito net Moskitonetz *n.*  
 motor Motor *m.*, Maschine *f.*  
 motor ambulance Krankenkraft-  
 wagen *m.*  
 motor ambulance train Kranken-  
 kraftwagenzug *m.*  
 motor carriage Selbstfahrlafette *f.*  
 (*G.*)  
 motor column Kraftfahrzeug-  
 kolonne *f.*  
 motor convoy Kraftfahrzeugkolonne  
*f.*, Kraftwagenkolonne *f.*  
 motorcycle Kraftrad *n.*, Krad *n.*  
 motorcycle infantry Kradschützen  
*mpl.*  
 motorcycle messenger Kradmelder  
*m.*  
 motorcycle point Kradspitze *f.* (*Adv*  
*Gd.*)  
 motorcycle rifle company Krad-

schützenkompanie *f.*  
 motorcycle rifleman Kradschütze *m.*  
 motorcycle scout Kradspäher *m.*,  
 Kraftradspäher *m.*  
 motorcycle troop Kradschützen-  
 schwadron *f.*, Kraftradschützen-  
 schwadron *f.*  
 motorcycle troops Kradschützen *mpl.*  
 motorcyclist Kradfahrer *m.*, Kraft-  
 radfahrer *m.*  
 motor dispatch service Kraftfahr-  
 Verbindungsdienst *m.*  
 motor ferry Motorfähre *f.*  
 motor fuel Kraftstoff *m.*, Treibstoff  
*m.*, Betriebsstoff *m.*  
 motorization Motorisierung *f.*  
 motorize motorisieren.  
 motorized motorisiert, verlastet.  
 motorized artillery Kraftzugartil-  
 lerie *f.*, motorisierte Artillerie.  
 motorized division leichte Division,  
 schnelle Division, motorisierte Divi-  
 sion.  
 motorized gun Kraftzuggeschütz *n.*  
 motorized infantry motorisierte In-  
 fanterie.  
 motorized infantry division Panzer-  
 grenadierdivision *f.*  
 motorized march Kraftwagenmarsch  
*m.*  
 motorized riflemen motorisierte  
 Schützen.  
 motorized troops verlastete Truppen,  
 schnelle Truppen.  
 motorized unit motorisierter Ver-  
 band.  
 motor messenger Meldefahrer *m.*  
 motor officer Kraftfahrtransport-  
 offizier *m.* (*USA.*)  
 motor oil Motorenöl *n.*  
 motor park Kraftwagenpark *m.*  
 motor pool Kraftfahrpark *m.*  
 motor torpedo boat Schnellboot *n.*,  
 Motortorpedoboot *n.*, Torpedoschnellboot *n.*  
 motor transport Kraftwagentrans-  
 port *m.*  
 motor transport equipment Kraft-  
 fahrgerät *n.*  
 motor transport officer *See* motor  
 officer.  
 Motor Transport Service Kraftfahr-  
 wesen *n.*  
 motor truck Lastkraftwagen *m.*  
 motor vehicle Kraftfahrzeug *n.*  
 motor-vehicle column Kraftfahr-  
 kolonne *f.*



- motor-vehicle concentration Kraftfahrzeugansammlung *f*.
- motor-vehicle maintenance unit Kraftfahrzeuginstandsetzungseinheit *f*.
- motor-vehicle park Kraftfahrzeugpark *m*, Kraftwagenpark *m*.
- motor-vehicle repair shop Kraftwagenwerkstatt *f*.
- mount *n* Träger *m* (*Mech*); Lafette *f* (*Ord*); Reitpferd *n* (*horse*). See also gun mount.
- mount *v* aufsteigen, besteigen; aufziehen (*Photo*).
- mountain Berg *m*.
- mountain artillery Gebirgsartillerie *f*.
- mountain battery Gebirgsbatterie *f*.
- mountain cannon Gebirgskanone *f*.
- mountain cap Bergmütze *f* (*Clo*).
- mountain combat Gefecht im Gebirge, Gebirgskampf *m*.
- mountain corps Gebirgskorps *n*.
- mountain gun Gebirgsgeschütz *n*.
- mountain infantryman Gebirgsjäger *m*, Jäger *m*.
- mountain pack company Gebirgs-trägerkompanie *f*.
- mountain pass Gebirgspass *m*.
- mountain range Gebirge *n*.
- mountain supply column Gebirgs-fahrkolonne *f* (*H-Dr*).
- mountain troops Gebirgstruppen *pl*.
- mountain warfare Gebirgskrieg *m*.
- mounted aufgesessen (*on horse or vehicle*); beritten (*on horse*); verlastet (*porté*).
- mounted combat Gefecht zu Pferde.
- mounted defilade Sichtdeckung für Reiter (*Cav*).
- mounted drill Ausbildung zu Pferd (*Cav*).
- mounted infantry berittene Infanterie.
- mounted maneuver Reitmanöver *n*.
- mounted messenger Meldereiter *m* (*on horse*); Meldefahrer *m* (*on vehicle*).
- mounted officer berittener Offizier, Offizier zu Pferde.
- mounted platoon Reiterzug *m* (*Inf Regt*).
- mounted reconnaissance berittene Aufklärung, Aufklärung zu Pferd (*Cav*).
- mounted rifle half squad Schützenabmarsch *m* (*Cav*).
- mounted section Gruppe zu Pferde (*Cav*).
- mount guard *v* Wache beziehen.
- mouth Mund *m* (*Pers*); Maul *n* (*animal*); Mündung *f* (*river, G muzzle*); Stellbecher *m* (*of fuze setter*).
- mouthpiece Atemmundstück *n* (*oxygen breathing apparatus*); Einsprache *f* (*Tp*); Mundstück *n* (*har-ness*).
- movement Bewegung *f*, Fortbewegung *f*; Verlegung *f* (*from one point to another*); Transport *m* (*of troops, etc.*).
- movement at an angle Schrägfahrt *f* (*ground target*).
- movement by air Lufttransport *m*.
- movement by rail Eisenbahntransport *m*.
- movement by road Marschbewegungen *pl*; Kraftfahrzeugtransport *m*.
- movement by water Seetransport *m*.
- movement order Transportbefehl *m*, Verlegungsbefehl *m*.
- moving coil Drehspule *f* (*Elec*).
- moving-coil instrument Drehspulinstrument *n*.
- moving picture Film *m*.
- moving pivot Drehpunkt *m* (*drill*).
- moving screen Verschleierungsabteilung *f*.
- moving target bewegliches Ziel, fahrendes Ziel.
- "moving up" Ausrücken *n*.
- mud Schlamm *m*.
- mud capping Verdämmen *n* (*blasting*).
- mudguard Schutzblech *n*, Kotflügel *m*.
- muffler Auspufftopf *m*, Schalldämpfer *m* (*Mtr*).
- mule Maultier *n*, Maulesel *m*.
- mule train Maultierkolonne *f*.
- multi-axle drive Mehrachs Antrieb *m*.
- multi-axle vehicle Mehrachser *m*.
- multielement tube Verbundröhre *f*.
- multiplace mehrsitzig.
- multiplace fighter Jagdmehrsitzer *m*.
- multiplane Mehrdecker *m* (*Ap*).
- multiple Vielfache *n* (*Math*).
- multiple anti-aircraft weapon mehrläufige Fla-Waffe.
- multiple-belt entanglement Flächen-drahthindernis *n*.
- multiple connection Vielfachschal-

tung *f*, zusammengesetzte Vermittlung (*Trp*).  
**multiple disk clutch** Lamellenkupplung *f*, Mehrscheibenkupplung *f*.  
**multiple-engine** mehrmotorig.  
**multiple-grid tube** Mehrgitterröhre *f*.  
**multiple-gun mount** Mehrlauflafette *f*.  
**multiple-hole nozzle** Mehrlochdüse *f* (*Mtr*).  
**multiple-lens camera** Mehrfach-Reihenbildkammer *f* (*aerial Photo*).  
**multiplex operation** Mehrfachbetrieb *m* (*Trp*).  
**multiplex telephony** Mehrfach-sprechen *n*.  
**multiplex utilization** Mehrfachaus-nutzung *f* (*Trp*).  
**multipurpose gun** Mehrzweckge-schütz *n*.  
**multiseater** mehrsitzig.  
**multiseater airplane** Mehrsitzer *m*.  
**multisection charge** aus Teilladungen bestehende Triebladung (*Am*).  
**municipal police** Schutzpolizei *f*.  
**munitions** Munition *f*, Kriegsgerät *n*, Kampfmittel *npl*.  
**munitions officer** Munitionsoffizier *m*.  
**munitions storage shed** Munitions-schuppen *m*.  
**muscle** Muskel *m*.  
**musette bag** Brotbeutel *m*.  
**mushroom head of obturator** Lide-rungskopf *m*, Pilz *m* (*G*).  
**mustache** Schnurrbart *m*.  
**mustard** Senf *m*, Mostrich *m*.

**mustard gas** Senfgas *n*, Lost *n*, Yperit *n* (*CWS*).  
**mustard gas shell** Senfgas-Granate *f* (*CWS*).  
**mustardization** Vergasung mit Senf-gas (*CWS*).  
**muster** Appell *m*, Musterung *f*.  
**muster roll** Stammrolle *f*.  
**mutilate** verstümmeln.  
**mutiny** Meuterei *f*.  
**mutton** Hammelfleisch *n*.  
**mutual fire support** gegenseitige Feuerunterstützung.  
**mutual support** gegenseitige Unter-stützung.  
**muzzle** Mündung *f* (*Ord*).  
**muzzle bell** Mundlochfries *m* (*G*).  
**muzzle blast** Stoß der Mündungsgase (*G*).  
**muzzle-blast smoke** Mündungsrauch *m*.  
**muzzle brake** Mündungsbremse *f* (*G*).  
**muzzle cover** Mündungsschoner *m*.  
**muzzle energy** Mündungsarbeit *f*, Mündungswucht *f*, Mündungsenergie *f*.  
**muzzle flash** Mündungsfeuer *n*.  
**muzzle gas pressure** Mündungsgas-druck *m*.  
**muzzle-loader** Vorderlader *m*.  
**muzzle sight** Korn *n* (*Ord*).  
**muzzle swell** Mundlochfries *m* (*G*).  
**muzzle velocity** Anfangsgeschwindig-keit *f*, Mündungsgeschwindigkeit *f*.  
**muzzle wave** Schallwelle des Mündungsknalls (*Sound Ranging*).

## N

**N.A.C.A. cowling** NACA-Haube *f* (*Ap*).  
**nacelle** Gondel *f* (*Ap*).  
**nadir point** Fußpunkt *m*.  
**nail** Nagel *m*.  
**name plate** Typenschild *n*.  
**narrow** eng, schmal.  
**narrow gage** Schmalspur *f* (*RR*).  
**narrow-gage railroad** Schmalspur-bahn *f*, Kleinbahn *f*.  
**national anthem** Nationalhymne *f*.  
**National Defense Act** Wehrgesetz *n*.  
**national emblem** Hoheitszeichen *n*.

**national ensign** Reichskriegsflagge *f* (*Ger Nav*); Nationalflagge *f* (*other countries*) (*Nav*).  
**national flag** Reichsflagge *f*, Nation-alflagge *f*.  
**National Guard** Nationalgarde *f* (*USA*).  
**national insignia** Hoheitsabzeichen *n*, Hoheitszeichen *n*.  
**nationality** Nationalität *f*, Staatsan-gehörigkeit *f*.  
**national salute** Flaggensalut *m*.  
**natural obstacle** Geländehindernis *n*.

**natural oscillation** Eigenschwingung *f* (*Rad*).  
**natural rubber** Naturkautschuk *m*, Naturgummi *m*.  
**nausea** Brechreiz *m*.  
**nautical mile** Seemeile *f* (1.853 km).  
**naval Marine-, See-.** *See also navy.*  
**Naval Academy** Marineakademie *f*.  
**naval aircraft pilot** Seeflieger *m*.  
**Naval Air Forces** Marineluftwaffe *f* (*USA*).  
**naval airplane** Seeflieger *m*, Seeflugzeug *n*.  
**naval antiaircraft artillery** Marineflak *f*.  
**naval attaché** Marineattaché *m*.  
**naval aviation** Marineflugwesen *n*, Seeluftstreitkräfte *fpl*, Seeflieger *mpl*, Marineflieger *mpl*.  
**naval aviator** Marineflieger *m*.  
**naval base** Flottenstützpunkt *m*, Marinestation *f*.  
**naval district** Marinebezirk *m* (*USA*).  
**naval forces** Seestreitkräfte *fpl*.  
**naval patrol airplane** Seeaufklärer *m*.  
**naval pilot** Marineflieger *m*.  
**Naval Reserve** Marinereserve *f* (*USA*).  
**naval unit** Marineeinheit *f*, Flotteneinheit *f*.  
**navigate** orten.  
**navigation** Navigation *f* (*Avn, Nav*).  
**navigational chart** Navigationskarte *f*.  
**navigation guide** Bake *f* (*Nav*).  
**navigation head** Schiffsausladestelle *f*, Endhafen *m*.  
**navigation instrument** Navigationsinstrument *n* (*Avn*).  
**navigator** Orter *m* (*Avn*).  
**navigator's compass** Kurszeiger *m*, Orterkompaß *m*, Peilkompaß *m* (*Ap*).  
**navy** Kriegsmarine *f*, Marine *f*.  
**navy airplane** Seeflugzeug *n*, Seeflieger *m*.  
**Navy Department** Marineamt *n* (*USA*).  
**navy patrol airplane** Seeaufklärer *m*.  
**navy yard** Marinewerft *f*, Kriegswerft *f*.  
**NCO** Unteroffizier *m*.  
**NCO training course** Unterführerkurs *m*.

**near** nahe.  
**near horse** Sattelpferd *n*.  
**near miss** Fehltreffer *m*, Nebsttreffer *m*.  
**neck** Hals *m*; Hülsenhals *m* (*cartridge*).  
**neckband** Halsbinde *f* (*Clo*).  
**neck groove** Halskerbe *f* (*horse*).  
**neck halter** Halshalter *f* (*harness*).  
**neck-halter tie** Halshalterriemen *m* (*harness*).  
**neck strap** Nackenband *n* (*gas mask*); Nackenriemen *m*, Halsriemen *m* (*harness*); Tragriemen *m* (*pack saddle*).  
**necktie** Binder *m* (*Clo*).  
**needle** Nadel *f*.  
**needle bearing** Nadellager *n* (*MT*).  
**needle dam** Nadelwehr *n* (*Engr*).  
**negative stagger** Rückwärtsstaffelung *f*, Staffelung nach hinten (*Ap wings*).  
**neglect of duty** Pflichtverletzung *f*, Pflichtversäumnis *f*.  
**negligence** Fahrlässigkeit *f*, Nachlässigkeit *f*, Vernachlässigung *f*.  
**negotiate** verhandeln.  
**negotiations for surrender** Übergabeverhandlungen *fpl*.  
**negotiator** Unterhändler *m*.  
**neon lamp** Glimmlampe *f*.  
**nephoscope** Wolken Spiegel *m* (*Met*).  
**nest** Nest *n* (*Ft*).  
**nest of resistance** Widerstandsnest *n*, Verteidigungsnest *n*.  
**nest of riflemen** Schützennest *n*.  
**net** Netz *n* (*Rad, Eng, Cam*).  
**net barrier** Netzsperrung *f* (*coast defense*).  
**net control station** Funküberwachungsstelle *f*, Hauptfunkstelle *f*, Leitfunkstelle *f* (*Rad*).  
**net diagram** Funkskizze *f* (*Rad*).  
**netting** Tarnungsgeflecht *n* (*Cam*).  
**net weight** Nettogewicht *n*.  
**network** Stromnetz *n* (*Elec*).  
**neutral** *adj* neutral.  
**neutral n** Leerlauf *m* (*Mtr*).  
**neutrality** Neutralität *f*.  
**neutralization** Niederkämpfung *f*, Lahmlegung *f* (*Tac*); Neutralisierung *f*, Neutralisation *f* (*CWS*).  
**neutralization fire** Niederhaltungsschießen *n*, Niederhalten *n* (*Arty*).  
**neutralize** neutralisieren; lähmen, lahmlegen (*an attack*); niederhalten, niederkämpfen (*fire*).

neutral position Nullstellung *f*  
(*Mech.*).

neutral power neutrale Macht.

neutral troops neutrale Truppen  
(*Tng.*).

news broadcast Nachrichtenüber-  
tragung *f.*

newspaper Zeitung *f*; Frontzeitung  
*f* (*T of Opns.*).

newsreel Wochenschau *f.*

news service Nachrichtendienst *m*  
(*Rad.*).

next of kin die nächsten Angehöri-  
gen.

NH powder nichthygroskopisches  
Pulver.

niche Munitionsnische *f*, Fuchsloch  
*n* (*Ft.*).

nickel Nickel *m-n.*

nickel-alkaline cell Nickelsammler *m.*

night attack Nachtangriff *m.*

night beacon lighting Nachtbefeu-  
erung *f* (*Avn.*).

night bomber Nachtbomber *m.*

night bombing flare Leuchtbombe *f.*

night combat Nachtgefecht *n.*

night fighter Nachtjäger *m* (*Avn.*).

night fighting Nachtjagd *f*, Nacht-  
luftkampf *m* (*Avn.*).

night firing Nachtschießen *n.*

night flying chart Nachtflug-Karte *f*  
(*Avn.*).

night glasses Nachtglas *n.*

night march Nachtmarsch *m.*

night operation Nachtunternehmung  
*f.*

night raid Nachtangriff *m* (*Avn.*).

night reconnaissance Nachtaufklä-  
rung *f.*

ninety-degree turn Flügelspitzen-  
kurve *f* (*Avn.*).

nippers Beißzange *f.*

nipple Nippel *f* (*Tech.*).

nitrate explosive Sprengsalpeter *m.*

nitration Nitrierung *f* (*Am.*).

nitric acid Salpetersäure *f.*

nitrocellulose Nitrozellulose *f.*

nitrocellulose powder Nitrozellulose-  
pulver *n.*

nitrocotton Schießwolle *f*, Schieß-  
baumwolle *f.*

nitrogen Stickstoff *m.*

nitrogen mustard gas Stickstofflost  
*n* (*CWS.*).

nitroglycerin Sprengöl *n*, Nitrogly-  
zerin *n.*

nitroglycerin powder Nitroglycerin-  
pulver *n*, Sprengölpulver *n.*

noise Geräusch *n*, Lärm *m*; Gefechts-  
lärm *m* (*of battle.*); Motorengeräusch  
*n* (*of engines.*).

no man's land Niemandland *n.*

nomenclature Benennung *f.*

nonbattle injury Wehrdienstbeschä-  
digung *f.*

noncombatant Nichtkämpfer *m*,  
Nichtkombattant *m.*

noncommissioned officer Unteroffizier  
*m.*

noncorrosive nichtätzend.

nondelay fuze Schnellzünder *m*,  
Augenblickszünder *m*, Aufschlagzün-  
der ohne Verzögerung.

nondeteriorating supplies lagerungs-  
fähige Vorräte.

noneffective *n* Dienstunfähiger *m.*

nonexpendable nicht verbrauchbar.

nonexpendable supplies Gerät *n.*

nonhygroscopic powder nichthygro-  
skopisches Pulver.

nonlethal agent nicht tödlich wirken-  
der Kampfstoff, Reizstoff *m* (*CWS.*).

nonmilitary objectives nichtmili-  
tärische Ziele.

nonpersistent chemical agent flüch-  
tiger Kampfstoff.

nonpersistent chemical munitions  
Luftkampfstoffmunition *f.*

nonrecoverable unbrauchbar, nicht  
instandsetzbar.

non-rigid airship unstarres Luft-  
schiff.

nonskid chain Gleitschutzkette *f*  
(*MT.*).

nonskid device Gleitschutzmittel *n*  
(*MT.*).

nonskid tread Gleitschutz *m* (*MT.*).

nonstop flight Ohnehaltflug *m* (*Avn.*).

nonsystematic error zufälliger Feh-  
ler.

nontoxic agent nicht giftig wirken-  
der Kampfstoff, Reizstoff *m* (*CWS.*).

nontransportable nicht transport-  
fähig.

normal barrage Sperrfeuer *n* (*Arty.*).

normal height of burst richtige  
Sprenghöhe, normale Sprenghöhe  
(*Gunnery.*).

normal impact senkrechtes Auftref-  
fen (*Ballistics.*).

normal landing Dreipunktlandung *f*  
(*Avn.*).

- normal position Normalstellung *f*  
(*Mech.*).
- normal rating Dauerleistung *f*  
(*Mtr.*).
- normal sitting position sitzender An-  
schlag (*MG.*).
- north Norden *m* (*point of compass*);  
Nordrichtung *f* (*direction*).
- North Star Polarstern *m.*
- nose Bug *m*, Rumpfbug *m*, Rumpf-  
spitze *f*, Rumpfnase *f* (*Ap fusel-*  
*age*); Nase *f* (*anatomy*).
- noseband Nasenriemen *m* (*harness*).
- nosebleed Nasenbluten *n.*
- nose clamp Nasenklammer *f* (*gas*  
*mask*).
- nose compartment vordere Kanzel,  
Bugkanzel *f* (*Ap*).
- nose dive Kopfsturz *m* (*Avn*).
- nose fuze Kopfzünder *m* (*bomb*).
- nose gun Bug-Maschinengewehr *n.*
- nose gunner Bugschütze *m* (*Ap, Tk*).
- nose-gun station Bugstand *m* (*Ap*).
- noseheavy kopflastig, vorderlastig  
(*Ap*).
- nose irritant Nasenrachenreizstoff *m*  
(*stermutor*) (*CWS*).
- nose-over Kopfstand *m* (*Avn*).
- nose section of shell Kopfteil *n*  
(*Am*).
- nose spray vorderer Sprengkegel  
(*air burst*).
- nose turret vordere Kanzel, Bugkan-  
zel *f* (*Ap*).
- nostrils Nüstern *fpl* (*horse*).
- notarized beglaubigt (*documents*).
- notice of induction Einberufungs-  
karte *f*.
- notify benachrichtigen.
- notify next of kin die nächsten An-  
gehörigen verständigen, die näch-  
sten Verwandten verständigen.
- nozzle Düse *f*, Spritzdüse *f*.
- nuisance raid Störungsflug *m*, Stör-  
flug *m*, Störeinsatz *m* (*Avn*).
- nuisance raider Störflugzeug *n*, Stör-  
flieger *m* (*Ap*).
- number Nummer *f*, Zahl *f*, Ziffer *f*.
- number of personnel Kopfstärke *f*  
(*of a unit*).
- number of prisoners Gefangenenzif-  
fer *f*.
- numerical value Zahlenwert *m*.
- nurse Krankenschwester *f*.
- nurse balloon Ballonamme *f* (*for*  
*supplying gas*).
- Nurse Corps *See Army Nurse Corps*.
- nut Schraubenmutter *f*, Mutter *f*  
(*Mech*).

## O

- Oak Leaf Cluster Eichenlaub *n*  
(*decoration*).
- oakum Werg *n*.
- oar Ruder *n*.
- oath of enlistment Diensteid *m*, Fah-  
neneid *m*.
- obedience Gehorsam *m*.
- objective Ziel *n*, Kampfziel *n*; An-  
griffsziel *n* (*of an attack*); Zweck  
*m* (*purpose*).
- objective lens Ausblick *m*.
- objective-lens socket Ausblickstutzen  
*m*.
- objective plane Zielfläche *f* (*Gun-*  
*nery*).
- objective point Treffpunkt *m*, Auf-  
schlagpunkt *m* (*point of impact*);  
Zielpunkt *m* (*Tac*).
- objective-prism housing Ausblick-  
prismengehäuse *n* (*BC telescope*).
- obligation Pflicht *f*.
- oblique schräg, schief.
- oblique fire Schrägfeuer *n*.
- oblique photograph Schrägaufnahme  
*f* (*aerial Photo*).
- obscure situation ungeklärte Lage  
(*Tac*).
- observation Beobachtung *f*, Nahauf-  
klärung *f*; Glasbeobachtung *f* (*with*  
*field glass or telescope*).
- observation airplane Naherkunder *m*,  
Nahaufklärungsflugzeug *n*.
- observation area Beobachtungsbe-  
reich *m* (*Arty*).
- observation aviation Nahaufklä-  
rungsfieger *mpl*.
- observation balloon Beobachtungs-  
ballon *m*.
- observation battalion Beobachtungs-  
abteilung *f* (*Arty*).
- observation battery Beobachtungs-  
batterie *f* (*Arty*).

**observation camp** Beobachtungslager *n*, Beobachtungsstation *f*.  
**observation car** Beobachtungswagen *m* (*MT*); Aussichtswagen *m* (*RR*).  
**observation group** Nahaufklärungsgruppe *f* (*Avn*).  
**observation mine** Beobachtungsmine *f*, Grundmine *f* (*Nav*).  
**observation mission** Aufklärungsaufgabe *f*, Aufklärungsauftrag *m*.  
**observation of fire** Feuerbeobachtung *f*, Schußbeobachtung *f* (*Arty*).  
**observation of the enemy** Feindbeobachtung *f*.  
**observation point** Beobachtungspunkt *m*.  
**observation post** Beobachtungstelle *f* (*Arty*); Flugwache *f* (*AWS*); Beobachtungsstand *m* (*station or position*); Baumbeobachtungsstand *m* (*in a tree*).  
**observation post system** Beobachtungsnetz *n* (*Arty*).  
**observation post—target line** Linie Beobachtungsstelle-Ziel (*Gunnery*).  
**observation slit** Sehschlitze *m*.  
**observation squadron** Nahaufklärerstafel *f* (*Avn*).  
**observation station** Beobachtungsstelle *f* (*Arty*); Flugwache *f* (*AWS*).  
**observation tower** Aussichtsturm *m*.  
**observatory** Warte *f*, Sternwarte *f*.  
**observe** beobachten.  
**observed fire** beobachtetes Feuer, beobachtetes Schießen.  
**observed-fire chart** Zieltafel für beobachtetes Schießen.  
**observer** Beobachter *m*; Orter *m* (*navigator-observer, Avn*); Luftspäher *m* (*AWS*).  
**observer's basket** Beobachtungskorb *m* (*Bln*).  
**observer telescope** Beobachterfernrohr *n*.  
**obsolete** veraltet.  
**obstacle** Hindernis *n*, Sperre *f*.  
**obstacle construction** Hindernisbau *m*.  
**obstacle-construction equipment** Sperrmittel *n*.  
**obstacle construction squad** Hindernistrupp *m*.  
**obstacle course** Hindernisstrecke *f*, Hindernisbahn *f*.  
**obstacle demolition party** Hindernisprengtrupp *m* (*Engr*).

**obstacle field** Sperrfeld *n*.  
**obstacle light** Hindernisfeuer *n* (*Avn*).  
**obstacle line** Sperrlinie *f*.  
**obstruction** Hindernis *n*, Sperre *f* (*obstacle*); Hemmung *f*, Sperrung *f* (*Mech*).  
**obstruction light** Hindernisfeuer *n* (*Avn*).  
**obturation** Lidern *n*.  
**obturator** Liderung *f* (*G*).  
**obtuse angle** stumpfer Winkel.  
**occluded front** Okklusion *f* (*Met*).  
**occlusion** Okklusion *f* (*Met*).  
**occulter** Blende *f* (*SL*).  
**occupation** Besetzung *f*, Okkupation *f*; Einnahme *f* (*capture or conquest*); Inbesitznahme *f* (*taking possession*).  
**occupation of position** Instellunggehen *n* (*Tac*).  
**occupation troops** Besatzungstruppen *fpl*.  
**occupied area** Stellung *f* (*Tac*); besetztes Gebiet (*territory*).  
**occupied territory** besetztes Gebiet.  
**occupy** besetzen, einnehmen (*a locality*).  
**ocean** Ozean *m*, Meer *n*, See *f*.  
**ocean-going tug** Hochseeschlepper *m*.  
**octane number** Oktanzahl *f*.  
**octane rating** Oktanwert *m*.  
**octant** Oktant *m*, Libellensextant *m* (*Air Navigation*).  
**odometer** Kilometerzähler *m* (*MT*).  
**odor** Geruch *m*.  
**odor-detection training agent** Übungsriechstoff *m* (*CWS*).  
**odorless** geruchlos.  
**off aus** (*a switch, etc.*).  
**off-carrier position** Ausladeplatz *m*.  
**off-course correction** Kursverbesserung *f* (*Air Navigation*).  
**off duty** wachfrei, dienstfrei.  
**offense** Übertretung *f*, Vergehen *n*, Verfehlung *f*.  
**offensive** Offensive *f*, Angriff *m*.  
**offensive action** Angriffsaktion *f*, Angriffshandlung *f* (*Tac*).  
**offensive combat** Angriffsgefecht *n*.  
**offensive defense** aktive Abwehr, offensive Verteidigung.  
**offensive mission** Angriffsaufgabe *f*.  
**offensive operations** Angriffsoperationen *fpl*.  
**offensively** angriffsweise (*Tac*).

- off-field landing** Außenlandung *f* (*Avn.*).  
**off horse** Handpferd *n.*  
**office** Amt *n* (*function and place*); Bureau *n* (*place*).  
**Office of Civilian Defense** Luftschutzamt *n* (*USA*).  
**officer** Offizier *m.*  
**officer candidate** Offiziersanwärter *m.*  
**Officer Candidate School** Kriegsschule *f.*  
**officer of the day** Offizier vom Tagesdienst.  
**officer of the guard** Offizier vom Ortsdienst.  
**officer of the line** Truppenoffizier *m.*  
**officer on duty** Offizier vom Dienst.  
**officer prisoner** kriegsgefangener Offizier.  
**officers' mess** Offizierskasino *n*, Kasino *n*; Offizierheim *n* (*mess and quarters*).  
**officers' quarters** Offizierheim *n* (*quarters and mess*).  
**Officers' Reserve Corps** Reserveoffizierkorps *n* (*USA*).  
**officer training course** Führerkurs *m.*  
**office supplies** Büromaterial *n.*  
**official** *n* Beamter *m.*  
**official** *adj* amtlich, dienstlich.  
**official correspondence** amtlicher Schriftverkehr.  
**official envelope** amtlicher Briefumschlag.  
**official papers** Aktenmaterial *n.*  
**off limits** verbotenes Lokal.  
**being off limits** Besuch eines verbotenen Lokals.  
**offset** Höhenunterschied *m* (*Surv*).  
**offshore side** Strombord *m* (*Pon*).  
**ogive** Bogenspitze *f* (*Am*).  
**ogive of shell** Geschößspitze *f.*  
**ohmmeter** Ohmmeter *n*, Widerstandsmesser *m.*  
**oil** *n* Öl *n.*  
**oil** *v* ölen, einölen.  
**oil bomb** Ölbombe *f.*  
**oilcan** Ölbüchse *f.*  
**oilcloth** Wachstuch *n.*  
**oil container** Ölkannister *m* (*Ap, MT*).  
**oil cooler** Ölkühler *m*, Schmierstoffkühler *m* (*Mtr*).  
**oil drain** Ölablaß *m* (*Mtr*).  
**oilier** Öltropfer *m* (*R cleaning*).  
**oil-filler plug** Einfüllstutzen *m* (*recoil mechanism*); Öleinfüll-Verschraubung *f* (*Mtr*).  
**oil film** Ölfilm *m*, Schmierölschicht *f.*  
**oil gage** Öldruckmesser *m* (*pressure*); Ölstandanzeiger *m* (*level*); Ölthermometer *n* (*temperature*).  
**oil level** Ölstand *m* (*Mtr*).  
**oil level gage** Schmierstoffvorratsmesser *m* (*Ap*).  
**oil level plug** Ölstandschaube *f* (*Mtr*).  
**oil overflow** Ölüberlauf *m* (*Mtr*).  
**oil overflow outlet** Öl-Überlaufbohrung *f* (*Mtr*).  
**oil pan** Ölwanne *f* (*Mtr*).  
**oil pressure gage** Schmierstoffdruckmesser *m*, Ölmanometer *n* (*Ap, Mtr*).  
**oil pump** Ölpumpe *f.*  
**oil refinery** Ölraffinerie *f.*  
**oil-resistant** ölbeständig.  
**oilskin** Wachstaffet *m.*  
**oil-storage depot** Öllager *n.*  
**oil tank** Ölbehälter *m*, Schmierstoffbehälter *m*, Öltank *m* (*Ap, Mtr*).  
**oil temperature gage** Ölthermometer *n* (*Mtr*).  
**oiltight** öldicht.  
**oil well** Ölbohrloch *n.*  
**ointment** Salbe *f.*  
**old guard** alte Wache.  
**oleo strut** Ölfederstrebe *f* (*Ap*).  
**olive drab** olivgrün.  
**omnidirectional antenna** Antenne mit Rundwirkung.  
**omnidirectional beacon** Kreisfunkfeuer *n* (*Rad*).  
**on** ein (*a switch, etc.*).  
**on-course zone** Anflugsektor *m* (*Inst landing*).  
**on duty** diensttuend, im Dienst.  
**one-man shelter tent** Einzeltent *n.*  
**one-way Morse-code transmission** einseitiges Tasten (*Rad, Tg*).  
**one-way (radio) telephone transmission** einseitiges Sprechen.  
**one-way radio traffic** einseitiger Funkverkehr.  
**one-way street** Einbahnstraße *f.*  
**one-way telegraphy** einseitige Telegraphie.  
**one-way traffic** Einbahnverkehr *m* (*MT*).  
**on guard** auf Wache (*guard duty*); auf der Hut (*alert, watchful*).  
**onion** Zwiebel *f.*  
**on leave** beurlaubt, auf Urlaub.  
**"On the double!"** "Marsch! Marsch!"  
**open city** offene Stadt.  
**open column** zerlegte Marschkolonne.

**open culvert** Querrinne *f* (road).  
**open fire** Feuer eröffnen.  
**open flank** offene Flanke, nicht geschützte Flanke (*Tac*).  
**open formation** geöffnete Marschordnung.  
**opening** Durchlaß *m*, Öffnung *f*.  
**opening of fire** Feuereröffnung *f* (*Arty*).  
**open position** offene Stellung, nicht geschützte Stellung (*Tac*).  
**open tail** Gitterschwanz *m* (*Ap*).  
**open traverse** Streckenzug *m* (*Surv*).  
**operating building** Operationsbaracke *f* (*surgical unit*).  
**operating current** Betriebsstrom *m* (*Elec*).  
**operating device** Bedienungseinrichtung *f*.  
**operating directions** Bedienungsanweisung *f*.  
**operating handle** Öffnerhebel *m* (*G*).  
**operating instructions** Bedienungs-vorschrift *f*.  
**operating lever** Öffnerhebel *m* (*G*).  
**operating maintenance** nach Bedarf durchgeführte Instandsetzung.  
**operating panel** Bedienungsplatte *f* (*Rad*).  
**operating range** Fahrbereich *m* (*MT, Tk*).  
**operating switch** Bedienungsschalter *m* (*Elec*); Betriebsschalter *m* (*Tp*).  
**operation** Unternehmung *f*, Operation *f*, Gefechtshandlung *f* (*Tac*); Betrieb *m* (*Rad, Tp, Mech*); Operation *f* (*Med*).  
**operational** operativ (*Tac*).  
**operational line** Operationslinie *f*.  
**operations** Operationen *fpl* (*Tac*).  
**Operations Division** Operationsabteilung *f* (*USA*) (*corresponds roughly to the department of Oberquartiermeister I in the German General Staff*).  
**operations map** Operationskarte *f*.  
**operations order** Operationsbefehl *m*.  
**operations plan** Operationsplan *m*.  
**operator** Fernsprecher *m* (*Tp*).  
**operator's answering jack** Abfrageklinke *f* (*Tp*).  
**operator's permit** Führerschein *m* (*MT*); Wehrmachtsführerschein *m* (*Mil*).  
**operator's telephone** Abfrageapparat *m*.  
**opiate** schmerzstillendes Mittel.

**opponent** Gegner *m*.  
**oppose** Widerstand leisten.  
**opposed-piston engine** Gegenkolbenmotor *m*, Boxermotor *m*.  
**opposing sides** Parteien *fpl* (*Tng*).  
**opposition** Widerstand *m*.  
**optical sight** optisches Zielgerät (*Ord*).  
**optician** Optiker *m*.  
**oral message** mündliche Mitteilung, mündliche Meldung.  
**oral order** mündlicher Befehl.  
**order** *n* Befehl *m*; Sonderverfügungen *fpl* (*special orders*); besondere Anordnungen *fpl* (*administrative details in combat orders, fragmentary orders in this sense*).  
**order** *v* befehlen (*command*); verordnen, anordnen, bestimmen (*prescribe*); bestellen (*goods, meals*).  
**"Order, arms!"** "Gewehr, ab!"  
**orderly** Ordnonanz *f*.  
**orderly officer** Ordnonanzoffizier *m*.  
**orderly room** Schreibstube *f*.  
**order of battle** Kriegsgliederung *f*.  
**order of march** Marschfolge *f*.  
**order of the day** Tagesbefehl *m*.  
**Order of the Purple Heart** Purpurherz *n* (*USA*).  
**orders conference** Flugbesprechung *f*, Einsatzbesprechung *f* (*Avn*).  
**ordinary telephone call** gewöhnliches Ferngespräch.  
**ordinate** Ordinate *f*, Achse *f*.  
**ordinate of the trajectory** Flughöhe *f* (*Ballistics*).  
**ordnance** Waffen und Gerät.  
**ordnance battalion** Feldzeugbataillon *n*.  
**ordnance collecting point** Gerätesammelstelle *f*.  
**Ordnance Department** Waffenamt *n*.  
**ordnance depot** Arsenal *n*, Feldzeuglager *n*.  
**ordnance matériel** Waffen und Gerät.  
**ordnance officer** Waffenoffizier *m*, Geräteoffizier *m*.  
**ordnance park** Geschützpark *m*.  
**Ordnance School** Heereswaffenmeister- und Heeresfeuerwerkerschule (*USA*).  
**ordnance service** Geräte-, Waffen- und Munitionsabteilung *f* (*USA*).  
**ordnance stores** Lagerbestände der Feldzeuginspektion.  
**organic** Stamm-.



- organization Organisation *f*, Gliederung *f*, Einrichtung *f*.
- organizational equipment Kriegsausrüstung einer Einheit.
- Organization and Training Division Organisations- und Ausbildungsamt im Generalstab des Heeres (USA).
- organization chart Gliederungsübersicht *f*.
- organization commander Kommandeur eines Truppenteils.
- organization of march Marschgliederung *f*.
- organization of the ground Geländeverstärkung *f* (Tac).
- organized position befestigte Feldstellung.
- Organized Reserves Organisierte Reserve (USA).
- organized resistance organisierter Widerstand, planmäßiger Widerstand.
- organized tactical locality Stützpunkt *m*.
- orient *v* sich zurechtfinden, sich orientieren (*get one's bearings*); ausrichten, einstellen (*an Inst*); eine Karte in die Nordrichtung einstellen (*a map*).
- orientation Orientierung *f*, Ausrichtung *f*; Einrichten *n* (*of a map*).
- orientation by map Geländeorientierung *f* (Surv).
- orientation card Flugmelderose *f*, Melderose *f* (AWS).
- orientation course Schulungskursus *m*.
- orientation point Richtungspunkt *m*, Orientierungspunkt *m* (Surv).
- orienting line Richtungslinie *f*, Orientierungslinie *f* (Gunnery) (Surv).
- orienting point *See* orientation point.
- origin Ursprung *m*, Ausgangspunkt *m*.
- original model Urbaumuster *n* (Ap, Tk, etc.).
- original position Ausgangslage *f* (Mech).
- origin of the trajectory Mündung *f* (Ballistics).
- orographic orographisch (Met).
- orthochromatic farbtönrichtig, orthochromatisch.
- orthographic projection orthographische Projektion.
- oscillate pendeln, schwingen.
- oscillating circuit Schwingungskreis *m* (Rad).
- oscillation Schwingung *f* (Elec, Rad); Nadelschwankungen *fpl* (*oscillations of compass needle*).
- oscillator Schwingungserzeuger *m* (Rad).
- oscillator-amplifier Hörsaalsummer *m* (*code practice*).
- oscillator-amplifier transmitter zweistufiger Sender (Rad).
- oscillogram Knallbild *n*, Oszillogramm *n* (*sound ranging*).
- oscillograph Schallaufnahmegerät *n*, Schallmeßaufnahmegerät *n* (*sound ranging*).
- oscilloscope Oszilloskop *n* (Elec, Rad).
- osnaburg Sackleinen *n*.
- Otto engine Ottomotor *m* (Mtr).
- outboard motor Aubomotor *m*, Außenbordmotor *m*.
- outbreak Aufruhr *f* (*riot*); Ausbruch *m* (*of an epidemic, hostilities*).
- outcome of battle Ausgang des Kampfes, Schlachtentscheidung *f* (Tac).
- outdoors im Freien.
- outer cover Ballonhülle *f* (Bln).
- outer harbor äußerer Hafen, außenhafener *m*.
- outer sleeve Außenschieber *m* (*sleeve-type engine*).
- outer steam tube Sperrohr *n* (MG).
- outfit *n* Ausrüstung *f* (*equipment, etc.*); Mannschaft *f* (*crew*); Truppenteil *m* (*unit*).
- outflank flankieren, überflügeln, umgehen.
- outflanking maneuver Überflügelung *f*.
- outgoing track Ausfahringleis *n* (RR).
- outguard Feldwache *f*, Feldposten *m*.
- outlet Steckdose *f* (Elec); Auslaß *m*, Auslauf *m*, Durchlaß *m* (*for liquids, etc.*).
- outlet valve Ausatemventil *n* (*gas mask*).
- outline *n* Umriß *m*; Entwurf *m* (*sketch*).
- outlying picket Außenwache *f*.
- outnumber an Zahl übertreffen, zahlenmäßig überlegen sein.
- out of action außer Gefecht (gesetzt).

“Out of action!” “Abblenden!” (*AA searchlight*).  
 out of alignment dejustiert (*bore-sight adjustment*).  
 out of gear außer Eingriff (*MT*).  
 out of order außer Betrieb.  
 out of range außer Schußweite.  
 out of sight außer Sicht.  
 outpost Vorposten *m*.  
 outpost area Vorpostengelände *n*, Vorfeld *n*, Vorgelände *n* (*Tac*).  
 outpost duty Vorpostendienst *m*.  
 outpost engagement Vorpostengefecht *n*.  
 outpost line vorderste Sicherungslinie.  
 outpost line of resistance Widerstandslinie der Vorposten (*Tac*).  
 outpost observer Vorwarner *m* (*sound ranging*).  
 outpost position Vorpostenstellung *f*.  
 outpost reserve Vorpostenreserve *f*.  
 outpost-sector boundary Vorpostenabschnittsgrenze *f*.  
 outpost station Vorwarnerstelle *f* (*sound ranging*).  
 outpost system Vorpostendienst *m*.  
 output Leistung *f* (*Mech*).  
 output transformer Ausgangstransformator *m* (*Rad*).  
 output voltage Ausgangsspannung *f*.  
 outrank einen höheren Rang bekleiden, den Vorrang haben.  
 outrigger Ausleger *m* (*for water craft*); Holm *m* (*AA gun*; plural: Holme or Lafettenkreuz).  
 outrigger lock Holmzurrung *f* (*G*).  
 outrigger-type gun mount Kreuzlafette *f*.  
 outside antenna Außenantenne *f*.  
 outworks Außenbefestigungen *fpl*, Außenwerke *npl* (*Ft*).  
 oven Ofen *m*, Backofen *m*.  
 over *n* Weitschuß *m* (*Gunnery*).  
 over-all length Länge über alles.  
 overboard über Bord.  
 overcast bedeckt (*Met*).  
 overcoat Mantel *m*, Übermantel *m*.  
 overcome überwinden, überwältigen, übermannen.  
 overdrive Schnellgang *m* (*MT*).  
 overdrive transmission Schnellganggetriebe *n*, Schonganggetriebe *n* (*MT*).  
 overended shot Bodentreffer *m*.

overexposure Überbelichtung *f* (*Photo*).  
 overfall dam Überfallwehr *n*.  
 overflow *n* Überlauf *m*.  
 overflow pipe Überlaufrohr *n*.  
 overflow water Überschußwasser *n* (*dam*).  
 overhang *n* Überhang *m* (*MT*).  
 overhaul *v* überholen.  
 overhead antenna Luftdraht *m*.  
 overhead construction Hochbau *m* (*TP line*).  
 overhead firing Überschießen eigener Truppen (*Gunnery*).  
 overhead firing table Überschießtafel *f* (*MG tripod*).  
 overhead line Freileitung *f* (*TP*).  
 overhead line construction Hochbau von Leitungen (*TP*).  
 overhead wire Luftkabel *n* (*TP*).  
 overlap *n* Überdeckung *f* (*aerial Photo*).  
 overlay Planpause *f*.  
 overload überlasten.  
 overloading Übersteuerung *f* (*Elec, Rad*); Überbeanspruchung *f* (*Mech*).  
 overpass Bahnüberführung *f*, Überführung *f* (*RR*).  
 overprint *n* Aufdruck *m*.  
 overseas cap Feldmütze *f*.  
 overseas expedition Übersee-Expedition *f*.  
 overseas operation Übersee-Unternehmung *f*.  
 overshoes Überschuhe *mpl*.  
 overshoot über etwas hinaus-schießen.  
 oversize tire Riesenluftreifen *m*.  
 overtake überholen, einholen.  
 overwhelm niederkämpfen.  
 oxyacetylene cutting Schneidbrennen *n*.  
 oxyacetylene torch Azetylsauerstoffbrenner *m*.  
 oxyacetylene welding Sauerstoffazetylschweißung *f*.  
 oxygen Sauerstoff *m*.  
 oxygen apparatus Atemgerät *n*, Höhenatmer *m*, Sauerstoffgerät *n* (*Avn*).  
 oxygen breathing apparatus Sauerstoffschutzgerät *n*, Isoliergerät *n*, Selbstretter *m*.  
 oxygen cylinder Sauerstoffflasche *f*.  
 oxygen mask Atemmaske *f* (*Avn*).

## P

- pace *n* Schritt *m*.  
 pace off abschreiten.  
 pack *n* Tornister *m*, Rückengepäck *n*; Traglast *f* (*Animal Transportation*); Fallschirmsack *m* (*Prcht*).  
 pack *v* dichten, abdichten (*seal*); packen (*a trunk, etc.*).  
 package Bündel *n*, Paket *n*.  
 pack animal Tragtier *n*.  
 pack-animal train Tragtierkolonne *f*.  
 pack artillery Gebirgsartillerie *f*.  
 pack assembly Fallschirmsack *m* (*Prcht*).  
 pack frame Tragegestell *n*.  
 pack horse Tragpferd *n*.  
 pack howitzer Gebirgskanone *f*.  
 packing Packung *f*, Dichtung *f* (*Mech*).  
 pack reel Rückentrage für Feldkabel.  
 pack rest Ausleger *m* (*harness*).  
 pack rope Packstrick *m* (*harness*).  
 pack saddle Packsattel *m*, Tragsattel *m*.  
 pack strap Packriemen *m* (*harness*).  
 pack train Tragtierkolonne *f*.  
 pack transportation Tragtierbeförderung *f*.  
 pad Block *m*, Schreibblock *m* (*writing*); Kissen *n*, Polster *n* (*Clo, harness, etc.*).  
 padded unterpolstert.  
 paddle *n* Stechruder *n*.  
 padlock Vorhängeschloß *n*.  
 pail Eimer *m*, Kübel *m*.  
 paint *n* Farbe *f*, Anstrich *m*.  
 paint *v* anstreichen.  
 paint brush Pinsel *m*, Anstrichpinsel *m*.  
 palm Handfläche *f*.  
 pan Pfanne *f*.  
 pancake *v* absacken, durchsacken (*Avn*).  
 pancake landing "Bumslandung" *f*.  
 panel Signaltuch *n*, Tuchzeichen *n* (*Sig C*); Hüllenbahn *f* (*Bln*); Stoffbahn *f* (*Prcht*).  
 panel code Schlüssel für Tuchzeichen.  
 panel signal Sichtzeichen *n*, Tuchzeichen *n*.  
 panoramic camera Panoramakammer *f* (*Avn*).  
 panoramic photograph Rundbild *n*.  
 panoramic sight Rundblickfernrohr *n*.  
 panoramic sketch Ansichtsskizze *f*.  
 panoramic telescope Rundblickfernrohr *n*.  
 pantograph Storchschnabel *m*, Pantograph *n*.  
 paper Papier *n*.  
 paper-strip method Papierstreifenverfahren *n* (*aerial Photo*).  
 paper work Schreibaarbeit *f*.  
 parabola Parabel *f*.  
 parabolic parabelförmig, parabelähnlich.  
 parabolic mirror Parabolspiegel *m*.  
 parachute Fallschirm *m*, Schirm *m*.  
 parachute battalion Fallschirmjägerbataillon *n*.  
 parachute canopy Schirm *m*.  
 parachute equipment Fallschirmgerät *n*.  
 parachute flare Fallschirmleuchtkegel *f*, Fallschirmrakete *f* (*ground Sig*); Leuchtfallschirm *m*, Fallschirmleuchtbombe *f* (*Ap Sig*).  
 parachute harness Fallschirmgurt *m*, Gurtwerk *n*.  
 parachute jump Fallschirmabsprung *m*.  
 parachute jump suit Sprungkombination *f*.  
 parachute lobe Zusatzfallschirm *m*.  
 parachute pack Fallschirmsack *m*.  
 parachute regiment Fallschirmjägerregiment *n*.  
 parachute rigger Fallschirmwart *m*.  
 parachute skirt Ringfallschirm *m*.  
 parachute tower Fallschirmturm *m*, Fallschirmabsprungturm *m*.  
 parachute troops Fallschirmjäger *mpl*, Fallschirmtruppen *fpl*.  
 parachutist Fallschirmjäger *m*, Fallschirmschütze *m*, Fallschirmspringer *m*.  
 parade Parade *f*.  
 parade ground Paradeplatz *m*, Exerzierplatz *m*.  
 parados Rückendeckung *f*, Rückenwehr *f* (*Ft*).  
 parallax Parallaxe *f*.  
 parallax offset mechanism Verbesserungsgerät *n* (*sound locator*).

parallel *adj* gleichlaufend, parallel; entsprechend (*corresponding*); gleich, ähnlich (*similar*).

parallel-chord truss Parallel-Fachwerkträger *m* (*Engr*).

parallel connection Nebeneinander-schaltung *f*, Parallelschaltung *f* (*Elec*).

parallel line Gleichlaufende *f*.

parallel of latitude Breitenkreis *m*.

parallelogram linkage system Visiergestänge *n*, Parallelogrammgestänge *n* (*AA sight*).

paralyze lähmen (*Tac*).

parapet Brustwehr *f* (*trench*); Wehr *f* (*G emplacement*).

parasite drag schädlicher Widerstand (*Avn*).

parasol monoplane Schirmeindecker *m*.

parasol-type antenna Gitterantenne *f*.

paratrooper *See* parachutist.

paratroops *See* parachute troops.

paravane Minenabweiser *m*, Räum-  
otter *f*, Otter *f*.

parent unit Stammtruppenteil *m*,  
Stammeinheit *f*.

park *n* Park *m*.

park *v* parken, abstellen.

parka Anorak *m*, Schneehemd *n*  
(*Clo*).

parking area Abstellplatz *m* (*Adrm*,  
*MT*).

parking light Parklicht *n* (*MT*).

parking place Abstellplatz *m*.

parlementaire Unterhändler *m*.

parley Unterredung *f*, Verhandlung  
*f*, Unterhandlung *f*.

parole *n* Ehrenwort *n*.

parry *n* Abwehr *f*, Fangstoß *m*.

parry *v* parieren.

part *n* Teil *m* (*portion*); Zubehör-  
teil *m* (*Tech*).

participation Beteiligung *f*, Teil-  
nahme *f*.

partisan warfare kleiner Krieg.

party Kommando *n* (*Tac*); Teil-  
nehmer *m* (*Tp*).

party of guides Einweisungskom-  
mando *n*.

pass Erlaubnisschein *m*, Urlaubs-  
schein *m* (*leave*); Paß *m* (*Top*);  
Vorbeiflug *m* (*Avn*).

passable gangbar; fahrbar (*for*  
*vehicles*).

passage Durchlaß *m*, Durchgang *m*;  
Gasse *f* (*through a mine field, etc.*).

passenger Fahrgast *m*, Passagier  
*m*; Fluggast *m* (*Avn*).

passenger capacity Tragfähigkeit *f*  
(*MT*).

passenger car Personenkraftwagen  
*m* (*MT*).

passenger ferry Personenfähre *f*.

passenger seat Fluggastsitz *m* (*Ap*).

passenger station Personenbahnhof  
*m* (*RR*).

passenger vehicle Personenkraft-  
fahrzeug *n* (*MT*).

passing Überholung *f* (*MT*).

passing flight Vorbeiflug *m*.

pass in review *n* Vorbeimarsch *m*,  
Parademarsch *m*.

pass in review *v* vorbeimarschieren,  
defilieren.

passive air defense Luftschutz *m*.

passport Paß *m*.

password Kennwort *n*, Parole *f*,  
Lösung *f*, Kampfruf *m*, Verständig-  
ungsmittel *n*.

paste Klebstoff *m*, Klebemittel *n*;  
Kleister *m* (*starch*); Fischleim *m*  
(*fish glue*); Kitt *m* (*putty*).

pastern Fessel *f* (*horse*).

pastern joint Fesselgelenk *n* (*horse*).

patching cord Vermittlungsschnur *f*  
(*Tp*).

path Pfad *m*, Weg *m*; Bahn *f* (*of a*  
*projectile*); Fußweg *m* (*footpath*);  
Saumpfad *m* (*for pack animals*);  
Schleichweg *m* (*hidden trail*); Fahr-  
weg *m* (*for carts*); Holzweg *m*  
(*dead-end loggers' road*).

path-of-flight pointer Gegnerpfeil  
*m*, Flugrichtungspfeil *m* (*reflector*  
*sight*).

patient *n* Patient *m*, Kranker *m*.

patrol *n* Spähtrupp *m*; Patrouillen-  
flug *m* (*Avn*).

patrol *v* abstreifen (*a road, area,*  
*etc.*).

patrol activity Aufklärertätigkeit *f*,  
Spähtrupptätigkeit *f*, Patrouillen-  
tätigkeit *f*.

patrol boat Wachboot *n*.

patrol bomber Seeaufklärer *m*.

patrol leader Spähtruppführer *m*.

patrolling Patrouillenflug *m* (*Avn*).

patrol message Spähtrupp meldung *f*.

patrol vessel Bewachungsfahrzeug *n*,  
Wachschiff *n* (*Nav*).

pattern Streuungsbild *n*, Treffbild *n*  
(*Gunnery*); Modell *n* (*foundry*).

pattern bombing Abstandwerfen *n*.

paulin Decke *f*, Plane *f*.  
 paved road gepflasterte Straße,  
 Straße mit fester Decke.  
 pawl Sperrklinke *f* (*Mech*).  
 pay *n* Sold *m*, Besoldung *f*; Lager-  
 geld *n* (*PW*).  
 pay grade Wehrsoldgruppe *f*.  
 pay load Nutzlast *f*.  
 payment Zahlung *f*, Bezahlung *f*;  
 Besoldung *f* (*wages*).  
 pay out auslegen (*a rope, etc.*).  
 pay roll Soldliste *f*.  
 PD *See* phenyldichlorarsine.  
 peace Friede *m*.  
 peace negotiations Friedensverhand-  
 lungen *fpl*.  
 peace organization Friedensorgani-  
 sation *f* (*of Armed Forces*).  
 peace strength Friedensstärke *f* (*of*  
*Armed Forces*).  
 peace training Friedensausbildung *f*.  
 peak Gipfel *m*, Spitze *f* (*pointed*),  
 Kuppe *f* (*rounded*).  
 peak value Scheitelwert *m*, Höchst-  
 wert *m* (*Elec*).  
 pedal Fußhebel *m* (*Ord, MT*).  
 pedal-operated generating unit Tret-  
 satz *m* (*Elec*).  
 pedal-operated generator Tretmotor  
*m*.  
 pedestal Auflager *n* (*Bdg*); Sockel  
*m* (*G*).  
 pedestal mount Sockellafette *f* (*G*).  
 pedometer Schrittmesser *m*.  
 "peep" "Kübel" *m*.  
 peephole Panzerscharte *f*, Sehöff-  
 nung *f* (*Ft, Tk*).  
 peephole protector Sehklappe *f* (*Tk*).  
 peep sight Diopterloch *n*.  
 peep slit Sehschlitz *m* (*Tk*).  
 pelorus Peilaufsatz *m* (*Avn*).  
 pen Feder *f*.  
 penalty Strafe *f*.  
 penalty envelope frankierter Dienst-  
 umschlag.  
 pencil Bleistift *m*.  
 pencil sharpener Bleistiftspitzer *m*,  
 Bleistiftspitzmaschine *f*.  
 penetrate eindringen, durchdringen,  
 durchstoßen (*Tac*); durchbrechen,  
 durchschlagen (*armor, etc.*); ein-  
 fliegen (*Avn*).  
 penetrating power Durchschlags-  
 kraft *f* (*Am*).  
 penetration Einbruch *m* (*Tac*);  
 Durchschlagskraft *f* (*Am*).

penetration and mining effect Durch-  
 schlags- und Minenwirkung *f* (*Am*).  
 penetration by assault Durchstoß *m*.  
 penetration in depth Tiefenstoß *m*  
 (*Tac*).  
 peninsula Halbinsel *f*.  
 penis Penis *m*, Glied *n*, männliches  
 Glied.  
 penitentiary Zuchthaus *n*.  
 pennant Stander *m*, Wimpel *m*.  
 pension Ruhegehalt *n*.  
 pepper Pfeffer *m*.  
 per cent Prozent, vom Hundert.  
 percentage Prozentsatz *m*.  
 percussion Aufschlag *m*.  
 percussion cap Zündhütchen *n* (*Am*).  
 percussion charge Schlagladung *f*.  
 percussion composition Zündsatz *m*.  
 percussion fuze Aufschlagzünder *m*  
 (*Am*).  
 percussion plunger Zündbolzen *m*  
 (*powder-train time fuze, Am*).  
 percussion primer Zündhütchen *n*  
 (*fuze*).  
 per diem allowance Tagegeld *n*.  
 perforated powder Röhrenpulver *n*  
 (*Am*).  
 performance Leistung *f*; Nutzlei-  
 stung *f* (*Mech*); Schußleistung *f*  
 (*Ord*); Zugleistung *f* (*Trac*); Auf-  
 führung *f* (*theater*).  
 performance-type glider Leistungs-  
 segelflugzeug *n* (*Avn*).  
 perimeter Umkreis *m*, Umfang *m*.  
 perimeter positions Randstellungen  
*fpl* (*Tac*).  
 period Periode *f* (*Elec*).  
 periople Trachte *f* (*hoof*).  
 periphery Umkreis *m*.  
 periscope Periskop *n*, Sehrohr *n*;  
 Winkelspiegel *m*, Optik *f* (*Tk*).  
 permanent ortsfest, fest eingebaut,  
 dauernd, ständig.  
 permanent emplacement ortsfeste  
 Geschützstellung.  
 permanent ferrying operations Dau-  
 erfährbetrieb *m*.  
 permanent field-telephone line Feld-  
 dauerlinie *f*.  
 permanent fortification ständige Be-  
 festigung, Befestigungswerk *n*,  
 Werk *n*.  
 permanent line Dauerleitung *f*,  
 Dauerlinie *f* (*Tp*).  
 permanent magnet Dauermagnet *m*.  
 permanent rank Dienstgrad mit  
 Patent.

permanent way Oberbau *m* (RR).  
 permission Erlaubnis *f*, Bewilligung *f*; Einwilligung *f* (*consent*).  
 permit *n* Fahrausweis *m* (*traveling*); Passierschein *m* (*pass*); Urlaubsschein *m* (*leave pass*).  
 permit *v* erlauben, gestatten, zulassen; dürfen (*to be allowed*).  
 perpendicular *n* Senkrechte *f*, Lotrechte *f*.  
 perpendicular *adj* senkrecht, lotrecht.  
 persistency Seßhaftigkeit *f*, Wirkungsdauer *f* (CWS).  
 persistent chemical warfare agent seßhafter Kampfstoff, Geländekampfstoff *m*.  
 personal effects persönliche Sachen, persönliche Gegenstände.  
 personal salute persönlicher Salut.  
 personal staff persönliche Adjutanten.  
 personnel Personal *n*, Leute *pl*; Mannschaften *fpl* (*enlisted Pers below the rank of Cpl*).  
 personnel carrier Mannschaftstransportwagen *m*, Mannschaftswagen *m*, Personenkraftwagen *m*, Personenkraftfahrzeug *n* (MT).  
 personnel consultant Heerespsychologe *m*.  
 Personnel Division Heerespersonalamt *n*, Personalamt *n*.  
 personnel error Beobachtungsfehler *m*.  
 personnel roster Stammrolle *f*.  
 personnel section Personalabteilung *f*.  
 perspective projection perspektivische Projektion.  
 perspective spatial model Raumbildmodell *n* (*aerial Photo*).  
 petition *n* Gesuch *n*, Bittschrift *f*.  
 petroleum Erdöl *n*.  
 petty officer Maat *m* (Nav).  
 phantom circuit Doppelsprechschaltung *f*, Viererleitung *f* (Tp).  
 phantom connection Viererschaltung *f* (Tp).  
 phantoming Doppelsprechen *n* (Tp).  
 pharmacist Apotheker *m*.  
 phase Abschnitt *m* (Tac); Phase *f* (Elec); Ausbildungsstufe *f* (Tng); Entwicklungsstufe *f* (*of development*).  
 initial phase Auftakt *m* (Tac).  
 in phases abschnittsweise (Tac).

phase difference Phasendifferenz *f*, Phasenunterschied *m*.  
 phase line Angriffszwischenziel *n* (Tac).  
 phenol Karbolsäure *f*.  
 phenyldichlorarsine Phenyldichlorarsin *n*, Pfiffikus *n* (CWS).  
 phonetic alphabet Buchstabiertafel *f* (Com).  
 phonograph Grammophon *n*, Sprechmaschine *f*.  
 phonograph pick-up unit Schallplatten-Abtastdose *f*.  
 phonograph record Schallplatte *f*.  
 phosgene Chlorkohlenoxyd *n*, Phosgen *n* (CWS).  
 phosphorus Phosphor *m*.  
 phosphorus bomb Phosphorbombe *f*, Phosphorfliegerbombe *f*.  
 phosphorus grenade Phosphorhandgranate *f*.  
 photo-charting Luftbildherstellung *f* (*aerial Photo*).  
 photo-electric cell Photozelle *f*.  
 photoflash bomb Blitzlichtbombe *f*.  
 photogrammetry Bildmeßwesen *n*, Photogrammetrie *f*.  
 photograph *n* Lichtbild *n*.  
 photograph *v* lichtbilden, photographieren; eine Aufnahme machen (*take a snapshot*).  
 photographer Photograph *m*, Lichtbildner *m*.  
 photographic interpretation Luftbilddauswertung *f*.  
 photographic map Luftbildkarte *f*.  
 photographic mapping photographische Kartenaufnahme.  
 photographic officer Bildoffizier *m*.  
 photographic overlay Lichtbildpause *f*.  
 photographic reconnaissance Bildaufklärung *f*, Bilderkundung *f*.  
 photographic strip Luftbildreihe *f*, Filmstreifen *m*.  
 photography Photographie *f*, Lichtbildwesen *n*.  
 photomap Luftbildplan *m*.  
 photostat *n* Photokopie *f*.  
 photostat *v* photokopieren.  
 photo-survey Geländeaufnahme *f*.  
 phototopography Meßbildverfahren *n*, Lichtbildmessung *f*, Erdmessung *f*, Phototopographie *f*.  
 physical condition Gesundheitszustand *m*.

**physical examination** ärztliche Untersuchung.  
**physical fitness** Tauglichkeit *f.*  
**physical inspection** Gesundheitsappell *m.*  
**pibal** Wetterbericht vom Pilotballon (*Met.*).  
**pibal equipment** Pilotballonaufstiegsgerät *n* (*Met.*).  
**pickaxe** Beilpicke *f*, Spitzhacke *f.*  
**picked troops** Kerntruppen *apl.*  
**picket** Pfahl *m*, Pikettpfahl *m* (*stake*).  
**picket line** Furagierleine *f*, Halfterstrick *m.*  
**pick mattock** Klapphacke *f.*  
**pick-up** Schallplatten-Abtastdose *f* (*phonograph*).  
**pick-up arm** Tonarm *m* (*phonograph*).  
**pick-up assembly** Aufnahmegerät *n* (*Ap.*).  
**pick-up hook** Aufnahmehaken *m* (*Ap.*).  
**pick-up unit** Abtastdose *f* (*phonograph*).  
**picric acid** Pikrinsäure *f.*  
**picture** Bild *n.*  
**picture point** Bildpunkt *m* (*aerial Photo*).  
**piece** Artilleriegeschütz *n*, Feldgeschütz *n* (*Arty*); Gewehr *n* (*R*); Stück *n* (*fragment*).  
**piece of equipment** Ausrüstungsstück *n*, Gerätstück *n*, Ausrüstungsgegenstand *m.*  
**pier** Pfeiler *m* (*Bdg*); Pier *m*, Ladeplatz *m*, Anlegestelle *f*; Löschplatz *m* (*for unloading cargo*).  
**pierce** durchbrechen, durchlöchern, durchstoßen.  
**pigeon** Taube *f.*  
**pigeoneer** Briefftaubenpfleger *m*; Briefftaubenmeister *m* (*with rank of Tech Sgt*).  
**pigeon loft** Briefftaubenschlag *m*, Briefftaubenstelle *f.*  
**Pigeon Service** Briefftaubendienst *m.*  
**pike** Fahnenstange *f* (*flagpole*).  
**pile** *n* Pfahl *m* (*Engr*); Brückenpfeiler *m* (*Bdg*); Haufen *m* (*irregular heap*); Stapel *m* (*regular heap*).  
**pile bent** Pfahljoch *n* (*Bdg*).  
**pile-bent bridge** Pfahljochbrücke *f.*  
**pile driver** Ramme *f*; Zugramme *f* (*drophammer type*).

**pile-driver drophammer** Rammbar *m* (*Engr*).  
**pile-driver frame** Rammgerüst *n* (*Engr*).  
**pile-driver raft** Rammfähre *f* (*Engr*).  
**pile-driver staging** Rammhöhe *f* (*Engr*).  
**pile-post obstacle** Pfahlsperre *f* (*AT*).  
**pillage** *n* Beute *f*, Plünderung *f.*  
**pillar** Pfeiler *m* (*Engr*).  
**pill box** betoniertes Maschinengewehrnest, Bunker *m* (*Ft*).  
**pill-box demolition party** Scharten-sprengtrupp *m* (*Engr*).  
**pillow** Kissen *n.*  
**pilot** *n* Flieger *m*, Flugzeugführer *m* (*Avn*); Lotse *m* (*Nav*).  
**pilotage** Bodennavigation *f*, Sichtungnavigation *f*, Erdortung *f*, optische Peilung (*Air Navigation*).  
**pilot balloon** Pilotballon *m* (*Met*).  
**pilot chart** Fliegerkarte *f* (*Avn*).  
**pilot light** Kontrollampe *f* (*Ap, MT*).  
**pilot parachute** Hilfsschirm *m.*  
**pilot's certificate** Fliegerzeugnis *n.*  
**pilot's cockpit** Führersitz *m*, Führerstand *m*, Führerkanzel *f* (*Ap*).  
**pilot's compartment** Führerraum *m* (*Ap*).  
**pilot's rating** Fliegerzeugnis *n.*  
**pilot trainee** Flugschüler *m.*  
**pilot training** Fliegerschulung *f* (*Avn*).  
**pin** Stecknadel *f* (*plain pin*); Sicherheitsnadel *f* (*safety pin*); Stift *m*, Bolzen *m* (*Tech*); Pflock *m* (*stake*).  
**pincer attack** Zangenangriff *m* (*Tac*).  
**pincer movement** Zangenbewegung *f* (*Tac*).  
**pincers** Kneifzange *f.*  
**pinch-bar** Brechstange *f.*  
**pinion** Ritzel *m* (*Mech*).  
**pinion and sector steering system** Zahnstangenlenkung *f* (*MT*).  
**pinion shaft** Ritzelwelle *f* (*Mech*).  
**pinning** Fesselung *f* (*Tac*).  
**pin nozzle** Zapfendüse *f* (*Mtr*).  
**pinpointing** Herstellung von Einzelbildern (*aerial Photo*).  
**pinpoint photograph** einzelnes Senkrechtbild (*aerial Photo*).  
**pintle** Zughaken *m.*  
**pintle drawbar** Zugstange *f.*

pintle nozzle Zapfendüse *f* (*Mtr.*).  
 pioneer Pionier *m.*  
 pioneer and demolition platoon Pionierzug *m.*  
 pioneer tools Pionierwerkzeug *n.*  
 pioneer work Pionierarbeit *f.*  
 pipe *n* Rohr *n*, Leitung *f*; Schlauch *m* (*hose*); Pfeife *f* (*smoking*).  
 pipe cable Röhrenkabel *n* (*Elec, Tp*).  
 pipe wrench Rohrzanze *f.*  
 pistol Pistole *f.*  
 pistol ammunition Pistolenmunition *f.*  
 pistol belt Pistolengurt *m.*  
 pistol cartridge Pistolenpatrone *f.*  
 pistol course Pistolenausbildungskurs *m.*  
 pistol grip Handstütze *f.*  
 pistol holster Pistolentasche *f.*  
 pistol port Pistolenöffnung *f* (*Tk*).  
 pistol sharpshooter Pistolenscharfschütze *m.*  
 piston Kolben *m* (*Mech*).  
 piston displacement Hubraum *m*, Hubvolumen *n* (*Mtr*).  
 piston pin Kolbenbolzen *m* (*Mtr*).  
 piston ring Kolbenring *m.*  
 piston rod Kolbenstange *f*, Pleuelstange *f.*  
 piston stroke Kolbenhub *m.*  
 pit Grube *f.*  
 pitch *n* Gewindegang *m*, Steigung *f* (*Mech*); Propellersteigung *f* (*propeller*); Pech *n* (*tar-like substance*); Tonhöhe *f* (*sound*).  
 pitch-control mechanism Luftschraubenverstellgerät *n* (*propeller*).  
 pitch indicator Längsneigungsmesser *m* (*Ap*).  
 pith helmet Tropenhelm *m.*  
 pitot tube Pitotrohr *n*, Staudruckfahrmesser *m.*  
 pivot *n* Drehzapfen *m* (*Mech*); Schwenkungspunkt *m* (*Tac*).  
 pivot *v* einschwenken (*Tac, drill*).  
 pivot inclination Achs(zapfen-)sturz *m* (*MT*).  
 pivot man Flügelmann am Drehpunkt (*drill*).  
 pivot pin Lagerzapfen *m* (*trail spade*); Drehbolzen *m* (*Tech*).  
 pivot-type mount Pivotlafette *f* (*MG*).  
 place *n* Punkt *m* (*Tac*); Ort *m* (*locality*).

place mark Bodenkpunkt *m*, Pfahl *m* (*Surv*).  
 plain text Klartext *m.*  
 plain-wire concertina Klaviersaitendrahtrolle *f*, K.-Rolle *f.*  
 plan *n* Plan *m*; Zeichnung *f* (*Tech*).  
 plan *v* planen, beabsichtigen.  
 plane *n* Ebene *f* (*surface*); Hobel *m* (*carpentry*); Flugzeug *n* (*Ap*). See also airplane.  
 plane of departure Schußebene *f* (*Gunnery*).  
 plane of fire Schußebene *f* (*Gunnery*).  
 plane of position Schußebene *f* (*at instant of firing*) (*AA Gunnery*).  
 plane of present position Visierebene *f* (*AA Gunnery*).  
 plane of propeller rotation Luftschraubenebene *f* (*Ap*).  
 plane table Kartenunterlage *f*, Meßtisch *m*, Planunterlage *f* (*Arty, Surv*).  
 plane table sheet Meßtischblatt *n.*  
 planetary gear Planetengetriebe *n*, Umlaufgetriebe *n* (*MT*).  
 planimeter Planimeter *n* (*Surv*).  
 planimetry Planimetrie *f.*  
 plank Bohle *f.*  
 plank crib Bretterstapel *m* (*Bdg*).  
 plank floor Bretttertafel *f* (*Bdg*).  
 plank flooring Bretterteppich *m* (*rope Bdg*).  
 planking Brückenbelag *m*, Belag *m* (*Bdg*).  
 plank road Bohlenbahn *f.*  
 plank scaffolding Aufrüstung *f* (*Pon, Engr*).  
 plank trestle Bretterbock *m.*  
 plan of attack Angriffsplan *m.*  
 plan of campaign Feldzugsplan *m*, Operationsplan *m.*  
 plan of fire Feuerplan *m* (*Tac*).  
 plan of operations Operationsplan *m* (*Tac*).  
 plan of telephone communication Betriebsunterlagen *fp*.  
 plastic Preßstoff *m*; Kunststoff *m* (*synthetic*).  
 plastic-pad obturator plastische Liderung (*G*).  
 plate Lamelle *f*, Platte *f*, Tafel *f* (*Tech*); Anode *f* (*Elec*); Teller *m* (*dish*).  
 plateau Hochebene *f*, Plateau *n.*  
 plate battery Anodenbatterie *f* (*Rad*).



plate circuit Anodenkreis *m* (*Rad*).  
 plate clutch Scheibenkupplung *f* (*MT*).  
 plate dissipation Anodenverlustleistung *f* (*Rad*).  
 platform Plattform *f*, Bettung *f* (*Arty*); Bahnsteig *m* (*RR*).  
 platform underpass Bahnsteigunterführung *f* (*RR*).  
 platoon Zug *m*.  
 platoon boundary Zuggrenze *f*.  
 "Platoon, halt!" "Abteilung, halt!"  
 platoon headquarters detail Zugtrupp *m*.  
 platoon leader Zugführer *m*.  
 play *n* Spiel *n* (*Mech*).  
 plead guilty sich schuldig erklären.  
 plead not guilty sich nicht schuldig erklären.  
 plexiglas Plexiglas *n*.  
 pliers Zange *f*.  
 plot *v* abstecken (*a course on a map*); abgreifen (*transfer distance with dividers*); zeichnen (*draw*); Eintragungen machen (*enter data on a map*); sich verschwören (*conspire*).  
 plotter Rechner *m* (*Pers*).  
 plotting Planzeichnen *n*, Festlegen von Zielpunkten (*Surv*).  
 plotting board Flächenmeßplan *m* (*flash ranging*).  
 plotting instrument Zeichengerät *n*.  
 plotting protractor Meßdreieck *n* (*Arty*).  
 plotting scale Reduktionsmaßstab *m*, Lineal *n* (*FA*).  
 plug *n* Stecker *m* (*Elec*); Stöpsel *m*, Anschlußstecker *m* (*Tp*); Innenhütchen *n* (*detonator cap*); Pfropfen *m* (*stopper*).  
 plug gage Innengrenzlehre *f*.  
 plug in stöpseln, einstöpseln (*Rad, Tp*).  
 plug prong Steckerstift *m* (*Elec*).  
 plumb bob Lot *n*, Senkblei *n*.  
 plumber Klempner *m*, Installateur *m*.  
 plumb line Lotschnur *f*.  
 plunder *v* plündern, ausplündern.  
 plundering Plünderung *f*.  
 plunge *n* Absturz *m*.  
 plunger Zündbolzen *m* (*powder-train time fuze, Am*); Reglergestänge *n* (*engine governor*).  
 plunging fire Senkfeuer *n*, Steilfeuer *n* (*Arty*).

plus *n* Plus *n*, Mehr *n*; Pluszeichen *n* (*plus sign*).  
 plywood Sperrholz *n*.  
 pneumatic boat Floßsack *m*, Schlauchboot *n*.  
 pneumatic-boat ferry Schlauchbootfähre *f*.  
 pneumatic-boat footbridge Floßsacksteg *m*.  
 pneumatic equilibrator Luftausgleicherm *m* (*G*).  
 pneumatic float Floßsack *m*.  
 pneumatic hammer Drucklufthammer *m*, Preßlufthammer *m*.  
 pneumatic pile driver Druckluft-ramme *f* (*Engr*).  
 pneumatic ponton Floßsack *m*.  
 pneumatic raft Floßsack *m*, Schlauchboot *n*.  
 pneumatic-raft footbridge Floßsacksteg *m*.  
 pneumatic recuperator Luftvorholerm *m* (*G*).  
 pneumatic riveter Druckluft-Niethammer *m*, Preßluft-Niethammer *m*.  
 pneumatic tire Luftreifen *m*.  
 pneumonia Lungenentzündung *f*.  
 pocket *n* Kessel *m* (*Tac*); Tasche *f* (*Clo*).  
 pocket *v* einkesseln (*Tac*).  
 pocket battleship Panzerschiff *n*, Westentaschenschlachtschiff *n*.  
 pocket knife Taschenmesser *n*.  
 pocket of resistance Widerstandskessel *m*.  
 point *n* Punkt *m* (*Tac*); Spitze *f* (*Adv Gd*); Himmelsrichtung *f* (*of the compass*).  
 point *v* richten (*a gun*); zeigen, deuten, weisen (*indicate*).  
 point-blank range Kernschußweite *f*.  
 "point" car Spitzenwagen (*MT*).  
 point designation Punktbestimmung *f*.  
 point-designation grid Artilleriepunkttafel *f*.  
 point-detonating fuze Kopfzunder *m*.  
 pointed-post reticle Zielstachel *m* (*telescopic sight*).  
 pointer Gegenzeiger *m*, Folgezeiger *m* (*follow-the-pointer mechanism in data transmission system*).  
 point fire Punktschießen *n*, Punktfeuer *n*.  
 pointing Richten *n*, Richtung *f* (*Gun-nerery*).  
 point location Punktbestimmung *f*.

- point of aim Haltepunkt *m* (*Arty*, *R*); Abkommepunkt *m* (*R*).
- point of air burst Luftsprengpunkt *m* (*Ballistics*).
- point of burst Sprengpunkt *m* (*Gunnery*).
- point of contact Berührungspunkt *m*.
- point of departure Ausgangsstellung *f* (*in attack*); Ausgangsort *m* (*Air Navigation*, *Trans*).
- point of fall Fallpunkt *m* (*Ballistics*).
- point of hock Hacke *f* (*horse*).
- point of impact Aufschlagpunkt *m*, Auftreffpunkt *m*, Treffpunkt *m* (*Ballistics*).
- point of intersection Schnittpunkt *m* (*in plotting*, *etc.*).
- point of main effort Schwerpunkt *m* (*Tac*).
- point of origin Ausgangspunkt *m* (*Arty*, *Surv*).
- point of penetration Einbruchsstelle *f*.
- point of rupture Sprengstelle *f* (*Demolitions*); Bruchgrenze *f* (*Mech*).
- point target Einzelziel *n* (*bombing*); Punktziel *n* (*Gunnery*).
- poison *n* Gift *n*.
- poisoned vergiftet.
- polar air arktische Kaltluft (*Met*).
- polar coordinate Polarkoordinate *f*.
- Polaris Polarstern *m*, Nordstern *m*.
- pole Stange *f*, Mast *m*; Deichsel *f* (*limber*); Pol *m* (*Elec*).
- pole changer Polwechsler *m* (*Tp*).
- pole charge Sprengstange mit geballter Ladung (*Engr*).
- pole-location diagram Stangenbild *n* (*Tp*).
- pole piece Polschuh *m* (*magnet*).
- pole pin Deichselbolzen *m* (*limber*).
- pole prop Deichselstütze *f* (*limber*).
- pole reversal Umpolung *f* (*Elec*).
- police *n* Polizei *f*; Feldgendarmarie *f* (*MP*).
- police *v* überwachen, in Ordnung halten.
- policeman Polizist *m*, Schutzmann *m*; Gendarm *m* (*rural*); Feldgendarm *m* (*MP*).
- polish *v* putzen, wischen (*leather*, *etc.*); polieren (*Tech*); putzen (*equipment*).
- polyconic projection polykonische Projektion.
- pommel Vorderzwiesel *m* (*saddle*).
- pommel-pad strap Vorsteckriemen *m*.
- poncho Poncho *m*.
- pond Teich *m*.
- ponton Ponton *m* (*Bdg*). *See also* pontoon.
- ponton balk Scherbalken *m* (*Engr*).
- ponton bay Pontonstrecke *f* (*Pon Bdg*).
- ponton bridge Pontonbrücke *f*.
- ponton carrier Pontonwagen *m* (*MT*).
- pontoneer Pontonier *m*.
- ponton ferry Pontonfähre *f*.
- ponton train Brückenkolonne *f*.
- pontoon Schwimmer *m* (*Ap float*). *See also* ponton.
- pool *n* gemeinsame Reserve an Truppen und Gerät (*Tac*).
- pool *v* vereinigen, zusammenlegen (*Tac*).
- poppet valve Plattenventil *n*, Teller-ventil *n* (*Mtr*).
- population Bevölkerung *f*; Einwohnerschaft *f* (*of a town*).
- pork Schweinefleisch *n*.
- port Hafen *m* (*harbor*); Scharte *f*, Blende *f* (*Tk*); Öffnung *f* (*Mech*).
- portable bridge Kolonnenbrücke *f*.
- portable generator tragbarer Stromerzeuger.
- portable obstacle bewegliches Hindernis.
- portable-radio section Tornisterfunktrupp *m*.
- portable radio set Tornister-Funkgerät *n* (*haversack type*).
- portable receiver Tornisterempfänger *m* (*Rad*, *haversack type*).
- portable signal-lamp case Blinkertornister *m*.
- portable switchboard Klappenschrank *m*, Schaltkästchen *n*, Vermittlungskästchen *n* (*Tp*).
- porté verlastet.
- porté artillery verlastete Artillerie.
- port engine Backbordmotor *m*.
- porter Gepäckträger *m*, Träger *m* (*RR*).
- porthole Bullauge *n*.
- port installation Hafenanlage *f*.
- port of debarkation Ausschiffungshafen *m*.
- port of embarkation Einschiffungshafen *m*.
- port of entry Einfuhrhafen *m*.
- port officer Hafenoftizier *m*.
- port side Backbord *m* (*Nav*).
- position Stellung *f* (*Tac*); Standort *m* (*location*).

position and aiming drill Ausbildung in den Anschlagsarten.  
 position defilade verdeckte Feuerstellung (*Tac*).  
 position determination Ortsbestimmung *f* (*Air Navigation*).  
 position finder station Peilfunkstelle *f*.  
 position finding Ortung *f*, Ortsbestimmung *f*.  
 positioning device for leads Vorhalteeinstellung *f* (*sight mechanism*).  
 position in readiness Bereitstellung *f*.  
 position light Positionslicht *n* (*Avn*).  
 position of departure Ausgangsstellung *f* (*Tac*).  
 position of target Meßpunkt *m* (*at instant of range determination*), Abschußpunkt *m* (*at instant of firing*), Treffpunkt *m* (*at instant of impact*), Gegnerpunkt *m*, Sprengpunkt *m* (*at instant of burst*), Wechselpunkt *m* (*at midpoint*) (*AA Gunnery*).  
 position of the gun Geschütznullpunkt *m*, Geschützort *m* (*on firing charts and diagrams*).  
 position of the piece Geschützstand *m* (*Arty*).  
 position report Standortmeldung *f* (*Air Navigation*).  
 position warfare Stellungskrieg *m*, Stellungskampf *m*.  
 positive stagger Vorwärtsstaffelung *f*, Staffelung nach vorne (*Ap wings*).  
 post *n* Pfahl *m* (*Engr*); Standort *m* (*station*).  
 post *v* aufstellen (*a guard, etc.*); anschlagen (*a notice, etc.*).  
 postage Porto *n*.  
 postal censor's office Postprüfungsstelle *f*, Postüberwachungsstelle *f*.  
 post commander Standortältester *m*.  
 post exchange Marketenderei *f*, Truppenmarketenderei *f*.  
 poster Plakat *n*, Anschlagzettel *m*.  
 post hospital Standortlazarett *n*.  
 posting Aussetzen *n* (*of guards*).  
 postmaster Postmeister *m*.  
 post obstacle Pfahlsperre *f*.  
 post office Postamt *n*, Post *f*.  
 postpone aufschieben, verschieben.  
 potable trinkbar.  
 potassium cartridge Kalipatrone *f* (*oxygen breathing apparatus*).  
 potassium permanganate Kaliumpermanganat *n*.

potato Kartoffel *f*.  
 "potato-masher" hand grenade Stielhandgranate *f*.  
 pothole Schlagloch *n* (*road*).  
 potentiometer Potentiometer *n*.  
 pouch Beutel *m*, Tasche *f*.  
 pouch kit Sanitätstasche *f*.  
 powder Pulver *n* (*Am*).  
 powder bag Kartuschbeutel *m*.  
 powder chamber Pulverraum *m*, Ladungsraum *m*, Pulverkammer *f*.  
 powder charge Pulverladung *f* (*Am*).  
 powder fouling Pulverrückstände *mpl* (*G*).  
 powder grain Pulverkorn *n* (*Am*).  
 powder magazine Pulverhaus *n*.  
 powder pellet Pulversatz *m* (*fuze*); Satzring *m* (*time fuze*).  
 powder thermometer Pulverthermometer *n* (*Am*).  
 powder train Pulversatz *m* (*fuze*), Zündsatz *m* (*blasting*).  
 powder-train fuze *See* powder-train time fuze.  
 powder-train ignition Pulverbrennzündung *f* (*fuze*).  
 powder-train time fuze Brennzünder *m*.  
 power Energie *f*, Kraft *f* (*Mech*); Macht *f*, Staat *m* (*country*); Potenz *f* (*Math*); Gewalt *f* (*authority*).  
 power amplifier Leistungsstufe *f* (*Rad*).  
 power amplifier tube Leistungsröhre *f*.  
 power control Leistungsregler *m* (*Rad*).  
 powered glider Motorgleiter *m*, Motorsegler *m*.  
 powerful mächtig, gewaltig; einflußreich (*influential*).  
 power house Kraftwerk *n*.  
 power lead-in Anzapfleitung *f* (*Rad*).  
 power line Starkstromleitung *f*, Hochspannungsleitung *f* (*Elec*).  
 power loading Leistungsbelastung *f* (*Ap*).  
 power loss Energieverlust *m* (*Elec, Rad*).  
 power pack Speiseteil *m* (*Rad*).  
 power plant Triebwerk *n*, Triebwerksanlage *f* (*Ap, MT*); Maschinensatz *m* (*generating unit*); Kraftwerk *n* (*power house*).  
 power saw Kraftsäge *f*, Motorsäge *f* (*Engr*).

power shovel Bagger *m*, Löffelbagger *m* (*Engr*).  
 power source Kraftquelle *f*, Stromquelle *f*.  
 power station Kraftwerk *n*, Elektrizitätswerk *n*.  
 power stroke Arbeitshub *m*, Arbeitstakt *m* (*Mtr*).  
 power supply Energievorrat *m* (*Mech*); Speisung *f* (*Rad*).  
 power traction Kraftzug *m* (*MT*).  
 power train Kraftübertragung *f*, Kraftübertragungsteile *mpl* (*MT*).  
 power transformer Netztransformator *m* (*Rad*).  
 power transmission Kraftübertragung *f*.  
 power transmission line Hochspannungsleitung *f* (*Elec*).  
 power transmission unit Kraftübertragungsteil *m* (*MT*).  
 power unit Maschinensatz *m*.  
 practice *n* Übung *f* (*Tng*); Verfahren *n* (*procedure*); Praxis *f* (*as distinguished from theory*).  
 practice *v* üben.  
 practice alert Luftschutzübung *f* (*Civ defense*).  
 practice ammunition Übungsmunition *f*.  
 practice bomb Exerzierbombe *f*.  
 practice-bombing panel Bombentepich *m*.  
 practice charge Übungsladung *f* (*Am*).  
 practice firing Schulschießen *n*, Übungsschießen *n*.  
 practice flight Übungsflug *m*.  
 practice grenade Übungshandgranate *f*.  
 practice mine Übungsmine *f*.  
 practice range Schießstand *m*.  
 practice shell Übungsgranate *f* (*Am*).  
 practice sight Richtübungsgerät *n* (*G, MG*).  
 prearranged fire vorbereitetes Feuer (*Arty*).  
 precedence Vorrang *m*.  
 precipitation Niederschläge *mpl*.  
 precipitation area Regengebiet *n* (*rain*), Schneefallgebiet, *n* (*snowfall*).  
 precise genau, zielgenau, präzise.  
 precision Genauigkeit *f*, Präzision *f*.  
 precision adjustment Feineinstellung *f* (*Rad*).

precision adjustment fire genaues Einschießen (*Arty*).  
 precision bombing Zielwurf *m*, gezielter Bombenwurf.  
 precision fire Präzisionsschießen *n*.  
 precombustion chamber Vorkammer *f* (*Diesel engine*).  
 predict voraussagen, vorhersagen (*forecast*); den Vorhalt errechnen (*calculate the lead, Gunnery*).  
 predicted position of target Vorhaltepunkt *m* (*Gunnery*).  
 predicting interval Vorhaltestrecke *f* (*AA Gunnery*).  
 prediction Voraussage *f*, Vorhersage *f* (*forecast*); Errechnung des Vorhalts (*Gunnery*).  
 predictor Zielrechenmaschine *f* (*AA*).  
 preflight training theoretische Ausbildung.  
 preheater Vorwärmer *m*.  
 preignition Frühzündung *f* (*Mtr*).  
 preliminary action einleitendes Gefecht (*Tac*).  
 preliminary mission Vorausaufgabe *f* (*Tac*).  
 preliminary signal Vorsignal *n*.  
 premature air burst Frühzerspringer *m* (*Arty*).  
 premature ignition Vorzündung *f*.  
 premium Treugeld *n*.  
 preparation Vorbereitung *f*; Vorbereitungsfeuer *n* (*Arty*).  
 preparation of fire Vorbereitung des Schießens.  
 preparatory command Ankündigungskommando *n*.  
 preparatory marksmanship training Schießvorschule *f*.  
 preparedness Bereitschaft *f*.  
 prescribe vorschreiben; verschreiben, verordnen (*Med*).  
 prescribed vorgeschrieben; vorschrittmäßig (*according to regulations*).  
 prescribed load vorgesehene Menge, vorgeschriebene Last.  
 preselector Vorwähler *m* (*Tp*).  
 "Present, arms!" "Achtung! Präsentiert das, Gewehr!"  
 present position of target Meßpunkt *m* (*at instant of range determination*), Abschußpunkt *m* (*at instant of firing, AA Gunnery*).  
 preserved meat Dauerfleisch *n*.  
 press *v* drücken, pressen.  
 press report Pressemeldung *f* (*Rad*).  
 pressure Druck *m*.

- pressure-board mine Druckbrettmine *f*, Brettstückmine *f*.
- pressure cabin Druckkabine *f* (*Ap*).
- pressure change Betrag der Druckänderung (*Met*).
- pressure equalizer Druckausgleicher *m*.
- pressure firing device Druckzünder *m* (*land mine*).
- pressure gage Gasdruckmeßgerät *n*, Meßßei *n* (*Arty*).
- pressure gradient barometrisches Gefälle, Luftdruckgradient *m* (*Met*).
- pressure igniter Druckzünder *m*.
- pressure line Druckleitung *f* (*Hydraulics*).
- pressure lubrication Druckschmierung *f*, Druckumlaufschmierung *f* (*Mtr*).
- pressure plate Druckplatte *f* (*clutch*).
- pressure plug Druckstempel *m* (*Arty*).
- pressure point Druckstelle *f*.
- pressure regulator Druckregler *m*.
- pressure surface Druckseite *f* (*Ap wing*).
- pressure test Gasdruckprüfung *f* (*Ord*).
- prevailing wind vorherrschende Winde.
- prevent hindern, verhindern (*hinder or stop*); vorbeugen (*by measures taken in advance*).
- preventive maintenance Pflege *f*.
- primacord Knallzündschnur *f* (*Engr*).
- primacord net Knallnetz *n*.
- primary circuit Primärkreis *m* (*Rad*).
- primary current Primärstrom *m*, Erststrom *m*.
- primary target Hauptziel *n*.
- primary trainer Schulflugzeug *n*.
- primary traverse station trigonometrischer Punkt.
- primary weapon Hauptwaffe *f*.
- primary winding Primärwicklung *f* (*Elec*).
- prime mover Kraftzugmaschine *f*, Zugmaschine *f*; Zugkraftwagen *m* (*Trk*); Kraftschlepper *m* (*Trac*).
- primer Zündhütchen *n* (*SA Am*); Zündmittel *n* (*Am*); Zündsatz *m* (*Am, blasting*); Zündladung *f* (*primer charge*); Zündschraube *f* (*threaded primer*) (*Am*).
- primer charge Zündladung *f*.
- primer cup Zündhütchenhülse *f* (*Am*).
- primer vent Zündkanal *m* (*cart-ridge*).
- priming charge Eingangszündung *f*, Zündladung *f* (*Engr*).
- priming composition Zündsatz *m*.
- priming flash Zündstrahl *m* (*Am*).
- principal course of approach Anfluggrundlinie *f* (*Inst landing*).
- principal lateral deflection angle Gesamtvorhaltewinkel *m* (*AA gunnery*).
- principal vertical deflection angle Reglerwinkel *m* (*AA gunnery*).
- principle Grundsatz *m* Prinzip *n*.
- principles of war Grundprinzipien des Krieges.
- print *n* Abzug *m*, Lichtpause *f* (*Photo*).
- print *v* drucken; kopieren, abziehen (*Photo*).
- printed form Vordruck *m*.
- priority Vorrang *m* (*precedence*); Vorfahrtsrecht *n* (*Trans*).
- priority list Dringlichkeitsliste *f*.
- priority message dringende Meldung.
- prismatic compass Marschkompaß *m*.
- prison Gefängnis *n*; Arrestanstalt *f* (*Mil*); Zuchthaus *n* (*penitentiary*).
- prisoner Gefangener *m*.
- prisoner guard detachment Gefangenewachungskommando *n* (*MP*).
- prisoner of war Kriegsgefangener *m*.
- prisoner of war camp Gefangenenlager *n*.
- prisoner-of-war collection point Kriegsgefangenensammelstelle *f*.
- private Grenadier *m* (*Inf*); Jäger *m* (*in Gebirgsjäger or Jäger unit*); Panzergrenadier *m* (*Armd Inf Regt*); Reiter *m* (*Cav*); Kanonier *m* (*Arty*); Pionier *m* (*Engr*); Fahrer *m* (*H-Dr Trans*); Kraftfahrer *m* (*MT*); Funker *m* (*radioman*); Sanitätssoldat *m* (*Med*); Schütze *m* (*rifeman*).
- private first class Obergrenadier *m* (*Inf*); Oberjäger *m* (*in Gebirgsjäger or Jäger unit*); Panzer-Obergrenadier *m* (*Armd Inf Regt*); Oberreiter *m* (*Cav*); Oberkanonier *m* (*Arty*); Oberpionier *m* (*Engr*); Oberfahrer *m* (*H-Dr Trans*); Oberkraftfahrer *m* (*MT*); Oberfunker *m* (*radioman*); Oberschütze *m* (*rifeman*); Sanitäts-obersoldat *m* (*Med*).
- prize Prise *f*, Beute *f*.
- probability factor Wahrscheinlichkeitsfaktor *m* (*Ballistics*).

**probability of hit** Treffwahrscheinlichkeit *f* (*Gunnery*); Treffaussicht *f* (*bombing*).

**probable error** wahrscheinlicher Fehler.

**probing rod** Minensuchstab *m* (*for land mines*).

**problem** Aufgabe *f* (*Tng*); Problem *n*.

**procedure** Verfahren *n*.

**procedure sign** Funkabkürzung *f*.

**procedure signal** *See* **procedure sign**.  
**proceed** weitergehen, weiterfahren; fortfahren (*continue*).

**process** *v* bearbeiten, fertigstellen.

**proclamation** Proklamation *f*, Verkündigung *f*, Bekanntmachung *f* (*public notice*); Verordnung *f* (*decree*).

**procure** anschaffen, beschaffen, verschaffen, besorgen.

**procurement** Anschaffung *f*, Beschaffung *f*, Besorgung *f*.

**produce** *v* erzeugen, hervorbringen; herstellen (*manufacture*).

**product** Erzeugnis *n*, Produkt *n*.

**production** Erzeugung *f*, Herstellung *f*, Fertigung *f*, Produktion *f*.

**profile** Profil *n*, Umriss *m*.

**profile map** Höhenumrißkarte *f*.

**profile thickness** Profildicke *f* (*Ap wing*).

**profit** *n* Gewinn *m*.

**progress** *n* Fortschritt *m*.

**progress of action** Gefechtsverlauf *m* (*Tac*).

**progress of an attack** Angriffsverlauf *m*.

**prohibit** verbieten.

**prohibited zone** Luftsperrgebiet *n* (*Avn*).

**projectile** Geschoß *n*.

**projection** Entwurf *m*, Projektion *f*.

**projector** Abschußrohr *n*, Werfer *m*, Wurfgerät *n* (*CWS, Sig*); Filmvorführapparat *m*, Filmprojektor *m* (*movies*); Bildwerfer *m* (*stills*).

**projector signal** Granatsignal *n*.

**prolonge** Abschlepptau *n*, Handhabungstau *n* (*Arty*).

**promote** befördern.

**promotion** Beförderung *f*.

**promotion list** Beförderungsliste *f*.

**prone position** Anschlag liegend (*forcing*).

**prone shelter** Schützenmulde *f*.

**prong** Streckerstift *m* (*of a plug*), Kontaktstift *m* (*of a jack*) (*Elec*).

**proof** Beweis *m*; Probebild *n* (*Photo*); Probeabzug *m*, Probedruck *m* (*printing*).

**prop** Stütze *f*, Knagge *f* (*Engr*).

**propaganda** Propaganda *f*.

**propellant** Treibmittel *n* (*Am*).

**propellent** treibend, antreibend.

**propellent gases** Treibgase *npl* (*Balistics*).

**propellent primer** Zündhütchen *n* (*Am*).

**propeller** Luftschraube *f*, Propeller *m* (*Ap*).

**propeller blade** Luftschraubenblatt *n*, Luftschraubenflügel *m* (*Ap*).

**propeller boss** Luftschraubennabenstück *n* (*Ap*).

**propeller-disk area** Propellerkreis *m*, Luftschraubenkreis *m* (*Ap*).

**propeller drive** Schraubenantrieb *m* (*amphibian vehicle*).

**propeller hub** Propellernabe *f* (*Ap*).

**propeller pitch indicator** Luftschraubensteigungsmesser *m*.

**propeller post** Schraubenstevn *m* (*Nav*).

**propeller rpm** Luftschraubendrehzahl *f*.

**propeller shaft** Gelenkwelle *f*, Zwischenwelle *f* (*MT*).

**propeller spinner** Luftschraubenhaube *f* (*Ap*).

**propeller thrust** Schraubenzug *m* (*Ap*).

**propelling charge** Treibladung *f*, Geschützladung *f* (*Am*).

**propelling-charge chamber** Patronenraum *m* (*Mort shell*).

**propelling-charge increment** Teilladung *f* (*Am*).

**propelling equipment** Fahrgerät *n* (*Engr*).

**property** Eigentum *n*, Besitz *m*.

**property book** Bestandsliste *f*, Waffen- und Gerätenachweis *m*.

**property officer** Geräteoffizier *m*.

**prophylactic** Sanierungsmittel *n*.

**prophylactic station** Sanitätsstelle für Schutzbehandlung gegen Geschlechtskrankheiten.

**prophylaxis** Prophylaxe *f*, Vorbeugung *f*.

**propulsion** Fortbewegung *f*; Antrieb *m* (*drive*).

**prosig** Funkabkürzung *f*.

prosine Funkabkürzung *f*.  
 protect beschützen, schützen.  
 protected shelter Unterstand *m* (*Ft*).  
 protecting power Schutzmacht *f* (*PW*).  
 protection Schutz *m*.  
 protective awning Gasplane *f* (*CWS*).  
 protective clothing Körperschutzmittel *n*, Gasbekleidung *f* (*CWS*).  
 protective fire Feuerschutz *m*, Notfeuer *n* (*Arty*, *MG*).  
 protective mat Gasschutzdecke *f* (*CWS*).  
 protective ointment Schutzsalbe *f* (*CWS*).  
 protective wire Drahthindernis *n*.  
 protectorate Schutzgebiet *n*, Protektorat *n*.  
 reflectoscope Winkelspiegel *m*, Schutzglas *n*, Schutzscheibe *f* (*Tk*).  
 prototype Urbaumuster *n* (*Ap*, *Tk*, etc.).  
 protractor Strahlenzieher *m*, Sektor *m*, Winkelmeßgerät *n*, Winkelmesser *m*; Zelluloidtafel *f* (*transparent template*).  
 prove beweisen; sich erweisen, sich bestätigen (*one's ability*, etc.); prüfen, erproben (*test*).  
 provide versehen, versorgen (*to supply*); besorgen, beschaffen (*to get*).  
 proving ground Waffenprüfungsplatz *m*.  
 provisional map Ersatzkarte *f*.  
 provisional organization Spezialverband *m*.  
 provisions Proviant *m*, Lebensmittel *npl*, Nahrungsmittel *npl*, Verpflegung *f*.  
 provost court Feldgericht *n*.  
 provost marshal Stabsoffizier bei der Feldgendarmarie (*USA*).  
 prussic acid Hydrozyansäure *f*, Blausäure *f*, Zyanwasserstoff *m*, Zyanwasserstoffsäure *f* (*CWS*).  
 psychrometer Psychrometer *n*.  
 PT boat Schnellboot *n*.  
 public-address system Kraftverstärker-Anlage *f* (*Elec*).  
 public relations officer Presseoffizier *m*.  
 pull *v* abziehen (*trigger*); ziehen, schleppen.  
 pulley Riemenscheibe *f*, Rolle *f*.  
 pull firing device Ziehzünder *m* (*land mine*).  
 pull igniter Zugzünder *m* (*mine*).  
 pull out durchziehen (*dive bombing*).

pull-pressure igniter Zugdruckzünder *m* (*mine*).  
 pull up abheben (*Avn*).  
 pulmotor Pulmotor *m*, Sauerstoff-Wiederbeleber *m*.  
 pulsating direct current welliger Gleichstrom.  
 pulse Puls *m*, Pulsschlag *m*.  
 pump *n* Pumpe *f*.  
 punch Durchschläger *m* (*tool*); Faustschlag *m*, heftiger Stoß, Schlag *m* (*blow*).  
 puncture *v* stechen, zerstechen, durchlöchern (*pierce*); platzen (*said of a tire*).  
 punish strafen, bestrafen.  
 punishment Strafe *f*, Bestrafung *f*.  
 punishment book Strafbuch *n*.  
 punt ferry Kahnfähre *f* (*Engr*).  
 punting Staken *n* (*with punt pole*).  
 pup tent Einerzelt *n*.  
 purification unit Trinkwasserbereiterwagen *m* (*vehicle*).  
 Purple Heart Purpurherz *n* (*USA*).  
 purpose Zweck *m*; Absicht *f* (*intention*); Zie! *n* (*aim*).  
 pursue verfolgen, nachsetzen.  
 pursuit Verfolgung *f* (*Tac*).  
 pursuit airplane Jäger *m*, Jagdflugzeug *n*.  
 pursuit group Jagdgruppe *f* (*Avn*).  
 pursuit squadron Jagdstaffel *f* (*Avn*).  
 pursuit troops Verfolgungstruppen *pl*.  
 pursuit wing Jagdgeschwader *n* (*Avn*).  
 push *v* schieben (*shove*); drücken (*press*); drängen (*crowd*); stoßen (*thrust*).  
 pushbutton Druckknopf *m*.  
 pusher airplane Flugzeug mit Druckschraube, Druckschrauber *m*.  
 pusher propeller Druckschraube *f* (*Ap*).  
 push-pull amplifier Gegentakt-Verstärker *m* (*Rad*).  
 push rod Stoßstange *f* (*Mtr*).  
 puttees Gamaschen *pl*.  
 putty Kitt *m*.  
 pylon Wendeturm *m* (*Adrm*).  
 pyrocellulose Nitrozellulose *f*.  
 pyrocellulose powder Schießwöllpulver *n*.  
 pyrocotton Schießbaumwolle *f*, Schießwolle *f*.  
 pyro powder Nitrozellulosepulver *m*.

- pyro smokeless powder rauchloses Nitrozellulosepulver *n*.  
 pyrotechnic code Leuchtzeichenschlüssel *m*.  
 pyrotechnic composition Leuchtsatz *m* (*illuminant*); Rauchsatz *m* (*smoke*).  
 pyrotechnic device Leuchtmittel *n*.  
 pyrotechnic pistol Leuchtpistole *f*.  
 pyrotechnic projector Leuchtraketen-gestell *n*, Leuchtgranatwerfer *m*.  
 pyrotechnics Leuchtmunition *f*.  
 pyroxylin Kollodiumwolle *f* (*Am*).

## Q

- Q signal Q-Gruppe *f* (*Com*).  
 quadrant Quadrant *m*; Libellenquadrant *m* (*with spirit level, G*); Viertelkreis *m* (*of a circle*); Winkelmesser *m* (*G*).  
 quadrant angle Erhebungswinkel *m*.  
 quadrant angle of departure Abgangswinkel *m* (*Ballistics*).  
 quadrant angle of elevation Erhebungswinkel *m* (*Arty*).  
 quadrant elevation Gesamterhöhung *f*, Erhöhung *f* (*Arty*).  
 quadrant plate Quadrantenfläche *f*, Winkelmesserebene *f* (*G*).  
 quadrant scale Gradbogen *m* (*G*).  
 quadrant sight Quadrantensicht *n* (*leaf-type*) (*R, MG*); Visiereinrichtung *f* (*G*).  
 qualification Qualifikation *f*, Fähigkeit *f*.  
 qualification as a lawful belligerent Charakter einer kriegführenden Macht.  
 qualification card Qualifikationsbericht *m*.  
 qualification course Preisübung *f*.  
 qualification in arms Qualifizierung auf Grund erfolgreich beendeter Ausbildung.  
 qualified qualifiziert, geeignet, befähigt (*fitted*); berechtigt (*entitled*).  
 qualify qualifizieren.  
 quality Eigenschaft *f* (*characteristic*); Qualität *f*, Beschaffenheit *f*, Güte *f* (*degree of excellence*).  
 quantity Größe *f* (*Math*); Menge *f* (*amount*).  
 quarantine *n* Quarantäne *f* (*Med*).  
 quarantine *v* isolieren, in Quarantäne stellen.  
 quarry Steinbruch *m*.  
 quarter Viertel *n* (*fourth*); Stadtviertel *n* (*of a city*); Gnade *f*, Pardon *m* (*mercy*).  
 quartering Unterbringung *f*.  
 quartering area Unterbringungsgebiet *n*, Unterkunftbezirk *m*.  
 quartering officer Quartiermacher *m*.  
 quartering party Quartiermacherkommando *n*.  
 Quartermaster Quartiermeister *m* (*USA*).  
 Quartermaster Corps Quartiermeisterkorps *n* (*USA*).  
 quartermaster depot Quartiermeisterlager *n* (*USA*).  
 Quartermaster General Generalquartiermeister *m* (*USA*).  
 quartermaster unit Quartiermeister-einheit *f* (*USA*).  
 quarters Unterbringung *f*, Unterkunft *f*.  
 quarters allowance Quartiervergütung *f*.  
 quarters and subsistence allowance Quartier- und Verpflegungszuschuß *m*.  
 quarters in kind freie Unterkunft.  
 quartz crystal Quarzkristall *m* (*Rad*).  
 quay Kai *m*.  
 quenching frequency Pendelfrequenz *f* (*Rad*).  
 question *n* Frage *f*.  
 question *v* ausfragen, befragen, verhö-ren, vernehmen; bezweifeln (*doubt*).  
 questioning Vernehmung *f*.  
 questioning of prisoners Gefangen-verhör *n*, Gefangenenvernehmung *f*.  
 questionnaire Fragebogen *m*.  
 quick schnell, rasch.  
 quick-detachable rim Maderfelge *f* (*MT*).  
 quick fire Schnellfeuer gegen bewegliche Ziele.  
 quick fuze Augenblickszünder *m* (*Arty*).



quicklime ungelöschter Kalk.  
 quickmatch Zündschnur *f* (*Precht flare*).  
 quick time Gleichschritt *m*.  
 "Quick time, march!" "Im Gleichschritt!" (*being in march in double time*).

quiet *n* Ruhe *f*, Stille *f*.  
 quiet *adj* ruhig, still.  
 quinine Chinin *n*.  
 quit verlassen (*leave*); aufhören (*stop*).  
 quota Quote *f*.  
 quotient Quotient *m*.

## R

race *n* Laufring *m* (*ball bearing*).  
 racer Drehring *m* (*AA gun*).  
 rack Zahnstange *f*, Zahnbogen *m* (*Mech, Ord*); Gewehrstütze *f* (*R*); Bombenschacht *m* (*Ap*); Lagergerüst *n* (*for storage of supplies*).  
 rack stick Schnürleiste *f* (*for cord lashing, Bdg*).  
 radar Funkmeßgerät *n*.  
 radar station Funkmeßturm *m*.  
 radial engine Sternmotor *m*.  
 radian Radian *m*, Bogeneinheit *f*.  
 radiation Ausstrahlung *f*, Strahlung *f* (*Rad*).  
 radiator Kühler *m* (*Mtr*); Heizkörper *m* (*for heating*).  
 radiator cap Kühler-Einfüllverschluß *m* (*MT*).  
 radiator guard Kühlerschutzhaube *f* (*MT*).  
 radio *n* Funk *m*; Funkgerät *n* (*set*).  
 by radio auf dem Funkwege, auf dem Funkspruchwege.  
 radio *v* funken, senden.  
 radio address Rundfunkrede *f*.  
 radio alert Funkbereitschaft *f*.  
 radio antenna truck Funkmastkraftwagen *m*.  
 radio beacon Funkbake *f*, Funkfeuer *n*.  
 radio beam Funkstrahl *m*, Leitstrahl *m*, Ansteuerungsfunkfeuer *n*.  
 radio-bearing signal Peilzeichen *n*.  
 radio broadcasting station Rundfunkstation *f*, Rundfunksender *m*.  
 radio-broadcast reception Rundfunkempfang *m*.  
 radio call signal Funkrufzeichen *n*.  
 radio car Funkkraftwagen *m*.  
 radio case Funkkiste *f*.  
 radio chest *See* radio case.  
 radio command Funkbefehl *m*.

radio command tank Funkpanzerkampfwagen *m*.  
 radio command truck Funkkraftwagen *m*.  
 radio communication Funkverbindung *f*, Funkverkehr *m*.  
 radio communications Funknachrichten *fpl*.  
 radio compass Bordpeiler *m*, Peilfunkempfänger *m*, Richtempfänger *m*, Peilempfänger *m* (*Air Navigation*).  
 radio compass calibration Funkbeschießung *f* (*Air Navigation*).  
 radio deception Funktäuschung *f*.  
 radio detector *See* radar.  
 radio direction finder Funkpeiler *m*.  
 radio direction finder station Bodenpeilfunkstelle *f*, Peilfunkstelle *f*, Peilstelle *f* (*Avn*).  
 radio direction finding Funkpeilung *f*.  
 radio direction-finding truck Peilkraftwagen *m*.  
 radio discipline Funkzucht *f*.  
 radio engineer Funktechniker *m*.  
 radio engineering Funktechnik *f*.  
 radio equipment Funkgerät *n*, F.T.-Gerät *n*; F.T.-Anlage *f* (*Ap, Tk*).  
 radio-equipment truck Funkgerätekraftwagen *m*.  
 radio exercise Funkübung *f*.  
 radio facility chart Fliegerkarte mit für die Funknavigation notwendigen Angaben (*Avn*).  
 radio fix Schnittpunkt zweier Peilstrahlen, Standort *m* (*Air Navigation*).  
 radio frequency Hochfrequenz *f*.  
 radio-frequency amplifier Hochfrequenzverstärker *m*.  
 radio-frequency choke Hochfrequenzdrossel *f*.

radio-frequency stage Hochfrequenzstufe *f* (*Rad*).

radio-frequency transformer Hochfrequenztransformator *m*.

radio goniometer Funkpeilanlage *f*.

radiogram Funktelegramm *n*.

radio intelligence Funkaufklärung *f*.

radio intercept Funkhören *n*.

radio intercept station Funkhorchstelle *f*.

radio jamming Funkstörung *f*.

radio landing beam Leitstrahl des Landefunkfeuers (*Avn*).

radio log Funkbetriebsbuch *n*.

radioman Funkker *m*.

radio marker beacon Navigationsfunkfeuer *n* (*Air Navigation*).

radio mast Funkmast *m*.

radio message Funkmeldung *f*, Funk-spruch *m*.

radio meteorograph Radiosonde *f*.

radio monitoring Funküberwachung *f*.

radio motor vehicle Funkkraftfahrzeug *n*.

radio navigation Funknavigation *f* (*Avn*).

radio net Funknetz *n*.

radio noise suppressor Störungsschutz *m*, Störschutz *m*, Störsperre *f*.

radio officer Funknachrichtenoffizier *m*.

radio operations Funkbetrieb *m*.

radio operator Funkker *m*; Bordfunkker *m* (*Avn*); Funkunteroffizier *m* (*Sgt*); Funkgeleiter *m* (*Cpl*).

radio operator's station Stand des Funkkers (*Ap*).

radio order Funkbefehl *m*.

radiophoto transmission Bildfunk *m*.

radio position finding Feststellen des Standortes eines feindlichen Senders durch Funkpeilung (*Rad*).

radio procedure Funkbetriebsverfahren *n*.

radio range Funknavigationsanlage *f*.

radio range beacon Richtfunkfeuer *f*.

radio range station Bodenstelle für Funknavigation, Richtfunkstelle *f*.

radio receiver Funkempfänger *m*.

radio reception Funkempfang *m*.

radio repairman Funkgerätmechaniker *m*.

radio section Funktrupp *m*.

radio set Funkgerät *n*.

radio shield Entstörkappe *f* (*Mtr*).

radio signal Funksignal *n*.

radio silence Funkstille *f*, Funkverbot *n*.

radiosonde Radiosonde *f* (*Met*).

radio station Funkstelle *f*.

radio technician Funkwart *m*.

radio technology Funktechnik *f*.

radiotelegraph communication funkentelegraphische Verbindung.

radiotelegraph set F.T.-Gerät *n* (*Ap*).

radiotelegraphy Funkentelegraphie *f*.

radiotelephone Funksprechgerät *n*.

radiotelephone communication Funksprechen *n*.

radiotelephony Funkentelephonie *f*.

radio tower Funkturm *m*.

radio traffic Funkverkehr *m*.

radio transmission Funksendung *f*; Funktasten *n* (*keying*).

radio transmitter Funksender *m*, Sendegerät *n*.

radio truck Funkkraftwagen *m*, Funkwagen *m*.

radio tube Elektronenröhre *f*.

radio voice transmission Funksprechen *n*.

radio wave Funkwelle *f*.

radio wave deflection Strahlungsablenkung *f*.

radio weather station Funkwetterwarte *f*.

radius Halbmesser *m*, Radius *m*.

radius of action Aktionsradius *m*, Wirkungsbereich *m* (*Ap*).

radius of rupture Wirkungshalbmesser *m* (*blasting*).

radius of visibility Sichtweite *f*.

raft Floß *n*.

raid *n* Streifzug *m*, Überfall *m*, Stoßtruppunternehmung *f* (*Tac*); Razzia *f* (*police*); Luftangriff *m*, Angriffsflug *m*, Feindflug *m* (*Avn*).

raiding party Streifabteilung *f*, Streifkommando *n*.

rail Schiene *f* (*RR, etc.*); Holm *m* (*spar*); Stange *f* (*pole*); Runge *f* (*rack bar or pole, MT*).

by rail mit der Eisenbahn.

railhead Eisenbahndpunkt *m*, Ausladebahnhof *m*, Ausladespitze *f*.

railhead distribution Verteilung der Nachschubgüter vom Ausladebahnhof aus.

railhead reserve area Nachschubsammelgebiet *n*.

railing Geländer *n* (*Bdg*).

railing support Geländerstütze *f*.

- railroad** Eisenbahn *f.* See also railway.
- railroad anti-aircraft artillery** Eisenbahnflak *f.*
- railroad artillery** See railway artillery.
- railroad car** Eisenbahnwagen *m.*
- railroad crossing** Bahnübergang *m*; Überführung *f* (*overpass*); Unterführung *f* (*underpass*); Planübergang *m* (*level*).
- railroad depot** Bahnhof *m.*
- railroad embankment** Bahndamm *m.*
- railroad engineer troops** Eisenbahnpioniere *mpl.*
- railroad gun** Eisenbahngeschütz *n.*
- railroad installation** Bahnanlage *f*, Eisenbahnanlage *f.*
- railroad junction** Eisenbahnknotenpunkt *m.*
- railroad line** Eisenbahnlinie *f*, Bahnverbindung *f.*
- railroad station** Bahnhof *m.*
- railroad station traffic officer** Bahnhofsoffizier *m.*
- railroad supply line** Eisenbahnnachschublinie *f.*
- railroad track** Eisenbahngleis *n.*
- railroad traffic** Zugverkehr *m.*
- railroad train** Eisenbahnzug *m*, Zug *m.*
- railroad transportation** Eisenbahnbeförderung *f*, Bahntransport *m.*
- railroad transportation timetable** Eisenbahntransportfolge *f.*
- railroad yard** Gleisanlage *f.*
- railway** Eisenbahn *f.* See also railroad.
- railway artillery** Eisenbahnartillerie *f.*
- railway artillery battery** Eisenbahn-batterie *f.*
- railway engineer regiment** Eisenbahn-Pionierregiment *n.*
- railway gun** Eisenbahngeschütz *n.*
- railway gun car** Geschützwagen *m* (*RR*).
- railway howitzer** Eisenbahnhaubitze *f.*
- railway mortar** Eisenbahnmörser *m.*
- railway operating company** Betriebskompanie *f.*
- rain** *n* Regen *m.*
- raincoat** Regenmantel *m.*
- rain gage** Regenmesser *m* (*Met*).
- raise** *v* heben (*lift*); erhöhen (*increase*); potenzieren (*to a power*) (*Math*).
- rake** *n* Rechen *m*, Harke *f.*
- rake** *v* beschießen, bestreichen (*firing*).
- rally** *v* sammeln, vereinigen, wieder-versammeln (*Tac*).
- rallying point** Sammelplatz *m* (*Tac*).
- ram** *v* ansetzen (*G*); rammen (*Nav*).
- rammer** Ansetzer *m* (*G*); Stößel *m* (*fuze*).
- ramp** Rampe *f.*
- ramp carrier** Rampenwagen *m* (*Bdg train*).
- ramp equipment** Rampengerät *n* (*Bdg*).
- range** Entfernung *f*, Schußweite *f* (*distance*); Schießplatz *m*, Schießstand *m* (*place*); Flugbereich *m* (*Avn*); Wurfweite *f* (*bombing*); Reichweite *f* (*of a Rad set*); Bodenstelle für Funknavigation (*Rad range station*).
- range adjustment** Einschießen nach der Länge (*firing*).
- range angle** Vorhaltewinkel *m* (*bombing*).
- range butt** Kugelfang *m.*
- range car** Schießwagen *m* (*on target range*).
- range card** Punktplan *m* (*Gunnery*).
- range conversion table** Kommandotafel *f* (*Gunnery*).
- range correction** Längenverbesserung *f*, Verbesserung für Länge (*Gunnery*).
- range-deflection fan** Zielspinne *f* (*Gunnery*).
- range determination** Entfernungsermittlung *f.*
- range deviation** Höhenabweichung *f*, Längenabweichung *f* (*Gunnery*).
- range difference** Entfernungsunterschied *m.*
- range dispersion** Längenstreuung *f*, Tiefenstreuung *f* (*on horizontal target*); Höhenstreuung *f* (*on vertical target*).
- range drum** Trommel *f*, Übertrommel *f* (*sight mount*).
- range estimation** Entfernungsschätzen *n.*
- range finder** Entfernungsgeschätz *n*, Entfernungsmeßgerät *n*, Entfernungsmesser *m*, Fernmesser *m*, Fernmeßgerät *n.*
- range-finder operator** Entfernungsmessmann *m*, Entfernungsmesser *m.*
- range finding** Entfernungsmessen *n.*

range indicator Entfernungsmarke *f* (*practice firing*).

range knob Entfernungstrommel *f* (*G*).

range plate Strichplatte *f* (*MG mount*).

range pole Fluchtstab *m* (*Surv*).

range practice Schießübung *f*.

range quadrant Winkelmesser *m*, Libellenquadrant *m* (*G*).

Ranger Soldat der Landungstruppen (*USA*).

range ruler Entfernungslinial *n* (*Arty*).

range scale Entfernungsteilung *f*.

range sensing Festlegen der Längenabweichung (*Arty Obsn*).

range setting Entfernungseinstellung *f* (*Gunnery*).

range spotting Festlegen der Längenabweichung (*Arty Obsn*).

range table Schußtafel für Erhöhung.

range to target Zielentfernung *f* (*Gunnery*).

ranging fire Einschießen nach der Länge (*CA*).

ranging station Meßstelle *f* (*sound ranging, flash ranging*).

rank *n* Glied *n* (*in formation*); Rang *m* (*status*).

ranking *adj* rangältest.

ranks Unteroffiziere und Mannschaften (*Pers*).

rape *n* Notzucht *f*, Vergewaltigung *f*.

rapid fire Schnellfeuer *n*.

rapid-fire breechblock Schnelladeverschluss *m* (*G*).

rapid-fire cannon Schnellfeuerkanone *f*.

rapid-fire gun Schnellfeuergeschütz *n*.

rasp Raspel *f*.

rat Ratte *f*.

ratchet Knarre *f* (*wheel and pawl*); Klinke *f* (*pawl*).

ratchet wheel Sperrad *n*.

rate Satz *m*, Rate *f*; Geschwindigkeit *f* (*speed*); Gebühr *f* (*charge*); Preis *m* (*price*); Tarif *m* (*classified rate*); Honorar *n* (*fee*).

rated horsepower Nennleistung *f*.

rate of angular movement Winkelgeschwindigkeit *f* (*Ord*).

rate of burning Brenngeschwindigkeit *f* (*time blasting fuze*).

rate of climb Steigleistung *f*, Steigzeit *f* (*Avn*).

rate-of-climb indicator Stoskop *n*.

rate of drop Sinkgeschwindigkeit *f* (*Avn*).

rate of fall Fallgeschwindigkeit *f*, Sinkgeschwindigkeit *f*.

rate of fire Feuergeschwindigkeit *f* (*MG*).

rate of fuel consumption Kraftstoffverbrauchssatz *m* (*MT*).

rate of march Marschgeschwindigkeit *f*, Marschtempo *n*.

rate of pay Höhe des Wehrsoldes (*Mil*).

rating Dienstgrad *m* (*Nav*).

ration *n* Portion *f*, Portionssatz *m*, Verpflegungssatz *m*, Verpflegungsportion *f*.

ration *v* rationieren.

ration allowances Verpflegungsgebühren *fpl*.

ration and savings account Verpflegungsabrechnung *f*.

ration articles Verpflegungsgegenstände *mpl*.

ration card Kleiderkarte *f* (*Clo*); Lebensmittelkarte *f* (*food*).

ration distributing point Verpflegungsausgabestelle *f*.

ration requirements Verpflegungsbedarf *m*.

ration return Verpflegungsbezugschein *m*.

rations Verpflegungsmittel *npl*, Verpflegung *f*.

rations and quarters Verpflegung und Unterkunft.

ration savings Geldwert der Verpflegungsersparnisse.

rations delivery unit Verpflegungsbombe *f* (*airborne Opns*).

rations in kind Verpflegung in Natur, Naturalverpflegung *f*.

ration stockage Verpflegungsbestände *mpl*.

ration strength Verpflegungsstärke *f*.

ration supplies Verpflegungsmittel *npl*, Lebensmittel *npl*.

ration supply depot Verpflegungslager *n*.

ration train Verpflegungstroß *m*; Verpflegungszug *m* (*RR*).

ravine Schlenke *f*.

ray Strahl *m*.

rayon Kunstseide *f*.

razor Rasiermesser *n* (*barber's*); Rasierapparat *m* (*safety*).

razor blade Rasierklinge *f*.

reaction Reaktion *f*, Rückstoß *m*.

- reaction pressure** Rückdruck *m* (*rocket*).  
 read lesen, ablesen.  
**readability** Lautstärke *f* (*Rad, Tp*); Lesbarkeit *f*, Verständlichkeit *f*.  
**readiness** Bereitschaft *f*.  
**readiness for action** Gefechtsbereitschaft *f*.  
**ready** bereit, fertig.  
 "Ready!" "Fertig!" (*Arty*).  
**ready-fixed fuze** Fertigzünder *m*.  
**ready-fixed percussion fuze** Fertigaufschlagzünder *m* (*Am*).  
**ready for take-off** startklar (*Avn*).  
 "Ready, front!" "Augen gerade, aus!"  
**ready to fire** schußfertig.  
**reamer** Reibahle *f*.  
**rear *n*** Rücken *m* (*Tac*); Heck *n* (*Tk*).  
 to the rear nach hinten.  
**rear *adj*** rückwärtig.  
**rear admiral** Vizeadmiral *m* (*Nav*).  
**rear area** rückwärtiges Gebiet.  
**rear armor plate** Heckpanzer *m* (*Tk*).  
**rear attack** Rückenangriff *m* (*Tac*).  
**rear-axle drive** Hinterachs Antrieb *m* (*MT*).  
**rear bourrelet** Führungswulst *m* (*Am*).  
**rear cinch** Gurtstripp *f* (*pack saddle*).  
**rear communications** rückwärtige Verbindungen.  
**rear cover** Rückendeckung *f* (*Tac*).  
**rear covering force** Rückendeckung *f* (*Tac*).  
**rear drive** Heckantrieb *m* (*MT*).  
**rear driver** Rückwärtsfahrer *m* (*of a vehicle with double-end control*).  
**rear echelon** II. Staffel (*Hq*).  
**rear echelon train** Kolonnenstaffel *f*.  
**rear guard** Nachhut *f*.  
**rear-guard action** Nachhutgefecht *n*.  
**rear guard reserve** Haupttrupp *m* (*in rear guard of large unit*).  
**rear guard support** Nachtrupp *m* (*in rear guard of large unit*); Haupttrupp *m* (*in rear guard of smaller unit*).  
**rear gunner** Heckschütze *m* (*Avn*).  
**rear installations** rückwärtige Einrichtungen.  
**rear outrigger** Hinterholm *m* (*AA gun*).  
**rear party** Nachspitzenkompanie *f* (*in rear guard of large unit*);
- Nachtrupp *m* (*in rear guard of smaller unit*).  
**rear point** Nachspitze *f* (*Tac*).  
**rear position** rückwärtige Stellung (*Tac*).  
**rear rider** Beifahrer *m* (*Mtcl*).  
**rear ring sight** Kreiskimme *f* (*MG*).  
**rear services** rückwärtige Dienste.  
**rear sight** Visier *n* (*Ord*).  
**rear-sight base** Visierfuß *m* (*MG, R*).  
**rear-sight leaf** Visierklappe *f* (*MG, R*).  
**rear-sight pin** Visierhaltestift *m*, Visierstift *m* (*MG, R*).  
**rear-sight spring** Visierfeder *f* (*MG, R*).  
**rear toggle joint** Hintergelenk *n* (*pistol*).  
**rear-view mirror** Rückblickspegel *m*.  
**rearward** rückwärtig.  
**rearward position** rückwärtige Stellung (*Tac*).  
**rear-wheel drive** Hinterradantrieb *m* (*MT*).  
**rear zone** rückwärtiges Gebiet.  
**recapping** Profilieren *n*, Reifenerneuerung *f* (*MT*).  
**recapture** wiedereinnahmen (*a locality*); wiedergefangennehmen (*a prisoner*).  
**receding flight** Abflug *m* (*AA*).  
**receding leg** Abflugstrecke *f*, Wegflugstrecke *f* (*AA target*).  
**receding target** gehendes Ziel.  
**receipt *n*** Empfangsschein *m*, Einnahmeschein *m*.  
**receiver** Empfänger *m* (*data transmission system*) (*Rad*); Hülse *f* (*pistol*) (*R*); Griffstück *n* (*pistol*); Kasten *m* (*MG*); Fernhörer *m*, Hörer *m* (*Rad Tp, Tp*).  
**receiver chassis** Empfangsapparatur *f*, Empfängerchassis *n* (*Rad*).  
**receiver circuit** Empfangsschaltung *f* (*Rad*).  
**receiver cover** Hülsenbrücke *f* (*R*).  
**receiver floor plate** Kastenboden *m* (*MG*).  
**receiver top** Kastendeckel *m* (*MG*).  
**receiving antenna** Empfangsantenne *f*.  
**receiving frequency** Empfangsfrequenz *f* (*Rad*).  
**receiving set** Empfangsgerät *n*, Empfänger *m* (*Rad*).  
**receptacle** Steckdose *f* (*Elec*).

**reception** Aufnahme *f*, Empfang *m*;  
 Funkempfang *m* (*Rad*).  
**reception center** Rekrutendepot *n*.  
**reception zone** Empfangszone *f* (*Rad*).  
**recess** Keilloch *n* (*G breech*).  
**reciprocal laying** Gleichlaufverfahren  
*n* (*Btry*).  
**reciprocating motion** Vor- und Rück-  
 gang *m*.  
**reclaim** wieder nutzbar machen, in-  
 standsetzen, verwerten.  
**reclaimed rubber** regenerierter Alt-  
 gummi.  
**reclamation** Wiederinstandsetzung *f*  
*(of equipment)*.  
**recocking shaft** Spannwellen *f* (*breech-*  
*block*).  
**recognition** Erkennen *n* (*identifica-*  
*tion*); Anerkennung *f* (*acknowledg-*  
*ment*).  
**recognition signal** Erkennungszeichen  
*n*.  
**recoil** Rücklauf *m*, Rückstoß *m*.  
**recoil booster** Rückstoßverstärker *m*  
*(MG)*.  
**recoil brake** Rohrbremse *f*, Rück-  
 laufbremse *f* (*G*).  
**recoil connection** Kupplung *f* (*pistol*).  
**recoil cylinder** Bremszylinder *m*  
*(G)*.  
**recoil lug** Hülsenzapfen *m* (*R*).  
**recoil marker** Rücklaufmesser *m* (*G*).  
**recoil mechanism** Bremsvorrichtung  
*f*, Rücklaufeinrichtung *f* (*G*).  
**recoil oil** Bremsflüssigkeit *f* (*G*).  
**recoil-operated** mit Rückstoß betätigt.  
**recoil-operated weapon** Rückstoß-  
 lader *m*.  
**recoil piston** Bremskolben *m* (*G*).  
**recoil spring** Rücklaufeder *f*.  
**recoil-spring lever** Kupplungshebel  
*m* (*pistol*).  
**recoil-spring lever bar** Kupplungs-  
 stange *f* (*pistol*).  
**reconnaissance** Aufklärung *f*, Er-  
 kundung *f* (*Tac*).  
**reconnaissance airplane** Aufklärer *m*,  
 Aufklärerflugzeug *n*, Aufklärungs-  
 flugzeug *n*; Nahaufklärer *m*, Naher-  
 kunder *m* (*close reconnaissance*).  
**reconnaissance area** Aufklärungs-  
 gebiet *n*, Aufklärungsraum *m*.  
**reconnaissance aviation** Aufklärungs-  
 flieger *mpl*.  
**reconnaissance boat** Floßsack zur  
 Erkundung der Übersetzstellen.

**reconnaissance car** Spähwagen *m*;  
 Panzerspähwagen *m* (*Armd*).  
**reconnaissance company** Aufklärungs-  
 kompanie *f*.  
**reconnaissance depth** Aufklärungs-  
 tiefe *f*.  
**reconnaissance detachment** Auf-  
 klärungstrupp *m*; Reiteraufklärungs-  
 abteilung *f* (*Cav*).  
**reconnaissance element** Erkundungs-  
 organ *n*.  
**reconnaissance exercise** Aufklärungs-  
 übung *f*.  
**reconnaissance flare** Fallschirmleucht-  
 bombe *f* (*Avn*).  
**reconnaissance flight** Aufklärungs-  
 flug *m* (*Avn*).  
**reconnaissance float airplane** Auf-  
 klärungsseeflugzeug *n*.  
**reconnaissance in force** gewaltsame  
 Erkundung.  
**reconnaissance information** Auf-  
 klärungsmaterial *n*.  
**reconnaissance mission** Aufklärungs-  
 flug *m* (*Avn*).  
**reconnaissance of position** Geländeer-  
 kundung *f*.  
**reconnaissance of route** Wegeerkun-  
 dung *f* (*Tac*).  
**reconnaissance party** See *reconnaiss-*  
*sance patrol*.  
**reconnaissance patrol** Aufklärungs-  
 spähtrupp *m*, Spähtrupp *m*.  
**reconnaissance platoon** Aufklärungs-  
 zug *m*.  
**reconnaissance sector** Aufklärungs-  
 streifen *m*.  
**reconnaissance squadron** Aufklä-  
 rungsstaffel *f* (*Avn*).  
**reconnaissance troop** Aufklärungs-  
 schwadron *f* (*Cav*).  
**reconnaissance vehicle** Erkundungs-  
 fahrzeug *n*.  
**reconnoiter** aufklären.  
**reconstruction** Wiederherstellung *f*.  
**record** *n* Aufzeichnung *f*, Nieder-  
 schrift *f* (*notation*); Akt *m*, Urkunde  
*f* (*document*); Rekord *m*, Höchst-  
 leistung *f*, Bestleistung *f* (*feat*);  
 Schallplatte *f* (*phonograph*).  
**record** *v* aufzeichnen, aufschreiben  
*(write)*; aufnehmen (*sound, etc.*).  
**recorder** Aufschreiber *m* (*Arty*).  
**recording target** Treffbild *n* (*prac-*  
*tice firing*).  
**recording theodolite** Kintotheodolit *m*  
*(practice firing)*.

- record of transactions** Bewegungsbuch *n* (*QMC*).  
**record service practice** Schulschießen *n* (*Arty*).  
**recoupment** Entschädigung *f*, Vergütung *f*.  
**recoverable** wiederverwendbar, instandsetzbar.  
**recoverable item** wiederinstandsetzbarer Gegenstand.  
**recovery** Bergen *n*, Bergung *f* (*of matériel, etc.*); Genesung *f* (*from sickness*); Erholung *f* (*from fatigue*).  
**recovery equipment** Bergegerät *n*.  
**recovery party** Sammelkommando *n*.  
**recovery service** Bergedienst *m*.  
**recreation** Unterhaltung *f*, Zeitvertreib *m*.  
**recruit** *n* Rekrut *m*.  
**recruit** *v* rekrutieren.  
**recruit depot** Rekrutendepot *n*.  
**recruit drill** Rekrutenexerzieren *n*.  
**recruiting center** Ersatzdienststelle *f*.  
**recruiting office** Annahmestelle *f*.  
**rectangle** Rechteck *n*.  
**rectangular coordinates** rechtwinklige Koordinaten.  
**rectification** Gleichrichtung *f* (*Rad*); Entzerrung *f* (*aerial Photo*).  
**rectifier** Gleichrichter *m* (*Rad*).  
**rectifier tube** Gleichrichterröhre *f*.  
**recuperator** Vorholer *m*, Luftvorholer *m* (*pneumatic*) (*Ord.*).  
**recuperator cylinder** Luftbehälter des Vorholers (*G*).  
**recuperator mechanism** Vorholeinrichtung *f* (*Ord.*).  
**red rot.**  
**Red Cross** Rotes Kreuz.  
**redesigning** Umkonstruktion *f*.  
**redline** austreichen.  
**reduce** degradieren, herabsetzen (*in rank*); bezwingen, niederkämpfen (*Tac*); abschwächen (*Photo*); reduzieren (*chemistry*); beseitigen (*a stoppage*) (*Ord.*).  
**reduced charge** verminderte Ladung (*Am*).  
**reduction** Untersetzung *f* (*Mech*).  
**reduction coefficient** Verbesserungswert zum Ausschalten des Stellungsunterschiedes (*Gunnery*).  
**reduction gear** Untersetzungsgetriebe *n*, Reduziergetriebe *n* (*MT*).  
**reel** Aufspuler *m* (*Tp*).  
**reel cart** Handwagen mit Kabeltrommel, Verlegswagen *m* (*Sig C*).  
**reenlist** kapitulieren, sich zu einer längeren Dienstzeit verpflichten, freiwillig weiterdienen.  
**reenlistment** Kapitulation *f*, Verpflichtung zu einer längeren Dienstzeit.  
**reentrant** einspringender Winkel (*Ft*).  
**refer** festlegen, Teilringzahlen zum Festlegepunkt ermitteln (*Gunnery*).  
**reference** Hinweis *m* (*in books, etc.*); Erwähnung *f* (*mention*); Empfehlung *f* (*recommendation*); Bezug *m* (*relation*).  
**reference line** Bezugslinie *f*, Nulllinie *f* (*Surv*).  
**reference number** Kennnummer *f*, Kennziffer *f*; Windziffer *f* (*wind reference number*) (*Ballistics*).  
**reference piece** Geschütz, auf das die Grundstufe bezogen wird.  
**reference point** Hilfsziel *n*, Zwischenziel *n* (*R fire*); Festlegepunkt *m* (*Gunnery*); Festpunkt *m* (*Surv*).  
**reference-point reading** Grundzahl *f* (*Gunnery*).  
**referring point** Festlegepunkt *m*, Nahfestlegepunkt *m* (*close at hand*) (*Gunnery*).  
**reflecting projector** Episkop *n*.  
**reflecting sight** See reflector sight.  
**reflector** Rückstrahler *m*.  
**reflector sight** Reflexvisier *n*.  
**refresher instruction** Wiederholungsunterricht *m*.  
**refrigerator** Kühlschrank *m*.  
**refrigerator car** Kühlwagen *m*.  
**refrigerator truck** Kühlwagen *m*, Sonderlastkraftwagen mit Kühleinrichtung.  
**refuel** nachtanken, auftanken.  
**refueling station** Tankstelle *f* (*MT*).  
**refugee** Flüchtling *m*.  
**refugee evacuation center** Flüchtlingsammelstelle *f*.  
**regeneration** Rückkopplung *f* (*Rad*); Regeneration *f* (*of rubber, etc.*).  
**regiment** Regiment *n*.  
**regimental adjutant** Regimentsadjutant *m*.  
**regimental commander** Regimentskommandeur *m*.  
**regimental command post** Regimentsgefechtsstand *m*.

**regimental communication officer** Re-  
gimentsnachrichtenoffizier *m.*  
**regimental communication platoon**  
Regimentsnachrichtenzug *m.*  
**regimental defense area** Regiments-  
abschnitt *m.*  
**regimental headquarters** Regiments-  
stab *m.*  
**regimental sector** Regimentsabschnitt  
*m.*  
**regimental sergeant major** Stabs-  
feldwebel *m*; Stabswachtmeister *m*  
(*Arty, Cav*).  
**regimental staff** Regimentsstab *m.*  
**regimental surgeon** Regimentsarzt  
*m.*  
**regimental train** Regimentstroß *m.*  
**region** Gebiet *n*, Raum *m*, Region *f*;  
Gegend *f* (*vicinity*).  
**regional charts** Fliegerkartenblätter  
*npl* (*USA*).  
**register** *v* auf ein Ziel einschießen  
(*Gunnery*); aufgeben (*baggage*,  
*etc.*); sich einschreiben (*enroll*); sich  
melden (*with the authorities*).  
**registration** Einschießen auf ein  
bestimmtes Ziel (*Gunnery*); Muste-  
rung *f* (*for the draft*).  
**registration and airworthiness certifi-  
cate** Zulassung *f* (*Avn*).  
**registration certificate** Zulassung *f*  
(*MT*).  
**registration district** Musterungsbe-  
zirk *m* (*for the draft*).  
**registration target** Einschießziel *n*,  
Hilfsziel *n.*  
**regrouping** Umgruppierung *f.*  
**regular** regelmäÙig.  
**Regular Army** Reguläre Armee  
(*USA*); langdienendes Berufsheer.  
**regulate** regeln, regulieren; verstell-  
len, einstellen (*adjust*).  
**regulating nut** Einstellmutter *f.*  
**regulating point** Umleitungsstelle *f*  
(*MT*).  
**regulating station** Verteilerbahnhof  
*m* (*RR*).  
**regulation** Regelung *f*; Verstellung  
*f* (*Mech*); Dienstvorschrift *f* (*ser-  
vice regulation*).  
**regulation of fire** Feuerregelung *f*  
(*Arty*).  
**regulation of traffic** Regelung des  
Verkehrs, Verkehrsregelung *f.*  
**regulator** Regelstange *f* (*G recoil  
brake*).  
**rein** Zügel *m* (*harness*).

**reinforce** verstärken, nähren (*Tac*).  
**reinforced concertina roll** Drahtwalze  
*f.*  
**reinforced concrete** Eisenbeton *m.*  
**reinforcements** Verstärkungen *fpl.*  
**reinforcing strap** Beleg *m* (*harness*).  
**related arm** Schwesterwaffe *f.*  
**relative humidity** relative Feuchtig-  
keit (*Met*)  
**relative rank** entsprechender Rang.  
**relaxation oscillation** Kippschwin-  
gung *f* (*Rad*).  
**relay** Schütz *m*, Relais *n* (*Elec*).  
**re-lay** neu einrichten, wieder richten  
(*Gunnery*).  
**relay coil** Relaispule *f* (*Elec*).  
**relay message** weitergegebene Mel-  
dung.  
**relay messengers** Stafetten *fpl.*  
**relay point** See relay station.  
**relay station** Zwischenstelle *f* (*Sig  
C*); Umschlagstelle (*Trans*).  
**release** *n* Abwurf *m*, Auslösung *f*  
(*of bombs, etc.*); Freilassung *f* (*of  
a prisoner*); Presseaussendung *f*  
(*news*); Verzicht *m* (*Law*).  
**release button** Auslöseknopf *m.*  
**release hook** Sicherungshaken *m*  
(*glider*).  
**release mechanism** Auslöseeinrich-  
tung *f*, Abwurfvorrichtung *f*, Ab-  
wurfgerät *n* (*bombing*); Abdrück-  
vorrichtung *f* (*G*); Abfeuerungs-  
einrichtung *f* (*Mort*).  
**release of smoke** Nebelabblasen *n*  
(*CWS*).  
**release on parole** Freilassung auf  
Ehrenwort.  
**release point** Auslösepunkt *m* (*bomb-  
ing*).  
**reliable** verlässlich, zuverlässig.  
**reliability** Verlässlichkeit *f*, Zuverläs-  
sigkeit *f.*  
**reliability of operation** Betriebsssi-  
cherheit *f* (*Mech*).  
**relief** Ablösung *f* (*taking over*);  
Entlastung *f* (*of enemy pressure*);  
Entsatz *m*, Entsetzung *f* (*of a be-  
sieged garrison*); Relief *n* (*Top*);  
Abspannung *f* (*of tension or strain*).  
**relief map** Reliefkarte *f.*  
**relief valve** Entlastungsventil *n.*  
**relieve** ablösen (*take over*); enthe-  
ben (*of a command, etc.*); entsetzen  
(*a besieged garrison*); entlasten (*of  
enemy pressure*); abspannen (*of ten-  
sion or strain*).



- relieve oneself austreten.  
 religion Religion *f*.  
 remain bleiben.  
 remaining velocity Änderungsgeschwindigkeit *f* (*Ballistics*).  
 remission of sentence Ermäßigung der Strafe.  
 remote control Fernsteuerung *f*, Fernantrieb *m*, Fernlenkung *f*.  
 remote control system Fernrichtanlage *f* (*AA*).  
 remote control unit Fernbesprechgerät *n* (*Rad*).  
 remote-reading compass Fernkompaß *m* (*Ap*).  
 remote-reading compass assembly Fernkompaßanlage *f* (*Ap*).  
 remount *n* Ersatzpferd *n*.  
 remount *v* remontieren.  
 remount area Zuchtgebiet für Truppenpferde und Maultiere.  
 remount depot Remonteamt *n*, Pferdepark *m*.  
 Remount Division Remonteinspektion *f*.  
 remount purchasing board Remonteaufkaufskommission *f*, Remontekommission *f*.  
 remount service Remontewesen *n*.  
 removable liner Futterrohr *n*, auswechselbares Seelenrohr (*G*).  
 removal of obstacles Beseitigung von Sperren.  
 remove abnehmen, ausbauen (*Mech*).  
 rendezvous Treffpunkt *m*, Versammlung *f*, Rendezvous *n*.  
 rendezvous point Versammlungsplatz *m*.  
 rental allowance Wohnungsgeldzuschuß *m*.  
 reorganization Reorganisation *f*, Umbildung *f*.  
 reorganize reorganisieren, umbilden.  
 repair *n* Instandsetzung *f*, Wiederherstellung *f*.  
 repair *v* instandsetzen, wiederherstellen, ausbessern.  
 repair and maintenance Instandsetzung und Unterhaltung.  
 repair hangar Werfthalle *f* (*Adrm*).  
 repair shop Instandsetzungswerkstätte *f*.  
 repair shop company Werkstattkompanie *f* (*Inf*); Panzerwerkstattkompanie *f* (*Armd Comd*).  
 repair shop truck Werkstattkraftwagen *m* (*MT*).  
 repatriation Heimbeförderung *f*, Heimsendung *f*, Repatriierung *f*.  
 repeat wiederholen; "Bitte wiederholen" (*Rad procedure*).  
 repeater compass Tochterkompaß *m* (*Ap*).  
 repeating coil Übertrager *m*; Ringübertrager *m* (*ring-through type*), (*Tg*, *Tp*).  
 repeating coil unit Übertragerkästchen *n* (*Tp*).  
 repeating theodolite Repetitions-Theodolit *m* (*Surv*).  
 repel abschlagen, abweisen (*Tac*).  
 replace ersetzen.  
 replacement *n* Ersatz *m*, Ersatzmann *m*.  
 replacement *adj* Ersatz-.  
 replacement center Ergänzungsstelle *f*.  
 replacement part Ersatzteil *m*.  
 replacements Ersatzmannschaften *fpl*, Ersatztruppen *fpl*.  
 replacement unit Ersatzeinheit *f*.  
 report *n* Bericht *m*, Meldung *f*; Knall *m* (*explosive sound*); Mündungsknall *m* (*produced by gun or muzzle wave*), Geschoßknall *m* (*produced by shell wave*) (*Sound Rang-ing*).  
 report *v* sich melden (*present oneself*); melden, berichten (*a message, etc.*); melden (*a person*).  
 report for duty sich zum Dienst melden.  
 report of approaching target. Einflugsmeldung *f* (*AWS*).  
 report of survey Ergebnis der Waffen- und Gerätuntersuchungen (*Ord*).  
 report sick sich krank melden.  
 reprimand Verweis *m*.  
 reprisal Vergeltung *f*, Vergeltungsmaßnahme *f*.  
 repulse *v* See *repel*.  
 request *n* Gesuch *n*, Antrag *m*.  
 request *v* bitten, erbitten, ansuchen, einen Antrag stellen.  
 request for deferment Zurückstellungsantrag *m*.  
 request for transfer Gesuch um Versetzung, Antrag auf Versetzung.  
 require erfordern, bedürfen.  
 requirements Bedarf *m* (*Ord*); Erfordernisse *npl*.  
 requisition *n* Anforderung *f*, Bestellung *f*.

**requisition** *v* anfordern (*Adm*);  
 betreiben (*from civilians*).  
**requisitioning** Beitreibung *f*.  
**requisition number** Anforderungs-  
 zeichen *n*, Bestellnummer *f*.  
**requisition receipt** Beitreibungs-  
 schein *m* (*for goods requisitioned*  
*from civilians*).  
**requisition ticket** Bestellschein *m*.  
**re-route** umleiten.  
**rescind** aufheben, für ungültig er-  
 klären.  
**rescue** *n* Bergung *f*, Rettung *f*.  
**rescue personnel** Rettungsleute *mpl*.  
**rescue service** Rettungsdienst *m*.  
**rescue squad** Rettungsmannschaft *f*;  
 Rettungstrupp *m* (*CWS*).  
**rescue vehicle** Abschleppfahrzeug  
*n*.  
**rescue vessel** Bergungsschiff *n*.  
**resection** Rückwärtseinschneiden *n*,  
 Rückwärtseinschnitt *m* (*Surv*).  
**reserve** Reserve *f* (*Tac*); Haupt-  
 trupp *m* (*Adv or rear Gd of march*  
*column*).  
**reserve officer** Reserveoffizier *m*.  
**Reserve Officers' Training Corps**  
 Reserveoffiziere-Ausbildungskorps *n*  
 (*USA*).  
**reserve unit** Reserveteil *m*, Ersatz-  
 teil *m*.  
**reservist** Reservist *m* (*USA*).  
**reservoir** Stausee *m*, Reservoir *n*,  
 Wasserreservoir *n* (*water supply*);  
 Behälter *m* (*container*).  
**residence** ständiger Wohnsitz.  
**resident** Einwohner *m*.  
**residential quarter** Wohnviertel *n*.  
**resistance** Widerstand *m* (*Elec*,  
*Tac*); Gegenwehr *f* (*Tac*); Bestän-  
 digkeit *f* (*of materials*).  
**resistance to aging** Alterungsbestän-  
 digkeit *f*.  
**resistance to corrosion** Korrosionsbe-  
 ständigkeit *f*.  
**resistance to heat** Wärmebeständig-  
 keit *f*.  
**resonance** Resonanz *f*, Mitklingen *n*  
 (*Rad*).  
**resonant circuit** Resonanzkreis *m*  
 (*Rad*).  
**respirator** Staubmaske *f*, Staub-  
 schutzgerät *n*, Respirator *m*.  
**respirator bag** Atemsack *m* (*oxygen*  
*breathing apparatus*).  
**responsible** verantwortlich.

**responsibility** Verantwortlichkeit *f*,  
 Verantwortung *f*.  
**rest** *n* Rast *f*, Marschrast *f* (*march*  
*column*); Rest *m* (*remainder*);  
 Stütze *f* (*prop*).  
**"Rest!"** "Rührt Euch!"  
**rest group** Rastgruppe *f* (*march*  
*rest*).  
**resting command** ruhende Truppe.  
**restitution** Entzerrung *f* (*aerial*  
*Photo*).  
**restricted** nur für den Dienstgebrauch  
 (*manuals, etc.*).  
**restricted area** Sperrgebiet *n*.  
**restriction** Strafmaßnahme *f*, Verbot  
*n*.  
**result** *n* Ergebnis *n*, Resultat *n*.  
**retainer** Federteller *m* (*valve spring*)  
 (*Mtr*).  
**retaining catch** Sperrklinke *f*  
 (*breechlock*).  
**retaining ring** Sprengring *m* (*gas*  
*mask*).  
**retaliate** vergelten.  
**retaliation** Vergeltung *f*.  
**retaliation attack** Vergeltungsangriff  
*m*.  
**retaliation fire** Erwidierungsfeuer *n*,  
 Gegenfeuer *n*.  
**retard** aufhalten (*stop*); verlang-  
 samen (*slow up*); verzögern (*delay*).  
**retardation** Geschwindigkeitsände-  
 rung *f*, negative Beschleunigung  
 (*Ballistics*).  
**retarded ignition** Spätzündung *f*.  
**retard spring** Sperrfeder *f* (*fuze*).  
**reticle** Strichplatte *f* (*Optics*).  
**reticle image** Leuchtkreuz *n* (*reflec-*  
*tor sight*).  
**reticule** *See* reticle.  
**retire** den Rückzug antreten, sich  
 zurückziehen.  
**retired** im Ruhestand, außer Dienst.  
**retirement** Rückmarsch *m*, Rückzug  
*m*, planmäßiger Rückzug *m* (*Tac*);  
 Ruhestand *m* (*from active service*).  
**retirement route** Rückzugslinie *f*,  
 Rückzugsstraße *f* (*Tac*).  
**retractable** einziehbar.  
**retractable landing gear** Einziehfahr-  
 gestell *n*, Einziehfahrwerk *n*, einzieh-  
 bares Fahrgestell (*Ap*).  
**retreading** Reifenerneuerung *f*,  
 Runderneuerung *f* (*MT*).  
**retreat** *n* Rückzug *m* (*Tac*); Abend-  
 Flaggenparade *f* (*service call*).

- retreat *v* zurückgehen, zurückweichen, sich zurückziehen.
- retriever boat Rettungsboot *n*, Bergungsboot *n*.
- retroactive rückwirkend.
- retrograde Rück-, rückläufig.
- retrograde march Rückmarsch *m*.
- retrograde movement Rückmarschbewegung *f*.
- return *n* Rückkehr *f*; Bericht *m* (*report*).
- return flight Rückflug *m* (*Avn*).
- return line Rückleitung *f*.
- reveille Wecken *n*.
- revenge *n* Rache *f*.
- reverse *n* Rückschlag *m* (*repulse*); Niederlage *f* (*defeat*); Unglück *n* (*misfortune*); Rückseite *f* (*opposite side*); Rückwärtsgang *m* (*MT*).
- reverse *v* umkehren.
- reverse idler gear shaft Rücklaufwelle *f* (*MT*).
- reverse movement Rückwärtsfahrt *f* (*MT*).
- reverse slope Hinterhang *m* (*Top*).
- reverse-slope position Hinterhangstellung *f*.
- reverse speed Rückwärtsgang *m* (*MT*).
- reversing gear Wendegetriebe *n*.
- revet bekleiden, verkleiden.
- revetment Bekleidung *f* (*Ft*).
- review *n* Besichtigung *f*, Parade *f*.
- revised neubearbeitet (*manuals*, etc.).
- revision neubearbeitete Auflage (*of a manual*, etc.).
- revolution Umdrehung *f* (*Mech*); Revolution *f* (*political*).
- revolutions per minute Umdrehungen per Minute; Motorendrehzahl *f*, Drehzahl *f*.
- revolve sich umdrehen.
- revolver Revolver *m* (*Small Arms*).
- revolver belt Revolvergurt *m*.
- revolving armored turret Panzerdrehurm *m* (*Ft*).
- revolving beacon light *See* revolving searchlight.
- revolving searchlight Drehlichtscheinwerfer *m* (*Avn*).
- revolving tank turret Panzerdrehurm *m* (*Tk*).
- revolving turret Drehurm *m*, Drehkuppel *f* (*Ap*, *Ft*, *Tk*).
- Reynolds number Reynoldszahl *f* (*Aerodynamics*).
- r-f *See* radio frequency.
- rheostat Schieberwiderstand *m*.
- rhub line Schief laufende *f*, Loxodrome *f* (*navigation*).
- rib Rippe *f*.
- ribbed guide Führungsleiste *f* (*breechblock*).
- ribbon Band *n*, Ordensband *n*.
- ribbon microphone Bandmikrophon *n*.
- ricochet *n* Abpraller *m*, Prallschuß *m*, Prellschuß *n*.
- ricochet *v* abprallen.
- ricochet fire Abprallerschießen *n*.
- ride *n* Fahrt *f* (*on vehicle*); Ritt *m* (*on animal*).
- ride *v* fahren (*on vehicle*); reiten (*on animal*).
- ridge Kamm *m*, Rücken *m*, Höhenrippe *f* (*Top*).
- ridge line Kammlinie *f*, Rückenlinie *f* (*Top*).
- ridge soaring Hangsegeln *n* (*gtider*).
- riding boots Reitstiefel *mpl*.
- riding horse Reitpferd *n*.
- rifle Gewehr *n* (*R*); Rohr *n* (*G*).
- rifle accessories Gewehrzubehör *n*.
- rifle ammunition Gewehrmunition *f*.
- rifle battalion Grenadierbataillon *n*, Schützenbataillon *n*.
- rifle bullet Gewehrgeschosß *n*.
- rifle butt Gewehrkolben *m*.
- rifle company Grenadierkompanie *f*, Schützenkompanie *f*.
- rifled gezogen (*Ord*).
- rifle fire Gewehrfeuer *n*, Schützenfeuer *n*.
- rifle grease Waffenfett *n*.
- rifle grenade Gewehrgranate *f*.
- rifle inspection Gewehrappell *m*.
- rifleman Schütze *m*, Gewehrscütze *m*, Gewehrträger *m*; Grenadier *m*, Füsilier *n* (*Inf rifleman*).
- rifle pit Schützenloch *n*, Schützenmulde *f*.
- rifle platoon Zug *m* (*Inf, Cav*); Schützenzug *m* (*Inf*); Reiterzug *m* (*H Cav*).
- rifle rack Gewehrstütze *f*, Gewehrmieke *f*, Gewehrmücke *f*.
- rifle range Schießstand *m*, Gewehr-schießstand *m*.
- rifle regiment Grenadierregiment *n*, Schützenregiment *n*.
- rifle scabbard Gewehrtragevorrichtung *f* (*Cav*).
- rifle shot Gewehrschuß *m*.
- rifle sling Gewehrriemen *m*.
- rifle squad Gruppe *f* (*Inf*).
- rifle stock Gewehrschaft *m*.

**rifle unit** Schützenverband *m.*  
**rifling** Drall *m (Ord)*.  
**rifling grooves** Drallzüge *mpl (Ord)*.  
**rigging band** Ballongurt *m (Bln)*.  
**right** recht, richtig; rechts (*to the right*).  
**right angle** rechter Winkel.  
**right bank** Rechtskurve *f (Avn)*;  
 rechtes Ufer (*of a stream*).  
**"Right, face!"** "Rechts, Um!"  
**right-hand thread** Rechtsgewinde *n (MT)*.  
**right-hand twist** Rechtsdrall *m (rifling)*.  
**right of way** Vorfahrt *f*, Vorfahrtsrecht *n*, Vorfahrtserlaubnis *f*.  
**right-of-way regulations** Vorfahrtregelung *f*.  
**"Right shoulder, arms!"** "Das Gewehr, über!"  
**rigid airship** starres Luftschiff.  
**rim** Felge *f (MT)*; Hülsenrand *m (of cartridge case)*.  
**rim band** Wulstband *n (MT)*.  
**rime ice** Reif *m*.  
**ring** *v* anläuten, rufen (*Tp*).  
**ring and bead sight** mechanisches Visier (*Ap*).  
**ring cowling** Ringverkleidung *f (Ap)*.  
**ring cradle** Jackenwiege *f (G)*.  
**ringer** Wecker *m (Tp)*.  
**ringing current** Rufstrom *m (Tp)*.  
**ring off** abrufen (*Tp*).  
**ring sight** Kreisvisier *n (Ord)*.  
**ringworm** Ringelflechte *f*, Ringflechte *f*.  
**riot** Aufruhr *m*.  
**rip** *n* Riß *m*.  
**rip** *v* reißen, aufreißen, abreißen, zerreißen.  
**rip cord** Abreißschnur *f*, Reißleine *f (Bln, Prcht)*.  
**rip panel** Reißbahn *f (Bln)*.  
**ripsaw** Schrotsäge *f*.  
**rise** *n* Bodenerhebung *f*, Anhöhe *f (Top)*.  
**river** Fluß *m*, Strom *m*.  
**river bed** Flußbett *n*.  
**river craft** Stromfahrzeug *n*.  
**river crossing** Flußübergang *m*.  
**river-crossing equipment** Übersetzmittel *npl*, Werkzeug für Behelfsbrückenbau.  
**river reconnaissance** Flußerkundung *f*.  
**river-width measuring instrument** Flußbreitenmesser *m*.

**rivet** *n* Niete *f*.  
**rivet** *v* nieten, vernieten.  
**riveted seam** Niet *m*.  
**riveter** Niethammer *m (tool)*.  
**riveting** Nietung *f*; Sprengnietung *f (with explosive rivets)*.  
**road** Straße *f*, Weg *m*.  
**roadbed** Bahnkörper *m*, Bettung *f (RR)*.  
**road bend** Wegebiegung *f*.  
**road block** Straßensperre *f*, Wegsperre *f*.  
**roadbound** straßengängig.  
**road capacity** Kapazität *f*, Aufnahmefähigkeit einer Straße.  
**road center** Straßenknotenpunkt *m (junction)*.  
**road clearance** Bodenfreiheit *f (MT)*.  
**road conditions** Straßenverhältnisse *npl*, Wegeverhältnisse *npl*.  
**road construction** Straßenbau *m*, Wegebau *m*.  
**road curve** Wegebiegung *f*.  
**road discipline** Straßenzucht *f*, Straßendisziplin *f*.  
**road ditch** Straßengraben *m*.  
**road fork** Straßengabel *f*.  
**road grader and tamper** Bodenverdichter *m (Engr)*.  
**road hole** Schlagloch *n (MT)*.  
**road intersection** Wegekreuzung *f*.  
**road jam** Marschstockung *f*.  
**road junction** Straßenspinne *f*, Spinne *f*, Straßenknotenpunkt *m*.  
**road metal** Schotter *m*.  
**road net** Straßennetz *n*, Wegenetz *n*.  
**road reconnaissance** Wegeerkundung *f*.  
**road roller** Straßenwalze *f*, Chausseewalze *f*.  
**road rule** Verkehrsregel *f*.  
**road screen** Straßentarnung *f (Cam)*.  
**road sign** Richtungsschild *n*.  
**road space** Marschlänge *f*, Marschtiefe *f (march column)*.  
**road surface** Straßendecke *f*.  
**road traction** Bodenhaftung *f (MT)*.  
**roadway** Fahrbahn *f*; Brückenbahn *f (Bdg)*.  
**roadway girder** Fahrbanträger *m (Bdg)*.  
**rock** *n* Fels *m (geology)*; Felsblock *m (boulder)*; Stein *m (stone)*.  
**rock-blasting** explosive Gesteinsprengmittel *n*.  
**rocker arm** Kipphebel *m (Mtr)*.  
**rocket** Rakete *f*.

- rocket-assisted take-off** Raketentstart *m* (*Avn.*).  
**rocket bomb** Raketenbombe *f* (*Avn.*).  
**rocketeer** *See* rocket gunner.  
**rocket gunner** Raketenschütze *m.*  
**rocket launcher** Raketenwurfmaschine *f*; Panzer-Raketenbüchse *f* (*AT*).  
**rocket mortar** Werfer *m*, Nebelwerfer *m.*  
**rocket projector** Raketenwurfmaschine *f.*  
**rocket propulsion** Raketenantrieb *m.*  
**rod** Stab *m.*  
**rod antenna** Stabantenne *f* (*Rad*).  
**roll** *n* Trommelwirbel *m*, Wirbel *m* (*drum*); Rolle *f* (*Avn.*); Stammrolle *f* (*list*); Schlingern *n* (*Nav, Avn.*).  
**roll** *v* rollen; anrollen (*along runway on take-off run*).  
**roll back** aufrollen (*Tac*).  
**roll by** vorbeierollen.  
**roll call** Appell *m.*  
**roller** Rolle *f*, Walze *f.*  
**roller bearing** Rollenlager *n.*  
**roller bumper** Abfangwalze *f*, Kletterwalze *f* (*MT*).  
**roll film** Rollfilm *m.*  
**roll-film camera** Filmkammer *f.*  
**rolling barrage** Feuerwalze *f.*  
**rolling kitchen** Feldküche *f*, Fahrküche *f.*  
**rolling mill** Walzwerk *n.*  
**rolling stock** rollendes Material (*RR*).  
**roll up** aufrollen (*Tac*).  
**roof** Dach *n.*  
**roof antenna** Dachantenne *f.*  
**roofing paper** Dachpappe *f.*  
**room** Zimmer *n* (*in a house*); Raum *m* (*space*).  
**root** Wurzel *f.*  
**rope** Seil *n*, Strick *m*, Schnur *f*, Leine *f*, Tau *n.*  
**rope ferry** Seilfähre *f*, Zugfähre *f.*  
**rope ladder** Strickleiter *f.*  
**rope lashing** Schnürbund *n*, Leinenbund *n* (*Engr*).  
**roster** Kommandierrolle *f.*  
**rotary engine** Umlaufmotor *m* (*Ap*).  
**rotary snowplow** Schneefräsmaschine *f.*  
**rotary sweeper** Aufrauhbürste *f* (*road construction*).  
**rotate** umlaufen, rotieren, sich drehen.  
**rotating band** Führungsring *m*, Führungsband *n* (*Am*).  
**rotating beacon** Drehlichtsignal *n.*  
**rotating crank** Drehkurbel *f.*  
**rotation** Drehbewegung *f* (*Ballistics*).  
**rotations per minute** Umdrehungszahl *f.*  
**rotor** Anker *m* (*Elec*).  
**rotor airplane** Drehflügelflugzeug *n.*  
**rotor-type valve** Drehschieber *m* (*Mech*).  
**rough ground** unebenes Gelände.  
**round** *n* Patrone *f* (*fixed Am*); Schuß *m* (*Am*); vollständiger Schuß (*complete round*).  
**round** *adj* rund.  
**roundhouse** Lokomotivschuppen *m* (*RR*).  
**round timber** Rundholz *n.*  
**rout** *n* wilde Flucht, regellose Flucht.  
**route** *n* Route *f*, Strecke *f*, Weg *m*, Straße *f.*  
**route** *v* leiten, regeln.  
**route column** Marschkolonne *f* (*MT*).  
**route formation** gelöste Flugordnung (*Avn*).  
**route march** Marschieren ohne Tritt.  
**route of advance** Vormarschstraße *f.*  
**route of approach** Anmarschstraße *f*, Anmarschweg *m*, Annäherungsweg *m.*  
**route of march** Marschweg *m.*  
**route reconnaissance** Straßenaufklärung *f.*  
**route step** Marschieren ohne Tritt.  
**"Route step, march!"** "Ohne Tritt, Marsch!"  
**routine message** gewöhnliche Meldung.  
**routine order** Dienstbefehl *m.*  
**routine radio message** Betriebsfunkspruch *m.*  
**roving gun** Arbeitsgeschütz *n* (*Arty*).  
**rowboat** Ruderboot *n.*  
**rpm** Umdr./Min.; U/Min. (*Umdrehungen per Minute*).  
**rub** reiben.  
**rubber** Gummi *m-n*, Kautschuk *m*; Radiergummi *m* (*eraser*).  
**rubber band** Gummiband *n.*  
**rubber block** Gummipolster *n* (*caterpillar track*).  
**rubber cable** Gummikabel *n* (*Trp*).  
**rubber coating** Gummierung *f.*  
**rubberized material** Gummistoff *m.*  
**rubber-tired wheel** Gummimirad *n.*  
**rubber track** Gummigleiskette *f* (*Tk*).  
**rubber truncheon** Gummiknüppel *m.*

**rubble** Steinschlag *m*.  
**rucksack** Rucksack *m*.  
**rudder** Seitenruder *n* (*Ap*); Steuer-  
 ruder *n* (*Nav*).  
**rudder assembly** Seitenleitwerk *n*  
 (*Ap*).  
**rudder lobe** Steuersack *m* (*Bln*).  
**ruffles** gedämpfter Trommelwirbel.  
**rule** Regel *f*, Vorschrift *f*, Ordnung  
*f*.  
**Rules of Land Warfare** Landkriegs-  
 ordnung *f*.  
**rules of war** Kriegsrecht *n*.  
**rumor** Gerücht *n*.  
**run** *n* Lauf *m*, Gang *m* (*Mech*);  
 waagerechter Anflug (*Avn*).  
**run** *v* rennen, laufen; fahren, rollen  
 (*vehicles*); laufen (*Mech*); führen  
 (*drive, manage*).  
**run aground** auflaufen, auffahren,  
 auf den Grund laufen.

**runner** Fußmelder *m*, Läufer *m*,  
 Meldeläufer *m* (*messenger*); Kufe *f*  
 (*sled*).  
**runner surface** Lauffläche *f* (*sled*).  
**running board** Trittbrett *n* (*MT*).  
**running fight** laufendes Gefecht.  
**running gear** Fahrwerk *n*, Laufwerk  
*n*, Räderwerk *n* (*MT, Tk*).  
**running light** Seitenlicht *n*, Positions-  
 licht *n* (*Ap*).  
**runway** Laufbahn *f*, Startbahn *f*,  
 Landebahn *f*, Ablaufbahn *f* (*Adrm*).  
**runway localizer beacon** Lande-  
 funkfeuer *n* (*Rad*).  
**rupture** Bruch *m*, Riß *m*.  
**rural police** Gendarmerie *f*.  
**ruse** Kriegslist *f* (*Tac*).  
**rush** *v* erstürmen, vorprellen (*Tac*).  
 by rushes sprungweise.  
**rust** Rost *m*.  
**rusty** rostig, verrostet.  
**rut** Fahrrinne *f*, Spur *f*.

## S

**saber** Säbel *m*.  
**sabotage** Sabotage *f*.  
**saboteur** Saboteur *m*.  
**saddle** Sattel *m* (*harness*) (*Top*);  
 Bergjoch *n* (*Top*).  
**saddlebag** Packtasche *f*.  
**saddle blanket** Woilach *m*.  
**saddle cover** Satteltracht *f*, Tracht *f*  
 (*for pack saddle*).  
**saddle covering** Sattelsbekleidung *f*.  
**saddle pad** Trachtenkissen *n*, Sattel-  
 kissen *n*.  
**saddler** Sattler *m*.  
**saddletree** Sattelbaum *m* (*harness*).  
**safe** gesichert, sicher.  
 put at safe sichern (*a pistol,*  
*etc.*).  
**safe altitude** Sicherheitshöhe *f* (*Avn*).  
**safe-conduct** Passierschein *m*.  
**safeguard** Schutzschein *m* (*docu-*  
*ment*); Schutzwache *f* (*guard*).  
**safety** Sicherung *f* (*Small Arms*).  
**safety angle** Erhöhung einschließlich  
 der Sicherheitsteilstriche (*overhead*  
*firing*).  
**safety area** Sicherheitszone *f* (*Arty*).  
**safety belt** Anschnallgurt *m* (*Avn*).

**safety cap** Sicherungskappe *f* (*hand*  
*grenade*).  
**safety catch** Sperrklinke *f* (*Mech*).  
**safety device** Sicherungsvorrichtung  
*f*; Sicherungskappe *f* (*fuze*).  
**safety factor** Sicherheitskoeffizient *m*.  
**safety fuze** Leitfeuer *n*, Zeitzünd-  
 schnur *f* (*Engr*).  
**safety glass** Sicherheitsglas *n*.  
**safety lever** Sicherungshebel *m*  
 (*pistol*).  
**safety limit** Grenze des Sicherheits-  
 bereiches (*practice firing*).  
**safety lock** Sicherung *f* (*fuze*).  
**safety measure** Sicherheitsmaßnahme  
*f*.  
**safety officer** Sicherheitsoffizier *m*.  
**safety of operation** Betriebssicher-  
 heit *f* (*Mech*).  
**safety pin** Sicherungsvorstecker *m*,  
 Vorstecker *m* (*bombs, mines, etc.*);  
 Sicherungsstift *m* (*fuze*); Sicher-  
 heitsnadel *f* (*Clo*).  
**safety pointing observer** Sicherheits-  
 unteroffizier *m* (*practice firing*).  
**safety regulations** Sicherheitsbestim-  
 mungen *fpl*.

**safety spark gap** Sicherheitsfunkenstrecke *f* (*magneto ignition*).  
**safety wire** Sicherheitsdraht *m* (*Ord*).  
**safety zone** gedeckter Raum (*firing*).  
**sag** Durchhang *m*.  
**sailor** Matrose *m*, Seemann *m*.  
**sailplane** Segelflugzeug *n*, Segelflieger *m* (*Avn*).  
**sales article** Marketenderware *f* (*at PX*).  
**salient** Frontvorsprung *m*, Vorsprung *m*, Kniestellung *f*, Knie *n*, Ausbuchtung *f* (*Tac*); ausspringender Winkel (*Ft*).  
**sally** Ausfall *m* (*Tac*).  
**salt** Salz *n*.  
**salt-peter** Salpeter *m*.  
**salt tablet** Kochsalztablette *f*.  
**salt-water resistant** seewasserbeständig.  
**salute** *n* Ehrenbezeugung *f*; Gruß *m* (*hand salute*); Salut *m* (*G*).  
**salute** *v* Ehrenbezeugung erweisen, grüßen.  
**saluting distance** Grußweite *f*.  
**saluting gun** Salutgeschütz *n*.  
**salvage** *n* Bergung *f*, Bergen *n*.  
**salvage** *v* sammeln, bergen.  
**salvage collecting** Sammeltätigkeit *f*.  
**salvage collecting service** Bergedienst *m*.  
**salvage dump** Gerätsammelstelle *f*; Beutestelle *f* (*for enemy matériel*).  
**salvage service** Sammelwesen *n*.  
**salvage vessel** Bergungsschiff *n*.  
**salvo** Lage *f* (*pieces fire in succession*); Salve *f* (*pieces fire simultaneously*).  
**salvo fire** Lagenfeuer *n*.  
**salvo release** Massenabwurf *m*, Schüttwurf *m* (*bombing*).  
**Sam Browne belt** Leibgurt mit Schulterriemen.  
**sandbag** Sandsack *m* (*Ft*).  
**sandpaper** Sandpapier *n*.  
**sand pit** Sandgrube *f*.  
**sand table** Sandkasten *m* (*Tng*).  
**sand-table exercise** Sandkastenspiel *n* (*Tng*).  
**sand-table instruction** Sandkastenunterricht *m* (*Tng*).  
**sanitary** sanitär, gesundheitlich, Gesundheits-.  
**Sanitary Corps** Gesundheitsdienst *m*.  
**sanitary inspector** Sanitätsinspekteur *m*.

**sanitary survey** Erkundung der hygienischen Verhältnisse eines Gebietes.  
**sap** Sappe *f* (*Ft*).  
**sap end** See saphead.  
**saphead** Sappenkopf *m*, Grabenkopf *m* (*Ft*).  
**saturation** Sättigung *f* (*Met*).  
**sausage** Wurst *f*.  
**saw** Säge *f*.  
**sawhorse ramp obstacle** Rampensperre *f* (*Engr*).  
**sawmill** Sägewerk *n*.  
**scabbard** Scheide *f* (*saber, bayonet*); Futteral *n* (*saber*); Tragevorrichtung *f* (*R*).  
**scaffold** Baugerüst *n*, Gerüst *n*.  
**scale** Skala *f*, Einteilung *f*; Maßstab *m* (*proportion*); Lineal *n* (*ruler*).  
**according to scale** maßstabgerecht.  
**scale disk** Skalenscheibe *f* (*Rad.*)  
**scalp** Kopfhaut *f*.  
**scar** Narbe *f*.  
**scarp** Böschung *f* (*Top*).  
**scatter bomb** Streubrandbombe *f*.  
**scattered** heiter (*Met*).  
**scattering of fire** Zersplitterung des Feuers (*Arty*).  
**schedule** Zeittafel *f*.  
**scheduled maintenance** regelmäßig durchgeführte Instandsetzung.  
**schedule fire** vorbereitetes Feuer (*Arty*).  
**scheme** Plan *m*.  
**scheme of maneuver** Gefechtsplan *m*, Operationsplan *m*.  
**school** Schule *f*.  
**scoop** Schöpfeimer *m* (*excavator*).  
**scorched earth tactics** Brand- und Asche-Taktik *f*.  
**score** *n* Treffergebnis *n* (*firing or bombing*).  
**score** *v* Treffer erzielen, Treffer verzeichnen (*to score hits*).  
**score book** Schießbuch *n*.  
**scotch tape** Klebestreifen *m*.  
**scour** Auskolkung *f*, Kolk *m*, Furche *f* (*in river bed*).  
**scout** *n* Späher *m*, Erkunder *m*.  
**scout** *v* spähen, erkunden, aufklären (*Tac*); aufklären (*Nav, Avn*).  
**scout bomber** Seeaufklärer *m*.  
**scout car** Spähwagen *m*; leichter Panzerspähwagen (*Armd*).  
**scout car platoon** Aufklärungszug *m*.  
**scouting party** Spährtrupp *m*.

- scouting raid** Erkundungsvorstoß *m*, Spähtruppvorstoß *m*.  
**scout vehicle** Erkundungsfahrzeug *n*.  
**scrapper** Kratze *f* (*Engr*).  
**scrap metal** Altmetall *n*.  
**screen** *n* Schleier *m*, Aufklärungsschleier *m*, Sicherungsschleier *m* (*Tac*); Maske *f* (*Cam*); Drahtnetz *n* (*wire*); Sieb *n* (*sifter*).  
**screen** *v* verschleiern (*Tac*).  
**screen grid** Schirmgitter *n* (*Rad*).  
**screen-grid tube** Schirmgitterröhre *f* (*Rad*).  
**screening** Tarnung *f*, Verschleierung *f* (*Cam*); Vernebelung *f* (*smoke*).  
**screening agent** Nebelstoff *m* (*CWS*).  
**screening force** Verschleierungsabteilung *f* (*Tac*).  
**screening smoke** künstlicher Nebel (*CWS*).  
**screw** Schraube *f*.  
**screwdriver** Schraubenzieher *m*.  
**screw pitch gage** Gewindeschablone *f*.  
**scriber** Reißnadel *f*.  
**scud roll** Böenkragen *m* (*Met*).  
**sculling** Wriggeln *n*.  
**sea** See *f*, Meer *n*.  
**seacoast** Küste *f*, Meeresküste *f*.  
**seacoast gun** Küstengeschütz *n*.  
**seal** *n* Siegel *n*, Stempel *m*.  
**seal** *v* dichten (*Mech*); siegeln, versiegeln (*documents, etc.*).  
**sealed orders** versiegelte Anordnung, versiegelter Befehl.  
**sea level** Meeresspiegel *m*, Meereshöhe *f*.  
**sealing band** Dichtlinie *f* (*gas mask*).  
**sealing frame** Dichtrahmen *m* (*gas mask*).  
**sealing pitch** Pech *n*.  
**seaman** Matrose *m* (*apprentice seaman*).  
**seaman first class** Matrosenobergefreiter *m*; Matrosenhauptgefreiter *m* (*highest rated, with 4½ years seniority*).  
**seaman second class** Matrosengefreiter *m*.  
**sea mile** See nautical mile.  
**seaplane** Seeflugzeug *n*, Wasserflugzeug *n*, Seeflieger *m*.  
**seaplane base** Seefliegerhorst *m*.  
**seaplane tender** Flugzeugmutterstift *n*, Flugzeugtender *m*.  
**sear** Abzugsstollen *m* (*R*); Abzugstange *f* (*pistol*); Spannstück *n* (*G*).  
**search** *v* suchen, absuchen, durchsuchen.  
**searching and traversing fire** Breitenfeuer mit Tiefenfeuer (*MG*).  
**searching fire** Tiefenfeuer *n* (*MG*).  
**searching sector** Beobachtungsraum *m*, Lufttraumausschnitt *m* (*AAA*).  
**searchlight** Scheinwerfer *m*.  
**searchlight battalion** Scheinwerferabteilung *f* (*AAA*).  
**searchlight battery** Scheinwerferbatterie *f*.  
**searchlight station** Scheinwerferstellung *f* (*AAA*).  
**search patrol method** Luftabwehr durch Jagdpatrouillen (*Avn*).  
**sea rescue airplane** Seenotflugzeug *n*.  
**sear nose** Abzugsstollen *m* (*R*).  
**sear spring** Abzugsfeder *f* (*R*).  
**seat** Sitz *m*; Sattelsitz *m* (*saddle*).  
**seating of projectile** Geschoßführung *f* (*Ballistics*).  
**seat pack parachute** Sitzfallschirm *m*.  
**seat strap** Sitzriemen *m* (*saddle*).  
**seat-type parachute** Sitzfallschirm *m*.  
**secant** Schnittlinie *f*.  
**second** Sekunde *f* (*time*); an zweiter Stelle, zweit (*in order*).  
**secondary air** Nebenluft *f* (*Mtr*).  
**secondary attack** Nebenangriff *m*.  
**secondary circuit** Nebenstromkreis *m*, Sekundärkreis *m* (*Rad*).  
**secondary current** Sekundärstrom *m* (*Rad*).  
**secondary effort** Nebenangriff *m* (*Tac*).  
**secondary objective** Ausweichziel *n* (*bombing*).  
**secondary operations** Nebenoperationen *fpl* (*Tac*).  
**second-in-command** stellvertretender Führer.  
**second lieutenant** Leutnant *m*; Panzerleutnant *m* (*Armd Comd*); Leutnant der Flieger (*Luftwaffe*); Assistenzarzt *m* (*Med*); Veterinär *m* (*Vet*).  
**secrecy** Geheimhaltung *f*, Verschwiegenheit *f*.  
**secret** *n* Geheimnis *n*.  
**secret** *adj* geheim.  
**secretary** Sekretär *m*, Sekretärin *f*.  
**Secretary of War** Kriegsminister *m* (*USA*).  
**secret code** Geheimschlüssel *m*.  
**secret text** verschlüsselter Text, geschlüsselter Text, Geheimtext *m*.



- section** Staffel *f* (*Arty, Cav*); Halb-  
zug *m*, MG-Halbzug *m* (*of MG pla-  
toon*); Gruppe *f* (*Cav*); Granatwer-  
fergruppe *f* (*Mort section*); Abtei-  
lung *f* (*Adm department*); Schnitt  
*m* (*cut or sectional view*); Brücken-  
glied *n* (*Bdg*); Zelle *f* (*Ap*).
- sectional antenna mast** Steckmast *m*  
(*Rad*).
- sectional liner** geteiltes Seelenrohr  
(*G*).
- section leader** Gruppenführer *m*  
(*Cav*); Staffelführer *m* (*Cav MG  
section*); Halbzugführer *m* (*MG sec-  
tion*).
- section personnel** Staffeltrupp *m*  
(*Cav MG section*).
- section security officer** Offizier vom  
Ortsdienst.
- sector** Abschnitt *m*, Streifen *m*, Raum  
*m* (*Tac*).
- sector boundary** Abschnittsgrenze *f*.
- sector of fire** Beobachtungs- und  
Wirkungsstreifen *m*, Zielraum *m*,  
Zielabschnitt *m* (*Small Arms*).
- sector reserve** Abschnittsreserve *f*.
- security** Sicherung *f* (*Tac*).
- security detachment** Sicherung *f*.
- security measure** Sicherungsmaß-  
nahme *f*.
- security mission** Sicherungsauftrag  
*m* (*Tac*).
- security on the march** Marschsiche-  
rung *f*.
- security patrol(s)** Sicherer *mpl* (*Tac*).
- sedative** *n* beruhigendes Mittel.
- sedition** Aufruhr *f*, Aufstand *m*;  
Meuterei *f* (*mutiny*).
- segregate** absondern.
- seize** sich festfressen (*piston*) (*Mtr*).
- seizure** Festnahme *f* (*arrest*); Ein-  
nahme *f* (*of a locality*); Beschlagn-  
ahme *f* (*confiscation*).
- selectee** Ausgehobener *m*.
- Selective Service Act** Wehrpflicht-  
gesetz *n* (*USA*).
- selectivity** Trennschärfe *f* (*Rad*).
- selector** Wähler *m* (*switchboard  
mechanism*).
- selector disk** Wahlscheibe *f* (*switch-  
board mechanism*).
- selector switch** Umschalter *m* (*Elec*);  
Ausleseknopf *m* (*aircraft armament  
control*).
- self-destroying fuze** Zerlegerzünder  
*m* (*AA Am*).
- self-exciting** selbsterregend (*Rad*).
- self-government** Selbstverwaltung *f*  
(*PW*).
- self-induction** Selbstinduktion *f* (*Elec*).
- self-induction coil** Selbstinduktions-  
spule *f* (*Elec*).
- self-loading pistol** Selbstladepistole *f*.
- self-loading rifle** Selbstladegewehr *n*,  
Selbstlader *m*.
- self-loading weapon** Selbstladewaffe *f*.
- self-locking differential gear** selbst-  
sperrendes Ausgleichgetriebe (*MT*).
- self-mutilation** Selbstverstümmelung *f*.
- self-propelled** auf Selbstfahrlafette.
- self-propelled gun** Geschütz auf  
Selbstfahrlafette.
- self-propelled mount** Selbstfahrla-  
fette *f*.
- self-propulsion** Selbstantrieb *m*.
- self-sealing** selbstdichtend.
- self-seal tank** geschützter Behälter.
- semaphore flag** Winkflagge *f*.
- semiautomatic** Selbstlade-, halbauto-  
matisch.
- semiautomatic fire** Einzelfeuer *n*.
- semiautomatic rifle** Selbstladegewehr *n*.
- semiautomatic weapon** Selbstlade-  
waffe *f*.
- semicantilever** halbfreitragend.
- semifixed cartridge** Hülsenkartusche *f*.
- semiflat-base rim** Halbflachbettfelge  
*f*, Halbflachfelge *f* (*MT*).
- semihigh-wing monoplane** Schulter-  
decker *m*.
- semi-motorized** teilmotorisiert.
- semiparabolic truss** Halbparabel-  
Fachwerkträger *m* (*Bdg*).
- semirigid airship** halbstarres Luft-  
schiff.
- semi-smokeless** rauchschwach.
- semitrailer** Sattelschlepper *m* (*MT*).
- send** schicken, senden; aufgeben (*a  
telegram, etc.*); funken, senden  
(*Rad*); tasten (*key Rad*).
- sending key** Taste *f* (*Tg*); Druck-  
taster *m* (*Sig lamp*).
- senior** Rangältester *m*; Dienstältester  
*m*.
- seniority** Dienstalter *n*; Rangdienst-  
alter *n* (*age-in-grade*).
- senior officer** Rangältester *m*.
- senior pilot** Flugzeugführer mit über  
fünf Dienstjahren.
- sense** *n* Sinn *m*.
- sense** *v* die Abweichung der Schüsse  
vom Ziel beobachten (*Gunnery*).
- sense of direction** Ortsgedächtnis *n*.

sensing Schußbeobachtung *f* (*Arty*);  
Seitenbestimmung *f* (*Rad Direction Finding*).

sensing antenna Hilfsantenne *f* (*Rad direction finder*).

sensitive empfindlich; stoßempfindlich (*to shock*); lichtempfindlich (*to light*).

sensitive altimeter Feinhöhenmesser *m* (*Ap*).

sentence of confinement Freiheitsstrafe *f*.

sentence of confinement to a penitentiary Zuchthausstrafe *f*.

sentence of confinement to a prison Gefängnisstrafe *f*.

sentry Posten *m*, Wachposten *m*.

sentry box Schilderhaus *n*.

separate-loading ammunition getrennte Munition, Kartuschmunition *f*.

separator Scheider *m* (*storage battery*).

sequence of events Verlauf *m* (*Tac*).

sergeant Unteroffizier *m*.

sergeant major *See* regimental sergeant major.

sergeant of the guard dienstältester Unteroffizier der Wache (*interior guard*).

serial number laufende Nummer.

series circuit Kreisleitung *f* (*Elec*).

series connection Hauptschlußschaltung *f*, Hintereinanderschaltung *f*, Reihenschaltung *f* (*Elec*).

series motor Hauptschlußmotor *m* (*Elec*).

series-parallel connection Gruppenschaltung *f* (*Elec*).

serious casualty Schwerverwundeter *m*.

serum ,Serum *n*.

service *n* Dienst *m*; Wartung *f* (*maintenance*).

service *v* warten (*Ap, MT*).

service cap Schirmmütze *f*.

service ceiling Dienstgipfelhöhe *f*, Volltraghöhe *f* (*Avn*).

service coat Feldbluse *f*.

service color Waffenfarbe *f*.

Service Command Wehrkreis *m*.

service commander Wehrkreisbefehlshaber *m*, kommandierender General eines Wehrkreises.

service company Nachschub- und Instandhaltungskompanie *f* (*USA*).

service gas mask Dienstmaske *f*.

service manual Dienstvorschrift *f*.

service of the piece Geschützbedienung *f*, Bedienung *f*.

service of the piece drill Geschütz-exerzieren *n*.

service personnel Bodenpersonal *n* (*Avn*).

service pilot Transportflieger *m*.

service practice Ausbildungsschießen *n* (*Arty*).

service record Wehrstammbuch *n*.

service regulation Dienstvorschrift *f*.

Services of Supply *See* Army Service Forces.

service status Wehrdienstverhältnis *n*.

service stripe Ärmelborte für je drei Dienstjahre (*USA*).

service troop Nachschub- und Instandhaltungsschwadron eines Kavallerieregiments (*USA*).

service uniform Dienstanzug *m*.

service with troops Truppendienst *m*, Dienst bei der Truppe.

servicing Wartung *f*.

servo action Servowirkung *f* (*servo brake*) (*MT*).

servo control Hilfsvorrichtung *f*, Servomotor *m*, Trimmklappe *f* (*Ap*).

servo tab Trimmklappe *f* (*Ap*).

sesquiplane Anderthalbdecker *m*, Ein-einhalbdecker *m* (*Ap*).

set *v* einstellen, verstellen (*adjust*); setzen, stellen (*place*).

setback Rückstoß *m* (*Tech*); Rückschlag *m* (*Tac*).

set-forward point Vorhaltepunkt *m* (*Gunnery*).

setscrew Klemmschraube *f*, Grenzschraube *f*.

setting Einstellung *f* (*adjusting*); Ablesung *f* (*reading*).

setting-up exercise Freiübung *f*.

sextant Sextant *m*.

shackle Schäkel *m* (*chain*); Federlasche *f* (*vehicle spring*); Tragvorrichtung *f* (*Ap bomb rack*).

shadow Schatten *m*.

shadow effect Schattenwirkung *f* (*Cam*).

shaft Welle *f* (*Mech*); Schacht *m* (*mining*); Deichsel *f* (*wagon*).

shallow seicht (*water*); flach (*container*).

shallow trench Kriechgraben *m*.

sham battle Scheingefecht *n*.

shank Ankerrute *f* (*of an anchor*).

shape Form *f*, Gestalt *f*.

- sharp scharf (*blade*); spitz (*point*).  
 sharpen schärfen; schleifen (*grind*);  
 wetzen, abziehen (*hone*); spitzen, zu-  
 spitzen (*a point*).  
 sharpness Schärfe *f*.  
 sharpness of resonance Abstimm-  
 schärfe *f* (*Rad*).  
 sharpshooter Scharfschütze *m*.  
 sharp turn kurze Kehrtwendung,  
 Turn *m* (*Avn*).  
 shatter splintern, zersplittern.  
 shatterproof glass splittersicheres  
 Glas, Sicherheitsglas *n*.  
 shaving cream Rasiercreme *f*.  
 shaving soap Rasierseife *f*.  
 sheaf Garbe *f* (*Ballistics*).  
 sheaf of fire Feuergarbe *f*, Geschoß-  
 garbe *f*, Schußgarbe *f*.  
 shear *n* Abscheren *n*, Abscherung *f*.  
 shear lashing Kreuzbund *m* (*for dia-*  
*gonal timbers*).  
 shears Schere *f* (*Inst*).  
 shear strength Scherfestigkeit *f*.  
 shear stress Scherspannung *f*.  
 shear wire Scherdraht *m* (*fuze*).  
 shed Schuppen *m*.  
 sheet Bogen *m*, Blatt *n*, (*paper*);  
 Bettuch *n*, Leintuch *n* (*bed*); Blech  
*n* (*metal*); Schicht *f* (*coating or*  
*layer*); Kartenblatt *n* (*map*).  
 sheet metal Blech *n*.  
 sheet-metal case Eisenblechgehäuse  
*n*, Blechgehäuse *n* (*Rad*).  
 sheet steel Stahlblech *n*.  
 shell *n* Granate *f* (*Am*); Zünderhal-  
 ter *m* (*blasting cap*); Hülse *f*  
 (*casing*).  
 shell *v* mit Artillerie beschießen,  
 unter Artilleriefeuern nehmen, mit  
 Artilleriefeuern belegen.  
 shellac Schellack *m*.  
 shell case Granathülse *f* (*Am*).  
 shell cavity Geschoßhöhle *f* (*Am*).  
 shell crater Granatrichter *m*.  
 shell filler Granatfüllung *f* (*Am*).  
 shell fragment Sprengstück *n*.  
 shell hoist Munitionsaufzug *m*.  
 shell hole Granatloch *n*.  
 shellproof bombensicher (*heavy*);  
 schußsicher (*light*).  
 shellproof cover bombensichere  
 Deckung (*heavy*), schußsichere  
 Deckung (*light*) (*Ft*).  
 shellshock See battle fatigue.  
 shell splinter Granatsplitter *m*.  
 shell wave Kopfwelle *f* (*Ballistics*).  
 shelter Deckung *f* (*cover*); Unter-  
 stand *m*, Schutzraum *m* (*Ft*); Un-  
 terkunft *f* (*billets*); Luftschutzraum  
*m* (*air raid*).  
 shelter area Unterkunftsbezirk *m*,  
 Unterkunftsraum *m*.  
 shelter half Zeltbahn *f*.  
 sheltering Unterbringung *f*.  
 shelter tent Zelt *n*.  
 shield Schild *m*, Brustschild *m*,  
 Schutzschild *m* (*G*).  
 shielding Abschirmung *f* (*Rad*).  
 shield support Schildstütze *f* (*G*).  
 shift *n* Schicht *f* (*of workmen*);  
 Feuerverlegen *n* (*of fire*).  
 shift *v* schalten (*MT*); verlegen,  
 verschieben, versetzen (*move*).  
 shifter fork Schaltgabel *f* (*MT*).  
 shift rail Schaltstange *f* (*MT*).  
 shim Lamelle *f* (*Meck*); Futterholz *n*  
 (*Engr*).  
 shimmying Flattern *n* (*MT*).  
 shin Schienbein *n*.  
 shine *v* leuchten, glänzen (*glisten*);  
 putzen (*to polish*).  
 ship Schiff *n*.  
 ship-based antiaircraft artillery  
 Schiffsfak *f*.  
 shipboard airplane Bordflugzeug *n*.  
 shipboard antiaircraft artillery Bord-  
 flak *f* (*Nav*).  
 shipboard reconnaissance airplane  
 Bordaufklärer *m*.  
 shipbuilding Schiffbau *m*.  
 shipbuilding yard Schiffswerft *f*,  
 Schiffbauwerft *f*.  
 ship concentration Schiffsansamm-  
 lung *f*.  
 shipment Lieferung *f*, Sendung *f*,  
 Versand *m*.  
 shipment-safe fuze transportsicherer  
 Zünder (*Am*).  
 shipping Schifffahrt *f*, Schiffswesen *n*  
 (*Nav*).  
 shipping ticket Lieferschein *m*.  
 shipwreck Schiffbruch *m*.  
 shipyard Werft *f*, Schiffswerft *f*.  
 shipyard installation Werftanlage *f*.  
 shirt Hemd *n*.  
 shoals Untiefen *pl*.  
 shock Stoß *m*; Schock *m* (*Med*);  
 Schlag *m* (*Elec*).  
 shock absorber Stoßdämpfer *m* (*MT*).  
 shock-absorbing strut Federbein *n*  
 (*Ap*).  
 shock power Stoßkraft *f*.  
 shock strut Flugzeughin *n* (*Ap*).

**shock troops** Stoßtruppen *fpl.*  
**shoe** Schuh *m* (*Clo, Tech*); Decke *f* (*tire*); Kettenglied *n* (*Trac*); Backe *f*, Klotz *m* (*brake*); Hufeisen *n* (*of horse*).  
**shoe brake** Backenbremse *f* (*MT*).  
**shoeing** Hufbeschlag *m* (*horse*).  
**shoelace** Schnürsenkel *m*.  
**shoot** schießen, feuern.  
**shoot down** abschießen.  
**shooting gallery** Schießhalle *f*, gedeckte Bahn.  
**shop** Werkstatt *f* (*Tech*); Laden *m* (*store*).  
**shop foreman** Werkmeister *m*.  
**shore** Ufer *n* (*bank*); Küste *f* (*coast*); Strand *m* (*beach*); Land *n* (*land*).  
**shore anchor line** Landankertau *n*.  
**shore battery** Küstenbatterie *f* (*Arty*).  
**shore sill** Uferbalken *m* (*Bdg*).  
**shoreward ponton** Landfahrzeug *n*.  
**shoreward side** Landbord *m*.  
**short** *n* Kurzschuß *m* (*Gunnery*); Kurzschuß *m* (*Elec*).  
**short** *adj* kurz.  
**shortage** Fehlbestand *m*.  
**short circuit** Kurzschluß *m* (*Elec*).  
**short range** nächste Entfernung (*up to 100 meters*); nahe Entfernung (*up to 400 meters*).  
**shorts** kurze Unterhose (*Clo*).  
**short wave** Kurzwelle *f* (*Rad*).  
**short-wave switch** Wellenstufenschalter *m* (*Rad*).  
**short-wave transmitter** Kurzwellensender *m*.  
**shot** *n* Schuß *m* (*discharge of fire-arms*); Schrot *m* (*for shotgun*); Vollgeschoß *n* (*solid projectile*).  
**shot group** Zieldreieck *n* (*marksman-ship Tng*); Einschlagsgruppe *f* (*Arty*).  
**shotgun** Flinte *f*, Schrotgewehr *n*.  
**shotgun shell** Schrotpatrone *f*.  
**shot pattern** *See* **shot group**.  
**shoulder** *n* Schulter *f*; Sommerweg *m* (*of road*).  
**shoulder** *v* schultern (*rifle, etc.*).  
**shoulder arms** das Gewehr übernehmen.  
**shoulder blade** Schulterblatt *n*.  
**shoulder loop** Schulterstück *n* (*officers*), Schulterklappe *f* (*enlisted men, Ger*).  
**shoulder piece** Schulterstück *n* (*MG*).

**shoulder stock** Schulterstütze *f* (*MG*).  
**shoulder strap** Schultergurt *m* (*gas mask carrier*). *See also* **shoulder loop**.  
**shovel** Schaufel *f*, Schippe *f* (*hand*); Bagger *m*, Löffelbagger *m* (*power*); Spaten *m* (*spade*).  
**shower** Regenschauer *m*, Regenguß *m* (*Met*).  
**shower bath** Duschanlage *f*.  
**shower-bath truck** Badewagen *m*.  
**shrapnel** Schrapnell *n* (*Am*).  
**shrapnel ball** Schrapnellkugel *f* (*Am*).  
**shroud line** Fangleine *f* (*Prcht*).  
**shrubbery screen** Strauchmaske *f* (*Cam*).  
**shunt** Nebenschluß *m* (*Elec*).  
**shunt motor** Nebenschlußmotor *m* (*Elec*).  
**shut-off valve** Abstellhahn *m*.  
**shutter** Weckerfallklappe *f* (*Tp*); Blende *f* (*Tk, searchlight, camera*).  
**shutter cover** Blendabdeckung *f* (*Tk*).  
**shutter lever** Blendenhebel *m* (*searchlight*).  
**shuttle traffic** Pendelverkehr *m*.  
**sick** krank.  
**sick bay** Schiffslazarett *n* (*Nav*).  
**sick call** Krankenappell *m*.  
**go on sick call** sich krank melden.  
**sick leave** Krankenturlaub *m*.  
**sick report book** Krankenmeldebuch *n*, Krankentagebuch *n*.  
**side** Seite *f*.  
**sidecar** Beiwagen *m*, Seitenwagen *m*.  
**sidecar motorcycle** Beiwagenkrad *n*, Beiwagenmaschine *f*.  
**sidecar rider** Beifahrer *m* (*Mtel*).  
**side door** Seitenklappe *f* (*Tk*).  
**sidelap** seitliche Überdeckung (*aerial Photo*).  
**side-loading ramp** Seitenrampe *f*.  
**side of receiver** Kastenwand *f* (*MG*).  
**side outrigger** Seitenholm *m* (*AA gun*).  
**side plate** Lafettenwand *f* (*G car-riage*).  
**siderail** Rödelsbalken *m* (*Bdg*).  
**siderail clamp** Rödelszange *f* (*Bdg*).  
**side slip** seitliches Abrutschen (*Avn*).  
**side spillway** Umlauf *m* (*dam*).  
**side spray** seitlicher Sprengkegel (*air burst*).  
**side street** Nebenstraße *f*, Seitenstraße *f*.

**sidetone circuit** Mithöreinrichtung *f* (*Rad, Tp*).  
**side view** Seitenansicht *f*.  
**side view flight** Vorbeiflug *m* (*AA*).  
**sidewise-striking projectile** Bauchtreffer *m*.  
**siding** Ausweichgleis *n*, Ausweichstelle *f*, Nebengleis *n*, Überholungs-gleis *f* (*for passing*) (*RR*).  
**siege** Belagerung *f*.  
**siege warfare** Festungskrieg *m*.  
**Siegfried Line** *See* West Wall.  
**sight *n*** Visier *n*, Zielgerät *n* (*Ord*); Gesichtssinn *m* (*sense*).  
**sight *v*** visieren, anvisieren; zielen, anzielen (*aim*); anrichten (*point*); erblicken (*see*).  
**sight adjustment rod** Aufsatzstange *f* (*G*).  
**sight assembly** Visiereinrichtung *f*.  
**sight base** Visierfuß *m*.  
**sight bracket** Visierträger *m*, Aufsatz-träger *m* (*Ord*).  
**sight defilade** Sichtdeckung *f*.  
**sight equipment** Richtgerät *n* (*G*).  
**sight extension** Verlängerungsstück *n* (*G sight*).  
**sight in** anschießen.  
**sighting device** Visiereinrichtung *f*.  
**sighting disk** Ziellöffel *m*.  
**sighting level** Nivellierlibelle *f* (*plane table*).  
**sighting mechanism** Zieleinrichtung *f*, Visiereinrichtung *f*, Visiervorrichtung *f*, Zielgerät *n* (*Ord*).  
**sighting shot** Anschuß *m*.  
**sighting-triangle aiming exercise** Dreieckzielen *n* (*Gunnery*).  
**sight leaf** Visierklappe *f* (*Small Arms*).  
**sight mount** Aufsatz *m*, Richtaufsatz *m*.  
**sight-mount bracket** Richtaufsatzträger *m*.  
**sight-mount housing** Aufsatzgehäuse *n* (*G*).  
**sight notch** Kimme *f* (*MG, R*).  
**sight peephole** Fenster *n* (*AA sight*).  
**sight-port cover** Visierklappe *f* (*G shield*).  
**sight shield** Visierschild *m* (*G*).  
**sight slide** Visierschieber *m* (*MG, R*).  
**sight support** Aufsatzträger *m* (*G*).  
**sign** Zeichen *n* (*symbol, signal*); Schild *n*, Richtungsschild *n* (*road*).  
**signal *n*** Signal *n*, Zeichen *n*.

**signal ammunition** Erkennungsmunition *f*.  
**signal battalion** Nachrichtenabteilung *f*.  
**signal book** Signaltuch *n* (*Nav*).  
**signal cartridge** Signalpatrone *f*, Leuchtpatrone *f*.  
**signal center** Nachrichtenzentrale *f*.  
**signal communication** Nachrichten-verbinding *f*. *See also* communication.  
**signal communications** Nachrichtenwesen *n*.  
**signal communication traffic** Nachrichtenverkehr *f*.  
**signal company** Nachrichtenkompanie *f*.  
**Signal Corps** Nachrichtentruppen *mpl*.  
**Signal Corps School** Nachrichtenschule *f* (*USA*).  
**signal depot** Nachrichtenpark *m*.  
**signal equipment** Nachrichtengerät *n*.  
**signal flag** Signalflagge *f* (*Nav*); Winkflagge *f* (*semaphore*).  
**signaling current** Rufstrom *m* (*Tp*).  
**signaling panel** Tuchzeichen *n* (*air-ground Com*).  
**signal intelligence** Nachrichtenaufklärung *f*.  
**signal lamp** Blinkgerät *n*, Blinklampe *f*.  
**signal-lamp apparatus** Blinkgerät *n*.  
**signal-lamp communication** Blinkverbinding *f*.  
**signal-lamp message** Blinkspruch *m*.  
**signal-lamp spotting squad** Blink-suchtrupp *m*.  
**signal-lamp squad** Blinktrupp *m*.  
**signal-lamp station** Blinkstelle *f*.  
**signal-lamp transmission** Blinken *n*; Tasten *n* (*keying*).  
**signal motor vehicle** Nachrichten-kraftfahrzeug *n*.  
**signal officer** Nachrichtenoffizier *m*, Nachrichtenführer *m*.  
**signal operation instructions** dem Operationsbefehl beigefügte besondere Anordnung des Nachrichtenführers.  
**signal order** Befehl für den Nachrichteneinsatz.  
**signal personnel** Nachrichtenleute *mpl*.  
**signal pistol** Leuchtpistole *f*; Kampfpistole *f* (*for Sig and/or incendiary cartridges*).

signal pistol ammunition Leuchtpistolennmunition *f.*  
 signal projector Signalwerfer *m.*  
 signal rocket Leuchtrakete *f.*, Signalarakete *f.*  
 signal strength Lautstärke *f.* (*Rad.*)  
 signal supplies Nachrichtengerät *n.*  
 signal-supply dump Nachrichtengerätspark *m.*  
 signal troops Nachrichtentruppen *fpl.*  
 signal vehicle Nachrichtenfahrzeug *n.*  
 signal wagon Nachrichtenwagen *m.*  
 signature Unterschrift *f.* (*written name*); Kartenzeichen *n.* (*maps*).  
 sign post Richtposten *m.* (*road*).  
 silence Schweigen *n.*, Stille *f.*, Ruhe *f.*  
 silencer Knalldämpfer *m.* (*R.*, *pistol*, *etc.*).  
 silent alarm stiller Alarm.  
 "silent soldier" S-Mine *f.*, Schützenmine *f.*  
 silhouette Schattenriß *m.*  
 silhouette target Kampfwagenscheibe *f.* (*Tk.*)  
 silk Seide *f.*  
 sill Schwelle *f.*, Fußlatte *f.* (*Bdg.*)  
 silt Triebssand *m.*  
 silver Silber *n.*  
 Silver Star Silberstern *m.* (*decoration*, *USA*).  
 simple einfach.  
 simple anchor hitch einfacher Ankerstich (*with bowline*).  
 simplex coil Ringübertrager *m.* (*Tg.*, *Tp.*)  
 simplex connection Simultanschaltung *f.* (*Tg.*, *Tp.*)  
 simplexed telegraphy Unterlage-  
 rungstelegraphie *f.*  
 simulate vortäuschen (*Tac.*)  
 simulated agent Übungsreizstoff *m.*  
 (*CWS*).  
 simulated fire Geschützzielfeuer *n.*  
 (*representing an enemy gun target*);  
 Gewehrzielfeuer *n.* (*representing an*  
*enemy R or MG target*).  
 simulated mine Scheinmine *f.*  
 simultaneous gleichzeitig.  
 simultaneous two-way radio traffic  
 Funkdoppelverkehr *m.*  
 sine Sinus *m.* (*Math.*)  
 single einzeln (*one*); allein (*alone*);  
 ledig (*unmarried*).  
 single-barreled einläufig.  
 single connection einfache Vermittlung  
 (*Tp.*).

single-cylinder engine Eirzylindermotor *m.*  
 single-engine einmotorig.  
 single file Reihe *f.*  
 single-fuselage airplane Einrumpf-  
 flugzeug *n.*  
 single-grid tube Eingitterröhre *f.*  
 (*Rad.*).  
 single-intersection method Einzel-  
 schnittverfahren *n.* (*Flash Ranging*).  
 single-line charge gestreckte Ladung,  
 Reihenladung *f.* (*Engr.*).  
 single loader Einzellader *m.*  
 single-place fighter Jagdeinsitzer *m.*  
 single-plate clutch Einscheibenkupp-  
 lung *f.* (*MT*).  
 single rank Linie zu 1 Glied (*Inf.*)  
 single release Einzel(ab)wurf *m.*  
 (*Bombing*).  
 single-seater einsitzig.  
 single-seater airplane Einsitzer *m.*  
 single-seater fighter Jagdeinsitzer *m.*  
 (*Avn.*)  
 single shot Einzelschuß *m.*  
 single-shot fire Einzelfeuer *n.* (*MG*).  
 single-shot weapon Einzellader *m.*  
 single-slot wing einschlitzi-  
 ger Schlit-  
 zflügel (*Ap.*)  
 single-span stringer bridge Ufer-  
 brücke *f.*  
 single-station spotting Einfachan-  
 schnitt *m.*  
 sleetree attachment hook Zughaken  
*m.* (*limber*).  
 sinking Versenkung *f.* (*Nav.*)  
 sirens Sirene *f.*, Heulsignal *n.*  
 site Stelle *f.*, Platz *m.*, Ort *m.* *See*  
*also angle of site.*  
 site scale *See* angle of site scale.  
 sitting position Anschlag sitzend  
 (*firing*).  
 situation Lage *f.*, Zustand *m.*  
 situation map Lagenkarte *f.* (*Tac.*)  
 six-engine sechsmotorig.  
 six-wheel motor vehicle Sechsr-  
 kraftfahrzeug *n.*  
 six-wheel vehicle Dreiaxser *m.*  
 size Grösse *f.*; Nummer *f.* (*of shoes*,  
*gloves*).  
 skeet range Wurftaubenschießstand  
*m.*, Tontaubenschießstand *m.*  
 skeet shooting Taubenschießen *n.*,  
 Tontaubenschießen *n.*  
 sketch Skizze *f.*  
 ski *n.* Ski *m.*, Schi *m.*  
 ski *v.* Ski laufen.  
 ski battalion Schibataillon *n.*

skid *n* Kufe *f* (*sled runner*).  
 skid chain Gleitschutzkette *f*, Schneekette *f* (*MT*).  
 skidding Schleudern *n* (*MT*).  
 skid mark Bremsspur *f* (*MT*).  
 skill Geschicklichkeit *f*.  
 skilled ausgebildet (*Mil*).  
 skin Haut *f*, Außenhaut *f*, Bespannung *f* (*Ap*).  
 skin decontamination agent Hautentgiftungsmittel *n*.  
 skin effect Hautwirkung *f* (*Rad*).  
 skip zone tote Zone (*Rad*).  
 skirmish Scharmützel *n*, Plänkelei *f*.  
 skirmisher's trench Schützenmulde *f*.  
 skirmishing Plänkeln *n*.  
 skirt Seitenblatt *n*, Satteltasche *f* (*saddle*).  
 skirting Laufwerkpanzerung *f* (*Tk*).  
 ski troops Skitruppen *fpl*.  
 skull Schädel *m*.  
 sky Himmel *m*; Luftraum *m* (*Avn*).  
 sky wave Raumwelle *f* (*Rad*).  
 sky-wave effect Raumwellenwirkung *f* (*Rad*).  
 slack schlaff, locker.  
 slant plane Seitenvorhaltsebene *f* (*AA gunnery*).  
 slant range Schrägentfernung *f* (*AA Gunnery*).  
 slant range to future position Treffpunktentfernung *f* (*AA Gunnery*).  
 slant range to midpoint Wechselpunktentfernung *f* (*AA Gunnery*).  
 slant range to present position Meßentfernung *f* (*instant of range determination*), Abschußentfernung *f* (*instant of firing*) (*AA Gunnery*).  
 slash *n* Streich *m*, Hieb *m* (*bayonet*).  
 slashing weapon Hiebwaaffe *f*.  
 slat Hilfsflügel *m*, Vorflügel *m*, Zusatzflügel *m* (*Ap wing*).  
 sled Schlitten *m*.  
 sledge hammer Vorschlaghammer *m*.  
 sled runner Kufe *f*.  
 sleeping bag Schlafsack *m*.  
 sleet Frostgraupeln *fpl*, Eisregen *m*.  
 sleeve Ärmel *m* (*Clo*); Schieber *m* (*sleeve-type engine*); Kabelverbinder *m* (*cable connector*); Muffe *f* (*pipe connector*).  
 sleeve cuff Ärmelaufschlag *m* (*Clo*).  
 sleeve insignia Ärmelabzeichen *n*.  
 sleeve target Luftsack *m* (*AAA target practice*).  
 sleeve-type engine Schiebermotor *m*, ventillosler Motor.

sleigh Rohrschlitten *m* (*G*).  
 sleigh mount Schlitten *m* (*MG*).  
 slew schwenken (*gun laying*).  
 slide Gleitbahn *f* (*G cradle*).  
 slide bearing Gleitlager *n* (*Mech*).  
 slide buckle Schiebeschnalle *f*.  
 slide fastener Reißverschluß *m*.  
 slide mechanism Gleitvorrichtung *f* (*MG*).  
 slide plate Gleitwand *f* (*MG*).  
 slide rule Rechenschieber *m*.  
 sliding bolt Gleitriegel *m* (*breechblock*).  
 sliding lever Gleithebel *m* (*breechblock*).  
 sliding-lever breechblock Gleithebelverschluß *m*.  
 sliding roof Schiebedach *n* (*Ap*).  
 sliding surface Lauffläche *f* (*sled*).  
 sliding-type breechblock Schubkurbelverschluß *m*, Leitwellverschluß *m* (*G*).  
 sling Gewehrriemen *m* (*R*).  
 "Sling arms!" "Gewehr umhängen!"  
 sling lashing Schleuderbund *m* (*Engr*).  
 sling psychrometer Schleuderpsychrometer *n* (*Mct*).  
 sling swivel Riemenbügel *m* (*R*).  
 slip Abrutschen *n*, Slip *m* (*Ap*); Schlupf *m* (*propeller*).  
 slipstream Luftschaubenstrahl *m*, Propellerwind *m*, Nachstrom *m* (*Avn*).  
 slip tank Abwurfbehälter *m* (*Ap*).  
 slit Schlitz *m*.  
 slit trench Deckungsgraben *m*, Splittergraben *m*, Fliegerschutzgraben *m*.  
 slogan Schlagwort *n*.  
 slope *n* Böschung *f*, Abdachung *f*, Geländeneigung *f*, Neigung *f*, Hang *m*, Abhang *m*, Steigung *f* (*Top*).  
 slope *v* abfallen (*Top*).  
 slope of fall Tangens des Fallwinkels (*Ballistics*).  
 slope position Hangstellung *f* (*Ft*).  
 sloping terrain abfallendes Gelände.  
 slot Nut(e) *m(f)* (*Tech*); Schlitz *m* (*Ap wing*); Sehschlitz *m* (*direct-vision slot*, *Tk*).  
 slotted aileron Schlitzquerruder *n* (*Ap*).  
 slotted wing Schlitzflügel *m*, Spaltflügel *m* (*Ap*).  
 slow langsam.  
 slow match Lunte *f* (*fuze lighter*).  
 slow roll gesteuerte Rolle (*Avn*).  
 sluice Schleuse *f*.

**slurry** Losantinbrei *m* (*calcium hypochlorite*, *CWS*).  
**small** klein.  
**small arms** Handfeuerwaffen *fpl* (*Ord*).  
**small-bore barrel** Kleinkaliberlauf *m* (*R*).  
**small-bore practice** Kleinkaliberschießen *n*.  
**small-bore target range** Kleinschießplatz *m* (*R*).  
**small of the stock** Kolbenhals *m* (*R*).  
**smallpox** Pocken *fpl*, Blattern *fpl*.  
**smash** zerschmettern.  
**smoke** Rauch *m*; Nebel *m* (*CWS*).  
**smoke agent** Nebelstoff *m*, Nebelmittel *n* (*CWS*).  
**smoke and flash defilade** Sichtdeckung *f* (*Arty*).  
**smoke apparatus** Nebelgerät *n* (*CWS*).  
**smoke battalion** Werferabteilung *f*.  
**smoke blanket** Nebeldecke *f* (*CWS*).  
**smoke bomb** Nebelbombe *f* (*Avn*).  
**smoke candle** Schwelkerze *f*, Nebelkerze *f*, Rauchkerze *f* (*CWS*).  
**smoke cartridge** Nebelpatrone *f*.  
**smoke charge** Rauchladung *f* (*Am*).  
**smoke cloud** Nebelwolke *f*, Rauchwolke *f* (*CWS*).  
**smoke composition** Rauchsatz *m*.  
**smoke container** Nebelkasten *m* (*case*), Nebeltrommel *f* (*drum*) (*CWS*).  
**smoke-container firing device** Nebelzündmittel *n* (*CWS*).  
**smoke coverage** Nebelausdehnung *f* (*CWS*).  
**smoke curtain** Nebelwand *f* (*CWS*).  
**smoke effect** Raucherscheinung *f* (*Flash Ranging*).  
**smoke equipment** Nebelgerät *n* (*CWS*).  
**smoke-filled chemical cylinder** Nebelabblagerät *n* (*CWS*).  
**smoke filler** Rauchkörper *m* (*Am*).  
**smoke generator** Rauchentwickler *m*; Rauchofen *m* (*Adrm*).  
**smoke grenade** Nebelhandgranate *f*.  
**smokeless** rauchschwach, rauchlos.  
**smokeless powder** rauchschwaches Pulver.  
**smoke party** Nebeltrupp *m* (*Engr*).  
**smoke pellet** Rauchsatz *m* (*Am*).  
**smoke pot** Nebeltopf *m* (*CWS*).

**smoke-producing unit** Nebelabteilung *f* (*CWS*) (*Pers*).  
**smoke projectile** Nebelgeschöß *n*.  
**smoke-puff charge** Kanonenschlag mit Raucherscheinung, Rauchkörper *m* (*simulated fire*).  
**smoke screen** Nebelschleier *m*; Nebelwand *f*, Rauchwand *f*, Rauchvorhang *m* (*vertical*); Nebeldecke *f* (*horizontal*).  
**smoke-screened area** Nebelzone *f* (*CWS*).  
**smoke screening** Vernebelung *f*, Blenden *n*; Feindvernebelung *f* (*against enemy Obsn*).  
**smoke-screening fire** Blendungsschießen *n* (*Arty*).  
**smoke-screening tank** Nebelpanzerkampfwagen *m*.  
**smoke shell** Nebelgranate *f*, Rauchgranate *f* (*Arty*); Nebelwurfgranate *f* (*Mort*).  
**smoke-shell firing** Nebelschießen *n* (*Arty*).  
**smoke-shell mortar** Nebelwerfer *m*.  
**smoke signal cartridge** Rauchpatrone *f*.  
**smoke tank** Nebelgerät *n* (*for air Cml spraying*).  
**smooth** glatt; eben (*even*); flach (*flat*).  
**smooth-bore adj** glatt (*Ord*).  
**snaffle** Trense *f* (*harness*).  
**snaffle bit** Trensengebiß *n* (*harness*).  
**snaffle rein** Trensenzügel *m* (*harness*).  
**snap fastener** Druckknopf *m*.  
**snap gage** Außengrenzlehre *f*.  
**sneak raider** Störflieger *m* (*Avn*).  
**sneeze gas** Niesgas *n* (*CWS*).  
**sniffing test** Riechprobe *f* (*CWS*).  
**sniff set** Riechprobenkasten *m* (*CWS*).  
**sniper** Heckenschütze *m*, Scharfschütze *m*; Baumschütze *m* (*in a tree*).  
**sniping** Schießen aus dem Hinterhalt.  
**sniping post** Scharfschützennest *n*.  
**snow** Schnee *m*.  
**snow chain** Schneekette *f* (*MT*).  
**snow flurries** Schneetreiben *n* (*Met*).  
**snow-pellet shower** Graupelschauer *m* (*Met*).  
**snow pit** Schneeloch *n*.  
**snowplow** Schneepflug *m*.  
**snowshoe** Schneereifen *m*, Schneeschuh *m*.  
**soakage pit** Müllgrube *f* (*for refuse*).



- soaking pit Vergütungsanlage *f* (Ord).
- soap Seife *f*.
- soaring Segeln *n* (glider).
- socket Hülse *f* (G carriage); Kugelpfanne *f* (Mort); Lampenfassung *f*, Fassung *f* (Elec); Buchse *f*, Stutzen *m*, Zapfenlager *n* (Tech).
- socket connection Sockelschaltung *f* (Rad tube).
- socket wrench Steckschlüssel *m*, Aufsteckschlüssel *m*.
- sodium Natrium *n*.
- sodium chloride tablet Natriumchloridtablette *f*.
- sodium hydroxide kaustisches Natron, Ätznatron *n*.
- sodium hypochlorite Chlornatron *n*, Natriumhypochlorit *n*.
- sodium sulfide Schwefelnatrium *n*, Natriumsulfid *n*.
- sodium sulfite schwefligsaures Natrium, Natriumsulfit *n*.
- "softening up" Sturmreifmachung *f*.
- soil Erde *f*, Boden *m*, Grund *m*.
- solar plexus Sonnengeflecht *n*, Solarplexus *m*.
- solder *n* Lötzinn *n*, Lötmetall *n*.
- solder *v* löten.
- soldering iron LötKolben *m*.
- soldier Soldat *m*.
- soldierly qualities Soldatentum *n*.
- sole Sohle *f*.
- solenoid Magnetspule *f*, Solenoid *n* (Elec).
- solid tire Vollgummireifen *m*, Vollreifen *m*.
- solitary confinement Einzelhaft *f*.
- solo flight Alleinflug *m*.
- solo motorcycle Einzelrad *n*, Solo-krad *n*.
- solution Lösung *f*.
- solvent Lösungsmittel *n*.
- sonic altimeter Echolot *n*, Behmloht *n*, Relativhöhenmesser *m* (Ap).
- sort *v* sortieren, aussondern.
- sortie Ausfall *m* (Tac); Einsatz *m*, Feindflug *m* (Avn).
- sound Ton *m*, Schall *m*, Laut *m*; Geräusch *n* (noise); Knall *m* (report).
- sound and flash ranging Lichtschall-messen *n*.
- sound communication Verbindung durch Schallzeichen.
- sound-communication device Schall-mittel *n*.
- sound effect Knallerscheinung *f* (Sound Ranging).
- sounding lotbare Wassertiefe (depth of water).
- sounding lead Lot *n*, Peillot *n*, Senkblei *n* (Nav).
- sound intensity Lautstärke *f*.
- sound lag Schallverzug *m* (AA Gun-ner).
- sound-lag correction Ausschalten des Schallverzugs.
- sound location akustische Ortung, Schallortung *f* (AAA).
- sound locator Richtungshörer *m*, Horchgerät *n* (AAA).
- soundproof schalldicht.
- sound ranging Schallmessung *f* (Arty).
- sound-ranging altimeter Echolot *n* (Avn).
- sound-ranging microphone Schall-mikrophon *n* (Arty).
- sound-ranging net Schallmeßsystem *n* (Arty).
- sound-ranging section Schallmeß-trupp *m*, Meßtrupp *m* (Arty).
- sound-ranging station Schallmeß-stelle *f* (Arty).
- sound-recording apparatus Schallauf-nahmegerät *n* (Sound Ranging).
- sound reproduction Tonwiedergabe *f* (Elec).
- sound signaling See sound communi-cation.
- sound track Knallbild *n* (Sound Ranging).
- sound travel time Stoppzeit *f* (Sound Ranging).
- sound truck Tonwagen *m* (film unit).
- sound wave Schallwelle *f*.
- soup Suppe *f*.
- source Quelle *f*.
- south Süden *m*.
- sovereignty of the air Lufthoheit *f*.
- soya-bean flour Bratlingspulver *n*.
- space Raum *m*; Abstand *m* (dis-tance); Zwischenraum *m* (interval).
- space charge Raumladung *f* (Rad tube).
- spaced armor Hohlraumpanzerung *f*, Schottpanzerung *f* (Tk).
- spade Sporn *m* (G); Spaten *m* (tool).
- spade arm Spornarm *m* (G).
- spade plate Spornblech *n* (G).
- spadework Schanzarbeiten *fpl* (field Ft).

- span** Spannweite *f* (*Ap, Bdg*); Brückenstützweite *f*, Stützweite *f* (*span between supports*); Brückenbogen *m* (*arch*); Strecke *f* (*bay*).
- spar** Holm *m* (*Ap, Bdg*); Stange *f* (*pole*); Rundholz *n* (*round timber*); Stiel *m* (*compression member*); Strebe *f* (*tension member*).
- spar bracing** Verstrebung *f* (*Bdg*).
- spare** *adj* Ersatz-, Vorrats-  
spare *v* ersparen (*save*); schonen (*keep intact*); aufheben, aufbewahren (*keep for future use*).
- spare barrel** Vorratslauf *m* (*MG*).
- spare part** Ersatzteil *m*, Vorratsteilm.
- spare parts truck** Werkstattgerätkraftwagen *m* (*MT*).
- spark** Funke *m*.
- spark adjustment** Zündverstellung *f* (*Mtr*).
- spark control** Zündhebel *m* (*lever*); Zündverstellung *f* (*action or function*).
- spark discharge** Funkentladung *f*.
- spark gap** Funkenstrecke *f*.
- spark plug** Zündkerze *f*.
- spark-plug cable** Zündkabel *n*.
- spark-plug point** Elektrode *f*.
- spar trestle** Stangenbock *m* (*Bdg*).
- speaker** Lautsprecher *m* (*Rad*).
- speaker cabinet** Lautsprechertruhe *f* (*Rad*).
- spearhead** Stoßkeil *m* (*Tac*).
- special** *adj* besonder, Sonder-.
- special agreement** Sonderabkommen *n* (*Law*).
- special announcement** Sondermeldung *f* (*Rad*).
- special court-martial** Sonderkriegsgericht *n*.
- special gas mask** Sondergasmaske *f*.
- specialist** Fachmann *m*, Fachverständiger *m*; Sonderführer *m* (*uniformed specialist in Ger Armed Forces with nominal rank up to Bn commander but no actual Mil rank*).
- special message** Sondermeldung *f* (*Rad*).
- special mission** Sonderauftrag *m*.
- special-missions staff officer** Ordonnanzoffizier *m*.
- special operations** Gefechte unter besonderen Verhältnissen (*Tac*).
- special orders** Sonderverfügungen *fpl*, Tagesbefehl *m* (*Adm*); besondere Postenanweisung (*guard duty*).
- special-purpose airplane** Sonderflugzeug *n*.
- special-purpose motor truck** Sonderlastkraftwagen *m*.
- special-purpose vehicle** Sonderfahrzeug *n*.
- special radio message** Sonderfunkspruch *m*.
- special service practice** Belehrungs- und Versuchsschießen *n* (*Arty*).
- special services** besondere Dienstzweige.
- special telephone call** Sondergespräch *n*.
- specifications** Angaben *fpl*, Beschreibung *f*.
- specific gravity** spezifisches Gewicht, Einheitsgewicht *n*.
- speed** Geschwindigkeit *f*; Gang *m* (*gear shifting*).
- speedboat** Schnellboot *n*.
- speed increase** Geschwindigkeitssteigerung *f*.
- speed of current** Stromgeschwindigkeit *f*.
- speed of target** Zielgeschwindigkeit *f*.
- speedometer** Geschwindigkeitsmesser *m*; Tachograph *m* (*with odometer*).
- spike** Sporn *m* (*MG tripod*); Spiker *m*, Stift *m* (*long nail*).
- spillway** Überfall *m* (*dam*).
- spillway crest** Überfallkrone *f* (*dam*).
- spillway weir** Überfallwehr *n*, Sturzwehr *n*.
- spin** Trudeln *n* (*Ap*); Geschößdrall *m*, Geschößdrehung *f* (*of projectile*).
- go into a spin** abtrudeln.
- spinal column** Wirbelsäule *f*.
- spindle** Schwingschenkel *m* (*steering-knuckle*) (*MT*).
- spine** Wirbel *m*.
- spinner** Luftschaubenhaube *f*, Propellerhaube *f*, Haube *f* (*Ap propeller*).
- spiral** Kurvengleitflug *m* (*Avn*).
- spiral dive** Sturzspirale *f*; Korkenzieher *m* (*Avn*).
- spiral spring** Spiralfeder *f*, Wickelfeder *f*.
- spiral-spring equilibrator** Spiralfeder- ausgleicher *m* (*AA gun*).
- spiral wire** Drahtspirale *f*.
- splash** Spritzer *m*.
- splash lubrication** Spritzumlaufschmierung *f* (*Mtr*).

- splice *n* Splissung *f*, Spleißung *f*; Kabelverbindung *f* (*Tp wire*).
- splice *v* spleißen, splissen.
- spline shaft Keilwelle *f* (*MT*).
- splint Armschiene *f*, Schiene *f* (*Med*).
- splinter Splitter *m*; Bombensplitter *m* (*bomb*); Granatsplitter *m* (*shell*); Sprengstück *n* (*fragment*).
- splinterproof splittersicher.
- splinterproof cover splittersichere Deckung.
- splinterproof shelter splittersicherer Unterstand *m*.
- split-field range finder Schnittbildentfernungsmesser *m*, Halbbildentfernungsmesser *m*.
- split flap Spreizklappe *f* (*Ap*).
- split ring Spaltring *m* (*breechblock*).
- split trail Spreizlafettenholme *mpl*, Spreizlafettenschwanz *m* (*G*).
- split-trail gun carriage Spreizlafette *f*.
- spoil Bodenaushub *m* (*Ft*); Miniergut *n* (*Mining*).
- spoke Speiche *f* (*wheel*).
- sponge Schwamm *m*.
- sponson Panzerkastenoberteil *m* (*Tk*); Stabilisierungsschwimmer *m* (*Ap*).
- spoon Löffel *m*.
- spot *v* orten (*locate*); sichten (*see*); entdecken (*discover*).
- spot landing Ziellandung *f* (*Avn*).
- spotlight Sucher *m* (*MT*).
- spotter Artilleriebeobachter *m*.
- spotting Schußbeobachtung *f* (*Arty*).
- spot welding Punktschweißung *f*.
- sprain Verstauchung *f* (*Med*).
- spray *n* Sprengkegel *m* (*air burst*); Zerstäuber *m* (*Inst*).
- spray attack Giftregenangriff *m* (*CWS*).
- spray effect Splitterwirkung *f* (*Gun- nery*).
- spray gun Druckzerstäuber *m* (*CWS*).
- spraying Versprühen *n* (*CWS*).
- spray nozzle Spritzdüse *f*, (*carburetor*); Spritzschlauch *m* (*hose*).
- spray-nozzle tube Tauchrohr *n* (*carburetor*).
- spray painting unit Farb-Spritzanlage *f*.
- spray-type decontaminating apparatus Zerstäubergerät *n* (*CWS*).
- spread *v* auf Streulicht gehen (*searchlight beam*); ausstreuen, ausbreiten.
- spread-out formation auseinandergezogene' Formation (*Avn*).
- spread the trails die Holme spreizen (*split-trail gun carriage*).
- spring Quelle *f* (*water*); Feder *f* (*Tech*); Frühling *m* (*season*).
- spring action Federantrieb *m* (*clock-work fuze*).
- spring bolt Federbolzen *m* (*MT*).
- spring bracket Federhand *f* (*MT*).
- spring clip Federbund *m* (*split-trail G carriage*).
- spring counter recoil mechanism Federvorholer *m*.
- spring equilibrator Federausgleicher *m* (*G*).
- spring hanger Federbock *m* (*MT*).
- spring mechanism Federeinrichtung *f* (*MG*).
- spring recuperator Federvorholer *m* (*G*).
- spring shackle Federlasche *f* (*MT*).
- spring suspension Federaufhängung *f* (*MT*); Federgehänge *n* (*G carriage*).
- spring system Abfederung *f*, Federung *f* (*MT*).
- sprinkling can Tropfkanne *f*.
- sprocket Triebtrad *n* (*driving sprocket*) (*Tk*).
- spur Sporn *m* (*Cav*).
- spur gear Stirnrad *n*.
- spur track Eisenbahnklaue *f*.
- spy *n* Spion *m*, Kundschafter *m*.
- spy *v* auskundschaften, ausspähen.
- squad Gruppe *f* (*Inf*); Trupp *m* (*detail, team*); Kommando *n* (*party*).
- squad column Schützenreihe *f*.
- "Squad, halt!" "Abteilung, halt!"
- squad leader Gruppenführer *m*.
- squadron Staffel *f* (*Avn*); Geschwader *n* (*Nav*). Note: No Ger equivalent in Cav.
- squadron commander Staffelführer *m*, Staffelpolitän *m* (*Avn*).
- squadron commander's flight Führungskette *f* (*Avn*).
- squadron formation Staffelform *f*, Staffelfverband *m* (*Avn*).
- squadron javelin formation Staffelkolonne *f* (*Avn*).
- squadron V formation Staffelwinkel *m* (*Avn*).
- squad room Mannschaftsstube *f*.
- squall Bö *f*, Windstoß *m*.
- squall line Bölinie *f*.

square *n* Viereck *n*, Quadrat *n*; Platz *m* (in city or town).  
 square *adj* viereckig, quadratisch; rechtwinklig (*having right angles*).  
 square centimeter Quadratzentimeter *m*.  
 squared quadratisch; quadriert, (zum) Quadrat, hoch zwei (*raised to second power*).  
 square division viergliedrige Division.  
 square lashing Bockschnürbund *m* (Bdg).  
 square root Quadratwurzel *f*.  
 square-wedge breechblock Flachkeilverschluß *m* (G).  
 squeeze abkrümmen, durchkrümmen (*trigger*); drängen (*Tac*).  
 squirrel-cage motor Kurzschlußankeromotor *m*.  
 stability Stabilität *f*.  
 stabilizer Höhenflosse *f* (Ap); Kreiselabfeuergerät *n* (Tk).  
 stabilizer lobe Stabilisierungswulst *m* (Bln).  
 stabilizing fin Steuerflügel *m* (bomb); Flügelblech *n* (Am); Steuerfläche *f* (Mort shell).  
 stabilizing surface Dämpfungsfläche *f*, Stabilisierungsfläche *f* (Ap).  
 stable *n* Stall *m*.  
 stable *adj* stabil, fest, dauerhaft, haltbar, stark; beständig ( *durable*). "Stack, arms!" "Setzt die, Gewehre! Zusammen!"  
 stadia rod Meßlatte *f*, Meßstab *m* (Surv).  
 staff Stab *m*.  
 staff administrative order Stabsbefehl *m*.  
 staff car Befehlswagen *m*.  
 staff officer Stabsoffizier *m*.  
 staff order Stabsbefehl *m*.  
 staff sergeant Unterfeldwebel *m*; Unterwachtmeister *m* (Arty, Cav).  
 stage Stufe *f* (Rad, etc.); Landbrücke *f* (landing stage).  
 stagger Staffelung *f* (Ap wings).  
 stagger distance Stufung *f* (formation flying).  
 staggered gegeneinander verschoben, gegeneinander versetzt.  
 staggered biplane gestaffelter Doppeldecker *m*.  
 stagger formation zerlegter Verband, gestaffelter Verband (*Tac*).

staggering Stufung *f* (formation flying).  
 stagger wire Gegenseil *n* (biplane).  
 stake *n* Absteckpfahl *m* (Surv); Stock *m*, Pfahl *m*, Pflock *m*.  
 stake mine Stockmine *f* (Ger concrete antipersonnel mine).  
 stake off abstecken (Engr, Surv).  
 stall *n* Überziehen *n* (Ap).  
 stall *v* abwürgen (Mtr).  
 stalled bewegungsunfähig (MT).  
 stalling Überziehen *n* (Avn).  
 stalling flight Langsamflug *m* (Ap).  
 stalling speed Durchsackgeschwindigkeit (Avn).  
 stamp Stempel *m*; Briefmarke *f* (postage).  
 stamp pad Stempelkissen *n*.  
 standard *n* Standarte *f* (flag); Norm *f* (Tech).  
 standard *adj* Einheits-, Normal-, Regel-, genormt, vorschriftsmäßig, regelrecht.  
 standard fuze Einheitszünder *m* (Am).  
 standard gage Normalspur *f*, Regelspur *f*, Vollbahn *f* (RR).  
 standard-gage railroad Vollspurbahn *f*.  
 standardization Normung *f*, Vereinheitlichung *f*.  
 standardize normen, vereinheitlichen.  
 standard maximum load Regellast *f* (Bdg).  
 standard muzzle velocity schußtafelmäßige Anfangsgeschwindigkeit.  
 standard nomenclature einheitliche Benennung.  
 standard operating procedure vorschriftsmäßiges Verfahren.  
 standard part Normteil *m* (MT).  
 standard time Zonenzeit *f*, Einheitszeit *f*.  
 stand-by Alarmbereitschaft *f*.  
 stand-by message Erwa-Meldung *f* (preliminary to metro message) (Arty).  
 stand-by operation Horchempfang *m* (Rad).  
 standing army stehendes Heer.  
 standing barrage Notfeuer *n*, Sperrfeuer *n*, Feuerriegel *m* (Arty).  
 standing foxhole Schützenloch für stehenden Anschlag.  
 standing order Dauerbefehl *m*.  
 standing position Anschlag stehend (firing).

**staple** *n* Krampe *f* (*Tech.*).  
**stapler** Hefter *m*.  
**star** Stern *m*; Leuchtstern *m* (*Sig.*).  
**starboard** Steuerbord *m*.  
**starboard engine** Steuerbordmotor *m* (*Ap.*).  
**star cluster** Sternbündel *n* (*Sig.*).  
**star gage** Seelenmesser *m* (*G.*).  
**star shell** Leuchtgeschöß *n*, Leuchtgranate *f* (*Am.*); Granatsignal *n* (*Sig.*).  
**start** aufbrechen (*set out*); starten (*Ap take-off*); anlassen, anwerfen (*an engine*); abrücken, abmarschieren (*start a march*).  
**starter** Anlasser *m*, Starter *m* (*MT.*).  
**starter battery** Starterbatterie *f* (*MT.*).  
**starter button** Anlaßdruckknopf *m*, Anlaßknopf *m* (*MT.*).  
**starter-generator** Dynastart *m* (*MT.*).  
**starter motor** Anlaßmotor *m*.  
**starter pinion** Antriebsritzeln *m* (*on armature shaft of starter*).  
**starter switch** Anlaßschalter *m* (*Mtr.*).  
**starting** Anlassen *n*, Ingangsetzen *n* (*MT.*).  
**starting equipment** Anlaßvorrichtung *f* (*Mtr.*).  
**starting point** Aufbruchsort *m*.  
**starting time** Aufbruchszeit *f*.  
**state** Staat *m* (*country*); Zustand *m* (*condition*).  
**state of emergency** Ausnahmezustand *m*.  
**state of siege** Belagerungszustand *m*.  
**state of war** Kriegszustand *m*.  
**static** Störgeräusch *n*, Gewitterstörung *f* (*Rad.*).  
**static eliminator** Funkentstörer *m* (*Rad.*).  
**static line** Aufziehleine *f*, Reißleine *f* (*Prcht.*).  
**station** Bahnhof *m*, Station *f* (*RR.*); Standort *m* (*post or garrison*); Stand *m* (*position in Ap or vehicle*); Funkstelle *f* (*Rad.*).  
**stationary** fest, ortsfest, stehend.  
**stationary generating unit** ortsfester Stromerzeuger.  
**stationary gun mount** ortsfeste Lafette (*G.*).  
**stationary patrol** stehender Spähtrupp.  
**stationary target** stehendes Ziel.

**station capacity** Bahnhofleistung *f* (*number of trains loaded or unloaded per day*).  
**stationery** Briefpapier *n*.  
**station hospital** Standortlazarett *n*.  
**station list** Kommandostellenverzeichnis *n*.  
**station log** Betriebsbuch *n* (*Rad.*).  
**station surgeon** Standortarzt *m*.  
**statistics** Statistik *f*.  
**stator** Stator *m* (*Elec.*).  
**statoscope** Variometer *n*.  
**status** Wehrdienstverhältnis *n* (*service status*); Rechtsstellung *f*, rechtliche Stellung (*Law*).  
**statute** Statut *n*, Satzung *f*, Grundgesetz *n*, Gesetz *n*.  
**statute mile** Landmeile *f* (*1.609 km.*).  
**statute of limitations** Verjährungsgesetz *n*.  
**stave** Daube *f* (*of a barrel*).  
**steadiness** Standsicherheit *f* (*of a mobile G mount, vehicle, etc.*).  
**steady** fest (*firm*); anhaltend (*continuous*); gleichmäßig (*even*).  
**steal** stehlen.  
**steam** Dampf *m*.  
**steamboat** Dampfschiff *n*.  
**steam engine** Dampfmaschine *f*.  
**steam roller** Dampfwalze *f* (*Engr.*).  
**steam tube** Dampfrohr *n* (*MG.*).  
**steel** Stahl *m*.  
**steel alloy** Stahlliegierung *f*.  
**steel and concrete fortification** Panzerwerk *n*.  
**steel-beam obstacle** Sperre aus Stahlträgern.  
**steel bridge** Stahlbrücke *f*.  
**steel bushing** Stahlfutter *n* (*breech-block wedge*).  
**steel-core bullet** Stahlkerngeschöß *n*.  
**steel cylinder** Stahlflasche *f* (*container*).  
**steel flask** See *steel cylinder*.  
**steel helmet** Stahlhelm *m*.  
**steel measuring tape** Stahlmeßband *n*.  
**steel mill** Stahlwerk *n*.  
**steel plank** Stahlschwelle *f* (*Engr.*).  
**steel plate** Stahlplatte *f*.  
**steel-rail obstacle** Sperre aus Schienen.  
**steel tetrahedron** Stahligel *m* (*AT obstacle*).  
**steel tie** Stahlschwelle *f* (*RR.*).  
**steel treadway** Stahlspurbahn *f*.

**steel wire armor** Stahldrahtbeklöp-  
 pelung *f* (*armored cable*).  
**steep** abschüssig, schroff, steil  
 (*Top*).  
**steep-banked turn** Steilkurve *f* (*Avn*).  
**steep-bank flight** Messerflug *m* (*Avn*).  
**steep climb** Hochziehen *n* (*Ap*).  
**steep grade** Steilhang *m* (*Top*).  
**steep hill** Steigung *f* (*Top*).  
**steep slope** Steilhang *m* (*Top*).  
**steering** Steuern *n*, Lenken *n*.  
**steering arm** Lenkstock *m*, Lenkstock-  
 hebel *m* (*MT*); Lenker *m* (*of a G*  
*wheel*).  
**steering brake** Lenkbremse *f* (*Tk*).  
**steering column** Lenksäule *f*, Steuer-  
 säule *f* (*MT*).  
**steering-column cam** Lenkschraube *f*  
 (*MT*).  
**steering gear** Lenkung *f*, Lenkge-  
 triebe *n* (*MT*).  
**steering-gear connecting rod** Lenk-  
 schubstange *f* (*MT*).  
**steering-gear housing** Lenkgehäuse  
*n* (*MT*).  
**steering-knuckle arm** Spurstangen-  
 hebel *m* (*MT*).  
**steering-knuckle gear-rod arm** Lenk-  
 hebel *m* (*MT*).  
**steering-knuckle pivot** Achszapfen  
*m* (*MT*).  
**steering-knuckle type steering** Achs-  
 schenkellenkung *f* (*MT*).  
**steering lever** Lenkhebel *m*, Lenk-  
 knüppel *m* (*Tk, Trac*).  
**steering mechanism** Lenkeinrichtung  
*f*, Lenkgetriebe *n* (*Tk, Trac*).  
**steering play** toter Gang (*MT*).  
**steering shock suspension** Lenkstoß-  
 fang *m* (*MT*).  
**steering system** Lenkung *f*, Steue-  
 rung *f* (*MT*).  
**steering wheel** Steuer *n*, Steuerrad  
*n*, Lenkrad *n* (*MT*).  
**steering worm** Lenkschnecke *f* (*MT*).  
**steering-worm sector** Lenksegment  
*n* (*MT*).  
**stem** Vordersteven *m* (*Nav*); Auf-  
 ziehachse *f*, Aufziehelle *f* (*of a*  
*timepiece*).  
**stencil** *n* Matrize *f* (*typing*); Scha-  
 blone *f* (*Tech*).  
**stencil** *v* schablonieren, aufschab-  
 lonieren.  
**stenographer** Stenograph *m*, Steno-  
 graphin *f*.

**step** Stufe *f*; Schritt *m*, Tritt *m*  
 (*pace*); Stufe *f* (*Ap float or pon-  
 toon*).  
**stepped-up (-down) formation** Stufen-  
 formation *f* (*Avn*).  
**stereogram** Raumbreßbild *n* (*Photo*  
*survey*).  
**stereo-pair** See stereoscopic pair.  
**stereo-photogrammetry** Raumbild-  
 messung *f*.  
**stereo range finder** See stereoscopic  
 range finder.  
**stereoscope** Stereoskop *n*.  
**stereoscopic complements** stereosko-  
 pische Meßbildpaare (*Photo survey*).  
**stereoscopic height finder** See stereo-  
 scopic range finder.  
**stereoscopic image** Raumbild *n*.  
**stereoscopic pair** Raumbildpaar *n*.  
**stereoscopic range finder** Raumbild-  
 entfernungsmesser *m*.  
**sterilization** Entwesung *f* (*of cloth-  
 ing, etc.*).  
**sterilization truck** Sterilisationswa-  
 gen *m* (*Med*).  
**sterilize** entkeimen, sterilisieren  
 (*Med*).  
**stern** Heck *n*.  
**stern compartment** Hinterkaffe *f*  
 (*Pon*).  
**sternpost** Hintersteven *m*, Ruder-  
 steven *m*.  
**sternutator** Nasenrachenreizstoff *m*,  
 Blaukreuz *n* (*CWS*).  
**stevedore** Stauer *m*, Lader *m*, Aus-  
 lader *m*, Hafenarbeiter *m*.  
**stick** Stock *m* Knüppel *m*.  
**stick control** Knüppelsteuerung *f*  
 (*Ap*).  
**stick hand grenade** Stielhandgranate *f*.  
**stick-type incendiary bomb** Stab-  
 brandbombe *f*.  
**sticky** klebrig.  
**stiff** steif, starr.  
**stifle joint** Knie *n* (*horse*).  
**still projector** Bildwerfer *m* (*Photo*).  
**Stillson wrench** Rohrzange *f*.  
**stimulant** Anregungsmittel *n*.  
**stirrup** Steigbügel *m*.  
**stirrup pump** Luftschutzbrandspritze  
*f* (*Civ defense*).  
**stirrup strap** Steigriemen *m*.  
**stock** Schaft *m* (*R*); Griffschale *f*  
 (*pistol*); Schulterstütze *f* (*MG*); Be-  
 stand *m*, Lagerbestand *m*, Vorrat *m*  
 (*of supplies, equipment, etc.*);  
 Schneidkluppe *f*, Kluppe *f* (*die*

holder); Ankerbalken *m* (of an anchor).  
 stockade Einzäunung *f* (PW).  
 stock and die Schneidkluppe mit Schneidbacken.  
 stock book Bestandsbuch *n* (QM).  
 stocking Strumpf *m* (Clo).  
 stock inventory Bestandsnachweisung *f*.  
 stock preservative Schafpflagemittel *n* (R).  
 stock rail Backenschiene *f* (RR).  
 Stokes mortar Stokes-Gasmörser *m*.  
 stop Aufenthaltspunkt *n*, Haltepunkt *m*, Haltestelle *f* (RR, MT); Anschlag *m* (Ord).  
 stop and taillight Stopp- und Schlußlicht *n* (MT).  
 stop light Bremslicht *n* (MT).  
 stoppage Hemmung *f*, Ladehemmung *f* (Ord).  
 stopping distance Bremsweg *m* (MT).  
 stopwatch Stoppuhr *f*.  
 storage Lagern *n*, Lagerung *f*, Aufbewahrung *f*.  
 storage battery Sammlerbatterie *f*, Sammler *m*, Kraftspeicher *n*.  
 storage-battery cell Platteneinsatz *m*, Plattensatz *m* (Elec).  
 storage-battery truck<sup>2</sup> Sammlerkraftwagen *m* (Rad).  
 storage dam Staudamm *m*.  
 storage depot Magazin *n*.  
 storage rack Lagergerüst *n*.  
 storage shed Lagerschuppen *m*.  
 storeroom Lagerraum *n*, Speicher *m*.  
 storm *n* Sturm *m*, Unwetter *n*.  
 storm *v* stürmen, erstürmen (Tac).  
 storm trooper SA-Mann *m*, Sturmabteilungsmann *m*.  
 stove Ofen *m*.  
 stow unterbringen, verstauen.  
 stowage chart Beladeplan *m* (for vehicle).  
 stowage position Unterbringung *f* (equipment in vehicle).  
 strafe unter Feuer nehmen, mit Maschinengewehrfeuer belegen (Avn).  
 strafing attack Maschinengewehrangriff *m* (Avn).  
 straggler Versprengter *m*, Nachzügler *m*.  
 straggler collecting point See straggler post.  
 straggler post Versprengtensammelstelle *f*.  
 straight gerade.

straight ahead geradeaus.  
 straightedge Lineal *n*.  
 straight flight Geradeausflug *m* (Avn).  
 straight-side rim Geradseitfelge *f* (MT).  
 strain Dehnung *f* (Mech); Beanspruchung *f*, Belastung *f*, Anstrengung *f*.  
 strand Kabelader *f* (Tp wire); Strang *m* (rope).  
 strangle erwürgen, erdrosseln.  
 strap Gurt *m*, Gürtel *m*, Riemen *m*.  
 stratagem Kriegslist *f*, List *f* (Tac).  
 strategic strategisch, operativ.  
 strategic advance guard Vorausabteilung *f*.  
 strategic air reconnaissance operative Luftaufklärung.  
 strategic concentration Aufmarsch *m*.  
 strategic reconnaissance operative Aufklärung.  
 strategic withdrawal strategischer Rückzug.  
 strategist Strategie *m*.  
 strategy Kriegskunst *f*, Feldherrnkunst *f*, Strategie *f*.  
 strategy of attrition Ermattungsstrategie *f*, Zermürbungsstrategie *f*.  
 stratocumulus cloud Stratokumulus *m*.  
 stratosphere Stratosphäre *f* (Avn, Met).  
 stratum Lage *f* (Met).  
 stratus cloud Stratus-Wolke *f*, Schichtwolke *f*.  
 straw Stroh *n*.  
 stream Bach *m*, Strom *m*, Wasserlauf *m*.  
 stream crossing Übergang *m*, Übersetzen über Wasserläufe, Bachübergang *m*.  
 stream-crossing ability Watfähigkeit *f* (MT).  
 stream-crossing equipment Übergangsmittel *npl*, Übersetzmittel *npl*.  
 stream-crossing point Übersetzstelle *f*.  
 stream-crossing troops Übergangstruppe *f*.  
 streamlined stromlinienförmig.  
 streamline shape Stromform *f*, Stromlinienform *f*.  
 streamward wasserwärts.  
 street Straße *f*, Gasse *f*.  
 street fighting Straßenkampf *m*.  
 strength Stärke *f*, Kopfstärke *f* (of a unit); Kraft *f* (of an individual).  
 strength of barrel Rohrfestigkeit *f* (Ord).

- strength of cover** Deckungsstärke *f* (*Ft*).
- strength of materials** Festigkeitslehre *f*.
- strength report** Stärkenachweisung *f*; Iststärkenachweisung *f* (*daily strength report*).
- stress** *n* Spannung *f*, Belastung *f*.
- stress analysis** statische Berechnung, Festigkeitsnachweis *m*.
- stress-strain diagram** Spannungs-Dehnungs-Diagramm *n*.
- stretch** Strecke *f* (*distance*); Ausdehnung *f* (*expansion*); Verspannung *f*, Spannung *f* (*tension*).
- stretcher** Feldtrage *f*, Krankentrage *f*, Trage *f* (*Med*).
- stride** Doppelschritt *m* (*2 paces*).
- strike** Aufschlag *m*, Einschlag *m*, Treffer *m* (*firing*); Streik *m* (*labor*).
- strike a flag** die Flagge streichen (*in token of surrender*); die Flagge niederholen (*at retreat, etc.*).
- strike a tent** das Zelt abbrechen.
- strike camp** das Lager abbrechen.
- striker** Schlagbolzenspitze *f* (*G, R*).
- striking force** Frontverband *m* (*Avn*).
- striking power** Schlagkraft *f* (*Tac*).
- striking velocity** Auftreffgeschwindigkeit *f*, Aufschlaggeschwindigkeit *f* (*of a projectile*).
- string** hochgestufte Reihe (*formation flying*); Schnur *f*, Bindfaden *m* (*cord*).
- stringer** Längsträger *m*, Streckbalken *m*, Tragbalken *m*; Holm *m* (*spar*); Gleisbalken *m* (*rail support*) (*Bdg*).
- strip** *n* Streifen *m*, Band *n*.
- strip** *v* auseinandernehmen, zerlegen (*Ord*); Waffengruppen auseinandernehmen (*field strip*); ausschalen (*concrete forms*).
- strip map** Flugstreckenkarte *f* (*Avn*); Marschskizze *f*, Wegskizze *f* (*MT*).
- strip mosaic** Bildreihe *f*.
- strip powder** Stäbchenpulver *n* (*Am*).
- stroke** Hub *m*, Takt *m* (*Mtr*).
- strong** stark, kräftig.
- strong point** Stützpunkt *m*.
- structural defect** Materialfehler *m* (*of material*); Baufehler *m* (*of construction*).
- structural dimensions** Baumaß *n*.
- structural-steel obstacle** Sperre aus Stahlträgern.
- structural unit** Bauglied *n*.
- structural weight** Rüstgewicht *n* (*plus equipment, Ap*).
- structure** Gebäude *n* (*building*); Zusammensetzung *f* (*composition*); Bau *m* (*type of construction*); Gliederung *f* (*organization*); Gestaltung *f* (*configuration*).
- strut** Stiel *m* (*compression member*); Strebe *f* (*tension member*).
- strut-braced construction** Sprengwerk *n* (*Engr*).
- stub wing** Ansatzflügel *m* (*Ap*).
- stuck** bewegungsunfähig (*MT*).
- to get stuck** stecken bleiben (*MT*).
- stud** Seitengewehrhalter *m* (*R*).
- stuffing box** Stopfbuchse *f*.
- stump** Baumstumpf *m*, Stumpf *m*.
- stunt flying** Kunstflug *m*.
- stunt-flying maneuver** Kunstflugfigur *f*.
- styptic** *n* blutstillendes Mittel.
- subarea** Teilgebiet *n*, Unterabschnitt *m*.
- subcaliber ammunition** Kleinkalibermunition *f*, Zielfmunition *f*.
- subcaliber barrel** See subcaliber tube.
- subcaliber firing** Abkommsschießen *n*.
- subcaliber target practice** Kleinkaliberschießen *n* (*Arty*).
- subcaliber target range** Kleinschießplatz *m* (*Arty*).
- subcaliber tube** Einstecklauf *m*, Einlegerohr *n*, Abkommrohr *n*, Kleinkaliberlauf *m* (*G*).
- subchaser** See submarine chaser.
- subdepot** Zweiglager *n*, Zweigdepot *n*, Nebendepot *n*.
- subdue** bezwingen (*the enemy*); unterwerfen (*to subject*); unterdrücken (*to suppress*).
- sub-grade** Bahnplanum *n* (*RR*); Unterbau *m* (*road*).
- submachine gun** Maschinenpistole *f*.
- submarine** Unterseeboot *n*, U-Boot *n*.
- submarine chaser** U-Bootjäger *m*.
- submarine commander** Unterseebootkommandant *m*.
- submarine construction yard** U-Boot-Werft *f*.
- submarine mine** Seemine *f*.
- submarine mine field** Seeminensperre *f*, Minensperre *f*, Minenfeld *n* (*Nav*).
- submarine mine planter** Minenfahzeug *n*, Minenleger *m*, Minendampfer *m*.
- submarine mining** Minenlegen *n*.



- submarine net U-Bootnetz *n*.  
 submarine pen U-Boot-Bunker *m*.  
 submarine tender U-Boot-Mutterschiff *n*.  
 submarine warfare U-Bootkrieg *m*.  
 subordinate unterstellt.  
 sub-port Nebenhafen *m*.  
 subsector Unterabschnitt *m*.  
 subsector reserve Unterabschnitts-Reserve *f* (*Tac*).  
 subsistence Quartier und Verpflegung.  
 subsistence allowance Quartier- und Verpflegungsvergütung *f*.  
 subsistence stores Verpflegungsgegenstände *mpl*.  
 subsoil water Grundwasser *n* (*Engr*).  
 substitute Ersatz *m* (*thing*); Stellvertreter *m* (*Pers*).  
 sub-stratosphere airplane Höhenflugzeug *n*, Substratosphärenflugzeug *n*.  
 substructure Unterbau *m*.  
 subtract abziehen.  
 succeed Erfolg haben, gelingen (*make good*); folgen, nachfolgen (*follow, replace*).  
 success Erfolg *m*.  
 suction Sog *m*, Ansaugung *f*, Ansaugen *n*.  
 suction line Saugleitung *f* (*MT*).  
 suction stroke Saughub *m*, Ansaugtakt *m* (*Mtr*).  
 suction surface Saugseite *f* (*Ap wing*).  
 suffocate ersticken.  
 sugar Zucker *m*.  
 sulfur Schwefel *m*.  
 sulfuric acid Schwefelsäure *f*.  
 sulfur trioxide Schwefeltrioxyd *n* (*CWS*).  
 sulfur trioxide-chlorsulfonic acid solution Nebelsäure *f* (*CWS*).  
 sulphur *See* sulfur.  
 summary court-martial Standgericht *n* (*in USA for noncapital offenses*).  
 summit Gipfel *m*.  
 summit of trajectory Gipfelpunkt *m* (*Ballistics*).  
 sump Sickerschacht *m* (*Ft*); Schmierstoffbehälter *m* (*Mtr*).  
 sun Sonne *f*.  
 sun-blindness Blendung durch Sonnenlicht.  
 sunburn Sonnenbrand *m*.  
 sun helmet Tropenhelm *m*.  
 sunken road Hohlweg *m*.  
 sunrise Sonnenaufgang *m*.  
 sunset Sonnenuntergang *m*.
- sunshade Sonnenblende *f*.  
 sunstroke Sonnenstich *m*.  
 supercharge vorverdichten (*Mtr*).  
 supercharged engine Auflademotor *m*, Gebläsemotor *m*, Kompressormotor *m* (*Avn*).  
 supercharger Gebläse *n*, Kompressor *m*, Lader *m*, Vorverdichter *m*; Bodenlader *m* (*with low blower ratio*); Höhenlader *m* (*with high blower ratio*).  
 supercontrol tube Regelröhre *f* (*Rad*).  
 superelevation Aufsatzwinkel *m* (*AA gunnery*).  
 superheterodyne receiver Überlagerungsempfänger *m*, Zwischenfrequenzempfänger *m* (*Rad*).  
 superior *n* Vorgesetzter *m*.  
 superior *adj* überlegen (*in strength, etc.*); vorgesetzt (*in command, etc.*); höher (*higher*).  
 superiority Überlegenheit *f*, Übermacht *f*.  
 superior officer Vorgesetzter *m*.  
 superior provost court Oberfeldgericht *n* (*USA*).  
 superior strength Übermacht *f* (*Tac*).  
 supernumerary überzählig, überplanmäßig.  
 superposed circuit Kunstschaltung *f* (*Tp*).  
 superquick fuze empfindlicher Zünder, empfindlicher Aufschlagzünder (*Am*).  
 superregenerative receiver Pendelfrequenzempfänger *m*.  
 supersaturation Übersättigung *f* (*Met*).  
 supersede ersetzen.  
 supersensitive fuze hochempfindlicher Aufschlagzünder (*AA Am*).  
 superstructure Überbau *m*.  
 stranded wire Litze *f* (*Elec*).  
 supervise beaufsichtigen, überwachen.  
 supplementary ergänzend, nachträglich, Ergänzungs-.  
 supplies Nachschubgüter *npl*, Versorgungsgüter *npl*.  
 supply Nachschub *m*, Versorgung *f*, Heeresversorgung *f*.  
 supply *v* versorgen, beliefern, liefern.  
 supply *adj* Nachschub-, Versorgungs-.  
 supply area Nachschubgebiet *n*, Versorgungsgebiet *n*, Versorgungsbezirk *m*.  
 supply balloon *See* nurse balloon.  
 supply base Nachschubstützpunkt *m*.  
 supply boat Nachschubboot *n*.

- supply by air Lutzversorgung *f*.  
 supply column Nachschubkolonne *f*.  
 supply convoy Nachschubgeleit *n* (Nav).  
 supply delivery unit Versorgungs-  
 bombe *f* (airborne Opns).  
 supply depot Nachschublager *n*,  
 Lager *n*.  
 Supply Division Heeresnachschubamt  
 im Generalstab des Heeres (USA).  
 supply dump Nachschublager *n*, Ma-  
 teriallager *n*.  
 supply line Nachschublinie *f*.  
 supply party Nachschubtrupp *m*.  
 supply point Nachschublager *n*  
 (depot); Nachschubumschlagstelle *f*,  
 (rail or truck head); Nachschubaus-  
 gabestelle *f* (distributing point).  
 supply port Versorgungshafen *m*.  
 supply road Nachschubweg *m*.  
 supply route Nachschubstraße *f*.  
 supply sergeant Kammerunteroffi-  
 zier *m*.  
 supply service Nachschubdienst *m*,  
 Versorgungsdienst *m*.  
 supply shortage Nachschubmangel *m*.  
 supply tank Nachschubpanzerkamp-  
 fwagen *m* (vehicle).  
 supply traffic Nachschubverkehr *f*.  
 supply train Nachschubzug *m* (RR);  
 Fahrkolonne *f* (H-Dr); Kraftfahr-  
 kolonne *f* (MT); Gefechtstroß *m*  
 (combat); Verpflegungstroß *m* (ra-  
 tions).  
 supply vehicle Nachschubfahrzeug *n*,  
 Versorgungsfahrzeug *n*.  
 support Rückhalt *m*, Unterstützung  
*f* (Tac); Aufnahmen *fpl* (in delay-  
 ing maneuver); Stütze *f*, Lager *n*,  
 Träger *m* (Tech).  
 support *v* unterstützen, Rückhalt  
 geben, schützen (by fire), decken  
 (Tac).  
 support aviation Schlachtfliieger *mpl*.  
 supported flank angelehnter Flügel.  
 support force Frontverband *m* (Avn).  
 supporting artillery Unterstützungs-  
 artillerie *f*.  
 supporting fire Unterstützungsfeuer *n*.  
 support party Deckungstrupp *m*.  
 suppressor grid Bremsgitter *n*,  
 Schutzgitter *n* (Rad tube).  
 supreme command Oberbefehl *m*.  
 surcingle Deckengurt *m*, Obergurt *m*,  
 (harness).  
 surface Oberfläche *f* (outside or top);  
 Fläche *f* (area); Boden *m* (ground).  
 surface area Flächeninhalt *m* (Surv).  
 surface construction Tiefbau *m* (Tp  
 line).  
 surface direction-finder station Boden-  
 peilstelle *f* (Avn).  
 surface forces Überwasserstreit-  
 kräfte *fpl* (Nav).  
 surface line Bodenleitung *f* (Tp).  
 surface wind Bodenwind *m*.  
 surge Stromstoß *m* (Elec).  
 surge chamber Druckraum *m* (hy-  
 draulics).  
 surgeon Sanitätsoffizier *m* (Mil);  
 Chirurg *m*.  
 Surgeon General Heeres-Sanitätsin-  
 spekteur *m*.  
 surgical hospital Feldlazarett *n*,  
 Armeefeldlazarett *n*.  
 surname Familienname *m*, Zuname *m*.  
 surplus stock Mehrbestand *m*.  
 surprise Überraschung *f* (Tac).  
 surprise attack Überraschungsangriff  
*m*, Überfall *m* (Tac).  
 surprise fire Feuerüberfall *m* (Arty,  
 MG).  
 surprise raid Handstreich *m*.  
 surrender *n* Kapitulation *f*, Übergabe  
*f*, Waffenstreckung *f*.  
 surrender *v* sich ergeben, kapitulie-  
 ren.  
 surveillance Überwachung *f* (Obsn);  
 Untersuchung *f* (Am and CWS sup-  
 plies).  
 surveillance of fire Feuerbeobachtung  
*f* (Arty).  
 survey *n* Vermessung *f*, Vermessung  
 durch Anhängen (by controlled  
 traverse) (Arty, Engr).  
 survey *v* vermessen (measure);  
 besichtigen (inspect).  
 surveying Vermessung *f*, Einmessen  
*n* (Arty, Engr).  
 survey map sheet Meßtischblatt *n*.  
 surveyor's chain Meßkette *f* (Surv).  
 surveyor's level Nivellierinstrument  
*n* (Engr).  
 surveyor's tape Meßband *n*.  
 suspend zeitweilig vom Dienst ent-  
 heben (from duty); hängen (hang);  
 einhängen (a bomb).  
 suspended camouflage net hängende  
 Fliegermaske (AA defense).  
 "suspend firing!" "Stopfen!"  
 suspension zeitweilige Diensten-  
 hebung (from duty); Aufhängung *f*  
 (of bombs); Federung *f* (MT);

- Laufwerk *n* (*Tk*); Pause *f* (of activity).
- suspension bridge Hängebrücke *f*.
- suspension frame Trapez *n* (*Bln*).
- suspension line Hängeleine *f* (*Prcht*).
- suspension lug Aufhängeöse *f* (*boimb*).
- suspension of arms örtliche vorübergehende Waffenruhe.
- suspension of fire Feuerpause *f*.
- suspension of traffic Verkehrsunterbrechung *f*.
- suspensions Laufwerk *n* (*Tk*).
- suspensions and tracks Fahrwerk *n* (*Tk*).
- suspension spring Tragfeder *f* (*split-trail carriage*).
- sustained fire Dauerfeuer *n*.
- swamp Sumpf *m*.
- swamp atmosphere Sumpfklima *n*.
- swamp sector Sumpfstreifen *m*.
- swastika Hakenkreuz *n*.
- sway brace Verschwertung *f* (*Engr*).
- swear in vereidigen.
- sweat *n* Schweiß *m*.
- sweat *v* schwitzen.
- sweater Schlupfjacke *f* (*Clo*).
- sweep *v* absuchen (*searching for mines*); räumen (*clearing of mines*); bestreichen (*Gunnery*); fegen.
- sweepback Pfeilform *f* (*Ap wing*).
- sweeping fire Breitenfeuer *n* (*MG*).
- swerve pendeln.
- swim schwimmen.
- swimmer Schwimmer *m*; Freischwimmer *m* (*qualified swimmer*).
- swing team Mittelpferde *npl*.
- switch Schalter *m* (*Elec*); Weiche *f* (*RR*).
- switchboard Klappenschrank *m*, Schalttafel *f*, Schalttisch *m*, Vermittlungseinrichtung *f* (*Tp*).
- switchboard drop Anrufklappe *f* (*Tp*).
- switchboard operator Fernsprecher *m*.
- switch box Schaltkasten *m* (*Elec*, *MT*); Schaltkästchen *n* (*sound ranging apparatus*).
- switching Verschieben *n* (*RR*).
- switching central Vermittlungsstelle *f*, Vermittlung *f*, Fernsprechvermittlung *f* (*Tp*).
- switching off Ausschaltung *f* (*Elec*).
- switching on Einschaltung *f* (*Elec*).
- switch knob Schaltgriff *m* (*Elec*).
- switch lamp Weichenlaterne *f* (*RR*).
- switch lever Weichenhebel *m* (*RR*).
- switch point Herzstück *n* (*RR switch*).
- switch position Wechselstellung *f* (*Tac*).
- switch stand Weichenbock *m* (*RR*).
- switch tower Stellwerk *n* (*RR*).
- swivel Riemenbügel *m* (*R*).
- swivel gun Pivotgeschütz *n*, Sockelgeschütz *n*.
- sword Degen *m*.
- sword knot Faustriemen *m*; Portepeen *n* (*worn by Ger officers and higher NCO's*).
- symbol Zeichen *n*.
- sympathetic detonation übertragene Zündung.
- synchro-mesh transmission Synchrongetriebe *n* (*MT*).
- synchronism Gleichlauf *m*.
- synchronization Synchronisierung *f*, Steuerung *f*, Zusammenwirken *n*; Maschinengewehrsteuerung *f* (*Ap MGs*).
- synchronize synchronisieren; gleichstellen (*watches*).
- synchronized machine gun synchronisiertes Maschinengewehr, gesteuertes Maschinengewehr (*Ap*).
- synchroscope Synchronoskop *n* (*Ap*).
- synthetic *n* Kunststoff *m*.
- synthetic material Ersatz *m*, Ersatzstoff *m*.
- synthetic rubber künstlicher Gummi, synthetischer Gummi.
- syphilis Syphilis *f*.
- systematic error regelmäßiger Fehler, systematischer Fehler.

## T

- table Tafel *f* (*list*); Tisch *m* (*furniture*).
- table of basic allowances Ausrüstungsnachweisung *f*.
- table of coordinates Koordinatenverzeichnis *n* (*Surv*).
- table of equipment Ausrüstungsnachweisung *f*.

**table of maximum punishment** Verzeichnis der Höchststrafe.  
**table of organization** Stärkenachweisung *f*; Friedensstärkenachweisung *f* (*peacetime*); Kriegsstärkeachweisung *f* (*wartime*).  
**tachometer** Drehzahlmesser *m*, Umdrehungszähler *m*, Stichtzähler *m*.  
**tack** *n* Stifzwecke *f* (*carpet, etc.*); Reißnagel *m* (*thumbtack*).  
**tackle** *n* Flaschenzug *m*.  
**tactical** taktisch.  
**tactical airplane** Kriegsflugzeug *n*.  
**tactical employment** taktische Verwendung, taktischer Einsatz.  
**tactical exercise** taktische Übung.  
**tactical fire classification** taktische Feuerbegriffe (*Arty*).  
**tactical grouping** taktische Gruppengliederung, Kräfteverteilung *f*, Gefechtsgliederung *f*.  
**tactical maneuver** taktisches Manöver.  
**tactical march** Kriegsmarsch *m*.  
**tactical obstacle** taktisches Hindernis.  
**tactical offensive** taktischer Angriff.  
**tactical operation** Gefechts handlung *f*, Kampfhandlung *f*.  
**tactical operations staff** Gefechtsstab *m*.  
**tactical plan** taktischer Plan.  
**tactical protection** Gasabwehrmaßnahmen *fpl* (*CWS*).  
**tactical reconnaissance** taktische Aufklärung.  
**tactical retreat** planmäßiger Rückzug.  
**tactical ride** Gelände besprechung *f* (*maneuvers*).  
**tactical situation** Kampf lage *f*, Kampfverhältnisse *npl*, taktische Lage.  
**tactical smoke** künstlicher Nebel.  
**tactical symbol** taktisches Zeichen.  
**tactical training** Gefechtsausbildung *f*.  
**tactical unit** Kampfeinheit *f*, taktischer Verband.  
**tactical walk** Gelände besprechung *f* (*maneuvers*).  
**tactician** Taktiker *m*.  
**tactics** Taktik *f*, Gefechtslehre *f*.  
**tactics and technique** Waffenführung *f*, Waffentechnik *f*.  
**tag** Anhänger *m*, Anhäng ezettel *m* (*tie-on type*), Klebezettel *m* (*stick-on type*).  
**tail** Heck *n*, Rump fende *n*, Schwanz *m* (*Ap*); Bodenschwanz *m* (*bomb*); Schweif *m* (*horse*).

**tail assembly** Leitwerk *n* (*Ap*).  
**tail fin** Seitenflosse *f* (*Ap*).  
**tail gun** Heckwaffe *f* (*Ap*).  
**tail gunner** Heckschütze *m* (*Avn*).  
**tail gun position** Heckstand *m* (*Ap*).  
**tailheavy** schwanzlastig (*Ap*).  
**tail landing** Schwanzlandung *f* (*Avn*).  
**taillight** Rücklicht *n*, Schlußlicht *n* (*MT*).  
**tail skid** Sporn *m*, Schwanzsporn *m*, Sporns Schuh *m* (*Ap*).  
**tail spin** Trudeln *n*.  
**tail surface** Dämpfungsflosse *f* (*Ap*).  
**tail turret** Heckkanzel *f* (*Ap*).  
**tail turret gun** Heckmaschinengewehr *n*, Heckwaffe *f*.  
**tail unit** Leitwerk *n* (*Ap*).  
**tail wheel** Radsporn *m*, Spornrad *n* (*Ap*).  
**tail wind** Rückenwind *m*.  
**"Take, Arms!"** "Gewehr in die Hand!"  
**take bearings** anpeilen, peilen (*Air Navigation*) (*Rad*).  
**take-off** Abflug *m*, Start *m* (*Avn*).  
**take off** starten (*Avn*).  
**take-off distance** Startlänge *f*, Anlaufstrecke *f* (*Avn*).  
**take-off point** Start *m*, Startstelle *f* (*Adrm*).  
**take-off rating** Abflugleistung *f*.  
**take-off run** Anlauf *m* (*Avn*).  
**take-off speed** Abfluggeschwindigkeit *f* (*Avn*).  
**take-off zone** Startzone *f* (*Adrm*).  
**take up the slack** Druckpunkt nehmen (*Small Arms*).  
**talking range** Sprechverständigung *f* (*Tp*).  
**tamping** Verdämmen *n* (*blasting*).  
**tampion** See *tompion*.  
**tandem airplane** Tandemflugzeug *n*.  
**tangent** Berührungslinie *f*, Tangente *f* (*geometry*); Tangens *m* (*trigonometrical function*).  
**tangent sight** Kurvenvisier *n* (*MG*).  
**tank** Kampfwagen *m*, Panzerkampfwagen *m*, Panzerwagen *m*, Panzer *m*, Tank *m* (*Tk*); Behälter *m* (*container*).  
**tank ammunition** Panzermunition *f*.  
**tank armament** Bordwaffen *fpl*.  
**tank barrier** Panzersperre *f*, Panzerkampfwagenhindernis *n*.  
**tank battle** Panzerkampf *m*, Panzerschlacht *f*.

- tank car Eisenbahnkesselwagen *m*, Tankwagen *m* (RR).
- tank commander Panzerführer *m*, Panzerkommandant *m*.
- tank crew Panzerbesatzung *f*.
- tank cupola Panzerkuppel *f*.
- tank destroyer Pakgeschütz auf Selbstfahrlafette (USA).
- tank destroyer gun Panzerjägergeschütz *n*.
- Tank Destroyer School Panzerjägerschule *f* (USA).
- tank ditch Panzerwagengraben *m*.
- tank driver Panzerfahrer *m*.
- tank engagement Panzerkampf *m*.
- tank engine Panzermotor *m*.
- tanker Tanker *m*, Tankschiff *n*, Tankdampfer *m* (Nav).
- tank factory Kampfwagenwerk *n*.
- tank gun Kampfwagenkanone *f*, Kampfwagengeschütz *n*, Panzerkanone *f*.
- tank gunner Panzerschütze *m*.
- tank hull Panzerkasten *m*, Panzerwanne *f*; Panzeraufbau *m* (hull and turret).
- tank landing craft Fährprahm *m*, F-Boot *n*.
- tank mine Panzermine *f*.
- tank obstacle Panzerkampfwagenhindernis *n*.
- tank radio operator Panzerfunker *m*.
- tank shutter Panzerblende *f*.
- tank silhouette Pz.Kw.-Nachbildung *f*, Kampfwagennachbildung *f* (practice firing).
- tank-silhouette aiming target Panzer-richttafel *f*.
- tank-silhouette target Kampfwagenscheibe *f*.
- tank track Panzerkette *f*.
- tank trap Panzerwagenfalle *f*, Panzerfalle *f*, Panzerfahrzeugfalle *f*, Tankfalle *f*.
- tank truck Tankwagen *m*, Brennstoff-tankwagen *m*, Kesselwagen *m*, Kraftstoff-Kesselkraftwagen *m* (MT).
- tank turret Panzerturm *m*.
- tank warfare Panzerkriegführung *f*.
- tank warning Panzerwarnung *f*.
- T-antenna T-Antenne *f* (Rad).
- tap *n* Anzapfung *f* (Elec); Gewindebohrer *m* (Tech).
- tap *v* anzapfen (a wire, etc.) (Elec); ein (Innen) Gewinde schneiden (Tech).
- tape *n* Aufnahmestreifen *m* (tele-  
type); Klebestreifen *m* (adhesive tape); Trassierband *n* (tracing tape).
- taper Verjüngung *f* (Mech).
- tapered bore Würgebohrung *f* (barrel) (Ord).
- tappet rod Stößel *m*, Stoßstange *f*; Abwälzstößel *m* (eccentric-cam type); Gleitstößel *m* (sliding-cam type).
- taps Zapfenstreich *m*.
- tar Teer *m*.
- target Ziel *n* (combat); Scheibe *f* (Tng).
- target area Zielgelände *n*, Zielraumfläche *f*, Zielkreis *m*, Bombenwurfraum *m* (Arty); Zielgebiet *n*, Zielplatz *m* (bombing).
- target butt Kugelfang *m*.
- target course Zielweg *m* (AA).
- target designation Zielansprache *f*.
- target-designation grid Zielgevierttafel *f* (Arty Surv).
- target frame Scheibenrahmen *m*.
- target image Zielbild *n* (telescopic sight).
- target length Zielbreite *f* (moving targets).
- target location Zielfeststellung *f* (Gunnery).
- target moving at an angle schrägfahrendes Ziel (ground target).
- target moving parallel to front quer-fahrendes Ziel (ground target).
- target of opportunity Gelegenheitsziel *n*.
- target practice Schulschießen *n*, Übungsschießen *n*.
- target range Schießplatz *m*, Schulschießstand *m*, Schulgefechtsschießstand *m*.
- target reconnaissance Zielerkundung *f*, Zielaufklärung *f*.
- target sector Zielteil *m*.
- target ship Zielschiff *n*.
- target sled Zielschlitten *m*.
- tarpaulin Decke *f*, Plane *f*.
- task Auftrag *m*, Aufgabe *f*.
- task air force Fliegerverband *m*.
- task force Armeegruppe *f* (usually an army plus miscellaneous units); Kampfgruppe *f* (smaller).
- tassel Quast *m*.
- taste Geschmack *m*.
- tattoo Signal "Lichter aus!"
- taxi *v* rollen (Avn).
- taxiway neutrale Zone, Rollbahn *f*, Rollstraße *f* (Adrm).

- team** Mannschaft *f* (*Pers.*); Gespann *n*, Bespannung *f* (*horses, etc.*).  
**team of horses** Gespann *n*.  
**tear gas** Tränengas *n* Tränenstoff *m*, Reizkörper *m* (*CWS*).  
**tear-gas candle** Tränengaskerze *f* (*CWS*).  
**tear-gas pot** Tränenstoffkerze *f* (*CWS*).  
**technical adviser** Fachberater *m*.  
**technical designer** Konstrukteur *m*.  
**technical inspection** Waffen- und Geratuntersuchung *f*.  
**Technical Manual** Bedienungsanleitung *f*. Merkblatt zur Bedienung, Gebrauchsanleitung *f*.  
**technical sergeant** Feldwebel *m*; Wachtmeister *m* (*Arty, Cav*); Feuerwerker *m* (*Ord*), Funkmeister *m* (*Rad*); Schirrmeister *m* (*maintenance*); Brieftaubenmeister *m* (*pigeoneer*); Festungspionierfeldwebel *m* (*Ft Engr*).  
**technical services** technische Dienstzweige.  
**technician** Techniker *m*.  
**telegram** Telegramm *n*.  
**telegraph** Telegraph *m*, Fernschreiber *m*.  
**telegraph key** Morsetaste *f*.  
**telegraph line** Telegraphenleitung *f*.  
**telegraph pole** Telegraphenstange *f*.  
**telegraph printer** Schnelltelegraph *m*, Ferndrucker *m*, Fernschreiber *m*.  
**telegraphy** Telegraphie *f*.  
**telephone central** Fernsprecher *m*, Telephon *n*.  
**by telephone** fernmündlich.  
**telephone call** Ferngespräch *n*, Gespräch *n*, Spruch *m*.  
**telephone connection** Fernsprechvermittlung *f*, Vermittlung *f*, Vermittlungsstelle *f*.  
**telephone circuit** Sprechverbindung *f*.  
**telephone communication** Sprechverbindung *f*.  
**telephone communications company** Fernsprechkompanie *f*.  
**telephone connection** Sprechverbindung *f*.  
**telephone-construction company** Fernsprechbaukompanie *f*.  
**telephone-construction detail** Fernsprechbautrupp *m*.  
**telephone construction truck** Fernsprechbauwagen *m*.  
**telephone equipment** Fernsprechgerät *n*.  
**telephone line** Fernsprechleitung *f*.  
**telephone motor truck** Fernsprechkraftwagen *m*.  
**telephone motor vehicle** Fernsprechkraftfahrzeug *n*.  
**telephone operations truck** Fernsprechbetriebskraftwagen *m*.  
**telephone operations vehicle** Fernsprechfahrzeug *n*.  
**telephone operator** Fernsprecher *m*.  
**telephone pole** Leitungsmast *m*.  
**telephone receiver** Hörer *m*.  
**telephone relay** Fernsprechrelais *n*.  
**telephone section** Fernsprechtrupp *m*.  
**telephone station** Fernsprechstelle *f*, Sprechstelle *f*.  
**telephone traffic** Fernsprechverkehr *m*, Sprechverkehr *m*.  
**telephone transcription** Fernspruch *m*.  
**telephoto** Fernbild *n*, Fernrohraufnahme *f*.  
**telescope** Fernrohr *n*.  
**telescope center section** Fernrohrhals *m*.  
**telescope head** Fernrohrkopf *m*.  
**telescope holder** Zielfernrohrträger *m* (*AT gun, R*).  
**telescope housing** Fernrohrhülse *f*.  
**telescope mount** Aufsatz *m*, Richtaufsatz *m* (*Ord*).  
**telescope seat** Fernrohrlager *n*.  
**telescope support** Fernrohrsteg *m*.  
**telescope tube** Fernrohrkörper *m*; Fernrohrarm *m* (*BC telescope*).  
**telescopic sight** Zielfernrohr *n*, Richtfernrohr *n*, Fernrohraufsatz *m*, Optik *f*.  
**with telescopic sight** fernrohrbesetzt.  
**telescopic sight mount** Zielfernrohrträger *m*.  
**teletype** Schnelltelegraph *m*, Ferndrucker *m*, Fernschreiber *m*.  
**teletype circuit** Fernschreibleitung *f*.  
**teletype net** Fernschreibnetz *n*.  
**teletype operator** Fernschreiber *m*.  
**teletype truck** Fernschreibwagen *m*.  
**teletypewriter** Schnelltelegraph *m*, Ferndrucker *m*, Fernschreiber *m*.  
**television** Fernsehen *n*.  
**temperature** Temperatur *f*.  
**temperature difference** Wärmeunterschied *m* (*Met*).  
**temperature gage** Temperaturmesser *m* (*Mtr*).  
**temperature gradient** Temperaturgradient *m* (*Met*).

temperature variation Temperatur-  
schwankung *f.*  
 tempered steel gehärteter Stahl.  
 template *See* templet.  
 temple Schläfe *f* (*anatomy*).  
 temple strap Schläfenband *n* (*gas  
mask*).  
 templet Schablone *f* (*Tech*); Zellu-  
loidplatte mit Einteilung (*Surv*).  
 temporary grade zeitweiliger Rang.  
 tenacious zäh.  
 tender Anhänger *m* (*RR*); Mutter-  
schiff *n*, Tender *m* (*Nav*).  
 tendon Sehne *f.*  
 tensile strength Zugfestigkeit *f.*  
 tensile stress Zugspannung *f.*  
 tension Spannung *f.*  
 tension chord Zuggurt *m* (*truss*).  
 tension line Stromleine *f* (*Bdg*).  
 tension member Strebe *f.*  
 tension wire Spanndraht *m.*  
 tent Zelt *n.*  
 tent camp Zeltlager *n.*  
 tent equipment Zeltausrüstung *f.*  
 tent pin Zeltpflock *m*, Hering *m.*  
 tent pitching Zeltbau *m.*  
 tent pole Zeltstock *m.*  
 terminal Kabelschuh *m* (*Elec*); End-  
bahnhof *m* (*RR*).  
 terminal binding post Polklemme *f.*  
 terminal plate Endplatte *f* (*Elec*).  
 terminal repeater Endverstärker *m*  
(*Tp*).  
 terminal station Endbahnhof *m*  
(*RR*).  
 terminal twist Enddrall *m* (*Ord*).  
 terminal velocity Endgeschwindigkeit  
*f* (*Ballistics*).  
 terminal velocity dive Sturzflug mit  
Endgeschwindigkeit (*Avn*).  
 terminology of orders Befehlssprache  
*f.*  
 terrain Gelände *n.*  
 terrain appreciation Geländebeur-  
teilung *f* (*Tac*).  
 terrain area Geländeraum *m.*  
 terrain compartment Geländeab-  
schnitt *m.*  
 terrain conditions Geländeverhält-  
nisse *npl.*  
 terrain contamination Geländever-  
giftung *f.*  
 terrain corridor Geländestreifen *m.*  
 terrain exercise Rahmenübung *f.*  
 terrain feature Geländegegenstand  
*m*, auffallender Geländepunkt.

terrain intelligence Geländeerkun-  
dung *f.*  
 terrain obstacle Geländehindernis *n.*  
 terrain photo-survey Geländeauf-  
nahme *f.*  
 terrain problem Geländeaufgabe *f*  
(*maneuvers*).  
 terrain representation Geländedar-  
stellung *f* (*Surv*).  
 terrain sector Geländeabschnitt *m.*  
 terrain surveying Geländevermes-  
sung *f.*  
 terrestrial fire Flachfeuer *n*, Feuer  
in der unteren Winkelgruppe (*Gun-  
nery*).  
 terrestrial observation Erdbeobach-  
tung *f* (*Arty*).  
 territory Gebiet *n.*  
 test Prüfung *f*, Versuch *m*, Probe *f.*  
 test airplane Versuchsflugzeug *n.*  
 test button Prüfknopf *m* (*field  
Tp*).  
 test cartridge Meßkartusche *f* (*Am*).  
 test firing Probeschießen *n*, Ver-  
suchsschießen *n* (*Ord*).  
 test flight Probeflug *m*, Einfliegen *n.*  
 testicle Hoden *m.*  
 testing apparatus Prüfgerät *n.*  
 testing block Prüfstand *m* (*Avn*,  
(*MT*)).  
 testing stand Prüfgestell *n*, Prüf-  
stand *m.*  
 test key Prüftaste *f* (*field Tp*).  
 test pilot Einflieger *m.*  
 test run Probelauf *m*, Versuchslauf  
*m* (*Mtr*).  
 test station Untersuchungsstelle *f*  
(*Tp*).  
 tetanus Wundstarrkrampf *m* (*Med*).  
 tetraethyl lead Bleitetraäthyl *n.*  
 tetrahedron Igel *m* (*AT*).  
 tetryl Tetryl *n.*  
 text Wortlaut *m*, Text *m.*  
 text in clear Klartext *m* (*Sig C*).  
 theater commander kommandie-  
render General eines Operationsge-  
biets.  
 theater of operations Operationsge-  
biet *n*, Kriegsgebiet *n.*  
 theater of war Kriegsschauplatz *m.*  
 theater reserve Hauptreserve des  
Operationsgebiets.  
 theodolite Theodolit *m* (*Surv*).  
 theoretical deflection shift schußta-  
felmäßige Seitenverschiebung.  
 theoretical range schußtafelmäßige  
Schußweite (*Gunnery*).

**theoretical time of flight** schußtafel-  
mäßige Flugzeit (*Ballistics*).  
**theory** Lehre *f*, Theorie *f*.  
**theory of anti-aircraft fire** Flak-  
schießlehre *f*.  
**theory of flight** Fluglehre *f*.  
**theory of gunnery** Schießlehre *f*;  
Flakschießlehre *f* (*AA*).  
**theory of tactics** Gefechtslehre *f*.  
**thermal soaring** Thermiksegeln *n*  
(*glider*).  
**thermite** Thermit *n*.  
**thermite bomb** Thermitbombe *f*.  
**thermite charge** Thermitladung *f*  
(*incendiary bomb*).  
**thermite grenade** Thermitandgra-  
nate *f*.  
**thermocouple meter** Thermokreuz-  
instrument *n*.  
**thermograph** Thermograph *m*.  
**thermo ice elimination** Warmluftent-  
eisung *f* (*Avn*).  
**thermometer** Thermometer *n*.  
**thermos bottle** Thermosflasche *f*.  
**thermostat** Thermostat *m*.  
**thick** dick, dicht.  
**thickness gage** Fühlerlehre *f*.  
**thickness of armor** Panzerstärke *f*  
(*Tk*).  
**thigh** Schenkel *m*, Oberschenkel *m*.  
**thimble** Kausche *f* (*rigging*, etc.).  
**thirsty** durstig.  
**Thompson submachine gun** Maschi-  
nenpistole Modell Thompson.  
**thread** Gewinde *n* (*Tech*); Faden *m*  
(*sewing*).  
**threaded anvil** Amboßschraube *f*  
(*Am*).  
**threaded breech hoop** Spannschraube  
*f* (*G*).  
**threaded closing cap** Verschuß-  
schraube *f* (*fuze*).  
**threaded percussion primer** Schlag-  
zündschraube *f* (*fuze*).  
**threaded plug** Verschraubung *f*.  
**threaded sleeve** Muffe *f* (*for pipe*  
*connections*).  
**threat** Drohung *f*, Bedrohung *f*.  
**three-axle vehicle** Dreiachser *m*.  
**three-bank upright engine** Drei-  
reihenstandmotor *m*, W-Motor *m*.  
**three-blade controllable propeller**  
Dreiblattverstellschraube *f* (*Ap*).  
**three-blade propeller** Dreifügel-  
schraube *f* (*Ap*).  
**three-engine** dreimotorig.

**three-phase alternating current** Dreh-  
strom *m*.  
**three-point landing** Dreipunktlan-  
dung *f* (*Avn*).  
**three-point resection** Einschneiden  
nach drei Punkten (*Surv*).  
**three-seater** dreisitzig.  
**three-speed transmission** Dreigang-  
getriebe *n* (*MT*).  
**three-way selector cock** Dreiwege-  
hahn *m*.  
**throat** Kehle *f*, Rachen *m*, Schlund  
*m*.  
**throatlatch** Kehlriemen *m* (*harness*).  
**throat-type microphone** Kehlkopf-  
microphon *n* (*Avn*).  
**throttle** *n* Drossel *f* (*Mtr*).  
**throttle** *v* abdrosseln (*Mtr*).  
**throttle grip** Drosselgriff *m*.  
**throttle lever** Drosselhebel *m*, Gas-  
hebel *m*, Regulierhebel *m*.  
**throttle shaft** Drosselklappenwelle *f*.  
**throttle unit** Drosselorgan *n*.  
**throttle valve** Drosselklappe *f*.  
**throttling** Drosselung *f*.  
**through channels** auf dem Dienstweg.  
**through station** Durchgangsbahnhof  
*m* (*RR*).  
**through track** Durchlaufgleis *n* (*RR*).  
**throw** *n* Wurf *m*.  
**throw** *v* werfen.  
**throwing pit** Wurfgrube *f*.  
**throwing range** Wurfweite *f*.  
**throw in the clutch** einkuppeln (*MT*).  
**throwout** Schaltstück *n* (*sight-mount*  
*housing*).  
**throwout lever** Ausschälthebel *m*  
(*aiming circle*); Schalthebel *m* (*pa-*  
*noramic telescope*).  
**throw out the clutch** auskuppeln (*MT*).  
**thrust** Schraubendruck *m*, Schrau-  
benzug *m* (*propeller*); Stich *m*, Stoß  
*m* (*with a weapon*); Vorstoß *m*  
(*Tac*).  
**thrusting weapon** Stichwaffe *f*, Stoß-  
waffe *f*.  
**thrust line** Stoßlinie *f* (*Tac*).  
**thumb** Daumen *m*.  
**thumb jump** Daumensprung *m*  
(*range estimation*).  
**thumb nut** Drücker *m* (*sight*).  
**thumbscrew** Flügelschraube *f*.  
**thumbtack** Heftzwecke *f*, Reißnagel *m*.  
**thumb width** Daumenbreite *f* (*range*  
*estimation*).  
**thunder** Donner *m*.  
**thunderstorm** Gewitter *n*.



- ticket** Karte *f*, Schein *m*, Zettel *m*.  
**ticket office** Fahrkartenausgabestelle *f* (*office*); Fahrkartenschalter *m* (*window*) (*RR*).  
**tide** Gezeiten *fpl*.  
**tide station** Gezeitenvermessungsstation *f*, Gezeitendienst *m* (*CA*).  
**tide table** Gezeitentafel *f*.  
**tie** *n* Schwelle *f* (*RR*); Bund *m* (*lashing*); Schlips *m* (*Clo*).  
**tie** *v* binden, knüpfen; abbinden (*Trp*); anstechen (*Engr*).  
**tie plate** Schienenunterlagplatte *f* (*RR*).  
**tie rod** Lenkstange *f*, Spurstange *f* (*MT*); Kuppelstange *f* (*split-trail carriage*).  
**tighten** zusammenziehen, verspannen.  
**tightening** Verspannung *f*.  
**tilt** *n* Schrägstellung *f*, Verkantung *f*.  
**tilt** *v* verkanten, kippen.  
**timber raft** Balkenfloß *n* (*Bdg*).  
**timber road** Balkenbahn *f* (*Engr*).  
**timber road-block** Balkensperre *f* (*Engr*).  
**time** Zeit *f*.  
**time announcement** Uhrzeitangabe *f*.  
**time blasting fuze** Zeitzündschnur *f* (*Engr*).  
**time bomb** Zeitbombe *f*, Bombe mit Verzugszeit.  
**time-delay relay** Verzögerungsschutz *m* (*Elec*, *Rad*).  
**time difference** Zeitunterschied *m*, Stoppzeit *f* (*sound ranging*).  
**time-difference method** Zeitunterschiedverfahren *n* (*sound ranging*).  
**time distance** Marschzeit *f*.  
**time fire** Brennzünderschuß *m* (*firing*).  
**time fuze** Zeitzünder *m* (*Am*); Zeitzündschnur *f* (*blasting fuze*); Brennzünder *m* (*hand grenade*, *powder-train fuze*).  
**time heading** Zeitgruppe *f* (*on Rad messages*).  
**time interval** Zeitabstand *m*, Zeitunterschied *m* (*AA gunnery*); Stoppzeit *f* (*flash ranging*).  
**time interval recorder** Stoppuhr *f*.  
**time lag** Stoppzeit *f* (*flash ranging*).  
**time length** Vorbeimarschdauer *f*.  
**time of attack** Angriffsbeginn *m* (*Tac*).  
**time of departure** Abfahrzeit *f*.  
**time of fall** Fallzeit *f*, Bombenfallzeit *f* (*bombing*).  
**time of flight** Flugzeit *f*; Flugzeitsekunden *fpl* (*in seconds*).  
**time-of-flight curve** Flugzeitkurve *f* (*Ballistics*).  
**time of functioning** Zünderlaufzeit *f* (*fuze*).  
**time of starting** Abfahrzeit *f*.  
**time shell** Granate mit Zeitzünder.  
**time signal** Zeitzeichen *n*.  
**timetable** Fahrplan *m* (*RR*); Zeiteinteilung *f* (*Tac*); Zeittafel *f*.  
**time train ring** Satzstück *n* (*time fuze*).  
**timing** ZündEinstellung *f*, Zündpunktverstellung *f* (*ignition*).  
**timing gear** Steuerrad *n* (*Mtr*).  
**timing system** Steuerung *f* (*Mtr*).  
**tin** Zinn *n*.  
**tincture of iodine** Jodtinktur *f*.  
**tin-plated** verzinkt.  
**tinsmith** Blechschmied *m*.  
**tip** *n* Spitze *f* (*point*); Trinkgeld *n* (*gratuity*); Flügelerde *n* (*wing*).  
**tip** *v* kippen (*tilt*); umkippen (*turn over*).  
**tipping gradient** Kippneigung *f* (*MT*).  
**tire** *n* Reifen *m*, Radreifen *m*; Luftreifen *m* (*pneumatic*); Vollgummireifen *m*, Vollreifen *m* (*solid*).  
**tire** *v* ermüden, ermatten.  
**tire casing** Laufdecke *f* (*MT*).  
**tire flap** Felgenband *n*, Schlauchschoner *m* (*MT*).  
**tire pressure gage** Reifen-Luftdruckprüfer *m*.  
**tire tool** Reifenheber *m*, Montierhebel *m*.  
**titanium tetrachloride** Titanetetrachlorid *n* (*CWS*).  
**TNT** Sprengmunition 02 *f*, Füllpulver 02 *n* (*abbr. Fp. 02*).  
**tobacco** Tabak *m*.  
**toe** Zehe *f*.  
**toe-in** Einschlag *m*, Vorspur *f* (*MT*).  
**toggle joint** Kniegelenk *n* (*pistol*).  
**toggle switch** Kippschalter *m* (*Elec*).  
**tolerance** Toleranz *f*, gestattete Abweichung *f* (*Tech*).  
**tollgate** Zollschranke *f*.  
**toll station** Überweisungsamt *n* (*Trp*).  
**"tommy gun"** Maschinenpistole *f*.  
**tompion** Mündungskappe *f*, Mündungspfropfen *m*, Mundpfropfen *m*, Mittelpfropfen *m* (*G*).  
**ton** Tonne *f* (*metric ton of 1,000 kg*).  
**ton capacity** Tragfähigkeit *f* (*MT*).  
**tone** Ton *m*; Tönung *f* (*Photo*).

tongs Zange *f.*  
 tongue Zunge *f.*  
 tonnage Schiffsraum *m*, Tonnengehalt *m* (*Nav*).  
 tonneau light Deckenlicht *n* (*MT*).  
 tool Werkzeug *n*.  
 tool bag Werkzeugtasche *f.*  
 tool box Werkzeugkasten *m*.  
 tool kit *See* tool bag.  
 tool steel Werkzeugstahl *m*.  
 tooth Zahn *m*.  
 toothache Zahnschmerzen *mpl*.  
 toothbrush Zahnbürste *f.*  
 toothpaste Zahnpaste *f.*  
 tooth powder Zahnpulver *n*.  
 top carriage Oberlafette *f* (*G*).  
 top chord Obergurt *m* (*truss*).  
 topographical crest Böschungskrone *f*.  
 topographical feature Geländeform *f*.  
 topographical map topographische Karte.  
 topographical point graphischer Punkt.  
 topographic survey Erdvermessung *f*.  
 topographic troops Karten- und Vermessungstruppen *fpl*.  
 topography Topographie *f*.  
 top sergeant Spieß *m*.  
 torch Fackel *f*.  
 torpedo *n* Torpedo *n*.  
 torpedo *v* torpedieren.  
 torpedo boat Schnellboot *n*.  
 torpedo bomber Torpedoflugzeug *n*, Torpedoflieger *m*.  
 torpedo-bomber pilot Torpedoflieger *m*.  
 torpedo-carrying flying boat Flugtorpedoboot *n*.  
 torpedo defense net Torpedoschutznetz *n*.  
 torpedoman Torpedo-Waffenleitvorman *m* (*Nav*).  
 torpedo plane Torpedoflugzeug *n*.  
 torpedo release Torpedoaabwurf *m*, Torpedowurf *m* (*Avn*).  
 torpedo tube Torpedoausstößrohr *n*, Torpedorohr *n*.  
 torque Drehmoment *n* (*Mech*, *Mtr*).  
 torque tube Verstellwelle *f* (*Ap*).  
 torsional vibration Drehschwingung *f* (*Mtr*).  
 torsional vibration damper Schwingungsdämpfer *m* (*Mtr*).  
 total elevation Gesamtröhrehöhe *f* (*G*).  
 total loss Totalausfall *m*.  
 total mileage odometer Gesamtkilometerzähler *m* (*speedometer*).

total movement in elevation Höhenrichtfeld *n* (*Ord*).  
 total movement in traverse Schwenkbereich *m*, Seitenrichtbereich *m*, Seitenrichtfeld *n* (*G*, *MG*).  
 total traverse Gesamtseitenrichtung *f* (*G*).  
 total war totaler Krieg.  
 touch signal Berührungszeichen *n* (*Tk*).  
 tough zäh (*tenacious*); schwierig (*difficult*).  
 tourniquet Aderpresse *f*.  
 tow *v* schleppen.  
 towed boat Schleppkahn *m*.  
 towed-sleeve target Schleppziel *n*, Schleppscheibe *f*, Luftsack *m* (*AAA*).  
 towel Handtuch *n*.  
 tower Turm *m*.  
 towing Abschleppen *n*.  
 towing equipment Abschleppgerät *n*.  
 towline Startseil *n* (*glider*).  
 town Stadt *f*, Ortschaft *f*.  
 town headquarters Stadtkommandantur *f*, Ortskommandantur *f* (*Mil Govt*).  
 tow rope Schlepptau *n*.  
 tow target Schleppscheibe *f*, gezogenes Ziel.  
 toxic giftig.  
 toxic agent Giftstoff *m* (*CWS*).  
 toxic smoke Giftnebel *m* (*CWS*).  
 toxic-smoke candle Giftrauchkerze *f* (*CWS*).  
 trace *n* Leuchtspur *f* (*of tracer projectile*); Geschirrtau *n* (*harness*).  
 trace *v* durchpausen (*a map, etc.*).  
 tracer Leuchtspurgeschoß *n* (*projectile*); Leuchtspursatz *m* (*composition*).  
 tracer ammunition Leuchtspurmunit-ion *f*, Leuchtmunit-ion *f*.  
 tracer bullet Leuchtspurgeschoß *n*.  
 tracer shell Leuchtspurgranate *f* (*Am*).  
 tracer thread Kennfaden *m* (*field wire*).  
 tracing paper Pauspapier *n*.  
 tracing tape Trassierband *n* (*CWS, Engr*).  
 track *n* Geleise *n* (*RR*); Schiene *f* (*a rail*); tatsächlich abgeflogener Kurs (*Avn*); Kette *f* (*Tk*); Spurweite *f* (*MT*); Rollbahn *f* (*road*).  
 track *v* festhalten (*a target*).  
 track block Kettenglied *n* (*Tk, Trac*).

track-connecting fixture Kettenspanner *m* (*Tk, Trac*).  
 tracked landing vehicle Ketten-schwimmwagen *m*.  
 tracking dog Spürhund *m*.  
 track-laying vehicle Gleiskettenfahrzeug *n*, Kettenfahrzeug *n*, Raupenfahrzeug *n*.  
 track pin Kettenbolzen *m* (*Tk, Trac*).  
 tracks and suspensions Fahrwerk *n* (*Tk*).  
 track shield Kettenabdeckung *f* (*Tk*).  
 track shoe Kettenglied *n* (*Tk, Trac*).  
 track-supporting roller Stützrolle *f* (*Tk*).  
 traction Bodenhaftung *f*, Griffigkeit *f* (*ground grip*); Zugkraft *f* (*tractional power*).  
 traction aid Gleitschutzmittel *n* (*MT*).  
 traction device Greifvorrichtung *f* (*MT*).  
 tractional resistance Fahrwiderstand *m* (*MT*).  
 traction band Geländekette *f* (*MT*).  
 tractor Kraftschlepper *m*, Schlepper *m*, Trecker *m*; Planier-Raupenschlepper *m* (*with angledozer*).  
 tractor airplane Zugschrauber *m*.  
 tractor-drawn artillery Artillerie mit Kraftzug.  
 tractor propeller Zugschraube *f* (*Ap*).  
 trade test Berufsprüfung *f*.  
 trade wind Passatwind *m*.  
 traffic Verkehr *m*, Betrieb *m*.  
 traffic area Verkehrskreis *m*.  
 traffic block Verkehrsstoppung *f*.  
 traffic center Verkehrspunkt *m*.  
 traffic control Verkehrsregelung *f*.  
 traffic-control clearance Einflug-genehmigung *f* (*Avn*).  
 traffic control officer Straßenkommandant *m*.  
 traffic control post Verkehrsposten *m* (*road*); Ablaufposten *m* (*Bdg*).  
 traffic diagram Leitungsskizze *f* (*Tp*).  
 traffic element Verkehrsteilnehmer *m*.  
 traffic installations Verkehrsanlagen *fpl*.  
 traffic officer Bahnhofsoffizier *m* (*RR*).  
 traffic patrol Verkehrsstreife *f*.  
 traffic regulation Verkehrsregel *f*, Verkehrsbestimmung *f*; Vorfahrtregelung *f* (*right-of-way procedure*).  
 traffic sign Verkehrsschild *n*.  
 traffic supervision Verkehrsüberwachung *f*.

traffic symbol Verkehrszeichen *n*.  
 trail Lafettenschwanz *m* (*G*); Holm *m* (*of split-trail*); Hinterstütze *f* (*MG tripod*); Rücktrift *f* (*bomb trajectory*); Pfad *m*, Spur *f*, Piste *f* (*path*).  
 trail angle Rücktriftwinkel *m* (*bomb trajectory*).  
 trail assembly Lafettierung *f* (*G*).  
 trail box Lafettenkasten *m* (*G*).  
 trail bridge See trail ferry.  
 trailer Anhänger *m* (*MT*).  
 trailer load Anhängelast *f* (*MT*).  
 trailer mount Lafettenfahrzeug *n* (*Arty*).  
 trail ferry Gierfähre *f* (*Engr*).  
 trail-ferry Gieren *n* (*Engr*).  
 trail float Schwanzblech *n* (*G*).  
 trail handspike Richtbaum *m* (*G*).  
 trailing edge Hinterkante *f*, Schleppekante *f* (*Ap*).  
 trailing-wire antenna Hängeantenne *f*, Schlepptenne *f* (*Ap*).  
 trail officer Schließender *m* (*MT column*).  
 trail rope Schlepptau *n* (*Bln*).  
 trail spade Erdsporn *m*, Lafettensporn *m*, Sporn *m* (*G*).  
 train Troß *m*, Kolonne *f* (*supply vehicles, etc.*); Zug *m* (*RR*).  
 train bombing Reihenabwurf *m*.  
 train commander Transportführer *m*, Zugkommandant *m* (*RR*).  
 trainee Rekrut *m*, Schüler *m*.  
 trainer Schulflugzeug *n* (*Ap*).  
 train guard Zugwache *f*, Zugbewachung *f*.  
 training Ausbildung *f*.  
 training agent Gasschutzübungs-mittel *n* (*CWS*).  
 training airplane Schulflugzeug *n*, Übungsflugzeug *n*.  
 training aviation Schulflugwesen *n*, Lehrflugwesen *n*.  
 training center Ausbildungsstelle *m*.  
 training film Lehrfilm *m*.  
 training grenade Übungshandgrana-te *f*.  
 training installations Übungsanlagen *fpl*.  
 training instrument Ausbildungs-gerät *n*.  
 training loss Ausbildungsausfall *m*.  
 training manual Ausbildungsvor-schrift *f*.  
 training mask Übungsmaske *f* (*CWS*).

**training munitions** Übungsmunition *f*, Übungskriegsgerät *n*.  
**training of instructors** Ausbildung von Ausbildern.  
**training of replacements** Ersatzreserveausbildung *f*.  
**training order** Ausbildungsanweisungen *fpl*.  
**training outlines** Ausbildungsrichtlinien *fpl*.  
**training program** Ausbildungsprogramm *n*.  
**training projectile** Übungsgeschoß *n*.  
**training regulations** Ausbildungsrichtlinien *fpl*.  
**training schedule** Ausbildungsplan *m*.  
**training unit** Übungseinheit *f*, Übungsverband *m*.  
**train of empties** Leermaterial *n* (RR).  
**train of oscillations** Schwingungszug *m* (Elec, Rad).  
**train release** Reihenabwurf *m*, Reihenwurf *m* (Bombing).  
**train schedule** Fahrplan *m* (RR).  
**train transportation officer** Transportführer *m*.  
**train vehicle** Troßfahrzeug *n*, Versorgungsfahrzeug *n* (march column).  
**traitor** Verräter *m*.  
**trajectory** Flugbahn *f* (Ballistics).  
**trajectory chart** graphische Schußtafel *f*.  
**trajectory diagram** Flugbahnaufriß *m*, Flugbahngrundriß *m*, Flugbahnbild *n* (Ballistics).  
**tramway** Förderbahn *f*.  
**transceiver** Senderempfänger *m* (Rad).  
**transconductance** Steilheit *f* (Rad).  
**transcript** Abschrift *f*; Fernspruch *m* (Tp).  
**transfer** *n* Versetzung *f* (Pers); Verlegung *f* (installation, fire, etc.).  
**transfer** *v* versetzen (Pers); verlegen (installation, fire, etc.).  
**transfer case** Gruppengetriebe *n*, Zusatzgetriebe *n*.  
**transferred** versetzt.  
**transformer** Übertrager *m*, Umformer *m*, Transformator *m* (Elec).  
**transformer voltage** Umformerspannung *f*.  
**transient target** Augenblicksziel *n*.  
**transit** Universalinstrument *n* (Surv).  
**transition** Übergang *m*.

**translate** übersetzen; verdolmetschen (interpret).  
**translating lever** Mitnehmer *m* (sighting mechanism).  
**translator** Übersetzer *m*; Dolmetscher *m* (interpreter).  
**transloading point** Umschlagstelle *f*.  
**transmission** Wechselgetriebe *n*, Getriebe *n* (MT); Übermittlung *f*, Durchgabe *f* (of messages, etc.); Senden *n*, Tasten *n* (keying) (Rad).  
**transmission brake** Getriebebremse *f*.  
**transmission case** Getriebegehäuse *n*.  
**transmission grease** Getriebefett *n*.  
**transmission in clear** Klartextfunken *n* (Rad).  
**transmission main shaft** Getriebehauptwelle *f* (MT).  
**transmission oil** Getriebeöl *n* (MT).  
**transmission shaft** Getriebewelle *f* (MT).  
**transmit** funken, senden, geben (Rad, Tg); befördern, durchgeben (Sig C).  
**transmitter** Sendegerät *n*, Funksender *m* (Rad); Geber *m* (AA director).  
**transmitter antenna** Sendeantenne *f* (Rad).  
**transmitter tube** Senderöhre *f* (Rad).  
**transom** Querträger *m*, Unterzug *m* (Bdg).  
**transparent** durchsichtig.  
**transparent reflector** Reflexglas *n* (reflector sight).  
**transport** Beförderung *f*, Transport *m* (transportation); Transporter *m* (Ap, Nav); Transportschiff *n*, Truppentransportschiff *n* (Nav); Transportflugzeug *n* (Ap). See also motor transport.  
**transportation** Beförderungsmittel *n*, Transportmittel *n* (means); Beförderung *f*, Versand *m*, Verschickung *f*, Transport *m*; Eisenbahnbeförderung *f* (RR); Wassertransport *m* (by water); Kraftfahrtransport *m* (MT).  
**transportation company** Transportkompanie *f*.  
**Transportation Corps** Heerestransportkorps *n* (USA).  
**transportation headquarters** Transportkommandantur *f* (RR).  
**transportation officer** Transportführer *m*, Transportoffizier *m* (RR).  
**transportation of freight** Frachtenbeförderung *f*.

- transportation of the wounded Verwundetentransport *m.*  
 transportation of troops Truppenbeförderung *f.*  
 transportation order Transportbefehl *m.*; Fahrbefehl *m.* (*MT*).  
 transportation request Transportantrag *m.*  
 Transportation Service *See* Transportation Corps.  
 transportation system Transportwesen *n.*  
 transport aviation Transportluftfahrt *f.*, Transportflugwesen *n.*  
 transport command Transportgeschwader *n.* (*Avn.*).  
 transport commander Transportkommandant *m.*  
 transport force Transportgeschwader *n.* (*Avn.*).  
 transport officer *See* transportation officer.  
 transposition cipher Kastenschlüssel *m.* (*Sig C*).  
 transshipment Umladung *f.*  
 transshipment port Umschlagshafen *m.*  
 transverse beam Querträger-*m.* (*Bdg.*).  
 transverse shutter Querschnittblende *f.* (*Sig lamp*).  
 transverse support Querträger *m.* (*Bdg.*).  
 trap *n.* Falle *f.*; Hinterhalt *m.* (*ambush*).  
 trap *v.* einkesseln (*Tac*).  
 trapezoid truss Trapez-Fachwerkträger *m.* (*Engr.*).  
 trap mine Schreckmine *f.*, Schreckladung *f.*, Sprengfalle *f.*  
 travel allowance Reisegeld *n.* (*money*); Fahrkostenentschädigung *f.*, Reisekostenvergütung *f.*, Reisevergütung *f.* (*reimbursement*).  
 traveling capacity Fahrleistung *f.* (*MT, Tk*).  
 traveling distance Fahrbereich *m.* (*MT, Tk*).  
 traveling position Fahrstellung *f.* (*Ord*).  
 travel of target Vorauswanderungsstrecke *f.* (*during dead time*) (*AA gunnery*).  
 travel order Marschbefehl *m.* (*official order*); Fahrausweis *m.* (*traveling permit*).  
 travel pay *See* travel allowance.  
 travel ration Reiseverpflegung *f.*  
 traverse Querdeckung *f.*, Querwall *m.*, Schulterwehr *f.* (*Ft*); Streckenzug *m.* (*Surv*).  
 traverse *v.* schwenken (*G*); durchqueren (*cross*).  
 traverse method Streckenzugverfahren *n.*  
 traverse stop Seitenbegrenzer *m.*, Begrenzungsstift *m.* (*G, MG*).  
 traversing and searching fire Breiten- und Tiefenfeuer *n.* (*MG*).  
 traversing arc Führungsstück *n.* (*MG*).  
 traversing drive Seitenrichttrieb *m.* (*G, Mort*).  
 traversing fire Breitenfeuer *n.* (*MG*).  
 traversing handwheel Handrad zur Seitenrichtung, Seitenrichtrad *n.* (*G*).  
 traversing lever Seitenhebel *m.*  
 traversing mechanism Seitenrichtmaschine *f.*, Seitenrichtwerk *n.* (*G*).  
 traversing rack Zahnkranz *m.* (*AA gun, Tk turret*).  
 traversing screw Seitenrichtschraube *f.* (*G*).  
 traversing slide Führungshülse *f.* (*MG*).  
 traversing stop *See* traverse stop.  
 tread Tritt *m.* (*foot*); Schützenauftritt *m.* (*firing step*); Lauffläche *f.*, Profil *n.* (*tire*); Spurweite *f.* (*lateral distance between wheels*) (*MT*).  
 treadway Spurtafel *f.*  
 treadway bridge Spurtafelbrücke *f.* (*duckboard*); Kradschützensteg *m.* (*floating*).  
 treason Landesverrat *m.*, Kriegsverrat *m.*  
 treatment Behandlung *f.*  
 treaty Vertrag *m.*  
 tree Baum *m.*  
 tree stump Baumstumpf *m.*  
 tree-top height Baumhöhe *f.*  
 tree trunk Baumstamm *m.*  
 trellis mast Gittermast *m.*  
 trench Graben *m.*, Schützengraben *m.*  
 trench board Holzrost *m.*  
 trench bottom Grabensohle *f.* (*Ft*).  
 trench excavator Grabenbagger *m.*  
 trench mortar Granatwerfer *m.*, Handwerfer *m.* *See also* mortar.  
 trench mouth Mundschleimhautentzündung *f.*; Stomatitis *f.* (*Vincent's infection*).  
 trench periscope Beobachtungsrohr

- n, Schützengrabenspiegel *m*,  
Deckungsspiegel *m*.
- trench profile Grabenprofil *n* (*Ft*).
- trench pump Grabenpumpe *f* (*Ft*).
- trench shelter Deckungsgraben *m*,  
Splittergraben *m*.
- trench system Grabensystem *n*.
- trench timber Schurzholz *n* (*Ft*).
- trench warfare Grabenkrieg *m*.
- trestle Bock *m*, Joch *n* (*Bdg*).
- trestle bridge Bockbrücke *f*; Bock-  
schnellsteg *m* (*hasty Bdg*).
- trestle carrier Bockwagen *m* (*MT*).
- trestle leg Bockbein *n* (*Bdg*).
- trestle setting Bocksetzen *n* (*Bdg*).
- trial *n* Probe *f* (*test*); Versuch *m* (*ex-  
periment*); Prozeß *m* (*law*).
- trial *adj* versuchsweise, Versuchs-.
- trial balloon Pilotballon *m*.
- trial fire Einschießen *n* (*Gunnery*).
- trial run Versuchslauf *m* (*Mtr*).
- triangle Dreieck *n*.
- triangle exercise Dreieckzielen *n* (*R  
practice*).
- triangle of error Fehlerdreieck *n*  
(*Surv*).
- triangle of velocities Geschwindig-  
keitsdreieck *n* (*Avn*).
- triangular dreieckig, dreiegliedert,  
dreigliedrig.
- triangular division dreigliedrige Di-  
vision.
- triangular road junction Wegedrei-  
eck *n*.
- triangular timber obstacle Dreieck-  
balkensperre *f*.
- triangulation Triangulation *f*, Drei-  
ecksaufnahme *f* (*Surv*).
- triangulation point trigonometrischer  
Punkt (*Surv*).
- trick List *f*.
- tricycle landing gear Dreiradfahрге-  
stell *n*, Bugradfahrgestell *n* (*Ap*).
- trigger Abzug *m* (*R*); Dauerabzug *m*  
(*for full-automatic fire*) (*MG*).
- trigger bar Abzugsschiene *f* (*AA  
gun*).
- trigger cam Drucknase *f* (*R*).
- trigger frequency Kippschwingung *f*  
(*Rad*).
- trigger guard Abzugsbügel *m* (*R*).
- trigger-guard screw Kreuzschraube  
*f* (*R*).
- trigger lever Abzugshebel *m* (*MG*).
- trigger mechanism Abzugsvorrich-  
tung *f* (*R*).
- trigger piece Abzugsstück *n* (*on G  
breech mechanism*).
- trigger pin Abzugsstift *m* (*R*);  
Hahnbolzen *m* (*MG*).
- trigger pull Abzugsgewicht *n* (*Small  
Arms*).
- trigger sear Abzugsstollen *m* (*R*).
- trigger-sear fork Abzugsgabel *f*  
(*R*).
- trigger squeeze Abkrümmen *n*, Durch-  
krümmen *n* (*R*).
- trigonometric function Kreisfunktion *f*.
- trigonometry Trigonometrie *f*.
- trimming Lastigkeitsregelung *f* (*Ap*).
- trim tab Trimmklappe *f*, Trimmruder  
*n*, Ausgleichfläche *f* (*Ap*).
- trinitrophenol Pikrinsäure *f*, Trini-  
trophenol *n*.
- trinitrotoluol Trinitrotoluol *n*, Tolit  
*n*, Tolita *n*, Trilit *n*, Trotyl *n*, Tutol  
*n*; Sprengmunition 02, Fp. 02 (*Ger*).
- triode grid-leak detector Audion *n*.
- triode tube Dreielektrodenröhre *f*,  
Dreipolröhre *f*, Triode *f* (*Rad*).
- trip *n* Reise *f* (*journey*); Spannfalle  
*f* (*of firing pin, G*); Auslösung *f*  
(*Mech*).
- trip *v* stolpern (*stumble*); auslösen  
(*release*).
- triplane Dreidecker *m*.
- triple mixture Dreiergemisch *n* (*gaso-  
line 50%, benzol 40%, alcohol 10%*).
- triple rank Linie zu 3 Gliedern.
- triplicate eine dritte Kopie.  
in triplicate in dreifacher Ausfüh-  
rung.
- trip mileage odometer Tageskilome-  
terzähler *m* (*speedometer*).
- tripod Dreibein *n*, Dreifuß *n*.
- tripod cable support Dreibock *m*  
(*Engr*).
- tripod extension piece Dreifußauf-  
satzstück *n*, Lafettenaufsatzstück *n*  
(*MG*).
- tripod mast Dreibeinmast *m* (*Nav*).
- tripod mount Dreibeinlafette *f*.
- trip wire Stolperdraht *m*; Draht-  
schlinge *f* (*snare*).
- trip-wire entanglement Stolperdraht-  
hindernis *n*.
- trip-wire mine Stolperdrahtmine *f*.
- troop Schwadron *f* (*Cav*).
- troop carrier Truppentransporter *m*  
(*Ap*).
- troop-carrying glider Lastensegler *m*,  
Lastensegelflugzeug *n*.

- troop commander Schwadronschef *m*, Schwadronführer *m* (*Cav*).
- troop concentration Truppenmasse *f*.
- trooper Reiter *m*.
- troop headquarters detail Schwadronstrupp *m* (*Cav*).
- troop movement Truppenbewegung *f*.
- troops Truppe *f* (*collective*); Truppen *fpl* (*plural*).
- troop school Truppensonderlehrgang *m*.
- troopship Truppentransporter *m*, Truppentransportschiff *n*.
- troops of occupation Besatzungstruppen *fpl*.
- troop train Truppentransportzug *m*.
- troop training camp Truppenübungslager *n*.
- troop training grounds Truppenübungsplatz *m*.
- troop transport Truppentransporter *m* (*Ap, Nav*). See also *troopship*.
- troop unit Truppeneinheit *f* (*usually has uniform type of weapons, as distinguished from Truppenverband, combined-arms unit*); Truppenteil *m*.
- tropical tropisch, Tropen-.
- tropical air tropische Warmluft (*Met*).
- troposphere Troposphäre *f* (*Avn, Met*).
- trouble shooter Störungssucher *m* (*Tp*).
- trouble truck Abschleppwagen *m*.
- trough Trog *m*, Wanne *f*.
- trousers Hosen *fpl*.
- truce Waffenruhe *f*, örtlicher Waffenstillstand.
- truck Lastkraftwagen *m* (*MT*); Drehgestell *n* (*RR car*).
- truck driver Lastkraftfahrer *m*, Kraftfahrer *m*.
- truckhead Ausladespitze *f*, Umschlagstelle einer Kraftwagenkolonne (*MT*).
- truck-tractor Lastwagenschlepper *m*.
- truck trailer Lastanhänger *m* (*MT*).
- true azimuth rechtweisende Kompaßzahl *f*, rechtweisender Kurswinkel *m*.
- true copy beglaubigte Abschrift.
- true course rechtweisender Kurs (*Air Navigation*).
- true declination Ortsmißweisung *f*.
- true heading rechtweisender Windkurs (*Air Navigation*).
- true north Geographisch-Nord *m* (*Surv*).
- trumpet Trompete *f* (*bugle*); Lautsprechertrichter *m* (*Rad*).
- trunk Rumpf *m* (*anatomy*); Koffer *m* (*travel*).
- trunk cable Fernkabel *n* (*Tp*).
- trunk circuit Hauptleitung *f*, Hauptkabel *n*, Stammlleitung *f* (*Sig*).
- trunk line Stammlleitung *f* (*Tp*).
- trunk-line construction Stammlleitungsbau *m* (*Tp*).
- trunk station Hauptanschluß *m*, Hauptstelle *f* (*Tp*).
- trunnion Tragzapfen *m*, Zapfen *m*; Lagerzapfen *m* (*aiming circle*); Schildzapfen *m* (*G*).
- trunnion bearing Pivotlager *n*, Schildzapfenlager *n* (*G*).
- trunnion cap Schildzapfenlagerdeckel *m* (*G*).
- trunnion socket Schildzapfenpfanne *f* (*G*).
- truss Fachwerkträger *m* (*Bdg*).
- truss bridge Fachwerkbrücke *f*.
- try square Anschlagwinkel *m*.
- tube Rohr *n*, Röhre *f*, Schlauch *m*; Kernrohr *n*, Seelenrohr *n* (*G*); Elektrodennöhre *f* (*Rad*); Luftschlauch *m* (*inner tube*) (*MT*).
- tube base Röhrensockel *m* (*Rad*).
- tube length Scelenlänge *f* (*Ord*).
- tube-testing apparatus Röhrenprüfgerät *n* (*Rad*).
- tubular chassis frame Rohrrahmen *m* (*MT*).
- tubular handle Griffrohr *n* (*trail spade*).
- tubular mast Röhrenmast *m* (*Nav*).
- tubular mount Röhrenlafette *f* (*MG*).
- tubular spirit level Röhrenlibelle *f*.
- tubular trail Röhrenlafette *f* (*G*).
- tug *n* Schlepper *m* (*Nav*).
- tugboat Schlepper *m*; Hafenschlepper *m* (*harbor*); Hochseeschlepper *m* (*ocean-going*).
- tumble sich überschlagen (*projectile*).
- tune abstimmen (*Rad*).
- tune in einstellen (*Rad*).
- tungsten Wolfram *n*.
- tuning coil Abstimmspule *f* (*Rad*).
- tuning condenser Abstimmkondensator *m* (*Rad*).
- tuning control Frequenzeinstellung *f* (*Rad*).
- tuning knob Abstimmkondensatorgriff *m* (*Rad*).

tuning out Sperren *n* (Rad).  
 tuning scale Abstimmkala *f* (Rad).  
 tunnel Stollen *m*, Tunnel *m* (Engr).  
 turbine Turbine *f*.  
 turbo supercharger Zwischengebläse  
*n* (Ap engine).  
 turbulence Böigkeit *f* (Met).  
 turbulence chamber Wirbelkammer *f*  
 (Diesel engine).  
 turn *n* Kehrkurve *f*, Kurve *f*, Kehrt-  
 wendung *f*, Wendung *f* (Avn);  
 Krümmung *f*, Biegung *f* (road).  
 turn *v* drehen, wenden; schwenken  
 (to wheel right or left); umgehen  
 (to flank).  
 turn and bank indicator See bank and  
 turn indicator.  
 turnback Verbindungsriemen *m* (har-  
 ness).  
 turnbuckle Spannschloß *n*.  
 turn indicator Wendezeiger *m* (Ap).  
 turning combat Kurvenkampf *m*  
 (Avn).  
 turning movement Umgehung *f*  
 (Tac).  
 turntable Drehscheibe *f* (RR); Dreh-  
 kranz *m* (seaplane catapult).  
 turntable gun carriage Drehscheiben-  
 lafette *f*.  
 turret Kanzel *f* (Ap); Turm *m* (Tk,  
 Ft, Nav).  
 turret basket Kampfabaiteil *m* (Tk).  
 turret gun Turmgeschütz *n*.  
 turret gun mount Turmlafette *f*  
 (Tk).  
 turret hatch Turmluk *n*, Turmluke *f*,  
 Dachluke *f*, Turmklappe *f* (Tk).  
 turret hatch cover Turmlukendeckel  
*m* (Tk).  
 turret locking clamp Turmzurrung *f*  
 (Ap, Tk).  
 turret mount Turmlafette *f*.  
 turret traversing mechanism Turm-  
 schwenkwerk *n* (Ap, Tk).  
 twenty-five percent rectangle 25%ige  
 Trefferfläche (Ballistics).  
 twin barrels Zwillingläufe *mpl* (MG).  
 twin-engine zweimotorig.  
 twin-float seaplane Zweischwimmer-  
 Seeflugzeug *n*.  
 twin machine gun MG-Zwilling *m*.  
 twin mount Zwillinglafette *f* (Ord).  
 twin rudders Doppelseitensteuer *n*  
 (Ap).  
 twin-screw elevating mechanism Dop-  
 pelschraubenrichtmaschine *f* (G).

twin tail Gabelschwanz *m* (Ap).  
 twist Drall *m*, Windung *f* (Ord).  
 twist drill Spiralbohrer *m*.  
 twist effect of slipstream Drallwir-  
 kung *f* (Avn).  
 two-axle vehicle Zweiachser *m*.  
 two-barreled mount Doppellafette *f*  
 (Ord).  
 two-blade propeller Zweiflügel-Luft-  
 schraube *f* (Ap).  
 two-conductor firing wire Doppel-  
 sprengkabel *n* (Demolitions).  
 two-cycle engine Zweitaktmotor *m*.  
 two-man shelter tent Zweierzelt *n*.  
 two-place airplane Zweisitzer *m*.  
 two-point landing Radlandung *f*  
 (Avn).  
 two-point resection Zweipunktver-  
 fahren *n* (Surv).  
 two-ship element Rotte *f*, Zweierver-  
 band *m* (Avn).  
 two-stage zweistufig.  
 two-stage supercharger Stufenlader  
*m* (Ap).  
 two-stage transmitter zweistufiger  
 Sender (Rad).  
 two-station net Funklinie *f* (Rad).  
 two-station spotting Doppelausschnitt  
*m*.  
 two-stranded zweiadrig (Elec).  
 two-way break-in communication Ge-  
 gensprechen *n* (Rad).  
 two-way communication Doppelver-  
 kehr *m* (Rad, Tp).  
 two-way radiophone communication  
 Funkwechselsprechen *n*.  
 two-way radio traffic Funkwechsel-  
 verkehr *m* (alternate); Funkdoppel-  
 verkehr *m* (simultaneous).  
 two-way telegraphy wechselseitige  
 Telegraphie.  
 two-way telephone circuit gegensei-  
 tige Sprechverbindung.  
 two-way traffic Doppelverkehr *m*  
 (simultaneous), Wechselverkehr *m*  
 (alternate) (Rad).  
 type Art *f*, Baumuster *n*, Muster *n*,  
 Typ *m*.  
 typewrite maschineschreiben, tippen.  
 typewriter Schreibmaschine *f*.  
 typhoid fever Typhus *m*, Unterleibstyp-  
 hus *m*.  
 typhus Fleckfieber *n*, Flecktyphus *m*.  
 typist Maschinenschreiber *m*, Ma-  
 schinenschreiberin *f*.



## U

- U-boat** U-Boot *n*, Unterseeboot *n*.  
**U-frame** U-Rahmen *m* (*tubular chassis*) (*MT*).  
**uhf** See ultrahigh frequency.  
**ultimatum** Ultimatum *n*.  
**ultrahigh frequency** Ultrakurzwelle *f*.  
**ultrahigh frequency receiver** Ultrakurzwellenempfänger *m*.  
**ultrahigh frequency transmitter** Ultrakurzwellensender *m*.  
**umbrella antenna** Schirmantenne *f*.  
**umpire** *n* Schiedsrichter *m*; Stabschiedsrichter *m* (*at Hq*).  
**unanchored contact mine** Treibmine *f*.  
**unarmed** unbewaffnet, waffenlos; unscharf (*fuze, etc.*).  
**unauthorized** eigenmächtig, ohne Erlaubnis, unvorschriftsmäßig.  
**uncase** entrollen (*flag*).  
**uncock** entspannen (*Ord*).  
**unconditional surrender** bedingungslose Unterwerfung, bedingungslose Übergabe.  
**unconscious** ohnmächtig, bewußtlos (*a physical state*); unbewußt (*unaware*).  
**uncontrolled mosaic** Bildskizze *f* (*aerial Photo*).  
**uncouple** abprotzen (*Arty*).  
**uncover** die Kopfbedeckung abnehmen (*remove hat, etc.*); entblößen (*Tac*).  
**undamped oscillations** ungedämpfte Schwingungen (*Rad*).  
**undamped waves** ungedämpfte Wellen (*Rad*).  
**under arms** unter Waffen, bewaffnet.  
**underbrush** Unterholz *n*, Gestrüpp *n*, Gesträuch *n*.  
**underdrive** Geländegang *m* (*MT*).  
**underground cable** Erdkabel *n*, unterirdisches Fernkabel (*Tg, Tp*).  
**underground movement** illegale Bewegung (*political*).  
**underground water** Grundwasser *n*.  
**undermine** unterminieren.  
**underpass** Bahnunterführung *f* (*RR*).  
**undershirt** Unterhemd *m*.  
**underwater ranging battery** Unterwassermeßbatterie *f* (*CA*).  
**underwear** Unterwäsche *f*.  
**undesired frequency** Störfrequenz *f*, fremde Wellen (*Rad*).
- unescorted** ohne Begleitung, ohne Geleit, ohne Deckung, ohne Schutz.  
**unescorted by fighters** ohne Jägerschutz (*Avn*).  
**unevacuable** nicht evakuierbar.  
**unevenness of ground** Bodenunebenheit *f*.  
**unexploded bomb** nicht explodierte Bombe.  
**unfavorable** ungünstig, unvorteilhaft.  
**unfavorable weather** ungünstige Wetterlage.  
**unfit** untauglich, ungeeignet.  
**"Unfix, bayonets!"** "Seitengewehr, an Ort!"  
**unfurl** entrollen (*flag*).  
**unharness** ausschirren.  
**uniform** *n* Uniform *f*, Anzug *m* (*Clo*).  
**uniform** *adj* einheitlich, gleichförmig, vorschriftsmäßig.  
**uniform allowance** Einkleidungsbeihilfe *f* (*for Clo*).  
**uniform slope** stetige Böschung (*Top*).  
**uniform twist** gleichbleibender Drall, gleichförmiger Drall (*Ord*).  
**unilateral** einseitig.  
**unimproved road** Fahrweg, nicht jederzeit brauchbar.  
**Union Jack** Lotsenflagge *f* (*Nav*).  
**unit** Einheit *f*, Verband *m*, Truppenteil *m* (*Tac*).  
**unit assemblage** Geräteeinheit *f* (*of equipment, etc.*).  
**unit commander** Kommandeur eines Truppenteils.  
**United States Army** Das Berufsheer der Vereinigten Staaten einschließlich der Nationalgarde und der organisierten Reservisten. *Compare Army of the United States*.  
**United States Coast Guard** Küstenwachkorps der Vereinigten Staaten.  
**United States Marine Corps** Marinekorps der Vereinigten Staaten.  
**United States Navy** Kriegsmarine der Vereinigten Staaten.  
**United States of America** Die Vereinigten Staaten von Amerika.  
**unit engineer** Pionierführer *m*.  
**unit fund** Kasse eines Truppenteils.  
**unit of equipment** Gerätsatz *m*.  
**unit of fire** Munition für einen Tag.

- unit of measurement Maßeinheit *f.*  
 universal joint Kreuzgelenk *n.*  
 universal-joint housing Gelenkhäuser *n* (MT).  
 unlimber abprotzen (Arty).  
 unlimbered feuerbereit, abgeprotzt (Arty).  
 unload entladen, abladen, ausladen; löschen (*a ship*); entladen (*a gun, etc.*).  
 unloading party Abladekommando *n.*  
 unloading unit Ausladeeinheit *f.*  
 unmask enthüllen, verraten (*position of a gun by opening fire*); freigeben (*field of fire for friendly troops*).  
 unmilitary unsoldatisch, unmilitärisch.  
 unobserved fire Schießen ohne Beobachtung (Gunnery).  
 unqualified nicht qualifiziert, ungeeignet.  
 unsaddle absatteln.  
 unserviceable unbrauchbar, unbenutzbar.  
 "Unslung arms!" "Gewehr abnehmen!"  
 unsynchronized fire nicht synchronisiertes Feuer (*Ap gun*).  
 updraft carburetor Aufstromvergaser *m* (Mtr).  
 uphill bergauf, aufwärts.  
 upper band Oberring *m* (R).  
 upper-band spring Oberringfeder *f* (R).
- upper prism micrometer head Trieb-schraube *f* (*panoramic sight*).  
 upper shield Oberschild *m* (G).  
 upright engine Standmotor *m.*  
 upside-down flight Rückenflug *m.*  
 upstream oberstrom (Engr).  
 upstream anchor Stromanker *m* (Bdg).  
 up-sun approach Sturzflug aus der Sonne.  
 upwind *adv* windwärts.  
 urgent dringend; KR (*in Rad procedure spoken Konrad Richard in accordance with German phonetic alphabet*).  
 urgent call dringendes Gespräch; Ausnahmegespräch *n* (Tp).  
 urgent message dringende Meldung.  
 urgent radio message dringender Funkspruch.  
 urgent signal Dringlichkeitszeichen *n* (Sig Com).  
 urgent telephone call dringendes Ferngespräch.  
 urinate urinieren, Harn lassen, Wasser lassen.  
 urine Harn *m*, Urin *m.*  
 usable rate of fire praktische Feuer-geschwindigkeit (Ord).  
 useful load Nutzlast *f* (*vehicles*); Zuladung *f* (Ap).  
 utilization of terrain Geländeaus-nutzung *f.*

## V

- vacancy freie Planstelle, Fehlstelle *f* (Adm).  
 vaccinate impfen.  
 vaccination Impfung *f*, Schutzimpfung *f.*  
 vaccination certificate Impfschein *m.*  
 vacuum Leere *f*, Luftleere *f*, Vakuum *n*; Luftsoq *m* (*resulting from explosion*).  
 vacuum pump Vakuumpumpe *f.*  
 vacuum tank Unterdruckförderer *m* (MT).  
 vacuum tube Vakuumröhre *f.*  
 vacuum-tube amplifier Röhrenverstärker *m* (Rad).  
 vacuum-tube oscillator Röhrensum-mer *m* (Rad).
- vacuum-tube voltmeter Röhrenspannungsmesser *m.*  
 valley Tal *n.*  
 valley dam Talsperre *f.*  
 valve Ventil *n.*  
 valve arrangement Ventilanordnung *f* (Mtr).  
 valve ball Ventilkegel *m* (MT).  
 valve chamber Ventilkammer *f* (Mtr).  
 valve cord Ventilleine *f* (Bln).  
 valve guide Ventilschaftführung *f* (Mtr).  
 valve head Ventilteller *m* (Mtr).  
 valve lifter Ventilstößel *m*, Stößel *m*, Rollenstößel *m* (*roller type*) (Mtr).  
 valve seat Ventilsitz *m* (Mtr).

**valve spring** Ventilfeder *f* (*Mtr.*).  
**valve stem** Ventilschaft *m* (*Mtr.*).  
**valve-timing system** Ventilsteuerung *f* (*Mtr.*).  
**van** See *vanguard*.  
**van** Flügel *m* (*Cml shell, bomb*); Flügelkolben *m* (*pump*); Wetterfahne *f* (*weather vane*).  
**vapor** Dampf *m*, Dunst *m*.  
**vapor detector kit** Gasanzeiger *m* (*CWS*).  
**vapor particle** Tröpfchen *n* (*CWS*).  
**vapor trail** Kondensstreifen *m* (*Avn.*).  
**variable condenser** Drehkondensator *m*.  
**variable  $\mu$  tube** Regelröhre *f* (*Rad.*).  
**variation** Ortsmißweisung *f* (*Air Navigation*).  
**variometer** Variometer *n* (*Ap, Elec.*).  
**varnish** Firnis *m*, Lack *m*.  
**veal** Kalbfleisch *n*.  
**vector** Vektor *m*.  
**veer** wenden, umschwingen, nach der Seite abgelenkt werden.  
**vegetable(s)** Gemüse *n*; Dörrgemüse *n* (*dehydrated*).  
**vegetation** Bodenbewachsung *f* (*Top*).  
**vehicle** Fahrzeug *n*.  
**vehicle assembly area** Ablaufplatz *m*.  
**vehicle-borne** verlastet.  
**vehicle park** Kraftfahrpark *m*.  
**vehicle resistance** Rollwiderstand *m* (*MT*).  
**vehicular station** in ein Fahrzeug eingebautes Funkgerät (*Rad*).  
**velocity** Geschwindigkeit *f*.  
**velocity error** abweichende Anfangsgeschwindigkeit (*Ballistics*).  
**velocity of fall** Fallgeschwindigkeit *f* (*Bombing, Ballistics*).  
**velocity of light** Lichtgeschwindigkeit *f*.  
**velocity of sound** Schallgeschwindigkeit *f*.  
**vener** Furnier *n*.  
**venereal disease** Geschlechtskrankheit *f*.  
**V-engine** Gabelmotor *m*, V-Motor *m*.  
**vent** Düse *f* (*rocket*); Öffnung *f*, Austritt *m*, Loch *n*.  
**vent hole** Zündkanal *m* (*obturator*).  
**ventilation** Lüftung *f*, Belüftung *f*; Bewetterung *f* (*mines*).  
**ventilation system** Belüftungsanlage *f*; Wetterführung *f* (*mines*).  
**ventilator** Lüfter *m*; Aufbau Lüfter *m* (*Tk hull*).

**ventral gun mount** Bodenlafette *f* (*Ap*).  
**ventral turret** Bodenkanzel *f*, Wanne *f* (*Ap*).  
**verbal order** mündlicher Befehl.  
**verdict** Urteil *n*, Entscheidung *f*; Urteilsspruch *m* (*Law*).  
**verification** Prüfung *f*, Nachprüfung *f*.  
**verification fire** Prüfungsschießen *n*.  
**verify** prüfen, nachprüfen; "Bitte prüfen" (*Rad procedure*).  
**vernier** Nonius *m*.  
**vernier dial** Feineinstellung *f* (*Rad*).  
**vertical** senkrecht, lotrecht.  
**vertical aerial photograph** Senkrechtsbild *n*, Senkrechtluftbild *n* Senkrechtaufnahme *f*, Senkrechtluftaufnahme *f*.  
**vertical axis** Hochachse *f* (*Ap*).  
**vertical axle displacement** Kletterfähigkeit *f* (*MT*).  
**vertical deviation** Höhenabweichung *f* (*Gunnery*).  
**vertical dive** Kopfsturz *m* (*Avn.*).  
**vertical frame** Spant *m* (*Ap*).  
**vertical height** Flughöhe *f* (*Ballistics*).  
**vertical interval** senkrechter Abstand, Höhenabstand *m*, Höhenunterschied *m*.  
**vertical jump** Abgangsfehlerwinkel *m* (*Ballistics*).  
**vertical lead** Höhenwinkelvorhalt *m* (*AA Gunnery*).  
**vertical photograph** Senkrechtaufnahme *f*, Senkrechtsbild *n* (*aerial Photo*).  
**vertical plane** Senkrechtebene *f*.  
**vertical projection** Projektion auf die Senkrechtebene.  
**vertical ring** Spant *m* (*Ap*).  
**vertical shot group** Scheibentreffbild *n* (*Ballistics*).  
**vertical speed** Senkrechtgeschwindigkeit *f* (*Avn.*).  
**vertical spotting** Beobachtung der Längenabweichung (*Gunnery*).  
**vertical stabilizer** Seitenflosse *f* (*Ap*).  
**vertical target** senkrechte Trefffläche (*Ballistics*).  
**vertical tracking telescope** Höhenrichtfernrohr *n* (*height finder*).  
**vertical visual angle** Höhenwinkel *m* (*AA Gunnery*).  
**Very light** Leuchtkugel *f*.  
**Very light signal** Leuchtsignal *n*.

**Very pistol** Leuchtpistole *f.*  
**Very signal cartridge** Leuchtpatrone *f.*  
**Very signal light** Leuchtkugel *f.*  
**vesicant** *n* ätzender Kampfstoff, Hautgift *n*, blasenziehender Kampfstoff, Gelbkreuz *n* (*CWS*).  
**vesicant** *adj* blasenziehend (*CWS*).  
**vessel** Wasserfahrzeug *n* (*Nav*).  
**veteran** Veteran *m*, ehemaliger Kriegsteilnehmer, ehemaliger Frontsoldat.  
**Veterans Administration** Fürsorgeverwaltung für Kriegsteilnehmer (*USA*).  
**veterinarian** Tierarzt *m*, Veterinär *m*.  
**veterinary aid man** Veterinärgehilfe *m*.  
**veterinary aid station** Pferdeverbandplatz *m*.  
**veterinary ambulance** Pferdetransportwagen *m*.  
**veterinary blood-testing laboratory** Tierblutuntersuchungsstelle *f*.  
**veterinary clearing station** Pferd-delazarett *n*.  
**veterinary collecting point** Pferdekrankensammelpunkt *m*.  
**veterinary collecting station** Pferdekrankensammelstelle *f*, Pferdekrankensammelplatz *m*.  
**veterinary company** Veterinärkompanie *f*.  
**Veterinary Corps** Veterinärkorps *n* (*USA*).  
**veterinary depot** Veterinärpark *m*.  
**veterinary dispensary** Pferdeverbandplatz *m*.  
**veterinary equipment** Veterinärgerät *n*.  
**veterinary general hospital** Heimat-Pferdelazarett *n* (*Z of I*).  
**veterinary hospital** Pferdela-zarett *n*, Krankenstall *m*; Heerespferdelazarett *n* (*GHQ*).  
**veterinary motor ambulance** Pferdekranken-kraftwagen *m*.  
**veterinary officer** Veterinär-offizier *m*.  
**veterinary personnel** Veterinärpersonal *n*.  
**veterinary service** Veterinär-dienst *m*.  
**veterinary station hospital** Standort-Pferdelazarett *n*.  
**V-formation** Winkel *m*, Winkelform *f* (*Avn*).

**viaduct** Viadukt *m*, Überführung *f*.  
**vibration** Schwingung *f* (*Mech*).  
**vibrator** Wechselrichter *m*, Zerhacker *m* (*Rad*).  
**vice-admiral** Admiral *m* (*Nav*).  
**victim** Opfer *n*.  
**victor** Sieger *m*.  
**victorious** siegreich.  
**victory** Sieg *m*.  
**Victory Medal** Interalliierte Siegesmedaille (*USA*, *World War I*).  
**Victory ribbon** Band der Interalliierten Siegesmedaille (*USA*, *World War I*).  
**view** Blick *m*, Anblick *m*, Aussicht *f*; Ansicht *f* (*opinion*).  
**view finder** Sucher *m*.  
**viewing slit** Augenschlitz *m* (*telescopic sight*).  
**vigilance** Wachsamkeit *f*.  
**village** Dorf *n*, Ortschaft *f*.  
**vineyard** Weingarten *m*.  
**violent** heftig.  
**viscometer** Dichtigkeitsmesser *m*.  
**visc** Schraubstock *m* (*Tech*).  
**visible horizon** sichtbarer Horizont, Kimm *m*.  
**visibility** Sicht *f*, Sichtigkeit *f*, Sichtbarkeit *f*; Fernsicht *f* (*distant*); Sichtverhältnisse *npl* (*conditions*).  
**vision** Sehkraft *f*, Sehvermögen *n*, Sehschärfe *f*.  
**vision slit** Scherschlitz *m* (*Tk*).  
**visiting correspondent** Sonderberichter-statter *m*.  
**visit of courtesy** Höflichkeitsbesuch *m*.  
**viser** Schirm *m* (*Clo*).  
**visual communication** Zeichenverbindung *f*.  
**visual indicator** Sichtanzeigergerät *n* (*Ap Inst*).  
**visual reconnaissance** Augenaufklärung *f* (*Avn*).  
**visual signal** Sichtzeichen *n*.  
**voice frequency band** Sprachfrequenzband *n* (*Rad*, *Tp*).  
**voice radio** Sprechfunk *m*; Telefon (*as marked on Rad set*).  
**voice-radio communication** Funk-sprechen *n*.  
**voice transmission** Sprachübertragung *f*, Sprechen *n* (*Rad*, *Tp*); Funksprechübermittlung *f*, Funksprechen *n* (*Rad*).

volatile chemical warfare agent Luftkampfstoff *m*.  
 volatility Flüchtigkeit *f* (*CWS*).  
 volley Gruppe *f* (*Arty*); Salve *f* (*Small Arms*); Ehrensalve *f* (*at burials*).  
 volley fire Gruppenfeuer *n*, Gruppenschießen *n* (*Arty*).  
 volt Volt *n*.  
 voltage Spannung *f* (*Elec*).  
 voltage across terminals Klemmenspannung *f* (*Elec*).  
 voltage divider Spannungsteiler *m* (*Rad*).  
 voltage drop Spannungsabfall *m*.  
 voltage regulator Spannungsregler *m*.  
 voltage variation Spannungsschwankung *f*.  
 voltmeter Spannungsmesser *m*, Voltmeter *n*.  
 volt-milliammeter Volt-Milliamperemeter *n*.

volume Lautstärke *f* (*Rad*); Rauminhalt *m* (*content*).  
 volume control Lautstärkenregler *m* (*Rad*).  
 volume of fire Feuerstärke *f*.  
 volume of reception Empfangslautstärke *f* (*Rad*).  
 volumetric mengenmäßig.  
 volumetric capacity Fassungsvermögen *n*.  
 volunteer *n* Freiwilliger *m*.  
 volunteer *adj* freiwillig.  
 volunteer *v* sich freiwillig melden.  
 volute spring Kegelfeder *f*.  
 voucher Beleg *m*.  
 V-turn Straßenknie *n*, Wegeknie *n* (*road*).  
 V-type belt Keilriemen *m* (*Mtr*).  
 V-type engine V-Motor *m*.  
 vulcanize vulkanisieren.  
 vulnerable verwundbar, verletzlich.

## W

wad Pfropfen *m*.  
 wade waten.  
 wagon Wagen *m*.  
 waist Gürtellinie *f*.  
 waist gun Seiten-MG. *n* (*Ap*).  
 wait *v* warten.  
 waiver Erlaß *m*, Verzichtleistung *f*, Verzicht *m*.  
 wake Kielwasser *n* (*of a ship*).  
 walkie-talkie Feldfunksprecher *m*, tragbares Kleinfunksprechgerät.  
 walking wounded marschfähige Verwundete.  
 wall Wall *m* (*Ft*); Mauer *f* (*masonry*); Wand *f* (*interior*); Trachte *f* (*hoof*).  
 wallet Brieftasche *f*.  
 war Krieg *m*.  
 war chest Kriegskasse *f*.  
 war chevron Kriegsteilnehmerabzeichen für Überseedienst (*USA*).  
 war college Kriegsakademie *f*.  
 war correspondent Kriegsberichter *m*.  
 ward *n* Krankenstube *f*, Krankenabteilung *f* (*Med*).  
 ward attendant Krankenwärter (*Med*).  
 War Department Kriegsministerium *n*, Kriegsdepartement *n* (*USA*).

War Department General Staff Generalstab des Heeres.  
 war diary Kriegstagebuch *n*.  
 ward master Krankenstubenaufseher *m*, Abteilungsaufseher *m* (*Med*).  
 ward officer leitender Arzt (*Med*).  
 war economy Wehrwirtschaft *f*.  
 war effort Kriegseinsatz *m*.  
 warehouse Lagerhaus *n*, Warenlager *n*.  
 warfare Krieg *m*, Kriegführung *f*.  
 war footing Kriegsfuß *m*.  
 war game Kriegsspiel *n* (*map maneuvers*).  
 war gas Kampfgas *n* (*CWS*).  
 warhead Gefechtskopf *m* (*of torpedo*).  
 warm front Aufgleitfront *f*, Warmluftfront *f* (*Met*).  
 warming-up shot Anwärmeschuß *m*.  
 warning Warnung *f*.  
 warning district Luftwarnbezirk *m*.  
 warning order Vorbefehl *m* (*Tac*).  
 warning signal Ankündigungssignal *n*.  
 war of attrition Abnutzungskrieg *m*.  
 war of movement Bewegungskrieg *m* (*Tac*).

**war of position** Stellungskrieg *m.*  
**warp** *n* Beiende *n* (*on a rope*).  
**war photographer** Bildberichter *m.*  
**war plant** Rüstungswerk *n.*  
**warrant** *n* Beförderungsurkunde *f.*  
**warrant officer** Feldwebelleutnant *m* (USA).  
**war reserves** Materialreserven *fppl.*  
**war service chevron** *See* war chevron.  
**warship** Kriegsschiff *n.*  
**war strength** Kriegsstärke *f.*  
**war traitor** Kriegsverräter *m.*  
**war treason** Kriegsverrat *m.*  
**washer** Abdichtungsring *m*, Dichtungsscheibe *f*, Unterlegscheibe *f*, Dichtungsring *m.*  
**washing soda** Natriumkarbonat *n.*  
**waste** *n* Abfall *m*, Altmaterial *n.*  
**waste of ammunition** Munitionsvergeudung *f.*  
**watch** *n* Wache *f* (Nav); Uhr *f* (*timepiece*).  
**watchtower** Warte *f*, Wachturm *m.*  
**watchword** Kennwort *n*, Losungswort *n.*  
**water** Wasser *n.*  
**water bag** *See* water-sterilizing bag.  
**water chest** Wasserbehälter *m.*  
**water circulation** Wasserumlauf *m* (Mtr).  
**water-cooled** wassergekühlt, mit Wasserkühlung.  
**water distributing point** Wasserverteilungsstelle *f.*  
**watering** Tränken *n* (*an animal*).  
**watering bridle** Wassertrense *f* (*harness*).  
**water jacket** Kühlmantel *m*, Wassermantel *m*, Kühlwassermantel *m.*  
**water level** Wasserstand *m*; Wasserwaage *f* (Instr).  
**water-level gage** Pegel *m* (*for rivers, lakes, etc.*).  
**waterline** Wasserlinie *f.*  
**water obstacle** Wassersperre *f.*  
**water pipe** Wasserleitung *f.*  
**waterproof** wasserdicht.  
**waterproof paper** Guttaperchapapier *n* (Engr).  
**water pump** Wasserpumpe *f.*  
**water-repellent** wasserabstoßend.  
**water-sterilizing bag** Wasserreinigungssack *m.*  
**water supply point** Wasserversorgungsstelle *f.*  
**water temperature gage** Fernthermometer *n* (MT).

**watertight** wasserdicht.  
**water tower** Wasserturm *m.*  
**waterway** Wasserstraße *f.*  
**waterworks** Wasserwerk *n.*  
**watt** Watt *n.*  
**wave** *n* Welle *f* (Rad, Tac, etc.).  
**wave length** Wellenlänge *f* (Rad).  
**wavemeter** Wellenmesser *m* (Rad).  
**wave of tanks** Treffen *n.*  
**wave propagation** Wellenausbreitung *f* (Rad).  
**wave range** Wellenbereich *m* (Rad).  
**wax** Wachs *n.*  
**weapon** Waffe *f.*  
**weapon carrier** Waffenfahrzeug *n.*  
**weapons decontaminating agent** Waf-fenentgiftungsmittel *n.*  
**weapons duel** Feuerkampf *m.*  
**weapons platoon** Maschinengewehr- und Granatwerferzug der Schützenkompanie (USA).  
**weapons troop** Schwere Schwadron (Cav).  
**wear** *n* Abnutzung *f.*  
**wear down** zermürben (Tac).  
**wear-resistant** abriebbeständig.  
**weather** Wetter *n*, Witterung *f.* *See also* meteorological, metro-  
**weather code** Wetterschlüssel *m.*  
**weather conditions** Wetterlage *f*, Wetterverhältnisse *npl.*  
**weather factors** Witterungseinflüsse *npl* (Gunnery).  
**weather factors and time difference** Witterungseinflüsse und Zeitunterschied (*Sound Ranging*).  
**weather forecast** Wettervoraussage *f*, Wettervorhersage *f.*  
**weather instruments** Wetterdienstgeräte *npl.*  
**weather map** Wetterkarte *f.*  
**weather message** Wetterfunkmeldung *f*, Wetterfunkspruch *m* (Rad).  
**weather observation** Wetterbeobachtung *f.*  
**weather reconnaissance** Wettererkundung *f* (Avn).  
**weather region** Wetterbezirk *m.*  
**weather report** Wettermeldung *f.*  
**weather service** Wetterdienst *m.*  
**weather side** Luv *f* (*stream-crossing Opns*).  
**weather station** Wetterstelle *f*, Wetterwarte *f.*  
**web** Gurt *m*, Gewebe *n.*  
**web belt** Stoffgurt *m.*

**web girth** Schnurrensattelgurt *m*  
*(saddle)*.  
**wedge** Keil *m*; Knagge *f* (*Engr.*).  
**wedge formation** Keil *m* (*Tac.*).  
**wedge-type breechblock** Keilver-  
 schluß *m*; Rundkeilver schluß *m*  
*(cylindrical)*.  
**weighing anchor** Ankerlichten *n*.  
**weigh off** Ballast abwerfen (*Bln.*).  
**weight** Gewicht *n*.  
**weight of projectile** Geschößgewicht  
*n* (*Ballistics*).  
**weight per horsepower** Leistungsge-  
 wicht *n*.  
**weir** Wehr *n*, Stauwehr *n* (*Engr.*).  
**weld** *n* Schweißung *f*, Schweißnaht  
*f*, Schweißstelle *f*.  
**weld** *v* schweißen.  
**welder** Schweißer *m*.  
**welding rod** Schweißelektrode *f*.  
**welding torch** Schweißbrenner *m*.  
**well** Brunnen *m*, Quelle *f*.  
**Western European time** westeuro-  
 päische Zeit (*zero meridian time*).  
**Western Front** Westfront *f*.  
**West Wall** Westwall *m*.  
**wet** naß.  
**wet-bulb thermometer** feuchtes  
 Thermometer (*Met.*).  
**wharf** Ladeplatz *m*.  
**Wheatstone bridge** Meßbrücke *f*  
*(Elec.)*.  
**wheel** *n* Rad *n*.  
**wheel** *v* schwenken (*Tac.*).  
**wheelbarrow** Schubkarren *m*.  
**wheelbase** Radstand *m* (*MT.*).  
**wheel block** Bremsklotz *m*.  
**wheel brake** Fahrbremse *f* (*G car-*  
*riage*).  
**wheel chocks** Schießklötze *mpl* (*Mtz*  
*Arty.*).  
**wheel control** Radsteuerung *f* (*Ap.*).  
**wheeled litter carrier** Krankentra-  
 genfahrzeug *n* (*Med.*).  
**wheeled tractor** Radschlepper *m*,  
 Radzugmaschine *f*.  
**wheeled vehicle** Räderfahrzeug *n*.  
**wheel harness** Hintersielengeschirr *n*.  
**wheel load** Raddruck *m* (*MT.*).  
**wheel spindle** Achsschwingschenkel  
*m*, Schwingschenkel *m* (*G.*); Achs-  
 schenkel *m* (*MT.*).  
**wheel team** Stangenpferde *npl*.  
**wheel-track car** Räder-Raupen-Wagen  
*m*.  
**wheel-track drive** Räder-Gleisketten-  
 antrieb *m* (*MT.*).

**wheel-track vehicle** Hilfskettenfahr-  
 zeug *n*, Räder-Raupen-Fahrzeug *n*  
*(MT.)*.  
**whetstone** Wetzstein *m*.  
**whipstall** "Männchen" *n* (*Avn.*).  
**whisper** *v* flüstern.  
**whistle** *n* Pfeife *f* (*Inst.*); Pfiff *m*  
*(sound)*.  
**whistle signal** Pfeifensignal *n*, Pfeif-  
 signal *n*.  
**white** weiß.  
**white dress uniform** Sommeruniform  
*f*.  
**white line** Furche *f* (*hoof*).  
**white phosphorus** weißer Phosphor.  
**wick** Docht *m*.  
**wide-angle photograph** Weitwinkel-  
 aufnahme *f*.  
**wide gage** Breitspur *f* (*RR.*).  
**width** Breite *f*.  
*in width* flügelweise.  
**wigwag** Winkzeichen mit einer einzi-  
 gen Flagge oder Licht geben.  
**winch** Spill *n*, Winde *f*; Windewa-  
 gen *m* (*Trk.*).  
**wind** Wind *m*.  
**windage** Einfluß des Querwinds, Aus-  
 schaltung des Querwindeneinflusses.  
**wind arrow** Windpfeil *m* (*Met.*).  
**wind brace** Windverband *m* (*Bdg.*).  
**windbreak** Windschutz *m*.  
**wind-component indicator** Wetter-  
 spinne *f* (*Gunnery*).  
**wind cone** Luftsack *m*, Windsack *m*,  
 Windkegel *m*.  
**wind correction** Ausschalten des  
 Windes (*Gunnery*); Ausschalten der  
 Windabtrift, Einrechnung des Luv-  
 winkels, Einrechnung des Vorhalte-  
 winkels (*Air Navigation*).  
**wind corrector and time scale** Wezu-  
 Gerät *n* (*Sound Ranging*).  
**wind deflection** Ablenkung durch den  
 Wind (*Gunnery*).  
**wind direction** Windrichtung *f*.  
**wind-direction indicator** Windrich-  
 tungsanzeiger *m* (*Avn.*); Windpfeil  
*m* (*Met.*).  
**wind drift** Windabtrift *f*.  
**winded** abgejagt (*worn out*).  
**wind factors** Windverhältnisse *npl*,  
 Windkomponenten *fpl* (*Ballistics*).  
**wind gage** Windmesser *m*, Anemo-  
 meter *n*.  
**wind indicator** Windanzeiger *m*.  
**winding** Wicklung *f* (*Elec, Rad*).

- winding stem Aufziehachse *f* (on *blasting machine*).
- windmill Windmühle *f*.
- window Fenster *n*.
- wind pressure Winddruck *m*.
- wind reference number Windziffer *f* (*Gunnery*).
- windshield Windschutzscheibe *f*.
- windshield wiper Scheibenwischer *m*.
- wind sock Windsack *m*, Luftsack *m*.
- wind tee T-förmiger Windanzeiger.
- wind test Windmessung *f* (*Met*).
- wind tunnel Windkanal *m* (*Avn*).
- wind vane Windfahne *f* (*Met*).
- wind velocity Windstärke *f* (*Met*).
- windward, windwärts, windseitig.
- wine Wein *m*.
- wing Flügel *m* (*Ap, Tac*); Tragflügel *m*, Tragfläche *f* (*Ap*); Geschwader *n* (*Avn unit*).
- wing area Flügelinhalt *m* (*Ap*).
- wing assembly Tragwerk *n* (*Ap*).
- wing attack Flügelangriff *m* (*Tac*).
- wing bracing Flügerverspannung *f*.
- wing center section Flügel-Mittelstück *n* (*Ap*).
- wing chord Flügelsehne *f*, Profelsehne *f* (*Ap*).
- wing column formation Geschwaderkolonne *f* (*Avn*).
- wing commander Geschwaderkommandore *m*, Kommandore *m* (*Avn*).
- wing cross section Flügelschnitt *m* (*Ap*).
- wing dihedral V-Form der Tragflügel (*Ap*).
- wing flap Landeklappen *f* (*Ap*).
- wing float Stützwimmer *m* (*flying boat*).
- wing gun Flugzeug-Flügelkanone *f* (*G*); in Tragfläche eingebautes Maschinengewehr (*MG, Ap*).
- wingheavy flügelastig (*Ap*).
- wing loading Flächenbelastung *f* (*Ap*).
- wing-mounted gun Flugzeug-Flügelkanone *f* (*G*); in Tragfläche eingebautes Maschinengewehr (*MG, Ap*).
- wing net Geschwaderfunknetz *n* (*Avn*).
- wing nut Flügelmutter *f*.
- wing over *v* über den Flügel abkippen (*Avn*).
- wing profile Flügelprofil *n* (*Ap*).
- wing rail Flügelschiene *f* (*RR*).
- wing rib Flügelrippe *f*.
- wing root Flügelwurzel *f* (*Ap*).
- "wings" Flugzeugführer-Abzeichen *n* (*insigne*).
- wing setting Flügelanordnung *f*.
- wing signal Flügelsignal *n*.
- wing skin Flügelhaut *f*.
- wing span Spannweite *f* (*Ap*).
- wing spar Flügelholm *m*.
- wing strut Flügelstrebe *f*.
- wing strut system Flügelverstrebung *f*.
- wing tip Flügelende *n*, Tragflügelende *n* (*Ap*).
- wing-tip flare Flügelleuchtpatrone *f*, Landefackel *f* (*Ap*).
- wing wedge formation Geschwaderkeil *m* (*Avn*).
- winter cap Kopfschützer *m*.
- winter equipment Winterausrüstung *f*.
- winter warfare Winterkrieg *m*.
- wire *n* Draht *m*, Kabel *n*.
- wire brace Spanndraht *m*.
- wire cable Drahtseil *n*.
- wire-cable lashing Drahtbund *m* (*Engr*).
- wire circuit Drahtverbindung *f* (*Tg, Tp*).
- wire communication Drahtverbindung *f*.
- wire cutters Drahtschere *f*.
- wire-cutting party Hindernissprengtrupp *m* (*Engr*).
- wire entanglement Drahthindernis *n*; Drahtverhau *m* (*with abatis*).
- wire head Meldekopf *m* (*Sig Com*).
- wire-laying team Feldfern-kabeltrupp *m* (*Tp*).
- wire lead-in point Kabelaufführungspunkt *m* (*Elec, Tp*).
- wire line Drahtleitung *f*, Kabelleitung *f* (*Tp*).
- wire loop Drahtschleife *f* (*Elec*).
- wire mesh Maschendraht *m*.
- wire mesh mat Drahtmatte *f* (*Engr*).
- wire mesh road Drahtstraße *f* (*Engr*).
- wire net Drahtnetz *n*; Fernsprechnetz *n* (*Tp*); Telegraphennetz *n* (*Tg*).
- wire netting Drahtnetz *n*, Maschendraht *m*.
- wire patrol Störungssuchtrupp *m* (*field Tp*).
- wire pike Drahtgabel *f* (*Tp*).
- wire roll Drahtrolle *f*.
- wire-roll entanglement Drahtrolle *f*.
- wire snare Drahtschlinge *f*.
- wire splice Kabelverbindung *f* (*Tp*).
- wire system Drahtnachrichtennetz *n*.



- wire telegraphy Drahttelegraphie *f*.  
 wire telephony Drahttelefonie *f*.  
 wire-testing instrument Kabelmeß-  
 gerät *n* (*Tp*).  
 wire trench Kabelgraben *m* (*Tp*).  
 wire turn Drahtschleife *f* (*Elec*).  
 wire-wound gun barrel Drahtrohr *n*.  
 wiring diagram Leitungsplan *m*, In-  
 stallationsplan *m*.  
 wiring system Leitungssystem *n*  
 (*Elec*); Bordnetz *n* (*Ap*).  
 withdraw abziehen, ausweichen, ab-  
 setzen, sich absetzen (*Tac*).  
 withdrawal Abzug *m*, Entweichen *n*,  
 Absetzbewegung *f*, Rückzug *m* (*Tac*).  
 withdraw from action Abbrechen  
 des Gefechts.  
 withdrawal route Rückweg *m*, Rück-  
 zugstraße *f*, Rückzugslinie *f* (*Tac*).  
 withers Widerrist *m* (*horse*).  
 witness *n* Zeuge *m*.  
 woman auxiliary Stabshelferin *f*.  
 wood Holz *n*.  
 wood alcohol Holzgeist *m*.  
 wooded area Waldgelände *n*.  
 wooden baffle Holzgehäuse *n* (*Rad*).  
 wooden grating Holzrost *m*.  
 wooden railing Holzgeländer *n*.  
 wood-gas engine Holzgasmotor *m*.  
 wood-gas generator Holzgasanlage *f*,  
 Gasgenerator *m* (*MT*).  
 wood-gas generator trailer Genera-  
 toranhänger *m* (*MT*).  
 woodland Waldgelände *n*.  
 wood revetment Holzverkleidung *f*.  
 woods Wald *m*.  
 wood separator Holzzwischenlage *f*  
 (*storage battery*).  
 wool Wolle *f*.  
 woolen cap Kopfschützer *m*.  
 wording Wortlaut *m*.  
 work Arbeit *f* (*labor*); Werk *n* (*Ft*).  
 working blouse Arbeitsbluse *f*, Dril-  
 lichrock *m*.  
 work order Werkstattauftrag *m*.  
 works Arbeiten *fpl*, Befestigungsar-  
 beiten *fpl* (*Ft*).
- workshop Werkstatt *f*; Werft *f*  
 (*Adrm*).  
 work uniform Arbeitsanzug *m*, Dril-  
 lichanzug *m*.  
 worm Schnecke *f* (*Mech*).  
 worm and sector steering system  
 Schneckenlenkung *f*, Segmentlen-  
 kung *f*, Zahnkranzlenkung *f* (*MT*).  
 worm drive Schneckenantrieb *m*,  
 Schneckentrieb *m* (*MT, Mech*).  
 worm gear Schneckenrad *n* (*MG*).  
 worm-gear housing Schneckengehäuse  
*n* (*panoramic telescope*).  
 worm-gear rear-axle drive Schnecken-  
 Hinterachs Antrieb *m* (*MT*).  
 worm shaft Schneckenwelle *f* (*Mech*).  
 worn abgenutzt; abgetragen (*Clo*).  
 wound *n* Wunde *f*.  
 wound *v* verwunden,  
 wound chevron Verwundenenabzei-  
 chen in Form eines Uniformwinkels  
 (*USA*).  
 woven wire Maschendraht *m*.  
 woven-wire fence Maschendrahtzaun  
*m*.  
 wrapped leggings Wickelgamaschen *fpl*.  
 wrapping Pakethülle *f*.  
 wrap puttees Wickelgamaschen *fpl*.  
 wreck *v* zertrümmern, zerstören;  
 Schiffbruch erleiden (*be ship-*  
*wrecked*).  
 wrecker See wrecking truck.  
 wrecker platoon Abschleppzug *m*  
 (*MT*).  
 wrecking truck Abschleppkraftwagen  
*m*.  
 wrecking unit Abschleppkommando  
*n*.  
 wrench *n* Schraubenschlüssel *m*.  
 wrist Handgelenk *n*.  
 wrist pin See piston pin.  
 wrist watch Armbanduhr *f*.  
 write schreiben.  
 writing paper Briefpapier *n*.  
 written evidence Beweismaterial *n*.  
 written order schriftlicher Befehl.  
 wrought iron Schmiedeeisen *n*.

## X

- X-coordinate Abszisse *f* (*Math*);  
 Rechtswert *m* (*on coordinate scale*). | X-line waagerechte Gitterlinie (*map*  
*grid*).

X-ray *n* Röntgenaufnahme *f*, Röntgenphoto *n*.

X-ray *v* eine Röntgenaufnahme machen.

X-ray equipment Röntgeneinrichtung *f*.

X-rays Röntgenstrahlen *mpl*.

xylol bromide Xylylbromid *n*, T-Stoff *m* (CWS).

## Y

yacht Jacht *f*.

yard Hof *m* (courtyard); Rangierbahnhof *m* (RR); Yard *n* (0.914 *m*).

Y-azimuth Richtungswinkel *m*.

yaw *v* gieren (Avn, Nav).

yawing Seitwärtsbewegung *f* (Ap).

yawl Jolle *f* (Nav).

yawmeter Gierungsmesser *m* (Ap).

Y-connection Sternschaltung *f* (Elec).

Y-coordinate Ordinate *f* (Math);

Hochwert *m* (on coordinate scale in map reading).

yellow gelb.

yellow fever Gelbfieber *n*, gelbes Fieber.

yeoman Schreiber *m* (Nav).

Y-gun Y-förmiger Wasserbombenwerfer (Nav).

Y-line senkrechte Gitterlinie (map grid).

## Z

Zenith Zenit *m*, Scheitelpunkt *m*; Gipfel *m* (summit).

zero *n* Null *f*.

zero *v* auf Null stellen (a scale, etc.); Normalvisier stellen (a gun sight).

zero beat Schwebungsnull *f*, Schwebungslücke *f* (Rad).

zero hour X-Uhr *f*, Nullzeit *f*.

zero point Nullpunkt *m* (Arty, Surv).

zigzag *v* zickzack fliegen (Avn); Zickzackkurs fahren (Nav).

zigzagging target kurvendendes Ziel (AAA).

zinc Zink *n*.

zinc container Zinkbecher *m* (dry cell).

zipper Reißverschluß *m*.

zone *n* Zone *f*, Gebiet *n*, Fläche *f*, Bereich *m*, Streifen *m*, Raum *m*.

zone fire Flächenschießen *n*, Flächenfeuer *n*, Streuschießen *n* (Gunnery).

zone map Kartenblatt *n*.

zone of action Gefechtsabschnitt *m*, Gefechtsstreifen *m* (Tac); Angriffsabschnitt *m* (in attack); Aktionsbereich *m* (Ap, Tk, etc.).

zone of advance Vormarschstreifen *m*.

zone of defense Verteidigungszone *f*, Abwehrzone *f*.

zone of dispersion Streuungsbereich *m* (Ballistics).

zone of fire Feuerbereich *m*, Feuerzone *f*.

zone of operations Operationsraum *m*, Operationsgebiet *n*.

zone of resistance Widerstandszone *f*; Tiefenzone *f* (organized in depth).

zone of security Sicherungszone *f*.

zone of the interior Heimatgebiet *n*.

zoom Hochziehen *n* (Ap).

# APPENDIX I

## NUMBERS

Cardinal Numbers (Grundzahlen)		Ordinal Numbers (Ordnungszahlen)
Ein (s) (One) .....	1... (First)	Der, Die, Das, Erste
Zwei .....	2.....	Zweite
Drei .....	3.....	Dritte
Vier .....	4.....	Vierte
Fünf .....	5.....	Fünfte
Sechs .....	6.....	Sechste
Sieben .....	7.....	Sieb(en)te
Acht .....	8.....	Achte
Neun .....	9.....	Neunte
Zehn .....	10.....	Zehnte
Elf .....	11.....	Elfte
Zwölf .....	12.....	Zwölfte
Dreizehn .....	13.....	Dreizehnte
Vierzehn .....	14.....	Vierzehnte
Fünfzehn .....	15.....	Fünfzehnte
Sechzehn .....	16.....	Sechzehnte
Siebzehn .....	17.....	Siebzehnte
Achtzehn .....	18.....	Achtzehnte
Neunzehn .....	19.....	Neunzehnte
Zwanzig .....	20.....	Zwanzigste
Einundzwanzig .....	21.....	Einundzwanzigste
Dreißig .....	30.....	Dreißigste
Vierzig .....	40.....	Vierzigste
Fünfzig .....	50.....	Fünfzigste
Sechzig .....	60.....	Sechzigste
Siebzig .....	70.....	Siebzigste
Achtzig .....	80.....	Achtzigste
Neunzig .....	90.....	Neunzigste
Hundert; Einhundert .....	100.....	(Ein)hundertste
Hundertundeins .....	101.....	Hundertunderste
Tausend; Eintausend .....	1,000.....	(Ein)tausendste
Tausendundeins .....	1,001.....	Tausendunderste
Hunderttausend .....	100,000.....	(Ein)hunderttausendste
Hunderttausendundeins .....	100,001.....	Hunderttausendunderste
Eine Million .....	1,000,000.....	(Ein)million(s)te

## APPENDIX II

### WEIGHTS AND MEASURES

#### Weight

<i>German — U. S.</i>	<i>U. S. — German</i>
1 Gramm = 0.035 ounce	1 ounce = 28.35 Gramm
1 Pfund = 1.102 pounds	1 pound = 0.014 Pfund
(= 500 Gramm)	1 pound = 453.6 Gramm
1 Kilogramm = 2.205 pounds	= 0.454 Kilogramm
(= 1,000 Gramm)	= 0.908 Pfund
1 Zentner = 110.25 pounds	
(= 100 Pfund)	
(= 50 Kilogramm)	
1 Doppelzentner = 220.50 pounds	
(= 100 Kilogramm)	
1 Tonne (metric) = 1.102 tons (short)	1 ton (short) = 0.907 Tonnen (metric)
(= 1,000 Kilogramm)	= 907.2 Kilogramm

#### Length

1 Kilometer (= 1,000 Meter)	1 mile = 1.609 Kilometer
= 0.621 mile	= 1,609 Meter
= 1,094 yards	1 yard = 0.914 Meter
= 3,281 feet	= 91.44 Zentimeter
1 Meter (= 100 Zentimeter)	1 foot = 0.305 Meter
= 1.09 yards	= 30.48 Zentimeter
= 3.28 feet	1 inch = 2.54 Zentimeter
1 Zentimeter (= 10 Millimeter)	= 25.4 Millimeter
= 0.393 inch	
1 Millimeter = 0.039 inch	

#### Area

1 Quadratmeter = 1.196 square yards	1 square inch = 6.452 Quadratzentimeter
= 10.76 square feet	= 645.2 Quadratmillimeter
1 Quadratzentimeter = 0.155 square inch	1 square foot = 0.093 Quadratmeter
1 Quadratmillimeter = 0.00155 square inch	1 square yard = 0.836 Quadratmeter
1 Hektar (= 100 Ar)	1 acre = 0.405 Hektar
(= 10,000 Quadratmeter)	
= 2.471 acres	

#### Volume

1 Kubikzentimeter = 0.061 cubic inch	1 gallon = 3.785 Liter
1 Kubikmeter = 35.31 cubic feet	1 liquid quart = 0.946 Liter
= 1.308 cubic yards	1 cubic inch = 16.39 Kubikzentimeter
1 Liter (= 1 Kubikdezimeter)	1 cubic foot = 0.0283 Kubikmeter
= 0.264 gallons	1 cubic yard = 0.764 Kubikmeter
= 1.057 quarts (liquid)	1 fluid ounce = 29.58 Kubikzentimeter
1 Hektoliter (= 100 Liter)	
= 26.42 gallons	

## WEIGHTS AND MEASURES—*Continued*

### Temperature Conversion

*Centigrade (or Celsius) into  
Fahrenheit*

Multiply by  $9/5$  and add 32

*Fahrenheit into Centigrade*

Subtract 32 and multiply by  $5/9$

### Convenient Approximate Conversions

<i>Kilometers into miles:</i>	Multiply by $6/10$
<i>Meters into yards:</i>	Add 10%
<i>Meters into feet:</i>	Multiply by 3 and add 10%.
<i>Centimeters into inches:</i>	Multiply by $4/10$
<i>Kilograms into pounds:</i>	Multiply by 2 and add 10%
<i>Liters into gallons:</i>	Divide by 4 and add 5%

## APPENDIX III

### GERMAN MILITARY ABBREVIATIONS

For an exhaustive list of German military abbreviations see Special Series No. 12, MIS 461, 12 Apr 1943. The following list contains only such abbreviations as are not listed in the work mentioned. Abbreviations used as independent words will be found in the body of the dictionary; e.g. *Stuka*, *Gestapo*, *Krad*, etc.

#### A

A.	Ausgabestelle	distribution point
A.B.St.	Artillerie-Beobachtungsstelle	artillery observation post
Abst.Tr.	Abstecktrupp	layout party, staking-out party
Abw.	Abwehr	defense; counterintelligence, security
A.D.	Abwehrdienst	counterintelligence service, security service
A.F.	Artilleriesführer	division artillery commander
A.G.	Aufklärungsgruppe	air forces reconnaissance unit
Ah.	Anhänger	trailer
a.m.(d.) F.b.	augenblicklich mit der Führung beauftragt	in temporary command
A.M.L.	Armee-Munitionslager	army ammunition depot
A.O.	Abwehroffizier	counterintelligence officer, security officer
Ao.	Ago	name of an aircraft manufacturing company
A.Pi.Fü.	Armee-Pionierführer	army engineer commander
AR.	Arado	name of an aircraft manufacturing company
A.St.	Abwehrstelle	counterintelligence center, security control center
atü	Atmosphärenüberdruck	pressure difference expressed in atmospheres
Ausb.Abt.	Ausbildungs-Abteilung	training section ( <i>section of Army General Staff</i> )
a.v.	arbeitsverwendungsfähig	fit for labor duty only
a.v. Heimat	arbeitsverwendungsfähig in der Heimat	fit for labor duty in zone of interior only
A.Z.o.V.	Aufschlagzünder ohne Verzögerung	nondelay fuze

#### B

Baon.	Bataillon	battalion
E.B.	Backbord	port ( <i>side</i> )
Bb.	Beobachtung	observation
Bef.Wg.	(Panzer-) Befehlswagen	(armored) command car
Bgb.	Bergbau	mining
B-Gruppe	Buchstabengruppe	group of letters ( <i>code section</i> )

GERMAN MILITARY ABBREVIATIONS—*Continued*

B.K.	Blendkörper	frangible-glass smoke grenade
Bl.P.	Blättchenpulver	flake powder ( <i>Am</i> )
B.M.	Bordmechaniker	flight engineer
Br.Kol.	Brückenkolonne	bridge column; bridge train
B.R.T.	Bruttoregistertonne	gross registered ton (2.8316 <i>cu m</i> )
Beschr.	Beschreibung	description
B.St.	Beobachtungsstelle	observation post
B.St.	Bereitschaftsstellung	line of support; position of readiness
Bü.	Bücker	designation of airplanes built by Bücker Company
B.Z.A.	Bombenzielapparat	bomb sight
B.Z.G.	Bombenzielgerät	bomb sight

C

C.d.Z.	Chef der Zivilverwaltung	Chief of Civil Affairs Section
C.G.S.	Chef des Generalstabs des Heeres	Chief of General Staff of the Army
Ch.d.ST.	Chef der Schnellen Truppen	Chief of Mobile Troops
Ch.d.St.F.H.	Chef des Generalstabs des Feldheeres	Chief of General Staff of the Field Army
Ch.HRü.u.BdE.	Chef der Heeresrüstung und Befehlshaber des Ersatz- heeres	Chief of Army Equipment and Commander of the Re- placement Training Army

D

D.	Disziplinar-	disciplinary
D.A.W.	Dienstanweisung	service regulations
D.B.	Daimler-Benz	name of an engine factory
Deut.	Deutpatrone	indicator cartridge
DIN	Deutsche Industrie-Norm	German industrial standard
Div.K.St.	Divisions-Kartenstelle	divisional map center
D.L.	Doppellafette	two-barreled mount
Do.	Dornier	designation of airplanes built by Dornier Company
D.P.	Doppelposten	double sentry
Drh.L.	Drehlafette	pivot mount
D.V.	Divisionsverfügung, Divi- sionsverordnung	divisional order
D.V.	Durchgangsvermittlung	long-distance telephone exchange
DWM	Deutsche Waffen- und Muni- tionsfabriken	name of German armament company
D.Z.	Druckzünder	pressure igniter

E

E.A.Z.	empfindlicher Aufschlag- zünder	superquick impact fuze
Ei.V.	Eigenverständigung	interphone, intravehicular communication

## GERMAN MILITARY ABBREVIATIONS—Continued

E.K.W.	Eisenbahnkesselwagen	railway tank car
E.L.	einfache Lafette	single-barreled mount
Em	Entfernungsmeßgerät	range finder
E.M. 4m	Entfernungsmesser mit 4m-Basis	range finder with 4-meter base
Ents.k.p.	Entseuchungskompanie	disinfection company
Erwa	Erwartung	standing by ( <i>for metro message</i> )
E.S.	Erkennungssignal	recognition signal
Ex	Exerziermunition	drill ammunition

### F

F.	Fallschirm-	parachute
F.	Fern-	long-range, long-distance
F.	Flugzeug	airplane
Fb.K.Kw.	Flugbetriebsstoff-Kesselkraftwagen	aviation-gasoline tank truck
Fda.	Feldartillerie	field artillery
F.d.L.	Führer der Luft	air liaison officer with Navy
Fdw.	Feldwebel	technical sergeant
Feba.	Feldbahn	light narrow-gage railway
Feldbr.	Feldbrunnen	field well
F.F.	Festungsflak	fortress antiaircraft artillery
F.G.	Fallschirmjäger-Gewehr	parachutist's rifle
Fi.	Fieseler	designation of liaison airplanes built by the company of that name
Fkm.	Funkmeister	radio technical sergeant
F.Kol.	Fahrkolonne	horse-drawn column
Flb.M.	Flußbreitenmesser	river-width measuring instrument
Fldw.	Feldwebel	technical sergeant
F. Leucht.	Fallschirmleuchtpatrone	parachute-flare signal cartridge
Fl.P.	Festlegepunkt	reference point ( <i>Gunnery</i> )
FMG	Flakmeßgerät	plane spotter and range finder ( <i>AAA</i> )
F.M.G.	Fernmeßgerät	range finder
F.P.	Festpunkt	reference point ( <i>Surv</i> )
Fp.02	Füllpulver 02	filler powder 02 (=TNT)
F.S.	Fallschirm	parachute
F.S.	Fernschreiber	teletype
F.S.	Fernschreiben	teletype message
Fsp.Betr.Zg.	Fernsprech-Betriebszug	telephone operating platoon
F.St.	Funkstelle	radio station
F.St.N.	Friedensstärkenachweisung	table of organization ( <i>peacetime</i> ).
F.S.Tr.	Fallschirmtruppen	parachute troops
Fu.M.G.	Funkmeßgerät	radar
Funkm.	Funkmeister	radio technical sergeant
Fu.St(e).	Funkstelle	radio station
Fu.Tr.	Funktrupp	radio section



GERMAN MILITARY ABBREVIATIONS—*Continued*

Fvt. or Fvtg. or Fvtl. Fw.	Feuerverteilung Focke-Wulf	fire distribution designation of airplanes built by the company of that name
<b>G</b>		
g.	geländegängig	having cross-country mobility ( <i>MT</i> )
G.	Gruppenführer	squad leader
G.A.St.	Geräteausgabestelle	equipment distributing point
Geb.	Gebäude	building
Geb.I.G.	Gebirgsinfanteriegeschütz	mountain infantry howitzer
geh.Kdos.	geheime Kommandosache	secret military document
Gen.	Genesenden-, Genesenen-, Genesungs-	convalescent; reconditioning <i>adj</i> , rehabilitation <i>adj</i>
Gen St.d.H.	Generalstab des Heeres	Army General Staff
gep.	gepanzert	armored
G.G.	Gewehrgeschoß	rifle bullet
G.G.	Gewehrgranate	rifle grenade
g.Kdos.	geheime Kommandosache	secret military document
G.N.Abt.	Gebirgs-Nachrichtenabtei- lung	mountain signal battalion
G.O.	Gasoffizier	gas officer
G.O.	Generaloberst	general ( <i>full general</i> )
Go.	Gotha	designation of airplanes built by the <i>Gothaer Waggon- fabrik</i>
Gr.	Grenz-	frontier <i>adj</i>
Gr.	Grenzwacht	frontier guard
Gr.B.	Granatbüchse	antitank grenade rifle
Gr.F.88 or Grf.88	Granatfüllung 88	shell filler 88 (= <i>picric acid</i> )
Gr.H.Qu.	Gruppen-Hauptquartier	army group headquarters
G.R.L.	Grundrichtungslinie	base line ( <i>Gunnery</i> )
G.R.P.	Grundrichtungspunkt	base point ( <i>Gunnery</i> )
G.U.	Gasschutzunteroffizier	gas noncommissioned officer
G.V.	Goerz-Visier	bomb sight manufactured by Goerz Company
g.v.F.	garnisonsverwendungsfähig (Feld)	fit for garrison duty in the field
g.v.H.	garnisonsverwendungsfähig (Heimat)	fit for garrison duty in zone of interior
G.V.O.	Gräber-Verwaltungsoffizier	graves registration officer
Gw.	Grenzwache	frontier guard
<b>H</b>		
H.	Heimat-	home <i>adj</i> , Zone of Interior
H.	Horch-	listening <i>adj</i> ; intercept <i>adj</i> ( <i>Rad</i> ); sound locating <i>adj</i> ( <i>AAA</i> ).
Ha.	Hamburg	designation of airplanes built by Blohm & Voß Company, Hamburg

## GERMAN MILITARY ABBREVIATIONS—Continued

H.A.	Heeres-Atmer	service oxygen breathing apparatus
Haft-H.	Haft-Hohlladung	magnetic antitank hollow charge
H.B.L.	Heeresbetriebsstofflager	Army gasoline-supply depot
He.	Heinkel	designation of airplanes built by company of that name
Hf.	Heeresfahrzeug	Army vehicle
H.Fu.	Heeres-Funkstelle	Army radio station
H.Gr.	Haubitzengranate	howitzer shell
H.K.	höheres Kommando	higher command, higher echelon
Hkf.	Halbkettenfahrzeug	half-track vehicle
H.M.L.	Heeresmunitionslager	Army ammunition depot
Höh.Arko.	Höherer Artilleriekommandeur	special staff artillery officer
Höh.Pi.Offz.	Höherer Pionier-Offizier	special staff engineer officer
Hpt.	Hauptmann	captain
Hpt.V.Pl.	Hauptverbandplatz	clearing station ( <i>Med</i> )
Hptwm.	Hauptwachtmeister	first sergeant ( <i>Arty, Cav</i> )
Hs.	Henschel	designation of airplanes built by company of that name
H.S.S. or H.S.S.G.	Heeres-Sauerstoffschutzgerät	service oxygen breathing apparatus
H.SS Pf.	Höherer SS- und Polizeiführer	Senior SS and Police Commander
H.Tr.	Heerestruppen	GHQ troops
H.V.A.	Heeresverwaltungsamt	Army Administration Office
H.V.B.	Hauptverbandplatz	clearing station ( <i>Med</i> )
H.V.L.	Heeresverpflegungslager	Army ration depot
H.W.	Hauptwachtmeister	first sergeant ( <i>Arty, Cav</i> )
H.W.a.A.	Heereswaffenamt	Army Ordnance Office
H.W.L.	Hauptwiderstandslinie	main line of resistance ( <i>in delaying action</i> )

### I

I	Ingenieur	engineer
I.d.A.	Inspekteur der Artillerie	Inspector of Artillery
I.d.O.	Inspekteur der Ordnungspolizei	Inspector of Uniformed Police
I.d.Sipo u.d.SD	Inspekteur der Sicherheitspolizei und des Sicherheitsdienstes	Inspector of Security Police and Security Service
I.E.B.	Infanterie-Ersatzbataillon	infantry replacement training battalion
I.E.R.	Infanterie-Ersatzregiment	infantry replacement training regiment
I.G.K.	Infanteriegeschütz-Kompanie	infantry howitzer company
Igr.	Infanteriegranate	infantry howitzer shell
i.L.	in Ladestreifen	loaded in clips ( <i>Am</i> )
I.L.R.	Infanterie-Lehrregiment	infantry demonstration regiment

# THE ARMY LIBRARY

WASHINGTON, D. C.

GERMAN MILITARY ABBREVIATIONS—*Continued*

Inf.G.K.	Infanteriegeschütz-Kompanie	infantry howitzer company
I.K.	Infanteriekolonne	infantry supply column
I-Staffel	Instandsetzungsstaffel	repair and maintenance section

**J**

J.	<i>See</i> I.	used especially in typewritten documents for capital I; <i>e.g.</i> , J.R. for I.R
(J)	Jugoslawien	Jugoslavia ( <i>marking on equipment</i> )
J.G.	Jagdgeschwader	fighter wing
Ju.	Junkers	designation of airplanes built by company of that name
JuMo	Junkers-Motor	Junkers aircraft engine

**K**

K	Kraftfahrwesen	motor transport
K.	Kraftrad	motorcycle
K.	Kriegs-	war <i>adj</i>
K.	Kriegsgefangenen-	prisoner of war <i>adj</i>
K.A.N.	Kriegsausrüstungsnachweisung	table of basic allowances ( <i>wartime</i> )
Kdr.N.	Kommandeur der Nachrichtentruppen	Chief of Signal Troops
Kdr.Pi.	Kommandeur der Pioniere	Chief of Engineers
K.Em.	Kehrbildentfernungsmesser	inverted-image range finder
K.G.	Kampfgeschwader	bombardment wing
K.Gr.	Kanonengranate	shell for a gun
kHz	Kilohertz	kilocycles per second
K.K.	Kleinkaliber	small caliber, subcaliber, small bore
Kl.	Klemm	designation of airplanes built by company of that name
Kl.	Klartext, Klarschrift	text in clear
KOB.	Kriegsoffizier-Bewerber	applicant for wartime commission
KR		urgent ( <i>Rad procedure; spoken "Konrad-Richard" in accordance with German phonetic alphabet</i> ).
Krd.	Krad-	motorcycle <i>adj</i> , motorcyclist
Kr.Gl.	Kriegsgliederung	order of battle
Kr.S.St.	Krankensammelstelle	collecting station ( <i>Med</i> )
K.S.B.	Kradschützen-Bataillon	motorcycle battalion
K.St.N.	Kriegsstärke-Nachweisung	table of organization ( <i>wartime</i> )
k.v.	kriegsverwendungsfähig	fit for active service

GERMAN MILITARY ABBREVIATIONS—Continued

KVK	Kriegsverdienstkreuz	War Service Cross ( <i>decoration</i> )
KW	Kampfwagen	tank
Kw.K.	Kampfwagenkanone	tank gun

L

L.	Ladestreifen	ammunition clip
L.	Länge	length
l.	lang	long
L.	Lauf	length of barrel in calibers, <i>e.g.</i> L/60
L.	Lehr-	instruction, demonstration
l.	leicht	light <i>adj</i>
L.	Lieferung	delivery, lot, shipment
le.I.K. (ol).	leichte Infanteriekolonne	light infantry supply column ( <i>H-Dr</i> )
le.V.	leichtverwundet, Leichtverwundeter	slightly wounded, minor casualty
lfd.Nr.	laufende Nummer	serial number
L.G.	Leichtgeschütz	light gun for airborne operations
L.I.	leitender Ingenieur	chief engineer ( <i>Civ engaged for Mil construction</i> )
l.I.G.	leichtes Infanteriegeschütz	light infantry howitzer
l.I.K.	leichte Infanteriekolonne	light infantry supply column ( <i>H-Dr</i> )
L.L.	Luftlande-	airborne
Lm.	Leichtmetall-	light alloy <i>adj</i>
L.M.	Luftmine	aerial mine
L.N.R.	Luftnachrichten-Regiment	air forces signal regiment
Ls.	Landesschützeneinheit	regional defense force
L.S.	Lastensegler, Lastensegelflugzeug	cargo transport glider
l.S.	leichtes Spitzgeschöß	pointed light-weight bullet
L.S.	Leuchtspur-	tracer, <i>adj</i>
L.S.R.	Luftschutzraum	air raid shelter
L.u.S.Mun.	Leucht- und Signalmunition	signal pistol ammunition

M

M.	Marine	navy, naval
Ma.	Munitionsanstalt	ammunition depot
M.A.A.	Marineartillerieabteilung	naval coast artillery battalion
Ma.N.	magnetisch Nord	magnetic north
Me.	Messerschmitt	designation of airplanes built by company of that name
Mebu	Maschinengewehr-Eisenbetonunterstand	machine-gun reinforced concrete pillbox
m.Fm.W.	mittlerer Flammenwerfer	medium-weight flame thrower
M.G.M.D.	MG.-Meßdreieck	machine-gun plotting protractor
M.G.Rkr.	MG-Richtkreis	machine-gun aiming circle

GERMAN MILITARY ABBREVIATIONS—*Continued*

M.G.Z.	Maschinengewehr-Zieleinrichtung	machine-gun sighting mechanism
M.G.Z.F.	Maschinengewehr-Zielfernrohr	machine-gun telescopic sight
Mineis.	Eisenbahn-Ministerium	Ministry of Railways
M.K.	Marschkolonne	march column
m.K.	mit Kappe	with cap ( <i>Am</i> )
m.K.	mit Kern	with core ( <i>Am</i> )
M.K.A.	Marine-Küstenartillerie	naval coast artillery
M.Kpf.	Meldekopf	advance message center, wire head
M.Kw.	Munitionskraftwagen	ammunition truck
M.S.Ger.	Minensuchgerät	mine detector
M.S.St.	Meldesammelstelle	message center

N

N.	Nachmittag	afternoon
N.	Nacht-	night, <i>adj</i>
N.A.	Nachrichtenabteilung	signal battalion
N.A.	Nachrichten-Aufklärung	signal intelligence
Nb.Hgr.	Nebelhandgranate	smoke hand grenade
Nb.K.	Nebelkerze	smoke candle
Neb.Ma.	Neben-Munitionsanstalt	branch ammunition depot
N.F.	Niederfrequenz	audio frequency ( <i>Rad</i> )
Ngl.Bl.P.	Nitroglyzerin-Blättchenpulver	nitroglycerin flake powder
N.H.	Nachrichtenhelferin	woman signal auxiliary
Nkdo.	Nachkommando	rear detachment
N.L.	Nebenlager	branch camp ( <i>PW</i> )
N.N.	Normalnull	mean sea level
N.R.	Nachrichtenregiment	signal regiment
Nz.Gew.Bl.P.	Nitrozellulose-Gewehr-Blättchenpulver	nitrocellulose flake powder for rifle ammunition
N.Z., N.Zg.	Nachrichtenzug	signal platoon
Nz.Stb.P.	Nitrocellulose-Staub-Pulver	finely granulated nitrocellulose powder

O

O.	Oberst	colonel
(ö)	österreichisch	Austrian ( <i>marking on equipment</i> )
O.	Ordonnanzoffizier	special-missions staff officer
O.	Orts-	garrison <i>adj</i> , local
O.B.	Ortsbatterie	local battery ( <i>Tp</i> )
Ob. (Bfh.)	Oberbefehlshaber	commanding officer
Obfdw.	Oberfeldwebel	master sergeant
OD	Ordnungsdienst	military police service
Offz. (E)	Ergänzungsoffizier	retired officer recalled to active duty
Offz. (W)	Offizier des Waffenwesens; in short: Waffenoffizier	ordnance officer
O.F.K.	Oberfeldkommandantur	military government area

Hq

GERMAN MILITARY ABBREVIATIONS—*Continued*

Ofu.	Oberfunker	radio operator with grade of pfc
OQu	Oberquartiermeister	See entry in body of dictionary
o.W.	obere Winkelgruppe	angles above 45° ( <i>Gunnery</i> )

**P**

p	polnisch	Polish ( <i>imprint on ammunition labels, etc.</i> )
P.	Posten	sentry
P.	Punkt	point
Patrh.	Patronenhülse	cartridge case
Patr.s.S.i.L.	Patronen, schwere Spitz-, in Ladestreifen	heavy pointed cartridges in clips
Patr.s.S.o.L.	Patronen, schwere Spitz-, ohne Ladestreifen	heavy pointed cartridges without clips
Peilge	Peilgerät	radio compass, direction finder ( <i>Ap</i> )
P.m.K.	Phosphorgeschoß mit Stahlkern	phosphorus bullet with steel core
P.V.	Planübergang	grade crossing
P'wg.	Panzerwagen	tank
Pz.	panzerbrechend	armor-piercing
Pz.Abt. (F)	Panzerabteilung (Flammenwerfer)	armored flame-thrower battalion
Pz.Dv.	Panzer-Division	armored division
Pz.E.Kol.	Panzerersatzteilkolonne	tank spare-parts column
Pzgr.Patr.	Panzergranate-Patrone	armor-piercing shell ( <i>fixed Am</i> )
Pz.Kpf.Wg.	Panzerkampfwagen	tank
PzKw 5	Panzerkampfwagen 5	"Panther" tank
PzKw 6	Panzerkampfwagen 6	"Tiger" tank
Pz.Spr.Gr.	Panzersprenggranate	armor-piercing HE shell
Pz.Sp.Tr.	Panzerspähtrupp	armored reconnaissance-car section or patrol

**R**

R	Radfahrabteilung	bicycle battalion
R.	Richtkreis	aiming circle ( <i>Gunnery</i> )
(r)	russisch	Russian ( <i>marking on equipment</i> )
r.A.	rückwärtiges Armeegebiet	rear area of an army ( <i>Com Z</i> )
Rdf.	Rheindorf	name of a German arsenal
R.Em.	Raumbildentfernungsmesser	stereoscopic range finder
Revi	Reflexvisier	reflector sight
Rh	Rheinmetall	name of a German arms company
r.H.	rückwärtiges Heeresgebiet	rear area of group of armies ( <i>Com Z</i> )
R.I (II)	Richtkreisunteroffizier I (II)	NCO number 1 (2) in charge of aiming circle

## GERMAN MILITARY ABBREVIATIONS—*Continued*

Ri.	Richt-	pertaining to aiming, sighting, etc.
Rkr.U.	Richtkreisunteroffizier	NCO in charge of aiming circle
R.O.B.	Reserveoffizier-Bewerber	reserve officer applicant
Rs.	Reizstoff	tear gas, lacrimator ( <i>CWS</i> )
R.Sp.Tr.	Reiterspähtrupp	mounted reconnaissance patrol
RZ	Rückenfallschirm mit Zwangsauslösung	static-line back-pack parachute

### S

S.	Seelenlänge	tube length, barrel length ( <i>Ord</i> )
S	sicher	"safe" ( <i>Ord</i> )
sbst.	selbständig	autonomous, independent
Sch.	Schütze	rifleman, private
Sch.F.	Scheinwerferführer	searchlight NCO
schn.Tr.	schnelle Truppen	mobile troops
Schtz.Kp.	Schützenkompanie	rifle company
Schü.Mine	Schützenmine	antipersonnel mine
S.D.	Sicherheitsdienst	SS Security Service
S.F.St.	Scherenfernrohrstand	emplacement of battery commander's telescope
Si.	Siebel	designation of airplanes built by firm of Siebel
S.K.	Sanitätskompanie	medical company
S.K.D.	Selve-Kornbegel-Dornheim	name of a German small-arms ammunition factory
S.L.	Sockellafette	pedestal mount ( <i>G</i> )
S-M (ine)	Schützenmine	antipersonnel mine
S.m.E.	Spitzgeschöß mit Eisenkern	pointed bullet with iron core
S.m.K. (H)	Spitzgeschöß mit Stahlkern (hart)	pointed bullet with hardened-steel core
S.Mun.	Spitzmunition	ordinary pointed ball ammunition
Spl.	Splitter	splinter, fragment
Spl.Gr.	Splittergranate	fragmentation shell
Sprgr.Patr.	Sprenggranate-Patrone	high-explosive shell ( <i>fixed Am</i> )
Spr.W.	Sprengweite	horizontal distance between point of air burst and theoretical point of impact
ss.	schwerst	heavy ( <i>classification of Arty</i> )
S.Sold.	Sanitätssoldat	private in medical corps
St.	Standort	garrison, post or station
St.	Stelle	place; office; agency; point
St.Ält.	Standortältester	garrison commander
Stb.	Stab	staff Hq
Stb.P.	Staub-Pulver	finely granulated powder ( <i>Am</i> )
St.Hgr.	Stielhandgranate	stick hand grenade

## GERMAN MILITARY ABBREVIATIONS—*Continued*

St.K.G.	Sturzkampfgeschwader	dive-bomber wing
Sto.Mi.	Stockmine	antipersonnel picket-type mine
Stu.G.	Sturmgeschütz	self-propelled assault gun
St.K.	Sturmkanone	self-propelled assault gun
S.Werf.Rgt.	schweres Werferregiment	heavy smoke regiment

### T

(t)	tschechisch	Czechoslovakian ( <i>marking on equipment</i> )
T.	Teich	pond
Tb.	Taube	pigeon
tdu.	tropendienstunfähig	unfit for service in tropics
T.E.	Tageseinflüsse	weather factors ( <i>Gunnery</i> )
T.E.	Tornisterempfänger	pack-type portable receiver
T.E.K.	Truppenentgiftungskompanie	personnel decontamination company
Tf.	Telefonist	telephone operator
Tp.	Transport	transport
T.P.	trigonometrischer Punkt	triangulation point

### U

U.	Urschrift	original ( <i>document</i> )
Ug/M	Umdrehungen je Minute	revolutions per minute
U.K.	unabkömmlich	indispensable, irreplaceable
U.K.W.	Ultrakurzwellen	ultrashort wave ( <i>Rad</i> )
UKWE	Ultrakurzwellenempfänger	very-high-frequency receiver ( <i>Rad</i> )
U.L.	Unterlafette	bottom carriage ( <i>G</i> )
Umdr/M	Umdrehungen je Minute	revolutions per minute
u.W.	untere Winkelgruppe	angles up to 45° ( <i>Gunnery</i> )
U.Z.	Uhrzähler	clockwork fuze

### V

V.	Vermessung	survey
V.A.	Verpflegungsausgabestelle	rations distributing point
V.A.	Vorausabteilung	advance detachment
Verf.O.K.H.	Verfügung des Oberkommandos des Heeres	Army Regulation
V.O.	Verbindungsoffizier	liaison officer
V.O.	Vernehmungsoffizier	interrogation officer
V.O.	Verpflegungsoffizier	mess officer
Vo	V-Null ( <i>i.e.</i> Velocitas-Null)	muzzle velocity
V.P.	Vorposten	outpost



GERMAN MILITARY ABBREVIATIONS—*Concluded*

W

(W)	(Offizier) des Waffenwesens	ordnance officer
Wa.	Wachregiment	guard regiment ( <i>T of Opns</i> )
W.A.B.	Waffenabwurfbehälter	parachute weapons container
Wa.Btln.	Wachbataillon	guard battalion
Wewa	Wetterwarte	weather station
Wezu	Witterungseinflüsse und Zeitunterschied	weather factors and time difference ( <i>SR</i> )
W.G.O.	Wehrmacht-Gräberoffizier	armed forces graves registra- tion officer
Wgr.	Wurfgranate	mortar shell
Wgr.Nb.	Wurfgranate (Nebel)	mortar smoke shell
Wgr.Z.	Wurfgranatzünder	mortar-shell fuze
W.H.	Wehrmacht—Heer	marking on Army vehicles
W.Ka.	Waffenkarren	weapons cart
Wkv.	Winkerverbindung	flag signaling communication
W.L.	Wehrmacht—Luftwaffe	marking on Air Forces vehicles
W.M.	Wehrmacht—Marine	marking on Navy vehicles
Wn.	Wiener Neustadt	designation of airplanes built by <i>Wiener Neustädter Flugzeugwerke</i>
W.St.G.B.	Wehrmacht-Strafgesetzbuch	military penal code

Z

(Z)	Sanitätsoffizier des zahnärzt- lichen Dienstes	dental officer
Z.	Zünder	fuze
Z.G.	Zerstörergeschwader	twin-engine fighter wing
Zgpf.	Zugpferd	draft horse
z.u.	zeitlich untauglich	temporarily unfit
Zugpf.	Zugpferd	draft horse
Z.u.Z.Z.	Zug- und Zerschneidezünder	pull-and-cut igniter
Z.Z.	Zugzünder	pull igniter